
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761114662950

CA2 ON
YX99
-G19

Government
Publications

Ontario

The Ontario Gazette
La Gazette de l'Ontario

Vol. 125–51
Saturday, December 19th, 1992

Le samedi 19 décembre 1992

REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990

SUPPLEMENT

VOLUME 2

This volume contains Ontario Regulations 403/91 to 146/92 as revised by the Regulations Revision Commissioners to conform to the Revised Regulations of Ontario, 1990.

A Table of Regulations listing all regulations contained in the Revised Regulations of Ontario, 1990 and all regulations made since January 1, 1990 is set out in the final supplementary volume.

For further information, see the User's Guide.

RÈGLEMENTS REFONDUS DE L'ONTARIO DE 1990

SUPPLÉMENT

VOLUME 2

Le présent volume contient les Règlements de l'Ontario 403/91 à 146/92, tels qu'ils ont été refondus par les commissaires à la refonte des règlements pour les rendre conformes aux Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

Une Table des règlements énumérant tous les règlements contenus dans les Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et tous les règlements pris depuis le 1er janvier 1990 figure dans le dernier volume supplémentaire.

Pour de plus amples renseignements, voir le Guide d'utilisation.

PRINTED BY THE
©QUEEN'S PRINTER FOR ONTARIO

IMPRIMÉ PAR
©L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR L'ONTARIO

TORONTO
1992

Copies of the supplementary volumes to the Revised Regulations of Ontario, 1990, individual regulations and other Government of Ontario publications may be obtained from Publications Ontario. Personal shopping is available at 880 Bay Street, Toronto. Customers may write to Publications Ontario, 5th Floor, 880 Bay Street, Toronto M7A 1N8. Orders may be placed by telephone at (416) 326-5300 or, toll-free in Ontario, 1-800-668-9938. Telephone Service for the hearing impaired is available at (416) 325-3408 or, toll-free in Ontario, 1-800-268-7095. MasterCard and Visa are accepted. Cheques and money orders should be made payable to the Treasurer of Ontario. Prepayment is required.

On peut se procurer des exemplaires des volumes supplémentaires des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, de règlements particuliers, ainsi que d'autres publications du gouvernement de l'Ontario à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto. On peut également écrire à Publications Ontario, 880, rue Bay, 5e étage, Toronto (Ontario) M7A 1N8. Pour les commandes téléphoniques, composer le (416) 326-5300 ou, sans frais en Ontario, le 1-800-668-9938. Les malentendants peuvent composer le (416) 325-3408 ou, sans frais en Ontario, le 1-800-268-7095. Les cartes de crédit MasterCard et Visa sont acceptées. Faire le chèque ou le mandat à l'ordre du trésorier de l'Ontario. Le paiement est exigé d'avance.

USER'S GUIDE TO THE SUPPLEMENTARY VOLUMES TO THE REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990

1. CONTENTS OF THE SUPPLEMENTARY VOLUMES

The supplementary volumes to the Revised Regulations of Ontario, 1990 contain the regulations filed with the Registrar of Regulations on or after January 1, 1991 and before the day the Revised Regulations of Ontario, 1990 were proclaimed in force.

These regulations have been revised by the regulations revision commissioners to conform to the Revised Regulations of Ontario, 1990 and the Revised Statutes of Ontario, 1990. These regulations, as originally made, were published in *The Ontario Gazette* in the order in which they were filed.

The supplementary volumes were prepared pursuant to section 7 of the *Regulations Revision Act, 1989*, chapter 82, which reads as follows:

> Regulations filed between January 1, 1990 and proclamation of R.R.O. 1990
>
> **7.**—(1) Regulations that are filed after the 31st day of December, 1990 and before the day that the Revised Regulations of Ontario, 1990 come into force and that refer to regulations that are to be included in the Revised Regulations of Ontario, 1990 or to statutes or provisions that are to be included in the Revised Statutes of Ontario, 1990 shall be deemed to refer to the corresponding regulation in the Revised Regulations of Ontario, 1990 or to the corresponding statute or provision in the Revised Statutes of Ontario, 1990, as the case may be.
>
> Publication of supplementary revision
>
> (2) After the Revised Regulations of Ontario, 1990 come into force, the commissioners shall cause the regulations filed during the period described in subsection (1), with appropriate changes, to be published in *The Ontario Gazette*.
>
> Effect
>
> (3) When the supplementary revision is published in *The Ontario Gazette*,
>
> (a) the regulations contained in it shall be deemed to have been filed on the day the Revised Regulations of Ontario, 1990 came into force; and
>
> (b) the regulations filed during the period described in subsection (1) shall be deemed to have been revoked on that day.

As specified in clause 7 (3) (a) of the *Regulations Revision Act, 1989*, the regulations in the supplementary volumes are deemed to have come into force on the day the Revised Regulations of Ontario, 1990 came into force. For convenience,

GUIDE D'UTILISATION DES VOLUMES SUPPLÉMENTAIRES DES RÈGLEMENTS REFONDUS DE L'ONTARIO DE 1990

1. CONTENU DES VOLUMES SUPPLÉMENTAIRES

Les volumes supplémentaires des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 rassemblent les règlements déposés auprès du registrateur des règlements à compter du 1er janvier 1991, mais avant le jour de la proclamation des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

Ces règlements ont été refondus par les commissaires à la refonte des règlements pour les rendre conformes aux Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et aux Lois refondues de l'Ontario de 1990. Ces règlements, tels qu'ils ont été pris à l'origine, ont été publiés dans la *Gazette de l'Ontario* dans l'ordre de leur dépôt.

Les volumes supplémentaires ont été préparés conformément à l'article 7 de la *Loi de 1989 sur la refonte des règlements*, qui constitue le chapitre 82, qui énonce ce qui suit :

> Règlements déposés entre le 1er janvier 1990 et la proclamation des R.R.O. de 1990
>
> **7** (1) Les règlements déposés après le 31 décembre 1990 et avant le jour de l'entrée en vigueur des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 qui renvoient à des règlements qui doivent faire partie des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ou à des lois ou à des dispositions qui doivent faire partie des Lois refondues de l'Ontario de 1990 sont réputés renvoyer aux règlements correspondants des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ou aux lois ou aux dispositions correspondantes des Lois refondues de l'Ontario de 1990, selon le cas.
>
> Publication de la refonte supplémentaire
>
> (2) Après l'entrée en vigueur des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, les commissaires font publier dans la *Gazette de l'Ontario* les règlements déposés pendant la période visée au paragraphe (1), avec les modifications qui s'imposent.
>
> Effet
>
> (3) Lorsque la refonte supplémentaire est publiée dans la *Gazette de l'Ontario* :
>
> a) les règlements qu'elle contient sont réputés avoir été déposés le jour de l'entrée en vigueur des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
>
> b) les règlements déposés pendant la période visée au paragraphe (1) sont réputés avoir été abrogés ce même jour.

Comme le précise l'alinéa 7 (3) a) de la *Loi de 1989 sur la refonte des règlements*, les règlements figurant dans les volumes supplémentaires sont réputés être entrés en vigueur le jour de l'entrée en vigueur des Règlements refondus de

the original filing date is noted at the head of each regulation.

Regulations that were in force on December 31, 1990 but that were revoked or remade before September 1, 1991 were generally omitted from the Revised Regulations of Ontario, 1990. In the supplementary revision, revocation sections referring to such regulations have been retained for informational purposes. The date on which such a regulation was revoked is the date on which the revocation section in the originally-filed version of the revoking regulation came into force.

2. TYPES OF REGULATIONS

The regulations contained in the supplementary volumes may be divided into three general categories.

The first category is new regulations. Normally these regulations reflect new policy initiatives. However, sometimes they revise and replace one or more existing regulations.

The second category is amending regulations. These regulations amend one or more sections of existing ("parent") regulations. The provisions of an amending regulation, printed in **bold-face type**, show which amendments are being made to the parent regulation. Where a provision of the parent regulation is replaced with a new provision, the new provision is printed in light-face type.

The third category is revoking regulations. These regulations revoke one or more regulations.

3. ENGLISH AND FRENCH VERSIONS

Most regulations have been made in English only. However, many new regulations are now being adopted in bilingual form and French versions are being prepared for many existing regulations. These are published in *The Ontario Gazette* after they are filed with the Registrar of Regulations.

4. OMISSIONS FROM THE SUPPLEMENTARY VOLUMES

Some regulations that were filed between the beginning of January, 1991 and the coming into force of the Revised Regulations of Ontario, 1990 have been omitted in whole or in part from the supplementary volumes. The omitted regula-

l'Ontario de 1990. Pour faciliter la consultation, la date du dépôt original est inscrite au début de chaque règlement.

Les règlements qui étaient en vigueur le 31 décembre 1990, mais qui ont été abrogés ou pris de nouveau avant le 1er septembre 1991 ne figurent généralement pas dans les Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Dans la refonte supplémentaire, les articles abrogatifs qui renvoient à ces règlements ont été conservés aux fins d'information. La date d'abrogation des règlements est celle qui correspond à la date d'entrée en vigueur de l'article abrogatif contenu dans la version du règlement abrogatif déposée à l'origine.

2. CATÉGORIES DE RÈGLEMENTS

Les règlements rassemblés dans les volumes supplémentaires se divisent en trois grandes catégories.

La première catégorie comprend les nouveaux règlements, qui reflètent normalement de nouvelles initiatives en matière de politique. Toutefois, il arrive qu'ils révisent ou remplacent un ou plusieurs règlements existants.

La deuxième catégorie comprend les règlements modificatifs, qui modifient un ou plusieurs articles de règlements existants (dits règlements «parents»). Les dispositions d'un règlement modificatif, imprimées en **caractères gras**, indiquent quelles modifications sont apportées au règlement parent. Lorsqu'une disposition du règlement parent est remplacée par une nouvelle disposition, cette dernière est imprimée en caractères ordinaires.

La troisième catégorie comprend les règlements abrogatifs, qui abrogent un ou plusieurs règlements.

3. VERSIONS FRANÇAISE ET ANGLAISE

La plupart des règlements ont été pris en anglais seulement. Toutefois, un grand nombre de nouveaux règlements sont actuellement adoptés sous forme bilingue, et la version française de nombreux règlements existants est en voie de préparation. Ces textes français sont publiés dans la *Gazette de l'Ontario* après avoir été déposés auprès du registrateur des règlements.

4. OMISSIONS DES VOLUMES SUPPLÉMENTAIRES

Certains règlements qui ont été déposés entre le début de janvier 1991 et l'entrée en vigueur des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ont été omis, en totalité ou en partie, des volumes supplémentaires. Ces règlements ou bien avaient

tions had either been revoked or had no further legal effect at the time the supplementary volumes were being prepared. The omitted regulations are clearly identified in the text.

In some cases, long schedules and legal descriptions in the original regulations have been eliminated from the printed text but remain in effect through cross-referencing.

5. TABLE OF REGULATIONS, PUBLISHING DATES

The Table of Regulations in the final supplementary volume lists all regulations contained in the Revised Regulations of Ontario, 1990. It shows all regulations filed after January 1, 1991 and before November 16, 1992. It also shows amendments and revocations made in that period.

The Table of Publication Dates shows the date on which a regulation was published in *The Ontario Gazette*.

6. CITATION OF REGULATIONS

Regulations are numbered in the order in which they are filed with the Registrar of Regulations. A new numbering series is used each year. Regulations are cited by their number. For example, the fifth regulation filed in 1992 may be cited in English as "Ontario Regulation 5/92" or "O. Reg. 5/92". It may be cited in French as "Règlement de l'Ontario 5/92" or "Règl. de l'Ont. 5/92".

7. ORGANIZATION OF A REGULATION

Every regulation is composed of numbered sections, cited as section 1, 2, 3, etc. Many sections are further divided into two or more subsections, cited as subsection (1), (2), (3), etc. Some sections and subsections also contain clauses (cited as clause (a), (b), (c), etc.), subclauses (cited as subclause (i), (ii), (iii), etc.), paragraphs (cited as paragraph 1, 2, 3, etc.) and subparagraphs (cited as subparagraph i, ii, iii, etc.). Further levels of division are possible, although they are rare.

Some regulations are divided into numbered Parts, cited as Part I, II, III, etc.

Some regulations contain a definition section that lists, in alphabetical order, definitions of terms used in the regulation. The definition section is

été abrogés, ou bien n'avaient plus d'effet juridique au moment de la préparation des volumes supplémentaires. Les règlements omis sont clairement indiqués dans le texte.

Dans certains cas, de longues annexes et descriptions juridiques qui figurent dans les règlements dans leur forme originale ont été supprimées du texte imprimé mais demeurent en vigueur grâce à un système de renvois.

5. TABLE DES RÈGLEMENTS, DATE DE PUBLICATION

La Table des règlements, qui figure dans le dernier volume supplémentaire, énumère tous les règlements contenus dans les Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Elle indique tous les règlements déposés après le 1er janvier 1991 mais avant le 16 novembre 1992, ainsi que les modifications apportées et les abrogations faites pendant cette période.

La Table des dates de publication indique les dates auxquelles les règlements ont été publiés dans la *Gazette de l'Ontario*.

6. CITATION DES RÈGLEMENTS

Les règlements sont numérotés dans l'ordre de leur dépôt auprès du registrateur des règlements. Une nouvelle série de numéros est utilisée chaque année. Les règlements sont cités au moyen de leur numéro. Par exemple, le cinquième règlement déposé en 1992 peut être cité comme suit en français : «Règlement de l'Ontario 5/92» ou «Règl. de l'Ont. 5/92». Il peut être cité comme suit en anglais : «Ontario Regulation 5/92» ou «O. Reg. 5/92».

7. DIVISION D'UN RÈGLEMENT

Chaque règlement se compose d'articles numérotés que l'on cite ainsi : article 1, 2, 3, etc. Ces articles se divisent souvent en paragraphes cités ainsi : paragraphe (1), (2), (3), etc. Certains articles et certains paragraphes contiennent également des alinéas (cités ainsi : alinéa a), b), c), etc.), des sous-alinéas (cités ainsi : sous-alinéa (i), (ii), (iii), etc.), des dispositions (citées ainsi : disposition 1, 2, 3, etc.) et des sous-dispositions (citées ainsi : sous-disposition i, ii, iii, etc.). Des divisions plus poussées sont rares dans les textes législatifs.

Certains règlements sont également divisés en parties numérotées, citées ainsi : partie I, II, III, etc.

Certains règlements comportent une disposition qui énonce, par ordre alphabétique, la définition de certains termes utilisés dans les textes. Cette

usually at the beginning of the regulation, although definitions sometimes appear elsewhere. In a regulation that is divided into Parts, the first section of a Part often contains definitions of terms used in that Part.

Forms and Schedules to a regulation usually appear at the end of the regulation unless they are quite short.

Some regulations may contain a Table of Contents at the beginning of the regulation and in addition may have an index to Forms or Schedules if there are a large number of these items.

8. HEADINGS

Headings in the body of a regulation do not form part of the regulation and should not be relied on as a means of interpreting the regulation. They are included only for convenience of reference.

9. INTERPRETATION ACT

The *Interpretation Act*, R.S.O. 1990, c. I.11, contains a number of provisions that apply to the interpretation of regulations. For example, the Act contains definitions that apply to particular words and phrases used in all regulations, unless the context otherwise requires. It also contains provisions that may apply when a regulation is revoked and replaced by another regulation.

10. OTHER LAWS

Regulations are one part of the law of Ontario. Particular legal issues may also be affected by other kinds of laws, including the Constitution of Canada, statutes of the Parliament of Canada and the Legislature of Ontario, municipal by-laws and the common law.

11. MINISTERIAL RESPONSIBILITY FOR REGULATIONS

All regulations are made under Acts that authorize their making. With the exception of a few Acts that are administered directly by the Legislative Assembly, every Act is administered through a ministry of the Ontario Government. The Ministry of Government Services publishes a brochure entitled "Ministerial Responsibility for Acts" which furnishes information on this subject.

disposition se présente habituellement sous la forme d'un article placé au début du règlement, bien que certaines définitions puissent être placées ailleurs dans le texte. Dans un règlement qui est divisé en parties, le premier article d'une partie contient souvent la définition de termes utilisés dans celle-ci.

Les formules et les annexes qui font partie d'un règlement se trouvent généralement à la fin de celui-ci, à moins qu'elles ne soient très courtes.

Un sommaire figure parfois au début du règlement, ainsi qu'un index des formules ou des annexes s'il y en a un grand nombre.

8. INTERTITRES

Les intertitres d'un règlement ne font pas partie de celui-ci et ne doivent pas servir à l'interpréter. Ils ne servent qu'à faciliter l'utilisation du texte.

9. LOI D'INTERPRÉTATION

La *Loi d'interprétation*, L.R.O. 1990, chap. I.11, contient certaines dispositions qui s'appliquent à l'interprétation des règlements. Elle comporte, par exemple, des définitions qui s'appliquent aux termes et expressions utilisés dans tous les règlements, sauf lorsque le contexte exige un sens différent. Elle contient également des dispositions qui peuvent s'appliquer lorsqu'un règlement est abrogé et remplacé par un autre.

10. AUTRES LOIS

Les règlements ne constituent qu'une partie des textes législatifs de l'Ontario. Certaines questions d'ordre juridique peuvent également nécessiter la consultation d'autres textes, y compris la Constitution du Canada, les lois du Parlement du Canada et de la Législature de l'Ontario, les règlements municipaux, ainsi que le recours à la common law.

11. RESPONSABILITÉ MINISTÉRIELLE POUR LES RÈGLEMENTS

Les règlements sont tous pris en application d'une loi qui autorise leur prise. À l'exception de quelques lois dont l'application relève directement de l'Assemblée législative, l'application des lois se fait par l'entremise d'un ministère du gouvernement de l'Ontario. Le ministère des Services gouvernementaux publie une brochure intitulée «La responsabilité ministérielle pour les lois», qui fournit des renseignements à cet égard.

ONTARIO REGULATION 403/91
made under the
LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 19th, 1991

Amending Reg. 683 of R.R.O. 1990
(Specimen Collection Centres)

1. Subsections 1 (3) and (4) of Regulation 683 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(3) The fee for a licence or renewal of a licence is $273.

(4) The fee for a provisional licence or renewal of a provisional licence is $137. O. Reg. 403/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 404/91
made under the
LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 19th, 1991

Amending Reg. 682 of R.R.O. 1990
(Laboratories)

1. Subsections 3 (2) and (3) of Regulation 682 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(2) The fee for a licence or renewal of a licence is $604.

(3) The fee for a provisional licence or renewal of a provisional licence is $302. O. Reg. 404/91, s. 1.

2. The Table to section 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Bacteriology	$504
2.	Chemistry	630
3.	Cytology	357
4.	Genetic cell culture	357
5.	Haematology	567
6.	Immunohaematology	467
7.	Parasitology	493
8.	Radioisotopic assays	352

ONTARIO REGULATION 405/91
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 22nd, 1991

Amending Reg. 204 of R.R.O. 1990
(Salaries and Benefits of Provincial Judges)

1. Subsection 1 (1) of Regulation 204 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) For service on and after the 1st day of April, 1991, the annual salary of a full-time judge in a position referred to in Column 1 of the Schedule is the salary set out opposite the position in Column 2. O. Reg. 405/91, s.1.

2. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule

COLUMN 1	COLUMN 2
Chief Judge of the Provincial Division	$133,057
Regional senior judge of the Provincial Division	127,513
Co-ordinator of Justices of the Peace	127,513
Any other provincial judge	116,425

O. Reg. 405/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 406/91
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 22nd, 1991

Amending Reg. 203 of R.R.O. 1990
(Salaries and Benefits of Masters)

1. Subsection 1 (1) of Regulation 203 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) For service on and after the 1st day of April, 1991, the annual salary of a full-time master is $116,425. O. Reg. 406/91, s.1.

2. The Schedule to the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 407/91
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 22nd, 1991

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Clause 2 (1) (a) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) who is a person in need and resident in Ontario;

(2) Clause 2 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) who is a person in need and resident in Ontario;

(3) Clause 2 (5) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) who is a person in need and resident in Ontario;

(4) Clause 2 (10) (f) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of subclause (i), by adding "or" at the end of subclause (ii) and by adding the following subclause:

(iii) Homewood Health Centre.

(5) Subsection 2 (11) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(11) A person who is resident in Ontario is eligible for an allowance and other benefits calculated in accordance with the Act and this Regulation if he or she is a person in need who as attained the age of sixty years but has not attained the age of sixty-five years. O. Reg. 407/91, s. 1 (5).

2. Clause 5 (b) of the Regulation is amended by striking out "clause 7 (1) (b) or (d)" in the first and second lines and substituting "clause 7 (1) (d)" and by striking out "subsection 2 (7), (8) or (11)" in the third line and substituting "subsection 2 (7) or (8)".

3.—(1) Paragraphs 1 and 2 of subsection 12 (5) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Where the applicant or recipient receives board and lodging from the same source, an amount for basic needs that is,

   i. the amount actually paid for board and lodging if that amount is not less than the minimum amount determined under Schedule A and not more than the maximum amount determined under Schedule A,

   ii. the minimum amount determined under Schedule A if the amount actually paid for board and lodging is less than that amount,

   iii. the maximum amount determined under Schedule A if the amount actually paid for board and lodging is greater than that amount.

1.1 The Director may increase the amount for basic needs calculated under paragraph 1 by whatever additional amount the Director considers necessary for the well-being of the applicant or recipient or any other beneficiary, but the amount for basic needs shall not exceed the maximum set out in Schedule A.

2. The amount for basic need calculated under paragraphs 1 and 1.1 shall be increased by a special boarder allowance of $50.

(2) Paragraph 3 of subsection 12 (5) is revoked.

(3) Paragraph 4 of subsection 12 (5) is revoked and the following substituted:

4. Where paragraph 1 does not apply, an amount for basic needs that is the sum of the amount for basic allowance determined in accordance with Schedule C and the amount for basic shelter determined in accordance with Schedule G.

(4) Subparagraph ii of paragraph 12 of subsection 12 (5) is revoked and the following substituted:

ii. "special needs minimum" means,

   A. $376, if the applicant or recipient is a married person and both spouses are blind persons, disabled persons or persons referred to in subsection 2 (5) or (6), or

   B. $188, otherwise.

(5) Paragraph 14 of subsection 12 (5) is revoked and the following substituted:

14. For special needs, if the applicant or recipient is a person who is eligible to have his or her budgetary requirements determined under section 31, an amount equal to,

   i. $18, if the applicant or recipient is a married person and both spouses are blind persons, disabled persons or persons referred to in subsection 2 (5) or (6), or

   ii. $9, otherwise.

(6) Clauses 12 (8) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(a) the lesser of,

   (i) $25.64 a day, or

   (ii) the daily rate chargeable in respect of the resident,

   multiplied by the number of days in the month or determined for the month in such other manner as the Director may decide;

(b) a personal needs allowance of $112; and

(7) Clause 12 (8) (c) of the Regulation is revoked.

(8) Subsection 12 (9) of the Regulation is revoked.

(9) Clauses 12 (12) (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(c) a personal needs allowance of $112; and

(10) Clause 12 (14) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) a personal needs allowance of $112 after the first month and prior to the last month of any continuous period of residence in the hospital or nursing home;

(11) Clause 12 (14) (b) of the Regulation is revoked.

(12) Clause 12 (16) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) a personal needs allowance of $112; and

(13) Clause 12 (16) (b) of the Regulation is revoked.

(14) Subsection 12 (17) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(17) For the purpose of computing the monthly allowance of an applicant or a recipient who is eligible for an allowance under subsection 2 (10), the monthly budgetary requirements shall be equal to a personal needs allowance of $112. O. Reg. 407/91, s. 3 (14).

4. Subsection 16 (1) of the Regulation is revoked.

5.—(1) Subsection 31 (2) of the Regulation is revoked.

(2) Subsection 31 (3) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 31 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) The budgetary requirements of an applicant or recipient who receives board and lodging from the same source shall be the greater of the amount determined in accordance with subsection (6) and the amount determined in accordance with section 12. O. Reg. 407/91, s. 5 (3).

(4) Subsection 31 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) For the purpose of subsection (5), the amount shall be the sum of the amount set out in paragraph 1, 2 or 3, as the case may be, and the amounts set out in paragraphs 4 and 5:

1. $638, if the applicant or recipient is a single person.

2. $970, if the applicant or recipient is a married person and paragraph 3 does not apply.

3. $1,276, if the applicant or recipient is a married person and both spouses are blind, disabled or persons referred to in subsection 2 (5) or (6).

4. If the applicant or recipient has one or more dependent children, the amount determined in accordance with Schedule E.

5. A special boarder allowance of $50. O. Reg. 407/91, s. 5 (4).

(5) Subsection 31 (8) of the Regulation is amended by striking out "subsections (2) and (5) do" in the second line and substituting "subsection (5) does".

6. Subsection 34 (2) of the Regulation is revoked.

7. Subsection 41 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Where an applicant or recipient whose budgetary requirements are calculated under paragraph 1 of subsection 12 (5) would, by the application of subsection (1), have his or her budgetary requirements reduced below the minimum amount in Schedule A, his or her budgetary requirements shall be equal to the minimum amount in Schedule A. O. Reg. 407/91, s.7.

8. Schedules A, B, D and E to the Regulation are revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
BOARD AND LODGING*

Number of Dependent Children	One Adult Person		Two Adult Persons	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
0	374	441	581	723
1	588	734	719	836
2	726	846	832	943
3	837	951	928	1048

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the three oldest dependent children in a family. For each child in excess of three children, add an amount up to $110.

* Refer to paragraph 1 of subsection 12 (5).

O. Reg. 407/91, s. 8, *part.*

. . . . .

Schedule E

ADDITIONAL AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
OF DEPENDENT CHILDREN*

	Age of Dependent Children	
	13 Years and Over	0 - 12 Years
A. Family with One Adult Beneficiary		
1. First dependent child	$372	$321
2. For each additional dependent child, add to the amount in item 1	180	133
B. Family with Two Adult Beneficiaries		
1. For each dependent child, add	$180	$133

* Refer to subsection 31 (6)

O. Reg. 407/91, s. 8, *part.*

9. This Regulation comes into force on the 1st day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 408/91
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 22nd, 1991

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsection 1 (5) of Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or" at the end of clause (a), by adding "or" at the end of clause (b) and by adding the following clause:

(c) in a hospital.

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(7) For the purposes of the Act and this Regulation, a person who resides in Ontario and who is legally authorized to permanently reside in Canada or has claimed refugee status in Canada shall be deemed to be resident in Ontario.

(8) An applicant or recipient shall not be refused assistance solely because he or she does not have a permanent address. O. Reg. 408/91, s. 1 (2).

2. Clause 9 (10) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) meet with the applicant for the purpose of enquiring into the living conditions and financial and other circumstances of the applicant and his or her dependants, if any, within one month of the issuance of assistance unless the meeting is dispensed with by the Director; and

3.—(1) Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 13 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Where the applicant receives board and lodging from the same source, an amount for basic needs that is,

   i. the amount actually paid for board and lodging if that amount is not less than the minimum amount determined under Schedule A and not more than the maximum amount determined under Schedule A,

   ii. the minimum amount determined under Schedule A if the amount actually paid for board and lodging is less than that amount,

   iii. the maximum amount determined under Schedule A if the amount actually paid for board and lodging is greater than that amount.

2. The welfare administrator may increase the amount for basic needs under paragraph 1 after taking into account any special needs of the applicant or recipient or any dependant of the applicant or recipient, but in no case shall that amount for basic needs exceed the maximum amount determined under Schedule A.

3. The amount for basic needs calculated under paragraphs 1 and 2 shall be increased by a special boarder allowance of $50.

(2) Paragraph 4 of subsection 13 (4) of the Regulation is amended by striking out "or 2" in the second line.

4. Paragraph 29 of subsection 15 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

29. where the recipient is a resident in a nursing home and is not in receipt of a personal needs allowance by way of special assistance, an amount that does not exceed $112;

5.—(1) Paragraph 1 of subsection 18 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. For basic needs, an amount determined in accordance with paragraphs 1, 2 and 3 or paragraph 4 of subsection 13 (4), whichever applies.

(2) Subsection 18 (5) of the Regulation is revoked.

6. Subsection 31 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Where an applicant or recipient whose budgetary requirements are calculated under paragraph 1 of subsection 13 (4) would, by the application of subsection (1), have his or her budgetary requirements reduced below the minimum amount in Schedule A, his or her budgetary requirements shall be equal to the minimum amount shown in Schedule A. O. Reg. 408/91, s. 6.

7. Schedules A, B and C to the Regulation are revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(BOARD AND LODGING*)

No. of Dependants Other than a Spouse	One Adult Person				Two Adult Persons			
	Minimum		Maximum		Minimum		Maximum	
	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $
0	58.90	256	101.50	441	95.50	415	155.60	676
1	96.90	421	142.90	621	121.30	527	178.60	776
2	123.10	535	165.70	720	143.80	625	200.00	869
3	145.50	632	187.10	813	163.60	711	221.40	962
For each additional dependant in the family in excess of three, add an amount up to $21.90 weekly or up to $95 monthly.								
*Refer to paragraph 1 of subsection 13 (4)								

O. Reg. 408/91, s. 7, *part.*

. . . . .

Schedule C

AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE
(FOR RENTERS AND OWNERS*)

Number of Dependants	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0 – 12 Years	One Adult Person		Two Adult Persons	
			Weekly $	Monthly $	Weekly $	Monthly $
0	0	0	55.50	241	116.90	508
1	0	1	112.50	489	141.10	613
	1	0	124.10	539	151.70	659
2	0	2	136.70	594	169.20	735
	1	1	148.20	644	179.70	781
	2	0	158.80	690	190.30	827

For each additional dependant in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family of two dependants as follows:

	Weekly	Monthly
Dependant 13 years and over	$38.70	$168
Dependant 0 – 12 years	28.10	122

* Refer to paragraph 4 of subsection 13 (4)

O. Reg. 408/91, s. 7, *part.*

8. Schedule E to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule E

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Effective Date	Basic per Diem	Extended Care Ceiling Per Diem	Personal Needs Allowance	Intermediate Care Ceiling Per Diem
From and including the 1st day of May, 1991 up to and including the 31st day of July, 1991	$25.12	71.16	100.00	61.83
From and including the 1st day of August, 1991	25.64	71.16	112.00	61.83

O. Reg. 408/91, s. 8.

9. This Regulation comes into force on the 1st day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 409/91
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 22nd, 1991

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subclause 10 (1) (a) (i) of Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(i) in a form approved by the Director for each class of assistance, other than an incentive allowance, paid in that month,

(2) Clause 10 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out "Forms 6, 7, 8 and 9" in the second line and substituting "the forms submitted under clause 10 (1) (a)".

(3) Clause 10 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "Forms 6, 7, 8 and 9" in the third line and substituting "the forms submitted under clause 10 (1) (a)".

ONTARIO REGULATION 410/91
made under the
MILK ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 22nd, 1991

Amending Reg. 760 of R.R.O. 1990
(Milk and Cheese—Plan)

1.—(1) Sections 10, 11, 12 and 13 of the Schedule to Regulation 760 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are amended by striking out "Commission" wherever it occurs and substituting "marketing board".

(2) Subsection 14 (1) of the Schedule to the Regulation is amended by striking out "Commission" in the second line and substituting "marketing board".

(3) Clause 14 (2) (b) of the Schedule is amended by striking out "Commission" in the second line and substituting "marketing board".

(4) Clause 14 (6) (d) of the Schedule is amended by striking out "Commission" in the first line and in the second line and substituting in each case "marketing board".

(5) Clause 14 (6) (e) of the Schedule is amended by striking out "Commission" in the first and second lines and substituting "marketing board".

(6) Sections 15 and 19 of the Schedule are amended by striking out "Commission" wherever it occurs and substituting "marketing board".

(7) The Schedule is further amended by adding the following section:

21. The marketing board may appoint an agent to conduct the election of members to the marketing board in accordance with this plan.

ONTARIO REGULATION 411/91
made under the
PLANNING ACT

Made: July 15th, 1991
Filed: July 22nd, 1991

ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF KIRKUP, TERRITORIAL DISTRICT OF KENORA

1. In this order,

"dwelling" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate household in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the household with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

"group home" means a dwelling in which three to ten persons, excluding supervisory staff or the receiving household, live as a household or in a supervised situation consistent with the particular requirements of its residents and is licensed under provincial statutes;

"mobile home" means any dwelling that is designed to be made mobile, and constructed or manufactured to provide a permanent residence for one or more persons, but does not include a travel trailer or tent trailer or trailer otherwise designed. O. Reg. 411/91, s. 1.

2. This Order applies to those lands in the Township of Kirkup in the District of Kenora being part of Summer Resort Location RK 731 and part of Parcel 11954 in the register for the District of Kenora designated as Part 1 on Reference Plan 23R-4726 deposited in the land registry office for the Land Titles Division of Kenora (No. 23). O. Reg. 411/91, s. 2.

3. Nothing in this Order prevents the reconstruction, strengthening or improvement of any building or structure, so long as such reconstruction, strengthening or improvement does not increase the extent to which the building or structure fails to meet any requirement of this order. O. Reg. 411/91, s. 3.

4.—(1) Every use of land and every erection or use of buildings or structures is prohibited except one dwelling if it is used for residential purposes or for a group home, together with accessory buildings or structures.

(2) If the dwelling is used for a group home, the accessory structures may include,

(a) one mobile home to be used as a school; and

(b) one mobile home to be used as an office. O. Reg. 411/91, s. 4.

BRIAN D. RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 15th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 412/91
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 23rd, 1991

Amending Reg. 951 of R.R.O. 1990
(Designation of Parks)

1.—(1) The Table to section 1 of Regulation 951 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 2 of Ontario Regulation 136/91, section 1 of Ontario Regulation 137/91, section 1 of Ontario Regulation 226/91 and section 1 of Ontario Regulation 227/91, is further amended by striking out "Schedule 35, Appendix B" in Column 2 opposite "Caliper Lake Provincial Park" in Column 1 and substituting "Section 2".

(2) The Table to section 1 of the Regulation is further amended by striking out "Schedule 61, Appendix B" in Column 2 opposite "Kakabeka Falls Provincial Park" in Column 1 and substituting "Section 2".

(3) The Table to section 1 is further amended by striking out "Schedule 30, Appendix B" in Column 2 opposite "Turkey Point Provincial Park" in Column 1 and substituting "Section 2".

2. Section 2 of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 136/91 and amended by section 2 of Ontario Regulation 137/91, section 2 of Ontario Regulation 226/91 and section 2 of Ontario Regulation 227/91, is further amended by adding the following descriptions:

CALIPER LAKE PROVINCIAL PARK

In the geographic Township of Claxton, in the Territorial District of Rainy River, containing 147.35 hectares, more or less, being composed of that part of the geographic Township of Claxton designated as Part 1 on a plan entitled Northwestern-Caliper Lake that is filed in the office of the Regional Director for the Northwestern Administrative Region of the Ministry of Natural Resources at Kenora and marked as having been approved by the Regional Director on the 28th day of January, 1991.

. . . . . .

KAKABEKA FALLS PROVINCIAL PARK

In the geographic and municipal townships of Oliver and Paipoonge, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 500 hectares, more or less, being composed of those parts of the geographic townships designated as parts 1, 2 and 3 on a plan entitled North Central-Kakabeka Falls that is filed in the office of the Regional Director for the North Central Administrative Region of the Ministry of Natural Resources at Thunder Bay and marked as having been approved by the Regional Director on the 15th day of October, 1990.

. . . . . .

TURKEY POINT PROVINCIAL PARK

In the geographic Township of Charlotteville, now in the municipal Township of Delhi, in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, containing 315.63 hectares, more or less, being composed of those parts of the geographic Township of Charlotteville designated as parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 on a plan entitled Southwestern-Turkey Point that is filed in the office of the Regional Director for the Southwestern Administrative Region of the Ministry of Natural Resources at London and marked as having been approved by the Regional Director on the 22nd day of November, 1990.

ONTARIO REGULATION 413/91
made under the
HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 23rd, 1991

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subclause 33 (2) (a) (i) of Regulation 637 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(i) an amount shown as personal needs allowance in Column 5 set out opposite the date the resident was in the institution in Column 1 of Table 1,

(2) Clause 33 (2) (a) of the Regulation is amended by adding "and" at the end of subclause (ii) and by striking out subclause (iii).

(3) Subsection 33 (4) of the Regulation is amended by striking out "determined by the Minister up to the maximum amount shown as comfort allowance" in the second and third lines and substituting "shown as personal needs allowance".

2. Table 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic Per Diem	Ceiling Per Diem	Preferred Accommodation Maximum Per Diem	Personal Needs Allowance
From and including the 1st day of May, 1991 up to and including the 31st day of July, 1991	$25.12	60.11	42.91	100.00
From and including the 1st day of August, 1991	25.64	60.11	43.43	112.00

O. Reg. 413/91, s. 2.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 414/91
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 23rd, 1991

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Clause 32 (3) (a) of Regulation 69 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) the amount received each month by a resident in a charitable institution that is approved,

(i) as a halfway house where rehabilitative residential group care may be provided for adult persons under clause 2 (a),

(ii) as a home for the aged in which elderly persons may be cared for under clause 2 (b), or

(iii) as a home where residential group care may be provided for handicapped or convalescent adult persons under clause 2 (c),

shown as personal needs allowance in Column 5 set out opposite the date the resident was in the institution in Column 1 of Table 1;

(2) Clause 32 (3) (d) of the Regulation is revoked.

(3) Clause 32 (3) (e) of the Regulation is amended by striking out "(c) and (d)" in the second line and substituting "and (c)".

(4) Clause 32 (3) (g) of the Regulation is amended by striking out "(c) or (d)" in the third line and substituting "or (c)".

(5) Subsection 32 (4) of the Regulation is amended by striking out "determined by the Minister, up to the maximum amount shown as comfort allowance" in the second and third lines and substituting "shown as personal needs allowance".

2. Table 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 1

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
Effective Date	Basic Per Diem	Ceiling Per Diem	Preferred Accommodation Maximum Per Diem	Personal Needs Allowance	Residential Care Ceiling
From and including the 1st day of May, 1991 up to and including the 31st day of July, 1991	$25.12	70.22	42.91	100.00	43.98
From and including the 1st day of August, 1991	25.64	70.22	43.43	112.00	43.98

O. Reg. 414/91, s. 2.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 415/91
made under the
EDUCATION ACT

Made: July 9th, 1991
Approved: July 18th, 1991
Filed: July 23rd, 1991

Amending Reg. 297 of R.R.O. 1990
(Ontario Teacher's Qualifications)

1. Schedule B to Regulation 297 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule B

TECHNOLOGICAL STUDIES OPTIONS
TAKEN IN ENGLISH OR FRENCH

BASIC LEVEL

Communications
- Art
- Communications Technology
- Computer Electronics
- Drafting Comprehensive
- Electronics
- Graphic Communications
- Music
- Photography

ADVANCED LEVEL

Communications
- Art
- Communications Technology
- Computer Electronics
- Drafting Comprehensive
- Electronics
- Graphic Communications
- Music
- Photography

BASIC LEVEL

Construction
- Architectural Drafting and Design
- Construction Services
- Construction Technology
- Electricity
- Environmental Control
- Plumbing
- Sheet Metal
- Trowel Trades
- Woodworking

Manufacturing
- Control Systems
- Engineering Drafting and Design
- Foundry and Moulding Practice
- Industrial Electrics
- Manufacturing Technology
- Metal Fabrication
- Precision Machining

Services
- Appliance Repair
- Cosmetology
- Culinary Arts
- Horticulture
- Hospitality
- Natural Resource Management

ADVANCED LEVEL

Construction
- Architectural Drafting and Design
- Construction Services
- Construction Technology
- Electricity
- Environmental Control
- Plumbing
- Sheet Metal
- Trowel Trades
- Woodworking

Manufacturing
- Control Systems
- Engineering Drafting and Design
- Foundry and Moulding Practice
- Industrial Electrics
- Manufacturing Technology
- Metal Fabrication
- Precision Machining

Services
- Appliance Repair
- Cosmetology
- Culinary Arts
- Horticulture
- Hospitality
- Natural Resource Management

BASIC LEVEL	ADVANCED LEVEL
Personal Care	Personal Care
Services Technology	Services Technology
Textile Maintenance	Textile Maintenance
Textiles and Clothing	Textiles and Clothing
Upholstery	Upholstery
Transportation	Transportation
Agricultural Equipment	Agricultural Equipment
Aircraft	Aircraft
Auto Body	Auto Body
Automotive	Automotive
Small Powered Equipment	Small Powered Equipment
Transportation Technology	Transportation Technology

O. Reg. 415/91, s. 1.

MARION BOYD
Minister of Education

Dated at Toronto, this 9th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 416/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: July 18th, 1991
Approved: July 18th, 1991
Filed: July 23rd, 1991

EXEMPTION—DISPOSITION OF LAND FOR THE TAUNTON ROAD/STEELES AVENUE BRIDGE CROSSING AT WEST DUFFIN CREEK—MGS-104

Having received a request from the Ministry of Government Services (MGS) that an undertaking, namely:

> The activity of the disposition of lands and rights in relation to lands, designated as environmentally significant by the Metro Toronto and Region Conservation Authority (MTRCA), to The Regional Municipality of Durham (''Durham''), for the purpose of a bridge crossing of the West Duffin Creek Valley, in Parts of Lots 27, 28 and 29, Concessions 3 and 4, in the Town of Pickering,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the MGS that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. The Crown will be interferred with and damaged by the undue delay and expense required to prepare an environmental assessment for an activity in relation to which Durham has prepared an Environmental Study Report (ESR) under the Municipal Roads Class Environmental Assessment (Class EA) and is preparing an Environmental Management Plan (EMP) for MGS;

Having weighed such injury, damage, or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. An ESR has been prepared and an EMP is being prepared to ensure that any potential adverse effects on the West Duffin Creek Valley are of a temporary nature and are appropriately mitigated.

B. The class EA review process, which leads to the preparation of the ESR, did not reveal any public concern for the bridge crossing component of the roadway undertaking, intended to be carried out pursuant to this disposition.

C. The environmental concerns identified by MTRCA, with the placing of the piers in the valleylands, will be addressed by the EMP.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as, or is part of, an undertaking for which an environmental assessment (EA) has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.

2. The disposition of lands and rights in relation to the lands shall be in the form of a lease or an easement for the purpose of allowing Durham access to West Duffin Creek Valley for construction and maintenance of the proposed bridge.

3. MGS shall ensure that Durham prepares an EMP and undertakes construction and maintenance activities in accordance with the EMP (as finalized under condition 6) to allow for continued use and enjoyment of the leased lands by the public, and to ensure any adverse effects on the environment are minimized.

4. The EMP shall:

   a. include a statement of the extent to which MTRCA's environmentally significant area criteria are relevant to the specific site;

   b. include an archaeological survey and rescue excavation of any significant archaeological remains found on any of the lands subject to this Order, to the satisfaction of the Supervisor of the Archaeology Unit of the Ministry of Culture and Communications (MCC). No grading and other soil disturbance shall take place on the subject lands prior to the issuance of a letter of release from MCC;

   c. provide for continued use of the Seaton Hiking Trail during construction, except when stopped for safety purposes, as well as a plan for re-establishment of the trail after construction;

   d. include a description of access to the valley for bridge construction and maintenance purposes;

   e. define construction area boundaries and methods, such as fencing, of restricting movement of equipment in order to prevent public access inside, for safety reasons, and to restrict movement of equipment outside;

   f. include a plan for permanent fencing of right-of-way and bridge approaches after construction to prevent public pedestrian access onto the travelled road;

   g. provide rules, satisfactory to both MGS and MTRCA staff, for the construction, use and protection of watercourse crossings, if they are necessary;

   h. specify methods of containment of sediment and runoff effects from the construction site, including silt fencing and construction staging, where appropriate;

   i. specify a rehabilitation plan, including maintenance provisions for all areas disturbed during construction, and the enhancement with plantings of the riparian habitat zone (within ten metres of the low flow channel) to the satisfaction of both MGS and MTRCA staff;

   j. give consideration, where appropriate, to surface and groundwater quality and quantity, soil management, noise and air emissions, habitat preservation and management, public

access, heritage preservation and integration and environmental monitoring.

5. The lease or easement between MGS and Durham shall ensure that MGS ensures that the requirements of the EMP are carried out in an appropriate manner in the context of the overall construction program.

6. (1) The EMP shall be submitted to the Director, Environmental Assessment Branch, and the Director, Central Regional Office of the Ministry of the Environment, and the Director, Real Estate Services Branch, Central Region, MGS.

(2) Subject to condition 7, construction shall not commence until the earlier of,

(a) thirty days after the submission of the EMP; and

(b) the Director of the Environmental Assessment Branch advising Durham that the EMP is satisfactory.

7. The lease or easement shall provide that construction may not commence unless the Ministry of the Environment has not objected to the EMP within thirty days of its being submitted under condition 6 or the Ministry has later agreed to amendments to the EMP and removed its objections.

8. Provided Durham has obtained an approval or exemption for a road structure or a portion of a road structure that includes provision for more lanes than the four authorized under the current ESR, MGS may grant a disposition under this exemption order, and subject to all of the other conditions herein for such enlarged structure.

9. This Order shall expire on the later of,

(a) if construction is not commenced by May 30, 1993, that day; and

(b) such later date as is published by the Minister of the Environment, from time to time, in *The Ontario Gazette*. O. Reg. 416/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 417/91
made under the
ONTARIO GUARANTEED ANNUAL INCOME ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 25th, 1991

GUARANTEED INCOME LIMIT

1. Commencing with July, 1991, the guaranteed income limit for purposes of,

(a) clause (a) of the definition of ''guaranteed income limit'' in section 1 of the Act is $10,702.56;

(b) clause (b) of the definition of ''guaranteed income limit'' in section 1 of the Act is $8,864.76;

(c) clause (c) of the definition of ''guaranteed income limit'' in section 1 of the Act is $8,864.76;

(d) clause (d) of the definition of ''guaranteed income limit'' in section 1 of the Act is $17,729.52. O. Reg. 417/91, s. 1.

2. Ontario Regulation 197/91 is revoked.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 418/91
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: May 7th, 1990
Filed: July 29th, 1991

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

1. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulation of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

17. All that portion of the City of Scarborough (originally the Township of Scarborough) and the City of North York (originally the Township of York) lying south of the northerly limits of the townships of Scarborough and York, west of the westerly limit of Midland Avenue, as widened, north of the southerly limit of Sheppard Avenue East, as widened, and east of the westerly limit of Victoria Park Avenue, as widened.

ONTARIO REGULATION 419/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: July 29th, 1991
Filed: July 29th, 1991

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 73 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Part 5 of Schedule 73 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Parry Sound—	
Twp. of McDougall	1. That part of the King's Highway known as No. 69 in the Township of McDougall in the Territorial District of Parry Sound lying between a point situate 900 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 124 and a point situate 400 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as Hammel Avenue.

ED PHILIP
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 29th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 420/91
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: July 26th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990
(Definitions by Minister, Exemptions, Forms and Rebates)

1. Subsection 23 (2) of Regulation 1012 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) If a sheet metal contractor fails to keep records that will enable the contractor to determine the costs of the sheet metal products the contractor manufactures and installs, the fair value of the sheet metal products is, where the sheet metal products are manufactured from,

(a) galvanized metal, 1.88 times the cost of the galvanized metal;

(b) aluminum, 1.63 times the cost of the aluminum;

(c) painted galvanized metal, 1.63 times the cost of the galvanized metal;

(d) copper, 1.38 times the cost of the copper;

(e) stainless steel, 1.38 times the cost of the stainless steel; and

(f) roofdeck, 1.13 times the cost of the roofdeck. O. Reg. 420/91, s. 1.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1991.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 26th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 421/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 555 of R.R.O. 1990
(Capital Assistance Grants for Boards of Health)

1. Regulation 555 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 421/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 18 juillet 1991
déposé le 30 juillet 1991

modifiant le Règl. 555 des R.R.O. de 1990
(Subventions d'immobilisation aux conseils de santé)

1 Le Règlement 555 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

SUBVENTIONS D'IMMOBILISATION AUX CONSEILS DE SANTÉ

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«coût approuvé» Partie du coût réel d'un projet de construction qui a été approuvé par le ministre et qui comprend :

a) les honoraires approuvés par le ministre et versés à un architecte en rémunération de ses services et de ceux de ses ingénieurs-conseils,

b) les honoraires approuvés par le ministre et versés à des experts-conseils autres que ceux payés par l'intermédiaire d'un architecte,

c) le matériel et les aménagements de base nécessaires, ainsi que leur installation,

d) les levés d'arpentage et les essais des sols,

e) les opérations de pavage et de pose de gazon nécessaires,

mais ne comprend pas l'un des articles suivants :

f) les fournitures de consommation et d'entretien,

g) le fonds de roulement et les frais avant l'ouverture,

h) les frais de financement,

i) les réserves pour éventualités,

j) les aménagements paysagers, jardins, oeuvres d'art, peintures murales, bustes, statues et objets décoratifs similaires,

k) les installations affectées à des activités accessoires productrices de revenu,

l) le coût des terrains. («approved cost»)

«projet de construction» S'entend de l'une des opérations suivantes à l'usage et aux fins d'un conseil de santé :

a) l'acquisition d'un ou plusieurs bâtiments existants et les transformations ou adjonctions qui y sont faites,

b) la construction d'un ou plusieurs nouveaux bâtiments, à l'exclusion de la démolition de bâtiments existants ou du déblaiement d'un emplacement,

c) la rénovation ou la transformation d'un ou de plusieurs bâtiments existants. («building project»)

«solde du coût approuvé» Partie du coût réel du projet de construction qui reste après déduction du montant de la subvention. («balance of the approved cost») Règl. de l'Ont. 421/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) Le ministre peut accorder une subvention à un conseil de santé qui en fait la demande, selon une formule fournie par le ministre, pour un projet de construction à l'usage et aux fins d'un conseil de santé dans l'exercice des fonctions et devoirs qui lui incombent en vertu de la Loi.

(2) Le montant de la subvention s'élève aux deux tiers du coût approuvé du projet de construction. Règl. de l'Ont. 421/91, art. 1, *en partie*.

3 Les subventions sont accordées sous réserve des conditions suivantes :

a) le ministre a reçu tous les renseignements, données et documents dont il a besoin en ce qui concerne le projet de construction;

b) les municipalités appartenant à la circonscription sanitaire du conseil de santé qui a soumis la demande de subvention se sont engagées à payer le solde du coût approuvé du projet de construction, réparti selon une formule convenue entre les municipalités;

c) le projet de construction a été approuvé par le ministre;

d) aucun appel d'offres portant sur une nouvelle construction, adjonction ou transformation projetée ne doit être lancé tant que le ministre n'a pas fait savoir par écrit que la subvention a été approuvée;

e) le conseil de santé s'engage à ne pas procéder à l'une des opérations suivantes sans le consentement du ministre :

(i) vendre, hypothéquer ou aliéner de quelque autre façon que ce soit un bâtiment ou une partie de bâtiment faisant l'objet de la subvention,

(ii) utiliser un bâtiment à d'autres fins que celles pour lesquelles la subvention a été accordée,

(iii) exécuter des transformations ou ériger des adjonctions à un bâtiment qui fait l'objet de la subvention. Règl. de l'Ont. 421/91, art. 1, *en partie.*

4 (1) Une subvention est versée de la façon suivante :

1. Un cinquième quand le contrat du projet de construction est signé.
2. Un dixième à l'achèvement d'un huitième des travaux.
3. Un dixième à l'achèvement d'un quart des travaux.
4. Un dixième à l'achèvement des trois huitièmes des travaux.
5. Un dixième à l'achèvement de la moitié des travaux.
6. Un dixième à l'achèvement des cinq huitièmes des travaux.
7. Un dixième à l'achèvement des trois quarts des travaux.
8. Un dixième à l'achèvement des sept huitièmes des travaux.
9. Le solde à l'achèvement complet des travaux à la satisfaction du ministre.

(2) Le paiement de chaque partie de la subvention est effectué, conformément au paragraphe (1), à condition qu'un membre de l'Association des architectes de l'Ontario certifie que la partie correspondante des travaux est effectivement achevée, ou que le ministre en ait reçu l'assurance par tout autre moyen. Règl. de l'Ont. 421/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 422/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 553 of R.R.O. 1990
(Areas Comprising Health Units)

1. Regulation 553 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 422/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 18 juillet 1991
déposé le 30 juillet 1991

modifiant le Règl. 553 des R.R.O. de 1990
(Territoires constituant des circonscriptions sanitaires)

1 Le Règlement 553 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

TERRITOIRES CONSTITUANT DES CIRCONSCRIPTIONS SANITAIRES

1 Chacun des territoires énumérés dans les annexes suivantes est désigné en tant que circonscription sanitaire et le nom figurant en tête de chaque annexe est prescrit comme étant le nom de la circonscription sanitaire :

Annexe 1

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU DISTRICT D'ALGOMA

1 Les municipalités, cantons géographiques et autres territoires situés dans le district territorial d'Algoma, sauf le canton de Hornepayne et les cantons géographiques suivants :

1. Abbott
2. Alderson
3. Arnott
4. Bourinot
5. Chelsea
6. Cholette
7. Cross
8. Doherty
9. Downer
10. Dowsley
11. Drew
12. Ebbs
13. Elgie
14. Farquhar
15. Flanders
16. Foch
17. Frances
18. Franz
19. Frost
20. Haig
21. Hiawatha
22. Larkin
23. Lascelles
24. Lessard
25. McEwing
26. McFarlan
27. Mercer
28. Nagagami
29. Newlands
30. Opasatika
31. Pelletier
32. Roche
33. Shanly
34. Scholfield
35. Talbott
36. Templeton
37. Woolrich

Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 2

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU COMTÉ DE BRANT

1 Le comté de Brant. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 3

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE BRUCE-GREY-OWEN SOUND

1 Les comtés de Bruce et Grey. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 4

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE DE DURHAM

1 La municipalité régionale de Durham. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 5

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE L'EST DE L'ONTARIO

1 Les comtés de Dundas, Glengarry, Prescott, Russell et Stormont. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 6

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE LA MUNICIPALITÉ D'EAST YORK

1 La municipalité d'East York. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 7

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE D'ELGIN-ST. THOMAS

1 Le comté d'Elgin. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 8

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE LA CITÉ D'ETOBICOKE

1 La cité d'Etobicoke. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 9

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE DE HALDIMAND-NORFOLK

1 La municipalité régionale de Haldimand-Norfolk. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 10

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU DISTRICT DE HALIBURTON, KAWARTHA, PINE RIDGE

1 Les municipalités du comté de Haliburton, du comté de Northumberland et du comté de Victoria. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 11

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE DE HALTON

1 La municipalité régionale de Halton. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 12

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE DE HAMILTON-WENTWORTH

1 La municipalité régionale de Hamilton-Wentworth. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 13

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DES COMTÉS DE HASTINGS ET PRINCE EDWARD

1 Les comtés de Hastings et Prince Edward. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 14

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU COMTÉ DE HURON

1 Le comté de Huron. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 15

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE KENT-CHATHAM

1 Le comté de Kent. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 16

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE WATERLOO

1 La municipalité régionale de Waterloo. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 17

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE KINGSTON, FRONTENAC ET LENNOX ET ADDINGTON

1 Les comtés de Frontenac et Lennox et Addington Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 18

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE SARNIA-LAMBTON

1 Le comté de Lambton. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 19

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU DISTRICT DE LEEDS, GRENVILLE ET LANARK

1 Les comtés de Lanark, Leeds et Grenville. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 20

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE MIDDLESEX-LONDON

1 Le comté de Middlesex. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 21

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE MUSKOKA-PARRY SOUND

1 Les municipalités situées dans la municipalité de district de Muskoka.

2 Les municipalités, cantons géographiques et autres territoires situés dans le district territorial de Parry Sound, sauf le village de South River, les villes de Powassan et Trout Creek, et les cantons de North Himsworth, South Himsworth, Machar et Nipissing, ainsi que les cantons géographiques suivants :

1. Gurd
2. Hardy
3. Laurier
4. Lount
5. McConkey
6. East Mills
7. Patterson
8. Pringle
9. Wilson

Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 22

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE DE NIAGARA

1 Municipalité régionale de Niagara. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 23

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE NORTH BAY ET SON DISTRICT

1 Les municipalités, cantons géographiques et autres territoires situés dans le district territorial de Nipissing, sauf :

1. Les cantons d'Airy et de Temagami.

2. Les cantons géographiques suivants :

i. Askin
ii. Aston
iii. Banting
iv. Belfast
v. Bertram
vi. Best
vii. Briggs
viii. Canton
ix. Cassels
x. Chambers
xi. Clement
xii. Cynthia
xiii. Dickens
xiv. Falconer
xv. Joan
xvi. Latchford
xvii. Law
xviii. Le Roche
xix. Lyell
xx. Milne
xxi. Murchison
xxii. Olive
xxiii. Paxton
xxiv. Phyllis
xxv. Riddell
xxvi. Sabine
xxvii. Scholes
xxviii. Torrington
xxix. Vogt
xxx. Yates

3. Les cantons géographiques ou parties de ceux-ci situés dans le parc Algonquin, sauf le canton géographique de Pentland.

2 Les municipalités du district territorial de Parry Sound suivantes :

1. Le village de South River.

2. Les villes de Powassan et de Trout Creek.

3. Les cantons de North Himsworth, South Himsworth, Machar et Nipissing.

3 Les cantons géographiques suivants situés dans le district territorial de Parry Sound :

1. Gurd
2. Hardy
3. Laurier
4. Lount
5. McConkey
6. East Mills
7. Patterson
8. Pringle
9. Wilson

Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 24

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU NORD-OUEST

1 Les municipalités, cantons géographiques et autres territoires situés dans le district territorial de Rainy River et les parties des districts territoriaux de Kenora et Thunder Bay décrites ci-après :

Commençant à l'angle sud-est du district territorial de Kenora; de là vers le nord, en suivant la limite entre les districts territoriaux de Kenora et de Thunder Bay jusqu'au point d'intersection avec le parallèle de latitude 50° 00'; de là vers l'est, en suivant ce parallèle jusqu'au point d'intersection avec un méridien tracé en 1921 par K. G. Ross, arpenteur-géomètre de l'Ontario; de là vers le nord, en suivant ce méridien jusqu'à l'angle sud-est du canton géographique de Bertrand; de là vers le nord, en suivant la limite est des cantons géographiques de Bertrand, McLaurin, Furlonge, Fletcher et Bulmer jusqu'à l'angle nord-est du canton de Bulmer; de là vers le nord, en suivant un méridien tracé en 1923 par Phillips et Benner, arpenteurs-géomètres de l'Ontario, jusqu'à la limite nord du district territorial de Thunder Bay; de là vers le nord-est, en suivant cette limite jusqu'au point d'intersection avec la ligne de longitude de 89° 30'; de là vers le nord, selon une course astronomique, en suivant cette ligne de longitude jusqu'au point d'intersection avec le parallèle de latitude 52° 30'; de là vers l'ouest, en suivant ce parallèle jusqu'au point d'intersection avec un méridien tracé en 1957 par A. Tarvydas, arpenteur-géomètre de l'Ontario; de là vers le nord, en suivant ce méridien jusqu'au poteau milliaire 215 + 78,207 qui y est planté; de là vers le nord, selon une course astronomique, jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Manitoba; de là vers le sud-ouest et vers le sud, en suivant cette frontière interprovinciale jusqu'à la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis d'Amérique; de là vers le sud-est, en suivant cette frontière internationale jusqu'à la limite sud du district territorial de Kenora; de là vers l'est, en suivant cette limite jusqu'au point de départ. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 25

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE NORTH YORK

1 La cité de North York. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 26

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

1 La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 27

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU COMTÉ D'OXFORD

1 Le comté d'Oxford. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 28

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE DE PEEL

1 La municipalité régionale de Peel. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 29

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU DISTRICT DE PERTH

1 Le comté de Perth. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 30

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU COMTÉ ET DE LA CITÉ DE PETERBOROUGH

1 Le comté de Peterborough. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 31

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE PORCUPINE

1 Les parties des districts territoriaux de Cochrane et de Kenora décrites ci-après, sauf les cantons géographiques de Ben Nevis, Bisley, Clifford et Pontiac :

Commençant à l'angle sud-est du canton géographique de Pontiac, qui est également un point situé sur la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là vers l'ouest, en suivant la limite entre les districts territoriaux de Cochrane et Timiskaming, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton géographique de Keefer; de là vers le nord et vers l'ouest, en suivant la limite entre les districts territoriaux de Cochrane et de Sudbury, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton géographique d'Ossin; de là vers le nord, l'ouest, le nord, l'ouest, le nord et l'ouest, en suivant la limite entre les districts territoriaux de Cochrane et d'Algoma, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton géographique de Clavet; de là vers le nord, l'ouest et le nord, en suivant la limite entre les districts territoriaux de Cochrane et Thunder Bay, jusqu'à la limite sud du district territorial de Kenora; de là vers le nord, en suivant un méridien jusqu'au poteau milliaire 212 qui y a été planté en 1958 par A. Tarvydas, arpenteur-géomètre de l'Ontario; de là vers le nord, selon une course astronomique, jusqu'au point d'intersection avec le parallèle de latitude 55° 00'; de là vers l'ouest, en suivant le 55e parallèle jusqu'au point d'intersection avec la ligne de longitude 87° 00'; de là vers le nord, selon une course astronomique, en suivant cette ligne de longitude jusqu'au littoral de la baie d'Hudson; de là vers le sud-est, le sud, le sud-est et le nord-est, en suivant le littoral de la baie d'Hudson et de la baie James jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là vers le sud, en suivant cette frontière interprovinciale jusqu'au point de départ.

2 Le canton de Hornepayne et les cantons géographiques suivants situés dans le district territorial d'Algoma :

1. Abbott
2. Alderson
3. Arnott
4. Bourinot
5. Chelsea
6. Cholette
7. Cross
8. Doherty
9. Downer
10. Dowsley
11. Drew
12. Ebbs
13. Elgie
14. Farquhar
15. Flanders
16. Foch
17. Frances
18. Franz
19. Frost
20. Haig
21. Hiawatha
22. Larkin
23. Lascelles
24. Lessard
25. McEwing
26. McFarlan
27. Mercer
28. Nagagami
29. Newlands
30. Opasatika
31. Pelletier
32. Roche
33. Shanly
34. Scholfield
35. Talbott
36. Templeton
37. Woolrich

3 Les cantons géographiques suivants situés dans le district territorial de Timiskaming :

1. Bartlett
2. Childerhose
3. Douglas
4. Doyle
5. Fripp
6. Geikie
7. Hillary
8. McArthur
9. McKeown
10. Musgrove
11. Pharand
12. Reynolds

Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 32

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU COMTÉ ET DU DISTRICT DE RENFREW

1 Les municipalités du comté de Renfrew.

2 Le canton d'Airy, situé dans le district territorial de Nipissing.

3 Les cantons géographiques suivants situés dans le district territorial de Nipissing :

Dickens
Lyell
Murchison
Paxton
Sabine

4 Les cantons géographiques ou parties de ceux-ci situés dans le parc Algonquin, sauf le canton géographique de Pentland. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 33

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE LA CITÉ DE SCARBOROUGH

1 La cité de Scarborough. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 34

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE DISTRICT DU COMTÉ DE SIMCOE

1 Le comté de Simcoe. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 35

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE SUDBURY ET SON DISTRICT

1 Les municipalités et cantons géographiques situés dans le district territorial de Sudbury.

2 Les municipalités, cantons géographiques et autres territoires situés dans le district territorial de Manitoulin.

3 Les cantons géographiques de Bertram, Falconer et Latchford, dans le district territorial de Nipissing. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 36

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE LA CITÉ DE TORONTO

1 La cité de Toronto. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 37

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DU DISTRICT DE THUNDER BAY

1 Les parties des districts territoriaux de Thunder Bay et de Kenora décrites ci-après :

Commençant au point d'intersection de la ligne de longitude de 87° 00' avec le parallèle de latitude 55° 00'; de là vers l'est, en suivant ce parallèle jusqu'au point d'intersection avec une ligne tracée en direction du nord, selon une course astronomique, à partir du poteau milliaire 212 planté en 1958 par A. Tarvydas, arpenteur-géomètre de l'Ontario, sur un méridien dans le district territorial de Kenora; de là vers le sud, selon une course astronomique, en suivant cette ligne jusqu'au poteau milliaire 212 situé sur ce méridien; de là vers le sud, en suivant ce méridien jusqu'à l'extrémité nord de la limite entre les districts territoriaux de Cochrane et Thunder Bay; de là vers le sud, l'est et le sud, en suivant la limite entre les districts territoriaux de Cochrane et Thunder Bay, jusqu'à l'angle sud-ouest du canton géographique de Clavet; de là vers le sud, en suivant la limite entre les districts territoriaux d'Algoma et Thunder Bay, jusqu'à la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis d'Amérique; de là vers le nord-ouest, le sud-ouest et l'ouest, en suivant cette frontière internationale jusqu'à la limite entre les districts territoriaux de Rainy River et Thunder Bay; de là vers le nord, en suivant cette limite et la limite entre les districts territoriaux de Kenora et Thunder Bay, jusqu'au point d'intersection avec le parallèle de latitude 50° 00'; de là vers l'est, en suivant ce parallèle, jusqu'au point d'intersection avec un méridien tracé en 1921 par K. G. Ross, arpenteur-géomètre de l'Ontario; de là vers le nord, en suivant ce méridien jusqu'à l'angle sud-est du canton géographique de Bertrand; de là vers le nord, en suivant la limite est des cantons géographiques de Bertrand, McLaurin, Furlonge, Fletcher et Bulmer, jusqu'à l'angle nord-est du canton de Bulmer; de là vers le nord, en suivant un méridien tracé en 1923 par Phillips et Benner, arpenteurs-géomètres de l'Ontario, jusqu'à la limite nord du district territorial de Thunder Bay; de là vers le nord-est, en suivant cette limite, jusqu'au point d'intersection avec la ligne de longitude 89° 30'; de là vers le nord, selon une course astronomique, en suivant cette ligne de longitude jusqu'au point d'intersection avec le parallèle de latitude 52° 30'; de là vers l'ouest, en suivant ce parallèle jusqu'au point d'intersection avec un méridien tracé en 1957 par A. Tarvydas, arpenteur-géomètre de l'Ontario; de là vers le nord, en suivant ce méridien jusqu'au poteau milliaire 215 + 78,207 qui y est planté; de là vers le nord, selon une course astronomique, jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Manitoba; de là vers le nord-est, en suivant cette frontière interprovinciale jusqu'au littoral de la baie d'Hudson; de là vers le sud-est, en suivant ce littoral jusqu'au point d'intersection avec une ligne tracée en direction du nord, selon une course astronomique, à partir du point de départ; de là vers le sud, selon une course astronomique, en suivant cette ligne, jusqu'au point de départ.

Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 38

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE TIMISKAMING

1 Les municipalités et cantons géographiques situés dans le district territorial de Timiskaming, sauf les cantons géographiques suivants :

1. Bartlett
2. Childerhose
3. Douglas
4. Doyle
5. Fripp
6. Geikie
7. Hillary
8. McArthur
9. McKeown
10. Musgrove
11. Pharand
12. Reynolds

2 Les cantons géographiques suivants situés dans le district territorial de Cochrane :

1. Ben Nevis
2. Bisley
3. Clifford
4. Pontiac

3 Le canton de Temagami situé dans le district territorial de Nipissing.

4 Les cantons géographiques suivants situés dans le district territorial de Nipissing :

1. Askin
2. Aston
3. Banting
4. Belfast
5. Best
6. Briggs
7. Canton
8. Cassels
9. Chambers
10. Clement
11. Cynthia
12. Joan
13. Law
14. Le Roche
15. Milne
16. Olive
17. Phyllis
18. Riddell
19. Scholes
20. Torrington
21. Vogt
22. Yates

Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 39

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE WELLINGTON DUFFERIN-GUELPH

1 Les comtés de Wellington et Dufferin. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 40

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE WINDSOR-COMTÉ D'ESSEX

1 Le comté d'Essex. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 41

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE LA CITÉ DE YORK

1 La cité de York. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 42

CIRCONSCRIPTION SANITAIRE RÉGIONALE DE YORK

1 La municipalité régionale de York. Règl. de l'Ont. 422/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 423/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: June 23rd, 1991
Approved: July 18th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 780 of R.R.O. 1990
(Bursaries and Fellowships for Health Study)

1. Regulation 780 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 423/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 23 juin 1991
approuvé le 18 juillet 1991
déposé le 30 juillet 1991

modifiant le Règl. 780 des R.R.O. de 1990
(Bourses d'études et bourses de recherche dans le domaine de la santé)

1 Le Règlement 780 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

BOURSES D'ÉTUDES ET BOURSES DE RECHERCHE DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ

DÉFINITIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«auteur de la demande» Auteur d'une demande de bourse d'études ou de bourse de recherche aux fins d'études et de formation dans le domaine de la santé. («applicant»)

«bourse d'études» Prêt accordé aux fins d'études et de formation dans le domaine de la santé pour aider à payer des études dans une école ou un établissement autre qu'un collège ou une université qui décerne des diplômes, et dont le remboursement prend la forme de prestation de services convenus au public. («bursary»)

«bourse de recherche» Prêt accordé aux fins d'études et de formation dans le domaine de la santé pour aider à payer un programme d'études supérieures ou de recherche dans une université ou un établissement de santé agréé par le ministre, et dont le remboursement prend la forme de prestation de services convenus au public. («fellowship») Règl. de l'Ont. 423/91, art. 1, *en partie.*

DEMANDE

2 Le ministre peut accorder une bourse d'études ou une bourse de recherche aux fins d'études et de formation dans le domaine de la santé à la personne qui :

a) lui en fait la demande par écrit au moyen de la formule approuvée à cette fin en lui précisant :

(i) le programme d'études qu'elle se propose de suivre parmi les programmes précisés dans la colonne 1 de l'annexe,

(ii) l'université, l'école ou l'établissement où elle se propose de suivre le programme d'études en question,

(iii) le nombre d'années universitaires requis pour terminer le programme d'études;

b) présente, avec sa demande, la preuve qu'elle possède les qualités requises pour suivre ce programme d'études et qu'elle a été admise par l'université, l'école ou l'établissement pour entreprendre celui-ci à une date qui doit être précisée. Règl. de l'Ont. 423/91, art. 1, *en partie.*

3 (1) Les catégories de prêts suivantes sont accordées sous forme de bourse d'études ou de bourse de recherche :

1. Groupe 1 — Prêts permettant de suivre les programmes d'études précisés dans la partie 1 de l'annexe.

2. Groupe 2 — Prêts permettant de suivre les programmes d'études précisés dans la partie 2 de l'annexe.

3. Groupe 3 — Prêts permettant de suivre les programmes d'études précisés dans la partie 3 de l'annexe.

4. Groupe 4 — Prêts permettant de suivre les programmes d'études précisés dans la partie 4 de l'annexe.

5. Groupe 5 — Prêts permettant de suivre le programme d'études précisé dans la partie 5 de l'annexe.

(2) L'auteur de la demande retenu reçoit une bourse d'études ou une bourse de recherche pour un des programmes d'études précisés dans la colonne 1 d'un point de l'annexe, pendant le nombre d'années universitaires correspondant mentionné dans la colonne 2. Le montant alloué pour chaque année universitaire ne dépasse pas le montant correspondant au point en question dans la colonne 3. Règl. de l'Ont. 423/91, art. 1, *en partie*.

CONDITION

4 Pour recevoir une bourse d'études ou une bourse de recherche, l'auteur de la demande qui est admissible à un des programmes précisés dans l'annexe doit s'engager par écrit de ce qui suit auprès du ministre :

a) à la fin de son ou de ses années de formation, il fournira des services dans une région désignée de l'Ontario que le ministre juge satisfaisante, y travaillera ou bien y ouvrira un cabinet ou se joindra à un cabinet pendant :

(i) douze mois,

(ii) six mois, si le programme d'études choisi dans l'annexe est la psychiatrie,

pour chaque année d'études ou de formation pour laquelle il a reçu la bourse d'études ou la bourse de recherche;

b) si, selon le cas :

(i) il ne réussit pas l'année ou les années d'études ou de formation pour lesquelles il a reçu une bourse d'études ou une bourse de recherche,

(ii) il ne remplit pas l'engagement décrit à l'alinéa a) d'une façon que le ministre juge satisfaisante,

il remboursera au ministre, dès que ce dernier l'exigera, le ou les montants de la bourse d'études ou de la bourse de recherche qu'il a reçue en vertu de toutes les ententes, ainsi que les intérêts précisés dans celles-ci;

c) s'il est tenu d'effectuer un remboursement, il remboursera la bourse d'études ou la bourse de recherche comme convenu plus haut, le rapport entre le montant à rembourser et le montant de l'aide reçue devant correspondre au rapport entre la période de services ou d'emploi non terminée et la période fixée dans l'entente à cet effet;

d) toute somme dont il est redevable, ainsi que les intérêts qui s'y rapportent, peut être recouvrée devant un tribunal compétent comme une créance de la Couronne du chef de la province. Règl. de l'Ont. 423/91, art. 1, *en partie*.

RESTRICTION

5 En vertu du présent règlement, personne ne doit recevoir plus d'une bourse d'études ou bourse de recherche par année universitaire. Règl. de l'Ont. 423/91, art. 1, *en partie*.

Annexe

LISTE DES PROGRAMMES D'ÉTUDES ET MONTANTS ALLOUÉS

PARTIE 1
PRÊTS DU GROUPE 1

Point	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Programme d'études	Nombre d'années universitaires	Montant maximal alloué pour chaque année universitaire
1.	Diplôme en hygiène publique	1	2 700 $ plus frais de scolarité
2.	Diplôme en hygiène publique bucco-dentaire	1	2 700 $ plus frais de scolarité
3.	Diplôme en épidémiologie et en santé communautaire	2	2 700 $ plus frais de scolarité
4.	Maîtrise ès sciences (Épidémiologie clinique ou méthodes de recherche sur les soins de santé)	2	2 700 $ plus frais de scolarité

PARTIE 2
PRÊTS DU GROUPE 2

Point	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Programme d'études	Nombre d'années universitaires	Montant maximal alloué pour chaque année universitaire
1.	Études postérieures au baccalauréat en administration hospitalière ou sanitaire	1	2 000 $ plus frais de scolarité
2.	Études postérieures au baccalauréat en pharmacie menant à un grade universitaire	2	2 000 $ plus frais de scolarité
3.	Études postérieures au baccalauréat en travail social menant à la maîtrise	1	2 000 $ plus frais de scolarité
4.	Études postérieures au baccalauréat en sciences infirmières menant à la maîtrise	2	2 000 $ plus frais de scolarité
5.	Études postérieures au baccalauréat en nutrition menant à la maîtrise	2	2 000 $ plus frais de scolarité
6.	Études postérieures au baccalauréat en phoniatrie et en audiologie	2	2 000 $ plus frais de scolarité
7.	Études postérieures au baccalauréat en ergothérapie ou en physiothérapie	2	2 000 $ plus frais de scolarité
8.	Études postérieures au baccalauréat en orientation professionnelle et en consultation pour la réadaptation	2	2 000 $ plus frais de scolarité

PARTIE 3
PRÊTS DU GROUPE 3

Point	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Programme d'études	Nombre d'années universitaires	Montant maximal alloué pour chaque année universitaire
1.	Hygiène dentaire	1	1 400 $ plus frais de scolarité
2.	Certificat ou diplôme de sciences infirmières en éducation ou en administration	1	1 400 $ plus frais de scolarité
3.	Certificat ou diplôme en soins infirmiers de l'hygiène publique	1	1 000 $ plus frais de scolarité si le programme d'études est suivi à l'université de Toronto 1 575 $ plus frais de scolarité s'il est suivi ailleurs
4.	Baccalauréat en sciences infirmières	2	1 400 $ plus frais de scolarité
5.	Ergothérapie ou physiothérapie	2	1 400 $ plus frais de scolarité
6.	Certificat en inspection de la santé publique	2	1 400 $ plus frais de scolarité
7.	Certificat de soins infirmiers de première ligne	1	1 000 $ plus frais de scolarité

PARTIE 4
PRÊTS DU GROUPE 4

Point	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Programme d'études	Nombre d'années universitaires	Montant maximal alloué pour chaque année universitaire
1.	Études de premier cycle en médecine	2	3 000 $
2.	Études de premier cycle en dentisterie	2	3 000 $
3.	Psychiatrie	2	3 000 $
4.	Orthoptique	2	1 000 $

PARTIE 5
PRÊTS DU GROUPE 5

Point	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Programme d'études	Nombre d'années universitaires	Montant maximal alloué pour chaque année universitaire
1.	Recherches dans le domaine de la santé (bourses de recherche)	3	5 000 $ à 20 500 $

Règl. de l'Ont. 423/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 23rd day of June 1991.
Fait à Toronto le 23 juin 1991.

ONTARIO REGULATION 424/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: June 23rd, 1991
Approved: July 18th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 784 of R.R.O. 1990
(District Health Councils)

1. Regulation 784 of Revised Regulations of Ontario, 1980 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 424/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 23 juin 1991
approuvé le 18 juillet 1991
déposé le 30 juillet 1991

modifiant le Règl. 784 des R.R.O. de 1990
(Conseils de santé de district)

1 Le Règlement 784 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CONSEILS DE SANTÉ DE DISTRICT

1 Chaque conseil de santé de district obtient l'approbation du ministre avant d'entreprendre la planification des besoins de son district dans le domaine des services hospitaliers ou de santé. Règl. de l'Ont. 424/91, art. 1.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 23rd day of June, 1991.
Fait à Toronto le 23 juin 1991.

ONTARIO REGULATION 425/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: June 23rd, 1991
Approved: July 18th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 657 of R.R.O. 1980
(Grant—Special)

1. Regulation 657 of the Revised Regulations of Ontario, 1980 is amended by adding the following French version:

SUBVENTION PARTICULIÈRE

1 Le ministre peut accorder une subvention de 400 000 $ à l'institut appelé *Toronto Institute of Medical Technology* sous réserve des conditions suivantes :

a) l'institut, situé au 222 de la rue St. Patrick dans la cité de Toronto, affectera la subvention à l'érection de cloisons, à la finition des plafonds et des planchers, ainsi qu'à l'installation de paillasses, de canalisations de plomberie et du matériel nécessaire pour achever un étage non terminé à l'adresse susmentionnée;

b) l'institut louera l'étage terminé à la Société canadienne de la Croix-Rouge pendant au moins cinq ans;

c) la Société canadienne de la Croix-Rouge affectera ces locaux exclusivement à ses Services transfusionnels;

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 425/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 23 juin 1991
approuvé le 18 juillet 1991
déposé le 30 juillet 1991

modifiant le Règl. 657 des R.R.O. de 1980
(Subvention particulière)

1 Le Règlement 657 des Règlements refondus de l'Ontario de 1980 est modifié par adjonction de la version française suivante :

d) l'institut ne demandera aucun loyer à la Société canadienne de la Croix-Rouge, sauf pour les services partagés;

e) lorsque la Société canadienne de la Croix-Rouge quittera les locaux, l'institut gardera le matériel visé à l'alinéa a) et se servira de cet étage pour la formation de techniciens médicaux;

f) si le coût total est inférieur à 400 000 $, la partie non utilisée de la subvention sera remboursée au trésorier de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 425/91, art. 1.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 23rd day of June 1991.
Fait à Toronto le 23 juin 1991.

ONTARIO REGULATION 426/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: June 23rd, 1991
Approved: July 18th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 659 of R.R.O. 1980
(Special Grant)

1. Regulation 659 of the Revised Regulations of Ontario, 1980 is amended by adding the following French version:

SUBVENTION PARTICULIÈRE

1 Le ministre peut accorder une subvention de 600 000 $ à l'institut appelé *Toronto Institute of Medical Technology* sous réserve des conditions suivantes :

a) l'institut, situé au 222 de la rue St. Patrick dans la cité de Toronto, affectera la subvention à l'érection de cloisons, à l'installation de raccordements pour le système de ventilation, à la finition des murs, des plafonds et des planchers, ainsi qu'à l'installation de paillasses, de canalisations de plomberie, de raccordements électriques et du matériel nécessaire pour achever l'intérieur du 13e étage des locaux situés à l'adresse susmentionnée;

b) l'institut louera l'étage terminé à la Société canadienne de la Croix-Rouge pendant au moins cinq ans;

c) l'institut permettra à la Société canadienne de la Croix-Rouge d'affecter ces locaux exclusivement à ses Services transfusionnels;

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 426/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 23 juin 1991
approuvé le 18 juillet 1991
déposé le 30 juillet 1991

modifiant le Règl. 659 des R.R.O. de 1980
(Subvention particulière)

1 Le Règlement 659 des Règlements refondus de l'Ontario de 1980 est modifié par adjonction de la version française suivante :

d) l'institut ne demandera aucun loyer à la Société canadienne de la Croix-Rouge, sauf pour les services partagés;

e) lorsque la Société canadienne de la Croix-Rouge quittera les locaux, l'institut gardera le matériel, les accessoires fixes et l'ameublement visés à l'alinéa a) et se servira de cet étage pour la formation de techniciens médicaux;

f) si le coût total est inférieur à 600 000 $, la partie non utilisée de la subvention sera remboursée au trésorier de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 426/91, art. 1.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 23rd day of June, 1991.
Fait à Toronto le 23 juin 1991.

ONTARIO REGULATION 427/91
made under the
PRIVATE HOSPITALS ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: July 30th, 1991

Amending Reg. 937 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 937 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 427/91
pris en application de la
LOI SUR LES HÔPITAUX PRIVÉS

pris le 18 juillet 1991
déposé le 30 juillet 1991

modifiant le Règl. 937 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 937 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

GESTION

1 Un hôpital privé ne fait pas fonctionner une école de formation d'infirmières, ni ne délivre de diplômes d'infirmières ou d'apprentissage des techniques infirmières. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

2 Un hôpital privé ne se livre pas à une entreprise, notamment commerciale, ni à une activité ou un plan autres que ceux pour lesquels il détient un permis, ni n'autorise que son nom soit utilisé dans ces activités ou en rapport avec elles. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

3 Un malade n'est pas admis dans un hôpital privé ni n'y est traité s'il n'est pas sous la supervision active d'un médecin dûment qualifié. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

4 L'hôpital privé présente au ministre, pour approbation, toute publication ou publicité ou tout écrit ou autre document, y compris du papier à en-tête et des cartes, visant à attirer l'attention du public, ou susceptible de le faire. Le ministre peut refuser d'approuver tout document qu'il n'estime pas conforme à l'intérêt public. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

5 Un hôpital privé n'admet pas à titre de malade une personne susceptible de constituer un danger pour d'autres malades. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

6 Le directeur général d'un hôpital privé ne retient pas physiquement un malade, ni fait retenir ou permet que soit retenu physiquement un malade. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

7 Toutes les ordonnances de traitement sont consignées soit sur la fiche de traitement, soit dans le livre d'ordonnances prévu à cette fin. Elles sont signées par un médecin dûment qualifié. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

8 Dans les trente-six heures de l'admission d'un malade dans un hôpital, une fiche médicale complète, comprenant notamment le rapport de l'examen médical et un diagnostic provisoire, est rédigée. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

9 Le médecin traitant est chargé de la préparation d'un dossier médical complet comprenant notamment l'identification du malade, l'affection dont il se plaint, sa situation actuelle, ses antécédents familiaux, le rapport de l'examen médical, les rapports spéciaux, y compris les rapports de consultations, les examens de laboratoire, les radiographies, le diagnostic provisoire, le traitement médical ou chirurgical, les conclusions de l'examen pathologique, les relevés provisoires, les rapports d'opération et d'anesthésie, le diagnostic définitif, l'état à la sortie et la fiche de suivi. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

10 Le directeur général de chaque hôpital privé garde et conserve en lieu sûr tous les dossiers concernant chaque malade de l'hôpital. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

OPÉRATIONS

11 (1) Tous les tissus ou fragments de tissu enlevés au cours d'une opération ou d'un curettage sont immédiatement mis de côté par le chirurgien pratiquant l'opération ou le curettage. Le directeur général les transmet, pour examen, à un laboratoire approuvé par le ministre, avec un résumé du cas et un relevé des observations faites au cours de l'opération. Cependant, les amygdales, appendices, dents, freins, hémorroïdes, doigts, doigts de pied, mains, pieds, bras ou jambes enlevés ou amputés ne sont pas transmis ainsi, sauf si le chirurgien désire un examen spécial.

(2) Le rapport d'examen pathologique reçu du laboratoire est incorporé au dossier médical du malade. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

12 Aucune intervention chirurgicale n'est pratiquée sur un malade dans un hôpital privé à moins que le malade ou son représentant dûment habilité n'ait signé un consentement écrit à cet effet. Toutefois, si le malade n'est pas en mesure de donner son consentement et que, de l'avis du chirurgien, un délai mettrait la vie du malade en danger, le consentement n'est pas requis. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

13 (1) Avant toute anesthésie ou intervention chirurgicale, le chirurgien pratiquant l'intervention, ou le médecin dûment qualifié qu'il a autorisé, fournit un dossier médical complet, un rapport d'examen médical et un diagnostic préopératoire écrit.

(2) Si le chirurgien estime que le délai causé par l'observation des dispositions du paragraphe (1) risque de nuire au malade, il fait une déclaration écrite en ce sens. Dans ce cas, il fournit par écrit et signe le diagnostic préopératoire. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

14 Toute intervention chirurgicale pratiquée dans un hôpital privé fait l'objet d'un rapport écrit complet du chirurgien. Ce rapport est incorporé au dossier du malade. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

15 L'anesthésiste est un médecin dûment qualifié. Il fournit une fiche indiquant le type d'anesthésique administré, la quantité utilisée, la durée de l'anesthésie et l'état du malade après l'intervention. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

16 Si le décès d'une malade dans un hôpital privé résulte directement ou indirectement d'une grossesse, le directeur général est tenu d'en aviser le ministre dans les vingt-quatre heures, selon la formule prescrite. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

17 Aucune intervention chirurgicale majeure n'est pratiquée dans un hôpital privé ne disposant pas d'un matériel de stérilisation et d'opération jugé satisfaisant par l'inspecteur. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

18 Aucune intervention chirurgicale n'est tentée dans un hôpital privé s'il n'y a pas d'assistants qualifiés en nombre suffisant. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

CLASSIFICATION DES HÔPITAUX PRIVÉS

19 (1) Un hôpital privé est classé dans l'une des catégories suivantes :

a) hôpital de médecine;

b) hôpital de chirurgie;

c) maternité;

d) hôpital de médecine et de chirurgie;

e) hôpital de médecine et maternité;

f) hôpital général;

g) hôpital pour le traitement des affections nerveuses;

h) hôpital pour alcooliques.

(2) Le ministre peut qualifier un hôpital privé classé hôpital de médecine comme suit :

a) hôpital de médecine pour le traitement actif;

b) hôpital de médecine pour les convalescents;

c) hôpital de médecine pour les personnes atteintes d'une maladie chronique.

(3) Le ministre peut qualifier un hôpital privé classé hôpital de chirurgie comme suit :

a) soit un hôpital de chirurgie générale pour l'une des fins suivantes :

(i) la petite chirurgie,

(ii) la petite et la moyenne chirurgie,

(iii) sans restriction;

b) soit un hôpital de chirurgie spécialisée, la spécialité chirurgicale indiquée étant dans ce cas la seule qui puisse être pratiquée dans l'hôpital en question.

(4) Lors de la délivrance ou du renouvellement d'un permis, celui-ci précise pour quelle catégorie d'hôpital il est délivré ou renouvelé.

(5) Un hôpital privé ne doit pas admettre, sauf en cas d'urgence, un malade qui n'a pas besoin du point de vue médical, du type de traitement normalement fourni par un hôpital appartenant à la catégorie indiquée dans le permis délivré à l'hôpital. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie*.

HÔPITAUX POUR ALCOOLIQUES

20 (1) L'hôpital autorisé comme hôpital pour alcooliques n'admet que des malades ayant besoin d'un traitement contre l'alcoolisme.

(2) Nul n'est admis à titre de malade à moins qu'un médecin dûment qualifié n'atteste que la personne a besoin de suivre un traitement contre l'alcoolisme, que son cas relève effectivement de l'hôpital et que le traitement est souhaitable.

(3) Le registre que conserve l'hôpital indique le nom et l'adresse du médecin dûment qualifié chargé du traitement de chaque malade.

(4) Le médecin responsable d'un malade voit le malade au moins deux fois par semaine pendant la durée de son hospitalisation. Il consigne dans les dossiers de l'hôpital, lors de chaque visite, une note sur l'état du malade à ce moment. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie*.

HÔPITAUX POUR LE TRAITEMENT DES AFFECTIONS NERVEUSES

21 (1) Pour l'application du présent article, le terme «hôpital privé pour le traitement des affections nerveuses» désigne un hôpital privé qui réunit les conditions suivantes :

a) il est utilisé pour le diagnostic et le traitement des personnes souffrant :

(i) soit de névroses,

(ii) soit d'affections psychosomatiques et d'alcoolisme;

b) il dispose de ce qui suit :

(i) le matériel et les installations,

(ii) les services d'un médecin dûment qualifié titulaire d'un certificat de spécialiste en psychiatrie délivré par le Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada,

afin de fournir les services prévus à l'alinéa a).

(2) Le ministre peut délivrer un permis aux hôpitaux privés pour le traitement des affections nerveuses.

(3) Le permis est rédigé selon la formule 1.

(4) L'hôpital privé pour le traitement des affections nerveuses peut être utilisé pour le diagnostic des affections et le traitement des personnes visées à l'alinéa (1) a). Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie*.

PERMIS

22 Tous les permis délivrés ou renouvelés en vertu de la Loi expirent le 31 décembre de l'année pour laquelle ils sont délivrés ou renouvelés, sauf s'ils sont suspendus ou révoqués avant cette date. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie*.

PERSONNEL HOSPITALIER

23 Le personnel hospitalier comprend le nombre d'infirmiers diplômés et d'employés nécessaires pour donner des soins infirmiers appropriés, compte tenu du nombre et du genre de malades pour lesquels le permis est délivré. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie*.

24 (1) Pour l'application du présent règlement, le personnel hospitalier se répartit en groupe 1 et groupe 2.

(2) Le groupe 1 comprend :

a) les infirmiers diplômés;

b) les internes;

c) les physiothérapeutes diplômés;

d) les ergothérapeutes diplômés;

e) les infirmiers-auxiliaires, les aides-infirmiers et le personnel de salle;

f) les techniciens de laboratoire;

g) les techniciens en radiologie.

(3) Le groupe 2 comprend tout le personnel hospitalier qui ne figure pas au paragraphe (2). Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie*.

25 (1) Les employés du groupe 1 subissent un test d'allergie tuberculinique et passent une radiologie pulmonaire dans les trente jours suivant leur entrée en fonction.

(2) Les employés du groupe 1 qui ont une réaction négative à la tuberculine font l'objet d'une vérification supplémentaire de l'allergie tuberculinique dans les six mois qui suivent la date du premier examen et passent un autre examen dans les six mois suivant la date de l'examen précédent lorsque le résultat est négatif.

(3) Les employés visés au paragraphe (2) passent une radiographie pulmonaire tous les ans.

(4) Les employés du groupe 1 qui ont une réaction positive à la tuberculine ne sont pas tenus de subir d'autres tests, mais ils doivent passer une radiographie pulmonaire sans délai, puis tous les six mois.

(5) Les employés du groupe 1 dont la radiographie pulmonaire présente des ombres anormales subissent sans délai des examens complémentaires pour déterminer la nature de la maladie.

(6) En ce qui concerne l'examen prescrit par le présent article, seule est utilisée l'intradermoréaction de Mantoux, obtenue avec un vingtième de milligramme de tuberculine ancienne, ou le test épicutané.

(7) Si un employé a subi dans les quatre mois précédant son entrée en fonction un test d'allergie tuberculinique et passé une radiographie pulmonaire, les résultats de ce test et de cet examen peuvent être acceptés en remplacement du test et de la radiographie prévus au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

26 (1) Les employés du groupe 2 passent une radiographie pulmonaire dans les trente jours suivant leur entrée en fonction, puis tous les ans.

(2) Si un employé a subi dans les quatre mois précédant son entrée en fonction un test d'allergie tuberculinique et passé une radiographie pulmonaire, les résultats de ce test et de cet examen peuvent être acceptés en remplacement du test et de la radiographie prévus au paragraphe (1).

(3) Les employés du groupe 2 dont la radiographie pulmonaire présente des ombres anormales subissent sans délai des examens complémentaires pour déterminer la nature de la maladie. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

27 Aucun employé souffrant de tuberculose évolutive ne doit être autorisé à travailler dans l'hôpital. Le directeur général signale le cas dans les vingt-quatre heures au médecin-hygiéniste de la municipalité où réside l'employé. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

28 Si un médecin dûment qualifié croit ou soupçonne qu'une personne admise à l'hôpital est tuberculeuse, il prévient sans délai le directeur général. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

29 Aucun employé n'est chargé de soigner un malade que l'on croit tuberculeux ou que l'on soupçonne d'être tuberculeux sans avoir reçu au préalable des directives sur les mesures à prendre pour se protéger et pour protéger d'autres personnes contre l'infection. Dans la mesure du possible, l'employé à qui cette tâche est confiée présente une réaction positive à la tuberculine. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

30 Lorsqu'il quitte son emploi, l'employé qui a travaillé pendant au moins quatre mois, passe une radiographie pulmonaire. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

31 (1) Le directeur général conserve un registre permanent de tous les examens et tests subis par chaque employé de l'hôpital. Il fait parvenir, sur demande, une copie de chaque registre, accompagnée des radiographies, à la Commission des accidents du travail ou au ministre.

(2) L'agent autorisé par le ministre ou le président de la Commission des accidents du travail peut examiner, en tout temps, les dossiers médicaux des employés. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

32 L'hôpital est responsable de tous les examens à faire passer aux employés et des dépenses qui en découlent. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

33 Si un employé manifeste des signes de tuberculose, le directeur général prévient par écrit la Commission des accidents du travail et lui donne un compte rendu complet des observations médicales dans les sept jours qui suivent le diagnostic. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

34 Aucune disposition des articles 24 et 33 n'empêche un employé de travailler dans un hôpital quand sa maladie est inactive. Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

Formule 1

Loi sur les hôpitaux privés

N° .....

En vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* et des règlements pris en application de cette loi, et sous réserve des limites qui y sont prévues, le

présent permis est délivré à .....

.....

en ce qui concerne le fonctionnement d'un hôpital privé pour le traitement des affections nerveuses, destiné à accueillir .....

malades au maximum à tout moment, à .....

.....

Le présent permis expire le 31 décembre 19....

Délivré le ..... 19...

Le ministre de la Santé,

.....

Règl. de l'Ont. 427/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 428/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: July 29th, 1991
Filed: July 31st, 1991

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Part 5 of Schedule 6 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

County of Wellington— Twp. of Eramosa	19. That part of the King's Highway known as No. 7 in the Township of Eramosa in the County of Wellington beginning at a point situate 61 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Fall Street in the Police Village of Rockwood and extending westerly for a distance of 366 metres.
County of Wellington— Twp. of Eramosa	20. That part of the King's Highway known as No. 7 in the Township of Eramosa in the County of Wellington beginning at a point situate 222 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as MacLennan Street in the Police Village of Rockwood and extending easterly for a distance of 457 metres.

(2) Part 6 of Schedule 6 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

County of Wellington— Twp. of Eramosa	16. That part of the King's Highway known as No. 7 in the Township of Eramosa in the County of Wellington beginning at a point situate 61 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Fall Street in the Police Village of Rockwood and a point situate 222 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as MacLennan Street in the said Police Village.

2. Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 34 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Peterborough—
Twps. of Smith and Harvey

1. That part of the King's Highway known as No. 28 in the townships of Smith and Harvey in the County of Peterborough lying between a point situate 250 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the bridge structure over the Burleigh Falls and a point situate 200 metres measured northerly from its intersction with the centre line of the King's Highway known as No. 36.

3.—(1) Paragraph 3 of Part 3 of Schedule 95 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Simcoe—
Twp. of Medonte

3. That part of the King's Highway known as No. 93 in the Township of Medonte in the County of Simcoe lying between a point situate 540 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Robert Boulevard in the Police Village of Hillsdale and a point situate 122 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Simcoe Road 19.

(2) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 95 is revoked and the following substituted:

Simcoe—
Twps. of Medonte and Flos

1. That part of the King's Highway known as No. 93 in the County of Simcoe lying between a point situate 122 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as County Road No. 19 in the Township of Medonte and a point situate 122 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the road allowance between lots 68 and 69 in Concession 1, townships of Medonte and Flos.

(3) Paragraph 1 of Part 5 of Schedule 95 is revoked and the following substituted:

Simcoe—
Twp. of Medonte

1. That part of the King's Highway known as No. 93 in the Township of Medonte in the County of Simcoe lying between a point situate at its intersection with the line between lots 53 and 54 in Concession 1 and a point situate 235 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Martin Street in the Police Village of Hillsdale.

(4) Part 5 of Schedule 95 is amended by adding the following paragraph:

Simcoe—
Twp. of Medonte

8. That part of the King's Highway known as No. 93 in the Township of Medonte in the County of Simcoe beginning at a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Robert Boulevard in the Police Village of Hillsdale and extending northerly for a distance of 390 metres.

(5) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 95 is revoked and the following substituted:

Simcoe—
Twp. of Medonte

1. That part of the King's Highway known as No. 93 in the Township of Medonte in the County of Simcoe lying between a point situate 235 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Martin Street in the Police Village of Hillsdale and a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Robert Boulevard in the said Police Village.

4. Part 3 of Schedule 129 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

Regional Municipality of Niagara—
City of Welland

2. That part of the King's Highway known as No. 406 in the City of Welland in The Regional Municipality of Niagara lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 7236 (Woodlawn Road Extension) and a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as East Main Street (Regional Road No. 27).

5. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 251

HIGHWAY NO. 7236

PART 1
(Reserved)

PART 2
(Reserved)

PART 3

Regional Municipality of Niagara—
City of Welland

1. That part of the King's Highway known as No. 7236 (Woodlawn Road Extension) in the City of Welland in The Regional Municipality of Niagara lying between a point situate 360 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Seaway Mall Drive and a point situate at its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 406.

PART 4
(Reserved)

PART 5

Regional Municipality of Niagara—
City of Welland

1. That part of the King's Highway known as No. 7236 (Woodlawn Road Extension) in the City of Welland in The Regional Municipality of Niagara beginning at a point situate 20 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Seaway Mall Drive and extending easterly for a distance of 340 metres.

PART 6
(Reserved)

ED PHILIP
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 29th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 429/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: July 29th, 1991
Filed: July 31st, 1991

Amending Reg. 621 of R.R.O. 1990
(Speed Limits in Territory Without Municipal Organization)

1. Regulation 621 of Revised Regulation of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 13

1. That part of the highway known as Horseshoe Lake Road in the

Township of Dill in the Territorial District of Sudbury beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 69 and extending southerly for a distance of 1000 metres.

2. Sixty kilometres per hour. O. Reg. 429/91, s. 1, *part.*

Schedule 14

1. That part of the highway known as Back Bay Road in the hamlet of Lavigne in the Township of Macpherson in the Territorial District of Nipissing beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Caron Road and extending westerly for a distance of 900 metres.

2. Forty kilometres per hour. O. Reg. 429/91, s. 1, *part.*

Schedule 15

1. That part of the highway known as Caron Road in the hamlet of Lavigne in the Township of Macpherson in the Territorial District of Nipissing beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 64 and extending westerly for a distance of 2100 metres.

2. Forty kilometres per hour. O. Reg. 429/91, s. 1, *part.*

ED PHILIP
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 29th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 430/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: July 29th, 1991
Filed: July 31st, 1991

Amending Reg. 624 of R.R.O. 1990
(Stop Signs in Territory Without Municipal Organization)

1. Regulation 624 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 93

1. The roadway known as Ladd's Road in the unorganized Municipality of Ferrie in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the roadway known as Maple Island Road.

2. Eastbound on Ladd's Road. O. Reg. 430/91, s. 1, *part.*

Schedule 94

1. The roadway known as Woodlawn Drive in the unorganized Township of Striker in the Territorial District of Algoma at its intersection with the roadway known as Oak Road.

2. Southbound on Woodlawn Drive. O. Reg. 430/91, s. 1, *part.*

ED PHILIP
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 29th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 431/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: July 29th, 1991
Filed: July 31st, 1991

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Appendix B to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 10

HIGHWAY No. 81

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4
Highway	Limits	Period	Maximum Period
1. West side of Highway No. 81 in the Township of Caradoc in the County of Middlesex	Between a point situate 30 metres measured northerly from its intersection with the roadway known as Bowen Street and a point situtate 30 metres measured southerly from its intersection with the roadway known as King Street	Anytime	2 hours
2. East side of Highway No. 81 in the Township of Caradoc in the County of Middlesex	Between a point situate 30 metres measured northerly from its intersection with the roadway known as Bowen Street and a point situate 15 metres measured northerly from its intersection with the roadway known as Railroad Street North	Anytime	2 hours

O. Reg. 431/91, s. 1.

ED PHILIP
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 29th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 432/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: July 29th, 1991
Filed: July 31st, 1991

Amending Reg. 631 of R.R.O. 1990
(Yield Right-of-Way Signs in Territory
Without Municipal Organization)

1. Schedule 15 to Regulation 631 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ED PHILIP
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 29th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 433/91
made under the
MILK ACT

Made: July 31st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 757 of R.R.O. 1990
(Marketing of Milk to Fluid Milk Processors)

1.—(1) Subsections 15 (5) and (6) of Regulation 757 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(5) All Class 3 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $48.46 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(6) All Class 4 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $48.12 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 433/91, s. 1 (1).

(2) Subsections 15 (7) and (8) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(7) All Class 4a milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $45.75 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(8) All Class 4b milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $45.75 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 433/91, s. 1 (2).

(3) Subsections 15 (9), (10), (12) and (13) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(9) All Class 4c milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $48.12 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(10) All Class 5 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $43.56 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 433/91, s. 1 (3), *part.*

(12) All Class 6 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $43.56 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(13) The minimum prices that apply under subsections (1) to (12) shall be increased or decreased at the rate of $0.6784 for each 0.10 kilograms of milk-fat above or below 3.6 kilograms of milk-fat in each hectolitre of milk. O. Reg. 433/91, s. 1 (3), *part.*

2. Paragraph 1 of subsection 20 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. A payment on account at the rate of $36.30 per hectolitre, not later than the 14th day of the next following month or, where a holiday falls within the first twelve days of that month, not later than the 15th day of that month.

3.—(1) This Regulation, except subsection 1 (2), comes into force on the 1st day of August, 1991.

(2) Subsection 1 (2) comes into force on the 15th day of August, 1991.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

HARRY PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 31st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 434/91
made under the
MILK ACT

Made: July 31st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 754 of R.R.O. 1990
(Industrial Milk—Marketing)

1.—(1) Subsections 13 (1) and (2) of Regulation 754 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1) All Class 3 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $48.46 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(2) All Class 4 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $48.12 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 434/91, s. 1 (1).

(2) Subsections 13 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(3) All Class 4a milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $45.75 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(4) All Class 4b milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $45.75 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 434/91, s. 1 (2).

(3) Subsections 13 (5), (6), (8) and (9) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(5) All Class 4c milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $48.12 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(6) All Class 5 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $43.56 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 434/91, s. 1 (3), *part.*

. . . . .

(8) All Class 6 milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $43.56 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre.

(9) The minimum prices that apply under subsections (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7) and (8) shall be increased or decreased at the rate of $0.6784 for each 0.10 kilograms of milk-fat above or below 3.6 kilograms of milk-fat in each hectolitre of milk. O. Reg. 434/91, s. 1 (3), *part.*

2. Paragraph 1 of subsection 20 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. A payment on account at the rate of $28.31 per hectolitre, not later than the 14th day of the next following month or, where a holiday falls within the first twelve days of that month, not later than the 15th day of that month.

3.—(1) This Regulation, except subsection 1 (2), comes into force on the 1st day of August, 1991.

(2) Subsection 1 (2) comes into force on the 15th day of August, 1991.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

HARRY PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 31st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 435/91
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Clauses 6 (9) (h), (i), (j) and (k) of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(h) by a person who has one dependant, where the aggregate estimated incomes of the person and the person's dependant do not exceed $2,636;

(i) by a person who has two dependants, where the aggregate estimated incomes of the person and the person's dependants do not exceed $3,014;

(j) by a person who has three dependants, where the aggregate estimated incomes of the person and person's dependants do not exceed $3,356;

(k) by a person who has four dependants, where the aggregate estimated incomes of the person and the person's dependants do not exceed $3,663.

2. Item 4 of Table 1 of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 312/91, is revoked and the following substituted:

4.	On or after the 1st day of May, 1991, but before the 1st day of August, 1991	764.02	25.12	1,185.55	38.98	1,949.57	64.10
5.	On or after the 1st day of August, 1991	779.88	25.64	1,169.69	38.46	1,949.57	64.10

3. Item 3 of Table 2 of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 161/91, is revoked and the following substituted:

3.	On or after the 1st day of May, 1991, but before the 1st day of August, 1991.	Person with no dependants - maximum estimated income $864.02	Estimated income less $100.00	Estimated income less $100.00, divided by 30.4
		Person with one dependant - maximum aggregate estimated incomes $4,772.00	Aggregate estimated incomes less $2,480.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $2,480.00, divided by 91.2
		Person with two dependants - maximum aggregate estimated incomes $5,127.00	Aggregate estimated incomes less $2,835.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $2,835.00, divided by 91.2
		Person with three dependants - maximum aggregate estimated incomes $5,449.00	Aggregate estimated incomes less $3,157.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,157.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants - maximum aggregate estimated incomes $5,738.00	Aggregate estimated incomes less $3,446.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,446.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	$764.02	$25.12
4.	On or after the 1st day of August, 1991.	Person with no dependants - maximum estimated income $891.88	Estimated Income less $112.00	Estimated Income less $112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant - maximum aggregate estimated incomes $4,976.00	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 91.2
		Person with two dependants - maximum aggregate estimated incomes $5,354.00	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 91.2
		Person with three dependants - maximum aggregate estimated incomes $5,696.00	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants - maximum aggregate estimated incomes $6,003.00	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	$779.88	$25.64

4. Section 1 comes into force on the 1st day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 436/91
made under the
NURSING HOMES ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 7 of Table 1 of Regulation 832 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 160/91, is revoked and the following substituted:

7.	On or after the 1st day of May, 1991, but before the 1st day of August, 1991.	$764.02	$25.12
8.	On or after the 1st day of August, 1991.	$779.88	$25.64

ONTARIO REGULATION 437/91
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990
(General)

NOTE: Ontario Regulation 437/91 is not reproduced here because the items made by it were revoked by section 1 of Ontario Regulation 575/91. The items are set out in the original version of Ontario Regulation 437/91, which was published in *The Ontario Gazette* dated August 17, 1991.

ONTARIO REGULATION 438/91
made under the
PRESCRIPTION DRUG COST REGULATION ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

NOTE: Ontario Regulation 438/91 is not reproduced here because the items made by it have been revoked. The items made by section 1 of Ontario Regulation 438/91 were revoked by section 4 of Ontario Regulation 235/92. The items made by section 2 of Ontario Regulation 438/91 were revoked by section 2 of Ontario Regulation 576/91. The items are set out in the original version of Ontario Regulation 438/91, which was published in *The Ontario Gazette* dated August 17, 1991.

ONTARIO REGULATION 439/91
made under the
MINISTRY OF COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 772 of R.R.O. 1990
(Graduate Scholarship Awards)

1. The definition of "eligible institution" in section 1 of Regulation 772 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"eligible institution" means Brock University, Carleton University, University of Guelph, Lakehead University, Laurentian University of Sudbury, McMaster University, University of Ottawa, Queen's University, University of Toronto, Trent University, University of Waterloo, The University of Western Ontario, Wilfrid Laurier University, University of Windsor or York University;

2. Subsection 2 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) An award under this Regulation shall be for two or three consecutive terms in an amount that does not exceed $3,953 per term. O. Reg. 439/91, s. 2.

3. Subsection 3 (7) of the Regulation is amended by striking out "1,200" in the second line and substituting "1,300".

4. Clause 5 (1) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) is not in receipt of another award that exceeds $5,000.

RICHARD ALLEN
Minister of Colleges and Universities

Dated at Toronto, this 18th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 440/91
made under the
MINISTRY OF COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 775 of R.R.O. 1990
(Ontario Study Grant Plan)

1.—(1) The definition of "group A student" in section 1 of Regulation 775 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"group A student" means a person who,

(a) is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada),

(b) meets the residency requirements for a grant under subsection (1.1), and

(c) on the last day of the month in which classes normally begin in the approved institution for the period for which the person is applying for a grant,

(i) does not have a spouse and has no child dependent on the person for support, and

(ii) has not engaged in full-time employment for three or more periods of twelve consecutive months each;

(2) The definitions of "group B married student" and "group B single student" in section 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

"group B married student" means a person who,

(a) is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada),

(b) meets the residency requirements for a grant under subsection (1.1), and

(c) on the last day of the month in which classes normally begin in the approved institution for the period for which the person is applying for a grant,

(i) has a spouse who is expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a grant, or

(ii) does not have a spouse who is expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a grant, and has a child who is dependent on the person for support;

"group B single student" means a person, other than a group A student or a group B married student, who,

(a) is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada),

(b) meets the residency requirements for a grant under subsection (1.1), and

(c) on the last day of the month in which classes normally begin in the approved institution for the period for which the person is applying for a grant,

(i) does not have a spouse, has been engaged in full-time employment for three or more periods of twelve consecutive months each and the final period of employment was spent in Ontario, or

(ii) has a spouse who is not expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a grant, and does not have a child dependent on the person for support;

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) A person meets the residency requirements for a grant if, for not less than twelve consecutive months before the last day of the month in which classes normally begin in the approved institution for the period for which the person is applying for a grant,

(a) except for time spent at a post-secondary institution outside Ontario, the person resided in Ontario; or

(b) the person's parent, sponsor or spouse resided in Ontario, if the parent, sponsor or spouse is expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a grant. O. Reg. 440/91, s. 1 (3).

(4) Subsection 1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) For the purpose of this Regulation, time spent at a post-secondary institution in Canada by a person who is applying for a grant may be included in calculating the time during which the person resided in Ontario if,

(a) the person was authorized under the *Immigration Act* (Canada) to enter Canada for the purpose of studying in Canada; or

(b) the person has been finally determined to be a Convention refugee under the *Immigration Act* (Canada). O. Reg. 440/91, s. 1 (4).

(5) Subsection 1 (4) of the Regulation is revoked.

2.—(1) Clauses 4 (1) (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(b) $2,550 to a group A student or to a group B married student referred to in section 1; or

(c) $3,550 to a group B married student referred to in section 1.

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is revoked.

(3) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) Despite clauses 1 (1) (a) and (b) and subsection (4), the Minister may increase the amount of the grant to an applicant who requires additional assistance because of a physical or mental disability to an amount that does not exceed $3,550 for each eligibility period. O. Reg. 440/91, s. 2 (3).

RICHARD ALLEN
Minister of Colleges and Universities

Dated at Toronto, this 18th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 441/91
made under the
MINISTRY OF COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 774 of R.R.O. 1990
(Ontario Student Loans)

1.—(1) The definition of "eligible institutions" in section 1 of Regulation 774 of Revised Regulations of Ontario 1990 is amended by adding the following clause:

(p) a post-secondary educational institution in Canada that receives a major portion of its operating revenues from the Government of Canada or from the government of a province or territory of Canada;

(2) The definition of "group A student" in section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

"group A student" means a person who,

(a) is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada),

(b) meets the residency requirements for a student loan under subsection (1.1), and

(c) on the last day of the month in which classes normally begin in the eligible institution for the period for which the person is applying for a student loan,

(i) does not have a spouse and has no child dependent on the person for support,

(ii) has not engaged in full-time employment for two or more periods of twelve consecutive months each, and

(iii) has not completed four years of post-secondary study or a combination of one period of twelve consecutive months of full-time employment and post-secondary study totalling four years;

(3) The definitions of "group B married student" and "group B single student" in section 1 are revoked and the following substituted:

"group B married student" means a person who,

(a) is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada),

(b) meets the residency requirements for a student loan under subsection (1.1), and

(c) on the last day of the month in which classes normally begin in the eligible institution for the period for which the person is applying for a student loan,

(i) has a spouse who is expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a student loan, or

(ii) does not have a spouse who is expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a student loan, and has a child who is dependent on the person for support;

"group B single student" means a person, other than a group A student or a group B married student, who,

(a) is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada),

(b) meets the residency requirements for a student loan under subsection (1.1), and

(c) on the last day of the month in which classes normally begin in the eligible institution for the period for which the person is applying for a student loan,

(i) does not have a spouse, has been engaged in full-time employment for two or more periods of twelve consecutive months each and the final period of employment was spent in Ontario,

(ii) has a spouse who is not expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a student loan, and does not have a child dependent on the person for support, or

(iii) has completed four years of post-secondary study or a combination of full-time employment and post-secondary study totalling four years;

(4) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) A person meets the residency requirements for a student loan if, for not less than twelve consecutive months before the last day of the month in which classes normally begin in the eligible institution for the period for which the person is applying for a student loan,

(a) except for time spent at a post-secondary institution outside Ontario, the person resided in Ontario; or

(b) the person's parent, sponsor or spouse resided in Ontario, if the parent, sponsor or spouse is expected by the Minister to contribute towards the education costs for the period for which the person is applying for a student loan. O. Reg. 441/91, s. 1 (4).

(5) Subsection 1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) For the purpose of this Regulation, time spent at a post-secondary institution in Canada by a person who is applying for a student loan may be included in calculating the time during which the person resided in Ontario if,

(a) the person was authorized under the *Immigration Act* (Canada) to enter Canada for the purpose of studying in Canada; or

(b) the person has been finally determined to be a Convention refugee under the *Immigration Act* (Canada). O. Reg. 441/91, s. 1 (5).

RICHARD ALLEN
Minister of Colleges and Universities

Dated at Toronto, this 18th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 442/91
made under the
PUBLIC SERVICE ACT

Made: July 8th, 1991
Approved: August 1st, 1991
Filed: August 1st, 1991

Amending Reg. 977 of R.R.O. 1990
(General)

1. Clause (c) of the definition of "continuous service" in subsection 56 (1) of Regulation 977 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(c) is absent on pregnancy leave or parental leave under subsection 70 (2) or (7),

2. Subsection 59 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) As of the 1st day of January, 1991, a commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of Deputy Commissioner is entitled to vacation credits at the rate of $2^1/_2$ days per month from the beginning of the calendar year in which the Officer completes twenty-four years of continuous service. O. Reg. 442/91, s. 2.

3. Section 64 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) As of the 1st day of January, 1991, a commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of Deputy Commissioner is entitled to the leave of absence with pay referred to in subsection (1) in the event of the death of the officer's stepmother or stepfather. O. Reg. 442/91, s. 3.

4. Section 65 of the Regulation is revoked and the following substituted:

PREGNANCY AND PARENTAL LEAVES

65.—(1) In this section and in section 66,

"last day at work", in respect of a person on a leave of absence referred to in subsection (2) or (7), means,

(a) the last day the person was at work before the leave of absence, or

(b) where, on the last day the person was at work before the leave of absence, the person was on temporary assignment in order to avoid exposure to a video diplay terminal during pregnancy and the rate of pay of the position of the temporary assignment was less than the rate of pay of the position occupied by the person before the temporary assignment, the last day the person was at work before the temporary assignment;

"parent" includes a person with whom a child is placed for adoption and a person who is in a relationship of some permanence with a parent of a child and who intends to treat the child as his or her own;

"parental leave" means a leave of absence under subsection (7);

"pregnancy leave" means a leave of absence under subsection (2);

"weekly pay", in respect of a person on a leave of absence referred to in subsection (2) or (7), means weekly pay at the rate actually received by the person on the last day of work and also includes any salary increase that is granted after the last day of work to take effect retroactively on or before the last day of work.

(2) A deputy minister shall grant a leave of absence without pay in accordance with Part XI of the *Employment Standards Act* to a person who is pregnant and who started her service with the Crown at least thirteen weeks before the expected birth date.

(3) A person may begin pregnancy leave no earlier than seventeen weeks before the expected birth date.

(4) The pregnancy leave of a person who is entitled to take parental leave ends seventeen weeks after the pregnancy leave began.

(5) The pregnancy leave of a person who is not entitled to take parental leave ends on the later of the day that is seventeen weeks after the pregnancy leave began or the day that is six weeks after the birth, still-birth or miscarriage of the child.

(6) The pregnancy leave of a person ends on a day earlier than the day provided for in subsection (4) or (5), if the person gives her deputy minister four weeks notice of that day.

(7) A deputy minister shall grant a leave of absence without pay in accordance with Part XI of the *Employment Standards Act* to a person who has at least thirteen weeks service with the Crown and who is the parent of a child.

(8) Parental leave may begin,

(a) no earlier than the day the child is born or comes into the custody, care and control of the parent for the first time; and

(b) no later than thirty-five weeks after the day the child is born or comes into the custody, care and control of the parent for the first time.

(9) The parental leave of a person who takes pregnancy leave must begin when the pregnancy leave ends unless the child has not yet come into the custody, care and control of a parent for the first time.

(10) Parental leave ends eighteen weeks after it began or on an earlier day if the person gives the employer at least four weeks written notice of that day. O. Reg. 442/91, s. 4, *part*.

66.—(1) An employee on pregnancy leave or on parental leave in respect of the adoption of a child by the employee who provides to his or her deputy minister proof that the employee has applied for, and is eligible to receive, benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) in respect of the pregnancy or adoption is entitled to an allowance under the Supplemental Unemployment Benefit Plan.

(2) The amount of an allowance under the Supplemental Unemployment Benefit Plan to an employee on pregnancy leave shall be,

(a) for the first two weeks of the leave of absence, an amount equal to 93 per cent of the employee's weekly pay less all other wages or salary earned by the employee during the two weeks; and

(b) for each week, to a maximum of fifteen weeks, of the leave after the first two weeks that the employee receives maternity benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada), an amount equal to the difference between 93 per cent of the employee's weekly pay and the sum of the maternity benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) that the employee receives for the week and of all other wages or salary earned by the employee during the week.

(3) The amount of an allowance under the Supplemental Unemployment Benefit Plan to an employee on parental leave in respect of the adoption of a child by the employee shall be,

(a) for the first two weeks of the leave of absence, an amount equal to 93 per cent of the employee's weekly pay less all other wages or salary earned by the employee during the two weeks; and

(b) for each week, to a maximum of ten weeks, of the leave after the first two weeks that the employee receives adoption benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada), an amount equal to the difference between 93 per cent of the employee's weekly pay and the sum of the adoption benefits under the *Unemployment Insurance Act* (Canada) that the employee receives for the week and of all other wages or salary earned by the employee during the week.

(4) During pregnancy leave or parental leave, a person who participates in the group insurance coverages related to his or her service with the Crown may continue that participation unless he or she elects in writing not to do so.

(5) Unless a person gives the employer written notice referred to in subsection (4), the employer shall continue to pay the premiums for the group insurance coverages that the employer was paying immediately before the person's pregnancy leave or parental leave and the person shall continue to pay the premiums for the group insurance coverages that the person was paying immediately before the pregnancy leave or parental leave.

(6) Subsection 71 (2) does not apply in respect of a person who is on pregnancy leave or parental leave.

(7) An employee on pregnancy leave is entitled, upon application in writing at least two weeks prior to the expiry of the leave, to a leave of absence without pay and without accumulation of credits for not more than twenty-six weeks, less the total of,

(a) the period by which the pregnancy leave exceeds seventeen weeks; and

(b) the period of parental leave.

(8) A leave of absence to which subsection (7) applies shall commence,

(a) immediately following the expiry of the pregnancy leave if the employee does not also take parental leave; or

(b) immediately following the expiry of parental leave, if taken.

(9) Except for an employee to whom subsection (7) applies, an employee on parental leave is entitled, upon application in writing at least two weeks prior to the expiry of the leave, to a consecutive leave of absence without pay and without accumulation of credits for not more than twenty-six weeks less the amount by which the parental leave taken exceeds seventeen weeks.

(10) A person returning to work after pregnancy leave, or parental leave or a leave referred to in subsection (7) or (9) shall be reinstated to the position the person most recently held with the employer on a regular and not a temporary basis, if the position still exists, or to a comparable position, if it does not.

(11) The employer shall pay a reinstated person salary that is at least equal to the greater of,

(a) the salary the person was most recently paid by the employer; or

(b) the salary that the person would be earning had the person worked throughout the leaves of absence referred to in subsection (10).

(12) Despite subsections (4), (5) and (10), if a person is employed for a definite term and that term expires during any leave of absence referred to in subsection (10), the person is not entitled after the expiry of the term,

(a) to continue his or her participation in the group insurance coverages referred to in subsections (4) and (5); or

(b) to reinstatement in accordance with subsection (10). O. Reg. 442/91, s. 4, *part*.

5.—(1) Subclause 77 (1) (b) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) $70 above the charge by the hospital for standard ward room hospital care for each day on or after the 1st day of January, 1991 to every commissioned officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of Deputy Commissioner, or

(2) Subsection 77 (5) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(a.1) vision care, to the maximum of $150 every six months due to a change in prescription for each child aged twelve years of age or under of a commissioned police officer in the Ontario Provincial Police Force below the rank of Deputy Commissioner;

6.—(1) Schedules 3, 4 and 5 to the Regulation are revoked and the following substituted:

Schedule 3

Accident Claims Supervisor 1, 2
Accommodation Officer 1, 2, 3
Architectural Job Captain 1, 2, 3
Archivist 1, 2, 3
Artifacts Officer
Audiologist

Boiler Inspector
Building Caretaker 6

Cartographer 1, 2, 3, 4
Cartographic Technician 1, 2, 3
Classifier 1, 2, Board of Censors
Commercial Artist 1, 2
Communications Technician 3
Construction Superintendent 1, 2, 3
Court Reporter 1, 2, 3
Court Reporter Apprentice

Data Processing Technician 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Data Processing Technician 2, 3, 4, 5, 6, 7 (Excluded)
Dental Assistant
Dental Hygienist
Deputy 1, 2, Administration of Justice
Designer 1, 2
Dietitian 1
Drafter 1, 2, 3
Drafter Tracer
Driver Examination Supervisor 1
Driver Examiner
Driver Examiner (Probationary)

E.E.G. Technician 1, 2, 3
Elevator Inspector 1, 3
Engineering Officer 1, 2
Engineering Services Officer 2, 3
Environmental Officer 1, 2, 3, 4, 5
Estate Assessor 1, 2
Estimator and Quantity Surveyor 1
Exhibition Designer 1, 2

Farm Products Inspector 1, 2
Field Worker 1, 2, Homes for Special Care
Fire Safety Officer 3
Fire Services Adviser 2
Fire Services Investigator 2
Forensic Analyst 1, 2, 3

Highway Carrier, Inspector 1, 2, 3
Highway Carrier, Supervising Inspector 1
Highways Assistant Communications Supervisor
Home Economics Assistant 1, 2

Indian Development Officer
Inspector of Surveys 2
Instructor 1, 2, Ontario Fire College
Instrument Repairer 1, 2
Instrument Repairer, Foreman/woman
Insurance Representative
Interior Designer 1, 2
Interior Designer, Trainee
Investigator of Estates

Junior Commercial Artist
Junior Drafter

Laboratory Attendant 1, 2
Language and Citizenship Training Specialist 1
Legislative Assistant Editor
Librarian 1, 2, 3, 5
Library Technician 1, 2, 3, 4

Maintenance Superintendent 1, 2

Nurse 1, 2, Clinic
Nurse 1, 2, 3, Public Health

Occupational Health and Safety Inspector 1, 2
Occupational Hygienist
Occupational Therapist 1, 2, 3
Office Administration 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
Office Administration 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 (Excluded)
Operator 1, 2, 3, Bindery Equipment
Operator 1, 2, 3, 4, Microfilm
Operator 1, 2, 3, 4, Offset Equipment
Operator 1, 2, 3, Whiteprint Equipment
Operator 4, X-Ray Unit
Organizer 2, X-Ray Surveys

Personalty Valuator 1
Pesticide Control Officer 1, 2, 3
Pharmacist – Staff
Pharmacy Technician 1, 2
Photogrammetrist 1, 2, 3, 4
Platemaker 1, 2
Printing Estimator
Psychologist 1
Psychometrist 1, 2
Purchasing Officer 1, 2, 3
Purchasing Officer 1 (Excluded)

Records Officer Junior
Records Officer Junior (Excluded)
Records Officer 1, 2
Records Officer 1, 2 (Excluded)
Rehabilitation Officer 1, 2, Correctional Services
Rehabilitation Officer 1, 2, Health
Research Officer 1, 2 (a), 2 (b), Transportation and Communications
Returning Officer, Ontario Labour Relations Board
Review Officer
Review Supervisor 2

Safety Instruction Officer 2 (Excluded)
Schedule Co-ordinator 1, 2, 3
Scientist 1, 2, 3
Senior Usher and Messenger
Service Areas Inspector
Services Officer 1 (Bargaining Unit)
Services Supervisor 2
Sheriff's Officer 1, 2
Social Work Assistant
Social Work Supervisor 1, 2 (Bargaining Unit)
Social Worker 1, 2
Specification Officer 1, 2, 3
Speech Therapist
Staff Training Officer, Community and Social Services (Bargaining Unit)
Standards Officer 1, 2, Industrial Training
Standards Officer 1, 2, Industrial Training (Excluded)
Steam Plant Chief 2
Supervisor of Operations (Bargaining Unit)

Technician 1, 2, 3, 4, 5, Chemical Laboratory
Technician 3, 4, Construction
Technician 1, 2, Engineering Office
Technician 3, 4, Engineering Survey
Technician 1, 2, 3, Fuel
Technician 3, Legal Survey
Technician 1, 2, Municipal Engineering
Technician 1, 2, 3, 4, Photographic
Technician 1, 2, 3, 4, 5, Physical Laboratory
Technician 1, 2, 3, 4, 5, Radiation
Technician 1, 2, ,3, 4, Road Design
Technician 1 (a), 1 (b), X-Ray
Technician X-Ray, Supervisor
Technologist 1, 2, 3, Medical Laboratory
Telephone Services Officer
Traffic Analyst 1, 2, 3, 4, 5
Translator 1, 2, 3

Travel Counsellor 1, 2, 3

Usher and Messenger

Welfare Field Worker 1, 2
Welfare Field Worker (Probationary)

O. Reg. 442/91, s. 6 (1), *part*.

Schedule 4

Agricultural Technician 1, 2, 3
Agricultural Worker 1, 2, 3
Air Engineer
Ambulance Officer 1, 2, 3, 4
Arboriculturist 1
Artisan 1, 2, 3
Attendant 1, 2, 3, 4, Oak Ridge
Audiologist Services Technician

Baker 1, 2
Bookbinder 1, 2
Bridge Operator
Building Caretaker 1, 2
Building Cleaner and Helper 3 (Bargaining Unit)
Butcher 1

Cable Ferry Operator 1, 2
Canteen Operator 1, 2
Chief Steward
Child Care Assistant 1, 2
Child Care Worker 1, 2, 3
Cleaner 1, 2, 3
Cleaner, Office Buildings
Clerk 1, 2, 3, 4, 5, 6, Supply
Clerk 7, Supply (Bargaining Unit)
Communications Technician 1, 2
Constable
Constable (Probationary)
Construction Inspector
Cook 1, 2
Cook 3 (Bargaining Unit)
Correctional Officer 1, 2, 3
Counsellor 1, 2, 3, Residential Life

Deckhand

Electronics Repairer
Electronics Technician
Electronics Technician 1, 2, Government Services
Elevator Attendant
Elevator Mechanic 1, 2, 3
Equipment Spray Painter

Ferry Mate
Fire Safety Officer 1, 2
Fire Services Adviser 1
Fire Services Investigator 1

Garage Attendant
Garage Attendant Supervisor

Hairdresser
Helper, Food Service
Highway Construction Inspector 1, 2, 3
Highway Equipment Operator 1, 2, 3, 4
Highway Equipment Supervisor 1
Highway General Foreman/woman
Highway Labour Foreman/woman
Hospital Attendant 1
Hospital Housekeeper 1, 2 (Bargaining Unit)

Industrial Officer 1, 2, 3
Inspector of Weighers and Checkers 1, 2
Inspector 1, 2, Vehicle Inspection
Instructor 1, 2, 3, 4 (Occupational)
Instructor 1, 2, 3 (a), Recreation and Crafts

Landscape Worker
Laundry Worker 1, 2, 3, 4, 5
Lineman/woman

Maintenance Bricklayer
Maintenance Carpenter
Maintenance Carpenter, Foreman/woman
Maintenance Electrician
Maintenance Electrician, Foreman/woman
Maintenance Foreman/woman
Maintenance Machinist
Maintenance Machinist, Foreman/woman
Maintenance Mason
Maintenance Mechanic 1, 2, 3
Maintenance Painter and Decorator
Maintenance Painter and Decorator, Foreman/woman
Maintenance Plasterer
Maintenance Plasterer, Foreman/woman
Maintenance Plumber
Maintenance Plumber, Foreman/woman
Maintenance Refrigeration Mechanic
Maintenance Refrigeration Mechanic, Foreman/woman
Maintenance Sheet Metal Worker
Maintenance Steamfitter
Maintenance Welder
Manual Worker
Marine Engineer 1, 2
Meat Inspector 1
Mechanic 1, 2
Mechanic Foreman/woman
Medical Assistant 1, 2, 3
Mill Worker 1, 2
Motor Vehicle Operator 1, 2

Nurse 1, 2, 3, General
Nurse 1, 2, 3, Nursing Education
Nurse 2, 3, Special Schools

Observation and Detention Home Worker 1, 2, 3

Parking Attendant
Powderman/woman
Preparator 1, 2
Provincial Bailiff 1, 2
Psychiatric Nursing Assistant 1, 2, 3, 4

Radio and T.V. Repairer
Radio Operator 1, 2, 3
Recreation Officer 1, 2, Correctional Services
Recreation Officer 3, Correctional Services (Bargaining Unit)
Residence Supervisor 1
Resource Technician 1, 2, 3, 4

Security Officer 1, 2, 3
Senior Bridge Operator
Senior Marine Engineer 1, 2
Sergeant, Ontario Provincial Police
Sewer 1, 2
Sign Painter
Sign Painter, Foreman/woman
Sign Painter, Helper
Sign Painter, Improver
Staff Sergeant, Ontario Provincial Police
Steam Plant Engineer 1, 2, 3
Steam Plant Technician 1, 2
Steward
Supervisor 1, Food Service (Bargaining Unit)
Supervisor of Juveniles 1, 2

Tailor
Technican 1, 2, Construction
Technican 1, Engineering Survey
Technican 2, Engineering Survey (Bargaining Unit)
Technican Equipment Development

Technican 1, 2, 3, 4, 5, Field
Technican 1, 2, Legal Survey
Technican 1, 2, 3, Survey
Technican 1, 2, 3, 4, Traffic
Telephone Installer 1, 2, 3
Trade Instructor 1, 2, 3
Trades Apprentice
Traffic Patroller 1, 2, Transportation and Communications
Trainee (M.R.C. Course), Health
Transport Despatcher
Transport Driver

Upholstery Repairer

Volunteer Services Assistant

Waste and Water Project Operator 1, 2
Waste and Water Project Trainee Operator
Water Level Control Supervisor
Weigher

O. Reg. 442/91, s. 6 (1), *part.*

Schedule 5

Agricultural Support OM-10, 11

Clerical Services CM-08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Correctional OM-13, 14, 15, 16

Drafting, Design and Estimating TM-11, 12, 13

Engineering and Surveying Support TM-11, 12, 13, 14, 15

Food Services OM-08, 09, 10, 11

General Operational OM-08, 09, 10, 11

Information AM-16, 17
Institutional Care OM-10, 11, 12, 13

Office Equipment Operation CM-08, 09, 10, 11, 12, 13, 14

Photography TM-10, 11, 12, 13, 14, 15
Printing OM-09, 10, 11, 12, 13
Purchasing and Supply AM-12, 13

Resources, Technical TM-11, 12

Scientific Support TM-11, 12, 13, 14, 15
Skills and Trades OM-11, 12, 13, 14, 15, 16

O. Reg. 442/91, s. 6 (1), *part.*

(2) Schedule 6 to the Regulation, as remade by section 6 of Ontario Regulation 181/91, is revoked and the following substituted:

Schedule 6

Actuarial Science PM-16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Adviser, Ontario Police Commission
Agricultural Officer 1, 2
Agricultural Specialist 1, 2, 3
Agricultural Specialist 1, 2, Dairy
Agricultural Support OM-12, 13, 14
Agriculture PM-15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Ambulance Services OM-14, 15, 16, 17, 18
Architecture PM-15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Archival and Historical PM-14, 15, 16, 17, 18
Area Supply Supervisor (Bargaining Unit)
Assistant Plant Superintendent, Air Service

Biologist 1, 2 (a), 2 (b)
Biologist 3 (Bargaining Unit)
Chaplain PM-14, 15, 16, 17, 18, 19
Chief Inspector of Theatres
Chief Instructor, Ontario Police College
Child Care Worker 4
Commercial Artist 3
Commissioned Officer 1, 2, 3, Ontario Provincial Police
Community Development Officer 1, 2, 3
Community Planner 1, 2, 3, 4, 5
Crown Counsel 1, 2, 3, 4, 5
Crown Counsel 1, 2, 3, 4 (Excluded)

Dairy Herd Improvement Officer 1
Dentistry PM-19, 20, 21, 22
Deputy Director, Ontario Police College
Deputy Senior 1, Administration of Justice
Drafting, Design and Estimating TM-14, 15, 16, 17, 18, 19
Driver Attendant, Minister

Economics and Statistics PM-16, 17, 18, 19, 20, 21
Economist 1, 2, 3, 4, 5 (Bargaining Unit)
Education Advisor
Education Officer
Education PM-18, 19, 20, 21, 22
Employment Standards Auditor 1, 2
Employment Standards Officer 1
Engineering and Surveying PM-11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Engineering and Surveying Support TM-16, 17, 18, 19, 20, 21
Engineering Officer 3, 4
Engineering Services Officer 4, 5
Executive Officer 1, 2, 3 (Bargaining Unit)
Executive Officer 1, 2 (Excluded)
Exhibition Designer 3
Extension Assistant

Financial Administration AM-12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Financial Officer 1, 2, 3, 4, 5 (Bargaining Unit)
Financial Officer 1, 2 (Excluded)
Financial Officer Trainee
Food Services OM-12, 13, 14, 15, 16
Forester 1, 2 (a), 2 (b), 3, 4, 5
French Language Services AM-20, 21, 22

General Administration AM-11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
General Operational OM-12, 13, 14, 15, 16, 17
General Scientific PM-15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Geoscientist 1, 2, 3, 4

Heating and Power OM-11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Highway Equipment Supervisor 2, 3
Highway Maintenance Supervisor
Highway Services Supervisor
Home Economist 1, 2, 3
Home Economics, Dietetics & Nutrition PM-10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Housing Analyst 1, 2
Human Rights Officer 1, 2

Immigration Officer
Industrial Development Officer 1, 2, 3
Information AM-18, 19, 20
Information Officer 1, 2, 3, 4
Information Officer 1, 2, 3, 4 (Excluded)
Inspector, Operating Engineers' Branch
Institutional Care OM-14, 15, 16
Institutional Management AM-14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23
Instructor 1, 2, 3, Ontario Police College
Intelligence Officer, Ontario Police Commission
Investigator 1, Agricultural Products
Investigator 1, 2, Ontario Securities Commission

Labour Relations AM-15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23
Law Administration AM-11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23
Law Court Administration AM-12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Legal Survey Examiner 4

Library Services PM-13, 14, 15, 16, 17

Medical PM-19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26
Mine Rescue Training Officer 1, 2

Northern Affairs Officer 1, 2
Nursing PM-12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19

Occupational and Physical Therapy PM-13, 14, 15, 16
Office Equipment Operation CM-15

Personnel Administration AM-12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Pharmacy PM-15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Photography TM-16
Pilot
Printing OM-14, 15
Probation Officer 1, 2
Program Analysis AM-16, 17, 18, 19, 20, 21
Property Administration AM-15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Psychologist 2, 3
Psychology PM-18, 19, 20, 21
Publicity Photographer 1, 2, 3
Purchasing and Supply AM-14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

Radiation Protection Physicist 1
Research Science PM-16, 17, 18, 19, 20, 21
Research Scientist 3, 4, 5, Natural Resources
Resource Technician, Senior 1, 2, 3, 4 (Bargaining Unit)
Resources Planning and Management PM-14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Resources, Technical TM-13, 14, 15, 16, 17, 18

Safety Instructor Officer 3 (Excluded)
Scientific Support TM-16, 17, 18
Scientist 4
Senior Air Engineer
Senior Biologist
Senior Management Group 1
Senior Management Group 2
Senior Management Group 3
Service Areas Manager
Skills and Trades OM-17, 18, 19
Social Programs Administration AM-13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Social Work PM-15, 16, 17, 18, 19
Speech Pathology and Audiology PM-15, 16, 17, 18, 19
Statistician 1, 2, 3, 4
Supervisor 1, 2, Municipal Organization and Administration
Supervisor, Municipal Organization and Administration, Trainee
Supreme Court Reporter 1
Systems Officer 1, 2, 3, 4, 5
Systems Officer 1, 2, 3, 4, 5 (Excluded)
Systems Officer Junior
Systems Officer Junior (Excluded)
Systems Services AM-11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21

Technical Consultant 1
Telecommunications TM-13, 14, 15, 16
Transcription Services CM-13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
Translation AM-18, 19, 20

Veterinary Science PM-17, 18, 19, 20, 21
Vocational Training Supervisor 1
Volunteer Services Organizer

Workers' Compensation Adviser 1, 2

O. Reg. 442/91, s. 6 (2).

(3) Schedule 7 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 7

Accident Claims Supervisor 1, 2
Accommodation Officer 3Agricultural Technician 1, 2
Agricultural Technician 1, 2
Agricultural Worker 1, 2, 3
Ambulance Officer 1, 2, 3, 4
Arboriculturist 1
Architectural Job Captain 1, 2, 3
Attendant 1, 2, 3, 4, Oak Ridge
Audiologist Services Technician
Audiologist

Baker 1, 2
Bookbinder 1, 2
Boiler Inspector
Bridge Operator
Building Caretaker 1, 2, 6
Butcher 1

Cable Ferry Operator 1, 2
Canteen Operator 1, 2
Cartographer 1, 2
Cartographic Technician 1, 2, 3
Child Care Assistant 1, 2
Child Care Worker 1, 2, 3
Cleaner 1, 2, 3
Cleaner, Office Buildings
Clerk 1, 2, 3, 4, 5, 6, Supply
Constable
Constable (Probationary)
Construction Superintendent 1, 2, 3
Cook 1, 2
Cook 3 (Bargaining Unit)
Correctional Officer 1, 2, 3
Counsellor 1, 2, 3 (Residential Life)

Data Processing Technician 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Data Processing Technician 2, 3, 4, 5, 6, 7 (Excluded)
Deckhand
Dental Assistant
Dental Hygienist
Deputy 1, 2, Administration of Justice
Drafter 1, 2
Drafter Tracer

E.E.G. Technician 1, 2, 3
Electronics Repairer
Electronics Technician
Electronics Technician 1, 2, Government Services
Elevator Attendant
Elevator Inspector 1, 3
Elevator Mechanic 1, 2, 3
Environmental Officer 1, 2, 3, 4, 5
Equipment Spray Painter
Estimator and Quantity Surveyor 1
Exhibition Designer 1, 2

Ferry Mate
Field Worker 1, 2, Homes for Special Care
Fire Services Investigator 1, 2

Garage Attendant
Garage Attendant Supervisor

Hairdresser
Helper, Food Service
Highway Equipment Operator 1, 2, 3, 4
Highway General Foreman/woman 1
Highway Labour Foreman/woman
Hospital Attendant 1

Indian Development Officer
Industrial Officer 1, 2, 3
Inspector 1, 2, Vehicle Inspection
Instructor 1, 2, ,3, 4 (Occupational)
Instructor 1, 2, 3 (a), Recreation and Crafts
Instrument Repairer 1, 2
Instrument Repairer, Foreman/woman
Interior Designer 1, 2

Interior Designer, Trainee
Investigator of Estates

Junior Commercial Artist
Junior Drafter

Laboratory Attendant 1, 2
Landscape Worker
Language and Citizenship Training Specialist 1
Laundry Worker 1, 2, 3, 4, 5
Librarian 1, 2, 3
Library Technician 1, 2, 3, 4
Lineman/woman

Maintenance Bricklayer
Maintenance Carpenter
Maintenance Carpenter, Foreman/woman
Maintenance Electrician
Maintenance Electrician, Foreman/woman
Maintenance Foreman/woman
Maintenance Machinist
Maintenance Machinist, Foreman/woman
Maintenance Mason
Maintenance Mechanic 1, 2, 3
Maintenance Painter and Decorator
Maintenance Painter and Decorator, Foreman/woman
Maintenance Plasterer
Maintenance Plasterer, Foreman/woman
Maintenance Plumber
Maintenance Plumber, Foreman/woman
Maintenance Refrigeration Mechanic
Maintenance Refrigeration Mechanic, Foreman/woman
Maintenance Sheet Metal Worker
Maintenance Steamfitter
Maintenance Welder
Manual Worker
Marine Engineer 1, 2
Meat Inspector 1
Mechanic 1, 2
Mechanic Foreman/woman
Medical Assistant 1, 2, 3
Mill Worker 1, 2
Motor Vehicle Operator 1, 2

Nurse 1, 2, Clinic
Nurse 1, 2, 3, General
Nurse 1, 2, 3, Nursing Education
Nurse 1, 2, 3, Public Health

Observation and Detention Home Worker 1, 2, 3
Occupational Health and Safety Inspector 1, 2
Occupational Hygienist
Occupational Therapist 1, 2, 3
Office Administration 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
Office Administration 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 (Excluded)
Operator 1, 2, Bindery Equipment
Operator 1, 2, 3, Microfilm
Operator 1, 2, 3, Offset Equipment
Operator 1, 2, 3, Whiteprint Equipment
Operator 4, X-Ray Unit

Parking Attendant
Pesticide Control Officer 1, 2, 3
Pharmacist – Staff
Pharmacy Technician 1, 2
Photogrammetrist 1, 2, 3
Platemaker 1, 2
Powderman/woman
Preparator 1, 2
Printing Estimator
Psychiatric Nursing Assistant 1, 2, 3, 4
Psychologist 1
Psychometrist 1, 2

Radio and T.V. Repairer
Radio Operator 1, 2, 3
Records Officer Junior
Records Officer Junior (Excluded)
Records Officer 1, 2
Records Officer 1, 2 (Excluded)
Recreation Officer 1, 2, Correctional Services
Rehabilitation Officer 1, 2, Correctional Services
Rehabilitation Officer 1, 2, Health
Residence Supervisor 1
Resource Technician 1, 2, 3, 4

Security officer 1, 2, 3
Senior Bridge Operator
Senior Marine Engineer 1, 2
Senior Usher and Messenger
Sergeant, Ontario Provincial Police
Services Officer 1 (Bargaining Unit)
Services Supervisor 2
Sewer 1, 2
Sheriff's Officer 1, 2
Sign Painter
Sign Painter, Foreman/woman
Sign Painter, Helper
Sign Painter, Improver
Social Work Assistant
Social Worker 1, 2
Speech Therapist
Staff Sergeant, Ontario Provincial Police
Standards Officer 1, 2, Industrial Training
Standards Officer 1, 2, Industrial Training (Excluded)
Steam Plant Chief 2
Steam Plant Engineer 1, 2, 3
Steam Plant Technician 1, 2
Steward
Supervisor 1, Food Service (Bargaining Unit)
Supervisor of Juveniles 1, 2
Supervisor of Operations (Bargaining Unit)

Tailor
Technician 1, 2, 3, Chemical Laboratory
Technician 1, 2, Field
Technician 1, 2, 3, Fuel
Technician 1, 2, 3, 4, Photographic
Technician 1, 2, 3, Physical Laboratory
Technician 1, 2, 3, Radiation
Technician 1, 2, 3, Road Design
Technician 1 (a), 1 (b), X-Ray
Technologist 1, 2, Medical Laboratory
Telephone Installer 1, 2, 3
Trade Instructor 1, 2, 3
Trades Apprentice
Traffic Analyst 1, 2, 3
Traffic Patroller 1, 2, Transportation and Communications
Trainee (M.R.C. Course), Health
Translator 1, 2, 3
Transport Dispatcher
Transport Driver
Travel Counsellor 1, 2, 3

Upholstery Repairer
Usher and Messenger

Volunteer Services Assistant

Waste and Water Project Operator 1, 2
Waste and Water Project Trainee Operator
Welfare Field Worker 1, 2
Welfare Field Worker (Probationary)

O. Reg. 442/91, s. 6 (3).

CIVIL SERVICE COMMISSION:

STIEN K. LAL
Chair

Dated at Toronto, this 8th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 443/91
made under the
PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: August 7th, 1991

Amending Reg. 911 of R.R.O. 1990
(Fees)

1.—(1) Paragraph 1 of section 1 of Regulation 911 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1.	For registration of a financing statement or financing change statement designated as a renewal for a period of one year to twenty-five years	$ 6.00 per year

(2) Paragraphs 5 and 6 of section 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

5.	For a search	$ 6.00
6.	For a registrar's certificate	$ 6.00

2. This Regulation comes into force on the 1st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 444/91
made under the
REPAIR AND STORAGE LIENS ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: August 7th, 1991

Amending Reg. 1001 of R.R.O. 1990
(Fees)

1. Paragraph 1 of section 1 of Regulation 1001 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1.	For registration of a claim for lien for a period of one, two or three years or a change statement designated as a renewal for a period of one or two years	$ 6.00 per year

2. This Regulation comes into force on the 1st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 445/91
made under the
PLANNING ACT

Made: July 31st, 1991
Filed: August 8th, 1991

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

150.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a Shoreline Residential Zone.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land being part of Summer Resort Location AE-141 being part of Centre Island in the Georgian Bay in the Territorial District of Manitoulin, designated as Part 1 on Reference Plan 31R-1147 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 445/91, s. 1.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 31st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 446/91
made under the
PLANNING ACT

Made: July 31st, 1991
Filed: August 8th, 1991

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

151.—(1) Despite subsection 47 (1), a building designed for use by, and occupied by, a single household, together with buildings and structures accessory to it, may be erected and used on each of the parcels of land designated as parts 1 and 2 on the Reference Plan described in subsection (2) if the requirements set out in subsection 48 (3) are met.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Robinson in the Territorial District of Manitoulin being part of Lot 23 in Concession IX designated as parts 1 and 2 on Reference Plan 31R-2231 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 446/91, s. 1.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 31st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 447/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 8th, 1991
Filed: August 8th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The North Central Fire Region as described in Schedule 2 of Regulation 457 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is declared to be a restricted fire zone from 0800 hours August 9 to 2400 hours August 12 in the year 1991. O. Reg. 447/91, s.1.

GEORGE TOUGH
Deputy Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 8th day of August, 1991

ONTARIO REGULATION 448/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 12th, 1991
Filed: August 12th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The North Central Fire Region as described in Schedule 2 to Regulation 457 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is declared to be a restricted fire zone from the 13th day of August to the 19th day of August, both inclusive, in the year 1991. O. Reg. 448/91, s. 1.

GEORGE TOUGH
Deputy Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 12th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 449/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 12th, 1991
Filed: August 12th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The Northern Fire Region as described in Schedule 2 to Regulation 457 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is declared to be a restricted fire zone from 1800 hours August 12 to 2400 hours August 19 in the year 1991. O. Reg. 449/91, s. 1.

GEORGE TOUGH
Deputy Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 12th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 450/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 12th, 1991
Filed: August 12th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The Northwestern Fire Region as described in Schedule 1 to Regulation 457 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is declared to be a restricted fire zone from 1800 hours August 12 to 2400 hours August 19 in the year 1991. O. Reg. 450/91, s. 1.

GEORGE TOUGH
Deputy Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 12th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 451/91
made under the
RESIDENTIAL RENT REGULATION ACT

Made: August 21st, 1991
Filed: August 21st, 1991

Amending Reg. 1004 of R.R.O. 1990
(General)

NOTE: Ontario Regulation 451/91 is not reproduced here because the regulation it amended was revoked by section 52 of Ontario Regulation 375/92. The original version of Ontario Regulation 451/91 was published in *The Ontario Gazette* dated August 31, 1991.

ONTARIO REGULATION 452/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: August 19th, 1991

Amending Reg. 996 of R.R.O. 1990
(Registry Divisions)

1.—(1) Item 60 of the Schedule to Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Item 61 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

61.	METROPOLITAN TORONTO (No. 64)	Toronto	All of The Municipality of Metropolitan Toronto, as it existed on the 3rd day of September, 1982. (See Note 2)

ONTARIO REGULATION 453/91
made under the
PLANNING ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 19th, 1991

Amending Reg. 919 of R.R.O. 1990
(Notice Requirements—Removal of Holding Symbol from Zoning By-Law)

1. Regulation 919 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 453/91
pris en application de la
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 16 août 1991
déposé le 19 août 1991

modifiant le Règl. 919 des R.R.O. de 1990
(Exigences relatives aux avis—suppression des symboles d'utilisation différée des règlements municipaux de zonage)

1 Le Règlement 919 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

EXIGENCES RELATIVES AUX AVIS - SUPPRESSION DES SYMBOLES D'UTILISATION DIFFÉRÉE DES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX DE ZONAGE

1 (1) L'avis prévu au paragraphe 36 (4) de la Loi concernant l'intention d'adopter un règlement municipal modificateur en vue de supprimer un symbole d'utilisation différée d'un règlement municipal de zonage est donné :

a) soit par publication dans un journal dont la diffusion est, de l'avis du secrétaire, assez grande dans la zone visée par le règlement municipal modificateur proposé pour que le public reçoive un avis raisonnable de l'intention du conseil;

b) soit par signification à personne ou par courrier affranchi de première classe, à l'adresse indiquée au dernier rôle d'imposition révisé de la municipalité, à chaque propriétaire de terrains situés, d'après le rôle, dans la zone visée par le règlement municipal modificateur proposé. Toutefois, lorsque le secrétaire de la municipalité a reçu avis écrit du changement de propriété d'un terrain, avis est donné uniquement au nouveau propriétaire à l'adresse indiquée dans l'avis écrit.

(2) L'avis prévu au paragraphe 36 (4) de la Loi concernant l'intention d'adopter un règlement municipal modificateur en vue de supprimer un symbole d'utilisation différée d'un règlement municipal de zonage est donné par signification à personne ou par courrier affranchi de première classe à chaque personne ou organisme qui en a fait la demande par écrit au secrétaire de la municipalité.

(3) La demande écrite visée au paragraphe (2) indique l'adresse de la personne ou de l'organisme. Règl. de l'Ont. 453/91, art. 1, *en partie*.

2 L'avis donné en vertu de l'article 1 comprend :

a) une description de la zone visée par le règlement municipal modificateur;

b) une note explicative concernant l'effet de la suppression du symbole d'utilisation différée;

c) une déclaration indiquant la date la plus rapprochée à laquelle le conseil se propose de tenir une réunion en vue d'adopter le règlement municipal modificateur. Règl. de l'Ont. 453/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 454/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 19th, 1991

Amending Reg. 517 of R.R.O. 1990
(Polar Bears)

1. Regulation 517 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 454/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 16 août 1991
déposé le 19 août 1991

modifiant le Règl. 517 des R.R.O. de 1990
(Ours polaires)

1 Le Règlement 517 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

OURS POLAIRES

1 Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 3 du Règlement 492 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 peut :

a) prendre ou tuer un ours polaire afin de défendre sa propriété dans la zone décrite dans le permis;

b) vendre la peau de l'ours polaire pris conformément à l'alinéa a), pourvu qu'elle soit estampillée de la manière prévue à l'article 10 du Règlement 492 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 454/91, art. 1.

ONTARIO REGULATION 455/91
made under the
ONTARIO MUNICIPAL IMPROVEMENT CORPORATION ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 19th, 1991

Amending Reg. 891 of R.R.O. 1990
(Procedure)

1. Regulation 891 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 455/91
pris en application de la
LOI SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE D'AMÉNAGEMENT MUNICIPAL

pris le 16 août 1991
déposé le 19 août 1991

modifiant le Règl. 891 des R.R.O. de 1990
(Procédure)

1 Le Règlement 891 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

PROCÉDURE

DÉFINITIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«conseil» Le conseil d'administration de la Société. («board»)

«Société» La Société ontarienne d'aménagement municipal. («Corporation») Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

RÉUNIONS DU CONSEIL

2 Le président ou, en son absence, le vice-président peut convoquer à tout moment des réunions du conseil. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

3 L'avis de toute réunion du conseil est remis au bureau de chaque membre du conseil au moins vingt-quatre heures avant la réunion, mais aucun avis n'est nécessaire si tous les membres du conseil signent, avant ou après la réunion, une renonciation à l'avis. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

4 Les résolutions ou les questions pour lesquelles, à tout moment durant l'existence de la Société, tous les administrateurs donnent leur assentiment, comme en témoignent leurs signatures, ont la même validité et le même effet que si elles avaient été adoptées à une réunion du conseil dûment convoquée et tenue à cette fin. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

DOSSIERS

5 Le conseil fait tenir par le secrétaire, ou tout autre fonctionnaire de la Société qui en est chargé, un ou plusieurs registres contenant :

a) une copie de la *Loi sur la Société ontarienne d'aménagement municipal* et de ses modifications, ainsi qu'une copie de ses règlements d'application;

b) une copie de tous les décrets portant sur la Société;

c) les noms de tous les membres du conseil et les dates auxquelles chacun d'entre eux est devenu ou a cessé d'être membre du conseil;

d) les procès-verbaux de toutes les réunions et des votes du conseil attestés par la signature du président ou du vice-président. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

6 Le conseil fait tenir les livres comptables appropriés où figure le relevé complet et exact :

a) des opérations financières de la Société;

b) de l'actif de la Société;

c) des rentrées et des sorties d'argent de la Société et de l'objet de chacune d'elles;

d) des crédits et du passif de la Société. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

EXERCICE

7 L'exercice de la Société se termine le 31 mars de l'année. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

GARDE DES VALEURS MOBILIÈRES

8 Les débentures achetées des municipalités ou des conseils scolaires sont déposées en lieu sûr auprès du trésorier. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

EXÉCUTION DES DOCUMENTS

9 Tous les chèques, billets et mandats relatifs à un versement doivent être signés par deux administrateurs. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

10 Les contrats, les documents ou les actes par écrit qui doivent être exécutés par la Société peuvent être signés, soit par deux administrateurs, soit par un fonctionnaire ou une autre personne que le conseil peut, par voie de résolution, nommer à cette fin au nom de la Société. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

11 Le sceau de la Société consiste en deux cercles concentriques entre lesquels il est inscrit «The Ontario Municipal Improvement Corporation/La Société ontarienne d'aménagement municipal», et, lorsqu'il est utilisé, son authenticité est établie de la façon prévue à l'article 10. Règl. de l'Ont. 455/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 456/91
made under the
MUNICIPAL ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 19th, 1991

Amending Reg. 814 of R.R.O. 1990
(Small Business Programs)

Note: A French version of Regulation 814 was added by O. Reg. 358/91.

1. Section 3 of Regulation 814 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 223/91, is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 456/91
pris en application de la
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

pris le 16 août 1991
déposé le 19 août 1991

modifiant le Règl. 814 des R.R.O. de 1990
(Programmes pour petites entreprises)

Remarque : Une version française du Règlement 814 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 358/91.

1 L'article 3 du Règlement 814 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il a été pris par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 223/91, est modifié par adjonction de la version française suivante :

---

3 Malgré l'article 1, le montant maximal que la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth peut affecter au programme autorisé par le décret 2292/89 du 29 septembre 1989 est de 10 $ par personne, basé sur le plus récent recensement fait par l'évaluateur en vertu de la *Loi sur l'évaluation foncière*. Règl. de l'Ont. 456/91, art. 1.

ONTARIO REGULATION 457/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 19th, 1991

DESIGNATION—LAIDLAW WASTE SYSTEM INC.

1. In this Regulation, "Laidlaw Waste System Inc." includes any person related to Laidlaw Waste System Inc. by ownership and any person who is a party to a contract with Laidlaw Waste System Inc. respecting any undertaking described in section 2. O. Reg. 457/91, s. 1.

2. Any enterprise or activity by Laidlaw Waste System Inc. of disposing of waste on its landfill site located on Lot 20 in Concession III, south of Egremont Road, Township of Warwick in the County of Lambton that constitutes an expansion of any enterprise or activity regulated under Provisional Certificate of Approval No. A 032203, issued on the 1st day of October, 1984 by the Ministry, is defined as a major commercial or business enterprise or activity and is designated as an undertaking to which the Act applies. O. Reg. 457/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 458/91
made under the
DAY NURSERIES ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 19th, 1991

Amending Reg. 262 of R.R.O. 1990
(General)

Note: A French version of Regulation 262 was added by O. Reg. 218/91.

1. Section 78 of Regulation 262 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

78.—(1) A municipality that operates a recreational program that is funded by the Ministry of Tourism and Recreation is, until the expiry of the 31st day of July, 1994, exempt from the application of subsection 11 (1) of the Act.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 458/91
pris en application de la
LOI SUR LES GARDERIES

pris le 16 août 1991
déposé le 19 août 1991

modifiant le Règl. 262 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

Remarque : Une version française du Règlement 262 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 218/91.

1 L'article 78 du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

78 (1) Une municipalité qui exploite un programme récréatif financé par le ministère du Tourisme et des Loisirs est, jusqu'au 31 juillet 1994 inclusivement, soustraite à l'application du paragraphe 11 (1) de la Loi.

(2) A day nursery or private home day care agency that is funded under an agreement with the Minister of Community and Social Services as part of the Flexible Services Development Project is, until the expiry of the 31st day of July, 1994, exempt from the application of subsection 11 (1) of the Act. O. Reg. 458/91, s. 1.

2.—(1) Paragraph 9 of section 79 of the Regulation is revoked.

(2) Paragraphs 20 and 21 of section 79 are revoked and the following substituted:

20. Parent-Child Clinic, Belleville.

21. Lennox and Addington Resources for Children, Napanee.

(2) La garderie ou l'agence de garde d'enfants en résidence privée financée aux termes d'une entente conclue avec le ministère des Services sociaux et communautaires dans le cadre du Programme d'élaboration de services adaptables est, jusqu'au 31 juillet 1994, soustraite à l'application du paragraphe 11 (1) de la Loi. Règl. de l'Ont. 458/91, art. 1.

2 (1) La disposition 9 de l'article 79 du Règlement est abrogée.

(2) Les dispositions 20 et 21 de l'article 79 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

20. Parent-Child Clinic, Belleville.

21. Lennox and Addington Resources for Children, Napanee.

ONTARIO REGULATION 459/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 19th, 1991
Filed: August 19th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The Northwestern Fire Region as described in Schedule 1 to Regulation 336 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is declared to be a restricted fire zone from the 20th day of August to the 26th day of August, both inclusive, in the year 1991. O. Reg. 459/91, s. 1.

J. F. GOODMAN
Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated at Toronto, this 19th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 460/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 19th, 1991
Filed: August 19th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The North Central Fire Region as described in Schedule 2 to Regulation 336 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is declared to be a restricted fire zone from the 20th day of August to the 26th day of August, both inclusive, in the year 1991. O. Reg. 460/91, s. 1.

J. F. GOODMAN
Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated at Toronto, this 19th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 461/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 19th, 1991
Filed: August 19th, 1991

Revoking O. Reg. 449/91
(Restricted Fire Zone)

1. Ontario Regulation 449/91 is revoked as at 1500 hours on August 16, 1991.

J. F. GOODMAN
Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated at Toronto, this 19th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 462/91
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 20th, 1991

Amending Reg. 952 of R.R.O. 1990
(General)

1. Clause 27 (2) (i) of Regulation 952 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(i) in Quetico Provincial Park, a member of the Lac La Croix Indian Band who is also a member of the Lac La Croix Guides Association may operate a power boat with an engine not exceeding 10 horsepower on Beaverhouse Lake, Cirrus Lake, Conk Lake, Jean Lake, the Maligne River from Lac La Croix to Tanner Lake, McAree Lake, Minn Lake, Quetico Lake, Tanner Lake or Wolseley Lake;

ONTARIO REGULATION 463/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: August 20th, 1991
Filed: August 20th, 1991

OFFICE HOURS

1. Despite section 3 of Regulation 995 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) and section 66 of Regulation 690 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms, Records and Procedures), the land registry office set out in Column 1 of the Table shall be kept open from 9.30 o'clock in the forenoon until 5.30 o'clock in the afternoon, local time, on the day set out in Column 2 of the Table and no instrument shall be received for registration in those offices on those days except within those hours.

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Registry Division of Metropolitan Toronto (No. 64)	Friday August 30, 1991

O. Reg. 463/91, s. 1.

CAROL D. KIRSH
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 20th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 464/91
made under the
PLANNING ACT

Made: August 19th, 1991
Filed: August 20th, 1991

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1.—(1) Paragraph 5 of subsection 85 (2) of Ontario Regulation 672/81, as made by section 1 of Ontario Regulation 412/87, is revoked and the following substitued:

5. Each of parts 3 and 4 on Reference Plan R.R. No. 70, each part being part of Lot 25 in Concession XIII.

(2) Subsection 85 (2) of the Regulation, as made by section 1 of Ontario Regulation 412/87, is amended by adding the following paragraph:

9. Each of parts 1 and 2 on Reference Plan 31R-2166 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31), each part being part of Lot 25 in Concession XIII.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 19th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 465/91
made under the
PLANNING ACT

Made: August 1st, 1991
Filed: August 20th, 1991

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

152.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (3) is, for the purposes of this Order, land in a Shoreline Residential Zone.

(2) Despite subsection 5 (3), one guest cabin having a gross floor area not exceeding 37 square metres may be erected and used on the land described in subsection (3).

(3) Subsections (1) and (2) apply to that parcel of land in the District of Manitoulin being composed of Summer Resort Location comprising Island T.P. 1785 in McGregor Bay of Georgian Bay as shown on Plan of Survey by T.J. Patten, Ontario Land Surveyor, dated 1916, registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Manitoulin (No. 31) and designated as Parcel 693 in the Land Registry Office. O. Reg. 465/91, s.1.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 1st day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 466/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 21st, 1991

Amending Reg. 1051 of R.R.O. 1990
(Electrician)

1. Sections 8 and 9 of Regulation 1051 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

8.—(1) The number of apprentices who may be employed by an employer in the certified trade shall not exceed the number set out in Column 2 of the Table opposite the number of journeymen employed by the employer set out in Column 1.

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Number of Journeymen	Number of Apprentices Allowed
1	1
2	2
3	2
4	2
5	3
6	3
7	3
8	4

(2) For every three journeymen employed by the employer after the eighth journeyman, one additional apprentice may be employed. O. Reg. 466/91, s. 1, *part*.

ONTARIO REGULATION 467/91
made under the
PLANNING ACT

Made: August 19th, 1991
Filed: August 21st, 1991

Revoking O. Reg. 219/89
(Zoning Areas—District of Kenora, Geographic Township of Pellatt, Dufresne Island)

1. Ontario Regulation 219/89 is revoked.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 19th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 468/91
made under the
INCOME TAX ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 22nd, 1991

ONTARIO TAX CREDIT SYSTEM

NOTE: Ontario Regulation 468/91 is not reproduced here because it was revoked by section 9 of Ontario Regulation 364/92. However, Ontario Regulation 468/91 continues to apply with respect to taxation years ending after December 31, 1989 and before January 1, 1991 (see O. Reg. 364/92, s. 1). The original version of Ontario Regulation 468/91 was published in *The Ontario Gazette* dated September 7, 1991.

ONTARIO REGULATION 469/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: August 16th, 1991
Approved: August 16th, 1991
Filed: August 23rd, 1991

EXEMPTION—MINISTRY OF THE ENVIRONMENT—MOE–31/3

Having received a request from the Regional Director, West Central Region, Ministry of the Environment, that condition 4 of exemption order MOE 31/2, which is filed as Ontario Regulation 101/90, for an undertaking, namely:

> The activity of managing the contaminated wastes which may be found in the soil and groundwater both in and around the former Chemical Waste Management Limited property at site 7, Lot 6, Concession 9, Smithville Industrial Park, Township of West Lincoln, Regional Municipality of Niagara; which management activities involve an ongoing securing and control of contaminated wastes, destruction of secured PCB wastes, remediation of contaminated groundwater and bedrock and the off-site disposal of contaminated wastes which may not be suitable for destruction,

be amended to provide sufficient time to complete the ongoing PCB waste destruction; and

Having been advised by the Regional Director, West Central Region, Ministry of the Environment, that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. It will not be possible to complete the desctruction of PCB wastes at the site in the time allowed by exemption order MOE–31/2.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The Liaison Committee with representatives from the local citizens which was established to monitor progress made in the cleanup of the site and eventual disposal of the contaminated wastes and the council of the Township of West Lincoln have agreed to the extension so that the destruction of the PCB waste can be completed in a timely manner; and

B. The various instructions, approvals and orders which may be issued under the *Environmental Protection Act* and the *Ontario Water Resources Act* will result in the management activities being carried out in a safe manner.

Therefore condition 4 of the exemption order is replaced and the other conditions remain the same, all as set out below:

1. No wastes other than contaminated soil, water or other materials from the management activities being carried out under this Order shall be brought to the site.

2. This undertaking involves the management of wastes, including:

   (a) cleaning up the site and immediately surrounding area and bedrock;

   (b) destroying, by approved mobile incineration facilities, PCB waste stored at the area;

   (c) decontaminating PCB contaminated soils and possibly bedrock, and subsequently redepositing them;

   (d) storing, temporarily, in existing or new structures, any waste that cannot be destroyed or decontaminated on the property until it can be removed to other certified waste disposal sites when they become available; and

   (e) offering first right of acquisition of the property to The Corporation of the Township of West Lincoln once the site has been restored to a clean condition so that it may be used for the originally intended use.

3. The principal activities associated with the undertaking include the following:

   (a) acquisition, through ownership by the Province of the property formerly used by Chemical Waste Management Limited at the Smithville Site and acquisition of the right to use any necessary adjacent property;

   (b) consolidation of the wastes, including: contaminated soils, contaminated equipment and materials associated with ongoing cleanup activities at the site;

   (c) destruction of PCB wastes by means of approved facilities;

   (d) construction and preparation of a waste water treatment facility for treatment of contaminated water, as an initial short term remedial activity;

   (e) trial excavation of the bedrock and selection and implementation of the appropriate technology for remediation of the contaminated groundwater and bedrock;

(f) removal from the site of any wastes that cannot be destroyed or decontaminated; and

(g) continuation of an appropriate groundwater monitoring program.

4. This Order does not apply to the storage of PCB waste on the site after December 31, 1991 except for such wastes contained in rock cores obtained during investigations and such wastes as may be produced by the existing water treatment facilities which are treating contaminated groundwater collected by the aquifer purge well system or by such other water treatment facilities that may replace the existing facilities from time to time for the same purpose. All PCB wastes on the site which are not being destroyed under this exemption order nor retained for research purposes that can be legally stored or disposed of at any other location shall be removed from the site as soon as possible.

5. The Liaison Committee referred to in reason A and the Municipal Council shall be consulted and kept advised with respect to the details of the undertaking as they are developed and progress is made in their implementation.

6. The undertaking shall be monitored by the Ministry of the Environment and/or its agents to ensure that the waste management activities do not result in injury or damage to persons and property.

7. A written report shall be prepared on the undertaking and updated annually over the period in which the contaminated wastes are managed. The report shall describe the activities and the results of the ongoing monitoring program and how the terms and conditions of this Order are being complied with. The report shall be submitted by the Regional Director, West Central Region of the Ministry of the Environment to the Director of Environmental Assessment Branch for filing in the public records. O. Reg. 469/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 470/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

Amending Reg. 505 of R.R.O. 1990
(Licence to Possess Nets)

1. Regulation 505 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 470/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 22 août 1991
déposé le 23 août 1991

modifiant le Règl. 505 des R.R.O. de 1990
(Permis de possession de filets)

1 Le Règlement 505 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

PERMIS DE POSSESSION DE FILETS

1 (1) Le permis autorisant la possession de filets maillants, de verveux, de parcs en filet, de seines, de nasses ou de chaluts est rédigé selon la formule que fournit le ministère des Richesses naturelles. Il est délivré sans exiger de droits.

(2) Le permis visé au paragraphe (1) expire le 31 janvier suivant la date de sa délivrance. Règl. de l'Ont. 470/91, art. 1.

ONTARIO REGULATION 471/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

Amending Reg. 557 of R.R.O. 1990
(Communicable Diseases—General)

1. Regulation 557 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 471/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 22 août 1991
déposé le 23 août 1991

modifiant le Règl. 557 des R.R.O. de 1990
(Maladies transmissibles—Dispositions générales)

1 Le Règlement 557 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

MALADIES TRANSMISSIBLES - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

MALADIES DES YEUX DES NOUVEAU-NÉS

1 Pour l'application de l'article 33 de la Loi doivent être respectées les exigences suivantes relativement aux maladies transmissibles des yeux des nouveau-nés :

1. Dans l'heure qui suit l'accouchement ou, par la suite, dans le délai le plus bref possible, est instillée, dans chaque sac conjonctival du nouveau-né, une solution de nitrate d'argent à 1 pour cent ou un autre agent efficace à usage ophtalmique, en quantité suffisante pour détruire tout agent infectieux susceptible de causer l'ophtalmie du nouveau-né, en prenant soin de ne lui causer aucune blessure.

2. Le médecin, l'infirmière-hygiéniste ou tout autre professionnel de la santé qui était présent à la naissance d'un enfant et qui remarque qu'un oeil du nouveau-né a rougi, s'est enflammé ou a gonflé dans les deux semaines qui suivent sa naissance communique par écrit au médecin-hygiéniste les renseignements suivants :

i. le nom, l'âge et l'adresse du domicile de l'enfant,

ii. l'endroit où l'enfant se trouve s'il n'est pas à son domicile,

iii. l'état de l'oeil tel qu'il a été observé. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

RAGE

2 (1) Le médecin, vétérinaire ou agent de police, ou toute autre personne, possédant des renseignements sur une morsure par un animal, ou tout autre contact avec un animal, susceptible de provoquer la rage chez l'être humain en avertit le médecin-hygiéniste le plus rapidement possible et lui communique ces renseignements.

(2) Le propriétaire ou la personne ayant la garde et la responsabilité des soins d'un animal qui, selon le cas :

a) a mordu ou est soupçonné d'avoir mordu une personne;

b) est soupçonné par le médecin-hygiéniste d'être enragé, donne au médecin-hygiéniste tous les renseignements et toute l'aide qu'il demande concernant l'animal. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) Le médecin-hygiéniste qui reçoit les renseignements visés à l'article 2, et qui conclut qu'une personne a été en contact avec un animal enragé ou soupçonné d'être enragé et nécessite un traitement antirabique, communique ces renseignements, y compris les détails sur le contact avec l'animal et le traitement, au chef du service de lutte contre la maladie et d'épidémiologie du ministère.

(2) Le médecin-hygiéniste qui estime qu'un chien ou un chat peut être enragé le fait enfermer et isoler pendant au moins dix jours de sorte à éviter pendant cette période tout contact avec des animaux ou des personnes, à l'exception de la personne qui s'en occupe :

a) soit dans la résidence de la personne qui s'occupe du chien ou du chat si celui-ci ne présente aucun symptôme de maladie;

b) soit à la fourrière ou dans une clinique vétérinaire, aux frais de la municipalité dans laquelle réside la personne qui s'occupe du chien ou du chat, si le chien ou le chat présente des symptômes de maladie ou si le médecin-hygiéniste estime qu'il est peu vraisemblable que la personne enferme et isole le chien ou le chat.

(3) Malgré le paragraphe (2), le médecin-hygiéniste peut, selon le cas :

a) exiger la détention d'un chien ou d'un chat en vue d'un examen vétérinaire de dépistage de la rage et, en fonction des résultats obtenus, faire enfermer ou isoler le chien ou le chat aussi longtemps qu'il le faut pour déterminer qu'il ne présente pas de symptômes de la rage;

b) exiger la destruction d'un animal, à n'importe quel moment, en vue d'un examen de laboratoire pour déterminer si l'animal est au stade infectieux de la rage.

(4) Dans le cas d'un chien ou d'un chat, l'alinéa (3) b) ne s'applique que si l'animal n'est pas réclamé ou si son propriétaire en autorise la destruction.

(5) Le coût de l'examen vétérinaire ou de la destruction visés au paragraphe (4) est à la charge de la municipalité dans laquelle l'animal est détenu ou détruit.

(6) Le médecin-hygiéniste avise dès que possible le plus proche vétérinaire de district de la Division de la santé des animaux, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments d'Agriculture Canada, et lui donne des détails dès que possible, si le médecin-hygiéniste est fondé à croire qu'un animal :

a) soit est enragé;

b) soit a été en contact avec un autre animal atteint ou soupçonné d'être atteint de la rage.

(7) Si les résultats d'un examen de laboratoire amènent à conclure qu'un animal était enragé, ou s'il existe des preuves cliniques de la rage, le médecin-hygiéniste en informe :

a) d'une part, le propriétaire ou la personne qui s'occupait de l'animal;

b) d'autre part, toute personne qui s'avère avoir été en contact avec l'animal pendant le stade infectieux de la maladie, ainsi que le médecin traitant de cette personne.

(8) Si un animal a mordu une personne ou s'il est soupçonné d'être enragé et est entré en contact avec une personne, et qu'il meurt ou est tué, le propriétaire de cet animal ou la personne qui en a la garde en avise le vétérinaire de district de la Division de la santé des animaux, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments d'Agriculture Canada, pour que soient prises des dispositions en vue du ramassage de la tête ou du cadavre de l'animal. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

PSITTACOSE - ORNITHOSE

4 (1) Le directeur de laboratoire ou le vétérinaire qui apprend ou soupçonne qu'un ou des oiseaux en captivité ou un troupeau de volailles ont été contaminés par l'agent de la psittacose ou de l'ornithose en avise le médecin-hygiéniste.

(2) Le médecin-hygiéniste qui apprend ou soupçonne qu'un ou des oiseaux en captivité ou un troupeau de volailles ont été contaminés par l'agent de la psittacose ou de l'ornithose :

a) détermine l'ampleur de l'infection;

b) prend des mesures pour empêcher la propagation de l'agent infectieux;

c) avise le chef du service de lutte contre la maladie et d'épidémiologie du ministère de l'ampleur de l'infection et des mesures qui sont prises.

(3) Le médecin-hygiéniste qui apprend ou soupçonne qu'un ou des oiseaux en captivité ou un troupeau de volailles ont été contaminés par l'agent de la psittacose ou de l'ornithose exige du propriétaire, aux frais de celui-ci :

a) d'une part, qu'il isole ou isole et traite le ou les oiseaux ou le troupeau de volailles;

b) d'autre part, qu'il fasse examiner par un laboratoire des échantillons de matières fécales ou de tissus provenant de l'oiseau ou des oiseaux ou du troupeau de volailles,

jusqu'à ce que le médecin-hygiéniste soit convaincu de l'absence de l'agent infectieux chez l'oiseau, les oiseaux ou le troupeau de volailles.

(4) Le médecin-hygiéniste exige que le propriétaire, aux frais de celui-ci, détruise le ou les oiseaux ou le troupeau de volailles et désinfecte les lieux si, selon le cas :

a) l'isolement et le traitement ne parviennent pas à empêcher la propagation de l'infection, ou s'il est peu vraisemblable qu'ils y parviennent;

b) le propriétaire le demande;

c) la personne qui a la garde et la responsabilité des soins de l'oiseau ou des oiseaux ou du troupeau de volailles ne les a pas isolés ou traités. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Le propriétaire ou la personne ayant la garde et la responsabilité des soins d'un oiseau ou d'oiseaux ou d'un troupeau de volailles qui est informé par le médecin-hygiéniste que ces animaux sont

contaminés ou soupçonnés d'être contaminés par l'agent de la psittacose ou de l'ornithose fournit au médecin-hygiéniste les renseignements pertinents quant à l'origine de ces animaux et à toute distribution récente d'un oiseau ou d'oiseaux ou d'un troupeau de volailles à partir des lieux, et cite les personnes susceptibles d'être tombées malades par suite d'un contact avec ces animaux.

(2) Si un oiseau ou des oiseaux ou un troupeau de volailles sont isolés aux termes de l'alinéa 4 (3) a), le propriétaire ou la personne ayant la garde et la responsabilité des soins de l'oiseau ou des oiseaux ou du troupeau de volailles avise le médecin-hygiéniste aussitôt que possible de la mort d'un oiseau pendant la période d'isolement, et conserve puis élimine l'oiseau, les oiseaux ou le troupeau de volailles conformément aux directives du médecin-hygiéniste. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

6 Les volailles ou d'autres oiseaux destinés à l'alimentation humaine qui proviennent d'un troupeau dans lequel on a diagnostiqué l'ornithose ne peuvent être abattus pour l'alimentation que si le médecin-hygiéniste de la circonscription sanitaire dans laquelle se trouve l'abattoir est convaincu que les conditions de l'abattage prévu protégeront les employés de l'abattoir de l'agent de la psittacose ou de l'ornithose, et autorise l'abattage par écrit. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

DISPOSITION DES CADAVRES

7 Les articles 8, 9 et 10 s'appliquent aux cadavres des personnes qui sont mortes de l'une des maladies suivantes ou pendant l'isolement prescrit pour ces maladies :

a) le charbon;

b) la maladie à virus Ebola;

c) une fièvre hémorragique;

d) la fièvre de Lassa;

e) la maladie à virus de Marburg;

f) la méningite cérébrospinale ou la méningococcémie;

g) la peste;

h) la variole. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

8 (1) Aussitôt que possible après la mort, la personne qui a la garde d'un cadavre visé à l'article 7 le place ou le fait placer dans un cercueil solidement construit.

(2) Si la personne décédée était atteinte de variole ou de charbon, le cercueil visé au paragraphe (1) est scellé hermétiquement.

(3) Le cercueil visé au paragraphe (1) :

a) d'une part, est fermé immédiatement après que le cadavre y a été déposé;

b) d'autre part, n'est pas rouvert, sauf selon les directives du médecin-hygiéniste.

(4) Nul ne doit enlever d'une chambre d'isolement un cadavre visé à l'article 7 tant que les dispositions du paragraphe (1) et, le cas échéant, celles du paragraphe (2) ne sont pas respectées.

(5) Le médecin-hygiéniste peut ordonner qu'un cadavre visé à l'article 7 soit directement transporté à l'endroit prévu pour l'enterrement, la crémation ou l'incinération. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

9 Le médecin-hygiéniste peut restreindre la participation des personnes aux funérailles d'une personne dont le cadavre est visé à l'article 7. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

10 Nul ne doit remettre un cadavre visé à l'article 7 à un transporteur aux fins de transport, à moins que le cadavre ne soit enfermé dans un cercueil solidement construit que le médecin-hygiéniste estime satisfaisant, et que le cercueil ne soit lui-même enfermé dans un coffre externe suffisamment résistant pour garantir que le cercueil et, le cas échéant, le scellement hermétique, ne se briseront pas pendant le transport. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

11 Toute mention du médecin-hygiéniste dans le présent règlement, à l'exception de l'article 6, désigne le médecin-hygiéniste du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle la personne, l'animal ou la chose dont il est question, selon le cas, réside ou se trouve. Règl. de l'Ont. 471/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 472/91
made under the
LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

Amending Reg. 683 of R.R.O. 1990
(Specimen Collection Centres)

1. Regulation 683 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 472/91
pris en application de la
LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT

pris le 22 août 1991
déposé le 23 août 1991

modifiant le Règl. 683 des R.R.O. de 1990
(Centres de prélèvements d'échantillons)

1 Le Règlement 683 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CENTRES DE PRÉLÈVEMENTS D'ÉCHANTILLONS

1 (1) Toute demande de permis ou de permis provisoire d'établissement, d'exploitation ou de maintien en service d'un centre de prélèvements ou toute demande de renouvellement de permis est présentée au directeur.

(2) Les permis ordinaires ou provisoires, ainsi que les renouvellements de permis d'établissement, d'exploitation ou de maintien en service sont délivrés selon la formule 1.

(3) Le permis délivré selon la formule 1 ou tout renouvellement de permis est assujetti à des droits d'un montant de 260 $ payables au trésorier de l'Ontario.

(4) Le permis provisoire délivré selon la formule 1 ou tout renouvellement de permis provisoire est assujetti à des droits d'un montant de 130 $ payables au trésorier de l'Ontario.

(5) Le propriétaire d'un centre de prélèvements autorisé en vertu d'un permis veille à ce que le permis délivré selon la formule 1 soit placé à un endroit bien en vue dans le centre de prélèvements. Règl. de l'Ont. 472/91, art. 1, *en partie*.

2 L'auteur de la demande d'un permis d'établissement, d'exploitation ou de maintien en service d'un centre de prélèvements a :

a) des employés possédant, comme cela est attesté par des certificats délivrés conformément à l'article 3, les qualités requises pour prendre et prélever des échantillons provenant du corps humain;

b) le matériel et les aménagements précisés à l'article 4. Règl. de l'Ont. 472/91, art. 1, *en partie*.

3 Le propriétaire ou l'exploitant d'un centre de prélèvements emploie, pour prélever des échantillons provenant du corps humain, uniquement des personnes dont un médecin dûment qualifié a certifié par écrit au propriétaire ou à l'exploitant, selon le cas, qu'elles :

a) ont acquis les compétences nécessaires pour appliquer les techniques de prise et de prélèvement de spécimens sur le corps humain;

b) ont les aptitudes requises pour administrer des traitements et des soins aux malades;

c) appliquent des normes de propreté personnelle élevées. Règl. de l'Ont. 472/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Le propriétaire et l'exploitant d'un centre de prélèvements veillent à ce que le centre possède :

a) un fauteuil dans lequel les malades qui se présentent pour une prise de sang peuvent s'asseoir;

b) un canapé ou un autre meuble sur lequel les malades peuvent s'allonger en cas de maladie;

c) un réfrigérateur;

d) une centrifugeuse;

e) un espace de rangement propre pour les fournitures et les instruments;

f) au moins un contenant propre et couvert pour les tampons de nettoyage de la peau;

g) une poubelle à fermeture automatique;

h) une salle d'attente pour les malades;

i) une pièce réservée exclusivement au prélèvement des échantillons;

j) des installations sanitaires comprenant des toilettes et un lavabo pour les malades.

(2) Le propriétaire et l'exploitant d'un centre de prélèvements veillent à ce que soit tenu un registre indiquant :

a) les noms des malades qui se présentent au centre;

b) les noms des médecins qui ont demandé la prise et le prélèvement des échantillons;

c) le ou les échantillons pris et prélevés sur chaque malade;

d) la date et l'heure à laquelle les échantillons ont été remis à un laboratoire autorisé en vertu d'un permis;

e) le nom et l'adresse du laboratoire auquel sont envoyés les échantillons. Règl. de l'Ont. 472/91, art. 1, *en partie*.

5 Le permis autorisant la création, l'exploitation ou le maintien en service d'un centre de prélèvements est assujetti aux conditions suivantes :

a) la ou les personnes désignées dans le permis comme le ou les propriétaires du centre sont effectivement son ou ses propriétaires et sont également le ou les propriétaires d'un laboratoire autorisé en vertu d'un permis délivré en vertu de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement;*

b) le centre dispose d'un personnel certifié conformément à l'article 3, capable de prendre et de prélever des échantillons sur des malades;

c) le centre est situé à l'adresse indiquée sur son permis;

d) le centre ne prélève d'échantillons sur un malade qu'à la demande d'un médecin ou dentiste dûment qualifié;

e) les échantillons prélevés sur un malade sont envoyés uniquement à un laboratoire autorisé en vertu d'un permis délivré conformément à la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* ou à un laboratoire exploité par le ministère de la Santé ou de la Couronne du chef de l'Ontario;

f) aucun test de laboratoire n'est effectué dans le centre. Règl. de l'Ont. 472/91, art. 1, *en partie*.

6 Seul le propriétaire d'un laboratoire autorisé en vertu d'un permis délivré conformément à la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* détient un intérêt à titre de propriétaire dans un centre de prélèvements. Règl. de l'Ont. 472/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement

PERMIS OU RENOUVELLEMENT DU PERMIS
D'UN CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS D'ÉCHANTILLONS

En vertu de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* et des règlements pris en application de cette loi, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent

☐ provisoire

permis ☐ ordinaire autorise

☐ de renouvellement

l'établissement, le maintien en service ou l'exploitation d'un centre de prélèvements au : .....
(adresse du centre de prélèvements)

pour la prise et le prélèvement d'échantillons.

Le propriétaire du centre de prélèvements est

.....

Le présent permis est délivré sous réserve des conditions suivantes :

a) la ou les personnes désignées dans le permis comme le ou les propriétaires du centre sont effectivement son ou ses propriétaires et sont également le ou les propriétaires d'un laboratoire autorisé en vertu d'un permis délivré conformément à la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement;*

b) le centre de prélèvements dispose d'un personnel certifié, capable de prendre et de prélever des échantillons sur des malades;

c) le centre de prélèvements est situé à l'adresse indiquée sur son permis;

d) le centre de prélèvements ne prélève d'échantillons sur un malade qu'à la demande d'un médecin ou dentiste dûment qualifié;

e) les échantillons prélevés sur un malade sont envoyés uniquement à un laboratoire autorisé en vertu d'un permis délivré conformément à la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement* ou à un laboratoire exploité par le ministère de la Santé ou de la Couronne du chef de l'Ontario;

f) aucun test de laboratoire n'est effectué dans le centre.

Date de délivrance .....

Date d'expiration .....

Numéro de permis ....
(Directeur de la délivrance
de permis pour les
laboratoires et les
centres de prélèvements)

Règl. de l'Ont. 472/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 473/91
made under the
MUNICIPAL ELECTIONS ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

FORMS

1. The following forms are prescribed for the purposes of the Act:

Form Number	Description	Provision of Act
1.	Oath of deputy returning officer	subsection 5 (8)
2.	Oath of poll clerk	subsection 5 (8)
3.	Oath of returning officer	subsection 5 (8)
4.	Oath of assistant returning officer or election assistant	subsection 5 (8)
5.	Oath of assistant revising officer	subsection 5 (8)
6.	Oath of scrutineer and other persons authorized to attend at a polling place	subsection 5 (8)
7.	Notice to be affixed to the outside of each copy of the preliminary list of electors	subsection 28 (4)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 473/91
pris en application de la
LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

pris le 22 août 1991
déposé le 23 août 1991

FORMULES

1 Les formules suivantes sont prescrites pour l'application de la Loi :

Formule	Description	Disposition de la Loi
1	Serment du scrutateur	paragraphe 5 (8)
2	Serment du secrétaire du bureau de vote	paragraphe 5 (8)
3	Serment du directeur du scrutin	paragraphe 5 (8)
4	Serment du directeur adjoint du scrutin ou du personnel électoral suppléant	paragraphe 5 (8)
5	Serment du réviseur adjoint	paragraphe 5 (8)
6	Serment du représentant du candidat et des personnes autorisées à être présentes dans le bureau de vote	paragraphe 5 (8)
7	Avis à inscrire sur l'extérieur de chaque copie de la liste électorale préliminaire des électeurs	paragraphe 28 (4)

FORM NUMBER	DESCRIPTION	PROVISION OF ACT
8.	Notice to be affixed to the outside of each copy of the preliminary list of electors for the polling subdivision	subsection 28 (4)
9.	Application for addition or correction of entry on preliminary list	subsection 30 (2)
10.	Application for entry of name on a different preliminary list of electors	subsection 30 (2)
11.	Application for deletion of name from preliminary list of electors	subsection 31 (1)
12.	Application for clerk's certificate	subsection 36 (1) or (2)
13.	Nomination paper	subsection 39 (1), (2)
14.	Ballot, notched ballot for visually impaired	subsection 48 (1) or (2)
14.1	Ballot paper	subsection 48 (11)
15.	Directions for the guidance of electors	clause 53 (1) (c)
16.	Certificate and receipt for ballots	subsection 53 (3)
17.	Certificate to vote where stationed	subsection 55 (1)
18.	Oath	subsection 60 (1) or section 62
19.	Declaration	subsection 61 (1)
20.	Oath of incapacitated person	subsection 69 (1)
21.	Oath by a friend of an elector	subsection 69 (3)
22.	Oath of an interpreter	section 70
23.	Certificate of clerk	clause 72 (6) (b)
24.	Appointment of voting proxy, declaration, certificate of the clerk and the oath of the proxy voter	subsections 73 (2), (6), (7) and (9)
25.	Oath of poll clerk	section 82
26.	Oath of deputy returning officer	subsection 84 (3)
27.	Oath of person delivering ballot box	subsection 84 (4)
28.	Notice of registration	subsection 139 (1)
29.	Certificate of authority to incur campaign expenses	subsection 147 (2)

FORMULE	DESCRIPTION	DISPOSITION DE LA LOI
8	Avis à inscrire sur l'extérieur de chaque copie de la liste électorale préliminaire des électeurs pour la section de vote	paragraphe 28 (4)
9	Demande d'addition ou de correction à apporter à la liste électorale préliminaire	paragraphe 30 (2)
10	Demande d'inscription d'un électeur sur une autre liste électorale préliminaire	paragraphe 30 (2)
11	Demande de radiation de la liste électorale préliminaire	paragraphe 31 (1)
12	Demande de certificat du secrétaire	paragraphe 36 (1) ou (2)
13	Déclaration de candidature	paragraphes 39 (1), (2)
14	Bulletin de vote, bulletin de vote à entailles pour les électeurs handicapés visuellement	paragraphe 48 (1) ou (2)
14.1	Bulletin de vote	paragraphe 48 (11)
15	Directives aux électeurs	alinéa 53 (1) c)
16	Attestation et récépissé des bulletins de vote	paragraphe 53 (3)
17	Certificat pour voter dans le lieu où la personne est affectée	paragraphe 55 (1)
18	Serment	paragraphe 60 (1) ou article 62
19	Déclaration	paragraphe 61 (1)
20	Serment d'une personne incapable	paragraphe 69 (1)
21	Serment de l'ami d'un électeur	paragraphe 69 (3)
22	Serment de l'interprète	article 70
23	Attestation du secrétaire	alinéa 72 (6) b)
24	Nomination d'un mandataire, déclaration, attestation du secrétaire et serment du mandataire	paragraphes 73 (2), (6), (7) et (9)
25	Serment du secrétaire du bureau de vote	article 82
26	Serment du scrutateur	paragraphe 84 (3)
27	Serment de la personne qui remet l'urne	paragraphe 84 (4)
28	Avis d'inscription	paragraphe 139 (1)
29	Certificat d'autorisation à engager des dépenses liées à la campagne électorale	paragraphe 147 (2)

FORM NUMBER	DESCRIPTION	PROVISION OF ACT
30.	Certificate of maximum campaign expenses	subsection 147 (8)
31.	Financial statement and auditor's report	subsection 150 (1)
32.	Financial report	subsection 150 (3)
33.	Statutory declaration	subsection 150 (4)
34.	Clerk's statement on candidates' disclosure	subsection 150 (5)
35.	Demand notice to registered candidate to file	subsection 150 (6)
36.	Notice of non-compliance	subsection 150 (8)
37.	Supplementary statement	subsection 150 (9)
38.	Oath	section 88 and subsection 89 (7)
39.	Application for compliance audit	section 156
40.	Receipt for campaign contributions	subsection 142 (5)

O. Reg. 473/91, s. 1.

2. Regulation 681 of Revised Regulations of Ontario, 1980 and Ontario Regulations 475/82, 409/88, 539/88, 541/88, 591/88, 681/88, 712/88 and 26/91 are revoked.

FORMULE	DESCRIPTION	DISPOSITION DE LA LOI
30	Certificat des dépenses maximales liées à la campagne électorale	paragraphe 147 (8)
31	États financiers et rapport du vérificateur	paragraphe 150 (1)
32	Rapport financier	paragraphe 150 (3)
33	Déclaration solennelle	paragraphe 150 (4)
34	État du secrétaire énonçant les renseignements reçus des candidats	paragraphe 150 (5)
35	Avis au candidat inscrit de déposer des documents	paragraphe 150 (6)
36	Avis de non-conformité	paragraphe 150 (8)
37	État supplémentaire	paragraphe 150 (9)
38	Serment	article 88 et paragraphe 89 (7)
39	Demande de vérification en vue de déterminer la conformité	article 156
40	Récépissé de contributions à la campagne électorale	paragraphe 142 (5)

Règl. de l'Ont. 473/91, art. 1.

2 Sont abrogés le Règlement 681 des Règlements refondus de l'Ontario de 1980 et les Règlements de l'Ontario 475/82, 409/88, 539/88, 541/88, 591/88, 681/88, 712/88 et 26/91.

FORM 1

PRELIMINARY OATH OF DEPUTY RETURNING OFFICER

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 5 (8))

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	
Name of Person Appointed as Deputy Returning Officer	

I, the aforesaid person, appointed deputy returning officer for the said polling subdivision in this municipality, swear or solemnly affirm:

That I will act faithfully in the capacity set out in my appointment and perform all the duties required by law without partiality, fear, favour or affection;

That I will maintain and aid in maintaining the secrecy of the voting; and

That I will not nor attempt to:

— interfere with an elector when she/he is marking her/his ballot paper,

— obtain or communicate any information as to how an elector is about to vote or has voted, or

— directly or indirectly induce an elector to show her/his marked ballot paper to any person.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of. .....

19 .....

.....
(signature of deputy returning officer)

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

FORMULE 1

SERMENT PRÉLIMINAIRE DU SCRUTATEUR

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 5 (8))

Quartier n^{o}	Section de vote n^{o}
Municipalité	
Nom du scrutateur	

Je, soussigné(e), scrutateur nommé pour la section de vote mentionnée ci-dessus de la municipalité, jure ou déclare solennellement :

Que je m'acquitterai fidèlement des fonctions de ma charge et de toutes les obligations prescrites par la loi, sans partialité, crainte ni faveur;

Que je maintiendrai et aiderai à maintenir le secret du vote; et

Que je m'abstiendrai :

- d'influencer de quelque manière un électeur qui remplit son bulletin de vote,
- d'obtenir ou de communiquer des renseignements sur la manière dont un électeur va voter ou a voté, ou
- d'inciter directement ou indirectement un électeur à montrer à un tiers son bulletin de vote rempli.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du scrutateur)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

FORM 2

PRELIMINARY OATH OF POLL CLERK

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 5 (8))

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	
Name of Person Appointed as Poll Clerk	

I, the aforesaid person, appointed poll clerk for the said polling subdivision in this municipality, swear or solemnly affirm:

That I will act faithfully in the capacity set out in my appointment and in the capacity of deputy returning officer, if so required and perform all the duties required by law without partiality, fear, favour or affection;

That I will maintain and aid in maintaining the secrecy of the voting; and

That I will not nor attempt to:

— interfere with an elector when she/he is marking her/his ballot paper,

— obtain or communicate any information as to how an elector is about to vote or has voted, or

— directly or indirectly induce an elector to show her/his marked ballot paper to any person.

SWORN or affirmed before me

at the . . . . . .

of . . . . . .

in the . . . . . of . . . . . .

this . . . . . day of. . . . . .

19 . . . . . .

. . . . . .
(signature of poll clerk)

. . . . . .
(signature of clerk or commissioner, etc.)

FORMULE 2

SERMENT PRÉLIMINAIRE DU SECRÉTAIRE DU BUREAU DE VOTE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 5 (8))

Quartier n^{o}	Section de vote n^{o}
Municipalité	
Nom du secrétaire du bureau de vote	

Je, soussigné(e), secrétaire du bureau de vote nommé pour la section de vote mentionnée ci-dessus de la municipalité, jure ou déclare solennellement :

Que je m'acquitterai fidèlement des fonctions de ma charge et de celles de scrutateur, le cas échéant, ainsi que de toutes les obligations prescrites par la loi, sans partialité, crainte ni faveur;

Que je maintiendrai et aiderai à maintenir le secret du vote; et

Que je m'abstiendrai :

- d'influencer de quelque manière un électeur qui remplit son bulletin de vote,
- d'obtenir ou de communiquer des renseignements sur la manière dont un électeur va voter ou a voté, ou
- d'inciter directement ou indirectement un électeur à montrer à un tiers son bulletin de vote rempli.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du secrétaire du bureau de vote)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

FORM 3

OATH OF RETURNING OFFICER

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 5 (8))

Municipality

I, the undersigned, appointed in the capacity of returning officer, swear or solemnly affirm:

That I will act faithfully in the capacity of returning officer for this municipality and perform all the duties required by law without partiality, fear, favour or affection;

That I will maintain and aid in maintaining the secrecy of the voting; and

That I will not nor attempt to:

— interfere with an elector when she/he is marking her/his ballot paper,

— obtain or communicate any information as to how an elector is about to vote or has voted, or

— directly or indirectly induce an elector to show her/his marked ballot paper to any person.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of .....

19 .....

.....
(signature of returning officer)

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

FORMULE 3

SERMENT DU DIRECTEUR DU SCRUTIN

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 5 (8))

Municipalité

Je, soussigné(e), nommé(e) en qualité de directeur du scrutin, jure ou déclare solennellement :

Que je m'acquitterai fidèlement de mes fonctions de directeur du scrutin de la municipalité, ainsi que de toutes les obligations prescrites par la loi, sans partialité, crainte ni faveur;

Que je maintiendrai et aiderai à maintenir le secret du vote; et

Que je m'abstiendrai :

- d'influencer de quelque manière un électeur qui remplit son bulletin de vote,
- d'obtenir ou de communiquer des renseignements sur la manière dont un électeur va voter ou a voté, ou
- d'inciter directement ou indirectement un électeur à montrer à un tiers son bulletin de vote rempli.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du directeur du scrutin)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

FORM 4
OATH OF ASSISTANT RETURNING OFFICER OR ELECTION ASSISTANT
MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 5 (8))

Municipality

I, the undersigned, appointed in the capacity of . . . . . .

. . . . . ., swear or solemnly affirm:

That I will act faithfully in the capacity set out in my appointment above and perform all the duties required by law without partiality, fear, favour or affection;

That I will maintain and aid in maintaining the secrecy of the voting; and

That I will not nor attempt to:

— interfere with an elector when she/he is marking her/his ballot paper,

— obtain or communicate any information as to how an elector is about to vote or has voted, or

— directly or indirectly induce an elector to show her/his marked ballot paper to any person.

SWORN or affirmed before me

at the . . . . . .

of . . . . . .

in the . . . . . of . . . . . .

this . . . . . day of. . . . . .

19 . . . . . .

. . . . . .
(signature of assistant returning officer or election assistant)

. . . . . .
(signature of clerk or commissioner, etc.)

FORMULE 4

SERMENT DU DIRECTEUR ADJOINT DU SCRUTIN
OU
DU PERSONNEL ÉLECTORAL SUPPLÉANT

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 5 (8))

Municipalité

Je, soussigné(e), nommé(e) en qualité de ....., jure ou déclare solennellement :

Que je m'acquitterai fidèlement des fonctions de ma charge et de toutes les obligations prescrites par la loi, selon les instructions qui me seront données, sans partialité, crainte ni faveur;

Que je maintiendrai et aiderai à maintenir le secret du vote; et

Que je m'abstiendrai :

- d'influencer de quelque manière un électeur qui remplit son bulletin de vote,
- d'obtenir ou de communiquer des renseignements sur la manière dont un électeur va voter ou a voté, ou
- d'inciter directement ou indirectement un électeur à montrer à un tiers son bulletin de vote rempli.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du directeur adjoint du scrutin ou du membre du personnel électoral suppléant)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

FORM 5

OATH OF ASSISTANT REVISING OFFICER

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 5 (8))

Municipality

I, the undersigned, appointed in the capacity of assistant revising officer swear or solemnly affirm:

That I will act faithfully in the capacity of assistant revising officer for this municipality and perform all the duties required by law without partiality, fear, favour or affection;

SWORN or affirmed before me

at the . . . . . .

of . . . . . .

in the . . . . . of . . . . . .

this . . . . . day of. . . . . .

19 . . . . . .

. . . . . .
(signature of assistant revising officer)

. . . . . .
(signature of clerk or commissioner, etc.)

O. Reg. 473/91, Form 5.

FORMULE 5

SERMENT DU RÉVISEUR ADJOINT

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 5 (8))

Municipalité

Je, soussigné(e), nommé(e) en qualité de réviseur adjoint, jure ou déclare solennellement :

Que je m'acquitterai fidèlement de mes fonctions de réviseur adjoint de la municipalité, ainsi que de toutes les obligations prescrites par la loi, selon les instructions qui me seront données, sans partialité, crainte ni faveur.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du réviseur adjoint)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 5.

FORM 6

OATH OF SECRECY

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 5 (8))

To be administered to any of the persons authorized to be in attendance at the polling place.

Scrutineers appointed for more than one poll must take this oath at each poll.

I, one of the undersigned, swear or solemnly affirm:

That I will maintain and aid in maintaining the secrecy of the voting; and

That I will not nor attempt to:

— interfere with an elector when she/he is marking her/his ballot paper,

— obtain or communicate any information as to how an elector is about to vote or has voted, or

— directly or indirectly induce an elector to show her/his marked ballot paper to any person.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of. .....

19 .....

signature of person administering above oath	signatures of persons taking above oath	capacity in which such person is attending at the polling place (if scrutineer - name candidate)
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

FORMULE 6

SERMENT DE SECRET

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 5 (8))

Ce serment doit être prêté par toutes les personnes autorisées à être présentes dans le bureau de vote.

Les représentants de candidats nommés à plusieurs bureaux de vote doivent prêter ce serment à chaque bureau.

Je, l'un des soussigné(e)s, jure ou déclare solennellement :

Que je maintiendrai et aiderai à maintenir le secret du vote; et

Que je m'abstiendrai :

- d'influencer de quelque manière un électeur qui remplit son bulletin de vote,
- d'obtenir ou de communiquer des renseignements sur la manière dont un électeur va voter ou a voté, ou
- d'inciter directement ou indirectement un électeur à montrer à un tiers son bulletin de vote rempli.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

Signature de la personne qui fait prêter le serment	Signature des personnes assermentées	Qualité de la personne présente dans le bureau de vote (dans le cas d'un représentant de candidat, nom du candidat)
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

FORM 7

NOTICE RE: PRELIMINARY LIST OF ELECTORS

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 28 (4))

Municipality

This preliminary list of all electors prepared as required by the **Municipal Elections Act** was publicly posted in the office of the clerk on

the . . . . . .day of . . . . . 19 . . . . . .

Electors should examine the list to ensure that their names and relevant information are correctly shown.

Application for additions or corrections to, or deletions from the list may be made by an elector by completing and filing a form obtainable at the office of the clerk.

The last day for filing concerning additions, corrections or deletions is:

. . . . . .
(name of clerk)

O. Reg. 473/91, Form 7.

FORMULE 7

AVIS RELATIVEMENT À LA LISTE ÉLECTORALE PRÉLIMINAIRE DES ÉLECTEURS

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 28 (4))

Municipalité

La présente liste électorale préliminaire, établie selon les exigences de la Loi sur les élections municipales, a été publiquement affichée dans le bureau du

secrétaire de la municipalité le .... 19....
(jour) (mois)

Les électeurs sont invités à l'examiner afin de vérifier que leur nom et autres renseignements pertinents y sont convenablement inscrits.

Tout électeur peut faire une demande d'addition, de correction ou de radiation en remplissant une formule disponible au bureau du secrétaire.

Le dernier délai pour la réception des demandes d'addition, de correction ou de radiation est :

.....
(Secrétaire)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 7.

FORM 8

NOTICE RE: LIST OF ELECTORS

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 28 (4))

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	

This list of electors has been prepared as required under the **Municipal Elections Act** and is part of the preliminary list of electors publicly posted in the office of the clerk on

the . . . . . .day of . . . . . 19 . . . . . .

Electors should examine the list to ensure that their names and relevant information are correctly shown.

Application for additions or corrections to, or deletions from the list may be made by an elector by completing and filing a form obtainable at the office of the clerk.

The last day for filing concerning additions, corrections or deletions is:

. . . . . .
(name of clerk)

O. Reg. 473/91, Form 8.

FORMULE 8

AVIS RELATIVEMENT À LA LISTE DES ÉLECTEURS

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 28 (4))

Quartier n^{o}	Section de vote n^{o}
Municipalité	

La présente liste a été établie selon les exigences de la Loi sur les élections municipales et fait partie de la liste électorale préliminaire affichée publiquement

dans le bureau du secrétaire de la municipalité le .... 19....
(jour) (mois)

Les électeurs sont invités à l'examiner afin de vérifier que leur nom et autres renseignements pertinents y sont convenablement inscrits.

Tout électeur peut faire une demande d'addition, de correction ou de radiation en remplissant une formule disponible au bureau du secrétaire.

Le dernier délai pour la réception des demandes d'addition, de correction ou de radiation est :

.....
(Secrétaire)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 8.

FORM 9

APPLICATION FOR ADDITION OR CORRECTION OF ENTRY ON PRELIMINARY LIST OF ELECTORS MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 30 (2))

Application for: ☐ addition or ☐ correction

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	
Surname of Applicant	Given Names
Full Address of Residence	Apt. No.

Indicate (X) in the appropriate boxes beside the facts applicable to the applicant:

☐ Resident in municipality
☐ Owner of land in municipality
☐ Tenant of land in municipality
☐ Spouse of owner or tenant of land in municipality
☐ English language separate school elector
☐ English language public school elector
☐ French language separate school elector
☐ French language public school elector
☐ English language Protestant separate school elector

If application is for corrections - state the necessary changes:

.....

.....

State location or description of property that qualifies the applicant as an elector in the municipality:

.....

.....

DECLARATION OF APPLICANT

I, the undersigned, hereby declare that I am a Canadian citizen, that I have attained the age of eighteen years on or before polling day, and that during the qualification period for electors I was entitled to be an elector in accordance with the facts or information submitted above and that I understand the effect thereof. I hereby apply to have my name included or the corrections made on the preliminary list of electors in accordance with such facts or information.

....

(signature of applicant) (date of application)

If this signed application is submitted by an agent of the applicant, the agent shall declare as follows:

I hereby declare that I am the agent for the applicant named herein and on her/his behalf I file this application signed by her/him.

.....

(name of agent) (signature of agent)

.....

(address of agent) (telephone no.)

THE FOLLOWING TO BE COMPLETED BY THE CLERK OR ASSISTANT REVISING OFFICER

CERTIFICATE OF APPROVAL

I hereby certify that the preliminary list of electors for the said polling subdivision in this municipality should be amended in accordance with the above statement of facts or information.

..... OR ☐ assistant revising officer
(signature of clerk)

.....
(date certified)

Indicate (X) if application refused - state reasons	Refused by - initials
☐	
.....	
.....	Date

FORMULE 9

DEMANDE D'ADDITION OU DE CORRECTION À APPORTER À LA LISTE ÉLECTORALE PRÉLIMINAIRE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 30 (2))

Demande ☐ d'addition à la liste ☐ de correction sur la liste

Quartier n°	Section de vote n°
Municipalité	
Nom de l'auteur de la demande	Prénoms
Adresse complète (résidence)	App. n°

Cocher les cases appropriées en face des faits applicables à l'auteur de la demande :

☐ Résident de la municipalité

☐ Propriétaire d'un terrain dans la municipalité

☐ Locataire d'un terrain dans la municipalité

☐ Conjoint du propriétaire ou du locataire d'un terrain dans la municipalité

☐ Électeur des écoles séparées de langue anglaise

☐ Électeur des écoles publiques de langue anglaise

☐ Électeur des écoles séparées de langue française

☐ Électeur des écoles publiques de langue française

☐ Électeur protestant des écoles séparées de langue anglaise

S'il s'agit d'une correction, indiquer les corrections nécessaires :

.....

.....

.....

Emplacement ou description de la propriété qui confère à l'auteur de la demande la qualité d'électeur dans la municipalité :

.....

.....

DÉCLARATION DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

Je, soussigné(e), déclare par les présentes que je suis citoyen canadien, que j'ai dix-huit ans révolus à la date du scrutin et que j'avais le droit, pendant la période d'admissibilité des électeurs, d'être électeur conformément aux faits ou renseignements ci-dessus, dont je comprends les implications. Je demande donc par les présentes que mon nom soit inscrit ou que la correction soit faite sur la liste électorale préliminaire conformément auxdits faits ou renseignements.

....
(Signature de l'auteur de la demande) (Date de la demande)

Si la demande signée est remise par un représentant de l'auteur de la demande, le représentant fait la déclaration suivante :

Je déclare par les présentes être le représentant de l'auteur de la demande nommé ci-dessus et je dépose en son nom la présente demande, signée par lui.

....
(Nom du représentant) (Signature du représentant)

....
(Adresse du représentant) (N° de téléphone)

À REMPLIR PAR LE SECRÉTAIRE OU LE RÉVISEUR ADJOINT

CERTIFICAT D'APPROBATION

Je certifie par les présentes qu'il faudrait modifier la liste électorale préliminaire de la section de vote mentionnée ci-dessus dans cette municipalité conformément à la déclaration de faits et aux renseignements ci-dessus.

..... ou ☐ réviseur adjoint
(Signature du secrétaire)

.....
(Date du certificat)

Cocher la case ci-dessous si la demande est refusée et indiquer les motifs du refus

☐ .....

.....

.....

Refusée par - Initiales

_____
Date

FORM 10

APPLICATION FOR ENTRY OF NAME OF AN ELECTOR ON A DIFFERENT PRELIMINARY LIST OF ELECTORS

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 30 (2))

Municipality	
Surname of Applicant	Given Names

APPLYING FOR NAME TO BE DELETED FROM LIST FOR

Ward No.	Polling Subdivision No.
Address of Applicant in Ward	

AND FOR NAME TO BE ENTERED IN LIST FOR

Ward No.	Polling Subdivision No.
Address of Applicant in Ward	

Indicate (X) in the appropriate boxes beside the facts applicable to the applicant:

☐ Resident in municipality

☐ Owner of the following property

☐ Tenant of the following property

☐ Spouse of owner or tenant of the following property

State location or description of property that qualifies the applicant as an elector in the municipality:

.....

.....

.....

DECLARATION OF APPLICANT

I, the undersigned, hereby apply to have my name deleted from the preliminary list of electors for the ward and polling subdivision where it now appears and entered in the list of another ward and polling subdivision as set out above and I state that the facts submitted above are true and correct.

....

(signature of applicant) (date of application)

If this signed application is submitted by an agent of the applicant, the agent shall declare as follows:

I hereby declare that I am the agent for the applicant named herein and on her/his behalf I submit this application signed by her/him.

.....

(name of agent) (signature of agent)

.....

(address of agent) (telephone no.)

THE FOLLOWING TO BE COMPLETED BY THE CLERK OR ASSISTANT REVISING OFFICER

CERTIFICATE OF APPROVAL

I hereby certify that the preliminary list of electors for the said polling subdivision in this municipality has been amended in accordance with the above statement of facts.

..... OR ☐ assistant revising officer

(signature of clerk)

.....

(date certified)

Indicate (X) if application refused - state reasons	Refused by - initials
☐	
.....	
.....	Date

FORMULE 10

DEMANDE D'INSCRIPTION D'UN ÉLECTEUR SUR UNE AUTRE LISTE ÉLECTORALE PRÉLIMINAIRE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 30 (2))

Municipalité	
Nom de l'auteur de la demande	Prénoms

RADIATION DE LA LISTE DE

Quartier n°	Section de vote n°
Adresse de l'auteur de la demande dans le quartier	

INSCRIPTION À LA LISTE DE

Quartier n°	Section de vote n°
Adresse de l'auteur de la demande dans le quartier	

Cocher la case appropriée en face des faits applicables à l'auteur de la demande :

☐ résident de la municipalité

☐ le propriétaire de la propriété mentionnée ci-dessous

☐ le locataire de la propriété mentionnée ci-dessous

☐ le conjoint du propriétaire ou du locataire de la propriété mentionnée ci-dessous

Emplacement ou description de la propriété qui confère à l'auteur de la demande la qualité d'électeur dans la municipalité :

.....

.....

.....

DÉCLARATION DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

Je, soussigné(e), demande par les présentes que mon nom soit radié de la liste électorale préliminaire du quartier et de la section de vote où il figure actuellement et inscrit sur la liste du quartier et de la section de vote indiqués ci-dessus.

Je déclare que les faits indiqués ci-dessus sont vrais.

....
(Signature de l'auteur de la demande) (Date de la demande)

Si la demande signée est remise par un représentant de l'auteur de la demande, le représentant fait la déclaration suivante :

Je déclare par les présentes être le représentant de l'auteur de la demande nommé ci-dessus et je soumets en son nom la présente demande, signée par lui.

.....
(Nom du représentant) (Signature du représentant)

.....
(Adresse du représentant) (N° de téléphone)

À REMPLIR PAR LE SECRÉTAIRE OU LE RÉVISEUR ADJOINT	
CERTIFICAT D'APPROBATION Je certifie par les présentes que la liste électorale préliminaire de la section de vote mentionnée ci-dessus de la municipalité a été modifiée conformément à la déclaration de l'auteur de la demande. ..... (Signature du secrétaire) ou ☐ réviseur adjoint ..... (Date du certificat)	
Cocher la case ci-dessous si la demande est refusée et indiquer les motifs du refus ☐	Refusée par - Initiales Date

FORM 11

APPLICATION FOR DELETION OF NAME FROM PRELIMINARY LIST OF ELECTORS

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 31 (1))

(Prepare in triplicate)

Municipality	
Surname of Applicant	Given Names
Full Address of Residence	Apt. No.

IN RESPECT OF

Name as Entered on Preliminary List of Electors	
Full Address of Residence	Apt. No.

ENTERED ON LIST FOR

Ward No.	Polling Subdivision No.

STATEMENT BY APPLICANT

I, the undersigned, hereby state:

That I have good reason to believe that the person named above as entered on the preliminary list of electors for the said polling subdivision in this municipality is not entitled as an elector to have her/his name entered thereon; and

That I will attend a hearing to be held by the clerk or assistant revising officer and there establish the validity of my application, the facts in support of which are as follows:

. . . . . .

. . . . . .

. . . . .

FORMULE 11

DEMANDE DE RADIATION
DE LA LISTE ÉLECTORALE PRÉLIMINAIRE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 31 (1))

(Remplir en trois exemplaires)

Municipalité

Nom de l'auteur de la demande	Prénoms
Adresse complète (résidence)	App. n°

À L'ÉGARD DE

Nom inscrit sur la liste électorale préliminaire	
Adresse complète (résidence)	App. n°

INSCRIT SUR LA LISTE DE

Quartier n°	Section de vote n°

DÉCLARATION DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

Je, soussigné(e), déclare par les présentes :

Que j'ai lieu de croire que la personne nommée ci-dessus, inscrite sur la liste électorale préliminaire de la section de vote mentionnée ci-dessus, n'est pas en droit de faire inscrire son nom à titre d'électeur sur cette liste; et

Que je serai présent à l'audience que tiendra le secrétaire ou le réviseur adjoint et que j'y établirai la validité de ma demande, qui se fonde sur les faits suivants :

.....

.....

.....

....
(Signature de l'auteur de la demande) (Date)

AVIS D'AUDIENCE à la personne mentionnée ci-dessus qui fait l'objet de la demande de radiation

AVIS VOUS EST DONNÉ que la demande de radiation ci-dessus a été déposée devant moi sous l'autorité du paragraphe 31 (1) de la Loi sur les élections municipales. Il y est affirmé que votre nom a été inscrit à tort sur la liste électorale préliminaire de la section de vote mentionnée ci-dessus de cette municipalité. Votre nom peut être radié de cette liste si vous ou votre représentant ne comparaissez pas à l'audience qui se tiendra aux date, heure et lieu indiqués ci-dessous, afin de vous opposer à cette demande et d'établir votre droit à être inscrit sur la liste.

L'audience aura lieu :

Date	Heure
Lieu	
Adresse	

..... ☐
(Signature du secrétaire)
ou
(Signature du réviseur adjoint) ☐

.....
(Date de l'avis)

.....
(Numéro de téléphone)

FORM 12

APPLICATION FOR CLERK'S CERTIFICATE

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 36 (1), (2))

(Prepare in duplicate)

Ward No.	Polling Subdivision No.	Assessment Roll No. (to be completed by clerk)
Municipality		
Surname of Applicant		Given Names
Full Address of Residence		Apt. No.

Indicate (X) in the appropriate boxes beside the facts applicable to the applicant:

- ☐ Resident in municipality
- ☐ Owner of land in municipality
- ☐ Tenant of land in municipality
- ☐ Spouse of owner or tenant of land in municipality
- ☐ English language separate school elector
- ☐ English language public school elector
- ☐ French language separate school elector
- ☐ French language public school elector
- ☐ English language Protestant separate school elector

State location or description of property that qualifies the applicant as an elector in the municipality:

.....

.....

.....

The following oath to be taken by an applicant who was, during the qualification period for electors, fully entitled to be an elector but whose name was omitted from the preliminary list of electors.

OATH OF APPLICANT

I, the undersigned, swear or solemnly affirm:

That I am a Canadian citizen; that I have attained the age of eighteen years or on or before polling day; that during the qualification period for electors, I was entitled to be an elector in accordance with the facts or information submitted above which I believe to be true; and, that to the best of my knowledge and belief my name is not included on any other polling list in this municipality.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this .....day of ..... 19 .....

.....
(signature of applicant)

.....
(signature of clerk)

The following oath to be taken by an applicant who, except for the citizenship requirement, was otherwise entitled to have her/his name entered on the preliminary list of electors and who is now fully entitled.

OATH OF APPLICANT

I, the undersigned, swear or solemnly affirm:

That during the qualification period for electors, I was entitled to have my name entered on the preliminary list of electors in accordance with the facts or information submitted above as they applied at that time except that I was not a Canadian citizen. I have now met this requirement and have produced for inspection by the clerk of this municipality the conclusive evidence required by subsection 36 (2) of the Municipal Elections Act.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this .....day of ..... 19 .....

.....
(signature of applicant)

.....
(signature of clerk)

CERTIFICATE

I hereby certify that the above applicant is entitled to have her/his name entered on the polling list and I hereby authorize the deputy returning officer for the said polling subdivision to enter the name of such person on the polling list and to permit such person to vote.

....
(signature of clerk) (date certified)

FORMULE 12

DEMANDE DE CERTIFICAT DU SECRÉTAIRE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphes 36 (1), (2))

(Remplir en deux exemplaires)

Quartier n°	Section de vote n°	N° du rôle d'évaluation (à remplir par le secrétaire)
Municipalité		
Nom de l'auteur de la demande	Prénoms	
Adresse complète (résidence)	App. n°	

Cocher les cases appropriées en face des faits applicables à l'auteur de la demande :

- ☐ Résident de la municipalité
- ☐ Propriétaire d'un terrain dans la municipalité
- ☐ Locataire d'un terrain dans la municipalité
- ☐ Conjoint du propriétaire ou du locataire d'un terrain dans la municipalité
- ☐ Électeur des écoles séparées de langue anglaise
- ☐ Électeur des écoles publiques de langue anglaise
- ☐ Électeur des écoles séparées de langue française
- ☐ Électeur des écoles publiques de langue française
- ☐ Électeur protestant des écoles séparées de langue anglaise

Emplacement ou description de la propriété qui confère à l'auteur de la demande la qualité d'électeur dans la municipalité :

... .

....

....

....

Le serment suivant doit être prêté par l'auteur d'une demande qui, pendant la période d'admissibilité des électeurs, était pleinement en droit d'être électeur, mais dont le nom a été omis de la liste électorale préliminaire.

SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

Je, soussigné(e), jure ou déclare solennellement :
Que je suis citoyen canadien;
Que j'ai dix-huit ans révolus ou que j'aurai dix-huit ans révolus à la date du scrutin;
Que j'avais le droit, pendant la période d'admissibilité des électeurs, d'être électeur conformément aux faits ou renseignements ci-dessus, que je crois vrais; et
Que mon nom n'est pas inscrit sur une autre liste électorale de la municipalité, à ma connaissance.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la .. de .....

le ..... 19 ..
(jour) (mois)

....
(Signature de l'auteur de la demande)

.....
(Signature du secrétaire)

Le serment suivant doit être prêté par l'auteur d'une demande qui à l'exception de l'exigence relative à la citoyenneté, avait autrement le droit de faire inscrire son nom sur la liste électorale préliminaire et qui y a maintenant entièrement droit.

SERMENT DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

Je, soussigné(e), jure ou déclare solennellement :
Que, pendant la période d'admissibilité des électeurs, j'étais en droit de faire inscrire mon nom sur la liste électorale préliminaire conformément aux faits ou renseignements ci-dessus tels qu'ils s'appliquaient alors, si ce n'est que je n'étais pas citoyen canadien. Je réponds maintenant à cette exigence et j'ai soumis à l'examen du secrétaire de cette municipalité les preuves requises au paragraphe 36 (2) de la Loi sur les élections municipales.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la .. de .....

le ..... 19...
(jour) (mois)

....
(Signature de l'auteur de la demande)

.....
(Signature du secrétaire)

CERTIFICAT

Je certifie par les présentes que l'auteur de la demande ci-dessus est en droit de faire inscrire son nom sur la liste électorale.
J'autorise par les présentes le scrutateur de la section de vote mentionnée ci-dessus à inscrire le nom de cette personne sur la liste électorale et à l'autoriser à voter.

.....
(Signature du secrétaire) (Date)

FORM 13

NOMINATION PAPER

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 39 (1), (2))

Note: Every candidate must also be registered in accordance with the Act.

Nomination Paper of a person to be a candidate at an election to be held in the municipality of:

Note: This nomination paper may only be signed by electors entitled to vote for the office mentioned herein.

PLEASE PRINT OR TYPE INFORMATION - (EXCEPT FOR SIGNATURES)

Nominated for the Office of	Ward No. (if any)	Name as it is to appear on the ballot paper NOMINEE:
Full address of nominee's residence within municipality	If nominated for school board, full address of residence within its jurisdiction	

NOMINATION FOR MUNICIPAL OFFICE

We, the undersigned electors, whose names and addresses appear opposite our signatures, and who are entitled to vote for the office mentioned herein, hereby nominate the aforesaid person to be a candidate for that office at the elections to be held in this municipality.

NOTE: AT LEAST 10 NAMES REQUIRED

Name of Elector	Address of Elector within Municipality	Ward No.	Polling Subdivision No.	Signature of Elector
.....	.....	.....	.....	1 .....
.....	.....	.....	.....	2 .....
.....	.....	.....	.....	3 .....
.....	.....	.....	.....	4 .....
.....	.....	.....	.....	5 .....
.....	.....	.....	.....	6 .....
.....	.....	.....	.....	7 .....
.....	.....	.....	.....	8 .....
.....	.....	.....	.....	9 .....
.....	.....	.....	.....	10 .....
.....	.....	.....	.....	.....

NOMINATION FOR SCHOOL BOARD

We, the undersigned electors, whose names and addresses appear opposite our signatures, and who are entitled to vote for the office mentioned herein, hereby nominate the aforesaid person to be a candidate for that office at the elections to be held in this municipality.

CHECK APPROPRIATE BOX

- ☐ English language separate school elector
- ☐ English language public school elector
- ☐ French language separate school elector
- ☐ French language public school elector
- ☐ English language Protestant separate school elector

Name of Elector	Address of Elector within Municipality	Ward No.	Polling Subdivision No.	Signature of Elector
.....	.....	.....	.....	1 .....
.....	.....	.....	.....	2 .....
.....	.....	.....	.....	3 .....
.....	.....	.....	.....	4 .....
.....	.....	.....	.....	5 .....
.....	.....	.....	.....	6 .....
.....	.....	.....	.....	7 .....
.....	.....	.....	.....	8 .....
.....	.....	.....	.....	9 .....
.....	.....	.....	.....	10 .....
.....	.....	.....	.....	.....

(Continued)

FORMULE 13

DÉCLARATION DE CANDIDATURE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphes 39 (1), (2))

Remarque : Le candidat doit également être inscrit conformément à la Loi.

Déclaration de candidature pour une élection dans la municipalité de :

Seuls peuvent signer la présente déclaration de candidature les électeurs qui ont le droit de voter pour le poste mentionné dans la présente formule.

PRIÈRE D'ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES OU DE DACTYLOGRAPHIER - (SAUF SIGNATURES)

Candidat au poste de	Quartier n° (le cas échéant)	Nom qui doit figurer sur le bulletin de vote CANDIDAT :
Adresse complète (résidence) du candidat dans la municipalité	S'il s'agit d'une candidature au conseil scolaire, adresse de la résidence dans le territoire relevant de sa compétence	

CANDIDATURE À UN POSTE AU CONSEIL MUNICIPAL
Nous, électeurs soussignés, dont les noms et adresses figurent en face de nos signatures, et qui avons droit de voter pour le poste mentionné, nommons par les présentes la personne mentionnée ci-dessus comme candidat à ce poste aux élections qui auront lieu dans cette municipalité.
REMARQUE : FOURNIR AU MOINS 10 NOMS

Nom de l'électeur	Adresse de l'électeur dans la municipalité	Quartier n°	Section de vote n°	Signature de l'électeur
.....	.....	.....	.....	1. .....
.....	.....	.....	.....	2. .....
.....	.....	.....	.....	3. .....
.....	.....	.....	.....	4. .....
.....	.....	.....	.....	5. .....
.....	.....	.....	.....	6. .....
.....	.....	.....	.....	7. .....
.....	.....	.....	.....	8. .....
.....	.....	.....	.....	9. .....
.....	.....	.....	.....	10. .....
.....	.....	.....	.....	.....

CANDIDATURE À UN POSTE AU CONSEIL SCOLAIRE
Nous, électeurs soussignés, dont les noms et adresses figurent en face de nos signatures, et qui avons droit de voter pour le poste mentionné, nommons par les présentes la personne mentionnée ci-dessus comme candidat à ce poste aux élections qui auront lieu dans cette municipalité.

COCHER LA CASE APPROPRIÉE

☐ Électeur des écoles séparées de langue anglaise

☐ Électeur des écoles séparées de langue française

☐ Électeur des écoles publiques de langue anglaise

☐ Électeur des écoles publiques de langue française

☐ Électeur protestant des écoles séparées de langue anglaise

Nom de l'électeur	Adresse de l'électeur dans la municipalité	Quartier n°	Section de vote n°	Signature de l'électeur
.....	.....	.....	.....	1. .....
.....	.....	.....	.....	2. .....
.....	.....	.....	.....	3. .....
.....	.....	.....	.....	4. .....
.....	.....	.....	.....	5. .....
.....	.....	.....	.....	6. .....
.....	.....	.....	.....	7. .....
.....	.....	.....	.....	8. .....
.....	.....	.....	.....	9. .....
.....	.....	.....	.....	10. .....
.....	.....	.....	.....	.....

FORM 13

CONSENT OF NOMINEE AND DECLARATION OF QUALIFICATION

I, ..., the nominee mentioned in this nomination paper, do hereby consent to such nomination and declare that I am legally qualified to be elected and to hold the office for which I have registered and am nominated and I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this .....day of .....

19 .....

..... (signature of nominee)

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

Date Filed: .....

Time Filed: .....

☐

☐

.....
(signature of clerk)
or
(assistant returning officer)

Where the nomination paper is filed with the clerk of the municipality prior to nomination day, the clerk after examining the paper and being satisfied of the regularity thereof, shall certify the paper as set out below and the name of the person nominated shall be posted up as required by the Act.

Where the nomination paper is filed on nomination day and before 5 p.m. the clerk shall accept it and cause the name of the person nominated to be posted up as required under the Act. Examination and certification or otherwise of nomination papers filed on nomination day are to be carried out prior to 4 p.m. on the day following nomination day.

CERTIFICATE

I, the undersigned clerk of this municipality, do hereby certify that I have examined the nomination paper of the aforesaid nominee filed with me and am satisfied that the requisite number of nominators appear and that they are electors entitled to vote for the office mentioned within.

.....
(signature of clerk)

.....
(date certified)

O. Reg. 473/91, Form 13.

CONSENTEMENT DU CANDIDAT ET DÉCLARATION D'ADMISSIBILITÉ

Je, ..., candidat mentionné dans la présente déclaration de candidature, accepte par les présentes d'être candidat et déclare solennellement que je suis légalement éligible et habilité à occuper le poste pour lequel je suis candidat. Je fais cette déclaration solennelle croyant en conscience qu'elle est véridique et sachant qu'elle a la même force et les même effets qu'une déclaration sous serment:

Déclaré devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du candidat)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

Date du dépôt : .....

Heure du dépôt : .....

.....
(Signature du secrétaire) ☐
ou
(Signature du directeur adjoint du scrutin) ☐

Si la déclaration de candidature est déposée auprès du secrétaire de la municipalité avant le jour de déclaration de candidature, le secrétaire atteste la déclaration comme il est indiqué ci-dessous, après l'avoir examinée et s'être assuré qu'elle a été établie en bonne et due forme. Le nom de la personne présentée comme candidat est ensuite affichée conformément à la Loi.
Si la déclaration de candidature est déposée le jour de déclaration de candidature avant 17 heures, le secrétaire l'accepte et fait afficher le nom du candidat comme l'exige la Loi. L'examen et l'attestation éventuelle des déclarations de candidature déposées le jour de déclaration de candidature doivent être faits avant 16 heures le lendemain.

ATTESTATION

Je, soussigné(e), secrétaire de la municipalité, atteste que j'ai examiné la déclaration de candidature du candidat ci-dessus, déposée devant moi et qu'à mon avis la déclaration porte le nombre prescrit de signatures d'électeurs en droit d'élire une personne au poste mentionné.

.....
(Signature du secrétaire)

.....
(Date de l'attestation)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 13.

FORM 14

BALLOT

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 48 (1) or (2))

Municipality

Elections: . . . . . .
(date)

FOR THE OFFICE OF: . . . . . .

You can vote for . . . . . ( ) candidates for this office.
(number)

1. (Given names SURNAME)

2. (Given names SURNAME)

*

Numbering is optional.

* Notches for visually impaired electors may be used where council has passed a by-law under section 48 (2).

O. Reg. 473/91, Form 14.

FORMULE 14

BULLETIN DE VOTE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 48 (1) ou (2))

Municipalité

Élections : .....
(Date)

AU POSTE DE :

Vous pouvez voter pour ..... ( ) candidats à ce poste.
(nombre)

1. (Prénoms NOM) ☐ ☐ *

2. (Prénoms NOM) ☐ ☐

Numérotation facultative.

* On peut utiliser des entailles pour les électeurs handicapés visuellement lorsque le conseil a adopté un règlement municipal aux termes du paragraphe 48 (2).

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 14.

FORM 14.1

BALLOT

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 48 (11))

Municipality

Elections: . . . . . .
(date)

ON THE (insert either the word "by-law" or "question", which ever term is applicable)

ARE YOU IN FAVOUR OF
(state the issue to be resolved)

(1. OPTION) ◯

(2. OPTION) ◯

Numbering is optional.

O. Reg. 473/91, Form 14.1.

FORMULE 14.1

BULLETIN DE VOTE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 48 (11))

Municipalité

Élections : .....
(Date)

AU SUJET (insérer ici les mots «du règlement municipal» ou «de la question», selon le cas)

ÊTES VOUS EN FAVEUR DE
(indiquer ici la question)

(1. OPTION) ☐

(2. OPTION) ☐

Numérotation facultative.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 14.1.

FORM 15

DIRECTIONS FOR THE GUIDANCE OF ELECTORS AT THE POLL WHO HAVE RECEIVED A BALLOT

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 53 (1) (c))

PLEASE

PROCEED INTO COMPARTMENT PROVIDED

MARK BALLOT

WITH AN X OR OTHER MARK, WITHIN THE CIRCLE OR CIRCULAR SPACE PROVIDED. USE A PEN OR PENCIL.

FOLD BALLOT

SO AS TO CONCEAL VOTE AND EXPOSE INITIALS OF DEPUTY RETURNING OFFICER

RETURN BALLOT

TO THE DEPUTY RETURNING OFFICER WHO IS REQUIRED BY LAW TO PLACE THE BALLOT IN THE BALLOT BOX IN THE PRESENCE OF THE ELECTOR

Sample ballots may be attached to these directions for additional guidance to electors.

O. Reg. 473/91, Form 15.

FORMULE 15

DIRECTIVES

AUX ÉLECTEURS QUI ONT REÇU UN BULLETIN DE VOTE

Loi sur les élections municipales
(Alinéa 53 (1) c))

PRIÈRE	
DE VOUS RENDRE	DANS L'ISOLOIR
DE MARQUER	LE BULLETIN DE VOTE
	AVEC UNE CROIX (X) OU UNE AUTRE MARQUE AU CRAYON OU AU STYLO, DANS LE CERCLE PRÉVU À CET EFFET
DE PLIER	LE BULLETIN DE VOTE
	DE MANIÈRE À CACHER VOTRE VOTE ET À METTRE EN ÉVIDENCE LES INITIALES DU SCRUTATEUR
DE REMETTRE	LE BULLETIN DE VOTE
	AU SCRUTATEUR, QUI EST TENU PAR LA LOI DE LE DÉPOSER DANS L'URNE EN PRÉSENCE DE L'ÉLECTEUR

Des échantillons de bulletins de vote peuvent être annexés aux présentes directives afin de donner des renseignements supplémentaires aux électeurs.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 15.

FORM 16

CERTIFICATE AND RECEIPT FOR BALLOTS

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 53 (3))

(Prepare in duplicate)

To be signed by the clerk of the municipality and by the deputy returning officer of the polling subdivision.

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	

List of ballots - by type and quantity:

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

CERTIFICATE OF QUANTITIES DELIVERED
By Clerk

I, the undersigned clerk of this municipality, do hereby certify that I have supplied to the deputy returning officer of the said polling subdivision the quantity of ballots as listed above.

. . . . . .
(signature of clerk)

. . . . . .
(date certified)

RECEIPT FOR QUANTITIES RECEIVED
By Deputy Returning Officer

I, the undersigned deputy returning officer of the said polling subdivision, do hereby certify that I have received from the clerk of the municipality the quantity of ballots for the said polling subdivision as listed above or as noted if quantity differs.

. . . . . .
(signature of deputy returning officer)

. . . . . .
(date received)

FORMULE 16

ATTESTATION ET RÉCÉPISSÉ DES BULLETINS DE VOTE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 53 (3))

(Remplir en deux exemplaires)

La formule doit être signée par le secrétaire de la municipalité et par le scrutateur de la section de vote.

Quartier n°	Section de vote n°
Municipalité	

Liste des bulletins de vote, par type et quantité

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ATTESTATION DES QUANTITÉS REMISES
(par le secrétaire)

Je, soussigné(e), secrétaire de la municipalité, atteste par les présentes que j'ai remis au scrutateur de la section de vote mentionnée ci-dessus les quantités de bulletins de vote indiquées ci-dessus.

.....
(Signature du secrétaire)

.....
(Date de l'attestation)

RÉCÉPISSÉ
(par le scrutateur)

Je, soussigné(e), scrutateur de la section de vote mentionnée ci-dessus, atteste par les présentes que j'ai reçu du secrétaire de la municipalité pour cette section de vote les quantités de bulletins de vote indiquées ci-dessus, ou avec les modifications indiquées le cas échéant.

.....
(Signature du scrutateur)

.....
(Date de la réception des bulletins)

FORM 17

CERTIFICATE TO VOTE WHERE STATIONED

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 55)

Municipality	
Polling Subdivision No. where entitled to vote	Polling Subdivision No. where stationed
Name of Applicant	
Full Address of Residence	Apt. No.

Indicate (X) in the appropriate box beside the facts applicable to the applicant:

- ☐ English language public school elector
- ☐ French language public school elector
- ☐ English language separate school elector
- ☐ French language separate school elector
- ☐ English language Protestant separate school elector

Applicant appointed as:

- ☐ Deputy Returning Officer
- ☐ Poll Clerk
- ☐ Election Assistant
- ☐ Constable

THE PERSON NAMED ABOVE, BY THE ISSUANCE OF THIS CERTIFICATE, IS ENTITLED TO VOTE ONLY AT THE POLLING SUBDIVISION WHERE STATIONED.

....

(signature of clerk) (date)

O. Reg. 473/91, Form 17.

FORMULE 17

CERTIFICAT POUR VOTER DANS LE LIEU
OÙ LA PERSONNE EST AFFECTÉE

Loi sur les élections municipales
(Article 55)

Municipalité	
N° de section de vote où la personne est habilitée à voter :	N° de section de vote du lieu où la personne est affectée :
Nom de l'auteur de la demande	
Adresse complète (résidence)	App. n°

Cocher les cases appropriées en face des faits applicables à l'auteur de la demande :

☐ Électeur des écoles publiques de langue anglaise

☐ Électeur des écoles publiques de langue française

☐ Électeur des écoles séparées de langue anglaise

☐ Électeur des écoles séparées de langue française

☐ Électeur protestant des écoles séparées de langue anglaise

L'auteur de la demande nommé en qualité de :

☐ Scrutateur

☐ Secrétaire du bureau de vote

☐ Membre du personnel électoral suppléant

☐ Constable

LA DÉLIVRANCE DU PRÉSENT CERTIFICAT N'AUTORISE LA PERSONNE SUSMENTIONNÉE À VOTER QUE DANS LA SECTION DE VOTE OÙ ELLE EST AFFECTÉE.

....
(Signature du secrétaire) (Date)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 17.

FORM 18

ORAL OATH OF QUALIFICATION

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 60 (1) or 62)

The following oath to be administered to a elector:

— objected to by any candidate or scrutineer;

— when the deputy returning officer is not satisfied as to the elector's identity; or

— who applies for a ballot and the polling list indicates that such elector has already voted.

I, ...
(name of the elector as it appears or is intended to appear on the polling list or document)

being an elector entitled to vote in this municipality of

..... swear or solemnly affirm:
(name of municipality)

That I am the person named or intended to be named on the polling list or document now shown to me; and

That I have not before voted at the elections now being held in this municipality.

O. Reg. 473/91, Form 18.

FORMULE 18

SERMENT ORAL D'UNE PERSONNE HABILITÉE À VOTER

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 60 (1) ou article 62)

Le serment suivant doit être prêté par un électeur :

- qui fait l'objet d'une opposition formulée par un candidat ou le représentant d'un candidat;

- qui ne peut établir son identité à la satisfaction du scrutateur; ou

- qui demande un bulletin de vote alors que la liste électorale indique que cet électeur a déjà voté.

Je, ...,
(nom de l'électeur tel qu'il figure ou devrait figurer sur la liste électorale ou dans le registre)

électeur jouissant du droit de vote dans la municipalité de .....
(nom de la municipalité)

jure ou déclare solennellement :

Que je suis la personne qui est nommée ou devrait être nommée dans la liste électorale ou le registre qui m'est présenté; et

Que je n'ai pas déjà voté pour les élections qui ont maintenant lieu dans cette municipalité.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 18.

FORM 19

DECLARATION FOR ENTRY OF NAME ON POLLING LIST AT THE POLL

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 61 (1))

(Prepare in duplicate)

Ward No.	Polling Subdivision No.	Assessment Roll No. (to be completed by clerk)
Municipality		
Surname of Applicant	Given Names	
Full Address of Residence	Apt. No.	

State location or description of property that qualifies the applicant as an elector in the municipality:

.....

.....

Indicate (X) in the appropriate boxes beside the facts applicable to the applicant:

- ☐ Resident in municipality
- ☐ Owner of land in municipality
- ☐ Tenant of land in municipality
- ☐ Spouse of owner or tenant of land in municipality
- ☐ English language separate school elector
- ☐ English language public school elector
- ☐ French language separate school elector
- ☐ French language public school elector
- ☐ English language Protestant separate school elector

The following declaration to be taken by an applicant who was, during the qualification period for electors, fully entitled to be an elector but whose name was omitted from the polling list.

DECLARATION BY APPLICANT

I, ...,the undersigned, hereby solemnly declare that I am a Canadian citizen and that I have attained the age of eighteen years and that during the qualification period for electors I was entitled to be an elector in accordance with the facts or information submitted above which I believe to be true and correct;

I further solemnly declare that I have not previously voted at this election in this municipality and, having established my identity to the satisfaction of the deputy returning officer, declare that I am entitled to have my name entered on the polling list for the said polling subdivision;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

Declared before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of .....

19 .....

.....
(signature of deputy returning officer)

.....
(signature of applicant)

OR

The following declaration to be taken by an applicant who, except for the citizenship requirement, was otherwise entitled to have her/his name entered on the preliminary list of electors and who is now fully entitled.

DECLARATION OF APPLICANT

I, ..., the undersigned, solemnly declare:

That during the qualification period for electors, I was entitled to have my name entered on the preliminary list of electors in accordance with the facts or information submitted above as they applied at that time except that I was not a Canadian citizen. I have now met this requirement and have produced for inspection by the deputy returning officer of this polling place the conclusive evidence required by the Municipal Elections Act.

I further solemnly declare that I have not previously voted at this election in the municipality and having established my identity to the satisfaction of the deputy returning officer declare that I am entitled to have my name entered on the polling list for the said polling subdivision;

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

Declared before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of .....

19 .....

.....
(signature of deputy returning officer)

.....
(signature of applicant)

FORMULE 19

DÉCLARATION RELATIVE À L'INSCRIPTION SUR LA LISTE ÉLECTORALE AU BUREAU DE VOTE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 61 (1))

Quartier n°	Section de vote n°	N° du rôle d'évaluation (à remplir par le secrétaire)
Municipalité		
Nom de l'auteur de la demande	Prénoms	
Adresse complète (résidence)	App. n°	

Emplacement ou description de la propriété qui confère à l'auteur de la demande la qualité d'électeur dans la municipalité :

.....

Cocher les cases appropriées en face des faits applicables à l'auteur de la demande :

☐ Résident de la municipalité

☐ Propriétaire d'un terrain dans la municipalité

☐ Locataire d'un terrain dans la municipalité

☐ Conjoint du propriétaire ou du locataire d'un terrain dans la municipalité

☐ Électeur des écoles séparées de langue anglaise

☐ Électeur des écoles publiques de langue anglaise

☐ Électeur des écoles séparées de langue française

☐ Électeur des écoles publiques de langue française

☐ Électeur protestant des écoles séparées de langue anglaise

La déclaration suivante doit être faite par l'auteur d'une demande qui, pendant la période d'admissibilité des électeurs, était pleinement en droit d'être électeur, mais dont le nom a été omis de la liste électorale.

DÉCLARATION DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

Je, soussigné(e), ..., déclare solennellement par les présentes que je suis citoyen canadien, que j'ai dix-huit ans révolus et que pendant la période d'admissibilité des électeurs, j'avais le droit d'être électeur, conformément aux faits ou renseignements ci-dessus, que je crois vrais.

Je déclare de plus solennellement que je n'ai pas déjà voté au cours de cette élection dans la municipalité et qu'ayant fait la preuve de mon identité au scrutateur, je suis en droit de faire inscrire mon nom sur la liste électorale de la section de vote mentionnée ci-dessus.

Je fais la présente déclaration solennelle croyant en conscience qu'elle est véridique et sachant qu'elle a la même force et les mêmes effets qu'une déclaration sous serment.

Déclaré devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le ..... 19 ..
(jour) (mois)

.....
(Signature de l'auteur de la demande)

.....
(Signature du scrutateur)

OU

La déclaration suivante doit être faite par l'auteur d'une demande qui, à l'exception de l'exigence relative à la citoyenneté, avait autrement le droit de faire inscrire son nom sur la liste électorale préliminaire et qui y a maintenant entièrement droit.

DÉCLARATION DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE

Je, soussigné(e), ..., déclare solennellement par les présentes :

Que, pendant la période d'admissibilité des électeurs, j'étais en droit de faire inscrire mon nom sur la liste électorale préliminaire conformément aux faits ou renseignements ci-dessus tels qu'ils s'appliquaient alors, si ce n'est que je n'étais pas citoyen canadien. Je réponds maintenant à cette exigence et j'ai soumis à l'examen du scrutateur de ce bureau de vote les preuves requises par la Loi sur les élections municipales.

Je déclare solennellement de plus que je n'ai pas voté lors de cette élection dans la municipalité et qu'ayant fait la preuve de mon identité au scrutateur, je suis en droit de faire inscrire mon nom sur la liste électorale de la section de vote mentionnée ci-dessus.

Je fais la présente déclaration solennelle croyant en conscience qu'elle est véridique et sachant qu'elle a la même force et les mêmes effets qu'une déclaration sous serment.

Déclaré devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le ..... 19 ..
(jour) (mois)

.....
(Signature de l'auteur de la demande)

.....
(Signature du scrutateur)

FORM 20

ORAL OATH OF INCAPACITY TO VOTE WITHOUT ASSISTANCE

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 69 (1))

I, ...
(name of the elector as it appears or is intended to appear

....., being an elector entitled to vote in this
on the polling list or document)

municipality of ....., swear or solemnly
(name of municipality)

affirm:

State one of the following:

☐ that I am illiterate;

☐ that I am blind;

☐ that I am physically handicapped;

and therefore I require assistance to mark my ballot paper.

O. Reg. 473/91, Form 20.

FORMULE 20

SERMENT ORAL D'UNE PERSONNE QUI NE PEUT VOTER SANS L'AIDE D'UNE AUTRE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 69 (1))

Je, ...
(nom de l'électeur tel qu'il figure ou devrait figurer sur la liste électorale

....., électeur ayant le droit de voter dans la
ou dans le registre)

municipalité de ..... jure ou
(nom de la municipalité)

déclare solennellement :

Énoncer une des conditions suivantes :

☐ que je suis dans l'incapacité de lire;

☐ que je suis aveugle;

☐ que je suis handicapé physiquement;

et demande en conséquence une aide pour marquer mon bulletin de vote.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 20.

FORM 21

ORAL OATH OF FRIEND OF ELECTOR

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 69 (3))

I, ... a friend of
(name of friend in full)

. . . . . , an elector who is illiterate
(name of elector as it appears or is intended to
appear on the polling list or document)

(or is blind or is handicapped by other physical cause), and who is entitled to

vote in this municipality of . . . . . swear or
(name of municipality)

solemnly affirm:

That I will mark the ballot paper as directed by the elector, and that I will keep secret the manner in which this elector voted.

O. Reg. 473/91, Form 21.

FORMULE 21

SERMENT ORAL DE L'AMI D'UN ÉLECTEUR

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 69 (3))

Je, ...,
(nom complet de l'ami)

ami de .....,
(nom de l'électeur tel qu'il figure ou devrait figurer sur la liste électorale ou dans le registre)

électeur qui est incapable de lire (ou est aveugle ou est handicapé par tout autre cause physique) jure ou déclare solennellement :

Que je marquerai le bulletin de vote selon les instructions de cet électeur; et

Que je ne divulguerai pas la manière dont cet électeur a voté.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 21.

FORM 22

ORAL OATH OF INTERPRETER

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 70)

I, ... acting as
(name of interpreter in full)

interpreter for . . . . . .
(name of elector as it appears or is intended to appear on the

. . . . . , an elector entitled to vote in
polling list or document)

this municipality of . . . . . , swear or
(name of municipality)

solemnly affirm:

That I will faithfully translate the necessary oaths as well as any lawful questions necessarily put to the elector and her/his answers at this polling place.

O. Reg. 473/91, Form 22.

FORMULE 22

SERMENT ORAL DE L'INTERPRÈTE

Loi sur les élections municipales
(Article 70)

Je, ..., faisant fonction
(nom complet de l'interprète)

d'interprète pour .....
(nom de l'électeur tel qu'il figure ou devrait figurer sur la

....., électeur ayant le droit de voter dans la liste électorale ou dans le registre)

municipalité de ..... jure ou déclare
(nom de la municipalité)

solennellement :

Que je traduirai fidèlement les serments nécessaires et toute question qui devra légalement être posée à l'électeur, ainsi que les réponses par lui données dans ce bureau de vote.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 22.

FORM 23

CERTIFICATE ON LIST OF ADVANCED POLL VOTERS

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 72 (6) (b))

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	

I, the undersigned clerk of this municipality, certify that the electors listed herein have voted at an advance poll and I hereby direct that the deputy returning officer of the said polling subdivision before opening the poll shall make an entry on the polling list supplied to her/him opposite the name of each of these electors showing that each such elector has voted.

....

(signature of clerk) (date certified)

O. Reg. 473/91, Form 23.

FORMULE 23

CERTIFICAT D'ATTESTATION DE LA LISTE DES VOTANTS
QUI ONT VOTÉ PAR ANTICIPATION

Loi sur les élections municipales
(Alinéa 72 (6) b))

Quartier n^{O}	Section de vote n^{O}
Municipalité	

Je, soussigné(e), secrétaire de la municipalité, atteste que les électeurs énumérés dans les présentes ont voté à un bureau de vote par anticipation et je charge le scrutateur de la section de vote mentionnée ci-dessus d'indiquer sur la liste électorale qui lui a été remise, avant d'ouvrir le scrutin, que chacun de ces électeurs a voté.

....
(Signature du secrétaire) (Date du certificat)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 23.

FORM 24

APPOINTMENT OF VOTING PROXY

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 73 (2), (6), (7), (9))

PERSON APPOINTING VOTING PROXY (Refer to your Voter Identification Notice)

Municipality	
Ward No.	Polling Subdivision No.
Surname of Person Appointing Voting Proxy	Given Names
Full Address within this Municipality	Apt. No.

PERSON APPOINTED AS VOTING PROXY

Municipality	
Ward No.	Polling Subdivision No.
Surname of Person Appointed Voting Proxy	Given Names
Full Address within this Municipality	Apt. No.

Relationship of Voting Proxy to Person Appointing the Voting Proxy

Check one only

☐ related
☐ not related

Statement of Person Appointing Voting Proxy (appointment must be made following nomination day)

I, the undersigned, a qualified elector whose name is entered on the polling list for the said polling subdivision in this municipality, do hereby appoint the person named above as my voting proxy and, if related to the proxy, do attest to his/her relationship to me.

....
(name of witness) (date appointed)

....
(signature of person appointing voting proxy) (signature of witness)

Formule 24

NOMINATION D'UN MANDATAIRE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphes 73 (2), (6), (7), (9))

MANDANT (Se reporter à l'avis d'identification d'électeur)

Municipalité	
Quartier n°	Section de vote n°
Nom du mandant	Prénoms
Adresse complète dans cette municipalité	App. n°

MANDATAIRE

Municipalité	
Quartier n°	Section de vote n°
Nom du mandataire	Prénoms
Adresse complète dans cette municipalité	App. n°

Rapport entre le mandataire et le mandant
Cocher une case seulement

☐ parents

☐ non parents

Déclaration du mandant (la nomination doit être faite après le jour de déclaration de candidature)

Je, soussigné(e), électeur habilité inscrit sur la liste électorale de la section de vote mentionnée ci-dessus de la municipalité, nomme par les présentes la personne nommée ci-dessus pour qu'elle vote en mon nom et, s'il s'agit d'un parent, j'atteste le rapport entre cette personne et moi.

....
(Nom du témoin) (Date de la nomination)

....
(Signature du mandant) (Signature du témoin)

Declaration by Person Appointed as Voting Proxy (to be completed in the presence of the clerk at the clerk's office)

I, the undersigned, a qualified elector in the above municipality, affirm that I have been appointed to vote in good faith on behalf of the person named above who made the appointment and, that I have not been previously appointed a voting proxy for any other non-related person.

Declared before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of .....

19 .....

..... (signature of person appointed voting proxy)

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

CERTIFICATION BY CLERK

I hereby certify that the person named above as appointing the voting proxy is qualified to vote in the named polling subdivision and that the person so appointed is a duly qualified elector in this municipality and is authorized to vote on behalf of the said person appointing him/her.

....
(signature of clerk) (date of certification)

NOTE: Clerk may require proof of identity of voting proxy before certifying proxy.

ORAL OATH OF VOTING PROXY AT THE POLL

I swear or solemnly affirm:

That I am the person named as voting proxy in this appointment presented at the said poll; and

That I am voting in good faith on behalf of the person named above who made the appointment.

O. Reg. 473/91, Form 24.

Déclaration du mandataire (qui doit être remplie dans le bureau du secrétaire, en présence de celui-ci)

Je, soussigné(e), électeur habilité dans la municipalité mentionnée ci-dessus affirme que j'ai été nommé(e) pour voter de bonne foi au nom du mandant mentionné ci-dessus et que je n'ai pas auparavant été nommé(e) mandataire pour le compte d'une personne qui n'est pas un parent.

Déclaré devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du mandataire)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

ATTESTATION DU SECRÉTAIRE

J'atteste par les présentes que le mandant nommé ci-dessus a le droit de voter dans la section de vote nommée et que le mandataire ainsi nommé est dûment habilité à voter dans la municipalité et est autorisé à agir au nom du mandant.

.....
(Signature du secrétaire)

.....
(Date de l'attestation)

REMARQUE : Avant de délivrer l'attestation au mandataire, le secrétaire peut exiger une preuve d'identité de celui-ci.

SERMENT ORAL DU MANDATAIRE AU BUREAU DE VOTE

Je jure ou déclare solennellement :
Que je suis la personne nommée mandataire dans la présente procuration présentée au bureau de vote; et
Que je vote de bonne foi au nom du mandant mentionné ci-dessus.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 24.

FORM 25

FINAL OATH OF POLL CLERK

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 82)

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	
Name of Person Appointed as Poll Clerk	

I, the aforesaid, appointed poll clerk for the said polling subdivision in this municipality, swear or solemnly affirm:

That I have performed all the duties and completed and processed all the documents as required of me by law;

That to the best of my knowledge and belief, the polling list kept for this polling subdivision has been kept correctly and contains a true and exact record of the electors who voted; and

That the number of votes recorded in the statement of the poll is correct.

SWORN or affirmed before me

at the . . . . . .

of . . . . . .

in the . . . . . of . . . . . .

this . . . . . day of. . . . . .

19 . . . . . .

. . . . . .
(signature of poll clerk)

. . . . . .
(signature of deputy returning officer)

O. Reg. 473/91, Form 25.

FORMULE 25

SERMENT DU SECRÉTAIRE DU BUREAU DE VOTE
APRÈS LA CLÔTURE DU SCRUTIN

Loi sur les élections municipales
(Article 82)

Quartier n^{o}	Section de vote n^{o}
Municipalité	
Nom du secrétaire nommé du bureau de vote	

Je, susmentionné(e), secrétaire nommé du bureau de vote mentionné ci-dessus dans cette municipalité, jure ou déclare solennellement :

Que je me suis acquitté de toutes les fonctions et que j'ai rempli et transmis tous les documents prescrits par la loi;

Que, pour autant que je sache, la liste électorale de la présente section de vote a été correctement tenue et contient un relevé véridique des électeurs qui ont voté; et

Que le nombre des votes inscrits dans le relevé du scrutin est exact.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du secrétaire du bureau de vote)

.....
(Signature du scrutateur)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 25.

FORM 26

FINAL OATH OF DEPUTY RETURNING OFFICER

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 84 (3))

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	
Name of Person Appointed as Deputy Returning Officer	

I, the aforesaid, appointed deputy returning officer for the said polling subdivision in this municipality, swear or solemnly affirm:

That I have performed all the duties and completed and processed all the documents as required of me by law;

That to the best of my knowledge and belief, the polling list kept for this polling subdivision has been kept correctly and contains a true and exact record of the electors who voted; and

That the number of votes recorded in the statement of the poll is correct.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of. .....

19 .....

.....
(signature of deputy returning officer)

.....
(signature of poll clerk, clerk or commissioner, etc.)

O. Reg. 473/91, Form 26.

FORMULE 26

SERMENT DU SCRUTATEUR APRÈS LA CLÔTURE DU SCRUTIN

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 84 (3))

Quartier n^{O}	Section de vote n^{O}
Municipalité	
Nom du scrutateur nommé	

Je, susmentionné(e), scrutateur nommé de la section de vote mentionnée ci-dessus dans cette municipalité, jure ou déclare solennellement :

Que je me suis acquitté de toutes les fonctions et que j'ai rempli et transmis tous les documents prescrits par la loi;

Que, pour autant que je sache, la liste électorale de la présente section de vote a été correctement tenue et contient un relevé véridique des électeurs qui ont voté; et

Que le nombre des votes inscrits dans le relevé du scrutin est exact.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du scrutateur)

.....
(Signature du secrétaire du bureau de vote, secrétaire, commissaire, etc.)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 26.

FORM 27

OATHS OF BALLOT BOX MESSENGER

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 84 (4))

Ward No.	Polling Subdivision No.
Municipality	
Name of Messenger	

OATH ON RECEIPT OF BOX FROM DEPUTY RETURNING OFFICER

I, the aforesaid, swear or solemnly affirm:

That I will deliver forthwith to the clerk of this municipality the ballot box entrusted to me by the deputy returning officer of the said polling subdivision;

That while in my possession I will not open or permit any other person to open the ballot box.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of. .....

19 .....

.....
(signature of messenger)

.....
(signature of deputy returning officer)

OATH ON DELIVERY OF BOX TO CLERK

I, the aforesaid, swear or solemnly affirm:

That I am the person to whom the deputy returning officer of the said polling subdivision entrusted the ballot box;

That the ballot box I now deliver is the ballot box so entrusted to me; and

That I have not opened the ballot box and it has not been opened by any other person while in my possession.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of. .....

19 .....

.....
(signature of messenger)

.....
(signature of clerk)

FORMULE 27

SERMENTS DU MESSAGER

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 84 (4))

Quartier n°	Section de vote n°
Municipalité	
Nom du messager	

SERMENT À LA RÉCEPTION DE L'URNE DU SCRUTATEUR

Je, susmentionné(e), jure ou déclare solennellement :

Que je remettrai sans délai au secrétaire de la municipalité l'urne qui m'a été confiée par le scrutateur de la section de vote mentionnée ci-dessus;

Que je n'ouvrirai pas l'urne ni ne permettrai à un tiers de l'ouvrir tant qu'elle sera en ma possession.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du messager)

.....
(Signature du scrutateur)

SERMENT À LA REMISE DE L'URNE AU SECRÉTAIRE

Je, susmentionné(e), jure ou déclare solennellement :

Que je suis la personne à qui le scrutateur de la section de vote mentionnée ci-dessus a confié l'urne;

Que l'urne que je remets est celle qui m'a été confiée; et

Que je n'ai pas ouvert l'urne et qu'elle n'a pas été ouverte par un tiers pendant qu'elle était en ma possession.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature du messager)

.....
(Signature du secrétaire)

FORM 28

NOTICE OF REGISTRATION

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 139 (1))

NAME OF CANDIDATE ☐ Initial Registration ☐ Changing Reported Information

Name of Candidate (same as will appear on the Nomination Form)		
Permanent Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.

NAME OF OFFICE AND MUNICIPALITY

Name of Office for which the Candidate is Seeking Election (mandatory)	Ward No.
Name of Municipality	

CHIEF FINANCIAL OFFICER

Name (if other than candidate)		
Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.

AUDITOR (must be appointed if election expenses or contributions exceed $10,000 and must be licensed under the Public Accountancy Act)

Firm or Individual Accountant		
Contact		
Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.

OTHER PERSONS AUTHORIZED TO ACCEPT CONTRIBUTIONS (in addition to candidate)

Firm or Individual Accountant		
Contact		
Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.

FORMULE 28

AVIS D'INSCRIPTION

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 139 (1))

NOM DU CANDIDAT ☐ Inscription initiale ☐ Modification de renseignements

Nom du candidat (tel qu'il figurera sur la formule de déclaration de candidature)
Adresse postale permanente

N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile

NOM DU POSTE ET DE LA MUNICIPALITÉ

Nom du poste auquel le candidat se présente à l'élection (obligatoire)	Quartier n°
Nom de la municipalité	

DIRECTEUR DES FINANCES

Nom (sauf s'il s'agit du candidat)
Adresse postale

N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile

VÉRIFICATEUR (doit être nommé si les dépenses ou les contributions liées à la campagne électorale seront supérieures à 10 000 $ et doit être titulaire d'un permis aux termes de la Loi sur la comptabilité publique)

Cabinet ou comptable individuel
Personne à contacter
Adresse postale

N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile

OTHER PERSONS

Name
Mailing Address
Name
Mailing Address

CAMPAIGN ACCOUNT

Name and Address of Financial Institution
Signing Officer
Mailing Address
Signing Officer
Mailing Address
Signing Officer
Mailing Address

PLACE WHERE CANDIDATE'S RECORDS ARE MAINTAINED (e.g. office, home)

Name of Place		Contact Person
Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.

PLACE WHERE COMMUNICATIONS CAN BE SENT (if different from above)

Name of Place		Contact Person
Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.

DECLARATION OF CANDIDATE

I, ...
Name of candidate (please print)

do declare that the information in this notice of registration is to the best of my knowledge and belief true and correct.

....
(signature of candidate) (date)

It is the responsibility of the person applying for registration to file a complete and accurate Notice of Registration.

AUTRES PERSONNES AUTORISÉES À ACCEPTER DES CONTRIBUTIONS (à part le candidat)

Cabinet ou comptable individuel		
Personne à contacter		
Adresse postale		
N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile

AUTRES PERSONNES

Nom
Adresse postale
Nom
Adresse postale

COMPTE À DES FINS ÉLECTORALES

Nom de l'institution financière
Signataire autorisé
Adresse postale
Signataire autorisé
Adresse postale
Signataire autorisé
Adresse postale

LIEU OÙ SONT CONSERVÉS LES DOSSIERS DU CANDIDAT (par exemple, bureau, domicile)

Nom du lieu		Personne à contacter
Adresse postale		
N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile

LOCALITÉ OÙ PEUVENT ÊTRE DIRIGÉES LES COMMUNICATIONS (si elle diffère du lieu mentionné ci-dessus)

Nom de la localité		Personne à contacter
Adresse postale		
N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile

DÉCLARATION DU CANDIDAT

Je, soussigné(e), ...
Nom du candidat (prière d'écrire en lettres moulées)

déclare qu'au mieux de ma connaissance et de ce que je tiens pour véridique que les renseignements contenus dans le présent avis d'inscription sont véridiques.

_____ _____
(Signature du candidat) (Date)

Il incombe à la personne qui présente une demande d'inscription de remplir et de déposer un avis d'inscription complet et exact.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 28.

FORM 29

CERTIFICATE OF AUTHORITY TO INCUR CAMPAIGN EXPENSES

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 147 (2))

For the campaign period ending March 31, 19__

Municipality	
Surname of Registered Candidate	Given Names
Candidate for Office of	Ward No.
Address of Residence	

PERSON AUTHORIZED TO INCUR CAMPAIGN EXPENSES

Name
Address of Residence

_____ _____

(signature of candidate) (date)

O. Reg. 473/91, Form 29.

FORMULE 29

CERTIFICAT D'AUTORISATION À ENGAGER DES DÉPENSES
LIÉES À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 147 (2))

Période de campagne électorale se terminant le 31 mars 19____

Municipalité	
Nom du candidat inscrit	Prénoms
Candidat au poste de	N^{O} de quartier
Adresse de la résidence	

PERSONNE AUTORISÉE À ENGAGER DES DÉPENSES LIÉES À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE

Nom
Adresse de la résidence

_____ _____
(Signature du candidat) (Date)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 29.

FORM 30

CERTIFICATE OF MAXIMUM CAMPAIGN EXPENSES

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 147 (8))

For the election to be held on the _____ day of, _____ , 19__

Municipality	
Candidate for Office of	Ward No.

I certify that the maximum amount of campaign expenses for the above-mentioned office is: $_____

_____ _____

(signature of clerk) (date)

Copies to be sent by registered mail or delivered to candidates for such office.

O. Reg. 473/91, Form 30.

FORMULE 30

CERTIFICAT DES DÉPENSES MAXIMALES LIÉES À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 147 (8))

pour l'élection devant avoir lieu le _____ 19____

Municipalité	
Candidat au poste de	Quartier n°

J'atteste que le montant maximal des dépenses liées à la campagne électorale pour le poste ci-dessus est de : _____ $.

_____ _____
(Signature du secrétaire) (Date)

Une copie de la présente formule doit être remise ou envoyée par courrier recommandé aux candidats au poste concerné.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 30.

FORM 31

FINANCIAL STATEMENT AND AUDITOR'S REPORT

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150 (1))

For the campaign period ending March 31, 19 ___

NAME OF CANDIDATE AND OFFICE

Name of Registered Candidate		
Permanent Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.
Name of Office for which the Candidate Sought Election		Ward No.
Name of Municipality		

Summary of Campaign Income and Expenses

Campaign Expenses Limitation (as per Form 30) $ _____

Campaign Expenses Subject to Limitation (D from Statement of Income and Expenses) $ _____

Total Campaign Income (A from Statement of Income and Expenses) $ _____

Total Period Expenses (B from Statement of Income and Expenses) $ _____

Campaign Period Surplus (Deficit) (from Schedule 11) $ _____

DECLARATION OF CANDIDATE

I, _____ a candidate in the municipality
Name of Candidate

of _____ hereby declare that to the best
Name of Municipality

of my knowledge and belief this financial statement and supporting schedules as set out herein are true and correct and I make this declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

Declared before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of .....

19 .....

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

.....
(signature of candidate)

DECLARATION OF CHIEF FINANCIAL OFFICER

I, _____ have prepared this financial statement
Name of Chief Financial Officer

and supporting schedules as set out herein for _____ and hereby
Name of Candidate

declare that to the best of my knowledge and belief this financial statement and supporting schedules as set out herein are true and correct and I make this declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

Declared before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of .....

19 .....

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

.....
(signature of chief financial officer)

FORMULE 31

ÉTATS FINANCIERS ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (1))

Relatifs à la période de campagne électorale se terminant le 31 mars 19____

NOM DU CANDIDAT ET TITRE DU POSTE

Nom du candidat inscrit		
Adresse postale permanente		
N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile
Nom du poste auquel le candidat s'est présenté à l'élection		Quartier n°
Nom de la municipalité		

SOMMAIRE DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE CAMPAGNE

Plafond des dépenses liées à la campagne électorale (selon la formule 30) _____ $

Dépenses liées à la campagne électorale et soumises au plafond (montant D de l'état des recettes et des dépenses) _____ $

Total des recettes liées à la campagne électorale (montant A de l'état des recettes et des dépenses) _____ $

Total des dépenses liées à la période (montant B de l'état des recettes et des dépenses) _____ $

Excédent (déficit) lié à la période de campagne électorale (selon l'annexe 11) _____ $

DÉCLARATION DU CANDIDAT

Je, _____, candidat dans la municipalité de _____
(nom du candidat) (nom de la municipalité)

déclare par la présente que, pour autant que je sache, les présents états financiers et les annexes qui les accompagnent sont, dans leur libellé actuel, complets et fidèles. Je fais cette déclaration croyant, en toute conscience, qu'elle est exacte et sachant qu'elle a la force et les mêmes effets qu'une déclaration sous serment.

Déclaré devant moi

au _____

de _____

dans la _____ de _____

le _____ _____ 19____
(jour) (mois)

_____
(Signature du candidat)

_____
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES AS AT _____, 19____

Assets

Cash	$ _____	
Accounts Receivable	$ _____	
Inventory (from Schedule 8)	$ _____	
Other (please specify):		
_____		
_____	$ _____	
Total Assets		$ _____

Liabilities

Accounts Payable	$ _____	
Borrowings, Overdraft, etc. (attach Schedule 1)	$ _____	
Other (please specify):		
_____		
_____	$ _____	
Campaign Surplus (Deficit)	$ _____	
Total Liabilities		$ _____

STATEMENT OF CAMPAIGN PERIOD INCOME AND EXPENSES FROM _____ TO _____

Income

Candidate's Surplus From Immediately Preceding Election Released by the Clerk	$ _____
Contributions (attach Schedule 2)	_____
Fund-Raising Activities (attach Schedule 3)	_____
Interest Income	_____
Collections at Meetings (attach Schedule 4)	_____
Other (provide full details):	
_____	
_____	_____
Total Campaign Period Income	$_____ A

Expenses

	Expenses Subject to Limitation	Excluded Expenses	Total
Accounting & Audit (attach Schedule 6)		$_____	$_____
Advertising	$_____	_____	_____
Appreciation Notices		_____	_____
Bank Charges	_____	_____	_____
Brochures	_____		_____
Candidate's Child Care Expenses		_____	_____
Conventions, Workshop & Meetings Attended	_____	_____	_____
Credit Card Maintenance Fees		_____	_____
Fund-Raising Expenses		_____	_____
Furniture & Equipment	_____	_____	_____
Insurance & Utilities	_____	_____	_____
Interest		_____	_____
Inventory of Campaign Materials	_____	_____	_____
Opening Inventory (attach Schedule 7)	_____		_____
Closing Inventory (attach Schedule 8)	(_____)		(_____)
Meetings Hosted	_____		_____
Office & Equipment Rental	_____	_____	_____
Office Supplies	_____	_____	_____
Postage	_____	_____	_____
Recount Expenses		_____	_____
Research & Polling	_____		_____
Salaries & Benefits	_____	_____	_____
Signs	_____		_____
Stationery	_____	_____	_____
Telephone	_____	_____	_____
Travel	_____	_____	_____
Victory Party(s)		_____	_____
Other (provide full details):	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
Total Campaign Period Expenses	$_____ D	$_____	$_____ B

Difference (A-B=C) $_____ C

DÉCLARATION DU DIRECTEUR DES FINANCES

Je, _____ (nom du directeur), ai préparé les présents états financiers et les annexes qui l'accompagnent dans leur libellé actuel, pour _____ (nom du candidat). Je déclare par la présente que, pour autant que je sache, les présents états financiers et les annexes qui les accompagnent sont, dans leur libellé actuel, complets et fidèles. Je fais cette déclaration croyant, en toute conscience, qu'elle est exacte et sachant qu'elle a la force et les mêmes effets qu'une déclaration sous serment

Déclaré devant moi

au _____

de _____

dans la _____ de _____

le _____ (jour) _____ (mois) 19_____

_____
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

_____
(Signature du directeur des finances)

ÉTAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF AU _____ 19____

ACTIF

Encaisse	_____ $	
Comptes débiteurs	_____ $	
Stock: (selon l'annexe 8)	_____ $	
Autres (prière de préciser) :		
_____	_____ $	
TOTAL DE L'ACTIF		_____ $

PASSIF

Comptes créditeurs	_____ $	
Emprunts, découvert, etc. (joindre l'annexe 1)	_____ $	
Autres (prière de préciser) :		
_____	_____ $	
Excédent (déficit) lié à la campagne électorale	_____ $	
TOTAL DU PASSIF		_____ $

ÉTAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR LA PÉRIODE DE CAMPAGNE ÉLECTORALE ALLANT DU _____ AU _____

RECETTES

Excédent du candidat engendré lors de l'élection ordinaire la plus récente et remis par le secrétaire		
Contributions (joindre l'annexe 2)	_____ $	
Activités de financement (joindre l'annexe 3)	_____ $	
Revenu d'intérêt	_____ $	
Collectes lors de réunions (joindre l'annexe 4)	_____ $	
Autres (prière de préciser)		
_____	_____ $	
TOTAL DES RECETTES POUR LA PÉRIODE DE CAMPAGNE ÉLECTORALE	_____ $	_____ $ A

DÉPENSES

	Dépenses soumises au plafond	Dépenses non soumises au plafond	Total
Comptabilité et vérification (joindre l'annexe 6)		_____ $	_____
Publicité	_____ $	_____	_____
Notes de remerciement		_____	_____
Frais bancaires	_____	_____	_____
Brochures	_____		_____
Frais de garderie du candidat		_____	_____
Congrès, ateliers et réunions	_____	_____	_____
Frais d'administration relatifs aux cartes de crédit		_____	_____
Dépenses liées aux activités de financement		_____	_____
Ameublement et matériel	_____	_____	_____
Assurances et services publics	_____	_____	_____
Intérêt		_____	_____
Stock des fournitures nécessaires à la campagne électorale	_____	_____	_____
Stock au début de la période (joindre l'annexe 7)	_____		_____
Stock à la fin de la période (joindre l'annexe 8)	(_____)		(_____)
Réunions organisées	_____		_____
Location de bureau et de matériel	_____	_____	_____
Fournitures de bureau	_____	_____	_____
Port	_____	_____	_____
Dépenses liées aux nouveaux dépouillements		_____	_____
Recherche et scrutin	_____		_____
Salaires et avantages sociaux	_____	_____	_____
Affiches	_____		_____
Articles de bureau	_____	_____	_____
Téléphone	_____	_____	_____
Déplacements	_____	_____	_____
Célébration(s) suivant la victoire		_____	_____
Autres (prière de préciser)			
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
Total des dépenses pour la période de campagne électorale	_____ $ D	_____ $	_____ $ B
Écart (A-B=C)			_____ $ C

Schedule 1 - Borrowings, Overdraft, Etc...
(Attach a separate schedule for each indebtedness)

Name of Financial Institution
Address

Amount Borrowed ..... $ _____

Amount Outstanding at the end of campaign period ..... $ _____

Guarantors (attach supplementary list if space insufficient)

Name	Address	Amount of guarantee
_____	_____	$ _____
	_____	
_____	_____	_____
	_____	
_____	_____	_____
	_____	

ANNEXE 1 EMPRUNTS, DÉCOUVERT, ETC.
(Joindre une annexe distincte pour chaque dette)

Nom de l'institution financière : _____

Adresse : _____

_____

_____

Somme empruntée : _____ $

Somme impayée à la fin de la période de campagne électorale _____ $

CAUTIONS (joindre une liste supplémentaire au besoin)

Nom	Adresse	Montant de la caution
_____	_____	_____ $
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Schedule 2 - Contributions and Receipt Reconciliation

Part 1 - Contributions

From a single source totalling more than $100 (unless nil complete Part II) ..... $ _____

Less - Returned or payable to the contributor ..... (_____)

- Paid or payable to the clerk .....A (_____) $ _____

From a single source totalling $100 or less ..... $ _____

Less - Returned or payable to the contributor ..... (_____)

- Paid or payable to the clerk .....B (_____) _____

Total Contributions $_____

From anonymous sources .....C _____

Amount of contributions paid or payable to the clerk:

A+B+C = ... $ _____

Part II - List of Contributors totalling more than $100 (attach supplementary list if required)

Name	Address	Amount
_____	_____	$ _____
	_____	
	_____	
_____	_____	_____
	_____	

Part III - Receipt Reconciliation

Supply received during the period	_____
Valid Receipts issued for contributions	(_____)
Cancelled	(_____)
Lost or destroyed	(_____)
Duplicate receipts issued	(_____)
Unused receipts	(_____)

ANNEXE 2 CONTRIBUTIONS ET CONCILIATION DES RÉCÉPISSÉS

Partie I - Contributions

D'une seule source et d'un total supérieur à 100 $ (remplir la partie II à moins d'absence de contributions) _____ $

Moins - rendues ou payables au donateurs (_____)
- payées ou payables au secrétaire A(_____) _____ $

D'une même source et d'un montant égal ou inférieur à 100 $ _____ $

Moins - rendues ou payables au donateur (_____)
- payées ou payables au secrétaire B(_____) _____ $

_____ $

TOTAL DES CONTRIBUTIONS _____ $

Contributions anonymes C _____ $

MONTANT DES CONTRIBUTIONS PAYÉES OU PAYABLES AU SECRÉTAIRE _____ $
A + B + C =

Partie II - Liste des donateurs qui ont versé une contribution supérieure à 100 $ (joindre une liste supplémentaire au besoin)

Nom	Adresse	Montant
_____	_____	_____
	_____	
	_____	
	_____	

Partie III - Conciliation des récépissés

Fournitures reçues pendant la période _____
Récépissés de contribution valides délivrés (_____)
Annulés (_____)
Perdus ou détruits (_____)
Copies de récépissés délivrées (_____)
Récépissés inutilisés (_____)

Schedule 3 - Fund-Raising Activities
(Attach a separate schedule for each activity held)

M D Y
Date ___/___/___

Description of activity _____

Admission charge (per person)* .....$ _____A

Number of tickets sold .....$ _____B

Summary of Revenue from Activity

A x B (Included in Contributions - Schedule 2) $ _____

Other revenue from the fund-raising activity (provide full details):

_____

_____ _____

Total Other Revenue $ _____

* If admission charge per person not consistent, provide complete breakdown of all ticket sales.

Schedule 4 - Collections at Meetings
(attach a separate schedule for each meeting held)

M D Y
Date ___/___/___

Purpose of meeting _____

Held at

_____

_____

_____

_____

Revenue (not treated as contributions) .....$_____

ANNEXE 3 ACTIVITÉS DE FINANCEMENT
(joindre une annexe distincte pour chaque activité)

J M A
Date ___/ ___/ ___

Description de l'activité _____

* Frais d'entrée (par personne) _____ $ A

Nombre de billets vendus _____ $ B

REVENU DE L'ACTIVITÉ

A X B (déclaré sous la rubrique contributions) - Annexe 2 _____ $

Autres revenus (prière de préciser) :

_____

_____ _____ $

TOTAL DES AUTRES REVENUS _____ $

* Si les frais d'entrée ne sont pas les mêmes pour tous, prière de fournir la ventilation complète des billets vendus.

_____

ANNEXE 4 COLLECTES LORS DE RÉUNIONS
(joindre une annexe distincte pour chaque réunion tenue)

J M A
Date ___/ ___/ ___

Objet de la réunion _____

tenue à _____

_____

_____

_____

_____

Revenu (non considéré comme une contribution) _____ $

Schedule 5 - Campaign Period Expenses

Part I - List of suppliers where expenditure exceeds $100

Nature of Expense	Name of Supplier	Amount
_____	_____	$ _____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Part II - Statement of Disputed Claim

	AMOUNT	
	Included in Expenses	Disputed
Name of claimant: _____	$ _____	$ _____
Address of claimant: _____		
Nature of expense: _____		
Reason for dispute: _____		
Name of claimant: _____	$ _____	$ _____
Address of claimant: _____		
Nature of expense: _____		
Reason for dispute: _____		
Total (attach list if more space is required)	$ _____	$ _____

Schedule 6 - Accounting and Auditing Costs

Audit Fees ..... $ _____

Accounting Costs ..... $ _____

Total Accounting and Auditing Costs ..... $ _____

ANNEXE 5 DÉPENSES LIÉES À LA PÉRIODE DE CAMPAGNE ÉLECTORALE

Partie I - Liste des fournisseurs si la dépense est supérieure à 100 $

Nature de la dépense	Nom du fournisseur	Montant
_____	_____	_____ $
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Partie II - État des demandes contestées

	Somme imputée aux dépenses	Montant contesté
Nom de l'auteur de la demande _____ Adresse de l'auteur de la demande _____ Nature de la dépense _____ Motif de la contestation _____	_____ $	_____ $
Nom de l'auteur de la demande _____ Adresse de l'auteur de la demande _____ Nature de la dépense _____ Motif de la contestation _____	_____ $	_____ $
TOTAL (joindre une liste supplémentaire au besoin)	_____ $	_____ $

ANNEXE 6 FRAIS DE COMPTABILITÉ ET DE VÉRIFICATION

Frais de vérification	_____ $
Frais de comptabilité	_____ $
Total des frais de comptabilité et de vérification	_____ $

Schedule 7 - Opening Inventory Contributed to Candidate's Campaign Account

Inventory of Campaign Goods & Materials

Description	Date Acquired	Supplier	Unit Value	Quantity	Total Value
	/ /				
	/ /				
	/ /				
	/ /				
	/ /				
	/ /				

Value of opening inventory contributed to candidate's campaign account .....$ _____

Schedule 8 - Closing Inventory

Inventory of Campaign Goods & Materials

Description	Date Acquired	Supplier	Unit Value	Quantity	Total Value
	/ /				
	/ /				
	/ /				
	/ /				
	/ /				
	/ /				

Value of closing inventory .....$ _____

ANNEXE 7 STOCK AU DÉBUT DE LA PÉRIODE ET APPORTÉ AU COMPTE DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT

BIENS ET FOURNITURES NÉCESSAIRES À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE

Description	Date d'acquisition	Fournisseur	Valeur unitaire	Quantité	Valeur totale
_____	___/___/___	_____	_____ $	_____	_____ $
_____	___/___/___	_____	_____	_____	_____
_____	___/___/___	_____	_____	_____	_____

Valeur du stock au début de la période et apporté au compte de la campagne électorale du candidat _____ $

ANNEXE 8 STOCK À LA FIN DE LA PÉRIODE

BIENS ET FOURNITURES NÉCESSAIRES À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE

Description	Date d'acquisition	Fournisseur	Valeur unitaire	Quantité	Valeur totale
_____	___/___/___	_____	_____ $	_____	_____ $
_____	___/___/___	_____	_____	_____	_____
_____	___/___/___	_____	_____	_____	_____

Valeur du stock à la fin de la période _____ $

Schedule 9 - List of Accounts Receivable

Original Date of Receivable MM DD YY	Name of Debtor	Nature of Receivable	Amount
___/___/___	_____	_____	$_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____

Schedule 10 - List of Accounts Payable

Original Date of Charge MM DD YY	Name of Supplier	Nature of Charge	Amount
___/___/___	_____	_____	$_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____
___/___/___	_____	_____	_____

ANNEXE 9 LISTE DES COMPTES DÉBITEURS

Date initiale du compte débiteur JJ MM AA	Nom du débiteur	Nature du compte débiteur	Montant
/ /			$
/ /			
/ /			

ANNEXE 10 LISTE DES COMPTES CRÉDITEURS

Date initiale des frais JJ MM AA	Nom du fournisseur	Nature des frais	Montant
/ /			$
/ /			
/ /			

Schedule 11 - Statement of Disposition of Surplus or Deficit

Total Contributions (from Schedule 2) ..... $ _____

Candidate's Surplus from Immediately Preceding Election
Released by the Clerk _____

Total $ _____ A

Total Campaign Period Expenses Subject to Limitation
(D from Statement of Campaign Period Income and Expenses) _____

Other Expenses set out in section 151 (5) (c) of the **Municipal Elections Act** _____

Candidate's Deficit from the election that immediately preceded this election _____

Total $ _____ B

Surplus (Deficit) for the Campaign Period
(A-B=C) $ _____ C

*Any surplus will be paid in accordance with section 151 of the **Municipal Elections Act** to the clerk who was responsible for the conduct of the election.*

ANNEXE 11 ÉTAT DE LA DISPOSITION DE L'EXCÉDENT OU DU DÉFICIT

Total des contributions (selon l'annexe 2)	_____ $	
Excédent du candidat engendré lors de l'élection ordinaire la plus récente et remis par le secrétaire	_____ $	
Total	_____ $	A
Total des dépenses soumises au plafond pour la période de campagne électorale (Montant D de l'état des recettes et des dépenses pour la période de campagne électorale)	_____ $	
Autres dépenses prévues à l'alinéa 151 (5) c) de la Loi sur les élections municipales	_____ $	
Déficit du candidat engendré lors de l'élection ordinaire la plus récente	_____ $	
Total	_____ $	B
Excédent (déficit) pour la période de campagne électorale (A-B=C)	_____ $	C

L'excédent est versé conformément à l'article 151 de la Loi sur les élections municipales au secrétaire qui était responsable du déroulement de l'élection.

AUDITOR'S REPORT

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 149 (2))

To:_____ , chief financial officer

for _____ candidate

I/we have audited the statement of assets and liabilities and income and expenses of _____ , candidate, for the campaign period from _____ to _____ relating to the election held on _____ . My/our audit was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included a general review of the accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as I/we considered necessary in the circumstances except as explained in the following paragraph.

Due to the nature of the types of transactions inherent in an election campaign, it is impracticable through auditing procedures to determine that the accounting records include all donations of goods and services, and receipts and disbursements. Accordingly, my/our verification of these transactions was limited to ensuring that the financial statements reflect the amounts recorded in the accounting records of _____ , candidate, in accordance with the accounting procedures established by the **Municipal Elections Act** and I was/we were not able to determine whether any adjustments might be necessary to receipts and disbursements.

In my/our opinion, except for the effect of adjustments, if any, which I/we might have determined to be necessary had I/we been able to satisfy myself/ourselves as to the completeness of the records as described in the preceding paragraph, these statements present fairly the information contained in the accounting records on which the statements are based in accordance with the accounting treatment prescribed by the Act.

The Act does not require me/us to report, nor was it practicable for me/us to determine that contributions reported included only those which may be properly retained in accordance with the provisions of the Act.

Signature _____

Professional Designation	
City	Date
Contact Person	Licence #
Address	
Telephone	Facsimile

Rapport du vérificateur

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 149 (2))

Destinataire

_____, directeur des finances

de _____, candidat

Nous avons vérifié les états de l'actif et du passif et des recettes et des dépenses de _____, candidat, pour la période de campagne électorale allant du _____ au _____ et relative aux élections municipales tenues le _____. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté, par conséquent, un examen général des méthodes comptables ainsi que les sondages des livres comptables et d'autres pièces justificatives que nous avons jugé nécessaires dans les circonstances, sous réserve des précisions présentées dans le paragraphe suivant.

En raison de la nature des opérations menées durant une campagne électorale, les méthodes de vérification ne peuvent vraiment établir si les livres comptables comprennent bien tous les dons de biens et de services et toutes les entrées et sorties de fonds survenus durant la période de campagne électorale. Notre vérification de ces opérations s'est donc limitée à assurer que les états financiers sont conformes aux sommes inscrites dans les livres comptables de _____, candidat, conformément aux méthodes comptables établies par la Loi sur les élections municipales. Nous n'avons pu établir s'il était nécessaire de redresser les entrées et les sorties de fonds.

À notre avis, sous réserve de l'effet des redressements susmentionnés, le cas échéant, que nous aurions trouvé nécessaire d'apporter si nous avions pu nous assurer de l'exhaustivité des livres, telle que nous la définissons au paragraphe précédent, ces états présentent fidèlement l'information contenue dans les livres comptables sur lesquels ils se fondent, conformément à l'application des traitements comptables prévus dans la Loi sur les élections municipales.

La Loi ne nous oblige pas à souligner que les contributions déclarées ne comportaient que celles qui peuvent être conservées conformément aux dispositions de la Loi, ce qui nous était d'ailleurs impossible à déterminer.

Signature _____

Désignation professionnelle	
Cité	Date
Personne à contacter	Permis n°
Adresse	
Téléphone	Fac-similé

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 31.

FORM 32

FINANCIAL REPORT

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150 (3))

For the campaign period ending March 31, 19 ___

NAME OF CANDIDATE AND OFFICE

Name of Registered Candidate		
Permanent Mailing Address		
Business Phone No.	Fax No.	Home Phone No.
Name of Office for which the Candidate Sought Election		Ward No.
Name of Municipality		

Complete and attach Form 31 excluding the Auditor's Report

O. Reg. 473/91, Form 32.

FORMULE 32

RAPPORT FINANCIER

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (3))

Relatif à la période de campagne électorale se terminant le 31 mars 19____

NOM DU CANDIDAT ET TITRE DU POSTE

Nom du candidat inscrit		
Adresse postale permanente		
N° de téléphone au travail	N° de télécopieur	N° de téléphone à domicile
Nom du poste auquel le candidat s'est présenté à l'élection		Quartier n°
Nom de la municipalité		

Remplir la formule 31 et la joindre à la présente, à l'exception du rapport du vérificateur.

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 32.

FORM 33

STATUTORY DECLARATION

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150 (4))

To be filed if the contributions received by a registered candidate do not exceed $2000 and expenses incurred by such candidate do not exceed $2000.

For the campaign period ending March 31, 19__

Municipality		
Office	Ward No.	
Surname of Candidate	Given Names	
Permanent Mailing Address	Municipality	Postal code

List of Contributors from Single Source Totalling more than $100

Name	Address	Value

Total $_____

I, the undersigned, a candidate in the municipality of _____ for the office of _____ hereby declare that during the above campaign period contributions received by me did not exceed $2000 and expenses incurred by me did not exceed $2000.

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....

in the ..... of .....

this ..... day of .....

19 .....

.....
(signature of candidate)

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

FORMULE 33

DÉCLARATION SOLENNELLE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (4))

À déposer lorsque les contributions qu'a reçues un candidat inscrit ne dépassent pas 2 000 $ et que les dépenses qu'il a engagées ne dépassent pas 2 000 $.

Pour la période de la campagne électorale se terminant le 31 mars 19____

Municipalité		
Poste	Quartier n°	
Nom du candidat	Prénoms	
Adresse postale permanente	Municipalité	Code postal

Liste des donateurs qui, chacun, ont versé une contribution supérieure à 100 $

Nom	Adresse	Montant
	Total	$

Je, soussigné(e), candidat dans la municipalité de _____ au poste de _____, déclare par la présente qu'au cours de la période de campagne électorale susmentionnée, les contributions que j'ai reçues n'ont pas dépassé 2 000 $ et les dépenses que j'ai personnellement engagées n'ont pas dépassé 2 000 $.

Juré ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

....
(Signature du candidat)

....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

FORM 34

CLERK'S STATEMENT ON CANDIDATES' DISCLOSURE

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150 (5))

For the campaign period ending March 31, 19__

The registered candidates listed in Schedule A attached hereto have filed their financial statement and auditor's report, financial report or statutory declaration of their campaign contributions and expenses in accordance with the **Municipal Elections Act**.

Particulars of the information received from the candidates are also set forth in Schedule A attached hereto. Copies of the complete information received are available for inspection in the clerk's office.

The following registered candidates have not complied with the Municipal Elections Act:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

I, _____, clerk of the municipality of _____ hereby certify that the information submitted above is true and correct.

_____ _____

(signature of clerk) (date)

Schedule A

Name of registered candidate	Total contributions received	Total campaign expenses
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

FORMULE 34

ÉTAT DU SECRÉTAIRE ÉNONÇANT LES RENSEIGNEMENTS REÇUS DES CANDIDATS

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (5))

Pour la période de la campagne électorale se terminant le 31 mars 19____

Les candidats inscrits dont le nom figure à l'annexe A jointe aux présentes ont déposé leurs états financiers, le rapport du vérificateur, leur rapport financier ou déclaration solennelle sur les contributions et les dépenses liées à leur campagne électorale conformément à la Loi.

L'annexe A ci-jointe donne les renseignements détaillés reçus des candidats. Des copies contenant les renseignements complets qui ont été reçus peuvent être consultées au bureau du secrétaire.

Les candidats inscrits suivants ne se sont pas conformés à la Loi sur les élections municipales :

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

Je, _____, secrétaire de la municipalité de _____ certifie par la présente que les renseignements ci-dessus sont véridiques.

_____ _____
(Signature du secrétaire) (Date)

ANNEXE A

Nom du candidat inscrit	Total des contributions reçues	Total des dépenses liées à la campagne électorale
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

FORM 35

DEMAND NOTICE TO REGISTERED CANDIDATE TO FILE

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150 (6))

For the campaign period ending March 31, 19__

Municipality		
Office	Ward No.	
Surname of Candidate	Given Names	
Address	Municipality	Postal code

TO ABOVE CANDIDATE:

TAKE NOTICE that you are required to file (a) a financial statement and auditor's report; (b) a financial report; or (c) statutory declaration as applicable, under section 150 of the Municipal Elections Act, for the campaign period ending March 31, 19__ within thirty days from the date of this notice. If you fail to file it, if elected, you shall forfeit the office and whether elected or not elected, you shall be ineligible to be elected to or to hold any office up to and including the next regular election.

_____ _____

(signature of clerk) (date)

O. Reg. 473/91, Form 35.

FORMULE 35

AVIS AU CANDIDAT INSCRIT DE DÉPOSER DES DOCUMENTS

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (6))

Pour la période de la campagne se terminant le 31 mars 19____

Municipalité		
Poste	Quartier n°	
Nom du candidat	Prénoms	
Adresse	Municipalité	Code postal

AU CANDIDAT SUSMENTIONNÉ :

VOUS ÊTES PRIÉ(E) DE NOTER que vous êtes tenu(e) de déposer, aux termes de l'article 150 de la Loi sur les élections municipales, pour la période de la campagne électorale se terminant le 31 mars 19____, dans les trente jours qui suivent la date du présent avis, selon le cas : a) des états financiers et un rapport du vérificateur, b) un rapport financier ou c) une déclaration solennelle. Si vous êtes élu(e) mais que vous n'avez pas déposé les documents en question, vous serez déchu(e) de votre poste. En outre, que vous soyez élu(e) ou non, vous serez inhabile à être élu(e) à un poste ou à l'occuper jusqu'aux prochaines élections ordinaires et suite à celles-ci.

_____ _____
(Signature du secrétaire) (Date)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 35.

FORM 36

NOTICE OF NON-COMPLIANCE

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150 (8))

TAKE NOTICE THAT_____
Name of registered candidate

has not complied with the Municipal Elections Act, in that he or she has failed to file a financial statement and auditor's report, financial report or statutory declaration, whichever is required, of his or her campaign contributions and expenses.

_____ _____
(signature of clerk) (date posted)

O. Reg. 473/91, Form 36.

FORMULE 36

AVIS DE NON-CONFORMITÉ

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (8))

PRIÈRE DE NOTER QUE _____
Nom du candidat inscrit

ne s'est pas conformé aux exigences de la Loi sur les élections municipales du fait qu'il(elle) n'a pas déposé d'états financiers et le rapport du vérificateur, de rapport financier ou de déclaration solennelle, selon le cas, sur les contributions et les dépenses liées à sa campagne électorale.

_____ _____
(Signature du secrétaire) (Affiché le)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 36.

FORM 37

SUPPLEMENTARY STATEMENT

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150 (9))

For the campaign period ending March 31, 19__

The following registered candidates have filed their financial statement and auditor's report, financial report or statutory declaration of their campaign contributions and expenses within thirty days of the date of the notice of demand therefor:

Name of registered candidate	Office
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

The following registered candidates have not filed their financial statement and auditor's report, financial report or statutory declaration of their campaign contributions and expenses within the thirty day period:

Name of registered candidate	Office
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

I, _____, clerk of the municipality of _____, hereby certify that the information submitted above is true and correct.

_____ _____

(signature of clerk) (date)

O. Reg. 473/91, Form 37.

FORMULE 37

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (9))

Pour la période de la campagne électorale se terminant le 31 mars 19____

Les candidats inscrits suivants ont déposé leurs états financiers, et le rapport du vérificateur, leur rapport financier ou déclaration solennelle sur les contributions et les dépenses liées à leur campagne électorale dans les trente jours de la date de l'avis de déposer ces documents :

Nom du candidat inscrit	Poste
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Les candidats inscrits suivants n'ont pas déposé leurs états financiers, et le rapport du vérificateur, leur rapport financier ou déclaration solennelle sur les contributions et les dépenses liées à leur campagne électorale dans le délai de trente jours :

Nom du candidat inscrit	Poste
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Je, _____, secrétaire de la municipalité de _____ atteste par la présente que les renseignements ci-dessus sont véridiques.

_____ _____
(Signature du secrétaire) (Date)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 37.

FORM 38

OATH OF RECOUNT OFFICER, ASSISTANT RECOUNT OFFICER, SCRUTINEER OR OTHER AUTHORIZED PERSON

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTIONS 88, 89 (7))

Municipality
Name of Person Appointed

I, the aforesaid person, appointed in the capacity of . . . . . swear or solemnly affirm:

That I will act faithfully in the capacity of . . . . . for this municipality and perform all the duties required by law without partiality.

SWORN or affirmed before me

at the . . . . . .

of . . . . . .

in the . . . . . of . . . . . .

this . . . . . day of. . . . . .

19 . . . . . .

. . . . . .
(signature of appointee)

. . . . . .
(signature of clerk or commissioner, etc.)

O. Reg. 473/91, Form 38.

FORMULE 38

SERMENT DU RESPONSABLE DU SECOND DÉPOUILLEMENT, DE L'ADJOINT DU RESPONSABLE DU SECOND DÉPOUILLEMENT, DU REPRÉSENTANT DU CANDIDAT ET DES AUTRES PERSONNES AUTORISÉES

Loi sur les élections municipales
(Article 88, paragraphe 89 (7))

Municipalité
Nom de la personne nommée

Je, susmentionné(e), nommé(e) en qualité de .....
jure ou déclare solennellement :

Que je m'acquitterai fidèlement de mes fonctions de .....
de la municipalité et de toutes les obligations prescrites par la loi sans partialité.

JURÉ ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19.....
(jour) (mois)

.....
(Signature de la personne nommée)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 38.

FORM 39

APPLICATION FOR A COMPLIANCE AUDIT OF ELECTION CAMPAIGN FINANCES OF A REGISTERED CANDIDATE

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 156)

APPLICATION TO THE CLERK OF:

Municipality

BY THE APPLICANT:

Surname of Applicant		Given Names
Permanent Mailing Address	Apt. No.	Postal Code
State location or description property that qualifies the applicant as an elector in the municipality		

REQUESTING A COMPLIANCE AUDIT OF THE ELECTION CAMPAIGN FINANCES OF THE REGISTERED CANDIDATE:

Surname of Registered Candidate	Given Names
Registered Candidate for office of	
Date of Election for the Office	

I, the undersigned applicant, am an elector in the municipality and I have reasonable grounds for believing the registered candidate has contravened Part II of the Municipal Elections Act. The reasonable grounds are:

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

I believe the facts and information submitted above to be true and I hereby request a compliance audit of the election campaign finances of the registered candidate.

_____ _____

(signature of applicant) (date)

FORMULE 39

DEMANDE DE VÉRIFICATION DES FINANCES RELATIVES À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE D'UN CANDIDAT INSCRIT EN VUE D'EN DÉTERMINER LA CONFORMITÉ

Loi sur les élections municipales
(Article 156)

DEMANDE PRÉSENTÉE AU SECRÉTAIRE DE LA

Municipalité

PAR

Nom de l'auteur de la demande		Prénoms
Adresse postale permanente	App. n°	Code postal
Emplacement ou description de la propriété qui confère à l'auteur de la demande la qualité d'électeur dans la municipalité		

AFIN D'OBTENIR LA VÉRIFICATION DES FINANCES RELATIVES À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE DU CANDIDAT INSCRIT EN VUE D'EN DÉTERMINER LA CONFORMITÉ

Nom du candidat inscrit	Prénoms
Candidat inscrit au poste de	
Date de l'élection au poste	

Je, soussigné(e), auteur de la demande, suis un électeur de la municipalité et j'ai des motifs raisonnables de croire que le candidat inscrit a enfreint la partie II de la Loi sur les élections municipales. Les motifs en question sont les suivants :

.....

.....

.....

.....

.....

Je crois que les faits et renseignements ci-dessus sont véridiques et je demande par la présente la vérification des finances relatives à la campagne électorale du candidat inscrit en vue d'en déterminer la conformité.

_____ _____
(Signature de l'auteur de la demande) (Date)

FORM 40

RECEIPT FOR CAMPAIGN CONTRIBUTIONS

MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 142 (5))

RECEIPT FOR CAMPAIGN CONTRIBUTIONS
MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 142 (5))

CANDIDATE FOR MUNICIPAL ELECTIONS

Date accepted: Day | Month | Year

Date issued: Day | Month | Year

Amount received: $.

Received from ◯ Individual ◯ Corporation ◯ Trade Union ◯ Cash/Cheque/Money order/Credit card ◯ Goods/Services/Advertising

	Name of Office for which Candidate is Registered
	Signature of Chief Financial Officer
	Print - Name of candidate and municipality

Full name and mailing address of individual, corporation, or trade union.

O. Reg. 473/91, Form 40.

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 22nd day of August, 1991.

36/91

FORMULE 40

RÉCÉPISSÉ DE CONTRIBUTIONS À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 142 (5))

RÉCÉPISSÉ DE CONTRIBUTIONS À LA CAMPAGNE ÉLECTORALE
LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES (PARAGRAPHE 142 (5))

CANDIDAT AUX ÉLECTIONS MUNICIPALES

Date d'acceptation			Date de délivrance			Montant reçu
jour	mois	année	jour	mois	année	

Reçu de ◯ Particulier ◯ Personne morale ◯ Syndicat ◯ Comptant/Chèque/Mandat/Carte de crédit ◯ Biens/Services/Publicité

.....	Nom du poste auquel le candidat est inscrit
.....	Signature du directeur des finances
.....	Caractères d'imprimerie - nom du candidat et municipalité

Nom complet et adresse postale du particulier, de la personne morale ou du syndicat

Règl. de l'Ont. 473/91, formule 40.

DAVE COOKE
Ministre des Affaires municipales

Fait à Toronto le 22 août 1991.

ONTARIO REGULATION 474/91
made under the
PUBLIC LANDS ACT

Made: August 21st, 1991
Filed: August 23rd, 1991

Amending Reg. 876 of R.R.O. 1980
(Restricted Areas—District of Rainy River)

1. The Schedule to Regulation 876 of Revised Regulations of Ontario, 1980 is amended by adding the following:

Summer Resort Location PJ 38 – designated on a plan and field notes certified by J. Prystanski, O.L.S., on March 28, 1956 and filed in file number 159197 at the Ministry of Natural Resources at Toronto, containing 0.380 hectares, more or less.

Summer Resort Location SH 106 – designated on a plan and field notes certified by S. G. Hancock, O.L.S., on May 12, 1958 and filed in file number 163383 at the Ministry of Natural Resources, Toronto, containing 0.380 hectares, more or less.

Summer Resort Location SH 107 – designated on a plan and field notes certified by S. G. Hancock, O.L.S., on May 14, 1958 and filed in file number 163384 at the Ministry of Natural Resources, Toronto, containing 0.312 hectares, more or less.

BUD WILDMAN
Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 21st day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 475/91
made under the
PUBLIC LANDS ACT

Made: August 20th, 1991
Filed: August 23rd, 1991

Amending Reg. 871 of R.R.O. 1980
(Restricted Areas—District of Kenora, Patricia Portion)

1. Regulation 871 of Revised Regulations of Ontario, 1980 is revoked.

BUD WILDMAN
Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 20th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 476/91
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

Amending Reg. 356 of R.R.O. 1990
(Ozone Depleting Substances—General)

1. Section 25 of Regulation 356 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(5) Despite subsection (3), a person may, in making rigid insulation foam in 1991, 1992 and 1993 of the type mentioned in Item 5 of the Table to that subsection, use an ozone depleting substance, if the ratio of the quantity by weight of the ozone depleting substance to the quantity by weight of that type of foam during the year does not exceed the ratio for the reference year. O. Reg. 476/91, s. 1.

2. Section 26 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) A reference to an amount or quantity in sections 27, 28 and 30 shall, with respect to rigid insulation foam of the type mentioned in Item 5 of the Table to subsection 25 (3), be deemed to mean a ratio of the quantity by weight of the ozone depleting substance to the quantity by weight of that type of foam produced by the use of the ozone depleting substance. O. Reg. 476/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 477/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

HAIRSTYLIST

1. In this Regulation, ''hairstylist'' means a person who performs any of the following hairstyling services for remuneration:

1. Cutting.
2. Designing.
3. Permanent waving.
4. Relaxing and straightening.
5. Colouring. O. Reg. 477/91, s. 1.

2. The trade of hairstylist is designated as a certified trade for the purposes of the Act. O. Reg. 477/91, s. 2.

3.—(1) No person shall become an apprentice in the trade of hairstylist unless he or she has successfully completed Grade 9 in Ontario or has such other academic qualifications as are considered by the Director to be equivalent.

(2) Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the trade of hairstylist.

(3) Clause 12 (a) of the Act does not apply to a contract of apprenticeship if the person to be apprenticed has completed a hairstyling course that is approved by the Director and consists of at least 1500 hours of training and instruction. O. Reg. 477/91, s. 3.

4.—(1) An apprentice training program is established for the trade of hairstylist.

(2) Subject to subsection (4), the apprentice training program shall consist of,

(a) classes that provide training and instruction in accordance with standards approved by the Director or a program of training and instruction that the Director considers to be equivalent; and

(b) work experience provided by the employer in accordance with standards approved by the Director.

(3) The training, instruction and work experience referred to in subsection (2) shall total not less than 3500 hours and not more than 5500 hours.

(4) If a person completes a program approved by the Director of at least 1500 hours of training and instruction in the trade of hairstylist

before his or her contract of apprenticeship is registered under section 9 of the Act, the apprentice training program for the person shall consist of 2000 hours of work experience provided by the employer in accordance with standards approved by the Director.

(5) Despite subsection 8 (2) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, hours worked by an apprentice in excess of his or her regular hours shall be included in computing the apprentice's hours of training, instruction and work experience. O. Reg. 477/91, s. 4.

5. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the trade of hairstylist is two times the number of employees who hold certificates of qualification in the trade of hairstylist and who work with the apprentices, plus two if the employer also holds a certificate of qualification in the trade of hairstylist. O. Reg. 477/91, s. 5.

6.—(1) A person who holds a certificate of qualification in any branch of the trade of hairstylist immediately before this Regulation comes into force shall be deemed to hold a certificate of qualification in the trade of hairstylist.

(2) A person who holds a certificate of apprenticeship in any branch of the trade of hairstylist immediately before this Regulation comes into force shall be deemed to hold a certificate of apprenticeship in the trade of hairstylist.

(3) A person who is in an apprentice training program for any branch of the trade of hairstylist immediately before this Regulation comes into force shall be deemed, on successful completion of the program, to have successfully completed the apprentice training program established by this Regulation for the trade of hairstylist. O. Reg. 477/91, s. 6.

7. Regulation 41 of Revised Regulations of Ontario, 1980 is revoked.

ONTARIO REGULATION 478/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

HAIRSTYLING SCHOOLS

1. In this Regulation, "hairstyling school" means a trade school teaching the trade of hairstylist. O. Reg. 478/91, s. 1.

2.—(1) No person shall establish, operate or maintain a hairstyling school unless the person holds a valid hairstyling school licence issued by the Director.

(2) An application for a licence or the renewal of a licence shall be made to the Director in the form provided by the Director and shall be accompanied by the fee set out in subsection (3).

(3) The holder of a licence shall pay a fee of $300 per year for the licence.

(4) No licence shall be issued or renewed unless the applicant has filed with the Director a bond satisfactory to the Director in the amount specified in Column 2 of the following Table opposite the gross tuition revenue set out in Column 1 that was received by the school in its most recently completed fiscal year.

TABLE

Column 1	Column 2
Gross Tuition Revenue	Amount of Bond
Less than $50,000	$ 25,000
$50,000 to $99,999	$ 35,000
$100,000 to $149,999	$ 45,000
$150,000 to $199,999	$ 55,000
$200,000 to $299,999	$ 65,000
$300,000 to $399,999	$ 75,000
$400,000 to $499,999	$ 85,000
$500,000 to $699,999	$ 95,000
$700,000 to $899,999	$105,000
$900,000 to $1,150,000	$115,000
More than $1,150,000	10% of gross tuition revenue

(5) For the purpose of subsection (4), if the school has not completed a fiscal year, the amount of the bond shall be based on the estimated gross tuition revenue for the first fiscal year.

(6) A licence expires on the date specified in the licence.

(7) A licence applies only to the person, school and location named in the licence, unless the Director approves a change. O. Reg. 478/91, s. 2.

3. A hairstyling school shall not provide training or instruction to a person who has not attained sixteen years of age or who does not meet the requirements of subsection 3 (1) of Ontario Regulation 477/91 (Hairstylist). O. Reg. 478/91, s. 3.

4.—(1) A program of training and instruction provided to a student by a hairstyling school shall be approved by the Director and shall consist of at least 1500 hours of training and instruction.

(2) When a student successfully completes a program of training and instruction provided by a hairstyling school, the school shall,

(a) provide the student with evidence of successful completion of the program; and

(b) inform the student of the other requirements that the student must satisfy to obtain a certificate of qualification in the trade of hairstylist. O. Reg. 478/91, s. 4.

5. No student in a hairstyling school shall accept any remuneration or gratuity for services provided by the student at the school. O. Reg. 478/91, s. 5.

6.—(1) No person shall act as an instructor in a hairstyling school unless he or she holds a certificate of qualification in the trade of hairstylist.

(2) No instructor in a hairstyling school shall accept any remuneration or gratuity from a person who receives hairstyling services at the school. O. Reg. 478/91, s. 6.

7.—(1) The premises of a hairstyling school shall be posted to visibly identify the premises as a hairstyling school.

(2) No other business shall be operated on the premises of a hairstyling school. O. Reg. 478/91, s. 7.

8. The holder of a hairstyling school licence shall ensure that the school complies with all health and safety standards required by law. O. Reg. 478/91, s. 8.

9. The Director or a person designated by the Director may inspect a hairstyling school during normal business hours to determine if the school is operating in accordance with this Regulation. O. Reg. 478/91, s. 9.

10. Regulation 40 of Revised Regulations of Ontario, 1980 and Ontario Regulation 728/81 are revoked.

ONTARIO REGULATION 479/91
made under the
EDUCATION ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 23rd, 1991

PRESCOTT AND RUSSELL COUNTY ROMAN CATHOLIC FRENCH-LANGUAGE AND ENGLISH-LANGUAGE SEPARATE SCHOOL BOARDS

1. In this Regulation,

''English-Language Board'' means The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board; (''conseil de langue anglaise'')

''English-Language Section'' means the members of the old board elected by the separate school English-language electoral group; (''section de langue anglaise'')

''French-Language Board'' means Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell; (''conseil de langue française'')

''French-Language Section'' means the members of the old board elected by the separate school French-language electoral group; (''section de langue française'')

''old board'' means The Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board. (''ancien conseil'') O. Reg. 479/91, s. 1.

2.—(1) A French-language school board known as Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell is established as a corporation as of the 1st day of December, 1991.

(2) The French-Language Board's area of jurisdiction is the united counties of Prescott and Russell.

(3) The name of the old board is changed to The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board as of the 1st day of December, 1991.

(4) Subsection 102 (2) (name of board) of the *Education Act* does not apply to the French-Language Board or to the English-Language Board. O. Reg. 479/91, s. 2.

3.—(1) The French-Language Board shall have all the powers and duties of a board as of the 1st day of January, 1992.

(2) Although the creation of the French-Language Board and the renaming of the English-Language Board do not take effect until the 1st day of December, 1991,

(a) the French-Language Board shall, for all purposes connected with the 1991 election of board members, be deemed to take the place of the French-Language Section; and

(b) the English-Language Board shall, for all purposes connected with the 1991 election of board members, be deemed to take the place of the English-Language Section. O. Reg. 479/91, s. 3.

4.—(1) Subsection 141 (6) (change of office) of the *Municipal Elections Act* does not apply to registered candidates for election to the old board who are seeking to be elected to the French-Language Board or the English-Language Board.

(2) A registered candidate for election to the old board who changes the office for which he or she is registered under section 139 of the *Municipal Elections Act* to an office on the French-Language Board or the English-Language Board shall be deemed to be registered for the new office effective from the date he or she was originally registered. O. Reg. 479/91, s. 4.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 479/91
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 22 août 1991
déposé le 23 août 1991

CONSEILS DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE ET DE LANGUE ANGLAISE DE PRESCOTT-RUSSELL

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ancien conseil» Le conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board. («old board»)

«conseil de langue anglaise» Le conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board. («English-Language Board»)

«conseil de langue française» Le Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell. («French-Language Board»)

«section de langue anglaise» Les membres de l'ancien conseil élus par le groupe électoral de langue anglaise des écoles séparées. («English-Language Section»)

«section de langue française» Les membres de l'ancien conseil élus par le groupe électoral de langue française des écoles séparées. («French-Language Section») Règl. de l'Ont. 479/91, art. 1.

2 (1) Est créé en tant que personne morale au 1er décembre 1991 un conseil scolaire de langue française connu sous le nom de Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell.

(2) Le secteur qui relève de la compétence du conseil de langue française est constitué des comtés unis de Prescott et Russell.

(3) Au 1er décembre 1991, le nom de l'ancien conseil devient The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board.

(4) Le paragraphe 102 (2) (nom d'un conseil) de la *Loi sur l'éducation* ne s'applique pas au conseil de langue française ni au conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 2.

3 (1) Au 1er janvier 1992, le conseil de langue française possède tous les pouvoirs et accomplit toutes les fonctions d'un conseil.

(2) Bien que la création du conseil de langue française et le nouveau nom du conseil de langue anglaise ne soient pas en vigueur avant le 1er décembre 1991 :

a) le conseil de langue française, pour tout ce qui concerne l'élection des membres de conseils en 1991, est réputé prendre la place de la section de langue française;

b) le conseil de langue anglaise, pour tout ce qui concerne l'élection des membres de conseils en 1991, est réputé prendre la place de la section de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 3.

4 (1) Le paragraphe 141 (6) (changement de poste) de la *Loi sur les élections municipales* ne s'applique pas aux candidats inscrits pour l'élection à l'ancien conseil qui cherchent à se faire élire au conseil de langue française ou au conseil de langue anglaise.

(2) Le candidat inscrit pour l'élection à l'ancien conseil qui passe du poste pour lequel il est inscrit aux termes de l'article 139 de la *Loi sur les élections municipales* à un poste au conseil de langue française ou au conseil de langue anglaise est réputé inscrit pour le nouveau poste à compter de la date à laquelle il s'était inscrit à l'origine. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 4.

5.—(1) The French-Language Board shall have twelve members.

(2) The English-Language Board shall have eight members.

(3) Section 230 (trustee representation) of the *Education Act* does not apply to the French-Language Board or to the English-Language Board.

(4) The election of members of the French-Language Board and the English-Language Board shall be conducted by the same officers and in the same manner as the election of members of the council of a municipality.

(5) The electoral areas and distribution of members for the French-Language Board shall be as shown in Schedule 1.

(6) The electoral areas and distribution of members for the English-Language Board shall be as shown in Schedule 2. O. Reg. 479/91, s. 5.

6. An employee of the old board is not eligible to be elected a member of the French-Language Board or of the English-Language Board. O. Reg. 479/91, s. 6.

7. For the purposes of section 34 (polling list) and subsections 39 (1) (nomination procedure), 39 (7) (electoral status) and 54 (5) (electoral status) of the *Municipal Elections Act,*

(a) a person shown on the enumeration list compiled under section 21 of that Act as a separate school elector who has chosen to vote to elect members of the French-Language Section shall be deemed to be shown as a separate school elector who has chosen to elect members of the French-Language Board; and

(b) a person shown on the enumeration list as a separate school elector who has chosen to vote to elect members of the English-Language Section shall be deemed to be shown as a separate school elector who has chosen to elect members of the English-Language Board. O. Reg. 479/91, s. 7.

8. Sections 4 to 7 apply only in respect of the 1991 election of board members. O. Reg. 479/91, s. 8.

9.—(1) Subsection 208 (1) of the *Education Act* (board constituted when majority of members elected or appointed) does not apply to the French-Language Board.

(2) The French-Language Board shall hold a meeting in December, 1991 for the purpose of electing a chair and a vice-chair.

(3) The secretary of the old board shall act as secretary of the French-Language Board until its first meeting held in 1992. O. Reg. 479/91, s. 9.

5 (1) Le conseil de langue française se compose de douze membres.

(2) Le conseil de langue anglaise se compose de huit membres.

(3) L'article 230 (conseillers scolaires) de la *Loi sur l'éducation* ne s'applique pas au conseil de langue française ni au conseil de langue anglaise.

(4) L'élection des membres du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise est tenue par les mêmes fonctionnaires et de la même façon que l'élection des membres du conseil d'une municipalité.

(5) Les secteurs électoraux et la répartition des membres pour le conseil de langue française figurent à l'annexe 1.

(6) Les secteurs électoraux et la répartition des membres pour le conseil de langue anglaise figurent à l'annexe 2. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 5.

6 Un employé de l'ancien conseil ne peut pas être élu membre du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 6.

7 Pour l'application de l'article 34 (liste électorale) et des paragraphes 39 (1) (déclarations de candidatures), 39 (7) (statut d'électeur) et 54 (5) (statut d'électeur) de la *Loi sur les élections municipales* :

a) une personne inscrite sur la liste de recensement dressée aux termes de l'article 21 de cette loi comme électeur des écoles séparées qui a choisi de voter pour élire des membres de la section de langue française est réputée inscrite comme électeur des écoles séparées qui a choisi d'élire des membres du conseil de langue française;

b) une personne inscrite sur la liste de recensement comme électeur des écoles séparées qui a choisi de voter pour élire des membres de la section de langue anglaise est réputée inscrite comme électeur des écoles séparées qui a choisi d'élire des membres du conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 7.

8 Les articles 4 à 7 ne s'appliquent qu'à l'égard de l'élection des membres de conseils en 1991. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 8.

9 (1) Le paragraphe 208 (1) de la *Loi sur l'éducation* (conseil créé lorsque la majorité des membres sont élus ou nommés) ne s'applique pas au conseil de langue française.

(2) Le conseil de langue française tient une réunion en décembre 1991 pour élire un président et un vice-président.

(3) Le secrétaire de l'ancien conseil agit à titre de secrétaire du conseil de langue française jusqu'à sa première réunion en 1992. Règl. de l'Ont. 479/91, art. 9.

Schedule 1

Subsection 5 (5)

FRENCH-LANGUAGE BOARD, ELECTORAL AREAS AND DISTRIBUTION OF MEMBERS

ELECTORAL AREA	NUMBER OF MEMBERS
Town of Hawkesbury	2
Town of Rockland	1
Village of Casselman	1
Township of Cambridge	1
Township of Clarence	2
Township of Russell	1
Town of Vankleek Hill and townships of East Hawkesbury and West Hawkesbury	1
Village of Alfred and Township of Alfred	1
Villages of L'Orignal and St. Isidore and townships of Caledonia and Longueuil	1
Village of Plantagenet and townships of North Plantagenet and South Plantagenet	1

O. Reg. 479/91, Sched. 1.

Annexe 1

Paragraphe 5 (5)

CONSEIL DE LANGUE FRANÇAISE, SECTEURS ÉLECTORAUX ET RÉPARTITION DES MEMBRES

SECTEUR ÉLECTORAL	NOMBRE DE MEMBRES
Ville de Hawkesbury	2
Ville de Rockland	1
Village de Casselman	1
Canton de Cambridge	1
Canton de Clarence	2
Canton de Russell	1
Ville de Vankleek Hill et cantons d'East Hawkesbury et de West Hawkesbury	1
Village d'Alfred et canton d'Alfred	1
Villages de L'Orignal et de St. Isidore, et cantons de Caledonia et de Longueuil	1
Village de Plantagenet, et cantons de North Plantagenet et de South Plantagenet	1

Règl. de l'Ont. 479/91, annexe 1.

Schedule 2

Subsection 5 (6)

ENGLISH-LANGUAGE BOARD, ELECTORAL AREAS AND DISTRIBUTION OF MEMBERS

ELECTORAL AREA	NUMBER OF MEMBERS
Town of Hawkesbury	2
Villages of Alfred, L'Orignal, Plantagenet and St. Isidore and townships of Alfred, Caledonia, Longueuil, North Plantagenet and South Plantagenet	2
Township of Russell	1
Town of Rockland, Village of Casselman and townships of Cambridge and Clarence	2
Town of Vankleek Hill and townships of East Hawkesbury and West Hawkesbury	1

O. Reg. 479/91, Sched. 2.

Annexe 2

Paragraphe 5 (6)

CONSEIL DE LANGUE ANGLAISE, SECTEURS ÉLECTORAUX ET RÉPARTITION DES MEMBRES

SECTEUR ÉLECTORAL	NOMBRE DE MEMBRES
Ville de Hawkesbury	2
Villages d'Alfred, de L'Orignal, de Plantagenet et de St. Isidore et cantons d'Alfred, de Caledonia, de Longueuil, de North Plantagenet et de South Plantagenet	2
Canton de Russell	1
Ville de Rockland, village de Casselman, et cantons de Cambridge et de Clarence	2
Ville de Vankleek Hill, et cantons d'East Hawkesbury et de West Hawkesbury	1

Règl. de l'Ont. 479/91, annexe 2.

ONTARIO REGULATION 480/91
made under the
ENERGY EFFICIENCY ACT

Made: August 16th, 1991
Filed: August 26th, 1991

STANDARDS

1. The Act does not apply to any appliance or product except the following:

1. Electric ranges manufactured on or after the 31st day of March, 1990 that are not portable cooking appliances designed for an electrical supply of 120 volts, ranges or cook tops with tungsten halogen heating elements or microwave cooking appliances and that are,
   i. free-standing appliances equipped with surface elements and one or more ovens,
   ii. built-in combinations of surface elements and one or more ovens,
   iii. wall-mounted ovens with one or more units, or
   iv. counter-mounted surface element assemblies.
2. Standard or compact household automatic top-loaded or front-loaded clothes washers, other than wringer washers or twin-tub washers and spinners, that are manufactured on or after the 31st day of March, 1990.
3. Standard or compact electrically operated and heated household tumble-type clothes dryers that are manufactured on or after the 31st day of March, 1990.
4. Electrically operated automatic dishwashers that are not commercial, industrial or institutional machines and that are manufactured on or after the 31st day of March, 1990.
5. Ground or water source heat pumps that are factory-built unitary packages or split system matching assemblies rated at a capacity below 35 kilowatts, that are intended for application in open or closed loop, ground or water source systems and that are manufactured on or after the 31st day of December, 1990.
6. Stationary electrically-heated water containers with a capacity of approximately 175 litres or 270 litres that are intended for use on pressure systems in residential premises and that are manufactured on or after the 1st day of October, 1989 and before the 1st day of June, 1992.
7. Stationary electrically-heated water containers with a capacity of at least fifty litres but not more than 450 litres that are manufactured on or after the 1st day of June, 1992.
8. Household refrigerators and combination refrigerator-freezers, other than refrigerators employing an absorption refrigeration system and refrigerator-freezers with adaptive defrost, that have a capacity of at least 200 litres but not more than 1,100 litres and that are manufactured on or after the 1st day of July, 1990 and before the 1st day of January, 1994.
9. Refrigerators and combination refrigerator-freezers, other than refrigerators employing an absorption refrigeration system, that have a capacity of not more than 1,100 litres and that are manufactured on or after the 1st day of January, 1994.
10. Household freezers, other than freezers with adaptive defrost, that have a capacity of at least 100 litres but not more than 850 litres and that are manufactured on or after the 1st day of July, 1990 and before the 1st day of January, 1994.
11. Freezers that have a capacity of not more than 850 litres and that are manufactured on or after the 1st day of January, 1994.
12. Gas-fired forced air furnaces, other than furnaces for mobile homes and recreational vehicles, that use propane or natural gas with inputs of not more than 400,000 British Thermal Units per hour and that are manufactured on or after the 1st day of July, 1990.
13. Room air conditioners, other than packaged terminal air conditioners, that do not exceed 10.55 kilowatts in cooling capacity and that are manufactured on or after the 1st day of September, 1991.
14. Central air conditioners that are factory-built and of the split system type, that are either pre-charged of field-charged, that do not exceed 19 kilowatts in cooling capacity and that are manufactured on or after the 1st day of January, 1992.
15. Gas ranges that are manufactured on or after the 1st day of January, 1991.
16. Oil-fired water heaters that have an input rating of not more than 30.5 kilowatts and a storage capacity of not more than 190 litres and that are manufactured on or after the 1st day of June, 1991.
17. Air to air heat pumps that are factory-built unitary packages or split-system matching assemblies, that do not exceed 19 kilowatts in cooling or heating capacity and that are manufactured on or after the 1st day of January, 1992.
18. Water source heat pumps that are factory-built unitary packages or split-system matching assemblies, that are intended for installation in internal water loop systems, that do not exceed 40 kilowatts in cooling or heating capacity and that are manufactured on or after the 1st day of January, 1993.
19. Electric induction motors of the polyphase, squirrel cage, single-speed, EEMAC/NEMA design A or B type that are at least one but not more than 200 horsepower and that are manufactured on or after the 1st day of September, 1992. O. Reg. 480/91, s. 1.

2.—(1) Subject to subsection (2), the efficiency standard for an appliance or product referred to in Column 1 of Schedule 1 is the Canadian Standards Association standard referred to in Column 2 of that Schedule opposite the reference to the appliance or product.

(2) The rate of energy consumption for an appliance or product referred to in Column 1 of Schedule 1 shall not exceed the rate, if any, indicated in Column 3 of that Schedule opposite the reference to the appliance or product.

(3) An appliance or product referred to in paragraph 12 of section 1 manufactured before the 1st day of January, 1992 shall not have a continuously burning pilot light unless it has an annual fuel utilization efficiency rating of at least 76 per cent when tested in accordance with Canadian Gas Association standard CAN/CGA – 2.3 – M86.

(4) An appliance or product referred to in paragraph 12 of section 1 manufactured on or after the 1st day of January, 1992 and having inputs of not more than 225,000 British Thermal Units per hour shall have an annual fuel utilization efficiency rating of at least 78 per cent when tested in accordance with Canadian Gas Association standard CAN/CGA – 2.3 – M86, as amended by amendment number four to that standard.

(5) An appliance or product referred to in paragraph 12 of section 1 manufactured on or after the 1st day of January, 1992 and having inputs of more than 225,000 but not more than 400,000 British Thermal Units per hour shall not have a continuously burning pilot light unless it has an annual fuel utilization efficiency rating of at least 76 per cent when tested in accordance with Canadian Gas Association standard CAN/CGA – 2.3 – M86, as amended by amendment number four to that standard.

(6) An appliance or product referred to in paragraph 15 of section 1 shall not have a continuously burning pilot light if the appliance or product has a cord set. O. Reg. 480/91, s. 2.

3.—(1) The Canadian Standards Association is designated to test and label electrical and oil-fired appliances and products.

(2) The Canadian Gas Association is designated to test and label gas-fired appliances and products. O. Reg. 480/91, s. 3.

4.—(1) Subject to subsection (2), the fee for having an appliance or product tested is as follows:

1. An appliance or product described in paragraph 1 of section 1	$1,000
2. An appliance or product described in paragraph 2 of section 1	$1,000
3. An appliance or product described in paragraph 3 of section 1	$1,000
4. An appliance or product described in paragraph 4 of section 1	$1,600
5. An appliance or product described in paragraph 5 of section 1	$8,500
6. An appliance or product described in paragraph 6 of section 1	$1,500
7. An appliance or product described in paragraph 7 of section 1	$1,500
8. An appliance or product described in paragraph 8 of section 1	$1,800
9. An appliance or product described in paragraph 9 of section 1	$1,800
10. An appliance or product described in paragraph 10 of section 1	$1,800
11. An appliance or product described in paragraph 11 of section 1	$1,800
12. An appliance or product described in paragraph 12 of section 1	$1,000
13. An appliance or product described in paragraph 13 of section 1	$5,000
14. An appliance or product described in paragraph 14 of section 1	$5,000
15. An appliance or product described in paragraph 16 of section 1	$2,000
16. An appliance or product described in paragraph 17 of section 1	$8,000
17. An appliance or product described in paragraph 18 of section 1	$8,500
18. An appliance or product described in paragraph 19 of section 1	$2,000

(2) The fees prescribed by this section are payable to the Association that tested the appliance or product by the person who submitted it for testing. O. Reg. 480/91, s. 4.

5. A label that is placed on an appliance or product must contain,

(a) the name or registered trademark or symbol of the person or organization designated to test and label the appliance or product; and

(b) a statement that the appliance or product meets the efficiency standard prescribed by this Regulation. O. Reg. 480/91, s. 5.

6.—(1) A person who places a label on an appliance or product shall place it so that it may easily and readily be seen without the need to remove any covering.

(2) The manufacturer of an appliance or product made in Ontario shall indicate on the carton containing the appliance or product the identity of the manufacturer and the date of manufacture.

(3) The importer of an appliance or product not made in Ontario shall indicate on the carton containing the appliance or product the identity of the manufacturer and the date of manufacture. O. Reg. 480/91, s. 6.

7. If an appliance or product tested under clause 4 (2) (d) of the Act is found not to meet the efficiency standard prescribed for the appliance or product, the manufacturer of the appliance or product, if it was made in Ontario, or the importer of the product, if it was not made in Ontario, shall pay to the Treasurer of Ontario the fee prescribed for the testing of the appliance or product by section 4. O. Reg. 480/91, s. 7.

8. The label set out in Schedule 2 may be placed on appliances and products that conform to the efficiency standards prescribed by this Regulation. O. Reg. 480/91, s. 8.

9. Ontario Regulations 340/89, 689/89 and 355/90 are revoked.

Schedule 1

	Column 1	Column 2	Column 3
1.	Electric ranges as described in paragraph 1 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – C358 – M89	RANGES: E = 0.93V + 14.3 COOK TOPS (CONVENTIONAL, SOLID OR SMOOTH): E = 34 COOK TOPS (MODULAR TYPE): E = 43
2.	Clothes washers as described in paragraph 2 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – C360 – M89	E = 1.5V + 30.5
3.	Clothes dryers as described in paragraph 3 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – C361 – M89	E = 0.3V + 59
4.	Dishwashers as described in paragraph 4 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – C373 – M89	E = 1.57V + 55.1
5.	Heat pumps as described in paragraph 5 of section 1 of this Regulation (open or closed loop, ground or water source systems)	CAN/CSA – C446 – M90	
6.	Heated water containers as described in paragraph 6 of section 1 of this Regulation (175 or 270 litres, manufactured Oct. 1, 1989 – May 31, 1992)	CAN/CSA – C191.0 – 1983 Clause 3.9	

	Column 1	Column 2	Column 3
7.	Heated water containers as described in paragraph 7 of section 1 of this Regulation (50–450 litres, manufactured on or after June 1, 1992)	CAN/CSA – C191.1 M90 Clause	
8.	Refrigerators and refrigerator-freezers as described in paragraph 8 of section 1 of this Regulation (200–1,100 litres, manufactured July 1, 1990 – Dec. 31, 1993)	Manufactured before Jan. 1, 1992: CAN/CSA – C300 – M89 Table 9.1, Col. 1; Manufactured on or after Jan. 1, 1992: CAN/CSA – C300 – M89 Table 9.1, Col. 2	
9.	Refrigerators and refrigerator-freezers as described in paragraph 9 of section 1 of this Regulation (manufactured on or after Jan. 1, 1994)	CAN/CSA – C300 – M91 Table 9.1, Col. 3	
10.	Household freezers as described in paragraph 10 of section 1 of this Regulation (manufactured July 1, 1990 – Dec. 31, 1993)	Manufactured before Jan. 1, 1992: CAN/CSA – C300 – M89 Table 9.1, Col. 1; Manufactured on or after Jan. 1, 1992: CAN/CSA – C300 – M89 Table 9.1, Col. 2	
11.	Freezers as described in paragraph 11 of section 1 of this Regulation (manufactured on or after Jan. 1, 1994)	CAN/CSA – C300 – M91 Table 9.1, Col. 3	
12.	Room air conditioners as described in paragraph 13 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – C368.1 – M90	
13.	Central air conditioners as described in paragraph 14 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – C273.3 – M91	
14.	Oil-fired water heaters as described in paragraph 16 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – B211 – M90	
15.	Air to air heat pumps as described in paragraph 17 of section 1 of this Regulation (not ground or water source)	CAN/CSA – C273.3 – M91	
16.	Water-source heat pumps as described in paragraph 18 of section 1 of this Regulation (internal water loop systems)	CAN/CSA – C655 – M91	
17.	Electric induction motors as described in paragraph 19 of section 1 of this Regulation	CAN/CSA – C390 – M1985	

For purposes of the fomulas in Column 3,

E is the rate of energy consumption in kilowatt hours per month;

V is the volume in litres of,

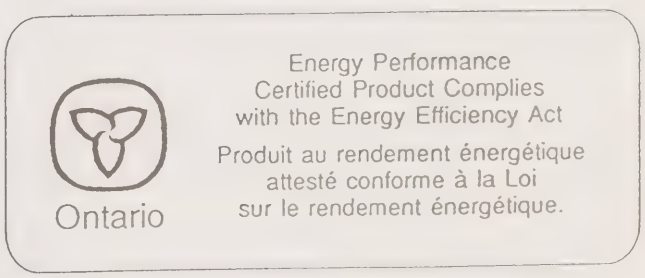
(a) oven size, in the case of appliances or products referred to in item 1,

(b) basket capacity, in the case of appliances or products referred to in item 2,

(c) drum capacity, in the case of appliances or products referred to in item 3,

(d) hot water used, in the case of appliances or products referred to in item 4. O. Reg. 480/91, Sched. 1.

Schedule 2



O. Reg. 480/91, Sched. 2.

ONTARIO REGULATION 481/91
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 26th, 1991

TOWNSHIP OF PAPINEAU, IMPROVEMENT DISTRICT OF CAMERON AMALGAMATION

R.O.C. 396/91

WHEREAS The Corporation of the Township of Papineau and The Corporation of the Improvement District of Cameron have entered into an agreement dated the 14th day of May, 1991 for the resolution of certain boundary issues;

AND WHEREAS public notice was given by the Clerk of the Executive Council under subsection 17 (1) of the *Municipal Boundary Negotiations Act* of the intention to make an Order implementing the intermunicipal agreement;

AND WHEREAS objections to the proposed issuance of the Order were filed with the Clerk of the Executive Council;

AND WHEREAS the Lieutenant Governor in Council has decided that the public interest in the implementation of the municipal agreement outweighs the objections filed by the objectors;

NOW THEREFORE, on the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders under section 14 of the *Municipal Boundary Negotiations Act* that,

1.—(1) On the 1st day of January, 1992, The Corporation of the Township of Papineau and The Corporation of the Improvement District of Cameron are amalgamated as a township municipality under the name of "The Corporation of the Township of Papineau-Cameron".

(2) The term of office of the members of the council of The Corporation of the Township of Papineau is extended to the 31st day of December, 1991.

(3) The term of any appointment made by the council of The Corporation of the Township of Papineau or by the board of trustees of The Corporation of the Improvement District of Cameron is extended to the 31st day of December, 1991.

2.—(1) Subject to section 34 of the *Municipal Act*, the council of the amalgamated township shall consist of a reeve and four councillors to be elected by general vote.

(2) The term of office of the members of the council of the amalgamated township formed after the 1991 regular election shall be two years and eleven months commencing on the 1st day of January, 1992.

3. The assets and liabilities of the former municipalities and their local boards become assets and liabilities of the amalgamated township or a local board thereof without compensation, and the amalgamated township and its local boards stand in the place of the former municipalities and their local boards.

4. All taxes, charges or rates levied by a former municipality under any general or special Act that are due and unpaid on the 31st day of December, 1991 shall, after that date, be taxes, charges or rates due and payable to the amalgamated township as if taxes, charges or rates had been imposed by the amalgamated township.

5.—(1) Every by-law and resolution of a former municipality shall be deemed to be a by-law or resolution of the amalgamated township and shall remain in force in the area of the former municipality until the earlier of,

(a) the date it is amended or repealed by the council of the amalgamated township; or

(b) the 31st day of December, 1993.

(2) Despite subsection (1), any by-law of a former municipality passed under section 3 of the *Development Charges Act* shall remain in force until the earlier of,

(a) the date it is amended or repealed by the council of the amalgamated township; or

(b) five years after the by-law came into force.

(3) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of,

(a) by-laws or resolutions of the former municipalities passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and

(b) by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the former municipalities.

6.—(1) The amalgamated township or a local board thereof shall offer to employ every person who, on a full-time or part-time basis, was permanently employed by a former municipality on the 1st day of July, 1991 and who continued to be so employed until the 31st day of December, 1991.

(2) An offer of employment to a person under subsection (1) shall be for employment,

(a) for the same number of hours per week as the person was working for the former municipality before the 1st day of January, 1992; and

(b) for a salary or wage of not less than the person was receiving from the former municipality before the 1st day of January, 1992.

(3) Nothing in this section prevents an employee being dismissed for cause.

7. For the purpose of the assessment roll to be prepared for the amalgamated township under subsection 14 (1) of the *Assessment Act* for the 1992 taxation year, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

8.—(1) For the purposes of the regular election to be held in 1991 under the *Municipal Elections Act*, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

(2) The clerk of The Corporation of the Township of Papineau is the returning officer and the revising officer for the purpose of the conduct of the election.

(3) The secretary-treasurer of The Corporation of the Improvement District of Cameron shall promptly provide to the clerk of The Corporation of the Township of Papineau a list of electors who, as a result of subsection (1), are qualified as electors for the 1991 regular election in the amalgamated municipality in respect of the area of the Improvement District of Cameron.

(4) The clerk of The Corporation of the Township of Papineau shall, immediately after receiving the list under subsection (3), revise the preliminary list of electors for the Township of Papineau to include all persons qualified as electors under section 13 or 14 of the *Municipal Elections Act* in respect of the area of the Improvement District of Cameron, and the clerk shall promptly cause each person whose name is included to be served personally or by registered mail at the address provided on the list with a notice indicating the reason the person's name was included and advising of the procedures under sections 28, 31, 36 and 61 of the *Municipal Elections Act*.

(5) Where under section 139 or 168 of the *Municipal Elections Act*, a person, before the filing of this Order, has registered to be a candidate for an office for which the clerk of The Corporation of the Township of Papineau is responsible for conducting the election, that person shall be deemed to be registered for the corresponding office for the purposes of the regular election to be held in accordance with the deemed amalgamation under subsection (1) on the date that person originally registered with the clerk of The Corporation of the Township of Papineau.

(6) The clerk of The Corporation of the Township of Papineau and the secretary-treasurer of The Corporation of the Improvement District of Cameron shall make such arrangements as necessary to ensure that electors in the area of the Improvement District of Cameron are enabled to run for office and to vote in the 1991 regular election.

9. The agreement between The Corporation of the Township of Papineau and The Corporation of the Improvement District of Cameron dated the 14th day of May, 1991 is hereby given effect. O. Reg. 481/91.

Recommended

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Concurred

FRANCES LANKIN
Chair

Approved and Ordered, August 22nd, 1991

LINCOLN M. ALEXANDER
Lieutenant Governor

ONTARIO REGULATION 482/91
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 26th, 1991

CITY OF PETERBOROUGH, TOWNSHIP OF NORTH MONAGHAN BOUNDARY

R.O.C. 397/91

WHEREAS The Corporation of the City of Peterborough and The Corporation of the Township of North Monaghan have entered into an agreement dated the 26th day of November, 1990 for the resolution of certain boundary issues;

AND WHEREAS public notice was given by the Clerk of the Executive Council under subsection 17 (1) of the *Municipal Boundary Negotiations Act* of the intention to make an Order implementing the intermunicipal agreement;

AND WHEREAS no objections to the proposed issuance of the Order were filed with the Clerk of the Executive Council within the filing period;

NOW THEREFORE, on the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders under section 14 of the *Municipal Boundary Negotiations Act* that,

1. On the 1st day of October, 1991, the portion of the Township of North Monaghan described in the Schedule is annexed to the City of Peterborough and is added to and forms part of Ward 1 of the City of Peterborough.

2. All real property of The Corporation of the Township of North Monaghan situate in the annexed area vests in The Corporation of the City of Peterborough on the 1st day of October, 1991.

3. On the 1st day of October, 1991, the by-laws of The Corporation of the City of Peterborough extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of North Monaghan cease to apply to such area, except,

(a) by-laws of The Corporation of the Township of North Monaghan,

(i) that were passed under section 34 or 42 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,

(ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or

(iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the City of Peterborough;

(b) by-laws of The Corporation of the Township of North Monaghan passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and

(c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of North Monaghan.

4. The clerk of The Corporation of the Township of North Monaghan shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the City of Peterborough a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the lands in the annexed area up to and including the 30th day of September, 1991 and the persons assessed therefor.

5.—(1) All real property taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 30th day of September, 1991 shall be deemed on the 1st day of October, 1991 to be taxes due and payable to The Corporation of the City of Peterborough and may be collected by The Corporation of the City of Peterborough.

(2) On or before the 1st day of January, 1992, The Corporation of the City of Peterborough shall pay to The Corporation of the Township of North Monaghan an amount equal to the amount of all real property taxes that The Corporation of the City of Peterborough is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on the 30th day of September, 1991.

6. All business taxes levied and uncollected in the annexed area that are due and unpaid on the 30th day of September, 1991 shall continue after that date to be taxes due and payable to The Corporation of the Township of North Monaghan and may be collected by The Corporation of the Township of North Monaghan.

7.—(1) The assessment of land in the annexed area upon which the taxes after the 30th day of September, 1991 shall be levied shall be determined by the assessment commissioner in accordance with the classes of real property and the factors prescribed for The Corporation of the Township of North Monaghan by regulations made under the *Assessment Act*.

(2) Where the assessment commissioner makes an assessment in accordance with subsection (1), section 35 of the *Assessment Act* applies to the assessment.

8. The agreement between The Corporation of the City of Peterborough and The Corporation of the Township of North Monaghan entered into on the 26th day of November, 1990 is hereby given effect. O. Reg. 482/91.

Schedule

AREA TO BE ANNEXED TO THE CITY OF PETERBOROUGH

1. Those portions of Lot 7 in Concession X of the Township of North Monaghan being parts 2 and 3 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Peterborough (No. 45) as Number 45R-7301.

2. Those portions of lots 7 and 8 in Concession X of the Township of North Monaghan being parts 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 12 and 14 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Peterborough (No. 45) as Number 45R-7147.

3. Those portions of Lot 8 in Concession X of the Township of North Monaghan being parts 4 and 7 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Peterborough (No. 45) as Number 45R-3293. O. Reg. 482/91, Sched.

Recommended
DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Concurred
FRANCES LANKIN
Chair

Approved and Ordered, August 22nd, 1991
LINCOLN M. ALEXANDER
Lieutenant Governor

ONTARIO REGULATION 483/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 20th, 1991
Filed: August 27th, 1991

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraphs 1 and 2 of Part 3 of Schedule 2 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

Kent— Twps. of Harwich and Howard	1. That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Kent lying between a point situate 660 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Snow Avenue in the Township of Harwich and a point situate 360 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 21 and the roadway known as Kent County Road No. 17 in the hamlet of Morpeth in the Township of Howard.
Kent and Elgin— Twps. of Howard and Aldborough	2. That part of the King's Highway known as No. 3 lying between a point situate 260 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 21 and the roadway known as Kent County Road No. 17 in the hamlet of Morpeth in the Township of Howard in the County of Kent and a point situate 315 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 76 (Graham Street) in the hamlet of Eagle in the Township of Aldborough in the County of Elgin.

(2) Paragraph 3 of Part 3 of Schedule 2 to the Regulation is revoked.

(3) Paragraphs 4, 5, 6 and 11 of Part 3 of Schedule 2 are revoked and the following substituted:

Elgin— Twps. of Aldborough and Dunwich	4. That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Elgin lying between a point situate 315 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 76 (Graham Street) in the hamlet of Eagle in the Township of Aldborough and a point situate 485 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Elgin County Road No. 8 (Currie Street) in the hamlet of Wallacetown in the Township of Dunwich.
Elgin— Twps. of Dunwich and Southwold	5. That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Elgin lying between a point situate 315 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Elgin County Road No. 8 (Currie Street) in the hamlet of Wallacetown in the Township of Dunwich and a point situate 175 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hall Street in the hamlet of Shedden in the Township of Southwold.
Elgin— Twp. of Southwold	6. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Southwold in the County of Elgin lying between a point situate 145 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street in the hamlet of Shedden and a point situate 535 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 4 in the hamlet of Talbotville.
Kent— Twp. of Harwich	11. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Harwich in the County of Kent lying between a point situate 535 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Kent County Road No. 10 (Chatham Street) in the hamlet of Cedar Springs and a point situate 15 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the east junction of the roadway known as Marlborough Road.

(4) Paragraph 12 of Part 3 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Kent— Twps. of Tilbury East and Raleigh	12. That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Kent lying between a point situate 740 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Kent County Road No. 14 in the hamlet of Port Alma in the Township of Tilbury East and a point situate 160 metres measured westerly from its intersection with the roadway known as Kent County Road No. 10 (Chatham Street) in the hamlet of Cedar Springs in the Township of Raleigh.

(5) Paragraph 13 of Part 3 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Kent— Twp. of Romney	13. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Romney in the County of Kent lying between a point situate 40 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Allan Street and a point situate 60 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Kent County Road No. 14 in the hamlet of Port Alma.

(6) Paragraph 14 or Part 3 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Essex— Twp. of Mersea Town of Leamington	14. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Mersea in the Count of Essex lying between a point situate 870 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Lutsch Avenue in the Town of Leamington and a point situate 625 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Victoria Street in the Village of Wheatley.

(7) Paragraph 15 of Part 3 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Essex— Twps. of Sandwich West and Gosfield South	15. That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Essex lying between a point situate 200 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Anastasia Street in the Township of Sandwich West and a point situate 270 metres measured northerly from its intersection with the north rail of the Chesapeake and Ohio Railway in the Township of Gosfield South.

(8) Part 3 of Schedule 2 is amended by adding the following paragraph:

Essex— Twp. of Gosfield South	24. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Gosfield South in the County of Essex lying between a point situate 40 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadways known as Elgin Street and Lark Street in the hamlet of Ruthven and a point situate 80 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Essex County Road No. 31.

(9) Paragraphs 7, 9, 10 and 11 of Part 4 of Schedule 2 are revoked and the following substituted:

Kent— Twp. of Harwich	7.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Harwich in the County of Kent lying between a point situate 15 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the east junction of the roadway known as Marlborough Road and a point situate 100 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Harwich Concession 2 W.C.R.
Essex— Twp. of Mersea	9.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Mersea in the County of Essex beginning at a point situate 625 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Victoria Street in the Village of Wheatley and extending easterly for a distance of 350 metres.
Essex— Twp. of Mersea Town of Leamington	10.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Mersea in the County of Essex beginning at a point situate 450 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Lutsch Avenue in the Town of Leamington and extending easterly for a distance of 420 metres.
Elgin– Twp. of Southwold	11.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Talbotville in the Township of Southwold in the County of Elgin beginning at a point situate 190 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 4 and extending westerly for a distance of 345 metres.

(10) Paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Part 5 of Schedule 2 are revoked and the following substituted:

Kent— Twp. of Harwich	1.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Harwich in the County of Kent beginning at a point situate 370 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Snow Avenue and extending easterly for a distance of 290 metres.
Kent— Twp. of Howard	2.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Morpeth in the Township of Howard in the County of Kent beginning at a point situate 360 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 21 and the roadway known as Kent County Road No. 17 and extending easterly for a distance of 620 metres.
Elgin— Twp. of Dunwich	3.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Wallacetown in the Township of Dunwich in the County of Elgin beginning at a point situate 485 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known Elgin County Road No. 8 (Currie Street) and extending easterly for a distance of 800 metres.
Elgin— Twp. of Southwold	4.	That part of King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Shedden in the Township of Southwold in the County of Elgin lying between a point situate 175 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hall Street and a point situate 145 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street.

(11) Paragraph 6 of Part 5 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Essex— Twps. of Gosfield South and Mersea	6.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the County of Essex lying between a point situate 80 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Essex County Road No. 31 in the Township of Gosfield South and a point situate 185 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Armstrong Drive in the Township of Mersea.

(12) Paragraph 9 of Part 5 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Kent— Twps. of Tilbury East and Romney	9.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Port Alma in the Township of Tilbury East in the County of Kent beginning at a point situate 60 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Kent County Road No. 14 between the townships of Romney and Tilbury East and extending easterly for a distance of 800 metres.

(13) Paragraph 10 of Part 5 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Elgin— Twp. of Aldborough	10.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Eagle in the Township of Aldborough in the County of Elgin beginning at a point situate 315 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 76 (Graham Street) and extending easterly for a distance of 630 metres.

(14) Paragraph 15 of Part 5 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Kent— Twps. of Harwich and Raleigh	15.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Cedar Springs in the Township of Harwich in the County of Kent beginning at a point situate 160 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Kent County Road No. 10 (Chatham Street) between the townships of Raleigh and Harwich and extending easterly for a distance of 695 metres.

(15) Paragraph 18 of Part 5 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Essex— Twp. of Sandwich West	18.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Sandwich West in the County of Essex lying between a point situate 118 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadways known as Todd Lane and Cabana Road and a point situate 200 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Anastasia Street.

(16) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Kent— Twp. of Harwich Town of Blenheim	1.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Harwich in the County of Kent lying between a point situate 100 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Harwich Concession Road 2 W.C.R. and a point situate 180 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street in the Town of Blenheim.

(17) Paragraph 4 of Part 6 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Essex— Twp. of Mersea	4.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Mersea in the County of Essex beginning at a point situate 185 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Armstrong Drive and extending easterly for a distance of 235 metres.

(18) Paragraph 7 of Part 6 of Schedule 2 is revoked and the following substituted:

Kent— Twp. of Romney	7.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Romney in the County of Kent lying between a point situate 120 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Harbour Street and a point situate 40 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Allan Street.

(19) Part 6 of Schedule 2 is amended by adding the following paragraphs:

Essex— Twp. of Gosfield South	11.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Gosfield South in the County of Essex lying between a point situate 270 metres measured northerly from its intersection with the north rail of the Chesapeake and Ohio Railway and a point situate 40 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadways known as Elgin Street and Lark Street in the hamlet of Ruthven.
Kent— Twp. of Harwich	12.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Harwich in the County of Kent beginning at a point situate 30 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Snow Avenue and extending easterly for a distance of 400 metres.
Elgin— Twp. of Southwold	13.	That part of the King's Highway known as No. 3 in the hamlet of Talbotville in the Township of Southwold in the County of Elgin beginning at a point situate 190 metres measured westerly from its intersection with the King's Highway known as No. 4 and extending easterly for a distance of 355 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 20th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 484/91
made under the
VITAL STATISTICS ACT

Made: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 1094 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 1094 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

TRANSFER OF RECORDS TO ARCHIVES

70.1—(1) The Registrar General shall transfer the registrations and records referred to in the Appendix to the Archives of Ontario following the timetables set out in the Appendix.

(2) The Registrar General shall,

(a) annually review the registrations and records of the events described in the Appendix; and

(b) annually transfer those that deal with events that, because of the timetables in the Appendix, qualify for transfer under the Appendix.

(3) Despite subsection (1) and clause (2) (b), if the registrations and records are recorded in a volume, the Registrar General shall delay transferring them until all of the registrations and records contained in the volume fall within the timetables set out in the Appendix.

(4) The Registrar General shall transfer to the Archives of Ontario those records entitled "Ontario Statistics—Overseas Deaths" for the years 1939 to 1947. O. Reg. 484/91, s. 1.

2. The Regulation is further amended by adding the following Appendix:

APPENDIX

1. All registrations and records relating to births and still-births, including those registrations and records deposited with the Registrar General under section 29 of the *Vital Statistics Act* (R.S.O. 1980, c. 524), that were created before the 1st day of January, 1897 or were created more than ninety-four years before the 1st day of January of the year of the transfer of the registrations and records.

2. All registrations and records relating to deaths, including those registrations and records deposited with the Registrar General under section 29 of the *Vital Statistics Act* (R.S.O. 1980, c. 524), that were created before the 1st day of January, 1922 or were created more than sixty-nine years before the 1st day of January of the year of the transfer of the registrations and records.

3. All registrations and records relating to marriages, including those registrations and records deposited with the Registrar General under section 29 of the *Vital Statistics Act* (R.S.O. 1980, c. 524), that were created before the 1st day of January, 1912 or were created more than seventy-nine years before the 1st day of January of the year of the transfer of the registrations and records.

4. All registrations and records relating to adoptions, including those registrations and records deposited with the Registrar General under section 29 of the *Vital Statistics Act* (R.S.O. 1980, c. 524), that were created before the 1st day of January, 1892 or were created more than ninety-nine years before the 1st day of January of the year of the transfer of the registrations and records, except for any adoption registrations and records that were ordered sealed by a court. O. Reg. 484/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 485/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 13th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 231 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Lima Beans)

1.—(1) Subparagraph 10 (2) of Form 1 of Regulation 231 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "$25" in the third line and substituting "$45".

(2) Subparagraph 10 (3) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "$25" in the third line and substituting "$45".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 486/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 13th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 253 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Tomatoes)

1.—(1) The definition of "experience ratio" in section 3 of the Schedule to Regulation 253 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Subsection 9 (3) of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Where, in the opinion of the Commission, the insured person cannot provide adequate records for the preceding six years of production, the Commission shall determine the average farm yield on a reasonable basis.

(3) Subsection 11 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium payable is,

(a) $97.80 per acre where the established price is $70 per ton;

(b) $111.20 per acre where the established price is $80 per ton; and

(c) $125 per acre where the established price is $90 per ton.

(1.1) Despite subsection (1), the total premium payable is reduced by 20 per cent if,

(a) the insured person has had coverage for the previous crop year and has had coverage and an actual farm yield for at least five years in the most recent ten-year period; and

(b) according to Commission records, the insured person has, since 1972, paid more in premiums than the total amount of any indemnities received.

2. Table 2 of the Regulation is revoked.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 487/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: July 31st, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 248 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Specialty Crops)

1.—(1) Clause 3 (b) of the Schedule to Regulation 248 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "parsnips and strawberries" in the first and second lines and substituting "and parsnips".

(2) Subsection 4 (2) of the Schedule to the Regulation is amended by striking out "cauliflower and strawberries" in the first line and substituting "and cauliflower".

(3) Clause 7 (1) (b) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(b) be filed with the Commission not later than the 1st day of May in the crop year, or such other date as the Commission may determine;

(4) Paragraph 3 of subsection 10 (1) of the Schedule is amended by striking out "$1,600" and substituting "$2,000".

(5) Paragraph 7 of subsection 10 (1) of the Schedule is revoked.

(6) The Table to section 11 of the Schedule, as remade by section 1 of Ontario Regulation 78/91, is revoked and the following substituted:

TABLE

Crop	Factor
1. Broccoli	30
2. Cabbage	11
3. Cauliflower	26
4. Celery	15
5. Lettuce	20
6. Parsnips	24
7. Sweet Corn	18
8. Tomatoes	20

2.—(1) Clause (a) of subparagraph 5 (2) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "strawberries" in the first and second lines.

(2) Clause (a) of subparagraph 5 (3) of Form 1 is amended by striking out "strawberries" in the first and second lines.

(3) The Table to Form 1 is amended by striking out,

"Strawberries Nil".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 31st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 488/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 12th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 217 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Asparagus)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 217 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) The Schedule to the Regulation is amended by adding after the heading "COVERAGE" the following section:

8.1 The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average

farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(3) Subsection 12 (3) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(3) The premium prescribed by subsection (1) includes payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 489/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 12th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 223 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Cucumbers)

1.—(1) Clause 3 (a) of the Schedule to Regulation 223 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

2.—(1) Subparagraph 2 (2) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "$35" in the second line and substituting "$65".

(2) Subparagraph 2 (3) of Form 1 is amended by striking out "$35" in the third line and substituting "$65".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 490/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 12th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 242 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Pumpkins and Squash)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 242 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right)$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(3) Subsection 13 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) Subject to subsection (2), the total premium is $14 per acre.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 491/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 13th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 233 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Onions)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 233 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average

farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(3) Subsection 11 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of this plan, the established price for onions grown from seed is,

(a) $2.50 per bag where a premium of $136 per acre is paid; or

(b) $3.50 per bag where a premium of $190 per acre is paid.

(4) Subsection 11 (3) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(3) For the purposes of this plan, the established price for spanish onions is,

(a) $4 per bag where a premium of $236 per acre is paid; or

(b) $5 per bag where a premium of $296 per acre is paid.

(5) Subsection 12 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $136 per acre or $190 per acre for onions grown from seed;

(b) $120 per acre or $160 per acre for onions grown from sets; or

(c) $236 per acre or $296 per acre for spanish onions.

2. Clauses (a) and (c) of subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

(a) in the case of onions grown from seed, up to a maximum amount of $500;

. . . . . .

(c) in the case of spanish onions, up to a maximum amount of $700 where 44,000 or more plants are replanted per acre or that portion of $700 that the number of plants replanted bears to 44,000 where fewer than 44,000 plants are replanted per acre,

. . . . . .

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 492/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 12th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 230 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Honey)

1.—(1) Subsection 11 (1) of the Schedule to Regulation 230 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "70" in the second line and substituting "75".

(2) Section 12 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

12. For the purpose of this plan, the established price for honey is,

(a) $0.55 per pound; or

(b) $0.65 per pound.

(3) Subsection 14 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $4.80 per hive where the established price is $0.55 per pound; or

(b) $5.60 per hive where the established price is $0.65 per pound.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 493/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 12th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 28th, 1991

Amending Reg. 244 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Red Spring Wheat)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 244 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right)$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(3) Subsection 12 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of this plan, the established price is,

(a) $2 per bushel; or

(b) $3 per bushel.

(4) Subsection 14 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $6.80 per acre where the established price is $2 per bushel; or

(b) $10.20 per acre where the established price is $3 per bushel.

2. Subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "$30" in the second line and substituting "$40".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 494/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 13th, 1991
Approved: August 22nd, 1991
Filed: August 29th, 1991

Amending Reg. 245 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Rutabagas)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 245 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(3) Section 11 of the Schedule is revoked and the following substituted:

11. The established price is,

(a) $60 per ton where the premium paid is $130 per acre; or

(b) $45 per ton where the premium paid is $96 per acre.

(4) Subsection 13 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $130 per acre; or

(b) $96 per acre.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 495/91
made under the
MILK ACT

Made: August 27th, 1991
Filed: August 29th, 1991

Amending Reg. 754 of R.R.O. 1990
(Industrial Milk—Marketing)

1. Subsection 13 (7) of Regulation 754 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(7) All Class 5a milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $43.99 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 495/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of September, 1991.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

HARRY PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 27th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 496/91
made under the
MILK ACT

Made: August 27th, 1991
Filed: August 29th, 1991

Amending Reg. 757 of R.R.O. 1990
(Marketing of Milk to Fluid Milk Processors)

1. Subsection 15 (11) of Regulation 757 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(11) All Class 5a milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor for not less than a minimum price of $43.99 per hectolitre for milk containing 3.6 kilograms of milk-fat per hectolitre. O. Reg. 496/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of September, 1991.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

HARRY PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 27th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 497/91
made under the
PLANNING ACT

Made: August 23rd, 1991
Filed: August 29th, 1991

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury, Territorial District of Sudbury)

1. Schedule 1 to Ontario Regulation 834/81 is amended by adding the following section:

107.—(1) Despite subsection 22 (1), pits may be made or established and accessory buildings and structures may be erected and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

1. No pit shall be within sixty-five metres of a dwelling unit on another lot.

2. No pit shall be within fifty metres of a street.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Dill in the Territorial District of Sudbury being part of the north half of Lot 4 in Concession II, designated as the remainder of Parcel 5696 S.E.S. in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 23rd day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 498/91
made under the
PLANNING ACT

Made: August 23rd, 1991
Filed: August 29th, 1991

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury,
Territorial District of Sudbury)

1. Section 35 of Ontario Regulation 834/81, as amended by section 8 of Ontario Regulation 733/88, is further amended by adding the following subsection:

(6) Despite subsection (1), the use of land and the erection or use of buildings and structures set out in Schedule 5 are permitted on the land referred to in that Schedule if the requirements set out in it are met. O. Reg. 498/91, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 5

RESORT COMMERCIAL ZONES—EXEMPTIONS (SUBSECTION 35 (6))

1.—(1) A car dealership may be erected and used on the land described in subsection (2) if the side yards are a minimum of six metres.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Cascaden in the Territorial District of Sudbury being part of Lot 1 in Concession VI designated as Part 1 on Reference Plan 53R-5201 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53). O. Reg. 498/91, s. 2.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 23rd day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 499/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: August 30th, 1991
Filed: August 30th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The following Fire Regions are declared to be restricted fire zones from 1200 hours on the 30th day of August to 2400 hours on the 5th day of September, both inclusive, in the year 1991,

(a) the part of the Northwestern Fire Region as described in Schedule 1 to Regulation 457 of Revised Regulations of Ontario, 1990 south of latitude 52 degrees 00 minutes 00 seconds north;

(b) the part of the North Central Fire Region as described in Schedule 2 to Regulation 457 of Revised Regulations of Ontario, 1990 south of latitude 52 degrees 00 minutes 00 seconds north; and

(c) the part of the Northern Fire Region as described in Schedule 3 to Regulation 457 of Revised Regulations of Ontario, 1990 south of latitude 51 degrees 00 minutes 00 seconds north. O. Reg. 499/91, s. 1.

J. M. GAGE
Acting Assistant Deputy Minister
Corporate Services Division
Ministry of Natural Resources

Dated at Toronto, this 30th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 500/91
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: June 27th, 1991
Filed: August 30th, 1991

Amending Reg. 948 of R.R.O. 1990
(Fine Option Program)

1. The Schedule to Regulation 948 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following item:

3. Kenora-Dryden	The whole of the Territorial District of Kenora

ONTARIO REGULATION 501/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: September 3rd, 1991
Filed: September 3rd, 1991

Amending O. Reg. 499/91
(Restricted Fire Zone)

1. Clauses 1 (b) and (c) of Ontario Regulation 499/91 are revoked as at 1800 hours on the 3rd day of September, 1991.

GEORGE TOUGH
Deputy Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 3rd day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 502/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: September 3rd, 1991
Filed: September 4th, 1991

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 8 of Part 3 of Schedule 2 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of Ontario Regulation 170/91, is revoked and the following substituted:

8.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twps. of Norfolk and Delhi	That part of the King's Highway known as No. 3 and No. 59 in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 560 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 38 in the hamlet of Courtland in the Township of Norfolk and a point situate 155 metres measured westerly from its intersection with the east limit of the east junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in the Township of Delhi.

(2) Paragraph 9 of Part 3 of Schedule 2 to the Regulation, as remade by section 2 of Ontario Regulation 170/91, is revoked and the following substituted:

9.	Elgin— Twp. of Malahide Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Norfolk	That part of the King's Highway known as No. 3 lying between a point situate 120 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hacienda Road in the Township of Malahide in the County of Elgin and a point situate at its intersection with the west limit of the west junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk.

(3) Part 3 of Schedule 2 is amended by adding the following paragraph:

25.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Norfolk	That part of the King's Highway known as No. 3 and No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate at its intersection with the west limit of the west junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 and a point situate 550 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 38 in the hamlet of Courtland.

(4) Paragraphs 8 and 12 of Part 5 of Schedule 2, as remade by section 2 of Ontario Regulation 170/91, are revoked and the following substituted:

8.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Delhi	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Delhi in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate at its intersection with the west limit of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 and a point situate 106 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Mill Street in the former Town of Delhi.
. . . . .		
12.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Delhi	That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Delhi in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk beginning at its intersection with the centre line of the roadway known as Wilson Avenue and extending southerly for a distance of 300 metres.

(5) Part 5 of Schedule 2 is amended by adding the following paragraph:

19.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Delhi	That part of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in the Township of Delhi in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk beginning at a point situate at its intersection with the east limit of the east junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 and extending westerly for a distance of 155 metres.

2.—(1) Paragraph 5 of Part 5 of Schedule 12 to the Regulation is revoked.

(2) Part 6 of Schedule 12, as amended by section 3 of Ontario Regulation 2/91, is further amended by adding the following paragraph:

5.	Grey— Twp. of Holland	That part of the King's Highway known as No. 10 in the Township of Holland in the County of Grey lying between a point situate ninety-five metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street and a point situate 305 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as Grey County Road 24 or Queen Street.

3. Paragraph 1 of Part 2 of Schedule 22 to the Regulation is revoked.

4.—(1) Paragraphs 5 and 6 of Part 3 of Schedule 63 to the Regulation are revoked and the following substituted:

5.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Norfolk	That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 270 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Milne Street in the hamlet of Walsingham and a point situate 450 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as South Street in the hamlet of Langton.
6.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Norfolk	That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 42 and a point situate 190 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Morgan Street in the hamlet of Walsingham.

(2) Paragraphs 7 and 8 of Part 3 of Schedule 63 are revoked and the following substituted:

7.	Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Delhi Oxford— Twp. of Norwich	That part of the King's Highway known as No. 59 lying between a point situate at its intersection with the north limit of the east junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in the Township of Delhi in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk and a point situate 130 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Norwich Concession Road 5 in the Township of Norwich in the County of Oxford.
8.	Oxford— Twp. of Norwich	That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norwich in the County of Oxford lying between a point situate 310 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Norwich Concession Road 3 and a point situate 335 metres measured easterly

from its intersection with the centre line of the roadway known as Burgess Street in the hamlet of Burgessville.

(3) Paragraph 9 of Part 3 of Schedule 63, as remade by section 3 of Ontario Regulation 41/91, is revoked and the following substituted:

9. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norwich in the County of Oxford lying between a point situate 605 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Main Street in the hamlet of Burgessville and a point situate 308 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Pattullo Avenue in the City of Woodstock.

Oxford—
Twp. of Norwich
City of Woodstock

(4) Paragraph 10 of Part 3 of Schedule 63, as remade by section 3 of Ontario Regulation 170/91, is revoked and the following substituted:

10. That part of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 560 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 38 in the hamlet of Courtland in the Township of Norfolk and a point situate 155 metres measured westerly from its intersection with the east limit of the east junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in the Township of Delhi.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twps. of Norfolk and Delhi

(5) Part 3 of Schedule 63, as amended by section 3 of Ontario Regulation 41/91 and section 3 of Ontario Regulation 170/91, is further amended by adding the following paragraphs:

12. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 435 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as William Street in the hamlet of Langton and a point situate at its intersection with the south limit of the west junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twps. of Norfolk and Delhi

13. That part of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate at its intersection with the west limit of the west junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 and a point situate 550 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 38 in the hamlet of Courtland.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twp. of Norfolk

(6) Paragraphs 1 and 2 of Part 4 of Schedule 63 are revoked and the following substituted:

1. That part of the King's Highway known as No. 59 in the hamlet of Langton in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk beginning at a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as William Street and extending northerly for a distance of 435 metres.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twp. of Norfolk

(7) Paragraph 3 of Part 4 of Schedule 63 is revoked and the following substituted:

3. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norwich in the County of Oxford lying between a point situate 130 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Norwich Concession 5 and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Robson Street in the former Village of Norwich.

Oxford—
Twp. of Norwich

(8) Paragraph 4 of Part 4 of Schedule 63 is revoked and the following substituted:

4. That part of the King's Highway known as No. 59 in the hamlet of Langton in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk beginning at a point situate 450 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as South Street and extending northerly for a distance of 420 metres.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twp. of Norfolk

(9) Paragraph 3 of Part 5 of Schedule 63 is revoked and the following substituted:

3. That part of the King's Highway known as No. 59 in the hamlet of Walsingham in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 190 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Morgan Street and a point situate 270 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Milne Street.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twp. of Norfolk

(10) Paragraphs 7 and 8 of Part 5 of Schedule 63 are revoked and the following substituted:

7. That part of the King's Highway known as No. 59 in the former Village of Norwich in the Township of Norwich in the County of Oxford lying between a point situate fifty-eight metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as North Street and a point situate 310 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Norwich Concession Road 3.

Oxford—
Twp. of Norwich

8. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norwich in the County of Oxford beginning at a point situate 308 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Pattullo Avenue in the City of Woodstock and extending northerly for a distance of 870 metres.

Oxford—
Twp. of Norwich
City of Woodstock

(11) Part 5 of Schedule 63, as amended by section 3 of Ontario Regulation 41/91 and section 3 of Ontario Regulation 170/91, is further amended by adding the following paragraphs:

9. That part of the King's Highway known as No. 59 in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate 240 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hastings Drive in the hamlet of Long Point and a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Regional Road 42.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twp. of Norfolk

10. That part of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 in the Township of Delhi in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk beginning at a point situate at its intersection with the east limit of the east junction of the King's Highways known as No. 3 and No. 59 and extending westerly for a distance of 155 metres.

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk—
Twp. of Norfolk

(12) Paragraphs 1 and 2 of Part 6 of Schedule 63 are revoked and the following substituted:

Regional Municipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Norfolk	1.	That part of the King's Highway known as No. 59 in the hamlet of Langton in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate thirty metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as South Street and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as William Street.
Regional Muncipality of Haldimand-Norfolk— Twp. of Norfolk	2.	That part of the King's Highway known as No. 59 in the hamlet of Long Point in the Township of Norfolk in The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk lying between a point situate sixty-seven metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Bluebill Avenue and a point situate 240 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Hastings Drive.

(13) Paragraph 3 of Part 6 of Schedule 63 is revoked and the following substituted:

Oxford— Twp. of Norwich	3.	That part of the King's Highway known as No. 59 in the former Village of Norwich in the Township of Norwich in the County of Oxford lying between a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Robson Street and a point situate fifty metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as South Street.

(14) Paragraph 5 of Part 6 of Schedule 63, as made by section 3 of Ontario Regulation 41/91, is revoked and the following substituted:

Oxford— Twp. of Norwich	5.	That part of the King's Highway known as No. 59 in the hamlet of Burgessville in the Township of Norwich in the County of Oxford lying between a point situate 335 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Burgess Street and a point situate 605 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Main Street.

5. Paragraph 1 of Part 1 of Schedule 224 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Essex— City of Windsor	1.	That part of the King's Highway known as the E. C. Row Expressway in the City of Windsor in the County of Essex lying between a point situate 200 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Banwell Road and a point situate 200 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Ojibway Parkway.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 503/91
made under the
FOREST FIRES PREVENTION ACT

Made: September 5th, 1991
Filed: September 5th, 1991

RESTRICTED FIRE ZONE

1. The part of the Northwestern Fire Region described in Schedule A hereto is declared to be a restricted fire zone from 2400 hours on the 5th day of September to 2400 hours on the 9th day of September, both inclusive, in the year 1991. O. Reg. 503/91, s. 1.

Schedule A

In the Territorial District of Kenora, Kenora Patricia Portion, described as follows:

Beginning at a point in the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba where the same is intersected by latitude 50°41′30″; thence easterly along latitude 50°41′30″ to longitude 94°30′; thence southerly along that longitude to latitude 50°30′; thence easterly along latitude 50°30′ to longitude 93°45′; thence southerly along that longitude to the high water mark along the southerly shore of Canyon Lake; thence westerly along that high water mark to the intersection with the northerly production of the easterly boundary of the geographic Township of MacNicol; then southerly along that northerly production and the easterly boundary of the geographic Township of MacNicol to the southeasterly corner thereof; thence south 34° east along a line surveyed by Phillips and Benner, Ontario Land Surveyors, in 1928, a distance of 21 miles and 55.58 chains, more or less, to a point in the base line surveyed by A. Niven, Ontario Land Surveyor, in 1895, said point being distant 3.302 chains measured easterly along the said base line from the 60th mile post thereon; thence east along that base line 6 miles and 8.05 chains to the meridian line surveyed by Speight and Van Nostrand, Ontario Land Surveyors, in 1927; thence southerly along that meridian line 11 miles and 76.20 chains, more or less, to the 24th mile post planted in the 4th base line; thence southwesterly in a straight line to the northeasterly corner of the geographic Township of Godson; thence southerly along the easterly boundary of the last mentioned geographic township to the southeasterly corner thereof; thence in a westerly direction along the southerly boundary of Godson Township to the east shore of Sabaskong Bay of Lake of the Woods; thence westerly and southwesterly along the south shore of the said bay and along the east shore of the Lake of the Woods to where the same is intersected by the 49th degree parallel of north latitude; thence due west 15 miles, more or less, to the International Boundary between Canada and the United States of America; thence northerly and northwesterly along that International Boundary to the Interprovincial Boundary between Ontario and Manitoba; thence northerly along that Interprovincial Boundary to the place of beginning. O. Reg. 503/91, Sched. A.

GEORGE TOUGH
Deputy Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 5th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 504/91
made under the
PLANNING ACT

Made: September 4th, 1991
Filed: September 9th, 1991

Amending O. Reg. 25/86
(Zoning Areas—District of Kenora,
Part of the Sioux Lookout Planning Area)

1. Ontario Regulation 25/86 is amended by adding the following section:

95.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a General Commercial Zone.

(2) Subsection (1) applies to the parcel of land in the geographic Township of Drayton in the Territorial District of Kenora being part of Mining Location H.W. 555, described as follows:

Commencing at the northwesterly angle of Mining Location H.W. 555;

Thence south 89° 56′ east 1,115.53 feet to a survey post planted;

Thence east 563.98 feet to a survey post planted in the northerly limit of the King's Highway No. 72;

Thence along that northerly limit on a curve to the right, an arc

distance of 551.74 feet, the chord equivalent of which bears south 67° 13′ west for 550.82 feet;

Thence along that northerly limit south 72° 56′ west 1,228.45 feet to the westerly limit of Mining Location H.W. 555;

Thence north 0° 2′ east and along that westerly limit 575.22 feet to the point of commencement. O. Reg. 504/91, s. 1.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 4th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 505/91
made under the
LOCAL ROADS BOARDS ACT

Made: September 3rd, 1991
Filed: September 12th, 1991

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990
(Establishment of Local Roads Areas—
Northwestern Region)

1. Schedule 7 to Regulation 735 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 7

UPSALA LOCAL ROADS AREA

All of the Township of Upsala in the Territorial District of Thunder Bay shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-623-4, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 2nd day of August, 1991. O. Reg. 505/91, s. 1.

2. Schedule 35 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 35

KENRICIA LOCAL ROADS AREA

All that portion of unsurveyed territory lying south of the Township of Pellatt in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-3000-B5, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 2nd day of August, 1991. O. Reg. 505/91, s. 2.

3. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 132

INGOLF LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Gundy in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1466A-1, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 3rd day of July, 1991. O. Reg. 505/91, s. 3, *part*.

Schedule 133

KINGSFORD LOCAL ROADS AREA

All of the Township of Kingsford in the Territorial District of Rainy River shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-12080-1, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 3rd day of July, 1991. O. Reg. 505/91, s. 3, *part*.

Schedule 134

OBONGA LAKE LOCAL ROADS AREA

All that portion of unsurveyed territory in the Territorial District of Thunder Bay shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-6000G-1, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 3rd day of July, 1991. O. Reg. 505/91, s. 3, *part*.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 506/91
made under the
MUNICIPAL ELECTIONS ACT

Made: September 12th, 1991
Filed: September 13th, 1991

Amending Reg. 819 of R.R.O. 1990
(Use of Vote Tabulators)

NOTE: Ontario Regulation 506/91 is not reproduced here because it was revoked by section 21 of Ontario Regulation 669/91. The original version of Ontario Regulation 506/91 was published in *The Ontario Gazette* dated September 28, 1991.

ONTARIO REGULATION 507/91
made under the
RESIDENTIAL RENT REGULATION ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 13th, 1991

Amending Reg. 1005 of R.R.O. 1990
(Regions)

NOTE: Ontario Regulation 507/91 is not reproduced here because it was revoked by section 2 of Ontario Regulation 374/92. The original version of Ontario Regulation 507/91 was published in *The Ontario Gazette* dated September 28, 1991.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 507/91
pris en application de la
LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES LOYERS D'HABITATION

pris le 11 septembre 1991
déposé le 13 septembre 1991

modifiant le Règl. 1005 des R.R.O. de 1990
(Régions)

REMARQUE : Le Règlement de l'Ontario 507/91 n'est pas reproduit ici parce qu'il a été abrogé par l'article 2 du Règlement de l'Ontario 374/92. La version originale du Règlement de l'Ontario 507/91 a été publiée dans la *Gazette de l'Ontario* le 28 septembre 1991.

ONTARIO REGULATION 508/91
made under the
EMPLOYMENT STANDARDS ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 325 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsections 10 (1) and (2) of Regulation 325 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1) For the work week in which the 1st day of November, 1991 occurs and thereafter, an employer shall pay not less than the following minimum wage:

1. To an employee who is a student under eighteen years of age if the weekly hours of the student are not in excess of twenty-eight hours or if the student is employed during a school holiday, $5.55 an hour.

2. To an employee who serves liquor directly to a customer, guest, member or patron in premises for which a licence or in a place for which a permit has been issued under the *Liquor Licence Act*, $5.50 an hour.

3. For the services of a hunting or fishing guide, $30 for less than five consecutive hours in a day and $60 for five or more hours in a day whether or not the hours are consecutive.

4. To an employee other than one to whom paragraph 1, 2 or 3 applies, $6 an hour.

(2) For the work week in which the 1st day of November, 1991 occurs and thereafter, if meals or room or both are taken into account by an employer in calculating the minimum wage of an employee, the maximum amount at which meals or room or both shall be valued for the purposes of determining if the minimum wage has been paid to the person is as follows:

1. Room	$27.80	a week if the room is private and
	$13.90	a week if the room is not private.
2. Meals	$ 2.20	a meal and not more than $46.20 a week.
3. Both room and meals	$74.00	a week if the room is private and
	$60.10	a week if the room is not private.

O. Reg. 508/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 509/91
made under the
EMPLOYMENT STANDARDS ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 324 of R.R.O. 1990
(Fruit, Vegetable and Tobacco Harvesters)

1. Section 3 of Regulation 324 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

3. Subject to section 4, every employer shall pay a minimum wage of not less than,

(a) $5.55 an hour to an employee who is a student under eighteen years of age if the weekly hours of the student are not in excess of twenty-eight hours or if the student is employed during a school holiday; and

(b) $6 an hour to an employee other than an employee mentioned in clause (a). O. Reg. 509/91, s. 1.

2. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. If housing accommodation, room and meals, or any of them, are taken into account by an employer in calculating the minimum wage of an employee, the maximum amount at which such housing accommodation, room and meals, or any of them, is valued shall be as follows:

1. Serviced housing accommodation	$87.00	a week.
2. Housing accommodation	$64.20	a week.
3. Room	$27.80	a week if the room is private and
	$13.90	a week if the room is not private.
4. Meals	$ 2.20	a meal and not more than $46.20 a week.
5. Both room and meals	$74.00	a week if the room is private and
	$60.10	a week if the room is not private.

O. Reg. 509/91, s. 2.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 510/91
made under the
MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 778 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 778 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«agent» Employé qui participe directement aux soins et aux services de santé fournis à un détenu, à sa discipline, à sa sécurité et à sa garde. S'entend en outre de l'huissier nommé en vertu de la Loi. («officer»)

«chef d'établissement» S'entend en outre du directeur d'un établissement correctionnel. («Superintendent»)

«clinique» ou «hôpital» Partie d'un établissement réservée au soin et au traitement des détenus qui sont physiquement ou mentalement malades. («clinic», «hospital»)

«employé» Employé du ministère. («employee»)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 510/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DES SERVICES CORRECTIONNELS

pris le 13 septembre 1991
déposé le 16 septembre 1991

modifiant le Règl. 778 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 778 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

«objet détenu illégalement» Bien non autorisé qui se trouve en la possession d'un détenu. («contraband»)

«professionnel de la santé» Médecin dûment qualifié ou infirmière autorisée qui détient un certificat délivré en vertu de la *Loi sur les sciences de la santé*. («health care professional») Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE I
ÉTABLISSEMENTS CORRECTIONNELS

Fonctions des chefs d'établissement, des professionnels de la santé et des employés

2 (1) Le chef d'établissement d'un établissement correctionnel est chargé de l'administration de l'établissement, et des soins et des services de santé fournis aux détenus placés sous son autorité, de leur discipline, de leur sécurité et de leur garde. Le chef d'établissement, notamment :

a) supervise l'admission de chaque détenu à l'établissement ainsi que sa libération de l'établissement;

b) supervise le relevé et la garde des biens du détenu ainsi que les mesures prises à leur égard;

c) procède à un examen dans les cas de discipline;

d) supervise l'admission et la conduite des visiteurs;

e) supervise les fouilles auxquelles les détenus et les employés sont soumis.

(2) Le chef d'établissement :

a) administre l'établissement conformément à la Loi, aux règlements et aux instructions que le ministre lui donne à l'occasion;

b) donne aux employés de l'établissement les directives qui peuvent être nécessaires pour que le chef d'établissement soit en mesure de s'acquitter de ses responsabilités;

c) élabore des règles administratives qui doivent être suivies au moment de l'admission, de la libération, de l'évasion, de la maladie ou du décès d'un détenu et au moment de l'affectation de tâches aux employés et aux détenus;

d) veille à ce que les détenus soient informés de leurs obligations et privilèges lorsqu'ils sont confiés à ses soins et à sa garde.

(3) Le chef d'établissement communique immédiatement aux autorités compétentes la demande que présente un détenu pour obtenir, selon le cas :

a) un appel;

b) un bref d'*habeas corpus* ou une ordonnance dans le genre d'un *mandamus*;

c) sa libération conditionnelle;

d) son transfèrement en vertu de la *Loi sur le transfèrement des délinquants* (Canada). Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

3 Le chef d'établissement peut déléguer tout pouvoir ou toute fonction que lui confère ou lui impose la Loi ou le présent règlement, ou qu'il exerce en vertu de ceux-ci, à une ou plusieurs personnes pour qu'elles agissent en qualité de ses représentants désignés aux fins de l'application efficace de la Loi. La délégation est subordonnée aux limitations, restrictions, conditions et exigences que le chef d'établissement estime nécessaires à cette fin. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Il y a, dans chaque établissement, un ou plusieurs professionnels de la santé chargés d'y fournir des services de santé, et de surveiller et d'ordonner les traitements médicaux et chirurgicaux de tous les détenus.

(2) Le professionnel de la santé veille à ce que chaque détenu subisse un examen médical le plus tôt possible après son admission à l'établissement.

(3) Le professionnel de la santé signale immédiatement au chef d'établissement tout cas d'un détenu qui, à son avis, est gravement malade.

(4) Si un détenu subit des blessures, le professionnel de la santé :

a) examine les blessures;

b) prescrit le traitement qu'il estime opportun;

c) fournit au chef d'établissement un rapport écrit sur la nature des blessures et le traitement fourni.

(5) Lorsqu'un détenu prétend qu'il est incapable de travailler pour cause de maladie ou d'invalidité, le professionnel de la santé l'examine. S'il est d'avis que le détenu n'est pas en état de travailler ou que son travail devrait être changé, le professionnel de la santé communique sans délai ce fait par écrit au chef d'établissement. À partir de ce moment, le détenu est dispensé du travail, son travail est changé ou il est admis à l'hôpital ou ailleurs afin d'y recevoir le traitement médical prescrit. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

5 Si un détenu devient gravement malade, le chef d'établissement en informe ses proches parents et un ministre du culte, préférablement de la confession religieuse du détenu. Il peut en informer l'autre personne ou les autres personnes qui, selon les désirs du détenu, doivent être informées de sa maladie. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

6 Si un détenu meurt pendant son incarcération dans l'établissement, le chef d'établissement fournit immédiatement au ministre un rapport sur le décès du détenu. Le rapport comprend :

a) le nom du détenu;

b) le nom des proches parents du détenu;

c) la cause du décès et les circonstances qui l'ont entouré. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) Aucun employé ne doit utiliser la force contre un détenu à moins qu'elle ne soit nécessaire pour l'une ou l'autre des raisons suivantes :

a) faire appliquer la discipline et maintenir l'ordre dans l'établissement;

b) protéger l'employé ou un autre employé ou détenu contre toute agression;

c) contenir un détenu rebelle ou troublé;

d) effectuer une fouille.

(2) En cas d'emploi de la force contre un détenu, celle-ci doit être raisonnable et ne doit pas être abusive compte tenu de la nature du danger que présente le détenu et de toutes les autres circonstances de l'affaire.

(3) En cas d'emploi de la force contre un détenu, l'employé dépose auprès du chef d'établissement un rapport écrit sur la nature du danger que présentait le détenu et sur toutes les autres circonstances de l'affaire. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

Admission à l'établissement

8 (1) Le chef d'établissement ne doit pas admettre qui que ce soit, à des fins de garde, à son établissement sans mandat de dépôt, ordonnance de renvoi en détention provisoire ou autre document de nature judiciaire constituant une autorisation de détenir la personne dans l'établissement.

(2) Malgré le paragraphe (1), le chef d'établissement admet une personne, à des fins de garde, à son établissement sans mandat de dépôt, ordonnance de renvoi en détention provisoire ou autre document de nature judiciaire dans les cas suivants :

a) un huissier provincial conduit la personne à l'établissement pour qu'elle y soit détenue temporairement;

b) la personne est conduite à l'établissement après avoir été appréhendée en vertu de l'article 39 de la Loi;

c) la personne est conduite à l'établissement après avoir été appréhendée pour une prétendue violation des conditions de sa permission de sortir;

d) l'établissement est désigné comme lieu de détention temporaire.

(3) Malgré l'alinéa (2) d), le chef d'établissement d'un lieu de détention temporaire ne doit pas y admettre, à des fins de garde, quiconque a besoin de soins médicaux immédiats. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

9 Lorsqu'une personne est admise, à des fins de garde, à un établissement, elle devient un détenu de l'établissement et le chef d'établissement veille à ce qu'elle soit fouillée, baignée et habillée de la façon appropriée. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

BIENS DU DÉTENU

10 (1) Le chef d'établissement fait dresser un relevé complet de tous les biens du détenu, y compris les sommes d'argent et les effets personnels, qui sont en sa possession au moment de son admission à l'établissement.

(2) Les biens non périssables qu'il est interdit au détenu de garder en sa possession sont déposés auprès du chef d'établissement.

(3) Il est pris à l'égard des biens périssables qu'il est interdit au détenu de garder en sa possession les mesures raisonnables que le détenu peut indiquer; sinon, ils sont détruits par le chef d'établissement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

11 (1) Lorsqu'un détenu obtient sa libération ou sa libération conditionnelle ou qu'il est transféré à un centre de ressources communautaires, le chef d'établissement lui donne un avis lui communiquant les renseignements suivants :

a) le lieu où les biens du détenu peuvent être réclamés;

b) la période pendant laquelle le chef d'établissement gardera ses biens après la libération ou la libération conditionnelle du détenu;

c) les mesures proposées à l'égard des biens si le détenu ne les réclame pas.

(2) Le détenu reçoit un avis suffisant aux termes du paragraphe (1) si l'avis lui est remis à personne ou est envoyé par courrier recommandé à l'adresse qu'a donnée le détenu pour faire suivre son courrier.

(3) Le chef d'établissement n'est pas tenu de donner un avis aux termes du paragraphe (1) à l'égard d'une somme d'argent inférieure à 5 $ qui se trouve dans le compte en fiducie du détenu. Si cette somme n'est pas réclamée dans les 90 jours qui suivent la libération ou la libération conditionnelle du détenu ou son transfèrement à un centre de ressources communautaires, elle est déposée au Trésor.

(4) Le chef d'établissement peut, à l'égard des biens que le détenu ne réclame pas dans les 90 jours qui suivent la remise ou l'envoi de l'avis, prendre les mesures suivantes :

1. Il envoie au ministre les biens qui ont une valeur de revente importante.

2. Il donne les biens utiles dont la valeur de revente n'est pas importante à une personne ou à une organisation qui s'engage à les utiliser à des fins de bienfaisance.

3. Il détruit les autres biens.

(5) Le ministre peut prendre les mesures qu'il estime appropriées à l'égard des biens non réclamés qui lui ont été envoyés.

(6) Les sommes d'argent appartenant au détenu qui ne sont pas réclamées et le produit de l'aliénation des biens non réclamés sont déposés au Trésor. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

12 (1) Si le détenu s'absente sans autorisation de l'établissement, le chef d'établissement garde tous les biens qui appartiennent au détenu et qui se trouvent dans l'établissement, à l'exception des biens périssables. Si le détenu n'a pas réclamé ses biens dans les douze mois qui suivent la date de son départ, il peut être pris à l'égard des biens les mesures visées à l'article 11.

(2) Le chef d'établissement peut prendre immédiatement les mesures qu'il estime appropriées, à l'égard de tous les biens périssables qui appartiennent au détenu qui s'absente de l'établissement sans autorisation.

(3) Le chef d'établissement tient un relevé de tous les biens non réclamés du détenu à l'égard desquels des mesures sont prises en vertu du présent règlement. Ce relevé comprend ce qui suit :

a) le nom du détenu qui était propriétaire des biens;

b) une description des biens à l'égard desquels des mesures sont prises;

c) la personne ou l'organisation qui a reçu les biens;

d) le produit de leur aliénation, le cas échéant. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PRIVILÈGES DE VISITE

13 Personne, y compris un visiteur et quiconque accompagne un visiteur, ne doit se trouver sur les lieux d'un établissement sans l'approbation du chef d'établissement. Celui-ci peut imposer à la personne, pendant qu'elle se trouve sur les lieux de l'établissement, les conditions et les restrictions qu'il estime nécessaires pour assurer la sécurité des employés et des détenus, et la sûreté de l'établissement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

14 (1) Le détenu a le droit de recevoir la visite, à des heures raisonnables, d'un ministre du culte, d'un agent de probation, d'un agent de libération conditionnelle, d'un bénévole ou de son avocat.

(2) Outre les visites permises en vertu du paragraphe (1), le détenu qui purge une peine d'emprisonnement a droit à une visite par semaine au moins.

(3) Outre les visites permises en vertu du paragraphe (1), le détenu qui ne purge pas de peine d'emprisonnement a droit à deux visites par semaine au moins.

(4) Aucun enfant de moins de seize ans ne peut entrer dans un établissement pour rendre visite à un détenu, sauf dans les cas suivants :

a) il est accompagné d'un adulte;

b) le chef d'établissement lui a donné la permission de rendre visite au détenu sans être accompagné.

(5) Malgré les paragraphes (1), (2), (3) et (4), le chef d'établissement peut suspendre tous les privilèges de visite s'il est d'avis qu'un état d'urgence existe dans l'établissement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

15 Les visiteurs d'un établissement ne doivent pas, sans l'approbation du chef d'établissement :

a) communiquer avec un détenu;

b) faire des croquis ou prendre des photographies;

c) recevoir un article quelconque d'un détenu, lui en donner un ou lui en vendre un, ou en échanger un avec lui. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PRIVILÈGES DE CORRESPONDANCE

16 Le détenu a le droit d'envoyer une lettre dès son admission à l'établissement et au moins deux lettres par semaine par la suite. S'il n'a pas reçu de prime hebdomadaire d'encouragement, il reçoit suffisamment de papier et de timbres pour envoyer ses lettres. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

17 (1) Le chef d'établissement ou l'employé qu'il a désigné à cette fin peut lire toutes les lettres ou examiner tous les colis que le détenu reçoit ou qu'il envoie. Le chef d'établissement peut refuser d'envoyer une lettre ou un colis, ou il peut supprimer une partie d'une lettre s'il est d'avis que le contenu nuit à l'intérêt véritable du destinataire, à la sécurité publique ou à la sûreté de l'établissement.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une lettre que le détenu envoie à l'une des personnes suivantes ni à une lettre qu'il reçoit d'une de ces personnes, à savoir :

a) son avocat;

b) un député de l'Assemblée législative de l'Ontario;

c) un député du Parlement du Canada;

d) le sous-ministre des Services correctionnels;

e) l'ombudsman ou l'Enquêteur correctionnel du Canada.

(3) La lettre visée à l'alinéa (2) a) :

a) ne doit pas être ouverte par le chef d'établissement ou la personne qu'il a désignée à cette fin sauf en présence du détenu et d'un membre du personnel;

b) peut être examinée pour voir si elle contient un objet détenu illégalement;

c) ne doit pas être lue par le chef d'établissement ou la personne qu'il a désignée à cette fin à moins qu'il n'existe des motifs raisonnables et probables de croire qu'il s'y trouve des éléments qui ne bénéficient pas du privilège du secret professionnel de l'avocat.

(4) Le chef d'établissement ou la personne qu'il a désignée à cette fin peut ouvrir et lire la lettre visée à l'alinéa (2) b), c) ou d), et l'examiner pour voir si elle contient un objet détenu illégalement.

(5) Le chef d'établissement ou la personne qu'il a désignée à cette fin ne doit pas ouvrir ni lire la lettre visée à l'alinéa (2) e) ni l'examiner pour voir si elle contient un objet détenu illégalement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

EMPLOI DES DÉTENUS

18 (1) Le détenu exécute des travaux dans l'établissement et participe aux programmes de l'établissement auxquels il est affecté à moins qu'il ne bénéficie d'une dispense médicale à cet égard.

(2) Le chef d'établissement tient un relevé quotidien des travaux et du comportement de chaque détenu qui purge une peine. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

ALLOCATION DE CANTINE

19 (1) Le présent article ne s'applique pas aux personnes suivantes :

a) l'adolescent détenu dans un lieu de garde en milieu ouvert ou un lieu de détention provisoire en milieu ouvert;

b) le détenu ou l'adolescent qui purge une peine de façon discontinue;

c) le détenu qui purge une peine dans un centre de ressources communautaires;

d) le détenu auquel est accordée une permission de sortir en raison d'un emploi, ou l'adolescent qui est temporairement libéré pour la même raison;

e) le détenu gardé, à la demande d'une municipalité, dans un lieu de détention temporaire désigné.

(2) Le chef d'établissement peut donner au détenu ou à l'adolescent admis à des fins de garde les crédits décrits dans le présent article pour acheter des articles à la cantine de l'établissement. Ces crédits s'accumulent dans le compte d'allocation de cantine du détenu ou de l'adolescent.

(3) Le montant du crédit dont peut bénéficier le détenu ou l'adolescent à son admission à des fins de garde s'élève à 5 $.

(4) Le détenu qui a reçu une peine de vingt et un jours ou plus, ou l'adolescent qui est visé par une décision d'envoi sous garde de vingt et un jours ou plus et qui est resté sous garde pendant une semaine continue du lundi au dimanche peut recevoir un crédit de 10 $ pendant chaque semaine subséquente au cours de laquelle il reste sous garde.

(5) Le chef d'établissement verse au détenu ou à l'adolescent, à sa libération de l'établissement, un montant égal aux crédits qui restent dans son compte d'allocation de cantine. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

20 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le détenu ou l'adolescent peut acheter des articles à la cantine de l'établissement au moyen :

a) des crédits accumulés dans son compte d'allocation de cantine;

b) de l'argent détenu en fiducie en son nom par le chef d'établissement.

(2) Aucun détenu ni aucun adolescent ne doit acheter pour plus de 40 $ d'articles par semaine à la cantine de l'établissement sans la permission du chef d'établissement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

ARGENT GAGNÉ PENDANT LA DÉTENTION SOUS GARDE

21 (1) Pendant sa détention sous garde dans un établissement, le détenu envoie ou fait envoyer au chef d'établissement tout l'argent qu'il gagne pour les travaux qu'il exécute. Le chef d'établissement détient cet argent en fiducie au nom du détenu pendant sa période de détention sous garde dans cet établissement.

(2) Le chef d'établissement ne doit dépenser aucune partie de l'argent détenu en fiducie au nom du détenu ni retenir aucune partie de cet argent sauf :

a) des droits de 8 $ par jour, versés au ministère, à moins que le ministre ne renonce à ces droits, à titre de remboursement partiel des dépenses faites au titre de la nourriture, de l'hébergement et de l'habillement du détenu à l'établissement;

b) le montant de toute retenue ou de tout paiement qu'exige la loi;

c) un montant conforme à la demande du détenu et que le chef d'établissement a approuvé.

(3) Si le détenu a des personnes à sa charge, il fixe, en consultation avec le chef d'établissement, un montant qui doit être retenu, à titre de pension alimentaire, des sommes détenues en fiducie en son nom.

(4) Le chef d'établissement dépose tout l'argent qu'il reçoit aux

termes du paragraphe (1) dans un compte en fiducie auprès d'une Caisse d'épargne de la province de l'Ontario ou d'une succursale ontarienne d'une banque mentionnée à l'annexe I ou II de la *Loi sur les banques* (Canada) ou d'une personne morale inscrite en vertu de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* et autorisée par la loi à accepter des dépôts.

(5) Si l'argent détenu en fiducie au nom du détenu dépasse 100 $ pendant un trimestre, des intérêts simples sur ce montant sont portés au crédit du détenu à la fin du trimestre.

(6) Le taux d'intérêt utilisé pour l'application du paragraphe (5) est le taux d'intérêt moyen qui s'appliquait au compte en fiducie pendant le trimestre précédent.

(7) Les périodes de trois mois qui se terminent le 31 mars, le 30 juin, le 30 septembre et le 31 décembre constituent des trimestres.

(8) Tous les intérêts qui découlent du compte en fiducie et qui ne sont pas portés au crédit des détenus en vertu du paragraphe (5) sont affectés aux programmes de loisirs des détenus.

(9) Quand un détenu obtient sa libération conditionnelle, sa libération ou son transfèrement à un centre de ressources communautaires, le chef d'établissement lui verse, sous réserve du paragraphe 11 (3), toutes les sommes d'argent détenues en fiducie en son nom moins les débours ou les retenues qu'autorise le paragraphe (2). Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

FOUILLES

22 (1) Le chef d'établissement peut, en tout temps, autoriser la fouille de ce qui suit :

a) l'établissement, en totalité ou en partie;

b) un détenu;

c) les biens d'un détenu;

d) tout véhicule se trouvant sur les lieux de l'établissement.

(2) Si le chef d'établissement a des motifs valables de croire qu'un employé apporte ou tente d'apporter un objet détenu illégalement à l'établissement ou emporte ou tente d'emporter un objet de ce genre hors de l'établissement, il peut autoriser la fouille de l'employé ou d'un de ses biens qui se trouve sur les lieux de l'établissement.

(3) Un agent peut effectuer une fouille immédiate sans l'autorisation du chef d'établissement s'il a des motifs valables de croire que le détenu détruira ou se départira d'un objet détenu illégalement pendant le délai nécessaire pour obtenir cette autorisation. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

23 Aucun détenu ne doit être soumis à une fouille effectuée par une personne du sexe opposé à moins que cette personne ne soit :

a) un professionnel de la santé;

b) un agent qui a des motifs valables de croire qu'une fouille immédiate est nécessaire parce que le détenu cache un objet détenu illégalement qui est dangereux ou nuisible. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

24 (1) Quiconque effectue une fouille au cours de laquelle le détenu est obligé de se dévêtir doit le faire dans un lieu et d'une façon qui ne gêneront pas ni n'humilieront le détenu.

(2) Toute fouille manuelle des régions rectale ou vaginale d'une personne détenue est effectuée par un professionnel de la santé. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

25 (1) Le chef d'établissement veille à ce qu'un relevé soit fait de chaque fouille d'un détenu. Le relevé comprend :

a) le nom du détenu;

b) le motif de la fouille;

c) une description de tout bien saisi ou endommagé pendant la fouille.

(2) Le chef d'établissement informe le détenu de toute saisie de ses biens ou des dommages causés à ceux-ci à la suite d'une fouille effectuée à son insu. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

26 Le détenu qui refuse de se faire fouiller ou qui résiste à une fouille peut être isolé jusqu'à ce qu'il accepte de se faire fouiller ou jusqu'à ce qu'il ne soit plus nécessaire d'effectuer la fouille. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

27 (1) Le chef d'établissement peut saisir tout objet détenu illégalement trouvé pendant une fouille visée à l'article 22.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'objet détenu illégalement saisi en vertu du paragraphe (1) est confisqué au profit de la Couronne.

(3) Si le chef d'établissement décide que la confiscation de l'objet détenu illégalement qui appartient au détenu lui causera un préjudice indu, il détient l'objet détenu illégalement en fiducie au nom du détenu jusqu'à la libération ou la libération conditionnelle du détenu.

(4) Le chef d'établissement prend, à l'égard de l'objet détenu illégalement qui est confisqué au profit de la Couronne aux termes du paragraphe (2), les mesures suivantes :

a) si l'objet détenu illégalement est une somme d'argent, il la dépose au Trésor;

b) si l'objet détenu illégalement a une valeur de revente importante, il l'envoie au ministre, qui peut prendre, à l'égard de cet objet, les mesures qu'il estime appropriées;

c) si l'objet détenu illégalement a une valeur de revente qui n'est pas importante, il le donne à une personne ou à une organisation qui s'engage à l'utiliser à des fins de bienfaisance;

d) si l'objet détenu illégalement n'est pas visé à l'alinéa a), b) ou c), il le détruit. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PLAINTES DES DÉTENUS

28 Si le détenu prétend que ses privilèges ont été enfreints ou s'il a une plainte à faire à l'égard d'un autre détenu ou d'un employé, il peut présenter sa plainte par écrit au chef d'établissement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

MAUVAISE CONDUITE DES DÉTENUS

29 (1) Le détenu est coupable de mauvaise conduite s'il accomplit l'un ou l'autre des actes suivants :

a) il désobéit sciemment à un ordre légitime d'un agent;

b) il agresse ou menace d'agresser une autre personne;

c) il insulte gravement une autre personne, notamment au moyen de gestes ou d'injures;

d) il prend ou détourne un bien, pour lui-même ou pour une autre personne, sans le consentement du propriétaire légitime du bien;

e) il endommage un bien dont il n'est pas propriétaire;

f) il a un objet détenu illégalement en sa possession ou il tente ou participe à une tentative d'apporter un objet détenu illégalement à l'établissement ou d'emporter un objet détenu illégalement hors de l'établissement;

g) il sème le désordre ou incite les autres au désordre de façon à compromettre la sûreté de l'établissement;

h) il s'évade ou tente de s'évader de l'établissement ou est illégalement en liberté;

i) il laisse sa cellule, son lieu de travail ou un autre endroit désigné sans autorisation;

j) il donne ou offre un pot-de-vin ou une récompense à un employé de l'établissement;

k) il conseille à un autre détenu d'enfreindre la Loi et les règlements, ou l'aide ou l'encourage à le faire;

l) il refuse de payer des droits ou des frais qu'il est tenu de payer aux termes de la Loi ou des règlements;

m) il entrave une enquête menée ou autorisée par le chef d'établissement;

n) il enfreint sciemment ou tente sciemment d'enfreindre un autre règlement ou une règle écrite régissant la conduite des détenus et dont il a été avisé;

o) il enfreint sciemment ou tente sciemment d'enfreindre une condition rattachée à sa permission de sortir.

(2) Le détenu est réputé avoir été avisé d'un règlement ou d'une règle régissant la conduite des détenus lorsque ce règlement ou cette règle sont compris dans le livret qu'on lui remet ou sont affichés dans un endroit bien en vue dans l'établissement.

(3) Seul le chef d'établissement peut prendre des mesures disciplinaires à l'égard d'un détenu qui a enfreint les règles écrites régissant la conduite des détenus. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

30 (1) Si le détenu est accusé d'avoir commis un acte de mauvaise conduite qui constitue également un acte criminel aux termes d'une loi du Parlement, le chef d'établissement consulte le procureur de la Couronne local afin de déterminer si le cas devrait être traité par le procureur de la Couronne conformément au droit criminel ou par le chef d'établissement dans le cadre de la discipline interne de l'établissement.

(2) En cas de poursuite intentée contre le détenu par le procureur de la Couronne, toutes les mesures disciplinaires internes prises à l'encontre du détenu relativement à l'acte de mauvaise conduite reproché sont abandonnées. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

31 (1) S'il est allégué que le détenu a commis un acte de mauvaise conduite, le chef d'établissement décide, le plus tôt possible, si le détenu a effectivement commis cet acte.

(2) Avant de rendre une décision aux termes du paragraphe (1), le chef d'établissement veille à ce que le détenu soit avisé de l'allégation et ait la possibilité d'avoir une rencontre. Cette rencontre, qui a pour but de discuter de l'allégation avec le chef d'établissement, a lieu au plus tard dix jours après la date à laquelle l'infraction reprochée a été portée à la connaissance du chef d'établissement.

(3) Lors de la rencontre avec le chef d'établissement, le détenu a le droit de présenter des arguments et des explications pour contester l'allégation, et de questionner la personne ou les personnes qui ont fait cette allégation ainsi que tout autre témoin de l'incident.

(4) Le chef d'établissement peut permettre à quiconque, y compris un interprète, d'assister à la rencontre et d'apporter son aide de la façon que le chef d'établissement estime appropriée.

(5) Le chef d'établissement peut, au cours de la rencontre visée au paragraphe (2), en déclarer l'ajournement. Toutefois, aucun ajournement ne peut être de plus de trois jours francs sans le consentement du détenu.

(6) Le chef d'établissement communique au détenu, dans les deux jours qui suivent le jour de la rencontre, sa décision, les motifs de sa décision, ainsi que la peine imposée, le cas échéant.

(7) Si le détenu n'avise pas le chef d'établissement dans la journée qui suit la réception de l'avis de l'allégation, visé au paragraphe (2), qu'il veut avoir une rencontre avec lui, le chef d'établissement peut rendre sa décision, et il communique au détenu sa décision, les motifs de sa décision, ainsi que la peine imposée, le cas échéant.

(8) Après avoir rendu sa décision aux termes du paragraphe (6) ou (7), le chef d'établissement consigne le cas en y inscrivant la nature de l'allégation, les arguments et les explications donnés par le détenu, le cas échéant, et sa décision, les motifs de sa décision, ainsi que la peine qu'il a imposée.

(9) Si le détenu à qui il est reproché d'avoir commis un acte de mauvaise conduite est absent de l'établissement, une tentative raisonnable de l'aviser constitue un avis suffisant pour l'application du présent article. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

32 (1) Si le chef d'établissement décide que le détenu a commis un acte de mauvaise conduite, il peut imposer une ou plusieurs des peines suivantes :

1. La perte de la totalité ou d'une partie des privilèges pendant au plus 120 jours, y compris le privilège de recevoir des crédits pour acheter des articles à la cantine de l'établissement, ainsi que le privilège d'y acheter des articles.
2. Un changement de programme ou de travail.
3. Un changement de statut en matière de sécurité.
4. Une réprimande.
5. La révocation d'une permission de sortir.

(2) Si le chef d'établissement décide que le détenu a commis un acte grave de mauvaise conduite, il peut imposer, outre les peines imposées en vertu du paragraphe (1), une des peines suivantes :

1. La réclusion pendant une période définie d'au plus trente jours avec régime ordinaire.
2. La réclusion pendant une période non définie d'au plus trente jours avec régime ordinaire.
3. La réclusion pendant une période non définie d'au plus dix jours avec régime spécial qui satisfait les besoins nutritifs de base.
4. L'annulation de la totalité ou d'une partie de la réduction de peine inscrite au crédit du détenu, cette annulation ne devant toutefois pas être valide pour plus de quinze jours sans l'approbation du ministre.
5. Sous réserve de l'approbation du ministre, la suspension pendant deux mois de l'admissibilité du détenu à une réduction de peine.
6. L'annulation de la totalité ou d'une partie des crédits qui restent dans le compte d'allocation de cantine du détenu, jusqu'à concurrence de 100 $, à titre d'indemnité payable pour les dommages causés à des biens ou pour la destruction de biens. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

33 (1) Lorsqu'un détenu lui en fait la demande, le ministre peut réviser la décision du chef d'établissement si, selon le cas :

a) le détenu prétend que le chef d'établissement n'a pas rendu la décision conformément à la marche à suivre précisée dans le présent règlement;

b) le détenu s'est vu annuler la totalité ou une partie de sa réduction de peine ou que son admissibilité à une réduction a été suspendue.

(2) Après avoir été avisé de la révision du ministre, le chef d'établissement lui fournit immédiatement une copie du dossier du détenu.

(3) Après la révision, le ministre peut confirmer ou modifier la décision du chef d'établissement ou lui ordonner de réétudier le cas. Le ministre communique sans délai sa décision et les motifs de celle-ci au détenu et au chef d'établissement.

(4) La décision du ministre est définitive. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

ISOLEMENT

34 (1) Le chef d'établissement peut isoler un détenu dans les cas suivants :

a) le chef d'établissement est d'avis que le détenu a besoin de protection;

b) le chef d'établissement est d'avis que le détenu doit être isolé pour assurer la sûreté de l'établissement ou la sécurité des autres détenus;

c) il est allégué que le détenu a commis un acte grave de mauvaise conduite;

d) le détenu demande à être isolé.

(2) Lorsque le détenu est isolé dans le cadre de l'alinéa (1) c), le chef d'établissement fait un examen préliminaire de son cas dans les vingt-quatre heures qui suivent son isolement. Si le chef d'établissement est d'avis qu'il n'est plus nécessaire que le détenu continue d'être isolé, il le libère de l'isolement.

(3) Le chef d'établissement examine la situation de chaque détenu isolé, au moins tous les cinq jours en vue de déterminer s'il est nécessaire que le détenu continue d'être isolé.

(4) Le détenu isolé aux termes du présent article conserve, dans la mesure du possible, les mêmes avantages et privilèges dont il bénéficierait s'il n'était pas isolé.

(5) Si le détenu est isolé pendant une période continue de trente jours, le chef d'établissement communique au ministre les raisons qui motivent cette période continue d'isolement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PERMISSION DE SORTIR

35 Le chef d'établissement est désigné par les présentes comme fonctionnaire autorisé en vertu de la Loi à accorder au détenu la permission de sortir d'un établissement correctionnel. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

36 (1) Chaque détenu a le droit, pendant sa période d'emprisonnement, de s'absenter de l'établissement en vertu d'une permission de sortir délivrée par le chef d'établissement conformément à la Loi, aux règlements et aux directives données à l'occasion par le ministre.

(2) La permission de sortir accordée à un détenu constitue un privilège qui lui est concédé dans un but précis. Le chef d'établissement peut annuler la permission de sortir si le but visé par le permis a été atteint ou que ce but a été présenté de telle façon qu'il ne peut pas être atteint. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

37 Le détenu présente sa demande de permission de sortir par écrit au chef d'établissement de l'établissement où il est incarcéré. La demande doit être motivée. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

38 (1) Le chef d'établissement constitue le Comité des permissions de sortir qui se compose d'au moins trois personnes. Ce comité conseille le chef d'établissement en ce qui concerne les demandes de permission de sortir dont le comité est saisi.

(2) Le chef d'établissement saisit le Comité des permissions de sortir de toute demande de permission de sortir si la demande autoriserait un détenu à s'absenter de l'établissement :

a) soit pendant une période de plus de quinze jours;

b) soit pour devenir résident d'un centre de ressources communautaires.

(3) Le comité examine la demande dont il est saisi le plus tôt possible et, dans tous les cas, au plus tard quinze jours après avoir reçu la demande.

(4) Le détenu a le droit de se présenter devant le comité pour faire des observations orales à l'appui de sa demande. Le chef d'établissement peut permettre à une autre personne, y compris un interprète, de se présenter devant le comité afin de l'aider dans son examen.

(5) Le comité présente son rapport au chef d'établissement le plus tôt possible et, dans tous les cas, au plus tard sept jours après la fin de l'examen. Le rapport comprend :

a) une copie de la demande écrite du détenu;

b) un résumé des observations du détenu;

c) une recommandation sur l'acceptation, le rejet ou la modification de la demande;

d) les motifs de la recommandation.

(6) Après avoir étudié la demande de permission de sortir et, si le comité a examiné la demande, le rapport du comité, le chef d'établissement peut :

a) accorder la permission de sortir, avec ou sans conditions;

b) refuser la demande de permission de sortir;

c) différer sa décision.

(7) Le chef d'établissement avise le détenu, par écrit, de sa décision et des raisons de sa décision le plus tôt possible et, dans tous les cas, au plus tard sept jours après avoir rendu la décision.

(8) Si le chef d'établissement croit, en se fondant sur des motifs raisonnables et probables, que le détenu a enfreint ou tenté d'enfreindre une condition de sa permission de sortir, il peut lui ordonner de retourner immédiatement à l'établissement correctionnel afin de déterminer si un acte de mauvaise conduite a été commis et si la permission de sortir devrait être révoquée. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

39 (1) Si la demande de permission de sortir du détenu a été renvoyée au Comité des permissions de sortir en vertu du paragraphe 38 (2) et refusée par le chef d'établissement, le détenu peut demander au ministre, par écrit, de faire un autre examen de sa demande. Le détenu précise les motifs de sa demande et fournit de nouveaux renseignements ou de nouvelles observations, le cas échéant, à l'appui de sa demande.

(2) Si le détenu demande au ministre de faire un autre examen en vertu du paragraphe (1), le chef d'établissement, après avoir été avisé de la demande du détenu, fournit immédiatement au ministre une copie de ce qui suit :

a) le rapport du Comité des permissions de sortir;

b) sa décision et ses motifs.

(3) Une fois l'examen terminé, le ministre peut :

a) accorder la permission de sortir, avec ou sans conditions;

b) refuser la demande de permission de sortir;

c) différer sa décision,

et il avise sans délai le chef d'établissement et le détenu de sa décision et des motifs de sa décision.

(4) La décision du ministre est définitive. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

AIDE AU MOMENT DE LA LIBÉRATION

40 Le ministre peut donner au détenu ou à l'adolescent, à sa libération d'un établissement, l'aide, notamment pécuniaire, qui, d'après lui, favorisera sa réadaptation. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE II
LIBÉRATION CONDITIONNELLE

41 (1) La partie de la peine d'emprisonnement qu'un détenu doit purger avant d'obtenir sa libération conditionnelle est le tiers de sa peine totale d'emprisonnement.

(2) Malgré le paragraphe (1), la Commission peut accorder à un détenu sa libération conditionnelle si elle est d'avis qu'il existe des circonstances contraignantes ou exceptionnelles qui le justifient.

(3) Le ministère avise par écrit le détenu qui a été condamné à une peine d'emprisonnement dans un établissement de la date de son admissibilité à la libération conditionnelle, au plus tard deux mois après la date de la condamnation du détenu. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

42 (1) Si le détenu purge une peine d'emprisonnement de moins de six mois, il peut demander sa libération conditionnelle à la Commission en tout temps.

(2) Le détenu visé au paragraphe (1) n'a pas droit à une audience devant la Commission. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

43 (1) Si le détenu purge une peine d'emprisonnement de six mois ou plus, la Commission examine la question de sa libération conditionnelle avant la date d'admissibilité, même si le détenu n'a pas demandé sa libération conditionnelle.

(2) Le détenu visé au paragraphe (1) a droit à une audience devant la Commission à moins qu'il ne renonce par écrit à ce droit. Toutefois, s'il retire sa renonciation avant que la Commission prenne une décision relativement à sa libération conditionnelle, la Commission tient une audience. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

44 (1) Si la Commission examine la question de savoir s'il convient d'accorder la libération conditionnelle à un détenu, elle peut obtenir et examiner tout renseignement qu'elle juge utile et pertinent en ce qui concerne le caractère, les aptitudes et les perspectives d'avenir du détenu et, notamment :

a) les détails relatifs à son procès, à sa condamnation et à sa sentence;

b) les détails relatifs à son casier judiciaire;

c) les renseignements que fournissent des personnes qui connaissent les antécédents du détenu et ses conditions de vie avant son incarcération;

d) un rapport du chef d'établissement qui évalue les progrès du détenu dans la voie de la réadaptation;

e) un rapport d'un professionnel de la santé sur l'état physique et mental du détenu.

(2) Si la Commission tient une audience en vue d'établir s'il convient d'accorder la libération conditionnelle à un détenu, les mesures suivantes doivent être prises :

a) le détenu reçoit un préavis de l'audience d'au moins quarante-huit heures;

b) le détenu a la possibilité de se présenter devant la Commission et de présenter des arguments et des observations en son propre nom;

c) la Commission peut permettre à une personne, y compris un interprète, d'apporter son aide de la façon que la Commission estime appropriée;

d) la Commission communique au détenu, dans la forme et de la façon qu'elle juge appropriées, tout renseignement qu'elle a en sa possession et qui peut influer sur la décision de la Commission.

(3) Après avoir examiné les points visés au paragraphe (1) ainsi que les arguments et les observations du détenu, la Commission peut :

a) accorder la libération conditionnelle aux conditions qu'elle estime nécessaires;

b) différer sa décision;

c) refuser d'accorder la libération conditionnelle.

Elle avise le détenu, par écrit, de sa décision et des motifs de celle-ci. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

45 (1) Le détenu dont la libération conditionnelle fait l'objet d'un examen en vertu du paragraphe 39 (2) de la Loi a droit à une audience devant la Commission à moins qu'il ne renonce par écrit à ce droit. Toutefois, s'il retire sa renonciation avant que la Commission prenne une décision relativement à sa libération conditionnelle, la Commission tient une audience.

(2) Si la Commission examine la libération conditionnelle du détenu aux termes du paragraphe 39 (2) de la Loi, elle peut obtenir et examiner tout renseignement qu'elle juge utile et pertinent, y compris tout dossier relatif à la décision d'accorder au détenu sa libération conditionnelle et tout renseignement sur la conduite du détenu pendant sa libération conditionnelle.

(3) Si la Commission tient une audience au cours de l'examen d'une libération conditionnelle aux termes du paragraphe 39 (2) de la Loi, le paragraphe 44 (2) s'applique à l'audience avec les adaptations nécessaires.

(4) Après avoir examiné les points visés au paragraphe (2) ainsi que les arguments et les observations du détenu, le cas échéant, la Commission peut :

a) permettre au détenu de continuer à bénéficier de sa libération conditionnelle;

b) révoquer la libération conditionnelle.

Elle avise le détenu, par écrit, de sa décision et des motifs de celle-ci. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

46 (1) Le détenu qui se sent lésé par la décision de la Commission peut demander par écrit, au président de la Commission, de réviser la décision.

(2) À la réception de la demande présentée en vertu du paragraphe (1), le président, ou son délégué, révise la décision et, selon le cas :

a) ordonne une nouvelle audience;

b) confirme la décision originale de la Commission.

Il avise le détenu, sans délai et par écrit, des résultats de sa révision et des motifs. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

47 (1) Le détenu qui a obtenu sa libération conditionnelle n'a pas le droit d'en bénéficier avant d'avoir signé un certificat de libération conditionnelle qui en énonce les conditions.

(2) Malgré le paragraphe (1), la Commission peut autoriser le détenu à bénéficier de sa libération conditionnelle avant que le certificat soit rempli et signé si elle est d'avis qu'il existe des circonstances contraignantes ou exceptionnelles qui le justifient. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

48 Sauf ordonnance contraire de la Commission, la personne en liberté conditionnelle doit respecter les conditions suivantes :

a) demeurer dans le ressort de la Commission;

b) ne pas troubler la paix publique et agir correctement;

c) obtenir le consentement de la Commission ou du surveillant de liberté conditionnelle avant de changer de résidence ou d'emploi;

d) se présenter devant le surveillant de liberté conditionnelle et la police locale lorsqu'on le lui demande;

e) s'abstenir de fréquenter des personnes qui exercent des activités criminelles ou, sauf avec l'approbation du surveillant de liberté conditionnelle, des personnes qui ont un casier judiciaire. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

49 Le premier jour de chaque mois, jusqu'à l'expiration de la totalité de sa sentence, la personne en liberté conditionnelle fournit au surveillant de liberté conditionnelle un rapport écrit qui précise ce qui suit :

a) son adresse;

b) si elle travaille, la nature de son travail, le montant qu'elle gagne et les nom et adresse de son employeur;

c) si elle ne travaille pas, les raisons pour lesquelles elle n'a pas pu trouver de travail;

d) des précisions sur les arrestations ou les déclarations de culpabilité de la personne en liberté conditionnelle, le cas échéant, survenues depuis le dernier rapport mensuel;

e) des précisions sur toute difficulté qu'elle éprouve. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

50 Le mandat visé à l'article 39 de la Loi est rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

51 Si la Commission a accordé à un détenu sa libération conditionnelle en vue de permettre sa déportation, elle peut remettre toute partie non purgée de sa peine d'emprisonnement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE III
CENTRES DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES

52 (1) Le directeur d'un centre de ressources communautaires est chargé de l'administration du centre, et des soins et des services de santé fournis aux détenus placés sous son autorité, de leur discipline, de leur sécurité et de leur garde. Le directeur, notamment :

a) supervise l'admission des détenus au centre, ainsi que leur libération;

b) supervise les mesures prises à l'égard des biens des détenus;

c) supervise l'admission et la conduite des visiteurs.

(2) Le directeur :

a) administre le centre de ressources communautaires conformément à la Loi, aux règlements, à l'entente entre le centre et le ministère, et aux directives que le ministre lui donne à l'occasion;

b) veille à ce que les détenus soient informés de leurs obligations et privilèges pendant leur détention sous garde dans le centre de ressources communautaires. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

53 Les dispositions du présent règlement régissant les mesures prises à l'égard des biens du détenu s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux biens du détenu admis à un centre de ressources communautaires. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

54 Les dispositions du présent règlement régissant la gestion des sommes d'argent que le détenu gagne pendant sa détention sous garde à l'établissement correctionnel s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la gestion des sommes d'argent que le détenu gagne pendant sa détention sous garde dans un centre de ressources communautaires. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

55 Le ministère fait, à l'occasion et, dans tous les cas, au moins une fois par année, une inspection ou une enquête de chaque centre de ressources communautaires. Le directeur permet l'accès du centre à l'inspecteur du ministère et l'aide le plus possible dans la poursuite de son inspection ou de son enquête. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE IV
COMMISSION DE RÉVISION DES PLACEMENTS SOUS GARDE

56 (1) La Commission de révision des placements sous garde constituée en vertu de l'article 51 de la Loi se compose d'au plus quinze membres à temps plein et à temps partiel.

(2) Le mandat des membres de la Commission est de six mois, un an, deux ans ou trois ans.

(3) Un seul membre de la Commission constitue le quorum.

(4) Un vice-président désigné par le président assume la présidence dans les cas suivants :

a) le président est absent;

b) le président est incapable d'agir ou son poste est vacant.

(5) Le président affecte à l'occasion divers membres de la Commission à différentes audiences et révisions. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

57 (1) Outre les fonctions précisées à l'article 52 de la Loi (Requête présentée à la Commission), la Commission révise la décision concernant le placement des probationnaires qui sont tenus, en application de la décision du tribunal pour adolescents prise en vertu de l'alinéa 23 (2) f) de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada), de résider au lieu fixé par le directeur provincial si ce lieu est un lieu désigné par le ministre comme lieu de garde en milieu ouvert en vertu du paragraphe 24 (1) de cette loi.

(2) La requête d'un adolescent en vue de la révision visée au paragraphe (1) est présentée dans les trente jours qui suivent son placement au lieu fixé par le directeur provincial.

(3) Les paragraphes 52 (2), (3) et (4) (Obligations de la Commission) de la Loi s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la révision, par la Commission, d'une requête présentée aux termes du paragraphe (2).

(4) Après avoir terminé sa révision, la Commission peut :

a) si elle est d'avis que le lieu où l'adolescent réside ne répond pas à ses besoins, recommander au directeur provincial de transférer l'adolescent dans un autre lieu;

b) confirmer le placement. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

58 (1) Si la Commission tient une audience en vertu de l'article 52 de la Loi, l'adolescent peut y être représenté par son père ou sa mère ou un autre intervenant de son choix.

(2) La Commission procède aux révisions et aux audiences d'une façon informelle et à huis clos.

(3) Le directeur provincial collabore avec la Commission en ce qui

concerne les révisions et lui fournit, à sa demande, les documents et autres renseignements qui s'y rapportent.

(4) Les recommandations de la Commission au directeur provincial en vertu du paragraphe 52 (5) de la Loi sont présentées par écrit.

(5) La Commission fournit à l'adolescent et à son représentant une copie de ses recommandations écrites visées au paragraphe 52 (5) de la Loi. Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur le ministère des Services correctionnels

MANDAT D'ARRÊT

À tous les agents de la paix et aux chefs d'établissement de tous les établissements provinciaux :

1. ATTENDU QUE le ..... 19....., sous réserve des conditions et des dispositions contenues dans un certificat de libération conditionnelle délivré en vertu de l'article 35 de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*, la libération conditionnelle a été accordée à :

(Nom) ..... (Numéro) ..... qui a été reconnu(e) coupable

de ..... le ..... 19....., a été condamné(e) à .....

et se trouvait à la date du certificat de libération conditionnelle incarcéré(e) à .....,

ET ATTENDU QUE je suis autorisé en vertu de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels* à autoriser l'arrestation et le retour à un établissement correctionnel d'une personne en liberté conditionnelle lorsque j'ai des motifs raisonnables et probables de croire que cette personne ne s'est pas conformée à une condition de sa libération conditionnelle,

PAR CONSÉQUENT, ..., en vertu des pouvoirs qui me sont conférés, je vous ordonne par les présentes,

au nom de Sa Majesté d'arrêter ..... et de le(la) conduire à l'établissement correctionnel provincial le plus proche, et je vous ordonne, à vous, le chef d'établissement, de le(la) recevoir sous votre garde et de l'y détenir jusqu'à sa libération.

Fait à .....

le ..... 19.....

Signature .....

(Membre de la Commission de libération conditionnelle ou personne désignée par la Commission en vertu de l'article 39 de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*)

À l'agent de la paix :

Le présent mandat doit être lu à la personne arrêtée au moment de son arrestation.

Signé, et lu à la personne arrêtée par le soussigné,

le ..... 19.....

.....
(signature de l'agent de la paix)

N° .....
(plaque)

Règl. de l'Ont. 510/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 511/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 501 of R.R.O. 1990
(Hunting on Crown Lands in the Geographic Townships of Bruton and Clyde)

1. Regulation 501 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 511/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 13 septembre 1991
déposé le 16 septembre 1991

modifiant le Règl. 501 des R.R.O. de 1990
(Chasse sur les terres de la Couronne dans les cantons géographiques de Bruton et de Clyde)

1 Le Règlement 501 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CHASSE SUR LES TERRES DE LA COURONNE DANS LES CANTONS GÉOGRAPHIQUES DE BRUTON ET DE CLYDE

1 Pendant la saison de chasse au chevreuil ou à l'orignal, nul ne doit chasser ni piéger sur les terres de la Couronne décrites à l'annexe. Toutefois :

a) le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8 ou 9 du Règlement 500 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et qui est membre d'un camp pour lequel un permis de camp de chasse réglementé est délivré peut chasser du gibier à poil ou à plume conformément au permis pendant la saison de chasse à ce gibier;

b) le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 du Règlement 492 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 peut chasser ou piéger des animaux à fourrure conformément au permis et chasser du gibier pendant la saison de chasse à ce gibier comme l'autorise le paragraphe 62 (6) de la Loi. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

2 Le permis de camp de chasse réglementé est rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

3 La demande de permis rédigé selon la formule 1 est rédigée selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

4 Les droits à acquitter pour le permis rédigé selon la formule 1 sont de 21 $. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

5 Le permis rédigé selon la formule 1 est valide à partir du quatrième jour précédant immédiatement le premier jour de la saison de chasse au chevreuil ou de la saison de chasse à l'orignal dans l'unité de gestion de la faune 54, conformément à la numérotation et à la description figurant dans le Règlement 530 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, selon le premier de ces jours, et expire le quatrième jour suivant la fermeture de la saison de chasse au chevreuil ou de la saison de chasse à l'orignal dans l'unité de gestion de la faune 54, selon le dernier de ces jours. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

6 Le permis rédigé selon la formule 1 est assujetti aux conditions suivantes :

a) les constructions, bâtiments ou installations d'hébergement, à l'exclusion des tentes ou véhicules utilisés à des fins de logement, ne doivent pas être placés dans la zone décrite à l'annexe;

b) les tentes et véhicules utilisés à des fins de logement ne doivent pas être placés sur un autre site que celui mentionné dans le permis;

c) les tentes, y compris les planchers et les murs latéraux, et les véhicules utilisés à des fins de logement doivent être retirés des terres de la Couronne des cantons géographiques de Bruton et de Clyde, situés dans le comté provisoire de Haliburton, au plus tard à l'expiration du permis;

d) les membres du camp doivent chasser à partir du lieu mentionné dans le permis;

e) douze membres du camp au plus doivent chasser en même temps. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 du présent règlement remplit le questionnaire que fournit le ministère des Richesses naturelles et le renvoie au bureau du ministère qui y est précisé dans les dix jours de la fermeture de la saison de chasse au chevreuil ou de la saison de chasse à l'orignal dans l'unité de gestion de la faune 54, selon le dernier de ces jours, l'année de délivrance du permis.

(2) Quiconque refuse ou omet de remplir le questionnaire et de le renvoyer au ministère conformément au paragraphe (1) n'a pas le droit de recevoir un permis rédigé selon la formule 1 du présent règlement l'année suivante. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

Annexe

Les terres de la Couronne des cantons géographiques de Bruton et de Clyde, situés dans le comté de Haliburton, à l'exclusion des terres suivantes :

1. Les terres situées à moins de 1 609 mètres du littoral du lac Kingscote dans le canton géographique de Bruton.

2. La bande de terre de 3 218 mètres de largeur perpendiculaire qui s'étend sur 1 609 mètres de part et d'autre de la ligne hydro-électrique allant du lot 1, de la concession V, à la limite ouest du canton géographique de Clyde, au lot 32, de la concession XV, à la limite est de ce canton géographique. Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur la chasse et la pêche

19.....

N°

PERMIS DE CAMP DE CHASSE RÉGLEMENTÉ

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est

délivré à .....
(nom du titulaire)

et aux autres membres de son camp pour placer une tente ou un véhicule

à des fins de logement sur le lieu désigné comme n° ..... sur

le lot ..... dans la concession ..... du canton

géographique de ..... et pour chasser à partir de ce lieu sur les terres de la Couronne des cantons géographiques de Bruton et de Clyde, situés dans le comté de Haliburton.

Les noms, adresses, catégories de permis de chasse et numéros de permis des membres du camp sont :

Nom	Adresse	Catégorie de permis	N° de permis

Le présent permis est valide du ..... 19....

au ..... 19....

Date .....

Signature du responsable .....

Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur la chasse et la pêche

19.....

DEMANDE DE PERMIS DE CAMP DE CHASSE RÉGLEMENTÉ

(nom de famille) (écrire en lettres moulées)

(prénoms)

Adresse résidentielle .....
(ville, village ou canton)

.....
(numéro et rue ou lot et concession)

.....
(Comté ou district)

Les noms, adresses, catégories de permis de chasse et numéros de permis des membres du camp sont :

Nom	Adresse	Catégorie de permis	N° de permis

....
(date) (signature de l'auteur de la demande)

Règl. de l'Ont. 511/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 512/91
made under the
AGGREGATE RESOURCES ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 15 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 15 of Revised Regulations of Ontario, 1990, exclusive of Form 1, is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 512/91
pris en application de la
LOI SUR LES RESSOURCES EN AGRÉGATS

pris le 13 septembre 1991
déposé le 16 septembre 1991

modifiant le Règl. 15 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 15 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à l'exclusion de la formule 1, est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

DROITS

1 (1) Les droits de demande :

a) sont de 200 $ pour les permis de catégorie A;

b) sont de 100 $ pour les permis de catégorie B.

(2) Le taux par tonne servant au calcul des droits de permis annuels prévus au paragraphe 14 (1) de la Loi est de 6 cents. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

2 Pour les licences d'exploitation en bordure d'un chemin visées au paragraphe 24 (1) de la Loi, les droits de licence prescrits sont de 100 $ et le taux par tonne servant au calcul des droits de licence est de 6 cents. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

3 Les droits de licence :

a) pour la licence commerciale d'extraction d'agrégats sont calculés en multipliant 100 $ pour chaque puits d'extraction ou carrière sur le lieu par le nombre d'années, qu'elles soient complètes ou non, de la durée de la licence;

b) pour la licence d'extraction d'agrégats d'une autorité publique sont de 100 $ pour chaque année, qu'elle soit complète ou non, de la durée de la licence;

c) pour la licence d'extraction d'agrégats personnelle sont de 25 $. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

4 Les droits de cession :

a) d'un permis égalent les droits de demande applicables à un tel permis;

b) d'une licence commerciale d'extraction d'agrégats égalent les droits de licence applicables à une telle licence. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

AFFECTATION DES DROITS

5 (1) Pour l'application des paragraphes 14 (4) et 24 (3) de la Loi :

a) 66 2/3 pour cent du total des droits de permis annuels et des droits de licence d'exploitation en bordure d'un chemin payés à l'égard des lieux situés dans une municipalité locale sont versés à celle-ci;

b) 8 1/3 pour cent du total des droits de permis annuels et des droits de licence d'exploitation en bordure d'un chemin payés à l'égard des lieux situés dans un comté ou une municipalité régionale sont versés au comté ou à la municipalité.

(2) Le pourcentage du total des droits de permis annuels et des droits de licence d'exploitation en bordure d'un chemin mis de côté en vertu des paragraphes 14 (5) et 24 (4) de la Loi aux fins mentionnées au paragraphe 33 (2) de la Loi est de 8 1/3 pour cent. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

AVIS DE DEMANDE

6 (1) L'avis devant être publié en vertu du paragraphe 11 (2) ou 60 (1) de la Loi relativement à la demande de permis est rédigé selon la formule 1.

(2) Les affiches visées au paragraphe 11 (2) ou 60 (1) de la Loi et portant avis de la demande de permis :

a) indiquent que le lieu fait l'objet d'une demande de permis en vertu de la *Loi sur les ressources en agrégats*;

b) indiquent un numéro de téléphone du ministère pour l'obtention de renseignements sur la demande;

c) sont posées sur le lieu au plus tard à la date de la première publication de l'avis relatif à la demande et y demeurent jusqu'à quarante-cinq jours après la seconde publication;

d) sont conçues, pour ce qui est de leurs dimensions, et disposées sur la limite du lieu de façon qu'il soit facile de les voir et de les lire à partir de toute zone adjacente au lieu et à laquelle le public a accès. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

REDEVANCES

7 (1) La redevance minimale prévue au paragraphe 46 (1) de la Loi est de 25 cents par tonne.

(2) Le cautionnement que le ministre demande en vertu du paragraphe 46 (3) de la Loi pour le paiement de la redevance est payé en espèces, par chèque ou par mandat.

(3) Les titulaires de licences et les titulaires de permis qui ne fournissent des agrégats qu'aux fins des projets du ministère des Transports sont exemptés du paiement des redevances. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

CAUTIONNEMENT POUR RÉHABILITATION

8 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 9.

«maximum» Le montant égal au produit de 6 000 $ et du nombre d'hectares sur le lieu qui nécessitent une réhabilitation. («maximum»)

«minimum» Le montant égal au produit de 1 000 $ et du nombre d'hectares sur le lieu qui nécessitent une réhabilitation. («minimum»)

(2) Le cautionnement pour réhabilitation que le titulaire de permis doit payer en vertu du paragraphe 50 (1) de la Loi est de 8 cents par tonne d'agrégats enlevée du lieu durant l'année et est payable au plus tard le 15 mars de l'année suivante.

(3) Le titulaire de permis peut déduire du versement prévu au paragraphe 50 (1) de la Loi :

a) tout montant qui aurait pour effet de porter le solde du compte de cautionnement pour réhabilitation au-dessus du maximum;

b) tout montant dépensé avant le 15 octobre de l'année précédente pour la réhabilitation progressive du lieu, pourvu que le solde du compte de cautionnement pour réhabilitation ne soit pas inférieur au minimum après le versement.

(4) Le titulaire de permis a droit, une fois l'an, au remboursement :

a) de l'excédent du compte de cautionnement pour réhabilitation sur le maximum;

b) du montant dépensé avant le 15 octobre de l'année précédente pour la réhabilitation progressive du lieu et non déduit en vertu de l'alinéa (3) b), jusqu'à concurrence de l'excédent du compte de cautionnement pour réhabilitation sur le minimum.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), le montant devant être remboursé en vertu de l'alinéa (4) a) est déduit du solde du compte de cautionnement pour réhabilitation avant la fixation du montant visé à l'alinéa (4) b).

(6) Si le nombre d'hectares du lieu qui nécessitent une réhabilitation a diminué par rapport à l'année précédente :

a) le titulaire de permis a droit au remboursement de l'excédent du compte de cautionnement pour réhabilitation sur le maximum calculé d'après le nombre d'hectares du lieu qui nécessitaient une réhabilitation l'année précédente;

b) avant la fixation de tout remboursement en vertu de l'alinéa (4) a) :

(i) d'abord, tout montant devant être remboursé en vertu de l'alinéa a) est déduit du solde du compte de cautionnement pour réhabilitation,

(ii) ensuite, tout montant devant être remboursé en vertu de l'alinéa (4) b) est déduit du solde du compte de cautionnement pour réhabilitation.

(7) Le montant que le titulaire de permis peut déduire en vertu de l'alinéa (3) b) ou auquel il a droit comme remboursement en vertu de l'alinéa (4) b), pour la réhabilitation progressive, ne doit pas dépasser le montant que celle-ci aurait coûté si elle avait été faite aux taux habituels offerts dans la zone où se trouve le lieu. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

9 (1) Le présent article s'applique aux titulaires de licences d'extraction d'agrégats en cas de renonciation du ministre, aux termes

du paragraphe 51 (2) de la Loi, au versement à l'avance du cautionnement.

(2) Le cautionnement pour réhabilitation que le titulaire de licence doit payer en vertu du paragraphe 51 (2) de la Loi est de 8 cents par tonne d'agrégats ou de sol arable enlevée du lieu durant l'année et est payable au plus tard le 15 février de l'année suivante.

(3) Le titulaire de licence peut déduire du versement prévu au paragraphe 51 (2) de la Loi tout montant qui aurait pour effet de porter le solde du compte de cautionnement pour réhabilitation au-dessus du maximum.

(4) Le titulaire de licence a droit, une fois l'an, au remboursement de l'excédent du compte de cautionnement pour réhabilitation sur le maximum. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

10 Lorsque la réhabilitation du lieu est terminée, sauf pour la plantation complète de la végétation nécessaire, le titulaire de licence qui a payé à l'avance le cautionnement pour réhabilitation peut recevoir un remboursement prélevé sur le compte de cautionnement pour réhabilitation en vertu de l'article 53 de la Loi dans la mesure où le solde de ce compte, après le remboursement, n'est pas inférieur à 1 000 $ pour chaque hectare du lieu. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

11 (1) Le cautionnement pour réhabilitation que l'auteur d'une demande de licence doit payer en vertu du paragraphe 51 (1) de la Loi est de 8 cents pour chaque tonne dont la licence autorise l'enlèvement.

(2) Le cautionnement pour réhabilitation est payé en espèces, par chèque ou par mandat. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

12 Le taux d'intérêt visé au paragraphe 52 (2) de la Loi pour les comptes de cautionnement pour réhabilitation est le taux d'intérêt applicable aux dépôts dans les comptes d'épargnes ordinaires de la Caisse d'épargne de l'Ontario et dont l'intérêt est crédité le dernier jour de mars et de septembre. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

RAPPORTS

13 Le titulaire de permis dépose annuellement à l'égard de chaque lieu, au bureau de la région administrative du ministère dans laquelle se trouve le lieu :

a) au plus tard le 31 octobre, si des travaux de réhabilitation ont été entrepris, un rapport de réhabilitation décrivant les travaux entrepris avant le 15 octobre de l'année et donnant les coûts détaillés des travaux exécutés;

b) au plus tard le 31 janvier, un rapport de production indiquant les quantités mensuelles d'agrégats enlevées du lieu l'année précédente;

c) au plus tard le 15 mars, un rapport donnant les calculs du montant que le titulaire de permis doit payer comme cautionnement pour réhabilitation ou auquel il a droit comme remboursement prélevé sur le compte de cautionnement pour réhabilitation; y est jointe la preuve du versement de tout montant déduit en vertu de l'alinéa 8 (3) b) ou remboursé en vertu de l'alinéa 8 (4) b). Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

14 Si le ministre a renoncé, en vertu du paragraphe 51 (2) de la Loi, au versement à l'avance du cautionnement pour réhabilitation relativement à la licence d'extraction d'agrégats, le titulaire de licence dépose annuellement au bureau de la région administrative du ministère dans laquelle se trouve le lieu :

a) au plus tard le 30 septembre, un état indiquant le nombre d'hectares du lieu qui, le 15 septembre de l'année, nécessitent une réhabilitation;

b) au plus tard le 15 février, un rapport sur le cautionnement pour réhabilitation donnant les calculs du montant que le titulaire de licence doit payer comme cautionnement pour réhabilitation ou auquel il a droit comme remboursement prélevé sur le compte de cautionnement pour réhabilitation. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES

15 (1) Si le plan d'implantation ou les conditions du permis ou de la licence traitent expressément des questions visées à l'article 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23 ou 24, n'enfreint pas cet article toute personne, notamment le titulaire de permis ou le titulaire de licence, qui agit conformément au plan d'implantation ou aux conditions.

(2) Les articles 16 à 20, l'alinéa 21 b) et les articles 22 et 23 s'appliquent seulement aux parties du lieu qui ne constituent pas un terrain recouvert d'eau ne résultant pas de l'excavation sous la nappe phréatique. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

EXPLOITATION DES PUITS D'EXTRACTION ET DES CARRIÈRES

16 (1) Le titulaire de permis s'assure :

a) qu'une clôture d'au moins 1,2 mètre de haut est installée et maintenue le long de la limite du lieu;

b) qu'une barrière est installée et maintenue à chaque entrée et à chaque sortie du lieu et que toutes les barrières sont fermées à clef lorsque les puits d'extraction et les carrières du lieu ne sont pas en cours d'exploitation.

(2) Le titulaire de permis et le titulaire de licence s'assurent :

a) que chaque entrée et chaque sortie du lieu est située de façon à offrir, à son intersection avec une voie publique, une bonne visibilité sur celle-ci, dans les deux directions;

b) que le sol arable, le sous-sol ou les morts-terrains qui sont enlevés dans l'exploitation des puits d'extraction ou des carrières sur le lieu sont emmagasinés sur le lieu en dépôts distincts ou élevés séparément en murs de terre protecteurs ayant des pentes stables;

c) qu'une végétation appropriée est plantée et entretenue de façon à empêcher la désagrégation des murs de terre protecteurs ou des dépôts de sol arable ou de sous-sol;

d) que les bâtiments, les constructions ou les installations de traitement sur le lieu sont maintenus en bon état;

e) que le lieu est maintenu en bon ordre. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

17 (1) Pour l'application du présent article, le terme «déchets» s'entend des matériaux de rebut, des détritus et des débris et s'entend notamment de la ferraille, des déchets de bois, des arbres abattus, des souches d'arbres et de l'outillage, du matériel et des véhicules automobiles mis au rebut.

(2) Le titulaire de permis et le titulaire de licence s'assurent que tous les déchets sur le lieu sont ramassés dans des zones situées dans le lieu, à plus de trente mètres des limites de celui-ci, et sont régulièrement enlevés du lieu. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

18 (1) Pour l'application du présent article, l'expression «marges de reculement» du lieu s'entend de la zone située, selon le cas :

a) dans les quinze mètres des limites du lieu;

b) dans les trente mètres de toute partie des limites du lieu qui est adjacente, selon le cas :

(i) à une voie publique,

(ii) à des terrains utilisés à des fins résidentielles au moment de la délivrance du permis ou de la licence,

(iii) à des terrains dont l'aménagement, en vertu d'un règlement municipal de zonage en vigueur au moment de la délivrance du permis ou de la licence, ne peut être que résidentiel;

c) dans les quinze mètres de toute étendue d'eau qui ne résulte pas de l'excavation sous la nappe phréatique.

(2) Nul ne doit procéder à des travaux d'excavation dans les marges de reculement du lieu.

(3) Le titulaire de permis et le titulaire de licence s'assurent que tous les talus d'excavation sont stabilisés dans la mesure nécessaire pour prévenir la désagrégation dans les marges de reculement. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

19 Nul ne doit procéder sur le lieu à des travaux d'excavation de façon que la hauteur du talus d'excavation, à tout point du bord de l'excavation, devienne plus élevée que le double de la distance entre ce point et les limites du lieu. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

20 (1) Nul ne doit empiler des agrégats, du sol arable, du sous-sol ou des morts-terrains, établir une installation de traitement ni situer, construire ou agrandir un bâtiment ou une construction :

a) dans les trente mètres des limites du lieu;

b) dans les quatre-vingt-dix mètres de toute partie des limites du lieu qui est adjacente, selon le cas :

(i) à des terrains utilisés à des fins résidentielles au moment de la délivrance du permis ou de la licence,

(ii) à des terrains dont l'aménagement, en vertu d'un règlement municipal de zonage en vigueur au moment de la délivrance du permis ou de la licence, ne peut être que résidentiel.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux murs de terre protecteurs destinés à cacher l'exploitation du lieu aux terrains adjacents.

(3) Le titulaire de permis et le titulaire de licence s'assurent qu'aucun mur de terre protecteur visé au paragraphe (2) n'est situé à moins de trois mètres des limites du lieu. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

21 Nul ne doit :

a) faire détoner des explosifs sur le lieu les jours fériés ou entre 18 heures et 8 heures;

b) enlever du sol arable, du sous-sol ou des morts-terrains du lieu, si ce n'est en vertu d'une licence autorisant expressément l'enlèvement. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

22 Le titulaire de permis et le titulaire de licence s'assurent que nul ne contrevient à l'article 18, 19, 20 ou 21 sur le lieu. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

RÉHABILITATION

23 Le titulaire de permis et le titulaire de licence s'assurent :

a) qu'aucune matière, à l'exception du sol arable ou du sous-sol, n'est apportée sur le lieu aux fins de sa réhabilitation, notamment le terrassement ou le terrassement en pente, sauf si les morts-terrains du lieu sont insuffisants à ces fins;

b) que tout le sol arable et le sous-sol enlevé dans l'exploitation du lieu est utilisé pour la réhabilitation du lieu;

c) que de la végétation appropriée est plantée et entretenue de façon à empêcher la désagrégation du sol arable remis sur le lieu;

d) qu'une fois la réhabilitation du lieu définitive, le talus de l'excavation :

(i) de tout puits d'extraction a une pente d'au moins trois mètres mesurés horizontalement pour chaque mètre mesuré verticalement,

(ii) de toute carrière a une pente d'au moins deux mètres mesurés horizontalement pour chaque mètre mesuré verticalement;

e) que la réhabilitation du lieu est faite conformément aux méthodes recommandées;

f) qu'il n'y a aucun déplacement d'agrégats, du sol arable, du sous-sol ou des morts-terrains, à l'exception de la matière d'un mur de terre protecteur, des marges de reculement définies au paragraphe 18 (1). Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

24 Si le plan d'implantation ou les conditions du permis ou de la licence exigent la réhabilitation du lieu à des fins agricoles, le titulaire de permis ou le titulaire de licence s'assure, dans la mesure nécessaire à ces fins :

a) que la végétation et un système de drainage appropriés sont fournis dans le lieu;

b) que le compactage du lieu est réduit. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

DISPOSITIONS DIVERSES

25 (1) Le présent article ne s'applique qu'aux villes suivantes :

a) Caledon;

b) Halton Hills.

(2) Si une licence d'exploitation en bordure d'un chemin a été délivrée en vertu de la Loi relativement à un lieu :

a) dans la période de quatre ans commençant à la date de la délivrance de la licence, au plus deux licences additionnelles d'exploitation en bordure d'un chemin peuvent être délivrées pour le lieu, sauf qu'une troisième licence additionnelle d'exploitation en bordure d'un chemin peut être délivrée si le ministre consulte la municipalité où se trouve le lieu et fournit par écrit à cette dernière les motifs de la délivrance de la licence;

b) dans la période de dix ans commençant quatre ans après la date de la délivrance de la licence, aucune licence d'exploitation en bordure d'un chemin ne doit être délivrée pour le lieu ou pour les terrains contigus à celui-ci.

(3) Est invalide la licence délivrée en contravention au paragraphe (2). Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

26 Les parties de l'Ontario indiquées à l'annexe et désignées en vertu de la loi intitulée *Pits and Quarries Control Act,* ou d'une loi que celle-ci remplace, sont désignées de nouveau pour l'application de l'article 5 de la Loi. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

EXEMPTIONS

27 Relativement aux permis et aux licences délivrés en vertu de l'article 71 de la Loi ou de l'article 69 de la loi intitulée *Aggregate Resources Act, 1989* et relativement aux permis et aux licences délivrés en vertu des lois intitulées *Pits and Quarries Control Act, Mining Act* ou *Beach Protection Act,* lesquels étaient réputés, en vertu du paragraphe 69 (8) de la loi intitulée *Aggregate Resources Act, 1989,* des permis ou des licences délivrés en vertu de cette loi :

a) le paragraphe 20 (1) ne s'applique pas aux dépôts, aux installations de traitement, aux bâtiments ni aux constructions dont l'emplacement était conforme aux lois et aux règlements municipaux en vigueur avant le 1er janvier 1990, sauf dans la mesure où ce paragraphe s'applique à l'agrandissement de bâtiments ou de constructions;

b) l'alinéa 23 d) ne s'applique pas à un talus d'excavation dont les travaux de réhabilitation satisfaisaient aux exigences des lois et des règlements municipaux en vigueur au moment de la réhabilitation définitive de ce talus d'excavation. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

Annexe

1. Les parties suivantes du district territorial d'Algoma :
   a) la cité de Sault Ste. Marie;
   b) le canton de Prince.
2. Le comté de Brant.
3. Le comté de Bruce.
4. Le comté de Dufferin.
5. La municipalité régionale de Durham.
6. Le comté d'Elgin.
7. Le comté d'Essex.
8. Les parties suivantes du comté de Frontenac :
   a) la cité de Kingston;
   b) les cantons de Kingston, de Pittsburgh et de Storrington.
9. Le comté de Grey.
10. La municipalité régionale de Haldimand-Norfolk.
11. La municipalité régionale de Halton.
12. La municipalité régionale de Hamilton-Wentworth.
13. Les parties suivantes du comté de Hastings :
   a) la cité de Belleville;
   b) la ville séparée de Trenton;
   c) la ville de Deseronto;
   d) les villages de Deloro, de Frankford, de Madoc, de Marmora, de Stirling et de Tweed;
   e) les cantons d'Elzevir et Grimsthorpe, de Hungerford, de Huntingdon, de Madoc, de Marmora et Lake, de Rawdon, de Sidney, de Thurlow, de Tudor et de Tyendinaga.
14. Le comté de Huron.
15. Le comté de Kent.
16. Le comté de Lambton.
17. Le comté de Lanark.
18. Les comtés unis de Leeds et Grenville.
19. Les parties suivantes du district territorial de Manitoulin :
   a) l'île Great LaCloche;
   b) l'île Little LaCloche.
20. La municipalité de la communauté urbaine de Toronto.
21. Le comté de Middlesex.
22. La municipalité régionale de Niagara.
23. Le comté de Northumberland.
24. La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.
25. Le comté d'Oxford.
26. La municipalité régionale de Peel.
27. Le comté de Perth.
28. Les parties suivantes du comté de Peterborough :
   a) la cité de Peterborough;
   b) les villages de Havelock, de Lakefield, de Millbrook et de Norwood;
   c) les cantons d'Asphodel, de Belmont, de Cavan, de Douro, de Dummer, d'Ennismore, de Harvey, de North Monaghan, d'Otonabee, de Smith et de South Monaghan.
29. Les comtés unis de Prescott et Russell.
30. Le comté de Prince Edward.
31. Le comté de Simcoe.
32. Les comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry.
33. La municipalité régionale de Sudbury.
34. Les cantons géographiques de Dill, de Dryden et de Trill dans le district territorial de Sudbury.
35. Le comté de Victoria, à l'exception des cantons de Dalton, de Laxton, Digby et Longford et de Somerville.
36. Le comté de Wellington.
37. La municipalité régionale de Waterloo.
38. La municipalité régionale de York. Règl. de l'Ont. 512/91, art. 1, *en partie*.

2. Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2 La formule 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Form 1
Formule 1

Aggregate Resources Act
Loi sur les ressources en agrégats

NOTICE OF APPLICATION FOR A LICENCE
AVIS DE DEMANDE DE PERMIS

I,
Je, ...
Name
Nom

.....
Address
Adresse

Postal Code
Code postal

HEREBY give notice that application has been made for a licence
avise PAR LES PRÉSENTES qu'une demande a été faite en vue d'obtenir un permis de catégorie .....
Class A or Class B
A ou B

to excavate aggregate from a pit/quarry of hectares, located in:
pour extraire des agrégats d'un/d'une ..... puits d'extraction/carrière de ..... hectares situé(e) dans :

....
Lots or Part Lot(s) Concession Geographic Township
Lots ou partie(s) de lot(s) Canton géographique

....
Local Municipality County/Regional Municipality/District
Municipalité locale Comté/municipalité régionale/district

Application is for an expansion to an established licensed pit/quarry (*delete line when not applicable*).
Demande d'expansion d'un puits d'extraction ou d'une carrière existant(e) faisant déjà l'objet d'un permis (*biffer la présente ligne, si elle ne s'applique pas*).

Application is for a new pit/quarry (*delete line when not applicable*).
Demande pour un nouveau puits d'extraction ou une nouvelle carrière (*biffer la présente ligne, si elle ne s'applique pas*).

Application is for a Class A licence to replace a Class B licence (*delete line when not applicable*).
Demande de remplacement d'un permis de catégorie B par un permis de catégorie A (*biffer la présente ligne, si elle ne s'applique pas*).

The estimated amount of aggregate to be excavated annually is tonnes.
On estime qu'environ ..... tonnes d'agrégats seront extraites annuellement.

A detailed site plan for the proposed pit/quarry may be examined in the local municipal, county/regional office or at the district office of the Ministry of Natural Resources.
Un plan d'implantation détaillé du/de la ..... projeté(e) peut être étudié au bureau de la municipalité locale, au bureau de comté, au bureau de la municipalité régionale ou au bureau de district du ministère des Richesses naturelles.
puits d'extraction/carrière

Any person may send, in writing, objections with reasons and, if desired, a request for a hearing on this application by the Ontario Municipal Board to the Minister of Natural Resources addressed to the local district office of the Ministry at the following address.
Quiconque a des objections en ce qui concerne la demande peut les présenter avec ses motifs, par écrit, au ministre des Richesses naturelles au bureau de district du ministère des Richesses naturelles à l'adresse suivante et, le cas échéant, peut y joindre une demande d'audience devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

.....

.....

The last day on which objections and any request for a hearing may be filed with the Ministry is the day of
Les objections et les demandes d'audience doivent parvenir au ministère le .... 19.....
au plus tard.

All information in respect of this application including any written objections is available for public review.
Tous les renseignements donnés relativement à la demande, y compris les objections formulées par écrit peuvent être examinés par le public.

O. Reg. 512/91, s. 2.
Règl. de l'Ont. 512/91, art. 2.

ONTARIO REGULATION 513/91
made under the
LABOUR RELATIONS ACT

Made: July 12th, 1991
Approved: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 685 of R.R.O. 1990
(Office of the Board)

1. Regulation 685 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 513/91
pris en application de la
LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL

pris le 12 juillet 1991
approuvé le 13 septembre 1991
déposé le 16 septembre 1991

modifiant le Règl. 685 des R.R.O. de 1990
(Bureaux de la Commission)

1 Le Règlement 685 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

BUREAUX DE LA COMMISSION

1 Les bureaux de la Commission sont situés au 400, avenue University, Toronto (Ontario). Règl. de l'Ont. 513/91, art. 1.

ONTARIO LABOUR RELATIONS BOARD:

LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO :

MORT MITCHNICK
Chair
Président

Dated at Toronto, this 12th day of July, 1991.
Fait à Toronto le 12 juillet 1991.

ONTARIO REGULATION 514/91
made under the
MENTAL HOSPITALS ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 743 of R.R.O. 1990
(Application of Section 13 of the Public Hospitals Act)

1. Regulation 743 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 514/91
pris en application de la
LOI SUR LES HÔPITAUX PSYCHIATRIQUES

pris le 13 septembre 1991
déposé le 16 septembre 1991

modifiant le Règl. 743 des R.R.O. de 1990
(Application de l'article 13 de la Loi sur les hôpitaux publics)

1 Le Règlement 743 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

APPLICATION DE L'ARTICLE 13 DE LA LOI SUR LES HÔPITAUX PUBLICS

1 L'article 13 de la *Loi sur les hôpitaux publics* est applicable à un établissement désigné en vertu de l'article 1 du Règlement 744 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 514/91, art. 1.

ONTARIO REGULATION 515/91
made under the
DRUGLESS PRACTITIONERS ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 277 of R.R.O. 1990
(Classifications)

1. Regulation 277 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 515/91
pris en application de la
LOI SUR LES PRATICIENS NE PRESCRIVANT PAS DE MÉDICAMENTS

pris le 13 septembre 1991
déposé le 16 septembre 1991

modifiant le Règl. 277 des R.R.O. de 1990
(Classifications)

1 Le Règlement 277 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CLASSIFICATIONS

CHIROPRATICIENS

1 (1) Les personnes qui appliquent le système de traitement prescrit au paragraphe (2) sont classées dans la catégorie des chiropraticiens.

(2) Le système de traitement que peuvent appliquer les chiropraticiens consiste à traiter les personnes en atténuant les effets des facteurs gênant le fonctionnement normal du système nerveux du corps; à cette fin, ils peuvent effectuer diverses manipulations et autres traitements mécaniques sur des articulations et des tissus, en particulier ceux de la colonne vertébrale et, au besoin, tirer parti des effets que produisent :

a) l'exercice;

b) la lumière;

c) la thermothérapie;

d) l'hydrothérapie;

e) l'électrothérapie.

Règl. de l'Ont. 515/91, art. 1, *en partie*.

MASSEURS

2 (1) Dans le présent article, le terme «association» comprend un club, une société commerciale ou un organisme sans personnalité morale.

(2) Les personnes qui appliquent le système de traitement prescrit au paragraphe (3) sont classées dans la catégorie des masseurs.

(3) Le système de traitement que peuvent appliquer les masseurs consiste à traiter les personnes :

a) en pétrissant, frottant et massant le corps, mais sans effectuer de traitement mécanique, ni tenter d'en effectuer un, sur une partie quelconque de l'ossature;

b) en utilisant des étuves, des bains électriques, des bains de lumière électrique ou des bains de vapeurs médicamenteuses ou autres;

c) en utilisant des lampes thermiques ou à ultraviolets.

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux entraîneurs employés par des associations sportives pour les services qu'ils rendent aux membres de ces associations pendant les périodes d'entraînement ou de compétition. Règl. de l'Ont. 515/91, art. 1, *en partie*.

PHYSIOTHÉRAPEUTES

3 (1) Dans le présent article, le terme «ordonnance» désigne l'instruction donnée par un médecin dûment qualifié enjoignant à un physiothérapeute d'administrer un traitement à une personne nommément désignée.

(2) Les personnes qui appliquent le système de traitement prescrit au paragraphe (3) sont classées dans la catégorie des physiothérapeutes.

(3) Le système de traitement que peuvent appliquer les physiothérapeutes consiste à traiter les personnes en exécution d'une ordonnance :

a) par massage et manipulation du corps;

b) par l'utilisation :

(i) d'énergie électrique ou rayonnante, à l'exception de l'énergie rayonnante provenant de matériaux radio-actifs ou d'appareils à rayons X,

(ii) d'énergie mécanique;

c) au moyen d'exercices corporels dans n'importe quel milieu approprié.

(4) L'ordonnance visée au paragraphe (3) n'est pas nécessaire si un physiothérapeute était enregistré en vertu de la Loi le 31 janvier 1955 ou avant cette date. Règl. de l'Ont. 515/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 516/91
made under the
DRUGLESS PRACTITIONERS ACT

Made: August 12th, 1991
Approved: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 276 of R.R.O. 1990
(Chiropractors)

1. Regulation 276 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 516/91
pris en application de la
LOI SUR LES PRATICIENS NE PRESCRIVANT PAS DE MÉDICAMENTS

pris le 12 août 1991
approuvé le 13 septembre 1991
déposé le 16 septembre 1991

modifiant le Règl. 276 des R.R.O. de 1990
(Chiropraticiens)

1 Le Règlement 276 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CHIROPRATICIENS

DÉFINITIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«conseil» Conseil d'administration des chiropraticiens. («Board»)

«secrétaire-trésorier» Secrétaire-trésorier du conseil. («secretary-treasurer») Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

INSCRIPTION

2 Le secrétaire-trésorier tient un tableau des personnes autorisées à exercer la profession de chiropraticien. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

3 Le secrétaire-trésorier inscrit à titre de chiropraticien quiconque :

a) a une bonne moralité;

b) a au moins dix-huit ans;

c) a réussi les examens prescrits à l'article 18;

d) a acquitté les droits d'inscription prescrits à l'alinéa 9 a). Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

4 Le secrétaire-trésorier peut inscrire quiconque :

a) satisfait aux exigences du paragraphe 20 (1);

b) a réussi les examens prescrits par la Commission canadienne des examens de chiropratique, ou tout organisme l'ayant précédée, dans les matières mentionnées à l'article 18;

c) acquitte les droits d'inscription prescrits à l'alinéa 9 a). Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

5 Le secrétaire-trésorier inscrit quiconque :

a) est inscrit à titre de chiropraticien dans une compétence territoriale :

(i) située à l'extérieur de l'Ontario en vertu de règlements semblables au présent règlement,

(ii) où les personnes inscrites à titre de chiropraticiens en vertu de la Loi peuvent s'inscrire sans subir d'examen;

b) acquitte les droits d'inscription prescrits à l'alinéa 9 a). Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

6 Le secrétaire-trésorier peut inscrire tout candidat :

a) qui a obtenu un diplôme en chiropratique ou un diplôme d'une école visée à l'article 26 ou d'une école accréditée par un organisme d'accréditation dans la compétence territoriale où se trouve l'école, le cas échéant, à condition que cet organisme soit reconnu par le gouvernement de la compétence territoriale dans laquelle l'organisme exerce ses activités;

b) qui, selon le cas :

(i) a terminé avec succès un programme agréé de formation organisé par une école visée à l'article 26,

(ii) détient une bourse de recherche ou possède un certificat d'études spécialisées dans une spécialité agréée et reconnue par une école visée à l'article 26,

(iii) possède au moins cinq ans d'expérience à titre de chiropraticien;

c) qui est nommé professeur à temps plein dans une école visée à l'alinéa 26 (1) a);

d) qui prouve qu'aucune allégation d'inconduite ou incompétence professionnelle, ou d'incapacité physique ou mentale n'a été établie contre lui et qu'aucune poursuite à cet égard n'a été ou n'est actuellement intentée contre lui en ce qui concerne son inscription à titre de chiropraticien dans toute compétence territoriale où il a exercé cette profession. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) L'inscription d'un chiropraticien expire le premier lundi de février de chaque année.

(2) Le secrétaire-trésorier renouvelle l'inscription du chiropraticien pour un an si celui-ci acquitte les droits de renouvellement prescrits à l'alinéa 9 b). Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

8 (1) Si le chiropraticien inscrit n'acquitte pas les droits de renouvellement au plus tard à la date d'expiration de son inscription, le secrétaire-trésorier l'avertit de l'expiration de son inscription par courrier recommandé envoyé à la dernière adresse connue qui figure au tableau.

(2) Si un chiropraticien dont l'inscription a expiré acquitte les droits prescrits à l'alinéa 9 c) dans les deux ans qui suivent l'expiration de son inscription, le secrétaire-trésorier rétablit son inscription. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

9 Les droits que doit acquitter un chiropraticien s'élèvent à :

a) 185 $ lors de son inscription;

b) 375 $ lors du renouvellement de son inscription avant la date d'expiration;

c) 565 $ si l'inscription du chiropraticien a expiré et qu'il en demande le renouvellement dans les deux années qui suivent la date d'expiration;

d) 625 $ si l'inscription du chiropraticien a expiré et qu'il en demande le renouvellement deux ans ou plus après la date d'expiration. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

10 Si une inscription n'a pas été renouvelée et que plus de deux années consécutives se sont écoulées depuis la date d'expiration, le conseil peut réinscrire le chiropraticien qui :

a) acquitte les droits prescrits à l'alinéa 9 d);

b) réussit les examens que le conseil peut prescrire;

c) présente au conseil une preuve acceptable de sa compétence à titre de chiropraticien. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

DISCIPLINE

11 (1) Le conseil peut, après une audience, suspendre ou annuler l'inscription de la personne reconnue coupable d'inconduite, d'ignorance ou d'incompétence.

(2) Avant de tenir une audience, le conseil fait parvenir au chiropraticien, par courrier recommandé envoyé à la dernière adresse connue qui figure au tableau, un avis :

a) fournissant les détails de la prétendue inconduite, ignorance ou incompétence, et la nature des preuves à l'appui;

b) fixant la date, l'heure et le lieu de l'audience.

(3) Le conseil prévoit un délai d'au moins dix jours francs entre la date d'envoi de l'avis et celle de l'audience.

(4) Si le chiropraticien ne comparaît pas à l'audience à la date, à l'heure et au lieu fixés, l'audience peut être tenue et une décision peut être rendue en son absence.

(5) Au cours de l'audience, le chiropraticien a le droit d'entendre les preuves présentées contre lui, de contre-interroger les témoins, d'appeler des témoins à sa décharge et de présenter sa plaidoirie.

(6) À l'audience, le chiropraticien peut être représenté par un avocat ou un agent.

(7) Si le conseil décide de suspendre l'inscription d'un chiropraticien, la période de suspension ne doit pas dépasser trois mois. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

12 (1) Le conseil peut nommer un inspecteur pour faire enquête sur les plaintes formulées contre un chiropraticien.

(2) L'inspecteur fait enquête sur toute plainte écrite selon laquelle un chiropraticien est coupable d'inconduite, ou a fait preuve d'une ignorance ou d'une incompétence telle que l'annulation ou la suspension de son inscription devient souhaitable dans l'intérêt du public.

(3) L'inspecteur présente au conseil un rapport sur chaque enquête qu'il fait. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

13 (1) Aucun chiropraticien ne publie, n'affiche, ne distribue ni cause ou permet, directement ou indirectement, la publication, l'affichage, la distribution ou l'utilisation d'avis, d'annonces ou de tout matériel, relatifs à l'exercice de la chiropratique et contenant autre chose que son nom, son adresse, son numéro de téléphone, les heures d'ouverture de son cabinet et ses compétences professionnelles, sans avoir au préalable soumis ces affiches, publicités ou matériel au conseil, qui peut accorder ou refuser la permission de les publier, distribuer ou utiliser.

(2) Le chiropraticien qui enfreint le paragraphe (1) est réputé coupable d'inconduite au sens du présent règlement.

(3) Le chiropraticien qui publie, affiche, distribue ou cause ou permet, directement ou indirectement, la publication, l'affichage, la distribution ou l'utilisation d'avis, d'annonces ou de tout matériel contenant des mensonges ou des déclarations inexactes, trompeuses ou déformées relativement à des fonctions ou troubles corporels, quels qu'ils soient, à des guérisons dues à ses méthodes et traitements, ou à sa formation, ses compétences professionnelles ou les résultats qu'il a obtenus, est réputé coupable d'inconduite au sens du présent règlement. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

DÉSIGNATION

14 Seul un chiropraticien inscrit en vertu de la Loi peut faire de la publicité, pour annoncer qu'il possède les compétences requises pour exercer la profession de chiropraticien, ou utiliser un titre ou ajouter à

son nom un affixe indiquant qu'il est habilité à exercer cette profession. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

15 La seule désignation professionnelle à laquelle les chiropraticiens peuvent prétendre est celle de chiropraticien. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

INDEMNITÉS ACCORDÉES AUX MEMBRES DU CONSEIL

16 L'indemnité journalière accordée :

a) aux membres du conseil, à l'exclusion du président, s'élève à 200 $;

b) au président s'élève à 225 $.

Les membres du conseil ont également droit au remboursement des frais de déplacement et d'autres frais nécessaires qu'ils ont effectivement engagés pendant l'exercice de leurs fonctions pour le conseil. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

VÉRIFICATION

17 Les comptes du conseil sont vérifiés annuellement par un comptable agréé. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

EXAMENS

18 (1) Le conseil prescrit les examens d'admission que doivent subir les chiropraticiens qui veulent exercer en Ontario. Ces examens portent sur les matières prescrites au paragraphe (2).

(2) Les matières d'examen sont les suivantes :

a) anatomie;

b) neurologie;

c) physiologie;

d) microbiologie et santé publique;

e) chimie physiologique;

f) diagnostic et symptomatologie;

g) pathologie;

h) principes de l'exercice, des techniques et des traitements de la chiropratique.

(3) Les examens portant sur les matières visées :

a) aux alinéas (2) a) à g) sont écrits;

b) à l'alinéa (2) h) sont écrits et oraux.

(4) Le candidat réussit l'examen s'il obtient une note d'au moins 50 pour cent dans chaque matière visée au paragraphe (2), et une moyenne d'au moins 60 pour cent pour l'ensemble des matières visées au paragraphe (2). Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

19 (1) Le conseil tient ou fait tenir des examens par la Commission canadienne des examens de chiropratique au moins une fois par an.

(2) Le conseil tient ou fait tenir des examens supplémentaires dans les quatre mois qui suivent la date des examens prévus au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

20 (1) Peut présenter sa candidature aux examens auprès du secrétaire-trésorier quiconque a une bonne moralité et a obtenu un diplôme d'une école mentionnée à l'article 26.

(2) Les candidatures aux examens sont présentées au secrétaire-trésorier selon la formule 1 au moins trente jours avant la date des examens.

(3) Le candidat joint ce qui suit à sa demande :

a) deux lettres attestant de sa bonne moralité;

b) un certificat présenté selon la formule 2, rempli par le directeur du personnel enseignant d'une école mentionnée à l'article 26;

c) les droits d'examen prescrits à l'article 23.

(4) Le conseil étudie chaque candidature. Si elle est conforme aux dispositions du présent règlement, le conseil fait envoyer au candidat, par le secrétaire-trésorier, un avis indiquant l'heure, la date et le lieu de l'examen. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

21 (1) Peut subir les examens quiconque a reçu l'avis prévu au paragraphe 20 (4) et a acquitté les droits prescrits à l'article 23.

(2) Si les droits visés à l'article 23 sont acquittés, peut se présenter aux examens supplémentaires dans les matières mentionnées au paragraphe 18 (2) quiconque a subi les examens et a échoué dans au plus trois matières ou obtenu 50 pour cent des points dans chacune des matières visées au paragraphe 18 (2), mais n'a pas atteint la moyenne de 60 pour cent pour l'ensemble des matières visées à ce paragraphe. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

22 Le candidat aux examens ou examens supplémentaires dispose d'une heure et demie pour l'épreuve écrite prévue pour chaque matière et de trente minutes pour l'épreuve orale. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

DROITS D'EXAMEN

23 Les droits d'examen sont les suivants :

a) 75 $ pour chaque matière d'examen;

b) 100 $ pour chaque matière d'examen supplémentaire.

Les droits totaux pour un examen ne doivent en aucun cas dépasser 200 $. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

EXAMINATEURS

24 (1) Le conseil nomme, au moins trois mois avant la date des examens ou des examens supplémentaires, un nombre suffisant d'examinateurs, y compris un examinateur en chef, pour faire passer les examens.

(2) Seul un membre du conseil peut être nommé examinateur en chef. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

25 (1) L'examinateur en chef :

a) prépare les épreuves de chaque matière avec l'aide des examinateurs;

b) présente les épreuves préparées conformément à l'alinéa a) au conseil;

c) fait passer les épreuves au moment fixé par le conseil.

(2) Tout examen que subit un candidat doit avoir été approuvé par le conseil. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

ÉCOLES DE CHIROPRATIQUE

26 (1) Le candidat aux examens doit avoir terminé un programme dans une école de formation :

a) de l'Ontario qui offre un cours de chiropratique conforme aux dispositions du paragraphe (2);

b) située en dehors du Canada qui offre un cours de chiropratique conforme aux dispositions du paragraphe (2) et est accréditée par la Commission d'agrément du Conseil sur l'enseignement de la chiropratique.

(2) Le programme de chiropratique doit se dérouler sur au moins quatre années universitaires de neuf mois chacune et comprendre au moins 4 200 heures d'enseignement dans les matières suivantes :

1. Anatomie, avec dissection.
2. Physiologie.
3. Chimie.
4. Médecine légale.
5. Pathologie.
6. Psychologie.
7. Ophtalmologie.
8. Oto-laryngologie.
9. Histologie.
10. Diététique.
11. Diagnostic et symptomatologie.
12. Radiologie.
13. Premiers soins et interventions chirurgicales mineures.
14. Psychiatrie.
15. Bactériologie.
16. Hygiène et hygiène publique.
17. Obstétrique.
18. Formation clinique.
19. Principes de l'exercice, des techniques et des traitements de la chiropratique. Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments

DEMANDE D'INSCRIPTION À TITRE DE CHIROPRATICIEN PAR EXAMEN

Au : Secrétaire-trésorier
Conseil d'administration des chiropraticiens

Je soussigné(e), ...
(nom)

.....
(adresse)

demande à être inscrit(e) à titre de chiropraticien(chiropraticienne) et soumets à cet effet les renseignements suivants :

1. Date et lieu de naissance : .....
2. Adresse : .....
(bureau de poste) (province)
3. Éducation préparatoire :

.....

.....

4. Je suis diplômé(e) de l'École ou du Collège de

chiropratique de .....

5. J'ai suivi les cours magistraux suivants à l'école ou au collège mentionné à la disposition 4 et ai obtenu des certificats dans les matières facultatives suivantes :

.....

.....

Fait le .....19.....

.....
(signature du/de la candidat(e))

Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments

CERTIFICAT D'ÉTUDES EN CHIROPRATIQUE

Je soussigné(e), ...
(nom)

directeur(directrice) du personnel enseignant de .....
(école ou collège)

atteste par la présente que .....
(nom du/de la diplômé(e))

a terminé avec succès le cours de chiropratique offert à

.....
(école ou collège)

Fait le .....19.....

.....
(signature)

Règl. de l'Ont. 516/91, art. 1, *en partie*.

BOARD OF DIRECTORS OF CHIROPRACTIC:

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DES CHIROPRATICIENS :

EDWARD BURGE
Chair
Président

S.W. STOLARSKI
Registrar
Registrateur

Dated at Toronto, this 12th day of August, 1991.
Fait à Toronto le 12 août 1991.

ONTARIO REGULATION 517/91
made under the
MINISTRY OF CORRECTIONAL SERVICES ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 779 of R.R.O. 1990
(Intermittent Sentences)

1. Regulation 779 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

SENTENCES DISCONTINUES

1 (1) Le détenu qui purge une peine de façon discontinue dans un établissement correctionnel verse les droits suivants au ministère, en guise de remboursement partiel des dépenses engagées par l'établissement au titre de sa nourriture, de son hébergement et de son habillement :

1. Si le détenu purge une peine de façon discontinue sur une base quotidienne ..... 5 $ par jour

2. Si le détenu purge une peine de façon discontinue exclusivement pendant les fins de semaines ..... 10 $ par fin de semaine

(2) Le détenu est dispensé de l'obligation de verser des droits visés au paragraphe (1) si, selon le cas :

a) il étudie dans une école, un collège ou une université, ou est inscrit à un cours de formation professionnelle ou technique;

b) il n'a pas d'emploi rémunéré et il fait des efforts raisonnables pour en trouver un;

c) il souffre d'un handicap ou d'un trouble physique ou psychologique qui l'empêche de trouver un emploi rémunéré;

d) il fait l'objet d'une ordonnance de dispense que le ministre a rendue pour un motif approprié.

(3) Est coupable d'un acte de mauvaise conduite au sens du Règlement 778 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, le détenu qui refuse ou omet de payer les droits fixés aux termes du présent article, sauf s'il bénéficie d'une dispense en vertu du paragraphe (2). Règl. de l'Ont. 517/91, art. 1.

ONTARIO REGULATION 518/91
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 5 of R.R.O. 1990
(Fees and Expenses—Justices of the Peace)

1.—(1) Subsection 1 (1) of Regulation 5 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) In an area in which sections 4, 15, 16 and 18 and subsection 17 (2) of the *Justices of the Peace Act* do not apply, a part-time justice of the peace who is not employed in the public service of Ontario shall be paid the following fees in respect of duties performed on and after the 1st day of January, 1991:

1. Receiving and swearing an information,

   i. information portion of a summary conviction ticket or an information charging a parking by-law violation ..... $ .67

   ii. all other information other than an information to obtain a search warrant 1.39

2. Swearing an affidavit including an affidavit of service ..... .67

3. Considering the issue of process and, where appropriate, issuing process in matters other than where the information charges a parking by-law violation,

   i. considering the issue of process where no process issued 1.39

   ii. considering the issue and issuing the summons and a copy ..... $ 1.39

   iii. considering the issue of a warrant and issuing the warrant 1.39

4. Considering the issue of process and, where appropriate, issuing process on an information charging a parking by-law violation including a summons and a copy thereof,

   i. considering the issue of process where no process issued ..... .67

   ii. considering the issue of process and issuing process including a summons and copy thereof ..... .67

5. Considering the issue and, where appropriate, issuing a warrant where a summons has been issued in the first instance,

   i. considering the issue of a warrant where no warrant issued 1.39

   ii. considering the issue where a warrant is issued 1.39

6. Considering and, where appropriate, confirming the issue of an appearance notice, promise to appear or recognizance entered into before an officer-in-charge or a summons served under section 22 of the *Provincial Offences Act*,

   i. considering the confirmation where the documents are not confirmed 1.39

   ii. considering the confirmation where the documents have been confirmed 1.39

7. Issuing *subpoena* (one per case) to witnesses, unless the justice of the peace or the court considers it necessary or desirable to issue more than one ..... $ .67

8. Copy of *subpoena* for a witness ..... .44

9.—(1) Receiving and swearing an information for a search warrant or receiving a report in writing under section 199 of the *Criminal Code* (Canada) ... 1.39

(2) Considering the issue of a search warrant where no search warrant issued 2.78

(3) Considering the issue of a search warrant and, if appropriate, issuing a search warrant 2.78

10. Attending to remand prisoners, to adjourn show cause hearings before the commencement of taking evidence, to take undertakings with or without conditions or to take recognizances of bail where the judicial interim release orders have already been made and a surety is named or not required, including the preparation and completion of all documents,

i. per attendance between the hours of 8 a.m. and 12 midnight 14.58

ii. per attendance between the hours of 12 midnight and 8 a.m. 29.15

11. Conducting one or more judicial interim release hearings or examining sureties, including preparation of all necessary documents such as judicial interim release orders, warrants of remand, undertakings or recognizances where the accused are released immediately following the hearing and the completion of warrants of committal where the accused are not released,

i. for the first hour or part theoreof 53.80

ii. for each additional hour or part thereof 21.50

12. Adjourning cases and setting dates for trial as assigned by a provincial judge,

i. for the first hour or part thereof 53.80

ii. for each additional hour or part thereof 21.50

13. Carrying out the duties of a justice of the peace as assigned by a provincial judge, other than duties described in paragraphs 11, 12, 14, 15, 16 and 17, but including pleas of guilty with an explanation for each hour or part thereof 17.71

14. Carrying out the duties of a justice of the peace as assigned by a provincial judge, to hear and determine prosecutions in a provincial offences court or a summary conviction court, including pleas of guilty with an explanation, where these sittings precede the sittings designated for not guilty pleas or where the justice of the peace is assigned by the provincial judge to attend at a location solely for receiving pleas of guilty with an explanation,

i. for the first hour or part thereof 53.80

ii. for each additional hour or part thereof 21.50

15. Receiving and swearing an information under section 16 of the *Mental Health Act* and conducting a hearing in respect of a request for an order for examination in the prescribed form,

i. for the first hour or part thereof $53.80

ii. for each additional hour or part thereof 21.50

16. Presiding as a justice of the peace at a hearing under section 490 of the *Criminal Code* (Canada) concerning the return or detention of things seized by a peace officer or other person,

i. for the first hour or part thereof 53.80

ii. for each additional hour or part thereof 21.50

17. Presiding as a justice of the peace at night court sittings in The Municipality of Metropolitan Toronto for any purpose other than receiving pleas of guilty with an explanation, in addition to regular daily duties,

i. for the first hour or part thereof 62.55

ii. for each additional half hour or part thereof .. 14.02

18. Preparing a copy of a writing or certificate, or both a writing and a certificate, including a conviction or order upon the request of any person, per page ... 2.04

19. Attendance to take any recognizance other than a recognizance of bail (including preparation and completion of recognizance and copies) 2.78

20. Preparing a bill of costs, when made out in detail upon the request of a party to the proceedings ..... .67

21. Receiving money and issuing an official receipt therefor in respect of a fine or costs, or both, on behalf of a provincial court ..... .67

22. Attending at the direction of the sheriff for the drafting of a panel of jurors under sections 16 and 18 of the *Juries Act*, per hour 14.36

23. Solemnizing a marriage 10.38

O. Reg. 518/91, s. 1 (1).

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(3.1) Subsection (3.2) applies to a justice of the peace who performs one or more of the duties described in paragraph 11, 12, 14, 15 or 16 of subsection (1) within the working day of $7^1/_4$ hours and who performs additional duties under one or more of those paragraphs outside those hours on the same working day.

(3.2) Despite subsection (2), the fee for the additional duties shall be the fee prescribed under the paragraphs,

(a) for the first hour or part thereof; and

(b) for any additional hour or part thereof. O. Reg. 518/91, s. 1 (2), *part*.

. . . . . .

(10) Despite subsections (6), (7), (8) and (9), for duties performed on and after the 7th day of January, 1991 a justice of the peace shall not be paid fees under this section in excess of $2,200 for any fourteen-day period commencing on the 7th day of January, 1991 and every second Monday thereafter and ending on Sunday of the following week.

(11) The limit of $2,200 set out in subsection (10) does not apply to fees for duties that are performed under paragraph 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 or 17 of subsection (1) outside the working day of $7^1/_4$ hours. O. Reg. 518/91, s. 1 (2), *part*.

ONTARIO REGULATION 519/91
made under the
JUSTICES OF THE PEACE ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 16th, 1991

Amending Reg. 681 of R.R.O. 1990
(Salaries and Benefits)

1.—(1) Subsection 1 (4) of Regulation 681 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "April, 1990" in the fourth line and substituting "January, 1991".

(2) Subsection 1 (5) of the Regulation is amended by striking out "$2,254" in the fourth line and substituting "$2,376" and by striking out "1989" in the last line and substituting "1991".

2.—(1) Subsection 3 (2) of the Regulation is amended by adding "On and after the 1st day of January, 1991," at the beginning.

(2) Paragraph 1 of subsection 3 (2) is amended by striking out "$370.30" in the fourth line and substituting "$390.30".

(3) Paragraph 2 of subsection 3 (2) is amended by striking out "$718.35" in the fourth line and substituting "$757.14".

(4) Paragraph 3 of subsection 3 (2) is amended by striking out "$84.50" in the fourth line and substituting "$89.06".

(5) Paragraph 4 of subsection 3 (2) is amended by striking out "$718.35" in the fourth line and substituting "$757.14".

(6) Paragraph 5 of subsection 3 (2) is amended by striking out "$27.66, $56.49 or $84.14" in the fourth and fifth lines and substituting "$29.15, $59.54 or $88.68".

3. Tables 1 and 2 of the Regulation are revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Level	Annual Salary on and after April 1, 1990	Annual Salary on and after January 1, 1991
1	$40,376	$42,556
2	42,059	44,330
3	43,740	46,102
4	45,466	47,921
5	47,839	50,422

O. Reg. 519/91, s. 3, *part.*

TABLE 2

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Level	Annual Salary on and after April 1, 1990	Annual Salary on and after January 1, 1991
1	$45,768	$48,239
2	47,666	50,240
3	50,082	52,786
4	52,586	55,426
5	55,215	58,197

O. Reg. 519/91, s. 3, *part.*

ONTARIO REGULATION 520/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 18th, 1991

Amending Reg. 492 of R.R.O. 1990
(Furs)

1.—(1) Subsections 14 (1), (5) and (6) of Regulation 492 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1) A licence issued to a person to buy pelts from a person who operates a fur auction shall be in Form 5 and shall be issued without payment of a fee. O. Reg. 520/91, s. 1 (1), *part.*

(2) Subsection 14 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7) A pelt bought at a fur auction by the holder of a licence in Form 5 shall not be sold by the holder except at that auction. O. Reg. 520/91, s. 1 (2).

2. Form 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 5

Game and Fish Act

Licence to Buy Pelts .....

at .....
(Name of Fur Auction)

Under the *Game and Fish Act* and the regulations made under the Act, and subject to the limitations of the Act and regulations, this licence is issued to

.....
(Last Name) (First Name or Initials)

of ..... to buy pelts at the above-named fur auction.

This licence expires on the 30th day of June next following the date on which it is issued.

The person to whom this licence is issued shall not take physical posssession in Ontario of the pelts he or she buys, and shall not sell the pelts except at the fur auction where they were purchased.

The person to whom this licence is issued may surrender it and obtain a fur-dealer's licence.

....
Date of Issue Signature of Issuer

O. Reg. 520/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 521/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 18th, 1991

Amending Reg. 512 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Moose and Deer)

NOTE: Ontario Regulation 521/91 is not reproduced here because the items amended by it were replaced by section 1 of Ontario Regulation 449/92. The original version of Ontario Regulation 521/91 was published in *The Ontario Gazette* dated October 5, 1991.

ONTARIO REGULATION 522/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 18th, 1991

Amending Reg. 530 of R.R.O. 1990
(Wildlife Management Units)

1.—(1) The description of Wildlife Management Unit 60, as set out in the Schedule to Regulation 530 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

WMU 60

All that land in the counties of Haliburton, Hastings, Peterborough and Victoria, in the Province of Ontario, described in WMUs 60A, 60B and 60C.

(2) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following:

WMU 60C

Petroglyphs Provincial Park, except those areas that are shown as areas in which hunting is prohibited on a plan entitled *Algonquin-Petroglyphs (Hunting Area)*, bearing the seal of the Registrar of Regulations, that is shown to have been signed by the Regional Director of the Algonquin Region of the Ministry of Natural Resources on the 6th day of August, 1991 and that is filed in the office of the Park Superintendent.

ONTARIO REGULATION 523/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 18th, 1991

Amending Reg. 512 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Moose and Deer)

1. Subsection 11 (1) of Regulation 512 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 335/91, is further amended by inserting after "53B" in the third line "60C".

NOTE: Section 2 of Ontario Regulation 523/91 is not reproduced here because the item made by it was revoked by section 1 of Ontario Regulation 449/92. The original version of Ontario Regulation 523/91 was published in *The Ontario Gazette* dated October 5, 1991.

ONTARIO REGULATION 524/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 18th, 1991

Revoking Reg. 516 of R.R.O. 1990
(Petroglyphs Provincial Park Hunting Area)

1. Regulation 516 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO REGULATION 525/91
made under the
SURVEYS ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 18th, 1991

MONUMENTS

1.—(1) In this Regulation,

''built-up area'' means land that is primarily used or zoned for residential, commercial or industrial purposes;

''concrete pin'' means an iron or steel pin at least five millimetres in diameter and at least five centimetres long;

''cut cross'' means a mark in the form of a cross seventy-five millimetres in both width and length;

''easement survey'' means a survey in respect of an easement that defines, locates or describes the limits of a parcel of land subject to or proposed to be subject to the easement;

''iron bar'' means an iron or steel bar fifteen millimetres square and at least fifteen centimetres long and which, if sixty centimetres long, is pointed at one end;

''rock bar'' means an iron or steel bar twenty-five millimetres square and fifteen centimetres long;

''rock plug'' means a ferrous metal shaft at least fifteen millimetres round or square and at least seven centimetres long;

''rock post'' means a ferrous metal shaft at least fifteen millimetres round or square and at least seven centimetres long with a bronze or aluminum identification cap;

''route survey'' means a survey in respect of the fee simple of land that defines, locates or describes the limits of the land that is used or is proposed to be used for the route of a highway, railway, pipeline or public utility;

''short standard iron bar'' means an iron or steel bar twenty-five millimetres square and sixty centimetres long and pointed at one end;

''standard iron bar'' means an iron or steel bar twenty-five millimetres square and 120 centimetres long and pointed at one end.

(2) A monument mentioned in clauses 2 (1) (a) to (h) that otherwise meets the definition of that monument set out in subsection (1), but is one millimetre larger or smaller in cross-section, shall be deemed to be the defined monument. O. Reg. 525/91, s. 1.

2.—(1) A surveyor shall define each point in a survey that requires monumentation under this Regulation with a monument that is,

(a) a concrete pin;

(b) a cut cross;

(c) an iron bar;

(d) a rock bar;

(e) a rock plug;

(f) a rock post;

(g) a short standard iron bar; or

(h) a standard iron bar.

(2) A surveyor using a concrete pin shall securely drive or wedge the pin into bedrock or concrete so that the top of the pin is flush with the surface of the bedrock or concrete.

(3) A surveyor using a cut cross shall cut the mark into bedrock or concrete so that it is five millimetres across and five millimetres deep.

(4) A surveyor using an iron bar sixty centimetres long shall plant the bar in the ground so that the top of the bar is not more than ten centimetres above the surface of the ground.

(5) A surveyor using an iron bar less than sixty centimetres long shall wedge, cement or lead the bar into bedrock, concrete or asphalt so that the top of the bar is not more than five centimetres above the surface of the bedrock, concrete or asphalt.

(6) A surveyor using a rock bar shall wedge, cement or lead the bar into bedrock or concrete so that the top of the bar is not more than five centimetres above the surface of the bedrock or concrete.

(7) A surveyor using a rock plug shall wedge, cement or lead the plug into bedrock or concrete so that the top of the plug is not more than twenty-five millimetres above the surface of the bedrock or concrete.

(8) A surveyor using a rock post shall wedge, cement or lead the post into bedrock, concrete or asphalt so that the identification cap is flush with the surface of the bedrock, concrete or asphalt.

(9) A surveyor using a short standard iron bar or a standard iron bar shall plant the bar in the ground so that the top of the bar is not more than ten centimetres above the surface of the ground.

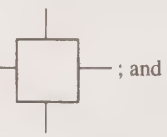
(10) A surveyor shall permanently mark every monument planted by him or her, except a cut cross, with the identification of the surveyor or firm of surveyors for whom the surveyor is agent.

(11) The identification required by subsection (10),

(a) shall be stamped within five centimetres of the top of the monument to a depth of at least 0.5 millimetres and numbered or lettered from the top down; or

(b) shall be stamped on a tag or cap permanently affixed to the monument. O. Reg. 525/91, s. 2.

3.—(1) On a plan of survey, the surveyor shall designate all monuments planted, including those which replace found monuments by,

(a) the symbol  ; and

(b) the letters of designation for the monument set out in the following Table:

TABLE

ITEM	TYPE OF MONUMENT	LETTERS OF DESIGNATION
1.	Concrete pin	CP
2.	Cut cross	CC
3.	Iron bar	IB
4.	Rock bar	RB
5.	Rock plug	RPL
6.	Rock post	RP
7.	Short standard iron bar	SSIB
8.	Standard iron bar	SIB

(2) On a plan of survey, the surveyor shall designate a found monument by,

(a) the symbol  ;

(b) the letters of designation for the monument set out in the Table or, if there are none, a full description of the monument; and

(c) the identification numbers, letters, words or symbols found on the monument or, if there are none, the name of the surveyor who planted the monument or prepared the plan of survey in respect of which the monument was planted.

(3) Clause (2) (c) does not apply if it is impossible to determine the identification numbers, letters, words or symbols or the name of the surveyor who planted the monument or prepared the plan of survey. O. Reg. 525/91, s. 3.

GENERAL SURVEYS

4.—(1) In every survey of land that defines, locates or describes a line, boundary or corner of a unit of land, the surveyor shall plant a monument,

(a) at every angle or corner on the line or boundary; and

(b) at points on the line or boundary not more than 150 metres apart in built-up areas and not more than 300 metres apart elsewhere,

(2) The surveyor shall plant a rock bar, rock post, rock plug or standard iron bar at,

(a) at least one-quarter of the total number of angles, corners and points referred to in clause (1) (a); and

(b) every angle and corner shown on a plan of survey made under competent authority.

(3) The surveyor may plant monuments at points further apart than is provided in clause (1) (b) if the land being surveyed is,

(a) an original township lot;

(b) a part, granted by the Crown, of an original township lot if that part is at least sixteen hectares;

(c) a mining location or mining claim; or

(d) land located in unsurveyed territory consisting of at least sixteen hectares.

(4) A unit of land that is not more than one metre in perpendicular width may be monumented on only one boundary. O. Reg. 525/91, s. 4.

SUBDIVISION SURVEYS

5.—(1) In every survey of land made in preparation of a plan of subdivision, the surveyor shall,

(a) define every angle and corner on the exterior boundary of the subdivided land, every angle of each street intersection, the beginning and end of every curved boundary of constant radius and every angle in every street boundary by a rock bar, rock post, rock plug or standard iron bar; and

(b) define every unit corner and every angle in the boundary of a unit not required to be defined under clause (a) by an iron bar, rock bar, concrete pin or rock post.

(2) A unit of land that is not more than one metre in perpendicular width may be monumented on only one boundary.

(3) In addition to the monuments required under subsection (1), the surveyor shall ensure that monuments are planted not more than 150 metres apart to define angles, corners and points in the boundary of every unit of land and every street and in the exterior boundary of the subdivided land.

(4) The surveyor shall use rock bars, rock posts, rock plugs or standard iron bars to comply with subsection (3).

(5) If there is not adequate space on a plan of subdivision to show the symbol and letters of designation for monuments at the corners of units of land and they are all of the same type, a statement in bold print listing and describing the type of monument and listing the units so monumented may be included in a conspicuous place on the face of the plan.

(6) Subsection (5) does not apply if the monuments are of a type described under clause (1) (a).

(7) The surveyor is not required to comply with section 3 in respect of the monuments listed in the manner described under subsection (5).

(8) For the purpose of this section, a plan of subdivision is a plan of subdivision to which the *Planning Act* applies. O. Reg. 525/91, s. 5.

EASEMENT SURVEYS

6.—(1) In every easement survey in which the sides of the easement are parallel, the surveyor shall plant a monument on one limit of the easement or on a survey line within and referencing the boundaries of the easement,

(a) at points not more than 150 metres apart in built-up areas and not more than 300 metres apart elsewhere;

(b) at the point of every angle or bend; and

(c) at the beginning and end of every curve of constant radius.

(2) The surveyor shall use rock bars, rock posts, rock plugs or standard iron bars to comply with subsection (1).

(3) In every easement survey in which the sides of the easement are not parallel, the surveyor shall plant monuments in accordance with subsections 4 (1) and (2) at all corners and angles of the easement.

(4) In every easement survey in which a monumented boundary intersects the monumented easement limit or the survey line, the surveyor shall plant a monument at the intersection.

(5) Subject to subsections (6) and (7), in every survey of land that defines, locates or describes the boundaries of two or more existing or proposed easements or any part thereof, the surveyor shall plant monuments on each easement in accordance with subsections (1), (2), (3) and (4).

(6) The surveyor is not required to plant monuments at the intersections of the easements referred to in subsection (5).

(7) If two or more of the easements are parallel and have a common limit or limits, the surveyor shall plant monuments in accordance with subsections (1), (2) and (4) on the common limit or limits only.

(8) Despite subsections (1) and (2), in an easement survey of an easement that lies wholly within the boundaries of another easement, the surveyor shall define the boundaries of the contained easement by the outer easement if,

(a) the boundaries of the contained easement are parallel to the boundaries of the outer easement;

(b) the monumentation of the outer easement survey line complies with subsections (1) and (2); and

(c) the monuments on the existing survey line are intervisible with at least one other monument on the survey line.

(9) If the survey is of an easement within a subdivision, any found monuments at points requiring monumentation under this subsection shall be deemed to comply with subsections (1) and (2).

(10) Subsections (1), (2) and (3) do not apply if the survey is of an existing easement that lies wholly within the limits of an existing or proposed route widening and the boundaries of the easement are defined by reference to monuments planted in the limit of the route. O. Reg. 525/91, s. 6.

ROUTE SURVEYS

7.—(1) In a route survey, the surveyor shall plant monuments on the limits of the route,

(a) at points not more than 150 metres apart in built-up areas and not more than 300 metres apart elsewhere;

(b) at the point of every angle or bend; and

(c) at the beginning and end of every curve of constant radius.

(2) The surveyor shall use rock bars, rock posts, rock plugs or standard iron bars to comply with subsection (1).

(3) In a survey that defines a new route, the surveyor shall plant a monument at every intersection of the limits of the new route with a monumented boundary.

(4) Section 4 does not apply to a survey of land lying within the limits of a route.

(5) The surveyor shall define the location of any found monument or boundary mark within the limits of the route that is likely to be removed, lost or destroyed during the construction, improvement or widening of the route by reference to a monument planted under subsection (1) in the limit of the route. O. Reg. 525/91, s. 7.

SURVEYOR'S REAL PROPERTY REPORT

8.—(1) For the purpose of this section, a surveyor's real property report is a survey that locates a building or structure in relation to the boundaries of a unit of land which is not occupied by apartment or condominium buildings, townhouses or industrial or commercial buildings.

(2) In a surveyor's real property report that locates a completed building or structure, the surveyor shall plant a monument described in subsection 2 (1) at every corner and angle at the front of the unit of land.

(3) In a surveyor's real property report that locates the foundation of a building or structure under construction, the surveyor shall plant a monument described under subsection 2 (1) at at least one corner or angle at the front of the unit of land.

(4) The surveyor shall designate the monuments on the surveyor's real property report in the manner described in subsection 3 (1). O. Reg. 525/91, s. 8.

SURVEYS UNDER THE *BOUNDARIES ACT*

9.—(1) Subject to subsections (3) and (5), the surveyor shall plant a monument in every boundary that is the subject of an application under the *Boundaries Act*,

(a) at every angle and corner;

(b) at the begining and end of every curve of constant radius; and

(c) at points not more than 150 metres apart.

(2) The surveyor shall use rock bars, rock posts, rock plugs or standard iron bars to comply with subsection (1).

(3) If the application under the *Boundaries Act* is made by or on behalf of the council of a municipality to confirm all the boundaries of the parcels of land within an area designated in the by-law authorizing the application, the surveyor shall,

(a) plant a rock bar, rock post, rock plug or standard iron bar,

(i) at every angle and corner on the exterior boundary of the designated area,

(ii) at every angle of each street intersection,

(iii) at the beginning and end of every curved boundary of constant radius, and

(iv) at every angle in every street boundary; and

(b) plant an iron bar, rock bar, concrete pin or rock post at every parcel corner and every angle in the boundary of a parcel not required to be monumented under clause (a).

(4) In addition to the monuments required under subsection (3), the surveyor shall ensure that monuments are planted not more than 150 metres apart to define angles, corners and points in the boundary of every parcel and street and in the exterior boundary of the area designated in the by-law.

(5) If application is made under the *Boundaries Act* to confirm the true location of a boundary established during the original township survey, the surveyor shall plant monuments at points not further than 150 metres apart in built-up areas and not more than 150 metres apart in built-up areas and not more than 300 metres apart elsewhere.

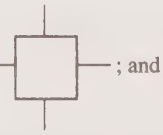
(6) The surveyor shall use rock bars, rock posts, rock plugs or standard iron bars to comply with subsections (4) and (5). O. Reg. 525/91, s. 9.

GENERAL

10. The surveyor shall plant a monument at every angle on a survey line established to make a closed traverse to determine and reference an irregular boundary. O. Reg. 525/91, s. 10.

11.—(1) If it is impossible or impractical to plant a monument required by this Regulation because of the nature of the location of the point, the surveyor shall define the point with a monument that substantially complies with this Regulation.

(2) The surveyor shall designate a monument authorized by subsection (1) on a plan of survey by,

(a) the symbol  ; and

(b) a full description of the form and kind of monument.

(3) A found monument or boundary mark that is substantial and durable and accurately defines a point substantially complies with this Regulation for the purpose of subsection (1).

(4) If it is impossible to plant a standard iron bar as required by this Regulation because of undergound structures or services or the lack of overburden, the surveyor shall plant a short standard iron bar.

(5) If it is impossible or impractical to plant a monument required by this Regulation or permitted by subsection (1) because of the nature of the location of the point, the surveyor shall plant the monument as near as possible, but not closer than one metre, to the point.

(6) The surveyor shall, if possible, plant the monument authorized by subsection (5) on the existing or proposed boundary of the lands being surveyed.

(7) On a plan of survey, the surveyor shall designate a monument planted under subsection (5) by the letters WIT and the letters of designation in accordance with subsection (2) or subsection 3 (1).

(8) If the points in a survey requiring monumentation under this Regulation are located within ten centimetres of a structure, the surveyor may define the lines, boundaries or corners of the unit of land in relation to the structure and the points need not be monumented. O. Reg. 525/91, s. 11.

12. On a plan of survey, the surveyor may designate one type of monument by symbol alone if,

(a) the symbol and letters of designation for that type of monument as required by subsection 3 (1) are shown by legend on the face of the plan; and

(b) all other types of monuments are designated on the plan by the symbol and letters of designation required by subsection 3 (1). O. Reg. 525/91, s. 12.

13. In a survey that defines, locates or describes a line, boundary or corner of a unit of land in relation to the regulated level of a body of water or that defines a boundary in reference to an elevation, the surveyor shall note on the plan of survey the origin of the elevation in the following format:

Elevation Reference

Elevations shown hereon are based on a bench mark (describe location and identification, if any) having an elevation of ..... metres, (describe reference datum). O. Reg. 525/91, s. 13.

14. Regulation 1027 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

15. This Regulation comes into force thirty days after the day it is filed.

ONTARIO REGULATION 526/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: September 18th, 1991

Amending Reg. 583 of R.R.O. 1990
(Driver Licence Examinations)

1. Clause 2 (2) (a) of Regulation 583 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) holds and surrenders a valid driver's licence, other than a licence limited to driving a motorcycle, that is not subject to special conditions or restrictions and that is issued by a State of the United States of America or the United States Department of State;

2. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

7. A representative of an international organization who has taken a post in Ontario and,

   i. is authorized as eligible for exempt status by the Department of External Affairs (Canada),

   ii. is not a Canadian citizen or permanent resident of Canada as defined in the *Immigration Act* (Canada), and

   iii. is assigned to duty from the international organization and not engaged locally by it.

8. The spouse or child of any person described in paragraph 7, if the spouse or child meets the requirements set out in subparagraph ii of paragraph 7.

ONTARIO REGULATION 527/91
made under the
MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT

Made: September 18th, 1991
Filed: September 19th, 1991

Amending Reg. 805 of R.R.O. 1990
(Motorized Snow Vehicle Operators' Licences)

1. Section 4 of Regulation 805 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

4. The fee is $7 for a motorized snow vehicle operator's licence and for a duplicate if the original is lost or destroyed. O. Reg. 527/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 528/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: September 17th, 1991
Filed: September 19th, 1991

Amending Reg. 513 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Rabbits and Squirrels)

1. Regulation 513 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

SAISONS DE CHASSE – LAPIN ET ÉCUREUIL

1 Dans le présent règlement, la mention d'une unité de gestion de la faune équivaut à la mention de l'unité numérotée et décrite à l'annexe du Règlement 530 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 528/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 17 septembre 1991
déposé le 19 septembre 1991

modifiant le Règl. 513 des R.R.O. de 1990
(Saisons de chasse—lapin et écureuil)

1 Le Règlement 513 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

2 (1) Pour l'application du présent règlement, sauf disposition contraire, les saisons de chasse qui y sont indiquées comprennent les dates d'ouverture et de fermeture.

(2) Les saisons de chasse indiquées dans le présent règlement ne s'appliquent ni aux parcs provinciaux ni aux réserves de gibier de la Couronne.

(3) Si le 15, le 20 ou le 25 septembre mentionnés à la colonne 2 de l'annexe 1 ou 2 tombent un dimanche, la saison de chasse commence le samedi précédent. Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

SAISON DE CHASSE AU LAPIN

3 Sous réserve de l'article 4, il est permis de chasser ou de piéger le lapin dans les unités de gestion de la faune indiquées à la colonne 1 pour un point de l'annexe 1 pendant la saison de chasse indiquée à la colonne 2 pour le même point. Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Nul ne doit, en un jour, prendre plus de :

a) six lapins à queue blanche;

b) six lièvres d'Europe.

(2) Nul ne doit, en un jour, prendre plus de six lièvres d'Amérique dans les unités de gestion de la faune 60 à 95 inclusivement. Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

SAISON DE CHASSE À L'ÉCUREUIL

5 Sous réserve de l'article 6, il est permis de chasser ou de piéger l'écureuil noir, l'écureuil gris ou l'écureuil fauve dans les unités de gestion de la faune indiquées à la colonne 1 pour un point de l'annexe 2 pendant la saison de chasse indiquée à la colonne 2 pour le même point. Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) Nul ne doit, en un jour, prendre, au total, un nombre d'écureuils supérieur au nombre indiqué à la colonne 3 pour un point de l'annexe 2.

(2) Nul ne doit avoir au total en sa possession plus de dix écureuils à la fois. Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

Annexe 1

Lapins (lapin à queue blanche, lièvre d'Amérique, lièvre d'Europe)

POINT	COLONNE 1	COLONNE 2
	Unités de gestion de la faune	Saisons de chasse
1.	1 à 50 inclusivement, 53 à 59 inclusivement	Du premier jour de septembre au quinzième jour de juin de l'année suivante.
2.	60A, 68, 69A, 70, 71, 74, 75	Du vingt-cinquième jour de septembre au dernier jour de mars de l'année suivante.
3.	61 à 67 inclusivement, 69B	Du vingtième jour de septembre au dernier jour de mars de l'année suivante.
4.	72, 73, 76, 77, 81 à 86 inclusivement	Du vingt-cinquième jour de septembre au dernier jour de février de l'année suivante.
5.	78, 79, 80, 87, 90, 91 et 92	Du troisième mercredi d'octobre au dernier jour de février de l'année suivante.
6.	88, 89	Du quatrième mercredi d'octobre au dernier jour de février de l'année suivante.
7.	93, 94	Du dernier mercredi d'octobre au dernier jour de février de l'année suivante.
8.	95	Du premier jour de janvier au dernier jour de février de la même année.

Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

Annexe 2

Écureuils noirs, écureuils gris et écureuils fauves

POINT	COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
	Unités de gestion de la faune	Saisons de chasse	Limite par jour
1.	36 à 41 inclusivement, 45	Du quinzième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.	10
2.	42 à 44 inclusivement, 46 à 50 inclusivement, 53 à 59 inclusivement, 61 à 67 inclusivement, 69B	Du vingtième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.	10
3.	60A, 68, 69A, 70 à 92 inclusivement	Du vingt-cinquième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.	5
4.	93, 94	Du dernier mercredi d'octobre au septième jour de novembre de la même année.	5

Règl. de l'Ont. 528/91, art. 1, *en partie*.

BUD WILDMAN
Minister of Natural Resources
Ministre des Richesses naturelles

Dated at Toronto, this 17th day of September, 1991.
Fait à Toronto le 17 septembre 1991.

ONTARIO REGULATION 529/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: September 18th, 1991
Filed: September 20th, 1991

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990
(Stop Signs at Intersections)

1. Regulation 623 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 88

1. Highway No. 593 in the Township of Pardee in the District of Thunder Bay at its intersection with Highway No. 593 and the roadway known as Old Pigeon River Road.

2. Southbound on Highway No. 593. O. Reg. 529/91, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 18th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 530/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: September 3rd, 1991
Filed: September 20th, 1991

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Schedule 15 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

6. That part of the King's Highway known as No. 10 in the Village of Dundalk in the Township of Proton in the County of Grey beginning at a point situate 100 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Grey County Road 9 and extending southerly for a distance of 180 metres.

2. Schedule 30 of Appendix A to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

4. That part of the King's Highway known as No. 26 in the Township of St. Vincent in the County of Grey beginning at a point situate 1,335 metres measured westerly from its intersection with the roadway known as St. Vincent Concession 7 or Grey Road 22 and extending westerly for a distance of 125 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 531/91
made under the
LAND TITLES ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 691 of R.R.O. 1990
(Land Titles Divisions)

1.—(1) Item 6 of the Schedule to Regulation 691 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Item 19 of the Schedule to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 237/91, is revoked and the following substituted:

19.	DURHAM (No. 40)	Whitby	All of The Regional Municipality of Durham.

ONTARIO REGULATION 532/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 996 of R.R.O. 1990
(Registry Divisions)

1.—(1) Item 9 of the Schedule to Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Item 38 of the Schedule to the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 238/91, is revoked and the following substituted:

38.	DURHAM (No. 40)	Whitby	All of The Regional Municipality of Durham.

ONTARIO REGULATION 533/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: September 11th, 1991
Approved: September 18th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending O. Reg. 167/91
(Grants to University Faculties of Medicine and General Hospitals—Internships)

1. The Schedule to Ontario Regulation 167/91 is revoked and the following substituted:

Schedule
GRANTS FOR THE COMPLETION AND PROVISION OF A COMPREHENSIVE INTERNSHIP AND ROTATING INTERNSHIP PROGRAM FOR UP TO 621 POSITIONS

Faculties of Medicine and General Hospitals	Fiscal Period	Amount
University of Ottawa and The Children's Hospital of Eastern Ontario, Ottawa Civic Hospital and Ottawa General Hospital	Fiscal year commencing on April 1, 1991	$3,197,625
Queen's University and Hotel Dieu Hospital and Kingston General Hospital	Fiscal year commencing on April 1, 1991	2,103,248
McMaster University and Chedoke-McMaster Hospital, Hamilton Civic Hospital and St. Joseph's Hospital	Fiscal year commencing on April 1, 1991	2,936,326
University of Western Ontario and St. Joseph's Hospital, University Hospital and Victoria Hospital	Fiscal year commencing on April 1, 1991	3,292,610
University of Toronto and The Doctors Hospital, The Hospital for Sick Children, Mount Sinai Hospital, North York Branson Hospital, North York General Hospital, St. Michael's Hospital, Scarborough General Hospital, Sunnybrook Hospital, The Wellesley Hospital, The Toronto Hospital and Women's College Hospital	Fiscal year commencing on April 1, 1991	13,870,208
		$25,400,017

O. Reg. 533/91, s. 1.

FRANCES LANKIN
Minister of Health

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 534/91
made under the
CONSERVATION AUTHORITIES ACT

Made: February 12th, 1991
Approved: September 18th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 153 of R.R.O. 1990
(Fill, Construction and Alteration to Waterways—Lake Simcoe Region)

1. Regulation 153 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 10

In The Regional Municipality of Durham, more particularly described as follows:

In the Township of Uxbridge in The Regional Municipality of Durham, formerly the Township of Scott in the County of Ontario and being composed of all or part of the following lots and concessions:

CONCESSION	LOT
I East Half	1
East Half	2
East Half	3
East Half	7
East Half	18
East Half	19
East Half	20
East Half	21
East Half	22
West Half	28
West Half	29
	30
	31
	32
	33
	34
	35

Concession	Lot
II	1
	2
	3
	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
West Half	12
	13
	14
	15
	16
West Half	17
West Half	18
West Half	19
West Half	20
West Half	21
West Half	22
East Half	25
East Half	28
East Half	29
West Half	30
West Half	31
West Half	32
	33
	34
	35
III	4
	5
	6
	7
West Half	8
West Half	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
West Half	22
	23
	24
	25
	26
	27
	28
	29
	30
	31
	32
	33
	34
	35

Concession	Lot
IV	1
	2
	3
	4
	5
East Half	6
East Half	7
East Half	8
East Half	9
East Half	10
	17
	18
	19
	20
	21
	22
East Half	23
West Half	31
	32
	33
	34
	35
V West Half	1
	2
	3
	4
	5
West Half	6
West Half	7
West Half	8
West Half	9
West Half	10
	11
	12
	13
East Half	14
East Half	15
East Half	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25
	26
	27
	28
	29
East Half	30
East Half	31
	32
	33
	34
	35

CONCESSION	LOT
VI	1
East Half	2
East Half	6
East Half	7
East Half	9
East Half	15
East Half	16
West Half	17
West Half	18
West Half	19
	20
	21
	22
West Half	23
West Half	28
West Half	29
West Half	30
West Half	31
	32
	33
	34
	35
VII	1
	2
	3
	4
	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
East Half	12
	13
	14
	15
	16
East Half	17
East Half	18
	19
	20
	21
	22
East Half	23
East Half	24
East Half	25
East Half	26
East Half	27
East Half	28
	29
	30
East Half	31
	32
	33
	34
	35

CONCESSION	LOT
VIII	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
	23
	24
	25
	26
	27
	28
	29

In The Regional Municipality of Durham, more particularly described as follows:

In the Township of Uxbridge in The Regional Municipality of Durham, formerly the Township of Uxbridge in the County of Ontario and being composed of all or part of the following lots and concessions:

CONCESSION	LOT
I West Half	21
West Half	22
	24
	25
	26
West Half	29
West Half	30
	31
	32
	33
	34
	35
	36
East Half	37
II	23
	24
	25
	26
	27
East Half	28
East Half	29
East Half	30
East Half	31
East Half	32
	33
	34
	35
	36
	37

Concession	Lot
III	26
West Half	27
	28
	29
East Half	30
	31
West Half	32
West Half	33
	35
	36
IV East Half	21
East Half	22
East Half	23
East Half	24
	25
West Half	26
	27
	28
	29
	30
East Half	31
East Half	32
East Half	33
	34
	35
East Half	36
East Half	37
V East Half	22
	23
	24
West Half	25
	26
	27
West Half	29
	30
	31
	32
West Half	33
West Half	34
West Half	35
West Half	36
West Half	37
VI	23
	24
	25
	26
	27
	28
	29
	30
East Half	31
East Half	32
East Half	33
East Half	34
East Half	35
	37

Concession	Lot
VII East Half	22
East Half	23
	24
	25
	26
	27
West Half	28
	29
	30
West Half	31
West Half	32
	33
	34
	35
	36
	37
VIII	27
	28
	29
	30
	31
	32
	33
	34

In The Regional Muncipality of Durham, more particularly described as follows:

In the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham, formerly the Township of Thorah in the County of Ontario and being composed of all or part of the following lots and concessions:

Concession	Lot
I South Half	1
South Half	2
South Half	3
South Half	4
South Half	5
	6
	7
	8
South Half	9
II South Half	1
South Half	2
North Half	3
	4
	5
	6
	7
	11
South Half	12
South Half	13
III South Half	2
South Half	3
South Half	4
	7
	8
	11
	12
North Half	13
North Half	14

Concession	Lot
IV North Half	2
North Half	3
	4
	5
North Half	6
North Half	7
South Half	8
	9
North Half	10
	11
South Half	12
V North Half	2
North Half	3
	4
	5
South Half	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
North Half	13
North Half	14
VI	1
	2
South Half	3
	4
	5
South Half	6
South Half	7
North Half	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
South Half	16
VII	1
	2
South Half	3
	4
North Half	7
North Half	8
North Half	9
North Half	10
	11
	12
	13
South Half	14
VIII South Half	1
South Half	2
South Half	3
South Half	8
South Half	9

Concession	Lot
I North Half	2
North Half	3
	7
	8
	9
	10
II South Half	1
	2
	3
	4
	5
	8
	9
	10
North Half	11
North Half	12
III	1
	5
	6
South Half	7
	10
	11
	12
	13
	14
IV	1
North Half	2
	3
	4
	5
North Half	6
North Half	7
North Half	8
North Half	9
	12
	13
	14
	15
	16
North Half	17
North Half	18
V	1
	2
South Half	3
South Half	4
	5
South Half	6
	7
	8
South Half	9
	12
	13
	16
	17
	18

In The Regional Municipality of Durham, more particularly described as follows:

In the Township of Brock in The Regional Municipality of Durham, formerly the Township of Brock in the County of Ontario and being composed of all or part of the following lots and concessions:

CONCESSION	LOT
VI South Half	2
	5
	6
	7
South Half	8
South Half	9
	13
	14
	15
	18
	19
VII	1
	2
South Half	3
	6
	7
North Half	10
North Half	11
	13
	15
	16
North Half	17
	18
	19
VIII North Half	1
	2
	3
North Half	4
	6
	7
North Half	8
	9
	10
	11
	12
	13
North Half	14
North Half	15
South Half	16
	17
	18
	19
North Half	20
	22
	23
	24

CONCESSION	LOT
IX	1
South Half	2
	3
South Half	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
South Half	13
	14
	15
	17
	18
	19
South Half	20
South Half	21
	22
	23
	24
X	1
	2
South Half	7
	8
	9
North Half	10
	11
	15
	18
	19
South Half	22
	23
	24
XI	1
North Half	2
North Half	3
	4
	5
	6
North Half	7
North Half	8
South Half	9
	10
	11
North Half	12
North Half	13
	15
	16
South Half	19
	20
North Half	21
North Half	22
North Half	23
North Half	24

Concession	Lot
XII South Half	1
South Half	2
	3
	4
North Half	5
North Half	6
South Half	7
South Half	8
South Half	9
South Half	10
South Half	11
South Half	12
	13
	14
	15
	16
	17
	18
	19
	20
	21
	22
South Half	23
South Half	24
XIII South Half	5
	6
	7
North Half	8
North Half	9
	15
	16
South Half	17
	18
North Half	19
South Half	22
South Half	23
South Half	24
XIV North Half	6
	7
	8
	9
	10
	11
	12
	13
	14
	15
	16
North Half	17
North Half	18
	19

In The Regional Municipality of Durham, more particularly described as follows:

In the Township of Scugog in The Regional Municipality of Durham, formerly the Township of Reach in the County of Ontario and being composed of all or part of the following lots and concessions:

Concession	Lot
V	1
VI	1
VII South Half	1
VIII	1
IX	1
	2
X	1
	2
	3
	4
XI	1
	2
	3
	4
	5
North Half	6
North Half	8
XII	4
	5
	6
	7
	8
North Half	9
North Half	10
XIII South Half	4
	5
	6
	7
South Half	8
South Half	9
South Half	10
North Half	12
North Half	13
XIV North Half	1
South Half	5
	6
	7
	8
	9
	10
	11
South Half	12
	13
	14

In the County of Victoria, more particularly described as follows:

In the Township of Eldon in the County of Victoria and being composed of all or part of the following lots and concessions:

Concession	Lot
I	2
East Half	3
	13
	14
	15
East Half	16
	18
	19
East Half	20

Concession	Lot
II West Half	1
West Half	2
West Half	3
	4
East Half	5
East Half	8
	9
	10
	11
East Half	12
	13
	14
	15
	16
	17
West Half	19
West Half	20
III East Half	1
West Half	5
	8
	9
	10
East Half	11
	12
	13
	14
	15
West Half	16
	17
IV West Half	1
	2
	3
	4
	11
	12
	13
	14
	15
East Half	16
East Half	17
V	12
	13
	14
	15
	16
	17
West Half	18
VI	14
	15

In the County of Victoria, more particularly described as follows:

In the Township of Mariposa in the County of Victoria and being composed of all or part of the following lots and concessions:

Concession	Lot
IX	1
X South Half	1
South Half	2
XI North Half	1
North Half	2
South Half	3
South Half	4
XII	1
	2
North Half	3
XIII South Half	1
South Half	2
South Half	3
	4
	5
XIV	1
North Half	2
North Half	3
South Half	5
XV South Half	2
	3
	4
	5
North Half	6
North Half	7

As shown on maps filed in The Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Richmond Hill as No.'s LSR-10-01 to LSR-10-177 both inclusive. O. Reg. 534/91, s.1, *part.*

Schedule 11

In The Regional Municipality of York, more particularly described as follows:

In the Town of Georgina in The Regional Municipality of York, being that portion lying east of the former Township of North Gwillimbury in the County of York and being composed of all or part of the following lots and concessions:

Concession	Lot
I	18
	19
	20
	21
South Half	22
	23
	24
II	19
	20
	21
North Half	25
III South Half	20
	21
	22
	23
	24
	25
IV	21
	22
	25

CONCESSION	LOT
V South Half	21 22 23 24 25
VI North Half North Half	20 21 22 23 24
VII	21 22 23

As shown on maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at Richmond Hill as No.'s LSR-11-01 to LSR-11-14 both inclusive. O. Reg. 534/91, s.1, *part.*

LAKE SIMCOE REGION CONSERVATION AUTHORITY:

ANGUS MORTON
Chair

MYRNA HUNTER
Secretary/Treasurer

Dated at Newmarket, this 12th day of February, 1991.

ONTARIO REGULATION 535/91
made under the
CONSERVATION AUTHORITIES ACT

Made: February 7th, 1991
Approved: September 18th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 147 of R.R.O. 1990
(Fill, Construction and Alteration to Waterways—Essex Region)

1. Schedule 1 to Regulation 147 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 1

LITTLE RIVER

That part of the watershed of Little River in the City of Windsor and the townships of Sandwich East and Sandwich South, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER1-1 to ER1-6, inclusive, and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

CONCESSION	LOT
I. (Plan of the Township of Sandwich East)	Parts of 133, including part of lots 1 to 71, both inclusive, and part of Block B, Reg. Plan No. 1533, and including parts of lots 1 to 8, both inclusive, Plan M-113 Parts of 129 West, 132 and 134, including part of Lot 1 and part of lots 3 to 20, both inclusive, Plan No. 1501
II. (Plan of the Township of Sandwich East)	Parts of 128, including parts of Block A, Plan M-26 and including all of Plan M-142 Parts of 125, 126, 127, 129, 132 and 133
III. (Plan of the Township of Sandwich East)	All of 125, 126, 127, 134 and 135
IX. (Plan of the Township of Sandwich South)	Parts of 14 to 18, both inclusive. All of Lot 19

O. Reg. 535/91, s. 1.

2. Schedules 2, 3 and 4 to the Regulation are revoked and the following substituted:

Schedule 2

CEDAR, WIGLE AND MILL CREEKS

That part of the watersheds of Cedar, Wigle and Mill Creeks in the Town of Kingsville and the townships of Gosfield South and Colchester South, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER2-1 to ER2-26, inclusive, and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

CONCESSION	LOT
Front Concession, Western Division, in the Town of Kingsville	Parts of 1 to 4, both inclusive
Front Concession, Western Division (Plan of the Township of Gosfield South)	Parts of 4 to 32, both inclusive
4th Section, Western Division (Plan of the Township of Gosfield South)	Parts of 4, 5, 7, 8, 9, 10, 16 and 17
Front Concession, Eastern Division (Plan of the Township of Gosfield South)	Parts of 1 to 6, both inclusive
I. (Plan of the Township of Colchester South)	Parts of 33 to 39, both inclusive
II. (Plan of the Township of Colchester South)	Parts of 17 to 19, both inclusive
III. (Plan of the Township of Colchester South)	Parts 14 to 19, both inclusive
IV. (Plan of the Township of Colchester South)	Parts of 13 to 19, both inclusive

O. Reg. 535/91, s. 2, *part.*

Schedule 3

PIKE CREEK, PUCE RIVER, FOURTH CONCESSION DRAIN, BELLE RIVER, DUCK CREEK, MOISON CREEK AND RUSCOM RIVER

That part of the watersheds of Pike Creek, Puce River, Fourth Concession Drain, Belle River, Duck Creek, Moison Creek and Ruscom River in townships of Sandwich South, Maidstone, Rochester and Gosfield North, the Village of St. Clair Beach and the Town of Belle River, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Minstry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER3-1 to ER3-16, inclusive, ER3-18, ER3-20, ER3-21, ER3-22, ER3-24, ER3-24a, ER3-25, ER3-26, ER3-28, ER3-29, ER3-30, ER3-31, ER3-32, ER3-34, ER3-35, ER3-36, ER3-37, ER3-39 to ER3-45, inclusive, ER3-47, ER3-48, ER3-50, ER3-51 and ER3-52, and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

CONCESSION	LOT
X. (Plan of the Township of Sandwich South)	Parts of 9 to 13, both inclusive
XI. (Plan of the Township of Sandwich South)	Parts of 9 to 19, both inclusive
XII. (Plan of the Township of Sandwich South)	Parts of 9 to 20, both inclusive
North Talbot Road Concession (Plan of the Township of Sandwich South)	Parts of 292 to 297, both inclusive
West Pike Creek Concession (Village of St. Clair Beach)	Parts of Gore Lot, 1 and 2
West Pike Creek Concession (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 1 to 10, both inclusive
East Pike Creek Concession (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 1 to 10, both inclusive
North Middle Road Concession (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 1, 2, 11, 12 and 22

CONCESSION	LOT
South Middle Road Concession (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 1, 2, 11, 12 and 19 to 22, both inclusive
North Talbot Road Concession (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 292, 293 and 294
West Puce River Concession (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of B and 1 to 7, both inclusive
East Puce River Concession (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 1 to 7, both inclusive
Concession between the Belle River Concession and the East Puce River Concession fronting on Lake St. Clair (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 1 to 3, both inclusive
I. (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of A, 1 to 20 and Part of 22, and 24 to 29, all inclusive
II. (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 11, 12 and 24
III. (Plan of the Township of Maidstone)	Part of 11
IV. (Plan of the Township of Maidstone)	Part of 11
V. (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 11 to 19, both inclusive, and Part of 24
VIII. (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 11 and 12
IX. (Plan of the Township of Maidstone)	Parts of 11 and 19
I. West of Belle River in the Town of Belle River	Part of A, 2 and 3 All of 1
I. East of Belle River in the Town of Belle River	Part of A and 1 Parts of 2 and 3
Lakeshore Range Concession (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 1 to 8, both inclusive
West Ruscom River Concession (Plan of the Township of Rochester)	Parts of A and 3 to 8, both inclusive. All of 1 and 2
East Ruscom River Concession (Plan of the Township of Rochester)	Parts of A, 1, 2, 3 and 4 to 8, all inclusive
North Middle Road Concession (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 1, 3, 4, and 9 to 13, both inclusive. All of 14 to 17, both inclusive.
South Middle Road Concession (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 1, 4, 9 to 11, both inclusive, and 15 to 17, both inclusive. All of 12 to 14, both inclusive.
I. (Plan of the Township of Rochester)	Parts of A, 1 to 20, both inclusive, and 25 to 30, both inclusive
II. (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 11 and 12
III. (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 11 and 12
IV. (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 12, 15 to 17, both inclusive. Parts of 28 to 30, both inclusive.
V. (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 12 to 15, and 26 to 28, all inclusive
VI. (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 13, 15 to 21 and 25 to 30, all inclusive
VII. (Plan of the Township of Rochester)	Parts of 12, 13 and 25 to 30, all inclusive
VIII. (Plan of the Township of Rochester)	Part of 29 All of 30
North Talbot Road Concession (Plan of the Township of Gosfield North)	Part of 270

CONCESSION	LOT
VII. (Plan of the Township of Gosfield North)	Parts of 15 to 20 and 23 to 25, all inclusive
VIII. (Plan of the Township of Gosfield North)	All of 12 and 13 to 25, all inclusive
IX. (Plan of the Township of Gosfield North)	Parts of 12 to 17, and 19 to 21, all inclusive
X. (Plan of the Township of Gosfield North)	Parts of 13 to 16, both inclusive, and 19 to 25, both inclusive
XI. (Plan of the Township of Gosfield North)	Parts of 12 to 14, 20 and 21 to 25, all inclusive

O. Reg. 535/91, s. 2, *part.*

Schedule 4

STURGEON CREEK AND SELKIRK DRAIN

That part of the watersheds of Sturgeon Creek and Selkirk Drain in the Town of Leamington and the Townships of Mersea and Gosfield South, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER4-1 to ER4-6, inclusive, and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

CONCESSION	LOT
A. (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 11 and 12
B. (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 10 and 11
I. (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 7, 8 and 10 to 12, all inclusive
III. (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 1 to 6, both inclusive
South Talbot Road Concession (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 236 to 240, both inclusive
North Talbot Road Concession (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 238 to 240 and 242 to 244, all inclusive
North Talbot Road Concession (Plan of the Town of Leamington)	Parts of 243 and 244
III. (Plan of the Township of Gosfield South)	Part of 13
Broken Front Concession (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 7 and 8

O. Reg. 535/91, s. 2, *part.*

3. Schedules 5 and 6 to the Regulation are revoked and the following substituted:

Schedule 5

CANARD RIVER AND BIG CREEK

That part of the watersheds of Canard River and Big Creek in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER5-1 to ER5-18, inclusive, ER5-20 to ER5-29, inclusive, ER5-31 to ER5-49, inclusive, ER5-49A, ER5-50, ER5-52 to ER5-59, inclusive, and ER5-61 to ER5-67, inclusive, and identified by a stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

1. In the Township of Malden, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Parts of 5 to 19, both inclusive
II.	Parts of 20, 21 and 24

CONCESSION	LOT
III.	Parts of 25 to 32, both inclusive All of 33 Part of Caldwell Grant
IV.	Parts of 34, 36, 37 and 38 All of 35
V.	Parts of 52, 53 and 54 All of 55 and 56
VI.	Parts of 57, 58 and 63
VII.	Parts of 59, 60, 77 and 78
VIII.	Parts of 89 to 94
IX.	Part of 96 All of 97 to 101, both inclusive

2. In the Township of Anderdon, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Parts of 28 to 42, both inclusive
II.	Parts of 1 to 4 and 10 to 14, all inclusive
III.	Parts of 1, 4 to 10, both inclusive, and 14
IV.	Parts of 3 to 7, both inclusive, and 11 to 14, both inclusive
V.	Parts of 1 to 4, both inclusive, and 9 to 14, both inclusive
VI.	Parts of 1, 2, 5 to 10, both inclusive, 12, 13 and 14
VII.	Parts of 4 to 8, both inclusive, 11 and 12
VIII.	Parts of 1 to 6, both inclusive, 8, 11, 12 and 13

3. In the Township of Sandwich West, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Parts of 1 to 29, both inclusive
II.	Parts of 1 to 34, both inclusive
III.	Parts of 1 to 6, both inclusive
IV.	Parts of 4 to 6, both inclusive
V.	Parts of 1 and 2
VI.	Parts of 1, 2 and 3
VII.	Parts of 1 and 2
VIII.	Part of 1

4. In the Township of Colchester North, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
South Malden Road	Parts of 1, 2 and 3, 6 to 33, all inclusive
North Malden Road	Parts of 1 to 11, both inclusive, and 20 to 31, both inclusive
VII.	Parts of 3 to 9, both inclusive

CONCESSION	LOT
VIII.	Parts of 7 to 13, both inclusive, and 18 to 21, both inclusive
IX.	Parts of 12, 13 and 17 to 21, both inclusive
X.	Parts of 1 to 4 and 17 to 21, all inclusive
XI.	Parts of 1 to 5
XII.	Parts of 1 to 5 and 11 to 15, all inclusive
XIII.	Parts of 1 to 5, both inclusive, and 13 to 17, both inclusive
XIV.	Parts of 1 to 5, both inclusive, and 14 to 17, both inclusive

O. Reg. 535/91, s. 3, *part.*

Schedule 6

TURKEY CREEK

That part of the watershed of Turkey Creek in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER6-1 to ER6-13, inclusive, ER6-14, ER6-15A, ER6-15B, ER6-16, ER6-17, ER6-18, ER6-19, ER6-20, ER6-21A, ER6-21B, ER6-22 to ER6-33, inclusive, ER6-34A, ER6-34B, ER6-35 and ER6-36, and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

1. In the City of Windsor, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
II.	Parts of 44 to 55, both inclusive, and 71 to 109, both inclusive
III.	Parts of 63 to 78, both inclusive, and 81 to 102, both inclusive
IV.	Parts of 1 to 5, both inclusive
North of Talbot Road	Parts of 306 to 308, both inclusive

2. In the Township of Sandwich West, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Parts of 30 to 45, both inclusive
II.	Parts of 33 to 40, both inclusive
IV.	Parts of 1 and 2

O. Reg. 535/91, s. 3, *part.*

4. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 7

HILLMAN MARSH AND MUDDY CREEK

That part of the watersheds of Hillman Marsh and Muddy Creek in the Township of Mersea, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER7-1 to ER7-6, and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

CONCESSION	LOT
I. (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 18 to 22, both inclusive
II. (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 16 to 22, both inclusive
III. (Plan of the Township of Mersea)	Part of 19

CONCESSION	LOT
IV. (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 22 to 24, both inclusive
South Talbot Road (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 221 to 223 and 225 to 235, all inclusive
North Talbot Road (Plan of the Township of Mersea)	Parts of 223 and 227 to 230 and 235, 236, all inclusive

O. Reg. 535/91, s. 4, *part*.

Schedule 8

LAKE ERIE, DETROIT RIVER AND LAKE ST. CLAIR

That part of the watersheds of Lake Erie, the Detroit River and Lake St. Clair, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER8-1, ER8-2, ER8-5, ER8-8, ER8-9, ER8-14 to ER8-20, inclusive, ER8-23, ER8-27 to ER8-33, inclusive, ER8-35, ER8-38, ER8-43, ER8-44, ER8-45, ER8-46, ER8-47, ER8-48, ER8-50 to ER8-64, inclusive, ER8-64a, ER8-64b, ER8-65, ER8-65a, ER8-66, ER8-66a, and ER8-67 to ER8-75, inclusive, and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

1. In the Township of Mersea, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Part of Lot 1
II.	Part of the Lot 23 and 24
III.	Part of Lot 22
A.	Part of Lot 22
B.	Part of Lot 11 and 21
C.	Part of Lot 12, 13 and 21
D.	Part of Lot 13 to 21, all inclusive
Broken Front Concession	Part of Lot 1 to 6 and 9 to 12, all inclusive

2. In the Town of Leamington, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
Broken Front Concession	Part of Lot 6 to 8, all inclusive

3. In the Township of Gosfield South, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
Front Concession Eastern Division	Part of Lot 3 to 13, all inclusive
Front Concession Western Division	Part of Lot 5 to 32, all inclusive

4. In the Town of Kingsville, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
Front Concession Eastern Division	Part of Lot 1 and 2
Front Concession Western Division	Part of Lot 1 to 5, both inclusive

5. In the Township of Colchester South, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
Front Concession	Part of Lot 33 to 97, all inclusive

6. In the Township of Malden, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Part of Lot 5 to 19, all inclusive
V.	Part of Lot 56
VI.	Part of Lot 57 and 58
VII.	Part of Lot 59 and 60
Plan of the Township of Malden	Part of the Caldwell Grant, including Registered Plans 1103, 1379, 1131, 1191, 795

7. In the Town of Amherstburg, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I. (formerly Malden Township)	Part of Lot 1 to 4
I. (formerly Anderdon Township)	Part of Lot 1 to 5

8. In the Township of Anderdon, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Part of Lot 5 to 42

9. In the Township of Sandwich West, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Part of Lot 1 to 40, all inclusive

10. In the City of Windsor, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I. (formerly Sandwich West)	Part of lot 40 to 128, 129E, 129W and 130 to 149, all inclusive

11. In the Town of Tecumseh, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Part of Lot 150 to 156, all inclusive

12. In the Village of St. Clair Beach, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
West Pike Creek	Part of A, 1 and 2

13. In the Township of Maidstone, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
West Pike Creek	Part of Lot 2 and 3, all inclusive
All of Broken Front Concession	All lots
East Pike Creek	Part of Lot 1 to 3, all inclusive
Concession between Pike Creek and Puce River fronting on Lake St. Clair	Part of Lot 1 to 4, all inclusive
West Puce River	All of Lot B, Part of Lot 1 and 2

CONCESSION	LOT
East Puce River	All of Lot B and Lot 1, Part of Lot 2 and 3
Concession between Belle River and Puce River fronting on Lake St. Clair	Part of Lot 1 to 3, all inclusive
I.	All of Lot 1, Part of Lot A and 2

14. In the Town of Belle River, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I. West of Belle River	Part of A
I. East of Belle River	Part of A

15. In the Township of Rochester, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
I.	Part of Lot A and Lot 1
West Ruscom River	All of Lot A, Lot 1, 2, Part of Lot 3
Concessions between Ruscom River and Belle River fronting on Lake St. Clair	Part of Lot 1 to 8, all inclusive
East of Ruscom River	Part of Lot A and Lot 1 to 3, all inclusive

16. In the Township of Tilbury North, County of Essex, and being comprised of the following lots:

CONCESSION	LOT
Broken Front Concession	Part of Lot 1 to 8, all inclusive. All of lot 9 to 15, all inclusive

O. Reg. 535/91, s. 4, *part.*

Schedule 9

LITTLE CREEK

That part of the watershed of Little Creek in the Township of Tilbury North, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER9-1, ER9-2 and ER9-3, and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

CONCESSION	LOT
I. (Plan of the Township of Tilbury North)	Part of 11 and 12, both inclusive
II. (Plan of the Township of Tilbury North)	Part of 11 and 12, both inclusive
III. (Plan of the Township of Tilbury North)	Part of 11 and 12, both inclusive
IV. (Plan of the Township of Tilbury North)	Part of 11 and 12, both inclusive

O. Reg. 535/91, s. 4, *part.*

Schedule 10

LAKE ERIE—PELEE ISLAND

That part of the watershed of Lake Erie in the Township of Pelee, in the County of Essex, that affects the following lots, as shown delineated by fill lines on the maps filed in the Regional Office of the Ministry of Natural Resources at London, Ontario as Maps ER10-1 to ER10-10, inclusive, and identified by the stamp of the Registrar of Regulations dated the 23rd day of January, 1991:

—All of lots 50 to 52, Registered Plan 338
—All of beach lots 'A' to 'H', Registered Plan 338
—Part of lots 1, 46, Registered Plan 338

—All of Registered Plan 459
—All of lots 'M' to 'O', Registered Plan 1240
—All of lots 'P' to 'R', Registered Plan 1499

—All of lots 70, 367 to 385, Registered Plan 35
—Part of lots 1 to 8, 14, 15 to 21, 23, 27, 29, 30 to 33, 34 to 41, 69, Registered Plan 35

—All of Registered Plan 1011
—Part of lots 15 and 25, Registered Plan 384
—Part of lots 3 to 5, Registered Plan 228
—Part of Block 'C', Registered Plan 1180
—All of Registered Plan 1534
—Part of Lot 10, Registered Plan 494

—All of beach lots 'A' to 'D', Registered Plan 328
—Part of lots 1, 2 and 5, Registered Plan 328

—All of lots 20-9, 20-12, 20-15, 20-17, 20 to 30, Registered Plan 1333
—All of lots 1 to 20, 20-3, 20-4, Registered Plan 438

O. Reg. 535/91, s. 4, *part*.

ESSEX REGION CONSERVATION AUTHORITY:

THOMAS R. PORTER
Chair

KEN SCHMIDT
Secretary-Treasurer

Dated at Essex, this 7th day of February, 1991.

ONTARIO REGULATION 536/91
made under the
WORKERS' COMPENSATION ACT

Made: June 10th, 1991
Approved: September 18th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 1103 of R.R.O. 1990
(Pension Plan)

1. Section 26 of Regulation 1103 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "and" at the end of clause (r), by adding "and" at the end of clause (s) and by adding the following clause:

(t) on and after the 1st day of January, 1991, the factors applied in clause (s) increased by,

(i) 2.4 per cent in the case of a pension established before the 1st day of February, 1990,

(ii) 2.2 per cent in the case of a pension established in February, 1990,

(iii) a proportionate factor between 2.2 per cent and 0.2 per cent in the case of a pension established between February, 1990 and December, 1990,

(iv) 0.2 per cent in the case of a pension established in December, 1990, and

(v) zero per cent in the case of a pension established in or after 1991,

. . . . . .

WORKERS' COMPENSATION BOARD:

ODOARDO DI SANTO
Chair

LINDA ANGOVE
Secretary

Dated at Toronto, this 10th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 537/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 390 of R.R.O. 1990
(Asparagus—Marketing)

1. Clause 5 (a) of Regulation 390 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "financial responsibility" in the first line.

2. Section 8 of the Regulation is revoked.

3. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

9.—(1) If a penalty is imposed under section 7, the Commission shall pay it to the local board for proportionate distribution among the producers of asparagus who sold asparagus to the processor and who did not receive the minimum price for it.

(2) If there are no producers as described in subsection (1), the Commission shall pay the penalty to the Treasurer of Ontario. O. Reg. 537/91, s. 3.

4.—(1) Subclause 14 (d) (i) of the Regulation is amended by striking out "financial responsibility" in the first and second lines.

(2) Clause 14 (m) of the Regulation is revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 538/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 410 of R.R.O. 1990
(Fresh Grapes—Marketing)

1.—(1) Clause 4 (c) of Regulation 410 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(c) providing for the refusal to grant a licence where the applicant is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business for which the application was made;

(2) Clause 4 (h) of the Regulation is revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 539/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 414 of R.R.O. 1990
(Grapes for Processing—Marketing)

1. Subsection 4 (1) of Regulation 414 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The Commission may refuse to grant a licence where the applicant is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business for which the application was made. O. Reg. 539/91, s. 1.

2.—(1) Clause 6 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) providing for the refusal to grant a licence where the applicant is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business for which the application was made;

(2) Clause 6 (i) of the Regulation is revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 540/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 433 of R.R.O. 1990
(Tender Fruit—Marketing)

1. Clause 5 (a) of Regulation 433 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "financial responsibility" in the second line.

2.—(1) Subclause 7 (c) (i) of the Regulation is amended by striking out "financial responsibility" in the second line.

(2) Subclause 7 (j) of the Regulation is revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 541/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 437 of R.R.O. 1990
(Turkeys—Marketing)

1. Subsection 5 (1) of Regulation 437 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The Commission may refuse to grant a licence where an applicant is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business for which the application was made. O. Reg. 541/91, s. 1.

2. Clause 8 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) providing for the refusal to grant a licence where the applicant is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business for which the application was made;

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 542/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 427 of R.R.O. 1990
(Seed-Corn—Marketing)

1. Clause 6 (a) of Regulation 427 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(a) where the applicant or licensee is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business for which the application was made or the licence granted; or

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 543/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: September 23rd, 1991

Amending Reg. 394 of R.R.O. 1990
(Berries for Processing—Marketing)

1. Subsection 5 (1) of Regulation 394 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The Commission may refuse to grant a licence where the applicant is not qualified by experience or equipment to properly engage in the business of a processor. O. Reg. 543/91, s. 1.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 544/91
made under the
PLANNING ACT

Made: September 18th, 1991
Filed: September 25th, 1991

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

152.1—(1) In this section, "single dwelling" means a building containing only one dwelling unit.

(2) Despite subsection 47 (1), a single dwelling, together with buildings and structures accessory to it, may be erected and used on the land described in subsection (3) if the requirements set out in subsection 48 (3) are met.

(3) Subsection (2) applies to that parcel of land in the Township of Dawson in the Territorial District of Manitoulin being part of Lot 30, Concession X, designated as Part 1 on Reference Plan 31R-2232 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 544/91, s. 1.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 18th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 545/91
made under the
MILK ACT

Made: August 13th, 1991
Approved: September 18th, 1991
Filed: September 26th, 1991

Amending Reg. 753 of R.R.O. 1990
(Grades, Standards, Designations, Classes, Packing and Marking)

1. Section 3 of Regulation 753 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by inserting after "milk" in the second line "milk beverage".

2.—(1) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(g.1) milk beverage,

(i) shall contain not less than 51 per cent by volume of milk, partly-skimmed milk or skim-milk that meets the standards set out in clause (g), (h) or (i), and

(ii) may contain added fruit, fruit pulp, fruit juices, vegetables, vegetable pulp, vegetable juices, nuts, carbon dioxide, bacterial cultures, salt, pH adjusting agents, stabilizers, sweeteners, lactase and flavouring;

(2) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(3) Lactase may be added to flavoured milk, flavoured partly-skimmed milk, flavoured skim-milk, milk, partly-skimmed milk or skim-milk.

(4) Fruit juices added to a milk beverage shall meet the standards set out in the Food and Drug Regulations under the *Food and Drugs Act* (Canada).

(5) Only bacterial cultures permitted by the Food and Drug Regulations under the *Food and Drugs Act* (Canada) may be added to a milk beverage. O. Reg. 545/91, s. 2 (2).

3. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.—(1) A fluid milk product with increased milk solids shall be prepared,

(a) by adding Grade Canada 1 skim-milk powder, or evaporated or concentrated skim-milk, or both, to buttermilk, flavoured partly-skimmed milk, flavoured skim-milk, milk beverage, partly-skimmed milk or skim-milk; or

(b) by removing water from buttermilk, flavoured partly-skimmed milk, flavoured skim-milk, milk beverage, partly-skimmed milk or skim-milk.

(2) Except in the case of milk beverage, the fluid milk product obtained under subsection (1) shall contain at least 10 per cent milk solids other than milk-fat. O. Reg. 545/91, s. 3.

4. Subsection 8 (3) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(d) milk beverage may be sold in a container larger than 250 millilitres.

5. Clause 9 (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) have a label imprinted on the container, affixed to the container or imprinted on the cap of the container stating in prominent lettering of uniform size and style, at least one-half the height of the lettering used for the common name, the designated name of the fluid milk product contained in it and, in the case of a flavoured fluid milk product or a fluid milk product with increased milk solids, the name of the flavour and words indicating that the product contains increased milk solids where applicable; and

6. Subsection 12 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(10) The amount in litres of milk, partly-skimmed milk, skim-milk or cream that is used in the production of new milk products or new fluid milk products in Class 6 milk. O. Reg. 545/91, s. 6.

7. Section 18 of the Regulation is amended by adding at the end "or it is a new milk product or a new fluid milk product that the Commission allows, subject to those conditions it may impose, to be manufactured and sold on a temporary basis".

8. Section 19 of the Regulation is revoked and the following substituted:

19. During or after the production or manufacture of a milk product or a fluid milk product, no person shall, directly or through another person,

(a) add to the milk product or fluid milk product any substance that this Regulation does not require or permit;

(b) remove from a fluid milk product any substance, except milk-fat or water to the extent required or permitted by this Regulation; or

(c) allow the milk product or the fluid milk product to be exposed to a toxic substance, vermin or any other contaminating or foreign object or thing. O. Reg. 545/91, s. 8.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL E. DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 546/91
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: September 27th, 1991

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsection 1 (1) of Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

"special necessities" means diabetic supplies, surgical supplies and dressings, and transportation reasonably required for medical treatment;

(2) Clause 1 (4) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) inability to obtain employment;

(a.1) the level of income from his or her employment;

(3) Subsection 1 (4) of the Regulation is amended by striking out "sections 13 and 31" in the eighth and ninth lines and substituting "section 13".

(4) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(9) Despite subsection (4), no self-employed person shall be considered a person in need unless he or she is an unemployable person or the head of a family whose spouse is absent. O. Reg. 546/91, s. 1 (4).

2.—(1) Clause 4 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "where the person is not engaged in full-time regular employment" in the first and second lines and substituting "if the person is unemployed".

(2) Subclause 4 (1) (b) (iii) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(b.1) if the person is employed, be satisfied that the person is willing to undertake any other employment of which he or she is physically capable that would increase his or her income from employment and is making reasonable efforts to secure such employment;

(4) Subclause 4 (1) (c) (iii) of the Regulation is revoked.

(5) Subclause 4 (1) (d) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) the person is the only adult in the household able to give adequate personal care and supervision to the child or children, and

(6) Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(1.1) Clause (1) (b.1) does not apply to a person who is the head of a family or a dependent adult of the applicant or recipient if the welfare administrator is satisfied that it is necessary and appropriate for him or her to remain at home for substantial periods of time to give personal care and supervision to one or more dependent children of the household of the applicant or recipient and that,

(a) the person is the only adult in the household able to give adequate personal care and supervision to the child or children;

(b) no alternative and adequate child care service that allows the child or children to remain part of the household is available or appropriate in the circumstances; and

(c) the person is prevented from obtaining other employment that would increase his or her income because of the time that he or she is required to remain at home giving personal care and supervision to the child or children.

(1.2) No person in attendance at a post-secondary educational institution shall be entitled to assistance under this Regulation unless he or she is eligible for assistance under section 6. O. Reg. 546/91, s. 2 (6), *part*.

. . . . .

(2.1) In determining whether a person referred to in clause (1) (b), (b.1) or (c) is making reasonable efforts to secure employment, the likelihood of the person obtaining employment that will increase his or her income shall be taken into account.

(2.2) An applicant or recipient whose normal income is reduced because he or she is engaged in a labour dispute shall be deemed to be in receipt of a monthly income from employment equal to the amount he or she received from that source in the month before his or her income was first affected by the dispute.

(2.3) Subsection (2.2) does not apply if the applicant or recipient has resigned or been dismissed from employment.

(2.4) If in the month before the application for assistance was made, an applicant, recipient or dependent adult refused or resigned from employment without reasonable cause or was dismissed from employment because of wilful misconduct, disobedience or wilful neglect of duty that had not been condoned by the employer, assistance shall be denied for one month.

(2.5) If in the opinion of the welfare administrator a denial of assistance in accordance with subsection (2.4) would be unreasonably harsh in the circumstances, the administrator may reduce the assistance for a period of one month. O. Reg. 546/91, s. 2 (6), *part*.

(7) Clause 4 (3) (a) of the Regulation is amended by inserting after "(b)" in the third line "(b.1)".

3.—(1) Subsection 12 (1) of the Regulation is amended by striking out "sections 13 and 31" in the thirteenth line and substituting "section 13".

(2) Clause 12 (7) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) in respect of a person eligible for general assistance under subsection (1),

(i) subject to subclause (ii), 80 per cent of the amount of general assistance paid to or on behalf of the person, and

(ii) if the person is a head of a family whose spouse is absent, 80 per cent of the amount of general assistance paid to or on behalf of the person as a result of the application of clause 13 (5) (b) and 100 per cent of the amount of any other general assistance paid to or on behalf of the person; and

(3) Subclause 12 (7) (b) (i) of the Regulation is amended by striking out "C" in the fourth line and substituting "E".

(4) Subclause 12 (7) (b) (ii) of the Regulation is amended by striking out "C" in the last line and substituting "E".

4.—(1) The definition of "shelter" in subsection 13 (1) of the Regulation is amended by inserting after "place" in the first line "used as a personal residence".

(2) Clause (b) of the definition of "shelter" in subsection 13 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) principal and interest on a mortgage incurred to purchase the dwelling place or to make repairs that are necessary in order for the property to continue to be used as a dwelling place,

(3) The definition of "shelter" in subsection 13 (1) of the Regulation is further amended by adding the following clauses:

(i) rent under a land lease, and

(j) payments on a loan incurred to purchase a mobile home used as a dwelling place or to make repairs that are necessary in order for the mobile home to continue to be used as a dwelling place,

. . . . .

(4) Paragraph 4 of subsection 13 (4) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 408/91, is further amended by striking out "paragraph 1 or 2" in the second line and substituting "paragraphs 1, 2 and 3".

(5) Clause 13 (5) (a) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of subclause (i), by adding "and" at the end of subclause (ii) and by adding the following subclause:

(iii) a personal needs allowance of $112 per month for each applicant, recipient or dependant;

(6) Clause 13 (5) (b) of the Regulation is amended by striking out "and with personal needs" in the last line and substituting "plus a personal needs allowance of $112 per month for each applicant, recipient or dependant".

5.—(1) Paragraph 1 of subsection 15 (2) of the Regulation is amended by striking out "and casual earnings" in the second line and substituting "casual earnings and amounts paid under a training program".

(2) Subparagraph i of paragraph 1 of subsection 15 (2) is amended by striking out "and" in the second line, by inserting after "earnings" in the second line "and amounts paid under a training program", by striking out "and" in the third line and by adding at the end "union dues and mandatory pension contributions".

(3) Subparagraphs iii and iv of paragraph 1 of subsection 15 (2) are revoked and the following substituted:

iii. 25 per cent of the amount by which the monthly income referred to in this paragraph exceeds the total amount of exemptions to which the person is entitled under subparagraphs i and ii, and

iv. subject to subsection (9), child care expenses actually incurred for each dependent child and not otherwise reimbursed or subject to reimbursement up to the maximum amount provided in subsection (10), if the child care expenses are necessary to permit a recipient or spouse to be employed or to participate in a training program and if,

A. the recipient is the head of a family with no spouse and is employed or in a training program,

B. the recipient is the head of a family with a spouse

and each of the head and the spouse is either employed or in a training program, or

C. the recipient is the head of a family with a spouse and either the recipient or the spouse is employed or in a training program and the other, in the opinion of the welfare administrator, is unable to provide child care;

(4) Paragraph 8 of subsection 15 (2) is revoked.

(5) Paragraph 10 of subsection 15 (2) is revoked and the following substituted:

10. all payments received under the *Compensation for Victims of Crime Act*;

(6) Paragraph 32 of subsection 15 (2) is revoked and the following substituted:

32. any payment received under Order in Council numbered O.C.-3033/90 made under section 7 of the *Ministry of Agriculture and Food Act*;

(7) Subsections 15 (8), (9) and (12) of the Regulation are revoked.

6.—(1) Subsection 16 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A recipient who will be establishing a permanent residence in the community shall be paid an amount determined by the welfare administrator of not more than $775 if,

(a) he or she has satisfied the welfare administrator that financial assistance is required in establishing the residence; and

(b) he or she,

(i) is being discharged from an institution approved by the Director in which he or she has been a resident, or

(ii) has satisfied the welfare administrator that it would be harmful to his or her health or welfare to remain in his or her current place of residence.

(1.1) The amount paid under subsection (1) shall be in addition to the amount of general assistance under subsection 12 (1). O. Reg. 546/91, s. 6 (1).

(2) Subsection 16 (3) of the Regulation is amended by striking out "other than in" in the second line and substituting "or" and by inserting after "begin" in the third last line "employment or a training program".

(3) Subsection 16 (4) of the Regulation is amended by inserting after "begins" in the first line "employment or a training program or" and by inserting after "begin" in the fourth line "employment or a training program".

(4) Section 16 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(8) If a recipient or a dependant of a recipient requires special necessities, the recipient shall be paid, in addition to the amount of general assistance under subsection 12 (1), an amount equal to the cost of the special necessities not otherwise reimbursed or subject to reimbursement. O. Reg. 546/91, s. 6 (4).

7. Paragraph 6 of subsection 18 (4) of the Regulation is amended by striking out "applicable amount in the Table to paragraph 8 of subsection 13 (4)" in the second and third lines and substituting "amount of the variable shelter allowance set out in".

8. Section 19 of the Regulation is amended by inserting after "to" in the first line "subsection 19.1 (3) and".

9. The Regulation is amended by adding the following section:

19.1—(1) A municipality or an approved band shall pay to or on behalf of a recipient of a governmental benefit an amount equal to the cost of special necessities required by the recipient not otherwise reimbursed or subject to reimbursement.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a recipient of a governmental benefit who is not a beneficiary under the *Family Benefits Act* unless his or her budgetary requirements as determined in accordance with section 13 exceed his or her income as determined under section 15.

(3) Ontario shall reimburse a municipality or band council making a payment under subsection (1) for 100 per cent of the amount paid. O. Reg. 546/91, s. 9.

10. Section 31 of the Regulation, as amended by section 6 of Ontario Regulation 408/91, is revoked.

11. Schedule A to the Regulation, as remade by section 7 of Ontario Regulation 408/91, is revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(Board and Lodging*)

No. of Dependants Other than a Spouse	One Adult Person				Two Adult Persons			
	Minimum		Maximum		Minimum		Maximum	
	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $
0	58.90	256.00	101.50	441.00	95.50	415.00	155.60	676.00
1	96.90	588.00	142.90	734.00	121.30	527.00	178.60	776.00
2	123.10	726.00	165.70	846.00	143.80	625.00	200.00	869.00
3	145.50	837.00	187.10	951.00	163.60	711.00	221.40	962.00

For each additional dependant in the family in excess of three, add an amount up to $21.90 weekly or up to $95 monthly.

For each additional dependant in a one parent family ** in excess of three, add an amount up to $25.30 weekly or up to $110 monthly.

* Refer to paragraph 1 of subsection 13 (4).

** Applicant or recipient is the head of a family whose spouse is absent.

O. Reg. 546/91, s. 11.

12. Schedule C to the Regulation, as remade by section 7 of Ontario Regulation 408/91, is revoked and the following substituted:

Schedule C

AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE
(excludes Basic Shelter*)

Number of Dependants	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0 – 12 Years	One Adult Person		Two Adult Persons	
			Weekly $	Monthly $	Weekly $	Monthly $
0	0	0	55.50	241.00	116.90	508.00
1	0	1	127.00	552.00	141.10	613.00
	1	0	138.60	602.00	151.70	659.00
2	0	2	151.20	657.00	169.20	735.00
	1	1	162.70	707.00	179.70	781.00
	2	0	173.30	753.00	190.30	827.00

For each additional dependant in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family of two dependants as follows:

	Weekly	Monthly
Dependant 13 years and over.....	$38.70	$168.00
Dependant 0 – 12 years.....	28.10	122.00

* Refer to paragraph 4 of subsection 12 (2)

O. Reg. 546/91, s. 12.

13. This Regulation comes into force on the 1st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 547/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: September 27th, 1991

Amending Reg. 559 of R.R.O. 1990
(Designation of Municipal Members of Boards of Health)

1. Section 6 of Regulation 559 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

6. The Board of Health of the Elgin-St. Thomas Health Unit shall have six municipal members as follows:

1. Three members to be appointed by the Municipal Council of the County of Elgin.

2. Three members to be appointed by the Municipal Council of the City of St. Thomas. O. Reg. 547/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 548/91
made under the
RESIDENTIAL RENT REGULATION ACT

Made: June 27th, 1991
Filed: October 1st, 1991

Amending Reg. 1007 of R.R.O. 1990
(Rent Registry)

NOTE: Ontario Regulation 548/91 is not reproduced here because the regulation it amended was revoked by Section 52 of Ontario Regulation 375/92. The original version of Ontario Regulation 548/91 was published in *The Ontario Gazette* dated October 19, 1991.

ONTARIO REGULATION 549/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: September 27th, 1991
Approved: September 27th, 1991
Filed: October 3rd, 1991

EXEMPTION — MINISTRY OF THE ENVIRONMENT — MOE-45

Having received a request from the Ministry of the Environment that an undertaking, namely:

> The activities of expanding or upgrading of existing sewage or water systems of the type approved under Order in Council numbers O.C. 2731/83 and O.C. 2227/86,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Whereas the approvals referred to above, copies of which may be found in the public records maintained under section 30 of the Act, specify the process under which the activities may be proceeded with; and

Whereas the approvals provide that this terminates on the 29th day of September, 1991; and

Having been advised by the Ministry that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following damage or interference with the persons indicated will occur:

A. The Crown and persons who use such sewage and water systems will be interfered with and damaged by the undue expense required to prepare environmental assessments for undertakings that may have insignificant adverse effects on the environment.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The environment is protected from adverse effects by processing the expansion and upgrading of an existing sewage or water system under the existing approved process and no significant benefit to the environment would arise by requiring the process to be again reviewed under the Act at the present time.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.

2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.

3. Any activities carried out under this order shall be carried out in accordance with the Ministry of the Environment Class Environmental Assessment document approved under Order in Council numbers O.C. 2731/83 and O.C. 2227/86 except for the provision providing for its termination.

4. Subject to condition 5, this exemption order and the approvals referred to above cease to apply on March 12th, 1994.

5. The date, March 12th, 1994, specified in condition 4, may be changed from time to time by notice published by the Minister of the Environment in *The Ontario Gazette*. O. Reg. 549/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 550/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 13th, 1991
Approved: September 27th, 1991
Filed: October 3rd, 1991

Amending Reg. 227 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Green and Wax Beans)

1. Subsection 12 (1) of the Schedule to Regulation 227 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The total premium payable in respect of acreage under contract is,

(a) in the case of cut green and wax beans, $72 per acre;

(b) in the case of whole green and wax beans, $89 per acre.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 551/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 12th, 1991
Approved: September 27th, 1991
Filed: October 3rd, 1991

Amending Reg. 218 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Black Tobacco)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 218 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:

(b.1) an earned additional coverage endorsement in Form 2, where an insured person has applied for extended coverage;

(3) Section 9 of the Schedule is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period, and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight applied to underwritten yield	Weight applied to simple average of actual yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be

calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(4) Section 12 of the Schedule is amended by striking out "70" in the second line and substituting "75".

(5) Subsection 13 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is $144 per acre.

2. Subparagraph 2 (2) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "$125" in the third line and substituting "$150".

3. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 2

Crop Insurance Act (Ontario)

EARNED ADDITIONAL COVERAGE ENDORSEMENT

1.—(1) This endorsement is in force where the insured person applies for it, satisfies the conditions set out in paragraph 3 and pays the prescribed premium.

(2) The coverage in force and indemnity and premiums payable under this endorsement are in addition to any prescribed by the plan.

(3) The conditions of the Schedule and Form 1 apply to this endorsement unless they are inconsistent with it or are specifically excluded under it.

2. An application for extended coverage shall be made by the first day of May in the crop year in respect of which it is made or not later than such other date as may be determined from time to time by the Commission.

COVERAGE

3. The insured person may purchase an additional 5 per cent coverage in addition to the coverage determined under section 9 of the Schedule if the insured person satisfies the following conditions:

1. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop in the last year in which the insured crop was grown.

2. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop for at least three crop years.

3. According to Commission records up to and including 1989, the value of the total number of claims that the insured person has been paid under the plan during the insured person's years of enrolment does not exceed twice the premiums paid under the plan.

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is the amount obtained by adding an additional 5 per cent to the total guaranteed coverage determined under section 9 of the Schedule and multiplying this sum by the established price per pound determined under section 12 of the Schedule.

5.—(1) The additional premium payable in the crop year for this endorsement is $36.60 per acre.

(2) The premium prescribed by subparagraph (1) includes payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

(3) An insured person shall pay a premium deposit of $100 at the time of application for extended coverage. O. Reg. 551/91, s. 3

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 552/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 12th, 1991
Approved: September 27th, 1991
Filed: October 3rd, 1991

Amending Reg. 220 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Carrots)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 220 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period, and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four,

actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight applied to underwritten yield	Weight applied to simple average of actual yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(3) Subsection 13 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) Subject to subsection (2), the total premium is,

(a) $196 per acre where the established price is $1.60 per bushel; or

(b) $244 per acre where the established price is $2 per bushel.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 553/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: July 11th, 1991
Approved: September 27th, 1991
Filed: October 3rd, 1991

Amending Reg. 232 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Oil Seed)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 232 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:

(b.1) an endorsement for extended coverage for soybeans in Form 2, an endorsement for extended coverage for soybeans in Form 3 and an endorsement for earned additional coverage for canola in Form 4, where the insured person has applied for these endorsements;

(3) Section 14 of the Schedule is revoked and the following substituted:

14. The Commission shall calculate a producer's average farm yield for canola in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period, and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight applied to underwritten yield	Weight applied to simple average of actual yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(4) Section 17 of the Schedule is revoked and the following substituted:

17.—(1) For the purpose of this plan, the established price for canola is,

(a) $0.10 per pound;

(b) $0.12 per pound;

(c) the floating price per pound determined under subsection (2).

(2) The floating price per pound is the lesser of,

(a) the average calculated by the Commission of the daily prices per pound of canola at Hamilton and Windsor, Ontario, as determined by the Farm Market News for the period from the fifteenth day of August to the seventh day of September in a crop year, minus $0.002 per pound;

(b) an amount equal to 80 per cent of the average market price for canola over the most recent fifteen-year period, adjusted to account for changes in the Farm Input Price Index for Crop Production in Eastern Canada maintained by the Policy Branch of Agriculture Canada.

(3) The average market price for canola referred to in clause (2) (b) shall be calculated as follows:

1. In each of the years from 1976 to 1980 inclusive, the Ontario market price for canola shall be the Manitoba market price in those years multiplied by 0.953.

2. In each of the years from 1981 to 1989 inclusive, the Ontario market price for canola shall be the price estimated by Agriculture Canada for purposes of calculating stabilization payments under the *Agricultural Stabilization Act* (Canada).

3. In each of the years from 1990 onward, the Ontario market price for canola shall be the weighted average price provided by the Ontario Canola Growers' Association.

(5) Subsection 18 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $13.40 per acre where the established price is $0.10 per pound;

(b) $16 per acre where the established price is $0.12 per pound or the floating price per pound.

(6) Section 19 of the Schedule is revoked and the following substituted:

19.—(1) In calculating an insured person's average farm yield, the Commission shall,

(a) determine an insured person's actual yield in a year from that person's acreage production records for the year or, in the absence of such records, estimate an actual yield figure in a year on the basis of a review of the insured person's farmland, the farmland in the district in which the insured person's acreage is located and the insured person's farming practices;

(b) on an annual basis, apply the appropriate factor in Table 2 to the actual yield figure for a year determined under clause (a) to produce a factored yield for each year;

(c) compare the factored yield in each year with the average of the factored yields and,

(i) if the factored yield in a year exceeds that average by more than 30 per cent, shall adjust the factored yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Factored Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Factored Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right),$$

(ii) if the factored yield in a year exceeds that average by more than 30 per cent, shall adjust the factored yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Factored Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Factored Yield}\right);$$

and

(d) determine an insured person's average farm yield by calculating the average of the insured person's factored yields, using adjusted yield figures obtained under clause (c) where applicable.

(7) Subsections 22 (1) and (2) of the Schedule are revoked and the following substituted:

(1) For the purpose of this plan, the established price for soybeans is,

(a) $5.30 per bushel;

(b) $6.40 pr bushel; or

(c) the floating price per bushel determined under subsection (2).

(2) The floating price per bushel is the lesser of,

(a) the average calculated by the Commission of the daily prices per bushel of soybeans at Chatham, Ontario as determined by the Farm Market News for the period from the first day of October to the twenty-first day of October in a crop year, minus $0.08 per bushel; and

(b) an amount equal to 80 per cent of the average market price for soybeans over the most recent fifteen-year period, adjusted to account for changes in the Farm Input Price Index for Crop Production in Eastern Canada maintained by the Policy Branch of Agriculture Canada.

(2.1) The average market price for soybeans referred to in clause (2) (b) shall be determined on the basis of the simple average of mid-month prices in the relevant crop years as weighted in accordance with monthly marketing data provided by the Ontario Soybeans Producers' Marketing Board.

(8) Subsection 23 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $8 per acre where the established price is $5.30 per bushel;

(b) $9.80 per acre where the established price is $6.40 per bushel;

(c) $10.20 per acre where the established price is the floating price per bushel.

2. Subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation is amended by striking out "$30" in the third line and substituting "$40".

3.—(1) Paragraph 3 of Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. The insured person may purchase an extra 5 or 10 per cent coverage in addition to coverage determined under section 20 of the Schedule.

(2) Paragraph 4 of Form 2 is amended by striking out "4 or 7" in the fourth line and substituting "5 or 10".

(3) Subparagraphs 5 (1) and (2) of Form 2 are revoked and the following substituted:

(1) The additional premium payable in the crop year for 5 per cent extra coverage is,

(a) $2.60 per acre where the established price is $5.30 per bushel;

(b) $3 per acre where the established price is $6.40 per bushel;

(c) $3.20 per acre where the established price is the floating price per bushel.

(2) The additional premium payable in the crop year for 10 per cent extra coverage is,

(a) $6.80 per acre where the established price is $5.30 per bushel;

(b) $8 per acre where the established price is $6.40 per bushel;

(c) $8.40 per acre where the established price is the floating price per bushel.

4. Subparagraph 8 (1) of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "4" in the first line and substituting "3".

5. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 4

Crop Insurance Act (Ontario)

EARNED ADDITIONAL COVERAGE

1.—(1) This endorsement applies only to canola.

(2) This endorsement is in force where the insured person applies for it, satisfies the conditions set out in paragraph 3 and pays the prescribed premium.

(3) The coverage is in force and indemnity and premiums payable under this endorsement are in addition to any prescribed by the plan.

(4) The conditions of the Schedule and Form 1 apply to this endorsement unless they are inconsistent with it or are specifically excluded under it.

2. An application for earned additional coverage shall be made by the first day of May in the crop year in respect of which it is made.

COVERAGE

3. The insured person may purchase an additional 5 per cent coverage in addition to the coverage determined under section 15 of the Schedule if the insured person satisfies the following conditions:

1. The insured person has purchased crop insurance for canola in the last year canola was grown by the insured person.

2. The insured person has purchased crop insurance for canola for at least three crop years.

3. The value of the total number of claims that the insured person has been paid under the plan during the insured person's years of enrolment does not exceed twice the premiums paid under the plan.

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is the amount obtained by adding an additional 5 per cent to the coverage determined under section 15 of the Schedule and multiplying this sum by the established price determined under section 17 of the Schedule.

PREMIUMS

5.—(1) The additional premium payable in the crop year for this endorsement is,

(a) $1.40 per acre where the established price is $0.10 per pound;

(b) $2.80 per acre where the established price is $0.12 per pound;

(c) $2.80 per acre where the established price is the floating price per pound.

(2) The premiums prescribed by subparagraph (1) include payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

(3) Subsection 18 (3) of the Schedule does not apply to this endorsement.

(4) An insured person shall pay a premium deposit of $1 per acre at the time of application for earned additional coverage. O. Reg. 553/91, s. 5.

6. Table 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE 2

Age of Yield	Factor
10	1.13232
9	1.11753
8	1.10313
7	1.08909
6	1.07540
5	1.06205
4	1.04903
3	1.03633
2	1.00000
1	1.00000

O. Reg. 553/91, s. 6.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 554/91
made under the
POLICE SERVICES ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: October 3rd, 1991

POLITICAL ACTIVITIES OF MUNICIPAL POLICE OFFICERS

1. A municipal police officer may,

(a) vote in an election;

(b) be a member of or hold office in a political party or other organization engaged in political activity;

(c) make contributions of money or goods to,

(i) a political party or other organization engaged in political activity, or

(ii) a candidate in an election. O. Reg. 554/91, s. 1.

2.—(1) A municipal police officer who is not on duty and who is not in uniform may engage in the following political activities:

1. Expressing views on any issue not directly related to the police officer's responsibilities as a police officer, as long as the police officer does not,

i. associate his or her position as a police officer with the issue, or

ii. represent the views as those of a police force.

2. Attending and participating in a public meeting, including,

i. a meeting with elected representatives or government officials, or

ii. a meeting with candidates in an election.

3. Attending and participating in a meeting or convention of a political party or other organization engaged in political activity.

4. Canvassing on behalf of a political party or other organization engaged in political activity, or on behalf of a candidate in an election, as long as the police officer does not solicit or receive funds on behalf of the party, organization or candidate.

5. Acting as a scrutineer for a candidate in an election.

6. On the polling day of an election, transporting electors to a polling place on behalf of a candidate.

7. Engaging in any other political activity, other than,

i. soliciting or receiving funds, or

ii. political activity that places or is likely to place the police officer in a position of conflict of interest.

(2) The expression of views in the course of an activity referred to in paragraphs 2 to 7 of subsection (1) is subject to paragraph 1 of that subsection. O. Reg. 554/91, s. 2.

3. If authorized to do so by the police services board or chief of police, a municipal police officer may, on behalf of the police force,

(a) express views on any issue, as long as the police officer does not, during an election campaign, express views supporting or opposing,

(i) a candidate in the election or a political party that has nominated a candidate in the election, or

(ii) a position taken by a candidate in the election or by a Political party that has nominated a candidate in the election; and

(b) subject to clause (a), attend and participate in a public meeting. O. Reg. 554/91, s. 3.

4.—(1) Subject to subsection (2), a municipal police officer may,

(a) be appointed to or be a candidate for election to a local board as defined in the *Municipal Affairs Act*, other than a police services board;

(b) service on a local board as defined in the *Municipal Affairs Act*, other than a police services board; and

(c) engage in political activity related to the appointment, candidacy or service referred to in clause (a) or (b).

(2) Subsection (1) does not apply if the appointment, candidacy or service,

(a) interferes with the police officer's duties as a police officer; or

(b) places or is likely to place the police officer in a position of conflict of interest. O. Reg. 554/91, s. 4.

5.—(1) Subject to subsection (2), a municipal police officer other than a chief of police or deputy chief of police may be a candidate in,

(a) a federal or provincial election; or

(b) an election for the office of head of a municipal council or member of a municipal council.

(2) A municipal police officer who proposes to become a candidate under subsection (1) shall apply to the board with which he or she is employed for a leave of absence without pay for a period of not more than sixty days ending on the polling day of the election.

(3) Every application for a leave of absence under subsection (2) shall be approved by the board.

(4) A municipal police officer on a leave of absence under subsection (2) may engage in political activity related to the election.

(5) A municipal police officer who is elected to an office in an election referred to in subsection (1) shall resign as a police officer before serving in the office to which he or she was elected.

(6) If a person who resigned as a police officer under subsection (5) ceases to hold the office to which he or she was elected within six years after the resignation and, within three months after ceasing to hold the office, applies to the police force for appointment to his or her former position or to another position of lesser rank for which he or she is qualified under section 43 of the Act, the police force shall appoint the person to the position on its next becoming vacant.

(7) A leave of absence under subsection (2) and the period between a resignation under subsection (5) and an appointment under subsection (6) shall be deemed not to interrupt the continuous service of a police officer, but the length of the leave of absence and the length of the period between the resignation and the appointment shall not be included in any computation of the length of the police officer's continuous service. O. Reg. 554/91, s. 5.

ONTARIO REGULATION 555/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 2nd, 1991
Filed: October 3rd, 1991

Amending Reg. 521 of R.R.O. 1990
(Sale of Bass and Trout and Fishing Preserves)

1. Regulation 521 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 555/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 2 octobre 1991
déposé le 3 octobre 1991

modifiant le Règl. 521 des R.R.O. de 1990
(Vente d'achigan et de truite et réserves de pêche)

1 Le Règlement 521 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

VENTE D'ACHIGAN ET DE TRUITE ET RÉSERVES DE PÊCHE

VENTE D'ACHIGAN ET DE TRUITE

1 Le permis prévu au paragraphe 72 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 1 relativement à la reproduction d'achigan ou de truite en Ontario et selon la formule 2 relativement à la vente à des fins d'alimentation humaine des poissons suivants :

a) la truite prise à l'extérieur de l'Ontario;

b) la truite vivante propagée en Ontario et mise en vente dans un restaurant ou dans un commerce de détail;

c) les stocks excédentaires de truites gardées par le titulaire en vertu d'un permis de réserve de pêche. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

2 La demande de permis rédigé selon la formule 1 est rédigée selon la formule 3 et la demande de permis rédigé selon la formule 2 est rédigée selon la formule 4. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

3 Les droits à acquitter pour un permis rédigé selon la formule 1 sont de 41 $. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

4 Le permis rédigé selon la formule 1 n'est délivré qu'à l'égard d'une parcelle de terrain dont l'auteur de la demande est propriétaire ou locataire et qui comprend, selon le cas :

a) une étendue d'eau artificielle située entièrement dans les limites de la parcelle de terrain et alimentée par des voies d'écoulement de surface, des sources naturelles, des nappes d'eau souterraine ou des eaux détournées ou pompées d'un ruisseau ou d'un lac, cette étendue d'eau ne devant pas provenir de ruisseaux, d'étangs ou de lacs naturels ni être constituée d'eaux résultant de l'endiguement de ruisseaux naturels;

b) un étang ou un lac naturel dont le lit appartient à l'auteur de la demande et duquel aucune eau ne se déverse dans une autre étendue d'eau naturelle;

c) la source d'un ruisseau naturel;

d) des eaux qui, en 1970, étaient visées par un permis de vente d'achigan à grande bouche, d'achigan à petite bouche, de truite mouchetée et de truite arc-en-ciel à des fins d'alevinage. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) La personne qui vend à des fins d'alimentation humaine une truite mouchetée ou une truite arc-en-ciel pour laquelle elle a un acte de vente ou une autre preuve d'achat visé à l'article 10 est réputée titulaire d'un permis de vente de truite.

(2) L'article 11 ne s'applique pas aux personnes visées au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

6 Le permis rédigé selon la formule 1 ou 2 n'est valide que pour les espèces de poisson qui y sont précisées. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

7 Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 ne doit pas vendre un poisson mentionné dans le permis qui n'a pas été pris dans les eaux de la parcelle de terrain en Ontario qui y est précisé. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

8 Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 ne doit pas vendre de poisson pris dans les eaux de la parcelle de terrain précisée dans le permis si des poissons sont infectés d'organismes causant des maladies rénales bactériennes, des nécroses pancréatiques infectieuses, des septicémies hémorragiques virales, des nécroses hématopoïétiques infectieuses ou des myxoboloses. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

9 (1) Le permis rédigé selon la formule 1 expire le 31 décembre suivant la date de sa délivrance.

(2) Le permis rédigé selon la formule 2 expire le 31 décembre suivant la date de sa délivrance ou à la date antérieure qui y est précisée. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

10 (1) Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 ou 2 ne doit pas vendre de truite mouchetée ni de truite arc-en-ciel à des fins d'alimentation humaine sauf s'il remet à l'acheteur, au moment de la vente, un acte de vente ou une autre preuve d'achat rédigé selon la formule que fournit le ministère des Richesses naturelles.

(2) L'acheteur conserve l'acte de vente ou l'autre preuve d'achat visé au paragraphe (1) tant qu'il a en sa possession le poisson qui y est décrit, et il le présente à un agent sur demande. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

11 Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 ne doit pas vendre d'achigan ni de truite à des fins d'alevinage sauf s'il a obtenu un permis rédigé selon la formule 8 autorisant le transport et l'alevinage de poisson ou si l'acheteur en présente un. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

RÉSERVES DE PÊCHE

12 Le permis autorisant le titulaire à être propriétaire d'une réserve de pêche ou à en exploiter une est rédigé selon la formule 6. Les droits à acquitter pour ce permis sont de 82 $. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

13 La demande de permis rédigé selon la formule 6 est rédigée selon la formule 7. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

14 Le permis rédigé selon la formule 6 expire le 31 décembre suivant la date de sa délivrance. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

15 (1) À moins d'avoir en sa possession un document que lui a donné le propriétaire ou l'exploitant de la réserve de pêche et qui prouve que les truites ont été prises dans la réserve, et de le garder tant que les truites sont en sa possession, nul ne doit retirer d'une réserve de pêche des truites mouchetées ou des truites arc-en-ciel :

a) pendant la période de fermeture pour ces poissons;

b) en surplus de la limite de prises quotidiennes.

(2) Le document visé au paragraphe (1) est rédigé selon la formule que fournit le ministère des Richesses naturelles. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

16 La réserve de pêche pour laquelle la demande prévue à l'article 13 du présent règlement n'a pas été présentée est soustraite à l'application de l'article 73 de la Loi et des articles 12 à 15 du présent règlement. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

17 (1) Le permis délivré pour le transport et l'alevinage de poisson est rédigé selon la formule 8.

(2) Le permis rédigé selon la formule 8 expire le 31 décembre de l'année de sa délivrance, à moins qu'une date d'expiration n'y figure.

(3) Si une date d'expiration figure sur le permis, celui-ci expire à cette date. Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur la chasse et la pêche

N° .....

19 .....

PERMIS DE REPRODUCTION ET DE VENTE D'ACHIGAN ET DE TRUITE

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à :

.....

de .....

pour la reproduction et la vente des espèces suivantes :

(rayer les espèces non applicables, le cas échéant)

a) achigan à petite bouche, achigan à grande bouche, truite mouchetée et truite arc-en-ciel, aux fins d'alevinage;

b) truite mouchetée et truite arc-en-ciel, aux fins d'alimentation humaine.

Le poisson vendu en vertu du présent permis doit être pris dans les eaux de la parcelle de terrain suivante :

.....

.....

Le présent permis expire le 31 décembre suivant la date de sa délivrance.

....
(date) (signature du responsable)

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur la chasse et la pêche

N° .....

19 .....

PERMIS DE VENTE DE TRUITE

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à :

.....

de .....

pour la vente, à des fins d'alimentation humaine, des espèces suivantes :

(rayer les espèces et les alinéas non applicables)

a) la truite mouchetée et la truite arc-en-ciel prises à l'extérieur de l'Ontario;

b) la truite mouchetée et la truite arc-en-ciel vivantes propagées en Ontario et mises en vente dans un restaurant ou dans un commerce de détail;

c) les stocks excédentaires de truites mouchetées et de truites arc-en-ciel gardées par le titulaire en

vertu du permis de réserve de pêche n° .....

à l'adresse suivante :

.....

.....

Le présent permis expire le ..... 19 .....

....
(date) (signature du responsable)

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 3

Loi sur la chasse et la pêche

N° .....

19 .....

DEMANDE DE PERMIS DE REPRODUCTION ET DE VENTE D'ACHIGAN ET DE TRUITE

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues,

.....
(nom et prénom, en lettres moulées)

.....
(adresse postale)

demande un permis de reproduction et de vente des espèces suivantes :

(rayer les espèces non applicables, le cas échéant)

a) achigan à petite bouche, achigan à grande bouche, truite mouchetée et truite arc-en-ciel, aux fins d'alevinage;

b) truite mouchetée et truite arc-en-ciel, aux fins d'alimentation humaine.

1. De qui obtiendrez-vous votre poisson? .....

.....
(nom)

.....
(adresse)

2. Conserverez-vous des poissons de reproduction en vue de leur reproduction? .....

3. Le poisson qui sera vendu sera pris dans les eaux de la parcelle de terrain décrite ci-dessous :

Lot ..... Concession .....

Canton ..... Comté ou district .....

4. Je joins un chèque – mandat – de 41 $ en paiement des droits.

....
(date) (signature de l'auteur de la demande)

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 4

Loi sur la chasse et la pêche

N° .....

19 .....

DEMANDE DE PERMIS DE VENTE DE TRUITE

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues,

.....
(nom et prénom, en lettres moulées)

.....
(adresse postale)

demande un permis de vente, à des fins d'alimentation humaine, des espèces suivantes :

(rayer les espèces et les alinéas non applicables, le cas échéant)

a) la truite mouchetée et la truite arc-en-ciel prises à l'extérieur de l'Ontario;

b) la truite mouchetée et la truite arc-en-ciel vivantes propagées en Ontario et mises en vente dans un restaurant ou dans un commerce de détail;

c) les stocks excédentaires de truites mouchetées et de truites arc-en-ciel gardées par le titulaire en vertu du permis de réserve de pêche n°.....

à l'adresse suivante :

.....

.....

où est situé :

☐ une usine de traitement ou de conditionnement

☐ un restaurant

☐ un commerce de détail

☐ autre .....
(préciser)

Indiquer la province ou le pays d'où le poisson doit être importé, le cas échéant .....

.....

....
(date) (signature de l'auteur de la demande)

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 5

Loi sur la chasse et la pêche

RAPPORT ANNUEL DES VENTES DE TRUITE MOUCHETÉE ET DE TRUITE ARC-EN-CIEL À DES FINS D'ALIMENTATION HUMAINE

Nom du titulaire .....

.....

Adresse du titulaire .....

.....

Numéro du permis expirant le 31 décembre 19....

Vente de poisson par le titulaire du

1er janvier 19.... au 31 décembre 19....

Espèces	Nombre	Poids

....
(date) (signature du titulaire)

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 6

Loi sur la chasse et la pêche

N° .....

19 .....

PERMIS DE RÉSERVE DE PÊCHE

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à :

.....
(nom et prénom, en lettres moulées)

.....
(adresse postale)

qu'il autorise ainsi à être propriétaire d'une réserve de pêche ou à en exploiter une sur la parcelle de terrain suivante :

.....

.....

.....

Le présent permis expire le 31 décembre suivant la date de sa délivrance.

....
(date) (signature du responsable)

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 7

Loi sur la chasse et la pêche

N° .....

19 .....

DEMANDE DE PERMIS DE RÉSERVE DE PÊCHE

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues,

.....
(nom et prénom, en lettres moulées)

.....
(adresse postale)

demande un permis l'autorisant à être propriétaire d'une réserve de pêche ou à en exploiter une sur la parcelle de terrain suivante :

Lot ..... Concession .....

Canton ..... Comté ou district .....

Autre .....

1. Quelle est votre source d'approvisionnement en eau?

   .....

2. Quelles espèces de poisson offrirez-vous pour la pêche à la ligne?

   .....

3. Je joins un chèque - mandat - de 82 $ en paiement des droits.

....
(date) (signature de l'auteur de la demande)

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

Formule 8

Loi sur la chasse et la pêche

PERMIS AUTORISANT LE TRANSPORT ET L'ALEVINAGE DE POISSON

Ministère des
Richesses naturelles

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui sont prévues dans la *Loi sur les pêches* (Canada) et les règlements de la pêche en Ontario, le présent permis est délivré à :

....
Nom Adresse postale Téléphone

pour le transfert de :

....
Quantité Espèce Taille Âge

DES EAUX DONT :

....
Nom Nom de la frayère ou de l'étendue d'eau Numéro de permis

.....
Adresse postale

Emplacement des eaux

....
Comté Canton Lot Concession

EST PROPRIÉTAIRE OU LOCATAIRE POUR ALEVINER LES EAUX CONNUES SOUS LE NOM DE :

....
Nom Comté Canton Lot Concession

SITUÉES À :

....
Adresse postale Téléphone

ET DONT :

Nom .....

EST PROPRIÉTAIRE OU EXPLOITANT.

Distribution des copies :

1. Acheteur/titulaire de permis
2. Frayère privée/fournisseur
3. District qui prépare le permis

....
Date de délivrance Date d'expiration

.....
Chef du district

Règl. de l'Ont. 555/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 556/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 2nd, 1991
Filed: October 3rd, 1991

Amending Reg. 531 of R.R.O. 1990
(Wolves and Black Bears in Captivity)

1. Regulation 531 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 556/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 2 octobre 1991
déposé le 3 octobre 1991

modifiant le Règl. 531 des R.R.O. de 1990
(Loups et ours noirs gardés en captivité)

1 Le Règlement 531 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

LOUPS ET OURS NOIRS GARDÉS EN CAPTIVITÉ

1 Le permis autorisant la garde d'un loup mâle en captivité dans une cage ou un parc fixes est rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

2 Le titulaire d'un permis autorisant la garde d'un loup mâle en captivité doit respecter les conditions suivantes :

a) garder le loup dans une cage ou un parc fixes conçus conformément aux normes qui figurent dans l'annexe;

b) respecter ces normes;

c) approvisionner le loup en eau et en nourriture toutes les douze heures;

d) veiller à la propreté de la cage ou du parc. Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

3 Le permis rédigé selon la formule 1 expire le 31 décembre de l'année de sa délivrance. Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

4 Le permis autorisant la garde d'un ours noir mâle en captivité dans une cage ou un parc fixes est rédigé selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

5 Les conditions énoncées à l'article 2 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au permis autorisant la garde en captivité d'un ours noir mâle. Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

6 Le permis rédigé selon la formule 2 expire le 31 décembre de l'année de sa délivrance. Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

Annexe

La cage ou le parc fixes :

a) a une superficie minimale de 150 pieds carrés, comme l'indique la figure 1;

b) est placé sur une dalle de béton d'au moins 4 po, construite conformément à la figure 2;

c) a une hauteur totale minimale de 6 pi comme l'indique la figure 3;

d) est construit avec des cornières d'au moins 2 po × 2 po × 3/16 po ou des tuyaux galvanisés d'au moins 2 po de diamètre, comme l'indique la figure 3, est entouré d'une clôture à mailles en losange, dont les mailles ont au plus 2 po × 2 po et qui est faite de fil de fer de calibre 8 ou d'un fil plus épais, le bord inférieur de la clôture étant fixé à la cornière installée 2 po au-dessus de la dalle de béton;

e) est entièrement recouvert d'un toit, construit avec des matériaux ni transparents ni translucides, en surplomb d'au moins 18 po tout le tour;

f) est doté d'un endroit d'au moins 30 po × 30 po, à l'abri des intempéries, où l'animal peut dormir.

FIG. 1

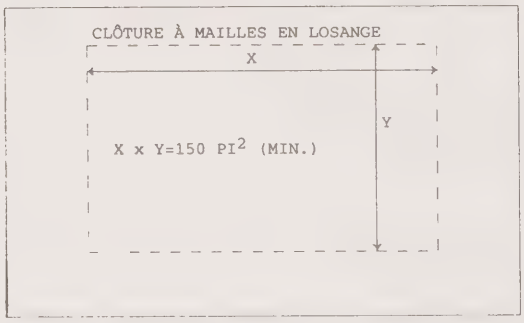


FIG. 2

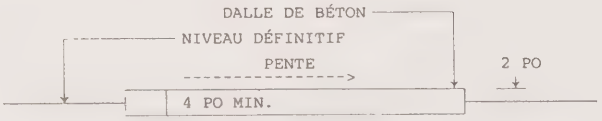
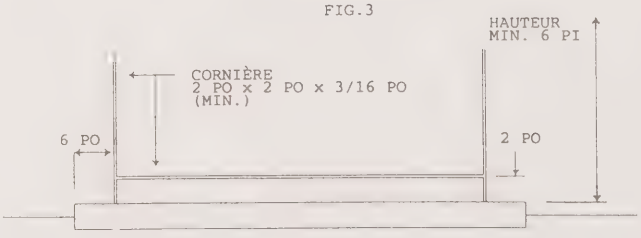


FIG.3



Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

PERMIS AUTORISANT LA GARDE D'UN LOUP EN CAPTIVITÉ

N° .....

Ministère des Richesses naturelles

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à :

.....
(nom)

de .....
(adresse)

pour garder un (1) loup mâle en captivité dans une cage ou un parc fixes à :

.....

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à .....

....
(signature du responsable) (signature du titulaire)

.....
(date)

Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

PERMIS AUTORISANT LA GARDE D'UN OURS NOIR EN CAPTIVITÉ

N° .....

Ministère des Richesses naturelles

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à :

.....
(nom)

de .....
(adresse)

pour garder un (1) ours mâle en captivité dans une cage ou un parc fixes à :

.....

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à .....

....
(signature du responsable) (signature du titulaire)

.....
(date)

Règl. de l'Ont. 556/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 557/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 2nd, 1991
Filed: October 3rd, 1991

Amending Reg. 480 of R.R.O. 1990
(Bullfrogs)

1. Regulation 480 of Revised Regulation of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 557/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 2 octobre 1991
déposé le 3 octobre 1991

modifiant le Règl. 480 des R.R.O. de 1990
(Ouaouarons)

1 Le Règlement 480 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

OUAOUARONS

1 (1) Le permis autorisant la prise de ouaouarons aux fins de vente ou de troc est rédigé selon la formule 1. Les droits à acquitter sont de 36,75 $.

(2) Aucun permis rédigé selon la formule 1 n'est délivré à un non-résident.

(3) Le permis rédigé selon la formule 1 n'est valide que dans la ou les parties de l'Ontario qui y sont précisées.

(4) La demande de permis rédigé selon la formule 1 est rédigée selon la formule 2.

(5) Le permis rédigé selon la formule 1 expire le 31 décembre suivant la date de sa délivrance. Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

2 Les personnes suivantes peuvent prendre des ouaouarons à des fins personnelles :

1. Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 (Permis de pêche sportive de résident ontarien) du Règlement 490 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Permis de pêche) et sur lequel est apposée une vignette rédigée selon la formule 2 (Vignette de pêche sportive de quatre jours de résident ontarien) ou la formule 3 (Vignette de pêche sportive saisonnière de résident ontarien) de ce règlement.

2. Le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 13 (Permis de pêche à la ligne de non-résident/résident canadien) du Règlement 490 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Permis de pêche) et sur lequel est apposée une vignette rédigée selon la formule 14 (Vignette de pêche à la ligne de quatre jours de non-résident ontarien), la formule 15 (Vignette de pêche à la ligne de vingt et un jours de non-résident ontarien) ou la formule 16 (Vignette de pêche à la ligne saisonnière de non-résident) de ce règlement. Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

3 Les ouaouarons peuvent être pris du 21 juillet au 15 octobre inclusivement. Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Sous réserve du paragraphe (3), à l'exclusion du titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1, nul ne doit prendre plus de dix

ouaouarons en une journée ni en avoir plus de dix en sa possession en même temps.

(2) Dans le comté de Lanark ou la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, nul ne doit prendre ni avoir en sa possession des ouaouarons dont le tibia mesure moins de cinq centimètres de longueur.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la possession de ouaouarons achetés au titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

4.1 Nul ne doit prendre de ouaouarons au moyen d'une arme à feu autre qu'un arc ou une arbalète. Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

5 Chaque année, le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 prépare un rapport rédigé selon la formule 3 et, dans les trente jours de la fermeture de la saison de chasse aux ouaouarons, il l'envoie par courrier recommandé au chef de district du district administratif du ministère où a été délivré le permis. Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur la chasse et la pêche

PERMIS AUTORISANT LA PRISE DE OUAOUARONS AUX FINS DE VENTE OU DE TROC

N° .....

19 .....

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à :

Nom
Adresse

pour prendre des ouaouarons aux fins de vente ou de troc dans le comté,

la municipalité régionale ou le district de .....

.....

Le présent permis expire le 31 décembre suivant la date de sa délivrance.

Signature du responsable	Bureau de district	Date

Le titulaire de permis doit soumettre un rapport annuel au chef de district du district où lui a été délivré le permis dans les trente jours de la fermeture de la saison de chasse aux ouaouarons l'année où le permis lui a été délivré. Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur la chasse et la pêche

DEMANDE DE PERMIS AUTORISANT LA PRISE DE OUAOUARONS AUX FINS DE VENTE OU DE TROC

En vertu de la *Loi sur la chasse et la pêche* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues,

Nom (en lettres moulées) .....
(Nom de famille) (Prénoms)

Adresse .....
(Numéro) (Rue) (Ville, etc.) (Province) (Code postal)

présente une demande de permis pour prendre des ouaouarons aux fins de vente ou de troc dans le comté, la municipalité régionale ou le district

de .....

.....

.....

Date de la demande Jour	Mois	Année	Remplie à (préciser-canton, district, comté, municipalité régionale, ville, etc.)	Signature de l'auteur de la demande
				.....

Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

Formule 3

Loi sur la chasse et la pêche

RAPPORT ANNUEL DU TITULAIRE D'UN PERMIS AUTORISANT LA PRISE DE OUAOUARONS AUX FINS DE VENTE OU DE TROC

Écrire en lettres moulées

Nom du titulaire	
Adresse du titulaire	
Numéro de permis	Le permis expire le 31 décembre 19.....

Nombre de ouaouarons pris	Nombre de ouaouarons tués	Lieu – marais, canton, comté, municipalité régionale ou district

Ventes de ouaouarons

Date	Vendus à	Nombre vendu aux fins d'alimentation humaine	Nombre vendu à un centre de recherches biologiques

Commentaires

J'atteste que les renseignements susmentionnés sont exacts.	Signature du titulaire	Date

Le rapport annuel doit être remis au chef de district du district où le permis a été délivré dans les trente jours de la fermeture de la saison de chasse aux ouaouarons l'année où le permis a été délivré.

Règl. de l'Ont. 557/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 558/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 3rd, 1991
Filed: October 3rd, 1991

SPECIFICATION OF COMMUNICABLE DISEASES

1. The following diseases are specified as communicable diseases for the purposes of the Act:

Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS)
Amebiasis
Anthrax
Botulism
Brucellosis
Campylobacter enteritis
Chancroid
Chickenpox (Varicella)
Chlamydia trachomatis infections
Cholera
Cytomegalovirus infection, congenital
Diphtheria
Encephalitis, primary viral
Food poisoning, all causes
Gastroenteritis, institutional outbreaks
Giardiasis
Gonorrhoea
Haemophilus influenzae b disease, invasive
Hemorrhagic fevers, including,
  i. Ebola virus disease
  ii. Marburg virus disease
  iii. Other viral causes
Hepatitis, viral,
  i. Hepatitis A
  ii. Hepatitis B
  iii. Hepatitis D (Delta hepatitis)
Influenza
Lassa Fever
Legionellosis
Leprosy
Listeriosis
Lyme Disease
Malaria
Measles
Meningitis, acute,
  i. bacterial
  ii. viral
  iii. other
Meningococcal disease, invasive
Mumps
Ophthalmia neonatorum
Paratyphoid Fever
Pertussis (Whooping Cough)
Plague
Poliomyelitis, acute
Psittacosis/Ornithosis
Q Fever
Rabies
Rubella
Rubella, congenital syndrome
Salmonellosis
Shigellosis
Syphilis
Trichinosis
Tuberculosis
Tularemia
Typhoid Fever
Verotoxin-producing E. coli infections
Yellow Fever
Yersiniosis

O. Reg. 558/91, s. 1.

2. Regulation 558 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

FRANCES LANKIN
Minister of Health

Dated at Toronto, this 3rd day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 559/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 3rd, 1991
Filed: October 3rd, 1991

SPECIFICATION OF REPORTABLE DISEASES

1. The following diseases are specified as reportable diseases for the purposes of the Act:

Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS)
Amebiasis
Anthrax
Botulism

Brucellosis
Campylobacter enteritis
Chancroid
Chickenpox (Varicella)
Chlamydia trachomatis infections
Cholera
Cytomegalovirus infection, congenital
Diphtheria
Encephalitis, including,
i. Primary, viral
ii. Post-infectious
iii. Vaccine-related
iv. Subacute sclerosing panencephalitis
v. Unspecified
Food poisoning, all causes
Gastroenteritis, institutional outbreaks
Giardiasis, except asymptomatic cases
Gonorrhoea
Haemophilus influenzae b disease, invasive
Hemorrhagic fevers, including,
i. Ebola virus disease
ii. Marburg virus disease
iii. Other viral causes
Hepatitis, viral,
i. Hepatitis A
ii. Hepatitis B
iii. Hepatitis C
iv. Hepatitis D (Delta hepatitis)
Herpes, neonatal
Influenza
Lassa Fever
Legionellosis
Leprosy
Listeriosis
Lyme Disease
Malaria
Measles
Meningitis, acute,
i. bacterial
ii. viral
iii. other
Meningococcal disease, invasive
Mumps
Ophthalmia neonatorum
Paratyphoid Fever
Pertussis (Whooping Cough)
Plague
Poliomyelitis, acute
Psittacosis/Ornithosis
Q Fever
Rabies
Rubella
Rubella, congenital syndrome
Salmonellosis
Shigellosis
Syphilis
Tetanus
Toxic Shock-like Syndrome
Trichinosis
Tuberculosis
Tularemia
Typhoid Fever
Verotoxin-producing E. coli infections
Yellow Fever
Yersiniosis

O. Reg. 559/91, s. 1.

2. Regulations 560 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

FRANCES LANKIN
Minister of Health

Dated at Toronto, this 3rd day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 560/91
made under the
REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK ACT

Made: October 2nd, 1991
Filed: October 4th, 1991

Amending O. Reg. 444/90
(Town of Vaughan—Alteration of Status)

1. Ontario Regulation 444/90 is amended by adding the following section:

3. The council of the City of Vaughan may pass any by-law that a police services board of a city is authorized to pass under the *Municipal Act*. O. Reg. 560/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 561/91
made under the
PLANNING ACT

Made: September 25th, 1991
Filed: October 4th, 1991

ZONING AREAS—PART OF THE GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF PRINGLE, TERRITORIAL DISTRICT OF PARRY SOUND

1. In this Order,

"accessory", when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure on the same lot;

"dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate domestic establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the unit, with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

"lot" means a parcel of land,

(a) described in a deed or other document legally capable of conveying land, or

(b) shown as a lot or block on a registered plan of subdivision;

"seasonal dwelling" means a separate building containing only one dwelling unit to be used for recreation but not occupied as a permanent residence. O. Reg. 561/91, s. 1.

2. This Order applies to those lands in the Township of Pringle in the District of Parry Sound being part of Lot 25 in Concession XIII designated as parts 1, 2 and 3 on Plan 42R-10809 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Parry Sound (No. 42) and further designated as parcels 13625NS, 13626NS and 13627NS in that Land Titles Division. O. Reg. 561/91, s. 2.

3. Every use of land and every erection or use of buildings or structures on the lands described in section 2 is prohibited except one seasonal dwelling per lot and accessory uses, buildings and structures. O. Reg. 561/91, s. 3.

4.—(1) No habitable buildings or structures are permitted on land that is below a floodline elevation of 223.15 metres Canadian Geodetic Datum (C.G.D.) measured due south of the bridge on the north shore of Commanda Lake.

(2) The land described in subsection (1) is shown on a map accompanying Consent Application 49C-900023 filed with the Plans Administration Branch of the Ministry of Municipal Affairs in Toronto. O. Reg. 561/91, s. 4.

5. Nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for a purpose prohibited by this Order if such land, building or structure was lawfully used for such purpose on the date this Order comes into force. O. Reg. 561/91, s. 5.

6.—(1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the owner's control so long as the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of part or all of any building or structure. O. Reg. 561/91, s. 6.

BRIAN DOUGLAS RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 562/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: October 5th, 1991

Amending Reg. 996 of R.R.O. 1990
(Registry Divisions)

1.—(1) Item 57 of the Schedule to Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Item 58 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

58.	WELLINGTON (No. 61)	Guelph	All of the County of Wellington.

ONTARIO REGULATION 563/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 7th, 1991
Filed: October 8th, 1991

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 3 of Part 2 of Schedule 73 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

3.	District of Parry Sound— Twp. of The Archipelago District of Sudbury— Twp. of Burwash	That part of the King's Highway known as No. 69 lying between a point situate 760 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 644 in the Township of The Archipelago in the Territorial District of Parry Sound and a point situate 500 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nepewassi Lake Road in the hamlet of Estaire in the Township of Burwash in the Territorial District of Sudbury.

(2) Part 2 of Schedule 73 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

4.	District of Sudbury— Twp. of Burwash Regional Municipality of Sudbury— City of Sudbury	That part of the King's Highway known as No. 69 lying between a point situate 895 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nepewassi Lake Road in the hamlet of Estaire in the Township of Burwash in the Territorial District of Sudbury and a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as the South-West Sudbury Bypass in the City of Sudbury in The Regional Municipality of Sudbury.

(3) Part 4 of Schedule 73 is amended by adding the following paragraph:

2.	District of Parry Sound— Twp. of The Archipelago	That part of the King's Highway known as No. 69 in the Township of The Archipelago in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate 580 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 644 and extending northerly for a distance of 680 metres.

2.—(1) Paragraph 2 of Part 1 of Schedule 103 to the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 233/91, is revoked and the following substituted:

2. That part of the King's Highway known as No. 115 in the Township of Cavan in the County of Peterborough lying between a point situate 1000 metres measured southerly from its intersection with the northerly limit of the bridge abutment over the roadway known as Peterborough County Road No. 10 and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 7A.

Peterborough—

Twp. of Cavan

(2) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 103, as remade by section 3 of Ontario Regulation 233/91, is revoked and the following substituted:

1. That part of the King's Highway known as No. 115 lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 35 in the Town of Newcastle in The Regional Municipality of Durham and a point situate 1000 metres measured southerly from its intersection with the northerly limit of the bridge abutment over the roadway known as Peterborough County Road No. 10 in the Township of Cavan in the County of Peterborough.

Regional Municipality of Durham—

Peterborough—

Twp. of Cavan

3.—(1) Part 3 of Schedule 206 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

1. That part of the King's Highway known as No. 583 in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 275 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Rue Brisson Street in the Town of Hearst and a point situate 365 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the roadway in Lot 24 in Concession 8 in the Township of Casgrain.

District of Cochrane—

Town of Hearst

Twp. of Casgrain

2. That part of the King's Highway known as No. 583 in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 100 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Chemin La Petite Gaspesie Road in the Town of Hearst and a point situate 720 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Pelletaier Avenue in the locality of Joques in the Township of Way.

District of Cochrane—

Town of Hearst

Twp. of Way

3. That part of the King's Highway known as No. 583 in the Territorial District of Cochrane beginning at a point situate 340 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Agatha Avenue in the locality of Joques in the Township of Way and extending southerly to the end of Highway No. 583 in the Township of Lowther.

District of Cochrane—

Twps. of Way and Lowther

(2) Part 5 of Schedule 206 is amended by adding the following paragraph:

1. That part of the King's Highway known as No. 583 in the locality of Joques in the Township of Way in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 720 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Pelletaier Avenue and a point situate 340 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Agatha Avenue.

District of Cochrane—

Twp. of Way

(3) Paragraph 3 of Part 6 of Schedule 206 is revoked and the following substituted:

3. That part of the King's Highway known as No. 583 in the Town of Hearst in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the structure over the Mattawishkwia River and a point situate 100 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Chemin La Petite Gaspesie Road.

District of Cochrane—

Town of Hearst

ED PHILIP
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 7th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 564/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 1st, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma, Sault St. Marie North Planning Area)

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by adding the following section:

121.—(1) Despite section 4, each parcel of land described in subsection (2) as parts 1 and 2 on the Reference Plan is, for the purposes of this Order, land in a Seasonal Residential Zone.

(2) Subsection (1) applies to those parcels of land in the geographic Township of Fisher in the Territorial District of Algoma, being part of the south half of the southwest quarter of section 18 designated as parts 1 and 2 on Reference Plan 1R-8046 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Algoma (No. 1). O. Reg. 564/91, s. 1.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 1st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 565/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

ZONING AREAS—GEOGRAPHIC UNORGANIZED DISTRICT OF RAINY RIVER, MINING LOCATION E-238 AND LOCATION FD101

1. In this Order,

"dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate household in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the unit;

"seasonal dwelling" means a building containing only one dwelling unit occupied or capable of being occupied as a recreation residence but not as a permanent residence. O. Reg. 565/91, s. 1.

2. This Order applies to that parcel of land in the geographic District of Rainy River being composed of part of lots 1, 2, 3, 4, 5 and 6 and blocks 7, 8 and 9 on Plan 48M-361 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Rainy River (No. 48). O. Reg. 565/91, s. 2.

3. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited on the land to which this Order applies except,

(a) on each of lots 1, 2, 3, 4, 5 and 6, one seasonal dwelling and uses, buildings and structures normally incidental or subordinate to a seasonal dwelling;

(b) on blocks 7 and 8, docking areas; and

(c) on Block 9, access to the docking areas. O. Reg. 565/91, s. 3.

4.—(1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of any building or structure. O. Reg. 565/91, s. 4.

BRIAN DOUGLAS RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 2nd day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 566/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: July 11th, 1991
Approved: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

CROP INSURANCE PLAN FOR STRAWBERRIES

1. The plan in the Schedule is established for the insurance within Ontario of strawberries. O. Reg. 566/91, s. 1.

Schedule

Crop Insurance Act (Ontario)

PLAN

1. This plan may be cited as the "Ontario Crop Insurance Plan for Strawberries".

2. The purpose of this plan is to provide for insurance against a loss in the production of strawberries resulting from one or more of the perils designated in section 4.

DEFINITIONS

3. In this plan,

"average farm yield" means the average of previous yields per acre of the planted acreage determined on the basis of acreage production records of the insured person or, if the producer does not have acreage production records, on the basis of a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices;

"fruit-bearing year" means either the second, third or fourth year after the insured crop has been planted;

"strawberries" means strawberries produced in Ontario,

(a) for processing under a contract between a grower and a processor,

(b) on acreage or for tonnage specified in the contract, or

(c) for sale on the fresh market.

DESIGNATION OF PERILS

4. The following are designated as perils for the purposes of this plan:

1. Excessive heat.
2. Excessive rainfall.
3. Flood.
4. Freeze.
5. Frost.
6. Hail.
7. Insect infestation.
8. Plant disease.
9. Wildlife.
10. Wind.

DESIGNATION OF CROP YEAR

5. The crop year for strawberries is the period from the first day of March in a fruit-bearing year to the first day of November in the same year.

CONTRACT OF INSURANCE

6.—(1) For the purposes of this plan, the entire contract of insurance for strawberries is comprised of,

(a) the contract of insurance in the form prescribed by Regulation 256 of Revised Regulations of Ontario, 1990;

(b) the application for insurance or for renewal of insurance;

(c) the endorsement for strawberries in Form 1;

(d) the production guarantee report for each crop year; and

(e) an amendment to a document referred to in clause (a), (b), (c) or (d) agreed upon in writing.

(2) In the event of a conflict between the document referred to in clause (1) (a) and the document referred to in clause (1) (c), the document referred to in clause (1) (c) prevails.

7.—(1) An application for insurance or for renewal of insurance shall,

(a) be in a form provided by the Commission;

(b) be accompanied by a minimum premium deposit of $300; and

(c) be filed with the Commission not later than the fifteenth day of April in the crop year in respect of which it is made.

(2) The Commission may retain the premium deposit paid by an applicant who, for any reason, fails to enter into a contract of insurance with it.

8. All acreage planted to strawberries in which the insured person has a substantial interest shall be insured under one contract.

DURATION OF CONTRACT

9.—(1) A contract of insurance shall be in force for the crop year in

respect of which it is made and shall continue in force for each crop year thereafter until cancelled by the insured person or the Commission in the manner set out in subsection (2) or otherwise terminated in accordance with the regulations.

(2) A contract of insurance may be cancelled by the insured person or the Commission by written notice to the other party on or before the first day of March in the crop year during which the cancellation is to take effect.

COVERAGE

10.—(1) The initial coverage provided under a contract of insurance shall be 70 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person.

(2) The coverage provided under a contract of insurance following a year in which there was no claim shall be,

(a) if the previous year's coverage was 65 per cent, 70 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person;

(b) if the previous year's coverage was 70 per cent, 75 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person;

(c) if the previous year's coverage was 75 per cent, 80 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person; and

(d) if the previous year's coverage was 80 per cent, 80 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person.

(3) The coverage provided under a contract of insurance following a year in which there was a claim shall be,

(a) if the previous year's coverage was 80 per cent, 75 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person;

(b) if the previous year's coverage was 75 per cent, 70 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person;

(c) if the previous year's coverage was 70 per cent, 65 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person; and

(d) if the previous year's coverage was 65 per cent, 65 per cent of the average farm yield in pounds of the total acreage planted to strawberries by the insured person.

(4) Despite subsections (2) and (3), if in any year a claim is paid in an amount that is less than one-half of the total premium for that year, the coverage for the following year shall remain unchanged.

(5) The number of pounds determined under subsections (1), (2) and (3) constitutes the total guaranteed production under a contract of insurance.

11.—(1) For the purposes of this plan, the established price for strawberries is,

(a) 20 cents per pound;

(b) 30 cents per pound; or

(c) 40 cents per pound.

(2) If the insured person fails to select an established price when the person is renewing the contract of insurance, the Commission may select one of the prices set out in subsection (1) as the established price applicable to the contract in that crop year.

12. For the purposes of section 10, the maximum amount for which the Commission is liable under a contract of insurance for a loss in production is the amount obtained by multiplying the total guaranteed production determined under section 10 by the established price selected under section 11.

PREMIUMS

13.—(1) The total premium payable in the crop year is,

(a) if the coverage is 65 per cent, 24 per cent of the total guaranteed production in pounds multiplied by the established price;

(b) if the coverage is 70 per cent, 22 per cent of the total guaranteed production in pounds multiplied by the established price;

(c) if the coverage is 75 per cent, 20 per cent of the total guaranteed production in pounds multiplied by the established price; and

(d) if the coverage is 80 per cent, 18 per cent of the total guaranteed production in pounds multiplied by the established price.

(2) Despite subsection (1), the minimum premium payable by an insured person in each crop year is $300.

(3) The premium prescribed by subsection (1) includes payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

14.—(1) If a contract of insurance is in force, a premium shall be paid in respect of each crop year.

(2) If a premium is payable in respect of a crop year, the insured person shall pay the premium, less the premium deposit, to the Commission at the time the production guarantee report referred to in section 15 is returned to the Commission.

PRODUCTION GUARANTEE REPORT

15.—(1) The Commission shall prepare and deliver a production guarantee report to each insured person in each crop year and the insured person shall sign a copy thereof and return it to the Commission.

(2) The Commission shall serve a copy of the production guarantee report on the insured person either by personal delivery or by mailing it to the insured person's last known address. O. Reg. 566/91, Sched.

Form 1

Crop Insurance Act (Ontario)

STRAWBERRIES ENDORSEMENT

The insured person has applied for crop insurance under the Ontario Crop Insurance Plan for Strawberries (the "plan"), and has paid the premium deposit prescribed under the plan.

THEREFORE, subject to the *Crop Insurance Act (Ontario)* and the regulations made under that Act, the contract of insurance between The Crop Insurance Commission of Ontario and the insured person is extended to cover strawberries.

HARVESTING OF PLANTED ACREAGE

1.—(1) All acreage planted to strawberries in a crop year shall be harvested unless the Commission, upon written application, consents in writing to,

(a) the use of the planted acreage or any part of it for another purpose; or

(b) the abandonment or destruction of the insured crop or any part of it.

(2) If the harvesting of any planted acreage is not completed and the failure to harvest was not caused by a designated peril, the contract of insurance ceases to apply to the unharvested acreage and no indemnity shall be payable for it.

EVALUATION OF LOSS

2.—(1) If loss or damage occurs prior to harvest, the Commission, upon written application by the insured person, may consent in writing to the use of the damaged acreage for any other purpose or to the abandonment or destruction of the insured crop on such damaged acreage and, in such case, shall determine the number of damaged acres and the potential production of those acres.

(2) If damaged acreage is used for any other purpose or the insured crop on it is abandoned or destroyed in accordance with subparagraph (1), the amount of loss that shall be taken into account in the final adjustment of loss in respect of the total planted acreage shall be calculated by multiplying the established price by the difference between the guaranteed production for the damaged acreage and the potential production for the damaged acreage determined under subparagraph (1).

(3) If damaged acreage is not used for any other purpose or the crop on it is not abandoned or destroyed after the Commission has consented thereto, the amount of loss calculated under subparagraph (2) shall not be taken into account in the final adjustment of loss.

(4) If the actual production of the harvested acreage is less than the guaranteed production for that acreage, the amount of loss that shall be taken into account in the final adjustment of loss in respect of the total planted acreage shall be calculated by multiplying the established price by the difference between the guaranteed production and the actual production.

FINAL ADJUSTMENT OF LOSS FOR TOTAL PLANTED ACREAGE

3.—(1) The indemnity payable with respect to the total planted acreage in the final adjustment of loss is that payable under paragraph 2.

(2) The indemnity payable under paragraph 2 shall be reduced by the result obtained by multiplying the established price by the amount by which,

(a) the actual production of any harvested acreage exceeds the guaranteed production of that acreage; or

(b) the potential production of any harvested acreage exceeds the guaranteed production of that acreage.

NOTICE OF LOSS OR DAMAGE

4.—(1) The insured person shall notify the Commission in writing as soon as damage occurs in order that a pre-harvest inspection may be made, if,

(a) loss or damage to the insured crop occurs; or

(b) the insured crop or any part of it has been, or is intended to be, sold on a pick-your-own basis.

(2) If the insured person fails to notify the Commission under subparagraph (1), a claim by the insured person is invalid and the insured person's right to indemnity is forfeited.

The Crop Insurance Commission of Ontario has caused this endorsement to be signed by its general manager. The endorsement is not binding upon the Commission until countersigned by its duly authorized representative.

Countersigned and dated at .....

this ..... day of ..... 19 .....

.....
Duly Authorized Representative

.....
General Manager

O. Reg. 566/91, Form 1.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 567/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: June 13th, 1991
Approved: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 252 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Sweet Corn)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 252 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:

(a.1) an endorsement for extended coverage in Form 2 where the insured person has applied for this coverage;

(3) The Schedule is amended by adding after the heading "COVERAGE" the following section:

8.1—(1) For the purpose of calculating an insured person's average farm yield in any year, the Commission shall compare, on an annual basis, the previous average farm yield with the insured person's actual yield in a year, and the following rules apply:

1. If the comparison demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's previous average farm yield by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

2. If the comparison demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's previous average farm yield by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

3. The Commission shall calculate an insured person's average farm yield substituting adjusted yield figures for actual yield figures.

(2) For the purposes of subsection (1), "previous average farm yield" means the average of previous yields of the planted acreage computed by the Commission on the basis of acreage production records of the insured person or such other basis as the Commission determines.

2.—(1) Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.—(1) The insured person shall offer for insurance all acreage planted in the crop year to sweet corn on the farm or farms operated by

the insured person in Ontario, whether grown under contract to a processor or not.

(2) This contract does not apply to, and no indemnity is payable in respect of, acreage planted to the insured crop,

(a) that was not adequately prepared for cropping purposes;

(b) that was planted after the final date prescribed for planting in the plan;

(c) that, in the opinion of the Commission, is not insurable; or

(d) that is not planted under contract to a processor.

(2) Subparagraph 10 (3) of Form 1 is amended by striking out "$35" in the third line and substituting "$40".

3. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 2

Crop Insurance Act (Ontario)

EXTENDED COVERAGE ENDORSEMENT

1.—(1) This endorsement is in force where the insured person applies for it and pays the prescribed premium.

(2) The coverage is in force and indemnity and premiums payable under this endorsement are in addition to any prescribed by the plan.

(3) The conditions of the Schedule and Form 1 apply to this endorsement unless they are inconsistent with it or are specifically excluded under it.

(4) The Table to the Regulation does not apply to this endorsement.

2. An application for extended coverage shall be made by the tenth day of May in the crop year in respect of which it is made.

COVERAGE

3. The insured person may purchase an additional 5 or 10 per cent coverage in addition to the coverage determined under section 9 of the Schedule.

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is the amount obtained by adding an additional 5 or 10 per cent to the coverage determined under section 9 of the Schedule and multiplying this sum by the established price determined under section 11 of the Schedule.

PREMIUMS

5.—(1) The additional premium payable in the crop year for 5 per cent extra coverage in respect of acreage under contract to a processor is $4 per acre.

(2) The additional premium payable in the crop year for 10 per cent extra coverage in respect of acreage under contract to a processor is $14.60 per acre.

(3) The premiums prescribed by subparagraphs (1) and (2) include payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada). O. Reg. 567/91, s. 3.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 568/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: July 31st, 1991
Approved: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 254 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—White Beans)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 254 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:

(b.1) an earned additional coverage endorsement in Form 2, if an insured person has applied for this endorsement;

(3) Section 9 of the Schedule is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(4) Subsection 14 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $21 per acre where the established price is $14 per hundredweight; and

(b) $31 per acre where the established price is $20 per hundredweight.

2. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 2

Crop Insurance Act (Ontario)

EARNED ADDITIONAL COVERAGE

1.—(1) This endorsement is in force where the insured person applies for it, satisfies the conditions set out in paragraph 3 and pays the prescribed premium.

(2) The coverage in force and indemnity and premiums payable under this endorsement are in addition to any prescribed by the plan.

(3) The conditions of the Schedule and Form 1 apply to this endorsement unless they are inconsistent with it or are specifically excluded under it.

2. An application for earned additional coverage shall be made by the first day of May in the crop year in respect of which it is made.

COVERAGE

3. The insured person may purchase an additional 5 per cent coverage in addition to the coverage determined under section 10 of the Schedule if the insured person satisfies the following conditions:

1. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop for the last year that the insured person grew the insured crop.

2. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop for at least three crop years.

3. The value of the total number of claims that the insured person has been paid under the plan during the insured person's years of enrolment does not exceed four times the premiums paid under the plan.

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is the amount obtained by adding an additional 5 per cent to the total guaranteed coverage determined under section 10 of the Schedule and multiplying this sum by the established price per hundredweight determined under section 11 of the Schedule.

PREMIUMS

5.—(1) The additional premium payable in the crop year for this endorsement is,

(a) $3.20 per acre where the established price is $14 per hundredweight; and

(b) $4.60 per acre where the established price is $20 per hundredweight.

(2) The premiums prescribed by subparagraph (1) include payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

(3) Subsection 14 (2) of the Schedule does not apply to this endorsement.

(4) An insured person shall pay a premium deposit of $1 per acre at the time of application for earned additional coverage. O. Reg. 568/91, s. 2.

3. Subparagraph 3 (2) of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Where the damaged acreage is replanted under subparagraph (1), the Commission shall pay a supplementary benefit to the insured person calculated at the rate of $40 per replanted acre.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 31st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 569/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: July 11th, 1991
Approved: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 249 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Spring Grain)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 249 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:

(b.1) an endorsement for earned additional coverage in Form 1 and an endorsement for extended coverage in Form 3 where the insured person has applied for these endorsements;

(3) Section 9 of the Schedule is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average

farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(4) Clause 13 (1) (c) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(c) the floating price per pound for spring grain as determined under subsection (2).

(5) Subsection 13 (2) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(2) The floating price per pound is the lesser of,

(a) the average calculated by the Commission of the daily prices of barley, oats and mixed grain at the Ontario locations of Hensall/Mitchell, Peterborough/Trenton and Embrun/St. Isidore as set out in the Farm Market News, during the period from the tenth day of August to the thirty-first day of August in each crop year, minus $0.002 per pound; and

(b) an amount equal to 80 per cent of the average market price for spring grain over the most recent fifteen-year period, adjusted to account for changes in the Farm Input Price Index for Crop Production in Eastern Canada maintained by the Policy Branch of Agriculture Canada.

(2.1) The average market price for spring grain referred to in clause (2) (b) shall be determined on the basis of the simple average of mid-month prices in the relevant crop years.

(6) Subsection 14 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $3.80 per acre where the established price is $0.02 per pound;

(b) $8.60 per acre where the established price is $0.045 per pound; or

(c) $9.20 per acre where the established price is the floating price per pound.

2. Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 1

Crop Insurance Act (Ontario)

EARNED ADDITIONAL COVERAGE

1.—(1) This endorsement is in force where the insured person applies for it, satisfies the conditions set out in paragraph 3 and pays the prescribed premium.

(2) The coverage in force and indemnity and premiums payable under this endorsement are in addition to any prescribed by the plan.

(3) The conditions of the Schedule and Form 2 apply to this endorsement unless they are inconsistent with it or are specifically excluded under it.

2. An application for earned additional coverage shall be made by the first day of May or, in the case of winter barley, the thirty-first day of October in the crop year in respect of which it is made.

COVERAGE

3. The insured person may purchase an additional 5 per cent coverage in addition to the coverage determined under section 11 of the Schedule if the insured person satisfies the following conditions:

1. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop for the last year that the insured person grew the insured crop.

2. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop for at least three crop years.

3. The value of the total number of claims that the insured person has been paid under the plan during the insured person's years of enrolment does not exceed twice the premiums paid under the plan.

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is the amount obtained by adding an additional 5 per cent to the total guaranteed production determined under section 9 of the Schedule and multiplying this sum by the established price per pound determined under section 13 of the Schedule.

PREMIUMS

5.—(1) The additional premium payable in the crop year for this endorsement is,

(a) $0.60 per acre where the established price is $0.02 per pound;

(b) $1.60 per acre where the established price is $0.045 per pound; or

(c) $1.80 per acre where the established price is the floating price per pound.

(2) The premiums prescribed by subparagraph (1) include payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

(3) Subsection 14 (2) of the Schedule does not apply to this endorsement.

(4) An insured person shall pay a premium deposit of $1 per acre at the time of application for earned additional coverage. O. Reg. 569/91, s. 2.

3. Subparagraph 4 (2) of Form 2 of the Regulation is amended by striking out "$30" in the third line and substituting "$40".

4. Subparagraph 8 (1) of Form 3 of the Regulation is amended by striking out "9" in the first line and substituting "7".

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 570/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: July 31st, 1991
Approved: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 221 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Coloured Beans)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 221 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:

(b.1) an earned additional coverage endorsement in Form 2, where the insured person has applied for this endorsement;

(3) Section 9 of the Schedule is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(4) Section 11 of the Schedule is revoked and the following substituted:

11. For the purposes of this plan, the established price per hundredweight is,

(a) $17;

(b) $20; or

(c) $24.

(5) Subsection 14 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $24.80 per acre where the established price is $17 per hundredweight;

(b) $29.20 per acre where the established price is $20 per hundredweight; and

(c) $35 per acre where the established price is $24 per hundredweight.

2. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 2

Crop Insurance Act (Ontario)

EARNED ADDITIONAL COVERAGE

1.—(1) This endorsement is in force where the insured person applies for it, satisfies the conditions set out in paragraph 3 and pays the prescribed premium.

(2) The coverage in force and indemnity and premiums payable under this endorsement are in addition to any prescribed by the plan.

(3) The conditions of the Schedule and Form 1 apply to this endorsement unless they are inconsistent with it or are specifically excluded under it.

2. An application for earned additional coverage shall be made by the first day of May in the crop year in respect of which it is made.

COVERAGE

3. The insured person may purchase an additional 5 per cent coverage in addition to the coverage determined under section 10 of the Schedule if the insured person satisfies the following conditions:

1. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop for the last year that the insured person grew the insured crop.

2. The insured person has purchased crop insurance for the insured crop for at least three crop years.

3. The value of the total number of claims that the insured person has been paid under the plan during the insured person's years of enrolment does not exceed four times the premiums paid under the plan.

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is the amount obtained by adding an additional 5 per cent to the total guaranteed coverage determined under section 9 of the Schedule and multiplying this sum by the established price per hundredweight determined under section 10 of the Schedule.

PREMIUMS

5.—(1) The additional premium payable in the crop year for this endorsement is,

(a) $4.40 per acre where the established price is $17 per bushel;

(b) $5.20 per acre where the established price is $20 per bushel; and

(c) $6.20 per acre where the established price is $24 per bushel.

(2) The premiums prescribed by subparagraph (1) include payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

(3) Subsection 13 (2) of the Schedule does not apply to this endorsement.

(4) An insured person shall pay a premium deposit of $1 per acre at the time of application for earned additional coverage. O. Reg. 570/91, s. 2.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 31st day of July, 1991.

ONTARIO REGULATION 571/91
made under the
AGRICULTURAL TILE DRAINAGE INSTALLATION ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 18 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 18 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 571/91
pris en application de la
LOI SUR LES INSTALLATIONS DE DRAINAGE AGRICOLE

pris le 9 octobre 1991
déposé le 10 octobre 1991

modifiant le Règl. 18 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 18 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«cours de base» Cours de base prescrit par le présent règlement ou cours considéré comme équivalent et que le directeur estime satisfaisant. («primary course»)

«cours de perfectionnement» Cours de perfectionnement prescrit par le présent règlement ou cours considéré comme équivalent par le directeur. («advanced course»)

«Guide de drainage» La publication n° 29 du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario intitulée «Drainage Guide for Ontario». («Drainage Guide»)

«machine» Machine utilisée pour mettre en place des installations de drainage. («machine»)

«tuyau» Tuyau, conduit ou canalisation d'un matériau quelconque utilisé pour mettre en place des installations de drainage. («tile») Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) La demande de permis d'exercer l'activité de mettre en place des installations de drainage est rédigée selon la formule 1.

(2) La demande de permis d'opérateur de machine pour mettre en place des installations de drainage est rédigée selon la formule 2.

(3) La demande de permis d'utiliser une machine pour mettre en place des installations de drainage est rédigée selon la formule 3.

(4) La demande de renouvellement d'un permis prévu à la formule 4, 5 ou 6 qui a expiré est rédigée selon la formule fournie à cet effet par le directeur. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) Le permis d'exercer l'activité de mettre en place des installations de drainage est rédigé selon la formule 4.

(2) Le permis d'opérateur de machine est rédigé selon la formule 5.

(3) Le permis d'utiliser une machine est rédigé selon la formule 6.

(4) Le permis prévu à la formule 4, 5 ou 6 expire le 31 décembre de l'année où il a été délivré.

(5) Le permis rédigé selon la formule 4 ou 5 n'est pas cessible. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Les droits à acquitter pour le permis rédigé selon la formule 4 sont de :

a) 25 $, si l'auteur de la demande ou le titulaire du permis a mis en place pas plus de 300 000 pieds d'installations de drainage dans l'année précédant celle à l'égard de laquelle la demande a été faite;

b) 50 $, si l'auteur de la demande ou le titulaire du permis a mis en place plus de 300 000 pieds d'installations de drainage dans l'année précédant celle à l'égard de laquelle la demande a été faite.

(2) Les droits à acquitter pour le permis rédigé selon la formule 5 sont de 5 $.

(3) Les droits à acquitter pour le permis rédigé selon la formule 6 sont de :

a) 100 $ pour une charrue;

b) 50 $ pour toute autre machine;

c) 10 $ pour une machine mentionnée à l'alinéa a) ou b) qui, de l'avis du directeur, ne sert qu'à la démonstration. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Le directeur peut délivrer le permis d'opérateur temporaire à une personne qui a les qualités requises pour être opérateur de machine de catégorie A ou B.

(2) Le permis d'opérateur temporaire est :

a) rédigé selon la formule fournie par le directeur;

b) valide pendant les quarante-cinq jours suivant la date à laquelle il a été délivré.

(3) Le permis d'opérateur temporaire ne peut être délivré plus de deux fois à la même personne pendant une année. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

6 Les droits suivants s'ajoutent aux frais prescrits aux articles 4 et 5 :

1. Examen d'opérateur ..... 5 $
2. Changement de catégorie d'un opérateur 5
3. Transfert d'un permis d'utiliser une machine 5

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) Il existe trois catégories d'opérateurs de machines :

1. la catégorie A
2. la catégorie B
3. la catégorie C

(2) Est opérateur de catégorie A, l'opérateur qui :

a) a les qualités requises :

(i) pour faire fonctionner ou entretenir la machine qu'il utilisera,

(ii) pour régler le mécanisme de nivellement de la machine qu'il utilise,

(iii) pour interpréter les plans de drainage dressés d'après des levés topographiques et des profils,

(iv) pour réaliser un plan d'installations de drainage,

(v) pour donner les conseils nécessaires à la mise en place des installations de drainage et remplir toutes les autres fonctions s'y rapportant;

b) a suivi les cours de base et de perfectionnement et a réussi aux examens;

c) a déjà été titulaire d'un permis d'opérateur de catégorie B;

d) a au moins sept mois d'expérience dans l'utilisation de machines pour mettre en place des installations de drainage.

(3) Est opérateur de catégorie B, l'opérateur qui :

a) n'a pas les qualités requises :

(i) pour régler le mécanisme de nivellement de la machine qu'il utilisera,

(ii) pour interpréter les plans de drainage dressés d'après des levés topographiques et des profils,

(iii) pour réaliser un plan d'installations de drainage;

b) a les qualités requises :

(i) pour faire fonctionner et entretenir la machine qu'il utilisera,

(ii) pour entretenir le mécanisme de nivellement de la machine,

(iii) pour remplir toutes les autres fonctions se rapportant à la mise en place des installations de drainage, à l'exception de celles qui sont mentionnées à l'alinéa a);

c) a suivi le cours de base et a réussi aux examens;

d) a déjà été titulaire d'un permis d'opérateur de catégorie C;

e) a au moins trois mois d'expérience dans l'utilisation de machines pour mettre en place des installations de drainage.

(4) Est opérateur de catégorie C, l'opérateur qui :

a) reçoit la formation nécessaire pour faire fonctionner et entretenir des machines;

b) a déjà eu l'occasion, pendant au moins soixante jours, d'exercer les autres fonctions se rapportant à la mise en place des installations de drainage. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

8 (1) Le permis d'opérateur de catégorie A est délivré à condition que, lorsque le titulaire d'un permis d'opérateur de catégorie B ou C fait fonctionner une machine sous la surveillance d'un opérateur de catégorie A :

a) l'opérateur de catégorie A soit présent et communique réellement avec l'opérateur de catégorie B au moins une fois toutes les trois heures;

b) l'opérateur de catégorie A soit à tout moment aux côtés de l'opérateur de catégorie C.

(2) Le permis d'opérateur de catégorie B est délivré à condition que le titulaire d'un permis d'opérateur de catégorie A soit présent et communique réellement avec lui au moins une fois toutes les trois heures dans les cas suivants :

a) le titulaire du permis de catégorie B fait fonctionner une machine;

b) l'opérateur de catégorie C fait fonctionner une machine en présence du titulaire d'un permis de catégorie B.

(3) Le permis d'opérateur de catégorie C est délivré à condition que son titulaire :

a) ne fasse fonctionner une machine pour mettre en place des installations de drainage qu'en présence du titulaire d'un permis d'opérateur de catégorie A ou B;

b) suive le cours de base dans l'année suivant la date à laquelle le permis lui a été délivré. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

9 En cas de cession de la propriété d'une machine :

a) le permis demeure avec la machine;

b) l'avis de cession, rédigé selon la formule 7, et les droits de cession prescrits, sont envoyés au directeur dans les dix jours suivant la date de la cession. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

10 Le permis rédigé selon la formule 4 est délivré à condition que :

a) son titulaire ou la personne qu'il emploie à temps plein soit titulaire d'un permis d'opérateur de catégorie A ou, si le titulaire est une personne morale, qu'elle emploie un opérateur titulaire d'un permis d'opérateur de catégorie A à temps plein;

b) toute personne qui fait fonctionner une machine :

(i) soit titulaire d'un permis rédigé selon la formule 5,

(ii) observe les conditions auxquelles est assujettie la délivrance du permis;

c) toute machine utilisée pour mettre en place des installations de drainage fasse l'objet d'un permis rédigé selon la formule 6;

d) le titulaire du permis ou la personne qu'il emploie remplisse et remette au directeur un rapport rédigé selon la formule 8 dans les trente jours suivant l'achèvement des installations de drainage. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

11 (1) Toutes les machines, à l'exception des machines qui, de l'avis du directeur, ne servent qu'à la démonstration, doivent :

a) permettre de creuser une tranchée ou de poser des tuyaux sur le niveau du sol, qui ne doit pas dévier de celui qui est établi dans le plan d'installations de drainage de plus de :

(i) 15 pour cent du diamètre intérieur du tuyau, si le diamètre est de huit pouces ou moins,

(ii) 10 pour cent du diamètre intérieur du tuyau, si le diamètre est supérieur à huit pouces;

b) être munies d'une roue, d'une chaîne ou d'un autre dispositif permettant de creuser une tranchée dont la largeur dépasse le diamètre du tuyau à installer d'au moins six pouces.

(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

a) l'écart de niveau autorisé à l'alinéa a) de ce paragraphe est assujetti aux conditions suivantes :

(i) l'écart est progressif sur une distance minimale de trente pieds,

(ii) l'écart ne se produit pas consécutivement au-dessus et au-dessous du niveau du sol établi sur une distance de 100 pieds;

b) la largeur de la tranchée mentionnée à l'alinéa b) de ce paragraphe est mesurée à un point situé au-dessus du fonds de la tranchée qui correspond au diamètre du tuyau. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

12 Le directeur peut, quand il prend sa décision, prendre note des recommandations ou d'autres faits, renseignements ou opinions techniques reconnus dont il a connaissance lorsque :

a) des questions qui ne sont pas prévues par le présent règlement sont soulevées;

b) ces questions font l'objet de recommandations dans le Guide de drainage. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

13 (1) Le directeur peut, aux dates, heures et lieux qu'il estime souhaitables, offrir les cours suivants :

1. un cours de base comprenant un enseignement théorique et pratique d'une ou plusieurs matières suivantes :
   i. mathématiques de base.
   ii. le calcul des différents niveaux du sol et la pose de piquets de nivellement.
   iii. les profils et les relevés au niveau.
   iv. l'utilisation des cartes topographiques.
   v. les techniques de drainage indiquées dans le Guide de drainage.
2. un cours de perfectionnement comprenant un enseignement théorique et pratique d'une ou plusieurs matières suivantes :
   i. les mathématiques et le calcul des superficies et des volumes.
   ii. les levés topographiques et la lecture des cartes topographiques.
   iii. la lecture des plans de drainage et des profils.
   iv. les levés de terrain.
   v. la mise en place des installations de drainage d'après les recommandations du Guide de drainage.

(2) Les examens ont lieu à la fin du cours sous la surveillance des professeurs. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

14 Outre les motifs énoncés à l'article 5 de la Loi justifiant le refus de renouveler un permis, sa suspension ou sa révocation, le directeur peut également refuser de renouveler, peut suspendre ou révoquer un permis rédigé selon la formule 4 ou 5 si, après une audience :

a) il est d'avis qu'un motif mentionné à l'article 4 de la Loi justifie le refus de renouveler ce permis;

b) il constate que le titulaire du permis n'a pas observé les conditions auxquelles était assujettie la délivrance du permis, ne les a pas remplies ou ne les a pas satisfaites;

c) le rendement passé du titulaire du permis, s'il s'agit d'un opérateur de catégorie A, fournit des motifs raisonnables de croire qu'il ne possède pas les qualités requises;

d) le rendement passé du titulaire du permis, s'il s'agit d'un opérateur de catégorie B, fournit des motifs raisonnables de croire qu'il ne possède pas les qualités requises. Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur les installations de drainage agricole

DEMANDE DE PERMIS POUR METTRE EN PLACE DES INSTALLATIONS DE DRAINAGE

.....
(nom de la personne morale, de la société en nom collectif ou de la personne; indiquer les noms de tous les associés)

.....
(adresse)

demande un permis d'exercer l'activité de mettre en place des installations de drainage aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole* et de ses règlements d'application et fournit les renseignements suivants à l'appui de la présente demande :

1. Nom sous lequel l'activité est exercée

   .....

2. Nombre d'années passées à exercer l'activité de mettre en place des installations de drainage .....

3. Nombre de pieds d'installations de drainage mises en place en 19..... : .....

4. Description des machines utilisées pour mettre en place des installations de drainage

MARQUE	MODÈLE	ANNÉE
.....	.....	.....
.....	.....	.....

5. Les opérateurs des machines suivants qui exercent cette activité ou qui sont employés à temps plein par l'auteur de la demande sont titulaires d'un permis d'opérateur de catégorie A :

NOM	ADRESSE
.....	.....
.....	.....

6. La présente demande est accompagnée des droits de permis de ..... $

Fait à ..... le ..... 19 .....

.....
(Signature de l'auteur de la demande)

.....
(titre du signataire de la personne morale)

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur les installations de drainage agricole

DEMANDE DE PERMIS D'OPÉRATEUR DE MACHINE

.....
(nom et prénoms de l'auteur de la demande)

.....
(adresse)

demande un permis d'opérateur de machine pour mettre en place des installations de drainage aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole* et de ses règlements d'application et fournit les renseignements suivants à l'appui de cette demande :

1. Je fais fonctionner des machines pour mettre en place des installations de drainage depuis ..... ans.

2. J'ai suivi les cours suivants et ai réussi aux examens :

   1. le cours de base sur le drainage ( )
   2. le cours de perfectionnement sur le drainage ( )
   3. les autres cours suivants sur le drainage : .....

      .....

      .....

3. J'ai été titulaire des permis suivants :

   Opérateur de catégorie A .....
   (oui ou non)

   Opérateur de catégorie B .....
   (oui ou non)

   Opérateur de catégorie C .....
   (oui ou non)

4. J'ai les qualités requises pour exercer les fonctions suivantes qui sont prescrites par règlement :

   1. Opérateur de catégorie A ( )
   2. Opérateur de catégorie B ( )

5. Je ferai fonctionner et entretiendrai les types de machines suivants : .....

   .....

   .....

6. Je demande par la présente un permis d'opérateur de catégorie .....

7. La présente demande est accompagnée des droits de permis de 5 $.

Fait à ..... le ..... 19 .....

.....
(Signature de l'auteur de la demande)

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 3

Loi sur les installations de drainage agricole

DEMANDE DE PERMIS D'UTILISER UNE MACHINE

.....
(nom de la personne morale, de la société en nom collectif ou de la personne; indiquer les noms de tous les associés)

.....
(adresse)

demande un ou plusieurs permis d'utiliser une ou plusieurs machines décrites ci-dessous pour mettre en place des installations de drainage aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole* et de ses règlements d'application :

1. Description des machines :

MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	N° DE SÉRIE
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

2. La présente demande est accompagnée des droits de permis de ..... $.

Fait à ..... le ..... 19 .....

.....
(Signature de l'auteur de la demande)

.....
(titre du signataire de la personne morale)

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 4

Loi sur les installations de drainage agricole

PERMIS DE METTRE EN PLACE DES INSTALLATIONS DE DRAINAGE

Année ..... Permis n° .....

Aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole* et de ses règlements d'application et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à

.....
(nom)

.....
(adresse)

exerçant l'activité de .....
pour exercer l'activité de mettre en place des installations de drainage.

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à Toronto, le ..... 19 ....

.....
(Directeur)

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 5

Loi sur les installations de drainage agricole

PERMIS D'OPÉRATEUR DE MACHINE

Année ..... Permis n° .....

Aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole* et de ses règlements d'application et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à

.....
(nom)

.....
(adresse)

à titre d'opérateur de catégorie ....., afin de faire fonctionner des machines pour mettre en place des installations de drainage.

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à Toronto, le ..... 19 ....

.....
(Directeur)

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 6

Loi sur les installations de drainage agricole

PERMIS D'UTILISER UNE MACHINE

Année ..... Permis n° .....

Aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole* et de ses règlements d'application et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à

.....
(nom)

.....
(adresse)

afin d'utiliser la machine décrite ci-dessous pour mettre en place des installations de drainage.

MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	N° DE SÉRIE
.....	.....	.....	.....

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à Toronto, le ..... 19 ....

.....
(Directeur)

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 7

Loi sur les installations de drainage agricole

AVIS DE CESSION D'UNE MACHINE

Aux termes de la *Loi sur les installations de drainage agricole* et de ses règlements d'application, je vous avise par la présente de la cession de propriété de la machine décrite ci-dessous.

N° DE PERMIS	MARQUE	MODÈLE	ANNÉE	N° DE SÉRIE
.....	.....	.....	.....	.....

Cédant .....
(signature du propriétaire titulaire du permis)

Cessionnaire .....
(nom de l'acheteur)

.....
(adresse de l'acheteur)

Le présent avis est accompagné des droits de cession de 5 $.

Fait à ..... le ..... 19 .....

.....
(Signature de l'acheteur)

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

Formule 8

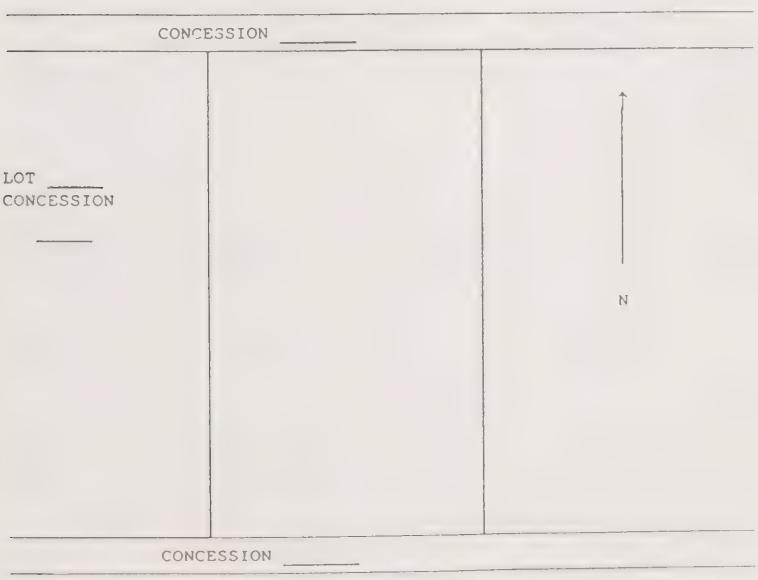
Loi sur les installations de drainage agricole

RELEVÉ DES DRAINS

Propriétaire ..... Entrepreneur .....

Canton ..... Lot ..... Concession .....

SECTEUR	ANNÉE	AU HASARD	SYSTÉMATIQUE	ESPACEMENT (pi)	SUPERFICIE DRAINÉE	DÉCHARGE: DRAIN MUNICIPAL	DÉCHARGE: COURS D'EAU NATUREL	DÉCHARGE: FOSSÉ EN BORD DE ROUTE	DÉCHARGE: FOSSÉ PRIVÉ	DÉCHARGE: AUTRE (PRÉCISER)
A	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
B	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐



REMARQUES

Règl. de l'Ont. 571/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 572/91
made under the
DEAD ANIMAL DISPOSAL ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 263 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 263 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 572/91
pris en application de la
LOI SUR LES CADAVRES D'ANIMAUX

pris le 9 octobre 1991
déposé le 10 octobre 1991

modifiant le Règl. 263 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 263 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

PERMIS

1 (1) La demande de permis pour exercer les activités d'un ramasseur est rédigée selon la formule 1.

(2) Le permis pour exercer les activités d'un ramasseur est rédigé selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) Nul ne doit transporter de cadavres d'animaux sauf dans un véhicule pour lequel une marque d'identification rédigée selon la formule 3 a été délivrée par le directeur.

(2) Le directeur délivre une marque d'identification rédigée selon la formule 3 pour chaque véhicule conforme au présent règlement et exploité par le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 2.

(3) La marque d'identification rédigée selon la formule 3 prend fin le 31 décembre de l'année pendant laquelle elle est délivrée.

(4) Une marque d'identification est délivrée gratuitement à chaque ramasseur titulaire d'un permis.

(5) Si le ramasseur utilise plus d'un véhicule, les droits pour obtenir une marque d'identification rédigée selon la formule 3 sont de 1 $ pour chaque véhicule supplémentaire. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) La demande de permis pour exercer les activités d'un exploitant d'usine d'équarrissage est rédigée selon la formule 4.

(2) Le permis pour exercer les activités d'un exploitant d'usine d'équarrissage est rédigé selon la formule 5. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) La demande de permis pour exercer les activités d'un exploitant de fondoir est rédigée selon la formule 6.

(2) Le permis pour exercer les activités d'un exploitant de fondoir est rédigé selon la formule 7. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) La demande de permis pour exercer les activités d'un courtier est rédigée selon la formule 8.

(2) Le permis pour exercer les activités d'un courtier est rédigé selon la formule 9. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) Les droits pour obtenir un permis rédigé selon la formule 2 sont de 10 $.

(2) Les droits pour obtenir un permis rédigé selon la formule 5 ou 7 sont :

a) de 50 $, si le permis est pour une période commençant le 1er janvier ou après cette date mais avant le 1er juillet de toute année;

b) de 25 $, si le permis est pour une période commençant le 1er juillet ou après cette date de toute année.

(3) Les droits pour obtenir un permis rédigé selon la formule 9 sont :

a) de 100 $, si le permis est pour une période commençant le 1er janvier ou après cette date mais avant le 1er juillet de toute année;

b) de 50 $, si le permis est pour une période commençant le 1er juillet ou après cette date de toute année.

(4) Les droits pour obtenir un permis rédigé selon la formule 2, 5, 7 ou 9 sont joints à la demande de permis.

(5) Le permis rédigé selon la formule 2, 5, 7 ou 9 prend fin le 31 décembre de l'année pendant laquelle il est délivré et il est incessible. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

MANUTENTION DES CADAVRES D'ANIMAUX

7 (1) Nul ne doit transporter des cadavres d'animaux dans un véhicule, à moins que celui-ci ne remplisse les conditions suivantes :

a) le véhicule est équipé d'un rebord de métal d'au moins deux pouces de haut, sur l'arrière de la plate-forme du véhicule pour empêcher la fuite de liquides;

b) les parties du véhicule qui entrent en contact avec les animaux sont faites de métal qui est continu ou qui a des soudures pour empêcher la fuite de liquides;

c) les côtés et les extrémités de la plate-forme du véhicule ont au moins deux pieds de haut;

d) la marque d'identification délivré par le directeur est posée à l'intérieur du pare-brise ou dans un autre endroit où elle est protégée des intempéries, et où les personnes en dehors du véhicule peuvent la voir clairement.

(2) Le ramasseur enlève la marque d'identification du véhicule dans les dix jours qui suivent :

a) soit l'arrêt de l'utilisation du véhicule;

b) soit le 1er janvier de l'année suivant l'année pendant laquelle la marque d'identification a été délivrée. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

8 (1) Nul ne doit transporter des cadavres d'animaux sans les couvrir d'une bâche ou d'une autre façon.

(2) Nul ne doit transporter des cadavres d'animaux dans un véhicule dans lequel est transportée de la nourriture pour l'alimentation humaine.

(3) Aucun ramasseur ne doit transporter des cadavres d'animaux dans un véhicule dans lequel est transporté un animal vivant.

(4) Le ramasseur livre un cadavre d'animal à une usine d'équarrissage ou à un fondoir dès que possible, mais pas plus de vingt-quatre heures après que l'animal est ramassé. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

9 (1) Nul ne doit construire ou acquérir des locaux en vue de les utiliser comme usine d'équarrissage ou fondoir sans :

a) aviser le directeur de son intention;

b) donner au directeur une copie du plan ou d'une description détaillée des locaux qu'il projette d'utiliser ou de construire.

(2) L'usine d'équarrissage ou le fondoir est :

a) situé à un endroit où les conditions ne risquent pas de nuire à la salubrité des lieux;

b) construit et fini de façon à y permettre le maintien de conditions de salubrité. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

10 Il faut se défaire de tous les déchets liquides et de toutes les eaux usées provenant de l'exploitation d'une usine d'équarrissage ou d'un fondoir d'une façon conforme aux mesures de salubrité. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

11 Toutes les précautions possibles sont prises pour qu'il n'y ait pas de mouches, de rats, de souris ni d'autre vermine dans l'usine d'équarrissage ou le fondoir. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

12 La cour d'une usine d'équarrissage ou d'un fondoir est maintenue en état de propreté. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

13 Nul ne doit permettre :

a) la présence d'un chien ou d'un chat dans l'usine d'équarrissage ou le fondoir;

b) que le cadavre d'un animal soit gardé dans la cour d'une usine d'équarrissage ou d'un fondoir. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

14 Sur livraison de cadavres d'animaux ou de parties de ceux-ci à une usine d'équarrissage ou à un fondoir, le véhicule ou le conteneur utilisé pour la livraison est nettoyé à fond et, si le nettoyage n'est pas suivi d'un traitement à la vapeur, il est désinfecté de façon à détruire tous les organismes pathogènes avant que le véhicule ou le conteneur ne quitte l'usine d'équarrissage ou le fondoir. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

15 Toutes les usines d'équarrissage et tous les fondoirs disposent d'une réserve d'eau potable chaude et froide suffisante pour l'exploitation efficace de l'usine d'équarrissage ou du fondoir. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

16 Toutes les usines d'équarrissage et tous les fondoirs sont pourvus de locaux où les employés peuvent se laver et s'habiller. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

17 Toutes les usines d'équarrissage ont un ou plusieurs bâtiments et des salles appropriées pour :

a) recevoir et transformer les cadavres d'animaux;

b) réfrigérer les viandes entreposées;

c) garder les déchets et les parties des cadavres d'animaux dont il faut se défaire. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

18 (1) Toutes les entrailles, os, viandes résiduelles et déchets de cadavres d'animaux, autres que le contenu de l'appareil digestif :

a) dans une usine d'équarrissage, sont, selon le cas :

(i) livrés à un fondoir,

(ii) enfouis sous deux pieds de terre ou plus;

b) dans un fondoir, sont, selon le cas :

(i) stérilisés au moyen de la chaleur,

(ii) enfouis sous deux pieds de terre ou plus.

(2) Il faut se défaire du contenu de l'appareil digestif de cadavres d'animaux dans une usine d'équarrissage ou un fondoir conformément aux mesures de salubrité.

(3) Sauf disposition contraire du présent règlement, nul ne doit réceptionner des entrailles, des os, de la viande résiduelle ou des déchets de cadavres d'animaux, les recevoir ni les transformer, à moins que ces entrailles, os, viande résiduelle ou déchets n'aient été stérilisés au moyen de la chaleur dans un fondoir. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

19 Nul ne doit chercher par voie d'annonce des cadavres d'animaux ou des animaux invalides, sauf s'il est titulaire d'un permis de ramasseur. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

20 (1) Dans une usine d'équarrissage ou un fondoir, toute la viande provenant d'un cadavre d'animal est coupée en portions de moins de dix livres et, à des fins d'identification, cette viande :

a) est dénaturée par l'application d'une quantité suffisante de charbon en poudre sur toute sa surface de façon que l'application de plus de charbon n'altère pas davantage la couleur de la surface;

b) est emballée dans des récipients identifiés de façon lisible avec les mots «NOT FOR HUMAN CONSUMPTION», en lettres d'au moins trois quarts de pouce de haut :

(i) de chaque côté si le récipient a quatre côtés,

(ii) au moins à quatre endroits si le récipient n'a pas quatre côtés.

(2) Tous les récipients dans lesquels la viande provenant d'un cadavre d'animal est emballée ont une surface extérieure suffisamment absorbante pour que l'inscription «NOT FOR HUMAN CONSUMPTION» ne devienne pas illisible pendant leur manutention, leur entreposage ou leur transport.

(3) Si la viande est transformée, donnée comme nourriture ou stérilisée au moyen de la chaleur dès que possible après la livraison du cadavre d'animal, mais pas plus de soixante-douze heures après celle-ci, le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'entreposage, dans une usine d'équarrissage ou un fondoir, de la viande provenant d'un cadavre d'animal :

a) si l'exploitant de l'usine d'équarrissage ou du fondoir est titulaire d'un permis aux termes de la *Loi sur les fermes d'élevage d'animaux à fourrure* et qu'il n'utilise la viande à aucune autre fin que celle, selon le cas :

(i) de transformer la viande, avec des additifs, en nourriture pour ses animaux à fourrure ou pour ceux d'une autre personne qui est titulaire d'un permis aux termes de la *Loi sur les fermes d'élevage d'animaux à fourrure*,

(ii) de donner la viande comme nourriture à ses animaux à fourrure;

b) si, dans le cas d'un fondoir, la viande est stérilisée au moyen de la chaleur. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

21 Sauf si la viande a été traitée à des fins d'identification ou transformée de la façon prescrite par le présent règlement, nul ne doit, selon le cas :

a) congeler ou entreposer dans une usine d'équarrissage ou un fondoir la viande provenant d'un cadavre d'animal,

b) vendre, mettre en vente, transporter, livrer ou fournir à quiconque ou céder par un autre moyen la viande provenant d'un cadavre d'animal,

c) réceptionner, recevoir ou transformer la viande provenant d'un cadavre d'animal. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

22 Dans une usine d'équarrissage ou un fondoir, la carcasse des cadavres d'animaux, autre qu'une carcasse dont la viande doit être stérilisée au moyen de la chaleur dans un fondoir, est désossée dans les soixante-douze heures qui suivent sa livraison à l'usine d'équarrissage ou au fondoir. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

23 Si un courtier, avant de revendre la viande provenant d'un cadavre d'animal, altère la forme de celle-ci d'une façon qui fait pâlir ou qui élimine la couleur de la surface provenant de la dénaturation de la viande par application de charbon en poudre conformément à l'alinéa 20 (1) a), le courtier :

a) fait subir une autre dénaturation à la viande de la façon et dans la mesure prescrites à l'alinéa a);

b) remballe la viande conformément à l'alinéa 20 (1) b). Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

24 (1) Le registre que le ramasseur doit tenir est rempli lisiblement selon la formule 10 lorsque ce dernier ramasse des cadavres d'animaux.

(2) La formule 10 est gardée dans le véhicule dans lequel sont transportés les animaux auxquels se rapporte le registre. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

25 Le registre que l'exploitant d'une usine d'équarrissage ou d'un fondoir doit tenir :

a) à l'égard des cadavres d'animaux qu'il reçoit, est rempli lisiblement selon la formule 11;

b) à l'égard de la disposition des cadavres d'animaux, est rempli lisiblement selon la formule 12. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

26 Le registre que le courtier doit tenir à l'égard de la réception et de la disposition de la viande provenant de cadavres d'animaux est rempli lisiblement selon la formule 13. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

27 S'il inspecte un véhicule utilisé pour le transport de cadavres d'animaux, une usine d'équarrissage ou un fondoir, l'inspecteur fait rapport au directeur sur les conditions observées lors de l'inspection. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

28 (1) S'il saisit un cadavre d'animal ou de la viande qui provient de celui-ci en vertu de l'alinéa 15 (3) c) de la Loi, l'inspecteur :

a) y attache une étiquette rouge qui porte un numéro de série et l'expression «Ont. Detained»;

b) par la suite et sans délai, avise par écrit le propriétaire du cadavre d'animal ou de la viande ou quiconque en avait la possession :

(i) de la saisie,

(ii) des motifs pour lesquels il croit qu'il a été dérogé à la Loi ou au présent règlement à l'égard du cadavre d'animal ou de la viande;

c) ordonne de retenir le cadavre d'animal ou la viande à l'endroit où ceux-ci ont été trouvés ou de les placer à un autre endroit qu'il désigne.

(2) S'il est convaincu, selon le cas :

a) que le propriétaire du cadavre d'animal ou de la viande faisant l'objet d'une saisie se conforme à la Loi ou au présent règlement;

b) que le cadavre d'animal ou la viande ont été rendus conformes à la Loi ou au présent règlement,

l'inspecteur enlève l'étiquette et lève la saisie du cadavre d'animal ou de la viande.

(3) S'il conclut, à la suite d'une audience, qu'il a été dérogé à la Loi ou au présent règlement de la part du propriétaire du cadavre d'animal ou de viande faisant l'objet d'une saisie ou de quiconque en a possession, le directeur peut ordonner la destruction ou la disposition par un autre moyen du cadavre d'animal ou de la viande de la façon qu'il estime appropriée.

(4) Si une personne est reconnue coupable d'une infraction à la Loi ou au présent règlement à l'égard d'un cadavre d'animal ou de viande faisant l'objet d'une saisie, le directeur peut ordonner la destruction ou la disposition par un autre moyen du cadavre d'animal ou de la viande de la façon qu'il estime appropriée.

(5) Les recettes, s'il en est, provenant de la disposition d'un cadavre d'animal ou de la viande aux termes du paragraphe (3) ou (4) sont versées au trésorier de l'Ontario.

(6) Si un cadavre d'animal ou de la viande qui en provient fait l'objet d'une saisie, nul ne doit, selon le cas :

a) enlever l'étiquette portant l'expression «Ont. Detained»;

b) vendre, mettre en vente, déplacer, permettre de déplacer, faire déplacer, recevoir ou transformer le cadavre d'animal ou la viande. Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur les cadavres d'animaux

DEMANDE DE PERMIS DE RAMASSEUR

Au directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

. . . . . .
(nom de l'auteur de la demande)

. . . . . .
(adresse)

qui exerce des activités en tant que . . . . . demande un permis de ramasseur aux termes de la *Loi sur les cadavres d'animaux* et des règlements, et les faits suivants sont donnés à l'appui de la présente demande :

1. Adresse commerciale de l'auteur de la demande

   . . . . . .

2. Nombre de véhicules exploités par l'auteur de la demande ou pour son compte pour le ramassage des cadavres d'animaux

   . . . . . .

3. Nom des comtés, etc. ou des parties de ceux-ci où les cadavres d'animaux sont ramassés

   . . . . . .

4. Nom des usines d'équarrissage et des fondoirs où sont normalement livrés les cadavres d'animaux

   . . . . . .

Je m'engage à fournir au directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux* les renseignements sur tout changement concernant les faits donnés dans la présente demande, dans les quinze jours de la date à laquelle sont faits les changements.

Fait à . . . . . le . . . . . 19. . . . .

.....
(signature de l'auteur de la demande)

.....
(titre du signataire autorisé)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur les cadavres d'animaux

PERMIS DE RAMASSEUR

N° de permis .....

En vertu de la *Loi sur les cadavres d'animaux* et des règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à

.....
(nom)

.....
(adresse)

qui exerce des activités en tant que .....
en vue de se livrer au ramassage de cadavres d'animaux.

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à Toronto, le ..... 19.....

.....
(Directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 3

Loi sur les cadavres d'animaux

N° ..... Année .....

La présente marque d'identification est délivrée à

.....
(nom)

Numéro de permis du ramasseur .....

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 4

Loi sur les cadavres d'animaux

DEMANDE DE PERMIS D'EXPLOITATION
D'USINE D'ÉQUARRISSAGE

Au directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

.....
(nom de l'auteur de la demande)

.....
(adresse)

qui exerce des activités en tant que .....
demande un permis pour exercer les activités d'un exploitant d'usine d'équarrissage aux termes de la *Loi sur les cadavres d'animaux*, et les faits suivants sont donnés à l'appui de la présente demande :

1. Adresse commerciale de l'auteur de la demande .....

2. Emplacement de l'usine d'équarrissage .....

3. Propriétaire de l'usine d'équarrissage .....

(s'il s'agit d'une société en nom collectif, nommez tous les associés)

4. L'auteur de la demande se livre-t-il au ramassage des cadavres d'animaux? .....

Je m'engage à fournir au directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux* les renseignements sur tout changement concernant les faits donnés dans la présente demande, dans les quinze jours de la date où sont faits les changements.

Fait à ..... le ..... 19.....

.....
(signature de l'auteur de la demande)

.....
(titre du signataire autorisé)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 5

Loi sur les cadavres d'animaux

PERMIS D'EXPLOITATION D'USINE D'ÉQUARRISSAGE

N° de permis .....

En vertu de la *Loi sur les cadavres d'animaux* et des règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à

.....
(nom)

.....
(adresse)

qui exerce des activités en tant que .....
en vue de se livrer à l'exploitation d'une usine d'équarrissage à

.....
(emplacement)

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à Toronto, le ..... 19.....

.....
(Directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 6

Loi sur les cadavres d'animaux

DEMANDE DE PERMIS D'EXPLOITATION DE FONDOIR

Au Directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

.....
(nom de l'auteur de la demande)

.....
(adresse)

qui exerce des activités en tant que .....
demande un permis pour exercer les activités d'un exploitant de fondoir aux termes de la *Loi sur les cadavres d'animaux*, et les faits suivants sont donnés à l'appui de la présente demande :

1. Adresse commerciale de l'auteur de la demande .....
2. Emplacement du fondoir .....
3. Propriétaire du fondoir .....

.....
(s'il s'agit d'une société en nom collectif, nommez tous les associés)

4. L'auteur de la demande se livre-t-il au ramassage des cadavres d'animaux? .....

Je m'engage à fournir au directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux* les renseignements sur tout changement concernant les faits donnés dans la présente demande, dans les quinze jours de la date où sont faits les changements.

Fait à ..... le ..... 19.....

.....
(signature de l'auteur de la demande)

.....
(titre du signataire autorisé)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 7

Loi sur les cadavres d'animaux

PERMIS D'EXPLOITATION DE FONDOIR

N° de permis .....

En vertu de la *Loi sur les cadavres d'animaux* et des règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à

.....
(nom)

.....
(adresse)

qui exerce des activités en tant que .....

en vue de se livrer à l'exploitation d'un fondoir à .....

.....
(emplacement)

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à Toronto, le ..... 19.....

.....
(Directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 8

Loi sur les cadavres d'animaux

DEMANDE DE PERMIS DE COURTIER

Au directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

.....
(nom de l'auteur de la demande)

.....
(adresse)

demande un permis pour exercer les activités d'un courtier aux termes de la *Loi sur les cadavres d'animaux* et des règlements, et les faits suivants sont donnés à l'appui de la présente demande :

1. Nom sous lequel les activités sont exercées

   .....
2. Adresse commerciale .....
3. Emplacement des bâtiments, s'il en est, dans lesquels est entreposée la viande provenant des cadavres d'animaux

   .....
4. Propriétaire de ces entrepôts .....
   (nom)
   .....
   (adresse)
5. Nom des usines d'équarrissage et des fondoirs où est habituellement achetée la viande

   .....

   .....

   .....

Je m'engage à fournir au directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux* les renseignements sur tout changement concernant les faits donnés dans la présente demande, dans les quinze jours de la date où sont faits les changements.

Fait à ..... le ..... 19.....

.....
(signature de l'auteur de la demande)

.....
(titre du signataire autorisé)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 9

Loi sur les cadavres d'animaux

PERMIS DE COURTIER

19..... N° de permis .....

En vertu de la *Loi sur les cadavres d'animaux* et des règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis est délivré à

.....
(nom)

.....
(adresse)

qui exerce des activités en tant que ....., en vue d'exercer les activités d'un courtier.

Le présent permis expire le 31 décembre 19.....

Délivré à Toronto, le ..... 19.....

.....
(Directeur prévu par la *Loi sur les cadavres d'animaux*)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 10

Loi sur les cadavres d'animaux

REGISTRE DU RAMASSEUR

CADAVRES D'ANIMAUX RAMASSÉS

Nom du ramasseur .....

Adresse du ramasseur .....

Provenance des cadavres d'animaux ramassés		Date du ramassage	Espèce, nombre et poids approximatif des cadavres d'animaux ramassés			Usine d'équarrissage ou fondoir où sont livrés les cadavres d'animaux	
Nom	Adresse		Espèce	Nombre	Poids approx.	Nom	Adresse

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 11

Loi sur les cadavres d'animaux

REGISTRE DE L'EXPLOITANT D'USINE D'ÉQUARRISSAGE OU DE FONDOIR
CADAVRES D'ANIMAUX REÇUS

Nom de l'exploitant .....

Adresse de l'exploitant .....

Cadavres d'animaux livrés par		Date de livraison	Espèce, nombre et poids approximatif des cadavres d'animaux reçus		
Nom du ramasseur	N° de permis		Espèce	Nombre	Poids approx.

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 12

Loi sur les cadavres d'animaux

REGISTRE DE L'EXPLOITANT DE L'USINE D'ÉQUARRISSAGE OU DE FONDOIR
DISPOSITION DES CADAVRES D'ANIMAUX

Nom de l'exploitant .....

Adresse de l'exploitant .....

VIANDE ET DÉCHETS VENDUS					VIANDE ET DÉCHETS ENTREPOSÉS AILLEURS QUE DANS L'USINE D'ÉQUARRISSAGE OU LE FONDOIR DE L'EXPLOITANT								
								VIANDE			DÉCHETS		
Date de la vente	Nom de l'acheteur	Adresse de l'acheteur	VIANDE Poids en livres	DÉCHETS Poids en livres	Date	Nom du propriétaire des locaux	Adresse des locaux	Quantité entreposée (livres)	Quantité enlevée (livres)	Quantité totale entreposée (livres)	Quantité entreposée (livres)	Quantité enlevée (livres)	Quantité totale entreposée (livres)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

Formule 13

Loi sur les cadavres d'animaux

REGISTRE DU COURTIER

VIANDE REÇUE ET VENDUE

Nom du courtier .....

Adresse .....

Date	Reçu de (nom)	Vendu à (nom)	Adresse	VIANDE (poids en livres)	DÉCHETS (poids en livres)	Viande entreposée (en livres)	Autres déchets entreposés (en livres)

Règl. de l'Ont. 572/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 573/91
made under the
DRAINAGE ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 274 of R.R.O. 1990
(Forms)

1. Regulation 274 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 573/91
pris en application de la
LOI SUR LE DRAINAGE

pris le 9 octobre 1991
déposé le 10 octobre 1991

modifiant le Règl. 274 des R.R.O. de 1990
(Formules)

1 Le Règlement 274 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

FORMULES

1 La demande d'installations de drainage visée au paragraphe 3 (1) de la Loi est rédigée selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

2 L'avis de la réunion sur les lieux avec l'ingénieur chargé de procéder à l'examen du secteur, mentionné au paragraphe 3 (7) de la Loi, est rédigé selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

3 La pétition demandant des installations de drainage visée au paragraphe 4 (2) de la Loi, est rédigée, selon le cas :

a) selon la formule 3 lorsqu'elle est déposée par la ou les personnes visées à l'alinéa 4 (1) a) ou b) de la Loi;

b) selon la formule 4 lorsqu'elle est déposée par le directeur en vertu de l'alinéa 4 (1) d) de la Loi;

c) selon la formule 5 lorsqu'elle est déposée par une personne visée à l'alinéa 4 (1) c) de la Loi. Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Le règlement municipal adoptant le rapport de l'ingénieur visé au paragraphe 45 (1) de la Loi est rédigé, selon le cas :

a) selon la formule 6 si la municipalité n'est pas comprise dans une municipalité de district ou une municipalité régionale;

b) selon la formule 7 si la municipalité est comprise dans une municipalité de district ou une municipalité régionale.

(2) Le règlement d'emprunt à l'usage des municipalités de district ou des municipalités régionales pour le compte d'une municipalité de secteur est rédigé selon la formule 8. Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

5 L'attestation du montant d'indemnité versé visée à l'article 68 de la Loi, est rédigée selon la formule 9. Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur le drainage

DEMANDE D'INSTALLATIONS DE DRAINAGE

À l'intention de : .....

Secrétaire de ..... de .....

Je suis propriétaire des biens-fonds suivants :

(*à décrire*)

et demande que soient construites (ou améliorées, *selon le cas*) des installations de drainage. Les biens-fonds et chemins suivants seront affectés :

(*décrire chaque parcelle de terrain qui sera affectée et indiquer le nom de son propriétaire*)

Je demande qu'un ingénieur soit nommé par le conseil de la municipalité et que l'ingénieur choisisse les date, heure et lieux de l'examen du secteur auquel il procèdera afin de faire un rapport.

Fait le ..... 19.....

.....
(Signature de la ou des parties)

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur le drainage

AVIS DE FIXATION PAR L'INGÉNIEUR DE LA DATE, DE L'HEURE ET DU LIEU DE L'EXAMEN

À l'intention de : (*Nom du propriétaire*) .....

(*Adresse*) .....

Avis vous est donné par les présentes que .....
(nom de l'ingénieur)

qui a été nommé par le conseil de la .....

de ..... aux termes de la *Loi sur le drainage*

a fixé la réunion à ..... heures le ..... 19.....

à .....
(*indiquer l'endroit choisi*)

pour y examiner le secteur et les lieux des installations de drainage proposées :

(*Décrire ici le secteur et les lieux*)

En tant que propriétaire de biens-fonds affectés, vous devez y assister aux date, heure et lieux indiqués.

Fait le ..... 19.....

.....
(Signature du secrétaire)

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 3

Loi sur le drainage

PÉTITION DEMANDANT DES INSTALLATIONS DE DRAINAGE

Nous soussignés, propriétaires figurant au rôle d'évaluation révisé le plus récemment des biens-fonds situés dans la .....
(*nom de la ou des municipalités*)

nécessitant des travaux de drainage, vous demandons par la présente pétition que le secteur répondant plus précisément à la description suivante :

(*décrire le secteur*)

puisse être drainé au moyen d'installations de drainage.

Signature des pétitionnaires	Partie	Lot	Conc. ou plan	Municipalité

Pétition déposée le ..... 19.....

.....
(Secrétaire)

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 4

Loi sur le drainage

PÉTITION DU DIRECTEUR DEMANDANT DES INSTALLATIONS DE DRAINAGE

Je soussigné, ..., directeur nommé aux termes de la *Loi sur le drainage*, demande par la présente pétition que le secteur répondant plus précisément à la description suivante :

(*décrire le secteur*)

puisse être drainé au moyen d'installations de drainage.

Fait le ..... 19.....

.....
(Directeur)

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 5

Loi sur le drainage

PÉTITION DE L'INGÉNIEUR, DU DIRECTEUR DE LA VOIRIE OU DE LA PERSONNE AYANT LA COMPÉTENCE REQUISE À L'ÉGARD DU CHEMIN

Je soussigné, ..., ingénieur, directeur de la voirie ou personne ayant la compétence requise à l'égard du chemin (selon le cas) pour la .....

de ....., demande par la présente pétition que le secteur répondant plus précisément à la description suivante :

(*décrire le secteur*)

puisse être drainé au moyen d'installations de drainage.

Fait le ..... 19.....

.....
(Ingénieur ou directeur de la voirie)

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 6

Loi sur le drainage

FORMULATION DU RÈGLEMENT MUNICIPAL

À l'usage des municipalités non comprises dans une municipalité de district ou une municipalité régionale

Règlement prévoyant des installations de drainage dans la

..... de .....

dans le comté de .....

Attendu que le nombre requis de propriétaires ont déposé une pétition

au conseil de la .....

de ..... dans le comté de ....., conformément aux dispositions de la *Loi sur le drainage*, par laquelle ils demandent que les biens-fonds et les chemins suivants soient drainés au moyen d'installations de drainage :

(Donner une description des biens-fonds et chemins ou indiquer la désignation du drain s'il s'agit de réparations ou d'améliorations aux drains existants).

Attendu que le conseil de la .....

de ..... dans le comté de .....,

a obtenu un rapport rédigé par ....., et le rapport est joint au présent règlement et en est partie intégrante.

Attendu que le coût total estimatif de la construction des installations

de drainage est de ..... $

Attendu que le montant qui devra être contribué par la municipalité à

la construction de ces installations de drainage est de ..... $

Attendu qu'un montant de ..... $ est en cours d'imposition

dans la ..... de .....

dans le comté de .....

(indiquer les impositions en cours dans d'autres municipalités, le cas échéant)

Attendu que le conseil est d'avis qu'il serait souhaitable de drainer ce secteur,

Par conséquent, le conseil de la .....

de ..... adopte ce qui suit aux termes de la *Loi sur le drainage* :

1 Le rapport ci-joint, daté du ....., est adopté et les installations de drainage, selon ce qui y est indiqué et énoncé, sont autorisées et seront achevées conformément à celui-ci.

2 (1) La municipalité de ..... peut emprunter sur la réputation de solvabilité de la municipalité la somme

de ..... $ qui constitue la somme nécessaire à la construction des installations de drainage.

(2) La municipalité peut émettre des débentures pour un montant égal à la différence entre la somme empruntée et la somme totale des montants suivants :

a) les subventions reçues aux termes de l'article 85 de la Loi;

b) les paiements en espèces effectués à l'égard des biens-fonds et des chemins qui font l'objet de l'imposition dans la municipalité;

c) les sommes payées aux termes du paragraphe 61 (3) de la Loi;

d) les sommes d'argent dérivées de l'imposition établie dans une autre municipalité et payables par cette dernière.

Ces débentures devront être payables dans les .... ans de leur date et porter intérêt à un taux ne dépassant pas le taux de la Société ontarienne d'aménagement municipal à la date de la vente de ces débentures.

3 Un impôt extraordinaire annuel, identique et suffisant pour rembourser le principal et les intérêts des débentures, est prélevé sur les biens-fonds et les chemins selon ce qui est indiqué à l'annexe et est perçu de la même façon et en même temps que les

autres impôts perçus chaque année pendant .... ans à compter de l'adoption du présent règlement municipal.

Annexe

Concession	Parcelle ou partie de terrain	Montant total de l'imposition
Chemins et biens-fonds de la municipalité		
Total		

4 Un impôt extraordinaire, suffisant pour payer le montant de ..... $ qui est le montant imposé sur les biens-fonds et les chemins dont la municipalité est propriétaire ou qui relèvent de sa compétence, plus les intérêts, est prélevé annuellement sur l'ensemble

des propriétés imposables de la .....

de ....., chaque année pendant ..... ans à compter de l'adoption du présent règlement municipal et est perçu de la même façon et en même temps que les autres impôts.

5 Toutes les impositions d'au plus ..... $ sont payables au cours de la première année de leur levée.

6 Le présent règlement municipal entre en vigueur le jour de son

adoption et peut être cité sous l'appellation de «Règlement .. »

Première lecture .....

Deuxième lecture .....

Adopté provisoirement le ..... 19.....

.....
Président du conseil

.....
Secrétaire

Troisième lecture .....

Adopté le ..... 19.....

.....
Président du conseil

.....
Secrétaire

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 7

Loi sur le drainage

FORMULATION DU RÈGLEMENT MUNICIPAL

À l'usage des municipalités comprises dans une municipalité de district ou une municipalité régionale

Règlement prévoyant des installations de drainage dans la ..... de .....

dans la municipalité de district ou la municipalité régionale de .....

Attendu que le nombre requis de propriétaires ont déposé une pétition au conseil de la ..... de ..... dans la municipalité de district ou la municipalité régionale de ....., conformément aux dispositions de la *Loi sur le drainage*, par laquelle ils demandent que les biens-fonds et les chemins suivants soient drainés au moyen d'installations de drainage :

(Donner une description des biens-fonds et chemins ou indiquer la désignation du drain s'il s'agit de réparations ou d'améliorations aux drains existants).

Attendu que le conseil de la ..... de ..... dans la municipalité de district ou la municipalité régionale de ..... a obtenu un rapport rédigé par ....., et le rapport est joint au présent règlement et en est partie intégrante.

Attendu que le coût total estimatif de la construction des installations de drainage est de ..... $

Attendu que le montant qui devra être contribué par la municipalité à la construction de ces installations de drainage est de ..... $

Attendu qu'un montant de ..... $ est en cours d'imposition dans la ..... de ..... dans la municipalité de district ou la municipalité régionale de .....

(indiquer les impositions en cours dans d'autres municipalités, le cas échéant)

Attendu que le conseil est d'avis qu'il serait souhaitable de drainer ce secteur,

Par conséquent, le conseil de la ..... de ..... adopte ce qui suit aux termes de la *Loi sur le drainage* :

1 Le rapport ci-joint, daté du ....., est adopté et les installations de drainage, selon ce qui y est indiqué et énoncé, sont autorisées et seront achevées conformément à celui-ci.

2 (1) La municipalité de ..... peut emprunter sur la réputation de solvabilité de la municipalité la somme de .... $ qui constitue la somme nécessaire à la construction des installations de drainage.

(2) La municipalité peut prendre des arrangements pour l'émission de débentures pour son compte d'une valeur égale à la différence entre la somme empruntée et la somme totale des montants suivants :

a) les subventions reçues aux termes de l'article 85 de la Loi;

b) les paiements en espèces effectués à l'égard des biens-fonds et des chemins qui font l'objet de l'imposition dans la municipalité;

c) les sommes payées aux termes du paragraphe 61 (3) de la Loi;

d) les sommes d'argent dérivées de l'imposition établie dans une autre municipalité et payables par cette dernière.

Ces débentures devront être payables dans les ..... ans de leur date et porter intérêt à un taux ne dépassant pas le taux de la Société ontarienne d'aménagement municipal à la date de la vente de ces débentures.

3 Un impôt extraordinaire annuel, identique et suffisant pour rembourser le principal et les intérêts des débentures, est prélevé sur les biens-fonds et les chemins selon ce qui est indiqué à l'annexe et est perçu de la même façon et en même temps que les autres impôts perçus chaque année pendant .... ans à compter de l'adoption du présent règlement municipal.

Annexe

Concession	Parcelle ou partie de terrain	Montant total de l'imposition
Chemins et biens-fonds de la municipalité		
Total		

4 Un impôt extraordinaire, suffisant pour payer le montant de ..... $ qui est le montant imposé sur les biens-fonds et les chemins dont la municipalité est propriétaire ou qui relèvent de sa compétence, plus les intérêts, est prélevé annuellement sur l'ensemble des propriétés imposables de la .....

de ....., chaque année pendant ..... ans à compter de l'adoption du présent règlement municipal et est perçue de la même façon et en même temps que les autres impôts.

5 Toutes les impositions d'au plus ..... $ sont payables au cours de la première année de leur levée.

6 Le présent règlement municipal entre en vigueur le jour de son adoption et peut être cité sous l'appellation de «Règlement .. »

Première lecture .....

Deuxième lecture .....

Adopté provisoirement le ..... 19.....

.....
Président du conseil

.....
Secrétaire

Troisième lecture .....

Adopté le ..... 19.....

.....
Président du conseil

.....
Secrétaire

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 8

Loi sur le drainage

RÈGLEMENT MUNICIPAL

À l'usage des municipalités de district ou des municipalités régionales

Règlement d'emprunt de la municipalité de .....

(ci-après appelée la municipalité régionale)

Règlement autorisant à recueillir des fonds pour des installations de drainage dans la ..... de .....
(ci-après appelée la municipalité de secteur) dans la municipalité de district ou la municipalité régionale de .....
(ci-après appelée la municipalité régionale)

Attendu que le nombre requis de propriétaires ont déposé une pétition au conseil de la .....

de ..... dans la municipalité de district ou la municipalité régionale de .....,
conformément aux dispositions de la *Loi sur le drainage*, par laquelle ils demandent que des biens-fonds ou des chemins soient drainés au moyen d'installations de drainage.

Attendu que le conseil a obtenu un rapport rédigé par ..... et l'a adopté.

Attendu que le coût total estimatif de la construction des installations de drainage est de ..... $

Attendu que le montant qui devra être contribué par la municipalité de secteur à la construction de ces installations de drainage est de ..... $

Attendu que le conseil de la municipalité de secteur a demandé à la municipalité régionale d'émettre des débentures pour son compte d'une valeur ne dépassant pas l'obligation de la municipalité de secteur à l'égard des installations de drainage,

Par conséquent, le conseil de la .....

de ..... adopte ce qui suit :

1 (1) La municipalité de ..... peut emprunter sur la réputation de solvabilité de la municipalité la somme de ..... $ qui correspond à la contribution de la municipalité de secteur à la construction des installations de drainage.

(2) La municipalité peut émettre des débentures d'une valeur égale à la somme empruntée et ces débentures devront être payables dans les ..... ans de leur date d'émission et porter intérêt à un taux ne dépassant pas le taux de la Société ontarienne d'aménagement municipal à la date de la vente de ces débentures.

2 Le présent règlement municipal entre en vigueur le jour de son adoption et peut être cité sous l'appellation de «Règlement .. »

Première lecture .....

Deuxième lecture .....

Adopté provisoirement le ..... 19.....

.....
Président du conseil

.....
Secrétaire

Troisième lecture .....

Adopté le ..... 19.....

.....
Président du conseil

.....
Secrétaire

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

Formule 9

Loi sur le drainage

AVIS DE VERSEMENT D'INDEMNITÉ

Avis est donné que les propriétaires des biens-fonds ci-dessous qui ont été endommagés ou divisés en raison des installations de drainage «.....Drainage Works» ont reçu une indemnité du montant indiqué vis-à-vis de la description correspondant à chaque bien-fonds visé.

Concession	Parcelle ou partie de terrain	Hectares affectés	Indemnité versée

Fait le ..... 19.....

.....
(Secrétaire)

Règl. de l'Ont. 573/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 574/91
made under the
LIVESTOCK AND LIVESTOCK PRODUCTS ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 725 of R.R.O. 1990
(Livestock)

1. Regulation 725 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 574/91
pris en application de la
LOI SUR LE BÉTAIL ET LES PRODUITS DU BÉTAIL

pris le 9 octobre 1991
déposé le 10 octobre 1991

modifiant le Règl. 725 des R.R.O. de 1990
(Bétail)

1 Le Règlement 725 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

BÉTAIL

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«bovins» Bovins vendus aux fins :

(a) d'abattage en vue de la production de boeuf,

(b) d'engraissage en vue de la production de boeuf. («cattle»)

«caisse» Caisse au bénéfice des producteurs de bétail créée en vertu de la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles*. («Fund»)

«producteur» Producteur de bétail. («producer») Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

2 Les bovins sont désignés comme étant du bétail. Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

3 L'article 2 de la Loi et le présent règlement ne s'appliquent pas au producteur qui achète ou vend du bétail à d'autres producteurs dans le cours normal de son opération agricole. Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) La demande de permis en vue d'exercer le métier de marchand de bétail est rédigée selon la formule 1.

(2) Le permis en vue d'exercer le métier de marchand de bétail est rédigé selon la formule 2.

(3) Les droits à acquitter en vue d'obtenir un permis sont de 25 $.

(4) Le permis :

a) prend effet le 1er septembre ou à la date de sa délivrance, si celle-ci est postérieure à la première date;

b) expire le 31 août qui suit la date de sa prise d'effet;

c) est incessible. Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Chaque marchand de bétail fournit une preuve de sa solvabilité au commissaire et, si celui-ci n'est pas satisfait de la preuve de solvabilité fournie, le marchand de bétail dépose auprès du commissaire un cautionnement selon une formule que le commissaire juge acceptable et pour un montant que prescrit celui-ci.

(2) Le cautionnement déposé auprès du commissaire en vertu du paragraphe (1) ne s'applique qu'aux réclamations présentées par des vendeurs ou expéditeurs ou par des personnes qui vendent pour le compte d'expéditeurs en ce qui concerne les bovins vendus au marchand de bétail et à l'égard desquels des paiements ont été effectués aux termes de la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles* et de ses règlements d'application.

(3) Lorsque le commissaire est avisé, conformément à la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles* et de ses règlements d'application, qu'un paiement a été versé à un vendeur ou à un expéditeur ou à une personne qui vend pour le compte d'expéditeurs à l'égard d'un marchand de bétail qui a déposé un cautionnement en vertu du paragraphe (1), le commissaire peut réaliser le cautionnement ou la partie de celui-ci qu'il estime nécessaire.

(4) Lorsqu'un cautionnement a été réalisé en vertu du paragraphe (3), le commissaire verse à la caisse les sommes d'argent ainsi obtenues ou le montant nécessaire pour rembourser à la caisse la somme qui a été versée à un vendeur ou à un expéditeur ou à une personne qui vend pour le compte de l'expéditeur.

(5) Lorsqu'un cautionnement a été réalisé en vertu du paragraphe (3), le marchand de bétail dépose auprès du commissaire la garantie supplémentaire nécessaire pour se conformer au montant prescrit par ce dernier en vertu du paragraphe (1). Dès le dépôt de cette garantie supplémentaire par le marchand de bétail, le commissaire paie à ce

dernier, les sommes qui restent, le cas échéant, après avoir versé à la caisse le paiement prévu au paragraphe (4). Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) Le paiement ayant trait à la vente ou à la consignation de bétail est effectué au plus tard à 14 heures le deuxième jour de Bourse qui suit l'un ou l'autre des jours suivants :

a) le jour de la consignation du poids, lorsque le prix est fixé d'après le poids;

b) le jour du classement, lorsque le prix est fixé d'après la catégorie de carcasse;

c) le jour de l'achat, lorsque le prix est fixé par tête.

(2) Dans le cas de la vente ou de la consignation de bétail, chaque acheteur et chaque personne qui vend du bétail pour le compte de l'expéditeur paie le vendeur ou l'expéditeur ou la personne qui vend pour le compte de l'expéditeur, conformément au paragraphe (1), selon l'un des modes suivants :

1. Lorsque le montant est de 15 000 $ ou plus :
   i. à l'endroit où s'effectue le transfert de possession du bétail,
   ii. par télégramme en PCV,
   iii. de la façon indiquée par le vendeur ou la personne qui vend pour son compte.
2. Lorsque le montant est inférieur à 15 000 $:
   i. à l'endroit où s'effectue le transfert de possession du bétail,
   ii. par courrier affranchi de première classe,
   iii. de la façon convenue entre le vendeur ou la personne qui vend pour son compte et l'acheteur.

(3) Lorsque le vendeur ou l'expéditeur ou la personne qui vend pour le compte de l'expéditeur n'a pas reçu le paiement conformément au présent article, la personne qui n'a pas reçu de paiement avise sans délai le commissaire du défaut. Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

7 Chaque marchand de bétail tient pendant au moins douze mois un dossier de tout le bétail acheté ou vendu, selon le cas. Figurent au dossier les renseignements suivants :

a) les nom et adresse des vendeurs ou acheteurs de bétail, selon le cas;

b) les dates d'achat ou de vente;

c) le prix d'achat ou de vente du bétail, selon le cas;

d) la description ou l'identification du bétail. Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

8 Un permis est délivré si le titulaire du permis remplit les conditions suivantes :

a) lorsqu'un paiement est prélevé sur la caisse et versé à un vendeur ou expéditeur de bétail ou à une personne qui vend pour le compte d'un expéditeur aux termes de la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles* et de ses règlements d'application, il se conforme aux dispositions de ces règlements pour ce qui est du remboursement;

b) il se conforme aux dispositions des règlements pris en application de la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles* pour ce qui est :
   (i) de l'acquittement des droits au conseil constitué en vue d'administrer la caisse,
   (ii) du recouvrement des droits et de leur envoi au conseil constitué en vue d'administrer la caisse. Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

9 Outre les motifs mentionnés à l'article 3 de la Loi justifiant le refus de délivrer des permis ou à l'article 5 de la Loi justifiant le refus de renouveler, la suspension ou la révocation de permis, le commissaire peut refuser de délivrer ou de renouveler ou peut suspendre ou révoquer un permis lorsque :

a) la totalité ou une partie de l'actif du marchand de bétail a été confiée à un syndic aux fins de distribution en vertu de la *Loi sur la faillite* (Canada) ou de la *Loi sur la vente en bloc*;

b) un marchand de bétail néglige de fournir la preuve de sa solvabilité ou de déposer le cautionnement requis en vertu de l'article 5. Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

Formule 1

Loi sur le bétail et les produits du bétail

DEMANDE DE PERMIS DE MARCHAND DE BÉTAIL

À l'intention de : Commissaire au bétail
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

. . . . . .
(nom de l'auteur de la demande)

. . . . . .
(nom, raison sociale, dénomination ou dénomination sociale de l'entreprise si celui-ci(celle-ci) diffère du nom mentionné ci-dessus)

présente une demande en vue d'obtenir un permis d'exercer le métier de marchand de bétail aux termes de la *Loi sur le bétail et les produits du bétail*. Les renseignements suivants sont fournis à l'appui de sa demande :

1. Adresse d'affaires . . . . . .
2. Numéro de téléphone . . . . . .
3. Nom du gérant . . . . . .

. . . . . .
(signature de l'auteur de la demande)

par : . . . . . .
(titre du signataire autorisé)

Fait à . . . . . le . . . . . 19. . . . .

Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur le bétail et les produits du bétail

PERMIS DE MARCHAND DE BÉTAIL

En vertu de la *Loi sur le bétail et les produits du bétail* et de ses règlements, et sous réserve des restrictions qui y sont prévues, le présent permis de marchand de bétail est délivré à :

Adresse .....

Délivré à Toronto, le ..... 19.....

.....
Commissaire au bétail

Règl. de l'Ont. 574/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 575/91
made under the
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 868 of R.R.O. 1990
(General)

NOTE: Ontario Regulation 575/91 is not reproduced here because the Schedule remade by it was revoked by section 6 of Ontario Regulation 234/92. The Schedule is set out in the original version of Ontario Regulation 575/91, which was published in *The Ontario Gazette* dated October 26, 1991.

ONTARIO REGULATION 576/91
made under the
PRESCRIPTION DRUG COST REGULATION ACT

Made: October 2nd, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990
(General)

NOTE: Ontario Regulation 576/91 is not reproduced here because the items and Schedule remade by it were revoked by sections 4 and 5 of Ontario Regulation 235/92. The items and Schedule are set out in the original version of Ontario Regulation 576/91, which was published in *The Ontario Gazette* dated October 26, 1991.

ONTARIO REGULATION 577/91
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: October 10th, 1991
Filed: October 10th, 1991

Amending O. Reg. 482/73
(County of Halton (now The Regional Municipality of Halton), City of Burlington)

1. Section 80 of Ontario Regulation 482/73, as made by section 1 of Ontario Regulation 907/79, is amended by adding the following subsection:

(2) The warehouse and the extension of the warehouse referred to in subsection (1) and existing on the 30th day of September, 1991 may be used for a wholesale food warehouse and for accessory uses, including a distribution centre and corporate offices.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 10th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 578/91
made under the
BUSINESS CORPORATIONS ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 11th, 1991

Amending Reg. 62 of R.R.O. 1990
(General)

1. Schedule 1 to Regulation 62 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 1

FEES

1.	On delivery of articles of,	
	i. incorporation, for filing and endorsing a certificate	$285.00
	ii. amalgamation or continuance, for filing and endorsing a certificate, and for an authorization by the Director under section 181 of the Act	285.00
	iii. arrangement, for filing and endorsing a certificate	285.00
	iv. revival, for filing and endorsing a certificate	285.00
2.	On delivery of articles of,	
	i. amendment or reorganization, for filing and endorsing a certificate	110.00
	ii. restated articles of incorporation, for filing and endorsing a certificate	110.00
3.	On an application for an order,	
	i. under subsection 144 (3) of the Act	110.00
	ii. under subsection 144 (4) of the Act	22.00
	iii. under subsection 148 (2) of the Act	550.00
4.	For a search, in person or by letter, to determine if any documents are on file with the Director under the Act or a predecessor of it, and,	
	i. production of the original documents on file, if any, without copies being supplied	6.00
	ii. a diazo copy of the contents of papers, articles and orders on file	6.00 in respect of each corporation
	iii. copies of the contents of papers, articles and orders on file under the Act or any predecessor of it in the Ministry	0.60 per page, with a minimum fee of $6 in respect of each corporation
	iv. a statement that there is no record for a corporation	6.00
5.	For each copy of the first page of each document filed or issued under the Act on a specified day or days if requested in advance and no search is required	0.60
6.	For certification of,	
	i. copies of the contents of papers, articles and orders	22.00 in respect of each corporation

ii. a diazo copy of the contents of papers, articles and orders ..... $ 22.00 in respect of each corporation

7. For a certificate in respect of a corporation 22.00

8. For an application to the Commission for an exemption order under the Act 285.00

9. For the endorsement of a certificate under section 275 of the Act 285.00

O. Reg. 578/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 579/91
made under the
BUSINESS NAMES ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 11th, 1991

Amending O. Reg. 121/91
(General)

1. Section 11 of Ontario Regulation 121/91 is revoked and the following substituted:

11.—(1) The following fees are payable in respect of registrations:

1. $55 for registration of a name and for a certified copy of the record with respect to any name registered.

2. $55 for renewal of a registration and a certified copy of the record with respect to any name registered.

(2) The following fees are payable for the documents indicated:

1. $6 for a search where it is determined that a name is not registered.

2. $22 for a certificate stating that a name is not registered.

3. $22 for a certification of the record with respect to any name registered.

4. $6 for a search of each name that is submitted and, when requested, for a copy of the record with respect to any name registered, if the name was registered within five years before the copy is requested.

5. $32 for a copy of a record with respect to any name registered, if the name was registered five years or more but less than ten years before the copy is requested.

6. 60 cents per page of text, stored on microfilm, of the registrations filed on a particular day, if the request for copies is made in advance and if no search is required for the documents. O. Reg. 579/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of December, 1991.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 579/91
pris en application de la
LOI SUR LES NOMS COMMERCIAUX

pris le 9 octobre 1991
déposé le 11 octobre 1991

modifiant le Règl. de l'Ont. 121/91
(Dispositions générales)

1 L'article 11 du Règlement de l'Ontario 121/91 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11 (1) Les droits exigibles suivants sont applicables aux enregistrements :

1. 55 $ pour l'enregistrement d'un nom et pour une copie certifiée conforme du dossier concernant le nom enregistré.

2. 55 $ pour le renouvellement d'un enregistrement et une copie certifiée conforme du dossier concernant le nom enregistré.

(2) Les droits exigibles suivants s'appliquent aux documents indiqués :

1. 6 $ pour une recherche lorsqu'il est établi qu'un nom n'est pas enregistré.

2. 22 $ pour le certificat indiquant qu'un nom n'est pas enregistré.

3. 22 $ pour faire certifier le dossier concernant un nom enregistré.

4. 6 $ pour une recherche de chaque nom qui est soumis et, si elle est demandée, pour la copie d'un dossier concernant un nom enregistré, si la copie est demandée dans les cinq ans de l'enregistrement du nom.

5. 32 $ pour la copie d'un dossier concernant un nom enregistré, si la copie est demandée au moins cinq ans mais moins de dix ans après l'enregistrement du nom.

6. 0,60 $ par page, sur microfilm, du texte des enregistrements déposés un jour précis, si la copie est demandée à l'avance et qu'il n'est pas nécessaire de faire une recherche pour retrouver les documents. Règl. de l'Ont. 579/91, art. 1.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1er décembre 1991.

ONTARIO REGULATION 580/91
made under the
CORPORATIONS ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 11th, 1991

Amending Reg. 181 of R.R.O. 1990
(General)

1. The Schedule to Regulation 181 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule

FEES

1. On an application for letters patent incorporating a company or a revival of it under subsection 317 (10) of the Act $285.00

2. On an application for authorization by the Minister under subsection 313 (1) of the Act to transfer the company under the laws of another jurisdiction 285.00

3. On an application for letters patent amalgamating companies or continuing a company under the Act 285.00

4. On an application for letters patent incorporating a corporation without share capital 135.00

5. On an application for revival of a corporation without share capital under subsection 317 (10) of the Act 135.00

6. On an application for authorization by the Minister under subsection 313 (1) of the Act to transfer a corporation without share capital under the laws of another jurisdiction 135.00

7. On an application for letters patent amalgamating corporations or continuing a corporation without share capital under the Act 135.00

8. On an application by a corporation for supplementary letters patent 110.00

9. On an application by a corporation under subsection 278 (1) of the Act 110.00

10. On an application for an order under subsection 304 (3) of the Act 110.00

11. On an application for the correction of an error in letters patent, supplementary letters patent or an order, before notice of the letters patent, or supplementary letters patent is published in *The Ontario Gazette* 170.00

12. For a search requested in person or by letter to determine if documents are on file with the Minister under the Act or a predecessor of it, and,

    i. production of the original documents on file, if any, for examination without copies being supplied 6.00

    ii. for a diazo copy of documents on file under the Act or a predecessor of it 6.00
    in respect of each corporation

    iii. copies of letters patent, supplementary letters patent, orders of other documents on file in the Ministry under the Act or a predecessor of it . . . . . $ 0.60
    per page, with a minimum fee of $6 in respect of each corporation

    iv. a statement that there is no record for a corporation 6.00

13. For each copy of the first page of each document filed or issued under the Act during a specified day or days where requested in advance and no search is required 0.60

14. For certification of a diazo or paper copy of documents on file under the Act or a predecessor of it, for each corporation searched 22.00

15. For a certificate, for each corporation 22.00

2. This Regulation comes into force on the 1st day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 581/91
made under the
EXTRA-PROVINCIAL CORPORATIONS ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 11th, 1991

Amending Reg. 365 of R.R.O. 1990
(General)

1. The Schedule to Regulation 365 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule

FEES

1. Upon application by an extra-provincial corporation for a licence $285.00

2. Upon application by an extra-provincial corporation for an amended extra-provincial licence . . 110.00

3. For a search requested in person or by letter to determine if documents are on file with the Director under the Act or a predecessor of it, and,

    i. production of the original documents on file, if any, for examination without copies being supplied 6.00

    ii. a diazo copy of documents on file under the Act or a predecessor of it 6.00
    in respect of each corporation

    iii. copies of documents on file under the Act or a predecessor of it 0.60
    per page, with a minimum fee of $6 in respect of each corporation

    iv. a statement that there is no record for a corporation 6.00

4. For each copy of the first page of each document filed or issued under the Act during a specified day or days where requested in advance and no search is required ..... $ 0.60

5. For certification of a diazo or paper copy of documents on file under the Act or a predecessor of it, for each corporation searched 22.00

6. For a certificate, for each corporation 22.00

O. Reg. 581/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 582/91
made under the
LIMITED PARTNERSHIPS ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 11th, 1991

Amending Reg. 713 of R.R.O. 1990
(General)

1. The Schedule to Regulation 713 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule

1. For filing a declaration under subsection 3 (2) or 25 (1) of the Act $170.00

2. For filing a declaration under subsection 3 (4) of the Act 110.00

3. For filing a declaration of change ..... No fee

4. For filing a declaration of dissolution or a declaration of withdrawal ..... No fee

5. For filing a power of attorney ..... No fee

6. For the search of each name that is submitted and, when requested, for a copy of the declaration and power of attorney, if any 6.00

7. For a copy of each declaration and power of attorney filed under the Act during a specified day or days when requested in advance and no search is required 0.60

8. For certification of a copy of a declaration and a copy of a power of attorney, if any, or a certificate of non-registration 22.00

O. Reg. 582/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 583/91
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 15th, 1991

Amending Reg. 854 of R.R.O. 1990
(Mines and Mining Plants)

1. Section 3 of Regulation 854 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

3. An owner, constructor or employer may vary a procedure required by this Regulation or the composition, design, size or arrangement of a material, object, device or thing as required by this Regulation,

(a) if the procedure, composition, design, size or arrangement as varied affords protection for the health and safety of workers that is at least equal to the protection that would otherwise be given; and

(b) if the owner, constructor or employer gives written notice of the varied procedure, composition, design, size or arrangement to the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any, for the workplace and to any trade union representing workers at the workplace. O. Reg. 583/91, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

82.1 Before the commencement of work or of an examination below a loading pocket in a shaft, a competent person who is authorized by the employer to proceed, and who proceeds, below the loading pocket shall inspect it to ensure that the work or examination can proceed safely. O. Reg. 583/91, s. 2.

3. Section 137 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(5) An employer shall establish and maintain a system for reporting to the employer and recording misfired explosives.

(6) An employer shall use reasonable efforts to determine the cause of a misfiring of an explosive and shall take such preventive action as is reasonable in the circumstances. O. Reg. 583/91, s. 3.

4.—(1) Clause 183 (3) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) reduce the concentration of toxic substances in diesel exhaust emissions so that workers are not exposed to contaminants that exceed,

(i) the values set out in section 4 of Regulation 833 of Revised Regulations of Ontario, 1990; or

(ii) if no values are set out in section 4 of Regulation 833 of Revised Regulations of Ontario, 1990, the values that are adopted as criteria or guides under section 283 of this Regulation.

(2) Clause 183 (4) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the carbon monoxide content of the undiluted exhaust that is discharging into the atmosphere,

(i) immediately after repairs are made to the engine or the exhaust system or both, and

(ii) at the routine intervals for maintenance recommended by the manufacturer of the engine or, in the absence of a manufacturer's recommendation, at least once a month;

5. Section 210 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) Equipment used to directly discharge material into a skip shall operate in such a way that actuating power is required before any gate will open. O. Reg. 583/91, s. 5.

6. The Regulation is further amended by adding the following sections:

281.1—(1) Every employer shall equip and maintain a first aid room close to the entrance of an underground mine.

(2) A first aid room shall be equipped with at least the items listed in the Schedule.

(3) A first aid room shall be in the charge of a person,

(a) who is certified in Advanced St. John Ambulance First Aid and in cardio-pulmonary resuscitation or who holds an equivalent qualification;

(b) who is readily available; and

(c) who does not perform other work of a nature that is likely to adversely affect the person's availability to administer first aid. O. Reg. 583/91, s. 6, *part*.

281.2—(1) Every employer shall ensure that a person trained in extrication and in rescue methods and equipment pertinent to underground mines is readily available.

(2) An employer shall keep at a location near a work area in an underground mine,

(a) equipment enabling voice communication with the surface;

(b) a basket stretcher with a spine board and stretcher straps and ropes for lowering and hoisting the basket stretcher;

(c) two blankets, six triangular bandages and three pressure dressings, all of which are sealed in a container that keeps them clean, dry and serviceable;

(d) a splint; and

(e) a cervical collar.

(3) An employer shall consult with the joint health and safety committee or the health and safety representative or, if there is no committee or representative, with the workers to determine what equipment is necessary to rescue injured workers.

(4) An employer shall keep the equipment determined under subsection (3) to be necessary and a list of the equipment at suitable locations at an underground mine. O. Reg. 583/91, s. 6, *part*.

281.3—(1) An employer shall ensure that all first aid and rescue equipment is inspected at regular intervals as determined by the employer in consultation with the joint health and safety committee or the health and safety representative or, if there is no committee or representative, with the workers.

(2) An employer shall keep a record of all inspections of first aid and rescue equipment. O. Reg. 583/91, s. 6, *part*.

7. Subsection 282 (1) of the Regulation is revoked.

8. The Regulation is further amended by adding the following sections:

287. In sections 288 to 293,

''radon daughters'' means polonium-218 (RaA), lead-214 (RaB), bismuth-214 (RaC) and polonium-214 (RaC');

''WL'' means working level of radon daughters as determined in accordance with subsection 288 (1);

''WLM'' means working level month of radon daughters as determined in accordance with subsection 288 (2). O. Reg. 583/91, s. 8, *part*.

288.—(1) One working level of radon daughters is the amount of any combination of radon daughters in one litre of air that will release 1.3×10^5 mega electron volts of alpha particle energy during their radioactive decay to lead-210 (RaD).

(2) One working level month of radon daughters is the amount of a person's exposure to radon daughters resulting from breathing air that contains one WL for a period of 170 hours. O. Reg. 583/91, s. 8, *part*.

289.—(1) Samples of air to which workers may be exposed in an underground mine shall be tested for the presence of radon daughters by a competent person.

(2) The air to which workers may be exposed in an underground mine shall be tested,

(a) before work begins in a mine that is being reopened; and

(b) within six months after the commencement of excavation of a new mine.

(3) The air to which workers may be exposed in an underground mine shall be retested,

(a) at least monthly, if the concentration of radon daughters in a sample exceeds 0.1 WL; and

(b) at least quarterly, if the concentration of radon daughters in a sample is greater than 0.06 WL up to and including 0.1 WL.

(4) If the concentration of radon daughters in a sample is less than or equal to 0.06 WL, a competent person shall assess once a year whether to retest the air in the work area in the underground mine and in making the assessment shall consider previous test results and changes in the mine or its operations.

(5) An employer shall keep a record of the results of all tests of samples of air in an underground mine and shall give a copy of all results to the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any.

(6) An employer shall post the results of all testing in a place where they are likely to come to the attention of workers as soon as the results become available and shall keep them posted for at least fourteen days.

(7) Samples of air in an underground mine shall be tested for the presence of radon daughters by a competent person within one year after the date that this section comes into force.

(8) Subsection (7) does not apply with respect to an underground mine if in a previous test the concentration of radon daughters was less than or equal to 0.06 WL, if a competent person considers that a test is not necessary in the circumstances, having assessed previous test results and changes in the mine or its operations. O. Reg. 583/91, s. 8, *part*.

290.—(1) Every employer shall ensure that the airborne concentration of radon daughters to which workers may be exposed in an underground mine is reduced to the lowest practical level in accordance with good industrial hygiene practice.

(2) An employer shall ensure that no worker who is continuously employed by the employer during a year inhales air which exposes the worker to more than one WLM. O. Reg. 583/91, s. 8, *part*.

291. If the concentration of radon daughters to which a worker may be exposed in an underground mine exceeds 0.33 WL, the employer,

(a) shall immediately remove all workers from the affected area of the mine;

(b) shall give written notice of the occurrence to an inspector and give a copy of the notice to the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any;

(c) shall implement the measures and procedures required by subsection 255 (1);

(d) shall provide the written instructions required by subsection 255 (3) to all workers assigned to do remedial work; and

(e) shall provide to workers doing remedial work and require the use of respiratory equipment appropriate to prevent or limit the workers' exposure to radon daughters. O. Reg. 583/91, s. 8, *part*.

292.—(1) An employer shall develop and implement in consultation with the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any, a code of practice for a workplace at which the airborne concentration of radon daughters exceeds 0.1 WL.

(2) A code of practice shall include procedures for investigating the cause of and reducing the level of the airborne concentration of radon daughters to the lowest practical level in accordance with good industrial hygiene practice.

(3) An employer shall post a code of practice in a place where it is likely to come to the attention of all workers who may be affected by exposure to radon daughters.

(4) An employer shall file a code of practice with the Director. O. Reg. 583/91, s. 8, *part*.

293.—(1) This section applies with respect to a workplace where a code of practice referred to in section 292 has been implemented.

(2) An employer shall train workers in radiation hazards and protection practices.

(3) An employer shall calculate in WLMs the annual cumulative level of exposure of a worker who is exposed to an average concentration of radon daughters greater than 0.1 WL over a period of eight hours.

(4) An employer shall keep a record of the information calculated under subsection (3) and shall give a copy of the record,

(a) to the worker or the next of kin or personal representative of a deceased worker, on receipt of a written request; and

(b) to the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any.

(5) An employer shall forward a copy of a record kept under subsection (4) to the National Dose Register established under the *Atomic Energy Control Act* (Canada). O. Reg. 583/91, s. 8, *part*.

9. The Regulation is further amended by adding the following Schedule:

Schedule

FIRST AID EQUIPMENT

1.—(1) Every first aid room referred to in section 281.1 of this Regulation shall be equipped with,

(a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;

(b) medical instruments, including dressing scissors, dressing forceps, safety pins, a graduated medicine glass, tongue depressors and cotton-tipped applicators;

(c) denatured ethyl alcohol; and

(d) dressings, including individually-wrapped adhesive dressings, individually-wrapped sterile gauze pads of various sizes, gauze bandages of various sizes, adhesive plaster, absorbent cotton, triangular bandages, splints of various sizes and splint padding.

(2) Every first aid room shall be furnished with,

(a) hot and cold running water;

(b) three wash basins (preferably stainless steel);

(c) one instrument sterilizer;

(d) one cabinet for surgical dressings;

(e) one enamel foot bath;

(f) one sanitary disposal receptacle with a lid;

(g) one couch in a cubicle separate from or curtained off from the rest of the first aid room;

(h) one stretcher; and

(i) two blankets.

2.—(1) Every first aid room shall have one first aid box that contains at least the items listed in this section for use by a medical attendant at the site of an accident.

(2) A first aid box shall contain,

(a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual; and

(b) dressings, including twenty-four individually-wrapped adhesive dressings, twelve 3″ square gauze pads, four rolls of 2″ gauze bandage, four rolls of 4″ gauze bandage, four individually-wrapped sterile surgical pads suitable for pressure dressing, six triangular bandages and one roll-up splint. O. Reg. 583/91, s. 9.

ONTARIO REGULATION 584/91
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 15th, 1991

Amending Reg. 854 of R.R.O. 1990
(Mines and Mining Plants)

1. The definition of ''non-combustible'' in section 1 of Regulation 854 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

''non-combustible'' means material or an assembly of materials that conforms to National Standard of Canada, CAN4-S114-80, ''Standard Method of Test for Determination of Non-combustibility in Building Materials'';

2. Clause 30 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) when being used underground, be transported and stored only in metal containers or receptacles or in portable plastic containers for Petroleum Fuels as specified in CSA Standard No. B376-M1980, ''Portable Containers for Gasoline and Other Petroleum Fuels''; and

3. Subsection 136 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) No drilling or sampling shall be done within 160 millimetres of the bottom remnant, or an intact portion, of a hole which has been charged and blasted. O. Reg. 584/91, s. 3.

4. Clause 181 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) be of a type and design that conforms with CAN3-Z166-M85 Series ''Power Actuated Fastening Tools'';

5. Subsection 186 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) An elevator installation shall meet the standards set out in National Standard CAN/CSA B44-M90, ''Safety Code for Elevators''. O. Reg. 584/91, s. 5.

6. Subclause 240 (c) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) through the working part of a shaft if hoisting has been stopped for a period exceeding two hours and the hoist operator has reason to believe that an event may have occurred to cause damage or obstruction to the free and normal movement of the conveyances in the shaft, and

7. Subsection 251 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A direct gas fired non-recirculating make-up heater being used for heating a mine or a mining plant shall be installed, operated and maintained to conform to National Standard of Canada CAN1-3.7-77. O. Reg. 584/91, s. 7.

ONTARIO REGULATION 585/91
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: October 15th, 1991

SMALL CLAIMS COURT—FEES AND ALLOWANCES

1. The fees and allowances set out in Schedules 1 and 2 are payable to clerks of the Small Claims Court. O. Reg. 585/91, s. 1.

2. The fees and allowances set out in Schedules 3 and 4 are payable to bailiffs of the Small Claims Court. O. Reg. 585/91, s. 2.

3. The fees and allowances set out in Schedule 5 are payable to witnesses appearing before the Small Claims Court. O. Reg. 585/91, s. 3.

4. Regulation 14 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

Schedule 1

CLERK'S FEES

1. Upon filing a claim, third party claim or counterclaim,		
i. where claim does not exceed $100		$ 9.05
where claim exceeds $100 but does not exceed $500		16.80
where claim exceeds $500 but does not exceed $1,000		24.00
where claim exceeds $1,000		31.70
ii. where there is more than one defendant in an action, for each additional defendant		3.45
iii. for every original action entered, to cover postage and handling		6.40
iv. for each new or subsequent address on a service		3.45
2. Receiving documents from another court office for service or enforcement	$2.40	
Postage and handling	1.05	3.45
3. Transmitting documents to another court office for service or enforcement	$1.85	
Postage and handling	1.05	2.90
4. Receiving and entering a claim transferred from another court office on a judge's order		$ 3.45
5. Filing a notice of motion (except a notice of motion under the *Wages Act*)		13.60
6. Issuing summons to witness		1.85
Every additional copy		.80
7. Preparing certificate of judgment for transmission to another court office	$3.20	
Postage and handling	1.05	4.25
8. Receiving certificate of judgment		1.85
9. Receiving for enforcement a process from a provincial court or an order or judgment as provided by a statute		14.10
10. Issuing writ of delivery		7.75
11. Issuing writ of seizure and sale		7.75
12. Issuing notice of garnishment		10.65
Fee to be deducted from each payment into court, other than the first, that is made under a notice of garnishment		10.65
Placing garnishment proceeding on the trial list		3.45
13. Preparing and filing consolidation order		58.65
14. In the distribution of funds collected under a consolidation order,		
i. 5 per cent of funds received for distribution to be charged to the debtor, and		
ii. 5 per cent of amount to be distributed, and actual cost of postage, to be charged to creditors.		
15. Issuing notice of examination		11.20
16. Issuing warrant of committal		4.55
17. Forwarding court file to Divisional Court for appeal		1.85
18. Certified copy of judgment		4.00
19. Certified copy of document other than a judgment		1.60
20. If registered mail is necessary for transmitting a document, the full cost of postage shall be paid as an additional fee.		
21. Search by a person not a party to the action		1.85
22. Photocopying a document, per page		.80
23. Preparing copy of a document by hand		1.85
24. Preparing records of orders—per name		.55
25. Referee services:		
Preparing notices of pre-trial hearings, lists of matters to be heard by referee, other related matters, per claim	$4.00	
Postage and handling	1.05	5.50

O. Reg. 585/91, Sched. 1.

Schedule 2

CLERK'S ALLOWANCES

1. A clerk is entitled to retain for his or her own use all gross fees earned in a year up to and including $75,000 and 75 per cent of the excess over $75,000.

2. If the gross fees earned by a clerk in a year are $30,000 or less, the clerk shall be paid an additional allowance equal to 40 per cent of the gross fees earned.

3. If the gross fees earned by a clerk in a year are $60,000 or less, but more than $30,000, the clerk shall be paid an additional allowance equal to 20 per cent of the gross fees earned.

4. If the gross fees earned by a clerk in a year are $75,000 or less, but more than $60,000, the clerk shall be paid an additional allowance equal to 10 per cent of the gross fees earned.

5. If the gross fees earned by a clerk in a territorial district in a year are $75,000 or less, the clerk shall be paid an additional allowance equal to 40 per cent of the gross fees earned, up to a maximum of $15,000, and items 2, 3 and 4 do not apply. O. Reg. 585/91, Sched. 2.

Schedule 3

BAILIFF'S FEES

1.—(1) For service of a claim or third party claim $9.05

Postage and handling 1.05

(2) In addition to the fee payable under subitem (1), where there is more than one defendant a fee of $9.05 shall be paid for each additional defendant.

2.—(1) For each kilometre necessarily travelled, except in an unsuccessful attempt to effect service, the kilometre allowance set out in Regulation 11 of Revised Regulations of Ontario, 1990, subject to item 3.

(2) For each unsuccessful attempt to effect service 2.15

3.—(1) In the territorial divisions referred to in subitem (2), for each attempt to effect service, whether successful or unsuccessful,

i. if the bailiff necessarily travels more than sixteen kilometres, the travel allowance set out in Regulation 11 of Revised Regulations of Ontario, 1990,

in all other cases 2.15

(2) Subitem (1) applies to the territorial divisions known as:

Hamilton Small Claims Court

Ottawa Small Claims Court

Toronto Small Claims Court

Etobicoke Small Claims Court

Scarborough Small Claims Court

North York Small Claims Court

4. Service of summons to witness 3.45

5. Service of notice of garnishment on garnishee 3.45

6. Service of notice of garnishment on debtor $3.45

7. Service of notice of examination 6.15

8. Service of notice of a contempt hearing 9.05

9. Enforcing a writ of delivery or a writ of seizure and sale of personal property 9.05

10. Preparing inventory of personal property seized under a writ of seizure and sale 9.05

11. Advertising sale of personal property seized under a writ of seizure and sale 2.15

12. Reasonable allowance and disbursements necessarily incurred to remove property seized, and for assistance in the seizure, or to secure or retain property, including appraisers' fees if necessary.

13. If the order for the payment of money is satisfied in whole or in part after seizure and before sale, 5 per cent of the amount directed to be enforced or 5 per cent of the value of the property seized, whichever is less. O. Reg. 585/91, Sched. 3.

Schedule 4

BAILIFF'S ALLOWANCES

1. A bailiff is entitled to retain for his or her own use all gross fees earned in a year up to and including $75,000, and 75 per cent of the excess over $75,000.

2. If the gross fees earned by a bailiff in a year are $45,000 or less, the bailiff shall be paid an additional allowance equal to 30 per cent of the gross fees earned.

3. If the gross fees earned by a bailiff in a year are $60,000 or less, but more than $45,000, the bailiff shall be paid an additional allowance equal to 10 per cent of the gross fees earned.

4. If the gross fees earned by a bailiff in a year are $75,000 or less, but more than $60,000, the bailiff shall be paid an additional allowance equal to 5 per cent of the gross fees earned.

5. If the gross fees earned by a bailiff in a territorial district in a year are $75,000 or less, the bailiff shall be paid an additional allowance equal to 40 per cent of the gross fees earned, up to a maximum of $15,000, and items 2, 3 and 4 do not apply. O. Reg. 585/91, Sched. 4.

Schedule 5

FEES AND ALLOWANCES TO WITNESSES

1. For attendance in court, unless item 2 applies, per day $6.00

2. Barristers, solicitors, physicians, surgeons, engineers and veterinary surgeons who are not parties to the action and who attend to give evidence of a professional service rendered by them or to give a professional opinion, per day 15.00

3. Reasonable travelling expenses actually incurred, but not exceeding the kilometre allowance set out in Regulation 11 of Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 585/91, Sched. 5.

ONTARIO REGULATION 586/91
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: October 15th, 1991

Amending Reg. 3 of R.R.O. 1990
(Fee Payable to Small Claims Court Referees)

1. Section 1 of Regulation 3 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "$16.75" in the second line and substituting "$17.85".

ONTARIO REGULATION 587/91
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: October 15th, 1991

COURT REPORTERS AND COURT MONITORS

1. In this Regulation, "court monitor" means court electronic equipment operator. O. Reg. 587/91, s. 1.

2.—(1) Court reporters and court monitors shall be paid the following fees for attendances and services requested by an official of the Ministry of the Attorney General and performed on or after the 1st day of January, 1990:

1. Court reporter,
   i. for daily attendance, calculated from a maximum of one-half hour before court commencement to court adjournment less a maximum of one hour for court recesses for lunch or dinner, or both, per hour $17.60
   ii. for attendance additional to attendance under subparagraph i, per hour 17.60
   iii. minimum daily attendance fee 52.75
   iv. cancellation fee, in place of minimum daily attendance fee, if less than forty-eight hours notice of cancellation is given 52.75
2. Court monitor,
   i. for daily attendance, calculated from a maximum of one-half hour before court commencement to court adjournment less a maximum of one hour for court recesses for lunch or dinner, or both, per hour 14.40
   ii. for attendance additional to attendance under subparagraph i, per hour 14.40
   iii. minimum daily attendance fee 43.45
   iv. cancellation fee, in place of minimum daily attendance fee, if less than forty-eight hours notice of cancellation is given 43.45
3. Court reporter, for attending and reading evidence where no copies are ordered, per hour 17.60
4. Court monitor, for attending and reading evidence where no copies are ordered, per hour 14.40

(2) Time shall be calculated in units of one-half hour for the purposes of subsection (1). O. Reg. 587/91, s. 2.

3. Court reporters and court monitors shall be paid the following fees in respect of duties performed on and after the day that this Regulation comes into force:

1. For a single copy of a transcript of evidence for the purpose of reproduction in an appeal to the Court of Appeal, per page ..... $ 3.75
2. For copies of transcripts, including transcript of charge to jury and transcript of oral judgment, but not including a transcript under paragraph 1 or a transcript for use in an appeal book,
   i. for the first copy, per page 3.20
   ii. for each additional copy, per page ..... .55

O. Reg. 587/91, s. 3.

4. A copy of a transcript of evidence ordered by a judge for the judge's own use shall be paid for by the Province of Ontario. O. Reg. 587/91, s. 4.

5. A court reporter or court monitor who is required in the performance of his or her duties to attend at a location other than his or her headquarters shall be paid a kilometre allowance in accordance with Regulation 11 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Kilometre Allowances) and a reasonable reimbursement of expenses for meals and accommodation. O. Reg. 587/91, s. 5.

6. This Regulation, except section 3, does not apply to a court reporter or a court monitor who is a civil servant or a public servant within the meaning of the *Public Service Act*. O. Reg. 587/91, s. 6.

7. Regulation 2 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO REGULATION 588/91
made under the
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: September 13th, 1991
Filed: October 15th, 1991

Amending Reg. 6 of R.R.O. 1990
(Fees and Expenses—Sheriff's Officers, Process Servers, Escorts and Municipal Police Forces)

1.—(1) Subparagraph i of paragraph 1 of subsection 1 (1) of Regulation 6 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "$6.00" in the third line and substituting "$6.40".

(2) Subparagraph ii of paragraph 1 of subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out "$13.25" in the third line and substituting "$14.10".

(3) Subsection 1 (2) of the Regulation is amended by striking out "1989" in the third line and substituting "1990".

ONTARIO REGULATION 589/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 11th, 1991
Filed: October 15th, 1991

Amending Reg. 387 of R.R.O. 1990
(Apples—Marketing)

1. Clause 7 (a) of Regulation 387 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "financial responsibility" in the second line.

2. Section 10 of the Regulation is revoked.

3. Section 11 of the Regulation is revoked and the following substituted:

11.—(1) If a penalty is imposed under section 9, the Commission shall pay it to the local board for proportionate distribution among the producers of apples who sold apples to the processor and who did not receive the minimum price for them.

(2) If there are no producers as described in subsection (1), the Commission shall pay the penalty to the Treasurer of Ontario. O. Reg. 589/91, s. 3.

4. Subsection 12 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Every producer shall pay licence fees at the following rate per year per acre of apple trees in respect of which the producer is a producer in the district:

District 1, 2, 3 or 4	—	$42.87
District 5	—	$39.33
District 6	—	$37.71
District 7, 8 or 9	—	$36.69

O. Reg. 589/91, s. 4.

5.—(1) Subclause 14 (d) (i) of the Regulation is amended by striking out "financial responsibility" in the second line.

(2) Clause 14 (l) of the Regulation is revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 590/91
made under the
EMPLOYMENT STANDARDS ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 16th, 1991

EMPLOYEE WAGE PROTECTION PROGRAM

DEFINITIONS

1. In this Regulation,

"construction industry" means the industry whose principal business activity is with respect to constructing, altering, decorating, repairing or demolishing buildings, structures, roads, sewers, water or gas mains, pipelines, tunnels, bridges, canals or other works at the site thereof;

"Program" means the Employee Wage Protection Program established under section 58.1 of the Act;

"Program Administrator" means the person appointed under section 58.2 of the Act to administer the Program. O. Reg. 590/91, s. 1.

ADDITIONAL PAYMENTS

2. Additional payments are wages for purposes of compensation under the Program if they,

(a) are made under a multi-employer benefit plan that is established under the terms of a collective agreement in the construction industry; and

(b) are made with respect to pension plans, life insurance plans, accidental death plans, extended health plans, dental plans and disability plans. O. Reg. 590/91, s. 2.

APPORTIONMENT OF COMPENSATION

3. Compensation under the Program shall be apportioned in the following manner:

1. Compensation shall first be attributed to,
   i. regular wages, including commissions, overtime wages, vacation pay and holiday pay,
   ii. amounts that are deemed to be wages under subsection 32 (4) of the Act, and
   iii. compensation awarded under sections 45, 48 and 51, clause 56 (3) (b) and section 56.2 in so far as the compensation is awarded for loss of earnings.
2. If any amount of compensation remains outstanding after it has been attributed to the wages described in paragraph 1, it shall be attributed to severance pay.
3. If any amount of compensation remains outstanding after it has been attributed to the wages described in paragraphs 1 and 2, it shall be attributed to termination pay.
4. If any amount of compensation remains outstanding after it has been attributed to the wages described in paragraphs 1, 2 and 3, it shall be attributed to additional payments as described in section 2. O. Reg. 590/91, s. 3.

DEEMED ASSIGNMENT OF COMPENSATION

4.—(1) The Program Administrator may deem that there has been an assignment of compensation under the Program if the conditions in this section are met.

(2) Deemed assignments may only be made to persons who are trustees of a multi-employer benefit plan that has been established under the terms of a collective agreement in the construction industry.

(3) The collective agreement under which the benefit plan is established shall require that the trustees of the plan promptly notify the trade union that is a party to the agreement of the failure to pay the contributions that are owed under the plan by any employer that is a party to the agreement.

(4) Before the trustees of a benefit plan claim an assignment of compensation, they shall file a lien claim for the outstanding benefit contributions in accordance with the *Construction Lien Act*.

(5) For each of the employees in respect of whom the trustees claim to be exercising an assignment of compensation, the trustees shall provide the Program Administrator with,

(a) the name of the employee;

(b) the names of every employer that employed the employee during the period for which an assignment is claimed with respect to the employee; and

(c) the amount of benefit contribution arrears owed by each employer with respect to the employee. O. Reg. 590/91, s. 4.

5. The amount paid under a deemed assignment of wages is restricted to the amount the Program Administrator would have attributed for compensation for additional payments under paragraph 4 of section 3 had the employee been compensated by the Program for all of the wages that he or she was owed to the maximum amount of compensation under the Program. O. Reg. 590/91, s. 5.

6. If an employee seeks compensation from the Program for other wages after the trustees have made a claim for an assignment of compensation and before the Program Administrator pays the claim, the Program Administrator shall verify the entire amount of compensation that the employee is eligible to receive and, if the employee is eligible for compensation, the Program Administrator shall,

(a) apportion the compensation in the manner described in section 3; and

(b) pay the compensation to the employee and the trustees, respectively, according to the apportionment done under section 3. O. Reg. 590/91, s. 6.

RECOVERY OF OVERPAYMENTS

7. Repayment of all or part of any excess compensation that was received from the Program may be sought, unless the Program Administrator is of the view that,

(a) the repayment would impose an undue hardship on the recipient of the overpayment; or

(b) the administrative costs of recovering the overpayment exceed the amount of the overpayment. O. Reg. 590/91, s. 7.

8. This Regulation comes into force on the 18th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 591/91
made under the
EMPLOYMENT STANDARDS ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 16th, 1991

CONSOLIDATED HEARINGS

1.—(1) The Director shall order that hearings be consolidated if the criteria set out in subsection (2) are met and the hearings have issues in common or they arise out of the same circumstances.

(2) Hearings that are pending may be consolidated if,

(a) at least one of them is an application by an employee to have an order reviewed under subsection 67 (2) of the Act; and

(b) at least one of them is,

(i) an application by an employer or a director to have an order reviewed under section 68 of the Act, or

(ii) an application by a director to have an order reviewed under section 58.23 of the Act. O. Reg. 591/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 18th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 592/91
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: October 4th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending O. Reg. 485/73
(County of Wentworth (now The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth), Village of Waterdown (now the Township of Flamborough))

1. Ontario Regulation 485/73 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Clause 1 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) "dwelling" means one or more habitable rooms designed for use by, and occupied by not more than one household and in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the household, with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (d) of the Regulation is revoked.

(3) Clause 1 (h) of the Regulation is amended by striking out "family" in the fifth line and substituting "household".

(4) Subclause 1 (h) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(iii) there are no persons employed in the dwelling except,

(A) the members of the household residing in the dwelling, or

(B) in the case of a dentist, physician or veterinarian, a staff of one person;

(5) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following clause:

(ha) "household" means one or more persons living as a single housekeeping unit in one dwelling;

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 4th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 593/91
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: October 4th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending O. Reg. 484/73
(County of Wentworth (now The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth), Township of West Flamborough (now the Township of Flamborough))

1. Ontario Regulation 484/73 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Clause 1 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) "dwelling" means one or more habitable rooms designed for use by, and occupied by not more than one household and in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the household, with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (d) of the Regulation is revoked.

(3) Clause 1 (h) of the Regulation is amended by striking out "family" in the fifth line and substituting "household".

(4) Subclause 1 (h) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(iii) there are no persons employed in the dwelling except,

(A) the members of the household residing in the dwelling, or

(B) in the case of a dentist, physician or veterinarian, a staff of one person;

(5) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following clause:

(ha) "household" means one or more persons living as a single housekeeping unit in one dwelling;

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 4th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 594/91
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 69 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of Ontario Regulation 414/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5	COLUMN 6
Effective Date	Basic Per Diem	Ceiling Per Diem	Preferred Accommodation Maximum Per Diem	Personal Needs Allowance	Residential Care Ceiling
From and including the 1st day of April, 1991 up to and including the 30th day of April, 1991	$24.58	$73.84	$42.37	$100.00	$43.98
From and including the 1st day of May, 1991 up to and including the 31st day of July, 1991	25.12	73.84	42.91	100.00	43.98
From and including the 1st day of August, 1991	25.64	73.84	43.43	112.00	43.98

O. Reg. 594/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 595/91
made under the
ELDERLY PERSONS CENTRES ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 314 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 314 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 595/91
pris en application de la
LOI SUR LES CENTRES POUR PERSONNES ÂGÉES

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 314 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 314 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«architecte» Architecte qui est membre en règle de l'Ordre des architectes de l'Ontario. («architect»)

«exercice» Période que fixe le ministre comme exercice de la personne morale. («fiscal year»)

«ingénieur» Ingénieur qui est membre en règle de l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario. («professional engineer») Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie*.

2 La municipalité ou l'association agréée qui demande ou reçoit une subvention en vertu de l'article 4 ou 5 de la Loi dépose auprès du ministre, à sa demande, la preuve que l'ensemble ou une partie du ou des bâtiments qui sont utilisés comme centre agréé ou qui doivent l'être est conforme à ce qui suit :

a) les lois visant à protéger la santé de la population de la municipalité où se trouve le centre;

b) les règles, règlements administratifs, directives ou ordres du conseil local de santé et les directives ou ordres du médecin-hygiéniste;

c) les règlements municipaux de la municipalité où se trouve le centre et les lois en matière de protection contre les incendies;

d) les règlements municipaux sur l'utilisation du sol adoptés par la municipalité où se trouve le centre en vertu de la partie V de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ou d'une loi qu'elle remplace;

e) les exigences du code du bâtiment pris en application de la *Loi sur le code du bâtiment*;

f) les exigences du Code de sécurité relatif aux installations électriques pris en application de la *Loi sur la Société de l'électricité*. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 4, 5, 6 et 7.

«auteur d'une demande de subvention d'immobilisation» Municipalité ou association agréée qui demande ou a demandé une subvention en vertu du paragraphe 4 (1) de la Loi au titre de la construction, de la transformation, de l'agrandissement, de la rénovation, de l'acquisition ou de l'ameublement et de l'équipement d'un centre. («applicant for a capital grant»)

«coût approuvé» Partie du coût réel du projet de construction approuvée par le ministre. («approved cost»)

«coût réel» Coût d'un projet de construction. S'entend notamment des éléments suivants :

a) les honoraires des experts-conseils, notamment des architectes ou des ingénieurs,

b) le coût d'achat et d'installation de l'ameublement et de l'équipement,

c) les coûts d'arpentage, d'analyse du sol et des permis, ainsi que les frais de justice,

d) les coûts de revêtement, de gazonnement et d'aménagement paysager,

e) le coût d'acquisition du terrain nécessaire au projet de construction. («actual cost»)

«projet de construction» Projet comprenant un ou plusieurs des éléments suivants :

a) l'acquisition, notamment l'achat, en totalité ou en partie, d'un ou de plusieurs bâtiments existants, y compris le terrain attenant,

b) les rénovations ou les transformations apportées à un ou plusieurs bâtiments existants, ou les annexes qui y sont construites,

c) l'acquisition, notamment l'achat, d'un terrain vague pour y construire un ou plusieurs bâtiments,

d) la construction, en totalité ou en partie, d'un nouveau bâtiment,

e) la démolition d'un bâtiment,

f) l'installation des services publics, des égouts et des services nécessaires pour donner accès au terrain ou aux bâtiments. («building project»)

(2) Le montant d'une subvention d'immobilisation payable en vertu de la Loi à l'égard du projet de construction d'une municipalité ou d'une association agréée est égal à 30 pour cent du coût approuvé du projet de construction. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) La demande de subvention d'immobilisation est présentée au ministre sur la formule qu'il fournit.

(2) L'auteur de la demande visée au paragraphe (1) dépose auprès du ministre deux copies du plan d'ensemble indiquant l'emplacement du ou des bâtiments, le cas échéant, et, lorsqu'un projet de construction comprend au moins un des éléments mentionnés à l'alinéa a), b), d) ou f) de la définition de «projet de construction» au paragraphe 3 (1) :

a) soit les plans et devis du bâtiment, préparés par un architecte ou un ingénieur, indiquant la structure, les accessoires fixes et l'aménagement et décrivant les parties du ou des bâtiments devant être utilisées pour l'application de la Loi;

b) soit, avec l'approbation du ministre, les croquis de la construction et les devis de structure, préparés par une personne qui n'est ni architecte ni ingénieur, décrivant le ou les bâtiments et les parties ou parties attenantes devant être utilisés pour l'application de la Loi.

(3) Les plans, devis ou croquis déposés auprès du ministre ne peuvent être modifiés ni corrigés sans son approbation. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Aucune tranche d'une subvention d'immobilisation à l'égard d'un projet de construction ne peut être versée avant :

a) que le ministre n'ait approuvé le projet;

b) que le coût approuvé n'ait été établi.

(2) L'approbation donnée au projet de construction par le ministre et mentionnée au paragraphe (1) cesse d'avoir effet un an après qu'elle a été donnée, à moins que les travaux n'aient commencé entre-temps.

(3) La subvention d'immobilisation peut être versée globalement ou en deux tranches ou plus et, sauf directive contraire du ministre, le total des montants versés ne doit jamais dépasser le plus élevé des montants suivants :

a) soit un montant dont la proportion par rapport au paiement total prévu correspond à la proportion qui existe alors entre le degré d'achèvement des travaux et les travaux qu'il resterait à effectuer;

b) soit un montant dont la proportion par rapport au paiement total prévu correspond à la proportion qui existe entre les frais alors engagés et le coût total prévu du projet.

(4) Le versement unique ou, en cas de paiement par tranches, le versement final du montant payable à l'égard d'un projet de construction ne peut être effectué avant :

a) qu'un architecte ou un ingénieur certifie ou que le ministre soit par ailleurs convaincu que le projet de construction a été mené à bien conformément aux plans déposés en vertu de l'alinéa 4 (2) a) ou aux croquis approuvés par le ministre en vertu de l'alinéa 4 (2) b) et que le bâtiment ou l'annexe est prêt à être utilisé et occupé;

b) que l'auteur de la demande de paiement présente un rapport comprenant :

(i) un état du coût réel du projet de construction,

(ii) un état indiquant qu'il a été tenu compte de toute taxe de vente remboursable,

(iii) un état indiquant que le montant total des comptes impayés par rapport au projet de construction ne dépasse pas la partie de la subvention qu'il reste à verser,

(iv) l'engagement d'affecter d'abord la partie restante de la subvention au règlement des comptes impayés,

et, si l'auteur de la demande est une association agréée, avant qu'un agent autorisé de son conseil d'administration certifie que le conseil de la municipalité où se trouve le centre, de concert ou non avec le conseil de la ou des municipalités contiguës, a ordonné le paiement à l'association d'une somme au moins égale à 20 pour cent du coût réel du projet de construction ou lui a offert des biens meubles ou immeubles que le ministre a approuvés et qui équivalent à 20 pour cent au moins de ce coût. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

6 L'auteur d'une demande de subvention d'immobilisation à l'égard d'un projet de construction ou le bénéficiaire d'une telle subvention ne peut, sans approbation écrite du ministre :

a) acquérir un bâtiment ou un terrain pour le projet de construction;

b) lancer un appel d'offres pour le projet de construction;

c) commencer la construction;

d) installer sur l'emplacement ou sur les lieux du projet de construction un panneau ou une plaque, à titre temporaire ou permanent. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

7 Avant que la subvention d'immobilisation prévue par la Loi à l'égard d'un ou de plusieurs bâtiments ou d'un terrain faisant partie d'un projet de construction ne soit versée, l'auteur de la demande accepte, par voie d'entente conclue avec le ministre :

a) de ne pas modifier l'emplacement, la structure ou l'utilisation du ou des bâtiments ou du terrain, en totalité ou en partie, et de ne pas les aliéner, notamment par vente, location, hypothèque, sûreté ou donation, sans l'approbation du ministre;

b) de ne pas démolir, transformer ou agrandir le ou les bâtiments, en totalité ou en partie, sans l'approbation du ministre;

c) de rembourser le ministère dans la même proportion que sa contribution au titre du ou des bâtiments ou du terrain, de la construction du ou des bâtiments, ou des rénovations, en cas de résiliation de l'entente ou de manquement à l'une de ses conditions ou s'il se produit un des événements prévus à l'alinéa a) ou b). Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

8 Les dépenses qu'une municipalité ou une association agréée engage pour des meubles ou de l'équipement qui ne sont pas des biens de remplacement ou pour la réparation ou l'entretien d'un bien immobilisé constituent des dépenses d'immobilisation qui peuvent faire l'objet d'une subvention accordée en vertu du paragraphe 4 (1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

a) ces dépenses sont approuvées par le ministre à titre de dépenses d'immobilisation;

b) elles sont nécessaires, selon le ministre, au bon fonctionnement du centre agréé et ne sont pas excessives compte tenu du but visé;

c) elles sont supérieures à 1 000 $.

La subvention peut être versée à la municipalité ou à l'association agréée qui en fait la demande; elle correspond à 30 pour cent des dépenses approuvées engagées. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

9 La municipalité ou l'association agréée tient un inventaire à jour de l'ameublement et de l'équipement acquis par chaque centre agréé qu'elle exploite et précise les articles qui ont été ajoutés ou retranchés en indiquant les motifs. L'inventaire est dressé de la façon que le directeur peut préciser et comprend les renseignements supplémentaires que ce dernier peut exiger. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

10 (1) La demande de paiement d'une subvention accordée en vertu du paragraphe 4 (2) de la Loi que présente la municipalité ou l'association agréée est rédigée sur la formule que fournit le ministre. Elle peut être présentée au directeur tous les mois, tous les trois mois, tous les six mois ou tous les ans, au plus tard le dernier jour du mois qui suit immédiatement la période pour laquelle elle est présentée.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le montant mensuel versé en vertu du paragraphe 4 (2) de la Loi ne doit pas dépasser 50 pour cent du coût mensuel net que représentent, pour la municipalité ou l'association agréée, les dépenses d'entretien et d'exploitation du ou des centres agréés, calculé conformément à la formule visée au paragraphe (1).

(3) En ce qui concerne les dépenses engagées à partir du 1er janvier 1988, le montant mensuel versé en vertu du paragraphe 4 (2) de la Loi au titre d'un centre agréé exploité par une municipalité ou une association agréée ne doit pas dépasser 2 500 $.

(4) En ce qui concerne le montant maximal des dépenses mensuelles nettes visées au paragraphe (2) :

a) le directeur peut étaler les dépenses qu'engage la municipalité ou l'association agréée, selon le cas, au titre d'un centre agréé sur l'exercice du centre agréé ou de l'association agréée;

b) le loyer ou le montant mensuel versé au titre du principal et des intérêts en remboursement d'une hypothèque sur un centre agréé pour lequel une subvention d'immobilisation a été accordée en vertu du paragraphe 4 (1) de la Loi n'est pas compris. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

11 La somme que la ou les municipalités doivent verser à une association agréée en vertu du paragraphe 4 (2) de la Loi est égale à au moins 20 pour cent du coût mensuel net que représentent, pour l'association, les dépenses d'exploitation de son ou de ses centres agréés, calculé conformément à la formule visée au paragraphe 10 (1). Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

12 Avant que la subvention prévue au paragraphe 4 (2) de la Loi ne soit versée, le coût mensuel net que représente l'exploitation du centre agréé aux fins de la formule visée au paragraphe 10 (1) doit être approuvé par le directeur. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

13 Une subvention peut être versée en vertu de l'article 5 de la Loi à la municipalité ou à l'association agréée qui offre un programme de services à l'intention des personnes âgées dans un centre agréé. Toutefois, la subvention totale accordée en vertu de l'article 5 de la Loi à un centre agréé au cours d'un exercice ne doit jamais dépasser 15 000 $. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

14 La municipalité ou l'association agréée prend les mesures suivantes en ce qui concerne chaque centre agréé qu'elle exploite :

a) elle fournit un programme de services approuvé par le ministre;

b) elle fournit, à la demande du directeur, une lettre du chef local des pompiers précisant que les locaux satisfont aux exigences des lois ou règlements, y compris les règlements municipaux, en matière de protection contre les incendies;

c) elle élabore des exigences et des lignes de conduite jugées acceptables par le directeur en ce qui concerne l'admission de personnes âgées aux installations et services d'un centre;

d) elle tient des registres comptables distincts qu'elle conserve pendant au moins six ans à compter de la date de la dernière écriture qui y est passée pour une année donnée et qui :

(i) précisent les recettes et les dépenses du centre,

(ii) comprennent un état distinct des sommes que le centre a reçues d'autres sources que celles prévues par la Loi,

(iii) sont vérifiés au moins une fois par année par un expert-comptable, dans le cas d'une association agréée, et par un vérificateur titulaire d'un permis et nommé conformément à la *Loi sur les municipalités*, dans le cas d'une municipalité;

e) elle fournit au directeur, au plus tard le dernier jour du quatrième mois suivant la fin de chaque exercice, l'état financier du centre pour cet exercice et les autres renseignements d'ordre financier et statistique que le directeur peut exiger, accompagnés du rapport d'un expert-comptable, dans le cas d'une association agréée, ou d'un vérificateur titulaire du permis prévu par la *Loi sur les affaires municipales* et nommé conformément à la *Loi sur les municipalités*, dans le cas d'une municipalité, dans lequel il précise si, à son avis :

(i) il a reçu tous les renseignements et explications dont il avait besoin,

(ii) l'état financier et les demandes de subvention provinciale sont conformes aux livres et registres du centre ou de l'association agréée, selon le cas,

(iii) le calcul de la subvention provinciale est conforme aux règlements,

(iv) l'état financier a été préparé conformément aux principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même façon que l'année précédente. Règl. de l'Ont. 595/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 596/91
made under the
AMBULANCE ACT

Made: September 30th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 19 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 19 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 596/91
pris en application de la
LOI SUR LES AMBULANCES

pris le 30 septembre 1991
approuvé le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 19 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 19 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

DÉFINITIONS

1 (1) À moins que le contexte n'indique qu'il doit en être autrement, les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ambulancier» Personne qui, dans le cadre de la prestation de services d'ambulance à un malade en Ontario :

a) soit fait fonctionner, conduit ou a d'une autre manière la responsabilité ou le contrôle effectif d'une ambulance,

b) soit intervient comme auxiliaire ou aide dans la fourniture de premiers soins ou de soins médicaux d'urgence, ou fournit ces soins.

Sont exclus les médecins, internes, infirmiers, infirmiers-auxiliaires, techniciens en réanimation et les autres techniciens médicaux compétents et dûment qualifiés qui interviennent à la suite d'une demande de service d'ambulance avec au moins deux ambulanciers en vue de fournir des services médicaux spécialisés à un malade en particulier. («emergency medical attendant»)

«auxiliaire médical» Personne qui est un technicien de soins d'urgence et qui réunit les qualités suivantes :

a) elle est autorisée à accomplir un ou plusieurs actes médicaux qui lui sont délégués,

b) elle possède un document signé par le directeur médical d'un programme offert par un hôpital principal, confirmant qu'elle est capable d'accomplir, sous la surveillance d'un médecin d'hôpital principal, les actes médicaux précisés dans le document. («paramedic»)

«bénévole» Personne qui peut recevoir une rémunération, mais qui ne reçoit pas de salaire ou de traitement. («volunteer»)

«centre de répartition» Station de radiocommunication au sens de la *Loi sur la radio* (Canada), qui est équipée pour recevoir les demandes de service d'ambulance et pour diriger la répartition des ambulances par radio ou téléphone, et qui est utilisée à cette fin. («dispatch centre»)

«directeur médical d'un programme offert par un hôpital principal» Médecin désigné à cette fin par un hôpital principal. («medical director of a base hospital program»)

«emploi à plein temps» Tout emploi qui n'est pas un emploi à temps partiel. Le terme «employé à plein temps» a un sens correspondant. («full-time employment», «full-time employee»)

«emploi à temps partiel» Selon le cas :

a) emploi pour une période qui ne dépasse pas normalement vingt-quatre heures par semaine,

b) emploi d'une personne qui a terminé avec succès un programme de soins ambulanciers et de soins d'urgence offert par un collège d'arts appliqués et de technologie pendant une période qui ne dépasse pas les 150 jours suivant la fin du programme.

L'expression «employé à temps partiel» a un sens correspondant. («part-time employment», «part-time employee»)

«employé» S'entend notamment d'un entrepreneur indépendant et d'un employé d'un entrepreneur indépendant. («employee»)

«hôpital principal» Hôpital classé comme hôpital principal aux termes du Règlement 964 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Catégories d'hôpitaux). («base hospital»)

«interne» Personne qui détient un diplôme de médecine délivré par une université du Canada autorisée à délivrer des diplômes de médecine, ou personne qui possède les qualités reconnues comme équivalant à un tel diplôme par le ministre ou par un fonctionnaire du ministère autorisé par le ministre à délivrer une approbation en ce sens. («intern»)

«lieu public» Tout lieu, bâtiment ou moyen de transport public utilisé habituellement par le public ou dans lequel le public est admis gratuitement ou contre paiement. Sont exclus les hôpitaux, les maisons de soins infirmiers et les autres établissements de soins de santé, les foyers ou autres établissements pour enfants ou personnes âgées, les foyers pour personnes atteintes d'incapacité mentale ou physique, et les résidences ou pensions privées. («public place»)

«malade» Personne qui est malade, blessée ou en état d'invalidité, qui a besoin d'être placée sous surveillance médicale ou qui reçoit des soins médicaux, et qui est transportée dans une ambulance. («patient»)

«médecin» Médecin dûment qualifié. («physician»)

«médecin d'hôpital principal» Médecin désigné par le directeur médical d'un programme offert par un hôpital principal. («base hospital physician»)

«médecin traitant» Médecin qui connaît l'état du malade et qui accepte la charge du malade. («attending physician»)

«répartiteur» Personne qui fait fonctionner le matériel de radio ou de téléphone d'un centre de répartition afin de recevoir les demandes de service d'ambulance et de diriger la répartition des ambulances. («dispatcher»)

«service d'ambulance bénévole» Service d'ambulance dont le personnel est formé en totalité ou en partie d'un ou plusieurs bénévoles. («volunteer ambulance service»)

«technicien de soins d'urgence» Ambulancier qui, à la fois :

a) a suivi avec succès un programme de soins ambulanciers et de soins d'urgence offert par un collège d'arts appliqués et de technologie ou qui possède une expérience et les qualités reconnues comme équivalentes,

b) a réussi un examen de soins médicaux d'urgence organisé par le directeur en vertu du présent règlement. («emergency medical care assistant»)

«urgence» Situation où un retard dans la réponse à une demande de service d'ambulance pourrait mettre en danger la vie, un membre ou un organe vital d'un malade. («emergency»)

(2) L'alinéa a) de la définition de «emploi à temps partiel» ne s'applique pas à la personne qui possède les qualités énoncées au paragraphe 7 (3). Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'application du présent règlement est limitée aux situations suivantes :

a) s'il est fait mention d'une ambulance, à une ambulance qui est un véhicule automobile au sens du *Code de la route*, utilisé pour fournir un service d'ambulance;

b) s'il est fait mention d'un service d'ambulance :

(i) soit à un service d'ambulance qui fournit des services d'ambulance dans une ambulance qui est un véhicule automobile au sens du *Code de la route*,

(ii) soit à un centre de répartition des ambulances;

c) s'il est fait mention d'un exploitant, à un exploitant dont le permis n'est pas subordonné à la condition que le service d'ambulance ne soit fourni que dans une situation spécifique autorisée par le directeur.

(2) Si l'exploitant est titulaire d'un permis subordonné à la condition que le service d'ambulance ne soit fourni que dans une situation spécifique autorisée par le directeur, il se conforme à chaque condition énoncée dans son permis. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

PARTIE I
PERMIS

3 (1) La demande de permis d'exploiter un service d'ambulance ou la demande de renouvellement d'un permis est présentée au directeur.

(2) La demande de renouvellement d'un permis d'exploitation d'un service d'ambulance ne doit pas être présentée plus de quatre-vingt-dix jours et pas moins de trente jours avant la date d'expiration du permis.

(3) Les droits à acquitter pour obtenir un permis d'exploitation d'un service d'ambulance ou pour le renouvellement d'un permis sont de 10 $. L'auteur de la demande verse le montant des droits en même temps que sa demande de permis ou de renouvellement d'un permis.

(4) L'exploitant d'un service d'ambulance affiche son permis en cours de validité dans un lieu bien en vue dans l'établissement principal à partir duquel il fournit le service d'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

4 Le permis d'exploitation d'un service d'ambulance ou le renouvellement d'un permis est subordonné aux conditions suivantes :

a) dans le cadre du service d'ambulance qu'il exploite, l'exploitant utilise uniquement une ambulance, ou autorise uniquement l'utilisation d'une ambulance qui, selon le cas :

(i) est désignée sur son permis,

(ii) peut, en vertu d'une autorisation délivrée par le directeur, être utilisée normalement dans le service d'ambulance de l'exploitant,

(iii) peut être utilisée durant une situation d'urgence spécifique en vertu d'une autorisation délivrée par le directeur ou par le centre de répartition qui dirige normalement les mouvements des ambulances du service d'ambulance de l'exploitant;

b) le titulaire du permis ne cède aucun droit, titre ou intérêt relatif au service d'ambulance sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite du directeur;

c) la personne désignée dans le permis comme exploitant est en fait le propriétaire et l'exploitant du service d'ambulance;

d) si le ministre crée un centre de répartition dans une zone desservie par l'exploitant, celui-ci, à la réception d'un avis écrit du directeur lui enjoignant de cesser d'exploiter un centre de répartition et qu'il doit transférer la responsabilité du centre de répartition qu'il exploite à un centre de répartition créé par le ministre, prend les mesures suivantes :

(i) il autorise les fonctionnaires du ministère à prendre toutes les mesures raisonnablement nécessaires pour transférer la responsabilité de la répartition au centre de répartition établi par le ministre,

(ii) il fait en sorte que toutes les lignes téléphoniques sous sa responsabilité qui sont utilisées, indiquées dans des publicités ou présentées comme étant disponibles pour les demandes de service d'ambulance, soient attribuées au centre de répartition créé par le ministre ou soient débranchées,

(iii) il ne doit utiliser, ni permettre que soit utilisée aucune ligne téléphonique sous sa responsabilité afin de recevoir des demandes de service d'ambulance,

(iv) il ne doit annoncer ni présenter aucun numéro de téléphone dans un annuaire téléphonique quelconque, ni d'aucune autre manière, comme étant le numéro à appeler pour demander un service d'ambulance, sauf s'il s'agit du numéro de téléphone du centre de répartition créé par le ministre qui dirige normalement le mouvement des ambulances des exploitants;

e) l'exploitant ne doit pas exploiter un centre de répartition sans l'approbation écrite du directeur. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

5 L'exploitant se conforme à chaque condition énoncée dans son permis ou dans le présent règlement. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

PARTIE II
RÉMUNÉRATION DES SERVICES

6 (1) Si une personne qui n'est pas un assuré au sens de la *Loi sur l'assurance-santé* reçoit un service d'un service d'ambulance terrestre, elle verse à l'exploitant une rémunération de 185 $, plus 4,50 $ pour chaque kilomètre parcouru au-delà de 40 kilomètres.

(2) Si une personne qui n'est pas un assuré au sens de la *Loi sur l'assurance-santé* reçoit un service d'un service d'ambulance aérien qui est nolisé par le ministère de la Santé pour une période supérieure à vingt-neuf jours, elle verse à l'exploitant une rémunération de 600 $, plus 60 $ pour chaque tranche de six minutes ou moins de vol au-delà d'une heure.

(3) Si une personne qui n'est pas un assuré au sens de la *Loi sur l'assurance-santé* reçoit un service d'ambulance fourni par des moyens autres que ceux mentionnés au paragraphe (1) ou (2), elle acquitte le coût total du service d'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

PARTIE III
QUALITÉS RELATIVES À L'EMPLOI

TOUS LES EMPLOYÉS – À PLEIN TEMPS ET À TEMPS PARTIEL

7 (1) Nul ne doit être employé comme ambulancier par un service d'ambulance, à moins de réunir les qualités suivantes :

a) être âgé d'au moins dix-huit ans;

b) détenir un diplôme d'études secondaires de l'Ontario ou posséder une scolarité reconnue équivalente par le ministre ou par un fonctionnaire du ministère qui est autorisé par le ministre à délivrer une approbation en ce sens;

c) savoir lire, écrire et parler l'anglais avec suffisamment d'aisance;

d) être titulaire d'un permis de conduire en cours de validité, délivré en vertu du *Code de la route*, qui l'autorise à conduire une ambulance;

e) n'être atteint d'aucune maladie transmissible au sens du Règlement 558 des Règlements reondus de l'Ontario de 1990 (Désignation de maladies transmissibles);

f) posséder un certificat en cours de validité signé par un médecin et attestant qu'il est immunisé contre le tétanos, la diphtérie, l'hépatite B et la poliomyélite, ou que l'immunisation contre une ou plusieurs de ces maladies est contre-indiquée;

g) durant une période d'un an avant la date de son entrée en fonction, ne pas avoir accumulé six points d'inaptitude ou plus, portés à son dossier par le registrateur des véhicules automobiles en vertu du *Code de la route*;

h) durant une période de deux ans précédant immédiatement la date de son entrée en fonction, ne pas avoir vu son permis de conduire suspendu en vertu du *Code de la route*;

i) durant une période de trois ans précédant immédiatement la date de son entrée en fonction, la conduite d'un véhicule à moteur au Canada ne lui était pas interdite en vertu du *Code criminel* (Canada);

j) ne pas avoir été reconnu coupable d'un délit infamant pour lequel il n'a pas obtenu de pardon;

k) avoir terminé avec succès un cours d'opérateur de radiotéléphone à usage restreint reconnu par le ministre ou l'équivalent;

l) posséder, durant chaque année d'emploi, un certificat, délivré par la Ontario Heart and Stroke Foundation, en réanimation cardio-respiratoire au niveau secouriste des soins immédiats ou à un niveau équivalent.

(2) Outre les qualités énoncées au paragraphe (1), quiconque a pris un emploi à plein temps comme ambulancier avant le 1er août 1975 doit être titulaire d'un certificat en cours de validité, de formation élémentaire aux soins aux blessés, d'un certificat de premiers soins délivré par l'Association de l'Ambulance Saint-Jean ou la Croix-Rouge canadienne, ou d'un certificat reconnu comme équivalent par le ministre ou par un fonctionnaire du ministère autorisé par le ministre à accorder une approbation en ce sens.

(3) Outre les qualités énoncées au paragraphe (1), quiconque a pris un emploi à plein temps comme ambulancier le 1er août 1975 ou après cette date est qualifié comme technicien de soins d'urgence.

(4) Outre les qualités énoncées aux paragraphes (1) et (3), la personne qui est employée comme auxiliaire médical est titulaire d'un document en règle signé par le directeur médical d'un programme offert par un hôpital principal, qui l'autorise à accomplir des actes médicaux précis conformément à la procédure établie par l'hôpital principal.

(5) Outre les qualités énoncées au paragraphe (1), l'ambulancier qui est employé à temps partiel remplit les conditions suivantes :

a) il est titulaire d'un certificat régulier de premiers soins en cours de validité, délivré par l'Association de l'Ambulance Saint-Jean ou la Croix-Rouge canadienne, ou possède des qualités équivalentes;

b) il a suivi avec succès un cours de secourisme opérationnel reconnu par le ministre ou l'équivalent.

(6) Outre les qualités énoncées au paragraphe (1), l'ambulancier qui est un bénévole dans un service d'ambulance bénévole satisfait aux exigences suivantes :

a) il est titulaire d'un certificat de premiers soins en cours de validité, délivré par l'Association de l'Ambulance Saint-Jean ou la Croix-Rouge canadienne ou possède des qualités équivalentes;

b) il a suivi avec succès un cours de secourisme opérationnel reconnu par le ministre ou l'équivalent.

(7) Les alinéas (1) d), g), h) et i) ne s'appliquent pas à l'ambulancier qui est un bénévole dans un service d'ambulance bénévole et qui, lorsqu'il agit à ce titre, ne conduit pas une ambulance.

(8) L'exploitant ne doit pas engager, ni garder à son emploi ni engager comme bénévole un ambulancier qui ne remplit pas les exigences applicables énoncées au présent article. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

RÉPARTITEURS

8 Le répartiteur qui entre en fonction dans un service d'ambulance doit remplir les conditions suivantes :

a) être âgé d'au moins dix-huit ans;

b) savoir lire, écrire et parler l'anglais avec suffisamment d'aisance;

c) détenir un diplôme d'études secondaires de l'Ontario ou posséder une scolarité reconnue équivalente par le ministre ou par un fonctionnaire du ministère qui est autorisé par le ministre à délivrer une approbation en ce sens;

d) être titulaire d'un certificat supérieur de premiers soins en cours de validité, délivré par l'Association de l'Ambulance Saint-Jean, ou d'un certificat ordinaire de premiers soins délivré par la Société de la Croix-Rouge canadienne, ou posséder des qualités reconnues comme équivalentes par le ministre ou par un fonctionnaire du ministère qui est autorisé par le ministre à accorder une approbation en ce sens, ou être infirmier;

e) être titulaire d'un certificat en cours de validité d'opérateur de radio-téléphone à usage restreint (terrestre), délivré en vertu de la *Loi sur la radio* (Canada), ou d'un certificat de capacité d'un niveau supérieur. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

DISPOSITIONS DIVERSES

9 L'exploitant ne doit pas engager ni garder à son emploi un répartiteur qui ne remplit pas les exigences de l'article 8. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

10 Le paragraphe 7 (8) et l'article 9 ne s'appliquent pas à l'ambulancier ou au répartiteur, selon le cas, qui cesse d'être un employé à plein temps d'un exploitant et qui prend un emploi à plein temps pour un autre exploitant par suite d'un changement de propriétaire ou de direction ou par suite d'un changement dans la structure du service d'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

11 Malgré toute autre disposition du présent règlement, quiconque est inscrit en tant qu'étudiant en techniques infirmières, en médecine, à des cours de soins ambulanciers et d'urgence, ou à des cours portant sur une discipline de la santé approuvée par le ministre pour l'application du présent article dans :

a) soit une université subventionnée par la province;

b) soit un collège d'arts appliqués et de technologie;

c) soit un établissement approuvé par le ministre pour l'application du présent article,

peut, dans le cadre de la prestation d'un service d'ambulance à un malade en Ontario, intervenir comme auxiliaire, aider dans la fourniture de premiers soins ou de soins médicaux d'urgence ou fournir ces soins si les conditions suivantes sont réunies :

d) il agit sous la supervision effective d'une personne qualifiée en vertu du présent règlement;

e) le personnel de l'ambulance satisfait aux critères énoncés dans le présent règlement;

f) il n'est pas atteint ni porteur d'une maladie transmissible au sens du Règlement 558 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Désignation de maladies transmissibles) qui peut être transmise à un malade;

g) il possède un certificat en cours de validité signé par un médecin et attestant qu'il est immunisé contre le tétanos, la diphtérie, l'hépatite B et la poliomyélite, ou que l'immunisation contre une ou plusieurs de ces maladies est contre-indiquée;

h) il n'a pas été reconnu coupable d'un délit infamant pour lequel il n'a pas obtenu de pardon. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

PARTIE IV
EXAMENS

12 (1) Le directeur peut organiser des examens portant sur les soins médicaux d'urgence pour vérifier les connaissances et la compétence en matière de soins médicaux d'urgence des techniciens de soins d'urgence et des personnes désireuses d'être reconnues comme tels.

(2) Le directeur ou les personnes qu'il a désignées examinent chaque personne qui subit un examen portant sur les soins médicaux d'urgence, et déclarent reçu tout candidat qui, de l'avis de l'examinateur, a démontré qu'il possédait des connaissances et des compétences suffisantes en matière de soins médicaux d'urgence. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

13 (1) Le directeur peut, suivant la procédure prescrite, ordonner à tout technicien de soins d'urgence de subir un examen de soins médicaux d'urgence que le directeur organise si, selon le cas :

a) l'intéressé n'a subi aucun examen de ce genre durant la période de quatre ans précédant immédiatement la date d'examen fixée par le directeur;

b) le directeur a des motifs raisonnables de croire que l'intéressé peut ne pas avoir les aptitudes requises pour exercer, avec une compétence raisonnable, les fonctions que remplit normalement un technicien de soins d'urgence.

(2) Si, selon le cas :

a) le directeur ordonne à un technicien de soins d'urgence de subir un examen de soins médicaux d'urgence en vertu du paragraphe (1);

b) la personne qui possède les qualités énoncées à l'alinéa a) de la définition de «technicien de soins d'urgence» au paragraphe 1 (1) demande par écrit au directeur d'être avisée de la date du prochain examen de soins médicaux d'urgence,

le directeur fait remettre au technicien de soins d'urgence ou à une autre personne un avis écrit de son ordre ainsi que de la date, de l'heure et du lieu de l'examen.

(3) L'avis mentionné au paragraphe (2) est remis au moins soixante jours avant la date d'examen qui y est indiquée.

(4) Le technicien de soins d'urgence à qui il est ordonné, en vertu du paragraphe (1), de subir un examen de soins médicaux d'urgence doit faire l'une des choses suivantes :

a) se présenter au lieu, à la date et à l'heure indiqués dans l'avis du directeur, et subir l'examen en question;

b) établir de manière jugée acceptable par le directeur qu'il n'a pas pu se présenter à l'examen pour cause de maladie ou pour tout autre motif raisonnable;

c) cesser immédiatement d'occuper son emploi à plein temps comme ambulancier.

(5) Le technicien de soins d'urgence qui n'est pas reçu à la suite d'un examen de soins médicaux d'urgence :

a) cesse immédiatement d'occuper son emploi à plein temps comme ambulancier;

b) s'abstient de reprendre un emploi d'ambulancier à plein temps tant qu'il n'est pas reçu à la suite d'un examen de soins d'urgence. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

PARTIE V
NORMES APPLICABLES AUX VÉHICULES ET AU MATÉRIEL

14 (1) L'exploitant fait en sorte que chaque ambulance utilisée dans le service d'ambulance qu'il exploite réponde aux normes suivantes :

a) elle est construite et équipée conformément aux spécifications prescrites à l'annexe I;

b) sauf dans le cas d'un article faisant partie du matériel accessoire d'ambulance que le directeur a autorisé l'exploitant à omettre, elle contient le matériel accessoire d'ambulance selon les

quantités et conformément aux spécifications prescrites à l'annexe 2;

c) elle contient le matériel médical selon les quantités et conformément aux spécifications prescrites à l'annexe 3;

d) elle ne contient aucun autre matériel, à l'exception, selon le cas :

(i) du matériel exigé en vertu du présent paragraphe ou de quantités supplémentaires de ce matériel si une quantité minimale est requise,

(ii) du matériel particulier approuvé par le directeur aux fins de son utilisation à bord de l'ambulance par l'exploitant,

(iii) d'un article particulier faisant partie du matériel médical dont un médecin ordonne le transport dans l'ambulance envoyée auprès d'un malade se trouvant dans une situation déterminée, ou pour accompagner le malade.

(2) Malgré le paragraphe (1), l'exploitant qui, le 15 juillet 1975, utilise dans son service d'ambulance une ambulance qui n'est pas construite conformément aux spécifications prescrites à l'annexe 1, peut continuer à utiliser cette ambulance jusqu'à ce que le directeur ordonne qu'il en soit autrement.

(3) Malgré le paragraphe (1), si un exploitant ne peut pas se procurer rapidement un article faisant partie du matériel exigé en vertu du paragraphe (1), il peut, avec l'approbation préalable du directeur, le remplacer par un article équivalent sur le plan de la conception et de la fonction. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

15 À l'exception, selon le cas :

a) du matériel exigé ou autorisé en vertu du paragraphe 14 (1);

b) d'un article faisant partie du matériel et remplaçant le matériel susmentionné, conformément au paragraphe 14 (3),

aucun exploitant ne peut acquérir de quelque façon que ce soit une ambulance ou du matériel d'ambulance ou de répartition sans avoir obtenu l'approbation préalable du directeur. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

16 L'exploitant qui acquiert du matériel en contravention de l'article 15 autorise le directeur ou un inspecteur nommé en vertu de la Loi à enlever ce matériel de toute ambulance à bord de laquelle il se trouve. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

17 (1) L'exploitant d'un service d'ambulance veille à l'entretien des ambulances utilisées dans son service d'ambulance, ainsi que du matériel requis en vertu de l'article 14, de façon à ce que le tout soit :

a) dans un état mécanique conforme aux normes de sécurité;

b) dans un état de propreté et d'hygiène satisfaisant;

c) en bon état de marche.

(2) L'exploitant qui reçoit un avis écrit du directeur lui ordonnant de réparer une ambulance ou le matériel utilisé dans son service d'ambulance prend toutes les mesures raisonnables pour que les réparations nécessaires soient faites dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de l'avis. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

18 (1) L'exploitant prend les mesures suivantes :

a) au moins une fois tous les six mois, à des intervalles d'au moins 150 jours, il fait en sorte que chaque ambulance utilisée dans son service d'ambulance soit inspectée à un centre d'inspection des véhicules automobiles agréé en vertu du *Code de la route*;

b) après chaque inspection, il obtient le certificat de sécurité prévu en vertu du *Code de la route*;

c) dans les trente jours qui suivent chacune de ces inspections, il dépose auprès du directeur le certificat de sécurité.

(2) Si l'inspection faite en vertu du paragraphe (1) révèle qu'une ambulance n'est pas dans un état mécanique satisfaisant, l'exploitant prend les mesures suivantes :

a) il fait en sorte que l'ambulance ne soit pas utilisée dans le cadre d'un service d'ambulance tant que toutes les réparations nécessaires pour la remettre en état n'ont pas été faites;

b) il avise immédiatement le centre de répartition dont dépendent normalement les ambulances utilisées dans son service d'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

19 Chaque membre de l'équipe d'une ambulance qui est intervenu dans une situation nécessitant l'utilisation de matériel à stériliser après usage ainsi que l'exploitant font en sorte que ce matériel soit stérilisé aussitôt que possible après une contamination probable. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

20 Aucun exploitant ni employé d'un exploitant ne peut installer, placer ou utiliser, ni permettre que soit installé, placé ou utilisé, dans ou sur un lieu ou un endroit sur lequel il exerce un contrôle effectif ou imputé, du matériel de radiocommunication capable d'émettre sur une fréquence de 150,100 MHz, 149,170 MHz, 149,440 MHz, 149,410 MHz, 149,470 MHz ou 149,830 MHz, sauf si, selon le cas :

a) le matériel est placé dans une ambulance conformément à l'article 14;

b) le matériel se trouve dans un centre de répartition agréé en vertu de la Loi;

c) le directeur l'a expressément autorisé. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

21 L'exploitant prend des mesures raisonnables pour faire en sorte que chaque employé se conforme à l'article 20. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

22 Si du matériel est installé, placé ou utilisé en contravention de l'article 20, l'exploitant autorise le directeur ou un inspecteur nommé en vertu de la Loi à le faire enlever. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

23 Aucun exploitant ne peut émettre sur une fréquence ni utiliser ou permettre que soit utilisée d'une autre manière une fréquence en rapport avec le service d'ambulance à moins que, selon le cas :

a) la fréquence soit de 150,100 MHz, 149,170 MHz, 149,440 MHz, 149,410 MHz, 149,470 MHz, ou 149,830 MHz;

b) le directeur l'ait autorisé à utiliser cette autre fréquence. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

24 Après réception d'une directive du directeur au sujet du système de communication des ambulances, l'exploitant en remet promptement une copie à chaque employé qui a la responsabilité ou l'usage de matériel de radiocommunication. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

25 L'exploitant fait en sorte que tout le matériel de communication placé sous son contrôle effectif ou imputé soit utilisé conformément à toutes les lois du Canada et de l'Ontario qui sont applicables, à tous les règlements et à toutes les ordonnances prises ainsi qu'à tous les ordres donnés en vertu de ces lois, et à toutes les instructions et directives émises en vertu de pouvoirs conférés par ces lois. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

PARTIE VI
RELEVÉS ET RAPPORTS

DOSSIERS SUR LES EMPLOYÉS

26 (1) L'exploitant tient sur chacun de ses employés un dossier contenant les renseignements suivants :

a) le nom, l'adresse et le numéro d'assurance sociale de l'employé;

b) la date à laquelle l'employé est entré en fonction;

c) le genre d'emploi qu'occupe l'employé;

d) le salaire actuel de l'employé;

e) le numéro du permis de conduire de l'employé;

f) le numéro du système d'identification des ambulances de l'Ontario attribué à l'employé;

g) l'expérience et les qualités de l'employé;

h) la liste des maladies contre lesquelles l'employé a été immunisé;

i) le cas échéant, la date et le motif de la cessation d'emploi.

(2) L'exploitant fait en sorte qu'un rapport écrit soit adressé au directeur, au plus tard trente jours après le dernier jour de travail de l'employé, au sujet de chaque employé qui est renvoyé pour cause d'incompétence ou de mauvaise santé.

(3) L'exploitant, dans un délai raisonnable après réception d'une demande écrite adressée à cet effet par le directeur ou le ministre, fait en sorte que les renseignements consignés en vertu du présent article soient transmis au directeur ou au ministre, selon le cas, comme le précise la demande écrite.

(4) L'exploitant conserve au sujet de chaque employé le dossier exigé en vertu du paragraphe (1) durant au moins cinq ans après la date à laquelle l'employé cesse de travailler pour lui. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

RAPPORTS D'INCIDENT

27 (1) L'exploitant fait en sorte qu'un rapport d'incident soit établi au sujet des incidences suivantes :

a) chaque plainte officielle concernant son service d'ambulance qu'il reçoit ou qui est reçue en son nom;

b) chaque enquête qu'il effectue ou qui est effectuée sous son autorité au sujet de son service d'ambulance;

c) chaque problème inhabituel, y compris les retards inhabituels, les circonstances suspectes, les défaillances du matériel ou les perturbations affectant la prestation d'un service d'ambulance, que lui-même ou un de ses employés rencontre ou éprouve dans le cadre de la prestation d'un service d'ambulance.

(2) L'exploitant garde une copie de chaque rapport d'incident, même s'il ne s'agit pas d'un rapport d'incident exigé en vertu du présent article, pendant trois ans après la date de la dernière inscription faite dans le rapport.

(3) L'exploitant fait en sorte que deux copies de chaque rapport d'incident soient envoyées au directeur ou à la personne désignée par le directeur à cet effet. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

SYSTÈME COMPTABLE ET RAPPORTS

28 L'exploitant fait les démarches comptables qui suivent :

a) il tient des dossiers financiers à jour conformément aux principes comptables généralement reconnus;

b) il comptabilise les recettes, les dépenses, l'actif, le passif et les fonds propres du service d'ambulance;

c) il fait établir des états financiers à la clôture de chaque exercice, et à la clôture de chaque trimestre par la suite;

d) il fait vérifier les dossiers financiers chaque année par un comptable public autorisé en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique*, et garde avec ses dossiers relatifs à son service d'ambulance le rapport du vérificateur qui indique si, de l'avis de ce dernier, les données suivantes sont réunies :

(i) il a reçu tous les renseignements et toutes les explications qu'il a demandés,

(ii) les états financiers sont conformes aux livres et dossiers de l'exploitant concernant le service d'ambulance,

(iii) les états financiers ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent;

e) s'il exploite une entreprise commerciale quelconque en plus de son service d'ambulance :

(i) il tient des livres et des registres comptables distincts au sujet du service d'ambulance,

(ii) il fait en sorte que les états financiers visés à l'alinéa c) soient établis séparément de ceux concernant toute entreprise commerciale du type susmentionné,

sauf dans le cas de l'exploitant qui exploite un hôpital public en vertu de la *Loi sur les hôpitaux publics* ou de l'exploitant qui est une municipalité. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

29 L'exploitant présente au directeur les documents suivants :

a) dans les soixante jours suivant la clôture de chaque exercice, ses états financiers pour l'exercice qui vient de se terminer, établis conformément à l'article 28, sur les formules fournies par le ministère à cette fin, avec un exemplaire du rapport du vérificateur établi conformément à l'article 28;

b) dans les trente jours suivant la clôture de chaque autre trimestre d'exercice, ses états financiers trimestriels sur les formules fournies par le ministère à cette fin. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

30 L'exploitant, sauf s'il exploite un hôpital public en vertu de la *Loi sur les hôpitaux publics* ou s'il est une municipalité qui exploite une autre entreprise commerciale en plus de son service d'ambulance, tient distincts de tout autre compte, tous les comptes auprès de banques, compagnies de fiducie, ou caisses d'épargne provinciales, ou tous les comptes similaires dans lesquels sont déposés des fonds concernant son service d'ambulance. Il n'y dépose et n'en retire que des fonds concernant son service d'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

31 (1) L'exploitant qui reçoit des fonds de la province de l'Ontario aux fins d'un service d'ambulance n'emploie ces fonds qu'aux fins directement liées à la prestation de services d'ambulance.

(2) Si la province de l'Ontario fournit des fonds à l'exploitant et ordonne que ces fonds soient employés à une fin particulière, l'exploitant utilise ces fonds à cette seule fin.

(3) Si la province de l'Ontario fournit à l'exploitant du matériel, des fournitures ou d'autres biens matériels, celui-ci n'utilise ces biens qu'aux fins directement liées à la prestation de services d'ambulance, à moins que le directeur n'ait autorisé qu'ils soient affectés à d'autres fins.

(4) Si l'exploitant emploie des fonds fournis par la province de l'Ontario pour acquérir du matériel, des fournitures ou d'autres biens, il n'utilise les biens ainsi acquis qu'à des fins directement liées à la prestation de services d'ambulance, à moins que le directeur n'ait autorisé qu'ils soient affectés à d'autres fins. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

32 L'exploitant garde tous les dossiers et documents financiers liés directement à ce service d'ambulance pendant une période de sept ans. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

33 Si l'exploitant, sauf s'il exploite un hôpital public en vertu de la *Loi sur les hôpitaux publics* ou s'il est une municipalité, exploite une autre entreprise commerciale en plus de son service d'ambulance, il fait en sorte que tous les dossiers concernant son service d'ambulance, y compris ceux qui concernent le personnel, le matériel et les fournitures, soient tenus séparément des autres dossiers qu'il tient. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

34 L'exploitant tient un relevé à jour des heures de travail accomplies chaque jour dans son service d'ambulance par chacun de ses employés. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

35 L'exploitant prépare les relevés et les rapports et fournit au directeur les renseignements sur l'exploitation de son service d'ambulance que le directeur lui a demandés par voie d'un avis écrit. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

36 (1) L'exploitant identifie chaque facture, ordre de travail et autre document concernant l'entretien d'une ambulance utilisée dans son service d'ambulance :

a) selon le numéro d'identification attribué au véhicule par son fabricant, si l'ambulance n'appartient pas à la province de l'Ontario;

b) selon le numéro de véhicule apposé sur le châssis du véhicule par le ministère, si l'ambulance appartient à la province de l'Ontario.

(2) L'exploitant garde chaque facture, ordre de travail et autre document visé au paragraphe (1) :

a) soit durant sept ans après la date à laquelle la facture, l'ordre de travail ou le document a été établi ou reçu;

b) soit jusqu'à ce que le directeur ou un inspecteur nommé en vertu de la Loi en autorise l'élimination,

la circonstance qui est antérieure à l'autre étant retenue. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

RAPPORTS D'EXPLOITATION ET D'ACCIDENT

37 (1) Le répartiteur établit, dès qu'il reçoit une demande de service d'ambulance ou dès qu'il est avisé du mouvement d'une ambulance, un rapport à cet effet.

(2) L'exploitant d'un centre de répartition fait en sorte que le rapport visé au paragraphe (1) soit envoyé sans délai au directeur. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

38 Chaque membre de l'équipe d'une ambulance qui répond à une demande de service d'ambulance fait en sorte qu'un rapport sur la réponse à la demande et sur le malade soit envoyé sans délai au directeur. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

39 (1) Si le conducteur d'une ambulance est directement ou indirectement mis en cause dans un accident lorsqu'il a la charge d'une ambulance et que, selon le cas :

a) l'accident est un accident que le conducteur doit signaler à un agent de police en vertu du *Code de la route*;

b) les dommages sont tels que l'ambulance risque de ne pas être disponible pour le service d'ambulance pendant plus de quatre heures,

le conducteur fait ce qui suit :

c) il en avise aussi vite que possible le répartiteur du centre de répartition qui dirige normalement les mouvements de l'ambulance;

d) il fait sans délai un rapport d'accident au directeur.

(2) Le conducteur d'une ambulance qui, lorsqu'il a la charge d'une ambulance, est directement ou indirectement mis en cause dans un accident autre qu'un accident visé au paragraphe (1) fait ce qui suit :

a) il signale l'accident immédiatement à l'agent de police provincial ou municipal le plus proche;

b) il signale l'accident au directeur dans les soixante-douze heures qui suivent l'accident.

(3) L'exploitant fait en sorte que ses employés se conforment aux articles 37 et 38, et au présent article. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*.

PARTIE VII
ASSURANCE

40 L'exploitant qui utilise une ambulance ou qui autorise l'utilisation d'une ambulance dans son service d'ambulance, si l'ambulance n'appartient pas à la province de l'Ontario, obtient et maintient en vigueur un contrat d'assurance-automobile en vertu de la partie VI de la *Loi sur les assurances*, constaté par une police de responsabilité automobile aux termes de laquelle :

a) l'exploitant et chaque conducteur de l'ambulance sont assurés;

b) la responsabilité minimum de l'assureur est de 1 000 000 $ à l'égard de tout accident;

c) l'assureur est responsable des pertes ou dommages résultant d'une lésion corporelle subie par un passager ou du décès de celui-ci pendant que le passager est transporté à bord de l'ambulance, qu'il y entre, qu'il y monte ou qu'il en descende;

d) l'assureur est responsable de la perte des biens du passager transportés à bord de l'ambulance ou des dommages qui leur sont causés;

e) l'assureur est responsable quand l'ambulance est utilisée pour transporter des passagers à titre onéreux ou dans le cadre d'un contrat de location. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

PARTIE VIII
GESTION, EXPLOITATION ET UTILISATION

41 L'exploitant ne doit ni refuser ni permettre à aucun employé de refuser de fournir un service d'ambulance, sauf sur l'ordre ou avec l'autorisation d'un répartiteur. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

42 Chaque membre de l'équipe d'une ambulance fait en sorte que :

a) chaque malade transporté en position assise dans une ambulance porte une ceinture de sécurité ou un autre système de retenue assurant un degré de sécurité équivalent;

b) si un malade est transporté sur une civière dans une ambulance :

(i) le malade soit correctement maintenu en place sur la civière,

(ii) la civière soit solidement maintenue en place dans l'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

43 Sous réserve de l'article 44, aucun exploitant ne peut utiliser ni

permettre que soit utilisée une ambulance à une fin qui n'est pas directement liée à la prestation d'un service d'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

44 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), aucun exploitant ni aucun membre de l'équipe d'une ambulance ne doit transporter ni permettre que soient transportés dans une ambulance les restes d'une personne dont le décès a été constaté par un médecin ou qui, de toute évidence, est décédée à la suite, notamment, d'une décapitation ou d'une dissection transversale, ou dont le corps est manifestement en état de décomposition.

(2) Une ambulance peut être utilisée pour transporter les restes d'une personne qui est, de toute évidence, décédée si les conditions suivantes sont réunies :

a) les restes de la personne sont dans un lieu public et qu'il est dans l'intérêt public de les enlever de ce lieu;

b) des dispositions appropriées sont prises pour faire en sorte qu'une autre ambulance soit immédiatement disponible pour le service d'ambulance pendant le transport des restes;

c) aucun malade n'est transporté dans l'ambulance en même temps que les restes.

(3) Une ambulance peut être utilisée pour transporter des restes humains en vue d'une greffe d'organe sur l'ordre d'un médecin si l'ordre est accepté par un médecin à l'hôpital où sont livrés les tissus.

(4) Les préposés de l'ambulance qui s'occupent des restes humains visés au paragraphe (3) en prennent soin conformément aux directives du médecin qui en a ordonné le transport.

(5) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si un malade qui est transporté dans une ambulance est déclaré décédé par un médecin pendant que l'ambulance est en route.

(6) L'exploitant fait en sorte :

a) qu'aucun répartiteur qui est son employé ne donne à un membre d'une équipe d'ambulance des directives contraires au présent article;

b) que chaque membre d'une équipe d'ambulance faisant partie de son service d'ambulance se conforme au présent article. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

45 (1) Sous réserve de l'article 47, le conducteur d'une ambulance dans laquelle un malade est transporté le transporte :

a) soit à l'établissement indiqué par le répartiteur qui dirige les mouvements de l'ambulance;

b) soit à l'établissement le plus proche où les soins médicaux dont le malade semble avoir besoin peuvent être fournis si aucune directive n'est donnée en vertu de l'alinéa a).

(2) Si un médecin demande qu'un malade soit transporté à un établissement de santé particulier, le répartiteur se conforme à la demande sauf si, selon le cas :

a) l'établissement de santé où le malade a été amené informe le répartiteur qu'il ne peut recevoir le malade;

b) un changement dans l'état du malade exige qu'il soit amené à un établissement plus proche ou à un établissement plus en mesure de lui donner des soins.

(3) Si un malade est amené à un établissement de santé autre que celui demandé, le répartiteur informe du changement le médecin qui a fait la demande.

(4) Le malade qui demande un service d'ambulance ou quiconque appelle le service d'ambulance au nom d'un malade est réputé avoir autorisé le transport du malade par ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

46 Personne ne doit fumer de cigare, de cigarette, de tabac ou une autre substance à l'intérieur d'une ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

47 (1) Malgré l'article 45, aucun exploitant ni aucun membre de l'équipe d'une ambulance ne peut, selon le cas :

a) transporter un malade dans une ambulance :

(i) soit de l'Ontario à destination d'un lieu situé en dehors de l'Ontario,

(ii) soit à partir d'un lieu situé en dehors de l'Ontario à destination de l'Ontario;

b) se rendre en ambulance sur les lieux d'une urgence en dehors de l'Ontario,

sans être autorisé par un répartiteur, par le directeur ou par un fonctionnaire du ministère habilité par le directeur à accorder une autorisation.

(2) L'exploitant ou l'équipe d'ambulance à qui il est ordonné en vertu de l'article 45 de transporter un malade dans une ambulance de l'Ontario à destination d'un lieu situé en dehors de l'Ontario ne peut le faire que conformément au paragraphe (1) du présent article.

(3) Le présent article n'a pas pour effet d'interdire à un exploitant qui n'exploite pas un service d'ambulance en Ontario :

a) soit de transporter un malade en Ontario, de le faire sortir de l'Ontario ou de lui faire traverser l'Ontario;

b) soit d'entrer en Ontario et d'y fournir des services d'ambulance à la demande d'un répartiteur, du directeur ou d'un fonctionnaire du ministère autorisé par le directeur à faire une telle demande. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

48 (1) Si l'exploitant ou le membre d'une équipe d'ambulance accepte, pendant qu'il fournit des services d'ambulance, de recevoir un bien qui lui est remis ou confié pour qu'il en assure la garde, il veille à en prendre raisonnablement soin.

(2) L'exploitant ou le membre d'une équipe d'ambulance peut refuser d'accepter un bien pour en assurer la garde. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

49 Le chauffeur d'une ambulance fait ce qui suit :

a) immédiatement après la fin d'un transport en ambulance, il vérifie soigneusement qu'un passager n'a perdu ni laissé aucun bien dans l'ambulance;

b) il remet sans retard tout bien qu'il a trouvé dans l'ambulance :

(i) soit au passager qui a perdu ou laissé le bien dans l'ambulance,

(ii) soit au poste de police le plus proche, à l'hôpital où le passager a été transporté ou au plus proche parent du passager,

(iii) soit si le passager est décédé, à un coroner ou à une personne exerçant les pouvoirs d'un coroner, ou au plus proche parent du passager. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

50 L'exploitant d'un service d'ambulance fait en sorte :

a) que chaque ambulancier ait une tenue soignée et propre lorsqu'il répond à une demande de services d'ambulance et qu'il transporte un malade;

b) que chaque ambulancier porte, lorsqu'il est de service, bien en vue sur ses vêtements de dessus, un insigne indiquant la qualification professionnelle la plus élevée qu'il détient aux termes de la Loi ou des règlements;

c) qu'aucune personne employée par l'exploitant, à l'exception d'une personne visée à l'alinéa b), ne porte un insigne relatif à une qualification professionnelle mentionnée dans la Loi et dans les règlements. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

51 (1) Aucun ambulancier ne doit :

a) lorsqu'il est de service, prendre, consommer ni avoir en sa possession aucune boisson alcoolique au sens de la *Loi sur les alcools*, ni aucune drogue qui pourrait affaiblir sa capacité d'exercer ses fonctions d'ambulancier;

b) se présenter à son travail lorsqu'il est sous l'effet d'une boisson alcoolique au sens de la *Loi sur les alcools* ou d'une drogue qui pourrait affaiblir sa capacité d'exercer ses fonctions d'ambulancier.

(2) Aucun exploitant ne doit permettre à un membre d'une équipe d'ambulance de répondre à une demande de service d'ambulance si ce dernier semble être sous l'effet d'une boisson alcoolique ou d'une drogue. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

52 L'exploitant fait en sorte que chacune de ses ambulances qui répond à une demande de service d'ambulance soit dotée d'une équipe d'au moins deux ambulanciers possédant chacun les qualités énoncées à l'article 7. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

53 (1) L'exploitant prend toutes les mesures raisonnables pour faire en sorte que :

a) si son plan en matière d'heures de fonctionnement et de dotation en personnel justifie, de l'avis d'un fonctionnaire autorisé du ministère, l'octroi d'une aide financière de la province de l'Ontario pour la prestation de services d'ambulance, et que le plan prévoit que le service d'ambulance sera immédiatement disponible durant les périodes indiquées;

b) si le directeur lui ordonne de rendre son service d'ambulance immédiatement disponible durant les périodes que précise le directeur;

c) si l'exploitant convient avec le directeur de rendre son service d'ambulance immédiatement disponible durant les périodes convenues par l'exploitant et le directeur,

deux ambulanciers au moins, possédant tous deux les qualités prescrites par le présent règlement pour occuper cet emploi, soient de service pour chaque ambulance immédiatement disponible pour assurer des services d'ambulance durant les périodes mentionnées.

(2) Pour l'application du présent article, un ambulancier n'est réputé être de service que si, selon le cas :

a) il est présent dans les établissements du service d'ambulance;

b) n'étant pas présent, il est tenu par l'exploitant de se rendre immédiatement disponible pour répondre à un appel au travail selon un système de rappel dont l'utilisation par l'exploitant a été approuvée par le directeur. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

54 (1) Nul ne peut conduire une ambulance qui n'est pas disponible pour la prestation de services d'ambulance à moins que ne soit placé bien en évidence, à l'avant et à l'arrière du véhicule, un écriteau portant les mots «Not in Service» et que les mots inscrits sur chaque écriteau ne puissent être clairement vus par le public.

(2) Nul ne peut conduire une ambulance qui est disponible pour la prestation de services d'ambulance à moins que le personnel exigé par l'article 52 pour répondre à une demande ne soit présent dans l'ambulance et que, selon le cas :

a) l'ambulance soit équipée conformément au présent règlement, et que celle-ci et son matériel soient dans l'état exigé par l'article 17;

b) si l'équipement accessoire ou le matériel médical de l'ambulance est temporairement défectueux, un répartiteur ait ordonné que l'ambulance soit utilisée pour fournir des services d'ambulance.

(3) L'exploitant fait en sorte que chaque ambulance utilisée dans son service d'ambulance ne soit utilisée que conformément au présent article. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

55 L'exploitant fait en sorte qu'aucun de ses employés qui est de service à l'endroit où un service d'ambulance est fourni n'exerce une fonction qui n'est pas directement liée, selon le cas :

a) à la prestation de services d'ambulance;

b) aux activités d'un centre de répartition;

c) à l'entretien, à la réparation ou à la préparation de matériel utilisé pour un service d'ambulance;

d) aux soins et à la sécurité des personnes recevant des soins dans un établissement de santé;

e) aux besoins en matière de communications d'un établissement de santé;

f) aux activités de service public liées aux soins de santé d'urgence. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

56 Aucun exploitant ne peut exiger, comme condition d'un emploi à plein temps dans son service d'ambulance, que le candidat accepte d'exercer des fonctions qui enfreindraient l'article 55. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

57 L'exploitant fait en sorte que :

a) dans chaque ambulance utilisée dans son service d'ambulance, le numéro d'ambulance attribué à l'ambulance par le directeur soit affiché à un endroit clairement visible dans le coin inférieur gauche du pare-brise et sur le côté gauche à l'arrière de l'ambulance;

b) seul le numéro d'ambulance ainsi attribué soit utilisé comme numéro d'appel radio de l'ambulance;

c) seule une ambulance à laquelle un numéro d'ambulance a été attribué par le directeur soit utilisée pour fournir un service d'ambulance. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

58 L'exploitant d'un service d'ambulance fait en sorte que :

a) chaque mouvement d'une ambulance utilisée dans son service d'ambulance soit signalé au centre de répartition qui dessert le secteur où se trouve l'ambulance ou le secteur où passe l'ambulance;

b) le personnel de ce centre de répartition soit tenu continuellement informé de la disponibilité des ambulances dans son service d'ambulance;

c) tous les employés ou toutes les autres personnes agissant sous sa direction dans son service d'ambulance se conforment à toutes les directives et instructions raisonnables concernant la répartition des ambulances et le système de communication avec les ambulances, qui sont données par un répartiteur dans la zone où l'ambulance se trouve à un moment déterminé. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

59 (1) L'exploitant d'un centre de répartition formule par écrit la méthode opérationnelle à suivre pour appliquer le mode de répartition et d'affectation des ambulances qui est utilisé ou qui doit être utilisé par son centre de répartition avant la mise en service de celui-ci.

(2) L'exploitant soumet la méthode visée au paragraphe (1) au directeur pour approbation avant la mise en service du centre de répartition.

(3) L'exploitant d'un centre de répartition exploite son centre, selon le cas :

a) conformément à la méthode mentionnée au présent article qui est approuvée par le directeur;

b) si le directeur approuve cette méthode sous réserve des modifications qu'il prescrit, conformément à la méthode modifiée par le directeur;

c) si aucune méthode de ce genre n'est approuvée par le directeur, conformément à la méthode prescrite par le directeur.

(4) L'exploitant d'un centre de répartition obtient l'approbation du directeur avant de mettre en oeuvre tout changement apporté à la méthode prescrite par le présent article.

(5) Le présent article ne s'applique pas à l'exploitant qui a reçu un avis en vertu de l'alinéa 4 d). Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

60 Avant d'annoncer son service d'ambulance par quelque moyen que ce soit, l'exploitant présente au directeur la forme de publicité et la méthode de diffusion qu'il compte employer. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

61 Aucun exploitant ne doit identifier un véhicule comme ambulance, ni permettre qu'il soit identifié comme tel, que ce soit par un écriteau, une marque ou la mention du nom du ministère, ou de quelque autre manière que ce soit, si le véhicule n'est pas une ambulance que l'exploitant est autorisé à utiliser en vertu de l'alinéa 4 a). Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

62 (1) S'il désire cesser d'exploiter un service d'ambulance, l'exploitant, au moins quatre-vingt-dix jours avant la date à laquelle il compte cesser son exploitation, en donne avis par écrit au directeur et indique les renseignements suivants :

a) il a l'intention de cesser d'exploiter son service d'ambulance;

b) la date de la cessation des activités;

c) la teneur de tout arrangement ou projet concernant la vente, la cession ou toute autre mesure prise au sujet de la totalité ou d'une partie du service d'ambulance;

d) si l'exploitant est une personne morale, la teneur de tout arrangement ou projet concernant la cession de parts ou d'actions de la personne morale par tout sociétaire ou actionnaire détenant ou acquérant ces parts ou actions à tout moment entre la date où l'avis est donné et la date de la cessation des activités d'exploitation.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la cessation de l'exploitation d'un service d'ambulance résulte de l'un des événements suivants :

a) la révocation par le directeur du permis d'exploitation du service d'ambulance délivré à l'exploitant;

b) un arrêté du ministre pris en vertu de l'article 5 de la Loi;

c) le refus du directeur de renouveler le permis d'exploitation du service d'ambulance délivré à l'exploitant;

d) la transmission, par l'exploitant, de la direction de son centre de répartition à un centre de répartition créé par le ministre. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

63 (1) L'exploitant qui cesse d'exploiter un service d'ambulance, avant de cesser ses activités, prend les mesures suivantes :

a) il remet ou fait remettre à la personne ou au lieu désigné par écrit par le directeur les documents suivants :

(i) les dossiers des employés visés au paragraphe 26 (1),

(ii) les factures, ordres de travail et autres documents visés au paragraphe 36 (1) à l'égard de chaque ambulance appartenant à la province de l'Ontario,

(iii) les rapports visés aux articles 37 et 38,

(iv) les dossiers, rapports, livres, documents ou enregistrements ayant directement trait aux personnes qui ont reçu des services d'ambulance ou à toute demande de service d'ambulance,

(v) les factures, commandes, dossiers et documents concernant le matériel, les fournitures ou les autres biens qui appartiennent à la province de l'Ontario et que l'exploitant a eu en sa possession,

(vi) les dossiers ou rapports financiers ou autres concernant le service d'ambulance qui n'ont pas été présentés précédemment au directeur ou au ministre en vertu d'une disposition du présent règlement;

b) il remet ou fait remettre à la personne ou au lieu désigné par écrit par le directeur ou par un fonctionnaire du ministère agissant sous l'autorité du directeur, ou par le ministre, tout bien en sa possession ou sous son contrôle qui appartient à la province de l'Ontario;

c) il remet ou fait remettre au directeur les états financiers de clôture concernant le service d'ambulance sur les formules fournies par le ministère à cette fin, avec copie du rapport d'un vérificateur qui répond aux exigences prévues à l'alinéa 28 d);

d) il verse au trésorier de l'Ontario le montant de tout paiement excédentaire fait par la province de l'Ontario au titre de la prestation de services d'ambulance, calculé conformément à l'alinéa 4 (1) f) de la Loi.

(2) Les exigences de la partie VI concernant la garde ou la remise d'un rapport, d'un dossier, d'une facture, d'un ordre de travail ou d'un autre document ne s'appliquent pas au rapport, au dossier, à la facture, à l'ordre de travail ou à un autre document qui a été remis conformément au présent article ou en conformité avec une demande faite ou un ordre donné en ce sens par le directeur ou le ministre en vertu de la Loi ou des règlements. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 1

SPÉCIFICATIONS ET MATÉRIEL DE L'AMBULANCE

1. Les dimensions extérieures minimales d'une ambulance ordinaire sont les suivantes :

a) empattement : 125 pouces (312,50 centimètres);

b) voie du train avant : 68 pouces (170,00 centimètres).

2. Les dimensions extérieures minimales d'une ambulance équipée d'une transmission comportant une position d'engagement des quatre roues sont les suivantes :

a) empattement : 127 pouces (317,50 centimètres);

b) voie du train avant : 66 pouces (165,00 centimètres).

3. Les dimensions intérieures du compartiment d'une ambulance destiné au transport des malades se caractérisent comme suit :

a) la hauteur minimale est de 53 pouces (132,50 centimètres) entre le plancher et le plafond;

b) elles permettent le placement et le transport de deux malades sur civière;

c) elles permettent le placement et le transport d'au moins un malade en position assise quand une seule civière est utilisée;

d) elles permettent la présence en position assise, dans le compartiment destiné au transport des malades, d'au moins un ambulancier, un siège d'ambulancier étant situé du côté de la tête du malade transporté sur la civière principale;

e) elles permettent de disposer d'un espace de rangement conforme aux normes d'hygiène et facilement accessible pour le matériel médical énuméré à l'annexe 3.

4. Les dimensions intérieures d'une ambulance permettent :

a) l'installation d'une cloison pleine sur toute la largeur entre le compartiment destiné au transport des malades et la cabine de conduite, comportant dans sa partie supérieure des fenêtres coulissantes en verre de sécurité transparent ou en un matériau équivalent, conforme aux normes applicables aux matériaux de vitrage des véhicules prescrits par les règlements pris en application de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles* (Canada), pouvant s'ouvrir pour permettre la communication verbale entre le chauffeur et l'ambulancier;

b) le chargement facile des malades transportés sur civière par une porte ou des portes situées à l'arrière du véhicule, et l'embarquement facile des malades ambulatoires par une porte ou des portes situées du côté droit.

5. Toute porte s'ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur du compartiment destiné au transport des malades est conçue et équipée de manière à pouvoir être ouverte de l'intérieur du véhicule. Le mécanisme d'ouverture comporte les éléments suivants :

a) des instructions pour l'ouverture de la porte apposées sur la porte ou à proximité immédiate de celle-ci;

b) il est conçu pour empêcher toute ouverture accidentelle de la porte.

6. Chaque siège du véhicule est équipé d'une ceinture de sécurité sous-abdominale conforme aux normes prescrites par les règlements pris en application de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles* (Canada). Le mécanisme de blocage et le système de montage de la ceinture sont entretenus correctement et maintenus en bon état de fonctionnement.

7. Chaque ambulance comporte ou offre les avantages suivants :

a) un confort et une sécurité adéquats pour les malades transportés, le châssis étant suspendu de manière à fournir un maximum de confort en route dans le compartiment destiné au transport des malades;

b) un contrôle de la température et une ventilation adéquats;

c) un éclairage intérieur approprié pour les soins aux malades;

d) un projecteur arrière conçu et installé de manière à éclairer automatiquement, à l'ouverture de la porte ou des portes arrière, la zone située immédiatement à l'arrière de l'ambulance;

e) les espaces de rangement nécessaires pour le matériel visé aux annexes 2 et 3, conçus de façon à éviter ou à minimiser les protubérances et arêtes vives et à mettre le matériel à la portée immédiate de l'utilisateur.

8. Sous réserve des dispositions du *Code de la route*, chaque ambulance est équipée du matériel suivant :

a) un gyrophare (un seulement) rouge et blanc, composé d'au moins trois phares scellés dont deux rouges, monté sur le toit et visible à l'avant et à l'arrière d'au moins 150 mètres; si le phare est constitué de quatre phares scellés, ces derniers sont disposés de manière à projeter alternativement une lumière rouge et une lumière blanche;

b) un avertisseur sonore qui produit automatiquement un ton aigu et un ton grave alternés, à l'exclusion de tout autre signal sonore;

c) un système de sonorisation extérieur;

d) quatre feux clignotants, montés sur le toit, un à chaque coin du véhicule, les deux feux de l'avant émettant simultanément une lumière rouge vers l'avant du véhicule seulement, et les deux de l'arrière émettant simultanément une lumière rouge vers l'arrière du véhicule seulement;

e) un feu clignotant rouge monté latéralement par rapport au centre du capot du véhicule et disposé de manière à projeter un faisceau de lumière rouge à travers la lunette arrière d'un véhicule de tourisme précédant l'ambulance.

9. Les commandes des signaux et dispositifs visés à l'article 8 de la présente annexe sont directement accessibles au conducteur et utilisables par celui-ci lorsqu'il est assis dans la position de conduite.

10. Chaque ambulance est peinte en blanc, avec une bande horizontale bleu foncé le long de chaque côté du véhicule, dans une proportion et une dimension appropriées à la forme du véhicule.

11. Chaque ambulance porte le mot «Ambulance» en lettres moulées, en un matériau réfléchissant rouge, d'au moins 7 pouces (17,50 centimètres) de hauteur, les lignes qui forment les lettres ayant au moins 1 pouce (2,5 centimètres) d'épaisseur, à l'arrière du véhicule et, si la forme du véhicule le permet, à l'avant du véhicule. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 2

PARTIE I

MATÉRIEL ACCESSOIRE POUR AMBULANCE

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Point	Type	Quantité minimale nécessaire	Spécifications
1.	Roue de secours équipée et outils de changement de roue	1	Type correspondant à l'ambulance dans laquelle elle est placée
2.	Chaîne de remorquage	1	Minimum de 10 pieds (3 mètres), avec attaches aux deux bouts
3.	Corde	1	100 pieds (30 mètres), diamètre 1/2 pouce (1,25 centimètre)
4.	Brûlots	4	Rouge, type fusée, durée 20 minutes
5.	Scie à métaux	1	Avec 6 lames de rechange
6.	Pelle	1	Avec poignée en D
7.	Pied-de-biche	1	Minimum de 48 pouces (120 centimètres) de longueur. Grain-d'orge
8.	Barre à mine	1	36 pouces (90 centimètres) de longueur
9.	Lampes portatives	2	À piles
10.	Extincteur	1	Classé 6 B.C. par les laboratoires des assurances du Canada
11.	Matériel radio		Matériel de communication bidirectionnel de type, puissance et fréquence (ou fréquences) approuvés par le directeur ou autorisés par les présents règlements
12.	Ceintures de sécurité	2	1 pour conducteur 1 pour accompagnateur (conformes aux normes exigées par la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles* (Canada))

PARTIE II

MATÉRIEL ACCESSOIRE POUR AMBULANCES

SOINS AUX MALADES

1. Une chaise-escabeau avec deux sangles de retenue de sécurité, d'un modèle spécialement conçu pour être utilisé dans les ambulances.
2. Deux civières :
   a) l'une à roulettes, réglable en hauteur et galbée sur toute sa longueur pour soutenir la tête et les jambes, avec deux sangles de retenue de sécurité;
   b) l'autre, soit du modèle prescrit à l'alinéa a), soit d'un type pour interventions d'urgence, approuvée par le directeur, avec élévation de la tête et deux sangles de retenue de sécurité.
3. Deux toiles de civière, ou l'équivalent, avec manchons pour brancards amovibles.
4. Une paire de brancards pouvant s'insérer dans les manchons mentionnés à l'article 3 du présent règlement.
5. Ceintures de sécurité sous-abdominales conformes aux normes prescrites dans les règlements pris en application de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles* (Canada), à raison d'une par siège d'ambulancier et par siège installé dans le compartiment réservé au transport des malades.
6. Une planche de civière pour fractures, d'au moins 6 pieds (1,80 mètres) de longueur sur 16 pouces (40 centimètres) de largeur, avec des fentes longitudinales pour faciliter sa manipulation et son maintien en place.
7. Trois sangles de retenue de sécurité, chacune ayant au moins 6 pieds (1,80 mètre) de longueur, pouvant être utilisées avec la planche pour fractures.
8. Une planche courte pour fractures, communément appelée planche de soutien cervical, de 36 pouces (90 centimètres) de longueur et 18 pouces (45 centimètres) de largeur, avec des fentes longitudinales pour faciliter sa manipulation, d'un modèle et d'un type approuvés par le directeur.
9. Deux sangles de retenue de sécurité d'au moins 9 pieds (2,70 mètres) de longueur, à utiliser avec la planche courte pour fractures.
10. Deux sacs de sable de positionnement de 4 livres (1,80 kilogrammes).
11. Cinq couvertures.
12. Quatre draps, en coton ou l'équivalent.
13. Deux alèses, en plastique ou l'équivalent.
14. Deux oreillers hypoallergéniques.
15. Deux grandes serviettes-éponges.
16. Quatre taies d'oreiller.
17. Deux taies d'oreiller en plastique.
18. Un sac à vomissement.
19. Une potence réglable pour perfusion, à fixation par pince de serrage. Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

Annexe 3

MATÉRIEL MÉDICAL

Point	Type	Quantité minimale nécessaire	Spécifications
1.	Matériel pour application d'oxygène		
	a) bouteilles d'oxygène	2	Capacité minimale de 736 litres chacune (type E), l'une d'entre elles devant toujours être pleine en cas d'appel;
		1	Capacité minimum de 3 453 litres (type M);
	b) ensemble détendeur et débitmètre	2	D'un type approuvé par le directeur;
	c) humidificateur	1	
	d) masque	1	Taille adulte moyenne;
	masque	1	Taille enfant.
2.	Respirateur	1	Poche autogonflante avec clapet antiretour et masque pour adulte, adaptable pour permettre l'administration d'oxygène;
		1	Pression positive limitée (Flynn ou type approuvé par le directeur comme équivalent), avec masque de taille moyenne pour adulte et masque pour enfant.
3.	Aspirateur	1	Appareil à vide monté sur le véhicule;
		1	À main, avec cathéter.
4.	Trousse de secours	1	
5.	Sondes respiratoires		
	a) oropharyngée oropharyngée oropharyngée	1 1 1	Grande taille; Taille moyenne; Petite taille;
	b) nasopharyngée nasopharyngée nasopharyngée	1 1 1	Taille 26 Ch. Taille 30 Ch. Taille 34 Ch. avec lubrifiant hydrosoluble.
6.	Minerve	2	Modèle préconisé par le ministère de la Santé ou l'équivalent.
7.	Abaisse-langue	10	En emballages individuels.
8.	Ouvre-bouche	2	Baillons compensés.
9.	Attelles		
	– rembourrées le cas échéant	2	4 pieds 1/2 (1,35 mètre) de longueur sur 3 pouces (7,50 centimètres) de largeur;
	– rembourrées le cas échéant	2	3 pieds (0,90 mètre) de longueur sur 3 pouces (7,50 centimètres) de largeur;
	– rembourrées le cas échéant	2	15 pouces (37,50 centimètres) de longueur sur 3 pouces (7,50 centimètres) de largeur. Ne doivent pas être autogonflables s'ils sont gonflables.
10.	Attelle à charnière à demi-anneau, avec sangle de cheville	1	Plus connue sous le nom d'attelle de Thomas.
11.	Bandages		
	a) élastiques	6	3 pouces (7,50 centimètres) de largeur;
	élastiques	6	4 pouces (10 centimètres) de largeur;

Point	Type	Quantité minimale nécessaire	Spécifications
	b) flanelle	6	3 pouces (7,50 centimètres) de largeur;
	flanelle	6	6 pouces (15,00 centimètres) de largeur;
	c) bandage triangulaire	12	40 pouces sur 40 pouces (100 centimètres × 100 centimètres) coupé en diagonale.
12.	Pansements stériles,		
	a) compresses de gaze stériles	24	4 pouces sur 4 pouces (10 centimètres × 10 centimètres), emballées individuellement;
	b) compresses combinées ou l'équivalent	12	12 pouces sur 12 pouces (30 centimètres × 30 centimètres);
	c) pansements compressifs stériles avec bande de fixation	12	Type préconisé par le ministère de la Santé;
	d) couvre-oeil	6	
13	Ruban adhésif	2	Rouleaux de 3 pouces (7,50 centimètres).
14.	Ciseaux à bandages	1	
15.	Grandes épingles de nourrice	24	
16.	Trousse obstétricale	1	Contenu stérilisé.
17.	Trousse pour soins aux brûlés	1	Contenu stérilisé.

Règl. de l'Ont. 596/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1991.
Fait à Toronto le 30 septembre 1991.

ONTARIO REGULATION 597/91
made under the
COMMUNITY PSYCHIATRIC HOSPITALS ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 92 of R.R.O. 1990
(Grants)

1. Regulation 92 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 597/91
pris en application de la
LOI SUR LES HÔSPITAUX PSYCHIATRIQUES COMMUNAUTAIRES

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 92 des R.R.O. de 1990
(Subventions)

1 Le Règlement 92 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

SUBVENTIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«assuré» Personne qui a droit à des services assurés en vertu du régime établi aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé* et qui est admise dans un hôpital établi ou agréé en vertu de l'article 3 de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques communautaires*. («insured person»)

«hospitalisation en salle commune» Lit situé dans une aire de l'hôpital désignée par l'hôpital et agréée par le ministre comme salle commune ou publique. («standard ward accommodation»)

«malade externe» Personne qui reçoit des services aux malades externes. («out-patient»)

«malade hospitalisé» Personne qui est admise et à laquelle est affecté un lit dans un hôpital. («in-patient»)

«services assurés» Services aux malades hospitalisés et services aux malades externes auxquels un assuré a droit gratuitement en vertu du régime établi aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé*. («insured services»)

«services aux malades externes» La totalité des services suivants qu'un hôpital fournit à un malade externe :

1. Analyses de laboratoire, radiographies et autres procédés de diagnostic, de même que leur interprétation, dans le but de préserver la santé, de prévenir la maladie et de faciliter le diagnostic de tout trouble psychiatrique.

2. Utilisation des salles de traitement et des installations d'anesthésie, y compris l'équipement et les fournitures nécessaires.

3. Fournitures chirurgicales courantes.

4. Utilisation des installations d'ergothérapie et de physiothérapie, lorsque l'hôpital possède de telles installations.

5. Services infirmiers nécessaires et repas.

6. Services rendus par des personnes rémunérées par l'hôpital pour fournir ces services, y compris les médecins. («out-patient services»)

«services aux malades hospitalisés» La totalité des services suivants fournis à un malade hospitalisé :

1. Logement et repas en salle commune ou publique.

2. Services infirmiers nécessaires fournis et payés par l'hôpital pour répondre aux besoins du malade tels que déterminés par le médecin traitant.

3. Analyses de laboratoire, radiographies et autres procédés de diagnostic, de même que leur interprétation, dans le but de préserver la santé, de prévenir la maladie et de faciliter le diagnostic et le traitement de tout trouble psychiatrique.

4. Médicaments, préparations biologiques et préparations connexes prescrits par le médecin traitant conformément aux pratiques reconnues et à un enseignement valable et administrés dans un hôpital, à l'exclusion de la spécialité pharmaceutique définie par les règlements pris en application de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) qui ne contient pas la substance ou la préparation contenant la substance visée à l'annexe C, D, E, F, G ou N prévue par la *Loi sur les sciences de la santé*.

5. Utilisation des salles de traitement et des installations d'anesthésie, y compris l'équipement et les fournitures nécessaires.

6. Fournitures chirurgicales courantes.

7. Utilisation des installations d'ergothérapie et de physiothérapie, lorsque l'hôpital possède de telles installations.

8. Services rendus par des personnes rémunérées par l'hôpital pour fournir ces services, y compris les médecins. («in-patient services»)

«taux journalier» Montant payable, tel que déterminé par le ministre, à l'égard des services aux malades hospitalisés fournis par l'hôpital. («per day rate») Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie*.

2 Il peut être versé à un hôpital, conformément au présent règlement, une subvention provinciale d'un montant prescrit par le présent règlement. Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) La subvention provinciale sera d'un montant équivalent aux coûts réels suivants :

a) entretien général, y compris l'éclairage, le chauffage et l'électricité;

b) administration;

c) amortissement du mobilier, de l'équipement et des appareils;

d) services aux malades hospitalisés et services aux malades externes, y compris les salaires, les fournitures et l'équipement, qui comprend les frais suivants :

(i) bureau du directeur général médical,

(ii) examens radiologiques et analyses de laboratoire,

(iii) dossiers médicaux,

(iv) services de diététique fournis aux malades seulement,

(v) nettoyage des locaux, pour les malades seulement,

(vi) blanchissage.

(2) Les recettes suivantes perçues par l'hôpital seront déduites de la subvention provinciale payable à un hôpital en vertu du paragraphe (1) :

1. Paiement des services aux malades hospitalisés fournis par l'hôpital à des personnes non assurées au taux journalier établi pour l'hospitalisation en salle commune.

2. 50 pour cent de tous les paiements reçus pour les services aux malades hospitalisés en sus du taux journalier, pour l'hospitalisation en salle commune.

3. Les sommes d'argent reçues d'une municipalité, du gouvernement provincial ou du gouvernement fédéral.

4. 75 pour cent de toutes les sommes d'argent reçues d'oeuvres et de fondations de bienfaisance, et sous forme de legs et de donations de la part de particuliers, à moins que ces sommes d'argent ne soient versées à l'hôpital à des fins précises qui ne font pas partie des activités courantes de l'hôpital. Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) L'hôpital prépare chaque année, et soumet au ministre des prévisions budgétaires à l'égard des frais visés à l'article 3, y compris la description des services cliniques proposés et leur coût estimatif.

(2) L'hôpital peut soumettre au ministre des modifications à ces prévisions budgétaires. Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) La subvention provinciale peut être versée provisoirement à l'avance, sous forme de versements mensuels échelonnés, sous réserve d'un redressement définitif dès réception des états financiers annuels de l'hôpital.

(2) Les états financiers annuels visés au paragraphe (1) doivent inclure une ventilation des recettes visées au paragraphe 3 (2). Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie*.

6 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 7, 8 et 9.

«locaux réservés aux services auxiliaires» Partie de l'hôpital que celui-ci a aménagée ou utilise aux fins suivantes :

a) installations d'autopsie,

b) laboratoire,

c) dispensaire,

d) diagnostic ou traitements aux rayons X,

e) traitements par ergothérapie,

f) traitement par physiothérapie,

g) services d'urgence,

h) services de santé communautaire,

i) installations de formation hospitalière,

j) service de diététique comprenant :

(i) cuisines et aires de préparation des aliments, y compris les salles de préparation de régimes alimentaires particuliers,

(ii) chambres froides et équipement de réfrigération,

(iii) magasins de stockage, à l'exclusion du stockage en vrac,

(iv) salles à manger, cafétérias, casse-croûte et salons de thé,

(v) dépenses et offices de la section des soins infirmiers,

(vi) bureaux des diététiciens,

(vii) aires de lavage de la vaisselle,

(viii) aires d'élimination des ordures,

k) service d'approvisionnement central qui comprend les aires suivantes :

(i) réception,

(ii) nettoyage,

(iii) locaux de travail,

(iv) préparation des gants,

(v) stérilisation,

(vi) entreposage des fournitures stériles,

(vii) entreposage des fournitures non stériles,

(viii) distribution,

(ix) bureaux reliés aux fonctions susmentionnées. («auxiliary-services accommodation»)

«service de consultations externes» Partie d'un hôpital qui est aménagée et utilisée pour l'examen, le diagnostic et le traitement des malades externes. («out-patient department») Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie.*

7 (1) Il peut être versé à un hôpital une subvention provinciale du montant prescrit à l'article 8, sous forme de :

a) subvention d'immobilisation pour la construction d'un hôpital;

b) subvention d'immobilisation pour l'aménagement d'un service de consultations externes ou de locaux réservés aux services auxiliaires;

c) subvention d'immobilisation pour un projet de rénovation.

(2) Une demande de subvention d'immobilisation pour la construction d'un hôpital est présentée selon la formule 1.

(3) Une demande de subvention d'immobilisation pour l'aménagement d'un service de consultations externes ou de locaux réservés aux services auxiliaires est présentée selon la formule 2.

(4) Une demande de subvention d'immobilisation pour un projet de rénovation est présentée selon la formule 3. Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie.*

8 (1) Il peut être accordé une subvention d'immobilisation pour la construction d'un hôpital lorsque des locaux sont aménagés ou acquis en vue d'y installer des lits pour le traitement des malades. La subvention ne doit pas dépasser soit 8 500 $ par lit ainsi fourni, soit la différence entre tout montant versé par le gouvernement du Canada pour ces locaux et leur coût réel, jusqu'à concurrence de 10 500 $, selon celui de ces montants qui est le moins élevé.

(2) Il peut être accordé une subvention d'immobilisation destinée à un service de consultations externes ou à des locaux réservés aux services auxiliaires lorsque des locaux sont aménagés ou acquis en vue d'aménager ou d'agrandir un service de consultations externes ou des locaux réservés aux services auxiliaires ou que d'importants travaux de transformation ou d'amélioration sont effectués à un service de consultations externes ou à des locaux réservés à des services auxiliaires. Cette subvention ne doit pas dépasser soit 3 200 $ par 27,87 mètres carrés de superficie ainsi acquise, soit le coût réel, selon celui de ces deux montants qui est le moins élevé.

(3) Une subvention d'immobilisation peut être versée pour un projet de rénovation lorsque des locaux destinés à l'installation de lits, de service de consultations externes ou de locaux réservés aux services auxiliaires sont rénovés, améliorés, modernisés ou issus de la modification d'une affectation antérieure. Cette subvention ne doit pas dépasser le moins élevé des montants suivants :

a) soit 3 000 $, pour chaque lit amélioré par la rénovation :

(i) dans le cas de la partie d'un hôpital autre que le service de consultations externes ou les locaux réservés aux services auxiliaires,

(ii) par 27,87 mètres carrés de superficie dans le cas d'un service de consultations externes ou de locaux réservés aux services auxiliaires;

b) soit, un montant équivalant au coût total du projet de rénovation.

(4) Les sommes d'argent qu'un hôpital a reçus ou doit recevoir sous forme de :

a) subventions du gouvernement du Canada;

b) contributions municipales;

c) souscriptions publiques,

seront déduites des subventions d'immobilisation payables à l'hôpital pour un projet de rénovation. Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie.*

9 Une subvention d'immobilisation peut être payée par versements dans la proportion de :

a) 25 pour cent lorsque le quart des travaux est terminé;

b) 25 pour cent lorsque la moitié des travaux est terminée;

c) 25 pour cent lorsque les trois quarts des travaux sont terminés;

d) le solde est versé lorsque les bâtiments sont terminés, meublés et équipés. Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie.*

Formule 1

Loi sur les hôpitaux psychiatriques communautaires

DEMANDE EN VUE D'OBTENIR UNE SUBVENTION D'IMMOBILISATION POUR LA CONSTRUCTION D'UN HÔPITAL

Destinataire : le ministre de la Santé
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1A2

L'hôpital ..... demande une subvention
(nom de l'hôpital)

d'immobilisation pour la construction d'un hôpital en vertu de la Loi et des règlements, et fournit les renseignements suivants à l'appui de sa demande :

1. Nom des municipalités desservies par l'hôpital qui est

l'auteur de la demande .....

2. Population de chaque municipalité visée à l'article 1

. . . . . .

3. Détail du coût estimatif du projet de construction proposé, notamment les coûts suivants :

   a) acquisition du terrain, s'il y a lieu;

   b) travaux sur le terrain et aménagement paysager du terrain;

   c) construction de nouveaux bâtiments;

   d) annexes ou transformations apportées à des bâtiments hospitaliers ou leur rénovation;

   e) acquisition de bâtiments existants;

   f) annexes ou transformations apportées à des bâtiments existants acquis dans le cadre de ce projet, ou leur rénovation;

   g) équipement fixe;

   h) mobilier;

   i) honoraires d'architectes;

   j) autres honoraires professionnels;

   k) autres dépenses relatives au projet.

4. Coût estimatif, au mètre cube, de la nouvelle construction, à l'exclusion du coût de l'équipement fixe et du mobilier.

5. Nom et adresse de l'architecte.

6. Détail du mode de financement proposé :

   a) argent en caisse;

   b) autres actifs;

   c) contributions municipales :

      (i) déjà reçues,

      (ii) promises;

   d) souscription publique :

      (i) montant déjà reçu,

      (ii) dons anticipés.

   Si l'hôpital doit être financé en partie au moyen d'un prêt hypothécaire, de débentures ou d'autres prêts, fournir les détails de la proposition de financement.

7. La municipalité a (n'a pas) accepté de contribuer. Le règlement municipal a été porté au vote des électeurs de la municipalité et le résultat est le suivant :

   . . . . . voix en faveur et . . . . . voix contre.

8. Date proposée pour le début des travaux de construction.

9. Date prévue pour la fin des travaux de construction.

Date. . . . . 19. . . .

. . . . . .
Président ou secrétaire du Conseil

Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie*.

Formule 2

Loi sur les hôpitaux psychiatriques communautaires

DEMANDE EN VUE D'OBTENIR UNE SUBVENTION D'IMMOBILISATION POUR L'AMÉNAGEMENT D'UN SERVICE DE CONSULTATIONS EXTERNES OU DE LOCAUX RÉSERVÉS AUX SERVICES AUXILIAIRES

Destinataire : le ministre de la Santé
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1A2

L'hôpital . . . . . demande une subvention
(nom de l'hôpital)

d'immobilisation en vertu de la Loi et des règlements, à l'égard d'un service de consultations externes ou de locaux réservés aux services auxiliaires, et fournit les renseignements suivants à l'appui de sa demande :

1. Le projet de construction comprend :

   a) soit l'acquisition de bâtiments existants;

   b) des annexes ou transformations à des bâtiments existants ou leur rénovation;

   c) la construction de nouveaux bâtiments;

   d) soit des annexes ou transformations à des immeubles hospitaliers ou leur rénovation.

2. La dimension des locaux qui doivent abriter les locaux réservés aux services auxiliaires ou un service de consultations externes :

Répartition du service de consultations externes proposé	Superficie en mètres carrés
. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .

3. Coût estimatif détaillé du projet de construction, y compris les coûts suivants :

   a) acquisition du terrain, s'il y a lieu;

   b) travaux sur le terrain et aménagement paysager du terrain;

   c) construction de nouveaux bâtiments;

   d) annexes ou transformations apportées à des bâtiments hospitaliers ou leur rénovation;

   e) acquisition de bâtiments existants;

   f) annexes ou transformations apportées à des bâtiments existants acquis dans le cadre de ce projet, ou leur rénovation;

   g) équipement fixe;

   h) mobilier;

   i) honoraires d'architectes;

   j) autres honoraires professionnels;

   k) autres dépenses relatives au projet.

4. Coût estimatif, au mètre cube, de la nouvelle construction, à l'exclusion du coût de l'équipement fixe et du mobilier.

5. Nom et adresse de l'architecte.

6. Détail du mode de financement proposé :

   a) argent en caisse;

   b) autres actifs;

   c) contributions municipales :

      (i) déjà reçues,

      (ii) promises;

   d) souscription publique :

      (i) montant déjà reçu,

      (ii) dons anticipés.

   Si l'hôpital doit être financé en partie au moyen d'un prêt hypothécaire, de débentures ou d'autres prêts, fournir les détails de la proposition de financement.

7. La municipalité a (n'a pas) accepté de contribuer. Le règlement municipal a été porté au vote des électeurs de la municipalité et le résultat est le suivant :

   ..... voix en faveur et ..... voix contre.

8. Date proposée pour le début des travaux de construction.

9. Date prévue pour la fin des travaux de construction.

Date..... 19....

.....
Président ou secrétaire du Conseil

Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie.*

Formule 3

Loi sur les hôpitaux psychiatriques communautaires

DEMANDE EN VUE D'OBTENIR UNE SUBVENTION D'IMMOBILISATION POUR UN PROJET DE RÉNOVATION

Destinataire : le ministre de la Santé
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1A2

L'hôpital ..... demande une subvention
(nom de l'hôpital)

d'immobilisation pour un projet de rénovation, en vertu de la Loi et des règlements, et fournit les renseignements suivants à l'appui de sa demande :

1. Raisons pour lesquelles le projet est considéré comme un projet de rénovation important :

   .....

2. Date(s) de construction du(des) bâtiment(s) à rénover

   .....

3. Vie utile du(des) bâtiment(s) une fois les rénovations terminées .....

4. Nombre de lits de toutes catégories qui seront éliminés à cause de la rénovation .....

5. Les plans relatifs au projet de rénovation ont-ils été approuvés par le service des incendies de la municipalité dans laquelle est situé l'hôpital?

   .....

   .....

6. Décrire les défauts de la structure, des installations et des services existants : .....

7. Décrire les améliorations qui résulteront du projet de rénovation, notamment, l'augmentation du nombre de lits, l'amélioration des installations et des services, et les améliorations sur les plans de l'efficacité et de la rentabilité : .....

   .....

8. Décrire les types de matériaux et d'équipement, les méthodes de construction, d'ignifugation et de finition qui seront utilisés dans le projet de rénovation :

   .....

   .....

9. Explications et observations complémentaires :

   .....

   .....

10. Coût estimatif détaillé du projet de construction, y compris les coûts suivants :

    a) acquisition du terrain, s'il y a lieu;

    b) travaux sur le terrain et aménagement paysager du terrain;

    c) construction de nouveaux bâtiments;

    d) annexes ou transformations apportées à des bâtiments hospitaliers ou leur rénovation;

    e) acquisition de bâtiments existants;

    f) annexes ou transformations apportées à des bâtiments existants acquis dans le cadre de ce projet, ou leur rénovation;

    g) équipement fixe;

    h) honoraires d'architectes;

    i) autres honoraires professionnels;

    j) autres dépenses relatives au projet.

11. Coût estimatif, au mètre cube, de la nouvelle construction, à l'exclusion du coût de l'équipement fixe.

12. Nom et adresse de l'architecte ou de l'ingénieur-conseil.

13. Détail du mode de financement proposé :

    a) argent en caisse;

    b) autres actifs;

    c) contributions municipales :

       (i) déjà reçues,

       (ii) promises;

d) souscription publique :

(i) montant déjà reçu,

(ii) dons anticipés.

Si l'hôpital doit être financé en partie au moyen d'un prêt hypothécaire, de débentures ou d'autres prêts, fournir les détails de la proposition de financement.

14. La municipalité a (n'a pas) accepté de contribuer. Le règlement municipal a été porté au vote des électeurs de la municipalité et le résultat est le suivant :

..... voix en faveur et ..... voix contre.

15. Date proposée pour le début des travaux de construction.

16. Date prévue pour la fin des travaux de construction.

Date..... 19....

.....
Président ou secrétaire du Conseil

Règl. de l'Ont. 597/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 598/91
made under the
HEALTH CARE ACCESSIBILITY ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 544 of R.R.O. 1990
(Administrative Charge)

1. Regulation 544 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 598/91
pris en application de la
LOI SUR L'ACCESSIBILITÉ AUX SERVICES DE SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 544 des R.R.O. de 1990
(Frais d'administration)

1 Le Règlement 544 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

FRAIS D'ADMINISTRATION

1 Les frais d'administration prévus pour l'application du paragraphe 4 (2) de la Loi sont de 50 dollars. Règl. de l'Ont. 598/91, art. 1.

ONTARIO REGULATION 599/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 572 of R.R.O. 1990
(Warrant)

1. Regulation 572 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 599/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 572 des R.R.O. de 1990
(Mandat)

1 Le Règlement 572 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

MANDAT

1 Un mandat décerné en vertu de l'article 43 de la Loi doit être rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 599/91, art. 1, *en partie.*

Formule 1

Loi sur la protection et la promotion de la santé

MANDAT

ATTENDU QUE, d'après une preuve donnée sous serment par ...

..... ,
Nom du fonctionnaire

je suis convaincu qu'il existe des motifs raisonnables et probables de croire qu'il est nécessaire d'entrer dans le lieu situé au .....

.....
numéro rue ville

afin de faire des examens, des enquêtes et des tests, et de faire des copies, de prendre des échantillons ou des extraits liés à un examen, une

enquête ou un test, et de les enlever pour réaliser l'objet de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

ET ATTENDU QUE l'on a pris, à l'égard des personnes autorisées par la loi à faire ce qui précède, l'une des mesures suivantes :

a) on leur a interdit l'entrée du lieu;

b) on leur a ordonné de quitter le lieu;

c) on a entravé leur action;

d) on a refusé de produire une chose, une plante ou un animal lié à un examen, une enquête ou un test.

La présente autorise

.....

(Nom du médecin-hygiéniste, de l'inspecteur de la santé ou de la personne qui suit une directive donnée par un médecin-hygiéniste ou inspecteur nommé par le ministre)

.....

(Nom de la circonscription sanitaire)

à entrer, en compagnie du ou des agents de police à qui il demande de l'aide, dans le lieu situé au .....

.....

numéro rue ville

et d'y avoir accès afin de faire des examens, des enquêtes et des tests, et de faire des copies, de prendre des échantillons ou des extraits liés à un examen, une enquête ou un test, et de les enlever pour réaliser l'objet de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, en utilisant la force au besoin.

LE PRÉSENT MANDAT sera exécuté entre .....

et .....

LE PRÉSENT MANDAT expire le ..... 19 ....

FAIT À .....

le ..... 19 ....

.....

Juge de paix

Règl. de l'Ont. 599/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 600/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 566 of R.R.O. 1990
(Qualifications of Boards of Health Staff)

1. Regulation 566 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

QUALIFICATIONS DU PERSONNEL DES CONSEILS DE SANTÉ

1 (1) Pour pouvoir être employé comme médecin-hygiéniste ou médecin-hygiéniste adjoint il faut satisfaire aux conditions qui sont énoncées à l'article 64 de la Loi et, de plus, à une des conditions suivantes :

a) être membre, spécialisé en médecine communautaire, du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada;

b) être titulaire d'un certificat, diplôme ou grade d'une université canadienne qui sanctionne au moins un an d'études de troisième cycle à plein temps ou l'équivalent dans le domaine de l'hygiène publique, y compris :

(i) l'épidémiologie,

(ii) les méthodes quantitatives,

(iii) la gestion et l'administration,

(iv) la prévention des maladies et la promotion de la santé;

c) avoir une qualification d'une université étrangère que le ministre considère comme l'équivalent des qualifications énoncées à l'alinéa b).

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un médecin-hygiéniste ou médecin-hygiéniste adjoint qui était employé par un conseil de santé au 1er juillet 1984. Règl. de l'Ont. 600/91, art. 1, *en partie*.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 600/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 566 des R.R.O. de 1990
(Qualifications du personnel des conseils de santé)

1 Le Règlement 566 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

2 (1) Pour pouvoir engager les services d'une personne comme administrateur d'un conseil de santé, il faut que la personne en question satisfasse à une des conditions suivantes :

a) être titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires ou en commerce d'une université canadienne et compter au moins trois ans d'expérience en gestion et administration des affaires;

b) avoir une qualification d'une université étrangère reconnue comme l'équivalent des qualifications énoncées à l'alinéa a) par une université canadienne;

c) posséder des connaissances et une expérience que le ministre considère comme équivalent aux qualifications énoncées à l'alinéa a).

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une personne qui était employée comme administrateur par un conseil de santé au 1er juillet 1984. Règl. de l'Ont. 600/91, art. 1, *en partie*.

3 Pour pouvoir être employé comme dentiste-hygiéniste par un conseil de santé, il faut être titulaire d'un permis général permettant de pratiquer l'art dentaire et délivré par l'Ordre royal des chirurgiens dentistes de l'Ontario et, selon le cas :

a) avoir terminé avec succès un programme aboutissant à l'obtention d'un diplôme ou grade en hygiène publique dentaire et comprenant au moins huit mois consécutifs de cours dispensés par une faculté canadienne d'art dentaire, ou un programme que le ministre considère équivalent;

b) être spécialiste en hygiène publique dentaire conformément au sous-alinéa 36 (1) e) (v) du Règlement 547 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;

c) être fellow ou membre en tant que dentiste-hygiéniste du collège appelé Royal College of Dentists, Canada. Règl. de l'Ont. 600/91, art. 1, *en partie.*

4 Pour pouvoir être employé comme hygiéniste dentaire d'un conseil de santé, il faut être inscrit à titre d'hygiéniste dentaire auprès de l'Ordre royal des chirurgiens dentistes de l'Ontario en vertu du Règlement 546 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 600/91, art. 1, *en partie.*

5 Pour pouvoir être employé comme inspecteur de la santé, il faut satisfaire à une des conditions suivantes :

a) être titulaire d'un certificat délivré par le Conseil d'accréditation des inspecteurs de la santé de l'Institut canadien des inspecteurs en hygiène publique;

b) être inscrit à titre de vétérinaire en vertu de la *Loi sur les vétérinaires* et être titulaire d'un certificat en hygiène publique vétérinaire ou posséder une expérience que le ministre considère comme l'équivalent de cette inscription et de ce certificat;

c) être titulaire d'un certificat délivré avant le 1er juillet 1979 par l'Association canadienne de santé publique ou par un organisme d'accréditation reconnu par l'Association canadienne de santé publique. Règl. de l'Ont. 600/91, art. 1, *en partie.*

6 La «formation d'infirmière-hygiéniste» prescrite pour l'application de l'alinéa 71 (3) a) de la Loi consiste en :

a) soit un certificat ou diplôme obtenu après au moins un an d'études d'infirmière-hygiéniste;

b) soit un diplôme d'infirmière sanctionnant notamment une préparation à l'exercice de la profession d'infirmière-hygiéniste. Règl. de l'Ont. 600/91, art. 1, *en partie.*

7 (1) Pour pouvoir être employé comme nutritionniste de l'hygiène publique par un conseil de santé, il faut posséder un baccalauréat d'une université canadienne avec concentration en alimentation et nutrition ou avoir fait des études que le ministre considère équivalentes et, selon le cas :

a) être titulaire d'une maîtrise d'une université canadienne ou d'un diplôme d'études du troisième cycle de l'Université de Toronto délivré avant le 31 décembre 1979, avec concentration en nutrition communautaire ou en hygiène alimentaire publique;

b) être titulaire d'une maîtrise d'une université canadienne en diététique et avoir suivi des cours en nutrition communautaire ou posséder une expérience pratique ou professionnelle dans le domaine de la nutrition communautaire ou de l'hygiène alimentaire publique;

c) avoir une qualification d'une université étrangère reconnue comme l'équivalent des qualifications énoncées à l'alinéa a) ou b) par une université canadienne;

d) posséder des connaissances et une expérience que le ministre considère comme équivalant aux qualifications énoncées à l'alinéa a) ou b).

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une personne qui était employée par un conseil de santé comme nutritionniste de l'hygiène publique au 1er juillet 1984. Règl. de l'Ont. 600/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 601/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 554 of R.R.O. 1990
(Camps in Unorganized Territory)

1. Regulation 554 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 601/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 554 des R.R.O. de 1990
(Camps dans des territoires non érigés en municipalités)

1 Le Règlement 554 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CAMPS DANS DES TERRITOIRES NON ÉRIGÉS EN MUNICIPALITÉS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«aliment susceptible de présenter un danger» Aliment susceptible de servir de support à la croissance d'organismes pathogènes ou à la production de toxines par ces organismes. («hazardous food»)

«article jetable» Contenant ou ustensile destiné aux repas qui ne peut être utilisé qu'une fois pour le service ou la vente d'aliments. («single-service article»)

«bâtiment» Tout bâtiment, véhicule, lieu ou toute structure utilisé ou devant être utilisé pour héberger des employés ou entreposer, préparer ou servir des aliments. («building»)

«camp» Camp dans lequel des bâtiments sont utilisés pour héberger au moins cinq employés travaillant dans une exploitation minière ou forestière ou exerçant tout autre type de travail dans un territoire non érigé en municipalité. («camp»)

«désinfection» Traitement antimicrobien. Le verbe «désinfecter» a un sens correspondant. («sanitizing», «sanitize»)

«exploitant» Personne qui, personnellement ou par l'intermédiaire de représentants, est propriétaire d'un camp ou exploite un camp. («operator»)

«lavabo» S'entend notamment d'un seau ou de tout autre contenant portatif solide. («washbasin»)

«toilette» S'entend notamment des cabinets d'aisance extérieurs. («toilet»)

«ustensile» Tout article ou matériel utilisé pour fabriquer, traiter, préparer, entreposer, manipuler, étaler ou distribuer des aliments, à l'exception des articles jetables. («utensil») Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

AVIS D'OUVERTURE D'UN CAMP

2 (1) Quiconque se propose d'exploiter un camp communique par écrit, avant l'ouverture du camp, au médecin-hygiéniste ou à l'inspecteur de la santé, les renseignements suivants :

a) le nom et l'adresse de la personne qui emploie les employés dans le camp;

b) l'emplacement du camp;

c) le nombre d'employés que le camp peut héberger;

d) les moyens d'accès au camp;

e) la nature et la durée prévue du travail pour lequel les employés à héberger seront employés.

(2) Si un camp doit héberger quinze employés ou plus, le dossier présenté en vertu du paragraphe (1) comprend :

a) un plan sommaire de l'emplacement des bâtiments sur le chantier;

b) des plans sommaires des bâtiments indiquant les installations prévues pour le couchage, les soins de propreté dont le bain, le lavage des vêtements et le rangement, la préparation et le service des aliments;

c) la description du système d'alimentation en eau du camp et de la provenance de l'eau.

(3) L'exploitant veille à ce que le camp qui a été utilisé pour héberger des employés, une fois que le camp est abandonné ou fermé, ne soit pas rouvert pour héberger des employés jusqu'à ce qu'un dossier écrit comprenant les renseignements exigés aux paragraphes (1) et (2) soit présenté au médecin-hygiéniste ou à l'inspecteur de la santé. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

3 En cas de changement aux questions traitées aux paragraphes 2 (1) et (2), l'exploitant en avertit, par écrit, le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé et lui explique, de façon détaillée, la nature du changement dans les quatorze jours qui suivent le changement. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

CONDITIONS GÉNÉRALES

4 L'exploitant avertit sans délai le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé si une maladie transmissible s'est déclarée ou risque de s'être déclarée dans un camp qu'il exploite. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

5 En cas de fermeture ou d'abandon d'un camp, l'exploitant veille à ce que le camp soit laissé dans un état de salubrité convenable. Il avertit sans délai le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé que le camp a été fermé ou abandonné. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

6 L'exploitant veille à ce que l'emplacement, la construction, l'équipement et l'entretien du camp ne causent de situation dangereuse pour la santé ou la sécurité du personnel ou des employés du camp. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

7 L'exploitant veille à ce que les bâtiments dans le camp soient maintenus dans un état de salubrité convenable. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

8 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ouvertures vers l'extérieur de chaque bâtiment utilisé pour le couchage, les soins de propreté dont le bain, le lavage des vêtements, les repas et la cuisine soient comblées par des moustiquaires empêchant l'entrée d'insectes, de rongeurs et de vermine. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

ALIMENTATION EN EAU

9 L'exploitant veille à ce que l'eau du camp :

a) provienne d'une source approuvée par le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé;

b) soit facilement disponible pour les besoins du camp;

c) soit suffisamment abondante pour répondre aux besoins des personnes hébergées dans le camp. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

10 (1) L'exploitant veille à ce que l'eau fournie pour la consommation humaine soit potable.

(2) S'il est impossible d'obtenir de l'eau potable à partir d'un réseau sous pression, l'exploitant veille à ce que l'eau potable soit fournie dans des contenants sanitaires dotés d'un robinet. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

11 (1) Si l'eau destinée à la consommation humaine provient de sources de surface, l'exploitant la fait traiter de la manière approuvée par le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé avant sa livraison ou sa distribution pour les besoins du camp.

(2) Si l'eau subit un traitement conforme au paragraphe (1), l'exploitant tient un registre journalier et précis du type, du mode ou de la méthode de traitement de l'eau. Le registre est conservé une année.

(3) Si l'eau subit un traitement conforme au paragraphe (2), l'exploitant fournit et garde dans le camp l'équipement d'analyse de l'eau. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

12 (1) L'exploitant veille à ce que toute fontaine d'eau potable fournie soit conforme au Code de la plomberie pris en application de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario.*

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, des gobelets communs ne soient pas utilisés. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

INSTALLATIONS SANITAIRES

13 (1) L'exploitant veille à ce que le camp soit équipé d'installations sanitaires conformes aux dispositions du présent article et des articles 14, 15 et 16.

(2) Si des personnes des deux sexes sont hébergées dans le camp, les installations sanitaires distinctes suivantes sont fournies pour chaque sexe :

1. Au moins une toilette est prévue par groupe de dix employés de chaque sexe.

2. Au moins un lavabo est prévu par groupe de cinq employés de chaque sexe.

(3) Si un camp est équipé de toilettes à chasse d'eau, les urinoirs peuvent être comptés comme des toilettes pour hommes à condition que le nombre d'urinoirs ne dépasse pas 50 pour cent du nombre de toilettes. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

14 (1) Les installations sanitaires d'un camp :

a) sont équipées de fenêtres et de portes bien ajustées et à fermeture automatique;

b) sont pourvues, sur chaque porte et chaque fenêtre, de moustiquaires contre les insectes, les rongeurs et la vermine;

c) sont ventilées de manière à éliminer les odeurs nauséabondes;

d) sont, en tout temps, maintenues propres et en bon état de marche.

(2) Tous les sièges des toilettes, durant la période d'exploitation du camp, sont nettoyés à fond quotidiennement avec un liquide désinfectant. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

15 Les installations sanitaires d'un camp sont pourvues de ce qui suit :

a) une réserve de papier hygiénique;

b) un contenant nettoyable solide destiné à recevoir les serviettes jetables usagées et autres détritus;

c) une réserve de savon ou de produit détergent;

d) une réserve de serviettes jetables ou un séchoir à air chaud. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

16 (1) Une alimentation en eau chaude et en eau froide est prévue dans les camps équipés d'une ou de plusieurs toilettes à chasse d'eau.

(2) Si un ou plusieurs cabinets d'aisance extérieurs sont utilisés dans un camp, une réserve d'essuie-doigts jetables présentés sous emballage ou une réserve d'eau froide contenant un désinfectant sont fournies. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

LAVAGE DU LINGE

17 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le lavage du linge n'ait pas lieu dans les rivières ou autres cours d'eau, lacs ou autres plans d'eau naturels situés dans le camp ou près du camp. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

ENLÈVEMENT DES ORDURES ET DÉTRITUS

18 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ordures et détritus soient :

a) déposés dans des contenants étanches et résistants dotés de couvercles bien ajustés;

b) enlevés après chaque repas des pièces où des aliments sont préparés, servis ou entreposés;

c) ramassés quotidiennement et entreposés hygiéniquement jusqu'à leur enlèvement final. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

PRÉPARATION ET ENTREPOSAGE DES ALIMENTS

19 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments soient protégés de toute contamination et altération et que les aliments qui ne nécessitent aucune réfrigération soient conservés dans des contenants fermés et entreposés dans les endroits exclusivement réservés à cet effet par l'exploitant.

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, un espace réfrigéré adéquat soit prévu pour entreposer sans danger les aliments périssables et susceptibles de présenter un danger. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

20 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments susceptibles de présenter un danger, autres que ceux qui sont dans des contenants hermétiquement fermés et ont subi un traitement empêchant la production de toxines bactériennes ou la survie des bactéries pathogènes formant des spores, soient distribués, conservés, entreposés, transportés ou étalés de façon que leur température interne soit, selon le cas :

a) de 5° Celsius ou moins;

b) de 60° Celsius ou plus,

à l'exception des périodes nécessaires à la préparation, au traitement et à la fabrication des aliments.

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments congelés soient entreposés et conservés à une température de moins 18° Celsius ou moins. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

21 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les pièces et armoires polythermes utilisées pour l'entreposage des aliments susceptibles de présenter un danger soient dotées de thermomètres de précision facilement lisibles. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

22 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, des rayons, des étagères ou des palettes soient fournis pour l'entreposage des aliments et que les rayons ou les étagères soient montés à au moins quinze centimètres du sol. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

23 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments soient entreposés sur les rayons, les étagères ou les palettes mentionnés à l'article 22. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

24 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, des pinces, cuillers et pelles en matériau résistant à la corrosion et non toxique soient utilisées, lorsque cela est possible, pour préparer ou servir les aliments, de façon à éviter tout contact manuel direct avec les aliments. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

25 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les torchons et linges employés pour laver, essuyer ou polir les ustensiles ou nettoyer les tables soient :

a) en bon état;

b) propres;

c) exclusivement employés à cette fin. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

26 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les substances toxiques nécessaires au maintien de l'hygiène soient :

a) rangées dans une armoire distincte de celles qui contiennent des aliments de façon à écarter tout risque de contamination des aliments, des surfaces de travail ou des ustensiles;

b) rangées dans un contenant portant une étiquette sur laquelle le contenu est clairement indiqué;

c) seulement utilisées de façon et dans des conditions telles qu'elles ne peuvent contaminer les aliments ni constituer un risque pour la santé. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

27 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, chaque personne qui manipule ou qui entre en contact avec les aliments ou les ustensiles employés pour préparer, traiter, servir ou entreposer les aliments :

a) ne fasse pas usage de tabac pendant l'exécution de ces tâches;

b) soit propre;

c) porte des vêtements de dessus propres;

d) porte un couvre-chef recouvrant les cheveux;

e) se lave les mains avant de commencer ou de reprendre son travail et après chaque visite aux toilettes ou à l'urinoir;

f) ne soit pas affectée par un agent infectieux susceptible de se transmettre par l'intermédiaire des aliments;

g) se soumette aux examens et tests médicaux exigés par le médecin-hygiéniste pour confirmer l'absence de l'agent infectieux mentionné à l'alinéa f). Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

28 L'exploitant veille à ce qu'une personne qui a une maladie de la peau n'exerce aucun travail qui la mettrait en contact avec des aliments dans le camp, à moins que cette personne n'y soit autorisée par écrit par le médecin-hygiéniste avant de manipuler les aliments. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

29 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aires de préparation des aliments soient alimentées en eau potable chaude et froide.

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, un lavabo spécial soit mis à la disposition des employés pour se laver les mains dans chaque aire de préparation des aliments, ainsi que du savon ou un détergent présenté dans un distributeur et, selon le cas :

a) des serviettes jetables propres;

b) un essuie-mains à rouleau dans un dévidoir mécanique et une réserve de serviettes en papier;

c) un séchoir à air chaud. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

VENTILATION

30 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aires de couchage, les salles à manger ou les autres bâtiments utilisés par les employés soient dotés, selon le cas :

a) d'une ventilation naturelle adéquate permettant l'élimination des odeurs nauséabondes;

b) d'une ventilation mécanique capable d'assurer au moins une fois par heure un renouvellement total de l'air.

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, il y ait au moins dix fois par heure un renouvellement total de l'air dans chaque aire de préparation des aliments. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

HÉBERGEMENT ET INSTALLATIONS

31 L'exploitant veille à ce que, dans le camp où il y a des personnes des deux sexes, des installations distinctes pour le couchage et les soins de propreté dont le bain soient disponibles pour chaque sexe. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

32 Les camps hébergeant moins de quinze employés ou ouverts moins de vingt-huit jours par an sont exemptés des dispositions des articles 33 à 39, 41 et 46, 50 à 53 et 56. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

33 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les bâtiments employés pour entreposer, préparer et servir les aliments ou destinés au couchage soient étanches et construits de façon que :

a) les planchers soient ajustés et polis;

b) les murs s'élèvent à au moins 2,3 mètres du sol;

c) les murs et les plafonds soient entretenus et restent propres. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

34 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les bâtiments utilisés pour le couchage soient construits de façon que :

a) dans chaque pièce destinée au couchage, il y ait au moins 3,72 mètres carrés de superficie par occupant;

b) les lits soient :

(i) séparés,

(ii) à au moins trente centimètres du sol,

(iii) à un seul étage,

(iv) espacés d'au moins un mètre quand ils ne sont pas séparés par une cloison au moins aussi longue que le lit et haute d'une demi-hauteur de mur,

(v) accompagnés d'un casier ou d'une étagère par lit;

c) une étagère soit montée près de chaque lit pour permettre aux employés de ranger leurs effets personnels;

d) une pièce, une armoire, un casier ou un placard séparé soit fourni pour les vêtements des employés. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

35 L'exploitant veille à ce que :

a) la température dans les aires de couchage et les salles de bains, quand elles sont occupées par les employés, atteigne au moins 20° Celsius;

b) les matelas, couvertures, draps, oreillers et taies d'oreillers soient propres et qu'il y en ait suffisamment pour répondre aux besoins des personnes qui occupent le camp;

c) les bâtiments permanents réservés au couchage soient équipés de détecteurs de fumée. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

36 (1) Sous réserve des dispositions de l'article 37, l'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aires réservées aux soins de propreté, dont le bain, et au lavage des vêtements occupent un bâtiment ou une pièce chauffé distinct rattaché à l'aire de couchage et communiquant directement avec elle.

(2) L'exploitant veille à ce que les installations :

a) prévues pour les soins de propreté comprennent :

(i) une alimentation permanente en eau chaude et froide,

(ii) au moins un évier ou une cuvette par groupe de cinq lits;

b) prévues pour le bain comprennent :

(i) une alimentation permanente en eau chaude et froide,

(ii) des douches à raison d'une douche par groupe de quinze lits ou moins, ou tout autre moyen de se laver jugé satisfaisant par le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé;

c) prévues pour le lavage des vêtements, quand aucun service de buanderie n'est offert, comprennent :

(i) une alimentation permanente en eau chaude et froide,

(ii) au moins une machine à laver ou une cuve à lessive par groupe de quinze lits ou moins,

(iii) des installations pour sécher le linge. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

37 Si un camp n'est occupé que du 1er mai au 1er novembre, les aires réservées aux soins de propreté, dont le bain, et au lavage des vêtements peuvent occuper un bâtiment distinct à condition qu'il soit pratique d'y accéder à partir de l'aire de couchage. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

38 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, il y ait au moins une salle à manger et une cuisine, et que celles-ci soient distinctes des aires de couchage ou en soient séparées par des cloisons. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

ÉCLAIRAGE

39 L'exploitant veille à ce que le camp soit équipé :

a) d'un système d'éclairage d'une intensité lumineuse minimale de 100 lux dans tous les couloirs, corridors, escaliers et aires de couchage;

b) d'un système d'éclairage d'une intensité lumineuse minimale de 500 lux dans la cuisine;

c) d'un système d'éclairage d'une intensité lumineuse minimale de 250 lux dans toutes les pièces autres que celles mentionnées aux alinéas a) et b). Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

AIRES DE PRÉPARATION DES ALIMENTS

40 (1) L'exploitant veille à ce que les meubles, le matériel et les appareils ménagers, dans toutes les pièces ou aires du camp où sont entreposés, préparés, servis ou consommés des aliments, soient construits et aménagés de façon à permettre un nettoyage à fond et un entretien garantissant la propreté et l'hygiène.

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, chaque pièce qui est utilisée pour préparer, servir, manger ou entreposer des aliments :

a) ne soit pas encombrée d'équipement et de matériel qui ne soient pas régulièrement utilisés dans la pièce;

b) n'abrite ni oiseaux ni animaux vivants à moins que le médecin-hygiéniste n'autorise la garde d'oiseaux ou d'animaux;

c) ne soit pas utilisée pour le couchage et qu'aucune aire de couchage ne donne directement sur elle.

(3) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, une pièce, une armoire, un casier ou un placard distinct soit prévu pour ranger les vêtements des employés qui manipulent des aliments ou sont en contact avec eux. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

41 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, chaque pièce qui est utilisée pour préparer des aliments soit équipée d'un système de ventilation adéquat permettant d'acheminer vers l'extérieur la fumée, les gaz et les odeurs, et que le matériel de cuisine soit, selon le cas :

a) doté d'un écran, d'une hotte ou d'un dispositif quelconque fait de matériau facile à nettoyer, non absorbant et résistant à la corrosion;

b) disposé de façon à protéger les murs, les plafonds et le matériel des projections de graisse et de parcelles d'aliments. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

42 L'exploitant veille à ce que chaque article ou matériel utilisé pour préparer, servir, étaler, entreposer ou transporter des aliments dans un camp :

a) soit solide et bien ajusté;

b) soit toujours en bon état;

c) soit fabriqué, tant pour la forme que le matériau, de façon à être facile à nettoyer et à désinfecter. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

43 (1) L'exploitant veille à ce que le matériel et les ustensiles qui sont directement en contact avec les aliments :

a) soient résistants à la corrosion et non toxiques;

b) ne soient ni fissurés, ni fendus, ni ouverts aux joints.

(2) Malgré le paragraphe (1), des planches à découper, billots, tables, bols, plats et barattes en bois dur ou autre matériau peuvent être utilisés si :

a) ce matériel est maintenu dans un bon état de propreté et d'hygiène;

b) le mode et les conditions d'utilisation de ce matériel ne constituent pas un risque pour la santé. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

44 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ustensiles soient nettoyés et désinfectés conformément aux articles 45, 47, 48 et 49. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

45 L'exploitant veille à ce que :

a) les articles à usages multiples employés pour préparer, traiter ou servir les aliments soient nettoyés et désinfectés après chaque utilisation;

b) les ustensiles autres que les articles à usages multiples soient nettoyés et désinfectés aussi souvent que nécessaire pour en assurer la propreté et pour préserver l'hygiène. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

46 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le matériel et les installations prévus pour le nettoyage et la désinfection des ustensiles soient exclusivement réservés à cette fin et comprennent :

a) soit du matériel mécanique;

b) soit du matériel pour le lavage manuel comportant le matériel décrit à l'un ou l'autre des deux premiers sous-alinéas suivants, et le matériel décrit au troisième sous-alinéa :

(i) un évier à trois bacs ou trois éviers en matériau résistant à la corrosion, suffisamment grands pour nettoyer à fond et désinfecter les ustensiles,

(ii) un évier double ou deux éviers en matériau résistant à la corrosion pour nettoyer et désinfecter les ustensiles, si le lavage et le rinçage peuvent se faire efficacement dans un évier et la désinfection conformément au paragraphe 49 (1) peut être effectuée dans l'autre,

(iii) des égouttoirs en matériau résistant à la corrosion.

(2) Si les éviers mentionnés au sous-alinéa (1) b) (i) ou (ii) ne suffisent pas à assurer le nettoyage et la désinfection efficaces des ustensiles, des éviers supplémentaires sont fournis à cet effet.

(3) Le sous-alinéa (1) b) (ii) ne s'applique pas au nettoyage et à la désinfection des articles à usages multiples ou des ustensiles qui sont directement en contact avec les aliments prêts à servir. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

47 Les ustensiles sont :

a) raclés ou rincés;

b) nettoyés;

c) rincés;

d) désinfectés. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

48 Si un camp dispose de matériel pour le lavage manuel, les ustensiles sont :

a) nettoyés dans un évier contenant une solution de détergent capable d'éliminer la saleté;

b) rincés dans le second évier dans de l'eau propre à une température d'au moins 43° Celsius;

c) désinfectés dans le troisième évier. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

49 (1) Les ustensiles sont désinfectés d'une des façons suivantes :

a) immersion dans de l'eau à une température d'au moins 77° Celsius pendant au moins quarante-cinq secondes;

b) immersion dans une solution chlorée contenant au moins 100 parties par million de chlore disponible, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

c) immersion dans une solution propre de composé d'ammonium quaternaire contenant au moins 200 parties par million, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

d) immersion dans une solution propre contenant au moins vingt-cinq parties par million d'iode disponible, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

e) immersion dans n'importe quelle solution contenant un agent désinfectant non toxique, dont l'action bactéricide donne au moins des résultats aussi efficaces que les méthodes décrites à l'alinéa a), b), c) ou d) et pour lequel il existe un réactif d'essai commode à utiliser.

(2) Un réactif d'essai permettant de déterminer la concentration de désinfectant et un thermomètre de précision pour déterminer la température de la solution désinfectante sont facilement disponibles à l'endroit

du camp où s'effectue la désinfection. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

50 Malgré les articles 48 et 49, les ustensiles autres que ceux qui entrent directement en contact avec un produit laitier ou des aliments prêts à servir peuvent être nettoyés et désinfectés en une seule opération si les conditions suivantes sont réunies :

a) le produit chimique employé a été conçu pour cet usage;

b) le contenant du produit comporte un mode d'emploi indiquant la température et la durée de trempage optimales;

c) le produit est utilisé conformément au mode d'emploi;

d) un réactif d'essai est facilement disponible sur les lieux pour déterminer la concentration d'agent désinfectant;

e) les ustensiles ainsi traités sont rincés à fond avec de l'eau propre. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

51 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le matériel mécanique qui sert à nettoyer et désinfecter les ustensiles soit :

a) construit, conçu et entretenu de façon que :

(i) l'eau de lavage soit toujours suffisamment propre pour laver la vaisselle et soit maintenue à une température d'au moins 60° Celsius et d'au plus 71° Celsius,

(ii) le rinçage désinfectant soit fait avec, selon le cas :

(A) une eau maintenue à une température d'au moins 82° Celsius, chaque cycle désinfectant durant au moins dix secondes,

(B) l'une des solutions chimiques décrites à l'alinéa 49 (1) b), c), d) ou e);

b) équipé de thermomètres indiquant les températures de lavage et de rinçage et installés là où ils sont facilement lisibles.

(2) L'exploitant peut utiliser une machine ou un dispositif autre que le matériel mécanique décrit au paragraphe (1) si ceux-ci, selon le médecin-hygiéniste, nettoient et désinfectent efficacement les ustensiles et donnent, lors de la numération bactérienne effectuée sur les ustensiles, un nombre en deçà des limites fixées à l'article 53. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

52 Si le matériel de traitement des aliments d'un camp est nettoyé et désinfecté sur place sans être démonté, l'exploitant veille à ce que les directives concernant :

a) les produits chimiques employés pour le nettoyage et la désinfection;

b) la concentration des solutions chimiques employées;

c) la durée pendant laquelle le matériel a été en contact avec les produits chimiques;

d) les méthodes employées pour nettoyer et désinfecter le matériel,

soient affichées dans un lieu accessible à la personne chargée du nettoyage et de la désinfection du matériel. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

53 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le dénombrement sur plaque obtenu pour un article à usages multiples ne dépasse pas 100 colonies bactériennes après le nettoyage et la désinfection et avant la réutilisation, lors des tests réalisés selon la méthode reconnue pour le dénombrement sur plaque, en utilisant la technique du prélèvement au tampon stérile. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

54 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ustensiles qui ont été nettoyés et désinfectés soient transportés et entreposés de façon à éviter toute contamination. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

55 L'exploitant veille à ce que les ustensiles trop grands pour être nettoyés et désinfectés dans des éviers ou à l'aide d'autres machines soient nettoyés ou frottés avec une solution de détergent, rincés à l'eau propre et, selon le cas :

a) rincés à l'eau chaude ou passés à la vapeur de façon à obtenir une température d'au moins 82° Celsius sur la surface traitée;

b) rincés par pulvérisation ou non avec l'une des solutions chimiques décrites au paragraphe 49 (1) mais en doublant la concentration prescrite. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

56 Dans le présent règlement, les expressions «médecin-hygiéniste» et «inspecteur de la santé» désignent, selon le cas, le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle se trouve le camp concerné. Règl. de l'Ont. 601/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 602/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 556 of R.R.O. 1990
(Clinics for Sexually Transmitted Diseases)

1. Regulation 556 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 602/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 556 des R.R.O. de 1990
(Cliniques pour les maladies sexuellement transmissibles)

1 Le Règlement 556 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CLINIQUES POUR LES MALADIES SEXUELLEMENT TRANSMISSIBLES

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«clinique» Clinique créée, aménagée, gérée et entretenue par un conseil de santé ou un hôpital, conformément au présent règlement, pour traiter les personnes atteintes ou soupçonnées d'être atteintes de syphilis, de gonorrhée, de chancre mou, de granulome inguinal, d'infections génitales par C. trachomatis ou de lymphogranulomatose vénérienne. («clinic»)

«directeur» Directeur de la Direction de la santé publique du ministère, ou son successeur, ou toute personne nommée par le ministre pour exercer les fonctions de directeur de la Direction de la santé publique. («Director»)

«hôpital» Hôpital aux termes de la *Loi sur les hôpitaux publics.* («hospital»)

«visite à la clinique» Visite d'une personne dans une clinique aux fins d'examen ou de traitement, de surveillance ou de suivi, pour une maladie sexuellement transmissible. («clinic attendance») Règl. de l'Ont. 602/91, art. 1, *en partie.*

2 Pour bénéficier d'une subvention en vertu du présent règlement, il faut que le conseil de santé ou l'hôpital qui crée une clinique pour laquelle une subvention est demandée :

a) nomme un médecin approuvé par le directeur et chargé d'examiner, de traiter, de surveiller et de suivre les malades dans la clinique;

b) nomme une équipe de médecins et d'infirmières dotée des moyens nécessaires pour examiner, traiter, surveiller et suivre toutes les personnes qui demandent à être examinées, traitées, surveillées et suivies à la clinique;

c) permette au directeur d'inspecter :

(i) les dossiers des malades, à condition que leur identité ne soit pas révélée,

(ii) les dossiers de la clinique,

(iii) le matériel installé dans la clinique;

d) fournisse les services d'examen, de traitement, de surveillance et de suivi nécessaires à toute personne qui se présente à la clinique et qui est atteinte, ou soupçonnée d'être atteinte, de l'une des maladies mentionnées à la définition de «clinique» à l'article 1;

e) s'abstienne de percevoir des honoraires pour tout service rendu pendant la visite d'un malade à la clinique. Règl. de l'Ont. 602/91, art. 1, *en partie.*

3 Dans le cas d'une clinique gérée et entretenue par un conseil de santé, celui-ci reçoit, de la part du ministre, une subvention d'entretien de 11 $ par visite à la clinique. Règl. de l'Ont. 602/91, art. 1, *en partie.*

4 (1) Le ministre verse une subvention pour les services médicaux rendus dans une clinique par un médecin assurant le diagnostic et le traitement d'une personne atteinte ou soupçonnée d'être atteinte de l'une des maladies mentionnées à la définition de «clinique» à l'article 1, et le montant de la subvention est égal à la somme qui serait payable pour ces services médicaux en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé.*

(2) En plus du montant à verser pour les services médicaux, la subvention mentionnée au paragraphe (1) comprend également le coût des médicaments employés pour soigner et traiter la personne mentionnée au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 602/91, art. 1, *en partie.*

5 Lorsque le trésorier d'une municipalité reçoit un compte pour des services médicaux rendus par un médecin à une personne non assurée en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* et atteinte ou soupçonnée d'être atteinte de l'une des maladies mentionnées à la définition de «clinique» à l'article 1, il règle ce compte dans les trois mois qui suivent la prestation fournie sous la direction du médecin-hygiéniste, et transmet ce compte au ministre dans les trois mois qui suivent sa réception. Le ministre paie à la municipalité une subvention égale au montant qui serait payable en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* pour les services médicaux fournis en tant que services de santé assurés. De la même façon, quand un compte pour des médicaments employés pour traiter et guérir une maladie est reçu et transmis au ministre, la subvention doit inclure 100 pour cent du coût des médicaments. Règl. de l'Ont. 602/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 603/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 568 of R.R.O. 1990
(Recreational Camps)

1. Regulation 568 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 603/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 568 des R.R.O. de 1990
(Camps de loisirs)

1 Le Règlement 568 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

CAMPS DE LOISIRS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«aliment susceptible de présenter un danger» Aliment susceptible de servir de support à la croissance d'organismes pathogènes ou à la production de toxines par ces organismes. («hazardous food»)

«article jetable» Contenant ou ustensile destiné aux repas qui ne peut être utilisé qu'une fois pour le service ou la vente d'aliments. («single-service article»)

«camp de catégorie A» Camp destiné aux activités de loisirs, comprenant au moins une tente, une cabine, un véhicule, un bâtiment ou une autre construction, ainsi que le terrain qui s'y rattache, établi ou entretenu comme lieu d'hébergement, payant ou non, pour au moins dix personnes, à des fins d'occupation temporaire pendant au moins cinq jours. Cette définition ne s'applique pas à un camp établi par une personne à l'intention de sa famille et de ses invités, ni à un établissement de camping tel que défini à la définition de «camping» au paragraphe 1 (1) du Règlement 1037 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, pris en application de la *Loi sur le tourisme.* («class A camp»)

«camp de catégorie B» Camp destiné aux activités de loisirs, comprenant des tentes montées sur un emplacement ainsi que le terrain qui s'y rattache, où des campeurs dorment, mangent, cuisinent ou se livrent à d'autres activités, que ce soit dans les tentes ou en plein air, et où les tentes sont installées ou gardées pour servir de lieu d'hébergement, payant ou non, pour au moins dix personnes, à des fins d'occupation temporaire pendant au moins cinq jours. («class B camp»)

«exploitant» Personne qui, seule ou par l'intermédiaire de représentants, est propriétaire d'un camp de loisirs ou exploite un camp de loisirs. («operator»)

«jour» Période continue de vingt-quatre heures. («day»)

«lavabo» S'entend notamment d'un seau ou de tout autre contenant portatif similaire solide. («washbasin»)

«toilette» S'entend notamment des cabinets d'aisance extérieurs. («toilet»)

«ustensile» Tout article ou matériel utilisé pour fabriquer, traiter, préparer, entreposer, manipuler, étaler ou distribuer des aliments, à l'exception des articles jetables. («utensil») Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie.*

2 Les catégories de camps de loisirs sont les suivantes :

1. Camps de catégorie A.

2. Camps de catégorie B. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie.*

AVIS D'OUVERTURE D'UN CAMP

3 (1) Quiconque a l'intention d'exploiter un camp de loisirs pour la première fois en avise par écrit le médecin-hygiéniste au moins soixante jours avant la date prévue pour l'ouverture du camp.

(2) Si un exploitant a l'intention d'ouvrir un camp de loisirs qui a été fermé pendant plus de trente jours, il en avise le médecin-hygiéniste au moins quatorze jours avant la réouverture du camp. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

EMPLACEMENT ET ENTRETIEN D'UN CAMP

4 L'exploitant veille à ce que le camp soit situé et entretenu de façon à éviter toute situation susceptible de mettre en danger la santé ou la sécurité des campeurs ou des employés du camp. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

5 L'exploitant veille à ce qu'aucune des personnes qui vivent ou travaillent dans le camp ne soit atteinte d'une maladie transmissible ni ne soit porteuse d'un agent infectieux susceptible de provoquer une telle maladie. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

PERSONNEL DU CAMP

6 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les campeurs soient placés sous la surveillance permanente d'un adulte expérimenté en matière d'administration et d'animation d'un camp de loisirs. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, l'une des personnes suivantes soit présente :

1. Un médecin.

2. Un infirmier autorisé.

3. Une personne titulaire d'un des certificats suivants :

   i. un certificat de secourisme général de la Société canadienne de la Croix-Rouge,

   ii. un certificat de secourisme général de l'Association de l'Ambulance Saint-Jean,

   iii. un certificat jugé équivalent aux certificats visés à la sous-disposition i ou ii par le médecin-hygiéniste.

(2) S'il n'y a pas de médecin résidant dans le camp de loisirs, l'exploitant veille à ce que les services d'un médecin puissent être obtenus rapidement en cas d'urgence médicale.

(3) L'exploitant veille à ce qu'aucun animal susceptible de contracter la rage ne soit amené dans le camp à moins que cet animal n'ait été vacciné contre la rage au moins trente jours et au plus quinze mois avant d'être amené dans le camp. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

HÉBERGEMENT DANS LE CAMP

8 (1) L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que, dans le camp de catégorie A, la superficie des locaux réservés au couchage soit d'au moins 3,72 mètres carrés par campeur ou, si des lits superposables simples, doubles ou triples sont utilisés, de 2,79 mètres carrés par campeur.

(2) Si une tente est utilisée pour l'hébergement dans le camp, l'exploitant veille à ce que le nombre d'occupants de la tente ne dépasse pas les limites recommandées par le fabricant. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

VENTILATION

9 (1) L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que, dans le camp de catégorie A, les aires de couchage, les salles à manger ou tous autres bâtiments utilisés par les campeurs ou les employés soient dotés, selon le cas :

a) d'une ventilation naturelle adéquate permettant l'élimination des odeurs nauséabondes;

b) d'une ventilation mécanique capable d'assurer au moins une fois par heure un renouvellement total de l'air.

(2) L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que, dans le camp de catégorie A, il y ait au moins dix fois par heure un renouvellement total de l'air dans chaque aire de préparation des aliments. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

ÉCLAIRAGE

10 L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que le camp de catégorie A soit équipé :

a) d'un système d'éclairage d'une intensité lumineuse minimale de 100 lux dans tous les couloirs, corridors, escaliers et aires de couchage;

b) d'un système d'éclairage d'une intensité lumineuse minimale de 500 lux dans la cuisine;

c) d'un système d'éclairage d'une intensité lumineuse minimale de 250 lux dans toutes les pièces autres que celles mentionnées aux alinéas a) et b). Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

PROTECTION CONTRE LES INCENDIES

11 (1) L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que, dans le camp de catégorie A, les bâtiments permanents utilisés pour le couchage qui ont chacun une superficie d'au moins 55,8 mètres carrés et dont la pièce réservée au couchage n'a pas d'issue donnant directement sur l'extérieur soient munis de détecteurs de fumée.

(2) L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que, dans le camp de catégorie A, chacun des bâtiments permanents soit doté d'un extincteur en bon état de fonctionnement.

(3) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, des consignes écrites à suivre en cas d'incendie soient en place et à ce que tous les campeurs et employés du camp aient suivi un entraînement leur permettant d'appliquer ces consignes. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

ALIMENTATION EN EAU

12 (1) L'exploitant veille à ce que l'eau du camp :

a) provienne d'une ou de plusieurs sources approuvées par le médecin-hygiéniste;

b) soit suffisamment abondante pour répondre aux besoins des campeurs et des employés hébergés dans le camp;

c) soit potable.

(2) Si le médecin-hygiéniste estime que l'eau d'alimentation d'un camp de loisirs nécessite un traitement, il peut exiger que l'exploitant traite l'eau afin de la rendre potable.

(3) Si le médecin-hygiéniste exige d'un exploitant qu'il traite son eau afin de la rendre potable, l'exploitant procède au traitement de l'eau à cette fin et veille à ce qu'un dossier sur le type de traitement choisi et la méthode appliquée à cet effet soit conservé dans le lieu du camp de loisirs pendant un an à partir de la date à laquelle ce dossier a été constitué. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

CONDITIONS GÉNÉRALES

13 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, chaque tente et chaque bâtiment soient maintenus en tout temps dans un état de salubrité convenable, et à ce qu'il n'y ait ni déchets ni rebuts sur le terrain du camp. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

INSTALLATIONS SANITAIRES

14 (1) L'exploitant veille à ce que le camp soit équipé d'installations sanitaires conformes aux dispositions du présent article et des articles 15 et 16.

(2) Au moins une installation sanitaire distincte est mise à la disposition des campeurs et des employés de chaque sexe hébergés dans un camp de loisirs.

(3) Au moins une toilette est fournie par groupe de dix campeurs de chaque sexe hébergés dans un camp de loisirs.

(4) Un lavabo est fourni par groupe de cinq campeurs de chaque sexe hébergés dans un camp de loisirs.

(5) Si un camp de loisirs est équipé de toilettes à chasse d'eau, les urinoirs peuvent être comptés comme des toilettes pour hommes à condition que le nombre d'urinoirs ne dépasse pas 50 pour cent du nombre de toilettes. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

15 (1) Les installations sanitaires d'un camp de loisirs :

a) sont équipées de fenêtres et de portes bien ajustées et à fermeture automatique;

b) sont pourvues, sur chaque porte et chaque fenêtre, de moustiquaires contre les insectes, les rongeurs et la vermine;

c) sont ventilées de manière à éliminer les odeurs nauséabondes;

d) sont, en tout temps, maintenues propres et en bon état de marche.

(2) Tous les sièges des toilettes, durant la période d'exploitation du camp de loisirs, sont nettoyés à fond quotidiennement avec un liquide désinfectant. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

16 Les installations sanitaires d'un camp de loisirs sont pourvues de ce qui suit :

a) une réserve de papier hygiénique;

b) un contenant nettoyable solide destiné à recevoir les serviettes jetables usagées et autres détritus;

c) une réserve de savon ou de produit détergent présentée dans un distributeur;

d) une réserve de serviettes jetables ou un séchoir à air chaud;

e) une alimentation en eau chaude et en eau froide ou une réserve d'eau froide contenant un désinfectant si le camp de loisirs est équipé d'une ou de plusieurs toilettes à chasse d'eau;

f) une réserve d'essuie-doigts jetables présentés sous emballage ou une réserve d'eau froide contenant un désinfectant si le camp de loisirs est équipé d'un ou de plusieurs cabinets d'aisance extérieurs. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

LAVAGE DU LINGE

17 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le lavage du linge n'ait pas lieu dans les lacs, rivières, ruisseaux ou autres cours d'eau situés dans le camp ou près du camp. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

PRÉPARATION ET ENTREPOSAGE DES ALIMENTS

18 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments soient protégés de toute contamination et altération et que les aliments qui ne nécessitent aucune réfrigération soient conservés dans des contenants fermés et entreposés dans les endroits exclusivement réservés à cet effet par l'exploitant.

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, un espace réfrigéré adéquat soit prévu pour entreposer sans danger les aliments périssables et susceptibles de présenter un danger.

(3) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, des rayons, des étagères ou des palettes soient fournis pour l'entreposage des aliments et que les rayons ou les étagères soient montés à au moins quinze centimètres du sol.

(4) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments soient entreposés sur les rayons, les étagères ou les palettes mentionnés au paragraphe (3).

(5) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments susceptibles de présenter un danger, autres que ceux qui sont dans des contenants hermétiquement fermés et ont subi un traitement empêchant la production de toxines bactériennes ou la survie des bactéries pathogènes formant des spores, soient entreposés, distribués, conservés, transportés ou étalés de façon que leur température interne soit, selon le cas :

a) de 5° Celsius ou moins;

b) de 60° Celsius ou plus,

à l'exception des périodes nécessaires à la préparation, au traitement et à la fabrication des aliments.

(6) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aliments congelés soient entreposés et conservés à une température de moins 18° Celsius ou moins.

(7) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aires de préparation et d'entreposage des aliments soient construites, situées et entretenues de façon à prévenir l'entrée des insectes, des rongeurs, de la vermine, de la poussière, des vapeurs et des fumées.

(8) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les pièces et armoires polythermes utilisées pour l'entreposage des aliments susceptibles de présenter un danger soient dotées de thermomètres de précision facilement lisibles. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

19 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, chaque personne qui manipule ou qui entre en contact avec les aliments ou les ustensiles employés pour préparer, traiter, servir ou entreposer les aliments :

a) ne fasse pas usage de tabac pendant l'exécution de ces tâches;

b) soit propre;

c) porte un couvre-chef recouvrant les cheveux;

d) se lave les mains avant de commencer son travail et après chaque visite aux toilettes ou à l'urinoir.

(2) L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que, dans le camp de catégorie A, chaque personne qui manipule ou qui entre en contact avec les aliments ou les ustensiles employés pour préparer, traiter, servir ou entreposer les aliments :

a) porte des vêtements de dessus propres;

b) ne soit pas affectée par un agent infectieux susceptible de se transmettre par l'intermédiaire des aliments;

c) se soumette aux examens et tests médicaux exigés par le médecin-hygiéniste pour confirmer l'absence de l'agent infectieux mentionné à l'alinéa b).

(3) L'exploitant d'un camp de catégorie A veille à ce que, dans le camp de catégorie A, aucune personne qui a une maladie de la peau n'exerce un travail qui la mettrait en contact avec des aliments, à moins que cette personne n'y soit autorisée par écrit par le médecin-hygiéniste avant de manipuler les aliments.

(4) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, des pinces, cuillers et

pelles en matériau résistant à la corrosion et non toxique soient utilisées, lorsque cela est possible, pour préparer ou servir les aliments, de façon à éviter tout contact manuel direct avec les aliments.

(5) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, une cuvette uniquement pour se laver les mains soit située dans chaque aire de préparation des aliments, ainsi qu'une alimentation en eau chaude et froide, du savon ou un détergent présenté dans un distributeur et, selon le cas :

a) des serviettes jetables propres;

b) un séchoir à air chaud;

c) un essuie-mains à rouleau dans un dévidoir mécanique et une réserve de serviettes en papier.

(6) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les aires de préparation des aliments soient alimentées en eau potable chaude et froide.

(7) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les torchons et linges employés pour laver, essuyer ou polir les ustensiles ou nettoyer les tables soient :

a) en bon état;

b) propres;

c) exclusivement employés à cette fin.

(8) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les substances toxiques nécessaires au maintien de l'hygiène soient :

a) rangées dans une armoire distincte de celles qui contiennent des aliments de façon à écarter tout risque de contamination des aliments, des surfaces de travail ou des ustensiles;

b) rangées dans un contenant portant une étiquette sur laquelle le contenu est clairement indiqué;

c) seulement utilisées de façon et dans des conditions telles qu'elles ne peuvent contaminer les aliments ni constituer un risque pour la santé. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

20 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, chaque article ou matériel utilisé pour préparer, servir, étaler, entreposer ou transporter des aliments :

a) soit solide et bien ajusté;

b) soit toujours en bon état;

c) soit fabriqué, tant pour la forme que le matériau, de façon à être facile à nettoyer et à désinfecter.

(2) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le matériel et les ustensiles qui sont directement en contact avec les aliments :

a) soient résistants à la corrosion et non toxiques;

b) ne soient ni fissurés, ni fendus ni ouverts aux joints.

(3) Malgré le paragraphe (2), des planches à découper, billots, tables, bols, plats et barattes en bois dur ou autre matériau peuvent être utilisés si :

a) ce matériel est maintenu dans un bon état de propreté et d'hygiène;

b) le mode et les conditions d'utilisation de ce matériel ne constituent pas un risque pour la santé. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DES USTENSILES

21 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ustensiles soient nettoyés et désinfectés conformément aux articles 23, 24, 25 et 26. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

22 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le matériel et les installations prévus pour le nettoyage et la désinfection des ustensiles soient exclusivement réservés à cette fin et comprennent, selon le cas :

a) du matériel mécanique;

b) du matériel pour le lavage manuel comportant :

(i) un évier à trois bacs ou trois éviers en matériau résistant à la corrosion, suffisamment grands pour nettoyer à fond et désinfecter les ustensiles,

(ii) un évier double ou deux éviers en matériau résistant à la corrosion pour nettoyer et désinfecter les ustensiles, si le lavage et le rinçage peuvent se faire efficacement dans un évier et la désinfection conformément au paragraphe 25 (1) peut être effectuée dans l'autre,

(iii) des égouttoirs en matériau résistant à la corrosion.

(2) Si les éviers mentionnés au sous-alinéa (1) b) (i) ou (ii) ne suffisent pas à assurer le nettoyage et la désinfection efficaces des ustensiles, des éviers supplémentaires sont fournis à cet effet.

(3) Le sous-alinéa (1) b) (ii) ne s'applique pas au nettoyage et à la désinfection des articles à usages multiples ou des ustensiles qui sont directement en contact avec les aliments prêts à servir. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

23 Les ustensiles sont :

a) raclés ou rincés;

b) nettoyés;

c) rincés;

d) désinfectés. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

24 Si un camp de loisirs dispose de matériel pour le lavage manuel, les ustensiles sont :

a) nettoyés dans un évier contenant une solution de détergent capable d'éliminer la saleté;

b) rincés dans un second évier dans de l'eau propre à une température d'au moins 43° Celsius;

c) désinfectés dans un troisième évier. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*

25 (1) Les ustensiles sont désinfectés d'une des façons suivantes :

a) immersion dans de l'eau propre à une température d'au moins 77° Celsius pendant au moins quarante-cinq secondes;

b) immersion dans une solution chlorée propre contenant au moins 100 parties par million de chlore disponible, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

c) immersion dans une solution propre de composé d'ammonium quaternaire contenant au moins 200 parties par million, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

d) immersion dans une solution propre contenant au moins vingt-cinq parties par million d'iode disponible, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

e) immersion dans n'importe quelle solution contenant un agent

désinfectant non toxique, dont l'action bactéricide donne au moins des résultats aussi efficaces que les méthodes décrites à l'alinéa a), b) ou c) et pour lequel il existe un réactif d'essai commode à utiliser.

(2) Un réactif d'essai permettant de déterminer la concentration de désinfectant et un thermomètre de précision pour déterminer la température de la solution désinfectante sont facilement disponibles à l'endroit du camp de loisirs où s'effectue la désinfection. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

26 Malgré les articles 24 et 25, les ustensiles autres que ceux qui entrent directement en contact avec un produit laitier ou des aliments prêts à servir peuvent être nettoyés et désinfectés en une seule opération si les conditions suivantes sont réunies :

a) le produit chimique employé a été conçu pour cet usage;

b) le contenant du produit comporte un mode d'emploi indiquant la température et la durée de trempage optimales;

c) le produit est utilisé conformément au mode d'emploi;

d) un réactif d'essai est facilement disponible sur les lieux pour déterminer la concentration d'agent désinfectant;

e) les ustensiles ainsi traités sont rincés à fond avec de l'eau propre. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

27 (1) L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le matériel mécanique qui sert à nettoyer et désinfecter les ustensiles soit :

a) construit, conçu et entretenu de façon que :

(i) l'eau de lavage soit toujours suffisamment propre pour laver la vaisselle et soit maintenue à une température d'au moins 60° Celsius et d'au plus 71° Celsius,

(ii) le rinçage désinfectant soit fait avec, selon le cas :

(A) une eau maintenue à une température d'au moins 82° Celsius, chaque cycle désinfectant durant au moins dix secondes,

(B) l'une des solutions chimiques décrites à l'alinéa 25 (1) b), c), d) ou e);

b) équipé de thermomètres indiquant les températures de lavage et de rinçage et installés là où ils sont facilement lisibles.

(2) L'exploitant peut utiliser une machine ou un dispositif autre que le matériel mécanique décrit au paragraphe (1) si ceux-ci, selon le médecin-hygiéniste, nettoient et désinfectent efficacement les ustensiles et donnent, lors de la numération bactérienne effectuée sur les ustensiles, un nombre en deçà des limites fixées à l'article 29. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

28 Si le matériel de traitement des aliments d'un camp de loisirs est nettoyé et désinfecté sur place sans être démonté, l'exploitant veille à ce que les directives concernant :

a) les produits chimiques employés pour le nettoyage et la désinfection;

b) la concentration des solutions chimiques employées;

c) la durée pendant laquelle le matériel a été en contact avec les produits chimiques;

d) les méthodes employées pour nettoyer et désinfecter le matériel,

soient affichées dans un lieu accessible à la personne chargée du nettoyage et de la désinfection du matériel. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

29 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, le dénombrement sur plaque obtenu pour un article à usages multiples ne dépasse pas 100 colonies bactériennes après le nettoyage et la désinfection et avant la réutilisation, lors des tests réalisés selon la méthode reconnue pour le dénombrement sur plaque, en utilisant la technique du prélèvement au tampon stérile. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

30 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ustensiles qui ont été nettoyés et désinfectés soient transportés et entreposés de façon à éviter toute contamination. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

31 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ustensiles trop grands pour être nettoyés et désinfectés dans des éviers ou à l'aide d'autres machines soient nettoyés ou frottés avec une solution de détergent, rincés à l'eau propre et, selon le cas :

a) rincés à l'eau chaude ou passés à la vapeur de façon à obtenir une température d'au moins 82° Celsius sur la surface traitée;

b) rincés par pulvérisation ou non avec l'une des solutions chimiques décrites au paragraphe 25 (1) mais en doublant la concentration prescrite dans le mode d'emploi. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

ENLÈVEMENT DES ORDURES ET DÉTRITUS

32 L'exploitant veille à ce que, dans le camp, les ordures et détritus soient :

a) déposés dans des contenants étanches et résistants dotés de couvercles bien ajustés ou à fermeture automatique;

b) enlevés après chaque repas des pièces où des aliments sont préparés, servis ou entreposés;

c) ramassés quotidiennement et entreposés hygiéniquement jusqu'à leur enlèvement final. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

SÉCURITÉ AQUATIQUE

33 Si un camp de loisirs comporte une zone riveraine utilisée pour des activités aquatiques, l'exploitant veille à ce que la zone en question soit exploitée conformément aux articles 34, 35 et 36. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

34 (1) Toute zone riveraine d'un camp de loisirs qui est utilisée pour des activités aquatiques est placée sous la surveillance d'un directeur de zone riveraine âgé d'au moins dix-huit ans et détenant l'une des qualifications suivantes, obtenue au cours des deux années précédant son entrée en fonction à titre de directeur de zone riveraine :

1. Carte de sauveteur national, délivrée par le Service national des sauveteurs.

2. Médaille de bronze et brevet de moniteur en sauvetage aquatique de la Société royale de sauvetage Canada.

3. L'un des certificats, brevets ou attestations suivants, avec deux années d'expérience en surveillance de baignade :

i. Médaille de bronze de la Société royale de sauvetage Canada ou un brevet qui lui est supérieur,

ii. Certificat d'animateur en sécurité aquatique ou de moniteur en sécurité aquatique de la Société canadienne de la Croix-Rouge,

iii. Attestation de sauvetage de base ou senior de la Young Men's Christian Association,

iv. Certificat que le médecin-hygiéniste juge équivalent à l'un des certificats ou attestations visés à la sous-disposition ii ou iii.

(2) Le directeur de zone riveraine veille à ce que, lorsqu'elle est utilisée, la zone riveraine du camp de loisirs compte le nombre de surveillants calculé en fonction du tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de surveillants	Nombre de baigneurs
2	1 à 25
3	26 à 100
Il faut un surveillant supplémentaire pour chaque tranche de vingt-cinq baigneurs ou moins dans l'eau, s'il y a plus de 100 baigneurs.	

(3) Malgré la surveillance exigée aux termes du paragraphe (2), si la zone riveraine du camp est utilisée par des personnes qui ne savent pas nager, des personnes présentant une incapacité mentale ou physique, ou des campeurs âgés de moins de cinq ans, le directeur de zone riveraine veille à ce qu'il y ait une surveillance supplémentaire qui, à son avis, est suffisante compte tenu des catégories et du nombre d'enfants utilisant la zone en question.

(4) Chaque surveillant dans un camp de loisirs a au moins seize ans et est titulaire de la médaille de bronze de la Société royale de sauvetage Canada ou possède des aptitudes qui, de l'avis du médecin-hygiéniste, sont équivalentes à celles requises pour recevoir la médaille de bronze. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

35 Chaque directeur de zone riveraine d'un camp de loisirs veille à ce que le matériel suivant soit facilement accessible dans la zone riveraine en cas d'urgence :

1. Un ou plusieurs dispositifs de sauvetage flottants attachés à une boucle d'épaule à l'aide d'une ligne de six millimètres de diamètre et d'au moins 1,60 mètre de longueur.
2. Une ou plusieurs perches de trois mètres de longueur ou plus.
3. Un ou plusieurs dispositifs flottants à lancer, attachés à une ligne de six millimètres de diamètre et d'au moins huit mètres de longueur.
4. Une planche d'immobilisation du rachis.
5. Une planche à rame ou une embarcation, si une partie quelconque de la zone de baignade se trouve à plus de cinquante mètres de la rive.
6. Un nécessaire de premiers soins comprenant des fournitures en quantité suffisante pour répondre aux besoins des campeurs, et notamment :
   i. des ciseaux,
   ii. des bandages triangulaires,
   iii. des bandages stériles hydrofuges,
   iv. des tampons de gaze stérile (cinquante millimètres sur cinquante millimètres et 100 millimètres sur 100 millimètres),
   v. des rouleaux et des pansements conformables en gaze,
   vi. du sparadrap imperméable,
   vii. des couvertures et des oreillers,
   viii. des épingles de sûreté,
   ix. des pincettes,
   x. des sacs réfrigérants,
   xi. de la solution antiseptique,
   xii. des formules de rapport de premiers soins. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

36 Le directeur de zone riveraine d'un camp de loisirs veille à ce que des directives écrites existent en ce qui concerne les mesures d'urgence et opérationnelles à suivre en cas d'accident ou d'urgence dans la zone riveraine et que tous les surveillants soient formés à ces mesures. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

37 Dans le présent règlement, l'expression «médecin-hygiéniste» désigne le médecin-hygiéniste du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle se trouve le camp de loisirs concerné. Règl. de l'Ont. 603/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 604/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 571 of R.R.O. 1990
(Slaughterhouses and Meat Processing Plants)

1. Regulation 571 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 604/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 571 des R.R.O. de 1990
(Abattoirs et établissements de traitement des viandes)

1 Le Règlement 571 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

ABATTOIRS ET ÉTABLISSEMENTS DE TRAITEMENT DES VIANDES

DÉFINITIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«animal» Animal domestique dont la viande est destinée à la consommation humaine, y compris la volaille. («animal»)

«carcasse» La carcasse entière d'un animal. («carcass»)

«désinfection» Traitement antimicrobien; «désinfecter» a un sens correspondant. («sanitizing», «sanitize»)

«employé» Toute personne qui :

a) est employée dans un abattoir ou un établissement de traitement des viandes,

b) manipule ou entre en contact avec de la viande ou un produit manufacturé à base de viande dans un établissement. («employee»)

«établissement» Abattoir ou établissement de traitement des viandes. («plant»)

«établissement de traitement des viandes» Établissement dans lequel la viande est traitée ou utilisée pour la production d'un produit manufacturé à base de viande, et qui est situé au même endroit qu'un abattoir. («meat processing plant»)

«exploitant» Personne qui assume la responsabilité et le contrôle des activités d'un abattoir, même s'il y a plus d'un exploitant par abattoir. («operator»)

«produit manufacturé à base de viande» Aliment produit par traitement et dont la viande est un ingrédient, contenant de la viande traitée par salage, saumurage, fermentation, mise en boîte, séchage ou fumage, ou par tout autre procédé comportant un traitement thermique, ou auquel ont été ajoutés des graisses comestibles, des céréales, des condiments ou du sucre. («manufactured meat product»)

«ustensile» Article ou matériel employé pour abattre un animal ou traiter des produits à base de viande. («utensil»)

«viande» Chair et organes d'animaux destinés à l'alimentation. («meat»)

«volaille» Poulets, canards, oies, dindes et autres volatiles. («poultry») Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

2 Le présent règlement ne s'applique pas :

a) soit à un agriculteur qui abat son propre animal sur sa propriété et pour sa propre consommation;

b) soit à un dépôt d'aliments où sont fabriqués des produits à base de viande et auquel s'applique le Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) Nul n'abat un animal destiné à l'alimentation ailleurs que dans un abattoir.

(2) Nul ne traite de la viande ni n'utilise de la viande pour confectionner un produit manufacturé à base de viande ailleurs que dans un établissement de traitement des viandes ou un dépôt d'aliments.

(3) Quiconque abat un animal, traite de la viande, ou confectionne un produit manufacturé à base de viande dans un établissement le fait en conformité avec le présent règlement.

(4) Quiconque entreprend de construire, exploiter ou entretenir un établissement le fait en conformité avec le présent règlement. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

4 Nul ne crée un établissement ni ne construit des locaux destinés à servir à cet usage sans avoir au préalable :

a) averti le médecin-hygiéniste de ses intentions;

b) fourni au médecin-hygiéniste deux copies des plans ou du devis de construction des locaux que l'on se propose d'utiliser ou de construire. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

CONSTRUCTION ET AMÉNAGEMENT DES ÉTABLISSEMENTS

5 Chaque établissement :

a) est situé dans un lieu dont l'état ne risque pas d'avoir des effets préjudiciables sur la salubrité de l'exploitation de l'établissement;

b) est construit et achevé de façon à ce qu'il soit possible d'y faire régner des conditions d'hygiène satisfaisantes;

c) est équipé d'installations frigorifiques permettant d'y maintenir les températures prescrites par le présent règlement;

d) a au moins :

(i) un éclairage de 538 lux dans chaque zone d'abattage et de traitement des viandes,

(ii) un éclairage de 322 lux dans les autres zones;

e) est ventilé de façon à empêcher toute condensation susceptible de contaminer les aliments. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) Chaque abattoir est équipé :

a) d'enclos à bétail permettant de parquer les animaux avant l'abattage;

b) de matériel permettant de manipuler et d'assommer les animaux sans cruauté;

c) d'une salle d'abattage destinée à l'abattage des animaux;

d) d'une chambre de réfrigération permettant de réfrigérer immédiatement la viande après l'abattage d'un animal;

e) d'une chambre d'entreposage permettant d'entreposer les déchets non comestibles et la viande impropre à la consommation.

(2) Le matériel destiné à assommer sans cruauté les animaux mentionné à l'alinéa (1) b), n'est employé que dans la salle d'abattage.

(3) Les abattoirs qui salent les peaux comprennent une salle aménagée à cet effet. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

7 Chaque établissement de traitement des viandes est équipé :

a) d'une salle de traitement permettant d'effectuer les diverses opérations de traitement de la viande;

b) d'un espace réfrigéré permettant d'entreposer la viande et les produits manufacturés à base de viande. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

8 Chaque établissement dispose d'une alimentation en eau potable chaude et froide sous pression, suffisante pour permettre son exploitation selon des normes de rendement satisfaisantes. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

9 Les sols ont une surface lisse, sont imperméables aux liquides et disposent d'un système d'écoulement :

a) dans les enclos à bétail;

b) dans les salles d'abattage;

c) dans les salles où des carcasses, de la viande ou des produits à base de viande sont réfrigérés, fabriqués, traités ou entreposés. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

10 Il n'y a pas de bassin collecteur dans les pièces où les animaux sont abattus et où la viande est traitée, préparée ou entreposée. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

11 Les murs des pièces dans lesquelles les animaux sont abattus, de la viande est traitée ou entreposée et des produits manufacturés à base de viande sont fabriqués ou entreposés sont construits en un matériau lisse et imperméable aux liquides. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

12 Dans un établissement, toutes les ouvertures vers l'extérieur sont munies de grillages conçus pour empêcher la pénétration des insectes, des rongeurs ou de la vermine, ou sont protégées par d'autres dispositifs remplissant la même fonction. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

13 Les ustensiles sont conçus de telle façon et fabriqués en un matériau tel qu'ils puissent être nettoyés facilement à fond et désinfectés. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

14 Les rails, étagères et crochets utilisés dans un établissement sont :

a) construits en métal;

b) disposés de façon à éviter tout contact entre la viande ou un produit manufacturé à base de viande et un mur ou le sol. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

15 Les tables, bancs, billots et contenants utilisés dans un établissement :

a) ne sont ni fissurés, ni fendus;

b) sont entretenus de façon à rester propres, conformes aux normes d'hygiène et en bon état. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

16 Les contenants utilisés pour recueillir la graisse et pour préparer ou entreposer les pièces de viande autres que celles destinées à la consommation :

a) sont construits en métal ou en plastique;

b) portent une marque indiquant l'usage auquel ils sont affectés;

c) ne sont pas utilisés à d'autres fins;

d) sont entretenus de façon à rester propres et en bon état. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

17 Chaque salle réfrigérée faisant partie d'un établissement est équipée d'un thermomètre à lecture directe dont le degré de précision est connu. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

18 Dans chaque établissement, une cuvette spéciale est mise à la disposition des employés à un endroit pratique, pour qu'ils puissent se laver les mains dans chaque zone de traitement, de préparation et de fabrication, ainsi que de l'eau chaude et froide en quantité suffisante et du savon ou du détergent présenté dans un distributeur, et :

a) soit des serviettes jetables propres;

b) soit un essuie-mains à rouleau dans un dévidoir mécanique et une réserve de serviettes en papier. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

ENTRETIEN

19 Les sols, murs et plafonds des établissements sont entretenus de façon à être gardés en état de propreté et conformes aux normes d'hygiène. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

20 (1) Les déchets solides et liquides provenant de l'exploitation d'un établissement sont évacués dans le respect des normes d'hygiène.

(2) L'exploitant ne laisse pas les détritus s'accumuler dans l'établissement ou les locaux qui en font partie, ou à proximité, sauf s'ils sont déposés dans des contenants étanches. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

21 La présence d'animaux autres que ceux destinés à être abattus n'est pas autorisée dans l'établissement. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

22 (1) Les articles 23 à 29 s'appliquent aux ustensiles et au matériel de nettoyage employés dans un établissement.

(2) Tous les ustensiles employés dans un établissement sont nettoyés et désinfectés avant d'être utilisés et à la fin de chaque journée de travail, et sont entretenus de façon à rester toujours propres et désinfectés.

(3) Les ustensiles utilisés dans un établissement qui ont été en contact avec des matières contaminées sont immédiatement nettoyés et désinfectés. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

23 (1) Le matériel et les installations prévus pour le nettoyage et la désinfection des ustensiles sont exclusivement réservés à cette fin et comprennent, selon le cas :

a) du matériel mécanique;

b) du matériel pour le lavage manuel comportant :

(i) un évier à trois bacs ou trois éviers en matériau résistant à la corrosion, suffisamment grands pour permettre de nettoyer à fond et désinfecter les ustensiles,

(ii) un évier double ou deux éviers en matériau résistant à la corrosion pour nettoyer et désinfecter les ustensiles, si le lavage et le rinçage peuvent se faire efficacement dans un évier et la désinfection dans l'autre, conformément aux recommandations du paragraphe 26 (1),

(iii) des égouttoirs en matériau résistant à la corrosion.

(2) Si les éviers mentionnés au sous-alinéa (1) b) (i) ou (ii) ne suffisent pas pour assurer le nettoyage et la désinfection efficaces des ustensiles, des éviers supplémentaires sont prévus à cet effet.

(3) Le sous-alinéa (1) b) (ii) ne s'applique pas au nettoyage et à la désinfection des ustensiles qui sont directement en contact avec des aliments prêts à servir. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

24 Le nettoyage, le rinçage et la désinfection des ustensiles sont effectués dans l'ordre indiqué par les alinéas a), b) et c), et si un matériel destiné à permettre le lavage manuel est utilisé, les ustensiles sont :

a) nettoyés dans une solution de détergent capable d'éliminer la saleté;

b) rincés dans de l'eau propre à une température d'au moins 43° Celsius;

c) désinfectés. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

25 (1) Les ustensiles sont désinfectés au moyen de l'un des processus suivants :

a) immersion dans de l'eau propre à une température d'au moins 77° Celsius pendant au moins quarante-cinq secondes;

b) immersion dans une solution chlorée propre contenant au moins 100 parties par million de chlore disponible, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

c) immersion dans une solution propre de composé d'ammonium quaternaire contenant au moins 200 parties par million, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

d) immersion dans une solution propre contenant au moins vingt-cinq parties par million d'iode disponible, à une température d'au moins 24° Celsius, pendant au moins quarante-cinq secondes;

e) immersion dans n'importe quelle solution contenant un agent désinfectant non toxique, dont l'action bactéricide donne des résultats au moins égaux à ceux obtenus avec les produits recommandés à l'alinéa a), b), c) ou d) et pour lequel on dispose d'un réactif d'essai facilement utilisable.

(2) Un réactif d'essai permettant de déterminer la concentration de désinfectant et un thermomètre de précision permettant de déterminer la température de la solution désinfectante sont gardés à portée de la main à l'endroit où il est procédé à la désinfection. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

26 (1) Malgré les articles 24 et 25, les ustensiles peuvent être nettoyés et désinfectés en une seule opération pour autant que :

a) le produit chimique employé a été conçu à cette fin;

b) le récipient du produit comporte un mode d'emploi indiquant la température et la durée de trempage optimales;

c) le produit est utilisé conformément au mode d'emploi;

d) un réactif d'essai est disponible sur les lieux pour déterminer la concentration d'agent désinfectant;

e) les ustensiles ainsi traités sont rincés à fond avec de l'eau propre.

(2) Si les ustensiles sont en contact direct avec des aliments prêts à servir et que l'on applique la méthode exposée au paragraphe (1) pour les nettoyer et les désinfecter, on effectue un rinçage désinfectant final conformément au paragraphe 25 (1). Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

27 Le matériel mécanique est :

a) construit, conçu et entretenu de façon que :

(i) l'eau de lavage soit toujours suffisamment propre pour nettoyer les ustensiles et soit maintenue à une température d'au moins 60° Celsius et d'au plus 71° Celsius,

(ii) le rinçage désinfectant soit fait avec, selon le cas :

(A) une eau maintenue à une température d'au moins 82° Celsius, chaque cycle désinfectant durant au moins dix secondes,

(B) l'une des solutions chimiques décrites à l'alinéa 25 (1) b), c), d) ou e);

b) équipé de thermomètres indiquant les températures de lavage et de rinçage et installés de façon à ce que les valeurs indiquées soient facilement lisibles. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

28 Les ustensiles trop grands pour être nettoyés et désinfectés dans un évier ou à l'aide d'autres machines sont nettoyés ou frottés avec une solution de détergent, rincés à l'eau propre et, selon le cas :

a) arrosés ou rincés à l'eau chaude ou à la vapeur de façon à obtenir une température d'au moins 82° Celsius sur la surface traitée;

b) arrosés ou rincés avec une solution chimique d'un type décrit au paragraphe 25 (1), en doublant la concentration prescrite dans le mode d'emploi du produit. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

29 Les ustensiles qui ont été nettoyés et désinfectés sont transportés et entreposés de façon à éviter toute contamination. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

EXPLOITATION

30 Les produits manufacturés à base de viande qui sont habituellement consommés sans cuisson supplémentaire subissent un traitement suffisant pour détruire les bactéries pathogènes, les parasites et les formes kystiques de parasites. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

31 (1) La viande, les produits manufacturés à base de viande et tous les ingrédients ou matières utilisées pour traiter ou produire des viandes ou fabriquer des produits à base de viande sont conservés dans un endroit et d'une façon tels qu'ils ne risquent pas d'être contaminés.

(2) La viande ne doit pas entrer en contact direct avec le sol ou les murs de l'établissement.

(3) Les contenants de viande ou de produits manufacturés à base de viande ne doivent pas être placés directement sur le sol. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

32 Les viandes ou produits manufacturés à base de viande qui ne sont pas considérés comme des aliments :

a) soit ne doivent pas être laissés dans une salle où est préparée, traitée, emballée, réfrigérée ou entreposée de la viande destinée à la consommation;

b) soit ne doivent pas entrer en contact avec tout matériel ou matière servant à préparer, traiter, entreposer ou manipuler des viandes destinées à la consommation. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

33 Nul exploitant ne permet qu'un animal mort ou mourant soit introduit dans l'établissement. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

34 Les températures suivantes sont maintenues dans l'établissement :

1. Dans une salle réfrigérée, pas moins de 0° Celsius et pas plus de 5° Celsius.

2. Dans une salle où sont entreposés de la viande ou des produits manufacturés à base de viande, pas moins de 0° Celsius et pas plus de 5° Celsius.

3. Dans une salle où de la viande ou des produits manufacturés à base de viande sont salés, pas moins de 3° Celsius et pas plus de 5° Celsius.

4. Dans une chambre de surgélation, moins 18° Celsius. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

35 La viande ou les produits manufacturés à base de viande ne sont pas expédiés par un établissement en vue d'être distribués en tant qu'aliments surgelés à moins d'avoir d'abord été congelés à moins 18° Celsius. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

36 Tout produit directement appliqué sur de la viande pour y apposer une marque est constitué d'ingrédients comestibles et non toxiques. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

37 Les substances toxiques nécessaires pour faire régner des conditions d'hygiène satisfaisantes sont :

a) rangées dans un compartiment distinct de ceux qui contiennent des aliments, de façon à écarter tout risque de contamination des surfaces de préparation et des ustensiles;

b) rangées dans un contenant portant une étiquette sur laquelle le contenu est clairement indiqué;

c) utilisées uniquement de telle façon et dans des conditions telles qu'elles ne puissent en aucun cas contaminer les aliments ni constituer un risque pour la santé. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

38 Tout exploitant ou employé qui manipule ou qui entre en contact avec de la viande ou un produit manufacturé à base de viande, ou un ustensile employé pour préparer, traiter ou servir de la viande doit :

a) s'abstenir de fumer pendant l'exécution de ces tâches;

b) être propre;

c) porter des vêtements de dessus propres;

d) porter un couvre-chef recouvrant les cheveux;

e) se soumettre aux examens et tests médicaux exigés par le médecin-hygiéniste pour confirmer l'absence d'un ou plusieurs agents contagieux mentionnés à l'alinéa f);

f) ne pas être affecté par une maladie susceptible de se propager par l'intermédiaire des aliments, et n'en est pas porteur;

g) se laver les mains avant de commencer ou de reprendre son

travail et après chaque visite aux toilettes ou à l'urinoir. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

39 Chaque établissement est doté de locaux distincts, l'un pour les hommes et l'autre pour les femmes, permettant aux employés de se laver et de se changer. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

INSTALLATIONS SANITAIRES

40 (1) Chaque établissement met à la disposition des employés et de l'exploitant au moins une installation sanitaire distincte pour chaque sexe, étant entendu toutefois que si le nombre total d'employés ne dépasse pas cinq personnes, la même installation peut être utilisée par les employés des deux sexes.

(2) Les installations sanitaires :

a) sont situées à un endroit commode et facilement accessible pour les employés;

b) sont pourvues de murs allant du plancher au plafond, et d'une porte de hauteur normale, hermétique et à fermeture automatique;

c) sont pourvues de cloisons entre les cabinets de toilette et de portes assurant l'intimité nécessaire pour l'utilisation des toilettes;

d) sont identifiées par des panneaux indiquant clairement le sexe des personnes auxquelles elles sont destinées;

e) sont tenues en tout temps en état de propreté et de salubrité, et en bon état de fonctionnement.

(3) Les installations sanitaires comportent :

a) au moins une toilette;

b) au moins un lavabo;

c) une réserve de papier de toilette;

d) une alimentation constante en eau courante chaude et froide;

e) un distributeur de savon ou de détergent;

f) un récipient de construction solide et facile à nettoyer, avec couvercle à fermeture automatique, dans lequel on peut déposer les serviettes usagées et autres articles de rebut;

g) une serviette en toile à rouleau continu, montée sur un dispositif mécanique, ainsi qu'une réserve de serviettes en papier, une réserve de serviettes propres à usage unique ou un séchoir à air chaud.

(4) Les toilettes, dont le siège est ouvert à l'avant, sont équipées d'une chasse d'eau.

(5) Les lavabos, urinoirs et toilettes sont nettoyés et désinfectés au moins une fois par jour ouvrable, et aussi souvent qu'il le faut pour les maintenir en un état de salubrité satisfaisant. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

REGISTRES

41 (1) Chaque exploitant tient un registre dans lequel il consigne chaque achat de bétail et de viande destinée au traitement et à la fabrication de produits, et chaque opération d'abattage; ce registre indique :

a) le nom et l'adresse de la personne à qui l'on a acheté la viande ou le bétail, ainsi que la date de l'achat;

b) le nombre et le genre d'animaux abattus, ainsi que la date de l'abattage.

(2) Tout registre tenu en vertu du paragraphe (1) est mis à la disposition du médecin-hygiéniste ou de l'inspecteur de la santé qui demande à l'inspecter, et est conservé par l'exploitant pendant un an après la date de la dernière écriture. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

42 (1) Les produits manufacturés à base de viande portent une marque, un tampon ou une étiquette indiquant l'établissement de traitement des viandes dont ils proviennent, et, dans le cas de produits manufacturés à base de viande emballés en vrac, la marque de l'établissement est apposée sur le contenant dans lequel ils sont expédiés.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un produit manufacturé à base de viande entreposé, vendu ou mis en vente dans un point de vente au détail de l'établissement d'origine. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

43 Dans le présent règlement, un renvoi au médecin-hygiéniste ou à l'inspecteur de la santé publique s'entend, selon le cas, du médecin-hygiéniste ou de l'inspecteur de la santé publique du conseil de santé de la circonscription sanitaire où est situé l'établissement dont il est question. Règl. de l'Ont. 604/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 605/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 570 of R.R.O. 1990
(School Health Services and Programs)

1. Regulation 570 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 605/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 570 des R.R.O. de 1990
(Services et programmes de santé scolaire)

1 Le Règlement 570 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

SERVICES ET PROGRAMMES DE SANTÉ SCOLAIRE

1 Les programmes et services de santé énumérés dans la colonne 1 du tableau sont prescrits aux fins du paragraphe 6 (1) de la Loi pour les catégories d'élèves désignées en regard, dans la colonne 2 du tableau :

Point	Colonne 1 Programmes et services de santé	Colonne 2 Catégories d'élèves
1.	Constitution d'un dossier médical consistant à : a) obtenir du père, de la mère ou du tuteur de l'élève ses antécédents concernant sa santé et son immunisation; b) effectuer les tests de vision et d'audition pour vérifier l'acuité visuelle et auditive; c) observer et enregistrer toute anomalie observable.	Élèves entrant à l'école pour la première fois.
2.	Conseiller au père, à la mère ou au tuteur d'un élève de consulter un médecin généraliste, un optométriste, un ophtalmologiste, un oto-rhino-laryngologiste ou un audiologiste.	Élèves mentionnés au point 1 chez qui un problème de santé a été décelé.
3.	Deux tests de vision s'ajoutant à ceux effectués en vertu de l'article 1 pour le dépistage précoce des déficiences visuelles.	Élèves de la troisième à la huitième année ou élèves âgés de 8 à 13 ans, en comptant au minimum 3 ans entre le deuxième test de vision et le troisième.
4.	Conseiller au père, à la mère ou au tuteur d'un élève de consulter un médecin généraliste, un optométriste ou un ophtalmologiste.	Élèves mentionnés au point 3 chez qui une éventuelle déficience visuelle a été décelée.
5.	Test d'audition en plus de celui qui a été effectué en vertu du point 1 pour le dépistage précoce des déficiences auditives.	Élèves de deuxième année ou effectuant leur deuxième année de scolarité.
6.	Conseiller au père, à la mère ou au tuteur d'un élève de consulter un médecin généraliste, un oto-rhino-laryngologiste ou un audiologiste.	Élèves mentionnés au point 5 chez qui d'éventuels troubles auditifs ont été décelés.
7.	Services de consultation à l'égard de problèmes de santé.	Élèves des écoles primaires et secondaires.
8.	Offre de services de personnel spécialisé et de renseignements en matière d'hygiène.	Élèves des écoles primaires et secondaires.
9.	Évaluation du statut immunologique.	Élèves qui entrent à l'école pour la première fois en Ontario.
10.	Immunisation contre certaines maladies désignées dans la *Loi sur l'immunisation des élèves*.	Élèves qui entrent à l'école pour la première fois en Ontario et qui n'ont pas été vaccinés conformément aux exigences de la *Loi sur l'immunisation des élèves* et des règlements qui l'accompagnent et qui n'ont pas accès à un médecin généraliste.
11.	Programme de fluoration (c.-à-d. rince-bouche fluoré dispensé chaque semaine ou toutes les deux semaines à l'école, ou fourniture quotidienne de comprimés ou de suppléments au fluorure).	Élèves de la première à la huitième année des écoles situées dans des régions où le taux de fluorure présent dans l'eau potable est inférieur à 0,7 partie par million.
12.	Un examen dentaire (c.-à-d. examen des dents et des tissus de la cavité buccale).	Élèves âgés de 5, 7, 9, 11 et 13 ans.
13.	Conseiller au père, à la mère ou au tuteur d'un élève de consulter un dentiste.	Élèves mentionnés au point 12 chez qui on a constaté la nécessité de recevoir des soins dentaires.
14.	Application locale de fluorure et instructions sur l'hygiène dentaire.	Élèves du jardin d'enfants à la huitième année qui présentent de nombreuses caries.
15.	Programme d'hygiène dentaire comprenant au moins les éléments suivants : 1. Renseignements sur la nutrition. 2. Renseignements sur les bonnes habitudes d'hygiène dentaire et l'importance de visites régulières chez le dentiste. 3. Cours d'une durée totale de trente minutes sur les causes des caries dentaires, les maladies périodontiques, de même que sur la structure et la fonction des dents, donné chaque année scolaire dans toutes les classes.	Élèves du jardin d'enfants à la huitième année.
16.	Cours d'hygiène buccodentaire comprenant, mais sans s'y limiter, des instructions sur la façon de se brosser les dents, d'utiliser la soie dentaire et de révéler la plaque dentaire.	Au moins sept cours entre le jardin d'enfants et la huitième année.
17.	Suivi des conseils donnés aux points 2, 4, 6 et 13 pour évaluer les mesures correctives adoptées.	Élèves chez qui un problème de santé a été décelé.

Règl. de l'Ont. 605/91, art. 1, *en partie*.

2 Lorsque la loi exige qu'un consentement soit obtenu avant de pouvoir dispenser les services ou traitements de santé prévus aux termes du présent règlement, c'est à la personne dispensant le service qu'il incombe d'obtenir ce consentement. Règl. de l'Ont. 605/91, art. 1, *en partie.*

3 Chaque conseil de santé effectuant les examens dentaires mentionnés au point 12 du tableau doit fournir au ministère des renseignements statistiques sur l'état dentaire des enfants examinés. Règl. de l'Ont. 605/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 606/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 569 of R.R.O. 1990
(Reports)

1. Regulation 569 of Revised Regulations of Ontario, 1990, exclusive of the Forms, is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 606/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 569 des R.R.O. de 1990
(Rapports)

1 Le Règlement 569 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à l'exclusion des formules, est modifié par adjonction de la version française suivante :

RAPPORTS

1 (1) Un rapport que prévoit l'article 25, 26 ou 27 de la Loi doit contenir les renseignements suivants sur la personne qui en est l'objet :

1. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète.
2. La date de naissance complète.
3. Le sexe.
4. La date d'apparition des symptômes.

(2) Toute personne qui dresse un rapport en vertu de l'article 25 ou 26 de la Loi et qui fournit les renseignements énoncés au paragraphe (1) doit communiquer au médecin-hygiéniste, sur sa demande, tous les renseignements supplémentaires relatifs à la maladie à déclaration obligatoire ou à la maladie transmissible, selon le cas, qu'il estime nécessaires.

(3) Malgré le paragraphe (1), un rapport que prévoit l'article 25 ou 26 de la Loi doit être rédigé selon la formule 1 ou 2, selon le cas, s'il s'agit de la tuberculose, et selon la formule 3 s'il s'agit de la lèpre. Règl. de l'Ont. 606/91, art. 1, *en partie.*

2 Un rapport que prévoit l'article 28 de la Loi doit contenir les renseignements suivants sur l'élève qui en est l'objet :

1. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète.
2. La date de naissance complète.
3. Le sexe.
4. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète de l'école fréquentée par l'élève. Règl. de l'Ont. 606/91, art. 1, *en partie.*

3 Un rapport dressé en vertu du paragraphe 29 (1) de la Loi doit être présenté dans les vingt-quatre heures qui suivent l'obtention des résultats et contenir les renseignements suivants sur la personne à laquelle se rapportent ces résultats :

1. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète.
2. La date de naissance complète.
3. Le sexe.
4. La date à laquelle a été fait le prélèvement qui a donné les résultats positifs.
5. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète du médecin ou du dentiste qui traite la personne. Règl. de l'Ont. 606/91, art. 1, *en partie.*

4 Un rapport dressé en vertu de l'article 30 de la Loi doit contenir les renseignements suivants sur la personne décédée :

1. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète.
2. La date de naissance complète.
3. La date de décès complète.
4. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète du médecin traitant de la personne décédée. Règl. de l'Ont. 606/91, art. 1, *en partie.*

5 Un rapport que prévoit l'article 25 ou 26 de la Loi doit contenir les renseignements suivants, en plus des renseignements exigés au paragraphe 1 (1) :

1. Syphilis :
   i. La date du diagnostic.
   ii. Le nom et l'adresse du médecin traitant de la personne.
   iii. Le nom de l'hôpital et la date d'admission si la personne est hospitalisée.
   iv. La durée de l'infection et le stade atteint par l'infection.
   v. Les médicaments et la posologie employés lors du traitement précédent de l'infection, le cas échéant.
   vi. S'il y a eu un traitement précédent, la date et l'endroit où le traitement a été administré ainsi que le nom du médecin responsable de l'administration du traitement.
   vii. Le traitement en cours de l'infection, le cas échéant, en indiquant les médicaments et posologies employés.

viii. Si un traitement est en cours, la date et l'endroit où le traitement est administré ainsi que le nom du médecin responsable de l'administration du traitement.

ix. Les résultats de laboratoire, y compris les tests sérologiques, les examens microscopiques et les examens du liquide céphalo-rachidien.

x. Le nom de la personne chargée de rechercher les sujets contacts du malade.

2. Gonorrhée due à une souche de Neisseria gonorrhoeae productrice de pénicillinase :

i. La date du diagnostic.

ii. Le nom et l'adresse du médecin traitant de la personne.

iii. Le nom de l'hôpital et la date d'admission si la personne est hospitalisée.

iv. L'endroit où l'infection semble avoir été contractée.

v. Le traitement initial de l'infection, le cas échéant, en précisant les médicaments et posologies employés.

vi. S'il y a eu un traitement initial, la date et l'endroit où le traitement a été administré ainsi que le nom du médecin responsable de l'administration du traitement.

vii. Le traitement efficace final, en précisant les médicaments et posologies employés.

viii. Si un traitement a été efficace, la date et l'endroit où le traitement a été administré ainsi que le nom du médecin responsable de l'administration du traitement.

ix. L'organisme chargé de rechercher les sujets contacts de la personne.

x. Le nombre de sujets contacts de la personne qui ont été retrouvés.

xi. Le nombre de sujets contacts de la personne qui s'avéraient être infectés d'une souche de Neisseria gonorrhoeae productrice de pénicillinase.

3. Syndrome d'immuno-déficience acquise (sida) :

i. La date du diagnostic.

ii. Le nom et le numéro de téléphone du médecin traitant de la personne.

iii. Le nom de l'hôpital si la personne est hospitalisée ou si elle est un malade externe.

iv. L'état pathologique, y compris les résultats de laboratoire et la date d'apparition des symptômes, indiquant chez la personne la présence du syndrome d'immuno-déficience acquise.

v. Les autres facteurs pathologiques chez la personne qui peuvent avoir causé une immunosuppression (critères d'exclusion).

vi. Le pays natal, la date d'arrivée au Canada, la race et le domicile de la personne au moment de l'apparition de la maladie.

vii. L'état actuel de la personne infectée (en vie ou décédée) (en cas de décès, date du décès).

viii. Les renseignements se rapportant à la période antérieure au moment où le syndrome d'immuno-déficience acquise a été diagnostiqué, en ce qui concerne, selon le cas :

A. les relations sexuelles de la personne avec un partenaire de sexe masculin;

B. les relations sexuelles de la personne avec un partenaire de sexe féminin;

C. l'utilisation par la personne d'aiguilles pour l'autoinjection de drogues qui n'étaient pas prescrites par un médecin;

D. le sang ou les produits du sang que la personne a reçus (donner les dates).

ix. Les renseignements se rapportant à la période antérieure au moment où le syndrome d'immuno-déficience acquise a été diagnostiqué, en ce qui concerne les relations hétérosexuelles de la personne avec une personne qui, selon le cas :

A. se drogue par voie intraveineuse;

B. est un homme bisexuel;

C. est atteinte d'hémophilie ou d'un trouble de la coagulation;

D. est un receveur de transfusion sanguine qui a le syndrome d'immuno-déficience acquise ou une infection documentée qui a été causée par le virus de l'immuno-déficience humaine;

E. a le syndrome d'immuno-déficience acquise ou une infection documentée qui a été causée par le virus de l'immuno-déficience humaine;

F. est née ou a habité dans un pays où le syndrome d'immuno-déficience acquise se transmet principalement par les relations hétérosexuelles (préciser le pays).

x. Les renseignements se rapportant à la période antérieure au moment où le syndrome d'immuno-déficience acquise a été diagnostiqué, indiquant si la personne a travaillé ou travaille dans un milieu où sont donnés des services de santé ou de laboratoire clinique (indiquer la profession et le milieu).

xi. Les renseignements se rapportant à la période antérieure au moment où le syndrome d'immuno-déficience acquise a été diagnostiqué, indiquant s'il y a des facteurs de risque identifiables ou d'autres expositions qui pourraient constituer la source de l'infection.

xii. Les renseignements, dans le cas d'un enfant âgé d'au moins un an mais de moins de seize ans, indiquant si l'enfant a été infecté par transmission périnatale.

4. Fièvre de Lassa, maladie à virus de Marburg, maladie à virus Ebola et peste :

i. La date du diagnostic.

ii. Le nom et l'adresse du médecin traitant de la personne.

iii. Le nom de l'hôpital et la date d'admission si la personne est hospitalisée.

iv. Les voyages hors du Canada :

A. La date et le point d'entrée dans le pays où la personne a contracté la maladie.

B. La date de départ du pays où la personne a contracté la maladie.

C. La date et l'heure d'entrée au Canada et, le cas échéant, la compagnie aérienne et le numéro de vol.

D. Les déplacements à l'intérieur du pays où la personne a contracté la maladie, en précisant les dates, les endroits et la durée des séjours.

E. Tout autre endroit où la personne a séjourné avant son arrivée au Canada.

v. L'énumération des endroits visités et des moyens de transport utilisés au Canada pendant la semaine qui a précédé le moment où la maladie est apparue, et pendant la période qui a suivi.

vi. L'exposition à l'un quelconque des facteurs suivants (préciser la date et l'heure) :

A. Des rongeurs ou des singes.

B. Des personnes atteintes d'une maladie similaire.

C. Un virus dans un laboratoire.

vii. Les antécédents cliniques :

A. La date à laquelle la maladie est apparue.

B. Les symptômes et les signes de la maladie.

C. Les antécédents paludiques ou la prophylaxie antipaludique.

viii. Les prélèvements de laboratoire :

A. L'énumération, selon le genre et la date, de tous les prélèvements effectués.

B. Le nom du laboratoire où peuvent se trouver les prélèvements.

ix. Une déclaration indiquant si une ambulance a été utilisée et, précisant le cas échéant, la date d'utilisation. Règl. de l'Ont. 606/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) Le médecin-hygiéniste qui reçoit un rapport dressé en vertu de l'article 25, 26, 27 ou 28, du paragraphe 29 (2) ou de l'article 30 de la Loi doit en transmettre une copie à la Direction de la santé publique du ministère.

(2) Si la copie d'un rapport visé au paragraphe (1) concerne une personne atteinte de l'une des maladies suivantes :

a) l'amibiase;

b) la varicelle;

c) la diarrhée épidémique;

d) les infections génitales par la Chlamydia trachomatis;

e) l'herpès génital;

f) la gonorrhée, autre qu'une gonorrhée due à une souche de Neisseria gonorrhoeae productrice de pénicillinase;

g) la giardiase;

h) la grippe;

i) la rougeole;

j) les oreillons;

k) la coqueluche;

l) la rubéole,

la copie doit être transmise après que le nom de la personne en a été supprimé. Règl. de l'Ont. 606/91, art. 1, *en partie*.

2. Forms 2 and 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2 Les formules 2 et 3 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit:

Formule 2

Loi sur la protection et la promotion de la santé

NOTIFICATION DE NOUVEAU CAS DE TUBERCULOSE OU DE CAS DE TUBERCULOSE DE RÉINFECTION

2. Nom du malade : (Nom) (Prénoms) (Nom de jeune fille)

3. Numéro au registre : ☐☐☐☐☐☐

4. Sexe : M 1 ☐ F 2 ☐

5. Domicile : (N°) (Rue) (Cité, ville, village) (Comté, division) (Province) ☐☐☐☐

6. État matrimonial : Cél. 1 ☐ M. ou C.F. 2 ☐ Sép. 3 ☐ V. 4 ☐ D. 5 ☐

7. Origine : Indien non inscrit ou Indien inscrit 1 ☐ Métis 2 ☐ Inuit 3 ☐ Autre 4 ☐

8. Date du diagnostic : Mois Année ☐☐☐☐

9. Date de naissance : Jour Mois Année ☐☐☐☐☐☐

10. Pays natal : 995 ☐ Canada ☐ Autre (préciser) _____ ☐☐☐

11. Année d'arrivée au Canada : (omettre, si le malade est né au Canada) ..... 19 ☐☐

12. Diagnostic (CIM)

Respiratoire

☐ Pulmonaire : Tuberculose grave ☐ minime ☐ modérée ☐

☐ avec silicose (502)

Miliaire ☐ Primaire ☐ Pleurésie (tuberculeuse) ☐

Laryngite tuberculeuse ☐ Autres tuberculoses respiratoires (préciser) ☐

Non respiratoire : (préciser) ☐☐☐☐

13. a) Ce malade a-t-il déjà reçu une chimiothérapie préventive? 1 ☐ Oui 2 ☐ Non 0 ☐ Non précisé

b) Si oui, donner la durée en mois ..... ☐☐

14. a) Vaccination(s) par le BCG antérieurement? 1 ☐ Oui 2 ☐ Non 0 ☐ Non précisé

b) Si oui, indiquer l'année du dernier BCG si elle est connue 19 ☐☐

15. État bacillaire :

	Microscopie			Culture		
	Expectorations	Autre : (préciser)		Expectorations	Autre : (préciser)	
Négatif	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Positif	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Non réalisé	☐	☐	☐	☐	☐	☐

16. a) Nouveau cas 1 ☐ } Cocher une case

b) Tuberculose de réinfection 2 ☐ } seulement

(i) Année de la première période d'activité ..... 19 ☐☐

(ii) Pays où cette première période d'activité est survenue _____ ☐☐☐

(iii) Médicaments antituberculeux administrés antérieurement, comme traitement, pendant plus de 90 jours :

1 ☐ INH 2 ☐ SM 3 ☐ PAS 4 ☐ EMB

5 ☐ ETA 6 ☐ RMP 7 ☐ PZA 8 ☐ CS

9 ☐ Autre (préciser) _____ 0 ☐ Non précisé ☐☐

☐ Aucun médicament administré

17. Ce cas a-t-il été découvert après le décès? 1 ☐ Oui 2 ☐ Non

Emploi exercé par le malade			Lieu de travail	
ANTÉRIEURS	Test à tuberculine Résultats inconnus ☐ Non réalisé ☐	Date du dernier test négatif Date du premier test positif	Hospitalisation : Oui ☐ Non ☐	Date d'admission Nom de l'hôpital
PRÉSENT	Réaction de Mantoux - ☐ + ☐ Diamètre de l'induration jusqu'à 5 UT mm		Le malade a-t-il besoin d'un traitement en milieu hospitalier? Oui ☐ Non ☐	Traitement administré Malade externe ☐ Malade hospitalisé ☐
	Autre (préciser le genre de réaction et la taille) - ☐ + ☐	Non réalisé ☐	Nom du médecin ou de la clinique chargé(e) de surveiller le traitement :	

MODE DE DÉTECTION

Symptômes ☐ Sujet contact ☐ Examen systématique ☐

Autre (préciser) ☐

Médicaments prescrits INH 1 ☐ SM 2 ☐ PAS 3 ☐ EMB 4 ☐ ETA 5 ☐ RMP 6 ☐ PZA 7 ☐ CS 8 ☐

Autre (préciser) 9 ☐

Date de commencement de la chimiothérapie

REMARQUES

Nom du médecin :	
Adresse	Nom du médecin-hygiéniste
Signature du médecin Date	Signature du médecin-hygiéniste Date
	Nom et adresse du conseil de santé

Règl. de l'Ont. 606/91, art. 2, *en partie*.

Form 3
Formule 3

Health Protection and Promotion Act
Loi sur la protection et la promotion de la santé

NOTIFICATION OF NEW ACTIVE - LEPROSY (HANSEN'S DISEASE)

DÉCLARATION - NOUVEAU CAS DE LÈPRE
(MALADIE DE HANSEN)

Name of patient/Nom du malade	Sex/Sexe M ☐ F ☐

Date of birth/Date de naissance	Country of birth/Pays natal	Permanent residence/Domicile

Occupation/Emploi	Marital status/ État matrimonial: Single/Célibataire ☐ Married/C.L./Marié(e)/C.F. ☐ Separated/Séparé(e) ☐ Widowed/Veuf(ve) ☐ Divorced/Divorcé(e) ☐

Telephone/Téléphone Bus/Travail Home/Domicile	Date of arrival in Canada/Date d'arrivée au Canada	Country in which infection acquired/Pays où la maladie a été contractée
Date of first symptoms/Date des premiers symptômes	Date of first diagnosis/Date d'établissement du premier diagnostic	Date of residence in that country/Dates du séjour dans ce pays

First diagnosis made in -/Endroit où la maladie a été diagnostiquée pour la première fois

Canada ☐ Other country/Autre pays ☐ Specify/Préciser :

	Tuberculoid Tuberculoïde	Borderline tuberculoid Limitrophe tuberculoïde	Mid-borderline Limitrophe	Lepromatous Lépromateuse	Borderline lepromatous Limitrophe lépromateuse	Indeterminate Indéterminée
CLINICAL DIAGNOSIS DIAGNOSTIC CLINIQUE	(TT) ☐	(BT) ☐	(BB) ☐	(LL) ☐	(BL) ☐	(IND) ☐
HISTOPATHOLOGICAL DIAGNOSIS DIAGNOSTIC HISTO-PATHOLOGIQUE	(TT) ☐	(BT) ☐	(BB) ☐	(LL) ☐	(BL) ☐	(IND) ☐

SLIT SKIN SMEARS/FROTTIS DE LÉSIONS CUTANÉES/(For/Pour BB, BL, LL)

Date	Nose-Blow Mucus nasal	Ear/Oreille R/D	Ear/Oreille L/G	Elbow/Coude R/D	Elbow/Coude L/G	Hand/Main R/D	Hand/Main L/G	Knee/Genou R/D	Knee/Genou L/G	Other Autres régions du corps
(0 - 6 +) BI										
(%) MI										

LEPROMIN SKIN TEST/TEST CUTANÉ À LA LÉPROMINE

Fernandez (mm) Mitsuda (mm) Ulceration/Ulcération ☐	Date treatment first commenced/Date du premier jour de traitement	Duration of treatment/Durée du traitement

d/j - day/jour w/s - week/semaine m - month/mois

MEDICATION(S) MÉDICAMENTS	Rifampin/ Rifampicine	Dapsone	Clofazimine	Thalidomide	Prednisone	Other name & Dosage Autre médicament (nom et posologie)
PREVIOUS TRAITEMENT ANTÉRIEUR	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	
CURRENT AND DATE COMMENCED TRAITEMENT EN COURS ET DATE DE COMMENCEMENT	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	d/j w/s m mg/☐ ☐ ☐	

If Admitted: Name of Hospital and Location (i.e. City, town) Si le malade a été hospitalisé, nom de l'hôpital et localité (cité, ville, village, etc.)	Admission date Date d'admission
	Discharge date Date de mise en congé

Contact follow-up by Suivi des sujets contacts par	Number of household contacts Nombre de sujets contacts au sein du ménage	Consultant Leprologist/ Léprologiste consultant

Name and Address of Pathologist/Nom et adresse du pathologiste	Name and Address of Physician/Nom et adresse du médecin	
	Signature of Physician/Signature du médecin	Telephone/ Téléphone

Medical Officer of Health/Médecin-hygiéniste	Name and Address of Health Unit/Nom et adresse de la circonscription sanitaire
Date of this Notification/Date de la présente déclaration	

O. Reg. 606/91, s. 2, *part.*
Règl. de l'Ont. 606/91, art. 2, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 607/91
made under the
LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 682 of R.R.O. 1990
(Laboratories)

1. Regulation 682 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 607/91
pris en application de la
LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 682 des R.R.O. de 1990
(Laboratoires)

1 Le Règlement 682 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

LABORATOIRES

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«directeur de laboratoire» Personne responsable de l'administration des activités scientifiques et techniques d'un laboratoire, y compris de la surveillance des tests et de la communication des résultats des tests. («laboratory director»)

«directeur technique» Même sens que «superviseur de laboratoire». («technical director»)

«méthodes simples» Les méthodes spécifiées à l'annexe A. («simple procedures»)

«pertinent» Approprié aux catégories de tests pour lesquelles le laboratoire détient un permis. («relevant»)

«superviseur de laboratoire» Personne qui, sous la surveillance générale du directeur de laboratoire, supervise le personnel du laboratoire et peut effectuer des tests nécessitant des compétences scientifiques particulières. («laboratory supervisor»)

«technicien de laboratoire» Personne qui exécute sous une surveillance directe des tests de laboratoire nécessitant des compétences techniques et la prise de responsabilités limitées. («laboratory technician»)

«technologiste de laboratoire» Personne qui exécute sous une surveillance générale des tests nécessitant du discernement et de l'autonomie. («laboratory technologist») Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

2 Les catégories de tests suivantes sont prescrites pour l'application de la Loi et du présent règlement :

1. Bactériologie.
2. Virologie.
3. Mycologie.
4. Parasitologie.
5. Sérologie.
6. Sérologie, anticorps anti-VIH.
7. Hématologie.
8. Chimie.
9. Cytologie.
10. Essais radio-isotopiques.
11. Pathologie.
12. Immunohématologie.
13. Culture génétique de cellules. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

3 (1) Une demande de permis ou de permis provisoire pour créer, exploiter ou maintenir en service un laboratoire, ou encore de renouvellement de permis est présentée au directeur.

(2) Pour un permis ou un renouvellement de permis, les droits s'élèvent à 604 $.

(3) Pour un permis provisoire ou un renouvellement de permis provisoire, les droits s'élèvent à 302 $.

(4) L'exploitant d'un laboratoire titulaire d'un permis doit afficher le permis bien en évidence dans le laboratoire. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

4 Le permis délivré ou renouvelé pour créer, exploiter ou maintenir en service un laboratoire est assujetti aux conditions suivantes :

1. L'exploitant et le propriétaire doivent employer un directeur de laboratoire.
2. L'exploitant et le propriétaire ne doivent employer qu'un directeur de laboratoire, un superviseur de laboratoire, un directeur technique, un technologiste de laboratoire ou un technicien de laboratoire qui a les qualifications prescrites à l'article 6 ou qui est exempté de ces conditions en vertu de l'article 7.
3. La gestion et l'exploitation du laboratoire doivent se faire à l'adresse énoncée dans le permis délivré pour le laboratoire. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

5 L'auteur de demande d'un permis autorisant à créer, exploiter ou maintenir en service un laboratoire :

a) a un personnel de laboratoire suffisant, qualifié pour l'exécution des catégories de tests pour lesquelles le permis est demandé;

b) dispose du matériel et des locaux convenant à l'exécution des tests pour lesquels le permis est demandé. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

6 (1) Le directeur de laboratoire doit avoir l'une des qualifications suivantes :

a) être un médecin dûment qualifié certifié par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada dans une branche de la médecine de laboratoire;

b) être un médecin dûment qualifié possédant deux années de formation post-universitaire dans un laboratoire ou des laboratoires médicaux approuvés par le directeur;

c) avoir obtenu dans une université approuvée par le directeur un doctorat universitaire dans une matière principale pertinente telle que la chimie, la physique ou la biologie, et posséder deux années de formation et d'expérience post-universitaires des travaux de laboratoire dans un ou des laboratoires approuvés par le directeur;

d) avoir obtenu dans une université approuvée par le directeur une

maîtrise dans une matière principale pertinente telle que la chimie, la physique ou la biologie, et posséder cinq années de formation et d'expérience post-universitaires des travaux de laboratoire dans un ou des laboratoires approuvés par le directeur.

(2) Le superviseur de laboratoire ou le directeur technique doit avoir l'une des qualifications suivantes :

a) être un médecin dûment qualifié possédant une année d'expérience post-universitaire dans une spécialité de laboratoire pertinente acquise dans un ou des laboratoires approuvés par le directeur;

b) avoir obtenu dans une université approuvée par le directeur un doctorat universitaire dans une matière principale pertinente telle que la chimie, la physique ou la biologie, et posséder une année d'expérience post-universitaire dans une spécialité de laboratoire pertinente acquise dans un ou des laboratoires approuvés par le directeur;

c) avoir obtenu dans une université approuvée par le Directeur une maîtrise dans une matière principale pertinente telle que la chimie, la physique ou la biologie, et avoir pendant deux ans reçu une formation pertinente en laboratoire et acquis une expérience post-universitaires dans un ou des laboratoires approuvés par le directeur;

d) avoir obtenu dans une université approuvée par le directeur un baccalauréat dans une matière principale pertinente telle que la chimie, la physique ou la biologie, et avoir, pendant au moins trois ans, acquis une formation et une expérience post-universitaires pertinentes en laboratoire, dont au moins deux années dans un ou des laboratoires approuvés par le directeur;

e) être un technologiste de laboratoire qualifié, et :

(i) avoir au moins six ans d'expérience pertinente en laboratoire approuvée par le directeur,

(ii) avoir terminé avec succès des cours pertinents qui, conjointement avec l'expérience acquise, sont reconnus par le directeur comme équivalant à l'expérience mentionnée au sous-alinéa (i).

(3) Le technologiste de laboratoire doit avoir l'une des qualifications suivantes :

a) avoir obtenu, dans une université approuvée par le directeur, un baccalauréat dans une matière principale pertinente telle que la chimie, la physique ou la biologie, et avoir été employé pendant au moins un an comme technicien de laboratoire dans un laboratoire approuvé par le directeur;

b) être un technologiste reconnu par une association de technologistes au Canada, en Grande-Bretagne ou aux États-Unis, dont le programme de cours est approuvé par le directeur;

c) avoir obtenu un diplôme de technologiste de laboratoire dans un collège communautaire de l'Ontario;

d) avoir fait des études ou acquis une expérience, ou les deux, reconnues par le directeur comme équivalant aux critères prescrits à l'alinéa a), b) ou c).

(4) Le technicien de laboratoire doit avoir l'une des qualifications suivantes :

a) avoir obtenu un diplôme d'études secondaires de l'Ontario ou pouvoir prouver qu'il possède une formation équivalente approuvée par le directeur, et avoir été pendant deux ans technicien stagiaire dans un laboratoire approuvé par le directeur;

b) avoir obtenu un diplôme d'études secondaires de l'Ontario ou pouvoir prouver qu'il possède une formation équivalente approuvée par le directeur, et avoir terminé avec succès des cours pertinents qui, conjointement avec l'expérience acquise, sont, de l'avis du directeur, équivalents aux critères prescrits à l'alinéa a). Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie*.

7 Une personne qui n'a pas les qualifications exigées à l'article 6, quelle que soit sa catégorie d'emploi, est exemptée de ces conditions, dans la mesure où elles se rapportent à cette catégorie d'emploi, si elle était employée dans un laboratoire le 1er novembre 1972 en qualité de :

a) directeur de laboratoire;

b) superviseur de laboratoire ou directeur technique;

c) technologiste de laboratoire;

d) technicien de laboratoire,

et si elle a apporté au directeur les preuves satisfaisantes de sa compétence et de son aptitude à s'acquitter convenablement des tâches de sa fonction. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie*.

8 (1) Le directeur de laboratoire ne doit pas travailler, ni être employé en tant que directeur ou superviseur de laboratoire dans plus de deux laboratoires, à moins d'une autorisation délivrée à cet effet par le directeur et justifiée par la nécessité de satisfaire un besoin manifeste dans la ou les régions où sont situés les laboratoires.

(2) Le superviseur de laboratoire ne doit pas travailler, ni être employé en tant que superviseur de laboratoire dans plus de deux laboratoires, à moins d'une autorisation délivrée à cet effet par le directeur et justifiée par la nécessité de satisfaire un besoin manifeste dans la ou les régions où sont situés les laboratoires. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie*.

9 Le propriétaire et l'exploitant d'un laboratoire veillent à ce que le personnel du laboratoire :

a) n'examine les échantillons provenant d'êtres humains que dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(i) à la demande d'un médecin ou dentiste dûment qualifié,

(ii) à la demande d'un assureur ou d'un agent au sens de la *Loi sur les assurances* s'il s'agit de tester la présence d'anticorps anti-VIH;

b) communique les résultats d'un test directement à la personne qui les demande et inscrive dans le rapport le nom du laboratoire qui a reçu l'échantillon et le nom et l'adresse du laboratoire où le test a été exécuté;

c) signale dans les vingt-quatre heures qui suivent l'exécution des tests tous les résultats de laboratoire positifs :

(i) indiquant la présence présumée d'une maladie transmissible au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* au médecin-hygiéniste responsable de la région d'où provient l'échantillon,

(ii) se rapportant à une maladie à déclaration obligatoire au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* au médecin-hygiéniste responsable de la région où est situé le laboratoire;

d) mette au point un programme de contrôle de la qualité que le directeur juge acceptable;

e) tienne les dossiers et soumette les rapports que le directeur peut exiger, et lui fournisse les dossiers et rapports condidérés comme nécessaires pour l'application du présent règlement aux fins d'inspection à toute heure raisonnable;

f) analyse et communique les résultats sur des échantillons de

tests soumis au laboratoire par le directeur. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

10 Le propriétaire ou l'exploitant d'un laboratoire peut aviser les personnes suivantes concernant les renseignements décrits au paragraphe 15 (1) de la Loi :

a) les médecins dûment qualifiés;

b) les propriétaires de laboratoire ou les directeurs de laboratoire titulaires d'un permis ou les deux;

c) le directeur. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

11 Les laboratoires exploités par un ministère de la Couronne du chef de la province de l'Ontario et toutes les cliniques de don du sang du service de transfusion sanguine de la Société canadienne de la Croix-Rouge sont exemptés des dispositions des articles 5 à 17 de la Loi et du présent règlement. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

12 Toutes les pharmacies et tous les pharmaciens employés dans une pharmacie ne sont exemptés des dispositions des articles 5 à 17 de la Loi et du présent règlement qu'en ce qui concerne l'exécution de tests immunologiques en cas de grossesse. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

13 Chaque médecin dûment qualifié qui effectue des tests de laboratoire exclusivement à des fins de diagnostic ou de traitement de ses propres malades dans le cadre de l'exercice de la médecine est exempté des dispositions des articles 5 à 17 de la Loi et du présent règlement. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

14 L'Association des médecins de l'Ontario a été désignée pour effectuer les examens et évaluations de compétence dans l'exécution des tests de laboratoire. Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

15 Les droits indiqués dans la colonne 2 du tableau qui suit, payables conformément à l'alinéa 9 (14) c) de la Loi, sont prescrits pour les catégories de tests indiquées en regard dans la colonne 1 du tableau :

TABLEAU

POINT	COLONNE 1	COLONNE 2
1.	Bactériologie	504 $
2.	Chimie	630
3.	Cytologie	357
4.	Culture génétique de cellules	357
5.	Hématologie	567
6.	Immunohématologie	467
7.	Parasitologie	493
8.	Essais radio-isotopiques	352

Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

Annexe A

ANALYSE D'URINE

Acétone, qualitativement
Bilirubine
Urobiline
Test de concentration et de dilution
Test de grossesse, immunologique
Test courant, y compris microscopique

HÉMATOLOGIE

Temps de saignement
Film de moelle osseuse
Temps de coagulation
Examen cytologique du liquide céphalo-rachidien et numération
Numération des globules rouges
Morphologie des globules rouges
Numération des réticulocytes
Numération des globules blancs
Numération différentielle des globules blancs
Hématocrite
Hémoglobine
Frottis nasal pour la numération des polunucléaires éosinophiles
Vitesse de sédimentation

MICROBIOLOGIE

Oxyures, ruban adhésif
Frottis coloré ou de Gram
Motilité spermatique
Trichomonas, frottis humide
Préparation fongique au KOH

SÉROLOGIE, IMMUNOLOGIE

Anticorps hétérophiles, test sur lamelle

CHIMIE

Dosage de la glycémie
Selles pour détection des hémorragies occultes

Règl. de l'Ont. 607/91, art. 1, *en partie.*

ONTARIO REGULATION 608/91
made under the
LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 683 of R.R.O. 1990
(Specimen Collection Centres)

1. The French version of subsections 1 (3) and (4) of Regulation 683 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 472/91, is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 608/91
pris en application de la
LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 683 des R.R.O. de 1990
(Centres de prélèvements d'échantillons)

1 La version française des paragraphes 1 (3) et (4) du Règlement 683 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, telle qu'elle a été prise par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 472/91, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(3) Le permis ou tout renouvellement de permis est assujetti à des droits d'un montant de 273 $.

(4) Le permis provisoire ou tout renouvellement de permis provisoire est assujetti à des droits d'un montant de 137 $.

ONTARIO REGULATION 609/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: September 30th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 785 of R.R.O. 1990
(Grants—Health Resources)

1. Regulation 785 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 609/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 30 septembre 1991
approuvé le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 785 des R.R.O. de 1990
(Subventions—ressources sanitaires)

1 Le Règlement 785 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

SUBVENTIONS – RESSOURCES SANITAIRES

PARTIE I

DÉFINITIONS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«auteur de la demande» Personne ou groupe de personnes qui s'engagent à prendre des dispositions en vue de la prestation de services de santé. («applicant»)

«ressources sanitaires» S'entend des deux éléments suivants :

a) des établissements de santé communautaires, y compris des praticiens et du personnel, pouvant offrir des services de santé aux membres d'une collectivité,

b) l'exploitation, par un organisme sans but lucratif, d'un véhicule pour l'examen de la vue dans les régions mal desservies de l'Ontario. («health resources») Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

DEMANDE DE SUBVENTIONS

2 L'auteur de la demande d'une subvention d'immobilisation pour la création de ressources sanitaires :

a) présente une demande écrite au ministre dans laquelle il explique pourquoi les ressources sanitaires visées par la demande sont nécessaires;

b) présente les plans du projet d'acquisition des ressources sanitaires et des propositions relatives au fonctionnement de ces ressources et aux services qui seront fournis;

c) présente les prévisions des frais qu'entraîneront la création et le fonctionnement des ressources sanitaires. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

CATÉGORIES DE SUBVENTIONS

3 Les diverses catégories de subventions sont les suivantes :

1. Subventions d'immobilisation – jusqu'à 100 pour cent des coûts approuvés de ce qui suit :
   i. l'acquisition d'un bien-fonds ou de locaux, ou des deux,
   ii. la construction ou la rénovation d'installations, ou les deux,
   iii. l'acquisition de matériel et de mobilier pour les installations,
   iv. les honoraires, approuvés par le ministre, des architectes, des ingénieurs-conseils et des autres conseillers approuvés,
   v. l'arpentage et les analyses de sol, ainsi que le pavage et l'engazonnement nécessaires.
2. Subventions de fonctionnement – subventions annuelles au titre du salaire du personnel, des fournitures, du loyer, des services publics et d'autres éléments. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

ADMISSIBILITÉ

4 (1) L'auteur de la demande est admissible à une subvention d'immobilisation dont le montant est approuvé par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

a) il convainc le ministre que la création et le fonctionnement des ressources sanitaires sont nécessaires;

b) le ministre approuve ses plans pour l'acquisition d'un bien-fonds ou de locaux, ou des deux, ses plans du projet de construction ou de rénovation des installations ou ses propositions en ce qui concerne l'acquisition de matériel et de mobilier;

c) il accepte de signer l'engagement précisé au paragraphe (2).

(2) L'auteur de la demande qui reçoit une subvention d'immobilisation signe un engagement écrit en vertu duquel il accepte, s'il ne peut pas créer les ressources sanitaires ou s'il ne peut poursuivre leur fonctionnement pour une raison quelconque, de rembourser au ministre, à la discrétion de celui-ci, ou à la personne que le ministre peut désigner, soit le montant de la subvention d'immobilisation si les ressources sanitaires ne sont pas mises en état de fonctionnement, soit la valeur dépréciée de l'actif acquis grâce à la subvention d'immobilisation s'il cesse d'assurer le fonctionnement des ressources en question.

(3) Si l'auteur de la demande est admissible à une subvention d'immobilisation d'au plus 100 000 $ pour l'acquisition d'un bien-fonds ou la construction ou la rénovation d'installations, la subvention lui est versée selon les montants et aux dates que fixe le ministre.

(4) Si l'auteur de la demande est admissible à une subvention d'immobilisation de plus de 100 000 $ pour l'acquisition d'un bien-fonds ou la construction ou la rénovation d'installations, la subvention lui est versée comme suit :

1. Un cinquième quand le ministre a donné son approbation en vertu de l'alinéa (1) b) et que l'auteur de la demande a signé l'engagement précisé au paragraphe (2).

2. Un dixième quand le huitième des travaux est terminé.

3. Un dixième quand le quart des travaux est terminé.

4. Un dixième quand les trois huitièmes des travaux sont terminés.

5. Un dixième quand la moitié des travaux est terminée.

6. Un dixième quand les cinq huitièmes des travaux sont terminés.

7. Un dixième quand les trois quarts des travaux sont terminés.

8. Un dixième quand les sept huitièmes des travaux sont terminés.

9. Le reliquat quand les travaux sont terminés et que les bâtiments et installations sont meublés, équipés et prêts à desservir la collectivité. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) L'auteur de la demande d'une subvention de fonctionnement annuelle :

a) présente une demande écrite au ministre dans laquelle il explique pourquoi les ressources sanitaires sont nécessaires;

b) présente les prévisions du budget annuel de fonctionnement.

(2) Le montant du budget annuel de fonctionnement de l'auteur de la demande est fondé sur le montant du budget présenté au ministre et approuvé par celui-ci.

(3) Le montant de la subvention de fonctionnement peut être versé soit mensuellement à l'avance, soit en remboursement des dépenses engagées.

(4) L'auteur de la demande d'une subvention de fonctionnement annuelle est tenu de satisfaire chaque année aux exigences requises pour obtenir la subvention. Celle-ci n'est renouvelable qu'à la discrétion du ministre. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

CONDITIONS

6 (1) L'octroi d'une subvention à l'auteur de la demande qui y est admissible en vertu de l'article 4 ou 5 est subordonné aux conditions suivantes :

1. L'auteur de la demande fournit des services de santé aux résidents de la collectivité.

2. L'auteur de la demande, si le ministre le décide, conclut un contrat avec celui-ci selon lequel les services de santé fournis seront rémunérés selon une méthode autre que le paiement à l'acte.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux ressources sanitaires visées à l'alinéa b) de la définition de «ressources sanitaires» à l'article 1. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE II

DÉFINITIONS

7 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«auteur de la demande» Médecin ou dentiste dûment qualifié. («applicant»)

«ressources sanitaires» Ouverture d'un cabinet de médecin ou de dentiste, association à un tel cabinet ou exercice de la profession à titre d'employé, avec l'approbation du ministre, dans une région ou un établissement de l'Ontario qu'il désigne. («health resource») Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

DEMANDE DE SUBVENTION

8 Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui :

a) d'une part, présente une demande écrite au ministre dans laquelle il déclare son intention de créer les ressources sanitaires visées par la demande;

b) d'autre part, présente les plans relatifs à l'acquisition des ressources sanitaires et précise les services qu'il se propose de fournir. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

SUBVENTION

9 La subvention est versée pour l'acquisition ou l'ouverture d'un cabinet de médecin ou de dentiste ou comme incitation à créer des ressources sanitaires dans une région désignée, à s'y associer ou à se joindre au personnel d'un établissement désigné. Une partie de la subvention est destinée à assurer un revenu annuel garanti au médecin ou au dentiste. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

CONDITIONS

10 L'auteur de la demande dont la demande est approuvée par le ministre est admissible à la subvention prévue à l'article 9. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE III

PROJETS DE RECHERCHE

11 Pour l'application de la présente partie, le terme «recherche» désigne des recherches opérationnelles, épidémiologiques ou de développement dans le domaine de la santé, des projets de recherche portant sur l'éducation ou la formation dans le domaine de la santé ou la prestation de services ou de programmes de santé créés en vue d'appuyer les innovations en matière d'organisation et de prestation de services de santé. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

12 (1) Le ministre peut accorder des subventions aux universités et aux organismes sans but lucratif qui :

a) d'une part, lui présentent une demande écrite dans laquelle ils précisent l'objet du projet de recherche qu'ils se proposent d'entreprendre;

b) d'autre part, fournissent des prévisions détaillées du coût d'éléments particuliers du projet, ainsi que des renseignements sur les méthodes d'exécution du projet de recherche proposé.

(2) Si le ministre approuve une demande de subvention présentée par l'auteur de la demande en vertu du présent article, le montant de la subvention correspond à la somme des montants approuvés pour les éléments particuliers du projet. Le montant de la subvention peut être versé soit à l'avance, soit en remboursement des dépenses engagées. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE IV

13 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur de la demande» Optométriste dûment qualifié. («applicant»)

«ressources sanitaires» Ouverture d'un cabinet d'optométriste ou exercice de cette profession dans une région désignée comme mal desservie par le ministre et qui se trouve au nord du 51e parallèle. («health resource»)

(2) Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui lui présente une demande écrite dans laquelle il déclare son intention d'ouvrir un cabinet d'optométriste ou d'exercer cette profession à temps plein dans une région désignée comme mal desservie.

(3) Le montant maximal de la subvention payable en vertu du présent article s'élève à 20 000 $ et est versé trimestriellement sur quatre ans de la façon suivante :

1re année	8 000 $
2e année	6 000 $
3e année	3 000 $
4e année	3 000 $

(4) L'auteur de la demande de subvention est tenu de satisfaire chaque année aux exigences requises pour obtenir la subvention. Celle-ci n'est versée qu'à la discrétion du ministre. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE V

14 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur de la demande» Personne inscrite comme podologue en vertu du paragraphe 3 (3) ou (4) du Règlement 73 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. («applicant»)

«nord de l'Ontario» Les districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay. («Northern Ontario»)

«ressources sanitaires» Selon le cas :

a) un hôpital, au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*, situé dans le nord de l'Ontario;

b) un conseil de santé, au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, du nord de l'Ontario;

c) une personne qui a conclu une entente avec le ministre en vertu de la disposition 4 du paragraphe 6 (1) de la Loi et qui travaille dans le nord de l'Ontario. («health resource»)

(2) Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui lui présente une demande écrite dans laquelle il déclare qu'il compte travailler à temps plein pour celles-ci.

(3) La subvention payable en vertu du présent article s'élève à 15 000 $ et est versée à l'auteur de la demande de la façon suivante :

1. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant deux mois pour les ressources sanitaires.
2. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant trois mois pour les ressources sanitaires.
3. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant six mois pour les ressources sanitaires.
4. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant neuf mois pour les ressources sanitaires.
5. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant douze mois pour les ressources sanitaires.
6. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant quinze mois pour les ressources sanitaires.
7. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant dix-huit mois pour les ressources sanitaires.
8. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant vingt et un mois pour les ressources sanitaires.
9. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant vingt-quatre mois pour les ressources sanitaires.
10. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant vingt-sept mois pour les ressources sanitaires.
11. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant trente mois pour les ressources sanitaires.
12. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant trente-trois mois pour les ressources sanitaires. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE VI

15 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur de la demande» Médecin qui ne réside pas ordinairement dans le nord de l'Ontario ou qui réside ordinairement à Sudbury depuis le 1er janvier 1987 mais qui n'y résidait pas ordinairement avant cette date et qui, selon le cas :

a) est titulaire d'un certificat de spécialiste du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada;

b) travaille pour la Fondation ontarienne pour la recherche en cancérologie et le traitement du cancer à son centre de traitement de Sudbury ou de Thunder Bay ou s'engage à y travailler, qu'il y travaille déjà ou s'engage à le faire, entreprend d'obtenir un certificat du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada en radiologie ou en oncologie. («applicant»)

«création de ressources sanitaires» S'entend des éléments suivants :

a) l'ouverture d'un cabinet de médecin ou l'exercice de la profession à Sudbury, Sault-Ste-Marie, Thunder Bay, Timmins ou North Bay ou dans une localité désignée acceptable par le ministre aux fins de l'ouverture d'un cabinet de médecin ou de l'exercice de la profession, ou le fait de travailler pour la Fondation ontarienne pour la recherche en cancérologie et le traitement du cancer à son centre de traitement de Sudbury ou de Thunder Bay;

b) la prestation de services, à l'exclusion de l'ouverture d'un

cabinet de médecin ou de l'exercice de la profession, dans des localités désignées par le ministre;

c) la prestation d'un programme de services de santé en qualité de spécialiste pendant au moins douze jours au cours de chaque année où l'auteur de la demande a son cabinet de médecin ou exerce sa profession dans des localités, désignées par le ministre, qui sont situées à plus de quarante kilomètres du cabinet ou du lieu d'exercice visé à l'alinéa a). («developing a health resource»)

«exercice de la profession» Exercice de la profession, selon le cas :

a) dans un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*;

b) auprès d'une personne qui a conclu une entente avec le ministre en vertu de la disposition 4 du paragraphe 6 (1) de la Loi.

L'expression «exercer sa profession» a un sens correspondant. («engaging in employment», «engaged in employment»)

«nord de l'Ontario» Les districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay. («Northern Ontario»)

(2) Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui lui présente une demande écrite dans laquelle il déclare son intention de créer les ressources sanitaires en question.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la subvention payable en vertu du présent article s'élève à 40 000 $ et est versée sur quatre ans de la façon suivante :

1. 1re année : 10 000 $ en versements trimestriels.
2. 2e année : 10 000 $ en versements trimestriels.
3. 3e année : 10 000 $ en versements trimestriels.
4. 4e année : 10 000 $ en versements trimestriels.

(4) La subvention payable en vertu du présent article n'est versée chaque année que si l'auteur de la demande continue de satisfaire aux conditions fixées à l'origine pour son versement.

(5) Les versements trimestriels effectués à l'auteur de la demande s'échelonnent de la façon suivante :

1. 2 500 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant deux mois.
2. 2 500 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant trois mois.
3. 2 500 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant six mois.
4. 2 500 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant neuf mois. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE VII

16 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur de la demande» Médecin qui ne réside pas ordinairement dans le nord de l'Ontario et qui est titulaire d'un certificat de spécialiste du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. («applicant»)

«création de ressources sanitaires» Ouverture d'un cabinet de médecin ou exercice de cette profession à Sudbury, Sault-Ste-Marie, Thunder Bay, Timmins ou North Bay ou dans une localité désignée acceptable par le ministre aux fins de l'ouverture d'un cabinet de médecin ou de l'exercice de la profession. («developing a health resource»)

«exercice de la profession» Exercice de la profession, selon le cas :

a) dans un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*;

b) auprès d'une personne qui a conclu une entente avec le ministre en vertu de la disposition 4 du paragraphe 6 (1) de la Loi.

L'expression «exercer sa profession» a un sens correspondant. («engaging in employment», «engaged in employment»)

«nord de l'Ontario» Les districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay. («Northern Ontario»)

(2) Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui lui présente une demande écrite dans laquelle il déclare son intention de créer les ressources sanitaires en question.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la subvention payable en vertu du présent article s'élève à 20 000 $ et est versée sur quatre ans de la façon suivante :

1. 1re année : 5 000 $ en versements trimestriels.
2. 2e année : 5 000 $ en versements trimestriels.
3. 3e année : 5 000 $ en versements trimestriels.
4. 4e année : 5 000 $ en versements trimestriels.

(4) La subvention payable en vertu du présent article n'est versée chaque année que si l'auteur de la demande continue de satisfaire aux conditions fixées à l'origine pour son versement.

(5) Les versements trimestriels effectués à l'auteur de la demande s'échelonnent de la façon suivante :

1. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant deux mois.
2. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant trois mois.
3. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant six mois.
4. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé dans son cabinet ou exercé sa profession pendant neuf mois. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE VIII

17 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur de la demande» Médecin titulaire d'un certificat de spécialiste du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. («applicant»)

«création de ressources sanitaires» Prestation de services dans les districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming ou de Thunder Bay. («developing a health resource»)

(2) Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui lui présente une demande écrite dans laquelle il déclare son intention de créer les ressources sanitaires en question.

(3) La subvention payable en vertu du présent article correspond à ce qui suit :

1. 436 $ pour chaque journée où des services sont fournis, si l'auteur de la demande ne présente pas ses notes d'honoraires au Régime d'assurance-santé de l'Ontario créé en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* ou à ses patients.
2. 300 $ pour chaque journée où des services sont fournis.

3. 300 $ pour chaque journée de déplacement qui est nécessaire pour fournir des services si l'auteur de la demande ne présente pas ses notes d'honoraires de la journée au Régime d'assurance-santé de l'Ontario créé en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* ou à ses patients.

4. 125 $ par jour ou le coût réel de l'hébergement et des repas, selon le moindre de ces montants.

5. 28 cents par kilomètre pour l'utilisation d'une voiture particulière.

6. Les frais de location d'une voiture, le cas échéant.

7. Le coût d'un billet d'avion aller-retour en classe économique, si un déplacement par avion est nécessaire.

8. 30 $ pour chaque heure où une personne aide l'auteur de la demande ou la rémunération horaire de cette personne, selon le moindre de ces montants.

9. 125 $ par jour ou le coût réel de l'hébergement et des repas de l'assistant visé à la disposition 8, selon le moindre de ces montants.

10. Le coût d'un billet d'avion aller-retour en classe économique de l'assistant visé à la disposition 8, si un déplacement par avion est nécessaire. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE IX

18 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur de la demande» Médecin titulaire d'un certificat de spécialiste du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada et qui réside ordinairement dans le nord de l'Ontario depuis le 1er juin 1985. («applicant»)

«nord de l'Ontario» Les districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay. («Northern Ontario»)

«ressources sanitaires» S'entend des éléments suivants :

a) la prestation de services dans des localités désignées par le ministre;

b) la prestation d'un programme de services de santé en qualité de spécialiste pendant au moins douze jours au cours de chaque année où l'auteur de la demande a son cabinet de médecin ou exerce sa profession, dans des localités, désignées par le ministre, qui sont situées à plus de quarante kilomètres du cabinet ou du lieu d'exercice visé à l'alinéa a). («health resource»)

(2) Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui lui présente une demande écrite dans laquelle il déclare son intention de créer les ressources sanitaires en question.

(3) La subvention payable en vertu du présent article s'élève à 40 000 $ moins le montant de la subvention, le cas échéant, versé à l'auteur de la demande en vertu de la partie II le 1er juin 1985 ou après cette date. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

PARTIE X

19 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«auteur de la demande» Selon le cas :

a) une personne inscrite comme physiothérapeute en vertu de l'article 3 du Règlement 281 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;

b) une personne qui a un diplôme en ergothérapie;

c) une personne qui a un diplôme en phoniatrie;

d) une personne qui a un diplôme en audiologie. («applicant»)

«création de ressources sanitaires» Le fait de travailler pour un des organismes suivants :

a) un hôpital, au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*, situé dans le nord de l'Ontario;

b) un conseil de santé, au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, du nord de l'Ontario;

c) l'organisme appelé *Victorian Order of Nurses* à Thunder Bay;

d) l'organisme appelé *Sault Ste. Marie Children's Rehabilitation Centre*;

e) l'organisme appelé *Laurentian Hospital Children's Treatment Centre*;

f) l'organisme appelé *George Jeffrey Children's Treatment Centre*. («developing a health resource»)

«nord de l'Ontario» Les districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay. («Northern Ontario»)

(2) Le ministre peut accorder une subvention pour la création de ressources sanitaires à l'auteur de la demande qui lui présente une demande écrite dans laquelle il déclare qu'il compte travailler à temps plein pour celles-ci.

(3) La subvention payable en vertu du présent article s'élève à 15 000 $ et est versée à l'auteur de la demande de la façon suivante :

1. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant deux mois pour les ressources sanitaires.

2. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant trois mois pour les ressources sanitaires.

3. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant six mois pour les ressources sanitaires.

4. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant neuf mois pour les ressources sanitaires.

5. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant douze mois pour les ressources sanitaires.

6. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant quinze mois pour les ressources sanitaires.

7. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant dix-huit mois pour les ressources sanitaires.

8. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant vingt et un mois pour les ressources sanitaires.

9. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant vingt-quatre mois pour les ressources sanitaires.

10. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant vingt-sept mois pour les ressources sanitaires.

11. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant trente mois pour les ressources sanitaires.

12. 1 250 $ après que l'auteur de la demande a travaillé pendant trente-trois mois pour les ressources sanitaires. Règl. de l'Ont. 609/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1991.
Fait à Toronto le 30 septembre 1991.

ONTARIO REGULATION 610/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: October 3rd, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 787 of R.R.O. 1990
(Grants to University Faculties of Medicine)

1. Regulation 787 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 610/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 3 octobre 1991
approuvé le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 787 des R.R.O. de 1990
(Subventions aux facultés de médecine)

1 Le Règlement 787 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

SUBVENTIONS AUX FACULTÉS DE MÉDECINE

1 Le ministre peut accorder, à titre d'aide financière provinciale, une subvention à une faculté de médecine qui a diminué son effectif estudiantin et qui, par conséquent, connaît une réduction du nombre de subventions par étudiant de sorte que la qualité de l'enseignement médical qui y est dispensé peut être compromise. Règl. de l'Ont. 610/91, art. 1, *en partie*.

2 La faculté de médecine qui reçoit une subvention en vertu de l'article 1 ne peut l'affecter qu'au paiement des dépenses engagées pour dispenser l'enseignement médical. Règl. de l'Ont. 610/91, art. 1, *en partie*.

3 La subvention accordée en vertu de l'article 1 peut être versée sous forme d'un paiement forfaitaire ou de paiements échelonnés. Règl. de l'Ont. 610/91, art. 1, *en partie*.

4 Le bénéficiaire d'une subvention qui ne l'utilise pas en tout ou en partie ou qui l'affecte à une fin à laquelle elle n'est pas destinée rembourse au trésorier de l'Ontario le montant total de la subvention ou le montant inférieur que le ministre peut fixer. Règl. de l'Ont. 610/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 3rd day of October, 1991.
Fait à Toronto le 3 octobre 1991.

ONTARIO REGULATION 611/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: September 30th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 788 of R.R.O. 1990
(Medical Bursaries)

1. Regulation 788 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 611/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 30 septembre 1991
approuvé le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 788 des R.R.O. de 1990
(Bourses d'études—étudiants en médecine)

1 Le Règlement 788 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

BOURSES D'ÉTUDES - ÉTUDIANTS EN MÉDECINE

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«accréditée» En ce qui concerne une école de médecine, accréditée à la date de la demande de l'auteur de la demande par un organisme national d'accréditation au Canada que l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario juge acceptable. («accredited»)

«auteur de la demande» Quiconque demande une bourse d'études. («applicant»)

«bourse d'études» Aide financière accordée pour une année universitaire au titre d'un programme d'études et de formation en médecine au niveau du premier cycle dans une université ontarienne ou dans une école de médecine accréditée au Canada, ailleurs qu'en Ontario. («bursary»)

«école de médecine» École ou faculté de médecine, à l'exclusion d'une école, d'un collège ou d'une faculté de stomatologie, d'homéopathie, d'ostéopathie ou de podologie. («medical school»)

«localité désignée» Localité désignée par le ministre comme acceptable aux fins de l'exercice de la médecine au moment où l'auteur de la demande est censé commencer sa période d'une année d'exercice de la médecine. («designated locality»)

«résident» Personne qui a légalement le droit de rester au Canada et qui s'établit en Ontario et y est ordinairement présente. Sont exclus de la présente définition le touriste et la personne de passage ou en visite en Ontario. («resident») Règl. de l'Ont. 611/91, art. 1, *en partie*.

2 Une bourse d'études de 7 500 $ peut être accordée à l'auteur de la demande qui est un résident de l'Ontario à l'égard de son avant-dernière ou de sa dernière année universitaire du premier cycle si :

a) d'une part, il présente une demande écrite à cette fin au ministre, rédigée selon la formule que lui fournit celui-ci;

b) d'autre part, il fournit au ministre l'engagement précisé à l'article 3 ou 4, selon le cas. Règl. de l'Ont. 611/91, art. 1, *en partie*.

3 Dans le cas d'une première bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande commencera un programme d'internat ou de résidence au Canada que le ministre juge acceptable, immédiatement après la date à laquelle il obtient son diplôme en médecine;

b) l'auteur de la demande terminera avec succès le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa a);

c) l'auteur de la demande commencera à exercer la médecine dans une localité désignée dans les six mois après avoir terminé avec succès son programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa a) et continuera d'y exercer sa profession pendant une année;

d) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 si, selon le cas :

(i) il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il a reçu la bourse d'études,

(ii) après avoir terminé avec succès l'année universitaire, si la bourse d'études est accordée à l'égard de l'avant-dernière année universitaire, il met fin à son programme d'études et de formation avant de terminer la dernière année universitaire,

(iii) après avoir obtenu son diplôme en médecine, il ne commence pas immédiatement le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa a),

(iv) il ne termine pas avec succès le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa a),

(v) dans les six mois après avoir terminé avec succès le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa a), il ne commence pas à exercer la médecine comme le précise l'alinéa c);

e) s'il cesse d'exercer la médecine comme le précise l'alinéa c) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il cesse d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 611/91, art. 1, *en partie*.

4 Dans le cas d'une deuxième bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande commencera le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa 3 a) immédiatement après la date à laquelle il obtient son diplôme en médecine;

b) l'auteur de la demande terminera avec succès le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa 3 a);

c) l'auteur de la demande exercera la médecine dans une localité désignée pendant une période d'une année commençant immédiatement après la période d'une année d'exercice de cette profession exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études;

d) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 si, selon le cas :

(i) il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il a reçu la bourse d'études,

(ii) après avoir obtenu son diplôme en médecine, il ne commence pas immédiatement le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa 3 a),

(iii) il ne termine pas avec succès le programme d'internat ou de résidence visé à l'alinéa 3 a),

(iv) il ne commence pas ou ne termine pas la période d'une année d'exercice de la médecine exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études,

(v) après avoir terminé la période d'une année d'exercice de la médecine exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études, il ne commence pas immédiatement l'autre période d'une année d'exercice de cette profession visée à l'alinéa c);

e) s'il cesse d'exercer la médecine comme le précise l'alinéa c) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il cesse d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 611/91, art. 1, *en partie*.

5 Les intérêts mentionnés aux articles 3 et 4 sont calculés mensuellement le premier jour de chaque mois à un taux équivalent au douzième du taux de la Banque du Canada qui prévaut le dernier jour du mois précédent comme le précise le Bulletin hebdomadaire de statistiques financières de la Banque du Canada et qui s'applique à partir de la date où l'auteur de la demande reçoit sa bourse d'études. Règl. de l'Ont. 611/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1991.
Fait à Toronto le 30 septembre 1991.

ONTARIO REGULATION 612/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: September 30th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 783 of R.R.O. 1990
(Dental Bursaries)

1. Regulation 783 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 612/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 30 septembre 1991
approuvé le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 783 des R.R.O. de 1990
(Bourses d'études—étudiants en dentisterie)

1 Le Règlement 783 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

BOURSES D'ÉTUDES - ÉTUDIANTS EN DENTISTERIE

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«auteur de la demande» Quiconque demande une bourse d'études. («applicant»)

«bourse d'études» Aide financière accordée pour une année universitaire au titre, selon le cas :

a) d'un programme d'études et de formation en dentisterie dans une université ontarienne,

b) d'un programme d'études et de formation en dentisterie dans une école, un collège ou une université d'une province ou d'un territoire du Canada qui figure sur la liste de l'Organisation mondiale de la santé et qui, de l'avis du ministre, offre un cours en dentisterie qui est équivalent au programme d'études et de formation en dentisterie offert dans une université ontarienne. («bursary»)

«localité désignée» Localité désignée par le ministre comme acceptable aux fins de l'exercice de la dentisterie, que ce soit en qualité d'employé ou non, au moment où l'auteur de la demande est censé commencer sa période d'une année d'exercice de la dentisterie, que ce soit en qualité d'employé ou non. («designated locality»)

«résident» Personne qui a légalement le droit de rester au Canada et qui s'établit en Ontario et y est ordinairement présente. Sont exclus de la présente définition le touriste et la personne de passage ou en visite en Ontario. («resident») Règl. de l'Ont. 612/91, art. 1, *en partie*.

2 Une bourse d'études de 7 500 $ peut être accordée à l'auteur de la demande qui est un résident de l'Ontario à l'égard de son avant-dernière ou de sa dernière année universitaire si :

a) d'une part, il présente une demande écrite à cette fin au ministre rédigée selon la formule que lui fournit celui-ci;

b) d'autre part, il fournit au ministre l'engagement précisé à l'article 3 ou 4, selon le cas. Règl. de l'Ont. 612/91, art. 1, *en partie*.

3 Dans le cas d'une première bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande exercera la dentisterie, selon le cas :

(i) dans une localité désignée,

(ii) en qualité d'employé à temps plein de la Couronne du chef de l'Ontario dans une localité désignée,

(iii) en qualité d'employé à temps plein du conseil local de santé de la circonscription sanitaire du Nord-Ouest,

(iv) en qualité d'employé à temps plein de la Couronne du chef du Canada dans une localité désignée,

pendant une période d'une année commençant dans les six mois qui suivent la date à laquelle il obtient son diplôme en dentisterie;

b) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 si, selon le cas :

(i) il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il reçoit la bourse d'études,

(ii) après avoir terminé avec succès l'année universitaire, si la bourse d'études est accordée à l'égard de l'avant-dernière année universitaire, il met fin à son programme d'études et de formation avant de terminer la dernière année universitaire,

(iii) dans les six mois après avoir obtenu son diplôme en dentisterie, il ne commence pas à exercer la dentisterie comme le précise l'alinéa a);

c) s'il cesse d'exercer la dentisterie comme l'exige l'alinéa a) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il cesse d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 612/91, art. 1, *en partie*.

4 Dans le cas d'une deuxième bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande exercera la dentisterie, selon le cas :

(i) dans une localité désignée,

(ii) en qualité d'employé à temps plein de la Couronne du chef de l'Ontario dans une localité désignée,

(iii) en qualité d'employé à temps plein du conseil local de santé de la circonscription sanitaire du Nord-Ouest,

(iv) en qualité d'employé à temps plein de la Couronne du chef du Canada dans une localité désignée,

pendant une période d'une année commençant immédiatement après la période d'une année d'exercice de cette profession exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études;

b) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 si, selon le cas :

(i) il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il a reçu la bourse d'études,

(ii) il n'a pas commencé ou n'a pas terminé la période d'une année d'exercice de la dentisterie exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études,

(iii) après avoir terminé la période d'une année d'exercice de la dentisterie exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études, il ne commence pas immédiatement l'autre période d'une année d'exercice de cette profession exigée en vertu de l'alinéa a);

c) s'il cesse d'exercer la dentisterie comme l'exige l'alinéa a) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il cesse d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 612/91, art. 1, *en partie*.

5 Les intérêts mentionnés aux articles 3 et 4 sont calculés mensuellement le premier jour de chaque mois à un taux équivalent au douzième du taux de la Banque du Canada qui prévaut le dernier jour du mois précédent comme le précise le Bulletin hebdomadaire de statistiques financières de la Banque du Canada et qui s'applique à partir de la date où l'auteur de la demande reçoit sa bourse d'études. Règl. de l'Ont. 612/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1991.
Fait à Toronto le 30 septembre 1991.

ONTARIO REGULATION 613/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: September 30th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 793 of R.R.O. 1990
(Speech Pathology and Audiology Bursaries)

1. Regulation 793 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 613/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 30 septembre 1991
approuvé le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 793 des R.R.O. de 1990
(Bourses d'études—étudiants en phoniatrie et en audiologie)

1 Le Règlement 793 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

BOURSES D'ÉTUDES - ÉTUDIANTS EN PHONIATRIE ET EN AUDIOLOGIE

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«auteur de la demande» Quiconque demande une bourse d'études. («applicant»)

«bourse d'études» Aide financière accordée pour une année universitaire au titre d'un programme d'études et de formation en phoniatrie ou en audiologie de troisième cycle, se déroulant selon le cas :

a) dans une université canadienne qui offre un programme de troisième cycle en phoniatrie ou en audiologie,

b) dans une université ou un collège des États-Unis d'Amérique qui figure dans l'annexe. («bursary»)

«conseil de santé» Conseil de santé aux termes de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*. («board of health»)

«désigné» Désigné par le ministre comme acceptable aux fins d'un emploi au moment où l'auteur de la demande est censé commencer sa période d'une année de travail en qualité d'employé. («designated»)

«hôpital» Hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*. («hospital»)

«résident» Personne qui a légalement le droit de rester au Canada et qui s'établit en Ontario et y est ordinairement présente. Sont exclus le touriste et la personne de passage ou en visite en Ontario. («resident») Règl. de l'Ont. 613/91, art. 1, *en partie*.

2 Une bourse d'études de 7 500 $ peut être accordée à l'auteur de la demande qui est un résident à l'égard de son avant-dernière ou de sa dernière année universitaire du troisième cycle si :

a) d'une part, il présente une demande écrite à cette fin au ministre, rédigée selon la formule que lui fournit celui-ci;

b) d'autre part, il fournit au ministre l'engagement précisé à l'article 3 ou 4, selon le cas. Règl. de l'Ont. 613/91, art. 1, *en partie*.

3 Dans le cas d'une première bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande exercera la phoniatrie ou l'audiologie, selon le cas, en qualité d'employé à temps plein d'un hôpital désigné ou d'un conseil de santé désigné pendant une période d'une année commençant dans les six mois qui suivent la date à laquelle il obtient son diplôme en phoniatrie ou en audiologie;

b) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 :

(i) s'il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il reçoit la bourse d'études,

(ii) si, après avoir terminé avec succès l'année universitaire, si la bourse d'études est accordée à l'égard de l'avant-dernière année universitaire, il met fin à son programme d'études et de formation avant de terminer avec succès la dernière année universitaire,

(iii) si, dans les six mois après avoir obtenu son diplôme en phoniatrie ou en audiologie, il ne commence pas à exercer sa profession comme le précise l'alinéa a);

c) s'il cesse d'exercer la phoniatrie ou l'audiologie comme l'exige l'alinéa a) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il a cessé d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 613/91, art. 1, *en partie*.

4 Dans le cas d'une deuxième bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande continuera d'exercer la phoniatrie ou l'audiologie, selon le cas, en qualité d'employé à temps plein d'un hôpital désigné ou d'un conseil local désigné pendant une période d'une année commençant immédiatement après qu'il a terminé la période d'une année d'exercice de cette profession exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études;

b) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 :

(i) s'il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il a reçu la bourse d'études,

(ii) s'il n'a pas commencé ou n'a pas terminé la période d'une année d'exercice de la phoniatrie ou de l'audiologie exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études,

(iii) si, après avoir terminé la période d'une année d'exercice de la phoniatrie ou de l'audiologie exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études, il ne commence pas immédiatement l'autre période d'une année d'exercice de cette profession exigée en vertu de l'alinéa a);

c) s'il cesse d'exercer la phoniatrie ou l'audiologie comme l'exige l'alinéa a) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il a cessé d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 613/91, art. 1, *en partie*.

5 Les intérêts mentionnés aux articles 3 et 4 sont calculés mensuellement le premier jour de chaque mois à un taux équivalent au douzième

du taux de la Banque du Canada qui prévaut le dernier jour du mois précédent comme le précise le Bulletin hebdomadaire de statistiques financières de la Banque du Canada et qui s'applique à partir de la date où l'auteur de la demande reçoit sa bourse d'études. Règl. de l'Ont. 613/91, art. 1, *en partie*.

Annexe

UNIVERSITÉS ET COLLÈGES

Numéro	*État*	*Nom*
1.	ARIZONA	ARIZONA STATE UNIVERSITY
2.	ARIZONA	UNIVERSITY OF ARIZONA
3.	CALIFORNIE	UNIVERSITY OF CALIFORNIA
4.	COLORADO	COLORADO STATE UNIVERSITY
5.	CONNECTICUT	UNIVERSITY OF CONNECTICUT
6.	FLORIDE	FLORIDA STATE UNIVERSITY
7.	FLORIDE	UNIVERSITY OF FLORIDA
8.	ILLINOIS	NORTHWESTERN UNIVERSITY
9.	ILLINOIS	UNIVERSITY OF ILLINOIS
10.	INDIANA	INDIANA UNIVERSITY
11.	INDIANA	PURDUE UNIVERSITY
12.	IOWA	UNIVERSITY OF IOWA
13.	KANSAS	UNIVERSITY OF KANSAS
14.	LOUISIANE	LOUISIANA STATE UNIVERSITY
15.	MASSACHUSETTS	BOSTON UNIVERSITY
16.	MASSACHUSETTS	EMERSON COLLEGE
17.	MASSACHUSETTS	UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS
18.	MICHIGAN	EASTERN MICHIGAN UNIVERSITY
19.	MINNESOTA	UNIVERSITY OF MINNESOTA
20.	NEW YORK	CITY UNIVERSITY OF NEW YORK, BROOKLYN COLLEGE
21.	NEW YORK	CITY UNIVERSITY OF NEW YORK, QUEEN'S COLLEGE
22.	NEW YORK	STATE UNIVERSITY OF NEW YORK AT BUFFALO
23.	PENNSYLVANIE	PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY
24.	PENNSYLVANIE	UNIVERSITY OF PITTSBURGH
25.	TENNESSEE	MEMPHIS STATE UNIVERSITY
26.	TENNESSEE	UNIVERSITY OF TENNESSEE
27.	TENNESSEE	VANDERBILT UNIVERSITY
28.	TEXAS	UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN
29.	TEXAS	UNIVERSITY OF TEXAS AT DALLAS
30.	VERMONT	UNIVERSITY OF VERMONT
31.	WASHINGTON	UNIVERSITY OF WASHINGTON
32.	WISCONSIN	UNIVERSITY OF WISCONSIN

Règl. de l'Ont. 613/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1991.
Fait à Toronto le 30 septembre 1991.

ONTARIO REGULATION 614/91
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: October 3rd, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 791 of R.R.O. 1990
(Occupational Therapy Bursaries)

1. Regulation 791 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 614/91
pris en application de la
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

pris le 3 octobre 1991
approuvé le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 791 des R.R.O. de 1990
(Bourses d'études—étudiants en ergothérapie)

1 Le Règlement 791 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

BOURSES D'ÉTUDES – ÉTUDIANTS EN ERGOTHÉRAPIE

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«auteur de la demande» Quiconque demande une bourse d'études. («applicant»)

«bourse d'études» Aide financière accordée pour une année universitaire au titre d'un programme d'études et de formation en ergothérapie dans une université ou un collège au Canada qui offre un tel programme. («bursary»)

«conseil de santé» Conseil de santé au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* («board of health»)

«désigné» Désigné par le ministre comme acceptable aux fins d'un emploi au moment où l'auteur de la demande est censé commencer sa période d'une année de travail en qualité d'employé. («designated»)

«hôpital» Hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*. («hospital»)

«résident» Personne qui a légalement le droit de rester au Canada et qui s'établit en Ontario et y est ordinairement présente. Sont exclus le touriste et la personne de passage ou en visite en Ontario. («resident») Règl. de l'Ont. 614/91, art. 1, *en partie*.

2 Une bourse d'études de 7 500 $ peut être accordée à l'auteur de la demande qui est un résident à l'égard de son avant-dernière ou de sa dernière année universitaire si :

a) d'une part, il présente une demande écrite à cette fin au ministre, rédigée selon la formule que lui fournit celui-ci;

b) d'autre part, il fournit au ministre l'engagement précisé à l'article 3 ou 4, selon le cas. Règl. de l'Ont. 614/91, art. 1, *en partie*.

3 Dans le cas d'une première bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande exercera l'ergothérapie en qualité d'employé à temps plein d'un hôpital désigné ou d'un conseil de santé désigné pendant une période d'une année commençant dans les six mois qui suivent la date à laquelle il obtient son diplôme en ergothérapie;

b) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 :

(i) s'il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il a reçu reçoit la bourse d'études,

(ii) si, après avoir terminé avec succès l'année universitaire, si la bourse d'études est accordée à l'égard de l'avant-dernière année universitaire, il met fin à son programme d'études et de formation avant de terminer avec succès la dernière année universitaire,

(iii) si, dans les six mois après avoir obtenu son diplôme en ergothérapie, il ne commence pas à exercer sa profession comme le précise l'alinéa a);

c) s'il cesse d'exercer l'ergothérapie comme l'exige l'alinéa a) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il cesse d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 614/91, art. 1, *en partie*.

4 Dans le cas d'une deuxième bourse d'études accordée à l'auteur de la demande en vertu de l'article 2, l'engagement exigé en vertu de l'alinéa 2 b) est un engagement selon lequel, en considération de la bourse d'études qui lui est accordée :

a) l'auteur de la demande exercera l'ergothérapie en qualité d'employé à temps plein d'un hôpital désigné ou d'un conseil de santé désigné pendant une période d'une année commençant immédiatement après qu'il a terminé la période d'une année d'exercice de cette profession exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études;

b) l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la bourse d'études ainsi que les intérêts précisés à l'article 5 :

(i) s'il ne termine pas avec succès l'année universitaire à l'égard de laquelle il a reçu la bourse d'études,

(ii) s'il n'a pas commencé ou n'a pas terminé la période d'une année d'exercice de l'ergothérapie exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études,

(iii) si, après avoir terminé la période d'une année d'exercice de l'ergothérapie exigée en vertu des conditions d'obtention de sa première bourse d'études, il ne commence pas immédiatement l'autre période d'une année d'exercice de cette profession exigée en vertu de l'alinéa a);

c) s'il cesse d'exercer l'ergothérapie comme l'exige l'alinéa a) avant la fin de la période d'une année, l'auteur de la demande remboursera, dès qu'il en reçoit la demande, la partie de la bourse d'études qui est proportionnelle au nombre de mois qui restent dans cette période d'une année, à l'exclusion du mois où il a cessé d'exercer sa profession, avec les intérêts précisés à l'article 5. Règl. de l'Ont. 614/91, art. 1, *en partie*.

5 Les intérêts mentionnés aux articles 3 et 4 sont calculés mensuellement le premier jour de chaque mois à un taux équivalent au douzième du taux de la Banque du Canada qui prévaut le dernier jour du mois précédent comme le précise le Bulletin hebdomadaire de statistiques financières de la Banque du Canada et qui s'applique à partir de la date où l'auteur de la demande reçoit sa bourse d'études. Règl. de l'Ont. 614/91, art. 1, *en partie*.

FRANCES LANKIN
Minister of Health
Ministre de la Santé

Dated at Toronto, this 3rd day of October, 1991.
Fait à Toronto le 3 octobre 1991.

ONTARIO REGULATION 615/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 511 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Game Birds)

1. Regulation 511 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 615/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 16 octobre 1991
déposé le 17 octobre 1991

modifiant le Règl. 511 des R.R.O. de 1990
(Saisons de chasse—gibier à plume)

1 Le Règlement 511 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

SAISONS DE CHASSE — GIBIER À PLUME

1 Dans le présent règlement, la mention d'une unité de gestion de la faune équivaut à la mention de l'unité numérotée et décrite à l'annexe du Règlement 530 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) Pour l'application du présent règlement, sauf disposition contraire, les saisons de chasse qui y sont indiquées comprennent les dates d'ouverture et de fermeture.

(2) Si le jour d'ouverture de la saison de chasse mentionné à la colonne 2 de l'annexe 1, 2, 3, 4 ou 5 du présent règlement est le 15, le 20 ou le 25 septembre et que ce jour tombe un dimanche, la saison de chasse commence le samedi précédent. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie*.

3 Sauf disposition contraire des règlements, les saisons de chasse indiquées au présent règlement ne s'appliquent ni aux parcs provinciaux ni aux réserves de gibier de la Couronne. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie*.

SAISON DE CHASSE À LA PERDRIX EUROPÉENNE

4 Sous réserve de l'article 5, il est permis de chasser la perdrix européenne dans les unités de gestion de la faune indiquées à la colonne 1 pour un point de l'annexe 1 pendant la saison de chasse indiquée à la colonne 2 pour le même point. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie*.

5 Nul ne doit prendre, en un jour, plus de huit perdrix européennes ni en avoir au total en sa possession plus de seize à la fois. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie*.

SAISON DE CHASSE À LA GÉLINOTTE HUPPÉE, AU TÉTRAS DES SAVANES, À LA GÉLINOTTE À QUEUE FINE ET AU LAGOPÈDE

6 Sous réserve de l'article 7, il est permis de chasser la gélinotte huppée et le tétras des savanes dans les unités de gestion de la faune indiquées à la colonne 1 pour un point de l'annexe 2 pendant la saison de chasse indiquée à la colonne 2 pour le même point. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie*.

7 Nul ne doit prendre, en un jour, plus de cinq gélinottes huppées et tétras des savanes au total ni en avoir au total en sa possession plus de quinze à la fois. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

8 Sous réserve de l'article 9, il est permis de chasser la gélinotte à queue fine et le lagopède dans les unités de gestion de la faune indiquées à la colonne 1 pour un point de l'annexe 3 pendant la saison de chasse indiquée à la colonne 2 pour le même point. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

9 (1) Nul ne doit prendre, en un jour, plus de cinq gélinottes à queue fine ni en avoir en sa possession plus de quinze à la fois.

(2) Nul ne doit prendre, en un jour, plus de cinq lagopèdes ni en avoir en sa possession plus de quinze à la fois. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

SAISON DE CHASSE AU COLIN DE VIRGINIE

10 Sous réserve de l'article 11, il est permis de chasser le colin de Virginie dans les unités de gestion de la faune indiquées à la colonne 1 pour un point de l'annexe 4 pendant la saison de chasse indiquée à la colonne 2 pour le même point. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

11 Nul ne doit prendre, en un jour, plus de trois colins de Virginie ni en avoir en sa possession plus de six à la fois. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

SAISON DE CHASSE AU FAISAN

12 Sous réserve de l'article 13, il est permis de chasser le faisan dans les unités de gestion de la faune indiquées à la colonne 1 pour un point de l'annexe 5 pendant la saison de chasse indiquée à la colonne 2 pour le même point et pendant les heures indiquées à la colonne 3 pour le même point. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

13 Nul ne doit, en un jour, prendre plus de faisans d'un sexe que le nombre indiqué à la colonne 4 pour un point de l'annexe 5 ni avoir en sa possession, en même temps, plus de faisans d'un sexe que le nombre indiqué à la colonne 5 pour le même point. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

SAISON DE CHASSE AU DINDON SAUVAGE

14 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le titulaire d'un permis valide rédigé selon la formule 5 du Règlement 500 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 peut chasser le dindon sauvage à barbe dans les unités de gestion de la faune 68, 71, 72, 73, 76D, 77, 81, 87B, 87C, 87D, 88, 89 et 90B du lundi suivant le dernier samedi d'avril au vendredi précédant le jour de Victoria aux conditions suivantes :

1. La chasse commence une demi-heure avant le lever du soleil et prend fin à midi.

2. Le titulaire appose une vignette rédigée selon la formule 12 du Règlement 500 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sur son permis avant la chasse.

3. Le titulaire n'abat pas plus de un dindon sauvage à barbe ou, s'il en a abattu un, ne tente pas d'en abattre un autre.

4. Le titulaire utilise :

   i. soit un fusil de chasse, y compris un fusil qui se charge par le canon, dont le calibre est compris entre 10 et 20 et qui est chargé de plombs numéro 4, 5 ou 6,

   ii. soit une arbalète, un arc, une flèche ou un carreau désigné à l'article 1 du Règlement 479 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

5. Le titulaire n'utilise pas d'appeaux.

6. Le titulaire qui a abattu un dindon sauvage à barbe le présente, intact, à la personne que le ministre désigne pour enregistrer les dindons sauvages, entre 8 h et 14 h le jour où le dindon sauvage à barbe a été abattu.

(2) Le permis rédigé selon la formule 5 du Règlement 500 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 n'est pas valide pour la chasse au dindon sauvage à barbe dans les unités de gestion de la faune 88 ou 89 à moins que le nom du titulaire n'ait été choisi lors d'un tirage fait par le ministère et que le titulaire n'ait sur lui pendant qu'il chasse un certificat attestant ce choix délivré par le gérant de la région administrative du ministère.

(3) Un non-résident ne peut pas chasser le dindon sauvage à barbe dans les unités de gestion de la faune 88 ou 89. Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 1

PERDRIX EUROPÉENNE

Point	COLONNE 1 Unités de gestion de la faune	COLONNE 2 Saisons de chasse
1.	13	Du quinzième jour de septembre au deuxième samedi de novembre de la même année.
2.	55 à 59 inclusivement, 61 à 67 inclusivement, 69B	Du vingtième jour de septembre au deuxième samedi de novembre de la même année.
3.	60A, 68, 69A, 70 à 75 inclusivement, 88, 89	Du vingt-cinquième jour de septembre au deuxième samedi de novembre de la même année.
4.	87, 90	Du troisième mercredi d'octobre au quinzième jour de décembre de la même année.
5.	76	Du troisième samedi d'octobre au vendredi suivant de la même année.

Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 2

GÉLINOTTE HUPPÉE ET TÉTRAS DES SAVANES

Point	COLONNE 1 Unités de gestion de la faune	COLONNE 2 Saisons de chasse
1.	1	Du cinquième jour de septembre au dernier jour de décembre de la même année.
2.	2 à 21 inclusivement, 32 à 41 inclusivement, 45	Du quinzième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.
3.	22 à 31 inclusivement	Du quinzième jour de septembre au dernier jour de décembre de la même année.
4.	42 à 44 inclusivement, 46 à 50 inclusivement, 53 à 59 inclusivement	Du vingtième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.
5.	60A, 68, 69A, 70, 71	Du vingt-cinquième jour de septembre au dernier jour de décembre de la même année.
6.	61 à 67 inclusivement, 69B	Du vingtième jour de septembre au dernier jour de décembre de la même année.
7.	72 à 92 inclusivement	Du vingt-cinquième jour de septembre au quinzième jour de janvier de l'année suivante.
8.	93	Du dernier mercredi d'octobre au quinzième jour de janvier de l'année suivante.

Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 3

GÉLINOTTE À QUEUE FINE ET LAGOPÈDE

Point	COLONNE 1 Unités de gestion de la faune	COLONNE 2 Saisons de chasse
1.	1	Du cinquième jour de septembre au dernier jour de mars de l'année suivante.
2.	2 à 16 inclusivement, 19, 20, 21, 32 à 39 inclusivement, 41, 45	Du quinzième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.
3.	17, 18, 22 à 31 inclusivement, 40	Du quinzième jour de septembre au dernier jour de mars de l'année suivante.
4.	42 à 44 inclusivement, 46 à 50 inclusivement, 53 à 59 inclusivement	Du vingtième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.
5.	60A, 68, 69A, 70, 71	Du vingt-cinquième jour de septembre au dernier jour de décembre de la même année.
6.	61 à 67 inclusivement, 69B	Du vingtième jour de septembre au dernier jour de décembre de la même année.

Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 4

COLIN DE VIRGINIE

Point	COLONNE 1 Unités de gestion de la faune	COLONNE 2 Saisons de chasse
1.	65	Du vingtième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.
2.	92	Du dernier mercredi d'octobre au septième jour de novembre de la même année.

Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie.*

Annexe 5

FAISAN

Point	COLONNE 1 Unités de gestion de la faune	COLONNE 2 Saisons de chasse	COLONNE 3 Heures	COLONNE 4 Limites par jour	COLONNE 5 Limites de possession
1.	2 à 41 inclusivement, 45	Du quinzième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	3, mâles ou femelles	
2.	42 à 44 inclusivement, 46 à 50 inclusivement, 53 à 59 inclusivement, 61 à 67 inclusivement, 69B	Du vingtième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	3, mâles ou femelles	
3.	60A, 68, 69A, 70 à 77 inclusivement, 81 à 86 inclusivement	Du vingt-cinquième jour de septembre au quinzième jour de décembre de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	3, mâles ou femelles	
4.	78	Du deuxième mercredi d'octobre au quinzième jour de décembre de la même année.	8 h à 1/2 h après le coucher du soleil	3, mâles ou femelles	
5.	88	Du quatrième mercredi d'octobre au premier samedi de novembre de la même année.	8 h à 1/2 h après le coucher du soleil	3 mâles	
6.	89, 90, 91, 92	Du troisième mercredi d'octobre au quinzième jour de décembre de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	3, mâles ou femelles	
7.	79, 80, 87	Du troisième mercredi d'octobre au quinzième jour de décembre de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	3 au total, mais pas plus d'une femelle	
8.	93	Du dernier mercredi d'octobre au quinzième jour de décembre de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	3 au total, mais pas plus d'une femelle	
9.	94	Du dernier mercredi d'octobre au samedi suivant de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	2 mâles	
10.	95	Dans toute année, sauf en 1991, le dernier jeudi d'octobre et le lendemain, le premier jeudi de novembre et le lendemain et le deuxième jeudi de novembre et le lendemain. En 1991, le quatrième jeudi d'octobre et le lendemain, le cinquième jeudi d'octobre et le lendemain et le premier jeudi de novembre et le lendemain.	8 h à 17 h	10, mâles ou femelles	10, mâles ou femelles
11.	95	Du premier jour de janvier au dernier jour de février de la même année.	1/2 h avant le lever du soleil à 1/2 h après le coucher du soleil	5, mâles ou femelles	5, mâles ou femelles

Règl. de l'Ont. 615/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 616/91
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) The definition of "schedule of benefits" in section 1 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"schedule of benefits" means the schedule set out in the Ministry of Health publication dated the 1st day of April, 1991, titled "Schedule of Benefits" and subtitled "Physician Services under the Health Insurance Act" other than the part of the schedule from and including page 181 to and including item L731 on page 195 and includes the parts of the publication dealing with what a service encompasses, what amounts are payable and the circumstances in which they are payable.

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) A reference to the schedule of benefits in relation to a service is a reference to the schedule of benefits set out in the definition in force at the time the service was rendered. O. Reg. 616/91, s. 1 (2).

2. Subsection 38 (1) of the Regulation is amended by striking out "set out" in the third line and substituting "provided".

3. The Regulation is amended by adding the following section:

38.1—(1) For an insured service rendered by a physician in Ontario during a period set out in the Table to this subsection, the amount payable is reduced by the fraction in the Table corresponding to the total amount already paid for insured services rendered by the physician during the period.

TABLE

Period	Total Amount Already Paid	Reduction
April 1, 1991 to March 31, 1992	$400,000 to $450,000	1/3
	more than $450,000	2/3

(2) This section does not apply to a service described in subsection (3) and no amount for any such service shall be included, for the purposes of subsection (1), in the total amount already paid.

(3) The services mentioned in subsection (2) are the following:

1. Services set out in Appendix E to the General Preamble of the schedule of benefits.

2. Services rendered under the Underserviced Area Program of the Ministry of Health. O. Reg. 616/91, s. 3.

4. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of April, 1991.

ONTARIO REGULATION 617/91
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 24 (1) of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

20. Destruction of hair follicles.

2. This Regulation comes into force on the 15th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 618/91
made under the
INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 650 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 1 (1) of Regulation 650 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 173/91, is further amended by adding the following paragraph:

24. Destruction of hair follicles.

2. This Regulation comes into force on the 15th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 619/91
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 190 of R.R.O. 1990
(Money Paid Into Court)

1. Subsection 2 (4) of Regulation 190 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 391/91, is revoked and the following substituted:

(4) Money paid or transferred to the Accountant shall bear interest, compounded semi-annually,

(a) on and after the 18th day of October, 1991 up to and including the 31st day of December, 1991 at the rate of 9.5 per cent per year; and

(b) on and after the 1st day of January, 1992 at the rate of 9 per cent per year. O. Reg. 619/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 620/91
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 17th, 1991

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

1. Regulation 950 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 4.1

Employer Health Tax Act

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Fail to deliver return as required	section 32

O. Reg. 620/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 621/91
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: October 9th, 1991
Filed: October 18th, 1991

Amending O. Reg. 486/73
(County of Wentworth (now The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth), Town of Dundas)

1. Ontario Regulation 486/73 is amended by adding the following section:

36.—(1) Despite section 4 of this Order, a single dwelling and buildings and structures accessory to it may be erected and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

Minimum side yard depth	1.5 metres
Minimum front yard depth	6.7 metres
Maximum total floor area	199.7 square metres
Maximum height	7.0 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Town of Dundas, in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth being part of Lot 1, on Plan 967 registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62), and designated as Part 1 on Plan 62R-10703 deposited in the same Registry Division. O. Reg. 621/91, s. 1.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 9th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 622/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: October 9th, 1991
Approved: October 9th, 1991
Filed: October 18th, 1991

EXEMPTION—CITY OF WINDSOR—WIND-C-2

Having received a request from The Corporation of the City of Windsor (the "City") that an undertaking, namely:

> The activity of developing a waterfront park, covering approximately 35 acres, bounded by Riverside Drive, Viale Udine, Devonshire Road and the Detroit River, providing for a range of recreational and tourism uses,

be exempt from the application of subclauses 5 (3) (b) (i) (other than a description of the undertaking) and (iii) of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the City of Windsor that if the undertaking is subject to the application of subclauses 5 (3) (b) (i) (other than a description of the undertaking) and (iii) of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. The land assembly by the City of Windsor for the waterfront park was partially carried out through expropriation of properties for the express purpose of a park. Legal requirements will not permit the municipality to use the properties acquired through expropriation for other purposes.

B. The City has identified the need for additional park space in downtown Windsor since the 1940s. A study carried out in 1980, identified a shortage of park space in the Central and Walkerville planning districts. The construction of the park will be delayed if the City is required to re-examine the need, rationale and alternatives to the undertaking. In this way, recreational opportunities for residents of Windsor will be delayed.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of subclauses 5 (3) (b) (i) (other than a description of the undertaking) and (iii) of the Act for the following reasons:

A. The area has been the subject of numerous studies and has long been identified as a suitable site for a park. It has been designated in the Windsor Official Plan for such use. Previous studies have been carried out to determine the need for leisure space, and alternative uses for the property in question.

B. On-going public consultation has determined that the majority of the residents of Windsor wish the space to be used for park purposes.

C. The waterfront park will provide public access to the waterfront. This location has been identified by the City as being the only suitable site for the purpose of a waterfront park.

D. Land use planning and development projects on adjacent lands have relied on the development of the waterfront park. The prospect of the site not being used as a waterfront park would inhibit the trust of the business community in municipal planning.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. When a project that is exempt by this order is being carried out as or is part of an undertaking that has an approval or another exemption under the *Environmental Assessment Act*, that project shall be carried out according to the terms and conditions of this order, any approval and any other order. In the event of a conflict, the Minister of the Environment shall decide how the project is to be carried out.

2. The waterfront park area as described above shall not be sold to anyone other than the Essex Region Conservation Authority. Should such a sale take place, the use shall continue to be for a waterfront park.

3. Construction must begin within two years of approval under the *Environmental Assessment Act*. O. Reg. 622/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 623/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: October 9th, 1991
Approved: October 9th, 1991
Filed: October 18th, 1991

EXEMPTION—THE METROPOLITAN TORONTO AND REGION CONSERVATION AUTHORITY—MTRC-A-1

Having received a request from The Metropolitan Toronto and Region Conservation Authority that an undertaking, namely:

> The activity of creating public open space and public facilities including a stormwater management system and the waterfront drive right-of-way utilizing lakefill as required and shoreline stabilization with significant emphasis on environmental enhancement, in the area of the City of Etobicoke known as the "Motel Strip". The proposed undertaking is to front onto Lake Ontario between Humber Bay Park East and the Humber River south of Lakeshore Boulevard and more particularly shown on the MTRCA fill line map, Schedule 1,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the Authority that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. The people of the City of Etobicoke and the rest of Metropolitan Toronto will be interfered with and damaged by the undue delay and expense required to prepare an environmental assessment for an activity which will provide the implementation mechanism to secure public open space and access in advance of private development, and for which considerable study has already been undertaken by way of the Environmental Management Master Plan, prepared and submitted by the City of Etobicoke and approved by the Minister of the Environment, and the Stormwater Management Plan prepared by the City of Etobicoke and accepted in principle by the Ministry of the Environment, Central Region Office.

B. The people of the City of Etobicoke and the rest of Metropolitan Toronto will be interfered with and damaged by the undue delay in providing public open space which will improve the environmental conditions of the Motel Strip and Humber Bay East.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management of the environment which would result from the undertaking being subject to the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The proposed undertaking has been prepared in keeping with the Environmental Management Master Plan submitted to the Minister of the Environment and with Official Plan Amendment C-65-86 (Etobicoke Motel Strip) and outlined in the MTRCA fill line map, Schedule 1, scheduled for a hearing before the Ontario Municipal Board to commence on October 1, 1991.

B. The limit of lakefill has been established to the satisfaction of the provincial agencies with detailed plans and activities subject to further review and approval by the federal and provincial ministries.

C. The proposed undertaking provides for a public amenity area and the creation of additional aquatic habitat.

D. The undertaking by the Authority provides the implementation mechanism to satisfy the Official Plan Amendment C-65-86 policies and the concerns outlined as a matter of provincial interest to be considered by the Ontario Municipal Board.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. The undertaking will comply with the detailed engineering plan as prepared by MTRCA and will be a minimum of seventy-six metres in width including the Waterfront Drive right-of-way (26 metres).

2. The authority must submit for approval to the Director of Central Region, Ministry of the Environment, a detailed plan on lakefill prior to construction to include:

   - plans for landform which must fulfill federal requirements pertaining to fisheries, reflect the MTRCA fill line and satisfy the stormwater management requirements of the Ministry of the Environment;
   - fill quality;
   - methods for control of fill quality;
   - construction methodology to minimize displacement of contaminated sediments and impact on water quality;
   - monitoring during construction and to establish baseline conditions following construction.

3. All lakefilling must be completed prior to the development of the uses other than stormwater management and the lakeshore drive for which the plan is required.

4. The Authority must prepare and submit to the Minister of the Environment for approval, by December 31, 1994, a land use plan for the activities to be sited on the area of the undertaking, excluding the stormwater management system and the lakeshore drive right-of-way. This plan shall include a built-in mechanism for its alteration.

   The creation of activities shall be limited to filling, passive recreation, implementation of stormwater management system and construction of Waterfront Drive until such time as the Minister of the Environment has approved the land use plan referred to in the above paragraph.

5. Development is permitted only where it is in compliance with an approved development plan provided for in the Official Plan and the land use plan referred to in Condition No. 4, and where there have been opportunities for input from the City of Etobicoke, government agencies and the public.

6. The amenity area shall not be sold to anyone other than The Corporation of the City of Etobicoke or The Municipality of Metropolitan Toronto. Should such a sale take place, the use shall be for the use approved in the land use plan referred to in Condition No. 4 and is subject to these conditions.

7. This order shall expire if:

(a) construction to implement the amenity area has not commenced within two years of the approval of the Official Plan Amendment C-65-86 with such amendments as are required under the *Planning Act*; or

(b) Official Plan Amendment C-65-86 is not approved by May 11, 1995. O. Reg. 623/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 624/91
made under the
ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: August 15th, 1991
Filed: October 21st, 1991

Amending Reg. 892 of R.R.O. 1990
(Administration of the Plan)

1. Subparagraphs 3 (1) and (2) of Schedule A to Regulation 892 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of Ontario Regulation 118/91, are revoked and the following substituted:

(1) The enrolment fee for every home of a type referred to in clauses (a) and (b) of the definition of ''home'' in section 1 of the Act is $2 for each $1,000 of the sale price of the home.

(2) The enrolment fee for every home of a type referred to in clause (c) of the definition of ''home'' in section 1 of the Act is $2 for each $1,000 of the sale price of the home, plus $100.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

Passed by the Directors on the 15th day of August, 1991.

REGINALD RYAN
Chair

JOAN HUZAR
Secretary

Confirmed by the members in accordance with the *Corporations Act* on the 15th day of August, 1991.

JOAN HUZAR
Secretary

ONTARIO REGULATION 625/91
made under the
ONTARIO GUARANTEED ANNUAL INCOME ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 22nd, 1991

GUARANTEED INCOME LIMIT

1. Commencing with October, 1991, the guaranteed income limit for purposes of,

(a) clause (a) of the definition of ''guaranteed income limit'' of the Act is $10,799.64;

(b) clause (b) of the definition of ''guaranteed income limit'' of the Act is $8,943.48;

(c) clause (c) of the definition of ''guaranteed income limit'' of the Act is $8,943.48;

(d) clause (d) of the definition of ''guaranteed income limit'' of the Act is $17,886.96. O. Reg. 625/91, s. 1.

2. Ontario Regulation 417/91 is revoked.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 626/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: October 16th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 23rd, 1991

EXEMPTION—MINISTRY OF THE ENVIRONMENT—MOE-44

Having received a request from the Regional Director, Northwestern Region, Ministry of the Environment, that an undertaking, namely:

> Activities related to the characterization, cleanup and/or remedial work being carried out by the Ministry of the Environment in Howey Bay of Red Lake involving the location, identification, removal and disposal of drums, some of which may contain hazardous waste, in addition to any other waste located on the bottom of Howey Bay which are contaminating or have the potential to contaminate the waters of Red Lake,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the Regional Director, Northwestern Region, that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. The time which would be involved in preparing an Environmental Assessment and seeking approval under the Act would significantly delay the implementation of the undertaking, exacerbating the following situations:

(i) The discharge of contaminants or the potential for the discharge of contaminants from any drums which contain hazardous wastes, in addition to contaminants from any other wastes located on the bottom of Howey Bay in Red Lake. The presence of downstream water supplies classifies this as the situation which presents a possible threat to public health.

(ii) In addition, failure to take action may result in the contamination of aquatic life in Howey Bay and the downstream ecosystem.

(iii) Members of the public may be exposed to contaminants.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. Immediate action in managing the contaminated wastes will minimize the potential injury and damage cited above.

B. Implementation of the undertaking as soon as possible will avoid further potential public exposure to, and migration of, contaminated wastes.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

1. This undertaking may involve temporary and secured storage in The Corporation of the Township of Red Lake Works Department compound (Part of K 1369, designated KR 1164, Part 2, Township of Red Lake) until identification and appropriate disposal can be determined.

2. The undertaking shall be monitored by the Ministry of the Environment or its agents or both, to ensure that the waste management activities do not result in injury or damage to persons and property.

3. A written report shall be prepared on the undertaking. The report shall describe the activities and how the terms and conditions of this Order were complied with. The report shall be submitted by the Regional Director, Northwestern Region of the Ministry of the Environment to the Director of the Environmental Assessment Branch within six months after completion of the cleanup for filing in the public records. O. Reg. 626/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 627/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: October 16th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 23rd, 1991

EXEMPTION—THE CORPORATION OF THE CITY OF TORONTO—TORO-C-5

Having received a request from The Corporation of the City of Toronto that an undertaking, namely:

> The decommissioning of the former Toronto Refiners and Smelters Ltd. properties in the vicinity of 28 Bathurst Street which will involve: building decontamination (removal of contaminated dust and sludge, and removal of contaminated building surfaces); building demolition and removal including asbestos removal and disposal, PCB removal and storage, underground tank removal, process equipment removal and disposal; and removal and off-site disposal of all contaminated soil and materials at approved sites,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the City of Toronto that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. Since hazardous materials and soils, including lead, mercury, arsenic and PAH's, pose a potential hazard to the health of children and residents of the area, there will be a prolonged exposure of these children and residents to the potential hazard.

B. The public will become increasingly uneasy over the continuing presence of the hazardous materials and soils in view of its potential hazard to children and residents of the area and the City of Toronto's requirement to decommission.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The presence of hazardous materials and contamination at the site, the blowing of contaminated dust and the potential discharge of contaminated water to the sanitary sewer poses a potential hazard to the residents of the area. Delays which would be engendered by the application of the Act to the removal program will add to the duration of this potential hazard. Therefore, it is in the public interest to immediately decommission the site.

B. A Steering Committee with representatives from the local citizens has been established to monitor progress made in the cleanup of the site and off-site disposal of the contaminated waste.

C. Based on extensive public participation, there is widespread consensus within and among the community, Steering Committee, Board of Health, local politicians and others that this project should proceed expeditiously.

D. A Director's Order was issued pursuant to section 18 of the *Environmental Protection Act*, by the Regional Director, Central Region, Ministry of the Environment, to the City of Toronto. The Order required the decommissioning of the site.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. The City of Toronto, where appropriate, will inform and consult with interested agencies, the Niagara Neighbourhood Association and the public which have expressed concern with the undertaking before commencement of the undertaking.

2. The City of Toronto shall ensure that the Steering Committee, comprised of members of the public and government agencies, continues to monitor the progress made in the cleanup of the site and off-site disposal of the contaminated wastes. The City of Toronto will submit monthly reports to the Steering Committee and the Niagara Neighbourhood Association, including a summary of the work completed to date, work to be completed and any concerns which might affect the health or safety of the public.

3. Prior to commencement of decommissioning activities at the site, the City of Toronto shall submit to the Director, Central Region, Ministry of the Environment, the following items:

   (a) a work plan and project schedule outlining the phasing of the decommissioning and timing of each activity within each work zone;

   (b) measures to be taken for the prevention of cross-contamination between working zones;

   (c) a detailed program for the control of dust emissions, including washing procedures, expected emission levels and an air monitoring program; and

   (d) excavation procedures, including a monitoring program to determine the extent of excavation required and the appropriate disposal location.

4. During the decommissioning phases, the City of Toronto will engage the services of a qualified environmental consultant to monitor the activities on-site and provide advice with respect to control of contaminants. The consultant will have discretionary power to halt any activities that, in its opinion, could result in danger to the health and safety of the workers or the public.

5. The City of Toronto will report on a weekly basis to the Director, Central Region, Ministry of the Environment of activities carried on in the previous week. The weekly summary reports will include but are not limited to the following:

(a) site security;

(b) activities occurring during the week;

(c) activities planned for the following week;

(d) changes or modifications to work plan and project schedule;

(e) quantity, type and destination of waste materials;

(f) results of all monitoring, report of any leaks or spills; and

(g) comments received and responses to any public concerns regarding the decommissioning activities.

6. Within thirty calendar days after the completion of the undertaking, the City of Toronto will submit to the Director, Central Region, Ministry of the Environment, a written report outlining the assessment of the need for groundwater collection and treatment, and a proposed remediation plan.

7. The City of Toronto shall submit to the Director, Central Region, Ministry of the Environment, details of the wastewater treatment system to be used at the site, including design, construction and disposal of resulting effluent and sludge. A wastewater system for the site must be in place prior to the commencement of any decommissioning activities.

8. The City of Toronto will submit to the Director, Central Region, Ministry of the Environment, for approval, a list of those waste disposal sites at which the waste materials (both hazardous and non-hazardous) from the site will be disposed of, as well as any sites where soils will be disposed of.

9. The City of Toronto will submit to the Director, Central Region, Ministry of the Environment, for approval in writing, specific truck haulage routes to be followed throughout the undertaking in order to minimize any potential adverse effects on local residents.

10. The City of Toronto will take steps to ensure that the hauling contractor(s) securely contain all loads in order to prevent spillage and will cleanup any spill that does result from the loading and hauling of the soil and material. In the event of a spill, the Toronto West District Office of the Ministry of the Environment (during work hours 416-467-3000) or the Spills Action Centre (after hours 416-325-3000) will be notified.

11. A Provincial Officer appointed under the *Environmental Protection Act* will have the right to shut-down the operations, where the Officer is of the opinion that a danger to the health or safety of the public exists.

12. Within thirty calendar days after the completion of the undertaking, the City of Toronto will provide the Director of the Environmental Assessment Branch of the Ministry of the Environment a written description of how the conditions of this exemption have been met, for filing with the public records kept under section 30 of the Act by the Branch. O. Reg. 627/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 628/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: October 23rd, 1991
Filed: October 23rd, 1991

OFFICE HOURS

1. Despite section 3 of Regulation 995 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) and section 66 of Regulation 690 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms, Records and Procedures), the Land Registry Office for the Registry Division of York Region (No. 65) and Land Titles Division of York Region (No. 65) shall be kept open from 9.30 o'clock in the forenoon until 9.40 o'clock in the forenoon, local time, on the 23rd day of October, 1991. O. Reg. 628/91, s. 1.

2. This Regulation expires with the 24th day of October, 1991.

CAROL D. KIRSH
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 23rd day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 629/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: September 12th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 23rd, 1991

Amending Reg. 255 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Winter Wheat)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 255 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) Section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by adding the following clause:

(a.1) an extended coverage endorsement in Form 2, if the insured person applied for extended coverage;

(3) Clause 6 (d) of the Schedule is amended by adding "(a.1)" after "(a)" in the first line.

(4) The Schedule is amended by adding after the heading "COVERAGE" the following section:

8.1 In calculating an insured person's average farm yield, the Commission shall,

(a) determine an insured person's actual yield in a year from that person's acreage production records for the year or, in the absence of such records, estimate an actual yield figure in a year on the basis of a review of the insured person's farmland, the farmland in the district in which the insured person's acreage is located and the insured person's farming practices;

(b) on an annual basis, apply the appropriate factor in the Table to the actual yield figure for a year determined under clause (a) to produce a factored yield for each year;

(c) compare the factored yield in each year with the average of the factored yields and,

(i) if the factored yield in a year exceeds that average by more than 30 per cent, shall adjust the factored yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Factored Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Factored Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right),$$

(ii) if the factored yield in a year exceeds that average by more than 30 per cent, shall adjust the factored yield according to the formula,

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Factored Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Factored Yield}\right);$$

(d) determine an insured person's average farm yield by calculating the average of the insured person's factored yields, using adjusted yield figures obtained under clause (c) where applicable.

(5) Subsection 11 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of this plan, the grower may select an established price per bushel of,

(a) $2;

(b) $2.50; or

(c) $3.

(6) Subsection 12 (1) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(1) The total premium is,

(a) $5.40 per acre where the established price is $2 per bushel;

(b) $6.80 per acre where the established price is $2.50 per bushel;

(c) $8 per acre where the established price is $3 per bushel.

(7) Subsection 12 (3) of the Schedule is revoked and the following substituted:

(3) The premium prescribed by subsection (1) includes payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

2. The Regulation is amended by adding the following Table:

TABLE

Age of Yield	Factor
10	1.15843
9	1.14037
8	1.12285
7	1.10587
6	1.08939
5	1.00000
4	1.00000
3	1.00000
2	1.00000
1	1.00000

O. Reg. 629/91, s. 2.

3. The Regulation is further amended by adding the following Form:

Form 2

Crop Insurance Act (Ontario)

EXTENDED COVERAGE ENDORSEMENT

1.—(1) This endorsement applies only to winter wheat.

(2) This endorsement is in force where the insured person applies for it and pays the prescribed premium.

(3) The coverage is in force and indemnity and premiums payable under this endorsement are in addition to any prescribed by the plan.

(4) The conditions of the Schedule and Form 1 apply to this endorsement unless they are inconsistent with it or are specifically excluded under it.

2. An application for extended coverage shall be made by the thirty-first day of October in the crop year in respect of which it is made.

COVERAGE

3. The insured person may purchase an extra 5 or 10 per cent coverage in addition to the coverage determined under section 9 of the Schedule.

4. The maximum indemnity for which the Commission is liable under a contract of insurance under the plan and insurance provided by this endorsement is the amount obtained by adding an additional 5 or 10 per cent to the coverage determined under section 9 of the Schedule and multiplying this sum by the established price determined under section 11 of the Schedule.

PREMIUMS

5.—(1) The additional premium payable in the crop year for 5 per cent extra coverage is,

(a) $0.80 per acre where the established price is $2 per bushel;

(b) $1 per acre where the established price is $2.50 per bushel;

(c) $1.40 per acre where the established price is $3 per bushel.

(2) The additional premium payable in the crop year for 10 per cent extra coverage is,

(a) $3.40 per acre where the established price is $2 per bushel;

(b) $4.20 per acre where the established price is $2.50 per bushel;

(c) $5.20 per acre where the established price is $3 per bushel.

(3) The premiums prescribed by subparagraphs (1) and (2) include payments in respect of premiums made by the Province of Ontario and the Government of Canada under the *Crop Insurance Act* (Canada).

(4) Subsection 9 (5) of the Schedule does not apply to this endorsement.

(5) An insured person shall pay a premium deposit of $1 per acre at the time of application for extended coverage. O. Reg. 629/91, s. 3.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 12th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 630/91
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: October 23rd, 1991
Filed: October 24th, 1991

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1. The definition of "dependent adult" in subsection 1 (1) of Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by inserting before "who" in the first line "other than a single person".

2. Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(8) Despite paragraphs 13 and 14 of subsection (2), the income of an applicant or recipient shall not be considered to include any amount for a person referred to in clause 31 (3) (a). O. Reg. 630/91, s. 2.

3. Section 16 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(9) Subsection (8) does not apply to a person to whom subsection 12 (2) or (3) applies. O. Reg. 630/91, s. 3.

4. Paragraph 1 of subsection 18 (4) of the Regulation, as remade by section 5 of Ontario Regulation 408/91, is revoked and the following substituted:

1. For basic needs, an amount determined in accordance with paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 13 (4) or paragraphs 4 and 9 of subsection 13 (4).

5. Subsection 19.1 (2) of the Regulation, as made by section 9 of Ontario Regulation 546/91, is revoked and the following substituted:

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a recipient of a governmental benefit who is not a beneficiary under the *Family Benefits Act* unless his or her income as determined under section 15 is exceeded by the sum of,

(a) the amount of his or her budgetary requirements as determined in accordance with section 13; and

(b) the cost of the special necessities. O. Reg. 630/91, s. 5.

6. Section 28 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) If the Province of Ontario pays general assistance to a person who has residence in a municipality or on the reserve of an approved band, the Province may deduct from any subsidy payable to the municipality or band under section 12 or 23 an amount equal to the administrative costs incurred by Ontario as a result of paying the general assistance to the person. O. Reg. 630/91, s. 6.

7. Subsection 30 (2) of the Regulation is amended by striking out "in that month" in the fifth line and substituting "annually".

8. The Regulation is amended by adding the following section:

32.—(1) The budgetary requirements of an applicant or recipient who shares accommodation with one or more persons who are not dependants shall be reduced by an amount that is equal to the difference between,

(a) the applicant's or recipient's budgetary requirements calculated as if he or she was responsible for the entire cost of shelter and energy for heat; and

(b) the applicant's or recipient's budgetary requirements calculated by allocating equal shares of the cost to him or her, his or her spouse if included as a dependant and each of the persons who are not his or her dependants with whom he or she is sharing accommodation.

(2) Despite subsection (1), the budgetary requirements of the applicant or recipient shall not be reduced below the minimum amounts set out in Schedule A.

(3) Despite subsection (1), a share of the costs referred to in clause (a) of that subsection shall not be allocated to,

(a) a person who lives with and provides daily physical assistance on an ongoing basis to the applicant or recipient or the applicant's or recipient's spouse if the applicant, recipient or spouse is an unemployable person and the assistance is necessary to allow him or her to function in a community setting;

(b) a person provided with lodging by the applicant or recipient, if the person provides income to the applicant or recipient; or

(c) a person who provides lodging, whether or not with meals, to the applicant or recipient.

(4) This section does not apply to an applicant or recipient,

(a) who has his or her budgetary requirements determined under subsection 12 (6), 13 (5), 18 (4) or section 19; or

(b) who has been eligible for assistance or an allowance under the *Family Benefits Act* continuously since the 31st day of October, 1987, and who prior to the 1st day of November, 1987 had advised a welfare administrator or the Director that he or she was sharing accommodation with one or more persons who were not dependants of the applicant or recipient. O. Reg. 630/91, s. 8.

9. Schedule A to the Regulation, as remade by section 11 of Ontario Regulation 546/91, is revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(Board and Lodging *)

No. of Dependants Other than a Spouse	One Adult Person				Two Adult Persons			
	Minimum		Maximum		Minimum		Maximum	
	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $
0	58.90	256.00	101.50	441.00	95.50	415.00	155.60	676.00
1	135.30	588.00	168.90	734.00	121.30	527.00	178.60	776.00
2	167.10	726.00	194.70	846.00	143.80	625.00	200.00	869.00
3	192.60	837.00	218.90	951.00	163.60	711.00	221.40	962.00

For each additional child or dependant in the family in a one-parent family in excess of three, add an amount up to $25.30 weekly or up to $110.00 monthly.

For each additional dependant in a two-parent family in excess of three, add an amount up to $21.90 weekly or up to $95.00 monthly.

*Refer to paragraph 1 of subsection 13 (4).

O. Reg. 630/91, s. 9.

ONTARIO REGULATION 631/91
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: October 23rd, 1991
Filed: October 24th, 1991

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 1 (4) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

5. The home of a child who has been excused from attendance at school under the *Education Act* because he or she is receiving satisfactory instruction at home.

2.—(1) Subsection 2 (1) of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by striking out "subject to sections 6, 7 and 8" in the second line.

(2) Subsection 2 (2) of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by striking out "subject to sections 6, 7 and 8" in the second and third lines.

(3) Subsection 2 (4) of the Regulation is amended by striking out "Subject to sections 5, 6 and 7" in the first line.

(4) Subsection 2 (5) of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by striking out "subject to sections 5, 6 and 7" in the first and second lines.

(5) Subsection 2 (6) of the Regulation is amended by striking out "Subject to sections 5 and 7" in the first line.

(6) Subsection 2 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7) A person who is resident in Ontario and who is a person in need is eligible for an allowance and other benefits calculated in accordance with the Act and this Regulation if,

(a) he or she is a parent of a dependent child;

(b) he or she has no spouse or is not residing with his or her spouse;

(c) he or she is not eligible for an allowance under any other subsection of this section or under subsection 7 (1) of the Act; and

(d) his or her liquid assets do not exceed in value the amounts set out in subsection 3 (1). O. Reg. 631/91, s. 2 (6).

(7) Subsection 2 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8) In subsection 2 (7), "parent" means a natural or adoptive parent or a person, other than a foster parent, who has demonstrated a settled intention to treat a child as a child of his or her family. O. Reg. 631/91, s. 2 (7).

(8) Subsection 2 (9) of the Regulation is revoked.

(9) Subsection 2 (10) of the Regulation, as amended by section 1 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by striking out "30 or 35" in the second line and substituting "35, 35.1 or 36".

3. Clause 5 (a) of the Regulation is revoked.

4. Subsection 7 (1) of the Regulation is amended by striking out "Where" at the beginning and substituting "Despite any other provision of this Regulation, if".

5. Section 8 of the Regulation is amended by striking out "Where" at the beginning and substituting "Despite any other provision of this Regulation, if".

6.—(1) The definition of "shelter" in subsection 12 (1) of the Regulation is amended by inserting after "place" in the first line "used as a personal residence".

(2) Clause (b) of the definition of "shelter" in subsection 12 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) principal and interest on a mortgage incurred to purchase the dwelling place or to make repairs that are necessary in order for the property to continue to be used as a dwelling place;

(3) Clause (g) of the definition of "shelter" in subsection 12 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end.

(4) The definition of "shelter" in subsection 12 (1) of the Regulation is further amended by adding the following clauses:

(i) rent under a land lease,

(j) payments on a loan incurred to purchase a mobile home used as a dwelling place or to make repairs that are necessary in order for the mobile home to continue to be used as a dwelling place.

(5) Subsection 12 (5) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by inserting after "(6)" in the fourth line "(6.1)" and by striking out "(9)" in the fourth line.

(6) Section 12 of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by adding the following subsections:

(6.1) The monthly budgetary requirements of an applicant or recipient who is a resident of an institution and who is not eligible for an allowance under subsection 2 (10) are an amount equal to the sum of,

(a) a personal needs allowance of $112;

(b) any amounts to which he or she is entitled under subsections (8), (12) and (14); and

(c) if he or she is not entitled to any amounts under subsection (8), (12) or (14), any other amount recognized as a budgetary requirement under this section, other than an amount referred to in paragraph 2 of subsection (5).

(6.2) The budgetary requirements of an applicant or recipient who is not ordinarily resident in an institution but who is hospitalized in an institution referred to in clause (6.3) (c) for three months or less shall be calculated as if the applicant or recipient were not in the institution.

(6.3) In subsections (6.1) and (6.2), "institution" means,

(a) a residence, home or facility referred to in subsection 12 (8), (12) or (14);

(b) a residential facility providing treatment, care or rehabilitation programs under the *Child and Family Services Act* or the *General Welfare Assistance Act*;

(c) a general, chronic, psychiatric, convalescent or rehabilitation hospital;

(d) a provincial residential school for persons whose vision or hearing is impaired;

(e) the Clarke Institute of Psychiatry;

(f) the Homewood Health Centre.

(6.4) Subsections (6.1) and (6.2) do not apply to an applicant or recipient,

(a) who is a resident in a jail or penitentiary;

(b) who is a resident in a place of custody or detention within the meaning of the *Young Offenders Act* (Canada) as a result of a court order; or

(c) who is a resident in a residence for students attending a private or post-secondary educational institution. O. Reg. 631/91, s. 6 (6).

(7) Subsection 12 (8) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by striking out "be" in the second line and substituting "include" and by striking out "the sum of" in the second line.

(8) Clause 12 (8) (b) of the Regulation, as remade by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is revoked.

(9) Subsection 12 (12) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by striking out "be" in the second line and substituting "include".

(10) Clause 12 (12) (c) of the Regulation, as remade by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is revoked.

(11) Subsection 12 (14) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by striking out "be" in the second line and substituting "include".

(12) Clause 12 (14) (a) of the Regulation, as remade by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is revoked.

7.—(1) Paragraph 1 of subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out "and" in the third line and by inserting after "earnings" in the fourth line "and amounts paid under a training program".

(2) Subparagraph i of paragraph 1 of subsection 13 (2) is amended by striking out "and" in the second line, by inserting after "earnings" in the second line "and amounts paid under a training program", by striking out "and" in the third line and by adding at the end "union dues and mandatory pension contributions".

(3) Subparagraphs iii and iv of paragraph 1 of subsection 13 (2) are revoked and the following substituted:

iii. 25 per cent of the amount by which the monthly income determined under this paragraph exceeds the total amount of exemptions to which the person is entitled under subparagraphs i and ii,

iv. subject to subsection (10), child care expenses actually incurred for each dependent child and not otherwise reimbursed or subject to reimbursement up to the maximum amount provided in subsection (11), if the child care expenses are necessary to permit a recipient or spouse to be employed or to participate in a training program and if,

A. the recipient is a single person who is employed or in a training program,

B. the recipient has a spouse and each of them is either employed or in a training program, or

C. the recipient has a spouse and either the recipient or the spouse is employed or in a training program and the other is unable to provide child care, and

v. subject to subsection (3.1), in the case of a person eligible for benefits under clause 7 (1) (c) or (e) of the Act or subsection 2 (5) or (6) of this Regulation, such employment-related expenses incurred during a month as are necessary to enable him or her to be employed, up to a maximum of the lesser of $140 and the amount of his or her income after the deductions allowable under the other subclauses of this clause are made;

(4) Paragraph 8 of subsection 13 (2) is revoked.

(5) Paragraph 13 of subsection 13 (2) is revoked and the following substituted:

13. all payments received under the *Compensation for Victims of Crime Act*;

(6) Paragraph 31 of subsection 13 (2) is revoked and the following substituted:

31. any payment received under Order in Council numbered O.C.-3033/90, made under section 7 of the *Ministry of Agriculture and Food Act*;

(7) Paragraph 44 of subsection 13 (2) is revoked and the following substituted:

44. despite paragraph 16, any death benefit payment under the *Canada Pension Plan* (Canada) or the *Quebec Pension Plan* (Quebec);

(8) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3.1) Subparagraph v of paragraph 1 of subsection 13 (2) does not apply to expenses incurred by a person,

(a) that are not attributable to the person's disability;

(b) that are reimbursed or subject to reimbursement; or

(c) that are the responsibility of the person's employer under subsection 17 (1) of the *Human Rights Code*. O. Reg. 631/91, s. 7 (8).

(9) Subsection 13 (6) of the Regulation is amended by striking out that portion before clause (a) and substituting the following:

(6) Despite subsection (1), in determining the amount of income under this section, the Director may average the gross income from wages, salaries, casual earnings and amounts paid under a training program over a period,

. . . . .

(10) Subsection 13 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7) If the Director averages income under subsection (6), he or she shall also average any deductions permitted by subparagraph i of paragraph 1 of subsection (2). O. Reg. 631/91, s. 7 (10).

(11) Subsections 13 (9), (10) and (13) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(9) Despite paragraphs 14 and 15 of subsection (2), the income of an applicant or recipient shall not be considered to include an amount for a person referred to in clause 41 (4) (a). O. Reg. 631/91, s. 7 (11), *part*.

8.—(1) Clause 16 (2) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) detained in custody or serving a term of imprisonment; or

(2) Section 16 of the Regulation, as amended by section 4 of Ontario Regulation 407/91, is further amended by adding the following subsection:

(2.1) Subsection (2) does not apply to a patient in a hospital to whom subsection 12 (6.2) applies. O. Reg. 631/91, s. 8 (2).

9.—(1) Subsection 17 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(10) A person who applies for an allowance under this section shall be deemed to have applied for the benefits referred to in sections 21, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35 and 35.1. O. Reg. 631/91, s. 9 (1).

(2) Section 17 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(11) If an application to the Director is made in Form 1, 3 or 6 by an applicant or recipient who resides with his or her spouse, no allowance or benefit is payable to the applicant or recipient if the spouse does not sign the form.

(12) If the spouse of the applicant or recipient is unable to sign the form because of physical or mental disability, the form may be signed on the spouse's behalf by the applicant or recipient or some other responsible person. O. Reg. 631/91, s. 9 (2).

10.—(1) Subsection 18 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) In this section, "intake authority" means a field worker, a person designated by the Director or, if the Director has designated a class of persons, a member of that class. O. Reg. 631/91, s. 10 (1).

(2) Subsection 18 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) An intake authority shall ensure that the application is filled out and completed by or on behalf of the applicant.

(2.1) The application shall be signed in the presence of the intake authority by,

(a) the applicant or, if subsection 17 (6) applies, the person acting on behalf of the applicant; and

(b) if the applicant resides with his or her spouse, the spouse or, if subsection 17 (12) applies, the person acting on behalf of the spouse. O. Reg. 631/91, s. 10 (2).

11.—(1) Subsection 28 (2) of the Regulation is amended by striking out "August" in the second line and substituting "July".

(2) Subsection 28 (3) of the Regulation is amended by striking out "in that month" in the third line and substituting "annually".

12. Subsection 34 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Subject to subsection (2), if a person eligible for an allowance or benefit under clause 7 (1) (c) of the Act or subsection 2 (5) or (6) of this Regulation is required to change his or her place of residence in order to undergo assessment or training in a program that in the opinion of the Director will enhance the person's prospects for obtaining employment, and that person is maintaining his or her normal place of residence, an amount determined by the Director shall be paid to the person in addition to the allowance or benefit.

(1.1) The amount paid under subsection (1) shall not exceed the lesser of,

(a) an amount equal to those costs of maintaining the normal place of residence during the assessment or training that are not otherwise reimbursed or subject to reimbursement; and

(b) $441. O. Reg. 631/91, s. 12.

13.—(1) Subsection 35 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A recipient who will be establishing a permanent residence in the community shall be paid an amount determined by the Director or not more than $775 if,

(a) he or she has satisfied the Director that financial assistance is required in establishing the residence; and

(b) he or she,

(i) is being discharged from an institution approved by the Director in which he or she has been a resident, or

(ii) has satisfied the Director that it would be harmful to his or her health or welfare to remain in his or her current place of residence. O. Reg. 631/91, s. 13 (1).

(2) Subsection 35 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A payment under this section is a class of benefit other than an allowance and shall be paid in addition to an allowance. O. Reg. 631/91, s. 13 (2).

14. The Regulation is amended by adding the following section:

35.1—(1) If a beneficiary requires special necessities, an amount equal to the cost of the special necessities not otherwise reimbursed or subject to reimbursement shall be paid to or on behalf of him or her.

(2) The amount paid under subsection (1) shall be in addition to an allowance.

(3) In this section, "special necessities" means diabetic supplies, surgical supplies and dressings and transportation reasonably required for medical treatment. O. Reg. 631/91, s. 14.

15.—(1) Subsection 36 (1) of the Regulation is amended by striking out "other than in" in the first and second lines and substituting "or" and by inserting after "begin" in the fourth line "employment or a training program".

(2) Subsection 36 (2) of the Regulation is amended by inserting after "begins" in the first line "employment or a training program" and by inserting after "begin" in the fourth line "employment or a training program".

16.—(1) Subsection 41 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The budgetary requirements of an applicant or recipient who shares accommodation with one or more persons who are not beneficiaries of any allowance payable to the applicant or recipient shall be reduced by an amount that is equal to the difference between,

(a) the applicant's or the recipient's budgetary requirements calculated as if he or she was responsible for the entire cost of shelter and energy for heat; and

(b) the applicant's or recipient's budgetary requirements calculated by allocating equal shares of the cost to him or her, his or her spouse if included as a beneficiary and each of the persons who are not beneficiaries with whom he or she is sharing accommodation. O. Reg. 631/91, s. 16 (1).

(2) Subsection 41 (2) of the Regulation, as remade by section 7 of Ontario Regulation 407/91, is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), the budgetary requirements of the applicant or recipient shall not be reduced below the minimum amounts set out in Schedule A. O. Reg. 631/91, s. 16 (2).

(3) Subsection 41 (4) of the Regulation is amended by striking out that portion before clause (a) and substituting the following:

(4) Despite subsection (1), a share of the costs referred to in that subsection shall not be allocated to,

ONTARIO REGULATION 632/91
made under the
LAND TITLES ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: October 26th, 1991

Amending Reg. 691 of R.R.O. 1990
(Land Titles Divisions)

1.—(1) Item 14 of the Schedule to Regulation 691 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

14.	MIDDLESEX (No. 33)	London	All of, (a) the County of Middlesex; (b) the Village of Belmont, in the County of Elgin, being those parts of the geographic townships of Westminster and North Dorchester described in Schedule "A" to Order P.F.M-10162-60 of the Ontario Municipal Board registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Middlesex (No. 33) as No. 147881.

(2) Item 15 of the Schedule to the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 633/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: October 26, 1991

Amending Reg. 996 of R.R.O. 1990
(Registry Divisions)

1.—(1) Item 31 of the Schedule to Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

31.	MIDDLESEX (No. 33)	London	All of, (a) the County of Middlesex; (b) the Village of Belmont, in the County of Elgin, being those parts of the geographic townships of Westminster and North Dorchester described in Schedule "A" to Order P.F.M-10162-60 of the Ontario Municipal Board registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Middlesex (No. 33) as No. 147881.

(2) Item 32 of the Schedule to the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 634/91
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: October 26th, 1991

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

NOTE: The following version of Ontario Regulation 634/91 has been revised to reflect the format of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990. The original version of Ontario Regulation 634/91 was published in *The Ontario Gazette* dated November 9, 1991.

1. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

1.1 Paragraph 12 of subsection 1 (2) referred to in paragraph 1 is revoked and the following substituted:

12. Every parcel of land for which a declaration and description under the *Condominium Act* are registered or maintained in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Middlesex (No. 33).

ONTARIO REGULATION 635/91
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: January 21st, 1991
Filed: October 28th, 1991

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

1. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

18. Those portions of the townships of North Dorchester and Westminster and the City of London lying to the east of the westerly widened limits of Crumlin Road and the road allowance between the said townships of North Dorchester and Westminster, saving and excepting that portion of the Township of North Dorchester lying south of the southerly widened limit of River Road and west of the westerly widened limit of Niles Street.

ONTARIO REGULATION 636/91
made under the
LIVESTOCK MEDICINES ACT

Made: October 23rd, 1991
Filed: October 28th, 1991

Amending Reg. 730 of R.R.O. 1990
(General)

1. Sections 4 and 5 of Regulation 730 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

4.—(1) An application for a licence to sell livestock medicines shall be made to the Director.

(2) The fee for a licence is $20 and shall accompany the application.

(3) A licence is valid up to and including the 31st day of July after it is issued.

(4) A licence is not transferable. O. Reg. 636/91, s. 1, *part*.

5.—(1) The holder of a Class 1 or Class 2 licence may obtain a Class 3 licence by applying to the Director not less than thirty days before the holder intends to sell livestock medicines at a temporary place of business.

(2) The fee for a Class 3 licence is $15 and shall accompany the application.

(3) A Class 3 licence is valid only for the period shown on it. O. Reg. 636/91, s. 1, *part*.

2.—(1) Subsection 6 (1) of the Regulation is amended by striking out "in Form 2 or Form 3" in the first line.

(2) Clause 6 (1) (e) of the Regulation is amended by adding after "medicine" in the first line "except for dairy sanitizers, teat dips and udder washes".

(3) Subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out "licence in Form 3" in the first line and substituting "Class 3 licence".

3. Section 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:

7.—(1) A licensee who maintains, handles or stores livestock medicines shall keep them in a refrigerator, cabinet or other storage facility that is used solely for that purpose.

(2) A licensee shall ensure that livestock medicines, whether they require refrigeration or not, are maintained at the temperatures prescribed for them by the manufacturer and that they do not come in contact with food or medicine for human consumption.

(3) Every refrigerator, cabinet or other storage facility shall be maintained in a clean and sanitary condition. O. Reg. 636/91, s. 3.

4. Forms 1, 2, 3 and 4 of the Regulation are revoked.

5. The Schedule is amended by striking out "oxytocin".

ONTARIO REGULATION 637/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 25th, 1991
Filed: October 28th, 1991

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 12 of Part 3 of Schedule 6 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

	12.	That part of the King's Highway known as Nos. 7 and 79 in the Township of Bosanquet in the County of Lambton lying between a point situate 50 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Rock Glen Road and a point situate at its intersection with the north limit of the north junction of the King's Highway known as No. 79.
Lambton—		
Twp. of Bosanquet		

(2) Paragraphs 6 and 7 of Part 4 of Schedule 6 to the Regulation are revoked.

(3) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 6 is revoked.

2. Part 5 of Schedule 44 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

	5.	That part of the King's Highway known as No. 38 in the Township of Kingston in the County of Frontenac lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 2 and a point situate 50 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as McIvor Road.
Frontenac—		
Twp. of Kingston		

3.—(1) Paragraph 5 of Part 3 of Schedule 83 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Lambton— Twp. of Bosanquet	5. That part of the King's Highway known as Nos. 7 and 79 in the Township of Bosanquet in the County of Lambton lying between a point situate 50 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Rock Glen Road and a point situate at its intersection with the north limit of the north junction of the King's Highway known as No. 79.

(2) Paragraph 2 of Part 4 of Schedule 83 is revoked.

(3) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 83 is revoked.

4. Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 165 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Timiskaming— Twp. of Armstrong	1. That part of the King's Highway known as No. 571 in the locality of Earlton in the Township of Armstrong in the Territorial District of Timiskaming lying between a point situate 290 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 640 and a point situate at its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 11.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 25th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 638/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 23rd, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 492 of R.R.O. 1990
(Furs)

1. Section 11 of Regulation 492 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(5) Despite subsection (5), the holder of a licence under the *Fur Farms Act* or a member of the holder's family who resides with the holder may hold a licence in Form 1 or 2, if the quota assigned under the licence in Form 1 or 2 is for species other than those which are being raised under the *Fur Farms Act* licence. O. Reg. 638/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 639/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 23rd, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 530 of R.R.O. 1990
(Wildlife Management Units)

1. Wildlife Management Units 21A and 21B of the Schedule to Regulation 530 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

WMU 21A

All that land in the Territorial District of Thunder Bay in the Province of Ontario described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of that part of the King's Highway known as Secondary Highway No. 625 with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 11;

Thence in a westerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of the Blackwater River in the geographic Township of Summers;

Thence in a southwesterly direction along that centre line to the intersection with the high water mark along the easterly shore of Lake Nipigon;

Thence in a southerly, northerly and westerly direction along that high water mark to the intersection with the centre line of the Nipigon River east of Jardine Island;

Thence in a southerly direction along the centre line of the Nipigon River System composed of the Nipigon River, Forgan Lake, Jessie Lake and Helen Lake to the intersection with a straight line extending easterly from the intersection of the centre line of that part of the King's Highway known as Secondary Highway No. 628 with the centre line of the right-of-way of the Canadian National Railway Company to the high water mark of the most southerly extremity of Hughes Point of Nipigon Bay of Lake Superior;

Thence easterly along the straight line to the intersection with the high water mark of the most southerly extremity of Hughes Point on the north shore of Nipigon Bay of Lake Superior;

Thence in an easterly direction along that high water mark to the most westerly extremity of Schreiber Point;

Thence south astronomically to the intersection with the International Boundary between Canada and the United States of America;

Thence northeasterly in a straight line to the confluence of the centre line of the White River and Lake Superior;

Thence northerly and westerly along the shore of Lake Superior to the confluence with the centre line of the Pic River;

Thence in a northerly direction along the centre line of the Pic River to the intersection with the centre line of a road crossing the Pic River and running easterly to the Village of Caramat;

Thence in an easterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of a road running northerly from Caramat to the highway known as Secondary Highway No. 625;

Thence in a northerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of part of the highway known as Secondary Highway No. 625;

Thence in a northwesterly direction along that centre line to the place of beginning.

WMU 21B

All that land in the territorial districts of Algoma, Cochrane and Thunder Bay in the Province of Ontario described as follows:

Beginning at the intersection of the high water mark of Lake Superior with the centre line of the White River;

Thence in an easterly and northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of White Lake;

Thence in a northerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 17;

Thence in an easterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as Secondary Highway No. 631;

Thence in an easterly and northerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 11;

Thence westerly along the centre line of the King's Highway known as No. 11 to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as Secondary Highway No. 625;

Thence in a southerly and southeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of a road running southerly to the Village of Caramat;

Thence in a southerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of a road running westerly from the Village of Caramat;

Thence westerly along that centre line to the intersection with the centre line of the Pic River;

Thence southerly along the centre line of that river to the intersection with the high water mark of Lake Superior;

Thence southerly along that high water mark to the place of beginning.

ONTARIO REGULATION 640/91
made under the
PETROLEUM RESOURCES ACT

Made: October 23rd, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending O. Reg. 230/91
(Spacing Units—Malden Township)

1. Section 3 of Ontario Regulation 230/91 is amended by striking out "forty-five" in the fifth line and substituting "20.2".

ONTARIO REGULATION 641/91
made under the
MILK ACT

Made: August 14th, 1991
Approved: October 16th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 761 of R.R.O. 1990
(Milk and Milk Products)

1. Clause 59 (b) of Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "and" at the end of subclause (iv), by adding "and" at the end of subclause (v) and by adding the following subclause:

(vi) has a milk-fat content of at least 23 per cent of the cream.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 14th day of August, 1991.

ONTARIO REGULATION 642/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: October 28th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Paragraph 1 of Part 2 of Schedule 65 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

	1.	That part of the King's Highway known as No. 61 in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate at its intersection with the roadway known as Arthur Street in the City of Thunder Bay and a point situate at its intersection with the international boundary line between the Province of Ontario, Canada and the State of Minnesota, U.S.A. at the Pigeon River in Stuart Location.
District of Thunder Bay—		
City of Thunder Bay		

(2) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 65 to the Regulation is revoked.

2.—(1) Part 2 of Schedule 76 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

	2.	That part of the King's Highway known as No. 71 in the Territorial District of Rainy River lying between a point situate 900 metres measured northerly from its westerly intersection with the King's Highway known as No. 11 in the Manitou Rapids Indian Reserve No. 11 and a point situate 900 metres measured southerly from its intersection with the roadway known as Dock Road in the locality of Nestor Falls in the Township of Godson.
District of Rainy River—		
Manitou Rapids I.R. No. 11		
Twp. of Godson		

(2) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 76 is revoked.

3.—(1) Part 2 of Schedule 98 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

	2.	That part of the King's Highway known as No. 101 lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 547 in the Township of Peters in the Territorial District of Sudbury and a point situate 520 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Gladstone Avenue in the Township of Michipicoten in the Territorial District of Algoma.
District of Sudbury—		
Twp. of Peters		
District of Algoma—		
Twp. of Michipicoten		
	3.	That part of the King's Highway known as No. 101 in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate at its intersection with the westerly junction of the King's Highway known as No. 11 in the Township of Black River-Matheson and a point situate 250 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Pamour Mine Entrance in the City of Timmins.
District of Cochrane—		
Twp. of Black River–Matheson		
City of Timmins		

(2) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 98 is revoked and the following substituted:

	1.	That part of the King's Highway known as No. 101 in the City of Timmins in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 250 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Pamour Mine Entrance and a point situate at its intersection with the easterly limit of the easterly crossing of the Ontario Northland Railway.
District of Cochrane—		
City of Timmins		

4.—(1) Part 2 of Schedule 99 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

	1.	That part of the King's Highway known as No. 102 in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 589 (Dog Lake Road) in the Township of Oliver and a point situate at its intersection with the west junction of the King's Highway known as Nos. 11 and 17 in the Township of Dawson Road Lots. O. Reg. 642/91, s. 4 (1).
District of Thunder Bay—		
Twps. of Oliver and Dawson Road Lots		

(2) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 99 is revoked and the following substituted:

	1.	That part of the King's Highway known as No. 102 in the Territorial District of Thunder Bay lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Skyline Avenue in the City of Thunder Bay and a point situate at its intersection with the west junction of the King's Highway known as No. 589 (Dog Lake Road) in the Township of Oliver. O. Reg. 642/91, s. 4 (2).
District of Thunder Bay—		
City of Thunder Bay		
Twp. of Oliver		

5. Part 2 of Schedule 121 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

	1.	That part of the King's Highway known as No. 144 in The Regional Municipality of Sudbury lying between a point situate at its intersection with the southerly limit of the right-of-way of the King's Highway known as No. 17 in the Town of Walden and a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as Regional Road 35 in the hamlet of Chelmsford in the Town of Rayside-Balfour. O. Reg. 642/91, s. 5.
Regional Municipality of Sudbury—		
Towns of Walden and Rayside-Balfour		

6.—(1) Part 2 of Schedule 189 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

	1.	That part of the King's Highway known as No. 655 in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate 500 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Ross Avenue in the City of Timmins and a point situate at its intersection with the southerly limit of the King's Highway known as No. 11 in the Township of Calder. O. Reg. 642/91, s. 6 (1).
District of Cochrane—		
City of Timmins		
Twp. of Calder		

(2) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 189 is revoked and the following substituted:

	1.	That part of the King's Highway known as No. 655 in the City of Timmins in the Territorial District of Cochrane lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as Algonquin Boulevard and a point situate 500 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Ross Avenue. O. Reg. 642/91, s. 6 (2).
District of Cochrane—		
City of Timmins		

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 28th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 643/91
made under the
EMPLOYEE SHARE OWNERSHIP PLAN ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 317 of R.R.O. 1990
(Forms)

1. Form 10 of Regulation 317 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 10

Employee Share Ownership Plan Act

Ministry of Revenue
Ontario

Notice of Objection

Name of Person Objecting (Employee, Employee Group, Corporation, Administrator)	Telephone No. ( )
Mailing Address, Street Number and Name	
City/Town	
Province	Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the Minister's notice of proposal or demand for repayment dated the _____ day of _____, 19 _____, wherein the Minister proposed:

- ☐ to refuse to certify an employee group
- ☐ to refuse to register an Employee Share Ownership Plan
- ☐ to vary or reject an amendment to an employee share purchase agreement or an escrow agreement or any other prescribed material of an Employee Share Ownership Plan
- ☐ to revoke registration of an Employee Share Ownership Plan
- ☐ to refuse to make a grant to an employee, employee group or corporation
- ☐ to require repayment of a grant

or wherein the Minister demanded:

- ☐ the repayment of any grant or portion thereof

The following are the reasons for objection and the relevant facts:

(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

This will confirm that _____ has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.

I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an authorized signing officer of the company to whom the Minister's notice of proposal or demand for repayment was sent.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

0061F (91/08)

Formule 10

Ministère du Revenu
Ontario

Loi sur le régime d'actionnariat des employés

Nom de la personne déposant l'opposition (employé, groupe d'employés, personne morale, administrateur)	N° de téléphone ( )
Adresse postale, numéro et rue	
Ville	
Province	Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à la proposition ou à la demande de remboursement du ministre datée du

_____ 19 _____ , dans laquelle le ministre se propose :

- ☐ de refuser d'agréer un groupe d'employés
- ☐ de refuser d'inscrire un régime d'actionnariat des employés
- ☐ de modifier un contrat d'achat d'actions de l'employé, un contrat d'entiercement ou tout autre document prescrit d'un régime d'actionnariat des employés, ou de rejeter une modification à ceux-ci
- ☐ de radier l'inscription d'un régime d'actionnariat des employés
- ☐ de refuser une subvention à un employé, à un groupe d'employés ou à une personne morale
- ☐ d'exiger le remboursement d'une subvention

ou dans laquelle le ministre exige :

- ☐ le remboursement partiel ou intégral d'une subvention

Voici les motifs de l'opposition ainsi que les faits pertinents :
(Si vous manquez d'espace, joignez à la présente une note donnant tous les motifs de l'opposition et tous les faits pertinents.)
☐ Cochez cette case si des feuilles additionnelles sont jointes à la présente.

Nomination d'un représentant

La présente confirme que _____ est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition ou par un signataire autorisé de la compagnie à laquelle le ministre a envoyé l'avis de proposition ou la demande de remboursement.

Date	Nom(en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

(R) 0061F (91-06)

O. Reg. 643/91, s. 1.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 644/91
made under the
FUEL TAX ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 464 of R.R.O. 1990
(General)

1. Form 21 of Regulation 464 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 21

Fuel Tax Act

Ministry of Revenue
Ontario

Notice of Objection

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer) | Telephone No ( )

Mailing Address: Street Number and Name

City/Town | Province | Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

☐ Assessment No. | Date of Notice of Assessment: Year / Month / Day | Amount of Tax: $ | for Period ending: Year / Month / Day

OR

☐ Statement of Disallowance | Statement Date: Year / Month / Day | Rebate/Refund Amount: $

under the following act (check one only and indicate account/permit number)

☐ CORPORATIONS TAX ACT – Account Number
☐ GASOLINE TAX ACT – Account Number
☐ LAND TRANSFER TAX ACT
☐ RETAIL SALES TAX ACT – Permit Number
☐ TOBACCO TAX ACT – Permit Number
☐ FUEL TAX ACT – Account Number
☐ MINING TAX ACT – Account Number
☐ RACE TRACKS TAX ACT – Permit Number
☐ EMPLOYER HEALTH TAX ACT – Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:
(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name)_____ (address)_____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

1400(91-01)

Formule 21

Loi de la taxe sur les carburants

Ontario Ministère du Revenu

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone ( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année Mois Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année Mois Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année Mois Jour	Montant du remboursement $

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐	*LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE*	- Numéro de compte
☐	*LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*	
☐	*LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL*	- Numéro de permis
☐	*LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ*	- Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 644/91, s. 1.

2. Form 22 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 22

Fuel Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT
(GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

- ☐ Corporations Tax Act
- ☐ Gasoline Tax Act
- ☐ Retail Sales Tax Act
- ☐ Tobacco Tax Act
- ☐ Income Tax Act
- ☐ Land Transfer Tax Act
- ☐ Fuel Tax Act
- ☐ Mining Tax Act
- ☐ Race Tracks Tax Act
- ☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN:

Appellant

and

THE MINISTER OF REVENUE Respondent

Notice of Appeal

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

- ☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
- ☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
- ☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
- ☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
- ☐ Section 23 of the Income Tax Act
- ☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
- ☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
- ☐ Section 9 of the Mining Tax Act
- ☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
- ☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue

dated the day of 19
in respect of

	Assessment No.	Date of Notice of Assessment (Year / Month / Day)	Amount of Tax	for Period ending (Year / Month / Day)
☐			$	
OR	Statement of Disallowance	Statement Date (Year / Month / Day)		Rebate/Refund Amount
☐				$

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL
(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____ has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal. I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 22

Loi de la taxe sur les carburants

Ontario

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE : Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU Intimé.

Avis d'appel

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19
en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour	
OU					
☐	La déclaration de refus		Datée du Année / Mois / Jour	Montant du remboursement $	

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL
(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 644/91, s. 2.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 645/91
made under the
GASOLINE TAX ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 534 of R.R.O. 1990
(Returns and Refunds)

1. Form 8 of Regulation 534 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 8

Gasoline Tax Act

Ministry of Revenue
Ontario

Notice of Objection

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer) | Telephone No. ( )

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town | Province | Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

☐ Assessment No. | Date of Notice of Assessment (Year / Month / Day) | Amount of Tax $ | for Period ending (Year / Month / Day)

OR

☐ Statement of Disallowance | Statement Date (Year / Month / Day) | Rebate/Refund Amount $

under the following act (check one only and Indicate account/permit number)

- ☐ CORPORATIONS TAX ACT – Account Number
- ☐ GASOLINE TAX ACT – Account Number
- ☐ LAND TRANSFER TAX ACT
- ☐ RETAIL SALES TAX ACT – Permit Number
- ☐ TOBACCO TAX ACT – Permit Number
- ☐ FUEL TAX ACT – Account Number
- ☐ MINING TAX ACT – Account Number
- ☐ RACE TRACKS TAX ACT – Permit Number
- ☐ EMPLOYER HEALTH TAX ACT – Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:
(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that _____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an authorized signing officer of the company.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

1406P (90-03)

Formule 8

Ministère du Revenu
Ontario

Loi de la taxe sur l'essence

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone
	( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année / Mois / Jour	Montant du remboursement $

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐	*LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE*	- Numéro de compte
☐	*LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*	
☐	*LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL*	- Numéro de permis
☐	*LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ*	- Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 645/91, s. 1.

2. Form 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 9

Gasoline Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT
(GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

- ☐ Corporations Tax Act
- ☐ Gasoline Tax Act
- ☐ Retail Sales Tax Act
- ☐ Tobacco Tax Act
- ☐ Income Tax Act
- ☐ Land Transfer Tax Act
- ☐ Fuel Tax Act
- ☐ Mining Tax Act
- ☐ Race Tracks Tax Act
- ☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN:

Appellant

and

THE MINISTER OF REVENUE

Respondent

Notice of Appeal

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

- ☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
- ☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
- ☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
- ☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
- ☐ Section 23 of the Income Tax Act
- ☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
- ☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
- ☐ Section 9 of the Mining Tax Act
- ☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
- ☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue

dated the day of 19

in respect of

	Assessment No.	Date of Notice of Assessment			Amount of Tax	for Period ending		
☐		Year	Month	Day	$	Year	Month	Day
OR	Statement of Disallowance				Statement Date			Rebate/Refund Amount
☐					Year Month Day			$

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL

(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____ has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal. I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 9

Loi de la taxe sur l'essence

Ontario

COUR DE L'ONTARIO
(DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE : Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU Intimé.

Avis d'appel

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des personnes morales*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de 1981 de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19

en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour	
OU					
☐	La déclaration de refus		Datée du Année / Mois / Jour	Montant du remboursement $	

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL
(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 645/91, s. 2.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 646/91
made under the
LAND TRANSFER TAX ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 699 of R.R.O. 1990
(Forms)

1. Form 1 of Regulation 699 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 1

Land Transfer Tax Act

Ministry of Revenue
Ontario

Notice of Objection

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer) | Telephone No. ( )

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town | Province | Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

☐ Assessment No. | Date of Notice of Assessment (Year / Month / Day) | Amount of Tax $ | for Period ending (Year / Month / Day)

OR

☐ Statement of Disallowance | Statement Date (Year / Month / Day) | Rebate/Refund Amount $

under the following act (check one only and indicate account/permit number)

☐ CORPORATIONS TAX ACT – Account Number
☐ GASOLINE TAX ACT – Account Number
☐ LAND TRANSFER TAX ACT
☐ RETAIL SALES TAX ACT – Permit Number
☐ TOBACCO TAX ACT – Permit Number
☐ FUEL TAX ACT – Account Number
☐ MINING TAX ACT – Account Number
☐ RACE TRACKS TAX ACT – Permit Number
☐ EMPLOYER HEALTH TAX ACT – Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:
(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act.*

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

1400C(91-01)

Formule 1

Loi sur les droits de cession immobilière

Ministère du Revenu
Ontario

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone
	( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année Mois Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année Mois Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année Mois Jour	Montant du remboursement $

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐	*LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE*	- Numéro de compte
☐	*LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*	
☐	*LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL*	- Numéro de permis
☐	*LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ*	- Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 646/91, s. 1.

2. Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 2

Land Transfer Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT
(GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

☐ Corporations Tax Act
☐ Gasoline Tax Act
☐ Retail Sales Tax Act
☐ Tobacco Tax Act
☐ Income Tax Act
☐ Land Transfer Tax Act
☐ Fuel Tax Act
☐ Mining Tax Act
☐ Race Tracks Tax Act
☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN:

Appellant

and

THE MINISTER OF REVENUE Respondent

Notice of Appeal

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
☐ Section 23 of the Income Tax Act
☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
☐ Section 9 of the Mining Tax Act
☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue

dated the day of 19
in respect of

	Assessment No.	Date of Notice of Assessment			Amount of Tax	for Period ending		
☐		Year	Month	Day	$	Year	Month	Day
OR	Statement of Disallowance				Statement Date			Rebate/Refund Amount
☐					Year Month Day			$

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL
(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____ has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal. I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 2

Loi sur les droits de cession immobilière

Ontario

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE : Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU Intimé.

Avis d'appel

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19

en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour
OU				
☐	La déclaration de refus	Datée du Année / Mois / Jour		Montant du remboursement $

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL

(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 646/91, s. 2.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 647/91
made under the
RACE TRACKS TAX ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 983 of R.R.O. 1990
(Forms)

1. Form 1 of Regulation 983 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 1

Race Tracks Tax Act

Ministry of Revenue
Ontario

Notice of Objection

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer) | Telephone No

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town | Province | Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

☐ Assessment No. | Date of Notice of Assessment (Year / Month / Day) | Amount of Tax $ | for Period ending (Year / Month / Day)

OR

☐ Statement of Disallowance | Statement Date (Year / Month / Day) | Rebate/Refund Amount $

under the following act (check one only and indicate account/permit number)

☐	CORPORATIONS TAX ACT	– Account Number
☐	GASOLINE TAX ACT	– Account Number
☐	LAND TRANSFER TAX ACT	
☐	RETAIL SALES TAX ACT	– Permit Number
☐	TOBACCO TAX ACT	– Permit Number
☐	FUEL TAX ACT	– Account Number
☐	MINING TAX ACT	– Account Number
☐	RACE TRACKS TAX ACT	– Permit Number
☐	EMPLOYER HEALTH TAX ACT	– Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:
(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name)_____ (address)_____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date | Name (print) | Signature | Position or Office

(XXXX91-01)

Ministère du Revenu
Ontario

Formule 1

Loi de la taxe sur le pari mutuel

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone
	( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour	
OU					
☐	La déclaration de refus		Datée du Année / Mois / Jour	Montant du remboursement $	

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐	*LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE*	- Numéro de compte
☐	*LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*	
☐	*LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL*	- Numéro de permis
☐	*LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ*	- Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 647/91, s. 1.

2. Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 2

Race Tracks Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT
(GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

- ☐ Corporations Tax Act
- ☐ Gasoline Tax Act
- ☐ Retail Sales Tax Act
- ☐ Tobacco Tax Act
- ☐ Income Tax Act
- ☐ Land Transfer Tax Act
- ☐ Fuel Tax Act
- ☐ Mining Tax Act
- ☐ Race Tracks Tax Act
- ☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN: Appellant

and

THE MINISTER OF REVENUE Respondent

Notice of Appeal

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

- ☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
- ☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
- ☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
- ☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
- ☐ Section 23 of the Income Tax Act
- ☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
- ☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
- ☐ Section 9 of the Mining Tax Act
- ☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
- ☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue dated the day of 19
in respect of

☐	Assessment No.	Date of Notice of Assessment Year	Month	Day	Amount of Tax $	for Period ending Year	Month	Day
OR ☐	Statement of Disallowance				Statement Date Year	Month	Day	Rebate/Refund Amount $

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL
(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____ has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal. I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 2

Loi de la taxe sur le pari mutuel

Ontario

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE :

Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU

Avis d'appel

Intimé.

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19
en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n° _____	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année / Mois / Jour	Montant du remboursement $

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL
(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 647/91, s. 2.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 648/91
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990
(Definitions by Minister, Exemptions, Forms and Rebates)

1. The definition of "Farm implements" in section 1 of Regulation 1012 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"Farm implements", "farm machinery" and "farm equipment" include all implements, machinery and equipment designed for farm use and vehicles that are manufactured or designed as, or have within thirty days of the date of purchase, been converted into an unlicensed self-propelled vehicle for a specific use in farming and do not include,

i. barns, greenhouses, silos or similar structures, and

ii. any of the following:

A. all terrain vehicles with an engine displacement of less than 200 cc. or those sold without a carrying rack or a carrying platform,

B. ammunition,

C. automobiles and parts,

D. automotive trailers,

E. building hardware and material,

F. calcium chloride,

G. domestic refrigerators,

H. household equipment,

I. lawn mowers,

J. light bulbs,

K. lighting plants,

L. lubricating oil and grease,

M. lumber,

N. paint,

O. pipes for home use,

P. snowmobiles,

Q. trucks and parts.

2.—(1) Form 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 9

Retail Sales Tax Act

Ministry of Revenue
Ontario

Notice of Objection

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer) | Telephone No. ( )

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town | Province | Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

☐ Assessment No. | Date of Notice of Assessment (Year / Month / Day) | Amount of Tax $ | for Period ending (Year / Month / Day)

OR

☐ Statement of Disallowance | Statement Date (Year / Month / Day) | Rebate/Refund Amount $

under the following act (check one only and indicate account/permit number)

- ☐ CORPORATIONS TAX ACT – Account Number
- ☐ GASOLINE TAX ACT – Account Number
- ☐ LAND TRANSFER TAX ACT
- ☐ RETAIL SALES TAX ACT – Permit Number
- ☐ TOBACCO TAX ACT – Permit Number
- ☐ FUEL TAX ACT – Account Number
- ☐ MINING TAX ACT – Account Number
- ☐ RACE TRACKS TAX ACT – Permit Number
- ☐ EMPLOYER HEALTH TAX ACT – Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:
(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name)_____ (address)_____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date | Name (print) | Signature | Position or Office

1406O(91/01)

Formule 9

Ministère du Revenu
Ontario

Loi sur la taxe de vente au détail

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone ( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐ L'avis de cotisation n° — Daté du Année | Mois | Jour — Montant d'impôt ou de taxe $ — pour la période finissant le Année | Mois | Jour

OU

☐ La déclaration de refus — Datée du Année | Mois | Jour — Montant du remboursement $

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐ *LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS* - Numéro de compte
☐ *LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE* - Numéro de compte
☐ *LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*
☐ *LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL* - Numéro de permis
☐ *LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC* - Numéro de permis
☐ *LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS* - Numéro de compte
☐ *LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE* - Numéro de compte
☐ *LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL* - Numéro de permis
☐ *LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ* - Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 648/91, s. 2 (1).

(2) Form 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 10

Retail Sales Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT
(GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

- ☐ Corporations Tax Act
- ☐ Gasoline Tax Act
- ☐ Retail Sales Tax Act
- ☐ Tobacco Tax Act
- ☐ Income Tax Act
- ☐ Land Transfer Tax Act
- ☐ Fuel Tax Act
- ☐ Mining Tax Act
- ☐ Race Tracks Tax Act
- ☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN:

Appellant

and

THE MINISTER OF REVENUE

Respondent

Notice of Appeal

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

- ☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
- ☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
- ☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
- ☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
- ☐ Section 23 of the Income Tax Act
- ☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
- ☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
- ☐ Section 9 of the Mining Tax Act
- ☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
- ☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue

dated the day of 19
in respect of

☐	Assessment No.	Date of Notice of Assessment			Amount of Tax	for Period ending		
		Year	Month	Day	$	Year	Month	Day
OR	Statement of Disallowance				Statement Date			Rebate/Refund Amount
☐					Year Month Day			$

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL

(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____ has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal. I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 10

Loi sur la taxe de vente au détail

Ontario

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE : Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU Intimé.

Avis d'appel

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de 1981 de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19

en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour	
OU					
☐	La déclaration de refus		Datée du Année / Mois / Jour	Montant du remboursement $	

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL
(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 648/91, s. 2 (2).

3. Form 11 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 11

Ontario Ministry of Revenue — Retail Sales Tax Branch

Application for Vendor Permit

Pursuant to Section 5 of the Retail Sales Tax Act

Please type or print in ink when completing this form.

1. Legal Name

Check the box that applies to your business and enter the appropriate name in the space below.

☐ Proprietorship (One Owner) - full name of owner (e.g. "John F. Smith")

☐ Partnership (More than one Owner) - full name of two principal partners (e.g. "John G. Jones and Jane S. Doe")

☐ Corporation (An Incorporated Business) - full corporate name, no abbreviations (e.g. "Future Ontario Limited" rather than "Future Ont. Limited")

☐ Association - full names of any two members/officers

Please type or print

If a corporation enter number shown on Certificate of Incorporation issued by the Companies Branch, Ontario Ministry of Consumer and Commercial Relations.

2. Business or Trade Name

If the same name as Legal Name check this box ☐ or complete ▼

Please type or print

3. Business Address and Telephone

Please type or print

Street & Number/Lot No./Concession & Township	Suite/Unit	
Post Office/City/Town or Village/R.R. No.		
	Postal Code	Telephone (include Area Code)

Do you have more than one Ontario business location?

☐ No ☐ Yes If yes, attach a list of all locations.

4. Mailing Address (where tax returns and tax information can be sent.)

If identical to Business Address please check ☐ or complete ▼

Please type or print

Street & Number/Lot No./Concession & Township	Suite/Unit
Post Office/City/Town or Village/R.R. No.	
	Postal Code

5. Home Address and Telephone

Enter the Name, Title, Home Address of the Owner; or two Partners; or two Officers of the Corporation; or two Members/Officers of the Association.

Please type or print

Name	Title	
Street & Number, etc. and Post Office/City/Town or Village/R.R. No.	Apt. No.	
	Postal Code	Telephone (include Area Code)

Name	Title	
Street & Number, etc. and Post Office/City/Town or Village/R.R. No.	Apt. No.	
	Postal Code	Telephone (include Area Code)

TR-1 19538 (90-03)

6. Do you already have a Retail Sales Tax Vendor Permit?

☐ No ☐ Yes If yes, enter permit number

Please type or print

7. Are you purchasing an existing business?

☐ No ☐ Yes If yes, give trade name and retail sales tax vendor permit number of previous business.

Please type or print

Trade Name	Permit Number

8. Enter date business commences under your ownership

Please type or print

Year	Month	Day

9. Describe the type of business you will be operating; if it will be full-time/part-time, type of items sold, etc..

Please type or print

10. Do you prefer communication in French ?

☐ No ☐ Yes

11. Please complete this section if your business does not operate for a full 12 months.

(a) Operating for 1 day only

Please type or print

Year	Month	Day

(b) If operating less than 30 days

From			To		
Year	Month	Day	Year	Month	Day

(c) If operating less than 12 months, enter "X" in each box for the months you are *open*.

Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec

12. Bank Name and Address (where you have your business account)

Please type or print

Name
Address

13. This application must be signed by:

(a) the Owner, if a proprietorship
(b) two Partners, if a partnership
(c) two Officers, if a corporation
(d) two Members/Officers, if an association

The above statements are hereby certified to be true and correct to the best of my knowledge.

Signature	Title	Date
Signature	Title	Date

Personal information on this form is collected under the authority of Section 5 of the Retail Sales Tax Act and will be used for the purposes of registering the applicant and issuing a retail sales tax vendor permit. Questions about this collection should be directed to the local Retail Sales Tax Office listed in the blue pages of your telephone directory.

TR-1

(R) 19538 (90-04)

Formule 11

Ontario
Ministère du Revenu
Direction de la taxe de vente au détail

Demande de permis de vendeur

Aux termes de l'article 5 de la Loi sur la taxe de vente au détail

Prière de dactylographier ou d'écrire en lettres moulées avec un stylo.

1. Nom légal

Cochez la case qui décrit votre entreprise et écrivez le nom de celle-ci dans l'espace ci-après.

☐ Entreprise à propriétaire unique - nom du propriétaire au complet (p. ex. «Jean P. Lefebvre»)

☐ Société en nom collectif (plus d'un propriétaire) - nom au complet de deux associés principaux (p. ex. «Jules P. Deschamps et Marie C. Lemire»)

☐ Personne morale (entreprise constituée en personne morale) - dénomination sociale au complet, sans abréviations (p. ex. «Les Peintres Indépendants limitée» et non «Les Peintres Ind. ltée»)

☐ Association - nom au complet de deux membres/dirigeants

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Pour une personne morale, inscrire le numéro du certificat de constitution en personne morale émis par la Direction des compagnies du ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario.

2. Dénomination sociale ou appellation commerciale

Si ce nom est le même que le nom légal, cocher ici. ☐ Sinon, écrivez-le ci-dessous.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

3. Adresse d'affaires et numéro de téléphone

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Numéro et rue/N° de lot/Concession ou canton	Bureau/Unité	
Bureau de poste/Cité/Ville ou village/N° de route rurale		
	Code postal	Téléphone (inclure l'indicatif régional)

Avez-vous plus d'une adresse d'affaires en Ontario?

☐ Non ☐ Oui Dans l'affirmative, joignez une liste de tous les emplacements.

4. Adresse postale (où les déclarations d'impôt et les renseignements fiscaux peuvent être envoyés)

Si cette adresse est la même que l'adresse d'affaires, cocher ici. ☐ Sinon, écrivez-le ci-dessous.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Numéro et rue/N° de lot/Concession ou canton	Bureau/Unité
Bureau de poste/Cité/Ville ou village/N° de route rurale	
	Code postal

5. Adresse du domicile et téléphone

Inscrivez le nom, le titre et l'adresse du propriétaire ou de deux associés ou de deux dirigeants de la personne morale ou de deux membres/dirigeants de l'association.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Nom	Titre	
Numéro et rue, etc. et bureau de poste/Cité/ Ville ou village/N° de route rurale	N° d'app.	
	Code postal	Téléphone (inclure l'indicatif régional)

Nom	Titre	
Numéro et rue, etc. et bureau de poste/Cité/ Ville ou village/N° de route rurale	N° d'app.	
	Code postal	Téléphone (inclure l'indicatif régional)

6. Possédez-vous déjà un permis de vendeur aux fins de la taxe de vente au détail?

☐ Non ☐ Oui Dans l'affirmative, inscrivez-en le numéro.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

7. Achetez-vous une entreprise qui existe déjà?

☐ Non ☐ Oui Dans l'affirmative, donnez l'appellation commerciale et le numéro de permis aux fins de la taxe de vente au détail de l'entreprise antérieure.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Appellation commerciale	Numéro de permis

8. Inscrivez la date à laquelle vous commencerez à exploiter l'entreprise à titre de nouveau propriétaire.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Année	Mois	Jour

9. Décrivez le genre d'entreprise que vous exploiterez; si ce sera à temps plein/à temps partiel, la sorte d'articles que vous vendrez, etc.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

10. Préférez-vous recevoir votre correspondance en français?

☐ Non ☐ Oui

11. Veuillez remplir cette section si votre entreprise n'est pas en exploitation pendant les 12 mois de l'année.

a) En exploitation pendant un jour seulement

b) En exploitation pendant moins de 30 jours

c) En exploitation pendant moins de 12 mois : inscrivez un «X» pour chaque mois d'exploitation.

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Année	Mois	Jour

de			à		
Année	Mois	Jour	Année	Mois	Jour

janv.	févr.	mars	avr.	mai	juin	juil.	août	sept.	oct.	nov.	déc.

12. Nom et adresse de la banque (où votre entreprise a un compte)

Dactylographier ou écrire en lettres moulées

Nom
Adresse

13. Cette demande doit être signée par :

a) le propriétaire, s'il s'agit d'une entreprise à propriétaire unique

b) deux associés, s'il s'agit d'une société en nom collectif

c) deux dirigeants, s'il s'agit d'une entreprise constituée en personne morale

d) deux membres/dirigeants, s'il s'agit d'une association

J'atteste que les renseignements donnés dans la présente demande sont, au mieux de ma connaissance, véridiques et exacts.

Signature	Titre	Date
Signature	Titre	Date

Les renseignements personnels recueillis sur le présent formulaire, en vertu de l'article 5 de la Loi sur la taxe de vente au détail serviront à l'inscription de l'auteur de la demande et à la délivrance d'un permis de vendeur relatif à la taxe de vente au détail. Les questions concernant la collecte de ces renseignements doivent être communiquées au bureau de la taxe de vente au détail de votre région, qui figure dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.

O. Reg. 648/91, s. 3.

4.—(1) Subclause 19 (3) (a) (i) of the Regulation is amended by striking out "a copy" in the first line and in the fifth line and substituting "the original" in each case.

(2) Subclause 19 (3) (b) (i) of the Regulation is amended by striking out "a copy" in the first line and in the fifth line and substituting "the original" in each case.

(3) Subclause 19 (3) (b) (iii) of the Regulation is amended by striking out "a copy" in the first line and substituting "the original".

(4) Section 19 of the Regulation is further amended by adding the following subsection:

(3.1) The original of any document submitted under subsection (3) shall be returned promptly to the person who submitted it. O. Reg. 648/91, s. 4 (4).

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 649/91
made under the
TOBACCO TAX ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 1033 of R.R.O. 1990
(Forms)

1. Form 1 of Regulation 1033 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 1

Tobacco Tax Act

Ministry of Revenue
Ontario

Notice of Objection

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer) | Telephone No. ( )

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town | Province | Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

☐ Assessment No. | Date of Notice of Assessment (Year / Month / Day) | Amount of Tax $ | for Period ending (Year / Month / Day)

OR

☐ Statement of Disallowance | Statement Date (Year / Month / Day) | Rebate/Refund Amount $

under the following act (check one only and indicate account/permit number)

- ☐ CORPORATIONS TAX ACT – Account Number
- ☐ GASOLINE TAX ACT – Account Number
- ☐ LAND TRANSFER TAX ACT
- ☐ RETAIL SALES TAX ACT – Permit Number
- ☐ TOBACCO TAX ACT – Permit Number
- ☐ FUEL TAX ACT – Account Number
- ☐ MINING TAX ACT – Account Number
- ☐ RACE TRACKS TAX ACT – Permit Number
- ☐ EMPLOYER HEALTH TAX ACT – Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:
(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name)_____ (address)_____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date | Name (print) | Signature | Position or Office

1400C(91/01)

Ministère du Revenu
Ontario

Formule 1

Loi de la taxe sur le tabac

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone ( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année | Mois | Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année | Mois | Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année | Mois | Jour	Montant du remboursement $

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐	*LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE*	- Numéro de compte
☐	*LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*	
☐	*LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL*	- Numéro de permis
☐	*LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ*	- Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 649/91, s. 1.

2. Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 2

Tobacco Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT
(GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

- ☐ Corporations Tax Act
- ☐ Gasoline Tax Act
- ☐ Retail Sales Tax Act
- ☐ Tobacco Tax Act
- ☐ Income Tax Act
- ☐ Land Transfer Tax Act
- ☐ Fuel Tax Act
- ☐ Mining Tax Act
- ☐ Race Tracks Tax Act
- ☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN:

Appellant

and

THE MINISTER OF REVENUE

Respondent

Notice of Appeal

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

- ☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
- ☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
- ☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
- ☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
- ☐ Section 23 of the Income Tax Act
- ☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
- ☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
- ☐ Section 9 of the Mining Tax Act
- ☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
- ☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue

dated the day of 19

in respect of

	Assessment No.	Date of Notice of Assessment (Year / Month / Day)	Amount of Tax	for Period ending (Year / Month / Day)
☐			$	
OR	**Statement of Disallowance**	**Statement Date (Year / Month / Day)**	**Rebate/Refund Amount**	
☐			$	

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL

(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____ has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal. I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 2

Loi de la taxe sur le tabac

Ontario

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE : Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU Intimé.

Avis d'appel

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de 1981 de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19
en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année	Mois	Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année	Mois	Jour
OU								
☐	La déclaration de refus				Datée du Année	Mois	Jour	Montant du remboursement $

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL
(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 649/91, s. 2.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 650/91
made under the
NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: October 10th, 1991
Filed: October 29th, 1991

Amending Reg. 826 of R.R.O. 1990
(Designation of Area of Development Control)

1. Regulation 826 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

4. Despite section 2, paragraph 24 of the Schedule to Regulation 683 of Revised Regulations of Ontario, 1980, as it read on the 31st day of December, 1990, shall be deemed to read as follows:

24. In the Town of Ancaster in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth described as follows:

I. Beginning at the place of intersection of the southeasterly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-7133 and the northerly limit of Mohawk Road;

Thence westerly along the northerly limit of Mohawk Road to intersect the southerly prolongation of a southwesterly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-9053;

Thence north along that southerly prolongation to the southerly limit of Part 1 in Plan Number 62R-9053 then 15° 26′ 30″ west 42.622 metres to an angle therein;

Thence north 72° 48′ east 60.85 metres to an angle therein;

Thence south 13° 11′ east 8.694 metres to the southerly limit of a Plan deposited in the Land Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-5416;

Thence north 73° 39′ east 24.384 metres to an angle therein;

Thence south 13° 11′ east 4.572 metres to an angle therein;

Thence north 73° 39′ east 26.021 metres to the southeasterly angle of Plan Number 62R-5416;

Thence northerly along the westerly limit of Filman Mountain Road to the easterly limit of Plan Number 62R-5416;

Thence north 13° 11′ west 54.096 metres to the northerly limit of Plan Number 62R-5416;

Thence south 73° 39′ west along that northerly limit 71.628 metres to the westerly limit of Plan Number 62R-5416;

Thence south 13° 11′ east along that westerly limit 7.254 metres to the northerly limit of Plan Number 62R-9053;

Thence south 73° 39′ west 110.414 metres to an angle therein;

Thence south 74° 07′ west 54.523 metres to an angle therein;

Thence south 13° 54′ east 87.81 metres to an angle therein;

Thence north 74° 07′ east 36.576 metres to an angle therein;

Thence north 13° 54′ west 0.57 metres to an angle therein;

Thence north 74° 43′ 35″ east 27.424 metres to an angle therein;

Thence south 13° 54′ east 40.921 metres and its southerly prolongation to the northerly limit of Mohawk Road;

Thence westerly along said northerly limit to the southerly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-9443;

Thence north 13° 46′ west 12.81 metres to an angle therein;

Thence north 26° 26′ 20″ west 9.34 metres to an angle therein;

Thence north 13° 54′ west 33.18 metres to an angle therein;

Thence north 74° 07′ east 20.90 metres to an angle therein;

Thence north 13° 54′ west 51.50 metres to an angle therein;

Thence north 18° 12′ 50″ west 165.46 metres to the northerly limit of Plan Number 62R-9443;

Thence south 76° 23′ west 21.04 metres to the northeasterly angle of Part 2 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-7312;

Thence south 76° 23′ west 32.45 metres to the northeasterly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-6636;

Thence south 76° 23′ west 30.48 metres to the northeasterly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-5625;

Thence south 76° 23′ west 21.336 metres to an angle therein;

Thence south 76° 24′ 25″ west 149.30 metres to an angle therein;

Thence south 13° 50′ east 60.665 metres to the northerly angle of Part 2 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-6439;

Thence south 54° 10′ 10″ west 48.274 metres to the northwesterly angle of Part 1;

Thence south 13° 42′ east 3.996 metres to the northeasterly angle of Part 2 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-7072;

Thence south 77° 14′ west along the northerly limit of Plan Number 62R-7072, 39.767 metres to the northwesterly angle of Part 2 of the Plan;

Thence south 13° 41′ 40′ east 98.713 metres to an angle therein;

Thence south 13° east 74.524 metres to the southwesterly angle of Part 2 in Plan Number 62R-7072;

Thence north 76° 07′ 30″ east along that southerly limit 39.784 metres to the southeasterly angle of Part 2 in Plan Number 62R-7072;

Thence south 13° 42′ east along the easterly limit of Part 1 in Plan Number 62R-7072, 54.504 metres to the northwesterly limit of Mohawk Road;

Thence westerly along the northerly limits of Mohawk Road and its prolongation to the easterly limits of Lime Kiln Road;

Thence northerly along said easterly limit to intersect an easterly prolongation of the northeasterly angle of Lot 76 within a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number M-248;

Thence south 81° 13′ west along that easterly prolongation and 143.274 metres to an angle therein;

Thence north 13° 59′ west 191.600 metres to the northeasterly angle of Lot 64 in Plan Number M-248;

Thence northwesterly along the north limit of Block 'A' and lots 63, 62, 61 and 60 to the northwesterly angle of Lot 60 in Plan Number M-248;

Thence north 78° 45′ west 6.401 metres to an angle on the northeasterly limit of Lot 59 in Plan Number M-248;

Thence southwesterly in a straight line to an angle in Lot 59 measured north 77° 01′ east 89.514 metres from the southwesterly angle of Lot 59 in Plan Number M-248;

Thence southeasterly following the westerly limits of lots 59, Block 'E', 58, 53 and 52 to the southwesterly angle of Lot 52 and being an angle on the westerly limit of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-338;

Thence south 83° 18′ 30″ west 73.969 metres to an angle on the north limit of Part 4 in Plan Number 62R-338;

Thence north 85° 16′ west 37.429 metres to the northerly angle of Part 5 in Plan Number 62R-338;

Thence south 13° 04′ east 176.351 metres to the southwesterly angle of Part 4 of Plan Number 62R-338;

Thence north 87° 48′ east 109.981 metres to the northwesterly angle of Part 11 in Plan Number 62R-338;

Thence south 8° 59′ west 49.484 metres to an angle in Part 10 in Plan Number 62R-338;

Thence south 0° 23′ west 24.725 metres to the southwesterly angle of Part 10;

Thence south 87° 48′ west 85.573 metres to the northwesterly angle of Part 7 in Plan Number 62R-338;

Thence south 13° 04′ east 83.844 metres along the west boundary of Part 7 in Plan Number 62R-338 to the northerly limit of Rousseaux Street (formerly Mohawk Road);

Thence westerly along said northerly limit and this northerly limit prolonged to the intersection of the westerly limit of Wilson Street East and the southwesterly limit of Old Dundas Road;

Thence northerly 24.213 metres along the southwesterly limits of Old Dundas Road to the southerly limit of the lands described in an Instrument registered in the Land Registry Division of Wentworth (No. 26) as Number 116905AB;

Thence north 73° 16′ west following said southerly limit to a line parallel with and distant 76.2 metres measured at right angles from the westerly limit of Wilson Street East;

Thence southwesterly along that parallel line to the northerly limit of Sulphur Springs Road;

Thence northwesterly along said northerly limit to a point of intersection with the northerly prolongation of the westerly limit of Mansfield Drive;

Thence southerly along the westerly limit of Mansfield Drive to the intersection of said westerly limit and the northerly limit of Judith Crescent;

Thence westerly along the northerly limit of Judith Crescent and its westerly prolongation to the northerly limit of Maureen Avenue;

Thence westerly along said northerly limit to the intersection with easterly limit of Lovers Lane;

Thence northerly along said easterly limit to intersect an easterly prolongation of an angle originating from the southeasterly angle of Part 2 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-1595. North 12° 24′, 224.129 metres to that angle;

Thence south 77° 36′ west along the easterly prolongation to the easterly limit of Plan Number 62R-1595 and 68.58 metres to an angle therein;

Thence north 12° 24′ west 68.58 metres to an angle therein;

Thence north 77° 36′ east 67.361 metres and its easterly prolongation to the easterly limit of Lovers Lane;

Thence northerly along said easterly limit to intersect a prolongation of north 78° 11′ east from the southeasterly angle of Part 3 in Plan Number 62R-1595;

Thence south 78° 11′ west along the easterly prolongation to the easterly limit of Part 3 and 208.578 metres to an angle therein;

Thence north 12° 42′ west 240.987 metres to the northerly limit of Part 3;

Thence north 78° 34′ east 206.615 metres and its easterly prolongation to the easterly limit of Sulphur Springs Road;

Thence northerly along the easterly limit of that Road to the point of intersection with the easterly prolongation of Conservation Authorities top of bank as defined within a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62M-525;

Thence westerly along that easterly prolongation to the top of bank following courses and distances defined by Hamilton Region Conservation Authority on Plan Number 62M-525:

south 69° 49′ 10″ west 64.716 metres,

south 70° 51′ 45″ west 18.023 metres,

south 52° 17′ 45″ west 16.599 metres,

south 70° 10′ 40″ west 23.184 metres,

south 84° 24′ 30″ west 19.550 metres,

south 61° 57′ 10″ west 40.826 metres,

north 54° 24′ 10″ west 10.784 metres,

south 84° 24′ 20″ west 37.057 metres,

south 44° 02′ west 19.257 metres,

south 64° 20′ 50″ west 18.862 metres,

south 30° 55′ west 25.832 metres,

south 42° 36′ 30″ west 34.843 metres,

north 89° 00′ west 12.180 metres,

south 58° 36′ west 31.569 metres,

south 81° 20′ west 13.402 metres,

north 69° 33′ 10″ west 22.211 metres,

north 29° 04′ 30″ west 26.502 metres,

north 87° 49′ west 27.679 metres,

south 21° 43′ 40″ west 14.478 metres,

south 38° 01′ west 35.748 metres;

Thence south 45° 48′ 50″ west 24.793 metres to the easterly limits of Plan Number 62M-525, being the westerly limit of Part 2 of Plan Number 62R-1595;

Thence southerly along the westerly limit of Part 2 in Plan Number 62R-1595 to the southeasterly angle of said Part 2;

Thence north 77° east 59.741 metres to an angle therein;

Thence north 13° 14′ west 20.812 metres to an angle therein;

Thence north 40° 49′ east 46.348 metres to an angle therein;

Thence south 49° 11′ east 99.365 metres to an angle therein;

Thence north 40° 49′ east 60.96 metres to an angle therein;

Thence south 49° 11′ east 39.624 metres to an angle therein;

Thence north 40° 49′ east 7.526 metres to an angle therein;

Thence south 13° 18′ east 63.621 metres to the northwesterly angle of a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 888;

Thence easterly along the northerly limit of Plan Number 888 to the westerly limit of Lovers Lane;

Thence southerly along the westerly limit to the northerly limit of Joanne Court;

Thence westerly and southerly along the northerly and westerly limit of Joanne Court to the northerly limit of Parker Avenue;

Thence westerly along the northerly limit to the easterly limit of Hadley Drive;

Thence northerly along the easterly limit and its northerly prolongation to the northerly limit of McGregor Crescent;

Thence southwesterly and northerly along the northerly and easterly limits and its northwesterly prolongation to the northerly limit of Terrance Drive;

Thence westerly along the northerly limit and its westerly prolongation to the westerly limit of Lloyminn Avenue;

Thence southerly along said westerly limit and its southerly prolongation to the northerly limit of a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-3348;

Thence westerly along the northerly limit to a point measured south 77° 06′ 30″ west 36.576 metres and then south 66° 58′ 30″ west 99.066 metres from the northeasterly angle of Part 1 in Plan Number 62R-3348;

Thence southeasterly in a straight line to a southerly angle within Part 1 measured south 77° 03′ east 126.565 metres from the southeasterly angle of Part 6 in Plan Number 62R-3348;

Thence south 13° 21′ 40″ east 162.876 metres to the southerly limit of Plan Number 62R-3348;

Thence westerly along southerly limit to the southwesterly angle of Part 3 in Plan Number 62R-3348;

Thence northerly along the westerly limit of Part 3 and Part 2 and that westerly limit prolongated to intersect with the northerly limit of Jerseyville Road;

Thence westerly following along the northerly limit of Jerseyville Road to the westerly limit of Lot 32 in Concession II of former Township of Ancaster;

Thence north along the westerly limit of Lot 32 and that westerly limit prolonged to the southerly limit of Concession I;

Thence westerly along the southerly limit of Concession I to the easterly limit of Highway 52;

Thence northerly following the easterly limit of Highway 52 to a point distant 600 metres measured southerly from the northwesterly angle of Lot 31 in said Concession I;

Thence easterly and parallel with the northerly limit of Lot 31 to the westerly limit of Lot 32;

Thence northerly along the westerly limit of Lot 32 and that westerly limit prolonged to the northerly boundary of the Town of Ancaster;

Thence in a general easterly and southerly direction following the northerly and easterly boundaries of the Town of Ancaster to the easterly boundary that falls in the southerly half of Concession II in Lot 55 of the former Township of Ancaster and its intersection with the westerly prolongation of the northerly limit of Lavina Crescent in the City of Hamilton;

Thence westerly along the westerly prolongation to the westerly limit of Scenic Drive;

Thence northerly along the westerly limit to the northeasterly angle of Block 116 within a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62M-400;

Thence westerly and southerly along the northerly and westerly limits of Plan Number 62M-400 to the northeasterly angle of Lot 18 within a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62M-486;

Thence westerly, southerly and easterly following the northerly, westerly and southerly limits of Plan Number 62M-486 to the northwesterly angle of Lot 83 within a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Wentworth (No. 62) as Number 62M-443;

Thence southerly and easterly following along the westerly and southerly limits to the southeasterly angle of Lot 71 in Plan Number 62M-443;

Thence south 2° 07′ 24″ east along the easterly limit of Part 1 in Plan Number 62R-7133 to the place of beginning.

Except for:

i. Beginning at the northerly angle of Lot 22 within a Plan registered in the Land Registry Office for the Land Titles

Division of Wentworth (No. 62) as Number M-295 and its intersection with the Lot line between 40 and 41 in Concession II of the former Township of Ancaster;

Thence south 33° 06′ 30″ east 60.96 metres to the north-westerly angle of Lot 23 within Plan Number M-295;

Thence easterly along the northerly limits of lots 23, 24, 25, 26 and 27 to the northeasterly angle of Block 'B';

Thence north 77° 17′ east 38.993 metres to a point on the northerly limit of Lot 28 in Plan Number M-295;

Thence southeasterly in a straight line to a point on the southerly limit of Lot 29 in Plan Number M-295, the point being the northeasterly angle of Lot 98 within a Plan registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 1076;

Thence south 50° 40′ 30″ west to the southeasterly angle of Lot 30 within Plan Number M-295;

Thence southwesterly following the southerly limit to the southwesterly angle of Lot 1 in Plan Number M-295;

Thence northwesterly along the top of slope following the courses and distances:

north 26° 48′ 20″ west 9.586 metres,

north 59° 26′ west 12.070 metres,

north 55° 07′ east 5.157 metres,

north 33° 21′ west 64.928 metres,

north 42° 40′ 40″ west 16.279 metres,

north 56° 18′ 50″ west 14.380 metres,

north 65° 05′ west 16.642 metres,

north 54° 16′ 20″ west 20.998 metres,

north 37° 28′ 50″ west 37.877 metres;

Thence north 30° 11′ 40″ east 9.424 metres to the south limit of Ridgeview Court;

Thence southwesterly following that southerly limit to the southeasterly angle of Lot 8 within Plan Number M-295;

Thence northwesterly along the top of slope following the courses and distances:

north 33° 22′ 20″ west 11.046 metres,

north 89° 42′ west 29.401 metres;

Thence north 11° 09′ west along the west limit of Plan Number M-295, 24.945 metres to a point of intersection with the top of slope;

Thence easterly along the top of slope following the courses and distances:

north 14° 49′ 30″ east 35.022 metres,

north 82° 49′ east 35.335 metres,

south 42° 40′ east 19.894 metres,

south 70° 57′ east 23.253 metres,

south 47° 55′ 10″ east 24.893 metres;

Thence south 12° 11′ 40″ west 9.680 metres to the northerly limit of Ridgeview Court;

Thence easterly along that northerly limit to the south-westerly angle of Lot 11;

Thence northerly along the top of slope following the courses and distances:

north 66° 47′ 10″ east 40.624 metres,

north 55° 57′ 30″ east 14.960 metres,

north 12° 28′ 30″ east 28.020 metres,

north 1° 38′ 30″ west 57.318 metres,

north 2° 38′ west 25.938 metres,

north 3° 40′ 30″ east 30.666 metres,

north 6° 39′ west 18.529 metres,

north 17° 35′ 30″ west 19.221 metres,

north 72° 59′ 10″ east 69.324 metres,

north 27° 49′ 30″ east 26.975 metres,

north 8° 23′ 30″ east 25.609 metres;

Thence north 50° 28′ east along the northerly limits of lots 21 and 22 within Plan Number M-295 to the place of beginning.

Except for:

ii. Beginning at the northwesterly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-2296 being the southeasterly limit of the intersection of Old Ancaster Dundas Road and Montgomery Drive;

Thence north 68° 18′ 30″ east 67.522 metres to an angle therein;

Thence south 11° 37′ 40″ east 52.298 metres to an angle therein;

Thence south 15° 3′ east 10.086 metres to an angle therein;

Thence south 36° 25′ west 141.592 metres to an angle therein;

Thence north 67° 58′ west 49.009 metres to an angle therein;

Thence north 22° 9′ 30″ east 142.049 metres to an angle therein.

Except for:

iii. Beginning at the intersection of the southeasterly angle of Part 18 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-4989 and the westerly limit of Old Ancaster-Dundas Road;

Thence north 60° 19′ 20″ west 35.524 metres to a south-westerly angle of Part 17 within Plan Number 62R-4989;

Thence north 12° 56′ west 59.085 metres to an angle therein;

Thence south 77° 01′ west 44.440 metres to an angle therein;

Thence north 2° 55′ 10″ west 191.335 metres to the northwesterly angle of Part 17 within Plan Number 62R-4989;

Thence north 65° 16′ 20″ east 192.247 metres to the northeasterly angle of Part 17 within Plan Number 62R-4989;

Thence in a southerly direction along the easterly limit of Part 17 and the northeasterly limit of Part 18 of Plan Number 62R-4989 to intersect with the westerly limit of Old Ancaster-Dundas Road;

Thence southwesterly along the westerly limit of Old Ancaster-Dundas Road to the place of beginning.

II. Beginning at the intersection of the northerly limit of Mohawk Road and the southeasterly angle of Part 1 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-7312;

Thence north 13° 45′ 10″ west 60.876 metres to the northeasterly angle of Part 1;

Thence south 74° 07′ west 32.461 metres to the northwesterly angle of Part 1;

Thence south 76° 25′ 20″ west 17.118 metres to a point being the northerly limit of Part 2 on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-6636;

Thence south 11° 41′ east 11.04 metres to an angle therein;

Thence south 76° 14′ 30″ west 12.945 metres to the west limit of Plan Number 62R-6636;

Thence south 13° 45′ 30″ east 8.418 metres to the northeasterly angle of Part 2 on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-5625;

Thence south 76° 18′ 30″ west 22.490 metres to the northwesterly angle of Part 2;

Thence south 13° 41′ 30″ east 43.47 metres to the northerly limit of Mohawk Road;

Thence easterly following along the northerly limit of Mohawk Road to the place of beginning.

III. Beginning at the point of intersection of the northerly limit of Mohawk Road and a southeasterly angle of the southerly limits of Part 1 on Plan Number 62R-5625;

Thence north 13° 41′ 30″ west 106.73 metres to an angle therein;

Thence south 74° 14′ 50″ west 127.93 metres to an angle therein;

Thence south 13° 52′ 40″ east 63.21 metres to an angle therein;

Thence south 76° 09′ 30″ west 18.29 metres to an angle therein;

Thence south 13° 52′ 40″ east 56.64 metres to the northerly limit of Mohawk Road;

Thence easterly following the northerly limit to the place of beginning.

IV. Beginning at the point of intersection of the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street) and the southeasterly angle of an Instrument registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 168091 H.L. as defined along the southerly limit of Part 1 of Plan Number 62R-338;

Thence north 2° 17′ west 33.830 metres to an angle therein;

Thence north 85° 38′ west 18.288 metres to an angle therein;

Thence south 2° 17′ east 33.830 metres to the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street);

Thence easterly along the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street) to the place of beginning.

V. Beginning at the point of intersection of the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street) and the southeasterly angle of an Instrument registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 116771 A.B. as defined along the southerly limit of Part 1 of Plan Number 62R-338;

Thence north 0° 22′ west 30.154 metres to an angle therein;

Thence north 85° 38′ west 38.100 metres to an angle therein;

Thence south 0° 22′ east 37.091 metres to the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street);

Thence easterly along the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street) to the place of beginning.

VI. Beginning at the point of intersection of the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street) and the southeasterly angle of an Instrument registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 15276 A.B. as defined along the southerly limit of Part 6 of Plan Number 62R-338;

Thence north 0° 19′ east 36.576 metres to an angle therein;

Thence north 82° 29′ 20″ west 18.696 metres to an angle therein;

Thence south 1° 22′ west 35.268 metres to the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street);

Thence easterly along the northerly limit of Mohawk Road (Rousseaux Street) to the place of beginning.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

Dated at Toronto, this 10th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 651/91
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 69 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 594/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5	COLUMN 6
Effective Date	Basic Per Diem	Ceiling Per Diem	Preferred Accommodation Maximum Per Diem	Personal Needs Allowance	Residential Care Ceiling
From and including the 1st day of August, 1991 up to and including the 31st day of October, 1991	$25.64	$73.84	$43.43	$112.00	$43.98
From and including the 1st day of November, 1991	25.91	73.84	43.70	112.00	43.98

O. Reg. 651/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 652/91
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subclause 12 (8) (a) (i) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is revoked and the following substituted:

(i) $25.91 a day, or

2. This Regulation comes into force on the 1st day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 653/91
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1. Schedule E to Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 8 of Ontario Regulation 408/91, is revoked and the following substituted:

Schedule E

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic Per Diem	Extended Care Ceiling Per Diem	Personal Needs Allowance	Intermediate Care Ceiling Per Diem
From and including the 1st day of August, 1991 up to and including the 31st day of October, 1991	$25.64	$71.16	$112.00	$61.83
From and including the 1st day of November, 1991	25.91	71.16	112.00	61.83

O. Reg. 653/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 654/91
made under the
HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 637 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 2 of Ontario Regulation 413/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic Per Diem	Ceiling Per Diem	Preferred Accommodation Maximum Per Diem	Personal Needs Allowance
From and including the 1st day of August, 1991 up to and including the 31st day of October, 1991	$25.64	$60.11	$43.43	$112.00
From and including the 1st day of November, 1991	25.91	60.11	43.70	112.00

O. Reg. 654/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 655/91
made under the
RESIDENTIAL RENT REGULATION ACT

Made: October 15th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 1008 of R.R.O. 1990
(Rental Housing Maintenance Standards)

NOTE: Ontario Regulation 655/91 is not reproduced here because the regulation it amended was revoked by section 46 of Ontario Regulation 414/92. The original version of Ontario Regulation 655/91 was published in *The Ontario Gazette* dated November 16, 1991.

ONTARIO REGULATION 656/91
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 5 of Table 1 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 2 of Ontario Regulation 435/91, is revoked and the following substituted:

5.	On or after the 1st day of August, 1991, but before the 1st day of November, 1991	779.88	25.64	1,169.69	38.46	1,949.57	64.10
6.	On or after the 1st day of November, 1991.	787.97	25.91	1,161.60	38.19	1,949.57	64.10

2. Item 4 of Table 2 of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 435/91, is revoked and the following substituted:

4.	On or after the 1st day of August, 1991, but before the 1st day of November, 1991.	Person with no dependants – maximum estimated income $891.88	Estimated income less $112.00	Estimated income less $112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant – maximum aggregate estimated incomes $4,976.00	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 91.2
		Person with two dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,354.00	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 91.2
		Person with three dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,696.00	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants – maximum aggregate estimated incomes $6,003.00	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	$779.88	$25.64
5.	On or after the 1st day of November, 1991.	Person with no dependants – maximum estimated income $899.97	Estimated income less $112.00	Estimated income less $112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant – maximum aggregate estimated incomes $5,000.00	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 91.2
		Person with two dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,378.00	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 91.2
		Person with three dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,720.00	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 91.2
		Person with four dependants – maximum aggregate estimated incomes $6,027.00	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	$787.97	$25.91

ONTARIO REGULATION 657/91
made under the
NURSING HOMES ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 8 of Table 1 of Regulation 832 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 436/91, is revoked and the following substituted:

8.	On or after the 1st day of August, 1991, but before the 1st day of November, 1991.	$779.88	$25.64
9.	On or after the 1st day of November, 1991.	$787.97	$25.91

ONTARIO REGULATION 658/91
made under the
DENTURE THERAPISTS ACT

Made: September 27th, 1991
Approved: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 265 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsections 2 (1) and (3) of Regulation 265 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1) The fee for a licence to practise denture therapy is $550. O. Reg. 658/91, s. 1 (1), *part*.

. . . . . .

(3) The annual fee payable by a licensee is $550 and is due and payable on or before the anniversary date of the issue of the licence. O. Reg. 658/91, s. 1 (1), *part*.

(2) Subsection (1) comes into force on the 1st day of January, 1992.

2. Section 4 of the Regulation is revoked.

GOVERNING BOARD OF DENTURE THERAPISTS:

W. J. SOUTHBY
Chair

P. A. CLARK
Registrar

Dated at Toronto, this 27th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 659/91
made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: June 13th, 1991
Approved: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 546 of R.R.O. 1990
(Dental Hygienists)

1. Section 8 of Regulation 546 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

8. The annual fee for a dental hygienist for a year is $175 and is due and payable on or before the 1st day of January in the year. O. Reg. 659/91, s. 1.

COUNCIL OF THE ROYAL COLLEGE OF DENTAL SURGEONS OF ONTARIO:

RICHARD M. BEYERS
President

ROGER L. ELLIS
Registrar

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 660/91
made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: June 13th, 1991
Approved: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 547 of R.R.O. 1990
(Dentistry)

1. Subsection 55 (1) of Regulation 547 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The annual fee for a member is $1,165. O. Reg. 660/91, s. 1.

COUNCIL OF THE ROYAL COLLEGE OF DENTAL SURGEONS OF ONTARIO:

RICHARD M. BEYERS
President

ROGER L. ELLIS
Registrar

Dated at Toronto, this 13th day of June, 1991.

ONTARIO REGULATION 661/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 25th, 1991
Filed: October 31st, 1991

ZONING AREAS—UNORGANIZED TERRITORY IN THE TERRITORIAL DISTRICT OF KENORA

INTERPRETATION

1. In this Order,

"accessory", when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure;

"dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the unit with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

"mobile home" means a dwelling unit that is designed to be made mobile and constructed or manufactured to provide a permanent residence for one or more persons, but does not include a travel trailer or tent trailer or trailer otherwise designed;

"mobile home park" means a parcel of land that has not been subdivided under the Act in which individual mobile home sites are made available on a rental or lease basis. O. Reg. 661/91, s. 1.

APPLICATION

2. This Order applies to that parcel of land situate in the unorganized territory in the District of Kenora, described as Location REB 33, designated as Part 1 on a Plan KR 2198 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Kenora (No. 23), and those lands adjacent to Location REB 33 on Highway 599 shown on U.T.M. Grid as Section XF E.311 N.177 filed with the Ministry of Natural Resources at P.O. Box 448, Ignace, Ontario, P0T 1T0. O. Reg. 661/91, s. 2.

GENERAL

3.—(1) No land to which this Order applies shall be used and no building or structure shall be erected, located or used except in accordance with this Order.

(2) Nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any use prohibited by this Order if the land, building or structure is lawfully so used on the day this Order comes into force.

(3) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(4) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of any building or structure. O. Reg. 661/91, s. 3.

PERMITTED USES

4.—(1) Every use of land and every erection, location or use of buildings of structures on the land to which this Order applies is prohibited, except a mobile home park, if the following requirements are met:

Maximum number of mobile homes in the mobile home park	19
Maximum number of mobile homes on one mobile home site	1

(2) Buildings and structures accessory to a mobile home may be erected, located and used on the same mobile home site as the mobile home. O. Reg. 661/91, s. 4.

BRIAN DOUGLAS RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 662/91
made under the
AGRICULTURAL AND HORTICULTURAL ORGANIZATIONS ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 16 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 16 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 662/91
pris en application de la
LOI SUR LES ORGANISATIONS AGRICOLES ET HORTICOLES

pris le 30 octobre 1991
déposé le 31 octobre 1991

modifiant le Règl. 16 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 Le Règlement 16 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1 Pour l'application du présent règlement, l'expression «Nord de l'Ontario» s'entend des districts d'Algoma, de Cochrane, de Kenora, de Manitoulin, de Nipissing, de Parry Sound, de Rainy River, de Sudbury, de Timiskaming et de Thunder Bay, ainsi que de la municipalité de district de Muskoka. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

2 Pour obtenir une subvention du ministre, une société agricole doit, au cours de l'année pour laquelle la subvention est versée, réunir les conditions suivantes :

a) compter au moins soixante membres;

b) oeuvrer à la promotion de ses objets;

c) respecter les exigences de la Loi;

d) tenir une exposition agricole. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) La subvention versée à la société agricole pour les expositions agricoles est égale au tiers des frais engagés par la société agricole pour les prix, les indemnités des juges, les allocations des exposants et le matériel d'étalage fourni par la société pour l'exposition et la présentation de produits agricoles, de pièces artisanales faites à domicile, de concours de grandes cultures, de concours d'améliorations agricoles et de concours locaux d'amateurs.

(2) Lorsque l'exposition agricole se tient dans le Nord de l'Ontario, la subvention est égale aux deux tiers des frais visés au paragraphe (1).

(3) La proportion de la subvention versée pour les frais engagés par la société agricole à des fins d'exposition et de présentation de concours d'améliorations agricoles et de concours locaux d'amateurs ne peut dépasser un tiers de la subvention totale.

(4) La subvention versée conformément au présent article ne peut dépasser 3 000 $ par période d'un an.

(5) L'année où le temps pluvieux entraîne une diminution des revenus de la société agricole provenant des billets d'entrée, la subvention accordée à la société peut être augmentée d'un montant égal à la différence entre les revenus provenant des billets d'entrée de cette année et 90 pour cent des revenus moyens provenant des billets d'entrée au cours des trois années précédentes où le temps était normal.

(6) L'augmentation visée au paragraphe (5) ne peut dépasser 1 000 $. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) La subvention versée à la société agricole pour effectuer des améliorations aux immobilisations et des réparations aux biens immeubles de la société est égale à 25 pour cent des frais engagés par la société agricole à cette fin au cours d'une période d'un an.

(2) Lorsque les coûts des améliorations des immobilisations et des réparations dépassent 6 000 $ au cours d'une période d'un an, la société agricole, avant de commencer les améliorations et les réparations :

a) présente les plans, les devis et les coûts estimatifs au directeur;

b) prouve de façon convaincante que, sous réserve du paragraphe (3), les améliorations et les réparations auront pour effet de promouvoir les objets de la société ou seront utilisées à cette fin.

(3) Lorsqu'une partie des améliorations des immobilisations et des réparations peut ne pas promouvoir les objets de la société agricole ni

être utilisée à cette fin, la subvention est égale à 25 pour cent des coûts des améliorations et des réparations qui auront pour effet de promouvoir les objets de la société ou seront utilisées à cette fin.

(4) La subvention versée conformément au présent article ne peut dépasser, pour une période d'un an :

a) 1 500 $ lorsque les coûts des améliorations des immobilisations et des réparations ne dépassent pas 6 000 $;

b) 25 000 $ lorsque les coûts des améliorations des immobilisations et des réparations dépassent 6 000 $. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Lorsque la société agricole utilise des biens appartenant à une municipalité pour la réalisation de ses objets, la subvention payable en vertu de l'article 4 pour effectuer des améliorations aux immobilisations et des réparations à ces biens ne doit pas dépasser 5 000 $.

(2) Pour recevoir une subvention en vertu de l'article 4, la société agricole doit avoir conclu une entente avec la municipalité à laquelle appartiennent les biens, qui lui permet de les utiliser pendant au moins dix ans après le versement de la subvention. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

6 Une subvention pour le centenaire, d'un montant de 1 500 $, peut être versée à la société agricole au cours de l'année où elle célèbre son centième anniversaire lorsque à la fois :

a) elle existe depuis 100 ans;

b) elle a construit un ouvrage permanent commémoratif de l'anniversaire. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

7 Lorsque les sommes affectées par la Législature aux subventions calculées conformément aux articles 3 à 5 sont insuffisantes pour verser ces subventions :

a) le montant versé à la société agricole est déterminé selon une proportion identique à celle que représente la subvention à laquelle elle a droit par rapport au total des subventions calculé conformément aux articles 3 à 5;

b) le ministre peut, au cours des années subséquentes, verser le solde des subventions à même l'excédent des sommes affectées aux subventions par la Législature. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

8 Pour obtenir une subvention du ministre, une société horticole est tenue, au cours de l'année pour laquelle la subvention est versée :

a) de compter au moins vingt-cinq membres lorsque la société se trouve dans un district territorial et au moins cinquante membres lorsqu'elle se trouve ailleurs en Ontario;

b) d'oeuvrer à la promotion de ses objets;

c) de respecter les exigences de la Loi. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

9 (1) La subvention versée à une société horticole est égale à un maximum de 50 pour cent des frais engagés par la société pour la promotion de ses objets.

(2) La subvention ne doit pas dépasser :

a) 1 000 $ lorsque la société horticole comptait moins de 200 membres au cours de l'année précédente;

b) 1 500 $ lorsque la société horticole comptait au moins 200 membres au cours de l'année précédente. Règl. de l'Ont. 662/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 663/91
made under the
EDUCATION ACT

Made: October 7th, 1991
Approved: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 305 of R.R.O. 1990
(Special Education Identification Placement and Review Committees and Appeals)

1. Regulation 305 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 663/91
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 7 octobre 1991
approuvé le 30 octobre 1991
déposé le 31 octobre 1991

modifiant le Règl. 305 des R.R.O. de 1990
(Comités d'identification, de placement et de révision en éducation de l'enfance en difficulté. Appels)

1 Le Règlement 305 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

COMITÉS D'IDENTIFICATION, DE PLACEMENT ET DE RÉVISION EN ÉDUCATION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ. APPELS

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«comité» Comité d'identification, de placement et de révision en éducation de l'enfance en difficulté créé en vertu du présent règlement. S'entend en outre d'un comité de placement et de révision en éducation de l'enfance en difficulté créé précédemment en vertu des règlements et conforme aux exigences du présent règlement relativement à un comité d'identification, de placement et de révision en éducation de l'enfance en difficulté. («committee»)

«Commission d'appel» Commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté créée par un conseil en vertu de l'article 4. («Appeal Board»)

«père ou mère» S'entend notamment du tuteur d'un élève. («parent») Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) Si un conseil a établi ou établit des programmes d'enseignement à l'enfance en difficulté ou prévoit des services à l'enfance en difficulté, il crée, conformément à l'article 3, un ou plusieurs comités d'identification, de placement et de révision en éducation de l'enfance en difficulté et fixe la compétence de chacun d'eux.

(2) Le directeur d'école :

a) peut, après en avoir avisé par écrit le père ou la mère d'un élève;

b) doit, à la demande écrite du père ou de la mère d'un élève,

renvoyer celui-ci au comité ou, eu égard à la compétence des comités, s'il y en a plusieurs, renvoyer l'élève au comité que le directeur d'école juge le plus approprié dans le cas de cet élève.

(3) Si un comité cherche à déterminer s'il s'agit d'un élève en difficulté ou quel serait le meilleur placement pour lui, il se procure et étudie l'évaluation scolaire de cet élève, et :

a) s'il décide qu'un examen médical ou psychologique, ou les deux, de l'élève sont nécessaires pour lui permettre d'identifier l'élève de façon exacte et de juger quel serait le meilleur placement pour lui, le comité, avec l'autorisation écrite du père ou de la mère, se procure et étudie l'examen médical de l'élève fait par un médecin habilité à l'exercice de la profession médicale ainsi que son examen psychologique;

b) s'il le juge possible, le comité, en accord avec le père ou la mère de l'élève, procède à une entrevue avec cet élève;

c) sauf si le père ou la mère s'abstiennent ou refusent d'y participer, le comité procède à une entrevue avec le père ou la mère de l'élève;

d) le comité fait adresser au père ou à la mère de l'élève et au directeur d'école qui lui a transmis le cas, le plus tôt possible après avoir pris sa décision, une déclaration écrite énonçant :

(i) l'identification qu'il a faite des besoins de l'élève,

(ii) si, de l'avis du comité, il s'agit d'un élève en difficulté, ses recommandations relatives à son placement,

(iii) la date à laquelle le comité se propose d'aviser le conseil de sa décision.

(4) Avant la date indiquée dans la déclaration aux termes du sous-alinéa (3) d) (iii) concernant l'élève, le père ou la mère peuvent, après en avoir avisé par écrit le directeur d'école, demander par écrit une réunion avec le comité afin de discuter de cette déclaration. Le comité prend des mesures pour tenir une telle réunion avec le père ou la mère et le directeur d'école.

(5) Le comité avise le directeur de l'éducation du conseil ou, à défaut, le secrétaire du conseil :

a) à la date ou après la date fixée par le comité et indiquée dans la déclaration;

b) après la discussion de la déclaration tenue aux termes du paragraphe (4),

de la décision prise par le comité et énoncée dans la déclaration, et de la modification, le cas échéant, de sa décision à la suite de cette discussion. Le comité adresse une copie de cet avis au père ou à la mère de l'élève et au directeur d'école.

(6) Le conseil peut établir des lignes de conduite, outre les exigences énoncées au paragraphe (3), que le comité observe.

(7) Le conseil qui a créé un ou plusieurs comités prépare un guide à l'usage et pour la gouverne du père ou de la mère de l'élève. Ce guide :

a) décrit les conditions et les lignes de conduite selon lesquelles un élève peut être renvoyé à un comité;

b) esquisse les lignes de conduite mentionnées au paragraphe (3) et d'autres qui sont requises par le conseil en vertu du paragraphe (6) qu'un comité doit observer pour juger s'il s'agit d'un élève en difficulté et déterminer le placement recommandé;

c) explique la fonction de la Commission d'appel et le droit de faire appel des décisions d'un comité devant celle-ci;

d) énonce les dispositions de l'article 6 du présent règlement.

Le conseil s'assure que des exemplaires du guide sont disponibles dans les écoles relevant de sa compétence ainsi qu'à son bureau principal. Il fournit également des exemplaires au directeur régional de l'éducation concerné du ministère.

(8) S'il maintient des écoles ou des classes dans le cadre de la partie XII de la Loi, le conseil s'assure que le guide mentionné au paragraphe (7) est disponible en anglais ou en français, selon le cas. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) Le comité se compose d'au moins trois membres, selon ce que décide le conseil qui l'a créé. Sous réserve du paragraphe (2), ces membres sont nommés par le conseil, et l'un d'entre eux est un agent de supervision ou un directeur d'école employé par le conseil. Toutefois, à défaut d'agent de supervision et s'il n'y a qu'un directeur d'école, l'un de ces membres est une personne approuvée par le directeur régional de l'éducation concerné.

(2) L'agent de supervision mentionné au paragraphe (1) peut, sans l'approbation du conseil, charger une personne d'agir à sa place à titre de membre du comité.

(3) Aucun membre ou conseiller scolaire du conseil ne peut être nommé en qualité de membre du comité.

(4) Si l'identification, le placement ou la révision d'un placement qu'étudie le comité portent sur un élève d'école secondaire qui fréquentait auparavant une école séparée, ou sur un élève déficient moyen d'un conseil de division scolaire dont le père ou la mère sont des contribuables des écoles séparées, le conseil qui dirige l'école secondaire ou le conseil de division scolaire, selon le cas, avise le conseil d'écoles séparées de l'identification, du placement ou de la révision en cause et, à la demande du conseil d'écoles séparées, nomme, à titre de membre additionnel du comité, uniquement en vue de cette étude :

a) soit un agent de supervision ou un directeur d'école du conseil d'écoles séparées, choisi parmi ceux qui sont désignés à cette fin par le conseil d'écoles séparées;

b) soit un agent provincial de supervision ou une autre personne désignée par le directeur régional de l'éducation pour la région où est situé le bureau principal de l'école secondaire ou du conseil de division scolaire, selon le cas, si le conseil d'écoles séparées n'a nommé qu'un directeur d'école et ne compte pas d'agent de supervision.

(5) S'il maintient une école ou une classe dans le cadre de la partie XII de la Loi et qu'il est tenu de créer un ou plusieurs comités aux termes de l'article 2 du présent règlement, le conseil y pourvoit, et ce ou ces comités supplémentaires se composent :

a) de membres francophones si l'enseignement dans cette école ou cette classe est donné en français;

b) de membres anglophones si l'enseignement y est donné en anglais.

Si un élève inscrit dans cette école ou cette classe est renvoyé à un comité et que son père ou sa mère en font la demande, le comité dont les membres sont francophones ou anglophones, selon le cas, étudie l'identification, le placement et la révision du placement de l'élève. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Le père ou la mère d'un élève qui n'est pas d'accord avec :

a) l'identification de l'élève en tant qu'élève en difficulté;

b) la décision que l'élève n'est pas un élève en difficulté;

c) le placement de l'élève en tant qu'élève en difficulté,

comme en a décidé le comité, peut donner au secrétaire du conseil, dans les quinze jours de la discussion mentionnée au paragraphe 2 (4) ou au paragraphe 10 (3), selon le cas, un avis écrit de l'appel de la décision du comité. Dans les trente jours de la réception de cet avis d'appel par le secrétaire, le conseil crée une Commission d'appel et, sous réserve des paragraphes 7 (1) à (5), en nomme les membres.

(2) Si le père ou la mère d'un élève donne un avis d'appel en vertu du paragraphe (1), l'avis indique si le désaccord avec la décision du comité porte sur la question mentionnée à l'alinéa (1) a), b) ou c) ou sur les questions mentionnées aux alinéas (1) a) et c), selon le cas. Cet avis est accompagné d'une déclaration qui indique le désaccord du père ou de la mère avec la décision. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

5 La Commission d'appel ne refuse pas d'étudier un appel pour le motif que la déclaration mentionnée au paragraphe 4 (2) contient une lacune réelle ou prétendue ou si le père ou la mère, de l'avis de la Commission d'appel, n'ont pas indiqué de façon précise dans l'avis d'appel l'objet du désaccord. Si, au cours de la réunion mentionnée au paragraphe 7 (7), la nature exacte du désaccord et les motifs de celui-ci sont établis, l'avis d'appel est réputé modifié en conséquence et est transmis tel quel au secrétaire du conseil en application du paragraphe 7 (10). Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) L'élève en difficulté n'est pas soumis à un programme d'enseignement à l'enfance en difficulté sans le consentement écrit de son père ou de sa mère.

(2) Si le père ou la mère d'un élève en difficulté :

a) refuse ou néglige de donner son consentement au placement recommandé par un comité et de donner l'avis d'appel prévu à l'article 4;

b) n'a pas entamé de démarches concernant les décisions du comité dans les trente jours de la date de la déclaration écrite préparée par le comité,

le conseil peut ordonner au directeur d'école concerné de placer l'élève en difficulté de la façon recommandée par le comité et d'aviser le père ou la mère de l'élève des mesures prises. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) La Commission d'appel en matière d'éducation de l'enfance en difficulté se compose de trois membres qui ne doivent pas avoir pris part à la question portée en appel.

(2) Si un élève au sujet duquel un appel est interjeté en vertu de l'article 4 est inscrit dans une école ou une classe créée en application de la partie XII de la Loi, son père ou sa mère peuvent demander que l'appel soit entendu devant une Commission d'appel se composant de membres francophones ou anglophones, selon le cas. Le conseil s'assure que cette demande est satisfaite en nommant, si cela paraît nécessaire, un président et des membres de la Commission d'appel francophones ou anglophones. Le présent paragraphe s'applique même si le père ou la mère n'ont pas demandé que l'identification, le placement ou la révision du placement de l'élève soient effectués par des membres d'un comité francophones ou anglophones, selon le cas.

(3) Le président de la Commission d'appel désigné à ce titre par le conseil n'est pas, ni n'a été :

a) membre ou conseiller scolaire du conseil;

b) employé ou ancien employé du conseil.

(4) L'un des membres de la Commission d'appel possède la qualification requise d'un agent de supervision.

(5) Si un appel est interjeté au sujet d'un élève, l'un des membres de la Commission d'appel est :

a) membre d'une association locale telle qu'elle est définie au paragraphe 206 (1) de la Loi et désignée par le père ou la mère de l'élève;

b) représentant de l'association locale mentionnée à l'alinéa a), résidant dans le secteur qui relève de la compétence du conseil et nommé par l'association;

c) membre de la communauté locale désignée par le père ou la mère de l'élève si l'association locale visée à l'alinéa a) n'a pas été créée dans le secteur qui relève de la compétence du conseil.

(6) Le conseil pourvoit les services administratifs et de secrétariat requis par la Commission d'appel.

(7) Si un appel est interjeté au sujet d'un élève, le président de la Commission d'appel réunit sans délai le père ou la mère de l'élève avec la Commission d'appel. Cette réunion a lieu à une heure, une date et dans un lieu convenables, et porte sur le désaccord du père ou de la mère avec la décision du comité ainsi que sur les questions faisant l'objet de l'appel.

(8) Quiconque, de l'avis de la Commission d'appel, est susceptible de fournir des renseignements relatifs aux questions évoquées devant elle, est invité à participer à la discussion, qui ne revêt aucun caractère officiel.

(9) Si, de l'avis de la Commission d'appel, les opinions, les vues et les renseignements relatifs aux questions faisant l'objet de l'appel lui ont été communiqués, la Commission d'appel ajourne la discussion et, dans les trois jours qui suivent, elle peut :

a) se mettre d'accord avec le comité et rejeter l'appel;

b) ne pas se mettre d'accord avec le comité et lui renvoyer l'affaire en énonçant les motifs de son désaccord;

c) annuler la décision du comité selon laquelle l'élève est un élève en difficulté, si elle reconnaît que l'élève au sujet de qui l'appel a été interjeté n'a pas besoin de suivre un programme ni de bénéficier de services destinés à l'enfance en difficulté.

(10) La Commission d'appel fait part, par écrit, de sa décision au père ou à la mère de l'élève au sujet de qui l'appel a été interjeté, au comité et au secrétaire du conseil, accompagnée des motifs s'ils sont exigés.

(11) Dans les trente jours de la réception du rapport mentionné au paragraphe (10), le conseil accepte ou rejette cette décision. Le secrétaire du conseil avise par écrit le père ou la mère de l'élève et le comité de la décision du conseil. Dans cet avis, il informe le père ou la mère des dispositions de l'article 37 de la Loi.

(12) Chaque conseil, conformément à ses règles de conduite, paie les frais de déplacement, de subsistance et autres coûts que les membres de la Commission d'appel engagent lorsqu'ils remplissent leurs fonctions. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

8 (1) Si un comité place un élève en difficulté :

a) un comité révise le placement de l'élève au moins une fois par an ou conformément à la demande faite en vertu de l'alinéa b), selon que l'une ou l'autre éventualité se présentera la première;

b) le père ou la mère de l'élève ou le directeur de l'école qui offre le programme d'enseignement à l'enfance en difficulté peut, en tout temps après que le placement est en vigueur depuis trois mois, demander par écrit au directeur administratif du conseil ou, à défaut de celui-ci, au secrétaire du conseil, la révision de ce placement par un comité;

c) un comité ne modifie pas le placement de l'élève sans :

(i) aviser au préalable, par écrit, le père ou la mère de l'élève de la modification qu'il est proposé d'apporter au placement,

(ii) discuter de cette modification avec le père ou la mère de l'élève,

(iii) obtenir le consentement écrit du père ou de la mère de l'élève.

(2) Le paragraphe 6 (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, au refus ou au défaut du père ou de la mère de consentir à la modification recommandée du placement aux termes de l'alinéa (1) c). Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

9 Le conseil qui offre un programme d'enseignement ou des services à l'enfance en difficulté fait aviser par écrit le père ou la mère de l'élève des révisions, avis et discussions mentionnés à l'article 8 qui doivent être prévus conformément au présent règlement et aux dispositions du paragraphe 8 (2). Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

10 (1) Lorsqu'un comité procède à la révision du placement d'un élève en difficulté, il :

a) se procure et étudie l'évaluation scolaire de cet élève;

b) examine, en se fondant sur des rapports écrits et d'autres preuves, y compris le témoignage du père ou de la mère de l'élève en difficulté, si le placement de celui-ci semble répondre à ses besoins.

(2) Si le comité reconnaît le bien-fondé du placement de l'élève en difficulté, il le confirme par écrit et en fait rapport au père ou à la mère de l'élève et au directeur de l'école que fréquente l'élève.

(3) Si le père ou la mère d'un élève en difficulté dont le placement fait l'objet d'une révision en fait la demande écrite, le comité, dans les quinze jours de la réception de la demande par le conseil, se réunit avec le père ou la mère de l'élève afin de discuter de ce rapport. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

11 Le père ou la mère de l'élève en difficulté qui n'est pas d'accord avec le placement ou le refus de modifier le placement que recommande le comité à la suite de la révision mentionnée à l'alinéa 8 (1) a), peut faire appel devant la Commission d'appel conformément à l'article 4. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

12 (1) En ce qui concerne le placement d'un élève, un avis d'appel visé à l'article 4 a pour effet de surseoir à la procédure du comité.

(2) Pour l'application du présent règlement, si une déclaration, un rapport ou un avis sont envoyés par la poste, ils le sont par courrier de première classe. Ils sont réputés reçus par le destinataire le cinquième jour qui suit leur mise à la poste.

(3) Si le père ou la mère de l'élève en difficulté refuse par écrit de discuter la déclaration ou le rapport d'un comité avec ce dernier et désire faire appel devant la Commission d'appel, cette discussion, pour l'application de l'article 4, est réputée avoir eu lieu le jour où le comité reçoit ce refus écrit. Règl. de l'Ont. 663/91, art. 1, *en partie*.

MARION BOYD
Minister of Education
Ministre de l'Éducation

Dated at Toronto, this 7th day of October, 1991.
Fait à Toronto le 7 octobre 1991.

ONTARIO REGULATION 664/91
made under the
EDUCATION ACT

Made: October 7th, 1991
Approved: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 304 of R.R.O. 1990
(School Year and School Holidays)

1. Regulation 304 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 664/91
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 7 octobre 1991
approuvé le 30 octobre 1991
déposé le 31 octobre 1991

modifiant le Règl. 304 des R.R.O. de 1990
(Année scolaire et congés scolaires)

1 Le Règlement 304 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

ANNÉE SCOLAIRE ET CONGÉS SCOLAIRES

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«activité de perfectionnement professionnel» S'entend notamment de l'évaluation des progrès des élèves, des consultations avec les parents, de l'orientation des élèves, de l'évaluation et de l'élaboration des programmes scolaires, du perfectionnement professionnel des enseignants, et de la participation aux conférences éducatives. («professional activity»)

«année scolaire» Période que le présent règlement fixe comme telle ou approuve comme telle. («school year»)

«jour de classe» Jour compris dans l'année scolaire et qui n'est pas un congé scolaire. («school day»)

«journée d'enseignement» Jour de classe désigné, dans le calendrier scolaire, comme journée d'enseignement et au cours duquel un programme d'enseignement, qui peut comprendre des examens, est dispensé à chaque élève dont le programme scolaire est régi par un tel calendrier. («instructional day»)

«journée pédagogique» Jour de classe désigné, dans le calendrier scolaire, comme jour réservé aux activités de perfectionnement professionnel. («professional activity day»)

(2) Le conseil peut désigner un demi-jour de classe comme réservé à l'enseignement et préciser que le reste de la journée est consacré aux activités de perfectionnement professionnel. Dans le calcul du nombre de journées d'enseignement dans une année scolaire, une telle journée ne constitue qu'une demi-journée. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) Sous réserve de l'article 5, l'année scolaire commence au plus tôt le 1er septembre et se termine au plus tard le 30 juin.

(2) Sous réserve de l'article 5, l'année scolaire comprend au moins 194 jours de classe dont 9, au maximum, peuvent être désignés par le conseil comme journées pédagogiques. Les autres jours de classe constituent des journées d'enseignement.

(3) Malgré le paragraphe (2), si un conseil désigne plus de 9 journées pédagogiques, le nombre de jours qui dépasse 9 est ajouté au nombre de journées d'enseignement précisé dans le calendrier scolaire.

(4) Sous réserve de l'article 5, les jours suivants sont des congés scolaires :

1. Le samedi et le dimanche.
2. La fête du Canada, si l'école est ouverte en juillet.
3. La fête du Travail.
4. Le jour que le gouverneur général ou le lieutenant-gouverneur désigne comme jour férié ou jour d'Action de grâces.
5. Les vacances de Noël comprenant quatorze journées consécutives à partir du lundi qui suit le vendredi qui précède le 21 décembre, mais si le 21 décembre est un jeudi ou un vendredi, à partir du lundi suivant.
6. Cinq journées consécutives à partir du lundi qui suit le vendredi qui précède le 14 mars.
7. Le Vendredi saint.

8. Le lundi de Pâques.

9. La fête de la Reine. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) Le conseil peut désigner jusqu'à quinze journées d'enseignement comme journées d'examen.

(2) Malgré le paragraphe (1), si le conseil désigne plus de quinze journées d'enseignement comme journées d'examen, le nombre de jours qui dépasse quinze est ajouté au nombre de journées d'enseignement précisé dans le calendrier scolaire.

(3) Si une école dispense des élèves de subir des examens, ces dispenses ne peuvent être accordées que pour l'examen final d'un cours et seulement si au moins une autre série d'examens a eu lieu.

(4) Pendant les journées d'examen, les enseignants sont à l'école pendant les heures régulières de classe et les élèves peuvent avoir accès à eux, sauf directive contraire du conseil. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Chaque année, le conseil doit, sauf en ce qui concerne une école ou une classe pour laquelle le conseil a présenté un projet de calendrier scolaire en vertu de l'article 5, élaborer et adopter un ou plusieurs calendriers scolaires à l'intention des écoles qui relèvent de sa compétence et les présenter au ministre au plus tard le 1er mai qui précède l'année scolaire suivante. Le calendrier scolaire :

a) précise l'école ou les écoles qu'il vise;

b) est conforme à l'article 2;

c) désigne chaque journée de l'année scolaire comme journée d'enseignement, journée pédagogique ou congé scolaire.

(2) Lorsqu'il élabore le calendrier scolaire aux termes du paragraphe (1), le conseil s'assure que certaines des journées pédagogiques sont consacrées à l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation du programme scolaire.

(3) Le calendrier scolaire présenté en vertu du paragraphe (1) est accompagné d'un aperçu général des activités qui seront organisées lors des journées pédagogiques désignées dans le calendrier. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Un conseil peut désigner, à l'intention d'une ou de plusieurs écoles qui relèvent de sa compétence, une année scolaire et des congés scolaires différents de ceux que prescrit l'article 2. Dans ce cas, le conseil présente au ministre, au plus tard le 1er mars, un projet, pour ces écoles, de calendrier scolaire relatif à l'année scolaire suivante. Ce projet de calendrier désigne chaque journée de l'année scolaire comme journée d'enseignement, journée pédagogique ou congé scolaire et le conseil peut, après l'approbation du calendrier par le ministre, le mettre en application.

(2) Si le ministre informe le conseil qu'il n'approuve pas le calendrier scolaire présenté aux termes du paragraphe (1), le conseil peut modifier son projet de calendrier scolaire et en présenter une version révisée au ministre. Il peut, après l'approbation du calendrier révisé par le ministre, le mettre en application.

(3) Si le conseil a présenté un projet de calendrier scolaire aux termes du paragraphe (1) ou un projet de calendrier révisé en vertu du paragraphe (2) et que le ministre ne l'a pas approuvé au plus tard le 15 avril, le conseil, au plus tard le 1er mai, élabore et adopte un calendrier scolaire conformément à l'article 4 et le présente au ministre. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) Si, selon le conseil, il est souhaitable de changer la date d'une journée pédagogique ou d'une journée d'examen précisée dans le calendrier scolaire qui a été présenté aux termes de l'article 4 ou du paragraphe 5 (3) ou qui a été approuvé et mis en application aux termes du paragraphe 5 (1) ou (2), le conseil peut modifier le calendrier scolaire.

(2) Si le conseil modifie le calendrier scolaire en vertu du paragraphe (1), il en avise les parents intéressés et le ministre le plus tôt possible.

(3) Les modifications apportées au calendrier scolaire, à l'exception de celles qui ont trait aux dates d'une journée pédagogique ou d'une journée d'examen, sont subordonnées à l'approbation préalable du ministre.

(4) Si :

a) d'une part, une école ou une classe est fermée temporairement en raison de l'échec des dispositions prise en matière de transport, des intempéries, d'un incendie, d'une inondation, d'une panne du système de chauffage de l'école ou d'un cas d'urgence similaire, ou que l'école est fermée aux termes de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* ou de la *Loi sur l'éducation*;

b) d'autre part, le calendrier scolaire n'est pas modifié en vertu du paragraphe (1),

la journée pendant laquelle l'école ou la classe est fermée reste une journée d'enseignement ou une journée pédagogique, selon le cas, comme le précise le calendrier scolaire visant cette école ou cette classe. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) Chaque année, le conseil publie son ou ses calendriers scolaires et s'assure que des exemplaires sont disponibles au commencement de l'année scolaire pour l'information des parents et des élèves.

(2) En plus de comprendre les renseignements devant être énumérés aux termes du paragraphe 4 (1), les calendriers scolaires publiés aux termes du paragraphe (1) indiquent, de façon générale, les activités qui seront organisées lors des journées pédagogiques. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

8 Au cours de chaque année, le conseil effectue une évaluation annuelle des activités organisées lors des journées pédagogiques de l'année précédente. Il garde ces évaluations dans ses dossiers. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

9 (1) Une cérémonie marquant le jour du Souvenir est tenue dans chaque école le 11 novembre ou, si le 11 novembre tombe un samedi ou un dimanche, le vendredi qui précède le 11 novembre.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si l'école participe à une cérémonie marquant ce jour à un cénotaphe ou ailleurs dans la collectivité. Règl. de l'Ont. 664/91, art. 1, *en partie*.

MARION BOYD
Minister of Education
Ministre de l'Éducation

Dated at Toronto, this 7th day of October, 1991.
Fait à Toronto le 7 octobre 1991.

ONTARIO REGULATION 665/91
made under the
EDUCATION ACT

Made: October 7th, 1991
Approved: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 308 of R.R.O. 1990
(Supervised Alternative Learning for Excused Pupils)

1. Regulation 308 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 665/91
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 7 octobre 1991
approuvé le 30 octobre 1991
déposé le 31 octobre 1991

modifiant le Règl. 308 des R.R.O. de 1990
(Apprentissage parallèle dirigé pour élèves dispensés de fréquentation scolaire)

1 Le Règlement 308 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

APPRENTISSAGE PARALLÈLE DIRIGÉ POUR ÉLÈVES DISPENSÉS DE FRÉQUENTATION SCOLAIRE

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«comité» Comité sur l'apprentissage parallèle dirigé pour élèves dispensés de fréquentation scolaire créé en vertu de l'article 2. («committee»)

«compte rendu des progrès de l'élève» Communication écrite sur les progrès de l'élève entre son père ou sa mère et le directeur de l'école où l'élève est inscrit ou celui de l'école désignée par le comité. («achievement report»)

«élève» Enfant à l'égard duquel un programme a été prescrit en vertu du paragraphe 3 (4). («pupil»)

«enfant» Personne d'âge de scolarité obligatoire et qui a atteint quatorze ans. («child»)

«père ou mère» S'entend en outre d'un tuteur. («parent»)

«poste de travail approuvé» Lieu de travail approuvé par le comité et où l'élève est employé pendant les heures de classe lorsqu'il est dispensé de la fréquentation scolaire à temps plein ou à temps partiel en vertu du paragraphe 3 (4). («approved work station»)

«programme» Programme d'apprentissage parallèle dirigé à l'égard d'un élève, qui est approuvé par le comité et qui peut comprendre un seul ou plusieurs des éléments suivants :

a) un emploi à temps plein ou à temps partiel à un poste de travail approuvé pendant la période que fixe ou qu'établit le programme,

b) l'achèvement d'un cours de préparation à la vie,

c) les cours de formation permanente ou autres activités convenant aux besoins et aux intérêts de l'élève et que le comité juge acceptables,

à la suite desquels l'élève est dispensé de la fréquentation scolaire à temps plein ou à temps partiel et dans le cadre desquels un enseignant ou un autre membre du personnel qui est au service de l'école où l'élève est inscrit, ou de l'école que le comité peut désigner, ou y est associé, entretient des contacts suivis avec l'élève afin de s'assurer que celui-ci continue de se conformer au programme. («program») Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) Pour l'application du présent règlement, le conseil crée un Comité sur l'apprentissage parallèle dirigé pour élèves dispensés de fréquentation scolaire et il en nomme le secrétaire.

(2) Le comité comprend au moins trois membres que le conseil peut nommer chaque année. Le quorum se compose des personnes suivantes :

a) un membre du conseil;

b) un agent de supervision qui possédait les qualités requises pour ce poste lorsqu'il était enseignant et qui travaille pour le conseil ou, si le conseil n'emploie pas d'agent de supervision, l'agent provincial de supervision s'occupant du secteur qui relève de la compétence du conseil;

c) au moins une personne qui n'est pas au service du conseil, outre les personnes visées aux alinéas a) et b).

(3) Le comité désigne un membre à sa présidence.

(4) Le comité peut, s'il croit que cette mesure est dans l'intérêt véritable de l'élève, désigner, pour les besoins d'un programme, une école qui n'est pas celle où l'élève est inscrit. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

3 (1) Le père ou la mère d'un enfant peut, par écrit, demander au directeur de l'école où l'enfant est inscrit ou qu'il a le droit de fréquenter que l'enfant participe à un programme. Le père ou la mère motive sa demande.

(2) Le directeur d'école transmet sans délai la demande présentée en vertu du paragraphe (1) au secrétaire du comité et en fait parvenir une copie au conseiller en assiduité. Le comité étudie la demande et les observations écrites ou orales présentées à l'appui de la demande ou contre elle. Il peut demander au directeur d'école et à un autre employé du conseil de lui faire un rapport sur l'élève visé et de présenter des recommandations relatives à la demande.

(3) Le père ou la mère d'un enfant peut examiner les rapports écrits et les recommandations, le cas échéant, qui se rapportent à son enfant et qui sont présentés aux termes du paragraphe (2).

(4) Après s'être entretenu avec l'enfant, son père ou sa mère et, s'il le juge opportun, une autre personne, le comité :

a) soit rejette la demande, auquel cas l'enfant est tenu de fréquenter l'école comme l'exige le paragraphe 21 (1) de la Loi;

b) soit agrée la demande, auquel cas il prescrit un programme convenant aux besoins et aux intérêts de l'enfant.

Le secrétaire communique, par écrit, la décision du comité au directeur d'école, au conseiller en assiduité, à l'enfant et à son père ou sa mère. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) Si le père ou la mère de l'enfant n'est pas d'accord avec la décision que le comité a prise de rejeter sa demande aux termes de l'alinéa 3 (4) a) et qu'il désire attirer l'attention du comité sur d'autres éléments d'information pertinents, ou qu'il n'est pas d'accord avec le programme que le comité prescrit et en avise le secrétaire en lui faisant parvenir un avis écrit accompagné des motifs, le comité peut examiner la décision visée et, selon le cas, en accordant ou non au père ou à la mère la possibilité de se faire entendre :

a) agréer la demande et prescrire un programme;

b) confirmer ou modifier le programme;

c) refuser d'examiner sa décision ou le programme qu'il a prescrit.

Il communique, par écrit, les décisions qu'il a prises à l'égard de l'avis du père ou de la mère au directeur d'école, au conseiller en assiduité, à l'enfant et à son père ou à sa mère.

(2) L'élève se conforme au programme que le comité a prescrit à son intention aux termes du paragraphe 3 (4) ou du paragraphe (1) du présent article, ou au programme modifié en vertu du paragraphe 6 (2). Il est dispensé de la fréquentation scolaire aussi longtemps qu'il se conforme au programme.

(3) L'élève dispensé de la fréquentation scolaire à temps plein ou à temps partiel comme l'établit le comité en vertu du paragraphe 3 (4) ou du paragraphe (1) du présent article ou comme le précise le paragraphe 6 (2) est inscrit comme élève à temps plein dans le registre des effectifs de l'école où il est inscrit ou dans celui de l'école que le comité a désigné jusqu'à ce qu'il n'ait plus l'âge de la scolarité obligatoire. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Si le père ou la mère d'un enfant n'est pas d'accord avec la décision que le comité a prise de :

a) rejeter la demande aux termes de l'alinéa 3 (4) a);

b) refuser d'examiner sa décision en vertu de l'alinéa 4 (1) c),

il ou elle peut, par écrit, communiquer un avis motivé de son désaccord au conseiller provincial en assiduité. Celui-ci peut :

c) soit faire enquête sur le bien-fondé de la demande du père ou de la mère pour qu'un programme soit prescrit à l'intention de l'enfant et recommander que l'enfant fréquente l'école comme l'exige le paragraphe 21 (1) de la Loi;

d) soit recommander, s'il est convaincu que l'enfant devrait être dispensé de la fréquentation scolaire en vertu du présent règlement, qu'un programme soit prescrit à l'intention de l'élève et renvoyer la demande au comité à des fins de réexamen.

Une copie de la recommandation est remise au conseil, au directeur d'école, au conseiller en assiduité, à l'enfant et à son père ou sa mère.

(2) Si le conseiller provincial en assiduité renvoie la demande au comité en vertu de l'alinéa (1) d), celui-ci réexamine la demande. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

6 (1) Si le père ou la mère d'un élève ou un élève désire modifier le programme prescrit en vertu du paragraphe 3 (4) ou 4 (1), le père ou la mère peut, par écrit, demander au secrétaire du comité de faire approuver cette modification par le comité.

(2) Si le père ou la mère présente une demande en vertu du paragraphe (1) ou qu'un rapport est présenté aux termes du paragraphe 7 (2), le comité peut, après avoir discuté de la demande ou du rapport avec l'élève et son père ou sa mère, modifier le programme prescrit. Il communique sa décision, par écrit, au directeur d'école, au conseiller en assiduité, à l'élève et à son père ou sa mère. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

7 (1) Le conseiller en assiduité possède les pouvoirs et exerce les fonctions, à l'égard d'un élève, qu'il posséderait s'il s'agissait d'un enfant qui n'est pas dispensé de la fréquentation scolaire.

(2) L'enseignant ou le membre du personnel qui est chargé d'entretenir des contacts suivis avec l'élève présente au comité les rapports que celui-ci lui demande. Le directeur de l'école où l'élève est inscrit ou celui de l'école désignée par le comité communique avec le père ou la mère lorsqu'il remet des comptes rendus des progrès de l'élève.

(3) Le conseiller en assiduité d'un conseil présente les rapports que le conseil exige à l'agent de supervision intéressé du conseil, lequel communique au conseiller provincial en assiduité, par l'intermédiaire du chef de service administratif du conseil, au plus tard le 30 septembre de chaque année, le nombre d'élèves qui, en vertu du présent règlement, au cours de l'année scolaire précédente :

a) étaient dispensés de la fréquentation scolaire;

b) étaient tenus de fréquenter l'école à temps partiel seulement;

c) sont retournés à temps plein à l'école;

d) ont cessé d'être dispensés de la fréquentation scolaire en vertu de l'article 8.

(4) Le père ou la mère d'un élève peut examiner un rapport sur un élève en vertu du paragraphe (2). Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

8 Si l'élève et son père ou sa mère quittent le secteur qui relève de la compétence du conseil où le programme est prescrit pour s'établir dans le secteur qui relève de la compétence d'un autre conseil, l'élève est rayé du cahier de présences où il figurait aux termes du paragraphe 4 (3). Le conseil à l'égard duquel l'élève satisfait maintenant aux conditions requises pour être élève résident renvoie à son comité la question de décider si l'élève devrait être dispensé de la fréquentation d'une école que le conseil fait fonctionner. Le comité prend une décision conformément aux paragraphes 3 (2) et (4) et peut prescrire un programme à l'intention de l'élève conformément au paragraphe 3 (4). À cette fin, le comité, s'il a obtenu le consentement écrit du père ou de la mère, a accès à tous les rapports, à toutes les recommandations et à toutes les observations qui ont été présentées au comité du conseil qui a prescrit le programme précédent. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

9 Si l'élève réside dans le secteur qui relève de la compétence du conseil qui administre son programme, mais cesse d'être élève résident de ce conseil parce que son père ou sa mère cesse de résider dans ce secteur, il continue son programme conformément au présent règlement sans payer de droits de scolarité. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

10 Si l'élève a cessé de résider dans le secteur qui relève de la compétence du conseil où son programme a été prescrit et qu'il ne satisfait pas aux conditions requises pour être élève résident du nouveau conseil où il a établi sa résidence, il n'est pas dispensé de la fréquentation scolaire à moins qu'il ne continue de se conformer au programme qui a été prescrit à son intention. S'il se conforme à ce programme, il ne paie pas de droits de scolarité et reste inscrit comme élève à temps plein de l'école où il était inscrit immédiatement avant son changement de résidence. Le conseiller en assiduité du conseil qui a compétence dans le secteur où l'élève réside offre son aide et sa collaboration à l'enseignant ou au membre du personnel qui présente, aux termes du paragraphe 7 (2), les rapports que le comité peut exiger. Règl. de l'Ont. 665/91, art. 1, *en partie*.

MARION BOYD
Minister of Education
Ministre de l'Éducation

Dated at Toronto, this 7th day of October, 1991.
Fait à Toronto le 7 octobre 1991.

ONTARIO REGULATION 666/91
made under the
EDUCATION ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 303 of R.R.O. 1990
(Regional Tribunals)

1. Regulation 303 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 666/91
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 30 octobre 1991
déposé le 31 octobre 1991

modifiant le Règl. 303 des R.R.O. de 1990
(Tribunaux régionaux)

1 Le Règlement 303 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

TRIBUNAUX RÉGIONAUX

1 Le tribunal régional comprend trois membres nommés par le ministre. Ce dernier désigne un membre à la présidence du tribunal. Règl. de l'Ont. 666/91, art. 1, *en partie*.

2 Le tribunal régional visé à la colonne 1 du tableau peut être créé pour la région décrite en regard à la colonne 2 et a compétence dans cette région.

TABLEAU

Point	COLONNE 1	COLONNE 2
	Tribunal régional	Région
1.	Région du Nord-Ouest (anglais) Région du Nord-Ouest (français)	Les districts territoriaux de Kenora, Rainy River et Thunder Bay
2.	Région du Moyen-Nord (anglais) Région du Moyen-Nord (français)	Les districts territoriaux d'Algoma, Manitoulin et Sudbury
3.	Région du Nord-Est (anglais) Région du Nord-Est (français)	Les districts territoriaux de Cochrane, Muskoka, Nipissing, Parry Sound et Timiskamming
4.	Région de l'Ouest (anglais) Région de l'Ouest (français)	Les comtés de Bruce, Elgin, Essex, Grey, Huron, Kent, Lambton, Middlesex, Oxford et Perth
5.	Région du Centre (anglais) Région du Centre (français)	La municipalité de la communauté urbaine de Toronto, les municipalités régionales de Durham, Haldimand-Norfolk, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Peel, Waterloo et York, et les comtés de Brant, Dufferin, Haliburton, Hastings, Northumberland, Peterborough, Prince Edward, Simcoe, Victoria et Wellington
6.	Région de l'Est (anglais) Région de l'Est (français)	La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les comtés de Dundas, Frontenac, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Lennox et Addington, Prescott, Renfrew, Russell et Stormont

Règl. de l'Ont. 666/91, art. 1, *en partie*.

3 Les membres d'un tribunal régional doivent résider dans la région sur laquelle le tribunal exerce sa compétence. Règl. de l'Ont. 666/91, art. 1, *en partie*.

4 Quiconque a préalablement participé à la décision portée en appel ne peut faire partie du tribunal régional qui entend l'appel. Règl. de l'Ont. 666/91, art. 1, *en partie*.

5 Si un appel est interjeté devant un tribunal régional en ce qui concerne l'identification ou le placement d'un élève en difficulté inscrit à une école ou à une classe créée en vertu de la partie XII de la Loi et que le père ou la mère de l'élève, ou son tuteur, demande que l'appel soit entendu en français ou en anglais, selon le cas :

a) les personnes que le ministre nomme à titre de membres du tribunal sont francophones ou anglophones, selon les besoins;

b) l'appel est entendu en français ou en anglais, selon le cas. Règl. de l'Ont. 666/91, art. 1, *en partie*.

6 Après avoir reçu avis du nom des membres du tribunal régional nommés par le ministre, le secrétaire du tribunal :

a) fixe la date de l'audition de l'appel et en avise les parties intéressées;

b) exige du directeur du bureau régional de l'éducation de la région administrative du ministère où le conseil qui est une partie exerce sa compétence qu'il prenne des dispositions, de concert avec les parties intéressées, relativement à l'endroit, à la date et à l'heure de l'audition de l'appel;

c) informe les parties intéressées des dispositions qui ont été prises. Règl. de l'Ont. 666/91, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 667/91
made under the
MUNICIPAL ELECTIONS ACT

Made: October 31st, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 818 of R.R.O. 1990
(Use of Central Vote Tabulators)

1. Regulation 818 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:

2.1—(1) There shall appear on the ballot to the right of each candidate's name a circle, square or rectangle or a circular, square or rectangular space suitable for the marking of the ballot.

(2) Arrows may appear on the ballot, one pointing to each candidate's name, with the head and tail of the arrow on opposite sides of the space for the marking of the ballot.

(3) Subsections (1) and (2) apply with necessary modifications to ballots for by-laws and questions. O. Reg. 667/91, s. 1, *part*.

2.2 The clerk may divide the municipality into polling subdivisions containing more than 500 electors. O. Reg. 667/91, s. 1, *part*.

2.—(1) Clause 4 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) seal the ballot box against receiving any more ballots;

(2) Clause 4 (2) (g) of the Regulation is amended by striking out "ballot transfer container" in the first line and substituting "ballot box".

3. Subsection 5 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The clerk shall ensure that the sealed ballot boxes are delivered to the counting centre. O. Reg. 667/91, s. 3.

4. Subsection 10 (2) of the Regulation is amended by inserting after "made" in the third line "duplicating only the marks in the specified voting spaces and the ballot shall be".

5. Section 13 of the Regulation is revoked and the following substituted:

13. Subject to any order of a judge under section 47 of the Act, if a recount of votes is held, the votes shall be recounted in the same manner as the votes were counted on polling day. O. Reg. 667/91, s. 5, *part*.

14.—(1) The vote tabulator shall be tested before the recount in the manner described in section 7.

(2) The recount officer shall attend the recount and bring the transfer carriers, ballot transfer containers, statement envelopes and all documents relating to the election.

(3) If a vote tabulator is used for a recount, the recount is limited to the ballots tabulated by a vote tabulator on polling day. O. Reg. 667/91, s. 5, *part*.

15.—(1) For the purposes of subsection (2), "results of the election" means,

(a) in the case of an election to an office, which candidate or candidates have been declared elected;

(b) in the case of an election to obtain the assent of the electors on a by-law, whether the affirmative or negative received the greatest number of votes; and

(c) in the case of a question submitted to the electors, which answer received the greatest number of votes.

(2) The result of a recount using a vote tabulator is final and no further recount shall take place, unless,

(a) the recount changes the results of the election, as declared by the clerk under subsection 85 (2) of the Act; or

(b) a judge makes an order under section 47 of the Act requiring a recount to be held.

(3) If clause (2) (a) applies, the recount officer shall conduct a manual recount following as far as practicable the provisions of the Act governing the counting of votes.

(4) The manual recount shall be a recount of all the original ballots received from the electors. O. Reg. 667/91, s. 5, *part*.

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 31st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 668/91
made under the
MUNICIPAL ELECTIONS ACT

Made: October 31st, 1991
Filed: October 31st, 1991

Amending Reg. 820 of R.R.O. 1990
(Use of Voting Recorders)

1. Section 1 of Regulation 820 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

"ballot transfer container" means a container provided by the clerk for the safe transfer of ballots;

"secrecy folder" means an apparatus in which a ballot card can be placed so as to conceal the votes of an elector and expose the initials of the deputy returning officer;

2. Section 3 of the Regulation is amended by striking out "350" in the second line and substituting "500".

3.—(1) Clause 5 (3) (c) of the Regulation is amended by striking out "envelope" in the first line and substituting "secrecy folder".

(2) Clause 5 (3) (e) of the Regulation is amended by striking out "envelope" in the first line and substituting "secrecy folder".

(3) Subsection 5 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The deputy returning officer shall, in the presence of the elector, without removing the ballot card from the secrecy folder,

(a) verify his or her initials;

(b) remove the exposed stub from the ballot card; and

(c) insert the secrecy folder containing the ballot card into the ballot box. O. Reg. 668/91. s. 3 (3).

4. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

6. Immediately after the closing of the poll and in the presence and full view of the persons entitled to be present, the deputy returning officer shall, with the assistance of the poll clerks,

(a) count the number of and place all the spoiled, declined and unused ballot cards in separate sealed envelopes;

(b) package the voting recorders for return in accordance with the instructions of the returning officer;

(c) count the number of electors on the polling list maintained by the poll clerk who appear to have voted and make an entry on the list on the line immediately below the last name on the polling list: "The number of electors who voted at this election in this polling place (stating the number)" and sign his or her name to it;

(d) break the seal, open the ballot box and,

(i) remove all secrecy folders and used ballot cards from the ballot box,

(ii) show the empty ballot box to everyone entitled to be present who wishes to look,

(iii) separate the used ballot cards from the secrecy folders, and

(iv) count the number of used ballot cards;

(e) place the used ballot cards from the ballot box in the ballot transfer container in full view of all persons authorized to be present and seal it;

(f) make out a statement in duplicate of,

(i) the total number of ballot cards received from the clerk,

(ii) the number of used ballot cards removed from the ballot box for counting,

(iii) the number of ballot cards unused,

(iv) the number of ballot cards spoiled, and

(v) the number of ballot cards declined;

(g) place all other election material as required by the Act in the ballot box and seal it; and

(h) personally deliver the sealed ballot transfer container, the ballot box and the statement to the location designated by the clerk. O. Reg. 668/91, s, 4.

5.—(1) Subsection 15 (2) of the Regulation is amended by adding at the end "or a person designated by the clerk".

(2) Subsection 15 (7) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 15 (8) of the Regulation is revoked.

6. The Regulation is amended by adding the following sections:

16. If a recount of votes is held, the votes shall be recounted in the same manner as the votes were counted on polling day. O. Reg. 668/91, s. 6, *part.*

17.—(1) Automatic tabulating equipment shall be tested before the recount in the manner described in section 10.

(2) The recount officer shall attend the recount and bring the used ballot cards, ballot boxes, statements and all documents relating to the election.

(3) If automatic tabulating equipment is used for a recount, the recount is limited to the ballots tabulated by automatic tabulating equipment on election day. O. Reg. 668/91, s. 6, *part.*

18. The result of a recount using automatic tabulating equipment is final and no further recount shall take place, unless a judge makes an order under section 47 of the Act requiring a recount to be held. O. Reg. 668/91, s. 6, *part.*

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 31st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 669/91
made under the
MUNICIPAL ELECTIONS ACT

Made: October 31st, 1991
Filed: October 31st, 1991

USE OF VOTE TABULATORS

DEFINITIONS

1. In this Regulation,

"memory pack" means a cartridge that is a removable, battery-sustained memory where all tabulated totals are stored with the subdivision program;

"secrecy folder" means an apparatus in which a ballot can be placed so as to conceal the names of the candidates and the marks upon the face of the ballot and so as to expose the initials of the deputy returning officer;

"vote tabulator" means an apparatus that optically scans a specified area on the ballots to read the votes and tabulate the results. O. Reg. 669/91, s. 1.

2.—(1) This Regulation applies to an election conducted by a municipality that has passed a by-law under subsection 46 (1) of the Act authorizing the use of vote tabulators at polling places.

(2) Where this Regulation does not provide for any matter, an election to which this Regulation applies shall be conducted as far as practicable in accordance with the Act. O. Reg. 669/91, s. 2.

ELECTION OFFICIALS

3. The clerk may appoint election assistants under subsection 5 (5) of the Act for the purposes of this Regulation and may designate their titles and duties. O. Reg. 669/91, s. 3.

POLLING SUBDIVISIONS

4. The clerk may divide the municipality into polling subdivisions containing more than 500 electors. O. Reg. 669/91, s. 4.

BALLOTS

5.—(1) There shall appear on the ballot to the right of each candidate's name a circle, square or rectangle or a circular, square or rectangular space suitable for the marking of the ballot.

(2) Arrows may appear on the ballot, one pointing to each candidate's name, with the head and tail of the arrow on opposite sides of the space for marking the ballot.

(3) Subsections (1) and (2) apply with necessary modifications to ballots for by-laws and questions. O. Reg. 669/91, s. 5.

VOTE TABULATORS

6.—(1) The clerk shall provide a vote tabulator at no less than 50 per cent of the polling places.

(2) Where the clerk has not provided a vote tabulator at a polling place, the clerk shall designate a place to which the ballots shall be taken after the close of the poll to be tabulated by a vote tabulator. O. Reg. 669/91, s. 6.

PROGRAMMING OF VOTE TABULATOR

7.—(1) The vote tabulator shall be programmed so that a printed record of the number of votes cast for each candidate and with respect to each by-law and question can be produced.

(2) The vote tabulator shall be programmed so that the following ballots are returned to the deputy returning officer as described:

1. A ballot without votes in any of the specified voting spaces as determined by a vote tabulator with the printed message "Not Voted".

2. A ballot that is damaged or defective or has been marked in such a way that it cannot be properly processed by a vote tabulator with the printed message "Ballot Misread". O. Reg. 669/91, s. 7.

TESTING OF VOTE TABULATORS

8.—(1) Within twenty-one days before polling day, the clerk shall test the vote tabulators to ensure that they will accurately count the votes cast for all candidates, by-laws and questions.

(2) When testing the vote tabulator, adequate safeguards shall be taken to ensure that the system, or any part of it, that is used for processing and tabulating votes is isolated from all other applications or programmes and that no remote devices are capable of gaining access to the vote tabulator. O. Reg. 669/91, s. 8.

9.—(1) The test shall be conducted by,

(a) loading the memory packs into the vote tabulators;

(b) tabulating a pre-audited group of ballots including ballots that fall into each of the categories of ballots described in clause 13 (1) (f) and ballots on which are recorded a predetermined number of valid votes for each candidate and on each by-law and question; and

(c) comparing the output of the tabulation against the pre-audited results.

(2) The clerk shall, at the successful completion of the test, seal the memory pack to the vote tabulator.

(3) If the clerk detects any error in the test, the cause of the error shall be ascertained and corrected and the test repeated until an errorless count is made. O. Reg. 669/91, s. 9.

PROCEDURE AT THE POLL

10.—(1) If a vote tabulator is to be used in a polling place, the deputy returning officer or election assistant shall, in the presence of the poll clerk and all scrutineers present, cause the vote tabulator to print a copy of all totals in its memory pack one hour or less before the opening of the poll.

(2) If the totals are zero for all candidates, by-laws and questions, the deputy returning officer or election assistant shall ensure that the zero printout remains affixed to the vote tabulator until the results are printed by the vote tabulator after the close of the poll.

(3) If the totals are not zero for all candidates, by-laws and questions, the deputy returning officer or election assistant shall immediately notify the clerk and shall conduct the poll using the back-up compartment of the ballot box until the vote tabulator is made operational or the clerk provides a back-up vote tabulator to the polling place. O. Reg. 669/91, s. 10.

11. The clerk may assign an election assistant to, in addition to the deputy returning officer, initial a ballot before the ballot is delivered to an elector. O. Reg. 669/91, s. 11.

12.—(1) The deputy returning officer or an election assistant shall deliver a secrecy folder to each person to whom a ballot is delivered at the same time as the ballot is delivered.

(2) After marking the ballot in the voting compartment, the elector shall,

(a) insert the ballot into the secrecy folder;

(b) leave the compartment without delay; and

(c) deliver the secrecy folder containing the ballot to the deputy returning officer or election assistant.

(3) The deputy returning officer or election assistant shall, in the presence of the elector and without removing the ballot from the secrecy folder, verify the initials of the deputy returning officer and,

(a) if a vote tabulator is available in the poll, insert the secrecy folder containing the ballot, with the initials of the deputy returning officer face down, into the feed area of the vote tabulator until the vote tabulator draws the ballot from secrecy folder in full view of the elector; or

(b) if a vote tabulator is not available in the poll, insert the ballot, with the initials of the deputy returning officer face down, directly into the ballot box from the secrecy folder in full view of the elector.

(4) If a vote tabulator is available in the poll but fails to operate, the deputy returning officer or election assistant shall,

(a) insert the ballot into the back-up compartment of the ballot box; and

(b) subject to subsection 13 (2), insert the ballots into the feed area of the vote tabulator after the close of the poll.

(5) If a ballot described in subsection 7 (2) is returned by the vote tabulator and the elector who delivered the ballot is present, the deputy returning officer or election assistant shall mark the ballot "cancelled", place the ballot in the cancelled ballot envelope and deliver another ballot to the elector.

(6) If a ballot described in subsection 7 (2) is returned by the vote tabulator and the elector who delivered the ballot is not present or is present and declines to accept another ballot, the deputy returning officer or an election assistant shall,

(a) where there are no marks in the specified voting spaces, mark the ballot "declined" and place it in the declined ballot envelope; or

(b) where there are marks in the specified voting spaces,

(i) mark the ballot "defective" and insert the ballot into the back-up compartment of the ballot box,

(ii) after the close of the poll, make a true copy of the defective ballot by duplicating only the marks in the specified voting spaces, clearly label this ballot "duplicate" and give the duplicate a serial number and record the same number on the defective ballot,

(iii) substitute the duplicate copy for the defective ballot and tabulate it, and

(iv) place the defective ballot in a defective ballot envelope. O. Reg. 669/91, s. 12.

13.—(1) If a vote tabulator has been used to tabulate the votes cast in a polling place, the deputy returning officer or election assistant shall, after the close of the poll, check the back-up compartment of the ballot box for ballots to ensure all votes are tabulated and immediately,

(a) secure the vote tabulator against receiving any more ballots;

(b) obtain a printed record of the votes given for each candidate and, if applicable, the votes given for and against a by-law or question;

(c) sign the certificate portion of the printed record along with the poll clerk and any scrutineers who are present and wish to sign;

(d) remove the printed record from the vote tabulator and place it in the statement envelope;

(e) provide printouts for any scrutineer upon request;

(f) make out a statement in duplicate of the number of,

(i) ballots received from the clerk,

(ii) ballots counted by the vote tabulator,

(iii) cancelled ballots,

(iv) declined ballots,

(v) defective ballots, and

(vi) ballots unused;

(g) place the original copy of the statement in the statement envelope;

(h) place a duplicate copy of the statement and all ballots that have been counted by the vote tabulator in a ballot transfer container provided by the clerk to ensure the safe transfer of the ballots and seal it;

(i) place in separate envelopes,

(i) cancelled and declined ballots,

(ii) defective ballots,

(iii) unused ballots;

(j) seal the envelopes;

(k) place all remaining supplies and sealed envelopes, excluding the statement envelope, in a transfer carrier and seal the transfer carrier; and

(l) personally deliver the transfer carrier, ballot transfer container, vote tabulator and statement envelope to the office of the clerk or to such other place as the clerk has directed in writing.

(2) If a vote tabulator has been used to tabulate votes cast in a polling place but the tabulation of the votes cannot be completed because the vote tabulator is not operating or cannot be made to operate within a reasonable time following the close of the poll, the deputy returning officer or an election assistant shall, after the close of the poll and after determining the tabulation cannot be completed,

(a) seal the ballot box in such a manner that it cannot be opened or any ballots be deposited in it without breaking the seal;

(b) secure the vote tabulator against receiving any more ballots;

(c) place all supplies and all cancelled, declined, defective and unused ballots in the transfer carrier and seal it;

(d) personally deliver the ballot box, transfer carrier, ballot transfer container and vote tabulator to a place designated by the clerk where a back-up vote tabulator is located;

(e) follow the procedures set out in section 10 to ensure that the totals of the back-up vote tabulator are zero for all candidates, by-laws and questions;

(f) insert all the ballots from the ballot box into the back-up vote tabulator; and

(g) follow the procedures in subsection 13 (1).

(3) If a vote tabulator has not been provided, or, if provided, has not been used to tabulate votes cast in a polling place,

(a) the deputy returning officer or election assistant shall, immediately after the close of the poll, follow with necessary modifications the procedures in clauses 13 (2) (a), (c) and (d); and

(b) the clerk, or a person designated by the clerk, shall with necessary modifications follow the procedures in clauses 13 (2) (e) to (g). O. Reg. 669/91, s. 13.

14. If, at the close of the poll, the clerk is of the opinion that it is impracticable to count the votes with the vote tabulators, he or she may direct that all the votes cast in the election be counted manually following as far as practicable the provisions of the Act governing the counting of votes. O. Reg. 669/91, s. 14.

15. The clerk shall, at the completion of the count, retain the programs, memory packs, test materials and ballots in the same manner as is provided for in the Act for the keeping of ballots. O. Reg. 669/91, s. 15.

16.—(1) The clerk shall retain and may have access to the pre-audited group of ballots referred to in clause 9 (1) (b) and other materials used in the programming of the vote tabulators.

(2) The clerk shall not alter or make changes to the materials referred to in subsection (1). O. Reg. 669/91, s. 16.

ADVANCE POLL AND EARLY CLOSING POLLS

17. The total of the votes at an advance poll or at a polling place that closes early under subsection 57 (2) of the Act shall not be printed and the procedures under section 13 shall not be followed until after 8 p.m. on the polling day. O. Reg. 669/91, s. 17.

RECOUNTS

18. Subject to the order of a judge under section 47 of the Act, if a recount of votes is held, the votes shall be recounted in the same manner as the votes were counted on polling day. O. Reg. 669/91, s. 18.

19.—(1) A vote tabulator shall be tested before the recount in the manner described in section 8.

(2) The recount officer shall attend the recount and bring the transfer carriers, ballot transfer containers, vote tabulators, statement envelopes and all documents relating to the election.

(3) If a vote tabulator is used for a recount, the recount is limited to the ballots tabulated by a vote tabulator on polling day. O. Reg. 669/91, s. 19.

20.—(1) For the purposes of subsection (2), ''results of the election'' means,

(a) in the case of an election to an office, which candidate or candidates have been declared elected;

(b) in the case of an election to obtain the assent of the electors on a by-law, whether the affirmative or negative received the greatest number of votes; and

(c) in the case of a question submitted to the electors, which answer received the greatest number of votes.

(2) The result of a recount using a vote tabulator is final and no further recount shall take place, unless,

(a) the recount changes the results of the election, as declared by the clerk under subsection 85 (2) of the Act; or

(b) a judge makes an order under section 47 of the Act requiring a recount to be held.

(3) If clause (2) (a) applies, the recount officer shall conduct a manual recount following as far as practicable the provisions of the Act governing the counting of votes.

(4) The manual recount shall be a recount of all the original ballots received from the electors. O. Reg. 669/91, s. 20.

21. Regulation 819 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 31st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 670/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: November 1st, 1991

Revoking O. Reg. 377/77
(Restricted Areas—County of Peterborough, Township of North Monaghan)

1. Ontario Regulation 377/77 is revoked.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 30th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 671/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: November 1st, 1991

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma, Sault Ste. Marie North Planning Area)

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by adding the following section:

122.—(1) Despite section 4, the land described in subsection (2) is, for the purposes of this Order, land in a Resort Commercial Zone.

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Ryan in the Territorial District of Algoma being South Montreal Mining Location shown as Part 1 on Department of Highways plan of survey P-8123-6 as described in Instrument T-81902 registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Algoma (No. 1). O. Reg. 671/91, s. 1.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 672/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 29th, 1991
Filed: November 1st, 1991

Amending O. Reg. 409/82
(Restricted Areas—District of Algoma, Geographic townships of Cobden, Striker, Scarfe and Mack)

1. The Schedule to Ontario Regulation 409/82, as amended by section 1 of Ontario Regulation 462/87 and section 1 of Ontario Regulation 390/90, is further amended by adding the following section:

6.—(1) The land described in subsection (2) may be used for the erection or location and use of one seasonal dwelling with accessory buildings and structures if the following requirements are met:

Minimum front yard depth	8 metres
Minimum side yard depth	3 metres
Minimum rear yard depth	8 metres
Maximum height of buildings	9 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Striker in the Territorial District of Algoma, being part of Lot 8 in concessions V and VI, designated as parts 1 and 2 on Reference Plan 1R-8185, deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1).

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 29th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 673/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: November 4th, 1991

Amending O. Reg. 356/80
(Restricted Areas—District of Timiskaming, Town of Charlton)

1. Ontario Regulation 356/80 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Clause 1 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (m) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(m) "single dwelling" means a separate building containing only one dwelling unit;

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 674/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: November 4th, 1991

Amending O. Reg. 153/80
(Restricted Areas—District of Parry Sound, Geographic Township of Croft)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 153/80 is revoked and the following substituted:

(b) ''dwelling unit'' means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 675/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: November 4th, 1991

Amending O. Reg. 486/71
(Restricted Areas—District of Nipissing, Geographic townships of Askin, Gladman, Joan and Macpherson)

1. Section 3 of Ontario Regulation 486/71 is amended by striking out ''single-family'' in the first line.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 676/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: November 4th, 1991

Amending O. Reg. 484/71
(Restricted Areas—District of Parry Sound, Geographic townships of McKenzie and Patterson)

1. Section 3 of Ontario Regulation 484/71, as remade by section 2 of Ontario Regulation 74/82, is amended by striking out ''single-family'' in the first line.

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 677/91
made under the
PLANNING ACT

Made: October 24th, 1991
Filed: November 4th, 1991

Amending O. Reg. 40/85
(Zoning Areas—District of Nipissing, Part of the Districts of Nipissing and Sudbury)

1. Paragraph 11 of section 1 of Ontario Regulation 40/85 is revoked and the following substituted:

11. ''group home'' means a single housekeeping unit in a single dwelling in which three to ten residents live as a household together with and under the supervision of the staff or receiving household;

PETER W. BOLES
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 678/91
made under the
GASOLINE HANDLING ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 532 of R.R.O. 1990
(Gasoline Handling Code)

1.—(1) Subsection 4 (3) of Regulation 532 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(3) The fee payable on an application,

(a) for a licence to operate a bulk plant or a renewal thereof, issued for one year, if the storage capacity of the bulk plant is,

(i) less than 350,000 litres, $105,

(ii) 350,000 litres or more but less than 2,300,000 litres, $525, or

(iii) 2,300,000 litres or more, $1,050;

(b) for a licence to operate a service station or marina or a renewal thereof, issued for one year, $79 for each location; and

(c) for a licence to transport or a renewal thereof, issued for one year, $53 for each vehicle. O. Reg. 678/91, s. 1 (1).

(2) Subsection 4 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The fee payable for an inspection by an inspector upon an application for a licence is $105 per hour or part thereof. O. Reg. 678/91, s. 1 (2).

(3) Subsection 4 (12) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(12) The fee payable on an application for a registration as a contractor or a renewal thereof issued for one year is $105. O. Reg. 678/91, s. 1 (3).

ONTARIO REGULATION 679/91
made under the
ENERGY ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 329 of R.R.O. 1990
(Fuel Oil Code)

1. Subsection 17 (5) of Regulation 329 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(5) The fee payable for an inspection of the fuel features of an appliance, for reviewing drawings or for observing a test to determine that the fuel features of the appliance conform to approved standards is $105 for every hour or fraction thereof of the time spent by an inspector and may include travel time and the reasonable travel and living expenses of the inspector. O. Reg. 679/91, s. 1.

2.—(1) Subsection 18 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The fee payable on an application for a licence to distribute fuel oil by pipeline or a renewal thereof for one year is $79 for each distribution system. O. Reg. 679/91, s. 2 (1).

(2) Subsection 18 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The fee payable for an inspection by an inspector upon an application for a licence is $105 per hour or part thereof. O. Reg. 679/91, s. 2 (2).

3. Subsections 19 (2), (7) and (8) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) The fee payable on an application for registration as a contractor or a renewal thereof is $105 for one year. O. Reg. 679/91, s. 3, *part*.

. . . . . .

(7) If a person's evidence of registration is lost or destroyed, the Director shall, upon request and payment of an $11 fee, issue a duplicate registration.

(8) If the name of a registered contractor is changed, the Director shall, upon receipt of evidence of the name change and payment of an $11 fee, issue a registration in the new name. O. Reg. 679/91, s. 3, *part*.

4.—(1) Subsection 20 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The fee payable on an initial application for a certificate as a category II oil burner mechanic, category III oil burner mechanic or as a pipeline inspector, or a renewal thereof, is $42 and if a certificate is issued, the application fee shall be applied to the issue of the initial certificate. O. Reg. 679/91, s. 4 (1).

(2) Subsection 20 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7) The fee payable on a subsequent application is $42. O. Reg. 679/91, s. 4 (2).

(3) Subsections 20 (10) and (11) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(10) If a person's certificate is lost or destroyed, the Director shall, upon request and payment of an $11 fee, issue a duplicate certificate.

(11) If the name of the holder of a certificate is changed, the Director shall, upon receipt of evidence of the name change and payment of an $11 fee, issue a certificate in the new name. O. Reg. 679/91, s. 4 (3).

5. Subsection 21 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The fee for the renewal of a certificate issued under subsection 14 (1) of the Act is $42. O. Reg. 679/91, s. 5.

ONTARIO REGULATION 680/91
made under the
ENERGY ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 330 of R.R.O. 1990
(Gas Pipeline Systems)

1. Subsection 12 (2) of Regulation 330 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) The fee payable on an application for a licence to transmit gas or a renewal thereof is,

(a) $210 if the amount of gas transmitted in the twelve-month period preceding the year for which application is made does not exceed 14,000,000 cubic metres; or

(b) $525 if the amount of gas transmitted in the twelve-month period preceding the year for which application is made exceeds 14,000,000 cubic metres. O. Reg. 680/91, s. 1.

2. Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The fee payable for a licence to distribute gas, or a renewal thereof, is

(a) nil if the amount of gas distributed in the twelve-month period preceding the year for which application is made does not exceed 14,000 cubic metres;

(b) $32 if the amount of gas distributed in the twelve-month period preceding the year for which application is made exceeds 14,000 cubic metres but does not exceed 280,000 cubic metres;

(c) $79 if the amount of gas distributed in the twelve-month period preceding the year for which application is made exceeds 280,000 cubic metres but does not exceed 2,800,000 cubic metres;

(d) $260 if the amount of gas distributed in the twelve-month period preceding the year for which application is made exceeds 2,800,000 cubic metres but does not exceed 14,000,000 cubic metres; or

(e) $525 if the amount of gas distributed in the twelve-month period preceding the year for which application is made exceeds 14,000,000 cubic metres. O. Reg. 680/91, s. 2.

3. Section 14 of the Regulation is revoked and the following substituted:

14. The fee payable for an inspection by an inspector upon an application under section 12 or 13 is $105 per hour or part thereof. O. Reg. 680/91, s. 3.

4.—(1) Subsection 15 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The fee payable on an application for an initial certificate to be issued under this section or for a renewal thereof is $42 and is non-refundable. O. Reg. 680/91, s. 4 (1).

(2) Subsection 15 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7) The fee payable on a subsequent application is $42 and is non-refundable. O. Reg. 680/91, s. 4 (2).

(3) Subsections 15 (9) and (10) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(9) Where a person's certificate is lost or destroyed, the Director shall, upon request and payment of an $11 fee, issue a duplicate certificate.

(10) Where the name of the holder of a certificate is changed, the Director shall, upon receipt of proof of the name change and payment of an $11 fee, issue a certificate in the new name. O. Reg. 680/91, s. 4 (3).

ONTARIO REGULATION 681/91
made under the
ENERGY ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 331 of R.R.O. 1990
(Gas Utilization Code)

1. Subsection 9 (4) of Regulation 331 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(4) The fee payable for an inspection of the fuel features of an appliance, for reviewing drawings or for observing a test to determine that the fuel features of the appliance conform to approved standards is $105 for every hour or fraction thereof of the time spent by an inspector and may include travel time and the reasonable travel and living expenses of the inspector. O. Reg. 681/91, s. 1.

2. Subsections 12 (3) and (8) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(3) The non-refundable fee, payable on application for a registration as a contractor or a renewal thereof, is $105. O. Reg. 681/91, s. 2, *part*.

. . . . .

(8) If a person's evidence of a valid registration is lost or destroyed, the Director shall, upon request and payment of an $11 fee, issue a duplicate registration. O. Reg. 681/91, s. 2, *part*.

3. Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The non-refundable fee, payable on application for a certificate issued under subsection 14 (1) of the Act or for a renewal thereof, is $42. O. Reg. 681/91, s. 3.

4. Section 14 of the Regulation is revoked and the following substituted:

14. If a person applies for a renewal of more than one valid certificate issued under section 13, a single application shall be made for all the renewals and, upon payment of a fee of $42, the Director shall issue to the applicant a single certificate appropriately endorsed. O. Reg. 681/91, s. 4.

5. Subsections 17 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) If a person's evidence of a valid certificate is lost or destroyed, the Director shall, upon request and payment of an $11 fee, issue a duplicate certificate.

(2) If the name of the holder of a certificate is changed, the Director shall, upon receipt of evidence of the name change and payment of an $11 fee, issue a certificate in the new name. O. Reg. 681/91, s. 5.

6. Section 18 of the Regulation is revoked and the following substituted:

18. Every distributor of gas who distributes an amount of gas in a twelve-month period that exceeds 14,000 cubic metres (500,000 cubic feet) shall pay an annual fee for inspections of the distributor's pipelines and appliances and the appliances of the distributor's consumers during the year in an amount calculated at the rate of $105 for every hour or part thereof spent in inspections. O. Reg. 681/91, s. 6.

ONTARIO REGULATION 682/91
made under the
ENERGY ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 332 of R.R.O. 1990
(Oil Pipeline Systems)

1. Subsection 10 (2) of Regulation 332 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) The fee payable on an application for a licence to transmit oil by pipeline or a renewal thereof is $525. O. Reg. 682/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 683/91
made under the
ENERGY ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 333 of R.R.O. 1990
(Propane Storage, Handling and Utilization Code)

1. Subsection 11 (7) of Regulation 333 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(7) The fee payable for an inspection of the fuel features of an appliance, for reviewing drawings or for observing a test to determine that the fuel features of the appliance conform to approved standards is $105 for every hour or fraction thereof of the time spent by an inspector and may include travel time and the reasonable travel and living expenses of the inspector. O. Reg. 683/91, s. 1.

2. Subsection 15 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The term of an initial registration and of a renewal thereof is one year and the non-refundable fee, payable on application for registration or renewal, is $105. O. Reg. 683/91, s. 2.

3. Subsection 16 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The non-refundable fee, payable on application for an initial certificate issued under this section or for a renewal thereof, is $42. O. Reg. 683/91, s. 3.

4. Section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:

17. If a person holds more than one valid certificate issued under section 16, the person shall make a single application for renewal of all the certificates and pay an application fee of $42 and, upon renewal, the Director shall issue a single certificate, appropriately endorsed. O. Reg. 683/91, s. 4.

5. Subsection 22 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The non-refundable fee, payable on application for a licence or a renewal thereof, is $48. O. Reg. 683/91, s. 5.

6. Subsection 23 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The non-refundable fee, payable on application for a licence or renewal, is the greater of,

(a) 3.2 cents per U.S. gallon of the total water capacity of the propane storage tanks at each filling plant location; or

(b) $48. O. Reg. 683/91, s. 6.

7. Subsection 24 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The non-refundable fee, payable on application for a licence or renewal, is $53 for each tank truck or cargo-liner. O. Reg. 683/91, s. 7.

8. Section 25 of the Regulation is revoked and the following substituted:

25. The fee payable for an inspection by an inspector upon application for a licence under section 22, 23 or 24 is $105 per hour or part thereof. O. Reg. 683/91, s. 8.

9. Subsections 26 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) If a person's evidence of registration or renewal, certificate or licence is lost or destroyed, the Director shall, upon request and payment of a fee of $11, issue a duplicate.

(2) If the name of the holder of a certificate is changed, the Director shall, upon receipt of evidence of the name change and payment of a fee of $11, issue a certificate in the new name. O. Reg. 683/91, s. 9.

ONTARIO REGULATION 684/91
made under the
PRESCRIPTION DRUG COST REGULATION ACT

Made: October 4th, 1991
Approved November 7th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 936 of R.R.O. 1990
(Notice to Patients)

1. Regulation 936 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 684/91
pris en application de la
LOI SUR LA RÉGLEMENTATION DES PRIX DES MÉDICAMENTS DÉLIVRÉS SUR ORDONNANCE

pris le 4 octobre 1991
approuvé le 7 novembre 1991
déposé le 8 novembre 1991

modifiant le Règl. 936 des R.R.O. de 1990
(Avis aux malades)

1 Le Règlement 936 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

AVIS AUX MALADES

1 (1) Pour l'application du paragraphe 4 (3) de la Loi, l'affichage clair et bien en vue de l'avis suivant, dans l'officine ou près de celle-ci, de façon qu'il puisse être lu facilement par une personne présentant une ordonnance, est prescrit comme étant la manière d'informer la population de son droit de demander un produit de remplacement :

NOTICE TO PATIENTS — (Caractères gras de 13 millimètres)

When dispensing your prescription your pharmacist may select an alternate brand of the same drug where permitted by Ontario law.

You have the right to request an interchangeable product. (Bold face)

Ask your pharmacist if a lower priced drug is being used to dispense your prescription.

Please feel free to consult your pharmacist about your prescription.

(Majuscules de 8 millimètres et minuscules de 5 millimètres)

(OCP Crest)
ONTARIO
COLLEGE OF
PHARMACISTS.

(Majuscules en caractères gras de 4 millimètres)

(2) L'avis prévu au paragraphe (1) :

a) a 27,5 centimètres de largeur et 38,5 centimètres de hauteur;

b) porte le texte prescrit en lettres noires sur fond jaune;

c) porte le texte prescrit en caractères de la taille prescrite au paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 684/91, art. 1, *en partie*.

2 (1) Pour l'application du paragraphe 6 (4) de la Loi, l'affichage clair et bien en vue de l'avis suivant, dans l'officine ou près de celle-ci, de façon qu'il puisse être facilement lu par une personne présentant une ordonnance, est prescrit afin d'informer la population des honoraires courants et habituels :

OUR USUAL AND
CUSTOMARY FEE
WHEN DISPENSING
INTERCHANGEABLE
PRODUCTS IS

$ . . . . . .

(2) Pour l'application du paragraphe 6 (4) de la Loi, les renseignements suivants sont prescrits comme renseignements à inclure dans l'avis prévu au paragraphe (1) :

1. Le fait qu'avant d'exécuter l'ordonnance, le pharmacien en indiquera le prix à la personne qui la présente, sur demande et sans obligation.

2. Le fait que certaines ordonnances peuvent justifier des honoraires différents.

3. Le fait que la liste suivante de services peut être comprise dans les honoraires du pharmacien, en plus de l'exécution de l'ordonnance, avec indication des services qui sont compris dans les honoraires :

   i. l'établissement du profil pharmacothérapeutique du malade,

   ii. les consultations professionnelles,

iii. les renseignements sur les services de santé,

iv. l'exécution d'ordonnances après la fermeture de l'officine, en cas d'urgence,

v. la livraison des produits.

4. Le fait que des services autres que ceux énumérés à la disposition 3, dont la nature est précisée, peuvent être compris dans les honoraires du pharmacien.

5. Le fait que certains services visés aux dispositions 3 et 4 peuvent être offerts moyennant un supplément.

(3) L'avis prévu au paragraphe (1) :

a) a 27,5 centimètres de largeur et 38,5 centimètres de hauteur;

b) porte le texte prescrit en lettres noires sur fond jaune. Règl. de l'Ont. 684/91, art. 1, *en partie*.

3 Un médicament peut être préparé en quantité inférieure à la quantité entière qui est prescrite lorsque, selon le cas :

a) le jugement professionnel le commande au préposé à la préparation;

b) une quantité moindre est payée en vertu d'un accord entre un assureur ou une autre personne et le bénéficiaire ou l'assuré, lequel accord prévoit le paiement de services de santé sur paiement d'une somme convenue;

c) une quantité moindre est payée en vertu des dispositions de l'article 8 du Règlement 868 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Dispositions générales). Règl. de l'Ont. 684/91, art. 1, *en partie*.

4 (1) La personne qui prépare un médicament conformément à une ordonnance remet à la personne à qui le médicament est fourni, en même temps que ce dernier, un reçu précisant ce qui suit :

a) le montant des honoraires;

b) le coût du médicament;

c) le prix total de l'ordonnance.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux produits de remplacement vendus sans ordonnance. Règl. de l'Ont. 684/91, art. 1, *en partie*.

5 (1) Les exploitants de pharmacies gardent chaque facture et pièce justificative d'achat, y compris tout relevé relatif à une réduction de prix consentie par les fabricants ou grossistes sous forme de ristournes, rabais, remboursements ou marchandises gratuites, que reçoit chaque pharmacie qu'ils exploitent relativement à l'achat, par la pharmacie, de produits médicamenteux visés par la Loi.

(2) Les exploitants gardent dans la pharmacie ou dans un lieu auquel la pharmacie peut avoir facilement accès les factures ou pièces visées au paragraphe (1) qui concernent la pharmacie pendant au moins deux ans après leur réception. Règl. de l'Ont. 684/91, art. 1, *en partie*.

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

LE CONSEIL DE L'ORDRE DES PHARMACIENS DE L'ONTARIO :

NGHIA TRUONG
President
Président

A.J. DUNSDON
Registrar
Registrateur

Dated at Toronto, this 4th day of October, 1991.
Fait à Toronto le 4 octobre 1991.

ONTARIO REGULATION 685/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: October 22nd, 1991
Approved: November 7th, 1991
Filed: November 8th, 1991

Amending Reg. 528 of R.R.O. 1990
(Traps—Order under Subsection 30 (4) of the Act)

1. Regulation 528 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 685/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 22 octobre 1991
approuvé le 7 novembre 1991
déposé le 8 novembre 1991

modifiant le Règl. 528 des R.R.O. de 1990
(Pièges—ordonnance rendue en application du paragraphe 30 (4) de la Loi)

1 Le Règlement 528 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la version française suivante :

PIÈGES – ORDONNANCE RENDUE EN APPLICATION DU PARAGRAPHE 30 (4) DE LA LOI

1 L'interdiction prévue au paragraphe 30 (2) de la Loi ne s'applique pas dans la zone de l'Ontario située au nord de la rivière des Français et de la rivière Mattawa. Règl. de l'Ont. 685/91, art. 1.

BUD WILDMAN
Minister of Natural Resources
Ministre des Richesses naturelles

Dated at Toronto, this 22nd day of October, 1991.
Fait à Toronto le 22 octobre 1991.

ONTARIO REGULATION 686/91
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: January 21st, 1991
Filed: November 12th, 1991

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

1. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

19. All those portions of the townships of Camden, Chatham and Howard and the Village of Thamesville lying northeast of the southwesterly widened limit of County Road 15, lying northwest of the southeasterly limit of the Thames River and lying southwest of the southwesterly widened limit of the road allowance between the townships of Camden and Zone.

ONTARIO REGULATION 687/91
made under the
INTERPRETATION ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 678 of R.R.O. 1990
(Fees Payable under Various Acts)

1. Regulation 678 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

PAPERBACK AND PERIODICAL DISTRIBUTORS ACT

6. The fee that shall be paid upon application to the Registrar for registration as a distributor under subsection 3 (1) of the *Paperback and Periodical Distributors Act*, or for maintenance of registration, is as follows:

1. Beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $125.00
2. Beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 150.00
3. Beginning on the 1st day of January, 1994 ..... 175.00

O. Reg. 687/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 688/91
made under the
PAPERBACK AND PERIODICAL DISTRIBUTORS ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 906 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 2 of Regulation 906 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. Every registration expires on the first day of October unless an annual return for maintenance of registration in a form provided by the Minister, together with the applicable fees prescribed by Regulation 678 of Revised Regulations of Ontario, 1990, is filed with the Registrar on or before that date. O. Reg. 688/91, s. 1.

2. Section 3 of the Regulation is revoked.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 689/91
made under the
BAILIFFS ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 53 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 1 of Regulation 53 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. The fee payable to the Registrar upon application for appointment is as follows:

1. Beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $125.00
2. Beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 150.00
3. Beginning on the 1st day of January, 1994 ..... 175.00

O. Reg. 689/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 690/91
made under the
COLLECTION AGENCIES ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 74 of R.R.O. 1990
(General)

1. Paragraphs 1, 2 and 3 of section 11 of Regulation 74 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

1. Upon application for registration as a collection agency or renewal of the registration:
   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $225
   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 250
   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275
2. For each branch office of the collection agency:
   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 225
   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 250
   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275

3. Upon application for registration as a collector or renewal of the registration:

   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 125

   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 150

   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 175

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 691/91
made under the
CONSUMER PROTECTION ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 176 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 4 of Regulation 176 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

4. The fee payable to the Registrar upon application for registration as an itinerant seller or renewal of the registration is as follows:

1. Beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $225.00

2. Beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 250.00

3. Beginning on the 1st day of January, 1994 ..... 275.00

O. Reg. 691/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 692/91
made under the
CONSUMER REPORTING ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 177 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 5 of Regulation 177 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

5. Fees payable to the Registrar are as follows:

1. Upon application for registration as a consumer reporting agency or renewal of the registration:

   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $225.00

   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 250.00

   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275.00

2. For each branch office of a consumer reporting agency:

   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $225.00

   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 250.00

   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275.00

3. Upon application for registration as a personal information investigator or renewal of the registration:

   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... 125.00

   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 150.00

   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 175.00

O. Reg. 692/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 693/91
made under the
MOTOR VEHICLE DEALERS ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 801 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 2 of Regulation 801 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 20/91, is revoked and the following substituted:

2. Fees payable to the Registrar are as follows:

1. Upon application for registration as a motor vehicle dealer or renewal of the registration:

   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $225.00

   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 250.00

   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275.00

2. For each branch office of a motor vehicle dealer:

   i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... 225.00

   ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 250.00

   iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275.00

3. Upon application for registration as a salesperson or renewal of the registration:

i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... 125.00

ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 150.00

iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 175.00

O. Reg. 693/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 694/91
made under the
REAL ESTATE AND BUSINESS BROKERS ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 986 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Paragraphs 1 and 2 of section 11 of Regulation 986 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

1. Upon application for registration as a broker or renewal of the registration:

i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $225

ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 250

iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275

2. For each branch office of a broker:

i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 225

ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 250

iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 275

(2) Paragraph 3 of section 11 of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 19/91, is revoked and the following substituted:

3. Upon application for registration as a salesperson or renewal of the registration:

i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $125

ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 150

iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 175

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 695/91
made under the
TRAVEL INDUSTRY ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 1085 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 4 of Regulation 1085 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

4. Fees payable to the Registrar are as follows:

1. Upon application for registration as a travel wholesaler or travel agent or renewal of the registration:

i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... $325.00

ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 350.00

iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 375.00

2. For each branch office of a travel wholesaler or travel agent:

i. beginning on the 1st day of January, 1992 to and including the 31st day of December, 1992 ..... 325.00

ii. beginning on the 1st day of January, 1993 to and including the 31st day of December, 1993 ..... 350.00

iii. beginning on the 1st day of January, 1994 .. 375.00

O. Reg. 695/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 696/91
made under the
THEATRES ACT

Made: November 7th, 1991
Filed: November 13th, 1991

Amending Reg. 1031 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 38 of Regulation 1031 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

38. Subject to section 39, the following fees are payable under the Act:

1. For a Class A or Class B theatre licence or renewal thereof,

i. in municipalities having a population under 10,000 persons according to the last census conducted under section 15 of the *Assessment Act*, for each seat in the theatre ..... $ .30

ii. in municipalities having a population of 10,000 and over, but under 50,000 persons according to the last census conducted under section 15 of the *Assessment Act*, for each seat in the theatre ..... .60

iii. in municipalities having a population of 50,000 and over, but under 100,000 persons according to the last census conducted under section 15 of the *Assessment Act*, for each seat in the theatre ..... $ .90

iv. in municipalities having a population of 100,000 persons or over according to the last census conducted under section 15 of the *Assessment Act*, for each seat in the theatre . 1.20

2. For a Class C theatre licence or renewal thereof, for each vehicle space 1.20

3. For a licence or a renewal thereof to carry on the business of,

i. a film exchange – distributor that distributes standard film 550.00

ii. a film exchange – distributor other than one that distributes standard film 550.00

iii. a film exchange – retailer 100.00

4. For the transfer of a film exchange – retail licence .. 100.00

5. For the transfer of a film exchange – distributor licence 550.00

6. For a licence or renewal thereof as an apprentice projectionist 20.00

7. For a licence issued for the first time as a first-class projectionist or a second-class projectionist ..... 20.00 per year or part thereof that the licence will be in force

8. For the renewal of a licence as a first-class projectionist or a second-class projectionist 60.00

9. For each examination and test for any class of projection licence 20.00

10. For a licence to operate projection equipment under subsection 50 (1) of the Act ..... 35.00 for each projector

11. For a licence to exhibit standard film under subsection 51 (1) of the Act .....No Fee

12. For screening film wholly produced in Canada .....No Fee

13. Subject to item 14, for screening film other than film wholly produced in Canada for unlimited exhibition or distribution, or for limited exhibition in one theatre for three consecutive days or less ..... 4.00 per minute of screening

14. For screening film, other than film wholly produced in Canada, where the dialogue is spoken in a language other than English or French ..... 75.00 per film

15. For the issue of additional certificates of approval for copies of a film approved for exhibition, other than a film wholly produced in Canada ..... 25.00 per certificate

16. For the issue of additional certificates of approval for copies of a film wholly produced in Canada approved for exhibition .....No Fee

17. For issuing a permit for the limited exhibition of a film, other than a film wholly produced in Canada, based on documentation submitted ..... $ 60.00

18. For issuing a permit for the limited exhibition of a film wholly produced in Canada based on documentation submitted .....No Fee

19. For the issue of a certificate of approval for distribution of a film wholly produced in Canada .....No Fee

20. For the issue of a certificate of approval for the distribution of a film, other than a film wholly produced in Canada, that has previously been approved by the Board for exhibition 25.00

21. For the issue of a certificate of approval for the distribution of a film, other than a film wholly produced in Canada, based on documentation submitted 60.00

22 For screening film other than film wholly produced in Canada to be used only for advertising purposes in connection with the exhibition or distribution of a film 7.00

23. For issuing certificates of approval for additional copies of film referred to in item 21 ..... 7.00 per certificate

24. For reviewing advertising matter to be used in connection with any film or the exhibition thereof 20.00

25. For screening or issuing a certificate of approval for a film produced and distributed by a non-profit religious organization .....No Fee

26. For screening or issuing a permit for the exhibition of a film at a film festival or public art gallery .....No Fee

27. For screening or issuing a permit for the distribution of a film by a public art gallery .....No Fee

O. Reg. 696/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 697/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: November 7th, 1991
Approved: November 7th, 1991
Filed: November 14th, 1991

EXEMPTION—THE CORPORATION OF THE TOWN OF KEEWATIN—KEEW-T-1

Having received a request from The Corporation of the Town of Keewatin (the "proponent") that an undertaking, namely:

The interim expansion, operation and closure of the existing Keewatin Landfill located on the land described as mining location McA-156, between Highway 596 and the Winnipeg River within the town limits for the disposal of the domestic, non-hazardous, solid, commercial and industrial waste of the Town of Keewatin for a period of up to five years,

be exempt from the application of the *Environmental Assessment Act* pursuant to section 29; and

Having been advised by the proponent that if the undertaking to expand the Keewatin Landfill is subject to the application of the Act, the following adverse impacts with the persons or property in the Keewatin Area indicated will occur:

A. The proponent and its residents will be without a municipal solid waste disposal facility as of October 31, 1991 for up to five years until new waste disposal facilities will be available as a result of the Tri-Municipal long-term waste management master plan.

B. The Town will be subject to delay if Keewatin is required to prepare an environmental assessment for the undertaking.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The interim expansion of the area approved for landfilling at the existing Keewatin Landfill site is a measure for which there are no reasonable alternatives which can be implemented before October 31, 1991. Steps were and are being taken to reduce dependence on disposal through landfilling by implementing recycling and composting in 1991.

B. The potential effects of expanding the landfill for an interim period of up to five years are considered minor.

C. Alternatives have been investigated.

D. An application to amend Provisional Certificate of Approval No. A600201 has been made for an interim period of up to five years. A mandatory public hearing under Part V of the *Environmental Protection Act* for the approval of continued or expanded operations will be held.

E. The towns of Keewatin, Kenora and Jaffray-Melick are participating in a long-term waste management master planning process. The waste management master plan will be completed and implemented in accordance with the *Environmental Assessment Act*.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.

2. An application for an approval under Part V of the *Environmental Protection Act* for the continued operation of the site must be submitted along with: a hydrogeologic study; a design and operations report for the interim period which will include but not be limited to a monitoring program, trigger analysis causing implementation of the contingency plans, contingency plans, closure and post closure plans.

3. The Town of Keewatin shall proceed expeditiously to complete a long-term waste management program in accordance with the *Environmental Assessment Act* within the interim period of time specified in Condition 6 (i).

4. The proponent shall file an annual report outlining the municipality's progress in developing and implementing the long-term waste management strategy. This report will be submitted to the Director, Environmental Assessment Branch, Ministry of the Environment for filing with the Public Record kept under section 30 of the Act by the Branch. Copies of the report shall be given to the Director, Approvals Branch, and Regional Director of North West Region.

5. The Town notify in writing the Director, Environmental Assessment Branch, Ministry of the Environment, no later than one month after the date of publication of this exemption order of how the Town will comply with Conditions 2 through 4.

6. No waste shall be deposited at this site pursuant to this order,

   (a) other than as provided for in the decision of the Environmental Assessment Board made pursuant to the hearing referred to in reason D;

   (b) after the date that a new facility, resulting from the waste management master plan, approved under the *Environmental Assessment Act*, is open to receive waste; and

   (c) more than five years after the issuance of a Provisional Certificate of Approval or a Certificate of Approval under Part V of the *Environmental Protection Act* pursuant to this order,

unless an application for an approval under the *Environmental Assessment Act* for an undertaking under the Tri-Municipal (Kenora, Keewatin and Jaffray-Melick) Waste Management Master Plan which includes a waste disposal site has been submitted to the Minister under the Act, in which case, no waste shall be disposed of by the municipality pursuant to this order more than one year after a decision is made under the Act to approve or not approve the undertaking. O. Reg. 697/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 698/91
made under the
MUNICIPAL ELECTIONS ACT

Made: November 13th, 1991
Filed: November 15th, 1991

Amending O. Reg. 473/91
(Forms)

1. Form 33 of Ontario Regulation 473/91 is revoked and the following substituted:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 698/91
pris en application de la
LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

pris le 13 novembre 1991
déposé le 15 novembre 1991

modifiant le Règl. de l'Ont. 473/91
(Formules)

1 La formule 33 du Règlement de l'Ontario 473/91 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

FORM 33
STATUTORY DECLARATION
MUNICIPAL ELECTIONS ACT (SECTION 150(4))

To be filed if the contributions received by a registered candidate do not exceed $2,000 and expenses incurred by such candidate do not exceed $2,000.

Any surplus shall be paid immediately over to the clerk who was responsible for the conduct of the election.

For the campaign period ending March 31, 19.....

Municipality		
Office	Ward No.	
Surname of Candidate	Given Names	
Permanent Mailing Address	Municipality	Postal Code

List of Contributors from Single Source Totalling more than $100

Name	Address	Value
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Total $.....

I, the undersigned, a candidate in the municipality of ..... for the office of ..... hereby declare that during the above campaign period,

(a) the contributions received by me did not exceed $2,000 and expenses incurred by me did not exceed $2,000; and

(b) that my surplus (deficit) under section 151 of the *Municipal Elections Act* was .....

SWORN or affirmed before me

at the .....

of .....,

in the ..... of .....,

this ..... day of .....,

19.....

.....
(signature of candidate)

.....
(signature of clerk or commissioner, etc.)

O. Reg. 698/91, s. 1.

FORMULE 33

DÉCLARATION SOLENNELLE

Loi sur les élections municipales
(Paragraphe 150 (4))

À déposer lorsque les contributions qu'a reçues un candidat inscrit ne dépassent pas 2 000 $ et que les dépenses qu'il a engagées ne dépassent pas 2 000 $.

Tout excédent est immédiatement versé au secrétaire qui était responsable du déroulement de l'élection.

Pour la période de la campagne électorale se terminant le 31 mars 19.....

Municipalité		
Poste	Quartier n^{o}	
Nom du candidat	Prénoms	
Adresse postale permanente	Municipalité	Code postal

Liste des donateurs qui, chacun, ont versé une contribution supérieure à 100 $

Nom	Adresse	Montant
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
	Total	..... $

Je, soussigné(e), candidat dans la municipalité de ..... au poste de ....., déclare par la présente qu'au cours de la période de campagne électorale susmentionnée :

a) les contributions que j'ai reçues n'ont pas dépassé 2 000 $ et les dépenses que j'ai personnellement engagées n'ont pas dépassé 2 000 $;

b) l'excédent (le déficit) visé à l'article 151 de la *Loi sur les élections municipales* s'élevait à .....

Juré ou déclaré solennellement devant moi

au .....

de .....

dans la ..... de .....

le .... 19 .....
(jour) (mois)

..... (Signature du candidat)

.....
(Signature du secrétaire, commissaire, etc.)

Règl. de l'Ont. 698/91, art. 1.

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs
Ministre des Affaires municipales

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.
Fait à Toronto le 13 novembre 1991.

ONTARIO REGULATION 699/91
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: January 21st, 1991
Filed: November 18th, 1991

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

1. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

20. All those portions of the Township of Dover (excluding lands that are now in the City of Chatham), the Township of Tilbury East, the Township of Raleigh and the Town of Wallaceburg lying northwest of the southeasterly limit of the Thames River and southwest of the southwesterly widened limit of the road allowance between the townships of Dover and Chatham.

21. All that portion of the City of Chatham, formerly in the Township of Dover, described as follows:

Commencing at the intersection of the southwesterly widened limit of Bear Line Road with the northwesterly limit of the City of Chatham;

Thence southeasterly along the said southwesterly limit of Bear Line Road to the southwesterly production of the southeasterly limit of McNaughton Avenue;

Thence northeasterly to and along the said southeasterly limit of McNaughton Avenue to the southwesterly limit of Baldoon Road;

Thence northwesterly along the said southwesterly limit of Baldoon Road to the southwesterly production of the southeasterly limit of Oxley Drive;

Thence northeasterly to and along the said southeasterly limit of Oxley Drive to the southwesterly limit of St. Clair Street as widened;

Thence northwesterly along the said southwesterly limit of St. Clair Street to and along the southwesterly widened limit of Highway 40 to its intersection with the said northwesterly limit of the City of Chatham;

Thence southwesterly along the various courses forming the northwesterly limit of the City of Chatham to the point of commencement.

ONTARIO REGULATION 700/91
made under the
PARKWAY BELT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: November 13th, 1991
Filed: November 20th, 1991

Amending O. Reg. 473/73
(Regional Municipality of York, Town of Markham)

1. Ontario Regulation 473/73 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting "single" in each case.

2.—(1) Clause 1 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) "dwelling" means one or more habitable rooms designed for use by and occupied by not more than one household and in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the household, with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (d) of the Regulation is revoked.

(3) Clause 1 (h) of the Regulation is amended by striking out "family" in the fifth line and substituting "household".

(4) Subclause 1 (h) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(iii) there are no persons employed in the dwelling except,

(A) the members of the household residing in the dwelling, or

(B) in the case of a dentist, physician or veterinarian, a staff of one person;

(5) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following clause:

(ha) "household" means one or more persons living as a single housekeeping unit in one dwelling;

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 701/91
made under the
PLANNING ACT

Made: November 13th, 1991
Filed: November 20th, 1991

Amending O. Reg. 634/77
(Restricted Areas—Regional Municipality of Durham, Township of Uxbridge (formerly the Township of Scott in the County of Ontario))

1. Ontario Regulation 634/77 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Clause 1 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment, with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (h) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(h) "single dwelling" means a separate building containing only one dwelling unit;

3. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

12.—(1) Nothing in this Order prevents the carrying on of a home occupation in a single dwelling where the use of the single dwelling is permitted by this Order, provided that,

(a) there is no external display or advertising other than a sign having a total display area not exceeding two square feet;

(b) there is no external storage of goods or materials, and not more than 25 per cent of the total floor area is used for the home occupation use; and

(c) there are no persons employed in the dwelling except,

(i) the occupants of the dwelling, or

(ii) in the case of a dentist, physician or veterinarian, a staff of one person.

(2) For the purposes of this section, ''home occupation'' means any occupation for gain or support conducted entirely within a dwelling by one or more occupants of the dwelling. O. Reg. 701/91, s. 3.

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 702/91
made under the
PLANNING ACT

Made: November 13th, 1991
Filed: November 20th, 1991

Amending O. Reg. 19/74
(Restricted Areas—Regional Municipality of Durham, Town of Pickering)

1. Ontario Regulation 19/74 is amended by striking out ''single-family'' wherever it occurs and substituting in each case ''single''.

2.—(1) Clause 1 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) ''dwelling'' means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment, with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (d) of the Regulation is revoked.

(3) Clauses 1 (h) and (l) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(h) ''home occupation'' means any occupation for gain or support conducted entirely within a single dwelling or detached dwelling by one or more occupants of the dwelling, provided that,

(i) there is no external display or advertising other than a sign having a total display area not exceeding two square feet,

(ii) there is no external storage of goods or materials, and not more than 25 per cent of the total floor area is used for the home occupation use, and

(iii) there are no persons employed in the dwelling except,

(A) the occupants of the dwelling, or

(B) in the case of a dentist, physician or veterinarian, a staff of one person;

. . . . . .

(l) ''single dwelling'' means a separate building containing only one dwelling;

DIANA LINN JARDINE
Director
Plans Administration Branch
Central and Southwest
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 703/91
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: October 30th, 1991
Approved: November 20th, 1991
Filed: November 21st, 1991

TORONTO CIVIL CASE MANAGEMENT RULES

RULE 1 – APPLICATION AND INTERPRETATION OF RULES

CIVIL CASE MANAGEMENT RULES

Scope

1.01 (1) These rules apply to actions that are commenced in the Ontario Court (General Division) at Toronto on or after the 2nd day of December, 1991 and are randomly assigned to case management.

Exception

(2) These rules do not apply to actions under the *Construction Lien Act* or to actions to which the Toronto Family Case Management Rules apply.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 703/91
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 30 octobre 1991
approuvé le 20 novembre 1991
déposé le 21 novembre 1991

RÈGLES DE GESTION DES CAUSES CIVILES DE TORONTO

RÈGLE 1 – CHAMP D'APPLICATION ET INTERPRÉTATION DES RÈGLES

RÈGLES DE GESTION DES CAUSES CIVILES

Champ d'application

1.01 (1) Les présentes règles s'appliquent aux actions qui sont introduites devant la Cour de l'Ontario (Division générale) à Toronto à compter du 2 décembre 1991 et qui sont affectées au système de gestion des causes.

Exception

(2) Les présentes règles ne s'appliquent pas aux actions intentées en vertu de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*, ni aux actions auxquelles s'appliquent les Règles de gestion des causes en droit de la famille de Toronto.

Rules of Civil Procedure

(3) The Rules of Civil Procedure also apply to actions to which these rules apply, but these rules prevail in the event of conflict.

Time

(4) A time prescribed in these rules or the Rules of Civil Procedure may be extended only by order of the case management judge.

Format of documents

(5) The forms prescribed in these rules and notices, certificates and orders referred to in these rules may be single spaced, may bear the short title of the action and need not have a backsheet.

Registrar's notices

(6) Notices sent by the registrar under these rules may be printed on coloured paper. O. Reg. 703/91, r. 1.01.

PURPOSE

1.02 The purpose of these rules is to establish a case management system that reduces unnecessary cost and delay in civil litigation, facilitates early and fair settlements and brings actions expeditiously to a just determination while allowing sufficient time for the conduct of the action. O. Reg. 703/91, r. 1.02.

DEFINITIONS

1.03 In these rules,

"case management judge" means the judge assigned to manage an action under subrule 2.02 (1) or 3.01 (2) or clause 3.01 (6) (d); ("juge responsable de la gestion de la cause")

"track" means the system of case management provided for an action by rule 4.01 (fast track), 4.02 (standard track) or 4.03 (complex track). ("voie") O. Reg. 703/91, r. 1.03.

MATTERS NOT PROVIDED FOR

1.04 If matters are not provided for in these rules, the practice shall be determined by analogy to them. O. Reg. 703/91, r. 1.04.

RULE 2 – GENERAL PROCEDURE FOR ALL TRACKS

COMMENCEMENT OF ACTION

Application of rule

2.01 (1) Despite subrule 1.01 (1), subrules (2) to (4) apply to every action commenced in the Ontario Court (General Division) at Toronto on or after the 2nd day of December, 1991, regardless of whether the action is assigned to case management.

Case information statement

(2) On filing a statement of claim or notice of action, the plaintiff shall file in duplicate a case information statement (Form 1) choosing the fast track, the standard track or the complex track for the action.

Règles de procédure civile

(3) Les Règles de procédure civile s'appliquent également aux actions auxquelles s'appliquent les présentes règles. Toutefois, ces dernières l'emportent en cas d'incompatibilité.

Délais

(4) Les délais prescrits par les présentes règles ou par les Règles de procédure civile ne peuvent être prorogés que sur ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause.

Présentation des documents

(5) Les formules prescrites par les présentes règles, ainsi que les avis, certificats et ordonnances visés aux présentes règles, peuvent être à simple interligne et porter l'intitulé abrégé de l'action. Il n'est pas nécessaire qu'ils comportent de feuille arrière.

Avis du greffier

(6) Les avis qu'envoie le greffier aux termes des présentes règles peuvent être imprimés sur du papier de couleur. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 1.01.

OBJET

1.02 Les présentes règles ont pour objet de mettre sur pied un système de gestion des causes qui réduise les frais et les retards inutiles dans les affaires civiles, qui favorise les transactions rapides et équitables et qui assure d'une façon expéditive la résolution équitable des actions tout en allouant suffisamment de temps pour leur déroulement. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 1.02.

DÉFINITIONS

1.03 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«juge responsable de la gestion de la cause» Le juge qui est affecté à la gestion d'une action aux termes du paragraphe 2.02 (1) ou 3.01 (2), ou de l'alinéa 3.01 (6) d). («case management judge»)

«voie» Processus de gestion des causes que prévoit la règle 4.01 (voie accélérée), la règle 4.02 (voie ordinaire) ou la règle 4.03 (voie des causes complexes) à l'égard des actions. («track») Règl. de l'Ont. 703/91, règle 1.03.

SILENCE DES RÈGLES

1.04 En cas de silence des présentes règles, la pratique applicable est déterminée par analogie avec celles-ci. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 1.04.

RÈGLE 2 – PROCÉDURE GÉNÉRALE APPLICABLE À TOUTES LES VOIES

INTRODUCTION DE L'ACTION

Champ d'application de la règle

2.01 (1) Malgré le paragraphe 1.01 (1), les paragraphes (2) à (4) s'appliquent à chaque action qui est introduite devant la Cour de l'Ontario (Division générale) à Toronto à compter du 2 décembre 1991, que l'action soit affectée au système de gestion des causes ou non.

Exposé informatif de cause

(2) Avec sa déclaration ou son avis d'action, le demandeur dépose, en double exemplaire, un exposé informatif de cause (formule 1) sur lequel il indique qu'il veut engager son action, dans la voie accélérée, la voie ordinaire ou la voie des causes complexes.

Choice of track

(3) In choosing a track, the plaintiff shall have regard to all relevant considerations, including,

(a) the complexity of the issues of fact or law;

(b) the likely expense to the parties;

(c) the importance to the public of the issues of fact or law;

(d) the number of parties or prospective parties;

(e) the amount of intervention by the case management judge that the action is likely to require; and

(f) the time required for proper discovery and preparation for trial.

Case information statement mandatory

(4) The registrar shall not accept a statement of claim or notice of action without the case information statement. O. Reg. 703/91, r. 2.01.

ASSIGNMENT OF ACTIONS TO CASE MANAGEMENT

Randomly assigned

2.02 (1) The registrar, under the supervision of the regional senior judge for the Toronto region, shall randomly assign actions to case management and a case management judge shall immediately be assigned to every action assigned to case management.

Special file number on all documents

(2) The originating process and all documents subsequently issued, served or filed in the action shall bear the designation "CM" after the court file number.

Registrar to attach warning

(3) The registrar shall attach a warning (Form 2) printed on coloured paper to the statement of claim or notice of action when it is issued and shall give the plaintiff a copy of the warning for service on each defendant.

Track chosen by plaintiff

(4) The action shall proceed on the track chosen by the plaintiff unless the case management judge orders otherwise. O. Reg. 703/91, r. 2.02.

CHANGE OF TRACK

2.03 (1) The case management judge may order that an action be transferred from one track to another.

(2) A party who seeks an order under subrule (1) shall move for the order,

(a) in an action on the fast track,

(i) within forty days after service on the party of the originating process, counterclaim or crossclaim, or

(ii) within ten days after service on the party of the defence; and

Choix d'une voie

(3) Lorsqu'il choisit une voie, le demandeur tient compte de toutes les considérations pertinentes, notamment :

a) du degré de complexité des questions de fait ou de droit qui sont en litige;

b) des frais que les parties auront vraisemblablement à supporter;

c) de l'importance que les questions de fait ou de droit revêtent pour le public;

d) du nombre des parties ou des parties éventuelles;

e) de la mesure dans laquelle le juge responsable de la gestion de la cause sera vraisemblablement appelé à intervenir dans l'action;

f) du délai requis pour une enquête préalable et une préparation au procès adéquates.

Exposé informatif de cause obligatoire

(4) Le greffier n'autorise pas le dépôt d'une déclaration ou d'un avis d'action sans l'exposé informatif de cause. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.01.

AFFECTATION DES ACTIONS AU SYSTÈME DE GESTION DES CAUSES

Affectation au hasard

2.02 (1) Le greffier, sous la surveillance du juge principal régional pour la région de Toronto, affecte au hasard des actions au système de gestion des causes et un juge responsable de la gestion de la cause est affecté sur-le-champ à chaque action affectée au système de gestion des causes.

Inscription d'un numéro de dossier spécial sur tous les documents

(2) L'acte introductif d'instance, ainsi que tous les documents délivrés, signifiés ou déposés par la suite dans le cadre de l'action, portent un numéro de dossier de la cour suivi du code «CM».

Avertissement joint par le greffier

(3) Le greffier joint à la déclaration ou à l'avis d'action, au moment de leur délivrance, un avertissement (formule 2) imprimé sur du papier de couleur dont il donne une copie au demandeur aux fins de signification à chaque défendeur.

Voie choisie par le demandeur

(4) Sauf ordonnance contraire du juge responsable de la gestion de la cause, l'action est engagée dans la voie choisie par le demandeur. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.02.

CHANGEMENT DE VOIE

2.03 (1) Le juge responsable de la gestion de la cause peut ordonner le transfert de l'action d'une voie à une autre.

(2) La partie qui veut obtenir l'ordonnance prévue au paragraphe (1) présente une motion à cet effet :

a) s'il s'agit d'une action placée dans la voie accélérée :

(i) soit dans les quarante jours après que lui a été signifié l'acte introductif d'instance, la demande reconventionnelle ou la demande entre défendeurs,

(ii) soit dans les dix jours après que lui a été signifiée la défense;

(b) in an action on the standard or complex track, forthwith after it becomes apparent that there are grounds for the order.

(3) On a motion under subrule (2), the case management judge shall have regard to the matters set out in subrule 2.01 (3) (choice of track). O. Reg. 703/91, r. 2.03.

TIMETABLE

Prepared by registrar

2.04 (1) On the commencement of an action by statement of claim or notice of action, the registrar shall give the plaintiff a timetable that identifies the case management judge and sets out the times prescribed by these rules for the relevant track.

Given to client

(2) The plaintiff's solicitor shall give a copy of the timetable forthwith to his or her client.

Service

(3) The case information statement, timetable, warning and statement of claim in the action shall be served together. O. Reg. 703/91, r. 2.04.

FAILURE TO COMPLY WITH TIMETABLE

Powers of case management judge

2.05 (1) Where a party fails to comply with a timetable, the case management judge may,

(a) convene a case conference;

(b) amend the timetable and order the party to comply with the amended timetable;

(c) strike out any document filed by the party;

(d) dismiss the party's action or strike out the party's defence;

(e) order the party or the party's solicitor to pay costs, including solicitor and client costs fixed and payable forthwith; and

(f) make any other order that is just.

Late filings generally not accepted

(2) The registrar shall not accept a document for filing after the expiry of a time prescribed by these rules, the Rules of Civil Procedure or an order, except by direction of the case management judge.

Late filing of proof of service

(3) Despite subrule (2), proof of service of an originating process, counterclaim or crossclaim may be filed at any time before entry of an order under clause 2.06 (b) dismissing the action, except that where the time for filing proof of service has been extended by order, proof of service may be filed after the time prescribed in the order only by direction of the case management judge. O. Reg. 703/91, r. 2.05.

DISMISSAL BY REGISTRAR – NO PROOF OF SERVICE OF ORIGINATING PROCESS

2.06 If the plaintiff does not file proof of service of the originating

b) s'il s'agit d'une action placée dans la voie ordinaire ou dans la voie des causes complexes, dès qu'il ressort que l'ordonnance est motivée.

(3) Le juge responsable de la gestion de la cause qui est saisi d'une motion présentée aux termes du paragraphe (2) tient compte des considérations énumérées au paragraphe 2.01 (3) (choix d'une voie). Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.03.

CALENDRIER

Établissement du calendrier par le greffier

2.04 (1) Dès qu'une action est introduite par une déclaration ou un avis d'action, le greffier donne au demandeur un calendrier indiquant le nom du juge responsable de la gestion de la cause et fixant les délais prescrits par les présentes règles pour la voie pertinente.

Copie donnée au client

(2) Le procureur du demandeur donne sans délai une copie du calendrier à son client.

Signification

(3) L'exposé informatif de cause, le calendrier, l'avertissement et la déclaration relatifs à l'action sont signifiés ensemble. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.04.

NON-RESPECT DU CALENDRIER

Pouvoirs du juge responsable de la gestion de la cause

2.05 (1) Si une partie ne respecte pas le calendrier, le juge responsable de la gestion de la cause peut :

a) convoquer une conférence relative à la cause;

b) modifier le calendrier et ordonner à la partie de respecter le nouveau calendrier;

c) radier tout document déposé par la partie;

d) rejeter l'action introduite par la partie ou radier sa défense;

e) ordonner à la partie ou à son procureur d'acquitter les dépens, y compris les dépens procureur-client qui sont fixés et exigibles sans délai;

f) rendre toute autre ordonnance juste.

Refus en général des documents déposés tardivement

(2) Le greffier n'autorise pas le dépôt de documents après expiration du délai prescrit par les présentes règles, par les Règles de procédure civile ou par une ordonnance, sauf directive contraire du juge responsable de la gestion de la cause.

Dépôt tardif d'une preuve de la signification

(3) Malgré le paragraphe (2), une preuve de la signification d'un acte introductif d'instance, d'une demande reconventionnelle ou d'une demande entre défendeurs peut être déposée en tout temps avant l'inscription de l'ordonnance de rejet de l'action prévue à l'alinéa 2.06 b). Toutefois, si le délai prévu pour déposer une preuve de la signification a été prorogé par voie d'ordonnance, une preuve de la signification ne peut être déposée passé le délai prescrit dans l'ordonnance que si le juge responsable de la gestion de la cause en donne la directive. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.05.

REJET DE L'ACTION PAR LE GREFFIER EN L'ABSENCE D'UNE PREUVE DE LA SIGNIFICATION DE L'ACTE INTRODUCTIF D'INSTANCE

2.06 Si le demandeur ne dépose pas de preuve de la signification de

process, counterclaim or crossclaim and the defendant does not file a defence, within eighty days after commencement of the action or any longer time permitted by the case management judge's order, the registrar shall,

(a) notify the plaintiff that, ten days after service of the notice on the plaintiff, the action will be dismissed by the registrar unless the case management judge orders otherwise; and

(b) make an order dismissing the action after the expiry of the time referred to in clause (a), unless the case management judge orders otherwise, and serve the order on the plaintiff. O. Reg. 703/91, r. 2.06.

DEFAULT JUDGMENT PROCEDURE

Registrar to note default automatically

2.07 (1) Where proof of service of an originating process, counterclaim or crossclaim is filed and a defendant fails to file a defence within the time for defence prescribed in these rules or any longer time permitted by the case management judge's order, the registrar shall, ten days after the expiry of the time for defence, automatically and without further notice to the defendant, note the defendant in default and serve notice on the plaintiff that the defendant has been noted in default.

Plaintiff may note default

(2) Subrule (1) does not prevent the plaintiff from noting a defendant in default if the defendant does not serve and file a defence within the time for defence prescribed in these rules.

More than one defendant

(3) Where there is more than one defendant, the ten days referred to in subrule (1) run from the expiry of the latest time for defence by any of the defendants. O. Reg. 703/91, r. 2.07.

DISMISSAL BY REGISTRAR – FAILURE TO OBTAIN JUDGMENT

2.08 Where the plaintiff does not obtain default judgment from the registrar, move for judgment against the defendant in default or request a hearing within thirty days after service of the notice that a defendant has been noted in default, the registrar shall, unless the case management judge orders otherwise, make an order dismissing the action against that defendant and serve the order on the plaintiff. O. Reg. 703/91, r. 2.08.

ASSIGNMENT OF RELATED ACTIONS TO CASE MANAGEMENT

Counterclaim, crossclaim, third or subsequent party claim

2.09 (1) A counterclaim, crossclaim or third or subsequent party claim becomes subject to these rules only if the main action has been assigned to case management.

Consolidation or hearing together

(2) Where the court orders, under subrule 6.01 (1) of the Rules of Civil Procedure, that an action to which these rules apply,

(a) be consolidated with another action, these rules apply to the consolidated action; or

l'acte introductif d'instance, de la demande reconventionnelle ou de la demande entre défendeurs et que le défendeur ne dépose pas de défense, dans les quatre-vingts jours suivant l'introduction de l'action ou dans tout délai plus long accordé par l'ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause, le greffier :

a) d'une part, avise le demandeur qu'il rejettera l'action dix jours après que l'avis à cet effet lui est signifié, sauf ordonnance contraire du juge responsable de la gestion de la cause;

b) d'autre part, rend une ordonnance de rejet de l'action après expiration du délai visé à l'alinéa a), sauf ordonnance contraire du juge responsable de la gestion de la cause, et la signifie au demandeur. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.06.

PROCÉDURE RELATIVE AU JUGEMENT PAR DÉFAUT

Constatation d'office du défaut par le greffier

2.07 (1) S'il est déposé une preuve de la signification d'un acte introductif d'instance, d'une demande reconventionnelle ou d'une demande entre défendeurs et qu'un défendeur omet de déposer sa défense dans le délai prescrit à cette fin par les présentes règles ou dans tout délai plus long accordé par l'ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause, le greffier, dix jours après l'expiration du délai aux fins de la défense, constate d'office le défaut du défendeur sans lui adresser d'autre avis, et signifie au demandeur un avis constatant le défaut du défendeur.

Possibilité pour le demandeur de constater le défaut

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher le demandeur de constater le défaut du défendeur si ce dernier ne signifie ni ne dépose de défense dans le délai prescrit à cette fin par les présentes règles.

Pluralité des défendeurs

(3) S'il y a plus d'un défendeur, le délai de dix jours visé au paragraphe (1) court à compter de l'expiration de celui des délais impartis aux défendeurs aux fins de la défense qui est postérieur aux autres. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.07.

REJET PAR LE GREFFIER EN CAS DE DÉFAUT DE L'OBTENTION D'UN JUGEMENT

2.08 Si le demandeur n'obtient pas de jugement par défaut du greffier, ne présente pas de motion en vue d'obtenir un tel jugement contre le défendeur dont le défaut a été constaté ou ne demande pas d'audience dans les trente jours suivant la signification de l'avis constatant le défaut du défendeur, le greffier, sauf ordonnance contraire du juge responsable de la gestion de la cause, rend une ordonnance de rejet de l'action contre ce défendeur et la signifie au demandeur. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.08.

AFFECTATION D'ACTIONS CONNEXES AU SYSTÈME DE GESTION DES CAUSES

Demande reconventionnelle, demande entre défendeurs, mise en cause ou mise en cause subséquente

2.09 (1) La demande reconventionnelle, la demande entre défendeurs, la mise en cause ou la mise en cause subséquente ne devient assujettie aux présentes règles que si l'action principale a été affectée au système de gestion des causes.

Réunion ou instruction simultanée d'actions

(2) Si, en vertu du paragraphe 6.01 (1) des Règles de procédure civile, le tribunal ordonne qu'une action à laquelle s'appliquent les présentes règles :

a) soit réunie à une autre action, les présentes règles s'appliquent à l'action issue de la réunion;

(b) be heard at the same time as or immediately before or after another action, the case management judge may order that these rules apply to the other action.

Service of case management documents

(3) Where an action becomes subject to these rules under subrule (1) or (2), the plaintiff in the action originally subject to these rules shall serve forthwith, on every party to the other action who is not also a party to the original action, the case information statement, timetable and warning. O. Reg. 703/91, r. 2.09.

RULE 3 – CASE MANAGEMENT JUDGE AND CASE CONFERENCE

CASE MANAGEMENT JUDGE

Duties

3.01 (1) The case management judge shall deal with all matters that arise in the action before the trial, including all motions, case conferences and pre-trial conferences.

Substitution

(2) A substitute case management judge may be assigned to an action at any time.

Informal motion procedure

(3) A motion may be made to the case management judge, depending on the practical requirements of the situation,

(a) with or without supporting material or a motion record;

(b) by attendance, conference call, telephone call or telephone transmission, or in writing; and

(c) in the absence of the public, if the case management judge is of the opinion that it is impractical to have the motion heard in public.

Motion without material

(4) Where a motion is made without supporting material or a motion record,

(a) a case management motion form (Form 3) signed by the moving party's solicitor shall be submitted to the case management judge before the motion is heard;

(b) a case management motion form signed by the responding party's solicitor may be submitted to the case management judge before the motion is heard;

(c) the case management judge shall record the disposition of the motion on the form;

(d) the registrar shall send a copy of the disposition of the motion to the parties unless the case management judge directs otherwise; and

(e) no formal order need be prepared, signed or entered unless the case management judge directs otherwise.

b) soit instruite en même temps qu'une autre action ou immédiatement avant ou après celle-ci, le juge responsable de la gestion de la cause peut ordonner l'application des présentes règles à l'autre action.

Signification des documents relatifs à la gestion de la cause

(3) Si une action devient assujettie aux présentes règles aux termes du paragraphe (1) ou (2), le demandeur dans l'action qui est dès le début assujettie aux présentes règles signifie sans délai, à chacune des parties à l'autre action qui n'est pas également partie à l'action initiale, l'exposé informatif de cause, le calendrier et l'avertissement. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 2.09.

RÈGLE 3 – JUGE RESPONSABLE DE LA GESTION DE LA CAUSE ET CONFÉRENCE RELATIVE À LA CAUSE

JUGE RESPONSABLE DE LA GESTION DE LA CAUSE

Fonctions

3.01 (1) Le juge responsable de la gestion de la cause connaît de toutes les questions qui sont soulevées dans le cadre de l'action avant le procès, y compris les motions, les conférences relatives à la cause et les conférences préparatoires au procès.

Substitution

(2) Un juge responsable de la gestion de la cause peut, en tout temps, être affecté à l'action à titre de suppléant.

Procédure informelle relative aux motions

(3) Une motion peut être présentée au juge responsable de la gestion de la cause, suivant les besoins pratiques de la situation :

a) avec ou sans documents à l'appui ou dossier de motion;

b) en personne, par conférence téléphonique, par appel téléphonique, par transmission téléphonique ou par écrit;

c) à huis clos, si le juge responsable de la gestion de la cause est d'avis qu'il est peu pratique de procéder à l'audition de la motion en public.

Motion sans documents à l'appui

(4) Lorsqu'une motion est présentée sans documents à l'appui ou sans dossier de motion :

a) une formule de motion relative à la gestion de la cause (formule 3) signée par le procureur de l'auteur de la motion est présentée au juge responsable de la gestion de la cause avant l'audition de la motion;

b) une formule de motion relative à la gestion de la cause signée par le procureur de la partie intimée peut être présentée au juge responsable de la gestion de la cause avant l'audition de la motion;

c) le juge responsable de la gestion de la cause consigne sur la formule la décision rendue à l'égard de la motion;

d) le greffier envoie aux parties une copie de la décision rendue à l'égard de la motion, sauf directive contraire du juge responsable de la gestion de la cause;

e) il n'est pas nécessaire que soit rédigée, signée ou inscrite une ordonnance officielle, sauf directive contraire du juge responsable de la gestion de la cause.

Powers on own initiative

(5) The case management judge may, on his or her own initiative, require a hearing, case conference or conference call to deal with any matter arising in connection with case management, including a failure to comply with these rules or the Rules of Civil Procedure.

Powers generally

(6) The case management judge may,

(a) extend or abridge a time prescribed by an order, these rules or the Rules of Civil Procedure;

(b) transfer an action from one track to another;

(c) adjourn a case conference;

(d) delegate his or her authority to another judge;

(e) set aside an order made by the registrar under these rules;

(f) direct a reference under Rule 54 of the Rules of Civil Procedure; and

(g) make orders, impose terms and give directions as necessary to carry out the purpose of these rules.

Motion for leave to appeal

(7) Despite subrule (1), a motion for leave to appeal from an order of the case management judge shall be made to another judge.

Trial

(8) The case management judge may preside at the trial of the action only if the parties consent in writing. O. Reg. 703/91, r. 3.01.

CASE CONFERENCE

How convened

3.02 (1) The case management judge may convene a case conference at any time, on his or her own initiative or at a party's request.

Parties' attendance

(2) The case management judge may direct that the parties attend the conference personally.

Powers of judge

(3) At the conference, the case management judge may,

(a) identify the issues, and note those that are contested and those that are not contested;

(b) explore methods to resolve the contested issues;

(c) if possible, secure the parties' agreement on a specific schedule of events in the action; and

(d) review and, if necessary, amend the timetable for the action.

Counsel

(4) Counsel attending the conference shall have authority to deal with the matters referred to in subrule (3) and shall be fully acquainted with the facts and legal issues.

Pouvoirs discrétionnaires

(5) Le juge responsable de la gestion de la cause peut, de son propre chef, exiger la tenue d'une audience, d'une conférence relative à la cause ou d'une conférence téléphonique pour traiter de toute question soulevée relativement à la gestion de la cause, y compris tout défaut de se conformer aux présentes règles ou aux Règles de procédure civile.

Pouvoirs de caractère général

(6) Le juge responsable de la gestion de la cause peut :

a) proroger ou abréger tout délai prescrit par une ordonnance, par les présentes règles ou par les Règles de procédure civile;

b) transférer toute action d'une voie à une autre;

c) reporter une conférence relative à la cause;

d) déléguer son autorité à un autre juge;

e) annuler toute ordonnance rendue par le greffier en vertu des présentes règles;

f) ordonner des renvois en vertu de la Règle 54 des Règles de procédure civile;

g) rendre les ordonnances, imposer les conditions et donner les directives nécessaires pour réaliser l'objet des présentes règles.

Motion en autorisation d'interjeter appel

(7) Malgré le paragraphe (1), une motion en autorisation d'interjeter appel d'une ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause est présentée à un autre juge.

Instruction

(8) Le juge responsable de la gestion de la cause ne peut présider l'instruction de l'action que si les parties y consentent par écrit. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 3.01.

CONFÉRENCE RELATIVE À LA CAUSE

Convocation

3.02 (1) Le juge responsable de la gestion de la cause peut, de son propre chef ou à la demande d'une partie, convoquer en tout temps une conférence relative à la cause.

Présence des parties

(2) Le juge responsable de la gestion de la cause peut exiger des parties qu'elles assistent en personne à la conférence.

Pouvoirs du juge

(3) Lors de la conférence, le juge responsable de la gestion de la cause peut :

a) déterminer les questions qui sont en litige et noter celles qui sont contestées et celles qui ne le sont pas;

b) étudier des moyens de résoudre les questions contestées;

c) obtenir, si possible, l'accord des parties sur un calendrier précis pour le déroulement de l'action;

d) examiner et, s'il y a lieu, modifier le calendrier pour le déroulement de l'action.

Avocats

(4) Les avocats qui assistent à la conférence ont l'autorité voulue pour traiter des questions visées au paragraphe (3) et doivent connaître à fond les faits et les questions de droit.

Powers of judge

(5) At the conference, the case management judge may, where appropriate,

(a) make a procedural order;

(b) make an order for interlocutory relief;

(c) on consent of the parties, refer any issue for alternative dispute resolution;

(d) convene a pre-trial conference;

(e) convene a hearing; and

(f) give directions. O. Reg. 703/91, r. 3.02.

RULE 4 – TRACKS

FAST TRACK

Application of rule

4.01 (1) Subrules (2) to (20) apply to an action on the fast track.

Statement of claim and list of documents

(2) The statement of claim, the notice of action (if any), the warning printed on coloured paper, the case information statement and the timetable, together with a list of documents (Form 4) on which the plaintiff intends to rely at trial, shall be served within sixty days after the action is commenced.

Proof of service

(3) The plaintiff shall file proof of service of the statement of claim, notice of action (if any), warning, case information statement, timetable and list of documents within twenty days after service on the last defendant served.

Statement of defence and list of documents

(4) The statement of defence, together with a list of documents (Form 4) on which the defendant intends to rely at trial, shall be served and filed with proof of service within twenty days after service of the statement of claim.

Notice of intent to defend

(5) If the defendant serves a notice of intent to defend and files it with proof of service within twenty days after service of the statement of claim, the time for serving and filing a statement of defence and list of documents under subrule (4) is extended to forty days after service of the statement of claim.

Lists of documents supplementary to discovery of documents

(6) The lists of documents referred to in subrules (2) and (4) are required in addition to the discovery of documents provided by the Rules of Civil Procedure.

Subsequent pleadings

(7) A reply, counterclaim, crossclaim or third or subsequent party claim automatically extends the times prescribed in these rules for the main action by the time specifically provided in the Rules of Civil Procedure for the reply or for defence and reply in the counterclaim, crossclaim or third or subsequent party claim, or by twenty days, whichever is longer.

Pouvoirs du juge

(5) Lors de la conférence, le juge responsable de la gestion de la cause peut, s'il y a lieu :

a) rendre des ordonnances relatives à la procédure;

b) rendre des ordonnances accordant des mesures de redressement provisoires;

c) si les parties y consentent, soumettre toute question en litige au mode de règlement parallèle des différends;

d) convoquer une conférence préparatoire au procès;

e) tenir une audience;

f) donner des directives. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 3.02.

RÈGLE 4 – VOIES

VOIE ACCÉLÉRÉE

Champ d'application de la règle

4.01 (1) Les paragraphes (2) à (20) s'appliquent aux actions placées dans la voie accélérée.

Déclaration et liste des documents

(2) La déclaration, l'avis d'action (le cas échéant), l'avertissement imprimé sur du papier de couleur, l'exposé informatif de cause et le calendrier, ainsi que la liste des documents (formule 4) sur lesquels le demandeur entend se fonder au procès, sont signifiés dans les soixante jours qui suivent l'introduction de l'action.

Preuve de la signification

(3) Le demandeur dépose une preuve de la signification de la déclaration, de l'avis d'action (le cas échéant), de l'avertissement, de l'exposé informatif de cause, du calendrier et de la liste des documents dans les vingt jours suivant leur signification à celui des défendeurs auquel la signification a été faite en dernier.

Défense et liste des documents

(4) La défense, ainsi que la liste des documents (formule 4) sur lesquels le défendeur entend se fonder au procès, sont signifiées et déposées avec une preuve de leur signification dans les vingt jours suivant la signification de la déclaration.

Avis d'intention de présenter une défense

(5) Si le défendeur signifie un avis d'intention de présenter une défense et qu'il le dépose avec une preuve de sa signification dans les vingt jours suivant la signification de la déclaration, le délai prévu au paragraphe (4) pour signifier et déposer la défense et la liste des documents est porté à quarante jours après la signification de la déclaration.

Listes de documents s'ajoutant à la communication des documents

(6) Les listes des documents visées aux paragraphes (2) et (4) s'ajoutent à la communication des documents que prévoient les Règles de procédure civile.

Actes de procédure subséquents

(7) Une réponse, une demande reconventionnelle, une demande entre défendeurs, une mise en cause ou une mise en cause subséquente proroge d'office les délais prescrits par les présentes règles à l'égard de l'action principale, du délai expressément prévu par les Règles de procédure civile pour la réponse ou pour la défense et la réponse relatives à la demande reconventionnelle, à la demande entre défendeurs, à la mise en cause ou à la mise en cause subséquente, ou de vingt jours, si ce dernier délai est plus long.

Discovery

(8) Discovery shall be completed within 120 days after the action is commenced or within forty days after the close of pleadings, whichever is later.

Notice of date for completion of discovery

(9) Immediately after the close of pleadings, the registrar shall serve on the parties a notice of the date for completion of discovery.

Certificate of completion or waiver of examinations for discovery

(10) Within ten days after a party has completed all examinations for discovery that the party intends to conduct, other than those that may arise from an adverse party complying with undertakings, the party shall deliver a certificate of completion or waiver of examinations for discovery (Form 5).

Failure to deliver certificate

(11) If a party fails to deliver a certificate of completion or waiver of examinations for discovery within ten days after the time for completion of discovery referred to in subrule (8),

(a) the registrar shall serve a notice of failure on the party and give a copy of the notice to the case management judge; and

(b) the case management judge may, by telephone transmission or conference call or after directing counsel to attend, with or without the parties, require the party to show cause why an order should not be made dismissing the party's action, striking out the party's pleading or granting any other relief the judge considers necessary to carry out the purpose of these rules.

Pre-trial conference

(12) A pre-trial conference shall be held not later than forty days after the time for completion of discovery referred to in subrule (8).

Parties' attendance at pre-trial conference

(13) The case management judge may direct the parties to attend all or part of a pre-trial conference personally with their counsel.

Pre-trial conference brief

(14) The plaintiff, or any other party by direction of the case management judge or by agreement of the parties, shall deliver not later than ten days before the pre-trial conference a pre-trial conference brief, which may be in the form of a trial record, containing all pleadings and all other material the plaintiff considers necessary for the pre-trial conference.

Other parties to deliver briefs

(15) Every other party shall deliver a pre-trial conference brief containing any other material the party considers necessary for the pre-trial conference not later than five days before the conference.

Undertakings

(16) A party shall comply with any undertakings at least twenty days before the pre-trial conference.

Enquête préalable

(8) L'enquête préalable prend fin dans les 120 jours qui suivent l'introduction de l'action ou dans les quarante jours suivant la clôture de la procédure écrite, selon celui de ces délais qui expire le dernier.

Avis de date de clôture de l'enquête préalable

(9) Sitôt après la clôture de la procédure écrite, le greffier signifie aux parties un avis indiquant la date à laquelle doit prendre fin l'enquête préalable.

Certificat de clôture de l'enquête préalable ou de renonciation aux interrogatoires préalables

(10) Dans les dix jours après qu'une partie a terminé tous les interrogatoires préalables qu'elle se proposait d'effectuer, à l'exclusion de ceux qui peuvent résulter du fait qu'une partie opposée remplit ses engagements, la partie remet un certificat de clôture de l'enquête préalable ou de renonciation aux interrogatoires préalables (formule 5).

Non-remise du certificat

(11) Si une partie omet de remettre le certificat de clôture de l'enquête préalable ou de renonciation aux interrogatoires préalables dans les dix jours suivant la clôture de l'enquête préalable visée au paragraphe (8) :

a) d'une part, le greffier signifie à la partie un avis de défaut dont il donne une copie au juge responsable de la gestion de la cause;

b) d'autre part, le juge responsable de la gestion de la cause peut, par transmission ou conférence téléphoniques ou après avoir convoqué les avocats, accompagnés ou non des parties, exiger de la partie qu'elle expose les raisons pour lesquelles il ne devrait pas être rendu d'ordonnance rejetant son action, radiant son acte de procédure ou prévoyant toute autre mesure de redressement que le juge estime nécessaire pour réaliser l'objet des présentes règles.

Conférence préparatoire au procès

(12) La conférence préparatoire au procès se tient au plus tard quarante jours après la clôture de l'enquête préalable visée au paragraphe (8).

Présence des parties à la conférence préparatoire au procès

(13) Le juge responsable de la gestion de la cause peut exiger des parties qu'elles assistent en personne à la totalité ou à une partie de la conférence préparatoire au procès, accompagnées de leur avocat.

Mémoire préparatoire au procès

(14) Le demandeur, ou toute autre partie désignée par une directive du juge responsable de la gestion de la cause ou par accord des parties, remet, au plus tard dix jours avant la conférence préparatoire au procès, un mémoire préparatoire au procès qui peut être sous la forme d'un dossier d'instruction et qui renferme tous les actes de procédure et tous les autres documents qu'il estime nécessaires à cette conférence.

Remise de mémoires par les autres parties

(15) Chacune des autres parties remet un mémoire préparatoire au procès renfermant tous les autres documents qu'elle estime nécessaires à la conférence préparatoire au procès au plus tard cinq jours avant celle-ci.

Engagements

(16) Les parties remplissent tout engagement qu'elles ont au moins vingt jours avant la conférence préparatoire au procès.

Trial date

(17) At the pre-trial conference, the case management judge shall assign a trial date not later than sixty days after the conference.

Trial record

(18) The plaintiff, or any other party by direction of the case management judge or by agreement of the parties, shall deliver a trial record not later than fifteen days before the trial date.

Other party may deliver record

(19) If the trial record is not delivered within the time prescribed by subrule (18), any other party may deliver the trial record not later than ten days before the trial date.

Listing for trial

(20) The registrar shall place the action on the appropriate trial list when the trial record is delivered and shall notify the case management judge if the trial record is not delivered at least ten days before the trial date. O. Reg. 703/91, r. 4.01.

STANDARD TRACK

Application of rule

4.02 (1) Subrules (2) to (21) apply to an action on the standard track.

Statement of claim

(2) The statement of claim, the notice of action (if any), the warning printed on coloured paper, the case information statement and the timetable shall be served within sixty days after the action is commenced.

Proof of service

(3) The plaintiff shall file proof of service of the statement of claim, notice of action (if any), warning, case information statement and timetable within twenty days after service on the last defendant served.

Statement of defence

(4) The statement of defence shall be served and filed with proof of service within sixty days after service of the statement of claim.

Notice of intent to defend prohibited

(5) A notice of intent to defend shall not be used.

Subsequent pleadings

(6) A reply, counterclaim, crossclaim or third or subsequent party claim automatically extends the times prescribed in these rules for the main action by the time specifically provided in the Rules of Civil Procedure for the reply or for defence and reply in the counterclaim, crossclaim or third or subsequent party claim, or by twenty days, whichever is longer.

Discovery

(7) Discovery shall be completed within 190 days after the action is commenced or within ninety days after the close of pleadings, whichever is later.

Date du procès

(17) Lors de la conférence préparatoire au procès, le juge responsable de la gestion de la cause fixe la date du procès qui tombe au plus tard soixante jours après la conférence.

Dossier d'instruction

(18) Le demandeur, ou toute autre partie désignée par une directive du juge responsable de la gestion de la cause ou par accord des parties, remet un dossier d'instruction au plus tard quinze jours avant la date du procès.

Remise du dossier d'instruction par une autre partie

(19) Si le dossier d'instruction n'est pas remis dans le délai prescrit au paragraphe (18), toute autre partie peut le remettre au plus tard dix jours avant la date du procès.

Inscription pour instruction

(20) À la remise du dossier d'instruction, le greffier inscrit l'action au rôle approprié. Si le dossier d'instruction n'est pas remis au moins dix jours avant la date du procès, le greffier en avise le juge responsable de la gestion de la cause. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 4.01.

VOIE ORDINAIRE

Champ d'application de la règle

4.02 (1) Les paragraphes (2) à (21) s'appliquent aux actions placées dans la voie ordinaire.

Déclaration

(2) La déclaration, l'avis d'action (le cas échéant), l'avertissement imprimé sur du papier de couleur, l'exposé informatif de cause et le calendrier sont signifiés dans les soixante jours qui suivent l'introduction de l'action.

Preuve de la signification

(3) Le demandeur dépose une preuve de la signification de la déclaration, de l'avis d'action (le cas échéant), de l'avertissement, de l'exposé informatif de cause et du calendrier dans les vingt jours suivant leur signification à celui des défendeurs auquel la signification a été faite en dernier.

Défense

(4) La défense est signifiée et déposée avec une preuve de sa signification dans les soixante jours suivant la signification de la déclaration.

Avis d'intention de présenter une défense interdit

(5) Un avis d'intention de présenter une défense ne doit pas être utilisé.

Actes de procédure subséquents

(6) Une réponse, une demande reconventionnelle, une demande entre défendeurs, une mise en cause ou une mise en cause subséquente proroge d'office les délais prescrits par les présentes règles à l'égard de l'action principale, du délai expressément prévu par les Règles de procédure civile pour la réponse ou pour la défense et la réponse relatives à la demande reconventionnelle, à la demande entre défendeurs, à la mise en cause ou à la mise en cause subséquente, ou de vingt jours, si ce dernier délai est plus long.

Enquête préalable

(7) L'enquête préalable prend fin dans les 190 jours qui suivent l'introduction de l'action ou dans les quatre-vingt-dix jours suivant la clôture de la procédure écrite, selon celui de ces délais qui expire le dernier.

Notice of date for completion of discovery

(8) Within thirty days after the close of pleadings, the registrar shall serve on the parties a notice of the date for completion of discovery.

Certificate of completion or waiver of examinations for discovery

(9) Within ten days after a party has completed all examinations for discovery that the party intends to conduct, other than those that may arise from an adverse party complying with undertakings, the party shall deliver a certificate of completion or waiver of examinations for discovery (Form 5).

Failure to deliver certificate

(10) If a party fails to deliver a certificate of completion or waiver of examinations for discovery within ten days after the time for completion of discovery referred to in subrule (7),

(a) the registrar shall serve a notice of failure on the party and give a copy of the notice to the case management judge; and

(b) the case management judge may, by conference call or telephone transmission or after directing counsel to attend, with or without the parties, require the party to show cause why an order should not be made dismissing the party's action, striking out the party's pleading or granting any other relief the judge considers necessary to carry out the purpose of these rules.

Pre-trial conference

(11) A pre-trial conference shall be held not earlier than sixty days and not later than 120 days after the time for completion of discovery under subrule (7).

Parties' attendance at pre-trial conference

(12) The case management judge may direct the parties to attend all or part of a pre-trial conference personally with their counsel.

Pre-trial conference brief

(13) The plaintiff, or any other party by direction of the case management judge or by agreement of the parties, shall deliver not later than ten days before the pre-trial conference a pre-trial conference brief, which may be in the form of a trial record, containing all pleadings and all other material the plaintiff considers necessary for the pre-trial conference.

Other parties to deliver briefs

(14) Every other party shall deliver a pre-trial conference brief containing any other material the party considers necessary for the pre-trial conference not later than five days before the pre-trial conference.

Undertakings

(15) A party shall comply with any undertakings at least twenty days before the pre-trial conference.

Trial date

(16) At the pre-trial conference, the case management judge shall assign a trial date not earlier than thirty days and not later than ninety days after the conference.

Avis de date de clôture de l'enquête préalable

(8) Dans les trente jours suivant la clôture de la procédure écrite, le greffier signifie aux parties un avis indiquant la date à laquelle doit prendre fin l'enquête préalable.

Certificat de clôture de l'enquête préalable ou de renonciation aux interrogatoires préalables

(9) Dans les dix jours après qu'une partie a terminé tous les interrogatoires préalables qu'elle se proposait d'effectuer, à l'exclusion de ceux qui peuvent résulter du fait qu'une partie opposée remplit ses engagements, la partie remet un certificat de clôture de l'enquête préalable ou de renonciation aux interrogatoires préalables (formule 5).

Non-remise de certificat

(10) Si une partie omet de remettre le certificat de clôture de l'enquête préalable ou de renonciation aux interrogatoires préalables dans les dix jours suivant la clôture de l'enquête préalable fixée au paragraphe (7) :

a) d'une part, le greffier signifie à la partie un avis de défaut dont il donne une copie au juge responsable de la gestion de la cause;

b) d'autre part, le juge responsable de la gestion de la cause peut, par conférence ou transmission téléphoniques ou après avoir convoqué les avocats, accompagnés ou non des parties, exiger de la partie qu'elle expose les raisons pour lesquelles il ne devrait pas être rendu d'ordonnance rejetant son action, radiant son acte de procédure ou prévoyant toute autre mesure de redressement que le juge estime nécessaire pour réaliser l'objet des présentes règles.

Conférence préparatoire au procès

(11) La conférence préparatoire au procès se tient au plus tôt soixante jours et au plus tard 120 jours après la clôture de l'enquête préalable fixée au paragraphe (7).

Présence des parties à la conférence préparatoire au procès

(12) Le juge responsable de la gestion de la cause peut exiger des parties qu'elles assistent en personne à la totalité ou à une partie de la conférence préparatoire au procès, accompagnées de leur avocat.

Mémoire préparatoire au procès

(13) Le demandeur, ou toute autre partie désignée par une directive du juge responsable de la gestion de la cause ou par accord des parties, remet, au plus tard dix jours avant la conférence préparatoire au procès, un mémoire préparatoire au procès qui peut être sous la forme d'un dossier d'instruction et qui renferme tous les actes de procédure et tous les autres documents qu'il estime nécessaires à cette conférence.

Remise de mémoires par les autres parties

(14) Chacune des autres parties remet un mémoire préparatoire au procès renfermant tous les autres documents qu'elle estime nécessaires à la conférence préparatoire au procès au plus tard cinq jours avant celle-ci.

Engagements

(15) Les parties remplissent tout engagement qu'elles ont au moins vingt jours avant la conférence préparatoire au procès.

Date du procès

(16) Lors de la conférence préparatoire au procès, le juge responsable de la gestion de la cause fixe la date du procès qui tombe au plus tôt trente jours et au plus tard quatre-vingt-dix jours après la conférence.

Trial record

(17) The plaintiff, or any other party by direction of the case management judge or by agreement of the parties, shall deliver a trial record not later than fifteen days before the trial date.

Other party may deliver record

(18) If the trial record is not delivered within the time prescribed by subrule (17), any other party may deliver the trial record not later than ten days before the trial date.

Listing for trial

(19) The registrar shall place the action on the appropriate trial list when the trial record is delivered and shall notify the case management judge if the trial record is not delivered at least ten days before the trial date.

Alternative timetable

(20) A timetable providing times other than those in subrules (2) to (18) may be adopted,

(a) before the close of pleadings, despite subrule 1.01 (4) (no extension by consent), by filing the consent of the parties and obtaining an order from the case management judge; or

(b) after the close of pleadings, by order of the case management judge.

Effect of alternative timetable

(21) Where an alternative timetable is adopted, the times in it govern the action and those set out in subrules (2) to (18) do not apply. O. Reg. 703/91, r. 4.02.

COMPLEX TRACK

Application of rule

4.03 (1) Subrules (2) to (8) apply to an action on the complex track.

Statement of claim

(2) The statement of claim, the notice of action (if any), the warning printed on coloured paper, the case information statement and the timetable shall be served within sixty days after the action is commenced.

Proof of service

(3) The plaintiff shall file proof of service of the statement of claim, notice of action (if any), warning, case information statement and timetable within twenty days after service on the last defendant served.

Statement of defence

(4) The statement of defence shall be served and filed with proof of service within sixty days after service of the statement of claim.

Notice of intent to defend prohibited

(5) A notice of intent to defend shall not be used.

Subsequent pleadings

(6) A reply, counterclaim, crossclaim or third or subsequent party claim automatically extends the times prescribed in these rules for the

Dossier d'instruction

(17) Le demandeur, ou toute autre partie désignée par une directive du juge responsable de la gestion de la cause ou par accord des parties, remet un dossier d'instruction au plus tard quinze jours avant la date du procès.

Remise du dossier d'instruction par une autre partie

(18) Si le dossier d'instruction n'est pas remis dans le délai prévu au paragraphe (17), toute autre partie peut le remettre au plus tard dix jours avant la date du procès.

Inscription pour instruction

(19) À la remise du dossier d'instruction, le greffier inscrit l'action au rôle approprié. Si le dossier d'instruction n'est pas remis au moins dix jours avant la date du procès, le greffier en avise le juge responsable de la gestion de la cause.

Autre calendrier

(20) Un calendrier prévoyant des délais autres que ceux prévus aux paragraphes (2) à (18) peut être adopté :

a) soit avant la clôture de la procédure écrite, malgré le paragraphe 1.01 (4) (aucune prorogation du consentement des parties), s'il est déposé une attestation du consentement des parties et obtenu une ordonnance à cet effet du juge responsable de la gestion de la cause;

b) soit après la clôture de la procédure écrite, sur ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause.

Effet du nouveau calendrier

(21) Si un autre calendrier est adopté, les délais qui y figurent régissent l'action et les délais fixés aux paragraphes (2) à (18) ne s'appliquent pas. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 4.02.

VOIE DES CAUSES COMPLEXES

Champ d'application de la règle

4.03 (1) Les paragraphes (2) à (8) s'appliquent aux actions placées dans la voie des causes complexes.

Déclaration

(2) La déclaration, l'avis d'action (le cas échéant), l'avertissement imprimé sur du papier de couleur, l'exposé informatif de cause et le calendrier sont signifiés dans les soixante jours qui suivent l'introduction de l'action.

Preuve de la signification

(3) Le demandeur dépose une preuve de la signification de la déclaration, de l'avis d'action (le cas échéant), de l'avertissement, de l'exposé informatif de cause et du calendrier dans les vingt jours suivant leur signification à celui des défendeurs auquel la signification a été faite en dernier.

Défense

(4) La défense est signifiée et déposée avec une preuve de sa signification dans les soixante jours suivant la signification de la déclaration.

Avis d'intention de présenter une défense interdit

(5) Un avis d'intention de présenter une défense ne doit pas être utilisé.

Actes de procédure subséquents

(6) Une réponse, une demande reconventionnelle, une demande entre défendeurs, une mise en cause ou une mise en cause subséquente

main action by the time specifically provided in the Rules of Civil Procedure for the reply or for defence and reply in the counterclaim, crossclaim or third or subsequent party claim, or by twenty days, whichever is longer.

First case conference

(7) The case management judge shall convene a first case conference, on his or her own initiative or at a party's request, when it appears appropriate to do so, but the first case conference shall ordinarily be held within 150 days after the action is commenced.

Dates set

(8) At the first case conference, the case management judge may make an order,

(a) setting a date for completion of the next step or steps in the action;

(b) setting a date for the next case conference;

(c) setting a trial date or a target date for the trial; and

(d) giving directions to deal with any problem that may arise in connection with carrying out the purpose of these rules. O. Reg. 703/91, r. 4.03.

RULE 5 – CIVIL CASE MANAGEMENT ADVISORY COMMITTEE

CIVIL CASE MANAGEMENT ADVISORY COMMITTEE

Establishment

5.01 (1) There shall be a Civil Case Management Advisory Committee to monitor the operation of these rules and to recommend to the appropriate authorities, including the Civil Rules Committee, changes in policies and procedures necessary to facilitate case management.

Composition

(2) The committee shall consist of,

(a) two judges of the Ontario Court (General Division), chosen by the regional senior judge for the Toronto region;

(b) two persons chosen by the Advocates' Society;

(c) two persons chosen by the Canadian Bar Association – Ontario;

(d) two persons chosen by the County of York Law Association; and

(e) two persons employed in the administration of the courts chosen by the Regional Director of Courts Administration for the Toronto region. O. Reg. 703/91, r. 5.01.

RULE 6 – CITATION, COMMENCEMENT AND REVOCATION

SHORT TITLE

6.01 These rules may be cited as the Toronto Civil Case Management Rules.

COMMENCEMENT AND REVOCATION

6.02 (1) These rules come into force on the 2nd day of December, 1991.

(2) These rules are revoked on the 30th day of November, 1993.

proroge d'office les délais prescrits par les présentes règles à l'égard de l'action principale, du délai expressément prévu par les Règles de procédure civile pour la réponse ou pour la défense et la réponse relatives à la demande reconventionnelle, à la demande entre défendeurs, à la mise en cause ou à la mise en cause subséquente, ou de vingt jours, si ce dernier délai est plus long.

Première conférence relative à la cause

(7) Le juge responsable de la gestion de la cause convoque une première conférence relative à la cause, de son propre chef ou à la demande d'une partie, lorsque cela lui semble opportun. Toutefois, la première conférence relative à la cause se tient normalement dans les 150 jours suivant l'introduction de l'action.

Fixation de dates

(8) Lors de la première conférence relative à la cause, le juge responsable de la gestion de la cause peut rendre une ordonnance qui :

a) fixe la ou les dates d'accomplissement de la prochaine étape ou des prochaines étapes prévues dans le cadre de l'action;

b) fixe la date de la prochaine conférence relative à la cause;

c) fixe la date du procès ou la date projetée de celui-ci;

d) donne des directives pour remédier à tout problème éventuel qui empêche la réalisation de l'objet des présentes règles. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 4.03.

RÈGLE 5 – COMITÉ CONSULTATIF DE GESTION DES CAUSES CIVILES

COMITÉ CONSULTATIF DE GESTION DES CAUSES CIVILES

Constitution

5.01 (1) Est constitué un comité consultatif appelé Comité consultatif de gestion des causes civiles qui est chargé de surveiller l'application des présentes règles et de recommander aux autorités compétentes, notamment au Comité des règles en matière civile, les modifications à apporter aux politiques et aux marches à suivre en vue de faciliter la gestion des causes.

Composition

(2) Le comité consultatif se compose des membres suivants :

a) deux juges de la Cour de l'Ontario (Division générale) choisis par le juge principal régional pour la région de Toronto;

b) deux personnes choisies par la société appelée Advocates' Society;

c) deux personnes choisies par l'Association du Barreau canadien – Ontario;

d) deux personnes choisies par l'association appelée County of York Law Association;

e) deux personnes travaillant dans le domaine de l'administration des tribunaux choisies par le directeur régional de l'administration des tribunaux pour la région de Toronto. Règl. de l'Ont. 703/91, règle 5.01.

RÈGLE 6 – TITRE ABRÉGÉ, ENTRÉE EN VIGUEUR ET ABROGATION

TITRE ABRÉGÉ

6.01 Le titre abrégé des présentes règles est Règles de gestion des causes civiles de Toronto.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET ABROGATION

6.02 (1) Les présentes règles entrent en vigueur le 2 décembre 1991.

(2) Les présentes règles sont abrogées le 30 novembre 1993.

Form 1

Courts of Justice Act

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

No. .....

Toronto Civil Case Management Project

SHORT TITLE OF CASE

.....

CASE INFORMATION STATEMENT

TRACK SELECTION
If this case is chosen for case management, the plaintiff selects the: *(indicate one only.)*

[ ] fast track [ ] standard track [ ] complex track

THE CASE WILL BE GOVERNED BY THE TIMETABLE FOR THE TRACK SELECTED, UNLESS THE CASE MANAGEMENT JUDGE ORDERS OTHERWISE.

CASE TYPE *(Indicate one only that describes the main claim in the action.)*

Torts	**Contracts**	**Other**
[ ] motor vehicle	[ ] real property	[ ] landlord/tenant
[ ] motor vehicle/Family Law Act	[ ] construction lien	[ ] breach of trust
[ ] professional malpractice	[ ] collection	[ ] other – specify
[ ] negligence/breach of contract	[ ] wrongful dismissal	
[ ] other negligence	[ ] breach of contract/negligence	
[ ] other tort	[ ] other breach of contract	

PLAINTIFF'S LAWYER *(If no lawyer, give plaintiff's name, address for service, telephone and fax numbers.)*

Name and firm .....

Address .....

Telephone ..... Fax ..... Date .....

O. Reg. 703/91, Form 1.

Formule 1

Loi sur les tribunaux judiciaires

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

N° .....

Projet de gestion des causes civiles de Toronto

INTITULÉ ABRÉGÉ DE LA CAUSE

.....

EXPOSÉ INFORMATIF DE CAUSE

CHOIX D'UNE VOIE
Si la présente cause est choisie pour passer par le système de gestion des causes, le demandeur choisit l'une des voies suivantes : *(ne cocher qu'une seule case)*

[ ] voie accélérée [ ] voie ordinaire [ ] voie des causes complexes

LA CAUSE SERA RÉGIE PAR LE CALENDRIER PROPRE À LA VOIE CHOISIE, SAUF ORDONNANCE CONTRAIRE DU JUGE RESPONSABLE DE LA GESTION DE LA CAUSE.

TYPE DE CAUSE : *(Ne cocher que la case correspondant à la demande principale dans le cadre de l'action.)*

Délits civils
[ ] véhicule automobile
[ ] véhicule automobile/Loi sur le droit de la famille
[ ] négligence professionnelle
[ ] négligence/inexécution de contrat
[ ] autre négligence
[ ] autre délit civil

Contrats
[ ] biens immeubles
[ ] privilège dans l'industrie de la construction
[ ] recouvrement
[ ] renvoi injustifié
[ ] inexécution de contrat/négligence
[ ] autre inexécution de contrat

Autre
[ ] propriétaire/locataire
[ ] abus de confiance
[ ] autre - préciser :

AVOCAT DU DEMANDEUR : *(En l'absence d'avocat, inscrire le nom du demandeur, son domicile élu, ses numéros de téléphone et de télécopieur.)*

Nom de l'avocat et de son cabinet, ou nom du demandeur : .....

Adresse : .....

N° de téléphone : ..... N° de télécopieur : ..... Date : .....

Règl. de l'Ont. 703/91, formule 1.

Form 2

Courts of Justice Act

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

Toronto Case Management Project

WARNING

THIS CASE HAS BEEN SELECTED FOR CASE MANAGEMENT BY THE COURT. TIME LIMITS WILL BE STRICTLY ENFORCED.

The time limits for your case are those set out in the timetable served with this form, **NOT THOSE IN THE STATEMENT OF CLAIM/NOTICE OF ACTION/PETITION/NOTICE OF HEARING.**

You should take these documents to your lawyer immediately. If you cannot afford a lawyer, you should take these documents immediately to your nearest Legal Aid office and apply for legal aid. If you wish, you can defend this case by yourself without a lawyer.

IF YOU MISS THE DEADLINE FOR FILING A DEFENCE SET OUT IN THE TIMETABLE, THE COURT COULD GRANT JUDGMENT AND THE JUDGMENT COULD BE ENFORCED AGAINST YOU.

O. Reg. 703/91, Form 2.

Formule 2

Loi sur les tribunaux judiciaires

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Projet de gestion des causes de Toronto

AVERTISSEMENT

LA PRÉSENTE CAUSE A ÉTÉ CHOISIE PAR LE TRIBUNAL POUR PASSER PAR LE SYSTÈME DE GESTION DES CAUSES. LES DÉLAIS SERONT MIS EN APPLICATION DE FAÇON STRICTE.

Les délais d'exécution relatifs à votre cause sont ceux qui figurent au calendrier qui vous est signifié avec la présente formule, et **NON CEUX QUI FIGURENT SUR LA DÉCLARATION/L'AVIS D'ACTION/LA REQUÊTE EN DIVORCE/L'AVIS D'AUDIENCE.**

Vous devriez montrer ces documents à votre avocat immédiatement. Si vous n'avez pas les moyens de vous procurer les services d'un avocat, vous devriez apporter ces documents immédiatement au bureau d'aide juridique le plus proche et présenter une demande d'aide juridique. Si vous le préférez, vous pouvez défendre cette cause vous-même, sans l'aide d'un avocat.

SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LE DÉLAI PRÉVU POUR LE DÉPÔT D'UNE DÉFENSE QUI FIGURE AU CALENDRIER, LE TRIBUNAL POURRAIT RENDRE UN JUGEMENT ET LE FAIRE EXÉCUTER CONTRE VOUS.

Règl. de l'Ont. 703/91, formule 2.

Form 3

Courts of Justice Act

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

No. ..... CM

Toronto Case Management Project

SHORT TITLE OF CASE

.....

CASE MANAGEMENT MOTION FORM

THIS FORM FILED BY *(Check appropriate boxes to identify the party filing this form as a moving/responding party on this motion AND to identify this party as plaintiff, defendant, etc. in the action.)*

[ ] moving party
[ ] responding party
[ ] plaintiff/petitioner/applicant
[ ] defendant/respondent – name .....
[ ] other – specify kind of party and name .....

MOTION MADE

[ ] on consent of all parties
[ ] on notice to all parties and expected to be opposed
[ ] on notice to all parties and unopposed
[ ] without notice

Notice of this motion was served on (date) ..... by means of .....

METHOD OF DISPOSITION REQUESTED

[ ] in writing only, no appearance
[ ] telephone call (motion without notice) – see below
[ ] conference telephone call – see below
[ ] appearance – see below

Proposed date and time for conference call, telephone call or appearance *(Must be confirmed with case management judge in advance.)*

.....

ORDER SOUGHT BY THIS PARTY *(Responding party is presumed to request dismissal of motion and costs.)*

[ ] extension of time – specify what time period and how long an extension

.....

[ ] change of track to the [ ] fast track [ ] standard track [ ] complex track
[ ] costs
[ ] other – specify .....

.....

MATERIAL RELIED ON BY THIS PARTY

[ ] this form [ ] pleadings [ ] affidavits – specify [ ] transcript – specify [ ] other – specify

.....

GROUNDS IN SUPPORT OF/IN OPPOSITION TO MOTION

.....

.....

..... *(See Over.)*

CASE MANAGEMENT MOTION FORM, page 2

.....

.....

.....

.....

CERTIFICATION

I certify that the above information is correct, to the best of my knowledge.

Signature of solicitor

(If no lawyer, party must sign) ..... Date .....

THIS PARTY'S LAWYER *(If no lawyer, give party's address for service, telephone and fax numbers.)*

Name and firm .....

.....

Address .....

.....

Telephone ..... Fax .....

OTHER LAWYER *(If no lawyer, give other party's name, address for service, telephone and fax numbers.)*

Name and firm .....

.....

Address .....

.....

Telephone ..... Fax .....

DISPOSITION BY CASE MANAGEMENT JUDGE

[ ] order to go as asked

[ ] order refused

[ ] adjourned to .....

[ ] order to go as follows:

.....

.....

.....

REASONS

.....

.....

.....

Hearing method .....

[ ] No formal order need be prepared or signed

[ ] Registrar to send copy of disposition to parties

[ ] Other directions – specify

Hearing duration ..... min. Heard in [ ] courtroom [ ] office

[ ] Successful party to prepare formal order for signature

[ ] No copy of disposition to be sent to parties

.....

.....

Date ..... Judge's name ..... Judge's signature .....

O. Reg. 703/91, Form 3.

Formule 3

Loi sur les tribunaux judiciaires

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

N° ..... CM

Projet de gestion des causes de Toronto

INTITULÉ ABRÉGÉ DE LA CAUSE

.....

FORMULE DE MOTION RELATIVE À LA GESTION DE LA CAUSE

LA PRÉSENTE FORMULE EST DÉPOSÉE PAR : *(En cochant les cases pertinentes, indiquer, d'une part, si la partie qui dépose la présente formule est l'auteur de la motion ou la partie intimée visée par la motion* ***ET****, d'autre part, si elle est le demandeur, le défendeur, etc. dans l'action.)*

[ ] l'auteur de la motion
[ ] la partie intimée
[ ] le demandeur/l'auteur de la requête en divorce/le requérant
[ ] le défendeur/l'intimé – nom : .....
[ ] une autre personne – préciser de quelle partie il s'agit et en donner le nom : .....

MOTION PRÉSENTÉE

[ ] du consentement de toutes les parties
[ ] sur préavis adressé à toutes les parties et dont on prévoit la contestation
[ ] sur préavis adressé à toutes les parties et sans contestation
[ ] sans préavis

Un avis de la présente motion a été signifié le (date) .....
par le moyen suivant : .....

FAÇON DE STATUER SUR LA MOTION :

[ ] par écrit seulement, sans comparution
[ ] appel téléphonique (motion sans préavis) – voir ci-dessous
[ ] conférence téléphonique – voir ci-dessous
[ ] comparution – voir ci-dessous

Date et heure proposées de la conférence téléphonique, de l'appel téléphonique ou de la comparution :
(À confirmer à l'avance auprès du juge responsable de la gestion de la cause.)

.....

ORDONNANCE DEMANDÉE PAR LA PRÉSENTE PARTIE : *(Il est présumé que la partie intimée demande le rejet de la motion et des dépens y afférents.)*

[ ] prorogation de délai – préciser de quel délai il s'agit et la durée de la prorogation :

.....

[ ] changement de voie – nouvelle voie envisagée : [ ] voie accélérée [ ] voie ordinaire [ ] voie des causes complexes
[ ] dépens
[ ] autre objet – préciser : .....

.....

DOCUMENTS SERVANT DE PIÈCES À L'APPUI À LA PRÉSENTE PARTIE :

[ ] la présente formule [ ] actes de procédure [ ] affidavits – préciser : [ ] transcriptions – préciser : [ ] autre objet – préciser :

.....

MOTIFS À L'APPUI DE LA MOTION OU CONTRE CELLE-CI :

.....

.....

..... *(Voir au verso.)*

FORMULE DE MOTION RELATIVE À LA GESTION DE LA CAUSE, page 2

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

CERTIFICAT :

Je certifie que les renseignements donnés ci-dessus sont exacts, pour autant que je sache.

Signature du procureur :

(En l'absence d'avocat, la partie doit signer.) . . . . . Date : . . . . . .

AVOCAT DE LA PRÉSENTE PARTIE *(En l'absence d'avocat, donner le nom de la partie, ses domicile élu, numéros de téléphone et de télécopieur.)*

Nom de l'avocat et de son cabinet, ou de la partie : . . . . . .

. . . . . .

Adresse : . . . . . .

. . . . . .

Téléphone : . . . . . Télécopieur : . . . . . .

AUTRE AVOCAT *(En l'absence d'avocat, donner le nom de l'autre partie, ses domicile élu, numéros de téléphone et de télécopieur.)*

Nom de l'avocat et de son cabinet, ou de la partie : . . . . . .

. . . . . .

Adresse : . . . . . .

. . . . . .

Téléphone : . . . . . Télécopieur : . . . . . .

DÉCISION DU JUGE RESPONSABLE DE LA GESTION DE LA CAUSE :

[ ] ordonnance conforme à la demande

[ ] ordonnance refusée

[ ] décision reportée au : . . . . . .

[ ] ordonnance suivante :

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

MOTIFS

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Mode de tenue de l'audience : . . . . . Durée de l'audience : . . . . . min.

Audition [ ] en salle d'audience [ ] au cabinet

[ ] La préparation ou la signature d'une ordonnance officielle n'est pas requise

[ ] Envoi par le greffier d'une copie de la décision aux parties

[ ] Autres directives – préciser :

[ ] La partie qui obtient gain de cause doit préparer une ordonnance officielle aux fins de signature

[ ] Aucun envoi de copie de la décision aux parties

. . . . . .

. . . . . .

Date : . . . . . Nom du juge . . . . . Signature : . . . . . .

Règl. de l'Ont. 703/91, formule 3.

Form 4

Courts of Justice Act

No. ..... CM

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

(Short title)

FAST TRACK LIST OF DOCUMENTS

TO THE
[ ] DEFENDANT
[ ] PLAINTIFF

The following documents will be relied on at trial:

(Name, address and telephone number of solicitor or party serving notice)

TO: *(Name, address and telephone number of solicitor or party on whom notice is served)*

O. Reg. 703/91, Form 4.

Formule 4

Loi sur les tribunaux judiciaires

N° ..... CM

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

(Intitulé abrégé)

LISTE DES DOCUMENTS – VOIE ACCÉLÉRÉE

DESTINATAIRE(S) :
[ ] DÉFENDEUR
[ ] DEMANDEUR

Les documents suivants seront utilisés au procès :

(Nom, adresse et numéro de téléphone du procureur ou de la partie qui signifie l'avis)

DESTINATAIRE : *(Nom, adresse et numéro de téléphone du procureur ou de la partie à qui l'avis est signifié)*

Règl. de l'Ont. 703/91, formule 4.

Form 5

Courts of Justice Act

No. . . . . CM

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

(Short title)

CERTIFICATE OF COMPLETION OR WAIVER OF EXAMINATIONS FOR DISCOVERY

I certify that all examinations for discovery that this party intends to conduct have been completed, other than those that may arise from an adverse party complying with undertakings, and that any other examinations for discovery are waived.

Date . . . . . Signature . . . . . *(Name, address and telephone number of solicitor or party serving certificate)*

TO: *(Name and address of every other party)*

O. Reg. 703/91, Form 5.

Formule 5

Loi sur les tribunaux judiciaires

N° . . . . . CM

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

(Intitulé abrégé)

CERTIFICAT DE CLÔTURE DE L'ENQUÊTE PRÉALABLE OU DE RENONCIATION AUX INTERROGATOIRES PRÉALABLES

Je certifie que tous les interrogatoires préalables que la présente partie se proposait d'effectuer sont terminés, à l'exclusion de ceux qui peuvent résulter du fait qu'une partie opposée remplit ses engagements, et que je renonce à tous autres interrogatoires préalables.

Date : . . . . . Signature : . . . . . *(Nom, adresse et numéro de téléphone du procureur ou de la partie qui signifie le certificat)*

DESTINATAIRES : *(nom et adresse de chacune des autres parties)*

Règl. de l'Ont. 703/91, formule 5.

ONTARIO REGULATION 704/91
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: October 30th, 1991
Approved: November 20th, 1991
Filed: November 21st, 1991

TORONTO FAMILY CASE MANAGEMENT RULES

RULE 1 — APPLICATION AND INTERPRETATION OF RULES

FAMILY CASE MANAGEMENT RULES

Scope

1.01 (1) These rules apply to actions in the Ontario Court (General Division) and applications in the Ontario Court (Provincial Division) that are commenced at the City of Toronto on or after the 2nd day of December, 1991, are randomly assigned to case management and belong to the following categories:

1. Proceedings under the *Child and Family Services Act,* the *Children's Law Reform Act,* the *Divorce Act* (Canada) and the *Family Law Act*.

2. Proceedings for the interpretation, enforcement or variation of a marriage contract, cohabitation agreement, separation agreement or paternity agreement.

3. Proceedings for relief by way of constructive or resulting trust or a monetary award as compensation for unjust enrichment between persons who have cohabited.

Ordinary rules of court

(2) The Rules of Civil Procedure or the Rules of the Ontario Court (Provincial Division), as the case may be, also apply to proceedings to which these rules apply, but these rules prevail in the event of conflict.

Time

(3) A time prescribed under these rules, the Rules of Civil Procedure or the Rules of the Ontario Court (Provincial Division) may be extended only by order of the case management judge.

Time where reconciliation attempted

(4) Despite subrule (3), where the parties to a proceeding under the *Divorce Act* (Canada) or the *Family Law Act* file a notice (Form 1) signed by the parties personally and their counsel stating that the parties are attempting reconciliation,

(a) the times prescribed under these rules are suspended for the period specified in the notice, not exceeding ninety days; and

(b) the registrar shall schedule a case conference for a date immediately after the expiry of the period specified in the notice, or earlier at the request of a party.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 704/91
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 30 octobre 1991
approuvé le 20 novembre 1991
déposé le 21 novembre 1991

RÈGLES DE GESTION DES CAUSES EN DROIT DE LA FAMILLE DE TORONTO

RÈGLE 1 – CHAMP D'APPLICATION ET INTERPRÉTATION DES RÈGLES

RÈGLES DE GESTION DES CAUSES EN DROIT DE LA FAMILLE

Champ d'application

1.01 (1) Les présentes règles s'appliquent aux actions introduites devant la Cour de l'Ontario (Division générale) et aux requêtes formées devant la Cour de l'Ontario (Division provinciale) dans la cité de Toronto à compter du 2 décembre 1991, qui sont affectées au système de gestion des causes et qui appartiennent aux catégories suivantes :

1. Les instances introduites en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*, de la *Loi portant réforme du droit de l'enfance*, de la *Loi sur le divorce* (Canada) et de la *Loi sur le droit de la famille*.

2. Les instances en matière d'interprétation, d'exécution ou de modification de contrats de mariage ou d'accords de cohabitation, de séparation ou de paternité.

3. Les instances en redressement sous forme de fiducie induite des faits ou de fiducie au profit éventuel de son auteur, ou d'indemnité pour enrichissement sans cause entre des personnes qui ont cohabité.

Règles de pratique ordinaires

(2) Les Règles de procédure civile ou les Règles de la Cour de l'Ontario (Division provinciale), selon le cas, s'appliquent également aux instances auxquelles s'appliquent les présentes règles. Toutefois, ces dernières l'emportent en cas d'incompatibilité.

Délais

(3) Les délais prescrits par les présentes règles, par les Règles de procédure civile ou par les Règles de la Cour de l'Ontario (Division provinciale) ne peuvent être prorogés que sur ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause.

Délais en cas de tentative de réconciliation

(4) Malgré le paragraphe (3), si les parties à une instance introduite en vertu de la *Loi sur le divorce* (Canada) ou de la *Loi sur le droit de la famille* déposent un avis (formule 1) revêtu de leur signature personnelle et de celle de leur avocat qui indique qu'elles font une tentative de réconciliation :

a) d'une part, les délais prescrits par les présentes règles sont suspendus pour la durée de la période précisée dans l'avis, laquelle ne dépasse pas quatre-vingt-dix jours;

b) d'autre part, le greffier fixe une date pour la tenue d'une conférence relative à la cause immédiatement après l'expiration de la période précisée dans l'avis, ou plus tôt si une partie en fait la demande.

Format of documents

(5) The forms prescribed in these rules and notices and orders preferred to in these rules may be single spaced, may bear the short title of the proceeding and need not have a backsheet.

Registrar's notices

(6) Notices sent by the registrar under these rules may be printed on coloured paper. O. Reg. 704/91, r. 1.01.

PURPOSE

1.02 The purpose of these rules is to establish a case management system that reduces unnecessary cost and delay in family litigation, facilitates early and fair settlements and brings proceedings expeditiously to a just determination while allowing sufficient time for the conduct of the proceeding. O. Reg. 704/91, r. 1.02.

DEFINITIONS

1.03 In these rules,

''applicant'' includes a petitioner or plaintiff; (''requérant'')

''case management judge'' means the judge assigned to manage a proceeding under subrule 2.02 (1) or 3.01 (2) or clause 3.01 (6) (c); (''juge responsable de la gestion de la cause'')

''defence'' includes an answer; (''défense'')

''originating document'' means an application in the Ontario Court (Provincial Division), petition, statement of claim, notice of action, counterclaim, counterpetition, crossclaim or third or subsequent party claim; (''document introductif'')

''registrar'' means a registrar or clerk of the court; (''greffier'')

''respondent'' includes a defendant; (''intimé'')

''rules of court'' means the Rules of Civil Procedure or the Rules of the Ontario Court (Provincial Division), as the case may be. (''règles de pratique'') O. Reg. 704/91, r. 1.03.

MATTERS NOT PROVIDED FOR

1.04 If matters are not provided for in these rules, the practice shall be determined by analogy to them. O. Reg. 704/91, r. 1.04.

RULE 2 — GENERAL PROCEDURE

COMMENCEMENT OF PROCEEDING

Application of rule

2.01 (1) Despite subrule 1.01 (1), subrules (2) and (3) apply to every proceeding commenced in the Ontario Court (General Division) and the Ontario Court (Provincial Division) at the City of Toronto on or after the 2nd day of December, 1991, regardless of whether the proceeding is assigned to case management.

Case information statement

(2) On filing an application in the Ontario Court (Provincial Division), or a petition, statement of claim or notice of action in the Ontario

Présentation des documents

(5) Les formules prescrites par les présentes règles, ainsi que les avis et ordonnances visés aux présentes règles, peuvent être à simple interligne et porter l'intitulé abrégé de l'instance. Il n'est pas nécessaire qu'ils comportent de feuille arrière.

Avis du greffier

(6) Les avis qu'envoie le greffier aux termes des présentes règles peuvent être imprimés sur du papier de couleur. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 1.01.

OBJET

1.02 Les présentes règles ont pour objet de mettre sur pied un système de gestion des causes qui réduise les frais et les retards inutiles dans les poursuites en droit de la famille, qui favorise les transactions rapides et équitables et qui assure d'une façon expéditive la résolution équitable des instances tout en allouant suffisamment de temps pour leur déroulement. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 1.02.

DÉFINITIONS

1.03 Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«défense» S'entend notamment d'une défense à la requête en divorce. («defence»)

«document introductif» S'entend d'une requête formée devant la Cour de l'Ontario (Division provinciale), d'une requête en divorce, d'une déclaration, d'un avis d'action, d'une demande reconventionnelle, d'une requête reconventionnelle en divorce, d'une demande entre défendeurs, d'une mise en cause ou d'une mise en cause subséquente. («originating document»)

«greffier» S'entend, selon le contexte, du greffier de la Cour de l'Ontario (Division générale) ou du greffier de la Cour de l'Ontario (Division provinciale). («registrar»)

«intimé» S'entend en outre d'un défendeur. («respondent»)

«juge responsable de la gestion de la cause» Le juge qui est affecté à la gestion d'une instance aux termes du paragraphe 2.02 (1) ou 3.01 (2), ou de l'alinéa 3.01 (6) c). («case management judge»)

«règles de pratique» S'entend, selon le cas, des Règles de procédure civile ou des Règles de la Cour de l'Ontario (Division provinciale). («rules of court»)

«requérant» S'entend en outre de l'auteur d'une requête en divorce ou d'un demandeur. («applicant») Règl. de l'Ont. 704/91, règle 1.03.

SILENCE DES RÈGLES

1.04 En cas de silence des présentes règles, la pratique applicable est déterminée par analogie avec celles-ci. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 1.04.

RÈGLE 2 – PROCÉDURE GÉNÉRALE

INTRODUCTION DE L'INSTANCE

Champ d'application de la règle

2.01 (1) Malgré le paragraphe 1.01 (1), les paragraphes (2) et (3) s'appliquent à chaque instance qui est introduite devant la Cour de l'Ontario (Division générale) et la Cour de l'Ontario (Division provinciale) dans la cité de Toronto à compter du 2 décembre 1991, que l'instance soit affectée au système de gestion des causes ou non.

Exposé informatif de cause

(2) Le requérant dépose, en double exemplaire, un exposé informatif de cause (formule 2 ou 3) au moment de déposer une requête devant la

Court (General Division), the applicant shall file in duplicate a case information statement (Form 2 or 3).

Case information statement mandatory

(3) The registrar shall not accept an originating document referred to in subrule (2) without the case information statement. O. Reg. 704/91, r. 2.01.

ASSIGNMENT OF PROCEEDINGS TO CASE MANAGEMENT

Randomly assigned

2.02 (1) The registrar, under the supervision of the regional senior judge for the Toronto region, shall randomly assign proceedings to case management and a case management judge shall immediately be assigned to every proceeding assigned to case management.

Special file number on all documents

(2) The originating document and all documents subsequently issued, served or filed in the proceeding shall bear the designation "CM" after the court file number.

Registrar to attach warning

(3) The registrar shall attach a warning (Form 4) printed on coloured paper to the originating document when it is issued and shall give the applicant a copy of the warning for service on each respondent. O. Reg. 704/91, r. 2.02.

TIMETABLE

Prepared by registrar

2.03 (1) On the commencement of a proceeding by an application in the Ontario Court (Provincial Division), a petition, statement of claim or notice of action, the registrar shall give the applicant a timetable that identifies the case management judge and sets maximum times for the proceeding in accordance with Schedule A and the latest date by which each step taken in the proceeding shall be completed.

Given to client

(2) The applicant's solicitor shall give a copy of the timetable forthwith to his or her client.

Service

(3) The case information statement, the timetable, the warning and the originating document shall be served together. O. Reg. 704/91, r. 2.03.

FAILURE TO COMPLY WITH TIMETABLE

Powers of case management judge

2.04 (1) Where a party fails to comply with a timetable, the case management judge may,

(a) convene a case conference;

(b) amend the timetable and order the party to comply with the amended timetable;

(c) strike out any document filed by the party;

(d) dismiss the party's proceeding or strike out the party's defence;

(e) order the party or his or her solicitor to pay costs, including solicitor and client costs fixed and payable forthwith; and

Cour de l'Ontario (Division provinciale), ou une requête en divorce, une déclaration ou un avis d'action devant la Cour de l'Ontario (Division générale).

Exposé informatif de cause obligatoire

(3) Le greffier n'autorise pas le dépôt d'un document introductif visé au paragraphe (2) sans l'exposé informatif de cause. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.01.

AFFECTATION D'INSTANCES AU SYSTÈME DE GESTION DES CAUSES

Affectation au hasard

2.02 (1) Le greffier, sous la surveillance du juge principal régional pour la région de Toronto, affecte au hasard les instances au système de gestion des causes et un juge responsable de la gestion de la cause est affecté sur-le-champ à chaque instance affectée au système de gestion des causes.

Inscription d'un numéro de dossier spécial sur tous les documents

(2) Le document introductif, ainsi que tous les documents délivrés, signifiés ou déposés par la suite dans le cadre de l'instance, portent un numéro de dossier de la cour suivi du code «CM».

Avertissement joint par le greffier

(3) Le greffier joint au document introductif, au moment de sa délivrance, un avertissement (formule 4) imprimé sur du papier de couleur dont il donne une copie au requérant aux fins de signification à chaque intimé. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.02.

CALENDRIER

Établissement du calendrier par le greffier

2.03 (1) Dès qu'une instance est introduite par une requête formée devant la Cour de l'Ontario (Division provinciale), une requête en divorce, une déclaration ou un avis d'action, le greffier donne au requérant un calendrier indiquant le nom du juge responsable de la gestion de la cause et fixant les délais maximums relatifs à l'instance conformément à l'annexe A et la date limite pour l'accomplissement de chaque étape prévue dans le cadre de l'instance.

Copie donnée au client

(2) Le procureur du requérant donne sans délai une copie du calendrier à son client.

Signification

(3) L'exposé informatif de cause, le calendrier, l'avertissement et le document introductif sont signifiés ensemble. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.03.

NON-RESPECT DU CALENDRIER

Pouvoirs du juge responsable de la gestion de la cause

2.04 (1) Si une partie ne respecte pas le calendrier, le juge responsable de la gestion de la cause peut :

a) convoquer une conférence relative à la cause;

b) modifier le calendrier et ordonner à la partie de respecter le nouveau calendrier;

c) radier tout document déposé par la partie;

d) rejeter l'instance introduite par la partie ou radier sa défense;

e) ordonner à la partie ou à son procureur d'acquitter les dépens, y compris les dépens procureur-client qui sont fixés et exigibles sans délai;

(f) make any other order that is just.

Late filings generally not accepted

(2) The registrar shall not accept a document for filing after the expiry of a time prescribed under these rules, the rules of court or an order, except by direction of the case management judge.

Late filing of proof of service

(3) Despite subrule (2), proof of service of an originating document may be filed at any time before entry of an order under clause 2.05 (1) (b) dismissing the proceeding, except that where the time for filing proof of service has been extended by order, proof of service may be filed after the time prescribed in the order only by direction of the case management judge. O. Reg. 704/91, r. 2.04.

DISMISSAL BY REGISTRAR — NO PROOF OF SERVICE OF ORIGINATING DOCUMENT

Automatic after notice

2.05 (1) If the applicant does not file proof of service of the originating document and the respondent does not file a defence, within thirty days after commencement of the proceeding or any longer time permitted by the case management judge's order, the registrar shall,

(a) notify the applicant that, ten days after service of the notice on the applicant, the proceeding will be dismissed by the registrar unless the case management judge orders otherwise; and

(b) make an order dismissing the proceeding after the expiry of the time referred to in clause (a), unless the case management judge orders otherwise, and serve the order on the applicant.

Exception for protection and adoption cases

(2) Subrule (1) does not apply to a proceeding under the *Child and Family Services Act*. O. Reg. 704/91, r. 2.05.

DEFAULT JUDGMENT PROCEDURE

Registrar to note default automatically

2.06 (1) Where proof of service of the originating document is filed and the respondent fails to file a defence within the time for defence prescribed under these rules or any longer time permitted by the case management judge's order, the registrar shall, ten days after the expiry of the time for defence, automatically and without further notice to the respondent, note the respondent in default and serve notice on the applicant that the respondent has been noted in default.

Applicant may note default

(2) Subrule (1) does not prevent an applicant from noting a respondent in default if the respondent does not serve and file a defence within the time for defence prescribed in these rules.

More than one respondent

(3) Where there is more than one respondent, the ten days referred to in subrule (1) run from the expiry of the latest time for defence by any of the respondents.

Exemption for protection and adoption cases

(4) Subrules (1), (2) and (3) do not apply to a proceeding under the *Child and Family Services Act*. O. Reg. 704/91, r. 2.06.

f) rendre toute autre ordonnance juste.

Refus en général des documents déposés tardivement

(2) Le greffier n'autorise pas le dépôt de documents après expiration du délai prescrit par les présentes règles, par les règles de pratique ou par une ordonnance, sauf directive contraire du juge responsable de la gestion de la cause.

Dépôt tardif d'une preuve de la signification

(3) Malgré le paragraphe (2), une preuve de la signification d'un document introductif peut être déposée en tout temps avant l'inscription de l'ordonnance de rejet de l'instance prévue à l'alinéa 2.05 (1) b). Toutefois, si le délai prévu pour déposer une preuve de la signification a été prorogé par voie d'ordonnance, une preuve de la signification ne peut être déposée passé le délai prescrit dans l'ordonnance que si le juge responsable de la gestion de la cause en donne la directive. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.04.

REJET DE L'INSTANCE PAR LE GREFFIER EN L'ABSENCE D'UNE PREUVE DE LA SIGNIFICATION DU DOCUMENT INTRODUCTIF

Rejet automatique après avis

2.05 (1) Si le requérant ne dépose pas de preuve de la signification du document introductif et que l'intimé ne dépose pas de défense, dans les trente jours suivant l'introduction de l'instance ou dans tout délai plus long accordé par l'ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause, le greffier :

a) d'une part, avise le requérant qu'il rejettera l'instance dix jours après que l'avis à cet effet lui est signifié, sauf ordonnance contraire du juge responsable de la gestion de la cause;

b) d'autre part, rend une ordonnance de rejet de l'instance après expiration du délai visé à l'alinéa a), sauf ordonnance contraire du juge responsable de la gestion de la cause, et la signifie au requérant.

Exception touchant les causes en matière de protection et d'adoption

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux instances introduites en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.05.

PROCÉDURE RELATIVE AU JUGEMENT PAR DÉFAUT

Constatation d'office du défaut par le greffier

2.06 (1) S'il est déposé une preuve de la signification du document introductif et que l'intimé omet de déposer sa défense dans le délai prescrit à cette fin par les présentes règles ou dans tout délai plus long accordé par l'ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause, le greffier, dix jours après l'expiration de ce délai, constate d'office le défaut de l'intimé sans lui adresser d'autre avis, et signifie au requérant un avis constatant le défaut de l'intimé.

Possibilité pour le requérant de constater le défaut

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher le requérant de constater le défaut de l'intimé si ce dernier ne signifie ni ne dépose de défense dans le délai prescrit à cette fin par les présentes règles.

Pluralité des intimés

(3) S'il y a plus d'un intimé, le délai de dix jours visé au paragraphe (1) court à compter de l'expiration de celui des délais impartis aux intimés aux fins de la défense qui est postérieur aux autres.

Exception touchant les causes en matière de protection ou d'adoption

(4) Les paragraphes (1), (2) et (3) ne s'appliquent pas aux instances introduites en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.06.

DISMISSAL BY REGISTRAR — FAILURE TO OBTAIN JUDGMENT

2.07 Where the applicant does not obtain default judgment from the registrar, move for judgment against the respondent in default or request a hearing within thirty days after service of the notice that a respondent has been noted in default, the registrar shall, unless the case management judge orders otherwise, make an order dismissing the proceeding against that respondent and serve the order on the applicant. O. Reg. 704/91, r. 2.07.

DEFENCE OF PROCEEDING

Case information statement with defence

2.08 (1) On filing a defence, the respondent shall file a case information statement (Form 2 or 3).

Refusal to accept defence

(2) The registrar shall not accept a defence without the case information statement.

Service

(3) The case information statement and defence shall be served together.

Exception for protection and adoption cases

(4) Subrules (1), (2) and (3) do not apply to a proceeding under the *Child and Family Services Act*.

Notice of intent to defend prohibited

(5) A notice of intent to defend shall not be used. O. Reg. 704/91, r. 2.08.

ASSIGNMENT OF RELATED PROCEEDINGS TO CASE MANAGEMENT

Claims by respondent

2.09 (1) A counterclaim, counterpetition, claim by respondent, crossclaim or third or subsequent party claim becomes subject to these rules only if the main proceeding has been assigned to case management.

Extension of time

(2) A reply, counterclaim, counterpetition, claim by respondent, crossclaim or third or subsequent party claim extends the times prescribed in these rules for the main proceeding by the time specifically provided in the rules of court for the reply or for defence and reply in the counterclaim, counterpetition, claim by respondent, crossclaim or third or subsequent party claim, or by twenty days, whichever is longer.

Consolidation or hearing together

(3) Where the court orders, under the rules of court, that a proceeding to which these rules apply,

(a) be consolidated with another proceeding, these rules apply to the consolidated proceeding; or

(b) be heard at the same time as or immediately before or after another proceeding, the case management judge may order that these rules apply to the other proceeding.

REJET PAR LE GREFFIER EN CAS DE DÉFAUT D'OBTENTION D'UN JUGEMENT

2.07 Si le requérant n'obtient pas de jugement par défaut du greffier, ne présente pas de motion en vue d'obtenir un tel jugement contre l'intimé dont le défaut a été constaté ou ne demande pas d'audience dans les trente jours suivant la signification de l'avis constatant le défaut de l'intimé, le greffier, sauf ordonnance contraire du juge responsable de la gestion de la cause, rend une ordonnance de rejet de l'instance contre cet intimé et la signifie au requérant. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.07.

CONTESTATION DE L'INSTANCE

Exposé informatif de cause joint à la défense

2.08 (1) Avec sa défense, l'intimé dépose un exposé informatif de cause (formule 2 ou 3).

Refus d'accepter la défense

(2) Le greffier n'autorise pas le dépôt d'une défense sans l'exposé informatif de cause.

Signification

(3) L'exposé informatif de cause et la défense sont signifiés ensemble.

Exception touchant les causes en matière de protection et d'adoption

(4) Les paragraphes (1), (2) et (3) ne s'appliquent pas aux instances introduites en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

Avis d'intention de présenter une défense interdit

(5) Un avis d'intention de présenter une défense ne doit pas être utilisé. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.08.

AFFECTATION D'INSTANCES CONNEXES AU SYSTÈME DE GESTION DES CAUSES

Demandes de l'intimé

2.09 (1) La demande reconventionnelle, la requête reconventionnelle en divorce, la demande de l'intimé, la demande entre défendeurs, la mise en cause ou la mise en cause subséquente ne devient assujettie aux présentes règles que si l'instance principale a été affectée au système de gestion des causes.

Prorogations

(2) Une défense à la requête en divorce, une demande reconventionnelle, une requête reconventionnelle en divorce, une demande de l'intimé, une demande entre défendeurs, une mise en cause ou une mise en cause subséquente proroge les délais prescrits par les présentes règles à l'égard de l'instance principale, du délai expressément prévu par les règles de pratique pour la défense à la requête en divorce ou pour la défense et la réponse relatives à la demande reconventionnelle, à la requête reconventionnelle en divorce, à la demande de l'intimé, à la demande entre défendeurs, à la mise en cause ou à la mise en cause subséquente, ou de vingt jours, si ce dernier délai est plus long.

Réunion ou instruction simultanée d'instances

(3) Si, en vertu des règles de pratique, le tribunal ordonne qu'une instance à laquelle s'appliquent les présentes règles :

a) soit réunie à une autre instance, les présentes règles s'appliquent à l'instance issue de la réunion;

b) soit instruite en même temps qu'une autre instance ou immédiatement avant ou après celle-ci, le juge responsable de la gestion de la cause peut ordonner l'application des présentes règles à l'autre instance.

Service of case management documents

(4) Where a proceeding becomes subject to these rules under subrule (1) or (3), the applicant in the proceeding originally subject to these rules shall serve forthwith, on every party to the other proceeding who is not also a party to the original proceeding, the case information statements, timetable and warning. O. Reg. 704/91, r. 2.09.

RULE 3 — CASE MANAGEMENT JUDGE AND CASE CONFERENCE

CASE MANAGEMENT JUDGE

Duties

3.01 (1) The case management judge shall deal with all matters that arise in the proceeding before the hearing, including all motions, case conferences and settlement conferences.

Substitution

(2) A substitute case management judge may be assigned to a proceeding at any time.

Informal motion procedure

(3) A motion may be made to the case management judge, depending on the practical requirements of the situation,

(a) with or without supporting material or a motion record;

(b) by attendance, conference call, telephone call or telephone transmission, or in writing; and

(c) in the absence of the public, if the case management judge is of the opinion that it is impractical to have the motion heard in public.

Motion without material

(4) Where a motion is made without supporting material or a motion record,

(a) a case management motion form (Form 5) signed by the moving party's solicitor shall be submitted to the case management judge before the motion is heard;

(b) a case management motion form signed by the responding party's solicitor may be submitted to the case management judge before the motion is heard;

(c) the case management judge shall record the disposition of the motion on the form;

(d) the registrar shall send a copy of the disposition of the motion to the parties unless the case management judge directs that a copy need not be sent; and

(e) no formal order need be prepared, signed or entered unless the case management judge directs it.

Powers on own initiative

(5) The case management judge may, on his or her own initiative, require a hearing, case conference or conference call to deal with any matter arising in connection with case management, including a failure to comply with these rules or the rules of court.

Signification des documents relatifs à la gestion de la cause

(4) Si une instance devient assujettie aux présentes règles aux termes du paragraphe (1) ou (3), le requérant dans l'instance qui est dès le début assujettie aux présentes règles signifie sans délai, à chacune des parties à l'autre instance qui n'est pas également partie à l'instance initiale, les exposés informatifs de cause, le calendrier et l'avertissement. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 2.09.

RÈGLE 3 – JUGE RESPONSABLE DE LA GESTION DE LA CAUSE ET CONFÉRENCE RELATIVE À LA CAUSE

JUGE RESPONSABLE DE LA GESTION DE LA CAUSE

Fonctions

3.01 (1) Le juge responsable de la gestion de la cause connaît de toutes les questions qui sont soulevées dans le cadre de l'instance avant l'audience, y compris les motions, les conférences relatives à la cause et les conférences en vue d'une transaction.

Substitution

(2) Un juge responsable de la gestion de la cause peut, en tout temps, être affecté à l'instance à titre de suppléant.

Procédure informelle relative aux motions

(3) Une motion peut être présentée au juge responsable de la gestion de la cause, suivant les besoins pratiques de la situation :

a) avec ou sans documents à l'appui ou dossier de motion;

b) en personne, par conférence téléphonique, par appel téléphonique, par transmission téléphonique ou par écrit;

c) à huis clos, si le juge responsable de la gestion de la cause est d'avis qu'il est peu pratique de procéder à l'audition de la motion en public.

Motion sans documents à l'appui

(4) Lorsqu'une motion est présentée sans documents à l'appui ou sans dossier de motion :

a) une formule de motion relative à la gestion de la cause (formule 5) signée par le procureur de l'auteur de la motion est présentée au juge responsable de la gestion de la cause avant l'audition de la motion;

b) une formule de motion relative à la gestion de la cause signée par le procureur de la partie intimée peut être présentée au juge responsable de la gestion de la cause avant l'audition de la motion;

c) le juge responsable de la gestion de la cause consigne sur la formule la décision rendue à l'égard de la motion;

d) le greffier envoie aux parties une copie de la décision rendue à l'égard de la motion, à moins que le juge responsable de la gestion de la cause ne précise que l'envoi d'une telle copie n'est pas nécessaire;

e) il n'est pas nécessaire que soit rédigée, signée ou inscrite une ordonnance officielle, sauf directive contraire du juge responsable de la gestion de la cause.

Pouvoirs discrétionnaires

(5) Le juge responsable de la gestion de la cause peut, de son propre chef, exiger la tenue d'une audience, d'une conférence relative à la cause ou d'une conférence téléphonique pour traiter de toute question soulevée relativement à la gestion de la cause, y compris tout défaut de se conformer aux présentes règles ou aux règles de pratique.

Powers generally

(6) The case management judge may,

(a) extend or abridge a time prescribed under an order, these rules or the rules of court;

(b) adjourn a case conference;

(c) delegate his or her authority to another judge;

(d) set aside an order made by the registrar under these rules;

(e) direct a reference under the rules of court; and

(f) make orders, impose terms and give directions as necessary to carry out the purpose of these rules.

Motion for leave to appeal

(7) Despite subrule (1), a motion for leave to appeal from an order of the case management judge shall be made to another judge.

Not to preside at hearing

(8) The case management judge shall not preside at the hearing of the proceeding. O. Reg. 704/91, r. 3.01.

CASE CONFERENCE

Scheduled on commencement of proceeding

3.02 (1) On issuing an application in the Ontario Court (Provincial Division), a petition, statement of claim or notice of action, the registrar shall schedule a case conference in accordance with Schedule A and shall include the date of the conference in the timetable for the proceeding.

Parties to attend personally

(2) All counsel and all parties shall attend the conference personally.

Duties of judge

(3) At the conference, the case management judge shall,

(a) identify the issues, and note those that are contested and those that are not contested;

(b) explore methods to resolve the contested issues;

(c) if possible, secure the parties' agreement on a specific schedule of events in the proceeding within the times listed in Schedule A; and

(d) review and, if necessary, amend the timetable for the proceeding.

Counsel

(4) Counsel attending the conference shall be the counsel who will appear at the hearing, shall have authority to deal with the matters referred to in subrule (3) and shall be fully acquainted with the facts and legal issues.

Powers of judge

(5) At the conference, the case management judge may, where appropriate,

Pouvoirs de caractère général

(6) Le juge responsable de la gestion de la cause peut :

a) proroger ou abréger tout délai prescrit par une ordonnance, par les présentes règles ou par les règles de pratique;

b) reporter une conférence relative à la cause;

c) déléguer son autorité à un autre juge;

d) annuler toute ordonnance rendue par le greffier en vertu des présentes règles;

e) ordonner des renvois en vertu des règles de pratique;

f) rendre les ordonnances, imposer les conditions et donner les directives nécessaires pour réaliser l'objet des présentes règles.

Motion en autorisation d'interjeter appel

(7) Malgré le paragraphe (1), une motion en autorisation d'interjeter appel d'une ordonnance du juge responsable de la gestion de la cause est présentée à un autre juge.

Instance

(8) Le juge responsable de la gestion de la cause ne préside pas l'audition de l'instance. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 3.01.

CONFÉRENCE RELATIVE À LA CAUSE

Fixation de date dès l'introduction de l'instance

3.02 (1) Au moment de la délivrance d'une requête formée devant la Cour de l'Ontario (Division provinciale), d'une requête en divorce, d'une déclaration ou d'un avis d'action, le greffier fixe une date pour la tenue d'une conférence relative à la cause conformément à l'annexe A et incorpore cette date dans le calendrier de l'instance.

Présence des parties et de leur avocat

(2) Toutes les parties et leur avocat assistent en personne à la conférence.

Fonctions du juge

(3) Lors de la conférence, le juge responsable de la gestion de la cause :

a) détermine les questions qui sont en litige et note celles qui sont contestées et celles qui ne le sont pas;

b) étudie des moyens de résoudre les questions contestées;

c) obtient, si possible, l'accord des parties sur un calendrier précis du déroulement de l'instance, qui respecte les délais prévus à l'annexe A;

d) examine et, s'il y a lieu, modifie le calendrier de l'instance.

Avocats

(4) Les avocats qui assistent à la conférence sont ceux qui se présentent à l'audience, ont l'autorité voulue pour traiter des questions visées au paragraphe (3) et doivent connaître à fond les faits et les questions de droit.

Pouvoirs du juge

(5) Lors de la conférence, le juge responsable de la gestion de la cause peut, s'il y a lieu :

(a) make a procedural order;

(b) make an order for interim relief;

(c) on consent of the parties, refer any issue for alternative dispute resolution;

(d) convene a settlement conference;

(e) convene a hearing; and

(f) give directions.

Subsequent conferences

(6) Subsequent conferences may be convened on the case management judge's initiative or at the request of a party.

Amending timetable

(7) A party seeking to amend the timetable for the proceeding at a case conference shall notify the other parties of the proposed amendment and the reason for it before requesting the conference and, where the other parties consent to the proposed amendment, the consent shall be filed. O. Reg. 704/91, r. 3.02.

RULE 4 — STEPS BEFORE HEARING

SETTLEMENT CONFERENCE

Settlement conference brief

4.01 (1) The applicant, or any other party by direction of the case management judge or by agreement of the parties, shall deliver not later than ten days before the settlement conference a settlement conference brief, which may be in the form of a record for the hearing, containing all pleadings and all other material the applicant considers necessary for the settlement conference.

Other parties to deliver briefs

(2) Every other party shall deliver a settlement conference brief containing any other material the party considers necessary for the settlement conference not later than five days before the conference.

Expert reports

(3) A party's settlement conference brief shall also contain a copy of all expert reports intended for use at the hearing and, in the case of an expert who has not yet provided a report, a summary of the evidence that the expert is expected to give at the hearing.

Expert reports not disclosed

(4) An expert report that was not served or in respect of which a summary of evidence was not provided at the settlement conference may be introduced at the hearing only with permission of the presiding judge, on any terms he or she considers appropriate, and the judge shall give permission to introduce the report unless prejudice will result that cannot be compensated for by costs or an adjournment.

Settlement conference is pre-trial conference

(5) A settlement conference under these rules is a pre-trial conference under Rule 50 of the Rules of Civil Procedure. O. Reg. 704/91, r. 4.01.

a) rendre des ordonnances relatives à la procédure;

b) rendre des ordonnances accordant des mesures de redressement provisoires;

c) si les parties y consentent, soumettre toute question en litige au mode de règlement parallèle des différends;

d) convoquer une conférence en vue d'une transaction;

e) tenir une audience;

f) donner des directives.

Conférences relatives à la cause subséquentes

(6) Le juge responsable de la gestion de la cause peut, de son propre chef ou à la demande d'une partie, convoquer d'autres conférences relatives à la cause.

Calendrier modificatif

(7) Toute partie qui désire modifier le calendrier de l'instance lors d'une conférence relative à la cause avise les autres parties de la modification proposée et de la raison de celle-ci avant de demander la tenue de la conférence. Si les autres parties consentent à la modification proposée, une attestation de leur consentement est déposée. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 3.02.

RÈGLE 4 – ÉTAPES ANTÉRIEURES À L'AUDIENCE

CONFÉRENCE EN VUE D'UNE TRANSACTION

Mémoire relatif à la conférence en vue d'une transaction

4.01 (1) Le requérant, ou toute autre partie désignée par une directive du juge responsable de la gestion de la cause ou par accord des parties, remet, au plus tard dix jours avant la conférence, un mémoire relatif à la conférence en vue d'une transaction, qui peut être sous la forme d'un dossier d'audience et qui renferme tous les actes de procédure et tous les autres documents qu'il estime nécessaires à cette conférence.

Remise de mémoires par les autres parties

(2) Chacune des autres parties remet un mémoire relatif à la conférence en vue d'une transaction renfermant tous les autres documents qu'elle estime nécessaires à la conférence en vue d'une transaction au plus tard cinq jours avant celle-ci.

Rapports d'experts

(3) Le mémoire relatif à la conférence en vue d'une transaction d'une partie renferme également une copie de tous les rapports d'experts devant être utilisés à l'audience et, dans le cas d'un expert qui n'a pas encore fourni de rapport, un résumé du témoignage que l'expert est supposé présenter à l'audience.

Non-communication des rapports

(4) Le rapport d'expert qui n'a pas été signifié ou à l'égard duquel un résumé de témoignage n'a pas été fourni lors de la conférence en vue d'une transaction ne peut être présenté à l'audience qu'avec l'autorisation du juge qui la préside et aux conditions que ce dernier estime appropriées. Le juge autorise la présentation du rapport, sauf s'il en résultera un préjudice ne pouvant être compensé par des dépens ou par un ajournement.

La conférence est une conférence préparatoire au procès

(5) La conférence en vue d'une transaction constitue une conférence préparatoire au procès aux termes de la Règle 50 des Règles de procédure civile. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 4.01.

PREPARATION FOR HEARING

Completion before settlement conference

4.02 (1) All forms of discovery and disclosure before a hearing required or permitted by the rules of court shall be completed before the settlement conference, and a party may not require further discovery or disclosure without an order.

Record for hearing

(2) The applicant, or any other party by direction of the case management judge or by agreement of the parties, shall deliver any record required by the rules of court for the hearing not later than fifteen days before the hearing date.

Other party may deliver record

(3) If the hearing record is not delivered within the time prescribed by subrule (2), any other party may deliver the hearing record not later than ten days before the hearing date.

Listing for hearing

(4) The registrar shall place the proceeding on the appropriate hearing list when any record required by the rules of court is delivered and shall notify the case management judge if the record for the hearing is not delivered at least ten days before the hearing date.

No motions after settlement conference

(5) No motion may be made after a settlement conference except with the permission of the case management judge. O. Reg. 704/91, r. 4.02.

RULE 5 — FAMILY CASE MANAGEMENT ADVISORY COMMITTEE

FAMILY CASE MANAGEMENT ADVISORY COMMITTEE

Establishment

5.01 (1) There shall be a Family Case Management Advisory Committee to monitor the operation of these rules and to recommend to the appropriate authorities, including the Family Rules Committee, changes in policies and procedures necessary to facilitate case management.

Composition

(2) The committee shall consist of,

(a) two judges of the Ontario Court (General Division), chosen by the court's regional senior judge for the Toronto region;

(b) two judges of the Ontario Court (Provincial Division), chosen by the court's regional senior judge for the Toronto region;

(c) two persons chosen by the Advocates' Society;

(d) two persons chosen by the Canadian Bar Association – Ontario;

(e) two persons chosen by the County of York Law Association; and

(f) two persons employed in the administration of the courts, chosen by the Regional Director of Courts Administration for the Toronto region. O. Reg. 704/91, r. 5.01.

PRÉPARATION À L'AUDIENCE

Clôture de l'enquête préalable avant la conférence en vue d'une transaction

4.02 (1) Toutes les formes d'enquête préalable et de divulgation de renseignements avant l'audience qui sont exigées ou permises par les règles de pratique doivent prendre fin avant la conférence en vue d'une transaction. Une partie ne peut exiger d'autre enquête préalable ni d'autre divulgation sans ordonnance.

Dossier d'audience

(2) Le requérant, ou toute autre partie désignée par une directive du juge responsable de la gestion de la cause ou par accord des parties, remet tout dossier qu'exigent les règles de pratique aux fins de l'audience au plus tard quinze jours avant la date de l'audience.

Remise de dossier par les autres parties

(3) Si le dossier d'audience n'est pas remis dans le délai prescrit au paragraphe (2), toute autre partie peut le remettre au plus tard dix jours avant la date de l'audience.

Inscription pour audience

(4) À la remise de tout dossier que les règles de pratique exigent, le greffier inscrit l'instance au rôle approprié. Si le dossier d'audience n'est pas remis au moins dix jours avant la date de l'audience, le greffier en avise le juge responsable de la gestion de la cause.

Présentation de motions sur autorisation seulement

(5) Après la tenue de la conférence en vue d'une transaction, aucune motion ne peut être présentée sans l'autorisation du juge responsable de la gestion de la cause. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 4.02.

RÈGLE 5 – COMITÉ CONSULTATIF DE GESTION DES CAUSES EN DROIT DE LA FAMILLE

COMITÉ CONSULTATIF DE GESTION DES CAUSES EN DROIT DE LA FAMILLE

Constitution

5.01 (1) Est constitué un comité consultatif appelé Comité consultatif de gestion des causes en droit de la famille qui est chargé de surveiller l'application des présentes règles et de recommander aux autorités compétentes, notamment au Comité des règles en matière de droit de la famille, les modifications à apporter aux politiques et aux marches à suivre en vue de faciliter la gestion des causes.

Composition

(2) Le comité consultatif se compose des membres suivants :

a) deux juges de la Cour de l'Ontario (Division générale) choisis par le juge principal régional de la Cour pour la région de Toronto;

b) deux juges de la Cour de l'Ontario (Division provinciale) choisis par le juge principal régional de la Cour pour la région de Toronto;

c) deux personnes choisies par la société appelée Advocates' Society;

d) deux personnes choisies par l'Association du Barreau canadien – Ontario;

e) deux personnes choisies par l'association appelée County of York Law Association;

f) deux personnes travaillant dans le domaine de l'administration des tribunaux choisies par le directeur régional de l'administration des tribunaux affecté à la région de Toronto. Règl. de l'Ont. 704/91, règle 5.01.

RULE 6 — CITATION, COMMENCEMENT AND REVOCATION

SHORT TITLE

6.01 These rules may be cited as the Toronto Family Case Management Rules.

COMMENCEMENT AND REVOCATION

6.02 (1) These rules come into force on the 2nd day of December, 1991.

(2) These rules are revoked on the 30th day of November, 1993.

Schedule A

NOTE: The time periods for steps in a proceeding are cumulative and are counted from the commencement of the proceeding.

1. All proceedings except those under the *Child and Family Services Act*.

Step in the proceeding	To be completed within not more than
Service and filing proof of service of originating document	30 days
Filing of defence	70 days
Case conference	80 days
Settlement conference (by which time all discovery and assessments are to be complete)	170 days
Hearing	230 days

2. Proceedings under the *Child and Family Services Act*.

Step in the proceeding	To be completed within not more than
First hearing after apprehension of child	5 days
Temporary care and custody hearing, including appointment of counsel	25 days
Case conference	35 days
Settlement conference	80 days
Hearing	120 days

O. Reg. 704/91, Sched. A.

RÈGLE 6 – TITRE ABRÉGÉ, ENTRÉE EN VIGUEUR ET ABROGATION

TITRE ABRÉGÉ

6.01 Le titre abrégé des présentes règles est Règles de gestion des causes en droit de la famille de Toronto.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET ABROGATION

6.02 (1) Les présentes règles entrent en vigueur le 2 décembre 1991.

(2) Les présentes règles sont abrogées le 30 novembre 1993.

Annexe A

REMARQUE : Les délais d'exécution applicables aux étapes prévues dans le cadre de l'instance sont cumulatifs et calculés à compter de l'introduction de celle-ci.

1. Instances sauf celles introduites en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

Étape prévue dans le cadre de l'instance	Délai d'exécution
Signification et dépôt d'une preuve de la signification du document introductif	30 jours
Dépôt de la défense	70 jours
Conférence relative à la cause	80 jours
Conférence en vue d'une transaction (à compter de laquelle l'enquête préalable et les évaluations doivent être terminées)	170 jours
Audience	230 jours

2. Instances introduites en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

Étape prévue dans le cadre de l'instance	Délai d'exécution
Première audience après appréhension de l'enfant ou des enfants	5 jours
Audience concernant les soins temporaires et la garde d'enfants, y compris la nomination d'avocats	25 jours
Conférence relative à la cause	35 jours
Conférence en vue d'une transaction	80 jours
Audience	120 jours

Règl. de l'Ont. 704/91, annexe A.

Form 1

Courts of Justice Act

No. ..... CM

ONTARIO COURT (_____ DIVISION)

(Short title)

NOTICE OF ATTEMPT TO RECONCILE

TO THE REGISTRAR

The persons involved in this case are attempting to reconcile. For that purpose, the persons in the case agree that the time periods prescribed under the Toronto Family Case Management Rules for this proceeding, including those set out in the timetable, should be extended for a period of *(maximum 90)*

..... days.

The persons in the case understand that at the expiry of that period, or earlier if requested by either person, the registrar will schedule a case conference.

.....	.....
Applicant/petitioner/plaintiff	Respondent/defendant
.....	.....
Counsel	Counsel
Date	Date .....

O. Reg. 704/91, Form 1.

Formule 1

Loi sur les tribunaux judiciaires

N° ..... CM

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION _____)

(Intitulé abrégé)

AVIS DE TENTATIVE DE RÉCONCILIATION

AU GREFFIER

Les personnes concernées par la présente cause font une tentative de réconciliation. À cette fin, elles conviennent que les délais prescrits par les Règles de gestion des causes en droit de la famille de Toronto pour la présente instance, y compris ceux qui figurent au calendrier, devraient être prolongés d'une

période de..... jours *(maximum de 90 jours)*.

Il est entendu qu'à l'expiration de ce délai, ou dans un délai moindre si l'une ou l'autre personne en fait la demande, le greffier fixera une date pour la tenue d'une conférence relative à la cause.

.....	.....
Requérant/auteur d'une requête en divorce/demandeur	Intimé/défendeur
.....	.....
Avocat	Avocat
Date :	Date : .....

Règl. de l'Ont. 704/91, formule 1.

Form 2

Courts of Justice Act

ONTARIO COURT (_____ DIVISION)

No. .....

(court office address)

SHORT TITLE OF CASE

.....

CASE INFORMATION STATEMENT

THIS FORM FILED BY
[ ] applicant/petitioner/plaintiff
[ ] respondent/defendant – give name
[ ] other – specify kind of party and give name

.....

ORDER SOUGHT BY PERSON FILING THIS FORM

Divorce Act	Family Law Act	Children's Law Ref. Act	Other
[ ] divorce	[ ] child support	[ ] custody	[ ] constructive/resulting trust
[ ] child support	[ ] spousal support	[ ] access	[ ] partition/sale
[ ] spousal support	[ ] property – equalize	[ ] paternity declaration	[ ] annulment
[ ] custody	[ ] excl. possession	[ ] other – specify	[ ] other – specify
[ ] access	[ ] restraining order		
[ ] other – specify	[ ] other – specify		

.....

PROPERTY CASES ONLY – KIND OF PROPERTY INVOLVED

[ ] house	[ ] cottage	[ ] pension	[ ] stocks/bonds
[ ]condo/co-op unit	[ ] furniture/contents	[ ] RRSP	[ ] business

PERSON FILING THIS FORM
[ ] Married – date ..... Separated – date .....
[ ] Not married – cohabited from ..... Separated – date .....

Birth date ..... Social insurance no. .....
Employer – name and address .....

OTHER SPOUSE
Birth date ..... Social insurance no. .....
Employer – name and address .....

CHILDREN Name and birth date Name and birth date

.....

.....

THIS PERSON'S LAWYER *(If no lawyer, give person's name, address for service, telephone and fax numbers.)*

Name and firm .....

Address .....

Telephone ..... Fax ..... Date .....

O. Reg. 704/91, Form 2.

Formule 2

Loi sur les tribunaux judiciaires

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION _____) N° .....

(adresse du greffe) _____

INTITULÉ ABRÉGÉ DE LA CAUSE

.....

EXPOSÉ INFORMATIF DE CAUSE

LA PRÉSENTE FORMULE EST DÉPOSÉE PAR :

[ ] le requérant/l'auteur d'une requête en divorce/ le demandeur
[ ] l'intimé/le défendeur – en donner le nom :

.....

[ ] une autre personne – préciser de quelle partie il s'agit et en donner le nom :

.....

ORDONNANCE DEMANDÉE PAR LA PERSONNE QUI DÉPOSE LA PRÉSENTE FORMULE :

Loi sur le divorce
[ ] divorce
[ ] aliments à l'égard des enfants
[ ] aliments à l'égard du conjoint
[ ] garde des enfants
[ ] accès auprès des enfants
[ ] autre objet – préciser :

Loi sur le droit de la famille
[ ] aliments à l'égard des enfants
[ ] aliments à l'égard du conjoint
[ ] égalisation des biens
[ ] possession exclusive
[ ] ordonnance de ne pas faire
[ ] autre objet – préciser :

Loi portant réforme du droit de l'enfance
[ ] garde des enfants
[ ] droit de visite
[ ] déclaration de paternité
[ ] autre objet – préciser :

Autre
[ ] fiducie induite des faits/au profit éventuel de son auteur
[ ] partage/vente
[ ] annulation
[ ] autre objet – préciser :

.....

CAUSES PORTANT SUR DES BIENS – TYPE DE BIENS EN CAUSE

[ ] maison
[ ] unité condominiale/ logement coopératif
[ ] chalet
[ ] meubles/contenu
[ ] pension/rente
[ ] REER
[ ] actions/obligations
[ ] commerce

PERSONNE QUI DÉPOSE LA PRÉSENTE FORMULE

[ ] Mariée – date du mariage : .....
[ ] Non mariée – cohabite depuis .....

Séparée – date de la séparation : .....

Séparée – date de la séparation : .....

Date de naissance : .....

N° d'assurance sociale : .....

Employeur – nom et adresse : .....

CONJOINT

Date de naissance : .....

N° d'assurance sociale : .....

Employeur – nom et adresse : .....

ENFANTS Nom et date de naissance

.....

.....

Nom et date de naissance

.....

.....

AVOCAT DE LA PRÉSENTE PERSONNE *(En l'absence d'avocat, inscrire le nom de la personne, son domicile élu, ses numéros de téléphone et de télécopieur.)*

Nom de l'avocat et de son cabinet, ou nom de la présente personne : .....

Adresse : .....

N° de téléphone : ..... N° de télécopieur : ..... Date : .....

Règl. de l'Ont. 704/91, formule 2.

Form 3

Courts of Justice Act

ONTARIO COURT (PROVINCIAL DIVISION) No. .....

311 Jarvis Street, Toronto, Ontario M5B 2C4

SHORT TITLE OF CASE

.....

CASE INFORMATION STATEMENT – CHILD AND FAMILY SERVICES ACT CASES

THIS FORM FILED BY
[ ] children's aid society
[ ] child – give name .....
[ ] parent – give name .....
[ ] other – specify kind of party and give name .....

NATURE OF CASE
[ ] protection
[ ] status review
[ ] access
[ ] adoption
[ ] other – specify .....

ORDER SOUGHT BY PERSON FILING THIS FORM
[ ] protection finding
[ ] supervision order
[ ] society wardship
[ ] crown wardship
[ ] access
[ ] termination
[ ] adoption
[ ] other – specify .....

BIOLOGICAL PARENTS
Mother's
full name ..... Birth date .....
Father's
full name ..... Birth date .....

OTHER PARENTS AS DEFINED IN CFSA

Name and birth date	Name and birth date
.....	.....
.....	.....

CHILDREN

Name and birth date	Name and birth date
.....	.....
.....	.....
.....	.....

THIS PERSON'S LAWYER *(If no lawyer, give person's name, address for service, telephone and fax numbers.)*

Name and firm .....

Address .....

Telephone ..... Fax ..... Date .....

O. Reg. 704/91, Form 3.

Formule 3

Loi sur les tribunaux judiciaires

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE) N° .....

311 rue Jarvis, Toronto (Ontario) M5B 2C4

INTITULÉ ABRÉGÉ DE LA CAUSE

.....

EXPOSÉ INFORMATIF DE CAUSE – CAUSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE

LA PRÉSENTE FORMULE EST PRÉSENTÉE PAR :

[ ] une société d'aide à l'enfance
[ ] un enfant - en donner le nom : .....
[ ] le père ou la mère – en donner le nom : .....
.....
[ ] une autre personne – préciser de quelle partie il s'agit et en donner le nom :
.....

NATURE DE LA CAUSE :

[ ] protection
[ ] révision du statut de l'enfant
[ ] droit de visite
[ ] adoption
[ ] autre – préciser
.....

ORDONNANCE DEMANDÉE PAR LA PERSONNE QUI DÉPOSE LA PRÉSENTE FORMULE :

[ ] obtention d'une protection
[ ] surveillance
[ ] mise sous la tutelle d'une société
[ ] mise sous la tutelle de la Couronne
[ ] droit de visite
[ ] résiliation d'entente
[ ] adoption
[ ] autre objet - préciser : .....
.....

PÈRE ET MÈRE BIOLOGIQUES

Nom et prénoms de la mère : ..... Date de naissance : .....

Nom et prénoms du père : ..... Date de naissance : .....

AUTRES PÈRE ET MÈRE AU SENS DE LA LSEF

Nom et date de naissance	Nom et date de naissance
.....	.....
.....	.....

ENFANTS

Nom et date de naissance	Nom et date de naissance
.....	.....
.....	.....

AVOCAT DE LA PRÉSENTE PERSONNE : *(En l'absence d'avocat, inscrire le nom de la personne, son domicile élu, ses numéros de téléphone et de télécopieur.)*

Nom de l'avocat et de son cabinet, ou nom de la personne : .....

Adresse : .....

N° de téléphone : ..... N° de télécopieur : ..... Date : .....

Règl. de l'Ont. 704/91, formule 3.

Form 4

Courts of Justice Act

ONTARIO COURT (_____ DIVISION)

Toronto Case Management Project

WARNING

THIS CASE HAS BEEN SELECTED FOR CASE MANAGEMENT BY THE COURT. TIME LIMITS WILL BE STRICTLY ENFORCED.

The time limits for your case are those set out in the timetable served with this form, **NOT THOSE IN THE STATEMENT OF CLAIM/NOTICE OF ACTION/PETITION/NOTICE OF HEARING.**

You should take these documents to your lawyer immediately. If you cannot afford a lawyer, you should take these documents immediately to your nearest Legal Aid office and apply for legal aid. If you wish, you can defend this case by yourself without a lawyer.

IF YOU MISS THE DEADLINE FOR FILING A DEFENCE SET OUT IN THE TIMETABLE, THE COURT COULD GRANT JUDGMENT AND THE JUDGMENT COULD BE ENFORCED AGAINST YOU.

O. Reg. 704/91, Form 4.

Formule 4

Loi sur les tribunaux judiciaires

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION _____)

Projet de gestion des causes de Toronto

AVERTISSEMENT

LA PRÉSENTE CAUSE A ÉTÉ CHOISIE PAR LE TRIBUNAL POUR PASSER PAR LE SYSTÈME DE GESTION DES CAUSES. LES DÉLAIS SERONT MIS EN APPLICATION DE FAÇON STRICTE.

Les délais d'exécution relatifs à votre cause sont ceux qui figurent au calendrier qui vous est signifié avec la présente formule, et **NON CEUX QUI FIGURENT SUR LA DÉCLARATION/L'AVIS D'ACTION/LA REQUÊTE EN DIVORCE/L'AVIS D'AUDIENCE.**

Vous devriez montrer ces documents à votre avocat immédiatement. Si vous n'avez pas les moyens de vous procurer les services d'un avocat, vous devriez apporter ces documents immédiatement au bureau d'aide juridique le plus proche et présenter une demande d'aide juridique. Si vous le préférez, vous pouvez défendre cette cause vous-même, sans l'aide d'un avocat.

SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LE DÉLAI PRÉVU POUR LE DÉPÔT D'UNE DÉFENSE QUI FIGURE AU CALENDRIER, LE TRIBUNAL POURRAIT RENDRE UN JUGEMENT ET LE FAIRE EXÉCUTER CONTRE VOUS.

Règl. de l'Ont. 704/91, formule 4.

Form 5

Courts of Justice Act

ONTARIO COURT (_____ DIVISION)

No. ..... CM

Toronto Family Case Management Project

SHORT TITLE OF CASE

.....

CASE MANAGEMENT MOTION FORM

THIS FORM FILED BY *(Check applicable boxes to indicate whether person filing this form is making or responding to the motion **AND** whether person is applicant/petitioner/plaintiff, respondent/defendant, etc. in the case.)*

[ ] person making the motion
[ ] person responding to the motion

[ ] applicant/petitioner/plaintiff
[ ] defendant/respondent – name .....
[ ] other – specify kind of party and name .....

MOTION MADE

[ ] on consent of all persons in the case
[ ] on notice to all persons in case – opposition expected
[ ] on notice to all persons in case – unopposed
[ ] without notice

This form was served on (date) .....
by means of .....

METHOD OF HEARING REQUESTED

[ ] in writing only, no appearance
[ ] telephone call (motion without notice) – see below
[ ] conference telephone call – see below
[ ] appearance – see below

Proposed date and time for conference call, telephone call or appearance *(Must be confirmed in advance with case management co-ordinator.)*

.....

ORDER SOUGHT BY THIS PERSON *(Person responding is presumed to request dismissal of motion and costs.)*

[ ] extension of time – specify what time period and how long an extension

.....

[ ] costs
[ ] other – specify .....

.....

.....

MATERIAL RELIED ON

[ ] this form [ ] pleadings [ ] affidavits – specify [ ] transcript – specify [ ] other – specify

.....

GROUNDS IN SUPPORT OF/IN OPPOSITION TO MOTION

.....

..... *(See Over.)*

CASE MANAGEMENT MOTION FORM, page 2

.....

.....

.....

.....

CERTIFICATION

I certify that the above information is correct, to the best of my knowledge.

Signature of solicitor

(If no lawyer, person in the case must sign) ..... Date .....

THIS PERSON'S LAWYER *(If no lawyer, give person's name, address for service, telephone and fax numbers.)*

Name and firm .....

.....

Address .....

.....

Telephone ..... Fax .....

OTHER PERSON'S LAWYER *(If no lawyer, give person's name, address for service, telephone and fax numbers.)*

Name and firm .....

.....

Address .....

.....

Telephone ..... Fax .....

DISPOSITION BY CASE MANAGEMENT JUDGE

[ ] order to go as asked
[ ] order refused
[ ] adjourned to .....
[ ] order to go as follows:

.....

.....

.....

REASONS

.....

.....

.....

Hearing method ..... Hearing duration ..... min. Heard in [ ] courtroom [ ] office

[ ] No formal order need be prepared or signed
[ ] Registrar to send copy of disposition to parties
[ ] Other directions – specify
[ ] Successful party to prepare formal order for signature
[ ] No copy of disposition to be sent to parties

.....

.....

Date ..... Judge's name ..... Judge's signature .....

O. Reg. 704/91, Form 5.

Formule 5

Loi sur les tribunaux judiciaires

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION _____) N° ..... CM

Projet de gestion des causes en droit de la famille de Toronto

INTITULÉ ABRÉGÉ DE LA CAUSE

.....

FORMULE DE MOTION RELATIVE À LA GESTION DE LA CAUSE

LA PRÉSENTE FORMULE EST DÉPOSÉE PAR : *(En cochant les cases pertinentes, indiquer, d'une part, si la personne qui dépose la présente formule est l'auteur de la motion ou y répond* ***ET****, d'autre part, si elle est le requérant/l'auteur de la requête en divorce/le demandeur ou l'intimé/le défendeur, etc., dans la cause.)*

[ ] l'auteur de la motion

[ ] la personne qui répond à la motion

[ ] le demandeur/l'auteur de la requête en divorce/le requérant

[ ] le défendeur/l'intimé – nom : .....

[ ] une autre personne – préciser de quelle partie il s'agit et en donner le nom : .....

MOTION PRÉSENTÉE

[ ] du consentement de toutes les personnes concernées par la cause

[ ] sur préavis adressé à toutes les personnes concernées par la cause et dont on prévoit la contestation

[ ] sur préavis adressé à toutes les personnes concernées par la cause et sans contestation

[ ] sans préavis

Un avis de la présente motion a été signifié le (date) .....

par le moyen suivant : .....

MODE DE TENUE DE L'AUDIENCE :

[ ] par écrit seulement, sans comparution

[ ] appel téléphonique (motion sans préavis) – voir ci-dessous

[ ] conférence téléphonique – voir ci-dessous

[ ] comparution – voir ci-dessous

Date et heure proposées de la conférence téléphonique, de l'appel téléphonique ou de la comparution :
(À confirmer à l'avance auprès du coordonnateur de la gestion de la cause.)

.....

ORDONNANCE DEMANDÉE PAR LA PRÉSENTE PERSONNE : *(Il est présumé que la personne qui répond à la motion demande le rejet de la motion et des dépens y afférents.)*

[ ] prorogation de délai – préciser de quel délai il s'agit et la durée de la prorogation :

.....

[ ] dépens

[ ] autre objet – préciser : .....

.....

.....

DOCUMENTS SERVANT DE PIÈCES À L'APPUI À LA PRÉSENTE PARTIE :

[ ] la présente formule

[ ] actes de procédure

[ ] affidavits – préciser :

[ ] transcriptions – préciser :

[ ] autre objet – préciser :

.....

MOTIFS À L'APPUI DE LA MOTION OU CONTRE CELLE-CI :

.....

..... *(Voir au verso.)*

FORMULE DE MOTION RELATIVE À LA GESTION DE LA CAUSE, page 2

.....

.....

.....

.....

CERTIFICAT :
Je certifie que les renseignements donnés ci-dessus sont exacts, pour autant que je sache.
Signature du procureur :
(En l'absence d'avocat, la personne concernée par la cause doit signer.) ..... Date : .....

AVOCAT DE LA PRÉSENTE PERSONNE *(En l'absence d'avocat, donner le nom de la personne, ses domicile élu, numéros de téléphone et de télécopieur.)*

Nom de l'avocat et de son cabinet, ou de la personne : .....

.....

Adresse : .....

.....

Téléphone : ..... Télécopieur : .....

AVOCAT DE L'AUTRE PERSONNE *(En l'absence d'avocat, donner le nom de la personne, ses domicile élu, numéros de téléphone et de télécopieur.)*

Nom de l'avocat et de son cabinet, ou de la personne : .....

.....

Adresse : .....

.....

Téléphone : ..... Télécopieur : .....

DÉCISION DU JUGE RESPONSABLE DE LA GESTION DE LA CAUSE :

[ ] ordonnance conforme à la demande
[ ] ordonnance refusée
[ ] décision reportée au : .....
[ ] ordonnance suivante :

.....

.....

.....

MOTIFS

.....

.....

.....

Mode de tenue de l'audience : ..... Durée de l'audience : ..... min.

Audition [ ] en salle d'audience [ ] au cabinet
[ ] La préparation ou la signature d'une ordonnance officielle n'est pas requise
[ ] Envoi par le greffier d'une copie de la décision aux parties
[ ] Autres directives – préciser :

[ ] La partie qui obtient gain de cause doit préparer une ordonnance officielle aux fins de signature
[ ] Aucun envoi de copie de la décision aux parties

.....

.....

Date : ..... Nom du juge ..... Signature : .....

Règl. de l'Ont. 704/91, formule 5.

49/91

ONTARIO REGULATION 705/91
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: October 30th, 1991
Approved: November 20th, 1991
Filed: November 21st, 1991

Amending Reg. 199 of R.R.O. 1990
(Rules of the Ontario Court (Provincial Division)
in Family Law Proceedings)

1.—(1) Subrule 14 (1) of Regulation 199 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or" at the end of clause (e), by adding "or" at the end of clause (f) and by adding the following clause:

(g) by telephone transmission of a facsimile of the document, in accordance with subrule (11).

(2) Rule 14 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(11) A document served by telephone transmission shall include a cover page indicating,

(a) the sender's name, address and telephone number;

(b) the name of the solicitor or person to be served;

(c) the date and time of the transmission;

(d) the number of pages transmitted, including the cover page;

(e) the telephone number from which the document is transmitted; and

(f) the name and telephone number of a person to contact if there are transmission problems. O. Reg. 705/91, s. 1 (2).

ONTARIO REGULATION 706/91
made under the
DRUGLESS PRACTITIONERS ACT

Made: September 30th, 1991
Approved: November 20th, 1991
Filed: November 22nd, 1991

Amending Reg. 279 of R.R.O. 1990
(Masseurs)

1. Subsection 7 (1) of Regulation 279 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The fees to be paid by a masseur are,

(a) on registration $250;

(b) on renewal of registration $250;

(c) on renewal of registration if the registration has been expired for one year or less $300;

(d) on renewal of registration if the registration has been expired for more than one year $600. O. Reg. 706/91, s. 1.

2. Section 22 of the Regulation is revoked and the following substituted:

22.—(1) An applicant for examination, other than a supplemental examination, shall pay a fee of $250.

(2) An applicant for a supplemental examination shall pay a fee of $150. O. Reg. 706/91, s. 2.

THE BOARD OF DIRECTORS OF MASSEURS:

EMILY E. COWALL
Chair

NEIL ANDERSON
Secretary-Treasurer

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 707/91
made under the
ENERGY ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 22nd, 1991

Amending Reg. 333 of R.R.O. 1990
(Propane Storage, Handling and Utilization Code)

1. Section 10 of Regulation 333 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(2.1) Warnock Hersey Professional Services Ltd. is designated as an organization to test the following appliances to approved standards and, if the appliances conform to the approved standards, to place its label or symbol on them:

1. Outdoor gas grills.
2. Gas-fired vented room heaters.
3. Gas-fired appliances for outdoor installation.
4. Vented decorative gas appliances.
5. Decorative gas appliances for installation in vented fireplaces.
6. Gas-fired gravity and forced air central furnaces.
7. Gas counter appliances.
8. Portable type gas camp stoves.
9. Portable type gas camp heaters. O. Reg. 707/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 708/91
made under the
CROWN EMPLOYEES COLLECTIVE BARGAINING ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 25th, 1991

Amending Reg. 258 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 1 (2) of Regulation 258 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

10.1 Green's Ambulance Service Inc.

ONTARIO REGULATION 709/91
made under the
COUNTY OF SIMCOE ACT, 1990

Made: November 21st, 1991
Filed: November 26th, 1991

RATES OF TAXATION, 1991

1. The rates of taxation for general purposes for the year 1991 which, but for this Order, would have been levied by the council of a town municipality on the whole of the assessment for real property and business assessment according to the last revised assessment roll in the merged areas of each town municipality specified in the Schedule shall be increased or decreased by the council of the town municipality in each merged area by the number of mills specified in the Schedule. O. Reg. 709/91, s. 1.

2. The amounts ascertained by multiplying the mill rates specified in this Order by the assessment for each merged area shall be included in the sums adopted by each town municipality for general purposes in accordance with section 162 of the *Municipal Act*. O. Reg. 709/91, s. 2.

Schedule

AMALGAMATED TOWN OF ALLISTON, BEETON, TECUMSETH AND TOTTENHAM		
Merged Area	Mill Rate Adjustments	
	Residential	Commercial
Former Town of Alliston	+ 6.334	+ 7.452
Former Village of Beeton	+ 4.684	+ 5.510
Part of the Former Township of Tecumseth	−25.874	−30.440
Former Village of Tottenham	+ 2.561	+ 3.013
TOWN OF INNISFIL		
Merged Area	Mill Rate Adjustments	
	Residential	Commercial
Former Village of Cookstown	+81.590	+95.988
Former Township of Innisfil	+ 5.550	+ 6.529
Part of the Former Township of Tecumseth	−39.982	−47.038
Part of the Former Township of West Gwillimbury	0	0

O. Reg. 709/91, Sched.

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 21st day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 710/91
made under the
LOCAL ROADS BOARDS ACT

Made: October 28th, 1991
Filed: November 26th, 1991

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990
(Establishment of Local Roads Areas—Northwestern Region)

1. Schedule 8 to Regulation 735 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 8

SIBLEY LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Sibley in the Territorial District of Thunder Bay shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1302-4, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 19th day of September, 1991. O. Reg. 710/91, s. 1.

2. Schedule 9 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 9

RED PINE RIDGE LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of Boys and Forgie in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-508-A2, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 19th day of September, 1991. O. Reg. 710/91, s. 2.

3. Schedule 60 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 60

TILLEY LOCAL ROADS AREA

All that portion of the Township of Tilley in the Territorial District of Algoma shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-921-3, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 19th day of September, 1991. O. Reg. 710/91, s. 3.

4. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 135

GORDON LAKE LOCAL ROADS AREA

All those portions of the Township of Tustin and unsurveyed territory, lying north of the Township of Tustin, in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-493-1, filed with the Administrative Services Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 19th day of September, 1991. O. Reg. 710/91, s. 4.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 28th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 711/91
made under the
RETAIL BUSINESS HOLIDAYS ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: November 27th, 1991

TOURISM CRITERIA

1. This Regulation sets out the tourism criteria that must be met before a municipality may pass an exempting by-law under subsection 4 (1) of the Act. O. Reg. 711/91, s. 1.

2.—(1) A retail business establishment may be exempted if,

(a) it is located within two kilometres of a tourist attraction; and

(b) it is directly associated with the tourist attraction or relies on tourists visiting the attraction for business on a holiday.

(2) An exemption granted on an area basis may only be given if,

(a) all of the retail business establishments in the area are within two kilometres of the tourist attraction;

(b) the area does not exceed that necessary to encompass all of the retail business establishments for which an exemption is sought; and

(c) at least 25 per cent of the retail business establishments in the area are directly associated with the tourist attraction or rely on tourists visiting the attraction for business on a holiday.

(3) For the purposes of this section, a tourist attraction is limited to,

(a) natural attractions or outdoor recreational attractions;

(b) historical attractions; and

(c) cultural, multi-cultural or educational attractions. O. Reg. 711/91, s. 2.

3. Each retail business establishment that on days other than holidays normally uses a total area of 2,400 square feet or more for serving the public or normally has four or more employees serving the public must, in addition to meeting the tourism criteria set out in subsection 2 (1), provide goods or services on holidays primarily to tourists. O. Reg. 711/91, s. 3.

4. The two kilometre restriction set out in subsections 2 (1) and (2) does not apply to a retail business establishment located in a local municipality, including a local municipality located in a district or regional municipality or the County of Oxford, having a population of less than 50,000. O. Reg. 711/91, s. 4.

5.—(1) Despite any other provision of this Regulation, retail business establishments in a municipality may be exempted for up to five holidays a year during which a fair, festival or other special event is being held in that municipality.

(2) Subsection (1) does not apply to parades. O. Reg. 711/91, s. 5.

6.—(1) An application for an exemption under subsection 4 (3) of the Act shall contain the following:

1. A description of the area or the retail business establishment for which the exemption is sought.

2. The justification, in relation to the seasonal nature, if any, of the tourist attraction, for the time period sought in the exemption.

3. Information establishing that the tourism criteria set out in this Regulation are met.

(2) An application in respect of a retail business establishment described in section 3 shall be made only by that retail business establishment. O. Reg. 711/91, s. 6.

7. This Regulation comes into force on the 1st day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 712/91
made under the
CROP INSURANCE ACT (ONTARIO)

Made: October 2nd, 1991
Approved: November 7th, 1991
Filed: November 27th, 1991

Amending Reg. 240 of R.R.O. 1990
(Crop Insurance Plan—Popping Corn)

1.—(1) The definition of "average farm yield" in section 3 of the Schedule to Regulation 240 of Revised Regulations of Ontairo, 1990 is revoked.

(2) Section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

9. The Commission shall calculate a producer's average farm yield in accordance with the following rules:

1. If a producer has not previously been enrolled in the plan or has not been enrolled in the plan during the most recent ten-year period, and does not have acreage production records, average farm yield shall be determined by a review of the producer's farmland, the farmland in the district in which the producer's acreage is located and the producer's farming practices, and the average farm yield so determined shall be known as the underwritten yield.

2. If an insured person has at least one, but not more than four, actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by combining the underwritten yield as established under paragraph 1 and the actual yields as indicated in the insured person's acreage production records in the following manner:

No. of Actual Yields	Weight Applied to Underwritten Yield	Weight Applied to Simple Average of Actual Yield
1	80%	20%
2	60%	40%
3	40%	60%
4	20%	80%

3. If an insured person has at least five actual yields during the most recent ten-year period, average farm yield shall be calculated by determining the simple average of the actual yields as indicated in acreage production records.

4. The Commission shall, on an annual basis, compare an insured person's actual yields used in calculating the average farm yield under paragraph 2 or 3 with the average farm yield so calculated.

5. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year exceeds the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} - \frac{2}{3}\left(\text{Actual Yield} - \left(\text{Average Yield} \times 1.3\right)\right).$$

6. If the comparison undertaken in accordance with paragraph 4 demonstrates that the actual yield in a year falls short of the insured person's average farm yield as calculated in accordance with paragraph 2 or 3 by more than 30 per cent, the Commission shall adjust the actual yield for that year according to the following formula:

$$\text{Adjusted Yield} = \text{Actual Yield} + \frac{2}{3}\left(\left(\text{Average Yield} \times 0.7\right) - \text{Actual Yield}\right).$$

7. The Commission shall recalculate an insured person's average farm yield under paragraph 2 or 3 substituting adjusted yield figures under paragraph 5 or 6 for actual yield figures.

(3) Subsection 13 (5) of the Schedule is revoked.

2.—(1) Paragraph 2 of Form 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.—(1) If loss or damage to three acres or more of the insured crop resulting from an insured peril occurs before the 1st day of July in the crop year, the Commission, upon application for it in writing by the insured person, may consent in writing to the replanting of the damaged acreage.

(2) If the damaged acreage is replanted in accordance with subparagraph (1), the Commission shall pay a supplementary benefit to the insured person calculated at the rate of $40 for each replanted acre.

(3) If the damaged acreage is replanted to popping corn, the contract of insurance shall continue to apply to the replanted acreage.

(4) The total number of acres in respect of which a replanting benefit is paid in a crop year shall not exceed the total number of insured acres.

(2) Paragraphs 3 and 4, and the headings immediately preceding the paragraphs, of Form 1 are revoked and the following substituted:

3.—(1) If loss or damage occurs before harvest, the Commission, upon application for it in writing by the insured person, may consent in writing to the use of the damaged acreage for any other purpose or to the abandonment or destruction of the insured crop on the damaged acreage and, in such case, the Commission shall determine the number of damaged acres and their potential production.

(2) If damaged acreage is used for any other purpose or the insured crop on it is abandoned or destroyed in accordance with subparagraph (1), the amount of loss that shall be taken into account in the final adjustment of loss in respect of the total planted acreage shall be calculated by multiplying the difference between the guaranteed production for the damaged acreage and the potential production for the damaged acreage determined under subparagraph (1) by the established price per pound.

(3) If damaged acreage is not used for any other purpose or the crop on it is not abandoned or destroyed after the Commission has consented to it, the amount of loss calculated under subparagraph (2) shall not be taken into account in the final adjustment of loss.

(4) If the actual production of the harvested acreage is less than the guaranteed production for the acreage, the amount of loss that shall be taken into account in the final adjustment of loss in respect of the total planted acreage shall be calculated by multiplying the difference between the guaranteed production and the actual production by the established price per pound.

SALVAGE

4. If, as the result of an insured peril, the insured crop or any part of it is suitable only for feed, the amount of loss that shall be taken into account in the final adjustment of loss shall be the amount by which the liability under this plan for the damaged acreage exceeds the actual production for the damaged acreage multiplied by the highest established price for grain corn under The Ontario Crop Insurance Plan for Corn.

(3) Paragraph 5 of Form 1 is revoked and the following substituted:

FINAL ADJUSTMENT OF LOSS FOR TOTAL INSURED ACREAGE

5.—(1) The indemnity payable with respect to the total insured acreage in the final adjustment of loss shall be the sum of all loss calculations made under paragraphs 3 and 4 applicable to the acreage.

(2) Despite subparagraph (1), if the actual production of any harvested acreage or the potential production of any unharvested acreage exceeds the guaranteed production of the acreage, the indemnity otherwise payable in respect of loss calculations made under paragraph 4 shall be reduced by the amount obtained by multiplying the excess by the established price per pound.

(4) Paragraph 6 of Form 1 is revoked and the following substituted:

INCORRECT ACREAGE IN FINAL ACREAGE REPORT

6.—(1) If the actual planted acreage of popping corn in a crop year is less than the planted acreage declared on the final acreage report, the guaranteed production shall be decreased proportionately in calculating whether there has been a loss and the actual production shall be used in calculating the average production for purposes of determining coverage for the following crop year, and there shall be no refund of premium.

(2) If the actual planted acreage of popping corn in a crop year exceeds the planted acreage declared on the final acreage report, the actual production shall be used in calculating whether there has been a loss.

(3) If the calculation made under subparagraph (2) indicates a loss, the actual production shall be used in calculating the average production for purposes of determining coverage for the following year.

(4) If the calculation made under subparagraph (2) does not indicate a loss, the actual production shall be reduced proportionately in calculating the average production for purposes of determining coverage for the following year.

(5) Paragraph 7 of Form 1 is revoked.

THE CROP INSURANCE COMMISSION OF ONTARIO:

WILLIAM JONGEJAN
Chair

MATT TULLOCH
Secretary

Dated at Toronto, this 2nd day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 713/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 27th, 1991

Amending Reg. 411 of R.R.O. 1990
(Fresh Grapes—Plan)

1.—(1) Section 6 of the Schedule to Regulation 411 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "seven" in the first line and substituting "six".

(2) Paragraph 1 of section 6 of the Schedule to the Regulation is amended by striking out "and" in the second line and by adding at the end "and those parts of Ontario that are not included in Districts 2 to 6".

(3) Paragraphs 6 and 7 of section 6 of the Schedule are revoked and the following substituted:

6. District 6, consisting of the Town of Grimsby, the Township of West Lincoln and The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth.

(4) Section 9 of the Schedule is amended by striking out "fifty" in the third line and substituting "thirty".

(5) Subsection 10 (1) of the Schedule is amended by adding at the end "except that the committee for District 2 may elect two members".

ONTARIO REGULATION 714/91
made under the
CORPORATIONS TAX ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 183 of R.R.O. 1990
(General)

1. Form 1 of Regulation 183 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 1

Ministry of Revenue

Corporations Tax Act

NOTICE OF OBJECTION

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer)	Telephone No. ( )

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town	Province	Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

☐	Assessment No.	Date of Notice of Assessment Year / Month / Day	Amount of Tax $	for Period Ending Year / Month / Day
OR				
☐	Statement of Disallowance		Statement Date Year / Month / Day	Rebate/Refund Amount $

under the following act (check one only and indicate account/permit number)

☐	CORPORATIONS TAX ACT	– Account Number
☐	GASOLINE TAX ACT	– Account Number
☐	LAND TRANSFER TAX ACT	
☐	RETAIL SALES TAX ACT	– Permit Number
☐	TOBACCO TAX ACT	– Permit Number
☐	FUEL TAX ACT	– Account Number
☐	MINING TAX ACT	– Account Number
☐	RACE TRACKS TAX ACT	– Permit Number
☐	EMPLOYER HEALTH TAX ACT	– Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:

(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act.*

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 1

Ministère du Revenu
Ontario

Loi sur l'imposition des corporations

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone
	( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année Mois Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année Mois Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année Mois Jour	Montant du remboursement $

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐	*LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE*	- Numéro de compte
☐	*LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*	
☐	*LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL*	- Numéro de permis
☐	*LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ*	- Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 714/91, s. 1.

2. Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 2

Corporations Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

- ☐ Corporations Tax Act
- ☐ Gasoline Tax Act
- ☐ Retail Sales Tax Act
- ☐ Tobacco Tax Act
- ☐ Income Tax Act
- ☐ Land Transfer Tax Act
- ☐ Fuel Tax Act
- ☐ Mining Tax Act
- ☐ Race Tracks Tax Act
- ☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN

Appellant,

and

THE MINISTER OF REVENUE

Respondent.

NOTICE OF APPEAL

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

- ☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
- ☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
- ☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
- ☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
- ☐ Section 23 of the Income Tax Act
- ☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
- ☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
- ☐ Section 9 of the Mining Tax Act
- ☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
- ☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue

dated the day of 19
in respect of

☐	Assessment No.	Date of Notice of Assessment			Amount of Tax $	for Period Ending		
OR		Year	Month	Day		Year	Month	Day
☐	Statement of Disallowance				Statement Date			Rebate/Refund Amount $
					Year Month Day			

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL
(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal.
I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 2

Loi sur l'imposition des corporations

Ontario

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE : Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU Intimé.

Avis d'appel

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19
en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour	
OU					
☐	La déclaration de refus	Datée du Année / Mois / Jour		Montant du remboursement $	

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL
(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 714/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 715/91
made under the
MINING TAX ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 769 of R.R.O. 1990
(General)

1. Form 1 of Regulation 769 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 1

Ministry of Revenue
Ontario

Mining Tax Act

NOTICE OF OBJECTION

Name of Taxpayer (Corporation, Purchaser, Registrant, Vendor, Employer)	Telephone No. ( )

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town | Province | Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the:

	Assessment No.	Date of Notice of Assessment Year | Month | Day	Amount of Tax $	for Period Ending Year | Month | Day
☐ OR				
☐	Statement of Disallowance		Statement Date Year | Month | Day	Rebate/Refund Amount $

under the following act (check one only and indicate account/permit number)

☐	CORPORATIONS TAX ACT	– Account Number
☐	GASOLINE TAX ACT	– Account Number
☐	LAND TRANSFER TAX ACT	
☐	RETAIL SALES TAX ACT	– Permit Number
☐	TOBACCO TAX ACT	– Permit Number
☐	FUEL TAX ACT	– Account Number
☐	MINING TAX ACT	– Account Number
☐	RACE TRACKS TAX ACT	– Permit Number
☐	EMPLOYER HEALTH TAX ACT	– Account Number

The following are the reasons for objection and the relevant facts:

(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act.*

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 1

Loi de l'impôt sur l'exploitation minière

Ministère du Revenu
Ontario

Avis d'opposition

Nom du contribuable (personne morale, acheteur, personne inscrite, vendeur, employeur)	N° de téléphone ( )

N° et rue

Adresse postale — Ville — Province — Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné, par la présente, à :

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année / Mois / Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année / Mois / Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année / Mois / Jour	Montant du remboursement $

en vertu de la loi suivante (cocher une seule case et inscrire le numéro de compte ou de permis)

☐	*LOI SUR L'IMPOSITION DES CORPORATIONS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE*	- Numéro de compte
☐	*LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE*	
☐	*LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC*	- Numéro de permis
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE*	- Numéro de compte
☐	*LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL*	- Numéro de permis
☐	*LOI SUR L'IMPÔT PRÉLEVÉ SUR LES EMPLOYEURS RELATIF AUX SERVICES DE SANTÉ*	- Numéro de compte

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits à l'appui et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 715/91, s. 1.

2. Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 2

Mining Tax Act

Ontario

ONTARIO COURT (GENERAL DIVISION)

In The Matter of the (Check one only):

- ☐ Corporations Tax Act
- ☐ Gasoline Tax Act
- ☐ Retail Sales Tax Act
- ☐ Tobacco Tax Act
- ☐ Income Tax Act
- ☐ Land Transfer Tax Act
- ☐ Fuel Tax Act
- ☐ Mining Tax Act
- ☐ Race Tracks Tax Act
- ☐ Employer Health Tax Act

BETWEEN

Appellant,

and

THE MINISTER OF REVENUE

Respondent.

NOTICE OF APPEAL

TAKE NOTICE that pursuant to (Check one only):

- ☐ Section 85 of the Corporations Tax Act
- ☐ Section 14 of the Gasoline Tax Act
- ☐ Section 25 of the Retail Sales Tax Act
- ☐ Section 22 of the Tobacco Tax Act
- ☐ Section 23 of the Income Tax Act
- ☐ Section 14 of the Land Transfer Tax Act
- ☐ Section 14 of the Fuel Tax Act
- ☐ Section 9 of the Mining Tax Act
- ☐ Section 11 of the Race Tracks Tax Act
- ☐ Section 10 of the Employer Health Tax Act

the Appellant appeals to the Ontario Court (General Division) from the decision of the Minister of Revenue

dated the day of 19

in respect of

☐	Assessment No.	Date of Notice of Assessment Year | Month | Day	Amount of Tax $	for Period Ending Year | Month | Day
OR				
☐	Statement of Disallowance		Statement Date Year | Month | Day	Rebate/Refund Amount $

STATEMENT OF REASONS FOR APPEAL
(Set out relevant facts and law to be relied on in support of the appeal in a separate memorandum attached to this form.)

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Appeal.
I authorize the Ministry of Revenue to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF APPEAL must be signed by the Appellant or by an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 2

Loi de l'impôt sur l'exploitation minière

Ontario

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)

Concernant (cocher une seule case) :

- ☐ *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

ENTRE : Appelant,

et

LE MINISTRE DU REVENU Intimé.

Avis d'appel

AVIS VOUS EST DONNÉ qu'en vertu de (cocher une seule case) :

- ☐ L'article 85 de la *Loi sur l'imposition des corporations*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur l'essence*
- ☐ L'article 25 de la *Loi sur la taxe de vente au détail*
- ☐ L'article 22 de la *Loi de la taxe sur le tabac*
- ☐ L'article 23 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*
- ☐ L'article 14 de la *Loi sur les droits de cession immobilière*
- ☐ L'article 14 de la *Loi de la taxe sur les carburants*
- ☐ L'article 9 de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*
- ☐ L'article 11 de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*
- ☐ L'article 10 de la *Loi sur l'impôt prélevé sur les employeurs relatif aux services de santé*

l'Appelant interjette appel, devant la Cour de l'Ontario, de la décision du ministre du Revenu

prise le 19

en ce qui concerne

☐	L'avis de cotisation n°	Daté du Année | Mois | Jour	Montant d'impôt ou de taxe $	pour la période finissant le Année | Mois | Jour
OU				
☐	La déclaration de refus		Datée du Année | Mois | Jour	Montant du remboursement $

DÉCLARATION DES MOTIFS D'APPEL
(Joindre à cette formule un énoncé des allégations de fait et des dispositions de la loi à l'appui de l'appel.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé à me représenter/à représenter la compagnie relativement au présent Avis d'appel.
J'autorise le ministère du Revenu à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'APPEL doit être signé par l'appelant ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 715/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 716/91
made under the
ONTARIO HOME OWNERSHIP SAVINGS PLAN ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 883 of R.R.O. 1990
(General)

1. Form 5 of Regulation 883 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Form 5

Ministry of Revenue
Ontario

Ontario Home Ownership Savings Plan Act

NOTICE OF OBJECTION

Name of Taxpayer	Telephone No. ( )

Mailing Address — Street Number and Name

City/Town	Province	Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the MINISTER'S NOTICE OF PROPOSAL to close the plan or NOTICE OF DETERMINATION of tax credit recovery dated the ..... day of ....., 19 . . . , wherein the Minister has determined that: (Check Applicable Box)

- ☐ the plan failed to comply with the requirements of section 2
- ☐ a contribution made to a plan was not a qualifying contribution by reason of subsection 3 (3)
- ☐ the planholder owns or owned an interest in an eligible home
- ☐ the assets of the plan were not held in the form of qualified investments
- ☐ the assets of the plan were used for any purpose other than the acquisition of an eligible home which became a qualifying eligible home.

☐ the amount of the tax credit recovery plus interest is $.....

The following are the reasons for objection and the relevant facts:

(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name) _____ (address) _____
has the authority to communicate on my behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person to whom the Minister's NOTICE OF PROPOSAL or NOTICE OF DETERMINATION was sent.

Date	Name (print)	Signature

Formule 5

Ministère du Revenu
Ontario

Loi sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario

AVIS D'OPPOSITION

Nom du contribuable	Numéro de téléphone ( )

Adresse postale

Numéro et nom de la rue

Localité	Province	Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné par la présente à l'AVIS DE PROPOSITION DE CESSATION DE PARTICIPATION AU RÉGIME ou à l'AVIS DE CALCUL DE REMBOURSEMENT DES CRÉDITS D'IMPÔT, daté du .....19..., dans lequel le ministre a déterminé que : (cocher la case appropriée)

- ☐ le régime ne se conformait pas aux exigences de l'article 2
- ☐ un versement fait à un régime n'était pas admissible compte tenu du paragraphe 3 (3)
- ☐ le titulaire est ou a été propriétaire d'un droit dans un logement reconnu
- ☐ les éléments d'actif du régime n'étaient pas détenus sous forme de placements admissibles
- ☐ les éléments d'actif du régime ont servi à une fin autre que l'acquisition d'un logement reconnu qui est devenu un logement reconnu admissible donnant le droit de participer au régime
- ☐ le montant du recouvrement des crédits d'impôt, plus les intérêts, est de ..... $.

Les motifs de l'opposition et les faits pertinents s'énoncent comme suit :

(S'il n'y a pas suffisamment d'espace, veuillez énoncer les motifs de l'opposition et les faits pertinents au complet sur une feuille séparée.)

☐ Cochez ici si vous joignez des feuillets supplémentaires.

Nomination d'un représentant

Je confirme que (nom) _____ (adresse) _____
est autorisé(e) à communiquer en mon nom au sujet du présent Avis d'opposition.
J'autorise la Direction des appels en matière fiscale à recueillir des renseignements personnels auprès de mon représentant et à lui divulguer de tels renseignements, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée.*

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne à laquelle l'AVIS DE PROPOSITION ou l'AVIS DE CALCUL DE RECOUVREMENT du ministre a été envoyé.

Date	Nom (en lettres d'imprimerie)	Signature

O. Reg. 716/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 717/91
made under the
RACE TRACKS TAX ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 984 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 984 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

2.1 The Deputy Minister of Revenue and the officer of the Ministry of Revenue holding the position of Assistant Deputy Minister, Tax Revenue and Grants Program, may exercise the powers and perform any duty conferred or imposed upon the Minister by the regulations. O. Reg. 717/91, s. 1.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 4th day of March, 1991.

ONTARIO REGULATION 718/91
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 1013 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 1013 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

27.—(1) The Deputy Minister of Revenue and the officer of the Ministry of Revenue holding the position of Assistant Deputy Minister, Tax Revenue and Grants Program, may exercise any power and perform any duty conferred or imposed on the Minister by the regulations.

(2) The officers of the Ministry of Revenue holding the positions of Director of the Retail Sales Tax Branch and Senior Manager, Services and Revenue Control, Retail Sales Tax Branch, may exercise the powers and perform the duties of the Minister under subsections 5 (3), (4), (7) and (9).

(3) The officer of the Ministry of Revenue holding the position of Senior Manager, Audit, Retail Sales Tax Branch, may exercise the powers and perform the duties of the Minister under subsection 5 (3).

(4) The officers of the Ministry of Revenue holding the positions of Manager, Control and Analysis, Collection Manager, Service Manager and Operations Officer, Services and Revenue Control, Retail Sales Tax Branch and Manager, Computer Systems Operations, Administration and Finance, Retail Sales Tax Branch, may exercise the powers and perform the duties of the Minister under subsections 5 (3), (7) and (9). O. Reg. 718/91, s. 1.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 4th day of March, 1991.

ONTARIO REGULATION 719/91
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 69 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 651/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5	COLUMN 6
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommodation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance	Residential Care Ceiling
From and including the 1st day of November, 1991 up to and including the 30th day of November, 1991	$25.91	$73.84	$43.70	$112.00	$43.98
From and including the 1st day of December, 1991	25.91	73.84	44.77	112.00	43.98

O. Reg. 719/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 720/91
made under the
HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 637 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 654/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommodation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance
From and including the 1st day of November, 1991 up to and including the 30th day of November, 1991	$25.91	$60.11	$43.70	$112.00
From and including the 1st day of December, 1991	25.91	60.11	44.77	112.00

O. Reg. 720/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 721/91
made under the
ONTARIO MINERAL EXPLORATION PROGRAM ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 886 of R.R.O. 1990
(Ontario Mineral Incentive Program)

1. Subsection 4 (3.1) of Regulation 886 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 2 of Ontario Regulation 69/91, is revoked and the following substituted:

(3.1) Subject to subsection (3.2), the period referred to in subsection (3) is the period from the date the application for project designation under subsection 3 (2) is received by a Ministry office to the 31st day of December in the year in which the application is received.

(3.2) If an application for project designation is received by a Ministry office during the month of December in a year, the period referred to in subsection (3) is the period from the 1st day of January to the 31st day of December in the following year. O. Reg. 721/91, s. 1.

2.—(1) Clause 5 (1) (a) of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 69/91, is further amended by striking out "and" at the end of subclause (vii) and by adding the following subclause:

(ix) shaft sinking, drifting and other lateral work and excavation of adits and declines, if these activities include the preparation of plans, sections and a report;

(2) Subclause 5 (1) (b) (i) of the Regulation is revoked.

3. Subsection 6 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

15. Results of shaft sinking, drifting and other lateral work and excavation of adits and declines shall be presented in a written report with appropriate plans and sections and the report shall contain a description of the work completed and the dates the work was carried out and shall set out the results and recommendations of the project.

ONTARIO REGULATION 722/91
made under the
POWER CORPORATION ACT

Made: November 11th, 1991
Filed: November 28th, 1991

FEES

CONTENTS

1.0 INTERPRETATION

2.0 TERMS FOR PAYMENT OF INSPECTION FEES

3.0 RESIDENTIAL
- 3.1 New Installations
- 3.2 Additions or Alterations
- 3.3 General Inspection
- 3.4 Temporary Type Service
- 3.5 Fire Alarm Systems and Products of Combustion Detectors
- 3.6 Miscellaneous Equipment
- 3.7 Minimum Fees

4.0 NON-RESIDENTIAL
- 4.1 Apartment Building With Non-Residential Occupancies (Stores or Offices)
- 4.2 Billboards and Similar Installations
- 4.3 Carnivals and Travelling Shows
- 4.4 Fire Alarm Systems and Products of Combustion Detectors
- 4.5 Track Lighting
- 4.6 Fuel Dispensing Devices
- 4.7 General Inspection
- 4.8 Heating and Cooking Units or Apparatus
- 4.9 Low Voltage Controls
- 4.10 Miscellaneous Equipment
- 4.11 Motors, Generators and Alternators
- 4.12 Oil Burners, Gas Burners and Mechanical Draught Coal Burners of the Industrial or Commercial Type
- 4.13 Outdoor Lighting, Floodlighting and Signs
- 4.14 Outlets, Switches and Fixtures
- 4.15 Outline Lighting, Window Strip, Cove, Marquee and Similar Lighting
- 4.16 Services and Panels
- 4.17 Primary and Secondary Lines

4.18 Consumer's Service – 750 Volts or Less
4.19 Consumer's Service – More than 750 Volts
4.20 Telephone Booths
4.21 Temporary Service
4.22 Theatres
4.23 Transformers and Capacitors
4.24 Trolley and Bus Ducts
4.25 Minimum Fees

5.0 GENERAL
5.1 Annual Inspection
5.2 Additional Fees
5.3 Miscellaneous
5.4 Plans and Specifications
5.5 Special Inspection
5.6 Travelling Expenses
5.7 Inspections – Outside Normal Hours
5.8 Energy Efficient Programs
5.9 Minimum Fees

6.0 TABLES – ELECTRICAL INSPECTION FEES
6.1 Outlets, Switches, Fixtures, Additions or Alterations to Residential A, or Residential A1 Premises, Fire Alarm Systems, Products of Combustion Detectors, Low Voltage Controls, Billboards, Miscellaneous Equipment, Outline Lighting, Window Strip, Cove, Marquee and Similar Lighting
6.2
6.2.1 Fractional Horsepower Motors, Signs, Fuel Dispensing Devices, Heating & Cooking Apparatus 5 kW or Less, Floodlights, Outdoor Lighting, Power Outlets, Unit Heaters and Miscellaneous Equipment
6.2.2 Heating & Cooking Units or Apparatus Over 5 kW
6.3 Motors and Miscellaneous Equipment
6.4 Services and Panels
6.5 Transformers, Capacitors and Miscellaneous Equipment
6.6 Energy Efficient Programs
6.7 Suites

1.0 INTERPRETATION

In this Regulation,

''addition or alteration'' means the replacement of, or the addition or alteration to, an existing wiring system previously permanently connected;

''annual inspection'' means the inspection of an electrical installation of a routine nature in connection with the maintenance or operation of a building or the plant therein;

''billboard'' means an outdoor sign with a separate service;

''contractor'' means any person who as principal, servant or agent, by himself or herself or by associates, employees, servants or agents performs or engages to perform either for his or her own use and benefit or for that of another and for or without remuneration or gain any work with respect to any electrical installation or any other work;

''general inspection'' means the inspection of an electrical installation to which electrical power has previously been permanently connected;

''inspection call unit'' means every half-hour or part thereof spent by an inspector in carrying out an inspection;

''mobile home'' means a portable dwelling constructed to be towed on its own chassis, designed for use without a permanent foundation on a temporary or permanent basis which has provision for connection to a supply service;

''new installation'' means the installation of a wiring system, or the major portion thereof, in a new or in an existing building or structure without a wiring system;

''primary line'' means an underground or overhead circuit operating at more than 750 volts;

''Residential A'' means a detached, semi-detached or row type house, farm house including a housing unit of modular or prefabricated construction;

''Residential A1'' means a mobile home permanently supplied with power;

''Residential B'' means a multi-dwelling residential building including a duplex, a building of stacked row-type houses or an apartment building, no part of which is used or designed for use as a non-residential unit;

''secondary line'' means an underground or overhead circuit operating at 750 volts or less;

''special inspection'' means the inspection of unapproved electrical equipment;

''temporary wiring'' means temporary wiring installations for buildings or projects under construction or demolition and experimental or testing facilities of a temporary nature. O. Reg. 722/91, s. 1.

2.0 TERMS FOR PAYMENT OF INSPECTION FEES

2.1 The fees prescribed in this Regulation are payable to the Corporation by a contractor who makes an application for inspection, with the application, and thereafter where applicable or, if no application is made, are payable upon being invoiced by the Corporation.

2.2 For Residential A, Residential A1 and Residential B premises, if,

(a) ninety days have elapsed after an application for an inspection is filed, and the work in respect of which the inspection has been applied for has not been started; and

(b) a request for an inspection call to inspect that work is made,

a new application for inspection together with the fee prescribed in section 3 shall be made when the request for an inspection call is made.

2.3 In respect of Residential A premises, despite the fact that,

(a) the work for which an inspection has been applied for has been started; and

(b) an inspection call has been requested during the ninety-day period referred to in subsection 2.2,

where the subject work is not complete and an inspection is required later than one year after an application for an inspection is filed, the contractor shall file a new application and pay the fees prescribed by section 5 on an individual inspection call unit basis.

2.4 A fee, other than the non-refundable portion of the minimum fee prescribed in this Regulation or a fee for inspection that has been carried out, is refundable to a contractor if,

(a) by inadvertence, more than one application has been filed and fees are paid in respect of an installation;

(b) the inspection fees paid exceed the prescribed fees; or

(c) the ninety-day period referred to in subsection 2.2 has expired, and no inspection call has been requested. O. Reg. 722/91, s. 2.

3.0 RESIDENTIAL

3.1 New Installations

3.1.1 The fee is for the inspection of a new installation carried out on,

(a) Residential A premises having a service size of,

(i) 100 amperes or less to a maximum of three inspections ..... $ 94.40

(ii) 101 to 200 amperes, to a maximum of four inspections 127.00

(iii) over 200 amperes, to a maximum of five inspections 157.00

(b) Residential A1 premises, regardless of service ampacity,

(i) that are located in a subdivision or a park designed for mobile homes $35.00

(ii) that are not located in a subdivision or a park designed for mobile homes 70.00

(c) Residential B premises as prescribed in Table 6.7, on the basis of the number of suites in each Residential B premise.

(d) If an inspection fee is paid under clause 3.1.1 (c), no additional fee is payable to inspect common areas such as corridors, lobby area, stairwells, lounges, storage rooms, recreation rooms, elevators, hospitality rooms, laundry rooms, parking areas, the main service and power distribution to the suites.

3.2 Additions or Alterations (See Table 6.1)

3.2.1 Subject to subsections 3.2.2 and 3.2.3 for an inspection of an addition to or an alteration of Residential A, or Residential A1 premises, the fee is as prescribed in Table 6.1, with receptacles, lighting fixtures, power outlets, switches and electric baseboard heaters, heating cable sets and heating panel sets considered as outlets.

3.2.2 The fee for an inspection for a change of service, or alteration to any part of a service in Residential A or Residential A1 premises, including the transfer of existing conductors to a panelboard, is $35.00

3.2.3 The maximum charge for inspection of an addition or an alteration carried out on Residential A or Residential A1 premises with a service size of,

(a) 100 amperes or less, to a maximum of three inspections is ..... $ 94.40

(b) 101 to 200 amperes, to a maximum of four inspections is 127.00

(c) over 200 amperes, to a maximum of five inspections is 157.00

and for each inspection in addition to the number provided for in clause (a), (b) or (c), on the basis of each inspection call unit.

3.2.4 For an inspection of an addition or an alteration carried out on Residential B premises, the fee is as prescribed by section 4.

3.3 General Inspection

The fee for a general inspection carried out on Residential A, Residential A1 or Residential B premises, for an inspection call up to one hour is $70 and for an inspection call lasting more than one hour is $70 plus $35 for each inspection call unit.

3.4 Temporary Type Service

3.4.1 The fee for a connection authorization and the inspection of a temporary pole, shack or a transportable trailer type service of 120/240 volts, single phase, for use at the construction or demolition site of a Residential A, Residential A1 and Residential B premises including standpipe, meter socket, disconnect switch, receptacles and box housing is $70.00

3.4.2 The fee for the inspection of each sub-service switch that is installed at the same time as the main service equipment and by the same contractor is $5.00

3.4.3 The fee for an advanced connection authorization, other than as provided for in subsection 3.4.1, in addition to the fee payable under section 3 or 4 is $35.00

3.4.4 The annual reinspection fee for a temporary pole, shack, service or transportable trailer type service is $35.00

3.5 Fire Alarm Systems and Products of Combustion Detectors (See Table 6. 1)

The fee for the inspection of a fire alarm system or of a product of combustion detector installed in a residential premises, in addition to any other fees payable under this section, is as prescribed under section 4.14 as if each station, such as a pull station, alarm bell, detector and products of combustion detectors were an outlet.

3.6 Miscellaneous Equipment (See Tables 6.2, 6.3 and 6.5)

3.6.1 Subject to subsection 3.6.2, the fee for the inspection of the installation of permanently connected air conditioners, heat pumps, storage water heaters and domestic-type oil and gas furnaces are calculated on the basis of the main electrical component of the equipment or section applying the fees relevant thereto as prescribed under section 4.8 for heating units, under section 4.11 for motors or under section 4.23 for transformers, as the case may be.

3.6.2 The fee for the inspection of split air conditioning or split heat pump systems used in Residential A or Residential A1 premises is as prescribed under section 4.11 for the largest motor in the system, plus the fee for any resistance heating portion of the system is as prescribed under section 4.8.

3.7 Minimum Fees

3.7.1 The minimum fee for any application for inspection to which the fees in this section apply is $25.00

3.7.2 The non-refundable portion of the minimum fee for any application for inspection to which the fees in this section apply is $17.50

3.7.3 The fee for any search of records is $17.50

O. Reg. 722/91, s. 3.

4.0 NON-RESIDENTIAL

Non-residential fees apply to inspections carried out on non-residential installations and to inspections of additions and alterations carried out on Residential B premises and on Residential A and Residential A1 premises except where fees under section 3 apply.

4.1 Apartment Building With Non-Residential Occupancies (Stores or Offices) (See Table 6.7)

For the inspection of an installation carried out on an apartment building having both residential and non-residential occupancies, each under a separate application, the fee is,

(a) for the residential portion of the premises, the fees payable under section 3 for Residential B premises; and

(b) for the non-residential portion of the premises, the fees payable under this section.

4.2 Billboards and Similar Installations (See Table 6.1)

The fee for the inspection of each installation of a billboard is calculated on the basis of the fee payable for the inspection of outlets and fixtures forming part of the billboard or similar installations as prescribed in section 4.14 plus $35 for the inspection of the consumer's service.

4.3 Carnivals and Travelling Shows

4.3.1 Subject to subsection 4.3.3, the fee for inspection of the installation of electrical equipment of a carnival or a travelling show set up for a period not exceeding seven days, including a connection authorization valid for not more than seven days for,

(a) up to 10 rides and/or booths is $140.00

(b) more than 10 rides and/or booths is 210.00

4.3.2 The fee for each extension of a connection authorization granted under subsection 4.3.1, for a period not exceeding seven days is $35.00

4.3.3 The fee for inspection of the installation of electrical equipment associated with permanently located exhibitions, for each inspection call unit, is $35.00

4.4 Fire Alarm Systems and Products of Combustion Detectors (See Table 6.1)

The fee for the inspection of a complete fire alarm system or of a product of combustion detector is as prescribed in section 4.14 as if each station such as a pull station, alarm bell, detector and products of combustion detector were an outlet.

4.5 Track Lighting (See Table 6.1)

The fee for the inspection of the installation of track lighting is as prescribed in section 4.14 as if each sixty centimetre length of track or part thereof were an outlet and a fixture.

4.6 Fuel Dispensing Devices (See Table 6.2.1)

The fee for the inspection of the installation of, or of the addition or alteration to a motorless or self-contained motor driven fuel dispensing device, based on the number of devices inspected during each inspection call, is as prescribed in Table 6.2.1.

4.7 General Inspection

The fee for a general inspection carried out on non-residential premises, for an inspection call up to one hour is $70 and for an inspection call lasting more than one hour is $70 plus $35 for each inspection call unit.

4.8 Heating and Cooking Units or Apparatus (See Tables 6.2.1 and 6.2.2)

4.8.1 The fee for the inspection of the installation of each non-portable electric furnace, enamelling oven, commercial cooking oven, range, electric steam generator and other non-portable electrical heating apparatus rated at over 5 kW is as prescribed in Table 6.2.2.

4.8.2 The fee for the inspection of the installation of each electric space heating unit, unit heater or storage tank water heater rated at 5 kW or less is as prescribed in Table 6.2.1.

4.9 Low Voltage Controls

750 Volts or Less (See Table 6.1)

The fee for the inspection of each installation of low voltage controls operating at 750 volts or less is as prescribed by section 4.14 as if each control were an electrical outlet.

4.10 Miscellaneous Equipment

Air Conditioners, Exhaust Fans, Spray Booths, Domestic Type Oil and Gas Furnaces, Machine Tool and Similar Equipment (See Tables 6.1, 6.2, 6.3, 6.5)

4.10.1 The fee for the inspection of the installation of permanently connected air conditioners, exhaust fans, battery chargers, beverage coolers, bulk milk coolers, domestic type oil and gas furnaces, refrigeration units, welders, x-ray units and other similar equipment and sections thereof are calculated on the basis of the main electrical component of the equipment or section applying the fees relevant thereto prescribed in section 4.14 for outlets, switches and fixtures, in section 4.8 for heating units, in section 4.11 for motors or in section 4.23 for transformers, as the case may be.

4.10.2 For the inspection of field wired spray booths, the fees charged are calculated on the basis of the fixtures and motors included in the installation applying the fees relevant thereto prescribed in section 4.14 for outlets, switches and fixtures and section 4.11 for motors.

4.10.3 The fee for the inspection of a pre-wired approved spray booth is $35.00

4.11 Motors, Generators and Alternators

750 Volts or Less (See Tables 6.2 and 6.3)

4.11.1 The fee for the inspection of the installation of each motor of 750 volts or less is based on horsepower and is as prescribed in Table 6.2.1 for fractional horsepower motors and in Table 6.3.1 for motors of one horsepower or more.

More than 750 Volts (See Table 6.3.2)

4.11.2 The fee for the inspection of the installation of each motor of more than 750 volts is as prescribed in Table 6.3.2.

4.11.3 Subject to subsection 4.25.1, the fee for the inspection of the installation of a generator or alternator is the fee prescribed in subsection 4.11.1 or 4.11.2 for a motor of a similar capacity.

4.12 Oil Burners, Gas Burners and Mechanical Draught Coal Burners of the Industrial or Commercial Type

The fee for the inspection of each installation of an industrial or commercial burner or a burner of a similar type is $35.00

4.13 Outdoor Lighting, Floodlighting and Signs (See Table 6.2.1)

4.13.1 The fee for the inspection of the installation of, or an addition or alteration to the service, feeders and other wiring for floodlighting and signs, based on the number of lights and signs inspected during each inspection call, is as prescribed in Table 6.2.1.

4.13.2 The fee for each inspection call unit for an approved sectional sign or an approved through-wall type sign is $35.00

4.14 Outlets, Switches and Fixtures (See Tables 6.1 and 6.2)

4.14.1 The fee for the inspection of the wiring of electrical outlets, switches and fixtures, based on the number of outlets, switches and fixtures included in the installation, is as prescribed in Table 6.1.

4.14.2 The fee for the inspection of the installation of the controls for remotely controlled lighting is as prescribed in subsection 4.14.1 as if each control were an outlet.

4.14.3 The fee for the inspection of the installation of multi-outlet assemblies is as prescribed in subsection 4.14.1 as if each connection to the wiring system and each junction were an outlet.

4.14.4 The fee for the inspection of the installation of an outlet rated at more than fifteen amperes, based on the number of outlets included in the installation, is as prescribed in Table 6.2.1.

4.15 Outline Lighting, Window Strip, Cove, Marquee and Similar Lighting (See Table 6.1)

The fee for the inspection of an installation of window strip lighting, cove lighting, marquee or outline lighting where the outlets are spaced at not more than sixty centimetre centres is calculated on the basis of one-half of the fees payable for outlets in accordance with section 4.14.

4.16 Services and Panels (See Table 6.4)

4.16.1 750 Volts or Less

The fee for the inspection of each installation of a lighting or power panelboard, distribution panel or switchboard of 750 volts or less is as prescribed in Table 6.4 for the applicable range of ampacity.

4.16.2 More Than 750 Volts

The fee for the inspection of each installation of a switchboard operating at more than 750 volts is $70 and $35 for each cubicle excluding a power transformer cubicle.

4.17 Primary and Secondary Lines

4.17.1 The fee for the inspection of an overhead primary line consisting of up to three poles or structures is $35 and $5 for each pole or structure in such overhead primary line in excess of three poles or structures.

4.17.2 The fee for the inspection of an overhead secondary line consisting of up to ten poles is $35 and $5 for each multiple of five poles or part of such multiples in excess of ten poles.

4.17.3 The fee for the inspection of an underground primary or secondary line is $70 for each inspection.

4.18 Consumer's Service - 750 Volts or Less (See Table 6.4)

4.18.1 The fee for the inspection of a permanent consumer's service at 750 volts or less is as prescribed in Table 6.4 for the applicable range of ampacity.

4.18.2 The fee for the inspection of each sub-service switch that is installed at the same time as the main service equipment and by the same contractor is $5.00

4.18.3 If a consumer's service is installed in such a manner that two, three, four, five or six meters are required and no master switch is installed, a fee in accordance with subsection 4.18.1 is payable for inspection of the combined capacity of the individual service switches and $5 for each service switch.

4.18.4 If a consumer's service consists of a combination service entrance panelboard, the fee for both the service and the panelboard is as prescribed in Table 6.4 for the applicable range of ampacity.

4.18.5 The annual reinspection fee for a temporary consumer's service operating at 750 volts or less is $35 for one inspection call unit.

4.19 Consumer's Service - More than 750 Volts

4.19.1 The fee for the inspection of a temporary or permanent consumer's service operating at more than 750 volts is $145.00

4.19.2 No fee is payable for the inspection of service entrances, isolating switches and circuit breakers concurrently with the inspection of the service of which they form part.

4.19.3 If the service equipment is the metal clad type or is mounted on a switchboard, the fee is as prescribed in subsection 4.16.2.

4.19.4 The annual reinspection fee for a temporary consumer's service operating at more than 750 volts is $70.00

4.20 Telephone Booths

The fee for the inspection of the installation of the wiring of a telephone booth and associated equipment is $35.00

4.21 Temporary Service

4.21.1 The fee for the inspection of the installation of temporary wiring at a construction or demolition site, excluding the service, is $35 for each inspection call unit.

4.21.2 The fee for a connection authorization and the inspection of a temporary pole, shack or a transportable trailer type service, including all of the electrical equipment associated with the temporary service, with a service size of,

(a) 120/240 volts, single phase, is ..... $ 70.00

(b) 100 amperes or less, three phase, is 90.00

(c) Over 100 amperes, three phase, is 120.00

4.21.3 The fee for advanced connection authorization, other than as provided for in subsection 4.21.2, in addition to the fees payable under sections 3 and 4, is $35.00

4.21.4 The annual reinspection fee for temporary pole, shack or transportable trailer type service is $70 for each inspection.

4.22 Theatres

4.22.1 The fee for the inspection of the installation of electrical equipment to be used on the stage of a theatre by a road show when the installation is for seven days or less or by a stock company is $70 for each inspection.

4.22.2 The fee for each weekly inspection of the installation of electrical equipment to be used on the stage of a theatre by a road show when the installation is for over seven days is $70 per inspection.

4.23 Transformers and Capacitors

4.23.1 750 Volts or Less (See Table 6.5.1)

The fee for the inspection of the installation of each transformer or capacitor operating at a primary voltage of not more than 750 volts is as prescribed in Table 6.5.1 for the applicable range of kilovolt amperes.

4.23.2 More than 750 Volts (See Table 6.5.2)

The fee for the inspection of the installation of each transformer or capacitor, or a bank of three single-phase transformers or capacitors operating as a unit, operating at a primary voltage of more than 750 volts, is based on the total rated kilovolt amperes and is as prescribed in Table 6.5.2 for the applicable range of kilovolt amperes.

4.24 Trolley and Bus Ducts

The fee for the inspection of the installation of trolley duct or bus duct, for each three-metre length or fraction thereof, is $2.50

4.25 Minimum Fees

4.25.1 The minimum fee for any application for inspection to which the fees in this section apply is $25.00

4.25.2 The non-refundable portion of the minimum fee for any application for inspection to which the fees in this section apply is $17.50

4.25.3 The fee for any search of records is $17.50

O. Reg. 722/91, s. 4.

5.0 GENERAL

5.1 Annual Inspection

5.1.1

(a) The fee for the initial application of an annual inspection is $160 plus $35 for each half-hour in excess of the first two hours of time spent performing the inspection, during the calendar year in which the application was made.

(b) The fee for renewals of an annual inspection is an annual amount based on the number of inspection call units made in the previous calendar year and is $35 for each inspection call unit, with a minimum fee of $160.

5.1.2 The annual inspection does not include the inspection of electrical work performed by outside contractors who arrange and pay for the inspection of their work in accordance with the fees prescribed under section 4.

5.2 Additional Fees

5.2.1 The fee for each reinspection of an installation that is found to be uncorrected with respect to a defect or defects detected at a previous inspection is $35.00

5.2.2 The fee for each inspection call unit is $35.00

5.3 Miscellaneous

5.3.1 The fee for inspection of any electrical installation or other service that is not otherwise provided for is $35 per inspection call unit.

5.3.2 The fee for inspection call units in excess of the maximum allowed under an application for inspection, if not provided for under section 3, 4 or 5, is $35 per inspection call unit.

5.4 Plans and Specifications

5.4.1 The fee for the examination of plans and specifications provided for low voltage electrical installations of 750 volts or less is $35 per half-hour or part thereof.

5.4.2 The fee for the examination of plans and specifications provided for high voltage electrical installations of more than 750 volts is $40 per half-hour or part thereof.

5.5 Special Inspection

5.5.1 The fee for the inspection of the first unit of electrical equipment that is submitted to the Corporation during a call for examination, testing and approval in accordance with the Electrical Safety Code is $80 for the first hour or fraction thereof and $40 for each additional half-hour or part thereof, plus all necessary travelling expenses incurred by the inspector.

5.5.2 The fee for the inspection of each unit beyond the first unit inspected at the same location and at the same time is $6.50 for each label applied.

5.6 Travelling Expenses

The travelling expenses incurred by an inspector in carrying out the inspection of an electrical installation,

(a) on a premises that is not accessible from public roads or highways or from roads maintained by a person with jurisdiction over such roads; and

(b) on a non-scheduled day,

are payable in addition to the fees otherwise payable.

5.7 Inspections - Outside Normal Hours

5.7.1 The fee for a scheduled inspection carried out on weekends and holidays is $195 for the first four hours or portion thereof plus $70 for each additional half-hour or portion thereof in excess of four hours, and is in addition to the fees otherwise payable.

5.7.2 The fee for a scheduled inspection, performed on a regular working day, during hours other than between 8.00 a.m. and 5.00 p.m. local time is $35 for each half-hour or portion thereof, and is in addition to the fees otherwise payable.

5.8 Energy Efficient Programs

5.8.1 Energy Efficient Lighting (See Table 6.6)

The fees for inspection of electrical work carried out to replace lighting with energy efficient lighting is as prescribed in Table 6.6, based on the total number of fixtures included in the work, whether new or modified, or a combination of both.

5.9 Minimum Fees

5.9.1 The minimum fee for any application for inspection to which the fees in this section apply is $25.00

5.9.2 The non-refundable portion of the minimum fee for any application for inspection to which the fees in this section apply is $17.50

5.9.3 The fee for a search of records is $17.50

O. Reg. 722/91, s. 5.

6.0 TABLES-ELECTRICAL INSPECTION FEES

6.1 Outlets, Switches, Fixtures, Additions or Alterations to Residential A, or Residential A1 Premises, Fire Alarm Systems, Products of Combustion Detectors, Low Voltage Controls, Billboards, Miscellaneous Equipment, Outline Lighting, Window Strip, Cove, Marquee and Similar Lighting

Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)
1 - 10	23.55	151 - 160	127.05	301 - 310	200.63	451 - 460	263.33
11 - 20	30.45	161 - 170	133.95	311 - 320	204.81	461 - 470	267.51
21 - 30	37.35	171 - 180	140.85	321 - 330	208.99	471 - 480	271.69
31 - 40	44.25	181 - 190	147.75	331 - 340	213.17	481 - 490	275.87
41 - 50	51.15	191 - 200	154.65	341 - 350	217.35	491 - 500	280.05
51 - 60	58.05	201 - 210	158.83	351 - 360	221.53	501 - 510	284.23
61 - 70	64.95	211 - 220	163.01	361 - 370	225.71	510 - 520	288.41
71 - 80	71.85	221 - 230	167.19	371 - 380	229.89	521 - 530	292.59
81 - 90	78.75	231 - 240	171.37	381 - 390	234.07	531 - 540	296.77
91 - 100	85.65	241 - 250	175.55	391 - 400	238.25	541 - 550	300.95
101 - 110	92.55	251 - 260	179.73	401 - 410	242.43		
111 - 120	99.45	261 - 270	183.91	411 - 420	246.61		
121 - 130	106.35	271 - 280	188.09	421 - 430	250.79		
131 - 140	113.25	281 - 290	192.27	431 - 440	254.97		
141 - 150	120.15	291 - 300	196.45	441 - 450	259.15		

Subject to subsections 3.7.1 and 4.25.1, the calculation details are:

(a) for up to 200 units, $16.65 and $6.90 for each multiple of ten outlets or switches and for up to 200 units, $16.65 and $6.90 for each multiple of ten fixtures, or part of such multiple, not in excess of 200 units;

(b) for over 200 units, $154.65 and $4.18 for each multiple of ten, or part of such multiple, in excess of 200 units;

(c) for track lighting, treat each sixty centimetre length of track, or part thereof, as if it were an outlet and a fixture. O. Reg. 722/91, Table 6.1.

6.2 6.2.1 Fractional Horsepower Motors, Signs, Fuel Dispensing Devices, Heating & Cooking Apparatus 5 kW or Less, Floodlights, Outdoor Lighting, Power Outlets, Unit Heaters and Miscellaneous Equipment

Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)	Qty	Fee ($)
1	15.25	11	67.75	21	120.25	31	172.75	41	225.25	51	277.75
2	20.50	12	73.00	22	125.50	32	178.00	42	230.50	52	283.00
3	25.75	13	78.25	23	130.75	33	183.25	43	235.75	53	288.25
4	31.00	14	83.50	24	136.00	34	188.50	44	241.00	54	293.50
5	36.25	15	88.75	25	141.25	35	193.75	45	246.25	55	298.75
6	41.50	16	94.00	26	146.50	36	199.00	46	251.50	56	304.00
7	46.75	17	99.25	27	151.75	37	204.25	47	256.75	57	309.25
8	52.00	18	104.50	28	157.00	38	209.50	48	262.00	58	314.50
9	57.25	19	109.75	29	162.25	39	214.75	49	267.25	59	319.75
10	62.50	20	115.00	30	167.50	40	220.00	50	272.50	60	325.00

Subject to subsections 3.7.1 and 4.25.1, the calculation details are:

$15.25 for the first unit plus $5.25 for each additional unit if it has been installed by the same contractor and can be inspected at the same time as the first unit. O. Reg. 722/91, Table 6.2.1.

6.2.2 Heating & Cooking Units or Apparatus Over 5 kW

Capacity (kW)	Fee ($)	Capacity (kW)	Fee ($)
6 - 40	35.00	221 - 230	92.00
41 - 50	38.00	231 - 240	95.00
51 - 60	41.00	241 - 250	98.00
61 - 70	44.00	251 - 260	101.00
71 - 80	47.00	261 - 270	104.00
81 - 90	50.00	271 - 280	107.00
91 - 100	53.00	281 - 290	110.00
101 - 110	56.00	291 - 300	113.00
111 - 120	59.00	301 - 310	116.00
121 - 130	62.00	311 and over	119.00
131 - 140	65.00		
141 - 150	68.00		
151 - 160	71.00		
161 - 170	74.00		
171 - 180	77.00		
181 - 190	80.00		
191 - 200	83.00		
201 - 210	86.00		
211 - 220	89.00		

Calculation details:

$35 for the first 40 kW of installed capacity or a fraction thereof and $3 for each multiple of 10 kW of installed capacity or a fraction thereof in excess of 40 kW, to a maximum fee of $119 for any one unit. O. Reg. 722/91, Table 6.2.2.

6.3 Motors and Miscellaneous Equipment

6.3.1 750 Volts or Less

This Table applies to motors of one horsepower or more.

Horsepower	Fee ($)
1 - 10	21.00
11 - 20	25.50
21 - 30	30.00
31 - 40	34.50
41 - 50	39.00
51 - 60	43.50
61 - 70	48.00
71 and over	52.50

Subject to subsections 3.7.1 and 4.25.1, the calculation details are:

$16.50 for motors of one horsepower or more, and $4.50 for every ten horsepower of installed capacity to a maximum fee of $52.50. O. Reg. 722/91, Table 6.3.1.

6.3.2 More than 750 Volts

Horsepower	Fee ($)
Up to 100	105.00
101 - 200	140.00
201 - 300	175.00
301 - 400	210.00
401 and over	245.00

Calculation details:

$70 for motors of more than 750 volts, plus $35 for each 100 horsepower of installed capacity or fraction thereof to a maximum fee of $245 for any one motor. O. Reg. 722/91, Table 6.3.2.

6.4 Services and Panels

Low Voltage - 750 Volts or Less

Ampacity	Fee ($)
Up to 100	20.85
101 - 225	25.25
226 - 400	35.00
401 - 600	45.00
601 - 800	54.00
801 - 1200	74.00
1201 - 2000	110.00
2001 and over	159.25

Inspection of the sub-service is $5 when installed at the same time as the main service.

Note: These fees are subject to subsections 3.7.1 and 4.25.1. O. Reg. 722/91, Table 6.4.

6.5 Transformers, Capacitors and Miscellaneous Equipment

6.5.1 750 Volts or Less

kV.A	Fee ($)
Up to 20	25.25
21 - 50	31.00
51 - 100	54.90
101 - 150	74.00
151 - 300	98.00
301 and over	122.00

Note: These fees are subject to subsections 3.7.1 and 4.25.1. O. Reg. 722/91, Table 6.5.1.

6.5.2 More than 750 Volts

kV.A	Fee ($)
Up to 100	120.00
101 - 500	145.00
501 - 750	180.00
751 - 1000	225.00
1001 - 2000	285.00
2001 - 3000	340.00
3001 - 4000	400.00
4001 - 5000	450.00
5001 and over	515.00

O. Reg. 722/91, Table 6.5.2.

6.6 Energy Efficient Programs

Energy Efficient Lighting

Quantity	Fee ($)
Up to 100	70.00
101 - 200	105.00
201 - 300	140.00
301 - 400	175.00
401 - 500	210.00
501 and over	210.00 plus $35 per call unit

Note: Defects will be charged at $35 per call unit. O. Reg. 722/91, Table 6.6.

6.7 Suites

(#)	Fee ($)	(#)	Fee ($)	(#)	Fee ($)	(#)	Fee ($)	(#)	Fee ($)
		61	1,728.65	121	3,309.65	181	4,890.65	241	6,471.65
2	174.00	62	1,755.00	122	3,336.00	182	4,917.00	242	6,498.00
3	200.30	63	1,781.35	123	3,362.35	183	4,943.35	243	6,524.35
4	226.70	64	1,807.70	124	3,388.70	184	4,969.70	244	6,550.70
5	253.05	65	1,834.05	125	3,415.05	185	4,996.05	245	6,577.05
6	279.40	66	1,860.40	126	3,441.40	186	5,022.40	246	6,603.40
7	305.75	67	1,886.75	127	3,467.75	187	5,048.75	247	6,629.75
8	332.10	68	1,913.10	128	3,494.10	188	5,075.10	248	6,656.10
9	358.45	69	1,939.45	129	3,520.45	189	5,101.45	249	6,682.45
10	384.80	70	1,965.80	130	3,546.80	190	5,127.80	250	6,708.80
11	411.15	71	1,992.15	131	3,573.15	191	5,154.15	251	6,735.15
12	437.50	72	2,018.50	132	3,599.50	192	5,180.50	252	6,761.50
13	463.85	73	2,044.85	133	3,625.85	193	5,206.85	253	6,787.85
14	490.20	74	2,071.20	134	3,652.20	194	5,233.20	254	6,814.20
15	516.55	75	2,097.55	135	3,678.55	195	5,259.55	255	6,840.55
16	542.90	76	2,123.90	136	3,704.90	196	5,285.90	256	6,866.90
17	569.25	77	2,150.25	137	3,731.25	197	5,312.25	257	6,893.25
18	595.60	78	2,176.60	138	3,757.60	198	5,338.60	258	6,919.60
19	621.95	79	2,202.95	139	3,783.95	199	5,364.95	259	6,945.95
20	648.30	80	2,229.30	140	3,810.30	200	5,391.30	260	6,972.30
21	674.65	81	2,255.65	141	3,836.65	201	5,417.65	261	6,998.65
22	701.00	82	2,282.00	142	3,863.00	202	5,444.00	262	7,025.00
23	727.35	83	2,308.35	143	3,889.35	203	5,470.35	263	7,051.35
24	753.70	84	2,334.70	144	3,915.70	204	5,496.70	264	7,077.70
25	780.05	85	2,361.05	145	3,942.05	205	5,523.05	265	7,104.05
26	806.40	86	2,387.40	146	3,968.40	206	5,549.40	266	7,130.40
27	832.75	87	2,413.75	147	3,994.75	207	5,575.75	267	7,156.75
28	859.10	88	2,440.10	148	4,021.10	208	5,602.10	268	7,183.10
29	885.45	89	2,466.45	149	4,047.45	209	5,628.45	269	7,209.45
30	911.80	90	2,492.80	150	4,073.80	210	5,654.80	270	7,235.80
31	938.15	91	2,519.15	151	4,100.15	211	5,681.15	271	7,262.15
32	964.50	92	2,545.50	152	4,126.50	212	5,707.50	272	7,288.50
33	990.85	93	2,571.85	153	4,152.85	213	5,733.85	273	7,314.85
34	1,017.20	94	2,598.20	154	4,179.20	214	5,760.20	274	7,341.20
35	1,043.55	95	2,624.55	155	4,205.55	215	5,786.55	275	7,367.55
36	1,069.90	96	2,650.90	156	4,231.90	216	5,812.90	276	7,393.90
37	1,096.25	97	2,677.25	157	4,258.25	217	5,839.25	277	7,420.25
38	1,122.60	98	2,703.60	158	4,284.60	218	5,865.60	278	7,446.60
39	1,148.95	99	2,729.95	159	4,310.95	219	5,891.95	279	7,472.95
40	1,175.30	100	2,756.30	160	4,337.30	220	5,918.30	280	7,499.30
41	1,201.65	101	2,782.65	161	4,363.65	221	5,944.65	281	7,525.65
42	1,228.00	102	2,809.00	162	4,390.00	222	5,971.00	282	7,552.00
43	1,254.35	103	2,835.35	163	4,416.35	223	5,997.35	283	7,578.35
44	1,280.70	104	2,861.70	164	4,442.70	224	6,023.70	284	7,604.70
45	1,307.05	105	2,888.05	165	4,469.05	225	6,050.05	285	7,631.05
46	1,333.40	106	2,914.40	166	4,495.40	226	6,076.40	286	7,657.40
47	1,359.75	107	2,940.75	167	4,521.75	227	6,102.75	287	7,683.75
48	1,386.10	108	2,967.10	168	4,548.10	228	6,129.10	288	7,710.10
49	1,412.45	109	2,993.45	169	4,574.45	229	6,155.45	289	7,736.45
50	1,438.80	110	3,019.80	170	4,600.80	230	6,181.80	290	7,762.80
51	1,465.15	111	3,046.15	171	4,627.15	231	6,208.15	291	7,789.15
52	1,491.50	112	3,072.50	172	4,653.50	232	6,234.50	292	7,815.50
53	1,517.85	113	3,098.85	173	4,679.85	233	6,260.85	293	7,841.85
54	1,544.20	114	3,125.20	174	4,706.20	234	6,287.20	294	7,868.20
55	1,570.55	115	3,151.55	175	4,732.55	235	6,313.55	295	7,894.55
56	1,596.90	116	3,177.90	176	4,758.90	236	6,339.90	296	7,920.90
57	1,623.25	117	3,204.25	177	4,785.25	237	6,366.25	297	7,947.25
58	1,649.60	118	3,230.60	178	4,811.60	238	6,392.60	298	7,973.60
59	1,675.95	119	3,256.95	179	4,837.95	239	6,418.95	299	7,999.95
60	1,702.30	120	3,283.30	180	4,864.30	240	6,445.30	300	8,026.30

Calculation Details: $174 for the first two suites, plus $26.35 for each additional suite.

O. Reg. 722/91, Table 6.7.

7.1 Regulation 932 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

7.2 This Regulation comes into force on the 2nd day of January, 1992.

ONTARIO HYDRO:

M. ELIESEN
Chair

LAWRENCE E. LEONOFF
Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 723/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: November 20th, 1991
Approved: November 20th, 1991
Filed: November 28th, 1991

EXEMPTION—THE CORPORATION OF THE TOWN OF FORT ERIE—FORT-E-T-2

Having received a request from The Corporation of the Town of Fort Erie (the "proponent") that an undertaking, namely:

The extended use, as an interim measure, of the existing approved Bridge Street Sanitary Landfill site located on lots 7 and 8, Concession 4, in the Town of Fort Erie, Regional Municipality of Niagara, for the disposal of domestic, commercial, non-hazardous industrial solid wastes and sewage sludges,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the proponent that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons indicated will occur:

A. The proponent will be subject to delay and expense if it is required to prepare an environmental assessment for the undertaking.

B. The proponent and its residents will be without a municipal solid waste disposal facility.

C. Other available interim waste management options will result in significant increases in costs.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The continued use of the approved expansion area of the existing landfill is clearly an interim measure for which there are no other reasonable waste management alternatives which can be implemented within the necessary time frame.

B. Alternatives have been investigated.

C. A public hearing under Part V of the *Environmental Protection Act* for the approval of continued operation will be held.

D. The continued use only permits waste quantities already approved.

E. The Town of Fort Erie is supporting the Port Colborne/Fort Erie Waste Management Master Plan's development of a long-term waste management program.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this Order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this Order.

2. An application for an approval under Part V of the *Environmental Protection Act* for the continued operation of the site must be submitted along with: a hydrogeologic study; a design and operations report for the interim period which will include but not be limited to a monitoring program, trigger analysis causing implementation of the contingency plans, contingency plans, closure and post closure plans.

3. The Town of Fort Erie shall proceed expeditiously to complete a long-term waste management program in accordance with the *Environmental Assessment Act* within the interim period of time specified in Condition 6 (i).

4. The proponent shall file an annual report outlining the municipality's progress in developing and implementing the long-term waste management strategy. This report will be submitted to the Director, Environmental Assessment Branch, Ministry of the Environment for filing with the Public Record kept under section 30 of the Act by the Branch. Copies of the report shall be given to the Director, Approvals Branch, and Regional Director of South West Region.

5. The Town notify in writing the Director, Environmental Assessment Branch, Ministry of the Environment, no later than one month after the date of publication of this Exemption Order of how the Town will comply with conditions 2 through 4.

6. No waste shall be disposed of by the proponent pursuant to this Order after the earlier of,

   (i) five years after a Provisional Certificate of Approval or Certificate of Approval for the waste disposal site has been issued pursuant to this Order, or

   (ii) the commencement of operations of waste disposal site pursuant to the Port Colborne/Fort Erie Waste Management Master Plan,

   unless an application for an approval under the *Environmental Assessment Act* for an undertaking under the Port Colborne/Fort Erie Waste Management Master Plan which includes a waste disposal site has been submitted to the Minister under the Act, in which case, no waste shall be disposed of by the municipality pursuant to this order more than one year after a decision is made under the Act to approve or not approve the undertaking.

7. No waste shall be disposed of at the site after the interim contour limits as approved under the existing Certificate of Approval No. A120501 dated May 26, 1989 are reached.

8. Exemption Order FORT-E-T-1 filed as Ontario Regulation 192/86 is hereby revoked. O. Reg. 723/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 724/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: November 28th, 1991

Amending Reg. 570 of R.R.O. 1990
(School Health Services and Programs)

Note: A French version of Regulation 570 was added by O. Reg. 605/91.

1. The Table to section 1 of Regulation 570 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

TABLE

Item	Column 1	Column 2
	Health Programs and Services	Classification of Pupils
1.	Speech and language, hearing, vision and dental screening.	Pupils entering school for the first time in Ontario.
2.	Assessment and recording of immunization status.	All pupils.
3.	Immunization for designated diseases as defined in the *Immunization of School Pupils Act*.	All pupils.
4.	Counselling services on health related problems.	Pupils who have been identified, by a health professional employed by the Board of Health, as requiring the services.
5.	The provision by professional staff of information on health education consistent with the Mandatory Health Programs and Services Guidelines.	All pupils.
6.	Dental screening examinations.	Pupils who are five, seven, nine, eleven or thirteen years of age.
7.	Advice to a parent or guardian of a pupil about consulting a dentist and the monitoring of the action taken.	Pupils who have been identified, by a health professional employed by the Board of Health, as requiring dental treatment.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 724/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 27 novembre 1991
déposé le 28 novembre 1991

modifiant le Règl. 570 des R.R.O. de 1990
(Services et programmes de santé scolaire)

Remarque : Une version française du Règlement 570 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 605/91.

1 Le tableau de l'article 1 du Règlement 570 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Programmes et services de santé	Catégories d'élèves
1.	Dépistage des troubles du langage et de la parole, de l'ouïe, de la vue et de la dentition.	Élèves qui entrent à l'école pour la première fois en Ontario.
2.	Évaluation et enregistrement du statut d'immunisation.	Tous les élèves.
3.	Immunisation contre les maladies désignées au sens que leur donne la *Loi sur l'immunisation des élèves*.	Tous les élèves.
4.	Services de consultation à l'égard de troubles liés à la santé.	Élèves chez qui la nécessité de bénéficier de ces services a été constatée par un professionnel de la santé employé par le conseil de santé.
5.	Fourniture par le personnel spécialisé de renseignements en matière d'éducation sanitaire, conformément aux Lignes directrices touchant les programmes et services de santé obligatoires.	Tous les élèves.
6.	Examens de dépistage des troubles de la dentition.	Élèves âgés de cinq, sept, neuf, onze et treize ans.
7.	Conseils sur la consultation d'un dentiste donnés au père ou à la mère d'un élève, ou à son tuteur, et suivi des mesures correctives adoptées.	Élèves chez qui la nécessité de recevoir des soins dentaires a été constatée par un professionnel de la santé employé par le conseil de santé.

Item	Column 1	Column 2
	Health Programs and Services	Classification of Pupils
8.	A fluoride mouth rinse program or a program that provides for the provision of daily fluoride tablets or supplements.	Pupils who have been identified, by a health professional employed by the Board of Health, as requiring the program or service.
9.	Individual application of topical fluoride or other preventive agents.	Pupils who have been identified, by a health professional employed by the Board of Health, as requiring the service.
10.	Dental health education, oral hygiene instruction and nutrition education.	Pupils who have been identified, by a health professional employed by the Board of Health, as requiring the services.

2. Section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. Every board of health that carries out dental screening examinations referred to in item 6 of the Table to section 1 shall submit any statistical information on the dental conditions of the children screened to the Ministry. O. Reg. 724/91, s. 2.

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Programmes et services de santé	Catégories d'élèves
8.	Programme de bains de bouche au fluorure ou programme prévoyant la fourniture quotidienne de comprimés ou de suppléments de fluorure.	Élèves chez qui la nécessité de bénéficier de ce programme ou de ce service a été constatée par un professionnel de la santé employé par le conseil de santé.
9.	Application topique de fluorure ou d'autres agents prophylactiques.	Élèves chez qui la nécessité de bénéficier de ce service a été constatée par un professionnel de la santé employé par le conseil de santé.
10.	Éducation en matière d'hygiène dentaire et d'alimentation, et cours d'hygiène bucco-dentaire.	Élèves chez qui la nécessité de bénéficier de ces services a été constatée par un professionnel de la santé employé par le conseil de santé.

2 L'article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3 Chaque conseil de santé qui procède aux examens de dépistage des troubles de la dentition visés au numéro 6 du tableau de l'article 1 présente au ministère des renseignements statistiques sur l'état de la dentition des enfants examinés. Règl. de l'Ont. 724/91, art. 2.

ONTARIO REGULATION 725/91
made under the
NURSING HOMES ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: November 29th, 1991

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 2 of Table 2 of Regulation 832 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2.	On or after the 1st day of December, 1990, but before the 1st day of December, 1991.	$541.10	$17.79
3.	On or after the 1st day of December, 1991.	$573.65	$18.86

2. Item 2 of Table 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.	On or after the 1st day of December, 1990, but before the 1st day of December, 1991.	$270.40	$8.89
3.	On or after the 1st day of December, 1991.	$286.52	$9.42

ONTARIO REGULATION 726/91
made under the
MARRIAGE ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: November 29th, 1991

Amending Reg. 738 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 738 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

6. The Form set out in the Act is amended to read as follows:

Form

(Section 19)

Degrees of consanguinity which, under the *Marriage (Prohibited Degrees) Act* (Canada), bar the lawful solemnization of marriage.

A man may not marry his

1. Grandmother
2. Mother
3. Daughter
4. Sister
5. Granddaughter

A woman may not marry her

1. Grandfather
2. Father
3. Son
4. Brother
5. Grandson

The relationships set forth in this table include all such relationships, whether by the whole or half blood or by order of adoption.

Formule

(Article 19)

Degrés de consanguinité qui, en vertu de la *Loi sur le mariage (degrés prohibés)* (Canada) empêchent de célébrer un mariage valable.

Le mariage est interdit entre un homme et

1. sa grand-mère
2. sa mère
3. sa fille
4. sa soeur
5. sa petite-fille

Le mariage est interdit entre une femme et

1. son grand-père
2. son père
3. son fils
4. son frère
5. son petit-fils

Les degrés de parenté énumérés au tableau ci-dessus sont également applicables à la parenté utérine et consanguine et à la parenté créée par ordonnance d'adoption. O. Reg. 726/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 18th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 727/91
made under the
FARM PRODUCTS GRADES AND SALES ACT

Made: November 20th, 1991
Filed: November 29th, 1991

Amending Reg. 378 of R.R.O. 1990
(Grades—Fruit and Vegetables)

1.—(1) Subsection 43 (1) of Regulation 378 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The fee payable by the grower for grading tomatoes that have been bought for processing and received by a processor is 40 cents per net delivered ton or part thereof. O. Reg. 727/91, s. 1 (1).

(2) Subsection 43 (2) of the Regulation is revoked.

2. Subsection 44 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The fee payable for inspecting peas that have been bought for processing and received by a processor is 16 cents per ton or part thereof. O. Reg. 727/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 728/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: November 30th, 1991

Amending Reg. 996 of R.R.O. 1990
(Registry Divisions)

1.—(1) Item 15 of the Schedule to Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

15.	GREY (No. 16)	Owen Sound	All of the County of Grey.

(2) Item 16 of the Schedule to the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 729/91
made under the
UPHOLSTERED AND STUFFED ARTICLES ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: December 2nd, 1991

Amending Reg. 1092 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 4 of Regulation 1092 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

4.—(1) The fee for registration as a manufacturer or a renewal thereof is $367.50 for each registration number issued.

(2) The fee for registration as a renovator or a renewal thereof is $78.75 for each registration number issued. O. Reg. 729/91, s. 1.

2. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

6.—(1) The fee for registration as a home hobby or craft operator is, if the proposed production of stuffed articles during the registration period is,

(a) fewer than 100 articles $15.75

(b) 100 articles or more but fewer than 500 articles 36.75

(c) 500 articles or more but fewer than 1000 articles 78.75

(2) The fee for renewal of a registration as a home hobby or craft operator is, if the number of stuffed articles indicated on the statement filed under subsection 3 (2) is,

(a) fewer than 100 articles $15.75

(b) 100 articles or more but fewer than 500 articles 36.75

(c) 500 articles or more but fewer than 1000 articles 78.75

O. Reg. 729/91, s. 2.

3. The Schedule of Fees to Form 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule of Fees/Tarifs

Manufacturer/Fabricant $367.50

Renovator/Rénovateur 78.75

4. The Schedule of Fees to Form 8 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule of Fees/Tarifs

(a) Fewer than 100 articles/Moins de 100 articles $15.75

(b) 100 articles or more but fewer than 500 articles/100 à 499 articles 36.75

(c) 500 articles or more but fewer than 1000 articles/500 à 999 articles 78.75

ONTARIO REGULATION 730/91
made under the
RETAIL BUSINESS HOLIDAYS ACT

Made: November 27th, 1991
Filed: December 2nd, 1991

TIME LIMITATION

1. The time period prescribed under subsection 4.3 (9) of the Act is ninety days from the filing of the notice of appeal. O. Reg. 730/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 731/91
made under the
MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT

Made: October 16th, 1991
Filed: December 2nd, 1991

Amending Reg. 804 of R.R.O. 1990
(General)

1. Paragraph 2 of subsection 19 (1) of Regulation 804 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. For the transfer of a motorized snow vehicle permit ..... $ 4

ONTARIO REGULATION 732/91
made under the
FUEL TAX ACT

Made: December 3rd, 1991
Filed: December 4th, 1991

Amending Reg. 464 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 464 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

1.1 Subject to section 6, no collector shall import fuel dyed at a dye-point in the Province of Quebec for sale in Ontario unless the collector,

(a) has coloured the fuel in the Province of Quebec in accordance with this Regulation or in accordance with the requirements set forth in Division II of the Revised Regulations of Quebec, 1981, chapter T-1, r. 1; and

(b) has entered into a Quebec Fuel Dyers Agreement in respect of each dye-point operated in the Province of Quebec and fully complies with its terms. O. Reg. 732/91, s. 1.

2. Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Bulk kerosene to be packaged in containers of not more than 25 litres each for resale to consumers for lighting, heating or cooking purposes, but not to generate power in a motor vehicle, is prescribed for the purposes of subsection 2 (2) of the Act. O. Reg. 732/91, s. 2.

3. The Regulation is further amended by adding the following section:

6.1—(1) A person who owns or operates any equipment used to colour, store, transport or deliver coloured fuel shall affix to it identifying labels in Form 19 or 20.

(2) The label in Form 19 shall meet the following specifications:

1. The label shall be round with a diameter of 6.5 cm, have a 4 mm hole at the top to facilitate a non-corrosive connector and be constructed of hydrocarbon resistant material with a thickness of 0.5 cm.

2. The colour of the label shall be yellow (Pantone Yellow C) for diesel fuel, purple (Pantone 257C) for stove oil, green (Pantone 336C) for furnace oil and brown (Pantone 478C) for kerosene, and each label shall have an orange band across it.

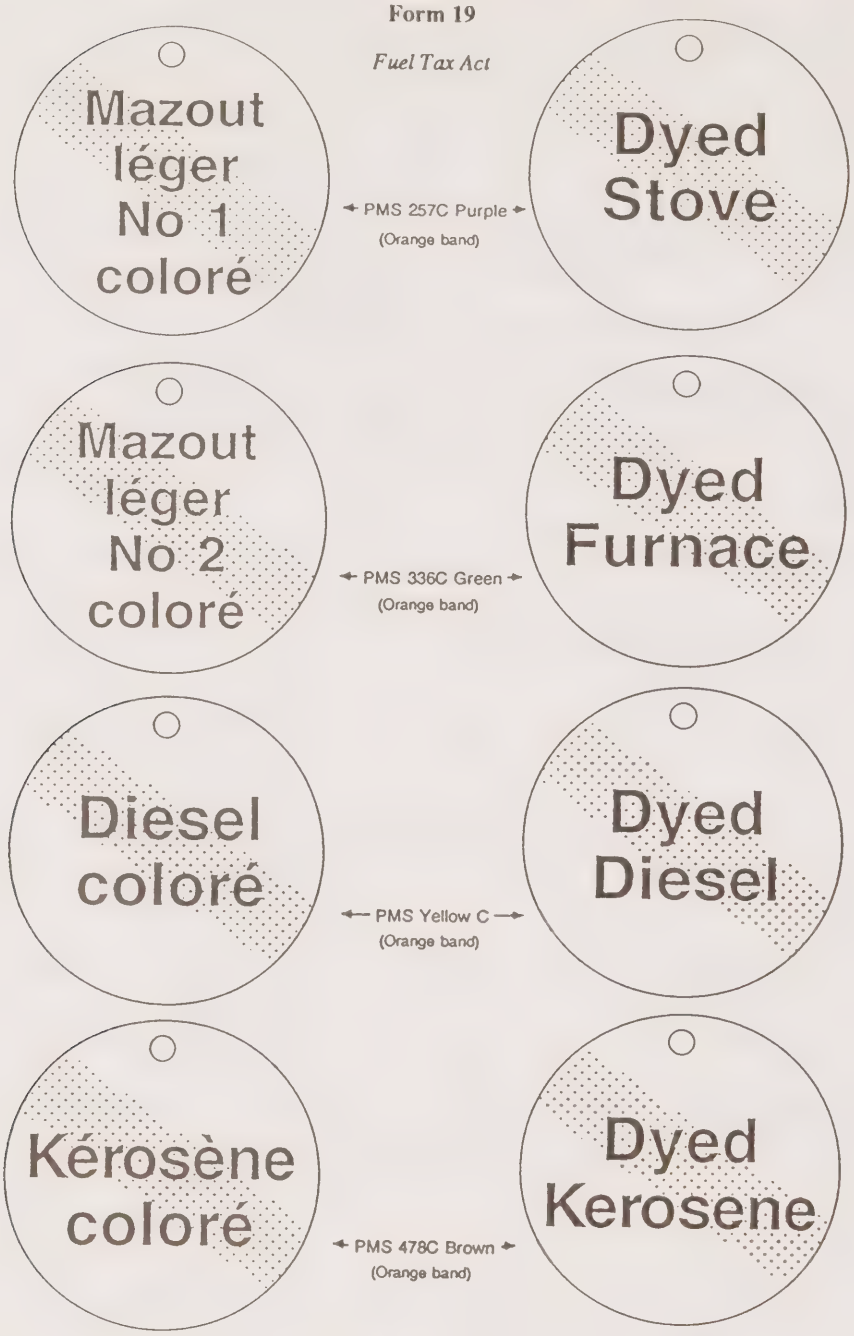
3. The generic name of the product and the word "dyed" shall be printed in English on one side and in French on the other side.

4. The lettering shall be a minimum of 1.25 cm in height and in a contrasting colour to the colour referred to in paragraph 2. O. Reg. 732/91, s. 3.

4. Form 19 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 19

Fuel Tax Act



Dye Tags

Construction:

- 6.5cm (2 1/2") diameter with a 4mm hole at top (to facilitate a non-corrosive connector)
- must be hydrocarbon resistant material 0.5cm thick

O. Reg. 732/91, s. 4.

5.—(1) This Regulation, except section 2, comes into force on the day it is filed.

(2) Section 2 comes into force on the 1st day of January, 1992.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 3rd day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 733/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: December 6th, 1991
Filed: December 10th, 1991

Amending Reg. 1055 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 27 of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

27. The fees payable under this Regulation are as follows:

1. For the issue or renewal of a certificate of qualification other than as set out in paragraph 2 . . . . $38.50
2. For the issue of a certificate of qualification to a person who is exempted by regulation from section 9 and subsections 10 (2) and (3) of the Act . . 27.50
3. For the issue of a duplicate certificate of qualification 27.50

O. Reg. 733/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 734/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: December 6th, 1991
Filed: December 10th, 1991

GENERAL MACHINIST

1. In this Regulation, ''general machinist'' means a person who,

(a) sets up and operates to prescribed tolerances engine lathes and milling, grinding, drilling, sawing and boring machines;

(b) reads and interprets blueprints and operation and product-related reference charts and tables;

(c) selects mechanical measuring, checking and layout tools and devices and performs measuring, checking and layout operations; and

(d) selects work piece materials and the required cutting tools and abrasives for metal removal operations. O. Reg. 734/91, s. 1.

2. The trade of general machinist is designated as a certified trade for the purposes of the Act. O. Reg. 734/91, s. 2.

3.—(1) An apprentice training program is established for the trade of general machinist.

(2) The apprentice training program shall consist of not less than 6,000 hours and not more than 8,000 hours of,

(a) classes that provide training and instruction; and

(b) on the job training and work experience.

(3) An employer shall not establish an apprentice training program unless the program is approved by the Director. O. Reg. 734/91, s. 3.

4. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the trade of general machinist is equal to the number of journeymen with whom the apprentices will be working and who are employed by the employer, plus one if the employer is also a journeyman in the trade. O. Reg. 734/91, s. 4.

5. Despite subsection 8 (2) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, hours worked by an apprentice in the trade of general machinist in excess of his or her regular hours shall be included in computing the apprentice's hours of on the job training and work experience. O. Reg. 734/91, s. 5.

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the trade of general machinist. O. Reg. 734/91, s. 6.

7.—(1) Section 9 and subsection 10 (2) of the Act do not apply to a person who works or is employed in the trade of general machinist.

(2) Subsection 10 (3) of the Act does not apply to an employer in the trade of general machinist.

(3) Section 18 of the Act does not apply to a person with a certificate of qualification in the trade of general machinist. O. Reg. 734/91, s. 7.

8. Regulation 1057 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO REGULATION 735/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: December 6th, 1991
Filed: December 10th, 1991

MOULD MAKER

1. In this Regulation, ''mould maker'' means a person who,

(a) sets up and operates to prescribed tolerances engine lathes and milling, grinding, drilling, sawing and boring machines;

(b) reads and interprets blueprints and operation and product-related reference charts and tables;

(c) selects mechanical measuring, checking and layout tools and devices and performs measuring, checking and layout operations;

(d) selects work piece materials and the required cutting tools and abrasives for metal removal operations and performs metal removal operations using hand and power tools;

(e) selects work piece clamping and holding devices and product-related components;

(f) performs hand finishing and polishing operations on moulds; and

(g) assembles and tests moulds for application purposes. O. Reg. 735/91, s. 1.

2. The trade of mould maker is designated as a certified trade for the purposes of the Act. O. Reg. 735/91, s. 2.

3.—(1) An apprentice training program is established for the trade of mould maker.

(2) The apprentice training program shall consist of 8,000 hours of,

(a) classes that provide training and instruction; and

(b) on the job training and work experience.

(3) An employer shall not establish an apprentice training program unless the program is approved by the Director. O. Reg. 735/91, s. 3.

4. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the trade of mould maker is equal to the number of journeymen with whom the apprentices will be working and who are

employed by the employer, plus one if the employer is also a journeyman in the trade. O. Reg. 735/91, s. 4.

5. Despite subsection 8 (2) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, hours worked by an apprentice in the trade of mould maker in excess of his or her regular hours shall be included in computing the apprentice's hours of on the job training and work experience. O. Reg. 735/91, s. 5.

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the trade of mould maker. O. Reg. 735/91, s. 6.

7.—(1) Section 9 and subsection 10 (2) of the Act do not apply to a person who works or is employed in the trade of mould maker.

(2) Subsection 10 (3) of the Act does not apply to an employer in the trade of mould maker.

(3) Section 18 of the Act does not apply to a person with a certificate of qualification in the trade of mould maker. O. Reg. 735/91, s. 7.

8. Regulation 1070 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO REGULATION 736/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: December 6th, 1991
Filed: December 10th, 1991

TOOL AND DIE MAKER

1. In this Regulation, ''tool and die maker'' means a person who,

(a) sets up and operates to prescribed tolerances engine lathes and milling, grinding, drilling, sawing and boring machines;

(b) reads and interprets blueprints and operation and product-related reference charts and tables;

(c) selects mechanical measuring, checking and layout tools and devices and performs measuring, checking and layout operations;

(d) selects work piece materials and the required cutting tools and abrasives for metal removal operations and performs metal removal operations using hand and power tools;

(e) selects work piece clamping and holding devices and product-related components;

(f) performs finishing and assembly operations on dies and sets up dies on presses for testing purposes; and

(g) manufactures component parts and assemblies and tests tools, jigs and fixtures. O. Reg. 736/91, s. 1.

2. The trade of tool and die maker is designated as a certified trade for the purposes of the Act. O. Reg. 736/91, s. 2.

3.—(1) An apprentice training program is established for the trade of tool and die maker.

(2) The apprentice training program shall consist of 8,000 hours of,

(a) classes that provide training and instruction; and

(b) on the job training and work experience.

(3) An employer shall not establish an apprentice training program unless the program is approved by the Director. O. Reg. 736/91, s. 3.

4. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the trade of tool and die maker is equal to the number of journeymen with whom the apprentices will be working and who are employed by the employer, plus one if the employer is also a journeyman in the trade. O. Reg. 736/91, s. 4.

5. Despite subsection 8 (2) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, hours worked by an apprentice in the trade of tool and die maker in excess of his or her regular hours shall be included in computing the apprentice's hours of on the job training and work experience. O. Reg. 736/91, s. 5.

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the trade of tool and die maker. O. Reg. 736/91, s. 6.

7.—(1) Section 9 and subsection 10 (2) of the Act do not apply to a person who works or is employed in the trade of tool and die maker.

(2) Subsection 10 (3) of the Act does not apply to an employer in the trade of tool and die maker.

(3) Section 18 of the Act does not apply to a person with a certificate of qualification in the trade of tool and die maker. O. Reg. 736/91, s. 7.

8. Regulation 1080 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO REGULATION 737/91
made under the
TRADES QUALIFICATION ACT

Made: December 6th, 1991
Filed: December 10th, 1991

PATTERN MAKER

1. In this Regulation, ''pattern maker'' means a person who,

(a) plans and organizes the production of models, foundry patterns and coreboxes;

(b) creates master models, patterns, coreboxes and coresticks;

(c) produces plastic moulds from master patterns or models;

(d) produces working plastic foundry patterns from master moulds;

(e) produces master coreboxes from coresticks;

(f) produces working integrally cast match plates and cope and drag sets;

(g) produces working split-mounted foundry patterns;

(h) produces metal patterns and coreboxes, cast-to-size or cast-to-size partially machined;

(i) produces fully-machined metal patterns and coreboxes; and

(j) designs checking and construction fixtures and gauges. O. Reg. 737/91, s. 1.

2. The trade of pattern maker is designated as a certified trade for the purposes of the Act. O. Reg. 737/91, s. 2.

3.—(1) An apprentice training program is established for the trade of pattern maker.

(2) The apprentice training program shall consist of not less than 4,800 hours and not more than 7,200 hours of,

(a) classes that provide training and instruction; and

(b) on the job training and work experience.

(3) An employer shall not establish an apprentice training program unless the program is approved by the Director. O. Reg. 737/91, s. 3.

4. The maximum number of persons who may be apprenticed to an employer in the trade of pattern maker is equal to the number of journeymen with whom the apprentices will be working and who are employed by the employer, plus one if the employer is also a journeyman in the trade. O. Reg. 737/91, s. 4.

5. Despite subsection 8 (2) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990, hours worked by an apprentice in the trade of pattern maker in excess of his or her regular hours shall be included in computing the apprentice's hours of on the job training and work experience. O. Reg. 737/91, s. 5.

6. Subsection 10 (1) of Regulation 1055 of Revised Regulations of Ontario, 1990 does not apply to an apprentice in the trade of pattern maker. O. Reg. 737/91, s. 6.

7.—(1) Section 9 and subsection 10 (2) of the Act do not apply to a person who works or is employed in the trade of pattern maker.

(2) Subsection 10 (3) of the Act does not apply to an employer in the trade of pattern maker.

(3) Section 18 of the Act does not apply to a person with a certificate of qualification in the trade of pattern maker. O. Reg. 737/91, s. 7.

ONTARIO REGULATION 738/91
made under the
RADIOLOGICAL TECHNICIANS ACT

Made: September 30th, 1991
Approved: December 13th, 1991
Filed: December 16th, 1991

Amending Reg. 985 of R.R.O. 1990
(General)

1. Clause 2 (2) (b) of Regulation 985 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(b) an examination fee of $200.

2. Section 3 of the Regulation is amended by striking out "$50" in the sixth line and substituting "$200".

3.—(1) Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by striking out "$50" in the last line and substituting "$60".

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out "$80" in the sixth line and substituting "$100", by striking out "$45" in the sixth line and substituting "$60" and by striking out "$250" in the last line and substituting "$350".

4.—(1) Subsection 6 (1) of the Regulation is amended by striking out "$45" in the last line and substituting "$60".

(2) Subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out "$80" in the fifth line and substituting "$100", by striking out "$45" in the sixth line and substituting "$60" and by striking out "$250" in the last line and substituting "$350".

5.—(1) Clause 7 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out "$45" in the last line and substituting "$60".

(2) Clause 7 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "$80" in the last line and substituting "$110".

6.—(1) Clause 8 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "$80" in the first line and substituting "$100", by striking out "$45" in the second line and substituting "$60" and by striking out "$250" in the fourth line and substituting "$350".

(2) Clause 8 (2) (c) of the Regulation is amended by striking out "$45" in the first line and substituting "$60".

BOARD OF RADIOLOGICAL TECHNICIANS:

J. V. MORGAN
Chair

SHARON SABERTON
Registrar

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1991.

ONTARIO REGULATION 739/91
made under the
NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT

Made: December 11th, 1991
Filed: December 16th, 1991

Amending Reg. 828 of R.R.O. 1990
(Development Within the Development Control Area)

1. Schedule 1 to Regulation 828 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following item:

48.1	By-Law 87-57	Town of Ancaster

RUTH GRIER
Minister of the Environment

Dated at Toronto, this 11th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 740/91
made under the
PENSION BENEFITS ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: December 16th, 1991

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 2 (3) of Regulation 909 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(3) The minimum application fee for registration of a pension plan is $200 and the maximum application fee is $50,000. O. Reg. 740/91, s. 1.

2.—(1) Subsection 18 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Subject to subsection (5), the minimum filing fee for an annual information return is $200 and the maximum filing fee is $50,000. O. Reg. 740/91, s. 2 (1).

(2) Section 18 of the Regulation, as it read immediately before this Regulation comes into force, continues to apply with respect to an annual information return respecting a fiscal year that ends on or after the 31st day of December, 1990 and before the 31st day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 741/91
made under the
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: December 16th, 1991

Amending Reg. 847 of R.R.O. 1990
(Designations Under Clause 16 (1) (n) of the Act)

1. Section 1 of Regulation 847 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. The following occupational health and safety medical clinics are designated for the purpose of subclause 16 (1) (n) (i) of the Act:

1. Occupational Health Clinics for Ontario Workers Inc. – Hamilton Clinic.
2. Occupational Health Clinics for Ontario Workers Inc. – Toronto Clinic.
3. Occupational Health Clinics for Ontario Workers Inc. – Windsor Clinic.
4. Occupational Health Clinics for Ontario Workers Inc. – Sudbury Clinic. O. Reg. 741/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 742/91
made under the
FRENCH LANGUAGE SERVICES ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: December 16th, 1991

Amending Reg. 462 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Paragraph 63 of section 1 of Regulation 462 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "in respect of ambulance services" in the third line.

(2) Paragraph 66 of section 1 of the Regulation is amended by striking out "in respect of ambulance services" in the second line.

(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

72. ACFO Rive-Nord Inc. in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services by Garderie Petit Trésor.
73. Algoma District Social Services in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.
74. Algonquin Nursing Home Limited in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health.
75. Canadian Mental Health Association, Cornwall-Stormont, Dundas & Glengarry Branch in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health.
76. Canadian Mental Health Association Timmins Branch in respect of the Family Resource Centre and the Community Outreach Program carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.
77. Centre parascolaire "La Clémentine" d'Ottawa in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 742/91
pris en application de la
LOI SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

pris le 13 décembre 1991
déposé le 16 décembre 1991

modifiant le Règl. 462 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 (1) La disposition 63 de l'article 1 du Règlement 462 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par suppression de «à l'égard des services d'ambulance» à la troisième ligne.

(2) La disposition 66 de l'article 1 du Règlement est modifiée par suppression de «à l'égard des services d'ambulance» à la deuxième ligne.

(3) L'article 1 du Règlement est modifié de nouveau par adjonction des dispositions suivantes :

72. ACFO Rive-Nord Inc. à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires par la Garderie Petit Trésor.
73. Algoma District Social Services à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.
74. Algonquin Nursing Home Limited à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé.
75. Canadian Mental Health Association, Cornwall-Stormont, Dundas & Glengarry Branch à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé.
76. Canadian Mental Health Association Timmins Branch à l'égard du programme des services à la famille et du programme d'intervention communautaire exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.
77. Centre parascolaire «La Clémentine» d'Ottawa à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.

78. Corporation de garde d'enfants du Nipissing Ouest/West Nipissing Child Care Corporation in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.

79. Laurentian Hospital.

80. Les Compagnons des Francs-Loisirs in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services by Garderie Soleil.

81. Nipissing Children's Mental Health Services in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.

82. 519179 Ontario Inc. in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Health by St. Joseph Nursing Home.

83. Ottawa-Carleton Regional Residential Treatment Centre in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.

84. The Children's Aid Society of the District of Sudbury and Manitoulin in respect of the programs carried out on behalf of the Ministry of Community and Social Services.

78. Corporation de garde d'enfants du Nipissing Ouest/West Nipissing Child Care Corporation à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.

79. Laurentian Hospital

80. Les Compagnons des Francs-Loisirs à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires par la Garderie Soleil.

81. Nipissing Children's Mental Health Services à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.

82. 519179 Ontario Inc. à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère de la Santé par St. Joseph Nursing Home.

83. Ottawa-Carleton Regional Residential Treatment Centre à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.

84. The Children's Aid Society of the District of Sudbury and Manitoulin à l'égard des programmes exécutés pour le compte du ministère des Services sociaux et communautaires.

ONTARIO REGULATION 743/91
made under the
PENSION BENEFITS ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: December 18th, 1991

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 8 of Regulation 909 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

8.—(1) No payment may be made from surplus out of a pension plan that is being wound up in whole or in part unless,

(a) the payment is to be made to or for the benefit of members, former members and other persons, other than an employer, who are entitled to payments under the pension plan on the date of wind up; or

(b) the payment is to be made to an employer with the written agreement of,

(i) the employer,

(ii) the collective bargaining agent of the members of the plan or, if there is no collective bargaining agent, at least two-thirds of the members of the plan, and

(iii) such number of former members and other persons who are entitled to payments under the pension plan on the date of the wind up as the Commission considers appropriate in the circumstances.

(2) Despite subsection (1), a payment may be made from surplus out of a pension plan that is being wound up in whole or in part if,

(a) the payment would have been permitted by this section as it read immediately before the 18th day of December, 1991; and

(b) notice of proposal to wind up the pension plan was given to the Superintendent before the day this subsection comes into force.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply after the 31st day of December, 1994. O. Reg. 743/91, s. 1.

2. Subsections 47 (4), (5), (9) and (10) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(4) Every employer who maintained a pension plan on the 1st day of January, 1988 is exempt from subsection 19 (1) of the *Pension Benefits Act, 1987* for the period ending on the 31st day of December, 1992.

(5) The parties to a collective agreement or arbitration award governing a pension plan described in subsection 19 (2) of the *Pension Benefits Act, 1987* are exempt from that subsection for the period ending on the 31st day of December, 1992. O. Reg. 743/91, s. 2, *part.*

. . . . .

(9) Every pension plan that, on the 1st day of January, 1989, did not provide for the withdrawal of surplus money while the pension plan continues in existence is exempt from subsection 79 (2) of the Act for the period ending on the 31st day of December, 1994.

(10) Every pension plan that, on the 1st day of January, 1989, did not provide for payment of surplus money on the wind up of the pension plan is exempt from subsection 79 (4) of the Act for the period ending on the 31st day of December, 1994. O. Reg. 743/91, s. 2, *part.*

ONTARIO REGULATION 744/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 11th, 1991
Filed: December 18th, 1991

Amending Reg. 396 of R.R.O. 1990
(Broiler Hatching Eggs and Chicks—Marketing)

1. Section 10 of Regulation 396 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

10.—(1) The Commission authorizes the local board,

(a) to require that breeder pullets and breeder cockerels be marketed on a quota basis;

(b) to prohibit any person to whom a quota has not been fixed and allotted for the marketing of breeder pullets or breeder cockerels or whose quota has been cancelled from marketing any breeder pullets or breeder cockerels;

(c) to prohibit any person to whom a quota has been fixed and

allotted for the marketing of breeder pullets or breeder cockerels from marketing any breeder pullets or breeder cockerels in excess of the quota; and

(d) to prohibit any person to whom a quota has been fixed and allotted for the marketing of breeder pullets or breeder cockerels produced on lands or premises in respect of which the quota was fixed and allotted from marketing any breeder pullets or breeder cockerels other than those produced on the lands or premises.

(2) The Commission authorizes the local board,

(a) to fix and allot to persons quotas for the marketing of breeder pullets or breeder cockerels on any basis the local board considers proper;

(b) to refuse to fix and allot to any person a quota for the marketing of breeder pullets or breeder cockerels for any reason that the local board considers proper;

(c) to cancel or reduce, or refuse to increase, a quota fixed and allotted to any person for the marketing of breeder pullets or breeder cockerels for any reason that the local board considers proper; and

(d) to permit any person to whom a quota has been fixed and allotted for the marketing of breeder pullets or breeder cockerels to market any breeder pullets or breeder cockerels in excess of the quota on such conditions as the local board considers proper.

(3) The Commission authorizes the local board,

(a) to require that breeder pullets and breeder cockerels be produced on a quota basis;

(b) to prohibit any person to whom a quota has not been fixed and allotted for the producing of breeder pullets or breeder cockerels or whose quota has been cancelled from producing any breeder pullets or breeder cockerels;

(c) to prohibit any person to whom a quota has been fixed and allotted for the producing of breeder pullets or breeder cockerels from producing any breeder pullets or breeder cockerels in excess of the quota; and

(d) to prohibit any person to whom a quota has been fixed and allotted for the producing of breeder pullets or breeder cockerels on lands or premises in respect of which the quota was fixed and allotted from producing any breeder pullets or breeder cockerels other than those produced on the lands or premises.

(4) The Commission authorizes the local board,

(a) to fix and allot to persons quotas for the producing of breeder pullets or breeder cockerels on any basis the local board considers proper;

(b) to refuse to fix and allot to any person a quota for the producing of breeder pullets or breeder cockerels for any reason that the local board considers proper;

(c) to cancel or reduce, or refuse to increase, a quota fixed and allotted to any person for producing breeder pullets or breeder cockerels for any reason that the local board considers proper, and, without limiting the generality of the foregoing, to cancel or reduce the quota as a penalty where the local board believes on reasonable grounds that the person to whom the quota was fixed and allotted has contravened any provision of the Act or the regulations; and

(d) to permit any person to whom a quota has been fixed and allotted for the producing of breeder pullets or breeder cockerels to produce any breeder pullets or breeder cockerels in excess of the quota on such conditions as the local board considers proper. O. Reg. 744/91, s. 1.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 11th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 745/91
made under the
REGISTRY ACT

Made: December 18th, 1991
Filed: December 18th, 1991

OFFICE HOURS

1. Despite section 3 of Regulation 995 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) and section 66 of Regulation 690 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms, Records and Procedures), the Land Registry Office for the Registry Division of Norfolk (No. 37) and Land Titles Division of Haldimand-Norfolk (No. 37) shall be kept open from 9.30 o'clock in the forenoon until 3.00 o'clock in the afternoon, local time, on the 18th day of December, 1991. O. Reg. 745/91, s. 1.

2. This Regulation expires with the 19th day of December, 1991.

DESPINA GEORGAS
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 18th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 746/91
made under the
DENTAL TECHNICIANS ACT

Made: October 10th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: December 19th, 1991

Amending Reg. 264 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 3 (1) of Regulation 264 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The secretary-treasurer shall register every dental technician who is eligible for registration, applies in Form 3 and pays a registration fee of $350. O. Reg. 746/91, s. 1.

2. Subsection 4 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A certificate of registration expires on the 1st day of February of a year unless a renewal fee of $350 is paid in respect of that year on or before that date. O. Reg. 746/91, s. 2.

3. Clause 5 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) upon payment of a re-registration fee of $375.

4. Paragraph 2 of Form 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. I enclose a re-registration fee of $375.

5. Form 3 of the Regulation is amended by striking out "If I obtain pass standing at the examinations, I shall remit forthwith to the Board my registration fee of $325 after receiving notification from the Board." following subparagraph vi of paragraph 2 and substituting "If I obtain pass standing at the examinations, I shall remit forthwith to the Board my registration fee of $350 after receiving notification from the Board."

GOVERNING BOARD OF DENTAL TECHNICIANS:

JAMES DOEL
Chair

D. ASHBY
Registrar

Dated at Toronto, this 10th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 747/91
made under the
HEALTH DISCIPLINES ACT

Made: October 17th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: December 19th, 1991

Amending Reg. 551 of R.R.O. 1990
(Pharmacy)

1.—(1) Clauses 80 (1) (a) and (b) of Regulation 551 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(a) for a pharmacist under sixty-five years of age, $310;

(b) for a pharmacist sixty-five years of age or over, $155,

. . . . .

(2) Subsection 80 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite clause (1) (a), a person under sixty-five years of age who is licensed as a pharmacist for the first time and who receives the licence on or after the 1st day of September in a year shall pay an annual fee of $155. O. Reg. 747/91, s. 1 (2).

(3) Clauses 80 (4) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(a) for the year 1991, $320; and

(b) for the year 1992, $330.

(4) Clauses 80 (5) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(a) for the year 1991, $550; and

(b) for the year 1992, $570.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

N. C. TRUONG
Chair

A. J. DUNSDON
Registrar

Dated at Toronto, this 17th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 748/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 19th, 1991

Amending Reg. 561 of R.R.O. 1990
(Exemption—Subsection 38 (2) of the Act)

1. Section 1 of Regulation 561 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "1991" in the second line and substituting "1992".

ONTARIO REGULATION 749/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 19th, 1991

Amending Reg. 569 of R.R.O. 1990
(Reports)

Note: A French version of Regulation 569 was added by O. Reg. 606/91.

1. Regulation 569 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

5.1—(1) In this section,

"AIDS" means Acquired Immune Deficiency Syndrome; ("sida")

"HIV" means Human Immunodeficiency Virus. ("VIH")

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 749/91
pris en application de la
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 19 décembre 1991
déposé le 19 décembre 1991

modifiant le Règl. 569 des R.R.O. de 1990
(Rapports)

Remarque : Une version française du Règlement 569 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 606/91.

1 Le Règlement 569 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'article suivant :

5.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«sida» Le syndrome d'immuno-déficience acquise. («AIDS»)

«VIH» Le virus de l'immuno-déficience humaine. («HIV»)

(2) A physician who provides professional services to a patient in a clinic set out in subsection (4) and who is required to report under section 26 of the Act following a test to determine if the patient is infected with an agent of AIDS is exempt from reporting the patient's name and address if, before the test was ordered, the patient received counselling about preventing the transmission of HIV infection.

(3) The operator of a laboratory is exempt from reporting, under section 29 of the Act, the name and address of a person who has tested positive for an agent of AIDS if the test is in relation to professional services provided at a clinic described in subsection (4).

(4) The following are the clinics referred to in subsections (2) and (3):

1. Anishnawbe Health Toronto, 225 Queen Street East, Toronto.
2. Barrie STD Clinic, 370 Dunlop Street, Barrie.
3. Birth Control & STD Information Centre, 2828 Bathurst Street, North York.
4. Brampton-Caledon STD Clinic, 180B Sandalwood Parkway East, Brampton.
5. Centretown Comunity Health Centre, 340 MacLaren Street, Ottawa.
6. Hassle Free Clinic, 556 Church Street, Toronto.
7. Mississauga East STD Clinic, 3038 Hurontario Street, Mississauga.
8. Mississauga West STD Clinic, 2227 South Millway, Mississauga.
9. Sandy Hill Community Health Centre, 24 Selkirk Avenue, Vanier.
10. SITE, 480A Somerset Street West, Ottawa.
11. Somerset West Community Health Centre, 755 Somerset Street West, Ottawa.
12. STD Clinic, 237 Barton Street East, Hamilton.
13. STD Clinic, 250 Besserer Street, Ottawa. O. Reg. 749/91, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

(2) Le médecin qui fournit des services professionnels à un malade dans l'une des cliniques énumérées au paragraphe (4) et qui est tenu de faire la déclaration prévue à l'article 26 de la Loi à la suite d'un test visant à établir si le malade est infecté par un agent du sida est dispensé de l'obligation de déclarer les nom et adresse de ce dernier si, avant que l'ordre de pratiquer le test n'ait été donné, le malade a reçu des conseils sur les moyens d'empêcher la transmission d'une infection par VIH.

(3) L'exploitant d'un laboratoire n'est pas tenu de déclarer, contrairement à ce que prévoit l'article 29 de la Loi, les nom et adresse des personnes qui se révèlent séropositives à l'égard d'un agent du sida si le test est pratiqué dans le cadre de services professionnels fournis dans une clinique mentionnée au paragraphe (4).

(4) Ci-après sont énumérées les cliniques visées aux paragraphes (2) et (3) :

1. Anishnawbe Health Toronto, 225, rue Queen est, Toronto.
2. Barrie STD Clinic, 370, rue Dunlop, Barrie.
3. Birth Control & STD Information Centre, 2828, rue Bathurst, North York.
4. Brampton-Caledon STD Clinic, 180B, promenade Sandalwood est, Brampton.
5. Centre communautaire de santé du centre ville, 340, rue MacLaren, Ottawa.
6. Hassle Free Clinic, 556, rue Church, Toronto.
7. Mississauga East STD Clinic, 3038, rue Hurontario, Mississauga.
8. Mississauga West STD Clinic, 2227, South Millway, Mississauga.
9. Centre de Santé Communautaire Côte de Sable, 24, avenue Selkirk, Vanier.
10. SITE, 480A, rue Somerset ouest, Ottawa.
11. Centre Communautaire de Santé de Somerset Ouest, 755, rue Somerset ouest, Ottawa.
12. STD Clinic, 237, rue Barton est, Hamilton.
13. Clinique M.T.S., 250, rue Besserer, Ottawa. Règl. de l'Ont. 749/91, art. 1.

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1er janvier 1992.

ONTARIO REGULATION 750/91
made under the
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 19th, 1991

Amending Reg. 564 of R.R.O. 1990
(Grants to Boards of Health)

1.—(1) Subsections 9 (1) and (2) of Regulation 564 Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(0.1) In this section, "Schedule of Benefits for Children's Dental Care" means the Schedule of Benefits and Allowances for Basic Dental Care in the publication entitled "Dental Program for Children in Urgent Need of Treatment" published by the Ministry of Health dated the 1st day of June, 1991.

(1) Despite section 1, the Minister may pay grants to a board of health in an amount equal to 100 per cent of the expenses incurred in providing the dental treatment services set out in the Schedule of Benefits for Children's Dental Care to eligible children.

(2) For the purposes of subsection (1), a child is an eligible child if,

(a) the child is in Grade 8 or lower or has not begun school;

(b) the parents or guardians of the child have no insurance or other form of coverage in respect of the services set out in the Schedule of Benefits for Children's Dental Care or their insurance or other form of coverage is inadequate to cover the full cost of the services;

(c) the parents or guardians of the child make a declaration that the cost for dental treatment services would constitute financial hardship;

(d) the child has been assessed by a dentist or dental hygienist as requiring urgent dental care for,

(i) a condition causing pain, infection or haemorrhage,

(ii) trauma,

(iii) pathology, or

(iv) a condition that will imminently cause pain or infection; and

(e) in the case of the dental services set out in Part II of the Schedule of Benefits for Children's Dental Care, the dental director for the board of health determines that the services are necessary. O. Reg. 750/91, s. 1 (1).

(2) Subsection 9 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) The payment of a grant is subject to the following conditions:

1. The board of health shall ensure that the dental services set out in the Schedule of Benefits for Children's Dental Care are made available to an eligible child as described in subsection (2).

2. The board of health shall issue a form authorizing work to be done, which form is valid for a six-month period from the date of the issuance of the form.

3. The dental work authorized by a board of health shall be carried out by a dentist who is the holder of a licence to practise dentistry under Part II of the *Health Disciplines Act* and who,

i. has agreed to charge not more than the amounts set out in the Schedule of Benefits for Children's Dental Care,

ii. has agreed to seek payment only from the board of health and not from the parents or guardian of the child, and

iii. submits to the board of health a completed claim form for the payment of services performed. O. Reg. 750/91, s. 1 (2).

2. The Schedule to the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 751/91
made under the
RESIDENTIAL RENT REGULATION ACT

Made: December 18th, 1991
Filed: December 18th, 1991

Amending Reg. 1008 of R.R.O. 1990
(Rental Housing Maintenance Standards)

NOTE: Ontario Regulation 751/91 is not reproduced here because the regulation it amended was revoked by section 46 of Ontario Regulation 414/92. The original version of Ontario Regulation 751/91 was published in *The Ontario Gazette* dated January 4, 1992.

ONTARIO REGULATION 752/91
made under the
PRIVATE VOCATIONAL SCHOOLS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 19th, 1991

Amending Reg. 939 of R.R.O. 1990
(General)

1. The definition of "branch" in section 1 of Regulation 939 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

1.1 For the purposes of this Regulation, each franchise or franchised school shall be deemed to be a separate private vocational school. O. Reg. 752/91, s. 2.

3.—(1) Subsections 9 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) In this section, "previous financial year" means the most recent financial year of the applicant completed before the 31st day of October of the year in which the application for renewal is submitted.

(2) An applicant for registration to conduct or operate a private vocational school shall submit with the application a bond in the amount in Column 3 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the gross revenue projected to be received by the applicant from tuition to be charged for courses of instruction during the first twelve months of operation of the school, as shown on the pro forma financial statement required under clause 2 (2) (p).

(2.1) An applicant for renewal of registration to conduct or operate a private vocational school shall submit with the application a bond in an amount to be determined in accordance with subsections (2.2) to (2.6).

(2.2) If the applicant for renewal of registration has been registered to conduct or operate the private vocational school for a continuous period of less than one year immediately preceding the date of the application for renewal, the amount of the bond for the purpose of subsection (2.1) shall be the amount in Column 3 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the estimated gross revenue that would be received by the applicant from tuition charged for courses of instruction during a one-year period, calculated in accordance with the following formula:

$$A = \frac{365 \times B}{C}$$

where,

A = the estimated gross revenue that would be received by the applicant from tuition charged for courses of instruction during a one-year period,

B = the gross revenue received by the applicant from tuition charged for courses of instruction during the continuous period immediately preceding the date of the application for renewal during which the applicant has been registered to conduct or operate the private vocational school,

C = the number of days in the continuous period immediately preceding the date of the application for renewal during which the applicant has been registered to conduct or operate the private vocational school.

(2.3) Subject to subsection (2.4), if the applicant for renewal of registration has been registered to conduct or operate the private vocational school for a continuous period of at least one year but less than six years immediately preceding the date of the application for renewal, the amount of the bond for the purpose of subsection (2.1) shall be,

(a) if the previous financial year was at least twelve months long, the amount in Column 3 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the gross revenue received by the applicant from tuition charged for courses of instruction during the previous financial year; and

(b) if the previous financial year was less than twelve months long, the amount in Column 3 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the gross revenue received by the applicant from tuition charged for courses of instruction during the twelve-month period immediately preceding the date of the application for renewal.

(2.4) Instead of submitting a bond in an amount determined in accordance with subsection (2.3), an applicant for renewal of registration that has been registered to conduct or operate the private vocational school for a continuous period of at least one year but less than six years immediately preceding the date of the application for renewal and that routinely collects tuition in instalments may submit a bond in an amount equal to,

(a) the highest amount of revenue from unearned prepaid tuition received by the applicant for courses of instruction during the previous financial year, if the highest amount of revenue from unearned prepaid tuition received by the applicant for courses of instruction during the previous financial year is equal to or greater than $30,000; and

(b) $30,000, if the highest amount of revenue from unearned prepaid tuition received by the applicant for courses of instruction during the previous financial year is less than $30,000.

(2.5) Subject to subsection (2.6), if the applicant for renewal of registration has been registered to conduct or operate the private vocational school for a continuous period of at least six years immediately preceding the date of the application for renewal, the amount of the bond for the purpose of subsection (2.1) shall be,

(a) if the previous financial year was at least twelve months long, the amount in Column 2 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the gross revenue received by the applicant from tuition charged for courses of instruction during the previous financial year; and

(b) if the previous financial year was less than twelve months long, the amount in Column 2 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the gross revenue received by the applicant from tuition charged for courses of instruction during the twelve-month period immediately preceding the date of the application for renewal.

(2.6) Instead of submitting a bond in an amount determined in accordance with subsection (2.5), an applicant for renewal of registration that has been registered to conduct or operate the private vocational school for a continuous period of at least six years immediately preceding the date of the application for renewal and that routinely collects tuition in instalments may submit a bond in an amount equal to,

(a) the highest amount of revenue from unearned prepaid tuition received by the applicant for courses of instruction during the previous financial year, if the highest amount of revenue from unearned prepaid tuition received by the applicant for courses of instruction during the previous financial year is equal to or greater than $20,000; and

(b) $20,000, if the highest amount of revenue from unearned prepaid tuition received by the applicant for courses of instruction during the previous financial year is less than $20,000.

(2.7) An applicant for registration or renewal of registration to conduct or operate a private vocational school which has or will have more than one branch shall submit a separate application for each branch together with,

(a) a separate bond for each branch, the amount of each of which shall be determined in accordance with subsections (2) to (2.6), as applicable, as if each branch were a separate private vocational school;

(b) one bond for all the branches combined, the amount of which shall be the sum of the amounts of the separate bonds determined in accordance with clause (a); or

(c) one bond for all the branches combined, the amount of which shall be determined in accordance with subsections (2.8) and (2.9).

(2.8) If the applicant has been registered to conduct or operate any branch of the private vocational school for a continuous period of at least six years immediately preceding the date of the application, the amount of the bond for the purpose of clause (2.7) (c) shall be the amount in Column 2 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the sum of the following amounts:

1. The sum of the gross revenue determined in accordance with subsection (2) of all branches to which that subsection applies.

2. The sum of the estimated gross revenue determined in accordance with subsection (2.2) of all branches to which that subsection applies.

3. The sum of the gross revenue determined in accordance with clause (2.3) (a) of all branches to which that clause applies.

4. The sum of the gross revenue determined in accordance with clause (2.3) (b) of all branches to which that clause applies.

5. The sum of the gross revenue determined in accordance with clause (2.5) (a) of all branches to which that clause applies.

6. The sum of the gross revenue determined in accordance with clause (2.5) (b) of all branches to which that clause applies.

(2.9) If the applicant has not been registered to conduct or operate any branch of the private vocational school for a continuous period of at least six years immediately preceding the date of the application, the amount of the bond for the purpose of clause (2.7) (c) shall be the amount in Column 3 of the Table set out opposite the range in Column 1 of the Table that includes the sum of the following amounts:

1. The sum of the gross revenue determined in accordance with subsection (2) of all branches to which that subsection applies.

2. The sum of the estimated gross revenue determined in accordance with subsection (2.2) of all branches to which that subsection applies.

3. The sum of the gross revenue determined in accordance with clause (2.3) (a) of all branches to which that clause applies.

4. The sum of the gross revenue determined in accordance with clause (2.3) (b) of all branches to which that clause applies. O. Reg. 752/91, s. 3 (1).

(2) Subsection 9 (3) of the Regulation is amended by striking out "subsection (1)" in the first line and substituting "this section".

(3) Subsection 9 (6) of the Regulation is amended by striking out "subsection (1)" in the first line and substituting "this section".

4. Subsection 10 (1) of the Regulation is amended by striking out "subsection 9 (1)" in the second line and substituting "section 9".

5. The Regulation is amended by adding the following Table:

TABLE

COLUMN 1			COLUMN 2	COLUMN 3
$0	–	$25,000	$20,000	$30,000
$25,001	–	$50,000	$25,000	$37,500
$50,001	–	$75,000	$30,000	$45,000
$75,001	–	$100,000	$35,000	$52,500
$100,001	–	$150,000	$40,000	$60,000
$150,001	–	$200,000	$45,000	$67,500
$200,001	–	$250,000	$50,000	$75,000
$250,001	–	$300,000	$55,000	$82,500
$300,001	–	$400,000	$60,000	$90,000
$400,001	–	$500,000	$65,000	$97,500
$500,001	–	$600,000	$70,000	$105,000
$600,001	–	$700,000	$75,000	$112,500
$700,001	–	$800,000	$80,000	$120,000
$800,001	–	$900,000	$85,000	$127,500
$900,001	–	$1,000,000	$90,000	$135,000
$1,000,001	–	$1,250,000	$100,000	$150,000
$1,250,001	–	$1,500,000	$105,000	$157,500
$1,500,001	–	$1,750,000	$110,000	$165,000
$1,750,001	–	$2,000,000	$115,000	$172,500
$2,000,001	–	$2,250,000	$120,000	$180,000
$2,250,001	–	$2,500,000	$125,000	$187,500
$2,500,001	–	$2,750,000	$130,000	$195,000
$2,750,001	–	$3,000,000	$135,000	$202,500
$3,000,001	–	$3,250,000	$140,000	$210,000
$3,250,001	–	$3,500,000	$145,000	$217,500
$3,500,001	–	$3,750,000	$150,000	$225,000
$3,750,001	–	$4,000,000	$155,000	$232,500
$4,000,001	–	$4,250,000	$160,000	$240,000
$4,250,001	–	$4,500,000	$165,000	$247,500
$4,500,001	–	$4,750,000	$170,000	$255,000
$4,750,001	–	$5,000,000	$175,000	$262,500
$5,000,001	–	$5,250,000	$180,000	$270,000
$5,250,001	–	$5,500,000	$185,000	$277,500
$5,500,001	–	$5,750,000	$190,000	$285,000
$5,750,001	–	$6,000,000	$195,000	$292,500
$6,000,001	–	$6,250,000	$200,000	$300,000
$6,250,001	–	$6,500,000	$205,000	$307,500
$6,500,001	–	$6,750,000	$210,000	$315,000
$6,750,001	–	$7,000,000	$215,000	$322,500
$7,000,001	–	$7,250,000	$220,000	$330,000
$7,250,001	–	$7,500,000	$225,000	$337,500
$7,500,001	–	$7,750,000	$230,000	$345,000
$7,750,001	–	$8,000,000	$235,000	$352,500
$8,000,001	–	$8,250,000	$240,000	$360,000
$8,250,001	–	$8,500,000	$245,000	$367,500
$8,500,001	–	$8,750,000	$250,000	$375,000
$8,750,001	–	$9,000,000	$255,000	$382,500
$9,000,001	–	$9,250,000	$260,000	$390,000
$9,250,001	–	$9,500,000	$265,000	$397,500
$9,500,001	–	$9,750,000	$270,000	$405,000
$9,750,001	–	$10,000,000	$275,000	$412,500
over $10,000,000			See Note 1	See Note 2

Note 1:

If the range in Column 1 is over $10,000,000, the amount in Column 2 is 2.75 per cent of,

(a) if clause 9 (2.5) (a) applies, the gross revenue determined in accordance with that clause;

(b) if clause 9 (2.5) (b) applies, the gross revenue determined in accordance with that clause; and

(c) if subsection 9 (2.8) applies, the sum of the amounts referred to in that subsection.

Note 2:

If the range in Column 1 is over $10,000,000, the amount in Column 3 is 4.13 per cent of,

(a) if subsection 9 (2) applies, the gross revenue determined in accordance with that subsection;

(b) if subsection 9 (2.2) applies, the estimated gross revenue determined in accordance with that subsection;

(c) if clause 9 (2.3) (a) applies, the gross revenue determined in accordance with that clause;

(d) if clause 9 (2.3) (b) applies, the gross revenue determined in accordance with that clause; and

(e) if subsection 9 (2.9) applies, the sum of the amounts referred to in that subsection.

O. Reg. 752/91, s. 5.

6. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 753/91
made under the
WORKERS' COMPENSATION ACT

Made: December 13th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

PENSION BENEFITS FOR BOARD MEMBERS AND EMPLOYEES

CONTENTS

	Sections
PART I INTERPRETATION	1–5
Definitions	1–4
Calculation of Interest	5
PART II MEMBERSHIP AND CONTRIBUTIONS	6–16
Membership in the Pension Plan	6–9
Contributions under the Pension Plan	10
Pensionable Service	11–13
Refund of Contributions	14–15
Use of Surplus	16
PART III ENTITLEMENT TO PENSION BENEFITS	17–20
PART IV PENSIONS	21–30
Retirement	21
Entitlement to a Normal Retirement Pension	22–24
Amount of the Normal Retirement Pension	25
Entitlement to an Early Retirement Pension	26–27
Amount of an Early Retirement Pension	28–29
Disability Pensions	30
PART V PRE-RETIREMENT DEATH BENEFITS	31–35
PART VI JOINT AND SURVIVOR BENEFITS	36–44
Joint and Survivor Pensions	36–37
Death After Retirement	38–44
PART VII ANNUAL INCREASES IN PENSION BENEFITS	45–47
Transitional Increase in Pension Benefits	47

PART VIII PURCHASING PENSIONABLE SERVICE 48–57
General 48–50
Purchase for a Leave of Absence 51–53
Purchases for Unearned Service 54–55
Purchase for Active Military Service 56
Transferring Pensionable Service In from Another Pension Plan 57

PART IX PROCEDURAL PROVISIONS 58

PART X TRANSITION, REVOCATION AND COMMENCEMENT 59–61

PART I
INTERPRETATION

Definitions

1. In this Regulation,

"actuary" means a Fellow of the Canadian Institute of Actuaries appointed by the Board as actuary of the pension plan;

"commuted value" has the same meaning as in the *Pension Benefits Act*;

"deferred pension" has the same meaning as in the *Pension Benefits Act*;

"employee" means an employee of the Board;

"former member" means a former member as determined under section 9;

"long-term disability plan" means a benefit plan provided by the Board to its employees to provide income protection in case of a long-term disability;

"member" means member of the pension plan;

"normal retirement date" means the normal retirement date determined under section 21;

"normal retirement pension" means the amount of the annual pension calculated under section 25;

"pension" means a pension benefit that is being paid under the pension plan;

"pension fund" means the Workers' Compensation Board Superannuation Fund;

"pension plan" means the pension plan organized and administered by the Board to provide pensions for employees;

"pensionable service", in relation to a person, means the period of years, or partial years, of membership in the pension plan that the person has accumulated;

"spouse" has the same meaning as in the *Pension Benefits Act*;

"Year's Basic Exemption", in relation to a year, means the Year's Basic Exemption established under the *Canada Pension Plan* for the year;

"Year's Maximum Pensionable Earnings", in relation to a year, means the Year's Maximum Pensionable Earnings established under the *Canada Pension Plan* for the year. O. Reg. 753/91, s. 1.

2.—(1) For the purposes of this Regulation, a person's child by adoption or step-child or a child to whom the person is acting in the role of parent is considered to be the person's child.

(2) A child is considered to be a dependent child of a former member who is deceased if the child,

(a) is less than eighteen years of age;

(b) is eighteen or more years of age but less than twenty-five years of age and is attending a school or university full-time, having so attended substantially without interruption since reaching eighteen years of age or since the death of the former member, whichever occurred most recently; or

(c) is eighteen or more years of age and is disabled, having been disabled without interruption since reaching eighteen years of age or since the death of the former member, whichever occurred most recently. O. Reg. 753/91, s. 2.

3.—(1) For the purposes of this Regulation, a full-time member of the board of directors of the Board is deemed to be an employee of the Board.

(2) A person is considered to be employed by the Board while the Board is making contributions respecting the person under section 7 of the Act.

(3) A period of continuous employment, membership or service is measured without regard to periods of temporary suspension of the employment, membership or service and without regard to periods of lay-off from employment. O. Reg. 753/91, s. 3.

4.—(1) For the purposes of this Regulation, the earnings of a member are the basic amount of remuneration that the member actually receives for his or her position, computed with reference to the period of time during which the member is employed. The earnings do not include overtime pay or a payment to the member in lieu of a benefit provided by the Board.

(2) A member's earnings include the amount of worker's compensation to which he or she may be entitled and the amount of any supplement by the Board up to the maximum amount of the member's regular earnings. The earnings do not include retirement benefits provided to the member under section 44 of the Act.

(3) The annual earnings of a member who is receiving long-term disability benefits in a year are the amount that the member was earning on the date that he or she qualified for the benefits, as increased in accordance with Part VI. O. Reg. 753/91, s. 4.

Calculation of Interest

5. Interest calculated under this Regulation is accumulated with interest compounded annually at the minimum rate determined under the *Pension Benefits Act* or at such higher rate as the Board may determine. O. Reg. 753/91, s. 5.

PART II
MEMBERSHIP AND CONTRIBUTIONS

Membership in the Pension Plan

6.—(1) Every permanent or probationary employee, other than an employee described in subsection (2), is a member of the pension plan beginning on his or her date of employment.

(2) An employee who is ordinarily employed for less than 40 per cent of the normal working hours of a full-time employee in a corresponding position is not eligible to be a member of the pension plan.

(3) An employee who is on maternity or adoption leave as provided by law remains a member of the pension plan while on leave. O. Reg. 753/91, s. 6.

7.—(1) A temporary employee may elect to become a member of the pension plan after twenty-four months of continuous employment.

(2) A person is considered to be a temporary employee if he or she is employed to do work of a temporary nature to be performed on a regular scheduled basis during a limited period of employment.

(3) A person who is hired under a fixed-term contract of service is not eligible to be a member of the pension plan. O. Reg. 753/91, s. 7.

8.—(1) An employee does not cease to be a member of the pension plan by reason only of a change in his or her employment category.

(2) An employee does not cease to be a member of the pension plan by reason only that he or she earns less than 35 per cent of the Year's Maximum Pensionable Earnings in a year or is employed for fewer than 700 hours in a year. O. Reg. 753/91, s. 8.

9.—(1) A member of the pension plan becomes a former member upon terminating his or her employment with the Board.

(2) A member of the pension plan becomes a former member upon reaching the maximum age specified under the *Income Tax Act* (Canada) for contributors to a pension fund or plan.

(3) A former member of the pension plan who becomes re-employed by the Board is reinstated as a member.

(4) A person's employment is considered to be terminated by his or her resignation, dismissal with or without just cause, retirement or death.

(5) A person is not considered to be a member or a former member of the pension plan if he or she,

(a) is not entitled to a deferred pension under the plan;

(b) is not receiving a pension under the plan; and

(c) is not entitled to receive another payment under the plan. O. Reg. 753/91, s. 9.

CONTRIBUTIONS UNDER THE PENSION PLAN

10.—(1) Every member shall contribute to the pension fund from his or her earnings for a year,

(a) 7 per cent of the amount of his or her earnings that does not exceed the Year's Basic Exemption;

(b) 5.2 per cent of the amount of his or her earnings that exceeds the Year's Basic Exemption but does not exceed the Year's Maximum Pensionable Earnings; and

(c) 7 per cent of the amount of his or her earnings that exceeds the Year's Maximum Pensionable Earnings.

(2) The member's contributions are to be deducted from his or her earnings for each pay period and remitted to the pension fund by the Board. O. Reg. 753/91, s. 10.

PENSIONABLE SERVICE

11.—(1) A member accrues pensionable service under the pension plan for the time in respect of which contributions to the pension fund are made by or on behalf of the member.

(2) A person who continues to be employed by the Board after his or her normal retirement date continues to accumulate pensionable service for contributions under the plan for the period of employment after the normal retirement date.

(3) A former member who becomes re-employed by the Board accumulates pensionable service for contributions under the plan for the period of re-employment. O. Reg. 753/91, s. 11.

12.—(1) This section applies with respect to a person who is receiving benefits under a long-term disability plan provided by the Board in respect of a disability incurred on or after the 1st day of October, 1974.

(2) For the purposes of the pension plan, a person described in subsection (1) is deemed to be an employee of the Board while receiving benefits under the long-term disability plan.

(3) While the Board makes contributions to the pension plan on behalf of the person, the person is deemed to accumulate pensionable service under the plan.

(4) The amount of the benefits under the pension plan is determined with reference to the earnings of the person at the time he or she qualified for benefits under the long-term disability plan, as increased in accordance with Part VII.

(5) For the purposes of calculating the increase, Part VII applies as if the person's earnings were a pension under the pension plan. O. Reg. 753/91, s. 12.

13.—(1) A member's pensionable service does not include days that the member is absent from employment and does not receive any salary or long-term disability benefits.

(2) Subsection (1) does not apply if the member purchases pensionable service respecting the absence. O. Reg. 753/91, s. 13.

REFUND OF CONTRIBUTIONS

14. A person who ceases to be a member of the pension plan before completing twenty-four months of continuing membership shall be given a refund of his or her contributions to the pension fund, with interest, in lieu of other benefits under the plan. O. Reg. 753/91, s. 14.

15.—(1) A former member who is entitled to a pension benefit is entitled to be paid from the pension fund a lump sum equal to the amount by which his or her contributions made on or after the 1st day of January, 1987, with interest, exceed one-half of the commuted value of his or her pension or deferred pension in respect of the contributory benefits accrued after that date.

(2) The following are excluded in determining the commuted value of the pension or deferred pension under subsection (1):

1. Benefits that result from additional voluntary contributions.

2. Money or credits transferred from the pension plan to another pension plan.

(3) The following are included in determining the contributory benefits under subsection (1):

1. Ancillary benefits related to employment on or after the 1st day of January, 1987.

2. Increases to pension benefits and ancillary benefits resulting from an amendment to the pension plan made on or after the 1st day of January, 1987, relating to employment before the date of the amendment, but excluding any portion of the benefits which is based upon pensionable service before the 1st day of January, 1987. O. Reg. 753/91, s. 15.

USE OF SURPLUS

16.—(1) An amount in the pension fund that is surplus to the requirements of the pension plan while it continues in existence or upon its winding up may be used as provided in this section.

(2) The surplus may be applied to enhance the benefits provided to members and former members of the pension plan.

(3) The surplus may be applied to reduce the contributions of the Board under the pension plan in a year to an amount not less than 113 per cent of the members' contributions for the year. O. Reg. 753/91, s. 16.

PART III
ENTITLEMENT TO PENSION BENEFITS

17.—(1) A person who ceases to be a member of the pension plan after completing a continuous period of twenty-four months of membership but before completing a continuous period of ten years of employ-

ment with the Board is entitled to the pension and the payment described in this section.

(2) The person is entitled to a deferred pension with respect to his or her pensionable service after the 31st day of December, 1986.

(3) The person is entitled to a lump sum payment equal to his or her contributions made before the 1st day of January, 1987, with interest. O. Reg. 753/91, s. 17.

18.—(1) A person who ceases to be a member of the pension plan after completing ten years of membership but before reaching forty-five years of age is entitled to the pension and the payment described in this section.

(2) The person is entitled to a deferred pension with respect to his or her pensionable service after the 31st day of December, 1986.

(3) The person may elect to receive either,

(a) a deferred pension with respect to his or her pensionable service accrued before the 1st day of January, 1987; or

(b) a lump sum payment equal to his or her contributions made before the 1st day of January, 1987, with interest. O. Reg. 753/91, s. 18.

19.—(1) A person who ceases to be a member of the pension plan after completing ten years of membership and at or after reaching forty-five years of age is entitled to the pension and the payment described in this section.

(2) The person is entitled to a deferred pension based upon all of his or her pensionable service.

(3) Despite subsection (2), with respect to the portion of the person's deferred pension that is based on pensionable service accrued before the 1st day of January, 1987, the person may elect to receive 75 per cent of its commuted value in the form of a deferred pension and 25 per cent in the form of a lump sum payment. O. Reg. 753/91, s. 19.

20.—(1) This section applies if the pension otherwise payable under the pension plan to a former member at the normal retirement date is 2 per cent or less of the Year's Maximum Pensionable Earnings in the year in which the person becomes a former member.

(2) The former member is entitled to be paid the commuted value of his or her benefits under the pension plan in lieu of receiving those benefits. O. Reg. 753/91, s. 20.

PART IV
PENSIONS

Retirement

21. A person's normal retirement date is the first day of the month following the month in which the person reaches sixty-five years of age. O. Reg. 753/91, s. 21.

Entitlement to a Normal Retirement Pension

22.—(1) A normal retirement pension begins on the person's normal retirement date.

(2) A person who remains an employee of the Board after the normal retirement date is not entitled to receive a retirement pension under the pension plan until the earlier of,

(a) the first day of the month following the date on which the person terminates employment with the Board; or

(b) the first day of the month following the date on which the person reaches seventy-one years of age. O. Reg. 753/91, s. 22.

23.—(1) A person is not entitled to receive more than one retirement pension under the pension plan in respect of the same period of pensionable service.

(2) A person receiving a disability pension under the pension plan is not eligible to receive a retirement pension. O. Reg. 753/91, s. 23.

24.—(1) A former member receiving a pension under the pension plan who becomes re-employed by the Board is not entitled to receive a retirement pension during the period he or she is so employed.

(2) If the re-employed pensioner receives a payment under the pension plan while he or she is employed by the Board, he or she is not entitled to further payments under the pension plan until the amount received is repaid, with interest, to the pension fund. O. Reg. 753/91, s. 24.

Amount of the Normal Retirement Pension

25.—(1) The amount of a person's normal retirement pension is determined in accordance with this section.

(2) A normal retirement pension is payable in equal monthly instalments for the remainder of the life of the person entitled to receive it.

(3) The amount of a person's annual pension is calculated using the formula,

$$(A + B) - C$$

in which,

"A" equals 2 per cent of the person's average annual earnings during the average of the thirty-six consecutive highest paid months in his or her last 120 months of pensionable service under the pension plan, multiplied by the number of full years and any fraction of a year of pensionable service to the 31st day of December, 1965;

"B" equals 2 per cent of the person's average annual earnings during the average of the sixty consecutive highest paid months in his or her last 120 months of pensionable service under the pension plan, multiplied by the number of full years and any fraction of a year of pensionable service as computed from the 1st day of January, 1966 or such later date on which the person became a member of the pension plan to the date the person terminated his or her membership; and

"C" equals 0.7 per cent of the average of the annual earnings during the sixty consecutive highest paid months in the person's last 120 months of pensionable service, multiplied by the number of full years and any fraction of a year in pensionable service under the pension plan from the 1st day of January, 1966, but not exceeding thirty-five years of pensionable service, to be calculated on the basis of the lesser of the person's earnings or the Year's Maximum Pensionable Earnings in each year in the averaging period.

(4) Despite subsection (3), if the commuted value of the portion of the person's pension with respect to his or her pensionable service before the 1st day of January, 1987 is less than the sum of his or her contributions made before that date, with interest up to the date of retirement, the person's pension is increased to the extent necessary to render the commuted value of that portion of the pension equal to the sum of those contributions with interest.

(5) Despite subsection (3), the person's initial pension at retirement is reduced, if necessary, so that it does not exceed the lesser of,

(a) 2 per cent of the person's indexed final average salary as determined under subsection (6); or

(b) $1,722.22, adjusted by the ratio described in subsection (7) and

multiplied by the person's years of pensionable service, excluding service before the 1st day of January, 1991 in excess of thirty-five years.

(6) The person's indexed final average salary is the average of the person's salary, while he or she was a member of the pension plan, for the three highest non-overlapping periods of twelve consecutive months, multiplied in each case by the ratio of the average industrial wage in 1986 or, if later, the year in which the majority of the person's salary was earned.

(7) The ratio referred to in clause (5) (b) is,

(a) 1.0, if the year in which the pension begins is 1994 or earlier; and

(b) the ratio of the average industrial wage for the year in which the pension begins to the average industrial wage for 1994, if the pension begins in 1995 or later.

(8) The average industrial wage for a year is as published by Statistics Canada.

(9) If a person has accumulated less than sixty months of pensionable service under the plan, the total number of months are used to determine the person's average annual earnings. O. Reg. 753/91, s. 25.

ENTITLEMENT TO AN EARLY RETIREMENT PENSION

26.—(1) A person who is at least fifty-five years of age and who is entitled to a deferred pension under the pension plan may elect to receive an early retirement pension.

(2) A person whose age, when added to the number of years of his or her continuous membership in the pension plan, totals at least ninety may elect to receive an early retirement pension.

(3) A person who is at least sixty years of age and who has been a member of the pension plan for at least twenty years may elect to receive an early retirement pension.

(4) If a person elects to receive an early retirement pension under subsection (2) or (3), the date on which the person begins to receive the pension is considered to be the person's date of retirement.

(5) A person who elects to receive an early retirement pension under subsection (2) or (3) cannot revoke the election. O. Reg. 753/91, s. 26.

27. The person may elect to begin receiving an early retirement pension on the first day of any month that falls before his or her normal retirement date. O. Reg. 753/91, s. 27.

AMOUNT OF AN EARLY RETIREMENT PENSION

28.—(1) The amount of an early retirement pension under subsection 26 (1) (age 55 with right to deferred pension) is determined in accordance with this section.

(2) The amount of the pension is actuarially reduced, in accordance with the person's age at the date the pension begins to be paid, such that its commuted value is equal to the commuted value of the person's normal retirement pension, based upon the person's pensionable service up to the date of retirement.

(3) Despite subsection (2), if the person has at least ten years of continuous membership in the pension plan at the date of retirement, the actuarial reduction in the person's pension must not be more than 5 per cent of the normal retirement pension multiplied by the number of full years and any fraction of a year from the person's date of retirement to the normal retirement date for the person. O. Reg. 753/91, s. 28.

29.—(1) The amount of an early retirement pension under subsection 26 (2) (age plus years of membership equals ninety) or subsection 26 (3) (60 years old with twenty years' membership) is determined in accordance with this section.

(2) The amount of the pension is calculated in the same manner as a normal retirement pension under section 25. However, "C" in the formula does not apply until the person's normal retirement date. O. Reg. 753/91, s. 29.

DISABILITY PENSIONS

30.—(1) A person may elect to receive a disability pension if he or she,

(a) is suffering from a physical or mental impairment which prevents him or her from engaging in employment for which the person is reasonably suited by reason of education, training or experience and which can reasonably be expected to last for the remainder of his or her lifetime;

(b) has been a member of the pension plan for at least ten continuous years; and

(c) is not receiving benefits for a disability under the Board's long-term disability plan.

(2) Despite subsection (1), the person is not entitled to receive a disability retirement pension unless a medical practitioner licensed to practise medicine in Ontario has certified that the person has such a disability.

(3) The amount of the disability pension is the amount of the person's normal retirement pension, at the date on which the person became disabled, excluding any actuarial discounts otherwise applicable in calculating the amount of the normal retirement pension.

(4) For the purposes of Part VII, a person receiving a disability pension is considered to be receiving a retirement pension under the pension plan. O. Reg. 753/91, s. 30.

PART V
PRE-RETIREMENT DEATH BENEFITS

31. If a member dies before completing twenty-four months of continuous membership in the pension plan, a lump sum equal to the member's contributions to the pension fund, with interest, is payable to the beneficiary designated by the member or, in the absence of a designation, to the member's estate. O. Reg. 753/91, s. 31.

32.—(1) This section applies if a person who has completed twenty-four months of continuous membership in the pension plan dies before beginning to receive a retirement pension and,

(a) the person has no surviving spouse;

(b) the person is living separate and apart from his or her spouse on the date of death; or

(c) the person leaves a surviving spouse and has completed less than ten years of pensionable service.

(2) A death benefit is payable,

(a) to the surviving spouse, if any, if the person was not living separate and apart from the spouse on the date of death;

(b) to the beneficiary, if any, designated by the person, if the person has no surviving spouse or if the person was living separate and apart from the spouse on the date of death; or

(c) to the person's estate.

(3) The spouse entitled to a death benefit under clause (2) (a) may elect to receive it in the form of a lump sum or an immediate or deferred pension, the commuted value of which is equal to the commuted value of the death benefit.

(4) The death benefit under clause (2) (b) or (c) is payable in the form of a lump sum.

(5) The commuted value of the death benefit equals the sum of,

(a) the person's contributions under the pension plan made before the 1st day of January, 1987, with interest; and

(b) the greater of,

(i) the person's contributions made after the 31st day of December, 1986, with interest, or

(ii) the sum of,

(A) the commuted value of a deferred pension calculated in accordance with section 25 but based solely on the person's pensionable service after the 31st day of December, 1986, and

(B) the excess, if any, of 50 per cent of the amount described in subclause (b) (i) over the amount described in sub-subclause (b) (ii) (A). O. Reg. 753/91, s. 32.

33.—(1) This section applies if a person who has completed twenty-four months of continuous membership in the pension plan dies before beginning to receive a retirement pension and,

(a) has completed at least ten years of pensionable service;

(b) leaves a surviving spouse; and

(c) was not living separate and apart from the surviving spouse on the date of death.

(2) The surviving spouse is entitled to receive a death benefit, the commuted value of which is the greater of the amount described in subsection (3) or (4).

(3) The first amount is the sum of,

(a) the person's contributions under the pension plan made before the 1st day of January, 1987, with interest, and

(b) the greater of,

(i) the person's contributions made after the 31st day of December, 1986, with interest, or

(ii) the sum of,

(A) the commuted value of a deferred pension calculated in accordance with section 25 but based only on the person's pensionable service after the 31st day of December, 1986, and

(B) the excess, if any, of 50 per cent of the amount described in subclause (b) (i) over the amount described in sub-subclause (b) (ii) (A).

(4) The second amount is the commuted value of an immediate pension, payable for life to the person's spouse, equal to the sum of,

(a) 50 per cent of the pension calculated in accordance with section 25 but based only on the person's pensionable service before the 1st day of January, 1987; and

(b) 60 per cent of the pension calculated in accordance with that section, but based only on the person's pensionable service after the 31st day of December, 1986.

(5) The spouse may elect to receive the death benefit in the form of a lump sum or an immediate or deferred pension, the commuted value of which is equal to the commuted value of the death benefit. O. Reg. 753/91, s. 33.

34.—(1) This section applies if a person who has completed twenty-four months of continuous membership in the pension plan dies before beginning to receive a retirement pension and,

(a) has completed at least ten years of pensionable service;

(b) leaves no surviving spouse, or leaves a surviving spouse from whom the person is living separate and apart on the date of death; and

(c) leaves one or more dependent children.

(2) Each dependent child is entitled to an equal share of the children's pension for so long as he or she remains a dependent child.

(3) The aggregate amount of the children's pension is the sum of,

(a) 50 per cent of the pension calculated in accordance with section 25 but based only on the person's pensionable service before the 1st day of January, 1987; and

(b) 60 per cent of the pension calculated in accordance with that section, but based only on the person's pensionable service after the 31st day of December, 1986.

(4) The children's pension becomes payable on the first day of the month following the month in which the person dies. O. Reg. 753/91, s. 34.

35.—(1) This section applies if a children's pension is payable under section 34 and the commuted value of the death benefit calculated under section 32 is greater than the commuted value of the children's pension.

(2) The excess of the commuted value of the death benefit calculated under section 32 over the commuted value of the children's pension is payable,

(a) to the beneficiary, if any, designated by the person; or

(b) in the absence of such a designation, to the person's estate. O. Reg. 753/91, s. 35.

PART VI
JOINT AND SURVIVOR BENEFITS

Joint and Survivor Pensions

36. Every pension payable under the pension plan beginning after the 31st day of December, 1986 to a former member who has a spouse on the date of retirement is a joint and survivor pension. O. Reg. 753/91, s. 36.

37.—(1) A person who is entitled to a deferred pension and who is not receiving a pension under the pension plan may elect to vary the amount of the joint and survivor pension benefit payable.

(2) The amount of the pension benefit, as varied, must be the actuarial equivalent, as determined by the actuary, of the joint and survivor pension benefit otherwise payable to the person upon retirement.

(3) An election must be made in writing and delivered to the Board at least two years before the person's date of retirement.

(4) Despite subsection (3), the Board may accept an election delivered within two years of the person's date of retirement if the Board is satisfied, on medical evidence provided by the person, that he or she is in good health having regard to his or her age.

(5) The person may revoke an election, in writing, before his or her date of retirement.

(6) The election must be in respect of the spouse, on the date of the election, of the person making the election. O. Reg. 753/91, s. 37.

DEATH AFTER RETIREMENT

38.—(1) A survivor pension is payable only to the person who is the spouse of the former member on the date of his or her retirement.

(2) Despite subsection (1), a person who does not have a spouse on his or her date of retirement but who acquires a spouse after beginning to receive a pension may elect to have his or her retirement pension paid as a joint and survivor pension and section 39 applies in the circumstances.

(3) An election must be made in writing within eighteen months after the person acquires the spouse.

(4) The amount of the pension payable to the person making the election is actuarially reduced to take into account his or her spouse's entitlement to the survivor pension. O. Reg. 753/91, s. 38.

39.—(1) This section applies if a former member with a spouse begins to receive a pension under the pension plan on or after the 1st day of January, 1987.

(2) The amount of the former member's pension is reduced and his or her surviving spouse, if any, is entitled to receive a survivor pension of 60 per cent of the former member's pension for the remaining lifetime of the spouse.

(3) Despite subsection (2), the former member and his or her spouse may elect to have the joint and survivor pension payable in another proportion, with a pension being paid to the former member for his or her lifetime.

(4) An election must be made in writing before the former member's pension begins.

(5) The commuted value of the former member's pension and the survivor pension under this section must equal the commuted value of the former member's normal retirement pension otherwise payable for the lifetime of the former member with a 50 per cent survivor pension payable to the former member's spouse. O. Reg. 753/91, s. 39.

40.—(1) This section applies if a spouse otherwise entitled to a survivor pension predeceases the former member after the former member begins receiving a pension.

(2) The amount of the survivor pension otherwise payable to the deceased spouse becomes payable to any dependent children of the former member who are alive when the former member dies.

(3) Each child's share of the children's survivor pension accrues to the remaining dependent children, if any, when the child ceases to be a dependent child. O. Reg. 753/91, s. 40.

41.—(1) This section applies when a former member who is receiving a pension dies leaving no surviving spouse or dependent children.

(2) The beneficiary, if any, designated by the former member or, if no beneficiary is designated, the former member's estate is entitled to receive the amount described in subsection (3).

(3) The amount is the excess, if any, of the former member's contributions under the pension plan, with interest calculated to his or her date of retirement, over any pension payments received by the former member. O. Reg. 753/91, s. 41.

42.—(1) This section applies when a former member who is receiving a pension dies, and his or her surviving spouse or dependent child who is receiving a survivor pension also dies.

(2) The former member's estate is entitled to receive the excess, if any, of the former member's contributions under the pension plan, with interest calculated to his or her date of retirement, over any pension payments received by the former member, the surviving spouse or the dependent child. O. Reg. 753/91, s. 42.

43.—(1) This section applies when a former member who is receiving a pension thereafter acquires a spouse and elects to change the pension into a joint and survivor pension.

(2) The pension payable to the former member is reduced such that the commuted value of his or her pension before the reduction equals the sum of,

(a) the commuted value of the former member's pension after the reduction; and

(b) the commuted value of the survivor pension payable to his or her spouse.

(3) The amount of the survivor pension payable to the surviving spouse is 60 per cent of the pension payable to the former member after the reduction.

(4) The actuarial reduction of the former member's pension is based upon the age of the former member and of the spouse on the last day of the month in which the former member delivers the election to the Board. O. Reg. 753/91, s. 43.

44. If more than one person is entitled to a survivor pension, the amount of the pension payable in the aggregate to the entitled persons must not exceed the amount of the pension that would have been payable to one surviving spouse. O. Reg. 753/91, s. 44.

PART VII
ANNUAL INCREASES IN PENSION BENEFITS

45.—(1) A pension being paid under the pension plan is increased as of the 1st day of January each year in accordance with section 46.

(2) A deferred pension payable under the pension plan is increased as of the 1st day of January each year in accordance with section 46 beginning when the person entitled to the pension ceases to be a member of the plan and ending when payment of the pension begins.

(3) No increase shall be made in a pension or a deferred pension in respect of a period before the 1st day of January, 1992. O. Reg. 753/91, s. 45.

46.—(1) A pension or deferred pension is increased each year by an amount equal to 75 per cent of the indexing factor established under section 148 of the Act in effect on the 1st day of January of that year.

(2) If the indexing factor for a year is greater than 8 per cent, it is deemed to be 8 per cent for the purposes of subsection (1).

(3) If the indexing factor for a year is greater than 8 per cent, the amount by which it exceeds 8 per cent is carried forward and added to the indexing factor for one or more subsequent years until the subsequent indexing factor is increased to 8 per cent. O. Reg. 753/91, s. 46.

TRANSITIONAL INCREASE IN PENSION BENEFITS

47.—(1) Every pension being paid or a deferred pension payable under the pension plan on the 31st day of December, 1991 shall be increased in accordance with this section.

(2) The pension or deferred pension is increased as if sections 45 and 46 had been in force since,

(a) the date of retirement, for a retirement pension;

(b) the date of first payment of a survivor pension or a children's pension;

(c) the date of first payment of a disability pension, for a disability pension; or

(d) the termination date, for a deferred pension.

(3) The amount of the pension or deferred pension to which the person is entitled is increased as of the 1st day of January, 1992.

(4) A person receiving a pension is not entitled to receive a retroactive payment for any increase calculated in respect of the period before the 1st day of January, 1992. O. Reg. 753/91, s. 47.

PART VIII
PURCHASING PENSIONABLE SERVICE

General

48. A person may not purchase pensionable service under the pension plan for a period of employment for which the person has transferred money from a pension fund,

(a) to a registered pension plan or a locked-in registered pension plan;

(b) to a locked-in registered retirement savings plan; or

(c) for the purchase of a life annuity payable not earlier than the date on which the person would have been entitled to receive a pension under this pension plan. O. Reg. 753/91, s. 48.

49.—(1) A member may elect to purchase pensionable service under the pension plan for a period of employment with the Board for which the member does not already have credit under the plan.

(2) The member shall make contributions in the amount determined by the actuary in accordance with generally accepted actuarial principles. O. Reg. 753/91, s. 49.

50.—(1) A member who was employed by the Board as a probationary employee before the 1st day of January, 1987 may elect to purchase pensionable service under the pension plan for the period of probationary employment.

(2) The member shall make contributions in the amount determined by the actuary based upon his or her current salary and the contribution rate for members, plus interest. O. Reg. 753/91, s. 50.

Purchase for a Leave of Absence

51.—(1) A member who takes a leave of absence without salary because of illness or disability may elect to purchase pensionable service under the pension plan for the period of the leave.

(2) The member shall make contributions equal to the amount he or she would have contributed to the pension plan had the leave not been taken.

(3) The member shall make the contributions within six months after the end of the leave.

(4) Despite subsections (2) and (3), the person may elect to purchase the pensionable credit after the end of the six months and shall make contributions in the amount determined by the actuary in accordance with generally accepted actuarial principles. O. Reg. 753/91, s. 51.

52.—(1) A member who takes a leave of absence without salary for special or educational purposes may elect to purchase pensionable service under the pension plan for the period of the leave.

(2) The member shall make contributions equal to the amount he or she would have contributed to the pension plan had the leave not been taken plus the amount that the Board would have been credited as having contributed on his or her behalf for the same period.

(3) The member shall make the contributions after the end of the leave within a period of the same duration as the leave of absence.

(4) Despite subsections (2) and (3), the person may elect to purchase the pensionable credit after the end of the period described in subsection (3) and shall make contributions in the amount determined by the actuary in accordance with generally accepted actuarial principles. O. Reg. 753/91, s. 52.

53.—(1) A member who takes a leave of absence without pay for maternity or adoption purposes may elect to purchase pensionable service under the pension plan for the period of the leave.

(2) The member shall make contributions equal to the amount he or she would have contributed to the pension plan had the leave not been taken plus the amount that the Board would have been credited as having contributed on his or her behalf for the same period.

(3) The member shall make the contributions after the end of the leave within a period of the same duration as the leave of absence. O. Reg. 753/91, s. 53.

Purchases for Unearned Service

54.—(1) A member may elect to purchase pensionable service under the pension plan for a period during which the member was not, or will not be, employed by the Board.

(2) The member is deemed to have been employed by the Board for a period of time that corresponds to the amount of the pensionable service purchased under this section.

(3) The member shall pay into the pension fund the amount determined by the actuary in accordance with generally accepted actuarial principles. O. Reg. 753/91, s. 54.

55.—(1) A member who wishes to receive an early retirement pension under subsection 26 (1) (age fifty-five with a right to a deferred pension) may elect to reduce or eliminate the discount described in section 28 to his or her pension.

(2) The member shall pay into the pension fund the amount determined by the actuary in accordance with generally accepted actuarial principles.

(3) The amount of the member's early retirement pension as otherwise calculated under section 28 shall be increased to reflect his or her payment under this section. O. Reg. 753/91, s. 55.

Purchase for Active Military Service

56.—(1) A person may elect to purchase pensionable service under the pension plan respecting his or her active service during World War II or the Korean War,

(a) in His or Her Majesty's navy, army or air force or in the Canadian or British Merchant Marine; or

(b) in a navy, army or air force that was allied with His or Her Majesty's forces.

(2) The person shall make contributions in the amount determined by the actuary, based upon his or her current salary and the contribution rate for members, plus interest.

(3) In this section, "active service" has the same meaning as in the *National Defence Act* (Canada). O. Reg. 753/91, s. 56.

Transferring Pensionable Service In from Another Pension Plan

57.—(1) This section applies with respect to a person who becomes employed by the Board within three months after ceasing to be employed by one of the following:

1. The public service of Canada or of a province or territory of Canada.

2. The civic service of a municipality in Ontario.

3. A board, commission or public institution established under an Act of the Legislature of Ontario.

4. A Crown corporation of Canada or of a province or territory of Canada.

5. A university in Ontario or a college of applied arts and technology to which the *Ministry of Colleges and Universities Act* applies.

6. The Canadian armed forces.

7. The practising clergy contributing to a registered pension plan sponsored by the person's religious demonination.

8. A government, municipality, board, commission or public institution with which the Board has entered into a reciprocal agreement under subsection 68 (11) of the Act.

(2) A person who is a member of the pension plan may elect to transfer pensionable service from an organization described in subsection (1).

(3) The amount of pensionable service that is transferred under subsection (2), and the amount of money to be contributed in respect of the service, is determined by the actuary in accordance with generally accepted actuarial principles.

(4) The amount of money that is transferred to the pension fund in connection with a transfer under subsection (2) is deemed to be the person's contributions under the pension plan.

(5) A person is not eligible to be credited with pensionable service under the pension plan if the person remains entitled to credit for the same pensionable service under the other pension plan.

(6) Despite subsections (2) to (4), if a person transfers pensionable service from a registered pension plan of an organization with whom the Board has concluded a reciprocal agreement, the transfer is made in accordance with the terms of the agreement. O. Reg. 753/91, s. 57.

PART IX
PROCEDURAL PROVISIONS

58. A person entitled to make an election under the pension plan and who does not do so within ninety days after being notified by the Board of his or her option to make the election is deemed to have elected,

(a) to receive a deferred pension payable on his or her normal retirement date, if he or she is entitled to such a deferred pension; or

(b) to a refund of contributions, with interest, if he or she is not entitled to receive a deferred pension. O. Reg. 753/91, s. 58.

PART X
TRANSITION, REVOCATION AND COMMENCEMENT

59. Regulation 1103 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as it reads immediately before this Regulation comes into force, continues to apply with respect to rights and benefits accrued or vested under the pension plan before the 1st day of January, 1992. O. Reg. 753/91, s. 59.

60. Regulation 1103 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 536/91 are revoked.

61. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

WORKERS' COMPENSATION BOARD:

ODOARDO DI SANTO
Chair

Dated at Toronto, this 13th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 754/91
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Subsection 21 (2) of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "on or after the 1st day of October, 1987, $11.50" in the third line and substituting "on or after the 1st day of October, 1990, $12.20".

(2) Subsection 21 (4) of the Regulation is amended by striking out "on or after the 1st day of October, 1987, $23" in the third line and substituting "on or after the 1st day of October, 1990, $24.40".

(3) Section 21 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(4.1) If one or more physiotherapists who work in a physiotherapy facility provide services referred to in subsection (2) at the same site on the same day, then, despite subsection (4), the amounts payable by the plan for the services are,

(a) for the first insured service billed, the amount payable under subsection (4); and

(b) for the rest of the insured services, the amounts that would be payable under subsection (2).

(4.2) Subsection (4.1) applies to services rendered on or after the 15th day of December, 1991. O. Reg. 754/91, s. 1 (3).

ONTARIO REGULATION 755/91
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

SPECIAL PAYMENTS FOR PHYSIOTHERAPY SERVICES

1.—(1) A special amount is payable by the Plan for insured services set out in section 21 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 rendered in Ontario to insured persons on or after the 1st day of October, 1988 but before the 1st day of October, 1990.

(2) The special amount is equal to the sum of,

(a) 2 per cent of the amounts payable, under the Act and Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, for services rendered on or after the 1st day of October, 1988 but before the 1st day of October, 1989; and

(b) 4 per cent of the amounts payable, under the Act and Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, for services rendered on or after the 1st day of October, 1989 but before the 1st day of October, 1990.

(3) Payment of the special amount may only be made to the physiotherapy facility which performed the service.

(4) Subsection 16 (5) of the Act does not apply to an account for a special amount. O. Reg. 755/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 756/91
made under the
MILK ACT

Made: December 18th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 754 of R.R.O. 1990
(Industrial Milk—Marketing)

1. Section 1 of Regulation 754 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

"other milk solids" means the total solids of milk less milk-fat content and milk-protein content;

2. Section 13 of the Regulation is revoked and the following substituted:

13. All classes of milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor at a price equal to the total of,

(a) $5.4810 per kilogram of milk-fat content of the milk;

(b) $6.3359 per kilogram of milk-protein content of the milk;

(c) $0.5474 per kilogram of other milk solids content of the milk; and

(d) the amount per hectolitre for milk as set out in Column 2 of Schedule 1 for the class of milk set out opposite to it in Column 1 of that Schedule for the part of Ontario set out opposite to it in Column 3 of that Schedule. O. Reg. 756/91, s. 2.

3. Section 14 of the Regulation is revoked and the following substituted:

14. If a tank-truck load of milk supplied to a processor is rejected by a milk grader at an industrial milk plant under Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990,

(a) the processor shall notify the marketing board forthwith;

(b) the marketing board and the processor may agree that the processor shall salvage the milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content in the load and, failing such agreement, the marketing board shall have the rejected milk removed from the premises of the processor at no cost to the processor;

(c) where an agreement is made under clause (b), the processor shall pay the marketing board for the rejected milk at the price determined under section 13 for Class 5 milk;

(d) the processor shall notify the marketing board of the salvage value, if any, of each of the milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content in the load; and

(e) the marketing board shall credit the processor with the difference between the price paid by the processor to the marketing board under clause (c) and the salvage value of the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk referred to in clause (d). O. Reg. 756/91, s. 3.

4. Clause 19 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) the milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content of the milk in each truck load.

5. Section 21 of the Regulation is revoked and the following substituted:

21.—(1) For the purposes of this Regulation, milk shall be tested by an infrared milk analyser for each of its milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content at a laboratory approved by the Director in accordance with Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

(2) Subject to subsections (3) and (4), if a load of milk is received by a processor from producers assigned to the processor or from producers whose milk was diverted to the processor, the weighted average of each of the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk of the producers for the test period established for such producers under Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990 in which the load was received shall be the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk in the load.

(3) Where a processor receives milk that is diverted by another processor who cannot identify the producers of the milk, the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk shall be agreed upon by such processors and shall be recorded on the milk collection report that accompanies the tank-truck of diverted milk and, failing such agreement, the weighted average of the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk of the producers assigned to the diverting processor as determined by the marketing board shall be the milkfat, milk-protein and other milk solids content of the diverted milk.

(4) Where a processor receives Class 3 milk, the weight of the milk-protein and other milk solids of the milk shall be deemed to be equal to the weight of the milk-protein and other milk solids in each hectolitre of milk as set out in Column 2 of Schedule 2 for the part of Ontario set out opposite to it in Column 3 of that Schedule. O. Reg. 756/91, s. 5.

6. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Class of Milk	Amount per Hectolitre	Part of Ontario
3	$4.90	The Southern Ontario Pool (excluding the District of Parry Sound)
3	5.07	The Northern Ontario Pool (excluding the District of Parry Sound)
3	4.40	The Thunder Bay Pool
3	4.85	The Kenora/Rainy River Pool
3a	4.90	All of Ontario
4	4.56	All of Ontario
4a	2.19	All of Ontario
4b	2.19	All of Ontario
4c	4.56	All of Ontario
5	0.00	All of Ontario
5a	0.43	All of Ontario
6	0.00	All of Ontario

O. Reg. 756/91, s. 6, *part.*

Schedule 2

COLUMN 1	COLUMN 2		COLUMN 3
Class of Milk	Kgs Per Hectolitre		Part of Ontario
	Milk-Protein	Other Milk Solids	
3	3.3369	5.7505	The Southern Ontario Pool
	3.3225	5.6946	The Northern Ontario Pool
	3.3979	5.8024	The Thunder Bay Pool
	3.3176	5.7365	The Kenora/Rainy River Pool

O. Reg. 756/91, s. 6, *part.*

7. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

H. PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 18th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 757/91
made under the
MILK ACT

Made: December 18th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 757 of R.R.O. 1990
(Marketing of Milk to Fluid Milk Processors)

1. Section 1 of Regulation 757 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

"other milk solids" means the total solids of milk less milk-fat content and milk-protein content;

2. Section 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:

15. All classes of milk supplied to a processor shall be sold by the marketing board and bought by the processor at a price equal to the total of,

(a) $5.4810 per kilogram of milk-fat content of the milk;

(b) $6.3359 per kilogram of milk-protein content of the milk;

(c) $0.5474 per kilogram of other milk solids content of the milk; and

(d) the amount per hectolitre for milk set out in Column 2 of Schedule 1 for the class of milk set out opposite to it in Column 1 of that Schedule for the part of Ontario set out opposite to it in Column 3 of that Schedule. O. Reg. 757/91, s. 2.

3. Clause 19 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) the milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content of the milk in each truck load.

4. Section 21 of the Regulation is revoked and the following substituted:

21.—(1) For the purposes of this Regulation, milk shall be tested by an infrared milk analyser for each of its milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content at a laboratory approved by the Director in accordance with Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

(2) Subject to subsections (3) and (4), if a load of milk is received by a processor from producers assigned to the processor or from producers whose milk was diverted to the processor, the weighted average of each of the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk of the producers for the test period established for such producers under Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990 in which the load was received shall be the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk in the load.

(3) Where a processor receives milk that is diverted by another processor who cannot identify the producers of the milk, the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk shall be agreed upon by such processors and shall be recorded on the milk collection report that accompanies the tank truck of diverted milk and, failing such agreement, the weighted average of the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the milk of the producers assigned to the diverting processor as determined by the marketing board shall be the milk-fat, milk-protein and other milk solids content of the diverted milk.

(4) Where a processor receives Class 1, Class 2 or Class 3 milk, the weight of the milk-protein and other milk solids of the milk shall be deemed to be equal to the weight of the milk-protein and other milk solids in each hectolitre of milk as set out in Column 2 of Schedule 2 for the part of Ontario set out opposite to it in Column 3 of that Schedule. O. Reg. 757/91, s. 4.

5. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Class of Milk	Amount per Hectolitre	Part of Ontario
1	$14.85	The Northern Ontario Pool (excluding the District of Parry Sound)
1	14.18	The Thunder Bay Pool
1	16.63	The Kenora/Rainy River Pool
1	13.39	The Southern Ontario Pool (including the District of Parry Sound)
2	12.39	All of Ontario
3	4.90	The Southern Ontario Pool (including the District of Parry Sound)
3	5.07	The Northern Ontario Pool (excluding the District of Parry Sound)
3	4.40	The Thunder Bay Pool
3	4.85	The Kenora/Rainy River Pool
3a	4.90	All of Ontario
4	4.56	All of Ontario
4a	2.19	All of Ontario
4b	2.19	All of Ontario
4c	4.56	All of Ontario
5	0.00	All of Ontario
5a	0.43	All of Ontario
6	0.00	All of Ontario

O. Reg. 757/91, s. 5, *part.*

Schedule 2

COLUMN 1	COLUMN 2		COLUMN 3
Class of Milk	Kgs Per Hectolitre		Part of Ontario
	Milk-Protein	Other Milk Solids	
1, 2 and 3	3.3369	5.7505	The Southern Ontario Pool
	3.3225	5.6946	The Northern Ontario Pool
	3.3979	5.8024	The Thunder Bay Pool
	3.3176	5.7365	The Kenora/Rainy River Pool

O. Reg. 757/91, s. 5, *part.*

6. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

THE ONTARIO MILK MARKETING BOARD:

JOHN CORE
Chair

H. PARKER
Secretary

Dated at Mississauga, this 18th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 758/91
made under the
WORKERS' COMPENSATION ACT

Made: November 13th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 1102 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 15 of Regulation 1102 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 6/91, is amended by adding the following subsection:

(2) When determining the degree of a worker's permanent impairment for a type of impairment not listed in the rating schedule, the Board shall consider the listing in the schedule for those body parts, systems or functions which are most analogous to the conditions of the worker. O. Reg. 758/91, s. 1.

WORKERS' COMPENSATION BOARD:

ODOARDO DI SANTO
Chair

LINDA ANGOVE
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 759/91
made under the
EDUCATION ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending O. Reg. 479/91
(Prescott and Russell County Roman Catholic French-Language and English-Language Separate School Boards)

1. Section 1 of Ontario Regulation 479/91 is amended by adding the following definition:

''French-language instructional unit'' means a class, group of classes or school in which French is the language of instruction but does not include a class, group of classes or school established under paragraph 25 of subsection 8 (1) of the Act (French-language instruction for English-speaking pupils); (''module scolaire de langue française'')

2. The Regulation is amended by adding the following heading immediately before section 2:

SEPARATE SCHOOL BOARDS

3.—(1) Subsection 2 (2) of the Regulation is revoked.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 759/91
pris en application de la
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 19 décembre 1991
déposé le 20 décembre 1991

modifiant le Règl. de l'Ont. 479/91
(Conseils des écoles séparées catholiques de langue française et de langue anglaise de Prescott-Russell)

1 L'article 1 du Règlement de l'Ontario 479/91 est modifié par adjonction de la définition suivante :

«module scolaire de langue française» S'entend d'une classe, d'un groupe de classes ou d'une école dans lesquels le français est la langue d'enseignement, à l'exclusion toutefois d'une classe, d'un groupe de classes ou d'une école créés en vertu de la disposition 25 du paragraphe 8 (1) de la Loi (enseignement en langue française à l'intention des élèves anglophones). («French-language instructional unit»)

2 Le Règlement est modifié par adjonction, immédiatement avant l'article 2, de l'intertitre suivant :

CONSEILS D'ÉCOLES SÉPARÉES

3 (1) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est abrogé.

(2) L'article 2 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3.1) The area within the united counties of Prescott and Russell is the separate school zone for both the French-Language Board and the English-Language Board. O. Reg. 759/91, s. 3 (2).

4. The Regulation is amended by adding the following heading immediately before section 3:

1991 ELECTION

5. Subsection 3 (1) of the Regulation is revoked.

6. Section 9 of the Regulation is revoked and the following substituted:

POWERS AND DUTIES

9. Subject to the other provisions of this Regulation, the French-Language Board,

(a) has all the powers and duties of a county combined separate school board; and

(b) shall be deemed to be a county combined separate school board, for the purpose of all provisions of the Act. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

10.—(1) The French-Language Board shall only operate classes, groups of classes and schools that are French-language instructional units.

(2) The English-Language Board shall not operate classes, groups of classes or schools that are French-language instructional units.

(3) Parts XII and XIII of the Act do not apply to the French-Language Board or the English-Language Board. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

11.—(1) The French-Language Board shall be deemed to have elected under section 124 of the Act to perform the duties of a secondary school board at the same time that the old board made its election under that section.

(2) If The Prescott and Russell County Board of Education designates a person under subsection 135 (1) of the Act,

(a) a reference in section 135 of the Act to "the Roman Catholic school board referred to in subsection (1)" shall be deemed to be a reference to the French-Language Board, if the person is employed by The Prescott and Russell County Board of Education for the purpose of a French-language instructional unit; and

(b) a reference in section 135 of the Act to "the Roman Catholic school board referred to in subsection (1)" shall be deemed to be a reference to the English-Language Board, if the person is not employed by The Prescott and Russell County Board of Education for the purpose of a French-language instructional unit. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

PUPILS

12.—(1) A person is qualified to be a resident pupil of the French-Language Board if,

(a) the person is qualified under subsection 33 (2) of the Act to be a resident pupil in respect of the separate school zone of the French-Language Board; and

(3.1) Le secteur compris dans les comtés unis de Prescott et Russell constitue la zone d'écoles séparées tant pour le conseil de langue française que pour le conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 759/91, par. 3 (2).

4 Le Règlement est modifié par adjonction, immédiatement avant l'article 3, de l'intertitre suivant :

ÉLECTION DE 1991

5 Le paragraphe 3 (1) du Règlement est abrogé.

6 L'article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

POUVOIRS ET FONCTIONS

9 Sous réserve des autres dispositions du présent règlement, le conseil de langue française :

a) d'une part, est investi de tous les pouvoirs et fonctions d'un conseil fusionné d'écoles séparées de comté;

b) d'autre part, est réputé un conseil fusionné d'écoles séparées de comté pour l'application de toutes les dispositions de la Loi. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

10 (1) Le conseil de langue française n'assure que le fonctionnement des classes, groupes de classes et écoles qui sont des modules scolaires de langue française.

(2) Le conseil de langue anglaise ne peut assurer le fonctionnement des classes, groupes de classes et écoles qui sont des modules scolaires de langue française.

(3) Les parties XII et XIII de la Loi ne s'appliquent ni au conseil de langue française, ni au conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

11 (1) Le conseil de langue française est réputé avoir choisi d'accomplir les fonctions d'un conseil d'écoles secondaires en vertu de l'article 124 de la Loi au même moment où l'ancien conseil a fait son choix en vertu de cet article.

(2) Si le conseil de l'éducation appelé The Prescott and Russell County Board of Education désigne une personne en vertu du paragraphe 135 (1) de la Loi :

a) d'une part, la mention, à l'article 135 de la Loi, de «conseil d'écoles catholiques visé au paragraphe (1)» est réputée une mention du conseil de langue française, si la personne est employée par le conseil de l'éducation appelé The Prescott and Russell County Board of Education aux fins d'un module scolaire de langue française;

b) d'autre part, la mention, à l'article 135 de la Loi, de «conseil d'écoles catholiques visé au paragraphe (1)» est réputée une mention du conseil de langue anglaise, si la personne n'est pas employée par le conseil de l'éducation appelé The Prescott and Russell County Board of Education aux fins d'un module scolaire de langue française. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

ÉLÈVES

12 (1) Satisfait aux conditions requises pour être élève résident du conseil de langue française la personne qui :

a) d'une part, satisfait aux conditions prévues au paragraphe 33 (2) de la Loi pour être élève résident en ce qui concerne la zone d'écoles séparées du conseil de langue française;

(b) the person is a child of a person who has the right under subsection 23 (1) or (2), without regard to subsection 23 (3), of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* to have his or her children receive their primary and secondary school instruction in French in Ontario.

(2) The French-Language Board may admit a person who is not qualified to be a resident pupil of the Board to a school operated by the Board or to a class in a school operated by the Board if the person's admission is approved by an admissions committee appointed by the Board and composed of the principal of the school, a teacher in the school and a supervisory officer employed by the Board.

(3) A person is qualified to be a resident pupil of the English-Language Board if the person is qualified under subsection 33 (2) of the Act to be a resident pupil in respect of the separate school zone of the English-Language Board. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

FEES FOR PUPILS

13.—(1) Subject to subsection (2), if a provision of the Act requires a fee to be paid by a board in respect of a person who is qualified to be a resident pupil of the French-Language Board or the English-Language Board, the fee shall be paid by,

(a) the French-Language Board, if the person is attending a school or class that is a French-language instructional unit; or

(b) the English-Language Board, if the person is attending a school or class that is not a French-language instructional unit.

(2) Despite any provision of the Act, no fee is payable to the English-Language Board by the French-Language Board, and no fee is payable to the French-Language Board by the English-Language Board. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

SCHOOL RATES AND TAXES

14.—(1) Subject to subsection (3), the powers of a board under subsections 115 (1) and 133 (1) of the Act with respect to the imposition, levying and collection of school rates and taxes shall, in the case of the French-Language Board and the English-Language Board, be exercised jointly by the two boards as if they were a single board, and no such power shall be exercised without the approval of both boards.

(2) For the purpose of this section,

(a) a reference to the "board" in section 117 of the Act shall be deemed to be a reference to the French-Language Board and the English-Language Board jointly;

(b) a reference to "the municipality in which the greatest number of its pupils reside" in section 117 of the Act shall be deemed to be a reference to the municipality in which the greatest number of pupils of the French-Language Board and the English-Language Board reside; and

(c) the secretary of the board with the most pupils shall call the meeting of arbitrators referred to in subsection 117 (4) of the Act on behalf of both boards and the secretary who calls the meeting shall promptly notify the secretary of the other board.

(3) If the French-Language Board and the English-Language Board do not jointly exercise the powers referred to in subsection (1) within thirty days after a regulation providing for the payment of legislative grants is made under subsection 11 (3) of the Act and filed with the Registrar of Regulations, the board with the most pupils may, in respect of the year to which the regulation applies, exercise the powers on behalf of both boards, and the board that exercises the powers shall promptly notify the other board. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

b) d'autre part, est l'enfant d'une personne qui a le droit de faire instruire en Ontario son ou ses enfants aux niveaux primaire et secondaire, en français, en vertu du paragraphe 23 (1) ou (2) de la *Charte canadienne des droits et libertés*, abstraction faite du paragraphe 23 (3).

(2) Le conseil de langue française peut admettre à une école qui relève du conseil ou à une classe d'une école qui relève du conseil une personne qui ne satisfait pas aux conditions requises pour être élève résident du conseil, si un comité des admissions constitué par le conseil et composé du directeur d'école, d'un enseignant de l'école et d'un agent de supervision employé par le conseil en approuvent l'admission.

(3) Satisfait aux conditions requises pour être élève résident du conseil de langue anglaise la personne qui satisfait aux conditions prévues au paragraphe 33 (2) de la Loi pour être élève résident en ce qui concerne la zone d'écoles séparées du conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

DROITS RELATIFS AUX ÉLÈVES

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), si une disposition de la Loi exige qu'un conseil verse les droits relatifs à une personne qui satisfait aux conditions requises pour être élève résident du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise, ces droits sont versés par :

a) le conseil de langue française, si la personne fréquente une école ou une classe qui est un module scolaire de langue française;

b) le conseil de langue anglaise, si la personne fréquente une école ou une classe qui n'est pas un module scolaire de langue française.

(2) Malgré toute disposition de la Loi, aucuns droits ne peuvent être versés au conseil de langue anglaise par le conseil de langue française et aucuns droits ne peuvent être versés au conseil de langue française par le conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

COTISATIONS SCOLAIRES ET IMPÔTS

14 (1) Sous réserve du paragraphe (3), les pouvoirs en matière de prélèvement et de perception des cotisations scolaires et des impôts que confèrent à un conseil les paragraphes 115 (1) et 133 (1) de la Loi sont, dans le cas du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise, exercés conjointement par ces deux conseils comme s'ils ne formaient qu'un seul conseil, et aucun de ces pouvoirs ne peut être exercé sans l'approbation de ces deux conseils.

(2) Pour l'application du présent article :

a) la mention de «conseil» à l'article 117 de la Loi est réputée une mention à la fois du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise;

b) la mention de «la municipalité où réside le plus grand nombre de ses élèves» à l'article 117 de la Loi est réputée une mention de la municipalité où réside le plus grand nombre des élèves du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise;

c) le secrétaire du conseil qui a le nombre d'élèves le plus important convoque la réunion des arbitres visée au paragraphe 117 (4) de la Loi au nom des deux conseils et en avise promptement le secrétaire de l'autre conseil.

(3) Si le conseil de langue française et le conseil de langue anglaise n'exercent pas conjointement les pouvoirs visés au paragraphe (1) dans les trente jours suivant la prise d'un règlement prévoyant le versement de subventions générales en vertu du paragraphe 11 (3) de la Loi et son dépôt auprès du registrateur des règlements, le conseil qui a le nombre d'élèves le plus important peut, pour l'année à laquelle le règlement s'applique, exercer les pouvoirs au nom des deux conseils, et le conseil qui exerce ces pouvoirs en avise promptement l'autre. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

15.—(1) A request that the council of a municipality levy and collect school rates and taxes under subsection 120 (1) of the Act shall, in the case of the French-Language Board and the English-Language Board, be made by the board with the most pupils on behalf of both boards, and the board that makes the request shall promptly notify the other board.

(2) A payment made by a municipal corporation under subsection 120 (2) of the Act shall, in the case of the French-Language Board and the English-Language Board, be divided by the corporation between the treasurer of the French-Language Board and the treasurer of the English-Language Board so that,

$$\frac{A}{B} = \frac{C}{D}$$

where,

A = the amount paid by the corporation to the treasurer of the French-Language Board,

B = the amount paid by the corporation to the treasurer of the English-Language Board,

C = the calculated enrolment of the French-Language Board for the year in respect of which the payment is made, as calculated under subsection (3) or (4),

D = the calculated enrolment of the English-Language Board for the year in respect of which the payment is made, as calculated under subsection (3) or (5).

(3) For the purpose of subsection (2), the calculated enrolment of a board for a year in respect of which a payment is made shall be calculated, subject to subsections (4) and (5), in accordance with the following rules:

1. Determine the number of pupils of the board who, on the last school day of September in the year preceding the year in respect of which the payment is made,

   i. were registered on a Register of Daily Attendance for Elementary Schools of the board or another board to which the board paid fees, and

   ii. were qualified to be resident pupils of the French-Language Board or the English-Language Board.

2. Determine the number of pupils of the board who, on the last school day of September in the year preceding the year in respect of which the payment is made,

   i. were registered on an Enrolment Register for Secondary Schools (Full-time) of the board or another board to which the board paid fees, and

   ii. were qualified to be resident pupils of the French-Language Board or the English-Language Board.

3. Calculate the following amount for each pupil of the board who, on the last school day of September in the year preceding the year in respect of which the payment is made,

   i. was registered on a Part-Time Enrolment Register of the board or another board to which the board paid fees, and

   ii. was qualified to be a resident pupil of the French-Language Board or the English-Language Board:

$$E = \frac{F}{G \times 300}$$

15 (1) La demande de prélèvement et de perception des cotisations scolaires et des impôts par le conseil d'une municipalité, prévue au paragraphe 120 (1) de la Loi est présentée, dans le cas du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise, par le conseil qui a le nombre d'élèves le plus important au nom des deux conseils, et le conseil qui présente la demande en avise promptement l'autre.

(2) Tout versement effectué par une municipalité aux termes du paragraphe 120 (2) de la Loi est répartie, dans le cas du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise, par la municipalité entre le trésorier du conseil de langue française et celui du conseil de langue anglaise de sorte que :

$$\frac{A}{B} = \frac{C}{D}$$

où

A = le montant versé par la municipalité au trésorier du conseil de langue française

B = le montant versé par la municipalité au trésorier du conseil de langue anglaise

C = l'effectif calculé du conseil de langue française pour l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué, tel qu'il est calculé aux termes du paragraphe (3) ou (4)

D = l'effectif calculé du conseil de langue anglaise pour l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué, tel qu'il est calculé aux termes du paragraphe (3) ou (5).

(3) Pour l'application du paragraphe (2), l'effectif calculé d'un conseil pour une année à l'égard de laquelle un versement est effectué est calculé, sous réserve des paragraphes (4) et (5), conformément aux règles suivantes :

1. Déterminer le nombre d'élèves du conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre de l'année précédant l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué :

   i. d'une part, étaient inscrits dans un cahier de présence quotidienne des écoles élémentaires du conseil ou d'un autre conseil auquel le conseil versait des droits,

   ii. d'autre part, satisfaisaient aux conditions requises pour être élèves résidents du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise.

2. Déterminer le nombre d'élèves du conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre de l'année précédant l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué :

   i. d'une part, étaient inscrits sur un relevé des effectifs des écoles secondaires (à plein temps) du conseil ou d'un autre conseil auquel le conseil versait des droits,

   ii. d'autre part, satisfaisaient aux conditions requises pour être élèves résidents du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise.

3. Calculer le nombre suivant pour chaque élève du conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre de l'année précédant l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué :

   i. d'une part, était inscrit sur un relevé des effectifs à temps partiel du conseil ou d'un autre conseil auquel le conseil versait des droits,

   ii. d'autre part, satisfaisait aux conditions requises pour être élève résident du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise :

$$E = \frac{F}{G \times 300}$$

where,

E = the amount to be calculated under this rule,

F = the number recorded in respect of the pupil on the Part-Time Enrolment Register under the heading "Student Minutes During Cycle on Last School Day in Sept." (Column J),

G = the number of days in the school cycle of the school for which the Part-Time Enrolment Register is maintained.

4. Calculate the following amount for each pupil of the board who, on the last school day of September in the year preceding the year in respect of which the payment is made,

   i. was registered on an Independent Study Register of the board or another board to which the board paid fees, and

   ii. was qualified to be a resident pupil of the French-Language Board or the English-Language Board:

$$H = \frac{I \times J}{3 \times K}$$

where,

H = the amount to be calculated under this rule,

I = the number of work units completed by the pupil during the September to December period in the year preceding the year in respect of which the payment is made, as recorded on the Independent Study Register,

J = the credit value of the course to which the Independent Study Register applies,

K = the number of work units required to complete the course to which the Independent Study Register applies.

5. The calculated enrolment of the board for the year in respect of which the payment is made is equal to the following amount:

$$L = M + N + P + Q$$

where,

L = the calculated enrolment of the board,

M = the amount determined under rule 1,

N = the amount determined under rule 2,

P = the sum of the amounts calculated under rule 3,

Q = the sum of the amounts calculated under rule 4.

(4) For the purpose of subsection (2), the calculated enrolment of the French-Language Board for 1992 shall be calculated in accordance with the following rules:

1. Determine the number of resident pupils of the old board who, on the last school day of September in 1991, were enrolled in French-language instructional units and were registered on a Register of Daily Attendance for Elementary Schools of the old board or another board to which the old board paid fees.

où

E = le nombre à calculer selon la présente règle

F = le chiffre consigné à l'égard de l'élève sur le relevé des effectifs à temps partiel sous la rubrique «Minutes - élèves par cycle le dernier jour d'école de septembre» (Colonne J)

G = le nombre de jours dans le cycle scolaire de l'école à l'égard duquel est tenu le relevé des effectifs à temps partiel.

4. Calculer le nombre suivant pour chaque élève du conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre de l'année précédant l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué :

   i. d'une part, était inscrit sur un relevé des effectifs des études personnelles du conseil ou d'un autre conseil auquel le conseil versait des droits,

   ii. d'autre part, satisfaisait aux conditions requises pour être élève résident du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise :

$$H = \frac{I \times J}{3 \times K}$$

où

H = le nombre à calculer selon la présente règle

I = le nombre d'unités d'étude terminées par l'élève pendant la période allant de septembre à décembre de l'année précédant l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué, tel qu'il est consigné sur le relevé des effectifs des études personnelles

J = la valeur en crédits du cours auquel s'applique le relevé des effectifs des études personnelles

K = le nombre d'unités d'étude exigées pour obtenir le ou les crédits auxquels s'applique le relevé des effectifs des études personnelles.

5. L'effectif calculé du conseil pour l'année à l'égard de laquelle le versement est effectué est égal au nombre suivant :

$$L = M + N + P + Q$$

où

L = l'effectif calculé du conseil

M = le nombre déterminé selon la règle 1

N = le nombre déterminé selon la règle 2

P = la somme des nombres calculés selon la règle 3

Q = la somme des nombres calculés selon la règle 4.

(4) Pour l'application du paragraphe (2), l'effectif calculé du conseil de langue française pour l'année 1992 est calculé conformément aux règles suivantes :

1. Déterminer le nombre d'élèves résidents de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, étaient inscrits dans des modules scolaires de langue française et étaient inscrits dans un cahier de présence quotidienne des écoles élémentaires de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits.

2. Determine the number of resident pupils of the old board who, on the last school day of September in 1991, were enrolled in French-language instructional units and were registered on an Enrolment Register for Secondary Schools (Full-time) of the old board or another board to which the old board paid fees.

3. Calculate, for each resident pupil of the old board who, on the last school day of September in 1991, was enrolled in a French-language instructional unit and was registered on a Part-Time Enrolment Register of the old board or another board to which the old board paid fees, the following amount:

$$E = \frac{F}{G \times 300}$$

where,

E = the amount to be calculated under this rule,

F = the number recorded in respect of the pupil on the Part-Time Enrolment Register under the heading "Student Minutes During Cycle on Last School Day in Sept." (Column J),

G = the number of days in the school cycle of the school for which the Part-Time Enrolment Register is maintained.

4. Calculate, for each resident pupil of the old board who, on the last school day of September in 1991, was enrolled in a French-language instructional unit and was registered on an Independent Study Register of the old board or another board to which the old board paid fees, the following amount:

$$H = \frac{I \times J}{3 \times K}$$

where,

H = the amount to be calculated under this rule,

I = the number of work units completed by the pupil during the September to December period in 1991, as recorded on the Independent Study Register,

J = the credit value of the course to which the Independent Study Register applies,

K = the number of work units required to complete the course to which the Independent Study Register applies.

5. The calculated enrolment of the French-Language Board for 1992 is equal to the following amount:

$$L = M + N + P + Q$$

where,

L = the calculated enrolment of the Board,

M = the amount determined under rule 1,

N = the amount determined under rule 2,

P = the sum of the amounts calculated under rule 3,

Q = the sum of the amounts calculated under rule 4.

(5) For the purpose of subsection (2), the calculated enrolment of the English-Language Board for 1992 shall be calculated in accordance with the following rules:

2. Déterminer le nombre d'élèves résidents de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, étaient inscrits dans des modules scolaires de langue française et étaient inscrits sur un relevé des effectifs des écoles secondaires (à plein temps) de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits.

3. Calculer, pour chaque élève résident de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, était inscrit dans un module scolaire de langue française et était inscrit sur un relevé des effectifs à temps partiel de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits, le nombre suivant :

$$E = \frac{F}{G \times 300}$$

où

E = le nombre à calculer selon la présente règle

F = le chiffre consigné à l'égard de l'élève sur le relevé des effectifs à temps partiel sous la rubrique «Minutes - élèves par cycle le dernier jour d'école de septembre» (Colonne J)

G = le nombre de jours dans le cycle scolaire de l'école à l'égard duquel est tenu le relevé des effectifs à temps partiel.

4. Calculer, pour chaque élève résident de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, était inscrit dans un module scolaire de langue française et était inscrit sur un relevé des effectifs des études personnelles de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits, le nombre suivant :

$$H = \frac{I \times J}{3 \times K}$$

où

H = le nombre à calculer selon la présente règle

I = le nombre d'unités d'étude terminées par l'élève pendant la période allant de septembre à décembre 1991, tel qu'il est consigné sur le relevé des effectifs des études personnelles

J = la valeur en crédits du cours auquel s'applique le relevé des effectifs des études personnelles

K = le nombre d'unités d'étude exigées pour obtenir le ou les crédits auxquels s'applique le relevé des effectifs des études personnelles.

5. L'effectif calculé du conseil de langue française pour l'année 1992 est égal au nombre suivant :

$$L = M + N + P + Q$$

où

L = l'effectif calculé du conseil

M = le nombre déterminé selon la règle 1

N = le nombre déterminé selon la règle 2

P = la somme des nombres calculés selon la règle 3

Q = la somme des nombres calculés selon la règle 4.

(5) Pour l'application du paragraphe (2), l'effectif calculé du conseil de langue anglaise pour l'année 1992 est calculé conformément aux règles suivantes :

1. Determine the number of resident pupils of the old board who, on the last school day of September in 1991, were not enrolled in French-language instructional units and were registered on a Register of Daily Attendance for Elementary Schools of the old board or another board to which the old board paid fees.

2. Determine the number of resident pupils of the old board who, on the last school day of September in 1991, were not enrolled in French-language instructional units and were registered on an Enrolment Register for Secondary Schools (Full-time) of the old board or another board to which the old board paid fees.

3. Calculate, for each resident pupil of the old board who, on the last school day of September in 1991, was not enrolled in a French-language instructional unit and was registered on a Part-Time Enrolment Register of the old board or another board to which the old board paid fees, the following amount:

$$E = \frac{F}{G \times 300}$$

where,

E = the amount to be calculated under this rule,

F = the number recorded in respect of the pupil on the Part-Time Enrolment Register under the heading "Student Minutes During Cycle on Last School Day in Sept." (Column J),

G = the number of days in the school cycle of the school for which the Part-Time Enrolment Register is maintained.

4. Calculate, for each resident pupil of the old board who, on the last school day of September in 1991, was not enrolled in a French-language instructional unit and was registered on an Independent Study Register of the old board or another board to which the old board paid fees, the following amount:

$$H = \frac{I \times J}{3 \times K}$$

where,

H = the amount to be calculated under this rule,

I = the number of work units completed by the pupil during the September to December period in 1991, as recorded on the Independent Study Register,

J = the credit value of the course to which the Independent Study Register applies,

K = the number of work units required to complete the course to which the Independent Study Register applies.

5. The calculated enrolment of the English-Language Board for 1992 is equal to the following amount:

$$L = M + N + P + Q$$

where,

L = the calculated enrolment of the Board,

M = the amount determined under rule 1,

N = the amount determined under rule 2,

1. Déterminer le nombre d'élèves résidents de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, n'étaient pas inscrits dans des modules scolaires de langue française et étaient inscrits dans un cahier de présence quotidienne des écoles élémentaires de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits.

2. Déterminer le nombre d'élèves résidents de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, n'étaient pas inscrits dans des modules scolaires de langue française et étaient inscrits sur un relevé des effectifs des écoles secondaires (à plein temps) de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits.

3. Calculer, pour chaque élève résident de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, n'était pas inscrit dans un module scolaire de langue française et était inscrit sur un relevé des effectifs à temps partiel de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits, le nombre suivant :

$$E = \frac{F}{G \times 300}$$

où

E = le nombre à calculer selon la présente règle

F = le chiffre consigné à l'égard de l'élève sur le relevé des effectifs à temps partiel sous la rubrique «Minutes - élèves par cycle le dernier jour d'école de septembre» (Colonne J)

G = le nombre de jours dans le cycle scolaire de l'école à l'égard duquel est tenu le relevé des effectifs à temps partiel.

4. Calculer, pour chaque élève résident de l'ancien conseil qui, le dernier jour de classe du mois de septembre 1991, n'était pas inscrit dans un module scolaire de langue française et était inscrit sur un relevé des effectifs des études personnelles de l'ancien conseil ou d'un autre conseil auquel l'ancien conseil versait des droits, le nombre suivant :

$$H = \frac{I \times J}{3 \times K}$$

où

H = le nombre à calculer selon la présente règle

I = le nombre d'unités d'étude terminées par l'élève pendant la période allant de septembre à décembre 1991, tel qu'il est consigné sur le relevé des effectifs des études personnelles

J = la valeur en crédits du cours auquel s'applique le relevé des effectifs des études personnelles

K = le nombre d'unités d'étude exigées pour obtenir le ou les crédits auxquels s'applique le relevé des effectifs des études personnelles.

5. L'effectif calculé du conseil de langue anglaise pour l'année 1992 est égal au nombre suivant :

$$L = M + N + P + Q$$

où

L = l'effectif calculé du conseil

M = le nombre déterminé selon la règle 1

N = le nombre déterminé selon la règle 2

P = the sum of the amounts calculated under rule 3,

Q = the sum of the amounts calculated under rule 4. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

16. Despite subsection 121 (2) of the Act, the French-Language Board and the English-Language Board do not have the power to levy and collect further sums under that subsection, but the amount required for paying principal money and interest shall be included in the estimates prepared and adopted under section 114 of the Act. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

SPECIAL EDUCATION

17. For the purpose of paragraph 7 of section 170 of the Act, a pupil who is enrolled in a French-language instructional unit operated by the French-Language Board shall be deemed to be enrolled in a school or class established under Part XII of the Act. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

ADVISORY COMMITTEES

18. If the French-Language Board or the English-Language Board establishes a school board advisory committee under section 201, clause 202 (1) (e) and subsection 202 (2) of the Act do not apply but,

(a) in the case of a committee established by the French-Language Board, the Board shall appoint to the committee two persons selected by the Fédération des associations de parents francophones de l'Ontario, if the Fédération recommends the appointments; and

(b) in the case of a committee established by the English-Language Board, the Board shall appoint to the committee two persons selected by the Catholic parent-teacher associations for the schools operated by the Board, if the associations recommend the appointments. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

19.—(1) The special education advisory committee established by the French-Language Board or the English-Language Board under subsection 206 (2) of the Act shall, despite that subsection, consist of the persons referred to in clauses 206 (2) (a) and (d) of the Act and, in addition, one or more persons appointed by the Board who are not representative of a local association and who are not members of the Board or a committee of the Board.

(2) For the purpose of subsection 206 (3) of the Act, persons appointed under subsection (1) shall be deemed to be persons appointed under subsection 206 (2) of the Act. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

TRANSFERS FROM OLD BOARD

20.—(1) Subject to subsections (2) and (3), all assets and liabilities of the old board are transferred to the French-Language Board on the 1st day of January, 1992.

(2) The following assets and liabilities are not transferred to the French-Language Board under subsection (1):

1. Every school site that, on the 31st day of December, 1991, was not used for the purpose of a French-language instructional unit.

2. The lease of the premises occupied by St. Jude School in the Town of Hawkesbury.

3. Personal property that, on the 31st day of December, 1991, was on a school site described in paragraph 1 or on the premises described in paragraph 2.

P = la somme des nombres calculés selon la règle 3

Q = la somme des nombres calculés selon la règle 4. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

16 Malgré le paragraphe 121 (2) de la Loi, le conseil de langue française et le conseil de langue anglaise n'ont pas le pouvoir de prélever et de percevoir des sommes additionnelles en vertu de ce paragraphe. Toutefois, le montant nécessaire pour rembourser le principal et les intérêts est compris dans les prévisions préparées et adoptées aux termes de l'article 114 de la Loi. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

ENFANCE EN DIFFICULTÉ

17 Pour l'application de la disposition 7 de l'article 170 de la Loi, un élève qui est inscrit dans un module scolaire de langue française qui relève du conseil de langue française est réputé inscrit à une école ou à une classe ouvertes en vertu de la partie XII de la Loi. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

COMITÉS CONSULTATIFS

18 Si le conseil de langue française ou le conseil de langue anglaise crée un comité consultatif de conseil scolaire en vertu de l'article 201 de la Loi, sont sans application l'alinéa 202 (1) (e) et le paragraphe 202 (2) de la Loi. Toutefois :

a) dans le cas d'un comité créé par le conseil de langue française, le conseil nomme au comité deux personnes choisies par la Fédération des associations de parents francophones de l'Ontario, si la Fédération recommande ces nominations;

b) dans le cas d'un comité créé par le conseil de langue anglaise, le conseil nomme au comité deux personnes choisies par les associations de parents et d'enseignants catholiques à l'égard des écoles qui relèvent du conseil, si ces associations recommandent ces nominations. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

19 (1) Le comité consultatif pour l'enfance en difficulté créé par le conseil de langue française ou le conseil de langue anglaise aux termes du paragraphe 206 (2) de la Loi comprend, malgré ce paragraphe, les personnes visées aux alinéas 206 (2) (a) et (d) de la Loi, ainsi qu'une ou plusieurs personnes nommées par le conseil qui ne sont ni des représentants d'une association locale, ni membres du conseil ou d'un comité du conseil.

(2) Pour l'application du paragraphe 206 (3) de la Loi, les personnes nommées aux termes du paragraphe (1) sont réputées des personnes nommées en vertu du paragraphe 206 (2) de la Loi. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

CESSION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF ET DES OBLIGATIONS DE L'ANCIEN CONSEIL

20 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la totalité des éléments d'actif et des obligations de l'ancien conseil sont cédés au conseil de langue française le 1er janvier 1992.

(2) Les éléments d'actif suivants et les obligations suivantes ne sont pas cédés au conseil de langue française aux termes du paragraphe (1) :

1. Chaque emplacement scolaire qui, le 31 décembre 1991, ne servait pas aux fins d'un module scolaire de langue française.

2. Le bail des locaux occupés par St. Jude School dans la ville de Hawkesbury.

3. Les biens meubles qui, le 31 décembre 1991, se trouvaient sur un emplacement scolaire visé à la disposition 1 ou dans les locaux visés à la disposition 2.

4. Liabilities in respect of property referred to in paragraphs 1 to 3.

5. Assets and liabilities arising under a contract for the purchase of a school site that was not to be used for the purpose of a French-language instructional unit.

6. The amount of money agreed to be transferred to the English-Language Board under the agreement made as of the 3rd day of July, 1991 between the French-language section of The Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board and the remaining trustees of The Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board.

(3) Subsection (1) does not affect the teaching contracts, employment contracts and employment relationships of persons employed by the old board. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

21.—(1) Subject to subsection (2), the teaching contracts, employment contracts and employment relationships of all persons employed by the old board are transferred to the French-Language Board on the 1st day of January, 1992.

(2) The teaching contracts, employment contracts and employment relationships of persons employed by the old board in respect of schools and classes that are not French-language instructional units are not transferred to the French-Language Board under subsection (1).

(3) The liabilities of the old board in respect of the sick leave credit plan and other benefits of a person whose teaching contract, employment contract or employment relationship is transferred under subsection (1) are also transferred to the French-Language Board on the 1st day of January, 1992. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

22.—(1) For the purposes of the *School Boards and Teachers Collective Negotiations Act*, the following branch affiliates shall be deemed to exist:

1. One consisting of the members of l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens who are transferred to the French-Language Board and who work in elementary schools.

2. One consisting of the members of l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens who are transferred to the French-Language Board and who work in secondary schools.

3. One consisting of the members of The Ontario Secondary School Teachers' Federation who are transferred to the French-Language Board and who work in secondary schools.

(2) Notice of desire to negotiate shall be deemed to have been given by each of the branch affiliates of the French-Language Board and the English-Language Board under section 9 of the *School Boards and Teachers Collective Negotiations Act* on the 1st day of January, 1992. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

TRANSITIONAL PROVISIONS

23. In 1992, subsection 234 (2) of the Act shall be deemed to prohibit the appointment of a person as an auditor of the French-Language Board or the English-Language Board if,

(a) the person is a member of the French-Language Board or the English-Language Board, as the case may be;

(b) the person was during 1991 a member of the old board;

4. Les obligations à l'égard des biens visés aux dispositions 1 à 3.

5. Les éléments d'actif et les obligations découlant d'un contrat en vue de l'acquisition d'un emplacement scolaire qui ne servait pas aux fins d'un module scolaire de langue française.

6. La somme d'argent qu'il est convenu de transférer au conseil de langue anglaise aux termes de l'accord conclu au 3 juillet 1991 entre la section de langue française du conseil appelé The Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board et le reste des conseillers scolaires de ce même conseil.

(3) Le paragraphe (1) est sans effet sur les contrats d'enseignement, les contrats de travail et les ententes informelles de services des employés de l'ancien conseil. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

21 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les contrats d'enseignement, les contrats de travail et les ententes informelles de services de tous les employés de l'ancien conseil sont transférés au conseil de langue française le 1er janvier 1992.

(2) Les contrats d'enseignement, les contrats de travail et les ententes informelles de services des employés de l'ancien conseil à l'égard des écoles et des classes qui ne sont pas des modules scolaires de langue française ne sont pas transférés au conseil de langue française aux termes du paragraphe (1).

(3) Les obligations de l'ancien conseil en ce qui concerne le régime de crédits de congés de maladie et les autres avantages sociaux d'une personne dont le contrat d'enseignement, le contrat de travail ou l'entente informelle de services est transféré aux termes du paragraphe (1) sont également transférés au conseil de langue française le 1er janvier 1992. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

22 (1) Pour l'application de la *Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants*, sont réputées exister les sections locales suivantes :

1. Une section locale composée des membres de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens qui sont transférés au conseil de langue française et qui travaillent dans des écoles élémentaires.

2. Une section locale composée des membres de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens qui sont transférés au conseil de langue française et qui travaillent dans des écoles secondaires.

3. Une section locale composée des membres de la Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario qui sont transférés au conseil de langue française et qui travaillent dans des écoles secondaires.

(2) Un avis d'intention de négocier est réputé avoir été donné par chacune des sections locales du conseil de langue française et du conseil de langue anglaise en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants* le 1er janvier 1992. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

23 En 1992, le paragraphe 234 (2) de la Loi est réputé interdire la nomination d'une personne en tant que vérificateur du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise dans les cas suivants :

a) la personne est membre du conseil de langue française ou du conseil de langue anglaise, selon le cas;

b) la personne était membre de l'ancien conseil au cours de l'année 1991;

(c) the person has any direct or indirect interest in any contract or any employment with the French-Language Board or the English-Language Board, as the case may be, other than for services within the person's professional capacity; or

(d) the person had during 1991 any direct or indirect interest in any contract or any employment with the old board, other than for services within the person's professional capacity. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

24. An estimate required by section 246 of the Act in respect of a period in 1992 for which fees are payable by the French-Language Board or English-Language Board for the education of pupils shall be not less than the rate per pupil chargeable to the old board for a similar period in 1991 times 90 per cent of,

(a) the number of such pupils who were enrolled in French-language instructional units at the beginning of the 1991-1992 school year, in the case of fees payable by the French-Language Board;

(b) the number of such pupils who were not enrolled in French-language instructional units at the beginning of the 1991-1992 school year, in the case of fees payable by the English-Language Board. O. Reg. 759/91, s. 6, *part*.

7. This Regulation comes into force on the Ist day of January, 1992.

c) la personne a un intérêt direct ou indirect dans un contrat conclu avec le conseil de langue française ou le conseil de langue anglaise, ou dans un emploi auprès de celui-ci, selon le cas, sauf en ce qui concerne des services relatifs à l'exercice de sa profession;

d) la personne avait au cours de l'année 1991 un intérêt direct ou indirect dans un contrat conclu avec l'ancien conseil, ou dans un emploi auprès de celui-ci, sauf en ce qui concerne des services relatifs à l'exercice de sa profession. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

24 Les prévisions qu'exige l'article 246 de la Loi à l'égard d'une période de l'année 1992 pour laquelle des droits sont payables par le conseil de langue française ou le conseil de langue anglaise pour l'éducation des élèves ne doivent pas être inférieures au taux par élève exigible de l'ancien conseil pour une période semblable en 1991, multiplié par 90 pour cent du nombre suivant qui s'applique :

a) le nombre d'élèves inscrits dans des modules scolaires de langue française au début de l'année scolaire 1991-1992, dans le cas où des droits sont payables par le conseil de langue française;

b) le nombre d'élèves non inscrits dans des modules scolaires de langue française au début de l'année scolaire 1991-1992, dans le cas où des droits sont payables par le conseil de langue anglaise. Règl. de l'Ont. 759/91, art. 6, *en partie*.

7 Le présent règlement entre en vigueur le 1er janvier 1992.

ONTARIO REGULATION 760/91
made under the
PENSION BENEFITS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Paragraphs 1 and 2 of subsection 47 (1) of Regulation 909 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

(2) Subsection 47 (3) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 47 (7) of the Regulation is revoked.

(4) Subsection 47 (8) of the Regulation is revoked.

2. The Regulation is amended by adding the following sections:

47.1 The Teachers' Pension Plan continued under the *Teachers' Pension Act* is exempted from the following:

1. Subsection 38 (1) of the Act.
2. Section 62 of the Act, with respect to investments made before the 1st day of January, 1992.
3. Paragraphs 2, 3, 4 and 5 of subsection 4 (3) of this Regulation.
4. Section 26 of this Regulation.
5. Section 33 of this Regulation.
6. Section 72 of this Regulation, with respect to the plan fiscal years that end on the 31st day of March in 1989 and 1990. O. Reg. 760/91, s. 2, *part*.

47.2 The Public Service Pension Plan continued under the *Public Service Pension Act* is exempted from the following:

1. Subsection 22 (1) of the Act.
2. Section 62 of the Act.
3. Paragraphs 2, 3, 4 and 5 of subsection 4 (3) of this Regulation.
4. Section 26 of this Regulation.
5. Section 33 of this Regulation.
6. Section 72 of this Regulation, with respect to the plan fiscal years that end on the 31st day of March in 1989 and 1990. O. Reg. 760/91, s. 2, *part*.

3. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 761/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 601 of R.R.O. 1990
(Motor Vehicle Inspection Stations)

1.—(1) The definition of "certificate" in subsection 1 (1) of Regulation 601 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

(2) The definition of "licence" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

"licence" means a motor vehicle inspection station licence issued under section 91 of the Act;

(3) The definition of "propane vehicle inspection sticker" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.

(4) The definition of "sticker" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.

(5) Subsection 1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) In this Regulation, a reference to "bus", "commercial vehicle", "dump vehicle", "propane fueled motor vehicle", "school purposes vehicle" or "physically-disabled-passenger vehicle" is a reference to that type or class of vehicle prescribed by Regulation 611 of Revised Regulations of Ontario, 1990 as a type or class of vehicle to which section 85 of the Act applies. O. Reg. 761/91, s. 1 (5).

(6) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) In this Regulation, "annual inspection sticker", "annual inspection certificate", "dump vehicle inspection sticker", "propane vehicle inspection sticker" and "safety inspection sticker" have the same meaning as in Regulation 611 of Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 761/91, s. 1 (6).

2. Paragraphs 1 and 2 of section 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Light motor vehicles, being motor vehicles, other than motorcycles, having a manufacturer's gross vehicle weight rating not exceeding 4,500 kilograms.

2. Heavy motor vehicles, being motor vehicles having a manufacturer's gross vehicle weight rating in excess of 4,500 kilograms.

3.—(1) Clause 4 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) issue a safety standards certificate or an annual inspection certificate only on a certificate form supplied to the licensee by the Ministry; and

(2) Clause 4 (d) of the Regulation is amended by striking out "a certificate" in the first line and substituting "a safety standards certificate or an annual inspection certificate".

4.—(1) Subclause 5 (e) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(ii) upon the issuance of a safety standards certificate for the dump vehicle, the dump vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 2;

(2) Clauses 5 (g) and (h) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(g) a safety inspection sticker shall not be affixed to a bus, physically-disabled-passenger vehicle or school purposes vehicle unless the vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in,

(i) Schedule 1, for a bus or physically-disabled-passenger vehicle, or

(ii) Schedules 1 and 4, for a school purposes vehicle; and

(h) an annual inspection sticker shall not be affixed to the type of vehicle indicated on the sticker unless the vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in,

(i) Schedules 1 and 2, for a bus, physically-disabled-passenger vehicle or commercial vehicle, or

(ii) Schedules 1, 2 and 4, for a school purposes vehicle.

(3) Clause 5 (i) of the Regulation is revoked.

5.—(1) Clause 6 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) repairs or adjustments to the vehicle or its equipment are required to qualify it for a safety standards certificate, an annual inspection certificate or a vehicle inspection sticker;

(2) Subsection 6 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), an additional fee may be charged where it is necessary to inspect a wheel brake assembly a second time before issuing a safety standards certificate or an annual inspection certificate or affixing a vehicle inspection sticker to the vehicle. O. Reg. 761/91, s. 5 (2).

6.—(1) Subsection 7 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) It is a condition of every Class F and G licence that the licensee shall not issue or authorize any person to issue a safety standards certificate unless the certificate is for a vehicle for which a permit or validated permit has been issued in the name of the licensee. O. Reg. 761/91, s. 6 (1).

(2) Subsection 7 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) It is a condition of every Class F and G licence that the licensee shall not issue or authorize any person to issue an annual inspection certificate or affix or authorize any person to affix a vehicle inspection sticker to a vehicle unless,

(a) the certificate or sticker is for a vehicle for which a permit or validated permit has been issued in the name of the licensee; or

(b) the vehicle is a bus. O. Reg. 761/91, s. 6 (2).

7.—(1) Subsection 8 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) It is a condition attaching to the registration of a motor vehicle inspection mechanic, except a mechanic who only inspects a trolley bus, that the mechanic hold a valid and subsisting certificate of qualification as a motor vehicle mechanic, heavy duty equipment mechanic, motorcycle mechanic or truck-trailer repairer under the *Trades Qualification Act*. O. Reg. 761/91, s. 7 (1).

(2) Subsection 8 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) It is a condition attaching to the registration of a motor vehicle inspection mechanic who holds a certificate of qualification only as a motorcycle mechanic that he or she only issue safety standards certificates for motorcycles. O. Reg. 761/91, s. 7 (2).

(3) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) It is a condition attaching to the registration of a motor vehicle inspection mechanic who holds a certificate of qualification only as a truck-trailer repairer that he or she only issue annual inspection certificates and affix annual inspection stickers for trailers and trailer converter dollies. O. Reg. 761/91, s. 7 (3).

8. Section 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:

10.—(1) It is a condition of every licence that the licensee shall ensure that premises in which inspections are carried out,

(a) in the case of an inspection station licensed to inspect motor vehicles, have sufficient internal space or external hard standing area adequate for the inspection of at least one motor vehicle of the class which the licensee is licensed to inspect;

(b) in the case of an inspection station licensed to inspect trailers, have sufficient internal space or external hard standing area adequate for the inspection of at least one trailer;

(c) in the case of an inspection station licensed to inspect a fuel system in a propane fueled motor vehicle, are equipped with common hand tools of a mechanic, a hoist or jack suitable for the weight of the motor vehicle to be inspected and a leak detection device;

(d) in the case of an inspection station licensed to inspect a trailer and trailer converter dolly and a motor vehicle other than a propane fueled motor vehicle, are equipped with common hand tools of a mechanic, a headlamp aiming device, brake testing equipment, a hoist or jack suitable for the weight of the trailer, trailer converter dolly or motor vehicle to be inspected, a device for testing tire tread depth and an accurate means of measuring play in steering and suspension;

(e) in the case of an inspection station licensed to inspect a trailer and trailer converter dolly and a motor vehicle including a propane fueled motor vehicle, meet the equipment requirements set out in clauses (c) and (d);

(f) in the case of an inspection station licensed to inspect a trailer and trailer converter dolly, are equipped with common hand tools of a mechanic, brake testing equipment, a hoist or jack suitable for the weight of the trailer or trailer converter dolly to be inspected, a device for testing tire tread depth and an accurate means of measuring suspension; and

(g) are maintained in a clean and safe condition.

(2) It is a condition of every licence that the licensee shall ensure that equipment referred to in clauses (1) (c), (d) and (f) is kept in proper working order and, where applicable, accurately calibrated. O. Reg. 761/91, s. 8.

9.—(1) Clause 11 (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) a copy of each safety standards certificate and annual inspection certificate issued by the licensee, for a period of one year from the date of issue;

(2) Clause 11 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) a written record of all persons authorized from time to time by the licensee to countersign safety standards certificates or annual inspection certificates or to affix vehicle inspection stickers on behalf of the licensee, for a period of one year from the date of termination of such authority; and

(3) Clause 11 (d) of the Regulation is amended by striking out the portion before subclause (i) and substituting the following:

(d) in respect of every vehicle to which a vehicle inspection sticker has been affixed and for a period of one year from the date of affixing the sticker on the vehicle, a vehicle inspection record signed by the motor vehicle inspection mechanic inspecting the vehicle and licensee or a person authorized in writing by the licensee, showing the,

. . . . . .

(4) Clause 11 (d) is further amended by striking out the portion following subclause (viii).

10.—(1) Subsection 14 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A licensee may return to the Ministry unused vehicle inspection stickers, with corresponding annual inspection certificate forms, if applicable, and unused safety standards certificate forms and the fee paid for them by the licensee shall be refunded. O. Reg. 761/91, s. 10 (1).

(2) Clause 14 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) all unused vehicle inspection stickers, with corresponding annual inspection certificate forms, if applicable, and unused safety standards certificate forms issued to the licensee and the fee paid for them by the licensee shall be refunded; and

(3) Subsection 14 (3) of the Regulation is revoked.

11.—(1) Subsection 15 (1) of the Regulation is amended by striking out "certificate form or sticker" in the second line and substituting "safety standards certificate form, annual inspection certificate form or vehicle inspection sticker".

(2) Subsection 15 (3) of the Regulation is revoked.

12. Form 4 of the Regulation is amended by striking out the portion commencing with the heading "For Ministry Use Only/*Réservé au ministère*".

13. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 762/91
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 611 of R.R.O. 1990
(Safety Inspections)

1. Sections 1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 of Regulation 611 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

DEFINITIONS

1. In this Regulation,

"annual inspection certificate" means a certificate evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in one or more of Schedules 1, 2 and 4, as appropriate to the type of vehicle indicated on the certificate;

"annual inspection sticker" means a vehicle inspection sticker evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in one or more of Schedules 1, 2 and 4, as appropriate to the type of vehicle indicated on the sticker;

"bus" means a motor vehicle designed for carrying ten or more passengers, used for the transportation of persons, and,

(a) operated by or under contract with a municipal or other transit authority,

(b) licensed as a public vehicle under the *Public Vehicles Act*, or

(c) designed with dual rear wheels or tandem rear axles, unless the motor vehicle is fitted with a truck or delivery body,

but does not include a motorized home or other motor vehicle designed and equipped as living accommodation;

"commercial vehicle" means a commercial motor vehicle and any trailer or trailer converter dolly drawn by the commercial motor vehicle, but does not include a bus, a school purposes vehicle, a

physically-disabled-passenger vehicle or a commercial motor vehicle or trailer that is commonly known as a recreational vehicle and used for temporary living accommodation;

"compensation" includes any rate, remuneration, reimbursement or reward of any kind paid, payable, promised, received or demanded, directly or indirectly;

"dual fuel" means propane and gasoline fuel or propane and diesel fuel;

"dump vehicle" means a commercial motor vehicle used for the transportation and dumping or spreading of sand, gravel, earth, crushed or uncut rock, slag, rubble, salt, calcium chloride, snow, ice or any mixture thereof, asphalt mixes or scrap metal;

"dump vehicle inspection sticker" means a vehicle inspection sticker evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in Schedules 1 and 3;

"historic vehicle" means a motor vehicle,

(a) that is at least thirty years old,

(b) that is operated on a highway for the purpose of exhibition, tours or similar functions organized by a properly constituted automobile club, or for demonstrations for sale, and

(c) that is substantially unchanged or unmodified from the original manufacturer's product;

"licence" means a motor vehicle inspection station licence issued under section 91 of the Act;

"licensee" means a person who is a holder of a motor vehicle inspection station licence issued under section 91 of the Act;

"original equipment manufacturer propane fueled motor vehicle" means a motor vehicle that has been converted or equipped by a motor vehicle manufacturer in accordance with Canadian Motor Vehicle Safety Standard 301.1 under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) to be powered solely on propane or dual fuel;

"physically-disabled-passenger vehicle" means a bus or a van operated on a highway,

(a) for the purpose of transporting, for compensation, physically disabled persons, or

(b) by, for or on behalf of any person, club, agency or organization that holds itself out as providing a transportation service to physically disabled persons, for compensation or otherwise;

"propane fueled motor vehicle" means a motor vehicle that is equipped to operate solely on propane fuel or dual fuel;

"propane vehicle inspection sticker" means a vehicle inspection sticker evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards for fuel systems set out in Schedules 1 and 7 or Schedules 1 and 8, as appropriate to the type of vehicle indicated on the sticker;

"safety inspection sticker" means a vehicle inspection sticker evidencing compliance with the inspection requirements and performance standards set out in Schedule 1 or Schedules 1 and 4, as appropriate to the type of vehicle indicated on the sticker;

"school purposes vehicle" means,

(a) a station wagon, van or bus operated by or under contract with a school board or other authority in charge of a school for the transportation of adults with a developmental handicap or children, or

(b) a school bus as defined in subsection 175 (1) of the Act. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

2. For purposes of this Regulation, "children", "developmental handicap" and "school" have the same meaning as in subsection 175(1) of the Act. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

SAFETY STANDARDS CERTIFICATE

3. A safety standards certificate shall not be issued in respect of a motor vehicle, other than an historic vehicle, a propane fueled motor vehicle or a motorcycle, unless the vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 2. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

4. A safety standards certificate shall not be issued in respect of an historic vehicle unless the vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedule 5. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

5. A safety standards certificate shall not be issued in respect of a motorcycle unless the motorcycle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedule 6. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

6. A safety standards certificate shall not be issued in respect of a propane fueled motor vehicle, other than an original equipment manufacturer propane fueled motor vehicle, unless the motor vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1, 2 and 7. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

7. A safety standards certificate shall not be issued in respect of an original equipment manufacturer propane fueled motor vehicle unless the motor vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1, 2 and 8. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

INSPECTION STICKER AND CERTIFICATE

COMMERCIAL VEHICLES

8.—(1) A commercial vehicle is prescribed as a type or class of vehicle to which section 85 of the Act applies if it has a combined gross weight exceeding,

(a) 22,000 kilograms, on or after the 1st day of January, 1992;

(b) 10,000 kilograms, on or after the 1st day of January, 1993; or

(c) 4,500 kilograms, on or after the 1st day of January, 1994.

(2) For purposes of subsection (1), the combined gross weight of a commercial vehicle is the total of the gross weight, registered gross weight or manufacturer's gross vehicle weight rating of each commercial motor vehicle, trailer or trailer converter dolly included within the commercial vehicle.

(3) Commercial vehicles shall be inspected in accordance with the inspection requirements set out in Schedules 1 and 2.

(4) If a commercial vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 2, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall promptly,

(a) complete the annual inspection certificate;

(b) indicate the month and year of inspection and the vehicle type on the annual inspection sticker corresponding to that certificate; and

(c) remove or cover any annual inspection sticker relating to a previous inspection and affix the current annual inspection sticker,

(i) for a commercial motor vehicle, to the outer surface of the lower left hand corner of the windshield, or to a conspicuous position on the left side of the truck cab, or

(ii) for a trailer, semi-trailer or trailer converter dolly, to its outer surface, on the left side and as close as practicable to the front of it.

(5) If the vehicle type indicated on an annual inspection sticker is a commercial vehicle, the sticker is valid until the end of the twelfth month after the month of inspection indicated on the sticker.

(6) If a commercial vehicle is issued with a safety standards certificate in accordance with section 3, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall at the time of issuing the safety standards certificate issue a vehicle inspection certificate and affix to the vehicle a vehicle inspection sticker in the manner described in subsection (4).

(7) An unladen commercial vehicle is exempt from the requirements of this section while being operated under the terms of an In Transit permit or a Dealer and Service number plate issued under Regulation 628 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Vehicle Permits). O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

DUMP VEHICLES

9.—(1) A dump vehicle other than a dump vehicle referred to in subsection (2) is prescribed as a type or class of vehicle to which section 85 of the Act applies.

(2) Subsection (1) does not apply to,

(a) a dump vehicle to which subsection 8 (1) applies;

(b) an unladen dump vehicle;

(c) a dump vehicle for which a permit has been issued under the Act authorizing a gross weight of 5,500 kilograms or less; or

(d) a dump vehicle,

(i) owned or leased by a farmer and used for the transportation of the farmer's goods to the farm, and

(ii) for which the amount of fee paid for the permit for the vehicle was determined under Schedule 2 to Regulation 628 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Vehicle Permits).

(3) Subject to subsection (7), a dump vehicle shall be inspected in accordance with the inspection requirements set out in Schedules 1 and 3.

(4) If a dump vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 3, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the dump vehicle shall promptly,

(a) indicate on the front side of the dump vehicle inspection sticker the month and year of inspection;

(b) indicate on the reverse side of the dump vehicle inspection sticker,

(i) the licence number of the motor vehicle inspection station,

(ii) the date of the inspection, and

(iii) the current number plate issued for the dump vehicle inspected; and

(c) remove any dump vehicle inspection sticker relating to a previous inspection and affix the current dump vehicle inspection sticker to the inner surface of the windshield of the dump vehicle and as close as practicable to the lower left hand corner of the windshield.

(5) A dump vehicle inspection sticker is valid until the end of the eighth month after the month of inspection indicated on the sticker.

(6) If a dump vehicle is issued with a safety standards certificate in accordance with section 3,

(a) the vehicle shall be deemed to have been inspected in accordance with the inspection requirements and to have complied with the performance standards set out in Schedules 1 and 3; and

(b) the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall at the time of issuing the safety standards certificate affix to the vehicle a dump vehicle inspection sticker in the manner described in subsection (4).

(7) The owner or operator of a dump vehicle may have the vehicle inspected in accordance with subsection 8 (3) and, if the vehicle complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 2, subsections 8 (4) to (6) apply with respect to the vehicle instead of subsections (3) to (6) of this section. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

SCHOOL PURPOSES VEHICLES

10.—(1) A school purposes vehicle is prescribed as a type or class of vehicle to which section 85 of the Act applies while it is being used for the transportation of,

(a) six or more adults with a developmental handicap;

(b) six or more children; or

(c) six or more persons referred to in clause (a) or (b).

(2) A school purposes vehicle shall be inspected in accordance with the inspection requirements set out in Schedules 1, 2 and 4.

(3) If a school purposes vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1, 2 and 4, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall promptly,

(a) complete the annual inspection certificate;

(b) indicate the month and year of inspection and the vehicle type on the annual inspection sticker corresponding to that certificate; and

(c) remove or cover any annual inspection sticker relating to a previous inspection and affix the current annual inspection sticker to the outer surface of the lower right hand corner of the windshield, on a fixed side window as close as practicable to the front of the vehicle or to a conspicuous position on the right side of the vehicle body close to the front of the vehicle.

(4) If the vehicle type indicated on an annual inspection sticker is a school purposes vehicle, the sticker is valid,

(a) for the portion of the inspection performed in accordance with Schedules 1 and 4, until the end of the sixth month after the month of inspection indicated on the sticker; and

(b) for the portion of the inspection performed in accordance with Schedule 2, until the end of the twelfth month after the month of inspection indicated on the sticker.

(5) If a school purposes vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 4, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall promptly,

(a) complete the safety inspection sticker record;

(b) indicate the month and year of inspection on the safety inspection sticker corresponding to that record; and

(c) remove or cover any safety inspection sticker relating to a previous inspection and affix the current sticker to the outer surface of the lower right hand corner of the windshield, on a fixed side window as close as practicable to the front of the vehicle or to a conspicuous position on the right side of the vehicle body close to the front of the vehicle.

(6) A safety inspection sticker for an inspection performed on a school purposes vehicle in accordance with Schedules 1 and 4 is valid until the end of the sixth month after the month of inspection indicated on the sticker.

(7) If a motor vehicle is issued with a safety standards certificate in accordance with section 3 and, within thirty days of the date of issue of the safety standards certificate, the vehicle is inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedule 4, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall promptly issue an annual inspection certificate and affix to the vehicle an annual inspection sticker in the manner described in subsection (3). O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

BUSES AND PHYSICALLY-DISABLED-PASSENGER VEHICLES

11.—(1) A bus carrying passengers is prescribed as a type or class of vehicle to which section 85 of the Act applies.

(2) A physically-disabled-passenger vehicle carrying passengers is prescribed as a type or class of vehicle to which section 85 of the Act applies.

(3) A bus and a physically-disabled-passenger vehicle shall be inspected in accordance with the inspection requirements set out in Schedules 1 and 2.

(4) If a bus or a physically-disabled-passenger vehicle has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 2, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall promptly,

(a) complete the annual inspection certificate;

(b) indicate the month and year of inspection and the vehicle type on the annual inspection sticker corresponding to that certificate; and

(c) remove or cover any annual inspection sticker relating to a previous inspection and affix the current sticker to the outer surface of the lower right hand corner of the windshield, on a fixed side window as close as practicable to the front of the vehicle or in a conspicuous position on the right side of the vehicle body close to the front of the vehicle.

(5) For purposes of clause (4) (b), on an annual inspection sticker to be affixed to a physically-disabled-passenger vehicle, the vehicle type shall be indicated as a bus.

(6) If the vehicle type indicated on an annual inspection sticker is a bus, the sticker is valid,

(a) for the portion of the inspection performed in accordance with Schedule 1, until the end of the sixth month after the month of inspection indicated on the sticker; and

(b) for the portion of the inspection performed in accordance with Schedule 2, until the end of the twelfth month after the month of inspection indicated on the sticker.

(7) If a bus or physically-disabled-passenger vehicle has been inspected in accordance with Schedule 1, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall promptly,

(a) complete the safety inspection sticker record;

(b) indicate the month and year of inspection on the safety inspection sticker corresponding to that record; and

(c) remove or cover any safety inspection sticker relating to a previous inspection and affix the current sticker to the outer surface of the lower right hand corner of the windshield, on a fixed side window as close as practicable to the front of the vehicle or in a conspicuous position on the right side of the vehicle body close to the front of the vehicle.

(8) A safety inspection sticker for an inspection performed in accordance with Schedule 1 is valid until the end of the sixth month after the month of inspection indicated on the sticker.

(9) If a bus or physically-disabled-passenger vehicle is issued with a safety standards certificate in accordance with section 3, the licensee of the station in which the vehicle was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the vehicle shall at the time of issuing the safety standards certificate issue an annual inspection certificate and affix to the vehicle an annual inspection sticker in the manner described in subsection (4). O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

PROPANE FUELED MOTOR VEHICLES

12.—(1) Propane fueled motor vehicles that display number plates issued in accordance with the regulations are prescribed as a type or class of vehicles to which section 85 of the Act applies.

(2) A fuel system of a propane fueled motor vehicle, other than an original equipment manufacturer propane fueled motor vehicle, shall be inspected in accordance with the inspection requirements set out in Schedules 1 and 7.

(3) A fuel system of an original equipment manufacturer propane fueled motor vehicle shall be inspected in accordance with the inspection requirements set out in Schedules 1 and 8.

(4) If a fuel system has been inspected in accordance with the inspection requirements and complies with the performance standards set out in Schedules 1 and 7 or Schedules 1 and 8, as appropriate to the type of vehicle, the licensee of the station in which the fuel system was inspected, a person authorized in writing by the licensee or the motor vehicle inspection mechanic who inspected the fuel system shall promptly,

(a) indicate on the propane vehicle inspection sticker the month and year of the inspection and, if applicable, indicate on the sticker that the vehicle is an original equipment manufacturer propane fueled motor vehicle; and

(b) remove any propane vehicle inspection sticker relating to a previous inspection and affix the current propane vehicle inspection sticker to the inner surface of the windshield, as close as practicable to the lower right-hand corner of the windshield.

(5) Subsection (4) does not apply to a propane fueled commercial vehicle, a propane fueled bus or physically-disabled-passenger vehicle, a propane fueled dump vehicle or a propane fueled school purposes

vehicle displaying a propane vehicle inspection sticker from a previous inspection. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

REPLACEMENT CERTIFICATE OR STICKER

13.—(1) If an annual inspection certificate or an annual inspection sticker is damaged or destroyed during its period of validity, a replacement certificate and sticker shall be issued and affixed by the station that issued the original certificate and sticker or by the Ministry, containing the same information as the original certificate and sticker.

(2) If a safety inspection sticker, a propane vehicle inspection sticker or a dump vehicle inspection sticker is damaged or destroyed during its period of validity, a replacement sticker shall be issued and affixed by the station that issued the original sticker or by the Ministry, containing the same information as the original sticker.

(3) If a certificate or sticker is replaced by a station referred to in subsection (1) or (2), the licensee shall indicate on the station record that the certificate or sticker is a replacement. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

EXEMPTIONS

14. A commercial vehicle, bus, school purposes vehicle or physically-disabled-passenger vehicle displaying or carrying valid evidence of compliance with the periodic inspection requirements of any Canadian jurisdiction other than Ontario is exempt from the requirements of section 85 of the Act. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

15. A commercial vehicle, bus, school purposes vehicle or physically-disabled-passenger vehicle displaying or carrying valid evidence of compliance with the periodic inspection requirements contained in Part 396, Title 49, Code of Federal Regulations of the United States Department of Transportation based on an inspection carried out in the United States of America is exempt from the requirements of section 85 of the Act. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

16. Sections 14 and 15 do not apply if the evidence of compliance with periodic inspection requirements is based on a roadside inspection performed by or on behalf of a governmental authority. O. Reg. 762/91, s. 1, *part*.

2. The headings for Schedules 1 and 2 to the Regulation are revoked and the following substituted:

Schedule 1

INSPECTION REQUIREMENTS AND PERFORMANCE STANDARDS FOR COMMERCIAL VEHICLES AND MOTOR VEHICLES, EXCEPT MOTORCYCLES

. . . . .

Schedule 2

INSPECTION REQUIREMENTS AND PERFORMANCE STANDARDS FOR WHEEL BRAKE INTERNAL COMPONENTS OF COMMERCIAL VEHICLES AND MOTOR VEHICLES, EXCEPT MOTORCYCLES

3. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 763/91
made under the
RENTAL HOUSING PROTECTION ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 1000 of R.R.O. 1990
(General)

1. Schedule 1 to Regulation 1000 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following:

Sarnia-Clearwater	City

ONTARIO REGULATION 764/91
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: December 13th, 1991
Approved: December 13th, 1991
Filed: December 20th, 1991

EXEMPTION — MINISTRY OF THE ENVIRONMENT — MOE-31/4

Having received a request from the Regional Director, West Central Region, Ministry of the Environment, that condition 4 of exemption order MOE 31/3, which is filed as Ontario Regulation 469/91, for an undertaking, namely:

> The activity of managing the contaminated wastes which may be found in the soil and groundwater both in and around the former Chemical Waste Management Limited property at site 7, Lot 6, Concession 9, Smithville Industrial Park, Township of West Lincoln, Regional Municipality of Niagara; which management activities involve an ongoing securing and control of contaminated wastes, destruction of secured PCB wastes, remediation of contaminated groundwater and bedrock, and the off-site disposal of contaminated wastes which may not be suitable for destruction,

be amended to provide sufficient time to complete the ongoing PCB waste destruction; and

Having been advised by the Regional Director, West Central Region, Ministry of the Environment, that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. It will not be possible to complete the destruction of PCB wastes at the site in the time allowed by exemption order MOE-31/3.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The Liaison Committee with representatives from the local citizens which was established to monitor progress made in the cleanup of the site and eventual disposal of the contaminated wastes and the council of the Township of West Lincoln have agreed to the extension so that the destruction of the PCB waste can be completed in a timely manner; and

B. The various instructions, approvals and orders which may be issued under the *Environmental Protection Act* and the *Ontario Water Resources Act* will result in the management activities being carried out in a safe manner.

Therefore condition 4 of the exemption order is replaced and the other conditions remain the same, all as set out below:

1. No wastes other than contaminated soil, water or other materials from the management activities being carried out under this order shall be brought to the site.

2. This undertaking involves the management of wastes, including:

   (a) cleaning up the site and immediately surrounding area and bedrock;

   (b) destroying, by approved mobile incineration facilities, PCB waste stored at the area;

(c) decontaminating PCB contaminated soils and possibly bedrock, and subsequently redepositing them;

(d) storing, temporarily, in existing or new structures, any waste that cannot be destroyed or decontaminated on the property until it can be removed to other certified waste disposal sites when they become available; and

(e) offering first right of acquisition of the property to The Corporation of the Township of West Lincoln once the site has been restored to a clean condition so that it may be used for the originally intended use.

3. The principal activities associated with the undertaking include the following:

(a) acquisition, through ownership by the Province of the property formerly used by Chemical Waste Management Limited at the Smithville Site and acquisition of the right to use any necessary adjacent property;

(b) consolidation of the wastes, including: contaminated soils, contaminated equipment and materials associated with ongoing cleanup activities at the site;

(c) destruction of PCB wastes by means of approved facilities;

(d) construction and preparation of a waste water treatment facility for treatment of contaminated water, as an initial short term remedial activity;

(e) trial excavation of the bedrock and selection and implementation of the appropriate technology for remediation of the contaminated groundwater and bedrock;

(f) removal from the site of any wastes that cannot be destroyed or decontaminated; and

(g) continuation of an appropriate groundwater monitoring program.

4. This order does not apply to the storage of PCB waste on the site after September 1,1992 except for such wastes contained in rock cores obtained during investigations and such wastes as may be produced by the existing water treatment facilities which are treating contaminated groundwater collected by the aquifer purge well system or by such other water treatment facilities that may replace the existing facilities from time to time for the same purpose. All PCB wastes on the site which are not being destroyed under this exemption order nor retained for research purposes that can be legally stored or disposed of at any other location shall be removed from the site as soon as possible.

5. The Liaison Committee referred to in reason A and the Municipal Council shall be consulted and kept advised with respect to the details of the undertaking as they are developed and progress is made in their implementation.

6. The undertaking shall be monitored by the Ministry of the Environment and/or its agents to ensure that the waste management activities do not result in injury or damage to persons and property.

7. A written report shall be prepared on the undertaking and updated annually over the period in which the contaminated wastes are managed. The report shall describe the activities and the results of the ongoing monitoring program and how the terms and conditions of this order are being complied with. The report shall be submitted by the Regional Director, West Central Region of the Ministry of the Environment to the Director of the Environmental Assessment Branch for filing in the public records. O. Reg. 764/91.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 765/91
made under the
FAMILY SUPPORT PLAN ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

PRACTICES AND PROCEDURES

SUPPORT DEDUCTION ORDERS

1. A support deduction order shall be in Form 1. O. Reg. 765/91, s. 1.

2.—(1) Before a support deduction order is made, the clerk or registrar of the court shall ensure that the unshaded portions of the Support Deduction Order Information Form have been completed by the persons who will be parties to the order.

(2) After the support deduction order is made, the clerk or registrar of the court shall complete the shaded portions of the Support Deduction Order Information Form and shall file the completed Form, together with the support deduction order and the suspension order, if there is one, with the Director's office.

(3) The Support Deduction Order Information Form shall be in Form 2. O. Reg. 765/91, s. 2.

3.—(1) Notice of a support deduction order shall be served on an administrative unit of the Crown, as defined in subsection 3.3 (32) of the Act, by one of the following methods:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 765/91
pris en application de la
LOI SUR LE RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE

pris le 19 décembre 1991
déposé le 20 décembre 1991

RÈGLES DE PRATIQUE ET DE PROCÉDURE

ORDONNANCES DE RETENUE DES ALIMENTS

1 L'ordonnance de retenue des aliments est rédigée selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 1.

2 (1) Avant qu'une ordonnance de retenue des aliments ne soit rendue, le greffier du tribunal s'assure que les personnes qui seront parties à l'ordonnance ont rempli les parties non ombrées de la formule de renseignements relative à l'ordonnance de retenue des aliments.

(2) Après que l'ordonnance de retenue des aliments est rendue, le greffier du tribunal remplit les parties ombrées de la formule de renseignements relative à l'ordonnance de retenue des aliments et dépose celle-ci, dûment remplie, ainsi que l'ordonnance de retenue des aliments et l'ordonnance de suspension, s'il y en a une, au bureau du directeur.

(3) La formule de renseignements relative à l'ordonnance de retenue des aliments est rédigée selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 2.

3 (1) Un avis de l'ordonnance de retenue des aliments est signifié à un service administratif de la Couronne, tel qu'il est défini au paragraphe 3.3 (32) de la Loi, en ayant recours à l'une des méthodes suivantes :

1. Personal service, by leaving the notice with the chief financial officer of the administrative unit or an employee of the chief financial officer.

2. Service by mail, by sending the notice by prepaid ordinary mail addressed to the chief financial officer at the head office of the administrative unit.

(2) Notice of a support deduction order shall be deemed to have been served on the Crown on the day that is thirty days after the actual date of service. O. Reg. 765/91, s. 3.

SUSPENSION OF SUPPORT DEDUCTION ORDERS

4. An order to suspend the operation of a support deduction order shall be in Form 3. O. Reg. 765/91, s. 4.

5.—(1) Security required under section 3.4 of the Act with respect to the suspension of a support deduction order shall be posted by the payor with the Director and shall be in any of the following forms:

1. Money.

2. Money order payable to the Director.

3. Bank draft or certified cheque, payable to the Director and drawn on a bank listed in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada), the Province of Ontario Savings Office, a loan or trust corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act* or a credit union as defined in subsection 1 (1) of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*.

4. Cheque drawn on a lawyer's trust account and payable to the Director.

(2) The security shall be posted by the earlier of,

(a) the day that the first support payment under the support order is due after the suspension order is made; and

(b) ten days after the suspension order is made.

(3) At the same time that the security is posted, the payor shall provide the Director with,

(a) the payor's full name, address and telephone number;

(b) the full name of the person entitled to receive support;

(c) the address, if known, of the person entitled to receive support;

(d) the division or type of court (General, Provincial or Unified Family Court) and the location (city, town, region, etc.) of the court that suspended the support deduction order;

(e) the date the suspension order was made; and

(f) the case number assigned to the support deduction order by the Director's office, if known.

(4) The amount of the security shall be a fixed amount ordered by the court and is not subject to adjustment by the Director. O. Reg. 765/91, s. 5.

6.—(1) Security that is realized by the Director under subsection 3.4 (11) of the Act upon the termination of a suspension order shall be used to make payments to the person entitled to receive support until regular payments in full compliance with the support order are established, to the satisfaction of the Director.

1. La signification à personne, en remettant l'avis au directeur des finances du service administratif ou à un de ses employés.

2. La signification par courrier, en envoyant l'avis par courrier ordinaire, franc de port, au directeur des finances, au bureau central du service administratif.

(2) Un avis de l'ordonnance de retenue des aliments est réputé avoir été signifié à la Couronne trente jours après la date effective de signification. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 3.

SUSPENSION DES ORDONNANCES DE RETENUE DES ALIMENTS

4 L'ordonnance qui suspend l'application d'une ordonnance de retenue des aliments est rédigée selon la formule 3. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 4.

5 (1) La sûreté exigée en vertu de l'article 3.4 de la Loi à l'égard de la suspension d'une ordonnance de retenue des aliments est fournie au directeur par le payeur sous l'une des formes suivantes :

1. En argent.

2. Au moyen d'un mandat payable au directeur.

3. Au moyen d'une traite bancaire ou d'un chèque certifié, payable au directeur et tiré sur une banque figurant à l'annexe I ou II de la *Loi sur les banques* (Canada), sur la Caisse d'épargne de l'Ontario, sur une société de prêt ou de fiducie enregistrée en vertu de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* ou sur une caisse telle qu'elle est définie au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les caisses populaires et les credits unions*.

4. Au moyen d'un chèque tiré sur le compte de fiducie d'un avocat et payable au directeur.

(2) La sûreté est fournie au plus tard à celle des dates suivantes qui précède l'autre :

a) le jour où le premier versement d'aliments prévu dans l'ordonnance alimentaire est exigible après que l'ordonnance de suspension est rendue;

b) dix jours après que l'ordonnance de suspension est rendue.

(3) En même temps que la sûreté est fournie, le payeur communique au directeur les renseignements suivants :

a) les nom, prénom, adresse et numéro de téléphone du payeur;

b) les nom et prénom de la personne qui a droit aux aliments;

c) l'adresse, si elle est connue, de la personne qui a droit aux aliments;

d) la division ou le genre de tribunal (division générale ou provinciale ou Cour unifiée de la famille) et l'emplacement (cité, ville, région ou autre) du tribunal qui a suspendu l'ordonnance de retenue des aliments;

e) la date où l'ordonnance de suspension a été rendue;

f) le numéro de dossier, s'il est connu, attribué à l'ordonnance de retenue des aliments par le bureau du directeur.

(4) Le montant de la sûreté est un montant fixe ordonné par le tribunal et ne peut être modifié par le directeur. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 5.

6 (1) La sûreté que le directeur réalise en vertu du paragraphe 3.4 (11) de la Loi au moment de la révocation d'une ordonnance de suspension est utilisée pour faire des versements à la personne qui a droit aux aliments jusqu'à ce que des versements réguliers conformes à l'ordonnance alimentaire aient été rétablis à la satisfaction du directeur.

(2) The amount of the security that remains, if any, when the regular payments are established to the satisfaction of the Director, shall be returned as soon as is practical to the payor at his or her last address as shown on the records of the Director's office. O. Reg. 765/91, s. 6.

FINANCIAL INFORMATION FROM PAYOR

7.—(1) A financial statement by a payor required by the Director under subsection 3.10 (1) of the Act shall be in Form 4.

(2) The Director may also require from a payor the following as proof of income:

1. A copy of the payor's most recent income tax return and of any notices of assessment for that year.

2. Copies of pay cheques, pay stubs or payment statements for the three consecutive pay periods immediately before the date of the financial statement.

3. Letters from any of the payor's sources of income (whether or not the sources are "income sources" as defined in section 1 of the Act) verifying the payor's income for the three consecutive payments made to the payor immediately before the date of the financial statement.

4. Other evidence specified by the Director that is similar to that described in paragraphs 2 and 3 in that it verifies the payor's income for a period of time before the date of the financial statement. O. Reg. 765/91, s. 7.

INCOME SOURCES

8. Notice under subsection 3.3 (17) of the Act that an individual, corporation or other entity is not an income source shall be in Form 5. O. Reg. 765/91, s. 8.

9. The notice under subsection 3.3 (25) of the Act of the termination or interruption of payments by an income source shall include,

(a) the case number assigned to the support deduction order by the Director's office;

(b) the payor's full name;

(c) the name and address of the income source;

(d) the name and telephone number of a contact person for the income source;

(e) whether the payments are terminated or interrupted;

(f) the date on which the payments are terminated or interrupted;

(g) if the payments are interrupted, the date on which they are expected to resume, if known; and

(h) the name and address of other income sources of the payor, if known. O. Reg. 765/91, s. 9.

TERMINATION OF A SUPPORT OBLIGATION

10.—(1) Notice of the termination of a support obligation under subsection 3.9 (1) of the Act shall be made in writing and signed by each party to the support order and shall be delivered to the Director's office or sent to the Director by mail or by telephone facsimile transmission.

(2) The notice shall be given to the Director as soon as possible after the termination and, if the party knows of the termination in advance, notice may be given before the termination.

(2) Le montant de la sûreté qui reste, s'il en est, lorsque les versements réguliers sont rétablis à la satisfaction du directeur, est retourné au payeur dès que possible, à la dernière adresse de celui-ci indiquée dans les dossiers du bureau du directeur. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 6.

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS EXIGÉS DU PAYEUR

7 (1) L'état financier que le directeur exige du payeur en vertu du paragraphe 3.10 (1) de la Loi est rédigé selon la formule 4.

(2) Le directeur peut également exiger du payeur les preuves suivantes relatives à son revenu :

1. Une copie de la dernière déclaration d'impôt sur le revenu du payeur et de tous les avis de cotisation pour cette année-là.

2. Une copie des chèques de paie, des talons de chèques de paie ou des états de paiement pour les trois périodes de paie consécutives qui précèdent la date de l'état financier.

3. Des lettres de chacune des sources de revenu du payeur (peu importe que ces sources soient ou non des «sources de revenu» telles qu'elles sont définies à l'article 1 de la Loi) attestant le revenu du payeur pour les trois versements consécutifs faits au payeur immédiatement avant la date de l'état financier.

4. D'autres preuves que précise le directeur et qui sont semblables à celles décrites aux dispositions 2 et 3 en ce qu'elles attestent le revenu du payeur pour une période avant la date de l'état financier. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 7.

SOURCES DE REVENU

8 L'avis prévu au paragraphe 3.3 (17) de la Loi portant qu'une personne, physique ou morale, ou une autre entité n'est pas une source de revenu est rédigé selon la formule 5. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 8.

9 L'avis prévu au paragraphe 3.3 (25) de la Loi portant qu'une source de revenu a mis fin à des versements ou les a interrompus contient les renseignements suivants :

a) le numéro de dossier attribué à l'ordonnance de retenue des aliments par le bureau du directeur;

b) les nom et prénom du payeur;

c) les nom et adresse de la source de revenu;

d) les nom et numéro de téléphone d'une personne avec qui la source de revenu peut entrer en contact;

e) une mention indiquant si les versements ont pris fin ou s'ils ont été interrompus;

f) la date où les versements ont pris fin ou ont été interrompus;

g) une mention indiquant, si les versements ont été interrompus, la date prévue de leur reprise, si elle est connue;

h) les nom et adresse d'autres sources de revenu du payeur, s'ils sont connus. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 9.

FIN DE L'OBLIGATION ALIMENTAIRE

10 (1) L'avis de la fin d'une obligation alimentaire prévu au paragraphe 3.9 (1) de la Loi est fait par écrit et signé par chaque partie à l'ordonnance alimentaire et est remis au bureau du directeur ou envoyé au directeur par courrier ou par transmission téléphonique de fac-similé.

(2) L'avis est donné au directeur dès que possible après que l'obligation prend fin; si la partie apprend la fin de l'obligation à l'avance, l'avis peut être donné avant la fin de l'obligation.

(3) The notice shall include,

(a) the payor's full name;

(b) the full name of the person entitled to receive support;

(c) the telephone number of the party submitting the notice;

(d) the case number assigned to the support order or support deduction order by the Director's office;

(e) information sufficient to identify the specific support obligation that is terminated;

(f) a copy of the support order, if it is not already filed with the Director's office;

(g) the reason for the termination; and

(h) the date of the termination. O. Reg. 765/91, s. 10.

11.—(1) If the Director receives a notice of termination of a support obligation from the payor, the Director shall send a request for confirmation of the termination by prepaid ordinary mail to the person entitled to receive support, at his or her last address as shown on the records of the Director's office.

(2) Confirmations shall be made in writing and shall be delivered to the Director's office or sent to the Director by mail or telephone facsimile transmission.

(3) If the Director receives a written confirmation or notice of termination of a support obligation from the person entitled to receive support, the Director shall send written notice of the termination of the support obligation by prepaid ordinary mail to the payor, at his or her last address as shown on the records of the Director's office.

(4) The Director is not required to request confirmation under subsection (1) or to send the notice under subsection (3) if the support obligation terminates on a set calendar date specified in the support order and the support order or a copy of it is filed with the Director's office.

(5) For the purpose of subsection 3.9 (2) of the Act, the parties are considered to have agreed to the termination of the support obligation upon the Director's receipt of either a written confirmation or a notice of termination of the support obligation from the person entitled to receive support.

(6) Anything required to be sent by or to a party under this section may be sent by or to an office or person in another jurisdiction performing similar functions to those of the Director, if the party's last address, as shown on the records of the Director's office, is outside Ontario. O. Reg. 765/91, s. 11.

12. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

(3) L'avis contient les éléments suivants :

a) les nom et prénom du payeur;

b) les nom et prénom de la personne qui a droit aux aliments;

c) le numéro de téléphone de la partie qui donne l'avis;

d) le numéro de dossier attribué à l'ordonnance alimentaire ou à l'ordonnance de retenue des aliments par le bureau du directeur;

e) suffisamment de renseignements pour identifier l'ordonnance alimentaire précise à laquelle il est mis fin;

f) une copie de l'ordonnance alimentaire, si elle n'est pas déjà déposée au bureau du directeur;

g) le motif de la fin de l'obligation;

h) la date de la fin de l'obligation. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 10.

11 (1) S'il reçoit du payeur un avis de la fin d'une obligation alimentaire, le directeur envoie une demande de confirmation de la fin de l'obligation par courrier ordinaire, franc de port, à la dernière adresse de la personne qui a droit aux aliments et indiquée dans les dossiers du bureau du directeur.

(2) Les confirmations sont faites par écrit et sont remises au bureau du directeur ou envoyées au directeur par courrier ou par transmission téléphonique de fac-similé.

(3) S'il reçoit de la personne qui a droit à des aliments une confirmation écrite ou un avis de la fin d'une obligation alimentaire, le directeur envoie au payeur un avis écrit de la fin de l'obligation alimentaire par courrier ordinaire, franc de port, à la dernière adresse du payeur indiquée dans les dossiers du bureau du directeur.

(4) Le directeur n'est pas tenu de demander la confirmation visée au paragraphe (1) ni d'envoyer l'avis visé au paragraphe (3) si l'obligation alimentaire prend fin à une date fixée dans l'ordonnance alimentaire et que cette dernière ou une copie de celle-ci est déposée au bureau du directeur.

(5) Pour l'application du paragraphe 3.9 (2) de la Loi, les parties sont réputées avoir consenti à ce qu'il soit mis fin à l'obligation alimentaire dès que le directeur reçoit une confirmation écrite ou un avis de la fin de l'obligation alimentaire de la personne qui a droit aux aliments.

(6) Tout ce qui doit être envoyé par une partie ou à celle-ci en vertu du présent article peut être envoyé par un bureau ou une personne d'une autre compétence exerçant des fonctions similaires à celles du directeur, ou à ceux-ci, si la dernière adresse de la partie indiquée dans les dossiers du bureau du directeur se trouve à l'extérieur de l'Ontario. Règl. de l'Ont. 765/91, art. 11.

12 Le présent règlement est proclamé en vigueur le 1er mars 1992.

SUPPORT DEDUCTION ORDER

Family Support Plan Act

Form 1 Court file no. _____

Name of Court _____

Location _____

_____
Judge

_____
Date

Between:

Applicant/Petitioner/Plaintiff

and

Respondent/Defendant

SUPPORT DEDUCTION ORDER

Upon making an order this day which provides for payment of support on a periodic basis at regular intervals and on making the necessary inquiries required by section 3.1 (3) of the Family Support Plan Act.

1. THIS COURT ORDERS that _____ pay support as set out in the attached information form.

2. THIS COURT ORDERS that any income source that receives notice of this support deduction order make payments to the Director of the Family Support Plan in respect of the payor out of money owed by the income source to the payor.

_____
Signature of Judge, Registrar or Clerk of the Court

EN0201 (11/91)

ORDONNANCE DE RETENUE DES ALIMENTS

Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille

Formule 1 N° de dossier du tribunal _____

Nom du tribunal _____

Lieu _____

_____
Juge

_____
Date

Entre :

Requérant/Demandeur

et

Intimé/Défendeur

ORDONNANCE DE RETENUE DES ALIMENTS

Après avoir rendu une ordonnance ce jour qui prévoit le versement d'aliments sur une base périodique à intervalles réguliers et avoir fait les recherches nécessaires visées au paragraphe 3.1 (3) de la Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille :

1. LE TRIBUNAL ORDONNE que _____ verse les aliments tel qu'il est énoncé dans la formule de renseignements ci-jointe.

2. LE TRIBUNAL ORDONNE que toute source de revenu qui reçoit avis de la présente ordonnance fasse des versements au directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille à l'égard du payeur à même l'argent que la source de revenu doit au payeur.

_____
Signature du juge ou du greffier du tribunal

EN0201 (11/91)

Name of Court _____

Location _____

SUPPORT DEDUCTION ORDER INFORMATION FORM

Family Support Plan Act

NOTE: Please print.
Leave shaded areas blank.
The court will fill them in.

Type of Support Order: Interim ☐ Final ☐

Form 2

Court file no.

FAMILY SUPPORT PLAN (F.S.P.) FILE INFORMATION

Family Support Plan Regional Office _____ F.S.P. Case Number (if known) _____

1. INFORMATION ON PARTIES

Payor Name _____ Birthdate _____ (Day Month Year) Sex ☐ M ☐ F

Payor Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

Recipient Name _____ Birthdate _____ (Day Month Year) Sex ☐ M ☐ F

Recipient Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

2. INFORMATION ON PAYOR'S EMPLOYER(S) AND OTHER INCOME SOURCE(S)

Employer/Income Source Name _____ Telephone _____

Payroll Office Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

☐ Additional income source information attached.
☐ Payor not receiving periodic payments as explained in the *Family Support Plan Act*.
☐ Recipient does not know.

3. SUPPORT ORDER INFORMATION

The attached support deduction order relates to a support order which says that:

_____ is required to pay support for the following persons:
Payor Name

(Court will change this list if necessary)

NAME	BIRTHDATE DAY MONTH YEAR	AMOUNT PAYABLE	FREQUENCY OF PAYMENTS	PAYMENTS TO BEGIN DAY MONTH YEAR
SPOUSE a.	/ /	$		/ /
OTHER DEPENDANTS b.	/ /	$		/ /
c.	/ /	$		/ /
d.	/ /	$		/ /
e.	/ /	$		/ /
f.	/ /	$		/ /

Is the support order a variation of a previous support order? ☐ Yes ☐ No

4. COST OF LIVING ADJUSTMENTS ☐ None provided.

Support is indexed in accordance with ☐ s.34(5) of the Family Law Act OR ☐ as per attached OR

☐ as follows: _____

5. ARREARS – Complete if applicable

Arrears are fixed at $ _____ as of the _____ day of _____, 19 _____

to be paid as follows (if applicable) _____

6. TERMINATION OF SUPPORT – Complete if previously ordered support is terminated by this order.

Support is terminated for the following persons:

for _____ on the _____ day of _____, 19 _____

for _____ on the _____ day of _____, 19 _____

Prepared by _____

EN 0202 (11/91)

Nom du tribunal _____

Lieu _____

FORMULE DE RENSEIGNEMENTS RELATIVE À L'ORDONNANCE DE RETENUE DES ALIMENTS

Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille

REMARQUE: Veuillez écrire en lettres moulées. Les parties ombrées sont réservées au tribunal.

Type d'ordonnance alimentaire
Provisoire ☐ Définitive ☐

Formule 2

N° de dossier du tribunal

RENSEIGNEMENTS DE DOSSIER DU RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE

Bureau régional du Régime _____ N° de dossier du Régime (s'il est connu) ☐☐☐☐☐☐☐

1. RENSEIGNEMENTS SUR LES PARTIES

Nom du payeur _____ Date de naissance ☐☐/☐☐/☐☐☐☐ (Jour Mois Année) Sexe ☐M ☐F

Adresse du payeur _____
(Numéro et rue / Ville / Province / Code postal)

Nom du bénéficiaire _____ Date de naissance ☐☐/☐☐/☐☐☐☐ (Jour Mois Année) Sexe ☐M ☐F

Adresse du bénéficiaire _____
(Numéro et rue / Ville / Province / Code postal)

2. RENSEIGNEMENTS SUR L'EMPLOYEUR DU PAYEUR ET SES AUTRES SOURCES DE REVENU

Nom de l'employeur/La source de revenu _____ Téléphone _____

Adresse du bureau de la paie _____
(Numéro et rue / Ville / Province / Code postal)

☐ Ci-joint des renseignements sur des sources de revenu supplémentaires

☐ Le payeur ne reçoit pas de versements périodiques tel que cela est expliqué dans la *Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille*

☐ Le bénéficiaire ne sait pas

3. RENSEIGNEMENTS SUR L'ORDONNANCE ALIMENTAIRE

L'ordonnance de retenue des aliments ci-jointe a trait à une ordonnance alimentaire qui déclare que :

_____ est tenu de verser des aliments aux personnes suivantes :
Nom du payeur

(Le tribunal modifiera la présente liste si cela est nécessaire)

NOM	DATE DE NAISSANCE JOUR MOIS ANNÉE	MONTANT À VERSER	FRÉQUENCE DES VERSEMENTS	VERSEMENTS COMMENÇANT LE JOUR MOIS ANNÉE
CONJOINT a.	/ /	$		/ /
AUTRES PERSONNES À CHARGE b.	/ /	$		/ /
c.	/ /	$		/ /
d.	/ /	$		/ /
e.	/ /	$		/ /
f.	/ /	$		/ /

S'agit-il d'une modification d'une ordonnance antérieure? ☐ Oui ☐ Non

4. INDEXATION AU COÛT DE LA VIE ☐ aucune

Les obligations alimentaires sont indexées ☐ conformément au paragraphe 34(5) de la Loi sur le droit de la famille

OU ☐ tel qu'il est mentionné dans la formule ci-jointe OU ☐ de la façon suivante : _____

_____

5. ARRIÉRÉ – À remplir s'il y a lieu

L'arriéré est fixé à _____ $ le _____ 19 ____

Ce montant doit être payé comme suit (s'il y a lieu) _____

6. RÉVOCATION DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES – À remplir si l'obligation alimentaire qui a été ordonnée précédemment est révoquée par la présente ordonnance.

Les obligations alimentaires prennent fin pour ce qui est des personnes suivantes :

pour _____ le _____ 19 ____

pour _____ le _____ 19 ____

Préparé par : _____

EN 0202 (11/91)

Règl. de l'Ont. 765/91, formule 2.

Name of Court _____

Location _____

SUSPENSION ORDER

Family Support Plan Act

Form 3

Court file no.

_____
Judge

_____
Date

Between:

Applicant/Petitioner/Plaintiff

and

Respondent/Defendant

SUSPENSION ORDER

1. THIS COURT ORDERS that the operation of the support deduction order made _____ _____ be suspended for the following reasons: (complete one)
(date of support deduction order)

(i) ☐ it would be unconscionable for the payor, _____ to make support payments through a support deduction order
(name of payor)

(ii) ☐ the parties have consented to the suspension

AND

(To be completed only where parties have consented to the suspension)

2. THIS COURT ORDERS that _____ post security with the Director of the Family Support Plan
(name of payor)

in the amount of $ _____ on or before _____
(earlier of: 10 days following the date of this Order, or the first support payment due date)

_____
Signature of Judge, Registrar or Clerk of the Court

EN 0203 (11/91)

O. Reg. 765/91, Form 3.

Nom du tribunal _____

Lieu _____

ORDONNANCE DE SUSPENSION

Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille

Formule 3

N° de dossier du tribunal

_____
Juge

_____
Date

Entre :

Requérant/Demandeur

et

Intimé/Défendeur

ORDONNANCE DE SUSPENSION

1. LE TRIBUNAL ORDONNE que l'application de l'ordonnance de retenue des aliments rendue le _____ soit suspendue pour les raisons suivantes : (remplir une des cases suivantes)
(date de l'ordonnance)

   (i) ☐ il serait déraisonnable pour le payeur, _____ de verser des aliments à la suite d'une ordonnance de retenue des aliments
(nom du payeur)

   (ii) ☐ les parties ont consenti à la suspension

   ET

(Ne remplir que si les parties ont consenti à la suspension)

2. LE TRIBUNAL ORDONNE que _____ fournisse une sûreté au directeur du Régime
(nom du payeur)

des obligations alimentaires envers la famille, de _____ $, le ou avant le _____
(date la plus rapprochée : dix jours suivant la date de la présente ordonnance ou date d'échéance du premier versement d'aliments)

_____
Signature du juge ou du greffier du tribunal

EN 0203 (11/91)

Règl. de l'Ont. 765/91, formule 3.

FAMILY SUPPORT PLAN
FINANCIAL STATEMENT

Form 4 Page 1 of 5

Family Support Plan Case Number: _____

(You have 15 days to complete this form and return it to the Family Support Plan office.)

I, _____ (Name of Payor), of _____ (Address: Street and Number, Municipality, Province, Postal Code)

solemnly delare that details of my financial situation are accurately set out below:

PART 1 - EMPLOYMENT INFORMATION

Occupation: What type of work do you do? _____

Are you self-employed? ☐ Yes ☐ No If yes, please attach most recent financial statements.

Are you now employed ☐ Full-time ☐ Part-time ☐ Unemployed

Current employer: *(if more than one, attach separate sheet setting out details)*

Name _____

Address: _____

How long have you worked for this employer: _____

When are you paid? ☐ once a month ☐ twice a month ☐ once every two weeks

☐ weekly ☐ Other (specify) _____

If paid by commission, give details of the arrangement for payment that you have with your employer. Please tell us if you receive advances, how such advances are calculated, and if you are required to reimburse your employer should you fail to earn the commission or meet any production target:

_____

_____

_____

If paid by commission, are the terms of the arrangement between you and your employer in writing? ☐ Yes ☐ No

If yes, attach a copy of the document.

If no, when was the current arrangement reached? _____ (Date)

When will you next discuss changing the commission arrangements with your employer? _____ (Date)

Last employer *(complete only if not working now)*:

Name _____

Address _____

Length of time employed: From _____ To _____

Reason employment ended _____ (Specify)

_____

EN 0204 1 (11/91)

FAMILY SUPPORT PLAN
FINANCIAL STATEMENT

Form 4

Family Support Plan Case Number: _____

IMPORTANT: PLEASE FILL IN EITHER THE WEEKLY OR THE MONTHLY INCOME COLUMN, NOT BOTH.

If you receive or pay some money once a month, but are using the column for weekly income, divide the monthly amount by 4.33 to get the amount per week. If you receive or pay some money every week, but are using the column for monthly income, multiply the weekly amount by 4.33 to get the amount per month.

PART 2 – INCOME INFORMATION

INCOME – A

Source of Income	Weekly $	Monthly $
Pay, wages, salary (before deductions)		
Bonuses		
Public Assistance		
Unemployment Insurance		
Worker's Compensation		
Pensions		
Rent, board you collect from others		
Dividends		
Interest		
Commissions		
Support from others		
Family Allowance		
Other *(specify)*		
Total Income $ (A)	$	$

INCOME DEDUCTIONS – B

Type of Deduction	Weekly $	Monthly $
Income Tax		
Canada Pension Plan		
Unemployment Insurance		
Pension Plan Contributions		
Union or other dues		
Group Insurance		
Credit Union Loan		
Credit Union Savings		
Other (specify, i.e. charity)		
Total Deductions $ (B)	$	$

TAKE HOME INCOME (A) – (B) = $ _____

PART 3 – EXPENSES INFORMATION

EXPENSES – C

	Weekly $	Monthly $
Groceries and household supplies		
Meals outside home		
Clothing		
Laundry and dry cleaning		
Rent or mortgage		
Taxes		
Home insurance		
Heating fuel		
Water		
Hydro		
Telephone		
Cable TV		
Repairs and maintenance		
Other		
Health and Medical Insurance		
Drugs		
Dental Care		
Sub-total (C)	$	$

EXPENSES – D

	Weekly $	Monthly $
Public transit, taxis, etc.		
Vehicle operation, gas and oil		
Vehicle insurance and licence		
Maintenance		
Life insurance		
School fees, books, etc.		
Music lessons, sports fees, etc.		
Newspapers, publications, stationery		
Entertainment, recreation		
Alcohol, tobacco		
Vacation		
Hairdresser, barber		
Toilet articles (hairspray, soap, etc.)		
Babysitting, daycare		
Children's allowances, gifts		
Support payments (actually being paid)		
Savings for the future (excluding payroll deductions)		
Other *(specify)*		
Sub-total (D)	$	$

TOTAL EXPENSES (EXCLUDING DEBT PAYMENTS) Add (C) + (D) = $ _____

EN 0204 2 (11/91)

FAMILY SUPPORT PLAN
FINANCIAL STATEMENT

Form 4 Page 3 of 5

Family Support Plan Case Number: _____

PART 4 – DEBTS

If you own a car, are there payments still owing? ☐ Yes ☐ No

If yes: Name of lender _____

Address _____

Date of Purchase _____

Initial amount financed _____ Balance owing _____ Monthly payments _____

OTHER DEBTS

If space not sufficient, use separate sheet

Type of Debt	Creditor (Name and Address)	Security	Full Amount Now Owing	Monthly Payments	Are Payments Currently Being Met (Yes/No)
Bank or Trust Company Loans					
Finance Company Loans					
Credit Card Loans					
Other Debts					
		TOTALS			

EN 0204.3 (11/91)

FAMILY SUPPORT PLAN
FINANCIAL STATEMENT

Form 4

Family Support Plan Case Number: _____

PART 5 – ASSETS

Type		Details – If space is not sufficient, use separate sheet	Value or Amount
		State Nature and Addresses of Property and Ownership	
Real Estate	1		.
	2		.
	3		.
		Year and Make	
Cars, Boats, Vehicles	1		.
	2		.
	3		.
		Where Located	
Household Goods and Furniture	1		.
	2		.
	3		
		Description	
Tools, Sports, Hobby Equipment	1		.
	2		.
	3		.
		Type – Issuer – Due Date – Number of Shares	
Bonds – Shares Term Deposits Investment Certificates	1		.
	2		.
	3		.
		Name and Location Account Number	
Bank Accounts	1		.
	2		.
	3		.
		Type and Issuer Account Number	
Savings Plans R.R.S.P. Pension Plans	1		.
	2		.
	3		.
		Type – Beneficiary – Face Amount	Cash Surrender Value
Life Insurance	1		.
	2		.
	3		.
		Nature and Location of Business	
Interest in Business *Attach separate financial statement for each business*	1		.
	2		.
	3		.
		Names of Debtors	
Money Owed to You	1		.
	2		.
	3		.
		Description and Location	
Other Assets	1		.
	2		.
	3		.
		Total Estimated Value	$.

EN 0204 4 (11/91)

FAMILY SUPPORT PLAN
FINANCIAL STATEMENT

Form 4 Page 5 of 5

Family Support Plan Case Number: _____

PART 6 – OTHER INFORMATION

1. The expenses shown on Part 3 of this form are for:

☐ Me alone
☐ Me and these people: *(Give name(s) and relationship(s))*

_____

_____

_____

2. I understand that I am required to attach proof of my income to this form. I am sending you:

(a) a copy of my most recent income tax return and of any notices of assessment on that return;
(b) copies of pay cheques, pay stubs (or payment statements) for the three consecutive payments made to me immediately before the date of the financial statement;

Note: If you do not receive pay stubs or payment statements from an income source, attach a letter from the income source stating the amount of money received for the three consecutive payments made to you immediately before the date of the financial statement.

Sworn before me at the _____ of

_____ in the _____ of

_____ on _____, 19 _____

_____
A Commissioner, etc.

_____
Signature

(This form is to be signed before a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.

FOLLOWING REVIEW OF THIS STATEMENT, THE DIRECTOR MAY REQUIRE OTHER EVIDENCE VERIFYING YOUR INCOME FOR A PERIOD OF TIME BEFORE THE DATE OF THE FINANCIAL STATEMENT.

THE LAW REQUIRES THAT YOU MUST COMPLETE AND DELIVER THE COMPLETED FINANCIAL STATEMENT TO THE FAMILY SUPPORT PLAN OFFICE WITHIN 15 DAYS OF BEING SERVED WITH THE REQUEST TO COMPLETE IT.

THE LAW FURTHER REQUIRES THAT, IF YOU DISCOVER THAT ANY INFORMATION WAS INCOMPLETE OR WRONG AT THE TIME YOU COMPLETED THIS FINANCIAL STATEMENT, YOU MUST DELIVER THE CORRECTED INFORMATION TO THE DIRECTOR'S OFFICE WITHIN 10 DAYS OF THE DISCOVERY.

IF YOU FAIL TO COMPLY, YOU MAY BE ORDERED BY THE COURT TO COMPLY AND THE COURT MAY ORDER **THAT A WARRANT FOR YOUR ARREST** BE ISSUED.

IT IS AN OFFENCE TO KNOWINGLY FAIL TO COMPLY WITH THESE REQUIREMENTS. A PERSON CONVICTED OF AN OFFENCE IS LIABLE TO A FINE OF UP TO $10,000.

EN 0204.5 (11/91)

RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE – ÉTAT FINANCIER

Formule 4

Numéro de dossier du Régime des obligations alimentaires envers la famille : _____

(Vous avez quinze jours pour renvoyer la présente formule dûment remplie au Régime des obligations alimentaires envers la famille.)

Je soussigné(e), _____ (*Nom du payeur*), de _____ (*Adresse complète – numéro et rue, municipalité, code postal*)

affirme solennellement que les renseignements ci-dessous relatifs à ma situation financière sont exacts :

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS SUR L'EMPLOI

Profession : Quel genre de travail exercez-vous? _____

Êtes-vous travailleur ou travailleuse autonome? ☐ Oui ☐ Non Dans l'affirmative, joignez vos plus récents états financiers.

Vous êtes actuellement : ☐ employé(e) à temps plein ☐ employé(e) à temps partiel ☐ sans emploi

Employeur actuel : *(si vous avez plus d'un employeur, donnez les renseignements sur une autre feuille)*

Nom : _____

Adresse : _____

Combien de temps avez-vous travaillé pour cet employeur? _____

À quel intervalle êtes-vous rémunéré(e)? ☐ une fois par mois ☐ deux fois par mois ☐ une fois toutes les deux semaines

☐ une fois par semaine ☐ autre (précisez) _____

Si vous êtes rémunéré(e) à la commission, donnez des renseignements sur l'entente de paiement que vous avez conclue avec votre employeur. Veuillez indiquer si vous recevez des avances, de quelle façon ces avances sont calculées, et si vous êtes tenu(e) de rembourser votre employeur si vous ne gagnez pas la commission ou n'atteignez pas l'objectif de production :

_____

_____

_____

Si vous êtes rémunéré(e) à la commission, les modalités de l'entente que vous avez conclue avec votre employeur sont-elles écrites? ☐ Oui ☐ Non

Dans l'affirmative, joignez une copie du document.

Dans la négative, quand avez-vous conclu l'entente actuelle? _____ (*Date*)

Quand discuterez-vous avec votre employeur en vue de modifier l'entente sur les commissions? _____ (*Date*)

Dernier employeur *(veuillez ne remplir que si vous êtes actuellement sans emploi)* :

Nom : _____

Adresse : _____

Durée de l'emploi : du _____ au _____

Raison de la cessation d'emploi : _____ (*Précisez*)

_____

EN 0204 1 (11/91)

RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES
ENVERS LA FAMILLE – ÉTAT FINANCIER

Formule 4 Page 2 de 5

Numéro de dossier du Régime des obligations alimentaires envers la famille : _____

IMPORTANT: VEUILLEZ NE REMPLIR QUE LA COLONNE SUR LE REVENU HEBDOMADAIRE OU LA COLONNE SUR LE REVENU MENSUEL, ET NON PAS LES DEUX.

Si vous recevez ou versez de l'argent une fois par mois, mais que vous utilisez la colonne sur le revenu hebdomadaire, divisez le montant mensuel par 4,33 pour obtenir le montant hebdomadaire. Si vous recevez ou versez de l'argent toutes les semaines, mais que vous utilisez la colonne sur le revenu mensuel, multipliez le montant hebdomadaire par 4,33 pour obtenir le montant mensuel.

PARTIE 2 – RENSEIGNEMENTS SUR LE REVENU

REVENU – A

Source de revenu	Hebdomadaire $	Mensuel $
Paie, traitements, salaires (avant retenues)		
Gratifications		
Prestations d'aide sociale		
Prestations d'assurance-chômage		
Indemnités d'accident de travail		
Prestations de retraite		
Revenu que vous touchez d'une location et d'une pension		
Dividendes		
Intérêts		
Commissions		
Aide financière provenant d'autres sources		
Allocations familiales		
Autres *(précisez)*		
Revenu total $ (A)	$	$

RETENUES À LA SOURCE – B

Type de retenue	Hebdomadaire $	Mensuelle $
Impôt sur le revenu		
Cotisations au Régime de pensions du Canada		
Primes d'assurance-chômage		
Cotisations à un régime de pensions		
Cotisations syndicales ou autres		
Primes d'assurance collective		
Emprunt auprès d'une caisse		
Compte d'épargne auprès d'une caisse		
Autres (précisez, p. ex. oeuvres de charité)		
Retenues totales $ (B)	$	$

REVENU NET : (A) – (B) = _____ $.

PARTIE 3 – RENSEIGNEMENTS SUR LES DÉPENSES

DÉPENSES – C

	Hebdomadaires $	Mensuelles $
Articles ménagers et d'épicerie		
Repas à l'extérieur de la maison		
Vêtements		
Blanchissage et nettoyage à sec		
Loyer ou hypothèque		
Impôts		
Assurance-maison		
Mazout (chauffage)		
Eau		
Électricité		
Téléphone		
Télédistribution		
Réparations et entretien		
Autres		
Primes d'assurance-santé et d'assurance médicale		
Médicaments		
Soins dentaires		
Total partiel (C)	$	$

DÉPENSES – D

	Hebdomadaires $	Mensuelles $
Transports en commun, taxis, etc.		
Fonctionnement d'un véhicule, essence et huile		
Assurance et permis		
Entretien		
Assurance-vie		
Frais de scolarité, livres, etc.		
Cours de musique, sports, etc.		
Journaux, publications, papier et articles de bureau		
Sorties et loisirs		
Alcool, tabac		
Vacances		
Salon de coiffure, coiffeur		
Articles de toilette (fixatif, savon, etc.)		
Garde d'enfants, garderie		
Allocations des enfants, cadeaux		
Obligations alimentaires (réellement payées)		
Économies pour l'avenir (à l'exception des retenues à la source)		
Autres *(précisez)*		
Total partiel (D)	$	$

DÉPENSES TOTALES (À L'EXCLUSION DES REMBOURSEMENTS DE DETTES) Additionnez les colonnes (C) + (D) = _____ $.

EN 0204 2 (11/91)

RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES
ENVERS LA FAMILLE – ÉTAT FINANCIER

Formule 4 Page 3 de 5

Numéro de dossier du Régime des obligations alimentaires envers la famille : _____

PARTIE 4 – DETTES

Si vous possédez une voiture, devez-vous effectuer d'autres versements? ☐ Oui ☐ Non

Dans l'affirmative : Nom du prêteur : _____

Adresse : _____

_____

Date de l'achat : _____

Montant initial financé : _____ Solde exigible : _____ Versements mensuels : _____

AUTRES DETTES

Utilisez une autre feuille au besoin

Type de dette	Créancier (Nom et adresse)	Garantie	Montant total maintenant exigible	Versements mensuels	Honorez-vous actuellement vos versements? (Oui/Non)
Prêts d'une banque ou d'une société de fiducie					
Prêts d'une compagnie de financement					
Prêts de cartes de crédit					
Autres dettes					
	TOTAUX				

EN 0204 3 (11/91)

RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES
ENVERS LA FAMILLE – ÉTAT FINANCIER

Formule 4

Numéro de dossier du Régime des obligations alimentaires envers la famille : _____

PARTIE 5 – ÉLÉMENTS D'ACTIF

Type		Précisions – utilisez une autre feuille au besoin	Valeur ou montant
		Indiquez la nature du bien et le lieu où il se trouve ainsi que le titre de propriété et l'adresse du bien	
Biens immeubles	1		$
	2		$
	3		$
		Année et marque	
Voitures, bateaux, véhicules	1		$
	2		$
	3		$
		Emplacement	
Articles ménagers et effets mobiliers	1		$
	2		$
	3		$
		Description	
Outils, matériel de sport, et passe-temps	1		$
	2		$
	3		$
		Type – Émetteur – Date d'échéance – Nombre d'actions	
Obligations – actions – Dépôts à terme – Certificats de placement	1		$
	2		$
	3		$
		Nom et emplacement Numéro de compte	
Comptes bancaires	1		$
	2		$
	3		$
		Type et émetteur Numéro de compte	
Régimes d'épargne R.E.É.R. Régimes de retraite	1		$
	2		$
	3		$
		Type – bénéficiaire – Capital assuré	Valeur de rachat du contrat
Assurance-vie	1		$
	2		$
	3		$
		Nature et emplacement de l'entreprise	
Intérêts dans une entreprise *Joignez un état financier distinct pour chaque entreprise*	1		$
	2		$
	3		$
		Nom des débiteurs	
Sommes qui vous sont dues	1		$
	2		$
	3		$
		Description et emplacement	
Autres éléments d'actif	1		$
	2		$
	3		$
		Valeur totale estimée	$ $

EN 0204 4 (11/91)

RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE – ÉTAT FINANCIER

Formule 4

Numéro de dossier du Régime des obligations alimentaires envers la famille : _____

PARTIE 6 – AUTRES RENSEIGNEMENTS

1. Les dépenses indiquées dans la partie 3 de la présente formule concernent :

☐ moi seul(e)
☐ moi et les personnes suivantes : *(indiquez leur nom et leurs liens)*

_____

_____

_____

2. Je comprends que je suis tenu(e) de joindre une preuve de mon revenu à la présente formule. Je vous envoie :

(a) une copie de ma dernière déclaration d'impôt sur le revenu et de tous les avis de cotisation relatifs à cette déclaration;

(b) des copies de mes chèques de paie, de mes talons de paie (ou de mes états de paiement) pour les trois périodes de paie consécutives qui précèdent immédiatement la date du présent état financier.

Remarque : Si vous ne recevez pas de talons de paie ou d'états de paiement d'une source de revenu, joignez une lettre de celle-ci indiquant les montants des trois versements consécutifs que vous avez reçus immédiatement avant la date du présent état financier.

Déclaré sous serment devant moi à/au _____

de _____ dans le/la _____

de _____ le _____ 19 _____

_____
Commissaire

_____
Signature

(La présente formule doit être signée devant un avocat, un juge de paix, un notaire ou un commissaire aux affidavits)

APRÈS AVOIR ÉTUDIÉ LE PRÉSENT ÉTAT, LE DIRECTEUR PEUT EXIGER D'AUTRES PREUVES AFIN DE VÉRIFIER VOTRE REVENU CONCERNANT UNE PÉRIODE PRÉCÉDANT LA DATE DE L'ÉTAT FINANCIER.

LA LOI EXIGE QUE VOUS REMETTIEZ L'ÉTAT FINANCIER DÛMENT REMPLI AU BUREAU DU RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE DANS LES QUINZE JOURS SUIVANT LA SIGNIFICATION DE L'AVIS VOUS ENJOIGNANT DE LE REMPLIR.

LA LOI EXIGE EN OUTRE QUE, SI VOUS DÉCOUVREZ QUE DES RENSEIGNEMENTS ÉTAIENT INCOMPLETS OU INEXACTS AU MOMENT DE REMPLIR LE PRÉSENT ÉTAT FINANCIER, VOUS DEVEZ FOURNIR LES RENSEIGNEMENTS RECTIFIÉS AU BUREAU DU DIRECTEUR DU RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE DANS LES DIX JOURS QUI SUIVENT CETTE DÉCOUVERTE.

EN CAS D'INOBSERVATION, LE TRIBUNAL PEUT VOUS ORDONNER DE VOUS CONFORMER À CES EXIGENCES ET IL PEUT EN OUTRE **DÉCERNER UN MANDAT EN VUE DE VOTRE ARRESTATION.**

LE FAIT DE NE PAS RESPECTER SCIEMMENT CES EXIGENCES CONSTITUE UNE INFRACTION. QUICONQUE EST DÉCLARÉ COUPABLE D'UNE INFRACTION EST PASSIBLE D'UNE AMENDE D'AU PLUS 10 000 $.

EN 02045 (11/91)

Règl. de l'Ont. 765/91, formule 4.

NOTICE TO FAMILY SUPPORT PLAN DISPUTE BY INCOME SOURCE

Form 5

Family Support Plan Case Number: _____

I have received a Support Deduction Notice dated _____, 19 _____ regarding

_____.
Name of Payor

I am not an income source of the payor named in the Support Deduction Notice for the following reasons: *(check as many as apply)*

☐ I do not owe the payor periodic payments at regular intervals.

☐ The payor has never worked for me.

☐ The payor has worked for me, but stopped working for me on _____.
Date

☐ Other (specify) _____

_____

_____

_____

_____

Individual, corporation or other organization: _____
Name

_____
Address (street & number) *Unit/Apt. No.*

_____
City *Province* *Postal Code*

Contact Person: _____
Name

_____
Position

_____
Telephone Number

_____ _____
Date *Signature of Authorized Individual*

The law says that you must write to the Family Support Plan if you are not an income source for a payor. Anyone who fails to notify the Director can be found guilty of an offence and fined up to $10,000.

The law also says that, after receiving a Support Deduction Notice, an income source must make deductions and payments to the Family Support Plan. If the income source fails to make the deduction and payments without a proper reason, a court may order the income source to pay the amount that should have been deducted.

EN 0205 (11/91)

AVIS AU RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE
CONTESTATION D'UNE SOURCE DE REVENU

Formule 5

Numéro de dossier du Régime des obligations alimentaires envers la famille : _____

J'ai reçu un avis de retenue des aliments, en date du _____ 19 _____ à l'égard de

_____ .
Nom du payeur

Je ne suis pas une source de revenu du payeur mentionné dans l'avis de retenue des aliments pour la ou les raisons suivantes :
(Cochez les cases pertinentes)

☐ Je ne dois pas au payeur des versements périodiques à intervalles réguliers.

☐ Le payeur n'a jamais travaillé pour moi.

☐ Le payeur a travaillé pour moi, mais a cessé de le faire le _____ .
Date

☐ Autres (précisez) _____

_____

_____

_____

_____

Particulier, personne morale ou autre organisme : _____
Nom

_____
Adresse (numéro et rue) *unité/app.*

_____
Ville *Province* *Code postal*

Personne à contacter :

_____
Nom

_____
Poste

_____
N° de téléphone

_____ _____
Date *Signature d'une personne autorisée*

La loi déclare que vous devez écrire au Régime des obligations alimentaires envers la famille si vous n'êtes pas une source de revenu pour un payeur. Quiconque n'avise pas le directeur peut être déclaré coupable d'une infraction et être passible d'une amende d'au plus 10 000 $.

La loi déclare en outre que, après avoir reçu un avis de retenue des aliments, une source de revenu doit faire les retenues et verser des sommes au Régime des obligations alimentaires envers la famille. Si la source de revenu ne fait pas ces retenues et ne verse pas ces sommes sans motif valable, le tribunal peut ordonner que la source de revenu verse la somme qu'elle aurait dû retenir.

EN 0205 (11/91)

Règl. de l'Ont. 765/91, formule 5.

ONTARIO REGULATION 766/91
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Paragraph 5 of subsection 12 (5) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "$35" in the fifth line and substituting "$36".

(2) The Table to paragraph 7 of subsection 12 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

TABLE

Family Size	Maximum Monthly Variable Shelter Allowance
1	$ 280
2	440
3	470
4	520
5	565
6 or more	585

(3) Sub-subparagraph A of subparagraph ii of paragraph 12 of subsection 12 (5), as remade by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is amended by striking out "$376" in the first line and substituting "$384".

(4) Sub-subparagraph B of subparagraph ii of paragraph 12 of subsection 12 (5), as remade by section 3 of Ontario Regulation 407/91, is amended by striking out "$188" and substituting "$192".

(5) Paragraph 16 of subsection 12 (5) is revoked and the following substituted:

16. Where a beneficiary has a guide dog as defined in the *Blind Persons' Rights Act*, a monthly amount determined by the Director but not exceeding $63 for the care of each guide dog.

(6) Subsection 12 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) For the purpose of computing the amount of allowance of an applicant or recipient who is eligible under clause 7 (1) (f) of the Act, the monthly budgetary requirements shall be equal to $211 for the first foster child and $172 for each additional foster child. O. Reg. 766/91, s. 1 (6).

(7) Subsection 12 (19) of the Regulation is amended by striking out "$1,465" in the fifth line and substituting "$1,515".

2.—(1) Clause 28 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out "$66" in the first line and substituting "$68".

(2) Clause 28 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "$123" in the first line and substituting "$126".

(3) Subsection 28 (3) of the Regulation, as amended by section 11 of Ontario Regulation 631/91, is further amended by striking out "$102" in the fourth line and substituting "$104".

3.—(1) Paragraph 1 of subsection 31 (6) of the Regulation, as made by section 5 of Ontario Regulation 407/91, is amended by striking out "$638" and substituting "$651".

(2) Paragraph 2 of subsection 31 (6), as made by section 5 of Ontario Regulation 407/91, is amended by striking out "$970" in the first line and substituting "$989".

(3) Paragraph 3 of subsection 31 (6), as made by section 5 of Ontario Regulation 407/91, is amended by striking out "$1,276" in the first line and substituting "$1,302".

(4) Subsection 31 (10) of the Regulation is amended by striking out "$1,465" in the fifth line and substituting "$1,515".

4. Subsection 32 (2) of the Regulation is amended by striking out "$350" in the second line and substituting "$375".

5. Clause 34 (1.1) (b) of the Regulation, as made by section 12 of Ontario Regulation 631/91, is amended by striking out "$441" and substituting "$450".

6. Subsection 35 (1) of the Regulation, as remade by section 13 of Ontario Regulation 631/91, is amended by striking out "$775" in the third line and substituting "$791".

7. Subsection 38 (2) of the Regulation is amended by striking out "$350" in the third line and substituting "$375".

8. Schedules A and E to the Regulation, as remade by section 8 of Ontario Regulation 407/91, are revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS

BOARD AND LODGING*

Number of Dependent Children	One Adult Person		Two Adult Persons	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
0	$ 382	$ 450	$ 593	$ 738
1	600	749	734	853
2	741	863	849	962
3	854	970	947	1,069

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the three oldest dependent children in a family. For each child in excess of three children, add an amount up to $113.

*Refer to paragraph 1 of subsection 12 (5).

O. Reg. 766/91, s. 8, *part.*

. . . . .

Schedule E

ADDITIONAL AMOUNTS FOR BASIC NEEDS

BOARD AND LODGING*

	Age of Dependent Children	
A. Family with One Adult Beneficiary	13 Years and Over	0 – 12 Years
1. First dependent child	$380	$328
2. For each additional dependent child, add to the amount in item 1	184	136
B. Family with Two Adult Beneficiaries		
1. For each dependent child, add	$184	$136

* Refer to subsection 31 (6).

O. Reg. 766/91, s. 8, *part.*

9. Schedules C and F to the Regulation are revoked and the following substituted:

Schedule C

AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE

Excludes Basic Shelter

(FOR RENTERS AND OWNERS*)

Number of Dependent Children	13 Years and Over	0 – 12 Years	One Adult Person	Two Adult Persons
0	0	0	$310	$583
1	0 1	1 0	563 614	691 737
2	0 1 2	2 1 0	671 722 768	816 862 909

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the two oldest dependent children in a family. For each additional dependent child in the family in excess of two children, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family with two dependent children as follows:

(a) 13 years and over $172

(b) 0 – 12 years 125

* Refer to paragraph 4 of subsection 12 (5).

O. Reg. 766/91, s. 9, *part.*

. . . . .

Schedule F

AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE

Excludes Basic Shelter

(FOR RENTERS, OWNERS*)

Number of Dependent Children	13 Years and Over	0 – 12 Years	1 Adult, see note 1, below	2 Adults, see note 2, below	2 Adults, see note 3, below
0	0	0	$511	$ 784	$1,022
1	0 1	1 0	764 815	892 938	1,130 1,176
2	0 1 2	2 1 0	872 923 969	1,017 1,063 1,110	1,255 1,301 1,348

The above Table indicates the amounts for one or two adults and the two oldest dependent children in a family. For each additional dependent child in the family in excess of two children, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family with two dependent children as follows:

(a) 13 years and over $172

(b) 0 – 12 years 125

* Refer to subsection 31 (8).

1. One adult person as defined in subsection 31 (1).

2. Applicant or recipient and spouse, one of whom is a person defined in subsection 31 (1).

3. Applicant or recipient and spouse, both of whom are blind, disabled or persons referred to in subsection 2 (5) or (6).

O. Reg. 766/91, s. 9, *part.*

10. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 767/91
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 1 (4) of Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 546/91, is further amended by striking out "section 13" in the eighth and ninth lines and substituting "sections 13 and 31".

2.—(1) Subsection 9 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) An application for,

(a) general assistance,

(i) in a hostel,

(ii) in a nursing home, or

(iii) by a person to whom subsection 1 (6) applies;

(b) special assistance, where the applicant is not in receipt of general assistance;

(c) supplementary aid;

(d) an incentive allowance; or

(e) assistance under section 19.1,

shall be in Form 5. O. Reg. 767/91, s. 2 (1).

(2) Subsection 9 (7) of the Regulation is amended by striking out "assistance or" in the first line and substituting "assistance" and by inserting after "aid" in the second line "or assistance under section 19.1".

3. Subclause 12 (7) (a) (ii) of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 546/91, is revoked and the following substituted:

(ii) if the person is a head of a family whose spouse is absent, 80 per cent of the amount of general assistance paid to or on behalf of the person as a result of the application of clause 13 (5) (b) and subsection 16 (8) and 100 per cent of the amount of any other general assistance paid to or on behalf of the person; and

4.—(1) Paragraph 6 of subsection 13 (4) of the Regulation is amended by striking out "$8.10" in the seventh line and substituting "$8.30" and by striking out "$35" in the seventh line and substituting "$36".

(2) The Table to paragraph 8 of subsection 13 (4) is revoked and the following substituted:

TABLE

Family Size	Maximum Monthly Variable Shelter Allowance
1	$ 280
2	440
3	470
4	520
5	565
6 or more	585

(3) Clause 13 (5) (c) of the Regulation is amended by striking out "$206" in the fourth line and substituting "$211" and by striking out "$168" in the fourth line and substituting "$172".

5. Subsection 15 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

46. any payment received under Order in Council P.C. 1977-2496, made under section 40 of the *Indian Act* (Canada).

6. Subsection 16 (1) of the Regulation, as remade by section 6 of Ontario Regulation 546/91, is amended by striking out "$775" in the third line and substituting "$791".

7.—(1) Subsection 30 (2) of the Regulation, as amended by section 7 of Ontario Regulation 630/91, is further amended by striking out "$102" in the sixth line and substituting "$104".

(2) Clause 30 (3) (a) of the Regulation is amended by striking out "$66" in the first line and substituting "$68".

(3) Clause 30 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out "$123" in the first line and substituting "$126".

8. Schedule A to the Regulation, as remade by section 9 of Ontario Regulation 630/91, is revoked and the following substituted:

Schedule A

AMOUNTS FOR BASIC NEEDS
(Board and Lodging*)

No. of Dependants Other than a Spouse	One Adult Person				Two Adult Persons			
	Minimum		Maximum		Minimum		Maximum	
	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $	weekly $	monthly $
0	60.10	261.00	103.60	450.00	97.60	424.00	158.80	690.00
1	138.10	600.00	172.40	749.00	123.80	538.00	182.30	792.00
2	170.50	741.00	198.60	863.00	146.80	638.00	203.90	886.00
3	196.50	854.00	223.20	970.00	166.90	725.00	225.80	981.00

One Adult Families
For each additional child or dependant in the family in excess of three, add an amount up to $26.00 weekly or up to $113.00 monthly.

Two Adult Families
For each additional child or dependant in the family in excess of three, add an amount up to $22.30 weekly or up to $97.00 monthly.

* Refer to paragraph 1 of subsection 13 (4).

O. Reg. 767/91, s. 8.

9. Schedule C to the Regulation, as remade by section 12 of Ontario Regulation 546/91, is revoked and the following substituted:

Schedule C

AMOUNTS FOR BASIC ALLOWANCE

Excludes Basic Shelter

(For Renters and Owners*)

Number of Dependants	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0 – 12 Years	One Adult Person		Two Adult Persons	
			Weekly $	Monthly $	Weekly $	Monthly $
0	0	0	56.60	246.00	119.40	519.00
1	0	1	129.60	563.00	144.30	627.00
	1	0	141.30	614.00	154.90	673.00
2	0	2	154.40	671.00	173.10	752.00
	1	1	166.20	722.00	183.70	798.00
	2	0	176.80	768.00	194.50	845.00

For each additional dependant in the family in excess of two, add to the appropriate amount set out in the Schedule for a family of two dependants as follows:

	Weekly	Monthly
Dependant 13 years and over.....	$39.60	$172.00
Dependant 0 – 12 years.....	28.80	125.00

* Refer to paragraph 4 of subsection 13 (4).

O. Reg. 767/91, s. 9.

10. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 768/91
made under the
DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 271 of R.R.O. 1990
(Ontario International Corporation)

1. Section 18 of Regulation 271 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

18. The Ontario International Corporation terminates on the 31st day of December, 1993. O. Reg. 768/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 769/91
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

TOWN OF SMITHS FALLS,
TOWNSHIP OF MONTAGUE BOUNDARY

R.O.C. 608/91

1. On the 1st day of January, 1992, the portion of the Township of Montague described in the Schedule is annexed to the Town of Smiths Falls.

2. All real property of The Corporation of the Township of Montague situate in the annexed area vests in The Corporation of the Town of Smiths Falls on the 1st day of January, 1992.

3. On the 1st day of January, 1992, the by-laws of The Corporation of the Town of Smiths Falls extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Montague cease to apply to such area, except,

(a) by-laws of The Corporation of the Township of Montague,

(i) that were passed under section 34 or 42 of the *Planning Act* or a predecessor of that section,

(ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or

(iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Town of Smiths Falls; and

(b) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Montague.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Montague shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Town of Smiths Falls a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the lands in the annexed area up to and including the 31st day of December, 1991 and the persons assessed therefor.

5.—(1) All real property and business taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area that are due and unpaid on the 31st day of December, 1991 shall be deemed on the 1st day of January, 1992 to be taxes due and payable to The Corporation of the Town of Smiths Falls and may be collected by The Corporation of the Town of Smiths Falls.

(2) On or before the 1st day of April, 1992, The Corporation of the Town of Smiths Falls shall pay to The Corporation of the Township of Montague an amount equal to the amount of all deemed taxes that The Corporation of the Town of Smiths Falls is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of December, 1991.

6. For the purposes of the assessment roll to be prepared for the Town of Smiths Falls under subsection 14 (1) of the *Assessment Act* for the 1992 taxation year, the annexed area shall be deemed to be a part of the Town of Smiths Falls.

7.—(1) The Corporation of the Town of Smiths Falls shall pay to The Corporation of the Township of Montague $63,500 of which,

(a) $7,500 is payable on or before the 1st day of January, 1992;

(b) $12,000 is payable on or before the 1st day of July in each of 1992, 1993 and 1994; and

(c) $10,000 is payable on or before the 1st day of July in each of 1995 and 1996.

(2) The matters referred to in subsection (1) shall be deemed to be matters within the meaning of subsection 147 (2) of the *Municipal Act*.

8. The land described in the Schedule is established as a special area for municipal tax purposes and for properties in that area the following apply:

1. In the year 1992, the amount of taxes on each property shall be calculated by multiplying the 1992 total mill rate for the Town of Smiths Falls for all purposes by the assessment on that property, as shown on the assessment roll for the Town of Smiths Falls for the 1992 tax year, and subtracting from it 100 per cent of the tax differential established under section 9.

2. In the year 1993, the amount of taxes on each property shall be calculated by multiplying the 1993 total mill rate for the Town of Smiths Falls for all purposes by the assessment on that property, as shown on the last revised assessment roll for the Town of Smiths Falls for the 1993 tax year, and subtracting from it 80 per cent of the tax differential established under section 9.

3. In the year 1994, the amount of taxes on each property shall be calculated by multiplying the 1994 total mill rate for the Town of Smiths Falls for all purposes by the assessment on that property, as shown on the last revised assessment roll for the Town of Smiths Falls for the 1994 tax year, and subtracting from it 60 per cent of the tax differential established under section 9.

4. In the year 1995, the amount of taxes on each property shall be calculated by multiplying the 1995 total mill rate for the Town of Smiths Falls for all purposes by the assessment on that property, as shown on the last revised assessment roll for the Town of Smiths Falls for the 1995 tax year, and subtracting from it 40 per cent of the tax differential established under section 9.

5. In the year 1996, the amount of taxes on each property shall be calculated by multiplying the 1996 total mill rate for the Town of Smiths Falls for all purposes by the assessment on that property, as shown on the last revised assessment roll for the Town of Smiths Falls for the 1996 tax year, and subtracting from it 20 per cent of the tax differential established under section 9.

9. In the year 1992, the treasurer of The Corporation of the Town of Smiths Falls shall establish a tax differential for each property in the annexed area by calculating the product of the 1992 mill rate for the Town of Smiths Falls for all purposes and the Town of Smiths Falls assessment for that property, as shown on the last revised assessment roll for the 1992 tax year, and subtracting from it the product of the 1992

mill rate for the Township of Montague for all purposes and the Township of Montague assessment on that property as shown on the last revised assessment roll for the 1991 tax year.

10.—(1) In this section, "phase-in period" means the years 1992, 1993, 1994, 1995 and 1996, inclusive.

(2) If a change of use or character of a property in the annexed area occurs during the phase-in period, the tax differential established under section 9 shall be cancelled as of the date of that change of use or character and the taxes on that property shall immediately become payable as if that property had not been subject to the tax differential.

(3) In subsection (2), "change of use or character of a property" means,

(a) the re-assessment of a property from one assessment class to another; or

(b) the erection or enlargement of a building or structure on a property that has the effect of increasing the assessment on that property by at least 25 per cent.

(4) If a building on a property in the annexed area is demolished during the phase-in period, the treasurer shall recalculate the tax differential established under section 9 to reflect the new assessed value of the property, and the taxes on the property shall be adjusted to reflect the new tax differential as of the day the demolition of the building was completed.

11. The agreement between The Corporation of the Town of Smiths Falls and The Corporation of the Township of Montague entered into on the 3rd day of September, 1991, except those provisions which are now frustrated by the passage of time, is hereby given effect. O. Reg. 769/91.

Schedule

PORTION OF THE TOWNSHIP OF MONTAGUE TO BE ANNEXED TO THE TOWN OF SMITHS FALLS

Beginning at the southeasterly angle of the Town of Smiths Falls being at a point distant 8.162 metres measured south 27°37′25″ west from the southeasterly angle of Part 8 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Lanark South (No. 27) as Number 27 R 1461;

Thence south 27°36′25″ west along the southerly prolongation of the easterly limit of Part 8, 25 metres to the northeasterly high water mark of the Rideau River;

Thence south 27°36′25″ west into the Rideau River to the boundary between the townships of Montague and Wolford;

Thence northwesterly along the boundary between those townships to the easterly boundary of the Town being the easterly limit of the right-of-way of the Canadian Pacific Railway;

Thence northerly, easterly and southeasterly following the boundaries between the Town of Smiths Falls and the Township of Montague to the place of beginning. O. Reg 769/91, Sched.

Recommended

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Concurred

FRANCES LANKIN
Chair

Approved and Ordered, December 19th, 1991.

HENRY N.R. JACKMAN
Lieutenant Governor

ONTARIO REGULATION 770/91
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

TOWN OF PERTH, TOWNSHIP OF BATHURST BOUNDARY

R.O.C. 609/91

WHEREAS The Corporation of the Town of Perth and The Corporation of the Township of Bathurst have entered into an agreement dated the 11th day of June, 1991 for the resolution of certain boundary issues;

AND WHEREAS public notice was given by the Clerk of the Executive Council under subsection 17 (1) of the *Municipal Boundary Negotiations Act* of the intention to make an Order implementing the intermunicipal agreement;

AND WHEREAS no objections to the proposed issuance of the Order were filed with the Clerk of the Executive Council within the filing period;

NOW THEREFORE, on the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders under section 14 of the *Municipal Boundary Negotiations Act* that,

1. On the 1st day of January, 1992, the portion of the Township of Bathurst described in the Schedule is annexed to the Town of Perth.

2. All real property of The Corporation of the Township of Bathurst situate in the annexed area vests in The Corporation of the Town of Perth on the 1st day of January, 1992.

3. On the 1st day of January, 1992, the by-laws of The Corporation of the Town of Perth extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Bathurst cease to apply to such area, except,

(a) by-laws of The Corporation of the Township of Bathurst,

(i) that were passed under section 34 or 42 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,

(ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or

(iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Town of Perth;

(b) by-laws of The Corporation of the Township of Bathurst passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and

(c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Bathurst.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Bathurst shall as soon as practicable prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Town of Perth a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the lands in the annexed area up to and including the 31st day of December, 1991 and the persons assessed therefor.

5.—(1) All real property taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of December, 1991 shall be deemed on the 1st day of January, 1992 to be taxes due and payable to The Corporation of the Town of Perth and may be collected by The Corporation of the Town of Perth.

(2) On or before the 1st day of April, 1992, The Corporation of the Town of Perth shall pay to The Corporation of the Township of Bathurst an amount equal to the amount of all deemed taxes that The Corporation of the Town of Perth is entitled to collect under subsection (1) in the annexed area, that were due but unpaid on the 31st day of December, 1991.

6. All business taxes levied and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of December, 1991 continue after that date to be taxes due and payable to The Corporation of the Township of Bathurst and may be collected by The Corporation of the Township of Bathurst.

7. For the purposes of the assessment roll to be prepared for the Town of Perth under subsection 14 (1) of the *Assessment Act* for the 1992 taxation year, the annexed area shall be deemed to be a part of the Town of Perth.

8. The agreement between The Corporation of the Town of Perth and The Corporation of the Township of Bathurst entered into on the 11th day of June, 1991 is hereby given effect. O. Reg. 770/91.

Schedule

AREA OF THE TOWNSHIP OF BATHURST
TO BE ANNEXED TO THE TOWN OF PERTH

That parcel of land situate in the Township of Bathurst being part of Lot 26 in Concession I of the said Township and being Part 1 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Lanark South (No. 27) as Number 27R-4826. O. Reg. 770/91, Sched.

Recommended

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Concurred

FRANCES LANKIN
Chair

Approved and Ordered, December 19th, 1991.

HENRY N.R. JACKMAN
Lieutenant Governor

ONTARIO REGULATION 771/91
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

CITY OF CHATHAM, TOWNSHIP OF CHATHAM BOUNDARY

R.O.C. 610/91

WHEREAS The Corporation of the City of Chatham and The Corporation of the Township of Chatham have entered into an agreement dated the 25th day of June, 1990 for the resolution of certain boundary issues;

AND WHEREAS public notice was given by the Clerk of the Executive Council under subsection 17 (1) of the *Municipal Boundary Negotiations Act* of the intention to make an Order implementing the intermunicipal agreement;

AND WHEREAS no objections to the proposed issuance of the Order were filed with the Clerk of the Executive Council within the filing period;

NOW THEREFORE, on the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders under section 14 of the *Municipal Boundary Negotiations Act* that,

1. On the 1st day of January, 1992, the portion of the Township of Chatham described in the Schedule is annexed to the City of Chatham.

2. All real property of The Corporation of the Township of Chatham situate in the annexed area vests in The Corporation of the City of Chatham on the 1st day of January, 1992.

3. On the 1st day of January, 1992, the by-laws of The Corporation of the City of Chatham extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Chatham cease to apply to such area, except,

(a) by-laws of The Corporation of the Township of Chatham,

(i) that were passed under section 34 or 42 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,

(ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or

(iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the City of Chatham;

(b) by-laws of The Corporation of the Township of Chatham passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and

(c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Chatham.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Chatham shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the City of Chatham a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the lands in the annexed area up to and including the 31st day of December, 1991 and the persons assessed therefor.

5.—(1) All real property and business taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of December, 1991 shall be deemed on the 1st day of January, 1992 to be taxes due and payable to The Corporation of the City of Chatham and may be collected by The Corporation of the City of Chatham.

(2) On or before the 1st day of February, 1992, The Corporation of the City of Chatham shall pay to The Corporation of the Township of Chatham an amount equal to the amount of all taxes that The Corporation of the City of Chatham is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of December, 1991.

6. For the purposes of the assessment roll to be prepared for the City of Chatham under subsection 14 (1) of the *Assessment Act* for the 1992 taxation year, the annexed area shall be deemed to be a part of the City of Chatham.

7. The agreement between The Corporation of the City of Chatham and The Corporation of the Township of Chatham entered into on the 25th day of June, 1990 is hereby given effect. O. Reg. 771/91.

Schedule

PORTION OF THE TOWNSHIP OF CHATHAM
TO BE ANNEXED TO THE CITY OF CHATHAM

Beginning at the southwesterly angle of Lot 2 in Concession III of the Township of Chatham;

Thence north 47° 18′ 15″ east along the southerly limit of Lot 2, 12.04 metres to a point;

Thence north 41° 18′ 40″ west, 172.517 metres to a point;

Thence south 47° 13′ 20″ west, 16.188 metres to a northeasterly angle of the City of Chatham;

Thence southerly along the easterly boundary of the said City to the place of beginning. O. Reg. 771/91, Sched.

Recommended — DAVE COOKE, *Minister of Municipal Affairs*

Concurred — FRANCES LANKIN, *Chair*

Approved and Ordered, December 19th, 1991.

HENRY N.R. JACKMAN
Lieutenant Governor

ONTARIO REGULATION 772/91
made under the
MUNICIPAL BOUNDARY NEGOTIATIONS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending O. Reg. 482/91
(City of Peterborough, Township of North Monaghan Boundary)

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 482/91 is amended by striking out "Township of North Monaghan" in the fifth line and substituting "City of Peterborough".

ONTARIO REGULATION 773/91
made under the
SARNIA-LAMBTON ACT, 1989

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

**TOWNSHIP OF PLYMPTON,
VILLAGE OF WYOMING BOUNDARY**

1. On the 1st day of January, 1992, the portion of the Township of Plympton described in the Schedule is annexed to the Village of Wyoming. O. Reg. 773/91, s. 1.

2. All real property including any highway, street fixture, waterline, sewerline, easement and restrictive covenant running with the land in the annexed area of The Corporation of the Township of Plympton vests in The Corporation of the Village of Wyoming on the 1st day of January, 1992. O. Reg. 773/91, s. 2.

3. On the 1st day of January, 1992, the by-laws of The Corporation of the Village of Wyoming extend to the annexed area and the by-laws of The Corporation of the Township of Plympton cease to apply to such area, except,

(a) by-laws of The Corporation of the Township of Plympton,

(i) that were passed under section 34 or 42 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,

(ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or

(iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Village of Wyoming;

(b) by-laws of The Corporation of the Township of Plympton passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and

(c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of The Corporation of the Township of Plympton. O. Reg. 773/91, s. 3.

4. The clerk of The Corporation of the Township of Plympton shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Village of Wyoming a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the lands in the annexed area up to and including the 31st day of December, 1991 and the persons assessed therefor. O. Reg. 773/91, s. 4.

5.—(1) All real property and business taxes levied under any general or special Act and uncollected in the annexed area which are due and unpaid on the 31st day of December, 1991 shall be deemed on the 1st day of January, 1992 to be taxes due and payable to The Corporation of the Village of Wyoming and may be collected by The Corporation of the Village of Wyoming.

(2) On or before the 1st day of July, 1992, The Corporation of the Village of Wyoming shall pay to The Corporation of the Township of Plympton an amount equal to the amount of all real property and business taxes that The Corporation of the Village of Wyoming is entitled to collect in the annexed area under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of December, 1991. O. Reg. 773/91, s. 5.

6. For the purposes of the assessment roll to be prepared for the Village of Wyoming under subsection 14 (1) of the *Assessment Act* for the 1992 taxation year, the annexed area shall be deemed to be a part of the Village of Wyoming. O. Reg. 773/91, s. 6.

7. The Corporation of the Village of Wyoming shall pay to The Corporation of the Township of Plympton, as compensation for the loss of taxes from the annexed area,

(a) $80,000, on or before the 1st day of July, 1992; and

(b) $50,000, on or before the 1st day of January, 1997. O. Reg. 773/91, s. 7.

Schedule

PORTION OF THE TOWNSHIP OF PLYMPTON TO BE
ANNEXED TO THE VILLAGE OF WYOMING

Beginning at the intersection of the southerly boundary of the Village of Wyoming and the centre line of the King's Highway Number 21;

Thence southerly along the centre line of the said King's Highway to the southerly boundary of the Township of Plympton;

Thence westerly along the southerly boundary of the said Township to intersect the southerly prolongation of the westerly limit of Lot 15 in Concession I of the Township of Plympton;

Thence northerly to and along the westerly limit of Lot 15 to a point distant 410 metres measured southerly from the northerly limit of Lot 14;

Thence westerly and parallel with the northerly limit of Lot 14 to the easterly limit of the westerly quarter of Lot 14;

Thence northerly along the easterly limit of the westerly quarter of Lot 14 to the northerly limit of Lot 14;

Thence easterly along the southerly limit of Lot 14 in Concession II of the said Township to the westerly limit of the easterly half of Lot 14;

Thence northerly along the westerly limit of the easterly half of Lot 14 to the northerly limit of Lot 14;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 14 to the northeasterly angle of Lot 14;

Thence northerly to and along the westerly limit of Lot 15 in Concession III of the said Township to a point distant 1,020 metres measured northerly therealong from the southerly limit of Lot 15;

Thence easterly and parallel with the southerly limit of lots 15 and 16 in Concession III to the easterly limit of Lot 16;

Thence southerly along the easterly limit of Lot 16 in concessions III and II to the southeasterly angle of Lot 16 in Concession II;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 17 in Concession I, 167.683 metres to the northeasterly angle of Part 1 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Lambton (No. 25) as Number 25R 5807;

Thence south 1°02′40″ west along the easterly limit of the said Part 1, 169.907 metres to the northeasterly angle of Isabella Street;

Thence south 1°02′40″ west 170.779 metres to a point;

Thence north 88°50′15″ west 168.86 metres to the easterly limit of Lot 16 in the said Concession;

Thence southerly along the easterly limit of Lot 16 and the southerly prolongation thereof to the southerly boundary of the Township of Plympton;

Thence westerly along the southerly boundary of the said Township to the centre line of King's Highway Number 21;

Thence northerly along the centre line of the said King's Highway to the place of beginning. O. Reg. 773/91, Sched.

Recommended

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Concurred

FRANCES LANKIN
Chair

Approved and Ordered, December 19th, 1991.

HENRY N.R. JACKMAN
Lieutenant Governor

ONTARIO REGULATION 774/91
made under the
SARNIA-LAMBTON ACT, 1989

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

TOWN OF FOREST, TOWNSHIPS OF BOSANQUET, PLYMPTON AND WARWICK BOUNDARY

1. On the 1st day of January, 1992, the following land is annexed to the Town of Forest:

1. The portion of the Township of Bosanquet described in Schedule 1.

2. The portion of the Township of Plympton described in Schedule 2.

3. The portion of the Township of Warwick described in Schedule 3. O. Reg. 774/91, s. 1.

2. On the 1st day of January, 1992, the following vest in The Corporation of the Town of Forest:

1. All land of The Corporation of the Township of Bosanquet situate in the area described in Schedule 1.

2. All land of The Corporation of the Township of Plympton situate in the area described in Schedule 2.

3. All land of The Corporation of the Township of Warwick situate in the area described in Schedule 3. O. Reg. 774/91, s. 2.

3. On the 1st day of January, 1992, the by-laws of The Corporation of the Town of Forest extend to the areas described in Schedules 1, 2 and 3 and the by-laws of the township municipalities mentioned in section 1 cease to apply to those areas, except,

(a) by-laws of the township municipalities,

(i) that were passed under section 34 or 42 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,

(ii) that were kept in force by subsection 13 (3) of *The Municipal Amendment Act, 1941*, or

(iii) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of The Corporation of the Town of Forest;

(b) by-laws of the township municipalities passed under section 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections; and

(c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the councils of the township municipalities, as applicable. O. Reg. 774/91, s. 3.

4.—(1) The clerk of The Corporation of the Township of Bosanquet shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Town of Forest a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the area described in Schedule 1 up to and including the 31st day of December, 1991 and the persons assessed therefor.

(2) The clerk of The Corporation of the Township of Plympton shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Town of Forest a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the area described in Schedule 2 up to and including the 31st day of December, 1991 and the persons assessed therefor.

(3) The clerk of The Corporation of the Township of Warwick shall promptly prepare and furnish to the clerk of The Corporation of the Town of Forest a special collector's roll showing all arrears of taxes or special rates assessed against the land in the area described in Schedule 3 up to and including the 31st day of December, 1991 and the persons assessed therefor. O. Reg. 774/91, s. 4.

5.—(1) All real property and business taxes levied under any general

or special Act and uncollected in the areas described in Schedules 1, 2 and 3 which are due and unpaid on the 31st day of December, 1991 shall be deemed on the 1st day of January, 1992 to be taxes due and payable to The Corporation of the Town of Forest and may be collected by The Corporation of the Town of Forest.

(2) On or before the 1st day of July, 1992, The Corporation of the Town of Forest shall pay to The Corporation of the Township of Bosanquet an amount equal to the amount of all taxes that The Corporation of the Town of Forest is entitled to collect in the area described in Schedule 1 under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of December, 1991.

(3) On or before the 1st day of July, 1992, The Corporation of the Town of Forest shall pay to The Corporation of the Township of Plympton an amount equal to the amount of all taxes that The Corporation of the Town of Forest is entitled to collect in the area described in Schedule 2 under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of December, 1991.

(4) On or before the 1st day of July, 1992, The Corporation of the Town of Forest shall pay to The Corporation of the Township of Warwick an amount equal to the amount of all taxes that The Corporation of the Town of Forest is entitled to collect in the area described in Schedule 3 under subsection (1), that were due but unpaid on the 31st day of December, 1991. O. Reg. 774/91, s. 5.

6. For the purposes of the assessment roll to be prepared for the Town of Forest under subsection 14 (1) of the *Assessment Act* for the 1992 taxation year, the areas described in Schedules 1, 2 and 3 shall be deemed to be a part of the Town of Forest. O. Reg. 774/91, s. 6.

7. The Corporation of the Town of Forest shall, on or before the 1st day of July, 1992, pay,

(a) $12,680 to The Corporation of the Township of Plympton; and

(b) $15,770 to The Corporation of the Township of Warwick. O. Reg. 774/91, s. 7.

Schedule 1

PORTIONS OF THE TOWNSHIP OF BOSANQUET
TO BE ANNEXED TO THE TOWN OF FOREST

1. Beginning at the northeasterly angle of the Town of Forest;

Thence northerly along the easterly limit of the King's Highway Number 21, 510 metres to the northerly limit of Lot 5 in Concession XIII of the Township of Bosanquet;

Thence westerly to and along the northerly limit of lots 36, 37, 38 and 39 in the South Boundary Concession of the said Township to the northwesterly angle of Part 1 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Lambton (No. 25) as Number 25R 3053;

Thence southerly along the westerly limit of parts 1 and 2 of the said Plan 403.509 metres to the southwesterly angle of Part 2;

Thence southerly along the westerly limit of the easterly half of Lot 39, 525.003 metres to the northerly boundary of the Town of Forest;

Thence easterly following the northerly boundaries of the said Town to the place of beginning.

2. Beginning at the southwesterly angle of Lot 35 in the South Boundary Concession of the Township of Bosanquet;

Thence south 1° 02′ 20″ west to the centre line of the road allowance between the townships of Bosanquet and Warwick;

Thence westerly along the centre line of the said road allowance to the northwesterly limit of the right of way of the Canadian National Railway;

Thence northeasterly along the northwesterly limit of the said right of way 13.926 metres to a southerly boundary of the Town of Forest;

Thence easterly along a southerly boundary of the said Town to the place of beginning.

O. Reg. 774/91, Sched. 1.

Schedule 2

PORTION OF THE TOWNSHIP OF PLYMPTON
TO BE ANNEXED TO THE TOWN OF FOREST

Beginning at the intersection of the westerly boundary of the Town of Forest and the northerly boundary of the Township of Plympton;

Thence westerly along the northerly boundary of the said Township to intersect the northerly prolongation of the westerly limit of Lot 29 in Concession XV;

Thence southerly to and along the westerly limit of Lot 29 in concessions XV and XIV to the southwesterly angle of Lot 29 in Concession XIV;

Thence easterly along the southerly limit of Lot 29 to the westerly boundary of the Town of Forest;

Thence northerly following the westerly boundaries of the said Town to the place of beginning. O. Reg. 774/91, Sched. 2.

Schedule 3

PORTION OF THE TOWNSHIP OF WARWICK
TO BE ANNEXED TO THE TOWN OF FOREST

Beginning at a southeasterly angle of the Town of Forest being at the southwesterly angle of the northeasterly quarter of Lot 3 in Concession VII North of Egremont Road of the Township of Warwick;

Thence easterly along the southerly limit of the northerly half of lots 3 and 4 in the said Concession to the easterly limit of the westerly half of Lot 4;

Thence northerly along the easterly limit of the westerly half of Lot 4 to the northerly limit of Lot 4;

Thence westerly along the southerly limit of Lot 4 in Concession VIII North of Egremont Road to a point distant 266.109 metres measured easterly from the southwesterly angle of Lot 4;

Thence north 0° 08′ 20″ east to a point on the southerly limit of the road allowance between the townships of Warwick and Bosanquet as widened and shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Lambton (No. 25) as Number 877;

Thence easterly along the southerly limit of the road allowance between the said townships to intersect the southerly prolongation of the westerly limit of Lot 35 in the South Boundary Concession of the Township of Bosanquet;

Thence northerly along the southerly prolongation of the westerly limit of Lot 35 to the centre line of the road allowance between the said townships;

Thence westerly along the centre line of the said road allowance to the northwesterly limit of the right of way of the Canadian National Railway being an easterly boundary of the Town of Forest;

Thence southwesterly along the northwesterly limit of the said right of way 13.926 metres to the southerly limit of the said road allowance;

Thence easterly along the southerly limit of the said road allowance 125.334 metres to the southeasterly limit of Broadway Street being an angle of the said Town;

Thence southerly along the easterly boundaries of the said Town to the place of beginning. O. Reg. 774/91, Sched. 3.

Recommended

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Concurred

FRANCES LANKIN
Chair

Approved and Ordered, December 19th, 1991.

HENRY N.R. JACKMAN
Lieutenant Governor

ONTARIO REGULATION 775/91
made under the
ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES RETIREMENT SYSTEM ACT

Made: December 20th, 1991
Filed: December 20th, 1991

Amending Reg. 890 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) The definition of "credited service" in section 1 of Regulation 890 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"credited service" means the years and part years of service of a member for which contributions under section 10 have been made and not refunded and includes any service established for a member under sections 14, 20, 25, 26 and 26.1;

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

"dependent child" means the child of a deceased member who at the time of the member's death was dependent on the member for support and,

(a) is under nineteen years of age and will not attain that age in the calendar year of the member's death, or

(b) is under twenty-one years of age and in full-time attendance at an educational institution;

"dependent child benefit period" means the period,

(a) up to the end of the calendar year in which a dependent child reaches eighteen years of age, or

(b) during which a dependent child is under twenty-one years of age and continues in full-time attendance at an educational institution;

(3) Section 1 is further amended by adding the following subsection:

(2) The commuted value of a pension is the value of that pension calculated in the manner prescribed under the *Pension Benefits Act*, except,

(a) the commuted value of a member's pension in respect of the member's credited service as of the 31st day of December, 1986 shall not be less than the contributions made by the member under this Regulation on or before that date, plus interest, exclusive of contributions referred to in subsections 12 (6), 26 (14) and 26 (16); and

(b) the commuted value of a member's total pension shall not be less than the contributions made by the member under this Regulation, plus interest, exclusive of contributions referred to in subsections 12 (6), 26 (14) and 26 (16). O. Reg. 775/91, s. 1 (3).

2.—(1) Clause 2 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) nine members who are employees of any employer who has elected to participate in the System, four of whom shall be officers of such an employer;

(2) Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (b), by adding "and" at the end of clause (c) and by adding the following clause:

(d) one other member who is in receipt of a pension under section 12 or 17 or is considered totally disabled under section 14 whether or not in receipt of a pension.

(3) Subsection 2 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8) The Board shall forward a copy of the annual report to every participating employer.

(9) The Board shall provide to members or other persons, as the case may be, such information, in the prescribed form and within the prescribed time, as is required under the *Pension Benefits Act*. O. Reg. 775/91, s. 2 (3).

3.—(1) Clause 4 (1) (e) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(e) shall determine whether or not a benefit is payable, the amount of a benefit that is payable, and to whom a benefit is payable under this Regulation;

(2) Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (f) and by adding the following clauses:

(h) may, for the purposes of this Regulation, determine the individual who is the spouse of a member and, if the member and spouse were not married to each other, may deem the member and the spouse to have become married to each other on the date they began living in a conjugal relationship; and

(i) shall prepare and distribute the information necessary to meet the Board's obligations under subsection 2 (9).

4.—(1) Subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out "per month" in the third and fourth lines.

(2) Subsection 6 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) An employer shall provide each member with an explanation in writing of the contributions required and the pension benefits provided under the Act and this Regulation and such other information as the Board shall determine in the form and within the time established by the Board. O. Reg. 775/91, s. 4 (2).

5. Subsection 7 (3) of the Regulation is revoked.

6.—(1) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4.1) Despite subsection (4), an employee who is employed on other than a continuous full-time basis by an employer who has elected to participate in the System is entitled to become a member if, in each of the two consecutive calendar years immediately before the calendar year in which the employee elects to become a member, the employee,

(a) has earnings of not less than 35 per cent of the Year's Maxi-

mum Pensionable Earnings, as defined in the Canada Pension Plan, with one or more employers who have elected to participate in the System; or

(b) has at least 700 hours of employment with one or more employers who have elected to participate in the System. O. Reg. 775/91, s. 6 (1).

(2) Subsection 8 (6) of the Regulation is amended by inserting after "clause (2) (a)" in the second line "or subsection (4.1)".

7.—(1) Section 10 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2.1) Despite subsection (2), effective the 1st day of January, 1992, the contributions payable by a member under subsection (1) in respect of his or her contributory earnings in any pay period are,

(a) for a member whose normal retirement age is sixty-five years, 6 per cent of the contributory earnings which are equal to or less than the result obtained by dividing the Year's Maximum Pensionable Earnings as defined in the Canada Pension Plan by the number of pay periods in the year, plus 7.5 per cent of the balance of the contributory earnings; and

(b) for a member whose normal retirement age is sixty years, 7 per cent of the contributory earnings which are equal to or less than the result obtained by dividing the Year's Maximum Pensionable Earnings as defined in the Canada Pension Plan by the number of pay periods in the year, plus 8.5 per cent of the balance of the contributory earnings.

(2.2) Despite subsection (2), in any pay period, the contributory earnings in respect of which contributions are payable by a member shall not exceed the rate of contributory earnings which, when substituted for pensionable earnings in subsection 13 (5), results in a pension amount equal to the limit established in subsection 13 (8).

(2.3) Despite subsection (1), no contribution shall be payable by a member after the member has accrued thirty-five years of credited service.

(2.4) Despite subsections (2.2) and (2.3), for the purposes of calculating pensionable earnings, the contributory earnings of a member shall be calculated as if subsections (2.2) and (2.3) had no effect and the member contributed to the Fund under subsection (1). O. Reg. 775/91, s. 7 (1).

(2) Subsection 10 (3) of the Regulation is amended by inserting after "subsection (2)" in the third line "or (2.1)".

(3) Subsection 10 (5) of the Regulation is amended by inserting after "subsection (2)" in the seventh line "or (2.1)".

(4) Subsection 10 (6) of the Regulation is revoked.

(5) Subsection 10 (8) of the Regulation is amended by inserting after "establish" in the fourth line "all or part of" and by inserting after "subsection (2)" in the sixth line "or (2.1)".

8.—(1) Subsection 11 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Every employer shall contribute to the Fund an amount equal to contributions made under subsection 10 (1) by employees or councillors of the employer. O. Reg. 775/91, s. 8 (1).

(2) Subsections 11 (2), (3), (4), (5), (6) and (7) of the Regulation are revoked.

9. The Regulation is amended by adding the following section:

11.1—(1) Despite subsection 10 (2.1), if an actuarial valuation made under subsection 7 (1) of the Act reveals an unfunded liability or solvency deficiency as defined in the *Pension Benefits Act* and periodic amounts are to be paid to the Fund under that Act to liquidate the unfunded liability or solvency deficiency, the Board, on the advice of the actuary, shall increase the rate of contributions under subsection 10 (2.1) to a level sufficient to ensure payment of one-half of such periodic amounts for the period required under the *Pension Benefits Act*.

(2) Despite subsection 10 (1), if an actuarial valuation made under subsection 7 (1) of the Act reveals a surplus and under the *Income Tax Act* (Canada) contributions to the Fund must be suspended until the surplus is reduced to prescribed levels, the Board shall suspend contributions under subsections 10 (1) and 11 (1) until the surplus is so reduced. O. Reg. 775/91, s. 9.

10. Subsection 12 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) Despite subsection 10 (4), a member who is contributing to the Fund on the basis of a normal retirement age of sixty-five years and previously contributed to the Fund on the basis of a normal retirement age of sixty years shall have refunded to him or her,

(a) the contributions made by the member under section 10 on the basis of a normal retirement age of sixty years minus the contributions that would have been made by the member under section 10 on the basis of a normal retirement age of sixty-five years; or

(b) any excess contributions made under subsection (5) or section 20, 24, 26 or 26.1, with interest calculated in the manner provided under subsection 19 (3). O. Reg. 775/91, s. 10.

11.—(1) Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A pension under this section is payable to a member beginning on the first day of the month, following the month of the member's retirement. O. Reg. 775/91, s. 11 (1).

(2) Subsection 13 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A member's normal retirement pension equals the sum of the member's lifetime normal retirement pension and bridge pension. O. Reg. 775/91, s. 11 (2).

(3) Subsections 13 (5) and (6) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(5) The lifetime normal retirement pension payable to a member for life equals,

(a) 2 per cent of the member's pensionable earnings multiplied by the member's credited service in respect of years before 1966; and

(b) in respect of years after 1965, the sum of,

(i) 1.3 per cent of the lesser of the member's pensionable earnings or the average of the Year's Maximum Pensionable Earnings as defined in the Canada Pension Plan for the year in which the member ceased to be employed by the employer and for each of the two preceding years, and

(ii) 2 per cent of the balance of the member's pensionable earnings, multiplied by the member's credited service.

(6) For the purposes of subsection (5), the total number of years of credited service of a member may not exceed thirty-five. O. Reg. 775/91, s. 11 (3).

(4) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(7) The bridge pension payable to a member until he or she becomes

or would have become entitled to a pension under the Canada Pension Plan that is unreduced for early retirement equals 0.7 per cent multiplied by the lesser of,

(a) the member's pensionable earnings; and

(b) the average of the Year's Maximum Pensionable Earnings as defined in the Canada Pension Plan for the year in which the member ceased to be employed by the employer and for each of the two preceding years,

multiplied by the member's credited service in respect of years after 1965, to a maximum of thirty-five years of credited service.

(8) Despite subsection (5), the lifetime normal retirement pension of a member for each year of credited service in respect of years after 1991 shall not exceed $1,722.22 or such other limit prescribed under the *Income Tax Act* (Canada).

(9) Despite subsection (5), for credited service in respect of years before 1990 accrued under section 26.1 or an agreement under section 26 entered into on or after the 8th day of June, 1990, if the member for whom such service accrues was not a member of any pension plan registered under the *Income Tax Act* (Canada) during any year in respect of that credited service, the lifetime normal retirement pension of a member, for each year of the credited service, shall not exceed $1,150 or such other limit prescribed under the *Income Tax Act* (Canada). O. Reg. 775/91, s. 11 (4).

12.—(1) Subsection 14 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Upon application and with the approval of the executive-director, a member shall be considered to be totally disabled on the date that a legally qualified medical practitioner appointed by the Board certifies is the date that the member is wholly prevented due to mental or physical incapacity from performing the regular duties of the occupation in which he or she was engaged immediately before that date, and the disability shall be considered to continue if the member is so prevented during the first twenty-four-month period immediately after that date, and, thereafter, the disability shall be considered to continue if the member is prevented from engaging in any occupation or performing any work for compensation or profit for which the executive-director, on the advice of a legally qualified medical practitioner appointed by the Board, considers the member is or may become reasonably qualified by education, training or experience.

(1.1) Upon application and with the approval of the executive-director, a member shall be considered to be totally disabled on the date that a legally qualified medical practitioner appointed by the Board certifies is the date that the member began suffering from a physical or mental impairment which prevents the member from engaging in any occupation or performing any work for compensation or profit for which the executive-director, on the advice of a legally qualified medical practitioner appointed by the Board, considers the member is or may become reasonably qualified by education, training or experience and which can reasonably be expected to last for the remainder of the member's lifetime. O. Reg. 775/91, s. 12 (1).

(2) Subsection 14 (2) of the Regulation is amended by striking out "Despite subsection (1)" at the beginning and substituting "Despite subsections (1) and (1.1)".

(3) Clause 14 (2) (b) of the Regulation is revoked.

(4) Subsection 14 (3) of the Regulation is amended by striking out "this section" in the first line and substituting "subsection (1)".

(5) Subsection 14 (13) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(13) A member who is considered under subsection (1.1) to be totally disabled and who is entitled to accrue credited service under subsection (3) may, instead of the accruing credited service under subsection (3), elect to receive a pension as follows:

1. The pension is to be calculated in the manner prescribed in section 13.

2. The pension begins on the later of the first day of the fifth calendar month following the month in which the member is considered totally disabled and the first day of the month following the month the member ceases to make contributions under section 10.

3. The pension continues to be payable until the member ceases to be considered totally disabled, unless it occurs after his or her normal retirement date, in which case the pension is payable for his or her life. O. Reg. 775/91, s. 12 (5).

13. Section 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:

15.—(1) A pension is payable under this section on the death of a member before the commencement of his or her pension,

(a) to the widow or widower if the member and the member's widow or widower were not living separate and apart on the date of the member's death; or

(b) to each dependent child of the deceased member if,

(i) at the death of the member there is no widow or widower entitled to receive a pension under this section,

(ii) the widow or widower is not entitled to receive or to continue to receive a pension under this section by virtue of subsection 15.2 (9), or

(iii) the widow or widower of the member who is entitled to a pension under this section has died.

(2) The annual amount of pension payable under this section,

(a) to a widow or widower, is 60 per cent of the annual amount of pension calculated under section 13 plus, in respect of each dependent child of the member during his or her dependent child benefit period, an increase of one-sixth of the pension payable up to a maximum of 75 per cent of the annual amount of pension calculated in the manner prescribed in section 13; or

(b) to a dependent child is,

(i) 60 per cent of the annual amount of pension calculated under section 13, or

(ii) if the widow or widower was receiving a pension immediately before her or his death, the amount of that pension excluding any adjustment in respect of a dependent child of the member,

divided by the number of dependent children of the member who remain in their dependent child benefit periods.

(3) Every calculation of a member's pension under this section shall be on the basis that the member was entitled to a pension under the Canada Pension Plan at the time of the member's death.

(4) For the purposes of this section, the minimum value of a member's pension earned to the date of the member's death is the sum of,

(a) the contributions made by the member before the 1st day of January, 1987 under this Regulation, exclusive of contributions referred to in subsections 12 (6), 26 (14) and 26 (16), plus interest; and

(b) the commuted value of the member's pension in respect of credited service of the member earned on or after the 1st day of January, 1987,

less the sum of any benefits paid to or in respect of a member under this

Regulation, exclusive of benefits under subsections 12 (6), 19 (2), 26 (14) and 26 (16).

(5) If the commuted value of the pension payable on the death of a member under this section is less than the minimum value of the member's pension as determined in subsection (4), the pension payable is increased accordingly.

(6) A widow or widower eligible for a pension under subsection (1) may elect to receive, instead of that pension, a refund of an amount equal to the minimum value of the member's pension.

(7) A widow or widower may elect to receive, instead of a refund under subsection (6), a deferred pension, the commuted value of which shall equal the amount of the refund, payable for life commencing the first day of the month following the month she or he attains the age of,

(a) sixty-five if the normal retirement age of the member was sixty-five years; or

(b) sixty if the normal retirement age of the member was sixty years.

(8) If, at the date of death of a member, there is no widow, widower or child of the member eligible for a pension under this section, the member's designated beneficiary, or estate if there is no designated beneficiary, is entitled to a refund of an amount equal to the minimum value of the member's pension.

(9) If, at the date of death of a member, there is no widow or widower eligible for a pension under this section but there is a child or children of the member so eligible, the member's designated beneficiary, or estate if there is no designated beneficiary, is entitled to a refund of an amount equal to the commuted value of the member's pension in respect of credited service the member earned on or after the 1st day of January, 1987 less the commuted value of the pension payable to the member's child or children under this section.

(10) If no pension is payable to a widow, widower or children of a deceased member under this section, the member's designated beneficiary, or estate if there is no designated beneficiary, is entitled to a refund of the contributions to the credit of the member, plus interest to the date of the member's death, less the amount of any benefits that have been paid to or in respect of the member. O. Reg. 775/91, s. 13.

14. The Regulation is further amended by adding the following sections:

15.1—(1) A pension is payable under this section on the death of a member after the commencement of his or her pension,

(a) to the widow or widower of the member; or

(b) to each dependent child of the deceased member if,

(i) at the death of the member there is no widow or widower of the member entitled to receive a pension under this section,

(ii) the widow or widower of the member is not entitled to receive or continue to receive a pension under this section by virtue of subsection 15.2 (9), or

(iii) the widow or widower of the member who was entitled to a pension under this section has died.

(2) The annual amount of pension payable to a widow or widower is,

(a) 60 per cent of the annual amount of the pension the member was receiving immediately before death occurred, but in the case of a member who retired before the 1st day of January, 1978 on an early retirement pension and who died on or after that day, increased to the amount it would have been if it had not been reduced for early retirement; and

(b) in respect of each dependent child of the member during his or her dependent child benefit period, one-sixth of the pension payable,

up to a maximum of 75 per cent of the pension the member was receiving immediately before death occurred, with appropriate modifications for a member who retired before the 1st day of January, 1978 on an early retirement pension.

(3) The annual amount of pension payable to a dependent child is,

(a) 60 per cent of the annual amount of the pension the member was receiving immediately before death occurred, but in the case of a member who retired before the 1st day of January, 1978 on an early retirement pension and who died on or after that day, increased to the amount it would have been if it had not been reduced for early retirement; or

(b) if the widow or widower was receiving a pension immediately before her or his death, the pension the widow or widower was receiving excluding any adjustment in respect of a dependent child of the member,

divided by the number of dependent children of the member who continue in their dependent child benefit periods.

(4) Every calculation of a member's pension under this section shall be on the basis that the member was entitled to a pension under the Canada Pension Plan at the time of the member's death.

(5) If, under this section, no pension is payable to a widow, widower or child of a deceased member, the member's designated beneficiary, or estate if there is no designated beneficiary, is entitled to a refund of the contributions to the credit of the member, plus interest to the date of the member's retirement, less the amount of any benefits that have been paid to or in respect of the member.

(6) Subsection (1) applies in respect of member marriages which occurred before the date this section came into force, upon application to the Board by any eligible widow or widower.

(7) The pension payable to an eligible widow or widower shall be calculated as if subsection (1) had been in effect on the date of death of the former member to whom the eligible widow or widower was married.

(8) Despite subsection (6) or (7), the pension payable to an eligible widow or widower shall be reduced by an amount equal to any other benefit paid to that person under this Regulation in respect of the former member to whom that person was married.

(9) If a pension became payable under this section to a former spouse or a child of a former member before this section came into force, the spouse or child shall, if otherwise entitled to receive the pension, continue to be so entitled even though the widow or widower has commenced receiving a pension under subsection (6). O. Reg. 775/91, s. 14, *part*.

15.2—(1) A pension payable to a person under section 15 or 15.1 is payable monthly beginning the first day of the month following the month in which the person becomes entitled to the pension and is payable,

(a) to a widow or widower until her or his death; or

(b) to a dependent child until the earlier of the child's death and the end of the child's dependent child benefit period.

(2) A child of a deceased member who is determined by the executive-director, on the advice of a legally qualified medical practitioner appointed by the Board, to be totally disabled before the age of twenty-one years shall be deemed for the purposes of this section to be under the age of nineteen years during the continuation of total disability.

(3) In subsection (2), "totally disabled" means that the child is

afflicted by mental or physical infirmity that has rendered the child incapable of supporting himself or herself and "total disability" has a corresponding meaning, but total disability shall be considered not to exist,

(a) during any period in which the child engages in any occupation for compensation or profit other than an occupation associated with a rehabilitation or workshop program approved by the executive-director; or

(b) where the disability results from wilfully self-inflicted injury or the commission or attempted commission by the child of an indictable offence under the *Criminal Code* (Canada) or the engagement by the child in an unlawful occupation.

(4) Despite clause 15 (2) (a) or 15.1 (2) (a), if at the time of the member's death the widow or widower of the member does not have custody, care and control of any surviving child of the deceased member, the increase in pension payable to the widow or widower in respect of children of the member as provided in clause 15 (2) (a) or 15.1 (2) (a) shall be paid to the person or agency who most recently had custody, care and control.

(5) For the purposes of sections 15 and 15.1, if a pension or other benefit is payable to a child of a deceased member under the age of eighteen years or a disabled child referred to in subsection (2), payment may be made to the person or agency having custody, care and control of the child, or, if there is no such person or agency, to the person or agency named by the executive-director.

(6) The surviving parent of a child shall, in the absence of evidence to the contrary, be deemed to be the person having custody, care and control, except where the child is living apart from the parent.

(7) If a widow, widower, child or beneficiary of a deceased member cannot be found, and the executive-director is satisfied that reasonable efforts have been made to find them and at least one year has passed since the member's death, the Board may, despite any other provision of this Regulation, direct that any benefit that would be payable under this Regulation if the widow, widower, child or beneficiary had predeceased the member be paid to the person who would be entitled to receive the benefit in those circumstances, on such conditions as the Board directs.

(8) If a widow, widower, child or beneficiary referred to in subsection (7) is subsequently found and a claim is made for any benefit payable under this Regulation, the Board may direct that the benefit, reduced by the amount actually paid under subsection (7), be paid to the widow, widower, child or beneficiary, as the case may be.

(9) The executive-director may direct that a benefit be paid in accordance with this Regulation as if the widow or widower or the member's beneficiary, as the case may be, had predeceased the member if a benefit would otherwise have been payable under section 15 or 15.1 to the widow or widower of a deceased member but the executive-director is satisfied,

(a) that the person is not entitled to receive the benefit by virtue of a judicial decree or a separation agreement or other contractual arrangement between the person and the member that has been received by the executive-director before any payment of the benefit is made to the person; or

(b) that the person, or, where applicable, the member's beneficiary, has refused to accept the benefit.

(10) If the benefit referred to in subsection (9) is a pension and the executive-director is satisfied that the person is not entitled to receive the pension by virtue of a judicial decree, separation agreement or other contractual arrangement that is received by the executive-director after payment of the pension is commenced, the executive-director may direct that, thereafter, the pension or any other benefit be paid in accordance with this Regulation as if the person had died on the date the judicial decree, separation agreement or other contractual arrangement was received.

(11) Upon the application of any widow or widower whose pension under section 15 or 15.1 ceased by reason of his or her remarriage before the 29th day of September, 1981, the Board shall recommence the pension as of the 1st day of July, 1984.

(12) The pension referred to in subsection (11) shall be recommenced in a monthly amount equal to the amount that would have been paid to the widow or widower on the 1st day of July, 1984 as if the pension had not been terminated.

(13) If a pension became payable under section 15 or 15.1 to the child of a former member upon the remarriage of the widow or widower of the former member before the 29th day of September, 1981, the child shall, if otherwise entitled to receive the pension, continue to be so entitled despite the recommencement of the pension to the widow or widower under subsection (12).

(14) Any person receiving or entitled to receive a pension under section 15 or 15.1 on the 1st day of January, 1988 shall have his or her pension recalculated as if this Regulation, as it read on the 1st day of January, 1988, had been in effect on the date of death of the former member whose pension or pension entitlement was the basis of calculation of the pension or pension entitlement of the person, but the recalculated pension shall be payable only from and after the 1st day of January, 1988. O. Reg. 775/91, s. 14, *part*.

15. Subsections 17 (5) and (7) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(5) The annual amount of early retirement pension payable to a member under this section is the annual amount of pension calculated in the manner prescribed in section 13 if, at the date of early retirement,

(a) the sum of the member's age, counted in full years and months, plus credited service and eligible service, counted in full years and months, equals,

(i) in the case of a member whose normal retirement age is sixty-five years, at least ninety years; or

(ii) in the case of a member whose normal retirement age is sixty years, a sum of at least eighty-five years; or

(b) the sum of the member's credited service and eligible service counted in full years and months equals at least thirty years.

(5.1) For the purposes of determining completed years and months of credited service or eligible service under subsections (5) and (7), a month shall not be counted more than once. O. Reg. 775/91, s. 15, *part*.

. . . . .

(7) If at the date of early retirement the member is not eligible to receive an early retirement pension under subsection (5), the annual amount of early retirement pension payable to the member under this section is the annual amount of pension calculated in the manner prescribed in section 13, reduced at the annual rate of 5 per cent, multiplied by the least of,

(a) the number of full years and months by which the member's age is less than the member's normal retirement age, on the date the early retirement pension is to commence;

(b) ninety, in the case of a member whose normal retirement age is sixty-five years, or eighty-five, in the case of a member whose normal retirement age is sixty years, minus the sum of the member's credited service and eligible service and the member's age, in full years and months on the date the member's early retirement pension is to commence; or

(c) the number of full years and months by which the sum of the member's credited service and eligible service is less than thirty years, on the date the member's early retirement pension is to commence. O. Reg. 775/91, s. 15, *part*.

16.—(1) Subsection 18 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) If a member who is in receipt of a pension becomes an employee of an employer and again becomes a member under subsection 8 (1), the payment of the pension shall cease during the period of the employment unless the member has attained seventy-one years of age, and upon recommencement the member's pension shall be recalculated in accordance with section 13, 14 or 17, as the case may be. O. Reg. 775/91, s. 16 (1).

(2) Subsections 18 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(3) A member receiving a pension who becomes a councillor may, despite section 8, elect not to become a member under that section.

(4) Despite any other provision of this Regulation, a member who ceases to be in the service of an employer or the widow or widower or child of such a member who is entitled to a pension or deferred pension, the annual amount of which is less than the amount prescribed in the *Pension Benefits Act*, may elect to receive instead of the pension or deferred pension a lump sum amount that is equal to the commuted value of the pension or deferred pension. O. Reg. 775/91, s. 16 (2).

17. Subsections 19 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) If a member, for reasons other than death or retirement, ceases to be an employee or councillor of an employer before normal retirement date, the member may elect to have a refund of contributions made by him or her to the Fund, plus interest less the amount of any benefits that have been paid instead of other benefit entitlements under this Regulation but,

(a) contributions made by the member from the 1st day of January, 1965 to the 31st day of December, 1986, exclusive of contributions referred to in subsections 12 (6), 26 (14) and 26 (16), shall not be refunded if the cessation occurs after the member has attained the age of forty-five years and has completed ten years of continuous service with the employer; and

(b) contributions made by the member on or after the 1st day of January, 1987, exclusive of contributions referred to in subsection 12 (6), shall not be refunded if the cessation occurs after the member has completed two continuous years of membership in the System.

(2) Despite any other provision in this Regulation, if a member dies, retires or otherwise ceases to be an employee or councillor, the member, or the member's designated beneficiary, or estate if there is no designated beneficiary, as the case may be, is entitled to a refund equal to the sum of contributions made by the member under subsections 10 (2), 10 (2.1), 10 (5) and 26 (6) since the 1st day of January, 1987, plus interest, minus one-half the commuted value of the pension which the member has earned in respect of these contributions. O. Reg. 775/91, s. 17.

18. Subsection 20 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) If a member ceases to be an employee of the employer and applies for a benefit under this Regulation and the executive-director is aware that the employee has commenced or will be commencing a grievance or other legal proceeding seeking the employee's reinstatement, the executive-director shall delay the payment of the refund until a decision has been made with respect to the grievance or proceeding as to whether the employee will be reinstated or not.

(3) Subsection (2) does not apply if the member transfers directly to the service of another employer which has elected to participate in the System or elects a transfer under subsection 25 (6). O. Reg. 775/91, s. 18.

19.—(1) Subsection 21 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) In this section, the inflation increase for any adjustment year means the percentage increase of the Consumer Price Index for Canada for September of the previous year over the Consumer Price Index for Canada for September of the year which is two years prior to the adjustment year.

(1.1) The inflation adjustment for any adjustment year is 70 per cent of the inflation increase for that year.

(1.2) The inflation adjustment in excess of 6 per cent in any adjustment year shall be added to the inflation adjustment of the subsequent adjustment year.

(1.3) The inflation adjustment in any adjustment year shall not be less than zero.

(1.4) Despite subsections (1) and (1.1), the inflation adjustment for 1992 is 5.47 per cent. O. Reg. 775/91, s. 19 (1).

(2) Subsection 21 (3) of the Regulation is amended by striking out "14 (7), (8), 16 (6) and (7)" in the second line and substituting "14 (7) and (8)".

(3) Subsection 21 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The year 1992 and subsequent years shall be considered adjustment years. O. Reg. 775/91, s. 19 (3).

(4) Subsection 21 (7) of the Regulation is revoked.

20.—(1) Section 23 of the Regulation is amended by inserting after "15" in the seventh line "15.1".

(2) Section 23 is further amended by adding the following subsection:

(2) A pension payable under subsection (1) is subject to the conditions for early retirement pensions and increases to pensions under the *Income Tax Act* (Canada) and its regulations. O. Reg. 775/91, s. 20 (2).

21. Section 25 of the Regulation is revoked and the following substituted:

25.—(1) If before a pension has commenced under this Regulation, a member,

(a) ceases to be an employee as a result of the designation by the Lieutenant Governor in Council of the Board, commission or foundation by which he or she is employed as a board, commission or foundation to which the *Public Service Pension Act* applies; or

(b) ceases to be an employee for any other reason, and subsequently is employed by,

(i) the civil service of Canada or of any province of Canada or of the Yukon Territory or the Northwest Territories,

(ii) the civic service of any municipality or the staff of any local board in any province of Canada or in the Yukon Territory or the Northwest Territories,

(iii) any board, commission or public institution established under any Act of Canada or of any province of Canada or under any Ordinance of the Yukon Territory or the Northwest Territories, or

(iv) a corporation, institution or other organization where the member and other employees of that corporation, institution or organization are able to participate in any fund or plan maintained to provide pension benefits for persons employed by one or more of the bodies referred to in subclauses (i), (ii) and (iii),

the executive-director shall, on written request of the member, authorize the transfer from the Fund of a sum of money that is the higher of the commuted value or the present value, calculated as of the date of transfer, of the member's pension entitlement under this Regulation, exclusive of any pension entitlement under subsections 12 (6), 26 (14) and 26 (16), to any fund or plan that the member is entitled to join as a result of clauses (a) and (b).

(2) Subsection (1) does not apply unless,

(a) the requirements of the *Pension Benefits Act* are satisfied;

(b) the fund or plan to which the transfer is to be made permits the transfer;

(c) the amount transferred is used toward the provision of pensionable service for the member in the fund or plan to which the transfer is to be made;

(d) the pensionable service does not exceed the member's credited service or, if it does, the amount transferred will be reduced accordingly but to not less than the commuted value of the member's pension entitlement;

(e) the fund or plan to which the transfer is to be made provides a reciprocal transfer arrangement; and

(f) the member has repaid to the fund any amount received under subsection 19 (2) and interest under subsection 19 (3).

(3) If a person employed by an employer mentioned in clause (1) (b) ceases to be so employed and becomes a member, the executive-director shall, on written request of the member, accept a transfer to the Fund from another pension fund or plan.

(4) The sum of money transferred under subsection (3) shall be compared to the present value of a pension under this Regulation, calculated as of the date of transfer, based on credited service equal to the member's pensionable service in the transferring fund or plan and,

(a) if the sum of money transferred is equal to the present value, the member shall receive the full credited service entitlement; or

(b) if the sum of money transferred is less than the present value, the member shall receive a credited service entitlement reduced proportionately unless there is a contribution made to the Fund, within six months of the member being informed of the shortfall, of all or part of the difference between the present value and transferred amount to establish all or part of the credited service shortfall.

(5) A transfer under subsection (3) shall not be accepted if,

(a) it would result in a member's credited service entitlement being greater than the member's pensionable service under the transferring plan; or

(b) it would not be subject to the requirements of the *Pension Benefits Act*.

(6) The Board may enter into an agreement with the person authorized for the purpose under a pension or superannuation plan established by or for any body referred to in clause (1) (b) or administered under section 16 of the Act, to transfer to or from the Fund a sum of money in respect of a member to whom this section is applicable and any such agreement shall prescribe the basis for computing the amount of money to be transferred out of the Fund and the benefits to be granted in respect of money transferred into the Fund as determined by the Board on the advice of the actuary.

(7) Despite this section and subject to any limitations under the *Pension Benefits Act*, a member who is entitled to a deferred pension under section 16 and who is not eligible for an early retirement pension under section 17 may elect, in satisfaction of all rights under this Regulation, to transfer the commuted value of the deferred pension, less the sum of any benefits paid to the member under this Regulation, except under subsection 19 (2), to any registered pension plan, to any retirement savings arrangement or to any provider of a life annuity in accordance with and subject to the requirements of the *Pension Benefits Act*.

(8) Subsection (7) does not apply in respect of any pension entitlement under subsections 12 (6), 26 (14) and 26 (16). O. Reg. 775/91, s. 21.

22.—(1) Section 26 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) Despite subsection (2), optional service which occurs on or after the 1st day of January, 1992, may be provided for by an employer only if it is eligible service under the *Income Tax Act* (Canada). O. Reg. 775/91, s. 22 (1).

(2) Clause 26 (3) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) the Board, on the advice of the actuary, shall determine the amount of the contributions to be paid to the Fund and the manner of payment of the contributions to provide the supplementary benefits under the agreement; and

(3) Subsection 26 (4) of the Regulation is amended by striking out "subsection 13 (4)" in the third line and substituting "section 13".

(4) Subsection 26 (5) of the Regulation is amended by inserting after "15" in the sixth line "15.1".

(5) Subsection 26 (6) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "subsection 13 (4)" in the fourth line and substituting "section 13"; and

(b) by inserting after "15" in the fourth line of clause (b) "15.1".

(6) Clause 26 (8) (b) of the Regulation is revoked.

(7) Section 26 is further amended by adding the following subsection:

(8.1) A pension payable to a member under subsection (8) is subject to the conditions for early retirement pensions under the *Income Tax Act* (Canada) and its regulations. O. Reg. 775/91, s. 22 (7).

(8) Subsections 26 (9) and (10) of the Regulation are revoked.

(9) Section 26 is further amended by adding the following subsection:

(12.1) Despite subsection (12), the cost of a benefit provided in respect of optional service pursuant to agreements entered into or amended on or after the date this subsection came into force shall be paid to the Fund by a member or by an employer and may be shared by them in such manner as they may agree. O. Reg. 775/91, s. 22 (9).

(10) Subsection 26 (15) of the Regulation is revoked.

(11) Section 26 is further amended by adding the following subsection:

(17) Despite this section, in the event that employees of an employer who were members of an approved pension plan become members of the System on or after the 1st day of January, 1990, the employer may enter into an agreement with the Board under subsection (1) to continue to provide to the employees any benefits to which they were entitled under the approved pension plan but which are not provided under this Regulation. O. Reg. 775/91, s. 22 (11).

23. The Regulation is further amended by adding the following sections:

26.1—(1) Despite section 26, a member may elect to purchase a benefit in respect of all or part of the member's prior service or optional service subject to any conditions determined by the Board on the advice of the actuary.

(2) Despite subsection (1), optional service which occurs on or after the 1st day of January, 1992 may be purchased by a member only if it is eligible service under the *Income Tax Act* (Canada).

(3) For the purposes of subsection (1), the cost of a benefit provided in respect of prior service or optional service shall equal the present value of that benefit.

(4) If a member who has elected to purchase a benefit under subsection (1) is entitled to receive a benefit under a previous pension plan or fund in respect of the same period of service, the annual amount of the benefit under the previous pension plan or fund, as established on the date of election to purchase a benefit under subsection (1), shall be deducted from any benefit payable under this Regulation in respect of the period of prior service or optional service and the cost of the benefit under subsection (2) shall be reduced accordingly.

(5) If a member who has elected to purchase a benefit under subsection (1) is entitled to receive a benefit under section 26 in respect of the same period of service,

(a) for the purposes of determining the benefit cost under subsection (2), the annual amount of benefit payable under section 26, as established on the date of election to purchase a benefit under subsection (1), shall be deducted from any benefit payable under this Regulation in respect of the period of prior service or optional service; and

(b) when a benefit becomes payable under this Regulation in respect of the period of prior service or optional service, the annual amount of benefit payable under section 26 shall be deducted from the benefit purchased under subsection (1).

(6) Any benefit purchased under subsection (1) is an increase to the pension payable under section 13 up to the maximum allowed under that section.

(7) If any employer provides a benefit under section 26 in respect of the same period of service for which a member has purchased a benefit under subsection (1), any contributions made by the member under this section to purchase a benefit in respect of that period of service shall be refunded to the member, together with interest at the rate established in subsection 19 (3). O. Reg. 775/91, s. 23, *part*.

. . . . .

SURPLUS

29.—(1) In the event that surplus is paid from the Fund, whether the Fund continues to operate or is wholly or partially wound up within the meaning of the *Pension Benefits Act*, the surplus withdrawal shall be shared half by members who are employees and half by employers that have elected to participate in the System under section 7.

(2) The share of the surplus withdrawal referred to in subsection (1) that is attributable to members shall be distributed among them in proportion to the total contributions made by each of them under sections 10, 26 and 26.1, plus interest.

(3) The share of the surplus withdrawal referred to in subsection (1) that is attributable to employers shall be distributed among them in proportion to the aggregate of the amounts distributable to the employees of each employer. O. Reg. 775/91, s. 23, *part*.

MISCELLANEOUS

30.—(1) If the Fund is wound up within the meaning of the *Pension Benefits Act*, the assets of the Fund shall be used to meet the accrued benefit entitlements of members, former members and any other persons entitled to a benefit under this Regulation in respect of a member or former member before any other distribution is made.

(2) If the assets of the Fund are insufficient to secure the benefit entitlements in subsection (1), the pension benefits and other benefits shall be reduced in the manner prescribed under the *Pension Benefits Act*. O. Reg. 775/91, s. 23, *part*.

31. Despite this Regulation, the benefits payable to or in respect of a member may be reduced or a contribution made by a member or any employer may be returned to the person who made the contribution to the extent necessary to avoid the revocation of registration under the *Income Tax Act* (Canada) and the regulations made under it. O. Reg. 775/91, s. 23, *part*.

ONTARIO REGULATION 776/91
made under the
COUNTY OF SIMCOE ACT, 1990

Made: December 19th, 1991
Filed: December 20th, 1991

AMALGAMATED TOWN — CHANGE OF NAME

1. Effective the 1st day of January, 1992, the name of The Corporation of the Town of the Amalgamated Municipalities of Alliston, Beeton, Tecumseth and Tottenham is changed to The Corporation of the Town of New Tecumseth. O. Reg. 776/91, s. 1.

DAVE COOKE
Minister of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 19th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 777/91
made under the
MILK ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

Amending Reg. 752 of R.R.O. 1990
(Cream Producers—Licences)

1. Section 3 of Regulation 752 of Revised Regulations of Ontario, 1990, is amended by adding the following subsection:

(4) A licence shall be deemed to have been issued to every producer who has paid the required licence fees under subsection 4 (1), and whose licence has not been refused, suspended or revoked under subsection 3 (3). O. Reg. 777/91, s. 1.

THE ONTARIO CREAM PRODUCERS' MARKETING BOARD:

ELGIN M. COLE
Chair

JOHN BILYEA
Secretary

Dated at Mississauga, this 19th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 778/91
made under the
LAND REGISTRATION REFORM ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

Amending Reg. 687 of R.R.O. 1990
(Automated Recording and Property Mapping)

1. Section 1 of Regulation 687 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

22. Every parcel of land for which a declaration and description under the *Condominium Act* are registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Metropolitan Toronto (No. 66) on or after the 23rd day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 779/91
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

Amending Reg. 520 of R.R.O. 1990
(Reptiles)

Note: A French version of Regulation 520 was added by O. Reg. 367/91.

1. Section 1 of Regulation 520 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following item:

20. *Eumeces fasciatus*, commonly known as five-lined skink.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 779/91
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 19 décembre 1991
déposé le 23 décembre 1991

modifiant le Règl. 520 des R.R.O. de 1990
(Reptiles)

Remarque : Une version française du Règlement 520 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 367/91.

1 L'article 1 du Règlement 520 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction du point suivant :

20. *Eumeces fasciatus*, communément appelée scinque pentaligne.

ONTARIO REGULATION 780/91
made under the
ONTARIO ENERGY BOARD ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

Amending Reg. 869 of R.R.O. 1990
(General)

NOTE: The following version of Ontario Regulation 780/91 has been revised to reflect the format of Regulation 869 of Revised Regulations of Ontario, 1990. The original version of Ontario Regulation 780/91 was published in *The Ontario Gazette* dated January 11, 1992.

1. Section 16 of Regulation 869 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by inserting after "1990" in the third line "and the areas described in the Schedule to this Regulation".

2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule

1. In The Corporation of the City of Sarnia-Clearwater (formerly Town of Clearwater) and the Township of Moore (formerly Town of Clearwater) in the County of Lambton, Province of Ontario, described as follows:

Commencing at the southwest corner of Lot 10, Block A, Registered Plan 13 northerly (parallel to the easterly limit of the McGregor Sideroad) 1,032.87 feet, more or less, to a point (which point being the one-half lot line of Lot 10 and the point of commencement); thence northerly (parallel to the easterly limit of the McGregor Sideroad) through the balance of Lot 10 and all of lots 9, 8 and 7, Block A, Plan 13, a distance of 6,048.91 feet, more or less, to a point (this point being the lot line between lots 7 and 6, Block A, Registered Plan 13); thence easterly along the lot line between lots 6 and 7, Block A, Plan 13 (being parallel to the southerly limit of King's Highway No. 40) a distance of 2,722.96 feet, more or less, to a point (this point being on the lot line between Lot 7, Block A, Plan 13, and Lot 17, Concession 2, The Corporation of the City of Sarnia-Clearwater); thence continuing easterly (being parallel to the southerly limit of the King's Highway No. 40) through Lot 17, Concession 2, a distance of 733.43 feet, more or less, to a point (this point being the lot line between lots 16 and 17, Concession 2, The Corporation of the City of Sarnia-Clearwater); thence continuing easterly (being parallel to the southerly limit of the King's Highway No. 40) through part of Lot 16, Concession 2, a distance of 573.22 feet, more or less, to a point being the one-fourth lot line of Lot 16, Concession 2; thence southerly (being parallel to the westerly limit of the road allowance between lots 15 and 16, Concession 2) through Lot 16, concessions 1 and 2, City of Sarnia-Clearwater and Township of Moore, a distance of 6,018.99 feet, more or less, to a point; thence westerly (being parallel to the northerly limit of the road allowance also known as the La Salle Road) through Lot 16, Concession 1, a distance of 493.78 feet, more or less, to a point (this point being the lot line between lots 16 and 17, Concession 1, of the Township of Moore); thence continuing westerly (being parallel to the northerly limit of the road allowance also known as the La Salle Road) through Lot 17, Concession 1, a distance of 681.44 feet, more or less, to a point (this point being the lot line between Lot 17, Concession 1, the Township of Moore and Lot 10, Block A, Plan 13, the Township of Moore); thence continuing westerly through Lot 10, Block A, Plan 13 (being parallel to the northerly limit of the road allowance also known as the La Salle Road) a distance of 2,629.53 feet, more or less, to the point of commencement.

ONTARIO REGULATION 781/91
made under the
CONSOLIDATED HEARINGS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

Amending Reg. 172 of R.R.O. 1990
(Conservation Authorities Act)

1. Section 2 of Regulation 172 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 265/91, is further amended by striking out "and" at the end of clause (c), by adding "and" at the end of clause (d) and by adding the following clause:

(e) the proposed undertaking, including all alternatives to it, by Reclamation Systems Inc. to dispose of waste in the Acton Quarry of United Aggregate Limited located on part of Lot 23, Concession 3, and parts of lots 23 and 24, Concession 4, Town of Halton Hills, in The Regional Municipality of Halton.

ONTARIO REGULATION 782/91
made under the
CONSOLIDATED HEARINGS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

Amending Reg. 174 of R.R.O. 1990
(Lakes and Rivers Improvements Act)

1. Section 2 of Regulation 174 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "and" at the end of clause (a), by adding "and" at the end of clause (b) and by adding the following clause:

(c) the proposed undertaking, including all alternatives to it, by Reclamation Systems Inc. to dispose of waste in the Acton Quarry of United Aggregate Limited located on part of Lot 23, Concession 3, and parts of lots 23 and 24, Concession 4, Town of Halton Hills, in The Regional Municipality of Halton.

ONTARIO REGULATION 783/91
made under the
CONSOLIDATED HEARINGS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

Amending Reg. 171 of R.R.O. 1990
(Aggregate Resources Act)

1. Section 2 of Regulation 171 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. All undertakings to which the *Consolidated Hearings Act* would apply because of the effect of section 1 are exempt from the application of the Act except,

(a) the proposed undertaking, including all alternatives to it, by The Municipality of Metropolitan Toronto to acquire lots 29 and 30, Concession 3, Town of Vaughan, The Regional Municipality of York, to extract clay therefrom, to transport the clay to the Keele Valley Landfill Site and to construct the clay liner and final cover for the Keele Valley Landfill Site;

(b) the proposed undertaking, including all alternatives to it, by Reclamation Systems Inc. to dispose of waste in the Acton Quarry of United Aggregate Limited located on part of Lot 23, Concession 3, and parts of lots 23 and 24, Concession 4, Town of Halton Hills, in The Regional Municipality of Halton. O. Reg. 783/91, s. 1.

ONTARIO REGULATION 784/91
made under the
CONSOLIDATED HEARINGS ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 23rd, 1991

SUBSECTIONS 34 (3) AND (4) OF THE REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON ACT

1. Subsections 34 (3) and (4) of the *Regional Municipality of Halton Act* are prescribed for the purposes of section 2 of the *Consolidated Hearings Act*. O. Reg. 784/91, s. 1.

2. All undertakings to which the *Consolidated Hearings Act* would apply because of the effect of section 1 are exempt from the application of the Act except the proposed undertaking, including all alternatives to it, by Reclamation Systems Inc. to dispose of waste in the Acton Quarry of United Aggregate Limited located on part of Lot 23, Concession 3, and parts of lots 23 and 24, Concession 4, Town of Halton Hills, in The Regional Municipality of Halton. O. Reg. 784/91, s. 2.

ONTARIO REGULATION 785/91
made under the
COMMODITY BOARDS AND MARKETING AGENCIES ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: December 30th, 1991

LEVIES OR CHARGES—EGGS

1. In this Regulation, "eggs" means eggs of a domestic hen that are produced in Ontario, other than hatching eggs. O. Reg. 785/91, s. 1.

2.—(1) The Lieutenant Governor in Council grants to the Canadian Egg Marketing Agency constituted under the *Farm Products Marketing Agencies Act* (Canada), in relation to the marketing of eggs locally within Ontario, authority,

(a) to fix and impose levies or charges and to collect them from persons engaged in the production of eggs in Ontario;

(b) to classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts, not exceeding 2 cents per dozen of eggs; and

(c) to use those levies or charges for its purposes, including the creation of reserves.

(2) The Lieutenant Governor in Council grants to The Ontario Egg Producers' Marketing Board, in relation to the marketing of eggs locally within Ontario, authority,

(a) to fix and impose levies or charges and to collect them from persons engaged in the production of eggs in Ontario;

(b) to classify those persons into groups and fix the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts; and

(c) to use those levies or charges for its purposes, including the creation of reserves, the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of any eggs and the equalization or adjustment among producers of eggs of money realized from their sale during such period or periods as it may determine.

(3) The grant of authority under subsections (1) and (2) does not include the authority to fix, impose and collect levies or charges granted to The Ontario Egg Producers' Marketing Board by Regulation 83 of Revised Regulations of Ontario, 1990. O. Reg. 785/91, s. 2.

3.—(1) A grader of eggs or grading station operator who receives eggs shall deduct from the money payable for the eggs any levies or charges payable to the Canadian Egg Marketing Agency by the person from whom the grader or grading station operator receives the eggs and shall forward them to The Ontario Egg Producers' Marketing Board as agent for the Canadian Egg Marketing Agency not later than ten days after the last day of the week in which the grader or grading station operator receives the eggs.

(2) A grader of eggs or grading station operator who receives eggs shall deduct from the money payable for the eggs any levies or charges payable to The Ontario Egg Producers' Marketing Board by the person from whom the grader or grading station operator receives the eggs and shall forward them to the marketing board not later than ten days after the last day of the week in which the grader or grading station operator receives the eggs. O. Reg. 785/91, s. 3.

4. The Canadian Egg Marketing Agency shall, at any time during normal office hours, make available to an auditor designated by the Minister of Agriculture and Food, all books of account, records and documents relating to the receipt of funds under this Regulation and its expenditures of money derived in whole or in part from funds received under this Regulation. O. Reg. 785/91, s. 4.

5. Regulation 82 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO REGULATION 786/91
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: December 30th, 1991

EGGS—EXTENSION OF POWERS OF THE CANADIAN EGG MARKETING AGENCY

1. In this Regulation, "eggs" means eggs of a domestic hen produced in Ontario other than hatching eggs. O. Reg. 786/91, s. 1.

2. The Lieutenant Governor in Council grants to the Canadian Egg Marketing Agency constituted under the *Farm Products Marketing Agencies Act* (Canada) authority to regulate the marketing within Ontario of eggs and, for that purpose, to exercise the powers that it may exercise with respect to eggs marketed in interprovincial or export trade under paragraphs 22 (1) (d), (j), (k) and (m) of that Act. O. Reg. 786/91, s. 2.

3. Regulation 406 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

ONTARIO REGULATION 787/91
made under the
MILK ACT

Made: November 13th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: December 31st, 1991

Amending Reg. 753 of R.R.O. 1990
(Grades, Standards, Designations, Classes, Packing and Marking)

1. Section 11 of Regulation 753 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

3.1 Class 3a milk.

2.—(1) Clause 12 (3) (c) of the Regulation is amended by adding "dressing" at the end of subclause (ii).

(2) Section 12 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3.1) The amount in litres of milk, partly-skimmed milk, skim-milk or cream that is used in the processing of cottage cheese curd is Class 3a milk. O. Reg. 787/91, s. 2 (2).

3. This Regulation comes into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 788/91
made under the
MILK ACT

Made: November 13th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: December 31st, 1991

Amending Reg. 761 of R.R.O. 1990
(Milk and Milk Products)

1. Section 57 of Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

57.—(1) Every sample of milk referred to in section 38 that is to be tested shall be tested for kilograms per hectolitre of milk-fat, milk-protein and other milk solids.

(2) Every sample shall be tested, no later than five days after the day the sample is taken, by an infrared milk analyser at a laboratory approved by the Director.

(3) The weighted average of the milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content of a representative number of the samples shall be deemed to be the milk-fat content, milk-protein content and other milk solids content of the milk from which the samples are taken. O. Reg. 788/91, s. 1.

2.—(1) Subclause 90 (1) (b) (i) of the Regulation is amended by adding at the end "milk-protein content and other milk solids content".

(2) Clause 90 (2) (b) of the Regulation is amended by adding at the end "milk-protein content and other milk solids content".

(3) Clause 90 (3) (b) of the Regulation is amended by adding at the end "milk-protein content and other milk solids content".

3. Clauses 126 (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(b) the milk-fat, milk-protein and other milk solids tests of all milk received; and

(c) the original entries of the volumes of milk bought and the milk-fat, milk-protein and other milk solids tests of the milk.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 789/91
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: December 31st, 1991

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990
(Definitions by Minister, Exemptions, Forms and Rebates)

1. Form 7 of Regulation 1012 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out item 1 under the heading "Exemption Codes" and substituting the following:

1. Truck Transportation Act Licensing	1. Permis en vertu de la Loi sur le camionnage

2. This Regulation comes into force on the later of the day it is filed and the 31st day of December, 1991.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 19th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 1/92
made under the
BOILERS AND PRESSURE VESSELS ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: January 2nd, 1992

Amending Reg. 59 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 4 of Regulation 59 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

TABLE 4

TARIFF OF FEES

ITEM NO.	SUBJECT	FEE $
	Certificate of Competency	
1.	For a certificate of competency, the fee is,	
	i. by an applicant for examination	53.00
	ii. on the issue or renewal of a certificate	40.00
	iii. for late application	53.00
	Examination and Registration	
2.	On examination and registration of the design of a boiler, pressure vessel or heat-exchanger, except for pressure piping referred to in item 4 or 5	105.00 per hour or part thereof
3.	Where the boiler, pressure vessel or heat-exchanger is classified as a nuclear vessel	105.00 per hour or part thereof, minimum charge is two hours
4.	On examination and registration of any plant with respect to the layout of the pressure piping	53.00 per one-half hour or part thereof
5.	Where the plant referred to in item 4 is classified as a nuclear plant	105.00 per hour or part thereof, minimum charge is two hours
6.	On the registration of the design of fittings, for each type, size and pressure, nuclear or conventional	105.00 per hour or part thereof
7.	For the collective registration of each category of fitting, nuclear or conventional	105.00 per hour or part thereof, minimum charge is two hours
8.	On examination and registration of a design of a refrigeration plant	105.00 per hour or part thereof
9.	On examination of revisions to a previously registered design	53.00 per one-half hour or part thereof
10.	For each set of a design marked "registered"	33.00 per one-half hour or part thereof
11.	For providing a copy of a manufacturer's data and inspection reports	30.00 per report
12.	For search of files to provide design registration information	53.00 per one-half hour or part thereof
	Inspections	
13.	On inspection during the construction of a boiler, pressure piping, a heat-exchanger, a pressure vessel or a refrigeration plant	80.00 per hour or part thereof
14.	On inspection during the installation of, or making repair to a boiler, pressure piping, a heat-exchanger, a pressure vessel or a refrigeration plant	80.00 per hour or part thereof
15.	On an inspection of a used boiler or pressure vessel	80.00 per hour or part thereof
16.	On inspection during installation of the direct expansion coils in a hockey rink, skating rink or curling rink	80.00 per hour or part thereof

ITEM NO.	SUBJECT	FEE $
17.	Except for inspections referred to in items 13, 14 and 15, on an inspection of any boiler, where the area of the heating surface is,	
	i. less than 100 square feet	53.00
	ii. 100 or more square feet but less than 500 square feet	105.00
	iii. 500 or more square feet but less than 1,000 square feet	140.00
	iv. 1,000 or more square feet but less than 2,000 square feet	160.00
	v. 2,000 or more square feet but less than 3,000 square feet	190.00
	vi. 3,000 or more square feet	80.00 per hour or part thereof, minimum charge is three hours
18.	Except for inspections referred to in items 13, 14 and 15 and for groups of pressure vessels referred to in item 19, on an inspection of a pressure vessel, other than a heat-exchanger, where the product of the measurement in feet of the diameter or width of the pressure vessel multiplied by its length-over-heads is,	
	i. less than 10	16.00
	ii. 10 or more but less than 30	32.00
	iii. 30 or more but less than 50	53.00
	iv. 50 or more but less than 70	80.00
	v. 70 or more	105.00
19.	Except for inspections referred to in items 13, 14 and 15, on an inspection of a group of pressure vessels operating or used as a single machine or unit	80.00 per hour or part thereof
20.	Except for inspections referred to in items 13, 14 and 15, on an inspection of a heat-exchanger, where the area of the heating surface is,	
	i. less than 500 square feet	40.00
	ii. 500 or more square feet but less than 1,000 square feet	53.00
	iii. 1,000 or more square feet but less than 2,000 square feet	70.00
	iv. 2,000 or more square feet but less than 3,000 square feet	80.00
	v. 3,000 or more square feet	80.00 per hour or part thereof
	Certificates of Approval or Inspection	
21.	On the issue of,	
	i. a certificate of approval under section 16 of the Act	17.00
	ii. a certificate of inspection under an inspection made under subsection 29 (2), (3) or (4) of the Act	50.00
	iii. a duplicate certificate of inspection or approval	28.00
	Welding	
22.	On the qualification testing of a welding operator	60.00
23.	For the issue of a welding operator's identification card, where the test has not been witnessed by an inspector	23.00
24.	For the issue of a replacement identification card	20.00
25.	On the approval of procedures to be followed in the welding of boilers or pressure vessels, for each procedure	80.00
	Surveys, Audits and Consultation	
26.	On any survey or audit of a manufacturer's facilities, where requested by the manufacturer or where required by regulation or code,	
	i. for a conventional facility	800.00 per person
	ii. for a nuclear facility	525.00 per person per day or part thereof
27.	On any consultation by request with Ministry staff for the purpose of discussing or reviewing quality assurance manuals or procedures or advising thereon	80.00 per person per hour or part thereof

O. Reg. 1/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 2/92
made under the
ELEVATING DEVICES ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: January 2nd, 1992

Amending Reg. 316 of R.R.O. 1990
(General)

1. Tables 1, 2 and 3 of Regulation 316 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

TABLE 1

FEES

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4
		Initial and Subsequent Inspection	Other Inspection	Design Submission For New Installation and Major Alteration
1.	Elevator, other than an inclined elevator, serving 10 floors or less (basic), plus item 2	$210.00	$105.00	$210.00
2.	Elevator, other than an inclined elevator, for each additional floor served exceeding 10 floors	15.80	10.50	15.80
3.	Construction Hoist – 10 entrances or less and 30 metres of mast or tower (basic), plus items 4 and 5	210.00	105.00	210.00
4.	Construction Hoist – for each additional 3 metres or part thereof of mast or tower	2.10	2.10	2.10
5.	Construction Hoist – for each entrance over 10 entrances	10.50	10.50	
6.	Escalator, manlift, moving walk, stage-lift (per section)	210.00	105.00	210.00
7.	Elevating Devices for the Handicapped	52.50	52.50	52.50
8.	Freight Platform Lift, Rope Tow, Dumbwaiter	157.50	78.80	210.00
9.	(a) Chair Lift – up to and including 10 towers, plus item 11			
	(b) Gondola Lift – up to and including 10 towers, plus item 11			
	(c) Reversible Ropeway – up to and including 11 towers, plus item 11			
	(d) Funicular Railway – up to and including 10 towers, plus item 11	525.00	262.50	525.00
10.	(a) Bar Lift – up to and including 10 towers, plus item 11			
	(b) Inclined Elevator	315.00	157.50	315.00
11.	For each tower in excess of 10 towers	31.50	15.80	31.50
12.	Special installation – per person, per hour (minimum two hours)	84.00	84.00	105.00

O. Reg. 2/92, s. 1, *part.*

TABLE 2

FEES

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Licence – Initial	$105.00
2.	Licence – Renewal or duplicate	52.50
3.	Licence – Transfer	52.50
4.	Licence – Temporary	420.00
5.	Installation plate – duplicate (see subsection 21 (5))	52.50
6.	Registration of a design submission for a revision subsequent to initial registration for one elevating device	105.00
7.	Registration of a design submission for a standard design submission, new	420.00
8.	Registration of a design submission for a standard design submission, revised	210.00
9.	Registration of a design submission for a minor alteration for one elevating device	210.00
10.	Copy of an inspection report or other document	31.50
11.	Inspection status summary (covering up to 6 devices at one location)	63.00
12.	Excess time charge for delaying or prolonging inspection (per person per hour, minimum one hour)	84.00
13.	Filing or notification of a minor alteration – Type B	52.50
14.	Filing of certification or an engineering test report of an elevating device component	315.00
15.	Preliminary review of the design of an elevating device or component, including an assessment of acceptability for a variance from adopted codes (per person per hour)	105.00

O. Reg. 2/92, s. 1, *part.*

TABLE 3

FEES – CONTRACTOR'S REGISTRATION

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
1.	Elevators	$525.00	$315.00
2.	Construction Hoists	525.00	315.00
3.	Any Class other than Elevators or Construction Hoists, each class	210.00	105.00
4.	Limited Scope (See Note 1), Limited maintenance or installation or both, each class	210.00	105.00
5.	Limited Scope (See Note 1), Limited to testing by consultants regardless of number of classes	420.00	420.00
6.	Plus – for each mechanic, mechanic in training and supervisor employed in the previous year (this does not include registrations under item 7)		21.00
7.	Maintenance by owner for each maintained elevating device, up to a maximum as in items 1, 2 and 3 (See Note 2)	15.80	15.80

NOTES:

1. A contractor's registration is limited in scope when it is limited to specific functions.

2. If registration is limited to the maintenance of elevating devices that are under contractor's ownership.

O. Reg. 2/92, s. 1, *part.*

ONTARIO REGULATION 3/92
made under the
OPERATING ENGINEERS ACT

Made: September 27th, 1991
Filed: January 2nd, 1992

Amending Reg. 904 of R.R.O. 1990
(General)

1. The Schedule to Regulation 904 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule

PRESCRIBED FEES

ITEM NO.	SUBJECT	Fee $
	Registration of Plants	
1.	On the issue of a certificate of registration of a plant, including initial inspection	80.00
2.	On the issue of a certificate of registration of a plant in accordance with a change in classification, including initial inspection	80.00
3.	On the issue of a certificate of registration to a new user of a plant	80.00
4.	On the issue of a duplicate of a certificate of registration	80.00
5.	For sealing a part of a plant affecting change in classification	105.00
6.	For resealing a part of a plant affecting change in classification	105.00
	Certificates of Qualification	
7.	Initial issue of a certificate of qualification to an operating engineer or operator	53.00
8.	On the reclassification of a certificate of qualification	40.00
9.	On the renewal of a certificate of qualification (two years)	53.00
10.	On the issue of a duplicate certificate of qualification or the reissue of a certificate of qualification in case of a legal change or name	40.00
11.	On the reinstatement of a certificate of qualification where less than one year has elapsed since the date of expiry	40.00
	Examinations and Re-examinations	
12.	On examination or re-examination for a certificate of qualification as an operating engineer or operator	30.00
	Routine Inspection	
13.	On a routine inspection of a plant	80.00 per hour, minimum charge is one hour

O. Reg. 3/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 4/92
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: December 19th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: January 2nd, 1992

EXEMPTION—MINISTRY OF GOVERNMENT SERVICES—MGS-102/2

Having received a request from the Minister of Government Services that an undertaking, namely:

1. The acquisition, optioning and exercising of options of real property and leaseholds;

2. The sale, granting or other disposal of real property and leaseholds;

3. The planning of real property under the *Planning Act*;

4. The interim management of real property and improvements thereon, including letting (Ministry of Government Services (MGS) as lessor) and demolition, maintenance and repair;

5. The construction and contracting for construction of Capital Construction Projects which are of a minor nature, having an estimated value of less than $1,000,000;

6. The construction of additions to or replacement of or reconstruction of existing structures or facilities where the new structure or facility will be located on the same site as the structure or facility added to, replaced or reconstructed and will have substantially the same purpose and use as the structure or facility replaced;

7. The construction of administrative facilities of the Provincial Government and ancillary infrastructure in support of these facilities;

8. The construction of ancillary infrastructure by the Provincial Government for land intended to be disposed of by the Province;

9. The erection of communication towers at the request of another ministry;

10. The construction of drainage works regulated under the *Drainage Act*,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by MGS that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. The Crown will be interfered with and damaged by the undue delay and expense required to prepare environmental assessments for activities which will have insignificant adverse environmental effects.

B. Review and approval with respect to the Class Environmental Assessment referred to in reason C will be hampered by having to prepare separate exemptions or assessments for projects undertaken by MGS and its clients that have insignificant environmental effects.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. All changes in the permitted use of real property will be subject to the approval procedures under the *Planning Act* which procedures include provision for consideration of environmental concerns and public notification.

B. The proposed undertaking will have no significant adverse effects on the environment that cannot be mitigated by the following terms and conditions.

C. On September 27, 1991, MGS submitted their Class Environmental Assessment (Class EA) for Realty Group Activities for approval under the Act.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this Order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this Order.

2. Where any activity which is the subject of this Order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this Order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this Order.

3. The activities referred to in paragraphs 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 of the description of the undertaking under this Order shall not be implemented if they will conflict with any provision of a zoning by-law or other similar land use control under the *Planning Act*, *Niagara Escarpment Planning and Development Act*, *Parkway Belt Planning and Development Act* and the *Ontario Planning and Development Act* unless such change is made to put the property in a safe condition.

4. (1) For the purposes of condition 3 as it applies to additions or replacement under paragraph 6 of the description of the undertaking for greater than 50 per cent of the current operational capacity of the facility or as it applies to paragraph 7, a provision in a zoning by-law or other similar land use control which gives a general authorization for all types of government uses shall be disregarded.

   (2) Subcondition (1) does not prevent the construction and use of administrative facilities in a non-residential area or of buildings of a type the official plan allows to be constructed for the private sector.

5. The carrying out of activities described in paragraph 1 of the description of the undertaking shall not be used by MGS to justify any particular undertaking which may involve the property in question, nor shall it be given any weight in decisions that must be made under the Act on any undertakings.

6. The activities referred to in paragraph 1 of the description of the undertaking are not exempt where the acquisition is for disposal unless the disposal is related to meeting the objectives of the "Housing First" policy or to small parcels adjacent to currently owned lands and the purpose is to round out those currently owned lands and that the intended use of these lands is not subject to the Act.

7. (1) MGS shall include in its feasibility studies the identification of all environmentally significant areas. The identification shall involve, where appropriate,

   1. Contact with Ministry of Natural Resources (MNR) District and Regional staff;

2. Contact with Conservation Authority staff;

3. Contact with the Niagara Escarpment Commission staff;

4. On-site surveys by environmental consultants; and

5. The consideration of information received from any party regarding the existence of habitats for threatened, rare or endangered species.

(2) MGS shall ensure throughout its feasibility studies that no activities referred to in paragraphs 1 through 10 of the description of the undertaking shall negatively impact the state of environmentally significant areas. If such a feasibility study reveals that any environmentally significant areas are potentially adversely impacted by any of the proposed activities in this Order, then an environmental management plan shall be incorporated into the feasibility study which shall ensure that the state of any environmentally significant areas shall be maintained or improved. Such environmental management plans shall address, where appropriate, surface and groundwater quality and quantity, soil management, noise, air emissions, habitat preservation and management, public access, heritage preservation and integration and environmental monitoring.

(3) Where MGS proposes to proceed with an activity under this Order and a feasibility study was completed before the date of the Order that did not address the matters required to be addressed by subcondition (2), a supplementary feasibility study that satisfies the requirements of subcondition (2) shall be carried out.

(4) MGS shall comply with any feasibility study including any environmental management plan referred to in subcondition (2) or (3), as it may be amended from time to time.

(5) Any feasibility study for which an environmental management plan is required under subcondition (2) or (3) shall include public consultation in the carrying out of that study.

8. The activities referred to in paragraph 2 of the description of the undertaking are not exempt with respect to environmentally significant areas except where the sale, granting or other disposal is to a public or non-profit agency which will agree to use such land for conservation purposes only and there are provisions in an official plan and zoning by-law restricting the use of the land to conservation purposes only.

9. When heritage resources are identified as significant in this interim period through existing arrangements and protocols, MGS shall avoid adverse impact on these resources. MGS shall also consult with the Ministry of Culture and Communications with the intent of establishing a process to identify heritage resources in MGS's inventory of real property.

10. The additions referred to in paragraph 6 of the description of the undertaking for the Ministries of Community and Social Services, Health and Correctional Services that are not administrative facilities will be limited to increases not greater than 50 per cent of the current operational capacity of the facility.

11. The activities referred to in paragraph 8 of the description of the undertaking are exempt only for projects where a substantial component is residential development.

12. Where MGS proposes to carry out an activity of a type that if carried out by a municipality would be an activity in the Class Environmental Assessment for Municipal Roads projects of the Class Environmental Assessment for Municipal Sewer and Water projects or if carried out by Ontario Hydro would be an activity described in the Class Environmental Assessment for Minor Transmission Facilities (copies of which are located in the public records established under section 30 of the Act), then MGS may only carry out the activity if it has followed the same procedures as a municipality or Ontario Hydro would have had to follow under their respective environmental assessments and if as a result of applying the relevant environmental assessment a municipality or Ontario Hydro would have had to perform an individual environmental assessment for such activity, the activity is not exempt under this Order.

13. Any structure which would be subject to the *Building Code Act* if built by a private person shall be subject to the requirements of the *Building Code Act*.

14. For the purposes of conditions 3 and 13, the listed statutes shall be treated as though they bound the Crown.

15. The activities referred to in paragraph 9 of the description of the undertaking shall comply with any relevant Canadian Standard Association standards and regulations of the Federal Department of Transport.

16. Where MGS is carrying out an activity under this Order, it shall review the environmental history of the lands and shall ensure that such tests are conducted as a reasonable and prudent buyer, landowner or developer would do given the history and intended use of the lands. If such tests reveal concentrations of contaminants in excess of the criteria and parameters contained in the "Guidelines for the Decommissioning and Cleanup of Sites in Ontario" (MOE Policy 14-17-01), MGS shall follow the procedures outlined in that Policy in order to ensure that the decommissioning and cleanup of the site is completed in an environmentally acceptable manner before the activities being carried out under this Order are completed.

17. MGS shall provide copies of the Functional Program Description or a similar document prepared for the project which includes location, environmental concerns and public and agency contacts where appropriate to the Environmental Assessment Branch for activities referred to in paragraphs 7, 8, 9 and 10 of the description of the undertaking. Such descriptions will be submitted at least sixty days prior to implementation of any project. For proposed applications under the *Planning Act* permitting substantial changes in use, MGS shall submit a background report to the Environmental Assessment Branch containing a description of and rationale for the project and a summary of its impacts. Any environmental management plan and supplementary feasibility study referred to in subcondition 7 (4) shall be submitted to the Director, Environmental Assessment Branch, and the appropriate Regional Office of the Ministry of the Environment.

For proposed activities under paragraph 2, involving real property in excess of 100 acres for any one undertaking, where such real property has not been subjected to the *Planning Act*, MGS shall submit, at least sixty days prior to implementation, a background report to the Environmental Assessment Branch of the Ministry of the Environment containing a description of, and rationale for, the sale, granting or other disposal of real property and leaseholds. This requirement will not apply to the disposal of farmland where the proposed use is farming.

18. Within forty-five days of receiving notification from MGS under condition 17 or within forty-five days of receiving additional information under this condition, the Minister of the Environment may, by written notice to MGS which outlines his or her reasons:

(1) Direct that an environmental assessment be prepared for the project, in which event the project will not be exempt under this Order; or

(2) Advise that the project may proceed with or without conditions; or

(3) Request additional information, in which event the project cannot proceed until the Minister or Director of the Envi-

ronmental Assessment Branch gives written notice to proceed with or without conditions.

No response within forty-five days indicates that the project may proceed under this Order.

19. Where an activity is undertaken by MGS on behalf of MNR or the Ministry of Transportation (MTO) which is subject to the Act (or would be so subject except for another exemption), and MNR or MTO has obtained an exemption or approval under the Act for its undertaking, the provisions of that exemption or approval apply to the activity rather than the other conditions of this Order.

20. (1) This Order terminates on the earlier of,

(a) January 15, 1993, and

(b) the date a decision with respect to whether an approval should be issued in relation to MGS's Class Environmental Assessment referred to in reason C becomes final.

(2) The Minister may, from time to time, by notice in writing extend the time referred to in clause (a) of subcondition (1).

21. In this Order, the following words have the meanings given for them:

"administrative facilities" includes offices, land registry buildings, court houses, ambulance centres and other provincial service structures except for facilities constructed for the Ministries of Correctional Services, Health and Community and Social Services, listed below and which definitions are filed in the public record kept under section 30 of the Act with the Environmental Assessment Branch of MOE,

(a) jails,

(b) detention centres (ages 18 and over),

(c) correction centres,

(d) forestry camps,

(e) young offenders open custody/open detention centres, which are government built and owned,

(f) treatment centres,

(g) psychiatric hospitals,

(h) detention centres (ages 12 – 17),

(i) centres for the developmentally handicapped,

(j) project D.A.R.E. (development through adventure, responsibility and experience) type facilities;

"ancillary infrastructure" sewers, water lines, roads, sidewalks and pedestrian ways and other facilities required to support land uses permitted under the *Planning Act*;

"communication towers" structures erected by the Province for purposes of wireless communications;

"environmentally significant areas",

(a) Class 1, 2 and 3 wetlands as defined by MNR Regional and District Offices,

(b) Areas of Natural and Scientific Interest (ANSIs), as determined by the MNR Regional Offices,

(c) Escarpment Natural Areas and Protection Areas as designated and approved within the Niagara Escarpment Plan,

(d) Environmentally Significant Areas which may be named by such names as Environmentally Sensitive Areas and Areas of Environmental Concern designated in official plans under the *Planning Act*,

(e) Environmentally Sensitive Areas as determined by Conservation Authorities,

(f) habitats of species designated under Regulation 328 of Revised Regulations of Ontario, 1990 under the *Endangered Species Act*,

(g) habitats of threatened, rare and endangered species, as identified and determined by MNR's "Threatened, Rare and Endangered Species Mapping Program", as it may be expanded over the duration of the Order,

(h) habitats of threatened, rare and endangered species, as may be identified and documented by any person to the satisfaction of MNR District and Regional Offices;

"estimated value" the most current estimate prepared by an engineer, architect, official, planner or construction contractor of the cost of the undertaking and which cost has been accepted by the appropriate authority of MGS as the basis upon which the undertaking is to be proceeded with but does not include any costs for,

(a) acquisition of land,

(b) feasibility studies and design carried out for the undertaking,

(c) the operation of the undertaking;

"interim management" all activities associated with the maintenance or temporary use of real property that is awaiting either conversion to its planned end use or disposal;

"Public agency" Provincial and Crown Agencies, Municipalities, Conservation Authorities and the Federal Government.

This exemption replaces the exemption contained in Ontario Regulation 2/90 which expires on January 3, 1992. O. Reg. 4/92.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 5/92
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: January 2nd, 1992

Amending Reg. 400 of R.R.O. 1990
(By-Laws for Local Boards)

1. Section 12 of Regulation 400 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(2) Despite subsection (1), a question arising at a meeting of The Ontario Greenhouse Vegetable Producers' Marketing Board shall be decided favourably by a two-thirds majority of the votes of the members present. O. Reg. 5/92, s. 1.

2. Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Where the conditions prescribed in subsection (1) have been complied with, the record must show that a majority of the votes of the

members are in favour of the matter of business in order for it to be decided favourably, except that a matter of business before The Ontario Greenhouse Vegetable Producers' Marketing Board requires a two-thirds majority for a favourable decision. O. Reg. 5/92, s. 2.

ONTARIO REGULATION 6/92
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: January 2nd, 1992

Amending Reg. 403 of R.R.O. 1990
(Chickens—Plan)

1. Subsection 11 (3) of Regulation 403 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(3) Each producer-member appointed as a member to the local board under subsection (1) or (2) shall be a producer in and reside in the district for which the producer-member is appointed. O. Reg. 6/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 7/92
made under the
MILK ACT

Made: November 13th, 1991
Approved: December 19th, 1991
Filed: January 2nd, 1992

Amending Reg. 761 of R.R.O. 1990
(Milk and Milk Products)

1. Subsection 52 (4) of Regulation 761 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2.—(1) Clause 55 (3) (d) of the Regulation is revoked.

(2) Section 55 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(7.1) Where a producer incurs six penalties under subsection (2) within any twelve-month period,

(a) the Director shall so notify the milk marketing board and the producer in writing; and

(b) the milk of the producer shall not be marketed until the producer satisfies the Director that no milk that contains somatic cells in an amount equal or greater than the somatic cell level will be sold or offered for sale. O. Reg. 7/92, s. 2 (2).

(3) Subsection 55 (8) of the Regulation is amended by striking out "four" in the first line and substituting "three".

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL DUCKWORTH
Chair

JOE MAZZEI
Assistant Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1991.

ONTARIO REGULATION 8/92
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: January 2nd, 1992
Filed: January 3rd, 1992

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

1. Regulation 950 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

7.—(1) In a certificate of offence, an offence notice or a summons under Part I of the Act, a reference to a statutory provision set out in Column 2 of a Schedule to this Regulation is deemed to be a reference to the corresponding provision in the Revised Statutes of Ontario, 1990.

(2) This section is revoked ninety days after the day that the Revised Regulations of Ontario, 1990, made under the *Regulations Revision Act, 1989*, come into force. O. Reg. 8/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 9/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 3rd, 1992
Filed: January 7th, 1992

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990
(Stop Signs at Intersections)

1. Regulation 623 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 89

1. Highway No. 2A, north to south overpass, in the City of Scarborough in The Municipality of Metropolitan Toronto at its intersection with the roadway known as Lawson Road.

2. Eastbound and westbound on Lawson Road. O. Reg. 9/92, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 10/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 3rd, 1992
Filed: January 7th, 1992

Amending Reg. 605 of R.R.O. 1990
(Parking of Vehicles in Territory Without Municipal Organization)

1. The Schedule to Regulation 605 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

2. The north side of that part of the highway known as Concession IV Road in the unorganized Township of Gorham in the Territorial District of Thunder Bay beginning at a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 589 and extending westerly for 395 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 11/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 3rd, 1992
Filed: January 7th, 1992

Amending Reg. 624 of R.R.O. 1990
(Stop Signs in Territory Without Municipal Organization)

1. Regulation 624 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 95

1. The highway known as Wattenwyl Road in the unorganized Municipality of Lount in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the highway known as Surfland Road.

2. Eastbound on Wattenwyl Road. O. Reg. 11/92, s. 1, *part*.

Schedule 96

1. The highway known as Surfland Road in the unorganized Municipality of Lount in the Territorial District of Parry Sound at its intersection with the highway known as Wattenwyl Road.

2. Westbound on Surfland Road. O. Reg. 11/92, s. 1, *part*.

Schedule 97

1. The highway known as 2nd Concession Road in the unorganized Township of Stirling in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as Davis Road.

2. Westbound on Davis Road. O. Reg. 11/92, s. 1, *part*.

Schedule 98

1. The highway known as Black Sturgeon Road in the unorganized Township of Stirling in the Territorial District of Thunder Bay at its intersection with the highway known as Stewart Lake Road.

2. Westbound on Stewart Lake Road. O. Reg. 11/92, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 3rd day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 12/92
made under the
FUEL TAX ACT

Made: December 19th, 1991
Filed: January 8th, 1992

Amending Reg. 465 of R.R.O. 1990
(Miscellaneous)

1. Paragraph 4 of section 5 of Regulation 465 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 13/92
made under the
PLANNING ACT

Made: December 30th, 1991
Filed: January 9th, 1992

Amending O. Reg. 409/82
(Restricted Areas—District of Algoma, Geographic townships of Cobden, Striker, Scarfe and Mack)

1. The Schedule to Ontario Regulation 409/82, as amended by section 1 of Ontario Regulation 462/87, section 1 of Ontario Regulation 390/90 and section 1 of Ontario Regulation 672/91, is further amended by adding the following section:

7.—(1) Despite subsection 24 (1), the land described in subsection (2) may be used for an establishment in which recreational vehicles are sold, stored and serviced, if the following requirements are met:

Minimum distance from centre line of Highway Number 17 to the establishment	32 metres
Minimum side yard depth	10 metres
Minimum rear yard depth	10 metres
Maximum lot coverage of the establishment	40 per cent
Maximum ground floor area of building	93 square metres
Maximum height of building	4 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Striker in the Territorial District of Algoma, being part of Lot 11 in Concession I, designated as Part 10 on Plan 1R-6123 deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Algoma (No. 1).

JOSEPH NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 30th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 14/92
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: January 10th, 1992

FORMS

1. A certificate of prohibition under subsection 197 (2) of the Act shall be in Form 1. O. Reg. 14/92, s. 1.

2. A certificate of withdrawal of prohibition under subsection 197 (5) of the Act shall be in Form 2. O. Reg. 14/92, s. 2.

Form 1
Formule 1

Environmental Protection Act
Loi sur la protection de l'environnement

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Document General — Form 4 — Land Registration Reform Act

Document général — *Formule 4 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier*

D

FOR OFFICE USE ONLY/USAGE INTERNE

(1) Registry *Enregistrement des actes* ☐ Land Titles *Enregistrement des droits immobiliers* ☐ (2) Page 1 of/de Pages

(3) Property Identifiers(s) *Cotes foncières* — Block *Pièce* — Property *Unité foncière* — Additional: See Schedule *Supplément en annexe* ☐

(4) Nature of Document *Nature du document*: Certificate of Prohibition / *Certificat d'interdiction*

(5) Consideration *Contrepartie*: N/A ---------- S/O Dollars $N/A --- S/O$

(6) Description

New Property Identifiers *Nouvelles cotes foncières* — Additional See Schedule *Supplément en annexe* ☐

Executions *Actes d'execution* — Additional See Schedule *Supplément en annexe* ☐

(7) This Document Contains: *Contenu du document:* (a) Redescription New Easement Plan/Sketch *Nouvelle description Nouvelle servitude Plan/croquis* ☐ (b) Schedule for: *Annexe* Description *Description* ☐ Additional Parties *Autres parties* ☐ Other *Divers* ☒

(8) This Document provides as follows: *Termes du document:*

See Schedule
Voir annexe

Continued on Schedule *Suite en annexe* ☒

(9) This Document relates to instrument number(s) *Numéros des actes visés par ce document*

(10) Party(ies) (Set out Status or Interest)/*Partie(s) (Indiquer le titre ou les droits)*	Y/A	M/M	D/J
Name(s)/*Nom(s)* Signature(s)			
DIRECTOR Appointed under s. 5 Environmental Protection Act *DIRECTEUR* *Nommé en vertu de l'article 5* *Loi sur la protection de l'environnement*			

(11) Address for Service *Domicile élu*

(12) Party(ies) (Set out Status or Interest)/*Partie(s) (Indiquer le titre ou les droits)*	Y/A	M/M	D/J
Name(s)/*Nom(s)* Signature(s)			

(13) Address for Service *Domicile élu*

(14) Municipal Address of Property *Adresse civique de l'unité foncière*

(15) Document Prepared by: *Document préparé par:*

FOR OFFICE USE ONLY / USAGE INTERNE

Fees and Tax/*Droits et taxes*	
Registration Fee *Droits d'enregistrement*	
Total	

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Schedule/*Annexe* S

Form 5 — Land Registration Reform Act
Formule 5 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier

Page _____

Additional Property Identifier(s) and/or Other Information
Cote(s) foncière additionnelle(s) et renseignements supplémentaires

Certificate of Prohibition

s.197(2) Environmental Protection Act

This is to certify that pursuant to an order (or decision) of .....

.....

dated ....., 19...,

relating to .....

.....

.....
(insert brief description, e.g. waste disposal site, contaminated land, sewage works, etc.)

the following person(s)

.....

.....
(set out names)

are prohibited from dealing with the property described in Box 6 without first giving a copy of the order (or decision) to each person acquiring an interest in the property as a result of the dealing.

Under subsection 197(3) of the Environmental Protection Act, the prohibition applies to each person who, subsequent to the registration of this certificate, acquires an interest in the property.

Certificat d'interdiction

Par. 197 (2) - Loi sur la protection de l'environnement

Il est attesté par la présente que, conformément à un arrêté (ou une décision) de .....

daté(e) du ..... 19...,

relativement à .....

.....

.....
(insérer une brève description, par ex. lieu d'élimination des déchets, bien-fonds contaminé, station d'épuration des eaux d'égout, etc.),

il est interdit aux personnes suivantes .....

.....
(indiquer les noms)

d'effectuer une opération portant sur le bien décrit dans la case 6 à moins de remettre d'abord une copie de l'arrêté (ou de la décision) aux personnes qui acquièrent un intérêt sur le bien par suite de cette opération.

En vertu du paragraphe 197 (3) de la Loi sur la protection de l'environnement, l'interdiction s'applique aux personnes qui, après l'enregistrement du certificat, acquièrent un intérêt sur le bien.

FOR OFFICE USE ONLY
USAGE INTERNE

O. Reg. 14/92, Form 1.

Form 2
Formule 2

Environmental Protection Act
Loi sur la protection de l'environnement

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Document General — Form 4 — Land Registration Reform Act

Document général — *Formule 4 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier*

D

FOR OFFICE USE ONLY/USAGE INTERNE

(1) Registry / *Enregistrement des actes* ☐ Land Titles / *Enregistrement des droits immobiliers* ☐ (2) Page 1 of/*de* Pages

(3) Property Identifiers(s) / *Cotes foncières* — Block / *Pièce* — Property / *Unité foncière* — Additional See Schedule / *Supplément en annexe* ☐

(4) Nature of Document / *Nature du document*: Certificate of Withdrawal of Prohibition / *Certificat de levée d'interdiction*

(5) Consideration / *Contrepartie*: N/A --- S/O Dollars $N/A --- S/O$

New Property Identifiers / *Nouvelles cotes foncieres* — Additional See Schedule / *Supplément en annexe* ☐

Executions / *Actes d'exécution* — Additional See Schedule / *Supplément en annexe* ☐

(6) Description

(7) This Document Contains: / *Contenu du document:* (a) Redescription New Easement Plan/Sketch / *Nouvelle description Nouvelle servitude Plan/croquis* ☐

(b) Schedule for: / *Annexe* — Description / *Description* ☐ Additional Parties / *Autres parties* ☐ Other / *Divers* ☒

(8) This Document provides as follows: / *Termes du document:*

See Schedule
Voir annexe

Continued on Schedule / *Suite en annexe* ☒

(9) This Document relates to instrument number(s) / *Numéros des actes visés par ce document*

(10) Party(ies) (Set out Status or Interest)/*Partie(s) (Indiquer le titre ou les droits)*	Y/A	M/M	D/J
Name(s)/*Nom(s)* — Signature(s) DIRECTOR Appointed under s. 5 Environmental Protection Act *DIRECTEUR* *Nommé en vertu de l'article 5* *Loi sur la protection de l'environnement*			

(11) Address for Service / *Domicile élu*

(12) Party(ies) (Set out Status or Interest)/*Partie(s) (Indiquer le titre ou les droits)*	Y/A	M/M	D/J
Name(s)/*Nom(s)* — Signature(s)			

(13) Address for Service / *Domicile élu*

(14) Municipal Address of Property / *Adresse civique de l'unité foncière*

(15) Document Prepared by: / *Document préparé par:*

FOR OFFICE USE ONLY/USAGE INTERNE

Fees and Tax/*Droits et taxes*	
Registration Fee / *Droits d'enregistrement*	
Total	

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Schedule/*Annexe* **S**

Form 5 — Land Registration Reform Act
Formule 5 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier

Page _____

Additional Property Identifier(s) and/or Other Information
Cote(s) foncière additionnelle(s) et renseignements supplémentaires

Certificate of Withdrawal of Prohibition

s. 197(5) Environmental Protection Act

This is to certify that the prohibition against certain dealings with the property described in Box 6 is withdrawn.

The prohibition was issued pursuant to an order (or decision) of

.....

dated ....., 19..., and a certificate of the prohibition was

registered as Instrument No. .....,

on the ..... day of .....,

19..., in the Land Registry Office for the Registry (or Land Titles) Division

of ..... .

Certificat de levée d'interdiction

Par. 197 (5) - Loi sur la protection de l'environnement

Il est attesté par la présente que l'interdiction à l'égard de certaines opérations portant sur le bien décrit dans la case 6 est levée.

L'interdiction a été décernée conformément à un arrêté (ou une

décision) de .....

daté(e) du ..... 19..., et un certificat d'interdiction a été

enregistré sous l'acte numéro .....

le ..... 19..., au bureau d'enregistrement immobilier de la division d'enregistrement des actes (ou d'enregistrement des droits

immobiliers) de ..... .

FOR OFFICE USE ONLY
USAGE INTERNE

O. Reg. 14/92, Form 2.

ONTARIO REGULATION 15/92
made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: January 10, 1992

FORMS

1. A certificate of prohibition under subsection 103 (2) of the Act shall be in Form 1. O. Reg. 15/92, s. 1.

2. A certificate of withdrawal of prohibition under subsection 103 (5) of the Act shall be in Form 2. O. Reg. 15/92, s. 2.

Form 1
Formule 1

Ontario Water Resources Act
Loi sur les ressources en eau de l'Ontario

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Document General — Form 4 — Land Registration Reform Act

Document général — *Formule 4 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier*

D

FOR OFFICE USE ONLY/USAGE INTERNE

(1) Registry *Enregistrement des actes* ☐ Land Titles *Enregistrement des droits immobiliers* ☐

(2) Page 1 of/*de* Pages

(3) Property Identifiers(s) *Cotes foncières* — Block *Pièce* — Property *Unité foncière* — Additional: See Schedule *Supplément en annexe* ☐

(4) Nature of Document *Nature du document*: Certificate of Prohibition / *Certificat d'interdiction*

(5) Consideration *Contrepartie*: N/A --- S/O Dollars $N/A --- S/Os

(6) Description

New Property Identifiers *Nouvelles cotes foncières* — Additional: See Schedule *Supplément en annexe* ☐

Executions *Actes d'exécution* — Additional: See Schedule *Supplément en annexe* ☐

(7) This Document Contains: *Contenu du document:* (a) Redescription New Easement Plan/Sketch *Nouvelle description Nouvelle servitude Plan/croquis* ☐ (b) Schedule for: *Annexe* Description *Description* ☐ Additional Parties *Autres parties* ☐ Other *Divers* ☒

(8) This Document provides as follows: *Termes du document:*

See Schedule
Voir annexe

Continued on Schedule *Suite en annexe* ☒

(9) This Document relates to instrument number(s) *Numéros des actes visés par ce document*

(10) Party(ies) (Set out Status or Interest)/*Partie(s) (Indiquer le titre ou les droits)* — Y/A | M/M | D/J

Name(s)/*Nom(s)* — Signature(s)

DIRECTOR
Appointed under s. 5
Ontario Water Resources Act
DIRECTEUR
Nommé en vertu de l'article 5
Loi sur les ressources de l'eau de l'Ontario

(11) Address for Service *Domicile élu*

(12) Party(ies) (Set out Status or Interest)/*Partie(s) (Indiquer le titre ou les droits)* — Y/A | M/M | D/J

Name(s)/*Nom(s)* — Signature(s)

(13) Address for Service *Domicile élu*

(14) Municipal Address of Property *Adresse civique de l'unité foncière*

(15) Document Prepared by: *Document préparé par:*

FOR OFFICE USE ONLY/USAGE INTERNE

Fees and Tax/*Droits et taxes*

Registration Fee *Droits d'enregistrement*

Total

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Schedule/*Annexe* S

Form 5 — Land Registration Reform Act
Formule 5 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier

Page _____

Additional Property Identifier(s) and/or Other Information
Cote(s) foncières additionnelle(s) et renseignements supplémentaires

Certificate of Prohibition

s. 103(2) Ontario Water Resources Act

This is to certify that pursuant to a direction (order, notice or decision)

of .....

.....

dated ....., 19...,

relating to .....

.....

.....
(insert brief description, e.g. waste disposal site, contaminated land, sewage works, etc.)

the following person(s)

.....

.....
(set out names)

are prohibited from dealing with the land described in Box 6 without first giving a copy of the direction (order, notice or decision) to each person acquiring an interest in the land as a result of the dealing.

Under subsection 103(3) of the Ontario Water Resources Act, the prohibition applies to each person who, subsequent to the registration of this certificate, acquires an interest in the land.

Certificat d'interdiction

Par. 103 (2) -Loi sur les ressources en eau de l'Ontario

Il est attesté par la présente que, conformément à une directive (un arrêté, un avis ou une décision) de

.....

daté(e) du ..... 19...,

relativement à .....

.....

.....
(insérer une brève description, par. ex. lieu d'élimination des déchets, bien-fonds contaminé, station d'épuration des eaux d'égout, etc.),

il est interdit aux personnes

suivantes .....

.....
(indiquer les noms)

d'effectuer une opération portant sur le bien-fonds décrit dans la case 6 à moins de remettre d'abord une copie de la directive (de l'arrêté, de l'avis ou de la décision) aux personnes qui acquièrent un intérêt dans le bien-fonds par suite de cette opération.

En vertu du paragraphe 103 (3) de la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario, l'interdiction s'applique aux personnes qui, après l'enregistrement du certificat, acquièrent un intérêt dans le bien-fonds.

FOR OFFICE USE ONLY / USAGE INTERNE

O. Reg. 15/92, Form 1.

Form 2
Formule 2

Ontario Water Resources Act
Loi sur les ressources en eau de l'Ontario

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Document General — Form 4 — Land Registration Reform Act
Document général — *Formule 4 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier*

D

FOR OFFICE USE ONLY/USAGE INTERNE

(1) Registry / *Enregistrement des actes* ☐ Land Titles / *Enregistrement des droits immobiliers* ☐ (2) Page 1 of/*de* Pages

(3) Property Identifiers(s) / *Cotes foncières* — Block / *Pièce* — Property / *Unité foncière* — Additional. See Schedule / *Supplément en annexe* ☐

(4) Nature of Document / *Nature du document*: Certificate of Withdrawal of Prohibition / *Certificat de levée d'interdiction*

(5) Consideration / *Contrepartie*: N/A -- S/O Dollars $N/A --- S/O$

(6) Description

New Property Identifiers / *Nouvelles cotes foncières* — Additional See Schedule / *Supplément en annexe* ☐

Executions / *Actes d'exécution* — Additional: See Schedule / *Supplément en annexe* ☐

(7) This Document Contains: / *Contenu du document:* (a) Redescription / *Nouvelle description* New Easement / *Nouvelle servitude* Plan/Sketch / *Plan/croquis* ☐ (b) Schedule for: / *Annexe* Description / *Description* ☐ Additional Parties / *Autres parties* ☐ Other / *Divers* ☒

(8) This Document provides as follows: / *Termes du document:*

See Schedule
Voir annexe

Continued on Schedule / *Suite en annexe* ☒

(9) This Document relates to instrument number(s) / *Numéros des actes visés par ce document*

(10) Party(ies) (Set out Status or Interest)/***Partie(s)*** *(Indiquer le titre ou les droits)* — Y/A | M/M | D/J

Name(s)/*Nom(s)* — Signature(s)

DIRECTOR
Appointed under s. 5
Ontario Water Resources Act
DIRECTEUR
Nommé en vertu de l'article 5
Loi sur les ressources de l'eau de l'Ontario

(11) Address for Service / *Domicile élu*

(12) Party(ies) (Set out Status or Interest)/***Partie(s)*** *(Indiquer le titre ou les droits)* — Y/A | M/M | D/J

Name(s)/*Nom(s)* — Signature(s)

(13) Address for Service / *Domicile élu*

(14) Municipal Address of Property / *Adresse civique de l'unité foncière*

(15) Document Prepared by: / *Document préparé par:*

FOR OFFICE USE ONLY/USAGE INTERNE

Fees and Tax/*Droits et taxes*

Registration Fee / *Droits d'enregistrement*	
Total	

Province of Ontario / Province de l'Ontario

Schedule/*Annexe* **S**

Form 5 — Land Registration Reform Act
Formule 5 — Loi portant réforme de l'enregistrement immobilier

Page _____

Additional Property Identifier(s) and/or Other Information
Cote(s) foncières additionnelle(s) et renseignements supplémentaires

Certificate of Withdrawal of Prohibition

s. 103(5) Ontario Water Resources Act

This is to certify that the prohibition against certain dealings with the land described in Box 6 is withdrawn.

The prohibition was issued pursuant to a direction (order, notice or decision)

of .....

dated ....., 19..., and a certificate of the prohibition was

registered as Instrument No. .....,

on the ..... day of .....,

19..., in the Land Registry Office for the Registry (or Land Titles) Division

of ..... .

Certificat de levée d'interdiction

Par. 103 (5) - Loi sur la ressources en eau de l'Ontario

Il est attesté par la présente que l'interdiction à l'égard de certaines opérations portant sur le bien-fonds décrit dans la case 6 est levée.

L'interdiction a été décernée conformément à une directive (un arrêté, un avis ou une décision)

de .....

daté(e) du ..... 19..., et un certificat d'interdiction a été

enregistré sous l'acte numéro .....

le ..... 19..., au bureau d'enregistrement immobilier de la division d'enregistrement des actes (ou d'enregistrement des droits

immobiliers) de ..... .

FOR OFFICE USE ONLY
USAGE INTERNE

O. Reg. 15/92, Form 2.

ONTARIO REGULATION 16/92
made under the
REGISTRY ACT

Made: January 14th, 1992
Filed: January 14th, 1992

OFFICE HOURS

1. Despite section 3 of Regulation 995 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) and section 66 of Regulation 690 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms, Records and Procedures), the Land Registry Offices for the following Divisions shall be kept open from 9.30 o'clock in the forenoon until 2.00 o'clock in the afternoon, local time, on the 14th day of January, 1992:

Registry Division of Elgin (No. 11)
Land Titles Division of Elgin (No. 11)
Registry Division of Haldimand (No. 18)
Registry Division of Huron (No. 22)
Registry Division of Norfolk (No. 37)
Land Titles Division of Haldimand-Norfolk (No. 37)
Registry Division of Peel (No. 43)
Land Titles Division of Peel (No. 43)
Registry Division of Simcoe (No. 51)
Land Titles Division of Simcoe (No. 51)
Registry Division of York Region (No. 65)
Land Titles Division of York Region (No. 65)
Registry Division of Waterloo South (No. 67)

O. Reg. 16/92, s. 1.

2. This Regulation expires with the 15th day of January, 1992.

DESPINA H. GEORGAS
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 14th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 17/92
made under the
REGISTRY ACT

Made: January 14th, 1992
Filed: January 14th, 1992

OFFICE HOURS

1. Despite section 3 of Regulation 995 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) and section 66 of Regulation 690 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms, Records and Procedures), the Land Registry Offices for the following Divisions shall be kept open from 9.30 o'clock in the forenoon until 1.00 o'clock in the afternoon, local time, on the 14th day of January, 1992:

Registry Division of Bruce (No. 3)
Land Titles Division of Bruce (No. 3)
Registry Division of Dufferin (No. 7)
Registry Division of Muskoka (No. 35)
Land Titles Division of Muskoka (No. 35)
Registry Division of Waterloo North (No. 58)
Registry Division of Wellington (No. 61)

O. Reg. 17/92, s. 1.

2. This Regulation expires with the 15th day of January, 1992.

DESPINA H. GEORGAS
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 14th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 18/92
made under the
REGISTRY ACT

Made: January 14th, 1992
Filed: January 14th, 1992

OFFICE HOURS

1. Despite section 3 of Regulation 995 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) and section 66 of Regulation 690 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms, Records and Procedures), the Land Registry Office for the Registry Division of Haliburton (No. 19) shall be kept open from 9.30 o'clock in the forenoon until 2.30 o'clock in the afternoon, local time, on the 14th day of January, 1992. O. Reg. 18/92, s. 1.

2. This Regulation expires with the 15th day of January, 1992.

DESPINA H. GEORGAS
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 14th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 19/92
made under the
REGISTRY ACT

Made: January 14th, 1992
Filed: January 14th, 1992

OFFICE HOURS

1. Despite section 3 of Regulation 995 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms and Records) and section 66 of Regulation 690 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Forms, Records and Procedures), the Land Registry Office for the Registry Division of Middlesex (No. 33) and Land Titles Division of Middlesex (No. 33) shall be kept open from 9.30 o'clock in the forenoon until 12.00 o'clock noon, local time, on the 14th day of January, 1992. O. Reg. 19/92, s. 1.

2. This Regulation expires with the 15th day of January, 1992.

DESPINA H. GEORGAS
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 14th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 20/92
made under the
REGISTRY ACT

Made: January 14th, 1992
Filed: Janaury 14th, 1992

OFFICE HOLIDAY

1. Tuesday, the 14th day of January, 1992 is prescribed as a holiday for the purposes of clause 13 (1) (d) of the Act and clause 18 (1) (d) of the *Land Titles Act*, for the Land Registry Offices for the following Divisions:

Registry Division of Essex (No. 12)
Land Titles Division of Essex (No. 12)
Registry Division of Kent (No. 24)
Registry Division of Lambton (No. 25)

O. Reg. 20/92, s. 1.

2. This Regulation expires with the 15th day of January, 1992.

DESPINA H. GEORGAS
Director of Land Registration

Dated at Toronto, this 14th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 21/92
made under the
PLANNING ACT

Made: December 16th, 1991
Filed: January 15th, 1992

ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF MONGOWIN, TERRITORIAL DISTRICT OF SUDBURY

1. In this Order,

"dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

"seasonal dwelling" means a building containing only one dwelling unit occupied or capable of being occupied as a recreation residence, but not as a permanent residence. O. Reg. 21/92, s. 1.

2. One seasonal dwelling together with buildings and structures accessory to it may be erected or located on each parcel of land described in section 3, but no dwelling unit may be erected or located below the elevation of 178.3 metres Canadian Geodetic Datum. O. Reg. 21/92, s. 2.

3.—(1) This Order applies to those parcels of land in the geographic Township of Mongowin in the District of Sudbury more specifically described as follows:

1. Each of lots 1 to 6 on Plan 53M-1227 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53).

2. Each of parts 1, 2 and 3 on Reference Plan 53R-12887, deposited in the Land Registry Office, each part being part of Lot 19 on Registered Plan M-1110, Location CL 5585, west of Wallace Mine Location, registered in the Land Registry Office.

3. Parts 4 and 5 combined on Reference Plan 53R-12887, being part of Lot 19 and part of Block 25 on Registered Plan M-1110, Location CL 2967, west of Wallace Mine Location, registered in the Land Registry Office.

4. Each of parts 1 and 2 on Reference Plan 53R-13277, deposited in the Land Registry Office, each part being part of Block 20 on Registered Plan M-1108, Wallace Mine Location, registered in the Land Registry Office.

5. Block 20 on Registered Plan M-1108, Wallace Mine Location, except that part which is designated as parts 1 and 2 on Reference Plan 53R-13277 deposited in the Land Registry Office.

(2) All references in paragraphs 2 to 5 of subsection (1) to the Land Registry Office are to the Land Registry Office for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53). O. Reg. 21/92, s. 3.

BRIAN DOUGLAS RIDDELL
Assistant Deputy Minister
Municipal Operations Division
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 16th day of December, 1991.

ONTARIO REGULATION 22/92
made under the
HUMAN RIGHTS CODE

Made: December 13th, 1991
Filed: January 15th, 1992

Amending Reg. 642 of R.R.O. 1990
(Search and Entry Warrants)

1. Regulation 642 of Revised Regulations of Ontario, 1990, exclusive of the forms, is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 22/92
pris en application du
CODE DES DROITS DE LA PERSONNE

pris le 13 décembre 1991
déposé le 15 janvier 1992

modifiant le Règl. 642 des R.R.O. de 1990
(Mandat de perquisition et d'entrée)

1 Le Règlement 642 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à l'exclusion des formules, est modifié par adjonction de la version française suivante :

MANDAT DE PERQUISITION ET D'ENTRÉE

1 Le mandat de perquisition décerné en vertu du paragraphe 33 (7) de la Loi est rédigé selon la formule 1. Règl. de l'Ont. 22/92, art. 1, *en partie*.

2 Le mandat d'entrée décerné en vertu du paragraphe 33 (8) de la Loi est rédigé selon la formule 2. Règl. de l'Ont. 22/92, art. 1, *en partie*.

ONTARIO REGULATION 23/92
made under the
PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT

Made: December 13th, 1991
Filed: January 15th, 1992

Amending Reg. 910 of R.R.O. 1990
(Branch Offices)

1. Regulation 910 of Revised Regulations of Ontario, 1990, exclusive of the paragraphs in section 1, is amended by adding the following French version:

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 23/92
pris en application de la
LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES

pris le 13 décembre 1991
déposé le 15 janvier 1992

modifiant le Règl. 910 des R.R.O. de 1990
(Bureaux régionaux)

1 Le Règlement 910 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à l'exclusion des dispositions à l'article 1, est modifié par adjonction de la version française suivante :

BUREAUX RÉGIONAUX

1 Les localités suivantes sont désignées comme emplacements pour les bureaux régionaux du réseau d'enregistrement :

ONTARIO REGULATION 24/92
made under the
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Made: January 15th, 1992
Filed: January 17th, 1992

PRESCRIBED CURRENCY

1. The European Currency Unit is prescribed as a currency for the purpose of section 25 of the Act. O. Reg. 24/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 25/92
made under the
PESTICIDES ACT

Made: October 30th, 1991
Filed: January 17th, 1992

Amending Reg. 914 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Paragraph 6 of subsection 3 (1) of Regulation 914 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

6. For each hour in a day in excess of nine and one-half hours, at a meeting of the Committee, upon other official business of the Committee, or travelling necessary to the official business of the Committee, .08 of the daily rate set out in paragraph 1.

7. Paragraphs 1, 2, 3, 4 and 6 do not apply to a member who is a Crown employee of the Government of Ontario or Canada who is a member in the course of his or her employment for the Crown.

(2) Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) Subsection (2) does not apply if the chair authorizes more than one day's preparation because of the quantity or complexity of the material required to be reviewed. O. Reg. 25/92, s. 1 (2).

ONTARIO REGULATION 26/92
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: January 9th, 1992
Approved: January 9th, 1992
Filed: January 21st, 1992

EXEMPTION—CITY OF HAMILTON—HAM-C-1

Having received a request from The Corporation of the City of Hamilton (the "City") that an undertaking, namely:

The program for the remediation of the Hamilton Harbourfront on the former Lax Property, a 20 hectare lakefill site contaminated with industrial wastes, which is one of the very few public waterfront open spaces in the City of Hamilton, including:

A. removal and off-site disposal of industrial waste and contaminated soils at approved sites (Appendix A: 1988 Canviro Ltd., Lax Property Remediation Plan),

B. protecting the shoreline from erosion (creating fisheries habitat with the shoreline protection designs) (Appendix B: 1991 Cumming Cockburn Ltd., Hamilton Harbourfront Shoreline Protection Plan),

C. installing a buried services corridor to avoid future disturbance of the remedial cap (Appendix C: 1991 Philips Planning & Engineering, Hamilton Harbourfront Services Corridor Plan),

D. regrading and establishing protective vegetative cover with grass and trees (Appendix D: 1991 Department of Public Works, Hamilton Harbourfront Landscape Plan),

so that on completion of this program, the site is able to be opened up as a safe public green space,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the City that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. The water quality in the harbour will suffer due to erosion and leaching of industrial waste from the site which has negative impact on human activities and potential harmful impact on the biota of Hamilton Harbour;

B. The people living in the neighbourhood of the site will continue to be exposed to dust which is currently eroding from the site into the atmosphere near the site;

C. The people of Hamilton will continue to be deprived of one of the very few places where they have any public access to waterfront open space as the site is cordoned off behind a fence and not accessible due to the industrial waste.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. to expedite the remediation of a public open space for use by the public;

B. to protect the biota in the water of Hamilton Harbour from potential harm from the leachate from the site;

C. protection of the environment is best served by immediate remediation;

D. the risks of environmental impact from the remediation program are negligible and far outweighed by the advantages of immediate remediation;

E. remediation of the site will leave the site available for a broad spectrum of future development scenarios. Any significant development will be subject to full environmental assessment at the time it is proposed, in the meantime, the site will provide safe, desirable public open space and access to the waterfront;

F. the public and interested agencies in Hamilton have been consulted and informed of the undertaking and are in general support of it;

G. support for the remediation is widespread and no opposition has been voiced;

H. remediation of the site will result in creation of valuable natural habitat and environment.

This exemption is subject to the following terms and conditions:

1. Construction work associated with the undertaking shall be completed by November 1, 1992 or such later date as the Minister of the Environment specifies by written notice to the City.

2. Subject to Condition 3, the site be opened for public access on completion of the remediation.

3. Approval is obtained under section 46 of the *Environmental Protection Act* for use of the site as public open space.

4. The City submit to the Director, West Central Region, Ministry of the Environment (the "Director"), a list of those waste disposal sites at which the waste materials/soils from the site will be disposed of before any waste is removed from the site.

5. The City submit to the Director, for approval in writing, specific truck haulage routes for the removal of wastes to be followed throughout the undertaking and require trucks hauling wastes from the site to use those routes.

6. Prior to submitting the removal project to tender, the City will submit the tender request documents, including the details of procedures to be used, controls to be used to eliminate dust emissions and removal techniques, to the Director and obtain his or her approval.

7. The City take steps to ensure that the hauling contractor(s) securely contain all loads in order to prevent spillage and clean up any spillage that does result from the loading and hauling of waste materials/soils, and notify the Ministry of the Environment immediately in the event of spillage.

8. The City advise, in writing, thirty calendar days after the completion of the undertaking, the Director of the Environmental Assessment Branch of the Ministry of the Environment, as to how the conditions of this exemption have been met, for filing together with the other documents referred to in this exemption order with the public records kept under section 30 of the Act by the Branch. O. Reg. 26/92.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 27/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 20th, 1992
Filed: January 21st, 1992

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1.—(1) Part 4 of Schedule 13 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

Simcoe— Town of Innisfil	18. That part of the King's Highway known as No. 11 in the Town of Innisfil in the County of Simcoe beginning at a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Mapleview Drive and extending southerly for a distance of 770 metres.

(2) Paragraph 3 of Part 5 of Schedule 13 to the Regulation is revoked.

2.—(1) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 30 to the Regulation is revoked.

(2) Part 5 of Schedule 30 is amended by adding the following paragraph:

Perth— Twp. of Fullarton	4. That part of the King's Highway known as No. 23 in the Township of Fullarton in the County of Perth lying between a point situate at its intersection with the southerly boundary of the roadway known as Frank Street in the Village of Mitchell and a point situate 480 metres measured northerly from its intersection with the roadway known as concessions 2 and 3.

3.—(1) Paragraph 1 of Part 1 of Schedule 123 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Municipality of Metropolitan Toronto— City of North York	1.	That part of the King's Highway known as No. 400 lying between a point situate at its intersection with the southerly limit of the structure over the King's Highway known as No. 401 in the City of North York in The Municipality of Metropolitan Toronto and a point situate 1000 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 12 in the Township of Tay in the County of Simcoe.
Simcoe— Twp. of Tay		

(2) Paragraph 1 of Part 2 of Schedule 123 is revoked and the following substituted:

Simcoe— Twp. of Tay	1.	That part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Tay in the County of Simcoe beginning at a point situate at its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 12 and extending southerly for a distance of 1000 metres.

4. Part 4 of Schedule 156 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

District of Manitoulin— Twp. of Carnarvon	1.	That part of the King's Highway known as No. 551 in the Township of Carnarvon in the Territorial District of Manitoulin lying between a point situate 750 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 542 and a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Ketchankookem Trail.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 20th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 28/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: January 20th, 1992
Filed: January 21st, 1992

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 86

HIGHWAY No. 542

1. That part of the King's Highway known as No. 542 in the Township of Sandfield in the Territorial District of Sandfield in the Territorial District of Manitoulin beginning at a point situate 795 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Gibraltor Road and extending easterly for a distance of 420 metres. O. Reg. 28/92, s. 1.

2. Paragraphs 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 of Schedule 3 of Appendix B to the Regulation are revoked and the following substituted:

5.	South side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 20 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as O'Neill Street and a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nelson Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
6.	North side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 40 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as O'Neill Street and a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nelson Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
7.	South side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 30 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nelson Street and a point situate 20 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as George Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
8.	North side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 30 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nelson Street and a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as George Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time

9. South side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 85 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as George Street and a point situate 60 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as First Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
10. North side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 30 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as George Street and a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as First Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
11. South side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 20 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as First Street and a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Second Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
12. North side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 30 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as First Street and a point situate 30 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Second Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
13. South side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 30 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Second Street and extending westerly for a distance of 45 metres.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time
14. North side of Highway No. 17 in the Town of Webbwood in the Territorial District of Sudbury	Between a point situate 30 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Second Street and a point situate 20 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Third Street.	From 11.00 p.m. to 6.00 a.m.	No parking at any time

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 20th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 29/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 15th, 1992
Filed: January 22nd, 1992

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by adding the following section:

153.—(1) Despite subsection 50 (1), one seasonal dwelling together with buildings and structures accessory to it may be erected or located and used on the land described in subsection (2) if the following requirements are met:

Maximum lot coverage	15 per cent
Minimum front yard	15 metres
Minimum rear yard	7.5 metres
Minimum side yard	5 metres
Maximum height	9 metres

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the Township of Robinson in the Territorial District of Manitoulin being part of Lot 8, Concession I, designated as Part 63 on Reference Plan RR-39 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Manitoulin (No. 31). O. Reg. 29/92, s. 1.

JOSEPH NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 15th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 30/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 15th, 1992
Filed: January 22nd, 1992

Amending O. Reg. 493/78
(Restricted Areas—District of Cochrane, Geographic townships of Casgrain, Hanlan, Kendall, Lowther and Way)

1. Ontario Regulation 493/78 is amended by adding the following section:

59.—(1) In this section, "single dwelling" means a building containing only one dwelling unit.

(2) Despite subsection 41 (5), a single dwelling together with

buildings and structures accessory to it may be erected or located and used on each of the parcels of land designated as Parts 1 and 2 on the Reference Plan described in subsection (3) if the following requirements are met:

Maximum lot coverage	30 per cent
Minimum front yard depth	7.5 metres
Minimum rear yard depth	7.5 metres
Minimum side yard depths	2 metres
Maximum height	9 metres

(3) Subsection (2) applies to those lands in the geographic Township of Way in the Territorial District of Cochrane being part of Lot 9 in Concession II, designated as Parts 1 and 2 on Reference Plan 6R-6112 deposited in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Cochrane (No. 6). O. Reg. 30/92, s. 1.

JOSEPH NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 15th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 31/92
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: January 23rd, 1992
Filed: January 23rd, 1992

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the heading preceding section 7 and substituting the following:

INSURED HOSPITAL SERVICES IN CANADA

2.—(1) Subsection 28 (1) of the Regulation is amended by inserting after "outside Ontario" in the second line "but within Canada".

(2) Subsections 28 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) If an insured person receives treatment in a hospital outside Ontario but within Canada for an acute attack of tuberculosis, the Plan may reimburse the insured person for the cost of the treatment for a period not exceeding sixty days and subsection (1) applies. O. Reg. 31/92, s. 2 (2).

3. The Regulation is further amended by adding the following sections:

OUT OF COUNTRY SERVICES

28.1 Licensed facilities outside Canada where medical or surgical services are rendered are prescribed as health facilities for the purposes of the Act. O. Reg. 31/92, s. 3, *part*.

28.2—(1) Out-patient services described in the Table to this section and rendered outside Canada are prescribed as insured services if,

(a) they are medically necessary;

(b) they are rendered by persons other than chiropractors, dentists, optometrists, osteopaths, physicians or podiatrists; and

(c) they are rendered,

(i) in a hospital that is licensed or approved as a hospital by the government in whose jurisdiction the hospital is situated, or

(ii) in a health facility that is licensed by the government in whose jurisdiction the health facility is situated and in which medical or surgical services are routinely rendered on an out-patient basis.

(2) Subsection (1) does not apply to an out-patient service that is,

(a) the provision of a drug or other substance for the insured person to take away from the hospital or facility;

(b) a visit solely to administer a drug or other substance;

(c) a physiotherapy, radiotherapy, speech therapy, occupational therapy or diet counselling service; or

(d) a laboratory service.

(3) The Table to this section sets out the amounts payable by the Plan for insured services prescribed in subsection (1).

(4) The amounts in the Table are daily amounts that cover all the out-patient services rendered during the day by persons other than chiropractors, dentists, optometrists, osteopaths, physicians or podiatrists.

(5) An amount payable under this section for out-patient services shall be reduced by any amount paid or payable under section 28.3 for in-patient services rendered to the insured person on the same day.

(6) If the amount payable under this section is more than the amount that would be payable under the Act and this Regulation if the services were rendered in Ontario, then only that latter amount is payable.

(7) Subsection (6) does not apply if no amount would be payable under the Act and this Regulation if the services were rendered in Ontario.

TABLE

OUT OF COUNTRY OUT-PATIENT RATES

1.	Services not described below that are, (a) rendered in a hospital; or (b) rendered in a health facility and that are necessary for the provision of a service that is set out in the schedule of benefits and preceded in the schedule by the symbol "#".	$ 55.00
2.	Services that include Magnetic Resonance Imaging (one scan) prescribed by a physician.	200.00
3.	Services that include renal dialysis.	200.00
4.	Services that include cancer chemotherapy prescribed by a physician.	200.00
5.	Services that support a surgical procedure that is ordinarily rendered in an operating room and ordinarily requires the services of an anaesthetist.	235.00
6.	Services that include a Computerized Axial Tomography scan prescribed by a physician.	277.00
7.	Services that include either lithotripsy or Magnetic Resonance Imaging (more than one scan), prescribed by a physician.	400.00
Note: If a day's services are described by more than one item, the applicable amount is the highest amount payable.		

O. Reg. 31/92, s. 3, *part*.

28.3—(1) In-patient services rendered outside Canada in an eligible hospital or health facility are prescribed as insured services if,

(a) the services are medically necessary;

(b) it is medically necessary that the services be provided on an in-patient basis; and

(c) in Ontario, the insured person would ordinarily have been admitted as an in-patient of a public hospital to receive the services.

(2) In subsection (1), "eligible hospital or health facility" means,

(a) a hospital licensed or approved as a hospital by the government in whose jurisdiction the hospital is situated in which complex medical and complex surgical procedures are routinely performed; or

(b) a health facility licensed by the government in whose jurisdiction the health facility is situated in which complex medical and complex surgical procedures are routinely performed.

(3) Despite subsection (1), if all the services rendered during a day are part of a domiciliary type of care that, in Ontario, would ordinarily be provided in a nursing home, home for the aged or in an extended care facility, the services are not prescribed as insured services.

(4) The amount payable by the Plan for in-patient services prescribed in subsection (1) is the amount actually billed to a maximum of $400 per day for the higher level of care described in subsection (5) or $200 per day for any other kind of care.

(5) The higher level of care referred to in subsection (4) is care for a condition for which the primary treatment ordinarily provided in Ontario is provided in a public hospital in any of the following:

1. Coronary care unit.
2. Intensive care unit.
3. Neonatal or paediatric special care unit.
4. Operating room.

(6) An amount payable under this section covers all the in-patient services rendered during the day including diagnostic procedures or interpretations rendered by physicians but not including any other kind of service rendered by a physician. O. Reg. 31/92, s. 3, *part*.

28.4—(1) In this section, "preferred provider arrangement" means a written agreement between the Minister and the operator of a hospital or health facility outside of Canada for the delivery of specified insured services to insured persons and "preferred provider" means the operator.

(2) Services that are part of a treatment and that are rendered outside Canada at a hospital or health facility are prescribed as insured services if,

(a) the treatment is generally accepted in Ontario as appropriate for a person in the same medical circumstances as the insured person; and

(b) either,

(i) that kind of treatment that is not performed in Ontario by an identical or equivalent procedure, or

(ii) that kind of treatment is performed in Ontario but it is necessary that the insured person travel out of Canada to avoid a delay that would result in death or medically significant irreversible tissue damage.

(3) If insured services prescribed by subsection (2) are covered by a preferred provider arrangement, the amount payable is the amount provided in the preferred provider arrangement.

(4) If insured services prescribed by subsection (2) are not covered by a preferred provider arrangement, the amount payable is the usual and customary amount charged by similar facilities under similar circumstances to major insurers for services provided, to persons they insure, in facilities located in the jurisdiction where the insured services are provided.

(5) The following are conditions of payment of amounts for services prescribed in this section:

1. The General Manager must receive written confirmation from a physician who practises in Ontario that, in the opinion of the physician, one of the conditions set out in clause (2) (b) is satisfied.
2. The General Manager must give written approval of the payment of the amount under this section.
3. The services must be received within the time limit set out in the approval described in paragraph 2.
4. If the services are covered by a preferred provider arrangement, they must be received from a preferred provider. O. Reg. 31/92, s. 3, *part*.

28.5—(1) A therapeutic laboratory service or diagnostic laboratory test that is performed outside Canada is prescribed as an insured service if that kind of service or test is not performed in Ontario but the service or test is generally accepted in Ontario as appropriate for a person in the same circumstances as the insured person.

(2) Despite subsection (1), a service or test is not prescribed as an insured service if the service or test is experimental or the service or test is performed for research purposes.

(3) The amount payable by the Plan for a service or test prescribed by subsection (1) is the amount determined by the General Manager.

(4) It is a condition of payment of an amount for a service or test prescribed by subsection (1) that written approval of the payment is obtained from the General Manager before the service or test is performed.

(5) A payment under this section may only be made directly to the person who performed the service or test. O. Reg. 31/92, s. 3, *part*.

28.6—(1) For in-patient services, it is a condition of the payment of any amount under section 28.3 or 28.4 that the General Manager receive, from the hospital or health facility where the services were rendered, a written statement showing,

(a) the day the insured person was admitted;

(b) the diagnosis of the condition for which the insured person was admitted;

(c) the date of discharge or death of the insured person;

(d) the nature of any complications, if any, that warranted a stay in the hospital or health facility that was longer than the average stay of persons with the same condition or disease as the insured person;

(e) the kind and number of any laboratory, radiological or other diagnostic tests performed;

(f) the nature of any treatment, procedure or surgery that was performed;

(g) the discharge diagnosis or cause of death, as the case may be; and

(h) any other information required by the General Manager.

(2) For out-patient services, it is a condition of the payment of any amount under section 28.2 or 28.4 that the General Manager receive, from the hospital or health facility where the services were rendered, a written statement showing,

(a) the diagnosis of the condition for which the insured person was treated;

(b) the kind and number of any laboratory, radiological or other diagnostic tests performed;

(c) the nature of any treatment, procedure or surgery that was performed;

(d) the date or dates when the insured person was treated; and

(e) any other information required by the General Manager.

(3) It is a condition of payment of any amount for services under section 28.2, 28.3, or 28.4 that the General Manager receive,

(a) for payments to the insured person, a detailed receipt; or

(b) for payments directly to the person billing for the services, a detailed invoice in a form specified by the General Manager and a written direction from the insured person authorizing payment to the person billing for the services.

(4) It is a condition for the payment of any amount for services under section 28.5 that the General Manager receive from the hospital or health facility where the service or test was performed,

(a) a written statement showing the kind and number of service or test performed and any other information required by the General Manager; and

(b) a detailed invoice in a form specified by the General Manager. O. Reg. 31/92, s. 3, *part*.

4. Subsection 29 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(10) Payment for insured services specified in sections 16 to 19 rendered by a practitioner outside Ontario shall be in the amounts actually billed or in the amounts prescribed under sections 16 to 19, whichever is the lesser. O. Reg. 31/92, s. 4.

5. Subsection 30 (2) of the Regulation is revoked.

6. Subsections 32 (1) and (2) of the Regulation, as remade by section 1 of Ontario Regulation 146/91, are revoked and the following substituted:

(1) A private clinic in Canada but outside Ontario that renders renal dialysis services is prescribed as a health facility for the purposes of the Act.

(2) Renal dialysis services rendered by private clinics in Canada but outside Ontario are prescribed as insured services. O. Reg. 31/92, s. 6.

7. Section 33 of the Regulation is revoked.

8.—(1) This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of October, 1991.

(2) Regulation 452 of Revised Regulations of Ontario, 1980, as it read immediately before the 1st day of October, 1991, shall continue to apply with respect to in-patient services rendered to an insured person who was admitted as an in-patient before the 1st day of October, 1991 if the transfer of the insured person back to Ontario would result in death or medically significant irreversible tissue damage.

ONTARIO REGULATION 32/92
made under the
CHARITABLE INSTITUTIONS ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 69 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 719/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3	COLUMN 4	COLUMN 5	COLUMN 6
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommodation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance	Residential Care Ceiling
From and including the 1st day of December, 1991 up to and including the 31st day of January, 1992	$25.91	$73.84	$44.77	$112.00	$43.98
From and including the 1st day of February, 1992	25.96	73.84	44.82	112.00	43.98

O. Reg. 32/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 33/92
made under the
FAMILY BENEFITS ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subclause 12 (8) (a) (i) of Regulation 366 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 652/91, is revoked and the following substituted:

(i) $25.96 a day, or

2. This Regulation comes into force on the 1st day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 34/92
made under the
GENERAL WELFARE ASSISTANCE ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending Reg. 537 of R.R.O. 1990
(General)

1. Schedule E to Regulation 537 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 653/91, is revoked and the following substituted:

Schedule E

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Effective Date	Basic (Daily)	Extended Care Ceiling (Daily)	Personal Needs Allowance	Intermediate Care Ceiling (Daily)
From and including the 1st day of November, 1991 up to and including the 31st day of January, 1992	$25.91	$71.16	$112.00	$61.83
From and including the 1st day of February, 1992	25.96	71.16	112.00	61.83

O. Reg. 34/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 35/92
made under the
HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990
(General)

1. Table 1 of Regulation 637 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 720/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 1

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Effective Date	Basic (Daily)	Ceiling (Daily)	Preferred Accommodation Maximum (Daily)	Personal Needs Allowance
From and including the 1st day of December, 1991 up to and including the 31st day of January, 1992	$25.91	$60.11	$44.77	$112.00
From and including the 1st day of February, 1992	25.96	60.11	44.82	112.00

O. Reg. 35/92, s. 1.

ONTARIO REGULATION 36/92
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 6 of Table 1 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 656/91, is revoked and the following substituted:

6.	On or after the 1st day of November, 1991, but before the 1st day of February, 1992	787.97	25.91	1,161.60	38.19	1,949.57	64.10
7.	On or after the 1st day of February, 1992	789.61	25.96	1,159.96	38.14	1,949.57	64.10

2. Item 5 of Table 2 of the Regulation, as made by section 2 of Ontario Regulation 656/91, is revoked and the following substituted:

5.	On or after the 1st day of November, 1991, but before the 1st day of February, 1992.	Person with no dependants – maximum estimated income $899.97	Estimated income less $112.00	Estimated income less $112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant – maximum aggregate estimated incomes $5,000.00	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 91.2
		Person with two dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,378.00	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 91.2
		Person with three dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,720.00	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants – maximum aggregate estimated incomes $6,027.00	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	$787.97	$25.91
6.	On or after the 1st day of February, 1992.	Person with no dependants – maximum estimated income $901.61	Estimated income less $112.00	Estimated income less $112.00, divided by 30.4
		Person with one dependant – maximum aggregate estimated incomes $5,005.00	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $2,636.00, divided by 91.2
		Person with two dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,383.00	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,014.00, divided by 91.2
		Person with three dependants – maximum aggregate estimated incomes $5,725.00	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,356.00, divided by 91.2
		Person with four or more dependants – maximum aggregate estimated incomes $6,032.00	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 3	Aggregate estimated incomes less $3,663.00, divided by 91.2
		Person not referred to elsewhere in this item	$789.61	$25.96

ONTARIO REGULATION 37/92
made under the
NURSING HOMES ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 9 of Table 1 of Regulation 832 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 657/91, is revoked and the following substituted:

9.	On or after the 1st day of November, 1991, but before the 1st day of February, 1992.	$787.97	$25.91
10.	On or after the 1st day of February, 1992.	$789.61	$25.96

ONTARIO REGULATION 38/92
made under the
PUBLIC TRUSTEE ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending Reg. 981 of R.R.O. 1990
(General)

1. Clause 5 (1) (a) of Regulation 981 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 264/91, is revoked and the following substituted:

(a) subject to subsections (2) and (3), be credited to money in the hands of the Public Trustee on and after the 1st day of February, 1992, at the rate of 8.75 per cent per year payable semi-annually, calculated on the minimum daily balance;

ONTARIO REGULATION 39/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 28th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending O. Reg. 409/82
(Restricted Areas—District of Algoma, Geographic townships of Cobden, Striker, Scarfe and Mack)

1. Paragraph 9 of section 1 of Ontario Regulation 409/82 is revoked and the following substituted:

9. ''group home'' means a single dwelling in which three to ten residents, including staff or receiving household, live as a household under responsible supervision consistent with the requirements of the residents;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 40/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 28th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending O. Reg. 423/78
(Restricted Areas—District of Cochrane, Geographic townships of O'Brien, Owens and Teetzel)

1. Ontario Regulation 423/78 is amended by striking out ''single-family'' wherever it occurs and substituting in each case ''single''.

2.—(1) Paragraph 3 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. ''dwelling unit'' means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Paragraph 4 of section 1 of the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 10 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

10. "home occupation" means any occupation for gain or support conducted entirely within a dwelling unit by one or more occupants of the dwelling unit;

(4) Paragraph 22 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

22. "seasonal dwelling" means a building containing only one dwelling unit occupied or intended to be occupied as a recreation residence but not as a permanent residence;

(5) Paragraph 25 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

25. "single dwelling" means a building containing only one dwelling unit;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 28th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 41/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 28th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending O. Reg. 672/81
(Restricted Areas—District of Manitoulin, Geographic townships of Campbell, Dawson, Mills and Robinson)

1. Ontario Regulation 672/81 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Paragraph 6 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

6. "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Paragraph 7 of section 1 of the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 31 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

31. "single dwelling" means a building containing only one dwelling unit;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 28th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 42/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 28th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending O. Reg. 493/78
(Restricted Areas—District of Cochrane, Geographic townships of Casgrain, Hanlan, Kendall, Lowther and Way)

1. Ontario Regulation 493/78 is amended by adding the following section:

60.—(1) In this section, "single dwelling" means a building containing only one dwelling unit.

(2) Despite subsection 41 (5), a single dwelling together with buildings and structures accessory to it may be erected or located and used on each of the parcels of land designated as parts 1 and 2 on the Reference Plan described in subsection (3) if the following requirements are met:

Maximum lot coverage	30 per cent
Minimum front yard depth	7.5 metres
Minimum rear yard depth	7.5 metres
Minimum side yard depths	2 metres
Maximum height	9 metres

(3) Subsection (2) applies to those lands in the geographic Township of Way in the Territorial District of Cochrane being part of the east half of Lot 6 in Concession III, designated as parts 1 and 2 on Reference Plan 6R-6176 deposited in the Land Registry Office for the Land Registry Division of Cochrane (No. 6). O. Reg. 42/92, s. 1.

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 28th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 43/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 28th, 1992
Filed: January 31st, 1992

Amending O. Reg. 279/80
(Restricted Areas—District of Algoma, Sault Ste. Marie North Planning Area)

1. Ontario Regulation 279/80 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Paragraph 5 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Paragraph 6 of section 1 of the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 13 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

13. "home occupation" means any occupation for gain or support conducted entirely within a dwelling unit by one or more occupants of the dwelling unit;

(4) Paragraph 29 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

29. "single dwelling" means a building containing only one dwelling unit;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 28th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 44/92
made under the
REGISTRY ACT

Made: July 18th, 1991
Filed: February 1st, 1992

Amending Reg. 996 of R.R.O. 1990
(Registry Divisions)

1.—(1) Item 55 of the Schedule to Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

55.	WATERLOO (No. 58)	Kitchener	All of The Regional Municipality of Waterloo.

(2) Item 63 of the Schedule to the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 45/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 28th, 1992
Filed: February 3rd, 1992

Amending O. Reg. 22/87
(Zoning Areas—District of Sudbury,
Part of the District of Sudbury)

1. The definition of "group home" in section 1 of Ontario Regulation 22/87 is revoked and the following substituted:

"group home" means a single dwelling in which three to ten residents live under the supervision of the staff or the receiving household;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 28th day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 46/92
made under the
PROFESSIONAL ENGINEERS ACT

Made: September 18th, 1990
Approved: January 17th, 1991
Filed: February 3rd, 1992

Amending Reg. 941 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 941 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

78.1 The Registrar, if informed of a situation that may endanger life, health, property or the public welfare, may take such action as is reasonably necessary to serve or protect the public interest. O. Reg. 46/92, s. 1.

COUNCIL OF THE ASSOCIATION OF
PROFESSIONAL ENGINEERS OF ONTARIO:

A.J.W. BATE
President

PETER J. OSMOND
Registrar

Dated at Toronto, this 18th day of September, 1990.

ONTARIO REGULATION 47/92
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: February 3rd, 1992

Amending Reg. 949 of R.R.O. 1990
(Parking Infractions)

1.—(1) The heading to Schedule 10 to Regulation 949 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Regulation 829 of Revised Regulations of Ontario, 1990
under the *Niagara Parks Act*

(2) Schedule 10 to the Regulation is amended by adding the following items:

1.1	Park vehicle – area designated for disabled	clause 2 (9) (h.1)
. . . . .		
10.	Park heavy vehicle	subsection 13 (9)

2. Item 2 of Schedule 16 to the Regulation is revoked and the following substituted:

2.	Park vehicle – area not designated	subsection 21 (4)

ONTARIO REGULATION 48/92
made under the
PROFESSIONAL ENGINEERS ACT

Made: March 28th, 1991
Approved: June 12th, 1991
Filed: February 4th, 1992

Amending Reg. 941 of R.R.O. 1990
(General)

1. Paragraph 1 of section 77 of Regulation 941 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "and" at the end of subparagraph ii and by adding the following subparagraphs:

iv. knowledge of developments in the area of professional engineering relevant to any services that are undertaken, and

v. competence in the performance of any professional engineering services that are undertaken.

COUNCIL OF THE ASSOCIATION OF
PROFESSIONAL ENGINEERS OF ONTARIO:

A.J.W. BATE
President

PETER J. OSMOND
Registrar

Dated at Toronto, this 28th day of March, 1991.

ONTARIO REGULATION 49/92
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: February 4th, 1992

Amending Reg. 951 of R.R.O. 1990
(Designation of Parks)

1. The Table to section 1 of Regulation 951 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 2 of Ontario Regulation 136/91, section 1 of Ontario Regulation 137/91, section 1 of Ontario Regulation 226/91, section 1 of Ontario Regulation 227/91 and section 1 of Ontario Regulation 412/91, is further amended by striking out "Schedule 93, Appendix B" in column 2 opposite "Carson Lake Provincial Park" in column 1 and substituting "Section 2".

2. Section 2 of the Regulation, as made by section 3 of Ontario Regulation 136/91 and amended by section 2 of Ontario Regulation 137/91, section 2 of Ontario Regulation 226/91, section 2 of Ontario Regulation 227/91 and section 2 of Ontario Regulation 412/91, is further amended by adding the following description:

CARSON LAKE PROVINCIAL PARK

In the townships of Jones and Sherwood, in the County of Renfrew, containing an area of 9.53 hectares, more or less, and described as follows:

1. Part of the Township of Sherwood described as follows:

Beginning at a point in the westerly limit of Lot 154, Range B, north of the Opeongo Road distant 102.553 metres measured northerly along that westerly limit from the southwesterly corner thereof; thence southerly along the westerly limit of that lot and its southerly production 122.816 metres to the northwesterly limit of that part of the King's Highway known as Number 60; thence north 56° 41′ 45″ east along that highway limit 21.342 metres; thence northeasterly along that highway limit on a curve to the right having a radius of 721.465 metres, an arc distance of 140.854 metres, the chord equivalent being 140.632 metres, more or less, measured north 57° 53′ 01″ east to the easterly limit of Lot 154, Range B, north of the Opeongo Road; thence continuing along that curve to the right an arc distance of 20.4 metres, more or less, to the high-water mark of Carson Lake; thence northerly along that high-water mark to the intersection of the high-water mark with a line drawn north 68° 43′ 15″ east from the place of beginning; thence south 68° 43′ 15″ west 181.95 metres, more or less, to the place of beginning.

2. Part of the Township of Sherwood described as follows:

Beginning at the intersection of the southeasterly limit of that part of the King's Highway known as Number 60 and the inner limit of the road allowance laid out around Trout Lake distant 76.468 metres measured south 78° 25′ 12″ west from a point distant 25.423 metres measured north 13° 46′ 15″ east from the southeasterly corner of Lot 155, Range B, north; thence in a southwesterly and southeasterly direction along the inner limit of the road allowance laid out along the shore of Trout Lake to the northerly limit of Lot 155, Range B, south; thence westerly along that northerly limit 118.262 metres, more or less, to the high-water mark of Trout Lake; thence northerly along that high-water mark to the southeasterly limit of that part of the King's Highway known as Number 60; thence easterly along that highway limit to the place of beginning.

3. Part of the townships of Jones and Sherwood described as follows:

Beginning at the intersection of the southeasterly limit of that part of the King's Highway known as Number 60 with the easterly limit of Lot 154, Range B, south of the Opeongo Road in the Township of Jones; thence northeasterly along that highway limit to a point in Trout Lake distant 91.44 metres measured easterly from and perpendicularly to the high-water mark of Trout Lake; thence in a southeasterly, southerly and southwesterly direction parallel to the high-water mark of Trout Lake and 91.44 metres in perpendicular distance therefrom to a line drawn south 22° 15′ west from the intersection of the high-water mark with the southeasterly limit of that part of the King's Highway known as Number 60; thence north 22° 15′ east to that intersection; thence north 49° 55′ east along the southeasterly limit of that part of the King's Highway a distance of 112.776 metres, more or less, to the place of beginning.

ONTARIO REGULATION 50/92
made under the
LAND TRANSFER TAX ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: February 6th, 1992

Revoking Reg. 694 of R.R.O. 1990
(Delegation of Authority)

1. Regulation 694 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 24th day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 51/92
made under the
ONTARIO GUARANTEED ANNUAL INCOME ACT

Made: January 30th, 1992
Filed: February 6th, 1992

GUARANTEED INCOME LIMIT

1. Commencing with the month of January, 1992, the guaranteed income limit is,

(a) in the case described in clause (a) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, the amount of $10,819.32;

(b) in the case described in clause (b) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, the amount of $8,959.44;

(c) in the case described in clause (c) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, the amount of $8,959.44; and

(d) in the case described in clause (d) of the definition of "guaranteed income limit" in section 1 of the Act, the amount of $17,918.88. O. Reg. 51/92, s. 1.

2. Ontario Regulation 625/91 is revoked.

3. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 52/92
made under the
RETAIL SALES TAX ACT

Made: February 5th, 1992
Filed: February 6th, 1992

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990
(Definitions by Minister, Exemptions, Forms and Rebates)

1. Regulation 1012 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:

15.1—(1) For the purpose of this section,

"broker driver" means a person who has entered into a written agreement with a carrier to provide a tractor and driver for haulage of the carrier's trailers or who provides a tractor, trailer and driver for use at the carrier's direction, and who is under the direct control and vehicle registration of the carrier;

"international motor vehicle" means a motor vehicle used by a carrier or by the carrier's broker drivers to travel exclusively between Ontario and any other jurisdiction or jurisdictions outside Canada;

"motor vehicle" means a self-propelled vehicle with a permanently attached truck body, bus body or delivery body, and includes truck tractors used for hauling purposes on public highways;

"Ontario-based international carrier" means a person who holds a vendor's permit issued under the Act and who is a commercial or private carrier regularly operating a dedicated fleet of motor vehicles exclusively between Ontario and any other jurisdiction or jurisdictions outside Canada;

"parts" include repair parts and replacement parts, trailer tarps, tie-downs, equipment used on trailers, tires, antifreeze, oil, grease, mirrors and other accessories, but do not include maintenance tools and parts for repairs paid for by the driver during a trip;

"trailer" means a highway trailer or a trailer used in piggyback operations, including a container known as a "rail-tainer" or a "cargo-tainer", or any container of a similar class or kind, that is either drawn on a highway by a motor vehicle or moved by rail and is considered a separate vehicle that is not part of the motor vehicle by which it is drawn.

(2) In respect of motor vehicles purchased in or brought into Ontario or repaired inside or outside Ontario during any period, an Ontario-based international carrier shall pay tax on the international motor vehicles used by the carrier and the carrier's broker drivers calculated in accordance with the following formula:

$$\text{Tax} = \text{TV} \times \frac{\text{OD}}{\text{TD}} \times \text{TR}$$

where,

TV is the fair value of the motor vehicle purchased during the period covered by the return, less the tax payable under section 3 of the Act and less any allowance under subsection 2 (20) of the Act, plus the fair value of related repair parts purchased during the same period or, if the motor vehicle was brought into Ontario for the first time for use during the period covered by the return, TV is the value determined under subsection (9) without the tax payable under section 3 of the Act, of the motor vehicle and of related repair parts;

OD is the total distance travelled in Ontario by the carrier's international motor vehicles, including those of the carrier's broker drivers;

TR is the tax rate under section 2 of the Act in effect during the period covered by the return;

TD is the total distance travelled both in and outside of Ontario by the carrier's international motor vehicles, including those of the carrier's broker drivers.

(3) In respect of trailers purchased in or brought into Ontario or repaired inside or outside Ontario during any period, an Ontario-based international carrier shall pay tax on the trailers used by the carrier and the carrier's broker drivers calculated in accordance with the following formula:

$$\text{Tax} = \text{TV} \times \frac{\text{ODA}}{\text{TDA}} \times \text{TR}$$

where,

TV is the fair value of the trailer purchased during the period covered by the return, less the tax payable under section 3 of the Act and less any allowance under subsection 2 (20) of the Act, plus the fair value of related repair parts purchased during the same period, or, if the trailer was brought into Ontario for the first time for use during the period covered by the return, TV is the value determined under subsection (9) of the trailer and of related repair parts;

ODA is the total distance travelled in Ontario by all of the carrier's motor vehicles, including those of the carrier's broker drivers;

TR is the tax rate under section 2 of the Act in effect during the period covered by the return;

TDA is the total distance travelled both in and outside Ontario by all of the carrier's motor vehicles and the motor vehicles of the carrier's broker drivers.

(4) For the purpose of determining the tax in subsection (2) or (3), if a motor vehicle or trailer used by the carrier or by any of the carrier's broker drivers is leased or rented for a period in excess of thirty days, the fair value of the motor vehicle or of the trailer shall be the rental payments due during the period covered by the return.

(5) The distances referred to in the formulas in subsections (2) and (3) shall be determined once a year at the beginning of the carrier's fiscal year and shall be equal to the actual distances travelled by the motor vehicles in the preceding fiscal year.

(6) Despite subsection (5), in respect of a carrier's first year of operation, estimated distances may be used and, in the return for the first reporting period of the next fiscal year, the carrier shall recalculate the tax liability for the first year of operation based on the actual distance travelled by the motor vehicles during the year.

(7) The fair value of repair parts on motor vehicles and trailers owned or leased by broker drivers shall not be included when calculating the amount denoted as TV in the formulas in subsections (2) and (3).

(8) If an international motor vehicle or trailer was previously used only in Ontario or if the tax on it has been paid under this section or section 15.2 by the carrier or the carrier's broker driver, its fair value shall not be included when calculating the amount denoted as TV in the formulas in subsections (2) and (3).

(9) For the purpose of section 2 (18) of the Act, the tax shall be calculated using the value at the date of purchase outside Ontario less 1.5 per cent per month or part of a month to a maximum depreciation of 60 per cent from the date of purchase to the date of first importation into Ontario.

(10) An Ontario-based international carrier shall remit the tax payable under this section at the time or times and in the manner specified, in section 5 of Regulation 1013 of Revised Regulations of Ontario, 1990, for the delivery of returns by vendors.

(11) This section does not apply to international motor vehicles that are subject to tax under section 15.2 as interprovincial motor vehicles. O. Reg. 52/92, s. 1, *part*.

15.2—(1) For the purpose of this section,

''broker driver'' means a person who has entered into a written agreement with a carrier to provide a tractor and driver for haulage of the carrier's trailers or who provides a tractor, trailer and driver for use at the carrier's direction, and who is under the direct control and vehicle registration of the carrier with proper authorization of the province or provinces where required;

''CAVR'' means the Canadian Agreement on Vehicle Registration;

''international motor vehicle'' means an international motor vehicle as defined in subsection 15.1 (1);

''interprovincial carrier'' means a person based in Canada who regularly operates interprovincial transportation services including,

(a) carriers operating under extra-provincial licence granted under the *Motor Vehicle Transport Act* (Canada),

(b) furniture movers,

(c) bus operators providing scheduled or charter bus services, and

(d) private carriers;

''interprovincial motor vehicle'' means a motor vehicle used by a carrier or by the carrier's broker drivers to travel in Ontario and in at least one other Canadian province;

''intraprovincial motor vehicle'' means a motor vehicle used by a carrier or by the carrier's broker drivers to travel only in Ontario;

''large interprovincial carrier'' means an interprovincial carrier who holds a vendor's permit issued under section 5 of the Act and who operates more than ten interprovincial motor vehicles including those operated by the carrier's broker drivers;

''motor vehicle'' means a motor vehicle as defined in subsection 15.1 (1);

''parts'' means parts as defined in subsection 15.1 (1);

''private carrier'' means a person who transports the person's own goods by means of motor vehicles and trailers on public highways;

''registration'' means registration under CAVR;

''small interprovincial carrier'' means an interprovincial carrier who

operates ten interprovincial motor vehicles or less including those operated by the carrier's broker drivers; and

"trailer" means a trailer as defined in subsection 15.1 (1).

(2) In respect of motor vehicles purchased in or brought into Ontario or repaired inside or outside Ontario during any period, a large interprovincial carrier shall pay tax on interprovincial motor vehicles used by the carrier and all of the carrier's broker drivers calculated in accordance with the following formula:

$$\text{Tax} = \text{TV} \times \frac{\text{OD}}{\text{TD}} \times \text{TR}$$

where,

TV is the fair value of the motor vehicle purchased during the period covered by the return, less the tax payable under section 3 of the Act and less any allowance under subsection 2 (20) of the Act, plus the fair value of related repair parts purchased by the carrier during the same period but not of related repair parts purchased by the carrier's broker drivers or, if the motor vehicle was brought into Ontario for the first time for use during the period covered by the return, TV is the value of the motor vehicle determined under subsection (13) plus the fair value or value determined under subsection (13) of related repair parts purchased by the large interprovincial carrier, but not by any of the carrier's broker drivers;

OD is the total distance travelled in Ontario by all of the carrier's CAVR fleets of interprovincial motor vehicles, including those of the carrier's broker drivers, unless the carrier chooses to prorate tax on broker drivers' vehicles separately;

TR is the tax rate under section 2 of the Act in effect during the period covered by the return;

TD is the total distance travelled both in and outside of Ontario by all of the carrier's CAVR fleets of interprovincial motor vehicles, including those of the carrier's broker drivers, unless the carrier chooses to prorate tax on broker drivers' vehicles separately.

(3) In respect of motor vehicles purchased in or brought into Ontario during any period, a small interprovincial carrier shall pay tax on the interprovincial motor vehicles used by the carrier and all of the carrier's broker drivers based on the formula set out in subsection (2), except that the carrier shall not include in the amount denoted as TV the fair value or the value determined under subsection (13) of repair parts purchased by the carrier.

(4) In respect of trailers purchased in or brought into Ontario or repaired inside or outside Ontario during any period, a large interprovincial carrier shall pay tax on the trailers used by the carrier and all of the carrier's broker drivers calculated in accordance with the following formula:

$$\text{Tax} = \text{TV} \times \frac{\text{ODA}}{\text{TDA}} \times \text{TR}$$

where,

TV is the fair value of the trailer purchased during the period covered by the return, less any tax payable under section 3 of the Act and less any allowance under subsection 2 (20) of the Act, plus the fair value of related repair parts purchased by the carrier during the same period but not of related repair parts purchased by the carrier's broker drivers or, if the trailer was brought into Ontario for the first time for use during the period covered by the return, TV is the value of the trailer determined under subsection (13) plus the fair value or value determined under subsection (13) of related repair parts purchased by the large interprovincial carriers but not by the carrier's broker drivers;

ODA is the total distance travelled in Ontario by all of the carrier's CAVR interprovincial, intraprovincial and international motor vehicles, including those of the carrier's broker drivers;

TR is the tax rate under section 2 of the Act in effect during the period covered by the return;

TDA is the total distance travelled both in and outside Ontario by all of the carrier's CAVR interprovincial, intraprovincial and international motor vehicles, including those of the carrier's broker drivers.

(5) In respect of trailers purchased or brought into Ontario during any period, a small interprovincial carrier shall pay tax on the trailers used by the carrier and all of the carrier's broker drivers based on the formula set out in subsection (4), except that the carrier shall not include in the amount denoted as TV the fair value or the value determined under subsection (13) of repair parts purchased by the carrier.

(6) For the purpose of determining the tax in subsection (2) or (4), if a motor vehicle or trailer used by the carrier or any of the carrier's broker drivers is leased or renewed for a period in excess of thirty days, the fair value of the motor vehicle or of the trailer shall be the rental payments due during the period covered by the return.

(7) The distances referred to in the formulas in subsections (2) and (4) shall be determined annually for the one year period ending on the 30th day of June and shall equal the actual distance travelled by the motor vehicles in that period.

(8) Despite subsection (7), in respect of the carrier's first year of operation, estimated distances may be used in the manner set out in subsection (9).

(9) If, as of the 30th day of June, the carrier has been in operation for more than three months but less than twelve months, the carrier shall file a return for that period based on estimated distances and, in the return for the first reporting period following the 30th day of June, the carrier shall recalculate the tax liability for the first period of operation based on the actual distance travelled by the motor vehicles during the period.

(10) If, as of the 30th day of June, the carrier has been in operation for three months or less, the carrier shall not file a return for that period and, in the return for the first reporting period following the 30th day of June, the carrier shall calculate the tax liability for the first period of operation of up to fifteen months based on the actual distance travelled by the motor vehicles during the period.

(11) For the purpose of determining the tax in subsections (2) and (4), the Ontario sales tax distribution rate, being the amount designated by OD/TD and ODA/TDA in the formulas in subsections (2) and (4), shall be calculated to two decimal points and shall be the greater of 0.50 per cent and the actual distribution rate.

(12) If an interprovincial motor vehicle or trailer was previously used only in Ontario or if the tax on it has been paid under this section or section 15.1 by the carrier or the carrier's broker driver, its fair value shall not be included when calculating the amount denoted as TV in the formulas in subsections (2) and (4).

(13) For the purpose of subsection 2 (18) of the Act, the tax shall be calculated using the value at the date of purchase outside Ontario less 1.5 per cent per month or part of the month to a maximum depreciation of 60 per cent from the date of purchase to the date of registration.

(14) A large interprovincial carrier shall remit the tax payable under this section at the time or times and in the manner specified, in section 5 of Regulation 1013 of Revised Regulations of Ontario, 1990, for the delivery of returns by vendors.

(15) A small interprovincial carrier who purchases a motor vehicle or trailer in Ontario shall pay the tax on its fair value at the time of sale and may apply for a refund of the amount by which the tax paid exceeds the tax payable under this section.

(16) A small interprovincial carrier who purchases an interprovincial motor vehicle or trailer outside Ontario shall remit the tax payable under this section,

(a) in the case of an interprovincial motor vehicle, at the time of registration of the motor vehicle; and

(b) in the case of a trailer, at the time and in the manner provided under subsection 2 (18) of the Act. O. Reg. 52/92, s. 1, *part*.

15.3—(1) In this section,

"non-resident" means a person who is not ordinarily resident in Ontario;

"temporary use" means use in Ontario for a period not exceeding twelve months.

(2) In respect of tangible personal property purchased by a non-resident and brought into Ontario for temporary use, the non-resident shall pay tax each month at the rate specified under section 2 of the Act on the tax value of the tangible personal property calculated in accordance with the following formula:

$$\text{Tax Value} = \text{NBV} \times \frac{1}{36}$$

where,

NBV is the net book value of the tangible personal property at the time it is brought into Ontario.

(3) Tax payable under subsection (2) shall be paid for each full month of temporary use and for each part of a month consisting of thirteen or more consecutive days.

(4) Tax payable under subsection (2) shall be remitted at the time or times and in the manner specified, in section 5 of Regulation 1013 of Revised Regulations of Ontario, 1990, for the delivery of returns by vendors.

(5) Where tangible personal property brought into Ontario by a non-resident remains in Ontario for longer than twelve months, the non-resident shall pay tax at the rate specified under section 2 of the Act on the net book value of the tangible personal property at the time it was brought into Ontario less the tax paid or payable under subsection (2).

(6) Tax payable by the non-resident under subsection (5) shall be remitted on or before the due date of the next remittance required to be made under section 5 of Regulation 1013 of Revised Regulations of Ontario , 1990 in respect of the first remittance period following the end of the twelve-month period.

(7) This section does not apply to the tangible personal property of a non-resident who is required to pay tax on the use of the property under any other section of the Regulation. O. Reg. 52/92, s. 1, *part*.

2. Clause 19 (4) (b) of the Regulation is amended by striking out "or (B)" in the sixth line.

3. Section 1 shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1989.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 5th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 53/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 6th, 1992
Filed: February 6th, 1992

Revoking O. Reg. 384/89
(Zoning Areas—Territorial District of Thunder Bay, City of Thunder Bay)

1. Ontario Regulation 384/89 is revoked.

BRIAN D. RIDDELL
Assistant Deput Minister
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 6th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 54/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 31st, 1992
Filed: February 6th, 1992

Amending O. Reg. 25/86
(Zoning Areas—District of Kenora, Part of the Sioux Lookout Planning Area)

1. Ontario Regulation 25/86 is amended by adding before section 66 the following heading:

PART XVIII

EXCEPTIONS

2. The Regulation is further amended by adding the following section:

96.—(1) Despite section 12, up to three mobile homes are permitted on the land described in subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to that parcel of land in the geographic Township of Vermilion Additional, in the District of Kenora, being part of lots 3 and 4, Concession 2, being parcel 15938 in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Kenora (No. 23). O. Reg. 54/92, s. 2.

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 31st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 55/92
made under the
PLANNING ACT

Made: January 31st, 1992
Filed: February 6th, 1992

Amending O. Reg. 85/84
(Zoning Areas—District of Kenora, Unorganized Parts of the Red Lake and Area Planning Area)

1. Ontario Regulation 85/84 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Paragraph 7 of section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Paragraph 8 of section 1 is revoked.

(3) Paragraph 40 of section 1 is revoked and the following substituted:

40. "single dwelling" means a separate building containing only one dwelling unit;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 31st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 56/92
made under the
DRUGLESS PRACTITIONERS ACT

Made: January 11th, 1992
Approved: February 6th, 1992
Filed: February 7th, 1992

Amending Reg. 276 of R.R.O. 1990
(Chiropractors)

Note: A French version of Regulation 276 was added by O. Reg. 516/91.

1. Clauses 9 (a) and (b) of Regulation 276 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(a) on registration, $235;

(b) on renewal of registration before a registration expires, $475;

BOARD OF DIRECTORS OF CHIROPRACTIC:

EDWARD R. BURGE
Chair

S. J. PUSEY
Secretary-Treasurer

Dated at Toronto, this 11th day of January, 1992.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 56/92
pris en application de la
LOI SUR LES PRATICIENS NE PRESCRIVANT PAS DE MÉDICAMENTS

pris le 11 janvier 1992
approuvé le 7 février 1992
déposé le 7 février 1992

modifiant le Règl. 276 des R.R.O. de 1990
(Chiropraticiens)

Remarque : Une version française du Règlement 276 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 516/91.

1 Les alinéas 9 a) et b) du Règlement 276 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

a) 235 $ lors de son inscription;

b) 475 $ lors du renouvellement de son inscription avant la date d'expiration;

CONSEIL D'ADMINISTRATION DES CHIROPRATICIENS :

EDWARD R. BURGE
Président

S. J. PUSEY
Secrétaire-trésorière

Fait à Toronto le 11 janvier 1992.

ONTARIO REGULATION 57/92
made under the
INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT

Made: February 6th, 1992
Filed: February 7th, 1992

GENERAL

Quality Advisor and Advisory Committee

1.—(1) Every licensee shall appoint a quality advisor to advise the licensee with respect to the quality and standards of services provided in the independent health facility.

(2) If the quality advisor dies or ceases to be the quality advisor, the licensee shall appoint a new quality advisor forthwith.

(3) The quality advisor must be a health professional who ordinarily provides insured services in or in connection with the independent health facility and whose training enables him or her to advise the licensee with respect to the quality and standards of services provided in the facility.

(4) It is a condition of a licence that the quality advisor be a physician if all the insured services provided in the independent health facility that support the facility fees that the licensee may charge are provided by physicians.

(5) In subsection (4), an insured service supports a facility fee if the facility fee is for or in respect of a service or operating cost that supports, assists or is a necessary adjuct to the insured service.

(6) A licensee who is qualified under subsection (3) may appoint himself or herself as the quality advisor only if there is no other health professional who is qualified to be the quality advisor who will consent to be the quality advisor. O. Reg. 57/92, s. 1.

2.—(1) Every licensee shall appoint an advisory committee to advise the quality advisor.

(2) The advisory committee shall consist of health professionals who provide health services in or in connection with the independent health facility.

(3) The quality advisor shall be the chair of the advisory committee.

(4) Every licensee shall use his or her best efforts to ensure that there is a representative on the advisory committee from each health profession and each specialty and sub-specialty of medicine, practitioners of which provide health services in or in connection with the independent health facility. O. Reg. 57/92, s. 2.

3.—(1) Every licensee shall give the Director the name of the quality advisor in writing forthwith after the quality advisor is appointed.

(2) If the quality advisor dies or ceases to be the quality advisor, the licensee shall inform the Director in writing forthwith.

(3) Every licensee shall give the Director, on request, the names of the members of the advisory committee in writing. O. Reg. 57/92, s. 3.

Standards

4.—(1) Every licensee shall ensure that all aspects of the services provided in the independent health facility are provided in accordance with generally accepted professional standards.

(2) Every licensee shall ensure that the persons who provide services in the independent health facility are qualified, according to generally accepted professional standards, to provide those services.

(3) If the quality advisor has reasonable grounds to believe that this section is not being complied with, he or she shall inform the Director forthwith. O. Reg. 57/92, s. 4.

5. Every licensee shall keep a system to monitor the results of the services provided in the independent health facility. O. Reg. 57/92, s. 5.

6.—(1) Every licensee shall ensure that all tissues removed from a patient during an operation or curettage performed in an independent health facility are sent to a laboratory for examination and report unless the physician performing the operation or curettage is of the opinion that it is not necessary according to generally accepted medical standards.

(2) The licensee shall ensure that a short history of the case and a statement of the findings of the operation or curettage are sent with the tissues. O. Reg. 57/92, s. 6.

Records of Employees, etc.

7.—(1) Every licensee of an independent health facility shall maintain, for each employee of the facility who is not a physician, an employment record setting out the employee's qualifications and employment history including a record of any registration with or licensing by the governing body of a health profession.

(2) Every licensee shall retain an employee's employment record for at least two years after the employee ceases to be an employee. O. Reg. 57/92, s. 7.

8.—(1) Every licensee of an independent health facility shall maintain a record of qualifications and work history for,

(a) each person the licensee contracts with to manage the facility; and

(b) each person who is not a physician who the licensee contracts with to provide patient–related services in the facility.

(2) The record shall include a record of any registration with or licensing by the governing body of a health profession.

(3) Every licensee shall retain the record for a person the licensee contracts with for at least two years after the licensee ceases to contract with the person. O. Reg. 57/92, s. 8.

9.—(1) Every licensee shall maintain a declaration of professional standing for each physician who provides professional services in the independent health facility.

(2) A declaration of professional standing must include the following information:

1. The physician's name.
2. The physician's registration number with the College of Physicians and Surgeons of Ontario.
3. The physician's number as registered with the Health Insurance Division of the Ministry of Health.
4. The class of the physician's licence issued under Part III of the *Health Disciplines Act* and any terms and conditions attached to it.
5. The physician's specialty.

(3) Every licensee shall give the Director a copy of each declaration of professional standing, forthwith after the obligation to maintain it begins under subsection (1).

(4) Every licensee shall give the Director a written statement of any change in a declaration of professional standing forthwith after the change.

(5) Subsections (3) and (4) do not apply with respect to physicians providing services on a temporary basis for less than twelve weeks. O. Reg. 57/92, s. 9.

PATIENT RECORDS

10.—(1) Every licensee of an independent health facility shall keep, for each person who is or was a patient, a health record relating to the health services provided in the facility.

(2) A patient's health record must include,

(a) the patient's name and home address;

(b) the patient's date of birth;

(c) the patient's health number;

(d) the name of any attending physician or practitioner and his or her number as registered with the Health Insurance Division of the Ministry of Health;

(e) the name of any referring physician or practitioner and his or her number as registered with the Health Insurance Division of the Ministry of Health;

(f) a history of the patient;

(g) a written record of any orders for examinations, tests, consultations or treatments;

(h) particulars of any examination of the patient;

(i) any reports of examinations, tests or consultations including any imaging media from examinations and any physicians' interpretive or operative reports;

(j) any reports of treatment including any physicians' operative reports;

(k) any orders for and reports of any discharge of the patient from supervised care;

(l) any consents; and

(m) any diagnoses of the patient.

(3) A patient's health record need not contain a history of the patient if the patient came to the independent health facility for diagnostic services only and received only such services.

(4) Every licensee shall ensure that every part of a patient's record has a reference on it identifying the patient or the record.

(5) If information in a patient's record is kept in the form of a chart, each entry in the chart must be dated and it must be initialled by the person authorizing the entry. O. Reg. 57/92, s. 10.

11.—(1) Every licensee shall retain a patient's health record or a copy of it for at least six years following,

(a) the patient's last visit; or

(b) if the patient was less than eighteen years old when he or she last visited the facility, the day the patient became or would have become eighteen years old.

(2) Despite subsection (1), a licensee is not required to retain imaging media from any examination other than a mammography for more than three years following,

(a) the patient's last visit; or

(b) if the patient was less than eighteen years old when he or she last visited the facility, the day the patient became or would have become eighteen years old.

(3) Every licensee shall retain the film from a mammography for at least ten years following the patient's last visit. O. Reg. 57/92, s. 11.

12.—(1) No licensee shall allow any person to examine a patient's health record or give any person any information, copy or thing from a patient's health record except as required by any Act or regulation made under an Act or as required or allowed by this section.

(2) Every licensee shall provide copies from a patient's health record to any of the following persons on request:

1. The patient.

2. A personal representative who is authorized by the patient to obtain copies from the record.

3. If the patient is dead, the patient's legal representative.

4. If the patient is incapable of giving an authorization described in paragraph 2,

   i. a committee of the patient appointed under the *Mental Incompetency Act*,

   ii. a person to whom the patient is married,

   iii. a person of the opposite or same sex, with whom the patient is living in a conjugal relationship outside marriage if the patient and the person,

      A. have cohabited for at least one year,

      B. are together the parents of a child, or

      C. have together entered into a cohabitation agreement under section 53 of the *Family Law Act*,

   iv. the patient's child if the child is sixteen years old or older,

   v. the patient's parent.

(3) A licensee may provide copies from a patient's health record to any person authorized by a person to whom the licensee is required to provide copies under subsection (2).

(4) A licensee may, for the purpose of providing health care, or assisting in the provision of health care, to a patient, allow a health professional to examine the patient's health record or give a health professional any information, copy or thing from the health record.

(5) A licensee may provide to the persons described in subsection (6) information or copies from a patient health record if anything which could identify the patient is removed from the information or copies.

(6) Subsection (5) applies to:

1. Any person if the information or copies are to be used for health administration or planning or health research or epidemiological studies and the use is in the public interest as determined by the Minister.

2. The Ontario Cancer Treatment and Research Foundation.

(7) A licensee may charge a reasonable fee for any information, copies or thing provided under this section. O. Reg. 57/92, s. 12.

NOTICES

13. Every licensee of an independent health facility,

(a) who decides to cease operating the facility at a future date shall give the Director, as soon as possible, written notice of the date; and

(b) who ceases to operate the facility shall give the Director, within seven days after the date the licensee ceases to operate the facility, written notice of the date. O. Reg. 57/92, s. 13.

14. Every licensee of an independent health facility shall give the Director,

(a) if the licensee is a corporation, written notice of any change in the location of the licensee's head office within ten days after the change; and

(b) written notice of any change in the name under which the licensee carries on business within ten days after the change. O. Reg. 57/92, s. 14.

MISCELLANEOUS

15. It is a condition of a licence that the licensee post the first page of the licence in a conspicuous place in the independent health facility. O. Reg. 57/92, s. 15.

16.—(1) The fee for a licence is $100.

(2) The fee for the transfer of a licence is $100.

(3) The fee for the renewal of a licence is $100. O. Reg. 57/92, s. 16.

17. The administrative charge for the purposes of section 36 of the Act is $50. O. Reg. 57/92, s. 17.

18.—(1) Except as provided in subsection (2), this Regulation comes into force on filing.

(2) Sections 1, 2 and 3, subsection 4 (3) and section 5 come into force on the 1st day of July, 1992.

ONTARIO REGULATION 58/92
made under the
INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT

Made: February 6th, 1992
Filed: February 7th, 1992

Amending Reg. 650 of R.R.O. 1990
(General)

1. The title to Regulation 650 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

FACILITY FEES

2. Sections 3 and 4 of the Regulation are revoked.

ONTARIO REGULATION 59/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: February 5th, 1992
Filed: February 10th, 1992

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Schedule 2 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

30. On the north side of that part of the King's Highway known as No. 2 in Lot 31, Concession 1 of the Township of Elizabethtown in the United Counties of Leeds and Grenville beginning at a point situate 205 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Butternut Bay Road and extending easterly for a distance of 95 metres.

2. Schedule 14 of Appendix A to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

7. That part of the King's Highway known as No. 5 in the Town of Flamborough in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Ofield Road South and extending westerly for a distance of 400 metres.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 5th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 60/92
made under the
MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT

Made: February 5th, 1992
Filed: February 10th, 1992

Amending Reg. 803 of R.R.O. 1990
(Designations)

1. Section 4 of Regulation 803 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraphs:

3. That part of the King's Highway known as No. 105 in unsurveyed territory in the Territorial District of Kenora lying between a point situate 75 metres measured southerly from its intersection with the south limit of the bridge known as the English River Bridge and a point situate 75 metres measured northerly from its intersection with the north limit of the English River Bridge.

4. That part of the King's Highway known as No. 105 in unsurveyed territory in the Territorial District of Kenora lying between a point situate 75 metres measured southerly from its intersection with the south limit of the bridge known as the Trout Lake River Bridge and a point situate 75 metres measured northerly from its intersection with the north limit of the Trout Lake River Bridge.

5. That part of the King's Highway known as No. 105 in unsurveyed territory in the Territorial District of Kenora lying between a point situate 75 metres measured southerly from its intersection with the south limit of the bridge known as the Chukuni River Bridge and a point situate 75 metres measured northerly from its intersection with the north limit of the Chukuni River Bridge.

6. That part of the King's Highway known as No. 105 in unsurveyed territory in the Territorial District of Kenora lying between a point situate 75 metres measured southerly from its intersection with the south limit of the bridge known as the Bug River Bridge and a point situate 75 metres measured northerly from its intersection with the north limit of the Bug River Bridge.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 5th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 61/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: February 7th, 1992
Filed: February 11th, 1992

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Schedule 11 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

11. On the north side of that part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Bayham in the County of Elgin beginning at a point situate 150 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Bayham 10th Line Road and extending easterly for a distance of 200 metres.

2. Appendix A to the Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 87

HIGHWAY 7236

1. That part of the King's Highway known as No. 7236 (Woodlawn Road Extension) in the Town of Welland in The Regional Municipality of Niagara beginning at a point situate 20 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Seaway Drive and extending easterly for a distance of 1100 metres. O. Reg. 61/92, s. 2.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 7th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 62/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: February 7th, 1992
Filed: February 11th, 1992

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990
(Stop Signs at Intersections)

1. Schedule 50 to Regulation 623 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 50

1. Highway No. 60 in the County of Renfrew at its intersection with the roadway known as County Roads Nos. 8 and 9.

2. Northbound and eastbound on Highway No. 60. O. Reg. 62/92, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 7th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 63/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: February 7th, 1992
Filed: February 11th, 1992

Amending Reg. 624 of R.R.O. 1990
(Stop Signs in Territory Without Municipal Organization)

1. Regulation 624 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 99

1. The highway known as Rue Denis Street in the unorganized Municipality of River Valley in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Rue Dupras Street.

2. Southbound on Rue Denis Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 100

1. The highway known as Rue Denis Street in the unorganized Municipality of River Valley in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Rue Jacques Street.

2. Eastbound on Rue Denis Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 101

1. The highway known as Rue Dupras Street in the unorganized Municipality of River Valley in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Rue Forget Street.

2. Westbound on Rue Dupras Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 102

1. The highway known as Rue Dupras Street in the unorganized Municipality of River Valley in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Rue Jacques Street.

2. Eastbound on Rue Dupras Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 103

1. The highway known as Rue Forget Street in the unorganized Municipality of River Valley in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Avenue Forget Avenue.

2. Northbound on Rue Forget Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 104

1. The highway known as Rue Rose Street in the unorganized Municipality of River Valley in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Rue Forget Street.

2. Westbound on Rue Rose Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 105

1. The highway known as Watson Road in the unorganized Municipality of Eldee in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Access Road.

2. East and westbound on Watson Road. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 106

1. The highway known as Barry Richards Road in the unorganized Municipality of Eldee in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Access Road.

2. Westbound on Barry Richards Road. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 107

1. The highway known as Spruce Avenue in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Maple Street.

2. Northbound and southbound on Spruce Avenue. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 108

1. The highway known as Cedar Avenue in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Maple Street.

2. Northbound and southbound on Cedar Avenue. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 109

1. The highway known as Pine Avenue in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Maple Street.

2. Southbound on Pine Avenue. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 110

1. The highway known as Cedar Avenue in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Birch Street.

2. Northbound and southbound on Cedar Avenue. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 111

1. The highway known as Pine Avenue in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Birch Street.

2. Northbound and southbound on Pine Avenue. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 112

1. The highway known as Elm Street in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Cedar Avenue.

2. Eastbound on Elm Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 113

1. The highway known as Cedar Avenue in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Oak Street.

2. Northbound and southbound on Cedar Avenue. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

Schedule 114

1. The highway known as Pine Avenue in the unorganized Municipality of Thorne in the Territorial District of Nipissing at its intersection with the highway known as Oak Street.

2. Northbound on Pine Street. O. Reg. 63/92, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 7th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 64/92
made under the
EDIBLE OIL PRODUCTS ACT

Made: February 6th, 1992
Filed: February 12th, 1992

Amending Reg. 282 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 2 of Regulation 282 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2.—(1) Products, other than oleomargarine, that are manufactured by any process by which fat or oil, other than that of milk, has been added to or mixed or blended with one or more other ingredients in such manner that the resultant product is an imitation of or resembles a dairy product or milk product for which standards have been established under the *Milk Act*, the *Canada Agricultural Products Act* (Canada) or the *Food and Drug Act* (Canada) are designated edible oil products to which the Act applies.

(2) Any manufacturer, wholesaler or retailer of liquid coffee whiteners, whipped toppings, frozen desserts or sour dressings that contain no dairy products or milk products other than a total of 2 per cent or less by weight of casein or caseinates is exempted from section 3 of the Act with respect to the manufacture and sale of those edible oil products. O. Reg. 64/92, s. 1.

2. Sections 3 and 4 of the Regulation are revoked and the following substituted:

3.—(1) A person who manufactures designated products is required to hold a licence in respect of each location at which the person manufactures designated products.

(2) An application for a licence to manufacture designated products shall be made to the chief inspector.

(3) The fee for a licence is $500 in respect of each location at which designated products are manufactured and shall accompany the application. O. Reg. 64/92, s. 2, *part*.

4.—(1) An application for a licence to sell by wholesale a designated product shall be made to the chief inspector.

(2) The fee for a licence to sell by wholesale a designated product is $50 and shall accompany the application. O. Reg. 64/92, s. 2, *part*.

3.—(1) Clause 6 (4) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) be in legible letters at least half the height of the largest lettering on the container.

(2) Clause 6 (5) (b) of the Regulation is amended by striking out "3" in the fifth line and substituting "1.6".

(3) Clause 6 (7) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) a statement in letters no smaller than the size used for the name or trade name appearing on the package that the product is an edible oil product; and

4.—(1) Clause 9 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out "in Form 5" in the first line.

(2) Subsection 9 (3) of the Regulation is amended by striking out "in Form 6" in the third line.

5. Section 11 of the Regulation is amended by striking out "in Form 7" in the third line.

6. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

12. An inspector who is satisfied that an edible oil product placed under detention complies with the Act and this Regulation shall remove the detention tag and release the edible oil product. O. Reg. 64/92, s. 6.

7. Subsection 13 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) An inspector shall confiscate in favour of the Crown in right of Ontario an edible oil product placed under detention if,

(a) the inspector has delivered or sent by registered mail a copy of the inspector's report and the analyst's report, if any, to the person in charge of the premises where the edible oil product was placed under detention and to the manufacturer whose name, if any, appears on the package or container;

(b) a period of at least thirty days has elapsed from the delivery or sending of the report or reports mentioned in clause (a); and

(c) the inspector is satisfied, after a hearing, that the edible oil product does not comply with the Act and this Regulation. O. Reg. 64/92, s. 7.

8. Forms 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of the Regulation are revoked.

ONTARIO REGULATION 65/92
made under the
OLEOMARGARINE ACT

Made: February 6th, 1992
Filed: February 12th, 1992

Amending Reg. 864 of R.R.O. 1990
(General)

1. Sections 2 and 3 of Regulation 864 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

2.—(1) A person who manufactures oleomargarine is required to hold a licence in respect of each location at which the person manufactures oleomargarine.

(2) An application for a licence to manufacture oleomargarine shall be made to the chief inspector.

(3) The fee for a licence is $500 in respect of each location at which oleomargarine is manufactured and shall accompany the application. O. Reg. 65/92, s. 1, *part*.

3.—(1) An application for a licence to sell oleomargarine by wholesale shall be made to the chief inspector.

(2) The fee for a licence is $50 and shall accompany the application. O. Reg. 65/92, s. 1, *part*.

2.—(1) Clause 10 (4) (a) of the Regulation is amended by striking out "in Form 5" in the first line.

(2) Subsection 10 (5) of the Regulation is amended by striking out "in Form 6" in the second line.

3. Subsection 12 (2) of the Regulation is amended by striking out "in Form 7" in the fourth line.

4. Section 13 of the Regulation is revoked and the following substituted:

13. An inspector who is satisfied that oleomargarine placed under detention complies with the Act and this Regulation shall remove the detention tag and release the oleomargarine. O. Reg. 65/92, s. 4.

5. Subsection 14 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) An inspector shall confiscate in favour of the Crown in right of Ontario oleomargarine placed under detention if,

(a) the inspector has delivered or sent by registered mail a copy of the inspector's report and the analyst's report, if any, to the person in charge of the premises where the oleomargarine was placed under detention and to the manufacturer whose name, if any, appears on the package or container;

(b) a period of at least thirty days has elapsed from the delivery or sending of the report or reports mentioned in clause (a); and

(c) the inspector is satisfied, after a hearing, that the oleomargarine does not comply with the Act and this Regulation. O. Reg. 65/92, s. 5.

6. Forms 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of the Regulation are revoked.

ONTARIO REGULATION 66/92
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: February 6th, 1992
Filed: February 12th, 1992

Amending Reg. 388 of R.R.O. 1990
(Apples—Plan)

1.—(1) Section 14 of the Schedule to Regulation 388 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

14. Dealers are divided into three districts as follows:

1. District 1, comprising the counties of Brant, Elgin, Essex, Huron, Kent, Lambton, Middlesex, Oxford, Perth and Wellington and the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara and Waterloo.

2. District 2, comprising the counties of Bruce, Dufferin, Grey and Simcoe and The Regional Municipality of Peel.

3. District 3, comprising the counties of Dundas, Frontenac, Glengarry, Hastings, Lanark, Leeds, Lennox and Addington, Northumberland, Peterborough, Prescott, Prince Edward, Renfrew, Russell, Stormont, Victoria and York, as it existed on the 31st day of December, 1970, and the regional municipalities of Durham and Ottawa-Carleton.

(2) Section 15 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

15. On or before the 15th day of August in each year, the Apple Marketers' Association of Ontario shall conduct an election to elect,

(a) from among all dealers in each of the districts referred to in section 14, one member to the Apple Commission;

(b) from among all dealers in Ontario, two members to the Apple Commission.

ONTARIO REGULATION 67/92
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 17th, 1992

SALARIES AND BENEFITS OF PROVINCIAL JUDGES

TABLE OF CONTENTS

	Sections
Definitions	1
PART I – SALARIES	2
PART II – PENSIONS AND SURVIVOR ALLOWANCES	3 to 47
Definition	3
Pensions	4 to 16
Survivor Allowances	17 to 27
Contributions and Refunds	28 to 32
Administration	33 to 36
Application and Transition	37 to 47

PART III – OTHER BENEFITS ..... 48 to 75

General ..... 48 and 49
Holidays 50
Vacation 51
Sickness and Disability ..... 52 and 53
Pregnancy Leave and Parental Leave ..... 54 and 55
Special and Compassionate Leaves ..... 56 and 57
Group Insurance Plans ..... 58 to 65
Transitional Provisions for Termination Payments ..... 66 to 75

PART IV – EXPENSE ALLOWANCES ..... 76 to 78

PART V – PART-TIME JUDGES 79

PART VI – REVOCATIONS AND COMING INTO FORCE ..... 80 and 81

DEFINITIONS

1. In this Regulation,

"basic service requirement" means the basic service requirement set out in section 5;

"Board" means the Provincial Judges Pension Board;

"Chief Judge" means the Chief Judge of the Ontario Court (Provincial Division), except that, in respect of a judge who is authorized under clause 24 (2) (a) of the Act to hear and determine proceedings in the Small Claims Court, "Chief Judge" means the Chief Justice of the Ontario Court;

"child" includes a person whom someone has demonstrated a settled intention to treat as a child of his or her family, except under an arrangement where the child is placed for valuable consideration in a foster home by a person having lawful custody;

"judge" means a provincial judge;

"Long Term Income Protection Plan" means the Long Term Income Protection Plan under section 53;

"parental leave" means a leave of absence under section 55;

"pregnancy leave" means a leave of absence under section 54;

"service" means service as a judge. O. Reg. 67/92, s. 1.

PART I
SALARIES

2. For service on and after the 1st day of April, 1991, the annual salary of a full-time judge shall be the salary set out in Column 2 of the Table to this section opposite the office held by the judge set out in Column 1.

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Office	Salary
Chief Judge	$133,057
Regional Senior Judge	127,513
Co-ordinator of Justices of the Peace	127,513
Provincial Judge	116,425

O. Reg. 67/92, s. 2.

PART II
PENSIONS AND SURVIVOR ALLOWANCES

DEFINITION

3. In this Part, "spouse" means either of a man and woman who,

(a) are married to each other;

(b) have together entered into a marriage that is voidable or void, in good faith on the part of the person asserting a right under this Part; or

(c) are not married to each other and have lived together in a conjugal relationship,

(i) continuously for a period of at least three years, or

(ii) in a relationship of some permanence, if they are the natural or adoptive parents of a child or have demonstrated a settled intention to treat a child as a child of their family, except under an arrangement where the child is placed for valuable consideration in a foster home by a person having lawful custody. O. Reg. 67/92, s. 3.

PENSIONS

4.—(1) A judge who ceases to hold office or is serving on a part-time basis under section 44 of the Act is entitled to a pension during his or her lifetime if the judge meets the basic service requirement.

(2) The annual amount of the pension is an amount equal to a percentage of the greatest of the following amounts that apply to the judge:

1. The salary of the Chief Judge, in the case of,

   i. a Chief Judge who, on or after attaining the age for retirement under subsection 44 (1) of the Act, ceased to hold office as a judge or made an election under subsection 45 (2) of the Act, or

   ii. a judge who held the office of Chief Judge and who held the office of Chief Judge, regional senior judge or Co-ordinator of Justices of the Peace for a total of five years or more.

2. The salary of a regional senior judge, in the case of,

   i. a regional senior judge or Co-ordinator of Justices of the Peace who, on or after attaining the age for retirement under subsection 44 (1) of the Act, ceased to hold office as a judge or made an election under subsection 45 (2) or (3) of the Act, or

   ii. a judge who held the office of regional senior judge or Co-ordinator of Justices of the Peace for a total of five years or more.

3. The salary of the Chief Judge, in the case of a judge who held the office of chief judge before the 1st day of September, 1990.

4. 95.84 per cent of the salary of the Chief Judge, in the case of a judge who held the office of associate chief judge or Senior Master before the 1st day of September, 1990.

5. 93.34 per cent of the salary of the Chief Judge, in the case of a judge who held the office of senior judge before the 1st day of September, 1990.

6. The salary of a full-time provincial judge.

(3) The percentage mentioned in subsection (2) is set out in Column 2 of the Table to this subsection opposite the age in Column 1 at which the judge ceased to hold office or started to serve on a part-time basis, whichever occurred first.

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Age at ceasing to hold office or starting on part-time basis	Percentage
65	45
66	46
67	47
68	48
69	49
70	50
71	51
72	52
73	53
74	54
75	55

O. Reg. 67/92, s. 4.

5. The basic service requirement to qualify for a pension under this Part is that,

(a) the judge must have attained sixty-five years of age; and

(b) the sum of the number of years of full-time service for which the judge has credit and the judge's age on the date the judge ceases to hold office or starts to serve on a part-time basis, whichever occurs first, must be at least eighty years. O. Reg. 67/92, s. 5.

6.—(1) A judge who ceases to hold office or is serving on a part-time basis under section 44 of the Act is entitled to a pension during his or her lifetime if the judge,

(a) was appointed to office after attaining sixty years of age but before attaining sixty-five years of age; and

(b) continued as a full-time judge until attaining seventy years of age.

(2) The annual amount of the pension mentioned in subsection (1) is an amount equal to a percentage of the greatest of the amounts set out in paragraphs 1 through 6 of subsection 4 (2) that apply to the judge.

(3) The percentage mentioned in subsection (2) is set out in Column 2 of the Table to this subsection opposite the age in Column 1 at which the judge was appointed to office.

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Age at Appointment	Percentage
60	45
61	40
62	35
63	30
64	25

(4) For a judge mentioned in subsection (1) who attains more than seventy years of age before ceasing to hold office or starting to serve on a part-time basis, the percentage determined in accordance with subsection (3) is increased by 1 per cent for each year that the judge served on a full-time basis after attaining seventy years of age.

(5) For the purposes of qualification for and computation of the amount of a pension of a judge appointed to office after attaining sixty years of age but before attaining sixty-five years of age,

(a) the period of time during which the judge is on leave of absence with pay shall be credited to the judge as full-time service;

(b) the period of time during which the judge is on pregnancy leave or parental leave without pay shall be credited to the judge as full-time service; and

(c) the period of time during which the judge is receiving benefits under the Long Term Income Protection Plan shall be credited to the judge as full-time service. O. Reg. 67/92, s. 6.

7.—(1) A judge who has attained sixty-five years of age, has credit for at least five years of full-time service and ceases to hold office because the judge is unable to serve in office due to injury or chronic sickness is entitled to a pension during his or her lifetime.

(2) The annual amount of the pension mentioned in subsection (1) is an amount equal to the annual amount of the pension the judge would have received if the judge had continued in office on a full-time basis until the judge attained seventy-five years of age. O. Reg. 67/92, s. 7.

8. A judge who ceases to hold office before attaining sixty-five years of age but who has credit for fifteen or more years of full-time service is entitled to a reduced pension computed in the same manner as if the judge had ceased to hold office at sixty-five years of age but reduced at the rate of 5 per cent times the number of years by which the judge is less than sixty-five years of age when the judge commences to receive the reduced pension. O. Reg. 67/92, s. 8.

9.—(1) For the purposes of qualification for and computation of the amount of a pension,

(a) the period of time during which a judge who is less than sixty-five years of age is on leave of absence with pay shall be credited to the judge as full-time service;

(b) the period of time during which a judge who is less than sixty-five years of age is on pregnancy leave or parental leave without pay shall be credited to the judge as full-time service; and

(c) the period of time during which a judge is receiving benefits under the Long Term Income Protection Plan shall be credited to the judge as full-time service.

(2) For the purposes of qualification for and computation of the amount of a pension, a computation of service or age that involves part of a year shall be made on a monthly basis and,

(a) a part of a month less than fifteen days shall be disregarded; and

(b) a part of a month not less than fifteen days shall be deemed to be a month. O. Reg. 67/92, s. 9.

10.—(1) A judge who is refused the approval of the Chief Judge to continue in office is entitled, if the Judicial Council expresses the opinion that the approval should not have been refused, to a pension during his or her lifetime.

(2) The annual amount of the pension is an amount equal to the annual amount of the pension the judge would have received if the judge had continued in office on a full-time basis from the date of the refusal until the judge attained seventy-five years of age. O. Reg. 67/92, s. 10.

11. If a judge who does not meet the basic service requirement or, if appointed to office after attaining sixty years of age, has not attained seventy years of age, ceases to hold office and the Lieutenant Governor in Council is of the opinion that the ceasing to hold office was conducive to the better administration of justice, the Lieutenant Governor in Council may require the Board to authorize payment to the judge,

(a) of an amount specified by the Lieutenant Governor in Council in addition to the refund of contributions to which the judge is entitled under this Part; or

(b) of a pension during the judge's lifetime in such initial annual amount as is specified by the Lieutenant Governor in Council.

12. A pension under this Part shall commence,

(a) in the case of a person who is entitled to a pension after attaining sixty-five years of age, on the first day of the month following the month in which the person entitled to the pension ceases to hold office or starts to serve on a part-time basis; or

(b) in the case of a person who is entitled to a pension before attaining sixty-five years of age,

(i) if the person elects to receive the pension before attaining sixty-five years of age, on the first day of the month following the month in which the person makes the election, or

(ii) if the person does not elect to receive the pension before attaining sixty-five years of age, on the first day of the month following the month in which the person attains sixty-five years of age. O. Reg. 67/92, s. 11.

13.—(1) The amount of every pension under this Part shall be increased by a percentage equal to the percentage increase of the salary on which the amount of the pension is based.

(2) The increase in the pension shall take effect as of the same date that the increase in the salary to which it is related takes effect. O. Reg. 67/92, s. 13.

14. A pension under this Part is payable in monthly instalments and terminates as of the end of the month in which the person entitled to the pension dies. O. Reg. 67/92, s. 14.

15. For the twelve-month period beginning on the first day of April of each year, the amount of the pension of a judge who is serving on a part-time basis under section 44 of the Act shall be reduced by the amount, if any, by which the full-time salary of a judge of the same judicial rank is less than the sum of the following amounts:

1. The amount the part-time judge would otherwise be entitled to in the twelve-month period as a pension.

2. The amount of remuneration the judge is entitled to in the twelve-month period for serving on a part-time basis.

3. The amount of salary paid to the judge for full-time service in the twelve-month period. O. Reg. 67/92, s. 15.

16. No person is entitled to payment of two pensions under this Part during the same month. O. Reg. 67/92, s. 16.

SURVIVOR ALLOWANCES

17.—(1) The spouse of a judge who dies while serving on a full-time basis and who would have been entitled to receive a pension under this Part if the judge had ceased to hold office before dying is entitled to a survivor allowance during the spouse's lifetime.

(2) The annual amount of the survivor allowance under this section is an amount equal to 60 per cent of the annual amount of the pension that the judge would have received if the judge had continued in office on a full-time basis until the judge attained seventy-five years of age. O. Reg. 67/92, s. 17.

18.—(1) The spouse of a person who dies while receiving a pension under this Part or who dies while entitled to receive a pension under this Part after ceasing to hold office as a judge is entitled to a survivor allowance during the spouse's lifetime.

(2) If the deceased person was receiving a pension at the date of death, the annual amount of the survivor allowance under subsection (1) is an amount equal to 60 per cent of the annual amount of the pension.

(3) If the deceased person died before attaining sixty-five years of age and was receiving a pension at the date of death computed in the same manner as an allowance or annuity under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419), the annual amount of the survivor allowance under subsection (1) shall be determined as if the deceased person had attained sixty-five years of age before dying.

(4) If the deceased person was entitled to receive but was not receiving a pension at the date of death, the annual amount of the survivor allowance under subsection (1) is an amount equal to 60 per cent of the annual amount of the pension that the deceased person would have been entitled to receive if the deceased person had attained sixty-five years of age before dying.

(5) Subsections (1) to (4) do not apply to the surviving spouse of a deceased person if the spouse became that person's spouse after the date on which the deceased person ceased to hold office. O. Reg. 67/92, s. 18.

19.—(1) Only one survivor allowance is payable to a spouse under this Part.

(2) If two or more spouses of a person claim to be entitled to a survivor allowance under this Part, the survivor allowance shall be paid, subject to subsection 18 (5), to,

(a) the spouse with whom the person was living on the date of the person's death, if the person was living with a spouse on that date; or

(b) the spouse chosen by the Board following a hearing, if the person was not living with a spouse on the date of the person's death. O. Reg. 67/92, s. 19.

20.—(1) The child or children of a person who is survived by a spouse are entitled on the death of the spouse to a survivor allowance if,

(a) the person died while receiving or entitled to a pension under this Part; and

(b) the spouse received a survivor allowance under this Part in respect of the person.

(2) The annual amount of the survivor allowance under this section is an amount equal to the annual amount of the survivor allowance to which the spouse of the deceased person was entitled on the date of the spouse's death. O. Reg. 67/92, s. 20.

21.—(1) The child or children of a person who dies while receiving or entitled to a pension under this Part and who is not survived by a spouse are entitled to a survivor allowance.

(2) The annual amount of the survivor allowance under this section is an amount equal to the annual amount of the survivor allowance to which the spouse of the deceased person would be entitled under this Part if the deceased person were survived by a spouse.

(3) Subsection (1) does not apply in respect of a child of a deceased person and the spouse of the deceased person if they became spouses after the date on which the deceased person ceased to hold office. O. Reg. 67/92, s. 21.

22.—(1) A child's entitlement to a survivor allowance under this Part terminates when any of the following circumstances exist:

1. The child has attained sixteen years of age and has withdrawn from the control of the person entitled to custody of the child.

2. The child has attained eighteen years of age and is not attending a secondary school or a post-secondary educational institution recognized as such by the Board.

3. The child has attained eighteen years of age and five years have elapsed since the child completed secondary school.

(2) Despite subsection (1), if the child is dependent on the survivor allowance because of a physical or mental disability when the entitlement to the allowance would terminate under subsection (1), the entitlement to the allowance shall not terminate until the child ceases to be dependent on the survivor allowance because of the disability. O. Reg. 67/92, s. 22.

23.—(1) The Lieutenant Governor in Council may require the Board to authorize payment of a survivor allowance in such initial annual amount as is specified by the Lieutenant Governor in Council to the spouse or the child or children of a deceased person in respect of whom the Lieutenant Governor in Council could have required the Board to authorize a pension under section 11 while the person was alive.

(2) If the Lieutenant Governor in Council requires the Board to authorize payment of a survivor allowance under this section to a spouse,

(a) the survivor allowance continues during the spouse's lifetime; and

(b) the child or children of the deceased person are entitled on the death of the spouse to a survivor allowance in an annual amount equal to the annual amount of the survivor allowance to which the spouse was entitled on the date of the spouse's death.

(3) Subsection (1) and clause (2) (b) do not apply in respect of a child of the deceased person and the spouse of the deceased person if they became spouses after the date on which the deceased person ceased to hold office as a judge. O. Reg. 67/92, s. 23.

24. A survivor allowance that is payable under this Part on the death of a person shall commence as of the first day of the month following the month in which the person dies. O. Reg. 67/92, s. 24

25.—(1) The amount of every survivor allowance under this Part shall be increased by a percentage equal to the percentage increase of the salary on which the amount of the survivor allowance is based.

(2) The increase in the survivor allowance shall take effect as of the same date that the increase in the salary to which it is related takes effect.

(3) The amount of every survivor allowance that commenced before the 1st day of March, 1992 is increased by 20 per cent, effective the 1st day of March, 1992.

(4) Every person who received a survivor allowance before the 1st day of March, 1992 shall be paid a lump sum equal to the total additional amount of survivor allowance that the person would have received before the 1st day of March, 1992 if the survivor allowance had been increased by 20 per cent on the day the survivor allowance commenced or the 1st day of December, 1989, whichever is later. O. Reg. 67/92, s. 25.

26. A survivor allowance is payable in monthly instalments and terminates as of the end of the month in which the event occurs that terminates the survivor allowance. O. Reg. 67/92, s. 26.

27. No person is entitled to a survivor allowance under this Part in respect of a person in respect of whom a benefit is payable or paid under the group life insurance plan under section 58. O. Reg. 67/92, s. 27.

CONTRIBUTIONS AND REFUNDS

28.—(1) Every judge shall contribute by deduction from salary an amount equal to 5.57 per cent of the judge's salary.

(2) Subsection (1) does not apply to require a judge to contribute in respect of any month following the month in which the judge meets the basic service requirement or attains seventy years of age.

(3) Contributions under subsection (1) shall be apportioned by the Board to provide for the survivor allowances under this Part and the group life insurance benefits under section 58.

(4) The portions of contributions allocated to provide for survivor allowances shall be paid to the Provincial Judges Pension Fund.

(5) The portions of contributions allocated to provide for group life insurance benefits shall be paid to the Consolidated Revenue Fund. O. Reg. 67/92, s. 28.

29.—(1) The personal representative of a judge who dies before or after ceasing to hold office is entitled to a refund of amounts contributed to the Provincial Judges Pension Fund by the judge in the circumstances described in subsection (2) and in an amount computed in accordance with subsections (3), (4) and (5).

(2) The circumstances referred to in subsection (1) are,

(a) that no survivor allowance is payable under this Part on the death of the judge; or

(b) that all survivor allowances payable under this Part consequent on the death of the judge have been fully paid.

(3) Subject to subsections (4) and (5), the amount of the refund to the personal representative is an amount equal to the sum of,

(a) that portion of the judge's contributions under this Part allocated to the provision of a survivor allowance with interest on each allocated amount from the date it was contributed to the date the refund is paid; and

(b) the amount, if any, contributed by the judge before the 1st day of July, 1984 to the Public Service Superannuation Fund and transferred from that fund to the Provincial Judges Benefits Fund under Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990, including the interest that was transferred in respect of that amount, with interest from the 1st day of July, 1984 to the date the refund is paid.

(4) The amount calculated under subsection (3) shall be reduced by the sum of,

(a) the survivor allowance payments, if any, made under this Part in respect of the judge; and

(b) interest on each survivor allowance payment from the date the payment was made to the date the refund is paid.

(5) If the judge received pension payments under this Part, the amount described in clause (3) (b) shall be reduced by the sum of,

(a) the pension payments; and

(b) interest on each pension payment from the date the payment was made to the date the refund is paid. O. Reg. 67/92, s. 29.

30. A judge who ceases to hold office for a reason other than death before becoming entitled to a pension under this Part is entitled to a refund of that portion of the judge's contributions under this Part allocated to the provision of a survivor allowance with interest on each amount allocated from the date it was contributed to the date the refund is paid. O. Reg. 67/92, s. 30.

31. The portion of contributions under this Part that is allocated to provide for group life insurance benefits is not refundable under this Part. O. Reg. 67/92, s. 31.

32. No person is entitled to payment of a refund if the person is entitled to a pension under this Part. O. Reg. 67/92, s. 32.

ADMINISTRATION

33.—(1) The Provincial Judges Benefits Board is continued under the name Provincial Judges Pension Board in English and Commission de retraite des juges provinciaux in French.

(2) The Board shall be composed of three members who shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

(3) The Lieutenant Governor in Council shall designate a chair from among the members of the Board.

(4) Each member of the Board shall hold office for three years and until a successor is appointed.

(5) Members of the Board may be reappointed when their terms of office expire.

(6) Two members of the Board constitute a quorum and are sufficient for the exercise of all the authority of the Board.

(7) It is the duty of the Board to administer the pension and survivor allowance benefits provided under this Part.

(8) The Board shall make a report annually to the Chair of the Management Board of Cabinet containing such information as the Chair requires concerning the work of the Board and the Chair shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then lay the report before the Assembly if it is in session or, if not, at the next session. O. Reg. 67/92, s. 33.

34.—(1) The Provincial Judges Benefits Fund is continued under the name Provincial Judges Pension Fund in English and Caisse de retraite des juges provinciaux in French.

(2) The Fund shall consist of contributions and money paid, transferred or credited to the Fund, less money paid out under this Part.

(3) The Treasurer of Ontario is the custodian of the Fund.

(4) The fiscal year of the Fund shall be the same as the fiscal year of the Consolidated Revenue Fund.

(5) The account in the accounts of Ontario known as the Provincial Judges Benefits Fund Account is continued under the name Provincial Judges Pension Fund Account in English and Compte de la caisse de retraite des juges provinciaux in French and all receipts and disbursements of the Fund shall be entered in the Account.

(6) The Fund and the Account shall be audited by the Provincial Auditor who shall make an annual report to the Treasurer and the Treasurer shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then lay the report before the Assembly if it is in session, or, if not, at the next session. O. Reg. 67/92, s. 34.

35. The Board may establish procedures for making payments out of the Provincial Judges Pension Fund for the purpose of this Part and no payment shall be made out of the Fund unless it is authorized by the Board or made in accordance with those procedures. O. Reg. 67/92, s. 35.

36.—(1) Interest payable on amounts under this Part shall be compounded each year as of the 31st day of December at a rate for the year that is 1 per cent below the arithmetic average of the interest rates paid by the banks listed in Schedule I to the *Bank Act* (Canada) on non-chequable savings deposits for the twelve-month period ending on that day.

(2) If interest is to be paid to a day prior to the 31st day of December in a year, interest shall be computed from the 1st day of January of the year at a rate that is 1 per cent below the arithmetic average of the interest rates paid by the banks listed in Schedule I to the *Bank Act* (Canada) on non-chequable savings deposits for the twelve-month period ending on the 31st day of December of the previous year. O. Reg. 67/92, s. 36.

APPLICATION AND TRANSITION

37.—(1) This Part applies in respect of every judge who holds office on or after the 1st day of July, 1984.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a judge who was reappointed to hold office on a part-time basis before the 1st day of October, 1979. O. Reg. 67/92, s. 37.

38.—(1) A judge who was reappointed to hold office on a part-time basis on or after the 1st day of October, 1979 and before the 1st day of July, 1984, continued in office on a part-time basis on or after the 1st day of July, 1984 and was receiving a superannuation allowance immediately before the 1st day of July, 1984 under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419) is entitled to a pension during his or her lifetime computed in the same manner as a superannuation allowance under that Act as it was immediately before the 1st day of July, 1984.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a judge after the judge ceases to hold office or gives notice signed by the judge to the Board that the judge elects not to have subsection (1) apply to him or her. O. Reg. 67/92, s. 38.

39.—(1) A judge to whom subsection 37 (1) applies and who was appointed to hold office before the 1st day of July, 1984 is entitled, on ceasing to hold office or starting to serve on a part-time basis, to whichever of the following will provide a greater annual payment to the judge:

1. A pension computed under this Part, if the judge is entitled to the pension under this Part other than this section.

2. A pension computed in the same manner as a superannuation allowance or annuity, as the case requires, under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419) as it was immediately before the 1st day of July, 1984.

(2) Computations for the purpose of subsection (1) shall be made as of the day the judge ceases to hold office or starts to serve on a part-time basis.

(3) The initial annual amount of a pension computed in the same manner as an annuity in accordance with paragraph 2 of subsection (1) shall be the same as the amount that would have been payable under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419) and the *Superannuation Adjustment Benefits Act* (R.S.O. 1980, c. 490) as they were immediately before the 1st day of July, 1984.

(4) A pension mentioned in subsection (3) shall commence on the date that the annuity would have commenced under the said *Public Service Superannuation Act* as it was immediately before the 1st day of July, 1984. O. Reg. 67/92, s. 39.

40.—(1) This Part applies in respect of every person who ceased to hold office as a judge on or after the 1st day of October, 1979 and before the 1st day of July, 1984.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a judge who was reappointed to hold office on a part-time basis before the 1st day of October, 1979.

(3) Subsection (1) does not apply in respect of a person mentioned in that subsection who died before the 1st day of July, 1984.

(4) If a person to whom subsection (1) applies did not meet the basic service requirement before ceasing to hold office, the Lieutenant Governor in Council may require the Board to authorize payment to the person of a pension during the person's lifetime in such initial annual amount as is specified by the Lieutenant Governor in Council. O. Reg. 67/92, s. 40.

41.—(1) A person to whom subsection 40 (1) applies is entitled to whichever of the following will provide a greater annual payment to the person:

1. A pension computed under this Part, if the person is entitled to the pension under this Part other than this section.

2. A pension computed in the same manner as a superannuation allowance or annuity, as the case requires, under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419) as it was immediately before the 1st day of July, 1984.

(2) Computations for the purpose of subsection (1) shall be made as of the 1st day of July, 1984.

(3) The initial annual amount of a pension computed in the same manner as an annuity in accordance with paragraph 2 of subsection (1) shall be the same as the amount that would have been payable under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419) and the *Superannuation Adjustment Benefits Act* (R.S.O. 1980, c. 490) as they were immediately before the 1st day of July, 1984.

(4) A pension mentioned in subsection (3) that commences on or after the 1st day of March, 1992 shall commence on the date that the annuity would have commenced under the said *Public Service Superannuation Act*, as it was immediately before the 1st day of July, 1984. O. Reg. 67/92, s. 41.

42.—(1) A person who ceases to hold office before attaining sixty-five years of age and who is entitled to a reduced pension under section 8 and to whom section 39 applies may elect to receive a pension mentioned in paragraph 1 of subsection 39 (1) instead of a pension mentioned in paragraph 2 of subsection 39 (1).

(2) A person who ceased to hold office before attaining sixty-five years of age and who is entitled to a reduced pension under section 8 and to whom section 41 applies may elect to receive a pension mentioned in paragraph 1 of subsection 41 (1) instead of a pension mentioned in paragraph 2 of subsection 41 (1).

(3) Notice of an election under subsection (1) or (2) must be given in writing signed by the person to the Board within three months after commencing to receive a pension.

(4) An election under subsection (1) or (2) is effective as of the date the person commences to receive the pension.

(5) Subsections 14 (2), (3), (4) and (9) of the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419), as it was immediately before the 1st day of July, 1984, apply with necessary modifications in respect of the pension of a person mentioned in subsection (1) or (2) who does not make an election under subsection (1) or (2), and for the purpose a pension shall be deemed to be an allowance under that Act. O. Reg. 67/92, s. 42.

43. A person who made an election under subsection 51 (4) of Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990 before the 1st day of July, 1985 is entitled, for as long as the person receives a pension computed in the same manner as a superannuation allowance or annuity under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419), as it was immediately before the 1st day of July, 1984, to have his or her pension increased annually in accordance with the election,

(a) by an amount equal to the amount to which a similar pension would be increased under the *Superannuation Adjustment Benefits Act* (R.S.O. 1980, c. 490), as it was immediately before the 1st day of July, 1984, instead of by the amount determined under section 13; or

(b) by the amount determined under section 13. O. Reg. 67/92, s. 43.

44.—(1) A person in respect of whom credit for years of service was transferred under section 51 of Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990 to the benefits plan set out in that Regulation shall be given credit under this Part for a number of years of full-time service as a judge equal to the number of years of service for which credit was transferred.

(2) There shall be deducted from the credit for service of a person under this Part a number of years of service equal to the number of years of service in relation to which the person took a return of contributions from the Provincial Judges Benefits Fund under subsection 51 (7) or (19) of Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

(3) There shall be deducted from the credit for service of a person under this Part a number of years of service equal to the number of years of service in relation to which the person took a refund from the Provincial Judges Benefits Fund under subsection 51 (12) of Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

(4) If, before the 1st day of July, 1984, a judge was making contributions under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419) in addition to the contributions the judge was required to make under that Act, the judge may continue to make such additional contributions to the Provincial Judges Pension Fund according to the same method of computation as under that Act and is entitled to credit under this Part in respect of the contributions. O. Reg. 67/92, s. 44.

45.—(1) A judge mentioned in section 30 who was appointed to hold office before the 1st day of July, 1984 is also entitled to a refund of an amount equal to the sum of the amounts, if any, contributed by the judge to the Public Service Superannuation Fund and the interest on those amounts transferred under section 51 of Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990 from that fund to the Provincial Judges Benefits Fund, less any amounts paid to the judge under subsection 51 (7) or (12) of Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990, together with interest on the sum from the date of the transfer to the date the refund is paid, but such amount shall not include an amount equal to any amounts contributed to the Public Service Superannuation Fund by the judge and locked in in respect of service before the 1st day of July, 1984 under subsection 17 (2) of the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419).

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a judge who was appointed to office before the 1st day of July, 1984 and who receives a pension under this Part computed in the same manner as a superannuation allowance or annuity under the *Public Service Superannuation Act* (R.S.O. 1980, c. 419). O. Reg. 67/92, s. 45.

46.—(1) A person who ceased to hold office as a judge before the 1st day of October, 1979 or was reappointed to hold office as a judge on a part-time basis before the 1st day of October, 1979 and who met the basic service requirement before ceasing to hold office or being reappointed is entitled to the annual income allowance to which he or she was entitled under section 53 of Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990 immediately before the 1st day of March, 1992.

(2) If a person ceased to hold office as a judge before the 1st day of October, 1979 or was reappointed to hold office as a judge on a part-time basis before the 1st day of October, 1979 and did not meet the basic service requirement before ceasing to hold office or being reappointed, the Lieutenant Governor in Council may require the Board to authorize payment to the person of an annual income allowance during the person's lifetime in such initial amount as is specified by the Lieutenant Governor in Council.

(3) The provisions of this Part respecting survivor allowances apply with necessary modifications in respect of a person entitled to an annual income allowance under subsection (1) or (2) and, for that purpose, the annual income allowance shall be deemed to be a pension.

(4) The amount of every annual income allowance under this section shall be increased by a percentage equal to the percentage increase of the salary of a judge other than the Chief Judge, a regional senior judge or the Co-ordinator of Justices of the Peace.

(5) The increase in the annual income allowance shall take effect as of the same date that the increase in the salary takes effect. O. Reg. 67/92, s. 46.

47.—(1) The Lieutenant Governor in Council may require the Board to authorize payment of a survivor allowance in such initial annual amount as is specified by the Lieutenant Governor in Council to the spouse or the child or children of a deceased person in respect of whom the Lieutenant Governor in Council could have required the Board to authorize a pension under subsection 40 (4) or an annual income allowance under subsection 46 (2) while the person was alive.

(2) If the Lieutenant Governor in Council requires the Board to authorize payment of a survivor allowance under this section to a spouse,

(a) the survivor allowance continues during the spouse's lifetime; and

(b) the child or children of the deceased person are entitled on the death of the spouse to a survivor allowance in an annual amount equal to the annual amount of the survivor allowance to which the spouse was entitled on the date of the spouse's death.

(3) Subsection (1) and clause (2) (b) do not apply in respect of a child of the deceased person and the spouse of the deceased person if they became spouses after the date on which the deceased person ceased to hold office as a judge. O. Reg. 67/92, s. 47.

PART III
OTHER BENEFITS

General

48.—(1) In this Part, "spouse" means,

(a) either of two persons of the opposite sex who are married to each other;

(b) either of two persons of the opposite sex who have together entered into a marriage that is voidable or void, in good faith on the part of the person asserting a right under this Part; or

(c) either of two persons of the opposite sex or the same sex who live together in a conjugal relationship outside marriage.

(2) For the purpose of this Part, a child of a judge is a dependent child of the judge if the child,

(a) has not attained sixteen years of age;

(b) has attained sixteen years of age, has not withdrawn from parental control and has not attained eighteen years of age; or

(c) did not withdraw from parental control before attaining eighteen years of age and, since attaining eighteen years of age,

(i) has been in continuous attendance at either or both of a secondary school or, for a maximum of five years after secondary school, a post-secondary educational institution recognized as such by the Board, or

(ii) has been continuously dependent on the judge because of a physical or mental disability. O. Reg. 67/92, s. 48.

49. This Part applies only to a judge who is serving on a full-time basis. O. Reg. 67/92, s. 49.

Holidays

50.—(1) A judge is entitled to a holiday in each year on each of the following days:

1. New Year's Day.
2. Good Friday.
3. Easter Monday.
4. Victoria Day.
5. Canada Day.
6. The first Monday in August.
7. Labour Day.
8. Thanksgiving Day.
9. Remembrance Day.
10. Christmas Day.
11. Boxing Day.
12. Any special holiday proclaimed by the Governor General or the Lieutenant Governor.

(2) A special holiday under paragraph 12 of subsection (1) that falls during a vacation leave of absence shall be computed as part of the leave of absence, but no other holidays shall be computed as part of a vacation leave of absence.

(3) When a holiday specified in subsection (1) falls on a Saturday or Sunday, the following Monday is a holiday and, in addition, when Christmas Day falls on a Saturday or Sunday, the following Tuesday is a holiday.

(4) A judge who is required to work on a holiday is entitled to a compensating day as a holiday. O. Reg. 67/92, s. 50.

Vacation

51.—(1) A judge is entitled to accumulate vacation credits in each year at the rate of 2 1/2 days per month.

(2) The vacation days that a judge is entitled to accumulate in a year under subsection (1) shall be credited to the judge on the 1st day of January in the year or on the day in the year when the judge first becomes a judge, whichever is later.

(3) From the vacation days credited to a judge in a year in accordance with subsections (1) and (2) there shall be deducted, to a maximum of the days credited to the judge in the year, 2 1/2 days per month for,

(a) each whole calendar month in the year throughout which the judge is on leave of absence without pay, other than pregnancy leave or parental leave without pay;

(b) each whole calendar month in the year after the month in which the judge ceases to be a judge or starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act; and

(c) any calendar month wholly comprised of consecutive periods of less than a month for which credit would be deducted under clause (a) or (b) if the periods were whole calendar months.

(4) With the approval of the Chief Judge, a judge may take leave of absence with pay in respect of some or all of the judge's accumulated vacation credits at the rate of one day of leave of absence with pay for each day of vacation credit to which the judge is entitled, and the judge's accumulated vacation credits shall be reduced by the leave of absence with pay taken.

(5) If, after giving effect in any year to the deductions mentioned in subsections (3) and (4), a judge's accumulated vacation credits at the end of the year exceed thirty, the excess shall be deducted from the judge's accumulated vacation credits before vacation credits for the ensuing year are credited to the judge.

(6) Each day or part of a day by which a leave of absence with pay taken by a judge under subsection (4) exceeds the judge's accumulated vacation credits after making any deduction required by subsection (3) or (5) shall be deducted from the judge's vacation credits, and the judge shall repay to the Crown the salary paid to the judge for any day or part of a day of the leave of absence with pay that cannot be so deducted.

(7) A judge who ceases to hold office or starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act shall be paid, in an amount computed at the rate of the judge's last regular salary, for any unused vacation days standing to the judge's credit when the judge ceases to hold office or starts to serve on a part-time basis.

(8) A judge is entitled to be paid, on his or her request, in an amount computed at the rate of the judge's last regular salary, for any unused vacation standing to the judge's credit when the judge qualifies for payments under the Long Term Income Protection Plan. O. Reg. 67/92, s. 51.

SICKNESS AND DISABILITY

52.—(1) A judge who is unable to attend to his or her duties due to sickness or injury is entitled to leave of absence with pay for 130 working days in each year.

(2) A judge is not entitled to leave of absence with pay under subsection (1) until after completion of twenty consecutive working days in office.

(3) A leave of absence with pay under subsection (1) that begins in one year and continues unbroken into the following year shall not exceed 130 consecutive working days.

(4) A judge who was on leave of absence described in subsection (3) for 130 working days is not entitled to the balance of the leave of absence under subsection (1) until after completion of twenty consecutive working days in office.

(5) A judge who had attendance credits standing to his or her credit under Regulation 749 of Revised Regulations of Ontario, 1970 immediately before the 1st day of January, 1976 and who is absent from his or her duties due to sickness or injury for more than the total number of days of leave of absence with pay provided by subsection (1) shall have his or her accumulated attendance credits reduced by the number of days that the absence exceeds the leave of absence provided by subsection (1) and is entitled to leave of absence with pay on each day for which his or her accumulated attendance credits are reduced.

(6) Subsection (5) does not apply to a judge who qualifies for and elects to receive benefits under the Long Term Income Protection Plan instead of using his or her accumulated attendance credits.

(7) The Chief Judge may require a judge who claims a leave of absence due to sickness or injury to submit a medical certificate in respect of the leave of absence from a legally qualified medical practitioner. O. Reg. 67/92, s. 52.

53.—(1) The Crown may enter into an agreement with an insurance underwriter for the purpose of providing judges a long term income protection plan.

(2) The Long Term Income Protection Plan shall provide 66 2/3 per cent of the regular salary of a judge who,

(a) is totally disabled;

(b) is under the care of or is receiving treatment from a legally qualified medical practitioner; and

(c) is not, except for the purpose of rehabilitation, engaged in any occupation or employment for which the judge receives a wage or profit.

(3) The benefits provided by the Long Term Income Protection Plan to a judge shall commence immediately after a qualifying period of six continuous months of total disability and shall continue until the earliest of the following events:

1. Termination of the total disability.

2. Death of the judge.

3. The end of the month in which the judge attains the age of sixty-five years.

(4) The benefit referred to in subsection (2) of 66 2/3 per cent of the regular salary of a full-time judge,

(a) shall be computed with reference to the regular salary of a full-time judge or equal rank as of the date of each payment of the benefit; and

(b) shall be reduced by an amount equal to the total of,

(i) any retirement or disability benefits payable to the judge under the *Canada Pension Plan*,

(ii) any disability benefits payable to the judge under any workers' compensation legislation, and

(iii) any pension payable to the judge under Part II.

(5) Except as stated in this section, the benefits provided to judges under the Long Term Income Protection Plan shall be those set out in the agreement made with the insurance underwriter.

(6) The Crown shall pay 85 per cent of the premiums for the Long Term Income Protection Plan and each judge who participates in the Long Term Income Protection Plan shall contribute to the payment of the balance of the premiums by deduction from salary of an amount that is in the same proportion to the balance of the premiums as the judge's salary is to the aggregate of the salaries of all the judges who participate in the Long Term Income Protection Plan.

(7) Every judge must participate in the Long Term Income Protection Plan.

(8) Subsection (7) does not apply to a judge who was appointed to office before the 1st day of July, 1984 and who did not participate in the Long Term Income Protection Plan under the *Public Service Act*.

(9) In this section, "total disability" means the continuous inability, as the result of illness or injury, to perform the principal duties of a judge and "totally disabled" has a corresponding meaning. O. Reg. 67/92, s. 53.

PREGNANCY LEAVE AND PARENTAL LEAVE

54.—(1) A judge who is pregnant is entitled to a leave of absence beginning not earlier than seventeen weeks before the expected birth date.

(2) At least two weeks before the leave is to begin, the judge shall give the Chief Judge written notice of the date the leave is to begin and a certificate from a legally qualified medical practitioner stating the expected birth date.

(3) Subsection (2) does not apply to a judge who stops working because of complications caused by her pregnancy or because of a birth, still-birth or miscarriage that occurs earlier than the date the judge was expected to give birth.

(4) A judge to whom subsection (3) applies shall, within two weeks of stopping work, give the Chief Judge,

(a) written notice of the date the pregnancy leave began or is to begin; and

(b) a certificate from a legally qualified medical practitioner,

(i) in the case of a judge who stops working because of complications caused by her pregnancy, stating that the judge is unable to perform her duties because of complications caused by her pregnancy and stating the expected birth date, or

(ii) in any other case, stating the date of the birth, still-birth or miscarriage and the date the judge was expected to give birth.

(5) The pregnancy leave of a judge ends,

(a) in the case of a judge who is entitled to take parental leave, seventeen weeks after the pregnancy leave began;

(b) in the case of a judge who is not entitled to take parental leave, on the later of the date that is seventeen weeks after the pregnancy leave began and the date that is six weeks after the birth, still-birth or miscarriage; or

(c) on a date earlier than the date provided for in clause (a) or (b), if the judge gives the Chief Judge at least four weeks written notice of the earlier date.

(6) The first seventeen weeks of pregnancy leave shall be with pay and any additional pregnancy leave shall be without pay.

(7) A judge who has given notice to begin pregnancy leave may change the notice,

(a) to an earlier date, by giving the Chief Judge written notice at least two weeks before the earlier date; or

(b) to a later date, by giving the Chief Judge written notice at least two weeks before the date leave was to begin under the previous notice.

(8) A judge who has given notice to end pregnancy leave may change the notice,

(a) to an earlier date, by giving the Chief Judge written notice at least four weeks before the earlier date; or

(b) to a later date, by giving the Chief Judge written notice at least four weeks before the date leave was to end under the previous notice. O. Reg. 67/92, s. 54.

55.—(1) In this section, "parent" includes a person with whom a child is placed for adoption and a person who is in a relationship of some permanence with a parent of a child and who intends to treat the child as his or her own.

(2) A judge who is the parent of a child is entitled to a leave of absence following,

(a) the birth of the child; or

(b) the coming of the child into the custody, care and control of a parent for the first time.

(3) Parental leave shall begin not later than thirty-five weeks after the date the child is born or comes into the custody, care and control of a parent for the first time.

(4) The parental leave of a judge who takes pregnancy leave shall begin when the pregnancy leave ends unless the child has not yet come into the custody, care and control of a parent for the first time.

(5) A judge who takes parental leave shall give the Chief Judge at least two weeks written notice of the date the leave is to begin.

(6) Subsection (5) does not apply in the case of a judge who stops working because the child comes into the custody, care and control of a parent sooner than expected.

(7) The parental leave of a judge to whom subsection (6) applies begins on the day the judge stops working and, within two weeks of stopping work, the judge shall give the Chief Judge written notice that the judge wishes to take parental leave.

(8) The parental leave of a judge ends,

(a) twenty-six weeks after it began; or

(b) on a date earlier than the date provided for in clause (a), if the judge gives the Chief Judge at least four weeks written notice of the earlier date.

(9) The first ten days of parental leave shall be with pay and the remainder shall be without pay.

(10) A judge who has given notice to begin parental leave may change the notice,

(a) to an earlier date, by giving the Chief Judge written notice at least two weeks before the earlier date; or

(b) to a later date, by giving the Chief Judge written notice at least two weeks before the date leave was to begin under the previous notice.

(11) A judge who has given notice to end parental leave may change the notice,

(a) to an earlier date, by giving the Chief Judge written notice at least four weeks before the earlier date; or

(b) to a later date, by giving the Chief Judge written notice at least four weeks before the date leave was to end under the previous notice. O. Reg. 67/92, s. 55.

SPECIAL AND COMPASSIONATE LEAVES

56.—(1) The Chief Judge may grant to a judge,

(a) leave of absence with pay for not more than sixty-five working days in any year on any special or compassionate ground;

(b) three days leave of absence with pay in the event of the death of the judge's spouse, parent, mother-in-law, father-in-law, child, brother or sister; and

(c) leave of absence without pay for a period not exceeding one year.

(2) Leave granted under clause (1) (a) shall be charged against the sick leave credits of the judge. O. Reg. 67/92, s. 56.

57. On the recommendation of the Chief Judge, the Lieutenant Governor in Council may grant leave of absence with pay to a judge for special or compassionate purposes for a period not exceeding one year and may grant leave of absence without pay for a period of up to three years. O. Reg. 67/92, s. 57.

GROUP INSURANCE PLANS

58.—(1) The Crown shall enter into an agreement with an insurance underwriter to provide a group life insurance plan for judges.

(2) The group life insurance plan under this section shall provide to each judge, until the end of the month in which the judge meets the basic service requirement, ceases to hold office, starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act, or attains seventy years of age, group life insurance coverage equal to five times the annual salary of the judge.

(3) Subject to subsection (4), the beneficiary of the group life insurance coverage of a judge under this section is the person who would have been entitled to a survivor allowance under Part II if the judge had met the basic service requirement before dying.

(4) A judge may designate one or more persons,

(a) to be the beneficiaries of the group life insurance coverage of the judge in the event that there is no person who meets the qualifications of a beneficiary under subsection (3); or

(b) to be the beneficiaries of a percentage, not exceeding 40 per cent in total, of the group life insurance coverage of the judge. O. Reg. 67/92, s. 58.

59.—(1) The Crown shall enter into an agreement with an insurance underwriter to provide a reduced group life insurance plan for judges.

(2) The reduced group life insurance plan under this section shall provide, to each judge who is not entitled to group life insurance coverage under section 58, group life insurance coverage of $3,000 until the end of the month in which the judge ceases to hold office or starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act.

(3) The reduced group life insurance plan under this section shall provide, to each person who is receiving a pension under Part II, group life insurance coverage of $3,000. O. Reg. 67/92, s. 59.

60.—(1) The Crown may enter into agreements with insurance underwriters for the purpose of providing judges the following group insurance coverages:

1. A Supplementary Life Insurance Plan.
2. A Dependants' Life Insurance Plan.
3. A Supplementary Health and Hospital Insurance Plan.
4. A Dental Insurance Plan.

(2) Except as stated in this Part, the benefits provided to judges under the group insurance plans shall be those set out in the agreements made with the insurance underwriters. O. Reg. 67/92, s. 60.

61.—(1) The Supplementary Life Insurance Plan shall provide additional group life insurance coverage equal to the annual salary, twice the annual salary or three times the annual salary, at the choice of the judge, for those judges who choose to participate in the Plan.

(2) A judge who participates in the Supplementary Life Insurance Plan shall pay the premium for his or her insurance coverage in the Plan. O. Reg. 67/92, s. 61.

62.—(1) The Dependants' Life Insurance Plan shall provide, in respect of each judge who chooses to participate in the Plan, whichever of the following life insurance coverages is chosen by the judge:

1. $1,000 for the spouse of the judge and $500 for each dependent child of the judge.
2. $2,000 for the spouse of the judge and $1,000 for each dependent child of the judge.

(2) A judge who participates in the Dependants' Life Insurance Plan shall pay the premiums for the insurance coverage provided to the judge in the Plan. O. Reg. 67/92, s. 62.

63.—(1) The Supplementary Health and Hospital Insurance Plan shall provide to every judge who joins the Plan the following benefits in respect of expenses incurred on behalf of the judge, the judge's spouse and the judges's dependent children:

1. Reimbursement for 90 per cent of the cost of drugs and medicine dispensed by a legally qualified medical practitioner or by a pharmacist within the meaning of Part VI of the *Health Disciplines Act* on the written prescription of a legally qualified medical practitioner.
2. Reimbursement for charges for private or semi-private room hospital care made by a hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act* or by a hospital that is licensed or approved by the governing body in the jurisdiction in which the hospital is located, but not exceeding $50 above the charge by the hospital for standard ward room hospital care.
3. Reimbursement for such other health and hospital expenses as may be covered by the Plan resulting from treatment and services recommended or approved by a legally qualified medical practitioner.

(2) Subject to subsection (8), the Crown shall pay the premiums for every judge who joins the Supplementary Health and Hospital Insurance Plan.

(3) A judge may elect to participate in the Supplementary Health and Hospital Insurance Plan,

(a) on appointment;

(b) in December of any year, for coverage commencing on the 1st day of January next following, if the judge has satisfied the waiting period of the Plan and the judge,

(i) did not join the Plan on appointment, or

(ii) previously opted out of the Plan; or

(c) on providing evidence that similar coverage available to the judge under the plan of another person has been terminated, for coverage commencing on the 1st day of the month coinciding with or following the presentation of the evidence.

(4) A judge may elect in December of any year to opt out of the Supplementary Health and Hospital Insurance Plan and coverage shall cease at the end of that month.

(5) The Supplementary Health and Hospital Insurance Plan shall provide to every judge who elects to participate in the Plan's additional coverage for vision care and hearing aids the following benefits in respect of expenses incurred on behalf of the judge, the judge's spouse and the judge's dependent children:

1. Reimbursement for the cost of vision care, to a maximum of $100 every twenty-four months per person.
2. Reimbursement for the cost of purchase and repair of a hearing aid, other than the replacement of a battery, to a maximum of $200 per person.

(6) The additional coverage under subsection (5) shall be subject to a deductible amount in each calendar year of $10 for a judge with single coverage and $10 per person to a maximum of $20 for a judge with family coverage.

(7) For the additional coverage under subsection (5), the Crown shall, subject to subsection (8), pay 60 per cent of the premiums for each participating judge and the judge shall pay the balance of the premiums by deduction from salary.

(8) The Supplementary Health and Hospital Insurance Plan and the Plan's additional coverage for vision care and hearing aids shall not be provided to a judge during a leave of absence without pay unless the judge arranges through the payroll branch of the Ministry of the Attorney General to pay the full premiums and pays the premiums at least one week before the first of each month of the leave of absence.

(9) Subsection (8) does not apply during a pregnancy leave or during the first eighteen weeks of a parental leave.

(10) Within a reasonable time after the Ministry of the Attorney General is informed that a leave of absence to which subsection (8) applies has been granted to a judge, the Ministry shall inform the judge of the provisions of subsection (8).

(11) This section also applies to every person who is receiving a pension or a survivor allowance under Part II.

(12) In this section, "vision care" means eyeglasses, frames and lenses for eyeglasses and contact lenses prescribed by a person with a licence to practice medicine or optometry under the *Health Disciplines Act*, and includes the fitting of eyeglasses, frames, lenses and contact lenses, but does not include eyeglasses for cosmetic purposes or sunglasses. O. Reg. 67/92, s. 63.

64.—(1) The Dental Insurance Plan shall provide to every judge who joins the Plan the following benefits in respect of expenses incurred on behalf of the judge, the judge's spouse and the judge's dependent children:

1. Reimbursement of 80 per cent of the cost of basic dental services, endodontic services, periodontic services and repair or maintenance services for existing dentures or bridges specified by the Plan, but not exceeding 80 per cent of the fees set out in the Ontario Dental Association schedule of fees for general practitioners in effect when the expense is incurred.
2. Reimbursement of 50 per cent of the cost of new dentures specified by the Plan, not exceeding 50 per cent of the fees for

new dentures set out in the Ontario Dental Association schedule of fees in effect when the expense is incurred, and subject to a limit of $2,000 on the total amount of reimbursement under this paragraph in respect of any one of the judge, the judge's spouse and the dependent children of the judge.

3. Reimbursement of 50 per cent of the cost of orthodontic services specified by the Plan and provided to a dependent child of the judge, not exceeding 50 per cent of the fees for those services set out in the Ontario Dental Association schedule of fees in effect when the expense is incurred, and subject to a limit of $2,000 on the total amount of reimbursement under this paragraph in respect of any one child.

4. Reimbursement of 50 per cent of the cost of crowns, bridgework and other major restorative services specified by the Plan, not exceeding 50 per cent of the fees for those services set out in the Ontario Dental Association schedule of fees in effect when the expense is incurred, and subject to a limit of $2,000 on the total amount of reimbursement under this paragraph in respect of any one of the judge, the judge's spouse and the dependent children of the judge in any year.

(2) Subject to subsection (5), the Crown shall pay the premiums for every judge who joins the Dental Insurance Plan.

(3) A judge may elect to participate in the Dental Insurance Plan,

(a) on appointment; or

(b) in December of any year for coverage commencing on the 1st day of January next following, if the judge has satisfied the waiting period of the Plan and the judge,

(i) did not join the Plan on appointment, or

(ii) previously opted out of the Plan; or

(c) on providing evidence that similar coverage available to the judge under the plan of another person has been terminated, for coverage commencing on the 1st day of the month coinciding with or following the presentation of the evidence.

(4) A judge may elect in December of any year to opt out of the Dental Insurance Plan and coverage shall cease at the end of that month.

(5) The Dental Insurance Plan shall not be provided to a judge during a leave of absence without pay unless the judge arranges through the payroll branch of the Ministry of the Attorney General to pay the full premiums and pays the premiums at least one week before the first of each month of the leave of absence.

(6) Subsection (5) does not apply during a pregnancy leave or during the first eighteen weeks of a parental leave.

(7) Within a reasonable time after the Ministry of the Attorney General is informed that a leave of absence to which subsection (5) applies has been granted to a judge, the Ministry shall inform the judge of the provisions of subsection (5). O. Reg. 67/92, s. 64.

65. If the Crown is paying all or part of the premiums for a judge who participates in one or more of the group insurance plans provided for in this Part and the judge receives benefits under the Long Term Income Protection Plan, the Crown shall continue the payments for the period in respect of which the judge is receiving the benefits. O. Reg. 67/92, s. 65.

TRANSITIONAL PROVISIONS FOR TERMINATION PAYMENTS

66. In this section and in sections 67 to 75,

"accumulated attendance credits" means, subject to subsection 52 (5), the accumulated attendance credits standing to the credit of a judge immediately before the 1st day of March, 1992;

"civil servant" means a person appointed under the *Public Service Act* to the service of the Crown by the Lieutenant Governor in Council on the certificate of the Civil Service Commission or by the Civil Service Commission;

"continuous service" means the period of unbroken full-time service as a judge and during which the judge,

(a) receives his or her regular salary,

(b) is absent on leave without pay for a period that does not exceed thirty days, or

(c) is absent on pregnancy leave or parental leave,

and if the judge was a civil servant before appointment as a judge, "continuous service" includes any period of unbroken full-time service in the public service immediately before the judge's appointment as a judge, but "continuous service" shall not include, or be deemed to be interrupted by, a leave of absence or break in service referred to in section 12 of the *Public Service Act*. O. Reg. 67/92, s. 66.

67. Sections 68 to 75 apply only to judges who were appointed to hold office before the 1st day of March, 1992. O. Reg. 67/92, s. 67.

68.—(1) If a judge dies after serving for more than six months, there shall be paid to the judge's personal representative or if there is no personal representative to such person as the Board determines, the sum of one-twelfth of the judge's annual salary.

(2) Any severance pay to which a judge is entitled under this Part shall be reduced by an amount equal to any entitlement under subsection (1). O. Reg. 67/92, s. 68.

69. A judge is entitled to severance pay equal to one week of salary for each year of continuous service from and after the 1st day of January, 1976 if the judge,

(a) has completed a minimum of one year of continuous service and starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act or ceases to hold office because of death or retirement; or

(b) has completed a minimum of five years of continuous service and ceases to hold office for a reason other than removal from office under section 46 of the Act. O. Reg. 67/92, s. 69.

70. Despite section 74, if in the opinion of the Board special circumstances exist, a payment may be made by way of termination allowance, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, to a judge who starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act or ceases to hold office. O. Reg. 67/92, s. 70.

71. A judge who became entitled before the 1st day of January, 1970 to accumulate attendance credits under Ontario Regulation 190/62 or any predecessor of that regulation and who ceases to hold office or starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act is entitled to be paid an amount in respect of remaining accumulated attendance credits in an amount computed by multiplying half of the number of days of remaining accumulated attendance credits at the date of ceasing to hold office or starting to serve on a part-time basis, as the case may be, by the judge's annual salary immediately before that date and dividing the product by 261. O. Reg. 67/92, s. 71.

72.—(1) A judge who became entitled to accumulate attendance credits under Ontario Regulation 190/62 on or after the 1st day of October, 1965 and before the 1st day of January, 1970 and who starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act or ceases to hold office by reason of death or retirement, is entitled to be paid, for continuous service up to and including the 31st day of December, 1975, the greater of the following amounts:

1. Severance pay equal to one-half week of salary for each year of continuous service before the 1st day of January, 1970 and one week of salary for each year of continuous service from and including the 1st day of January, 1970.

2. The amount in respect of his or her accumulated attendance credits computed in accordance with section 71.

(2) Section 71 does not apply if the judge is paid the amount specified in paragraph 1 of subsection (1). O. Reg. 67/92, s. 72.

73. A judge who became entitled to accumulate attendance credits under Ontario Regulation 190/62 or Regulation 749 of Revised Regulations of Ontario, 1970 on or after the 1st day of January, 1970 and before the 1st day of January, 1976 is entitled to severance pay in an amount equal to one week of salary for each year of continuous service up to and including the 31st day of December, 1975, if the judge starts to serve on a part-time basis under section 44 of the Act or ceases to hold office for a reason other than removal from office under section 46 of the Act. O. Reg. 67/92, s. 73.

74.—(1) The total of the amount paid to a judge in respect of accumulated attendance credits and the severance pay of the judge shall not exceed one-half of the annual salary of the judge,

(a) when the judge starts to serve on a part-time basis or ceases to hold office, as the case may be; or

(b) in the case of a judge receiving benefits under the Long Term Income Protection Plan, when the judge received his or her last salary before receiving benefits under the Plan.

(2) The calculation of severance pay of a judge shall be based on the salary of the judge,

(a) when the judge starts to serve on a part-time basis or ceases to hold office, as the case may be; or

(b) in the case of a judge receiving benefits under the Long Term Income Protection Plan, when the judge received his or her last salary before receiving benefits under the Plan.

(3) If a computation for severance pay involves part of a year, the computation in respect of that part shall be made on a monthly basis, and,

(a) any part of a month that is less than fifteen days shall be disregarded; and

(b) any part of a month that is fifteen or more days shall be deemed to be a month. O. Reg. 67/92, s. 74.

75.—(1) A judge may receive only one termination payment for a given period of continuous service.

(2) A judge whose total period of service is interrupted by a hiatus in service may, at the judge's option, repay any termination payment received as a result of that absence to the Treasurer of Ontario, and thereby restore termination pay entitlements for the period of continuous service for which the payment had been made. O. Reg. 67/92, s. 75.

PART IV
EXPENSE ALLOWANCES

76.—(1) A judge is entitled to claim and be reimbursed by the Crown for the following expenses actually incurred by the judge in the course of his or her duties and approved as reasonable by the Chief Judge:

1. Mileage expenses for travel in the judge's own private automobile to or from a location other than the judge's regular location, at the rate of 30 cents per kilometre travelled in southern Ontario and 30.5 cents per kilometre travelled in northern Ontario.

2. Meal, accommodation and transportation expenses incurred in connection with travel to or from a location other than the judge's regular location.

3. Fees and other expenses incurred for attendance at or participation in judicial or legal conferences, if the Chief Judge approved the judge's attendance or participation before the conference.

(2) For the purpose of paragraph 1 of subsection (1), the dividing line between southern Ontario and northern Ontario is as follows:

Healey Lake (Municipal) Road from Healey Lake easterly to its junction with Highway 612; Highway 612 southerly to its junction with Highway 69; Highway 69 easterly to its junction with Highway 169; Highway 169 easterly to its junction with Highway 118; Highway 118 through Bracebridge to its junction with Highway 11; Highway 11 northerly to its junction with Highway 60 at Huntsville; Highway 60 easterly to its junction with Highway 62 at Killaloe Station; Highway 62 to Pembroke; the above-named highways to be included in southern Ontario. O. Reg. 67/92, s. 76.

77.—(1) A judge serving on a full-time basis is entitled to claim and be reimbursed by the Crown for expenses actually incurred by the judge and approved as reasonable by the Chief Judge that are incidental to the fit and proper execution of the judge's office, including,

(a) necessary purchase and maintenance of judicial attire and luggage for transporting documents and judicial attire;

(b) purchase of books and other publications related to judicial duties, other than books and publications that are available at the judge's regular location; and

(c) membership in recognized associations contributing to professional development.

(2) Subsection (1) does not apply to any expense for which reimbursement is provided by the Crown under section 76.

(3) A judge is not entitled to claim or to be reimbursed under subsection (1) for more than $2,000 in respect of the twelve-month period commencing on the 1st day of April in each year.

(4) If a judge's expenses in a period mentioned in subsection (3) exceed the amount that the judge is entitled to claim in respect of the period, the judge is entitled, subject to the amount mentioned in subsection (3), to claim the excess as an expense in respect of the following twelve-month period.

(5) If a judge is not serving on a full-time basis during all of a period in respect of which the judge is entitled to claim and be reimbursed for expenses under subsection (1), the maximum amount under subsection (3) shall be reduced by one-twelfth of the amount mentioned in subsection (3) for each full month that the judge is not serving on a full-time basis during the period.

(6) Property for which a judge is reimbursed under subsection (1) is the property of the Crown in right of Ontario and the judge or the personal representative of the judge shall deliver the property to the Crown when the judge ceases to hold office, if the property is in serviceable condition at that time. O. Reg. 67/92, s. 77.

78.—(1) The Chief Judge, every regional senior judge and the Co-ordinator of Justices of the Peace is entitled to claim and be reimbursed by the Crown for any expenses actually incurred by or on behalf of the judge in discharging extra-judicial obligations on behalf of the Ontario Court (Provincial Division).

(2) A regional senior judge or the Co-ordinator of Justices of the Peace shall not be reimbursed under subsection (1) unless the expense is approved as reasonable by the Chief Judge.

(3) In respect of the twelve-month period commencing on the 1st day of April in each year, a judge is not entitled to claim or be reimbursed under subsection (1) for more than,

(a) $2,500, in the case of the Chief Judge; and

(b) $2,000, in the case of a regional senior judge or the Co-ordinator of Justices of the Peace.

(4) If a judge's expenses in a period mentioned in subsection (3) exceed the amount that the judge is entitled to claim in respect of the period, the judge is entitled, subject to the amount mentioned in subsection (3), to claim the excess as an expense in respect of the following twelve-month period.

(5) If a judge does not hold the office in respect of which the judge is entitled to claim and be reimbursed for expenses under subsection (1) during all of the twelve-month period commencing on the 1st day of April in a year, the maximum amount under subsection (3) shall be reduced by one-twelfth of the amount mentioned in subsection (3) for each full month that the judge does not hold that office during the period.

(6) This section applies to expenses incurred on or after the 1st day of March, 1992 and, despite subsection (3), in respect of the period from the 1st day of March, 1992 to the 31st day of March, 1992, a judge is not entitled to claim or be reimbursed under subsection (1) for more than,

(a) $208.33, in the case of the Chief Judge; and

(b) $166.67, in the case of a regional senior judge or the Coordinator of Justices of the Peace. O. Reg. 67/92, s. 78.

PART V
PART-TIME JUDGES

79. A judge who is serving on a part-time basis under section 44 of the Act shall be paid, for each full day of service, an amount equal to the annual salary of a full-time judge of the same judicial rank divided by 220. O. Reg. 67/92, s. 79.

PART VI
REVOCATIONS AND COMING INTO FORCE

80.—(1) Regulation 204 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 405/91 are revoked.

(2) Regulation 193 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 269/91 are revoked.

(3) Regulation 192 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

81. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 68/92
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 17th, 1992

SALARIES AND BENEFITS OF MASTERS

1. The annual salary of a full-time master shall be the same as the annual salary of a provincial judge who is not the Chief Judge of the Ontario Court (Provincial Division), a regional senior judge or the Co-ordinator of Justices of the Peace. O. Reg. 68/92, s. 1.

2. Ontario Regulation 67/92 (Salaries and Benefits of Provincial Judges), except sections 2 and 78, applies with necessary modifications to masters and, for that purpose, a reference in the Regulation,

(a) to a "judge" shall be deemed to be a reference to a master; and

(b) to the "Chief Judge" shall be deemed to be a reference to the Chief Justice of the Ontario Court. O. Reg. 68/92, s. 2.

3. Regulation 203 of Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 406/91 are revoked.

4. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 69/92
made under the
PENSION BENEFITS ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 17th, 1992

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990
(General)

1. Paragraph 2 of subsection 47 (3) of Regulation 909 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. The pension plan set out in Part II of Ontario Regulation 67/92 (Salaries and Benefits of Provincial Judges).

2. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 70/92
made under the
JUSTICES OF THE PEACE ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 17th, 1992

Amending Reg. 681 of R.R.O. 1990
(Salaries and Benefits)

1. Section 2 of Regulation 681 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(3) Despite subsections (1) and (2), the Co-ordinator may authorize payment of an annual salary set out opposite a level in Table 2 to a person who has been appointed as a full-time justice of the peace if,

(a) the person has been a justice of the peace in Ontario prior to the appointment; or

(b) the person is a member of the Law Society of Upper Canada. O. Reg. 70/92, s. 1

ONTARIO REGULATION 71/92
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: January 22nd, 1992
Approved: February 14th, 1992
Filed: February 17th, 1992

Amending Reg. 199 of R.R.O. 1990
(Rules of the Ontario Court (Provincial Division)
in Family Law Proceedings)

1. Rule 6 of Regulation 199 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subrule:

(2) At any stage of a proceeding the court may by order correct the name of a party incorrectly named on such terms as are just, unless prejudice would result that could not be compensated for by costs or an adjournment. O. Reg. 71/92, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following rule:

10.1—(1) Where a party dies after the commencement of a proceeding, the court on motion without notice may by order substitute the deceased party's legal representative as a party in his or her place.

(2) Where it appears to the court that there is no legal representative of the deceased party, the court, on motion without notice to any person other than the person to be appointed, may by order appoint a person to act as the deceased party's representative in the proceeding. O. Reg. 71/92, s. 2.

3. Rule 41 of the Regulation is revoked.

4. The Regulation is further amended by adding the following rule:

47.1—(1) In a proceeding where support or a variation of support is claimed, the parties shall file with the court, with the material for the hearing of a motion for interim support and with the material for the hearing of the application, the support deduction order information form prescribed by the regulations under the *Family Support Plan Act* (Form 15.1).

(2) The court may proceed in the absence of complete information on the information form about the payor's address or income sources. O. Reg. 71/92, s. 4.

5. Part V of the Regulation is revoked and the following substituted:

PART V
ENFORCEMENT

75. The provisions of this Part that apply to orders apply with necessary modifications to domestic contracts and paternity agreements. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

76. An affidavit filed with a domestic contract or paternity agreement under subsection 35 (1) of the *Family Law Act* shall be in Form 49. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

77.—(1) A request for the enforcement of an order for the payment of money shall be in Form 50.

(2) A statement of arrears under section 11 of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 52. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

78. The issuing of enforcement process and all steps and hearings in relation to the enforcement of a support order, including the hearing of a motion for a suspension order, shall take place,

(a) in the county where the recipient under the order resides;

(b) where the recipient does not reside in Ontario, in the county where the support order is filed for enforcement with the court or with the Director of the Family Support Plan;

(c) on consent of the person enforcing the order, in the county where the payor under the order resides; or

(d) in the case of a motion made under subsection 3.3 (18) of the *Family Support Plan Act*, in the county where the income source resides. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

79. Upon the filing of a request for a writ of seizure and sale verified by affidavit in Form 53 and a copy of the order to be enforced, the clerk shall issue a writ of seizure and sale in Form 54 directed to a sheriff. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

80.—(1) A writ of seizure and sale remains in force for six years, but may be renewed before its expiry by the clerk or, where the writ has been filed with a sheriff, by the sheriff for successive periods of six years on the filing of a request for renewal of the writ.

(2) The court, on motion without notice, may renew a writ of seizure and sale that has expired. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

81. Where a sheriff makes a seizure under a writ of seizure and sale, the sheriff shall publish a notice of sale at least ten days before the sale, specifying the date, time and place of the sale and giving a description of the property. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

82. A statutory declaration referred to in section 10.1 of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 55. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

83. The sheriff shall make a report on the execution of a writ of seizure and sale and pay to the clerk of the court on behalf of the recipient any money available for distribution to the recipient. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

84. Where there are arrears under an order for support or maintenance, a recipient under the order may enforce payment of the arrears and future payments by obtaining a notice of garnishment from the clerk. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

85. Upon the filing of a request for garnishment verified by affidavit in Form 56.1 and a copy of the order to be enforced, the clerk shall issue a notice of garnishment in Form 59 or 60, as appropriate. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

86. A notice of garnishment issued by the clerk under section 9 of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 61. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

87.—(1) The notice of garnishment shall be served on the garnishee and the payor in accordance with rule 14 or by sending a copy by ordinary mail addressed to the person to be served.

(2) The request for garnishment filed by the recipient shall be served on the payor with the notice of garnishment.

(3) Where the garnishee is a bank, trust company, loan corporation, credit union, caisse populaire or the Province of Ontario Savings Office, the notice of garnishment shall be served at the branch where the debt is payable unless the notice sets out the number and location of the payor's account, in which case it may be served at any branch. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

88. A notice of garnishment attaches, from the time of service on the garnishee, every debt payable by the garnishee to the payor,

(a) at the time of service of the notice;

(b) within six years after service of the notice; or

(c) on the fulfilment of a term or condition within six years after service of the notice. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

89.—(1) A payor or a garnishee may file a dispute in Form 62 or 63 within ten days after being served with the notice of garnishment.

(2) Where a payor or a garnishee files a dispute, the clerk shall forthwith serve it on the other parties by ordinary mail.

(3) If, after being served with a notice of garnishment, the garnishee fails to make any payment or sufficient payment, the clerk shall forthwith serve the person enforcing the order with a confirmation of the failure or insufficiency by ordinary mail. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

90.—(1) Where a dispute is filed or a garnishee fails to make any payment or sufficient payment and the person enforcing the order, the payor or the garnishee requests a hearing, the clerk shall issue under the seal of the court a notice of garnishment hearing in Form 64.

(2) The clerk shall forthwith serve notice of the garnishment hearing on each of the parties by ordinary mail. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

91. Where money is received by the clerk under a notice of garnishment, whether or not a dispute has been filed in respect of it, the clerk shall, unless the court orders that the money be held in court, forthwith pay the money,

(a) to the recipient, except any amount that exceeds the priority conferred by subsection 4 (1) of the *Creditors' Relief Act*; and

(b) to the sheriff, in the amount that exceeds the priority conferred by subsection 4 (1) of the *Creditors' Relief Act*. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

92. On a garnishment hearing, the court shall proceed in a summary manner to determine the rights of the parties and may make an interim or final order to do one or more of the following:

1. Dismiss the dispute.

2. Vary the amount in the notice of garnishment to be deducted for arrears.

3. Where the garnishment was issued to enforce an order of the Ontario Court (Provincial Division), vary the amount in the notice of garnishment for current payments under the order if,

   i. the parties consent,

   ii. an application has been made to vary the order, or

   iii. a domestic contract has been filed with the court under section 35 of the *Family Law Act*, in which case the amount should be varied to correspond with the amount provided for in the domestic contract.

4. Suspend the operation of the notice of garnishment during an adjournment of the garnishment hearing or for such other period as appears just.

5. Direct that money paid into court under the notice of garnishment be held in court, returned to the payor or garnishee or remitted to the recipient.

6. Determine the maximum amount of arrears that the court will permit to be enforced by the notice of garnishment.

7. Discharge the notice of garnishment.

8. Award costs of the garnishment hearing. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

93. Where there has been a material change in the circumstances of the payor or the recipient after a notice of garnishment was issued, the court may vary or suspend any term of the notice of garnishment. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

94.—(1) Subrules (2) and (3) apply where a notice of garnishment is issued to enforce a support order, domestic contract or paternity agreement that provides for indexation of periodic payments to account for inflation.

(2) The person enforcing the order, contract or agreement may serve on the garnishee and the payor, by ordinary mail or any other method permitted by rule 14, a statutory declaration in Form 65 setting out the new amount to be paid under the order, contract or agreement as a result of indexation, and may file the declaration with the court with proof of service.

(3) The garnishee is liable from the date of service on the garnishee to pay the new amount set out in the declaration as if that amount were set out in the notice of garnishment, and rules 89, 90, 91, 92, 93, 95, 96 and 97 apply, with necessary modifications. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

95. Where the clerk has issued a notice of garnishment at the request of the Director of the Family Support Plan, the garnishee shall make payments under it to the Director as if the Director were the clerk. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

96.—(1) Where a garnishee does not pay to the clerk the amount required to be paid under the notice of garnishment from the time it was served on the garnishee, the court may order the garnishee to pay that amount.

(2) An order under subrule (1) may be enforced against the garnishee by a notice of garnishment or writ of seizure and sale. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

97. Payment of a debt by a garnishee in accordance with a notice of garnishment is, to the extent of the payment, a valid discharge of the debt. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

98. When all amounts owing or accruing under an order that is enforced by garnishment have been paid, the person enforcing the order shall forthwith serve by ordinary mail or any other method permitted by rule 14 a notice of termination of garnishment on the garnishee and on the clerk. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

99. A warrant of committal shall be in Form 66. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

100. A warrant under subsection 43 (1) or 59 (2) (absconding respondent) of the *Family Law Act* or subsection 11 (3) or 13 (1) (absconding payor) of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 3 and, where the warrant contains a provision for release on completion of a promise to appear, the promise to appear shall be in Form 4. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

101. A notice of default issued by a clerk to a payor under subsection 11 (2) of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 67. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

102.—(1) A recognizance entered into under an order made under subsection 46 (1) of the *Family Law Act* shall be in Form 68 and shall be entered into before the clerk or such other person as the court directs.

(2) Where a party is in breach of a condition of the recognizance, the court, on motion by an opposite party or the Attorney General, may order that a writ of execution be issued to enforce the recognizance. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

103. A bond under section 35 (order restraining harassment) or 37 (prevention of unlawful removal of child) of the *Children's Law Reform Act* shall be in Form 69. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

104. This part, as it read on the 31st day of December, 1984, continues to apply to attachment orders made and writs of execution issued before the 1st day of January, 1985. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

105. Subject to subsection 69 (3) of the *Child and Family Services Act*, where an appeal is taken against an order of the court, the order may be enforced pending the hearing of the appeal, except where otherwise ordered by the court or by the appellate court. O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

106. A document that relates to the enforcement of a support order and that is served, filed or issued before the 1st day of January, 1993 is not incorrect for the reason that it uses "creditor" or "debtor" instead of "recipient" or "payor". O. Reg. 71/92, s. 5, *part*.

6. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 15.1

Name of Court _____

Location _____

SUPPORT DEDUCTION ORDER INFORMATION FORM

Family Support Plan Act

NOTE Please print.
Leave shaded areas blank.
The court will fill them in.

Type of Support Order
Interim ☐ Final ☐

Court file no.

FAMILY SUPPORT PLAN (F.S.P.) FILE INFORMATION

Family Support Plan Regional Office _____ F.S.P. Case Number (if known) ☐☐☐☐☐☐☐

1. INFORMATION ON PARTIES

Payor Name _____ Birthdate ☐☐/☐☐/☐☐☐☐ (Day Month Year) Sex ☐M ☐F

Payor Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

Recipient Name _____ Birthdate ☐☐/☐☐/☐☐☐☐ (Day Month Year) Sex ☐M ☐F

Recipient Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

2. INFORMATION ON PAYOR'S EMPLOYER(S) AND OTHER INCOME SOURCE(S)

Employer/Income Source Name _____ Telephone _____

Payroll Office Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

☐ Additional income source information attached.
☐ Payor not receiving periodic payments as explained in the *Family Support Plan Act.*
☐ Recipient does not know.

3. SUPPORT ORDER INFORMATION

The attached support deduction order relates to a support order which says that:

_____ is required to pay support for the following persons:
Payor Name

(Court will change this list if necessary)

NAME	BIRTHDATE DAY MONTH YEAR	AMOUNT PAYABLE	FREQUENCY OF PAYMENTS	PAYMENTS TO BEGIN DAY MONTH YEAR
SPOUSE a	/ /	$		/ /
OTHER DEPENDANTS b	/ /	$		/ /
c	/ /	$		/ /
d	/ /	$		/ /

Is the support order a variation of a previous support order? ☐ Yes ☐ No

4. COST OF LIVING ADJUSTMENTS ☐ None provided.

Support is indexed in accordance with ☐ s.34(5) of the Family Law Act OR ☐ as per attached OR

☐ as follows: _____

5. ARREARS – Complete if applicable

Arrears are fixed at $ _____ as of the _____ day of _____, 19 ____

to be paid as follows (if applicable) _____

6. TERMINATION OF SUPPORT – Complete if previously ordered support is terminated by this order.
Support is terminated for the following persons:

for _____ on the _____ day of _____, 19 ____

for _____ on the _____ day of _____, 19 ____

Prepared by: _____

RR 0802 (11/91) (FD 0802 EN 0802)

O. Reg. 71/92, s. 6.

7. Form 50 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Request for Enforcement

(Form 50 Family Rules)

Court file no.

at _____

_____

address

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, the undersigned, make oath and say:

1. I seek to enforce the following:

☐ order

Date of order Court Court file no.

☐ agreement filed with the court

Date of agreement Date filed Court file no.

(attach copy of order/agreement)

2. The order/agreement is being enforced for the benefit of

Full name(s) Relationship to recipient

3. I authorize the court to receive, record and pay out to me or my assignee all sums payable under the order/agreement, including costs.

4. The order/agreement is in default in the amount shown in the attached statement of arrears.

5. I request that the order/agreement be enforced against the payor now, and automatically upon any future default, by means of a notice of default requiring the payor to file a financial statement, appear before the court to explain under oath the default up to the date of that appearance and to pay into court the costs of the proceeding, incurred by me or those acting on my behalf .

6. I request the court to enforce this order/agreement by any of the remedies set out in the *Family Support Plan Act,* including imprisonment.

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____ 19 ___ .

_____

A commissioner, etc.

_____

Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

FD 0004 (rev 01/92) (UF 0038)

O. Reg. 71/92, s. 7.

8. Form 51 of the Regulation is revoked.

9. Form 52 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Statement of Arrears
(Form 52 Family Rules)

Court file no.

at _____

address

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, the undersigned, make oath and say:

1. I am the recipient under the following:

☐ order

Date of order Court Court file no.

☐ agreement filed with the court

Date of agreement Date filed Court file no.

(Attach copy of order/agreement)

2. The following amounts due under the order/agreement have not been paid:

Date payment due	Amount due	Date paid	Amount paid	Arrears

Total Arrears $ _____

Total interest to date calculated at ___ %

TOTAL $ _____

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____, 19 ___

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

O. Reg. 71/92, s. 9.

10. Form 53 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Request for a Writ of Seizure and Sale

(Form 53 Family Rules)

(page 1) Court file no.

at _____

_____
address

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, _____, of the _____, of _____
name *city, town, etc.* *name*

in the _____, of _____, make oath and say:
county, regional municipality, etc. *name*

1. I am ☐ the recipient;
   ☐ a parent of the recipient;
   ☐ an assignee of the recipient;
   ☐ other *(specify)*

2. By an order or judgment of *(name of court)*
   made on *(date)* , 19 , the payor was ordered to pay:
   ☐ a lump sum of $ to *(name of payee)*
   ☐ periodic support in the amount of $ per *(month, week, etc.)*
   beginning on *(date)* , 19 , to *(name of payee)*
   ☐ court costs on the amount of $ to *(name of payee)*
   ☐ other *(specify)*
   (If costs have been assigned, attach a copy of the assignment)

3. As of today, there remains owing:
   ☐ $ on the lump sum and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

   ☐ the following periodic payments of support: *(These may be listed on a separate page if the number of defaults is large. List only those defaults that occurred in the past. The clerk of the court may not issue a writ of seizure and sale for defaults that have not yet taken place.)*

   Amount of payment in default *Due date*

   totalling $ and bearing interest at per cent per year on each payment, beginning on the date of each default.

FD 0005 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (UF 0132)

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Request for a Writ of Seizure and Sale

(Form 53 Family Rules)

(page 2) Court file no.

at _____

_____
address

☐ court costs of $ and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

☐ other *(specify)*

4. I request that a writ of seizure and sale be directed to the sheriff of *(name of county, district or regional municipality)*
   a) to seize and sell the real and personal property of *(payor's name)*
   b) to realize from that seizure and sale those sums owing in paragraph 3, except: *(List those sums that you do not wish to be included for enforcement in the writ of seizure and sale. If you have no exceptions, state "None".)*

   and
   c) to pay on my behalf any amounts realized to the clerk of this court.

5. There has been no previous request for a writ of seizure and sale by or on behalf of the persons entitled to support except: *(Give details. If no previous request was made, state "None".)*

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____ , 19 ___ .

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

NOTE: You must attach to this request:

(a) a copy of the order or judgment that directs the payment of support; and
(b) where court costs were determined separately, a copy of the certificate of the determination of costs.

FD 0005 (page 2 of 2) (rev 01/92) (UF 0132)

O. Reg. 71/92, s. 10.

11. Form 54 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Writ of Seizure and Sale

(Form 54 Family Rules)

(page 1)

Court file no.

at _____

_____
address

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To the Sheriff of the *(name of county, district or regional municipality)*

An order for support enforceable in Ontario made on *(date)* , in favour of *(name of recipient)* has been filed in this court.

YOU ARE DIRECTED to seize and sell the real and personal property within your county, district or regional municipality of *(name of payor)* and to realize from that seizure and sale the following sums:

(check appropriate box)

☐ a lump sum of $ and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

☐ the following periodic payments of support: *(In the event of a large number of defaults, they may be listed on a separate sheet attached to this writ and signed and dated by the clerk).*

Amount of payment in default *Due date*

totalling $ and bearing interest at per cent per year on each payment in default beginning on the date of each default;

☐ court costs of $ and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

together with your fees and expenses in enforcing this writ, payable to *(Name)*

YOU ARE DIRECTED to pay the proceeds according to law and to report to this court on the enforcement of this writ.

_____ _____

Date *Clerk of the court*

FD 0058 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (UF 0133)

Writ of Seizure and Sale

(Form 54 Family Rules)

(page 2) Court file no

Name of recipient: _____

Name of payor: _____

Fees		
Fee	Item	Officer

Renewal	
Date	Officer

Ontario Court
(Provincial Division)

at _____

_____
address

Writ of Seizure and Sale

Recipient's name _____

Recipient's address
for service: _____

Solicitor's name: _____

Solicitor's address
and telephone no. _____

FD 0058 (page 2 of 2) (rev 02/92) (UF 0133)

O. Reg. 71/92, s. 11.

12. Form 55 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 55

Ontario

Ontario Court
(Provincial Division)

STATUTORY DECLARATION
Under the Family Support Plan Act

F.S.P. Case No. (if applicable)

Recipient

Name _____

Address _____

Payor

Name _____

Address _____

To: The Sheriff of the county, district or regional municipality of _____.

I, _____, solemnly declare that:
(Name)

1. I am ☐ the recipient under an order enforceable in Ontario or under a domestic contract or paternity agreement that is filed under section 35 of the Family Law Act.

☐ the solicitor for the recipient described above.

☐ an enforcement officer with the office of the Director of the Family Support Plan.

☐ Other *(specify)*:

2. A writ of seizure and sale directing you to seize and sell the personal and real property of _____.

_____ that is within your county, district or regional municipality was issued by
(Payor's Name)

the court on _____ and was filed with your office.
(Date writ signed)

3. The writ of seizure and sale

☐ is execution number _____.

☐ was given an execution number that I do not know.

4. The amount currently owing under the support order, domestic contract or paternity agreement is $ _____.

and interest in the amount of $ _____, totalling $ _____.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED before me at the

_____ of _____ in the

_____ of _____

this _____ day of _____, 19 ____

_____
A Commissioner, etc.

_____
(This form to be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

SS 0806 (01/92) (EN 0806)

O. Reg. 71/92, s. 12.

13. The Regulation is further amended by adding the following Form:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Request for Garnishment

(Form 56.1 Family Rules)

(page 1) Court file no.

at _____

_____
address

Recipient

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, _____, of the _____, of _____
name *city, town, etc.* *name*

in the _____, of _____, make oath and say:
county, regional municipality, etc *name*

1. I am ☐ the recipient;
   ☐ a parent of the recipient;
   ☐ an assignee of the recipient;
   ☐ other *(specify)*

2. By an order or judgment of *(name of court)* made on *(date)* , 19 , the payor was ordered to pay:
   ☐ a lump sum of $ to *(name of payee)*
   ☐ periodic support in the amount of $ per *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , to *(name of payee)*
   ☐ court costs in the amount of $ to *(name of payee)*
   ☐ other *(specify)*

3 ☐ The order or judgment referred to in paragraph 2 is still in effect and has not been varied, suspended or discharged.

4 As of today, there remains owing:
   ☐ arrears of $
   ☐ court costs of $
   ☐ the sum of $ in post-judgment interest calculated at the rate of per cent per year on the arrears and costs.
   ☐ other *(specify)*

5 I request that a notice of garnishment be directed to *(name of garnishee)* who resides or carries on business in Ontario at *(garnishee's address)* and who is indebted to the payor.

(check off one or more boxes below, as appropriate)

☐ in a lump sum amount ☐ of $
☐ that I am unable to name;

☐ in periodic amounts ☐ of $
☐ that I am unable to name

paid on each *(regular days or dates of periodic payment)*
in respect of *(describe the nature of payments, whether wages, pension or otherwise)*

FD 0006 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (UF 0134)

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Request for Garnishment

(Form 56.1 Family Rules)

(page 2) Court file no.

at _____

_____
address

(If you are enforcing a lump sum order, arrears, court costs or interest and if the garnishee owes a periodic debt to the payor, please state below how you wish to amortize your claim against that periodic debt and please include the last payment date in your amortization plan on which your claim for the lump sum order, arrears, court costs or interest will be paid off by the payor. Also remember that, if the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's Wages Act *exempts fifty per cent of the payor's wages from garnishment, unless you or the payor obtain from the court an order that either decreases or increases the percentage of the exemption. If such an order is obtained, a copy must be attached to this request and another copy must be served on the other parties to the intended garnishment. Your amortization plan should take into account the fact that a notice of garnishment is effective for a period of six years after its service on the garnishee.)*

6. *(If you wish to have a notice of garnishment directed to more than one garnishee, provide the information about each additional garnishee in the manner set out in paragraph 5 above.)*

Sworn before me at the _____ *of* _____

in the _____ *of* _____

this _____ *day of* _____ , 19 ____ .

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

NOTE: You must attach to this request:

(a) a copy of the order or judgment that directs the payment of support;
(b) where court costs were determined separately, a copy of the certificate of the determination of costs; and
(c) where an order was made under section 7 of the *Wages Act* that decreases or increases the fifty per cent exemption, a copy of that order.

FD 0006 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (UF 0134)

O. Reg. 71/92, s. 13.

14. Forms 57 and 58 of the Regulation are revoked.

15. Form 59 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Notice of Garnishment (Individual)

(Form 59 Family Rules)

(page 1) Court file no

at

address

Recipient

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To *(full name of garnishee)*
(address – street & number, municipality, postal code)

AN ORDER has been filed with this court requiring the payor to pay money to the recipient. The recipient claims that you owe or will owe a debt to the payor. The recipient has had this notice of garnishment directed to you as garnishee in order to seize any debt that you owe or will owe to the payor.

(check off one or both boxes below, as appropriate)

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a lump sum.
YOU ARE COMMANDED TO PAY to the clerk of the court,
a) within ten days after service of this notice upon you, all debts owing by you to the payor, and
b) within ten days after the debt becomes payable, all debts due from you to the payor for a period of six years after service of this notice upon you.
The total amount of all payments is not to exceed: *(insert total amount claimed by recipient)* $

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a salary, a pension or other periodic debt.
YOU ARE COMMANDED TO DEDUCT, for a period of six years after service of this notice upon you, from all wages, pension payments or any other periodic debt payments due from you to the payor,
a) to meet the periodic payments of the order filed with this court, the sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , and continuing until further order of the court, and
b) to pay off any lump sum, arrears, court costs and interest, the further sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , and continuing until *(date)* , 19 , or until further order of the court,
and to pay these amounts to the clerk of the court within ten days after the wages, pension payments or other periodic debt becomes payable by you to the payor.

If a) you dispute, for whatever reason, the claim that you will owe a debt to the payor, or
b) you owe or will owe the payor less than the amount that he/she is alleged to owe to the recipient, or
c) you have a defence or a right of set-off against the payor,
you must, within ten days after service of this notice on you, pay to the clerk of the court whatever amount that you admit to be owing or accruing due to the payor, and you must, at the same time, serve on the recipient and file with the clerk of the court a dispute in Form 63 accompanying this notice. If the dispute form is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

FD 0059 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (UF 0135)

Ontario Court
(Provincial Division)

Notice of Garnishment
(Individual)

(Form 59 Family Rules)

(page 2) Court file no

at _____

_____
address

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, THE COURT MAY MAKE AND ENFORCE AN ORDER AGAINST YOU for the amount unpaid and the court costs incurred by the recipient.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE CLERK OF THE COURT AFTER SERVICE OF THIS NOTICE ON YOU, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO ALL PARTIES:
The payments owing are for support. Accordingly, where the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's *Wages Act* states that fifty per cent of any wages due to an employee is EXEMPT from garnishment or seizure. This exempt portion may be increased or decreased by an order of the court. If a copy of such an order of the court is attached to this notice, the garnishee must comply with the percentage of the exemption stated in that order.

The *Creditors' Relief Act* states that support orders have priority over other judgment debts, regardless of when an enforcement process is issued or served. Where the support order is for a lump sum payment, the priority is for the amount of the lump sum. Where the order is for periodic payments, the priority is for an amount up to one year's support at the rate current when this notice of garnishment is served on you. Support orders rank equally with one another.

If the payor disputes for any reason that this notice of garnishment is correct or that support is payable, he or she must, within ten days after service of this notice, serve on the recipient a dispute in **Form 62** accompanying this notice and file it, with proof of service, with the clerk of the court. If the dispute form is missing, the payor should contact his or her own lawyer or the court office.

Where the garnishee or the payor files a dispute, or where the garnishee does not make the payment required by this notice, the clerk of the court may issue a notice of garnishment hearing in **Form 64** for a hearing before the court to determine the rights of the parties.

Where there is a material change in the circumstances of the payor or of the recipient, a motion may be made to the court to vary or to suspend any term of the garnishment.

_____ _____
Date *Clerk of the court*

FD 0059 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (UF 0135)

O. Reg. 71/92, s. 15.

16. Form 60 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Notice of Garnishment (Director)

(Form 60 Family Rules)

(page 1)

Court file no

at

address

Director of the Family Support Plan on behalf of

Full name of Recipient
Director's address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To *(full name of garnishee)*
(address - street & number, municipality, postal code)

AN ORDER has been filed with this court requiring the payor to pay money to the recipient. The recipient claims that you owe or will owe a debt to the payor. The Director of the Family Support Plan has had this notice of garnishment directed to you as garnishee in order to seize any debt that you owe or will owe to the payor.

(check off one or both boxes below, as appropriate)

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a lump sum.
YOU ARE COMMANDED TO PAY to the Director of the Family Support Plan,
a) within ten days after service of this notice upon you, all debts owing by you to the payor, and
b) within ten days after the debt becomes payable, all debts due from you to the payor for a period of six years after service of this notice upon you.
The total amount of all payments is not to exceed: *(insert total amount claimed by recipient)* $

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a salary, a pension or other periodic debt.
YOU ARE COMMANDED TO DEDUCT, for a period of six years after service of this notice upon you, from all wages, pension payments or any other periodic debt payments due from you to the payor,
a) to meet the periodic payments of the order filed with this court, the sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 and continuing until further order of the court, and
b) to pay off any lump sum, arrears, court costs and interest, the further sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 and continuing until *(date)* , 19 , or until further order of the court,
and to pay these amounts to the Director of the Family Support Plan within ten days after the wages, pension payments or other periodic debt becomes payable by you to the payor.

If a) you dispute, for whatever reason, the claim that you will owe a debt to the payor, or
b) you owe or will owe the payor less than the amount that he/she is alleged to owe to the recipient, or
c) you have a defence or a right of set-off against the payor,
you must, within ten days after service of this notice on you, pay to the Director of the Family Support Plan whatever amount that you admit to be owing or accruing due to the payor, and you must, at the same time, serve on the Director and file with the clerk of the court a dispute in Form 63 accompanying this notice. If the dispute form is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

FD 0259 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (UF 0235)

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Notice of Garnishment (Director)

(Form 60 Family Rules)

(page 2)

Court file no.

at _____

_____
address

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, THE COURT MAY MAKE AND ENFORCE AN ORDER AGAINST YOU for the amount unpaid and the court costs incurred by the Director.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE DIRECTOR OF THE FAMILY SUPPORT PLAN AFTER SERVICE OF THIS NOTICE ON YOU, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO ALL PARTIES:

The payments owing are for support. Accordingly, where the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's *Wages Act* states that fifty per cent of any wages due to an employee is EXEMPT from garnishment or seizure. This exempt portion may be increased or decreased by an order of the court. If a copy of such an order of the court is attached to this notice, the garnishee must comply with the percentage of the exemption stated in that order.

The *Creditors' Relief Act* states that support orders have priority over other judgment debts, regardless of when an enforcement process is issued or served. Where the support order is for a lump sum payment, the priority is for the amount of the lump sum. Where the order is for periodic payments, the priority is for an amount up to one year's support at the rate current when this notice of garnishment is served on you. Support orders rank equally with one another.

If the payor disputes for any reason that this notice of garnishment is correct or that support is payable, he or she must, within ten days after service of this notice, serve on the Director of the Family Support Plan a dispute in **Form 62** accompanying this notice and file it, with proof of service, with the clerk of the court. If the dispute form is missing, the payor should contact his or her own lawyer or the court office.

Where the garnishee or the payor files a dispute, or where the garnishee does not make the payment required by this notice, the clerk of the court may issue a notice of garnishment hearing in **Form 64** for a hearing before the court to determine the rights of the parties.

Where there is a material change in the circumstances of the payor or of the recipient, a motion may be made to the court to vary or to suspend any term of the garnishment.

_____ _____
Date *Clerk of the court*

FD 0259 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (UF 0235)

O. Reg. 71/92, s. 16.

17. Form 61 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Notice of Garnishment (Extra-provincial)

(Form 61 Family Rules)

(page 1)

Court file no.

at _____

_____
address

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To (full name of garnishee)

(address – street & number, municipality, province, country, postal code)

A garnishment has been issued by a court outside Ontario to recover support payments owed by the payor to the recipient. In order to enforce the garnishment, this court has issued this notice of garnishment against you to seize any debt that you owe or will owe to the payor.

(check off one or both boxes below, as appropriate)

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a lump sum.
YOU ARE COMMANDED TO PAY to the clerk of the court,
a) within ten days after service of this notice upon you, all debts owing by you to the payor, and
b) within ten days after the debt becomes payable, all debts due from you to the payor for a period of six years after service of this notice upon you.
The total amount of all payments is not to exceed: *(insert total amount claimed by recipient)* $

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a salary, a pension or other periodic debt.
YOU ARE COMMANDED TO DEDUCT, for a period of six years after service of this notice upon you, from all wages, pension payments or any other periodic debt payments due from you to the payor,
a) to meet the periodic payments enforced by the garnishment filed with this court, the sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 .
b) to pay off any lump sum, arrears, court costs and interest enforced by that garnishment, the further sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , or until further order of the court,
and to pay these amounts to the clerk of the court within ten days after the wages, pension payments or other periodic debt becomes payable by you to the payor.

If a) you dispute, for whatever reason, the claim that you owe or will owe a debt to the payor, or
b) you owe or will owe the payor less than the amount that he/she is alleged to owe to the recipient, or
c) you have a defence or a right of set-off against the payor,
you must, within ten days after service of this notice on you, pay to the clerk of the court whatever amount that you admit to be owing or accruing due to the payor, and you must, at the same time, serve on the recipient and file with the clerk of the court a dispute in Form 63 accompanying this notice. If the dispute form is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

FD 0212 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (UF 0146)

Ontario Court
(Provincial Division)

Notice of Garnishment
(Extra-provincial)
(Form 61 Family Rules)

(page 2)

Court file no.

at _____

_____
address

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, THE COURT MAY MAKE AND ENFORCE AN ORDER AGAINST YOU for the amount unpaid and the court costs incurred by the recipient.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE CLERK OF THE COURT AFTER SERVICE OF THIS NOTICE ON YOU, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO ALL PARTIES:
The payments owing are for support. Accordingly, where the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's *Wages Act* states that fifty per cent of any wages due to an employee is EXEMPT from garnishment or seizure. This exempt portion may be increased or decreased by an order of the court. If a copy of such an order of the court is attached to this notice, the garnishee must comply with the percentage of the exemption stated in that order.

The *Creditors' Relief Act* states that support orders have priority over other judgment debts, regardless of when an enforcement process is issued or served. Where the support order is for a lump sum payment, the priority is for the amount of the lump sum. Where the order is for periodic payments, the priority is for an amount up to one year's support at the rate current when this notice of garnishment is served on you. Support orders rank equally with one another.

If the payor disputes for any reason that this notice of garnishment is correct or that support is payable, he or she must, within ten days after service of this notice, serve on the recipient a dispute in **Form 62** accompanying this notice and file it, with proof of service, with the clerk of the court. If the dispute form is missing, the payor should contact his or her own lawyer or the court office.

Where the garnishee or the payor files a dispute, or where the garnishee does not make the payment required by this notice, the clerk of the court may issue a notice of garnishment hearing in **Form 64** for a hearing before the court to determine the rights of the parties.

Where there is a material change in the circumstances of the payor or of the recipient, a motion may be made to the court to vary or to suspend any term of the garnishment.

_____ _____
Date *Clerk of the court*

FD 0212 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (UF 0146)

O. Reg. 71/92, s. 17.

18. Form 62 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario Court (Provincial Division)

Dispute by Payor

(Form 62 Family Rules)

Court file no.

at _____

_____
address

Recipient	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Garnishee	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, ... , the payor in this proceeding, make oath and say:
(full name)

I dispute the notice of garnishment dated .....
(date)

(State reasons for dispute.)

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____ , 19 ___ .

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature of debtor

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

FD 0241 (rev. 01/92) (UF 0152)

O. Reg. 71/92, s. 18.

19. Form 63 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Dispute by Garnishee

(Form 63 Family Rules)

Court file no.

at _____

_____
address

Recipient	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Garnishee	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I am not liable to pay as required by the notice of garnishment dated .....
(date)

for the following reasons. *(State reasons for not paying)*

☐ I do not owe any money to the payor at this time because:

☐ The payor has never worked for me

☐ The payor has worked for me but ceased to work for me on .....
(date)

☐ I do not hold any money in trust for or to the credit of the payor.

☐ Other .....

☐ I owe money to the payor but it is not subject to garnishment *(State reasons for legal exemption)*

☐ Other .....

_____ _____
Date *Signature of garnishee*

FD 0242 (rev. 01/92) (UF 0153)

O. Reg. 71/92, s. 19.

20. The Regulation is further amended by adding the following Forms:

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Notice of Garnishment Hearing

(Form 64 Family Rules)

Court file no

at _____

_____
address

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Garnishee

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To the parties

This matter has been placed on the hearing list by the ☐ recipient ☐ payor

☐ A dispute has been filed by the ☐ payor ☐ garnishee

☐ No dispute has been filed. The matter has been placed on the hearing list because full payment has not been received.

The court will hold a hearing at *(address, street & number, municipality)*

on *(date)* at *(time)*

or as soon thereafter as the case can be heard.

If you fail to appear at the hearing, an order may be made in your absence and enforced against you.

_____ _____
Date *Clerk of the court*

NOTE: Where a dispute has been filed, a copy of the dispute should be attached to this notice. If the dispute is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

FD 0061 (rev. 01/92) (UF 0044)

O. Reg. 71/92, s. 20, *part.*

Form 65

Ontario Court (Provincial Division)

STATUTORY DECLARATION (GARNISHMENT)

F.S.P. Case No. (if applicable)

Recipient

Name _____

Address _____

Payor

Name _____

Address _____

Garnishee

Name _____

Address _____

I, _____ (Name), solemnly declare that:

1. I am ☐ the recipient under an order enforceable in Ontario or under a domestic contract or paternity agreement that is filed under section 35 of the *Family Law Act*.

   ☐ the solicitor for the recipient described above.

   ☐ an enforcement officer with the office of the Director of the Family Support Plan.

   ☐ Other *(specify)*:

2. The order, domestic contract or paternity agreement being enforced by a notice of garnishment directed to the garnishee provides that payments be increased annually on _____ (date), the amount being indexed to account for inflation by _____ (fixed %)

3. The amount of the periodic payment to be paid under the notice of garnishment after indexing is $_____ per _____ (month, week, etc.)

4. The garnishee is required to pay the amount set out in paragraph 3 above.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED before me at the

_____ of _____ in the

_____ of _____

this _____ day of _____, 19 ____

_____
A Commissioner, etc.

_____
(This form to be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

FD 0809 (02/92) (UF 0809, RR 0809)

O. Reg. 71/92, s. 20, *part*.

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Warrant of Committal

(Form 66 Family Rules)

Court file no.

(page 1)

at _____

_____
address

To

and to all other peace officers in the Province of Ontario

Whereas I have found that *(name)*

(check applicable provision)

☐ has failed to pay money ordered to be paid by a court;

or

☐ is in contempt of this court

And whereas I have ordered that person to be committed to a provincial correctional institution or other secure facility;

(check if applicable)

☐ subject to a condition with which he/she has not complied.

Therefore I command you to take *(name)*

and convey that person to the nearest provincial correctional institution or other secure facility there to be detained for the

term of _____
(not to exceed ninety days)

(check if applicable)

☐ or until the sum of $ has been paid.

(insert any special terms of warrant here)

This term of committal is to be served consecutively to any other term.

_____ _____
Date of signature *Signature of judge*

Note: The description of the person to be arrested is endorsed on this warrant.

FD 0062 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (UF 0045)

Insert all available information

Full Name				Birth Date (D, M, Y)	Sex
Address				Telephone Number	
Height	Weight	Hair Colour	Hair Style	Eye Colour	Complexion
Other Features					

Ontario Court
(Provincial Division)

Ontario

Warrant of Committal
(Form 66 Family Rules)

FD 0062 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (UF 0045)

O. Reg. 71/92, s. 20, *part.*

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Notice of Default

(Form 67 Family Rules)

Court file no

at _____

_____
address

Director of the Family Support Plan on behalf of

Full name of Recipient
Director's address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To the payor

The records of this court indicate that you are in default in the amount of

as of *(date)*

under the order of *(court)*

dated *(date)*

You are required to:

1. serve the attached financial statement on the Director of the Family Support Plan and to file it with the court within ten days after service on you of this notice
2. appear before this court to explain any default that may exist at the date of the hearing

   on *(date)* at *(time)*

   or as soon after that time as the case can be heard, and on any other date as required by the court.

If you fail to appear as required by this notice, a warrant may be issued for your arrest.

If you fail to satisfy the court that there are no arrears or that you are unable to pay, you may be imprisoned for up to ninety days.

You may also be required to pay the costs of this proceeding.

_____ _____
Date *Clerk of the court*

FD 0063 (rev. 01/92) (UF 0046)

O. Reg. 71/92, s. 20, *part.*

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Recognizance

(Form 68 Family Rules)

Court file no.

at _____

_____
address

Applicant(s)

Respondent(s)

To the court

I, *(name)*

of (address)

acknowledge that I am indebted to Her Majesty the Queen in the amount of $ to be levied from my property under a writ of seizure and sale in favour of Her Majesty the Queen.

☐ If I fail

☐ If *(name of person for whom you are a surety)*

of *(address of person for whom you are a surety)*

fails

to abide by any of the conditions set out in the schedule below.

_____
Signature of person giving recognizance

Signed before me at _____
(municipality)

in the _____
(name of county, district or regional municipality)

on _____
(date)

_____
Signature

_____
Name and position (print or type)

Schedule of Conditions

The above recognizance of *(name of person giving the recognizance)*
shall not be enforceable

☐ if he/she

☐ if *(name of person for whom person giving the recognizance is a surety)*

abides by the conditions set out below. The conditions are that *(name of person giving the recognizance or person for whom the person giving the recognizance is a surety.)*

☐ until *(date of termination)*

☐ until otherwise ordered by this court

(Attach additional page if necessary, and date and sign it.)

FD 0007 (rev. 01/92) (UF 0047)

O. Reg. 71/92, s. 20, *part.*

Ontario

Ontario Court (Provincial Division)

Bond

(Form 69 Family Rules)

Court file no.

at _____

_____
address

Applicant(s)

Respondent(s)

We, *(name of party giving bond)*

and *(name(s) of person(s) signing as surety)*

jointly and severally bind ourselves and our successors to pay to *(name of party whom bond is given)*

the sum of $ if *(name of party giving bond)*

(check applicable box)

☐ removes from Ontario
☐ fails to return to Ontario by *(date)*

the child(ren) *(name(s) of child(ren))*

(delete if not applicable)

☐ This bond is in force until ☐ *(date)*
☐ or until further order of the court

_____
Date

_____ _____ Seal
Witness *Signature of party giving bond*

_____ _____ Seal
Witness *Signature of surety*

_____ _____ Seal
Witness *Signature of surety*

FD 0198 (rev. 01/92) (UF 0137)

O. Reg. 71/92, s. 20, *part.*

21. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 72/92
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 17th, 1992

Amending Reg. 202 of R.R.O. 1990
(Rules of the Unified Family Court)

1. Rule 6 of Regulation 202 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

6.—(1) A failure to comply with these rules is an irregularity and does not render a proceeding or a step, document or order in a proceeding a nullity, and the Court,

(a) may grant all necessary amendments or other relief, on such terms as are just, to secure the just determination of the real matters in dispute; or

(b) only where and as necessary in the interest of justice, may set aside the proceeding or a step, document or order in the proceeding in whole or in part.

(2) At any stage of a proceeding the Court may by order correct the name of a party incorrectly named on such terms as are just, unless prejudice would result that could not be compensated for by costs or an adjournment. O. Reg. 72/92, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following rule:

9.1—(1) Where a party dies after the commencement of a proceeding, the Court on motion without notice may by order substitute the deceased party's legal representative as a party in his or her place.

(2) Where it appears to the Court that there is no legal representative of the deceased party, the Court, on motion without notice to any person other than the person to be appointed, may by order appoint a person to act as the deceased party's representative in the proceeding. O. Reg. 72/92, s. 2.

3. Rule 35 of the Regulation is amended by adding the following subrule:

(4) Subrules (1) and (2) do not apply to a support deduction order or suspension order under the *Family Support Plan Act*. O. Reg. 72/92, s. 3.

4. Rule 47 of the Regulation is revoked.

5. The Regulation is further amended by adding the following rule:

49.1—(1) In a proceeding where support or a variation of support is claimed, the parties shall file with the Court, with the material for the hearing of a motion for interim support and with the material for the hearing of the application, the support deduction order information form prescribed by the regulations under the *Family Support Plan Act* (Form 16.1).

(2) The Court may proceed in the absence of complete information on the information form about the payor's address or income sources. O. Reg. 72/92, s. 5.

6. Part VI of the Regulation is revoked and the following substituted:

PART VI
ENFORCEMENT

80. The provisions of this Part that apply to orders apply with necessary modifications to domestic contracts and paternity agreements. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

81. An affidavit filed with a domestic contract or paternity agreement under subsection 35 (1) of the *Family Law Act* shall be in Form 62. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

82. An order for the payment of money may be enforced by a writ of seizure sale or by garnishment. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

83.—(1) A request for the enforcement of an order for the payment of money shall be in Form 63.

(2) A statement of arrears under section 11 of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 65. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

84. Upon the filing of a request for a writ of seizure and sale verified by affidavit in Form 66 and a copy of the order to be enforced, the clerk shall issue a writ of seizure and sale in Form 67 directed to a sheriff. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

85.—(1) A writ of seizure and sale remains in force for six years, but may be renewed before its expiry by the clerk or, where the writ has been filed with a sheriff, by the sheriff for successive periods of six years on the filing of a request for renewal of the writ.

(2) The Court, on motion without notice, may renew a writ of seizure and sale that has expired. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

86. Where a sheriff makes a seizure under a writ of seizure and sale, the sheriff shall publish a notice of sale at least ten days before the sale, specifying the date, time and place of the sale and giving a description of the property. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

87. A statutory declaration referred to in section 10.1 of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 42. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

88. The sheriff shall make a report on the execution of a writ of seizure and sale and pay to the clerk on behalf of the recipient any money available for distribution to the recipient. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

89. Where there are arrears under an order for support or maintenance, a recipient under the order may enforce payment of the arrears and future payments by obtaining a notice of garnishment from the clerk. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

90. Upon the filing of a request for garnishment verified by affidavit in Form 69.1 and a copy of the order to be enforced, the clerk shall issue a notice of garnishment in Form 72 or Form 73, as appropriate. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

91. A notice of garnishment issued by the clerk under section 9 of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 74. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

92.—(1) The notice of garnishment shall be served on the garnishee and the payor in accordance with rule 13 or by sending a copy by ordinary mail addressed to the person to be served.

(2) The request for garnishment filed by the recipient shall be served on the payor with the notice of garnishment.

(3) Where the garnishee is a bank, trust company, loan corporation, credit union, caisse populaire or the Province of Ontario Savings Office, the notice of garnishment shall be served at the branch where the debt is payable unless the notice sets out the number and location of the payor's account, in which case it may be served at any branch. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

93. A notice of garnishment attaches, from the time of service on the garnishee, every debt payable by the garnishee to the payor,

(a) at the time of service of the notice;

(b) within six years after service of the notice; or

(c) on the fulfilment of a term or condition within six years after service of the notice. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

94.—(1) A payor or a garnishee may file a dispute in Form 75 or 76 within ten days after being served with the notice of garnishment.

(2) Where a payor or a garnishee files a dispute, the clerk shall forthwith serve it on the other parties by ordinary mail.

(3) If, after being served with a notice of garnishment, the garnishee fails to make any payment or sufficient payment, the clerk shall forthwith serve the person enforcing the order with a confirmation of the failure or insufficiency by ordinary mail. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

95.—(1) Where a dispute is filed or a garnishee fails to make any payment or sufficient payment and the person enforcing the order, the payor or the garnishee requests a hearing, the clerk shall issue under the seal of the Court a notice of garnishment hearing in Form 77.

(2) The clerk shall forthwith serve notice of the garnishment hearing on each of the parties by ordinary mail.

(3) Where a notice of garnishment hearing is served under subrule (2), the Court shall hear and determine the matter in a summary manner. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

96. Where money is received by the clerk under a notice of garnishment, whether or not a dispute has been filed in respect of it, the clerk shall, unless the Court orders that the money be held in court, forthwith pay the money,

(a) to the recipient, except any amount that exceeds the priority conferred by subsection 4 (1) of the *Creditors' Relief Act*; and

(b) to the sheriff, in the amount that exceeds the priority conferred by subsection 4 (1) of the *Creditors' Relief Act*. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

97. Where there has been a material change in the circumstances of the payor or the recipient after a notice of garnishment was issued, the Court may vary or suspend any term of the notice of garnishment. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

98.—(1) Subrules (2) and (3) apply where a notice or garnishment is issued to enforce a support order, domestic contract or paternity agreement that provides for indexation of periodic payments to account for inflation.

(2) The person enforcing the order, contract or agreement may serve on the garnishee and the payor, by ordinary mail or any other method permitted by rule 13, a statutory declaration in Form 78 setting out the new amount to be paid under the order, contract or agreement as a result of indexation, and may file the declaration with the Court with proof of service.

(3) The garnishee is liable from the date of service on the garnishee to pay the new amount set out in the declaration as if that amount were set out in the notice of garnishment, and rules 95, 96, 97, 99, 100 and 101 apply, with necessary modifications. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

99. Where the clerk has issued a notice of garnishment at the request of the Director of the Family Support Plan, the garnishee shall make payments under it to the Director as if the Director were the clerk.

100.—(1) Where a garnishee does not pay to the clerk the amount required to be paid under the notice of garnishment from the time it was served on the garnishee, the Court may order the garnishee to pay that amount.

(2) An order under subrule (1) may be enforced against the garnishee by a notice of garnishment or writ of seizure and sale. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

101. Payment of a debt by a garnishee in accordance with a notice of garnishment is, to the extent of the payment, a valid discharge of the debt. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

102. When all amounts owing or accruing under an order that is enforced by garnishment have been paid, the person enforcing the order shall forthwith serve by ordinary mail or any other method permitted by rule 13 a notice of termination of garnishment on the garnishee and on the clerk. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

103. A warrant of committal shall be in Form 79. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

104. A warrant under subsection 43 (1) or 59 (2) (absconding respondent) of the *Family Law Act* or subsection 11 (3) or 13 (1) (absconding payor) of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 6 and, where the warrant contains a provision for release on completion of a promise to appear, the promise to appear shall be in Form 7. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

105. A notice of default issued by a clerk to a payor under subsection 11 (2) of the *Family Support Plan Act* shall be in Form 80. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

106.—(1) A recognizance entered into under an order made under subsection 46 (1) of the *Family Law Act* shall be in Form 81 and shall be entered into before the clerk or such other person as the Court directs.

(2) Where a party is in breach of a condition of the recognizance, the Court, on motion by an opposite party or the Attorney General, may order that a writ of execution be issued to enforce the recognizance. O. Reg. 82/92, s. 6, *part*.

107. A bond under section 35 (order restraining harassment) or 37 (prevention of unlawful removal of child) of the *Children's Law Reform Act* shall be in Form 82. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

108. This Part, as it read on the 31st day of December, 1984, continues to apply to attachment orders made and writs of execution issued before the 1st day of January, 1985. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

109. Subject to subsection 69 (3) of the *Child and Family Services Act*, where an appeal is taken against an order of the Court, the order may be enforced pending the hearing of the appeal, except where otherwise ordered by the Court or by the appellate court. O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

110. A document that relates to the enforcement of a support order and that is served, filed or issued before the 1st day of January, 1993 is not incorrect for the reason that it uses "creditor" or "debtor" instead of "recipient" or "payor". O. Reg. 72/92, s. 6, *part*.

7. The Regulation is further amended by adding the following Form:

Form 16.1

Name of Court _____

Location _____

SUPPORT DEDUCTION ORDER INFORMATION FORM

Family Support Plan Act

NOTE: Please print.
Leave shaded areas blank.
The court will fill them in.

Type of Support Order
Interim ☐ Final ☐

Court file no.

FAMILY SUPPORT PLAN (F.S.P.) FILE INFORMATION

Family Support Plan Regional Office _____ F.S.P. Case Number (if known) ☐☐☐☐☐☐☐

1. INFORMATION ON PARTIES

Payor Name _____ Birthdate ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐ (Day Month Year) Sex ☐M ☐F

Payor Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

Recipient Name _____ Birthdate ☐☐ ☐☐ ☐☐☐☐ (Day Month Year) Sex ☐M ☐F

Recipient Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

2. INFORMATION ON PAYOR'S EMPLOYER(S) AND OTHER INCOME SOURCE(S)

Employer/Income Source Name _____ Telephone _____

Payroll Office Address _____
Street and Number *Town/City* *Province* *Postal Code*

☐ Additional income source information attached.
☐ Payor not receiving periodic payments as explained in the *Family Support Plan Act*.
☐ Recipient does not know.

3. SUPPORT ORDER INFORMATION

The attached support deduction order relates to a support order which says that:

_____ is required to pay support for the following persons:
Payor Name

(Court will change this list if necessary)

NAME	BIRTHDATE DAY MONTH YEAR	AMOUNT PAYABLE	FREQUENCY OF PAYMENTS	PAYMENTS TO BEGIN DAY MONTH YEAR
SPOUSE a	/ /	$		/ /
OTHER DEPENDANTS b	/ /	$		/ /
c	/ /	$		/ /
d	/ /	$		/ /

Is the support order a variation of a previous support order? ☐ Yes ☐ No

4. COST OF LIVING ADJUSTMENTS ☐ None provided.

Support is indexed in accordance with ☐ s.34(5) of the Family Law Act OR ☐ as per attached OR

☐ as follows: _____

5. ARREARS – Complete if applicable

Arrears are fixed at $ _____ as of the _____ day of _____, 19 ____

to be paid as follows (if applicable) _____

6. TERMINATION OF SUPPORT – Complete if previously ordered support is terminated by this order.

Support is terminated for the following persons:

for _____ on the _____ day of _____, 19 ____

for _____ on the _____ day of _____, 19 ____

Prepared by: _____

RR 0802 (11/91) (FD 0802, EN 0802)

O. Reg. 72/92, s. 7.

8. Form 63 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Request for Enforcement
(Form 63 U. F. C. Rules)

Court file no.

Recipient

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, the undersigned, make oath and say:

1. I seek to enforce the following:

☐ order

Date of order | Court | Court file no.

☐ agreement filed with the court

Date of agreement | Date filed | Court file no.

(attach copy of order/agreement)

2. The order/agreement is being enforced for the benefit of

Full name(s) | Relationship to recipient

3. I authorize the court to receive, record and pay out to me or my assignee all sums payable under the order/agreement, including costs.

4. The order/agreement is in default in the amount shown in the attached statement of arrears.

5. I request that the order/agreement be enforced against the payor now, and automatically upon any future default, by means of a notice of default requiring the payor to file a financial statement, appear before the court to explain under oath the default up to the date of that appearance and to pay into court the costs of the proceeding, incurred by me or those acting on my behalf .

6. I request the court to enforce this order/agreement by any of the remedies set out in the *Family Support Plan Act*, including imprisonment.

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____ , 19 ___ .

_____
A commissioner, etc

_____
Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

UF 0038 (rev 01/92) (FD 0004)

O. Reg. 72/92, s. 8.

9. Form 64 of the Regulation is revoked.

10. Form 65 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Statement of Arrears
(Form 65 U. F. C. Rules)

Court file no

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, the undersigned, make oath and say:

1. I am the recipient under the following

☐ order

Date of order Court Court file no.

☐ agreement filed with the court

Date of agreement Date filed Court file no.

(Attach copy of order/agreement)

2 The following amounts due under the order/agreement have not been paid:

Date payment due	Amount due	Date paid	Amount paid	Arrears

Total Arrears $ _____

Total interest to date calculated at ___ %

TOTAL $ _____

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____ , 19 ___

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

UF 0145 (rev. 01/92) (FD 0211)

O. Reg. 72/92, s. 10.

11. Form 66 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Request for a Writ of Seizure and Sale
(Form 66 U. F. C. Rules)

Court file no.

Recipient

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, ... of the . . . . . of
name *city, town, etc.* *name*

in the . . . . . , of . . . . . , make oath and say:
county, regional municipality, etc. *name*

1. I am ☐ the recipient;
☐ a parent of the recipient;
☐ an assignee of the recipient;
☐ other *(specify)*

2. By an order or judgment of *(name of court)*
made on *(date)* , 19 , the payor was ordered to pay:
☐ a lump sum of $ to *(name of payee)*
☐ periodic support in the amount of $ per *(month, week, etc.)*
beginning on *(date)* , 19 , to *(name of payee)*
☐ court costs on the amount of $ to *(name of payee)*
☐ other *(specify)*
(If costs have been assigned, attach a copy of the assignment)

3 As of today, there remains owing:
☐ $ on the lump sum and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

☐ the following periodic payments of support: *(These may be listed on a separate page if the number of defaults is large. List only those defaults that occurred in the past. The clerk of the court may not issue a writ of seizure and sale for defaults that have not yet taken place.)*

Amount of payment in default *Due date*

totalling $ and bearing interest at per cent per year on each payment, beginning on the date of each default

UF 0132 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (FD 0005)

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Request for a Writ of Seizure and Sale
(Form 66 U. F. C. Rules)

Court file no.

☐ court costs of $ and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

☐ other *(specify)*

4. I request that a writ of seizure and sale be directed to the sheriff of *(name of county, district or regional municipality)*
   a) to seize and sell the real and personal property of *(payor's name)*
   b) to realize from that seizure and sale those sums owing in paragraph 3, except: *(List those sums that you do not wish to be included for enforcement in the writ of seizure and sale. If you have no exceptions, state "None".)*

   and
   c) to pay on my behalf any amounts realized to the clerk of this court.

5. There has been no previous request for a writ of seizure and sale by or on behalf of the persons entitled to support except *(Give details. If no previous request was made, state "None".)*

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____ , 19 ___ .

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

NOTE: You must attach to this request:

(a) a copy of the order or judgment that directs the payment of support; and
(b) where court costs were determined separately, a copy of the certificate of the determination of costs.

UF 0132 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (FD 0005)

O. Reg. 72/92, s. 11.

12. Form 67 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Writ of Seizure and Sale
(Form 67 U. F. C. Rules)

(page 1)

Court file no.

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To the Sheriff of the *(name of county, district or regional municipality)*

An order for support enforceable in Ontario made on *(date)* , in favour of *(name of recipient)* has been filed in this court.

YOU ARE DIRECTED to seize and sell the real and personal property within your county, district or regional municipality of *(name of payor)* and to realize from that seizure and sale the following sums:

(check appropriate box)

☐ a lump sum of $ and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

☐ the following periodic payments of support: (In the event of a large number of defaults, they may be listed on a separate sheet attached to this writ and signed and dated by the clerk.)

Amount of payment in default *Due date*

totalling $ and bearing interest at per cent per year on each payment in default beginning on the date of each default;

☐ court costs of $ and interest at per cent per year beginning on *(date from which interest runs)*

together with your fees and expenses in enforcing this writ, payable to (Name)

YOU ARE DIRECTED to pay the proceeds according to law and to report to this court on the enforcement of this writ.

Date *Clerk of the court*

UF 0133 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (FD 0058)

Writ of Seizure and Sale
(Form 67 U. F. C. Rules)

(page 2)

Court file no.

Name of recipient: _____

Name of payor: _____

Fees		
Fee	Item	Officer

Renewal	
Date	Officer

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth

at 55 Main Street West
Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Writ of Seizure and Sale

Recipient's name: _____

Recipient's address for service: _____

Solicitor's name: _____

Solicitor's address and telephone no. _____

UF 0133 (page 2 of 2) (rev. 02/92) (FD 0058)

O. Reg. 72/92, s. 12.

13. Form 68 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Form 68

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

STATUTORY DECLARATION
Under the Family Support Plan Act

F.S.P. Case No. (if applicable)

Recipient

Name _____

Address _____

Payor

Name _____

Address _____

To: The Sheriff of the county, district or regional municipality of _____

I, _____ (Name), solemnly declare that:

1. I am ☐ the recipient under an order enforceable in Ontario or under a domestic contract or paternity agreement that is filed under section 35 of the Family Law Act.
   ☐ the solicitor for the recipient described above.
   ☐ an enforcement officer with the office of the Director of the Family Support Plan.
   ☐ Other *(specify)*:

2. A writ of seizure and sale directing you to seize and sell the personal and real property of _____ (Payor's Name) that is within your county, district or regional municipality was issued by the court on _____ (Date writ signed) and was filed with your office

3. The writ of seizure and sale
   ☐ is execution number _____
   ☐ was given an execution number that I do not know.

4. The amount currently owing under the support order, domestic contract or paternity agreement is $ _____ and interest in the amount of $ _____, totalling $ _____

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED before me at the

_____ of _____ in the

_____ of _____

this _____ day of _____, 19 ____

_____
A Commissioner, etc.

_____
(This form to be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

SS 0806 (01/92) (EN 0806)

O. Reg. 72/92, s. 13.

14. Form 69 of the Regulation is revoked.

15. The Regulation is further amended by adding the following Form:

Ontario

Unified Family Court

Regional Municipality of Hamilton-Wentworth

55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Request for Garnishment

(Form 69.1 U. F. C. Rules)

(page 1)

Court file no.

Recipient

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, _____ *name*, of the _____ *city, town, etc.*, of _____ *name*

in the _____ *county, regional municipality, etc.*, of _____ *name*, make oath and say:

1. I am ☐ the recipient;
   ☐ a parent of the recipient;
   ☐ an assignee of the recipient;
   ☐ other *(specify)*

2. By an order or judgment of *(name of court)* made on *(date)* , 19 , the payor was ordered to pay:
   ☐ a lump sum of $ to *(name of payee)*
   ☐ periodic support in the amount of $ per *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , to *(name of payee)*
   ☐ court costs in the amount of $ to *(name of payee)*
   ☐ other *(specify)*

3. ☐ The order or judgment referred to in paragraph 2 is still in effect and has not been varied, suspended or discharged.

4. As of today, there remains owing:
   ☐ arrears of $
   ☐ court costs of $
   ☐ the sum of $ in post-judgment interest calculated at the rate of per cent per year on the arrears and costs.
   ☐ other *(specify)*

5. I request that a notice of garnishment be directed to *(name of garnishee)* who resides or carries on business in Ontario at *(garnishee's address)* and who is indebted to the payor.

(check off one or more boxes below, as appropriate)

☐ in a lump sum amount ☐ of $
☐ that I am unable to name;

☐ in periodic amounts ☐ of $
☐ that I am unable to name

paid on each *(regular days or dates of periodic payment)*
in respect of *(describe the nature of payments, whether wages, pension or otherwise)*

UF 0134 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (FD 0006)

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Request for Garnishment
(Form 69.1 U. F. C. Rules)

Court file no

(page 2)

(If you are enforcing a lump sum order, arrears, court costs or interest and if the garnishee owes a periodic debt to the payor, please state below how you wish to amortize your claim against that periodic debt and please include the last payment date in your amortization plan on which your claim for the lump sum order, arrears, court costs or interest will be paid off by the payor. Also remember that, if the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's Wages Act *exempts fifty per cent of the payor's wages from garnishment, unless you or the payor obtain from the court an order that either decreases or increases the percentage of the exemption. If such an order is obtained, a copy must be attached to this request and another copy must be served on the other parties to the intended garnishment. Your amortization plan should take into account the fact that a notice of garnishment is effective for a period of six years after its service on the garnishee.)*

6. *(If you wish to have a notice of garnishment directed to more than one garnishee, provide the information about each additional garnishee in the manner set out in paragraph 5 above.)*

Sworn before me at the _____ *of* _____

in the _____ *of* _____

this _____ *day of* _____ , 19 ___ .

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

NOTE: You must attach to this request:

(a) a copy of the order or judgment that directs the payment of support;
(b) where court costs were determined separately, a copy of the certificate of the determination of costs; and
(c) where an order was made under section 7 of the *Wages Act* that decreases or increases the fifty per cent exemption, a copy of that order

UF 0134 (page 2 of 2) (rev 01/92) (FD 0006)

O. Reg. 72/92, s. 15.

16. Forms 70 and 71 of the Regulation are revoked.

17. Forms 72 and 73 of the Regulation are revoked and the following substituted:

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Notice of Garnishment (Individual)
(Form 72 U. F. C. Rules)

(page 1) Court file no.

Recipient

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name

Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To *(full name of garnishee)*
(address - street & number, municipality, postal code)

AN ORDER has been filed with this court requiring the payor to pay money to the recipient. The recipient claims that you owe or will owe a debt to the payor. The recipient has had this notice of garnishment directed to you as garnishee in order to seize any debt that you owe or will owe to the payor.

(check off one or both boxes below, as appropriate)

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a lump sum.
YOU ARE COMMANDED TO PAY to the clerk of the court;
a) within ten days after service of this notice upon you, all debts owing by you to the payor, and
b) within ten days after the debt becomes payable, all debts due from you to the payor for a period of six years after service of this notice upon you.
The total amount of all payments is not to exceed: *(insert total amount claimed by recipient)* $

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a salary, a pension or other periodic debt.
YOU ARE COMMANDED TO DEDUCT, for a period of six years after service of this notice upon you, from all wages, pension payments or any other periodic debt payments due from you to the payor:
a) to meet the periodic payments of the order filed with this court, the sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , and continuing until further order of the court, and
b) to pay off any lump sum, arrears, court costs and interest, the further sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , and continuing until *(date)* , 19 , or until further order of the court,
and to pay these amounts to the clerk of the court within ten days after the wages, pension payments or other periodic debt becomes payable by you to the payor.

If a) you dispute, for whatever reason, the claim that you will owe a debt to the payor, or
b) you owe or will owe the payor less than the amount that he/she is alleged to owe to the recipient, or
c) you have a defence or a right of set-off against the payor,
you must, within ten days after service of this notice on you, pay to the clerk of the court whatever amount that you admit to be owing or accruing due to the payor, and you must, at the same time, serve on the recipient and file with the clerk of the court a dispute in **Form 76** accompanying this notice. If the dispute form is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

UF 0135 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (FD 0059)

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Notice of Garnishment
(Individual)
(Form 72 U. F. C. Rules)

(page 2) Court file no.

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, THE COURT MAY MAKE AND ENFORCE AN ORDER AGAINST YOU for the amount unpaid and the court costs incurred by the recipient.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE CLERK OF THE COURT AFTER SERVICE OF THIS NOTICE ON YOU, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO ALL PARTIES:
The payments owing are for support. Accordingly, where the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's *Wages Act* states that fifty per cent of any wages due to an employee is EXEMPT from garnishment or seizure. This exempt portion may be increased or decreased by an order of the court. If a copy of such an order of the court is attached to this notice, the garnishee must comply with the percentage of the exemption stated in that order.

The *Creditors' Relief Act* states that support orders have priority over other judgment debts, regardless of when an enforcement process is issued or served. Where the support order is for a lump sum payment, the priority is for the amount of the lump sum. Where the order is for periodic payments, the priority is for an amount up to one year's support at the rate current when this notice of garnishment is served on you. Support orders rank equally with one another.

If the payor disputes for any reason that this notice of garnishment is correct or that support is payable, he or she must, within ten days after service of this notice, serve on the recipient a dispute in Form 75 accompanying this notice and file it, with proof of service, with the clerk of the court. If the dispute form is missing, the payor should contact his or her own lawyer or the court office.

Where the garnishee or the payor files a dispute, or where the garnishee does not make the payment required by this notice, the clerk of the court may issue a notice of garnishment hearing in Form 77 for a hearing before the court to determine the rights of the parties.

Where there is a material change in the circumstances of the payor or of the recipient, a motion may be made to the court to vary or to suspend any term of the garnishment.

Date *Clerk of the court*

UF 0135 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (FD 0059)

O. Reg. 72/92, s. 17, *part.*

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Notice of Garnishment (Director)
(Form 73 U. F. C. Rules)

(page 1)

Court file no.

Director of the Family Support Plan on behalf of

Full name of Recipient
Director's address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To *(full name of garnishee)*
(address – street & number, municipality, postal code)

AN ORDER has been filed with this court requiring the payor to pay money to the recipient. The recipient claims that you owe or will owe a debt to the payor. The Director of the Family Support Plan has had this notice of garnishment directed to you as garnishee in order to seize any debt that you owe or will owe to the payor.

(check off one or both boxes below, as appropriate)

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a lump sum.
YOU ARE COMMANDED TO PAY to the Director of the Family Support Plan;
a) within ten days after service of this notice upon you, all debts owing by you to the payor, and
b) within ten days after the debt becomes payable, all debts due from you to the payor for a period of six years after service of this notice upon you.
The total amount of all payments is not to exceed: *(insert total amount claimed by recipient)* $

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a salary, a pension or other periodic debt.
YOU ARE COMMANDED TO DEDUCT, for a period of six years after service of this notice upon you, from all wages, pension payments or any other periodic debt payments due from you to the payor:
a) to meet the periodic payments of the order filed with this court, the sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , and continuing until further order of the court, and
b) to pay off any lump sum, arrears, court costs and interest, the further sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , and continuing until *(date)* , 19 , or until further order of the court,
and to pay these amounts to the Director of the Family Support Plan within ten days after the wages, pension payments or other periodic debt becomes payable by you to the payor.

If a) you dispute, for whatever reason, the claim that you will owe a debt to the payor, or
b) you owe or will owe the payor less than the amount that he/she is alleged to owe to the recipient, or
c) you have a defence or a right of set-off against the payor,
you must, within ten days after service of this notice on you, pay to the Director of the Family Support Plan whatever amount that you admit to be owing or accruing due to the payor, and you must, at the same time, serve on the Director and file with the clerk of the court a dispute in **Form 76** accompanying this notice. If the dispute form is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

UF 0235 (page 1 of 2) (rev 01/92) (FD 0259)

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Notice of Garnishment (Director)
(Form 73 U. F. C. Rules)

(page 2) Court file no

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, THE COURT MAY MAKE AND ENFORCE AN ORDER AGAINST YOU for the amount unpaid and the court costs incurred by the Director.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE DIRECTOR OF THE FAMILY SUPPORT PLAN AFTER SERVICE OF THIS NOTICE ON YOU, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO ALL PARTIES:
The payments owing are for support. Accordingly, where the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's *Wages Act* states that fifty per cent of any wages due to an employee is EXEMPT from garnishment or seizure. This exempt portion may be increased or decreased by an order of the court. If a copy of such an order of the court is attached to this notice, the garnishee must comply with the percentage of the exemption stated in that order.

The *Creditors' Relief Act* states that support orders have priority over other judgment debts, regardless of when an enforcement process is issued or served. Where the support order is for a lump sum payment, the priority is for the amount of the lump sum. Where the order is for periodic payments, the priority is for an amount up to one year's support at the rate current when this notice of garnishment is served on you. Support orders rank equally with one another.

If the payor disputes for any reason that this notice of garnishment is correct or that support is payable, he or she must, within ten days after service of this notice, serve on the Director of the Family Support Plan a dispute in Form 75 accompanying this notice and file it, with proof of service, with the clerk of the court. If the dispute form is missing, the payor should contact his or her own lawyer or the court office.

Where the garnishee or the payor files a dispute, or where the garnishee does not make the payment required by this notice, the clerk of the court may issue a notice of garnishment hearing in Form 77 for a hearing before the court to determine the rights of the parties.

Where there is a material change in the circumstances of the payor or of the recipient, a motion may be made to the court to vary or to suspend any term of the garnishment.

Date *Clerk of the court*

UF 0235 (page 2 of 2) (rev 01/92) (FD 0259)

O. Reg. 72/92, s. 17, *part.*

18. Form 74 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Notice of Garnishment (Extra-provincial)
(Form 74 U. F. C. Rules)

(page 1) Court file no.

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To (full name of garnishee)

(address – street & number, municipality, province, country, postal code)

A garnishment has been issued by a court outside Ontario to recover support payments owed by the payor to the recipient. In order to enforce the garnishment, this court has issued this notice of garnishment against you to seize any debt that you owe or will owe to the payor.

(check off one or both boxes below, as appropriate)

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a lump sum.
YOU ARE COMMANDED TO PAY to the clerk of the court;
a) within ten days after service of this notice upon you, all debts owing by you to the payor, and
b) within ten days after the debt becomes payable, all debts due from you to the payor for a period of six years after service of this notice upon you.
The total amount of all payments is not to exceed: *(insert total amount claimed by recipient)* $

☐ The recipient claims that you owe or will owe the payor a salary, a pension or other periodic debt.
YOU ARE COMMANDED TO DEDUCT, for a period of six years after service of this notice upon you, from all wages, pension payments or any other periodic debt payments due from you to the payor:
a) to meet the periodic payments enforced by the garnishment filed with this court, the sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 .
b) to pay off any lump sum, arrears, court costs and interest enforced by that garnishment, the further sum of $ each *(month, week, etc.)* beginning on *(date)* , 19 , or until further order of the court,
and to pay these amounts to the clerk of the court within ten days after the wages, pension payments or other periodic debt becomes payable by you to the payor.

If a) you dispute, for whatever reason, the claim that you owe or will owe a debt to the payor, or
b) you owe or will owe the payor less than the amount that he/she is alleged to owe to the recipient, or
c) you have a defence or a right of set-off against the payor,
you must, within ten days after service of this notice on you, pay to the clerk of the court whatever amount that you admit to be owing or accruing due to the payor, and you must, at the same time, serve on the recipient and file with the clerk of the court a dispute in Form 76 accompanying this notice. If the dispute form is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

UF 0146 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (FD 0212)

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H48

Notice of Garnishment (Extra-provincial)
(Form 74 U. F. C. Rules)

(page 2) Court file no

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, THE COURT MAY MAKE AND ENFORCE AN ORDER AGAINST YOU for the amount unpaid and the court costs incurred by the recipient.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE CLERK OF THE COURT AFTER SERVICE OF THIS NOTICE ON YOU, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO ALL PARTIES:
The payments owing are for support. Accordingly, where the garnishee is the payor's employer, section 7 of Ontario's *Wages Act* states that fifty per cent of any wages due to an employee is EXEMPT from garnishment or seizure. This exempt portion may be increased or decreased by an order of the court. If a copy of such an order of the court is attached to this notice, the garnishee must comply with the percentage of the exemption stated in that order.

The *Creditors' Relief Act* states that support orders have priority over other judgment debts, regardless of when an enforcement process is issued or served. Where the support order is for a lump sum payment, the priority is for the amount of the lump sum. Where the order is for periodic payments, the priority is for an amount up to one year's support at the rate current when this notice of garnishment is served on you. Support orders rank equally with one another.

If the payor disputes for any reason that this notice of garnishment is correct or that support is payable, he or she must, within ten days after service of this notice, serve on the recipient a dispute in **Form 75** accompanying this notice and file it, with proof of service, with the clerk of the court. If the dispute form is missing, the payor should contact his or her own lawyer or the court office.

Where the garnishee or the payor files a dispute, or where the garnishee does not make the payment required by this notice, the clerk of the court may issue a notice of garnishment hearing in **Form 77** for a hearing before the court to determine the rights of the parties.

Where there is a material change in the circumstances of the payor or of the recipient, a motion may be made to the court to vary or to suspend any term of the garnishment.

Date *Clerk of the court*

UF 0146 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (FD 0212)

O. Reg. 72/92, s. 18.

19. Forms 75 and 76 of the Regulation are revoked and the following substituted:

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Dispute by Payor

(Form 75 U. F. C. Rules)

Court file no.

Recipient	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Garnishee	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I, ... , the payor in this proceeding, make oath and say:
(full name)

I dispute the notice of garnishment dated . . . . . .
(date)

(State reasons for dispute.)

Sworn before me at the _____ of _____

in the _____ of _____

this _____ day of _____ , 19 ___

_____
A commissioner, etc.

_____
Signature of debtor

(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

UF 0152 (rev. 01/92) (FD 0241)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part*.

Ontario

Unified Family Court

Regional Municipality of Hamilton-Wentworth

55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Dispute by Garnishee

(Form 76 U. F. C. Rules)

Court file no

Recipient	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Garnishee	Lawyer
Full name	Full name
Address for service *(street & number, municipality postal code)*	Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

I am not liable to pay as required by the notice of garnishment dated . . . . . *(date)*

for the following reasons. *(State reasons for not paying)*

☐ I do not owe any money to the payor at this time because:

☐ The payor has never worked for me.

☐ The payor has worked for me but ceased to work for me on *(date)*

☐ I do not hold any money in trust for or to the credit of the payor.

☐ Other . . . . . .

☐ I owe money to the payor but it is not subject to garnishment. *(state reasons for legal exemption)*

☐ Other . . . . . .

Date *Signature of garnishee*

UF 0153 (rev 01/92) (FD 0242)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part*.

Ontario

Unified Family Court

Regional Municipality of Hamilton-Wentworth

55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Notice of Garnishment Hearing

(Form 77 U. F. C. Rules)

Court file no.

Recipient

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Garnishee

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To the parties

This matter has been placed on the hearing list by the ☐ recipient ☐ payor

☐ A dispute has been filed by the ☐ payor ☐ garnishee

☐ No dispute has been filed. The matter has been placed on the hearing list because full payment has not been received.

The court will hold a hearing at *(address, street & number, municipality)*

on *(date)* at *(time)*

or as soon thereafter as the case can be heard.

If you fail to appear at the hearing, an order may be made in your absence and enforced against you.

Date *Clerk of the court*

NOTE: Where a dispute has been filed, a copy of the dispute should be attached to this notice. If the dispute is missing, you should contact your own lawyer or the court office.

UF 0044 (rev. 01/92) (FD 0061)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part.*

Form 78

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

STATUTORY DECLARATION (GARNISHMENT)

F.S.P. Case No. (if applicable)

Recipient

Name _____

Address _____

Payor

Name _____

Address _____

Garnishee

Name _____

Address _____

I, _____ (Name), solemnly declare that

1. I am ☐ the recipient under an order enforceable in Ontario or under a domestic contract or paternity agreement that is filed under section 35 of the *Family Law Act*.

   ☐ the solicitor for the recipient described above.

   ☐ an enforcement officer with the office of the Director of the Family Support Plan.

   ☐ Other *(specify)*:

2. The order, domestic contract or paternity agreement being enforced by a notice of garnishment directed to the garnishee provides that payments be increased annually on _____ (date), the amount being indexed to account for inflation by _____ (fixed %)

3. The amount of the periodic payment to be paid under the notice of garnishment after indexing is $_____ per _____ (month, week, etc.)

4. The garnishee is required to pay the amount set out in paragraph 3 above.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath

DECLARED before me at the

_____ of _____ in the

_____ of _____

this _____ day of _____, 19____

_____
A Commissioner, etc.

_____
(This form to be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

UF 0809 (02/92) (F.D.0609 BR 0809)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part*.

Ontario

Unified Family Court

Regional Municipality of Hamilton-Wentworth

55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Warrant of Committal

(Form 79 U. F. C. Rules)

(page 1) Court file no.

To

and to all other peace officers in the Province of Ontario

Whereas I have found that *(name)*

(check applicable provision)

☐ has failed to pay money ordered to be paid by a court;

or

☐ is in contempt of this court;

And whereas I have ordered that person to be committed to a provincial correctional institution or other secure facility;

(check if applicable)

☐ subject to a condition with which he/she has not complied.

Therefore I command you to take *(name)*

and convey that person to the nearest provincial correctional institution or other secure facility there to be detained for the

term of _____
(not to exceed ninety days)

(check if applicable)

☐ or until the sum of $ has been paid.

(insert any special terms of warrant here)

This term of committal is to be served consecutively to any other term.

_____ _____

Date of signature *Signature of judge*

Note: The description of the person to be arrested is endorsed on this warrant.

UF 0045 (page 1 of 2) (rev. 01/92) (FD 0062)

Insert all available information

Full Name				Birth Date (D, M, Y)	Sex
Address				Telephone Number	
Height	Weight	Hair Colour	Hair Style	Eye Colour	Complexion
Other Features					

Unified Family Court
Regional Municipality
of Hamilton-Wentworth

Ontario

Warrant of Committal
(Form 79 U. F. C. Rules)

UF 0045 (page 2 of 2) (rev. 01/92) (FD 0062)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part*.

Ontario

Unified Family Court

Regional Municipality of Hamilton-Wentworth

55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Notice of Default

(Form 80 U. F. C. Rules)

Court file no

Director of the Family Support Plan on behalf of

Full name of Recipient
Director's address for service *(street & number, municipality, postal code)*

Payor

Full name
Address for service *(street & number, municipality, postal code)*

To the payor

The records of this court indicate that you are in default in the amount of

as of *(date)*

under the order of *(court)*

dated *(date)*

You are required to:

1. serve the attached financial statement on the Director of the Family Support Plan and to file it with the court within ten days after service on you of this notice
2. appear before this court to explain any default that may exist at the date of the hearing

   on *(date)* at *(time)*

   or as soon after that time as the case can be heard, and on any other date as required by the court.

If you fail to appear as required by this notice, a warrant may be issued for your arrest.

If you fail to satisfy the court that there are no arrears or that you are unable to pay, you may be imprisoned for up to ninety days.

You may also be required to pay the costs of this proceeding

Date *Clerk of the court*

UF 0046 (rev 01/92) (FD 0063)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part.*

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Recognizance
(Form 81 U. F. C. Rules)

Court file no

Applicant(s)

Respondent(s)

To the court

I, *(name)*
of (address)
acknowledge that I am indebted to Her Majesty the Queen in the amount of $ to be levied from my property under a writ of seizure and sale in favour of Her Majesty the Queen.

☐ If I fail
☐ If *(name of person for whom you are a surety)*

of *(address of person for whom you are a surety)*
fails
to abide by any of the conditions set out in the schedule below.

Signature of person giving recognizance

Signed before me at _____
(municipality)

in the _____
(name of county, district or regional municipality)

on _____
(date)

Signature

Name and position (print or type)

Schedule of Conditions

The above recognizance of *(name of person giving the recognizance)*
shall not be enforceable

☐ if he/she
☐ if *(name of person for whom person giving the recognizance is a surety)*
abides by the conditions set out below. The conditions are that *(name of person giving the recognizance or person for whom the person giving the recognizance is a surety)*

☐ until *(date of termination)*

☐ until otherwise ordered by this court

(Attach additional page if necessary, and date and sign it.)

UF 0047 (rev. 01/92) (FD 0007)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part.*

Ontario

Unified Family Court
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth
55 Main Street West, Hamilton, Ontario, L8P 1H4

Bond
(Form 82 U. F. C. Rules)

Court file no.

Applicant(s)

Respondent(s)

We, *(name of party giving bond)*

and *(name(s) of person(s) signing as surety)*

jointly and severally bind ourselves and our successors to pay to *(name of party whom bond is given)*

the sum of $ if *(name of party giving bond)*

(check applicable box)
☐ removes from Ontario
☐ fails to return to Ontario by *(date)*

the child(ren) *(name(s) of child(ren))*

(delete if not applicable)
☐ This bond is in force until ☐ *(date)*
☐ or until further order of the court

_____
Date

_____ _____ Seal
Witness *Signature of party giving bond*

_____ _____ Seal
Witness *Signature of surety*

_____ _____ Seal
Witness *Signature of surety*

UF 0137 (rev 01/92) (FD 0198)

O. Reg. 72/92, s. 19, *part*.

20. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

10/92

ONTARIO REGULATION 73/92
made under the
COURTS OF JUSTICE ACT

Made: January 22nd, 1992
Approved: February 14th, 1992
Filed: February 17th, 1992

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990
(Rules of Civil Procedure)

1. This Regulation amends the Rules of Civil Procedure, as set out in Regulation 194 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as most recently amended by Ontario Regulation 396/91.

2. Rule 69.01 is amended by striking out "69.26" in the third line and substituting "69.27".

3. Subrule 69.25 (1) is amended by striking out "15 or 16" in the first line and substituting "15, 16 or 17".

4. Rule 69 is amended by adding the following rule:

SUPPORT ORDER ENFORCEMENT

69.27 Rule 70.10.1 (support order enforcement) applies, with necessary modifications, to a divorce action and to a support order made in a divorce action. O. Reg. 73/92, s. 4.

5. Rule 70.01 is amended by adding the following clause:

(e) the *Family Support Plan Act*.

6. Rule 70 is amended by adding the following rule:

SUPPORT ORDER ENFORCEMENT

Support deduction information form

70.10.1 (1) In a proceeding where support or a variation of support is claimed, the parties shall file with the court, with the material for the hearing of a motion for judgment or for interim support and with the material for the trial or the hearing of the application, the support deduction order information form prescribed by the regulations under the *Family Support Plan Act* (Form 70A.1).

(2) The court may proceed in the absence of complete information on the information form about the payor's address or income sources.

Form of support deduction order or suspension order

(3) Subrule 59.03 (1) (approval of draft order) does not apply to a support deduction order or suspension order under the *Family Support Plan Act*.

Terminology in enforcement

(4) In any document in relation to the enforcement of a support order, "recipient" shall be used instead of "creditor" and "payor" shall be used instead of "debtor".

(5) Despite subrule (4), a document served, filed or issued before the 1st day of January, 1993 is not incorrect for the reason that it uses "creditor" or "debtor".

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 73/92
pris en application de la
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES

pris le 22 janvier 1992
approuvé le 14 février 1992
déposé le 17 février 1992

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990
(Règles de procédure civile)

1 Le présent règlement modifie les Règles de procédure civile, telles qu'elles sont énoncées dans le Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et telles qu'elles ont été modifiées le plus récemment par le Règlement de l'Ontario 396/91.

2 La règle 69.01 est modifiée par substitution, à «69.26» à la première ligne, de «69.27».

3 Le paragraphe 69.25 (1) est modifié par substitution, à «15 ou 16» à la première ligne, de «15, 16 ou 17».

4 La règle 69 est modifiée par adjonction de la règle suivante :

EXÉCUTION DE L'ORDONNANCE ALIMENTAIRE

69.27 La règle 70.10.1 (exécution de l'ordonnance alimentaire) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à une action en divorce et à une ordonnance alimentaire rendue dans une action en divorce. Règl. de l'Ont. 73/92, art. 4.

5 La règle 70.01 est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :

e) de la *Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille*.

6 La règle 70 est modifiée par adjonction de la règle suivante :

EXÉCUTION DE L'ORDONNANCE ALIMENTAIRE

Formule de renseignements relative à l'ordonnance de retenue des aliments

70.10.1 (1) Dans une instance où des aliments ou une modification aux aliments sont demandés, les parties déposent auprès du tribunal, avec les documents déposés en vue de l'audition de la motion en vue d'obtenir un jugement ou une ordonnance alimentaire provisoire et avec ceux déposés en vue du procès ou de l'audition de la requête, la formule de renseignements relative à l'ordonnance de retenue des aliments prescrite par les règlements pris en application de la *Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille* (formule 70A.1).

(2) Le tribunal peut agir même s'il manque des renseignements sur l'adresse du payeur ou ses sources de revenu sur la formule de renseignements.

Forme de l'ordonnance de retenue des aliments ou de l'ordonnance de suspension

(3) Le paragraphe 59.03 (1) (approbation du projet d'ordonnance) ne s'applique ni à l'ordonnance de retenue des aliments ni à l'ordonnance de suspension prévues par la *Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille*.

Vocabulaire dans les documents liés à l'exécution

(4) Dans les documents liés à l'exécution d'une ordonnance alimentaire, «bénéficiaire» remplace «créancier» et «payeur» remplace «débiteur».

(5) Malgré le paragraphe (4), les documents signifiés, déposés ou délivrés avant le 1er janvier 1993 ne sont pas incorrects pour le motif que le terme «créancier» ou «débiteur» y figure.

Place of hearing

(6) A hearing in relation to the enforcement of a support order, including the hearing of a motion for a suspension order, shall be held, despite subrule 37.03 (2) (place of hearing of motion made on notice),

(a) in the county where the recipient under the order resides;

(b) where the recipient does not reside in Ontario, in the county where the support order is filed for enforcement with a sheriff or with the Director of the Family Support Plan;

(c) on consent of the person enforcing the order, in the county where the payor under the order resides; or

(d) in the case of a motion made under subsection 3.3 (18) of the *Family Support Plan Act*, in the county where the income source resides.

Garnishment by Director of Family Support Plan

(7) A notice of garnishment issued on requisition by the Director of the Family Support Plan shall be in Form 70A.2, and subrules 60.08 (11) to (19) (liability, payment, dispute, enforcement) apply, with necessary modifications, as if the Director were a sheriff.

Statutory declaration indexing garnishment

(8) Subrules (9) and (10) apply where a notice of garnishment is issued to enforce a support order, domestic contract or paternity agreement that provides for indexation of periodic payments to account for inflation.

(9) The person enforcing the order, contract or agreement may serve on the garnishee and the payor, by ordinary mail, personal service or an alternative to personal service under rule 16.03, a statutory declaration (Form 70A.3) setting out the new amount to be paid under the order, contract or agreement as a result of indexation, and may file the declaration with the court with proof of service.

(10) The garnishee is liable from the date of service on the garnishee to pay the new amount set out in the declaration as if that amount were set out in the notice of garnishment, and subrules 60.08 (15) to (19) (dispute, enforcement, payment) apply, with necessary modifications. O. Reg. 73/92, s. 6.

7. The following Forms are added:

Lieu de l'audience

(6) Malgré le paragraphe 37.03 (2) (lieu de l'audition d'une motion présentée sur avis), l'audience portant sur l'exécution d'une ordonnance alimentaire, y compris l'audition d'une motion en vue d'une ordonnance de suspension, se tient :

a) dans le comté où réside le bénéficiaire nommé dans l'ordonnance;

b) dans le comté où l'ordonnance alimentaire est déposée auprès du shérif ou du directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille, si le bénéficiaire ne réside pas en Ontario;

c) dans le comté où réside le payeur, avec le consentement de la personne qui exécute l'ordonnance;

d) dans le comté où réside la source de revenu, s'il s'agit d'une motion présentée aux termes du paragraphe 3.3 (18) de la *Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille*.

Saisie-arrêt pratiquée par le directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille

(7) L'avis de saisie-arrêt délivré à la demande du directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille est rédigé selon la formule 70A.2 et les paragraphes 60.08 (11) à (19) (obligation du tiers saisi, paiement, contestation, exécution) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, comme si le directeur était un shérif.

Déclaration solennelle en cas de l'indexation du montant de la saisie-arrêt

(8) Les paragraphes (9) et (10) s'appliquent lorsque sont délivrés les avis de saisie-arrêt en exécution d'une ordonnance alimentaire, d'un contrat familial ou d'un accord de paternité qui prévoit l'indexation des paiements périodiques pour tenir compte de l'inflation.

(9) La personne qui exécute l'ordonnance, le contrat ou l'accord peut signifier au tiers saisi, par courrier ordinaire, signification à personne ou un autre mode de signification directe mentionné à la règle 16.03, une déclaration solennelle (formule 70A.3) qui indique le nouveau montant qui doit être payé aux termes de l'ordonnance, du contrat ou de l'accord en raison de l'indexation, et elle peut déposer la déclaration, avec la preuve de sa signification, auprès du tribunal.

(10) Le tiers saisi doit payer, à compter de la date à laquelle la déclaration lui a été signifiée, le nouveau montant qui y est indiqué comme si ce montant était celui qui figure dans l'avis de saisie-arrêt, et les paragraphes 60.08 (15) à (19) (contestation, exécution, paiement) s'appliquent avec les adaptations nécessaires. Règl. de l'Ont. 73/92, art. 6.

7 Les formules suivantes sont ajoutées :

Form 70A.1

Name of Court _____

Location _____

SUPPORT DEDUCTION ORDER INFORMATION FORM

Family Support Plan Act

NOTE Please print.
Leave shaded areas blank
The court will fill them in

Type of Support Order
Interim ☐ Final ☐

Court file no.

FAMILY SUPPORT PLAN (F.S.P.) FILE INFORMATION

Family Support Plan Regional Office _____ F.S.P. Case Number (if known) | | | | | | | |

1. INFORMATION ON PARTIES

Payor Name _____ Birthdate | | | | | | Sex ☐M ☐F
Day Month Year

Payor Address _____
Street and Number Town/City Province Postal Code

Recipient Name _____ Birthdate | | | | | | Sex ☐M ☐F
Day Month Year

Recipient Address _____
Street and Number Town/City Province Postal Code

2. INFORMATION ON PAYOR'S EMPLOYER(S) AND OTHER INCOME SOURCE(S)

Employer/Income Source Name _____ Telephone _____

Payroll Office Address _____
Street and Number Town/City Province Postal Code

☐ Additional income source information attached
☐ Payor not receiving periodic payments as explained in the *Family Support Plan Act*.
☐ Recipient does not know.

3. SUPPORT ORDER INFORMATION

The attached support deduction order relates to a support order which says that:

_____ is required to pay support for the following persons:
Payor Name

(Court will change this list if necessary)

NAME	BIRTHDATE DAY MONTH YEAR	AMOUNT PAYABLE	FREQUENCY OF PAYMENTS	PAYMENTS TO BEGIN DAY MONTH YEAR
SPOUSE a	/ /	$		/ /
OTHER DEPENDANTS b	/ /	$		/ /
c	/ /	$		/ /
d	/ /	$		/ /
e	/ /	$		/ /
f	/ /	$		/ /

Is the support order a variation of a previous support order? ☐ Yes ☐ No

4. COST OF LIVING ADJUSTMENTS ☐ None provided.

Support is indexed in accordance with ☐ s.34(5) of the Family Law Act OR ☐ as per attached OR

☐ as follows: _____

5. ARREARS - Complete if applicable

Arrears are fixed at $ _____ as of the _____ day of _____, 19 ____

to be paid as follows (if applicable) _____

6. TERMINATION OF SUPPORT - Complete if previously ordered support is terminated by this order.

Support is terminated for the following persons:

for _____ on the _____ day of _____, 19 ____

for _____ on the _____ day of _____, 19 ____

Prepared by: _____

RR 0802 (11/91) (FD 0802 EN 0302)

O. Reg. 73/92, s. 7, *part*.

Formule 70A.1

Nom du tribunal _____

Lieu _____

FORMULE DE RENSEIGNEMENTS RELATIVE À L'ORDONNANCE DE RETENUE DES ALIMENTS

Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille

REMARQUE: Veuillez écrire en lettres moulées. Les parties ombrées sont réservées au tribunal.

Type d'ordonnance alimentaire
Provisoire ☐ Définitive ☐

N° de dossier du tribunal

RENSEIGNEMENTS DE DOSSIER DU RÉGIME DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES ENVERS LA FAMILLE

Bureau régional du Régime _____ N° de dossier du Régime (s'il est connu) | | | | | | |

1. RENSEIGNEMENTS SUR LES PARTIES

Nom du payeur _____ Date de naissance | | | | | | | | Sexe ☐M ☐F
Jour Mois Année

Adresse du payeur _____
Numéro et rue *Ville* *Province* *Code postal*

Nom du bénéficiaire _____ Date de naissance | | | | | | | | Sexe ☐M ☐F
Jour Mois Année

Adresse du bénéficiaire _____
Numéro et rue *Ville* *Province* *Code postal*

2. RENSEIGNEMENTS SUR L'EMPLOYEUR DU PAYEUR ET SES AUTRES SOURCES DE REVENU

Nom de l'employeur/La source de revenu _____ Téléphone _____

Adresse du bureau de la paie _____
Numéro et rue *Ville* *Province* *Code postal*

☐ Ci-joint des renseignements sur des sources de revenu supplémentaires
☐ Le payeur ne reçoit pas de versements périodiques tel que cela est expliqué dans la *Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille*
☐ Le bénéficiaire ne sait pas

3. RENSEIGNEMENTS SUR L'ORDONNANCE ALIMENTAIRE

L'ordonnance de retenue des aliments ci-jointe a trait à une ordonnance alimentaire qui déclare que :

_____ est tenu de verser des aliments aux personnes suivantes :
Nom du payeur

(Le tribunal modifiera la présente liste s. cela est nécessaire)

NOM	DATE DE NAISSANCE JOUR MOIS ANNÉE	MONTANT À VERSER	FRÉQUENCE DES VERSEMENTS	VERSEMENTS COMMENÇANT LE JOUR MOIS ANNÉE
CONJOINT a	/ /	$		/ /
AUTRES PERSONNES À CHARGE b	/ /	$		/ /
c	/ /	$		/ /
d	/ /	$		/ /
e	/ /	$		/ /
f	/ /	$		/ /

S'agit-il d'une modification d'une ordonnance antérieure? ☐ Oui ☐ Non

4. INDEXATION AU COÛT DE LA VIE ☐ aucune

Les obligations alimentaires sont indexées ☐ conformément au paragraphe 34(5) de la Loi sur le droit de la famille

OU ☐ tel qu'il est mentionné dans la formule ci-jointe OU ☐ de la façon suivante : _____

_____

5. ARRIÉRÉ – À remplir s'il y a lieu

L'arriéré est fixé à _____ $ le _____ 19 ____

Ce montant doit être payé comme suit (s'il y a lieu) _____

6. RÉVOCATION DES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES – À remplir si l'obligation alimentaire qui a été ordonnée précédemment est révoquée par la présente ordonnance.

Les obligations alimentaires prennent fin pour ce qui est des personnes suivantes :

pour _____ le _____ 19 ____

pour _____ le _____ 19 ____

Préparé par : _____

Règl. de l'Ont. 73/92, art. 7, *en partie*.

Form 70A.2

NOTICE OF GARNISHMENT (DIRECTOR, FSPA)

(Court file no.)

(Court)

BETWEEN:

Director of the Family Support Plan, for the benefit of

(name)

Recipient

and

(Court seal)

(name)

Payor

and

(name)

Garnishee

NOTICE OF GARNISHMENT

TO (name and address of garnishee)

A LEGAL PROCEEDING in this court between the recipient and the payor has resulted in an order that the payor pay a sum of money to the recipient. The recipient claims that you owe or will owe a debt to the payor. The recipient has had this notice of garnishment directed to you as garnishee in order to seize any debt that you owe or will owe to the payor.

This notice of garnishment enforces an order for support.

YOU ARE REQUIRED TO PAY to the Director of the Family Support Plan,

(a) within ten days after this notice is served on you, all debts now payable by you to the payor; and

(b) within ten days after they become payable, all debts that become payable by you to the payor within six years after this notice is served on you,

subject to the exemptions provided by section 7 of the *Wages Act*. The total amount of all your payments to the Director is not to exceed $ ..... less $10 for your costs of making each payment.

EACH PAYMENT MUST BE SENT with a copy of the attached garnishee's payment notice to the Director at the address shown below.

IF YOU DO NOT PAY THE TOTAL AMOUNT OF $ ..... LESS $10 FOR YOUR COSTS OF MAKING EACH PAYMENT WITHIN TEN DAYS after this notice is served on you, you must within that time serve on the recipient and the payor and file with the court a garnishee's statement in Form 60I attached to this notice.

IF YOU FAIL TO OBEY THIS NOTICE, THE COURT MAY MAKE AND ENFORCE AN ORDER AGAINST YOU for payment of the amount set out above and the costs of the Director.

IF YOU MAKE PAYMENT TO ANYONE OTHER THAN THE DIRECTOR, YOU MAY BE LIABLE TO PAY AGAIN.

TO THE RECIPIENT, THE PAYOR AND THE GARNISHEE

Any party may make a motion to the court to determine any matter in relation to this notice of garnishment.

Date .....

Issued by .....
Local registrar

Address of
court office .....

.....

Director's address

.....

.....

Telephone no. .....

Payor's address

.....

.....

(The top portion of the garnishee's payment notice is to be completed by the Director before the notice of garnishment is issued. Where it is anticipated that more than one payment will be made by the garnishee, the Director should provide extra copies of the payment notice.)

GARNISHEE'S PAYMENT NOTICE

Make payment by cheque or money order payable to the Director of the Family Support Plan and send it, along with a copy of this payment, to (address).

Court ..... File no. .....

Office at .....

Recipient ..... Director's file no. .....

Payor .....

Garnishee .....

TO BE COMPLETED BY GARNISHEE FOR EACH PAYMENT

Date of payment .....

Amount enclosed $ .....

O. Reg. 73/92, s. 7, *part*.

Formule 70A.2

AVIS DE SAISIE-ARRÊT (DIRECTEUR, ROAF)

(n° du dossier de la cour)

(tribunal)

ENTRE :

Directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille pour le compte de

(nom)

bénéficiaire,

et

(sceau de la cour)

(nom)

payeur,

et

(nom)

tiers saisi.

AVIS DE SAISIE-ARRÊT

À (nom et adresse du tiers saisi)

UNE INSTANCE introduite devant ce tribunal entre le bénéficiaire et le payeur s'est terminée par une ordonnance portant que le payeur paie une somme d'argent au bénéficiaire. Le bénéficiaire prétend que vous êtes ou que vous serez redevable d'une dette au payeur. Le bénéficiaire vous a fait adresser le présent avis de saisie-arrêt en votre qualité de tiers saisi en vue de saisir la dette dont vous êtes ou serez redevable au payeur.

Le présent avis de saisie-arrêt est délivré afin d'exécuter une ordonnance alimentaire.

VOUS ÊTES REQUIS(E) DE PAYER au directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille :

a) dans les dix jours qui suivent la signification du présent avis, toutes les dettes dont vous êtes maintenant redevable au payeur;

b) dans les dix jours qui suivent la date à laquelle elles deviennent exigibles, toutes les dettes dont vous deviendrez redevable au payeur dans les six ans qui suivent la signification du présent avis,

sous réserve des exemptions prévues à l'article 7 de la *Loi sur les salaires*. La totalité des paiements que vous ferez au directeur ne doit pas dépasser

..... $ moins 10 $ pour vos frais relativement à chaque paiement.

CHAQUE PAIEMENT DOIT ÊTRE ENVOYÉ au directeur, à l'adresse indiquée ci-dessous, avec une copie de l'avis de paiement du tiers saisi ci-joint.

SI VOUS NE PAYEZ PAS LE MONTANT TOTAL DE ..... $ MOINS 10 $ POUR VOS FRAIS RELATIVEMENT À CHAQUE PAIEMENT DANS LES DIX JOURS qui suivent la signification du présent avis, vous devez, dans ce délai, signifier au bénéficiaire et au payeur, et déposer auprès du tribunal, une déclaration du tiers saisi rédigée selon la formule 60I jointe au présent avis.

SI VOUS NE RESPECTEZ PAS LE PRÉSENT AVIS, LE TRIBUNAL PEUT RENDRE ET FAIRE EXÉCUTER CONTRE VOUS UNE ORDONNANCE de paiement du montant précisé ci-dessus et des dépens du directeur.

SI VOUS PAYEZ UNE PERSONNE QUI N'EST PAS LE DIRECTEUR, VOUS POUVEZ ÊTRE TENU(E) DE PAYER DE NOUVEAU.

AU BÉNÉFICIAIRE, AU PAYEUR ET AU TIERS SAISI

Une partie peut présenter une motion au tribunal en vue d'obtenir la décision d'une question relative au présent avis.

date .....

délivré par .....
greffier local

adresse du greffe .....

.....

adresse du directeur

.....

.....

n° de téléphone .....

adresse du payeur

.....

.....

(Le directeur doit remplir la partie supérieure de l'avis de paiement du tiers saisi avant la délivrance de l'avis de saisie-arrêt. S'il est prévu que le tiers saisi fera plus d'un paiement, le directeur doit fournir des copies supplémentaires de l'avis de paiement.)

AVIS DE PAIEMENT DU TIERS SAISI

Payer par chèque ou mandat-poste payable au directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille et l'envoyer, avec une copie de l'avis de paiement, à/au (adresse).

tribunal .....

greffe à/au .....

bénéficiaire .....

payeur .....

tiers saisi .....

n° du dossier .....

n° du dossier du directeur .....

À REMPLIR PAR LE TIERS SAISI LORS DE CHAQUE PAIEMENT

date du paiement .....

montant inclus ..... $

Règl. de l'Ont. 73/92, art. 7, *en partie*.

Form 70A.3

STATUTORY DECLARATION
Under the Family Support Plan Act

F.S.P. Case No. (if applicable)

Recipient

Name _____

Address _____

Payor

Name _____

Address _____

Garnishee

Name _____

Address _____

I, _____ (Name), solemnly declare that:

1. I am ☐ the recipient under an order enforceable in Ontario or under a domestic contract or paternity agreement that is filed under section 35 of the *Family Law Act*.

   ☐ the solicitor for the recipient described above.

   ☐ an enforcement officer with the office of the Director of the Family Support Plan.

   ☐ Other *(specify)*:

2. The order, domestic contract or paternity agreement being enforced by a notice of garnishment directed to the garnishee provides that payments be increased annually on _____ (date), the amount payable being indexed to account for inflation by _____ (fixed %).

3. The amount of the periodic payment to be paid under the notice of garnishment after indexing is $_____ per _____ (month, week, etc.).

4. The garnishee is required to pay the amount set out in paragraph 3 above.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath.

DECLARED before me at the

_____ of _____ in the

_____ of _____

this _____ day of _____, 19 _____

_____
A Commissioner, etc.

_____
(This form must be signed in the presence of a lawyer, justice of the peace, notary public or commissioner for taking affidavits.)

RR 0809 (02/92) (FD 0809, UF 0809)

O. Reg. 73/92, s. 7, *part*.

Formule 70A.3

DÉCLARATION SOLENNELLE
En application de la Loi sur le Régime des obligations alimentaires envers la famille

N° de dossier ROAF (si approprié)

Bénéficiaire

Nom _____

Adresse _____

Payeur

Nom _____

Adresse _____

Tiers saisi

Nom _____

Adresse _____

Je soussigné(e), _____ (*nom*), déclare solennellement que :

1. Je suis
   - ☐ le bénéficiaire nommé dans une ordonnance exécutoire en Ontario ou dans un contrat familial ou un accord de paternité déposé aux termes de l'article 35 de la *Loi sur le droit de la famille*.
   - ☐ le procureur du bénéficiaire indiqué ci-dessus.
   - ☐ un agent d'exécution au Bureau du directeur du Régime des obligations alimentaires envers la famille.
   - ☐ Autre (*préciser*) :
2. L'ordonnance, le contrat familial ou l'accord de paternité exécuté au moyen d'un avis de saisie-arrêt adressé au tiers saisi prévoit que les paiements soient augmentés annuellement le _____ (*date*). Le montant payable est maintenant indexé de _____ (*% fixe*) pour tenir compte de l'inflation.
3. Le montant des paiements périodiques qui doit être payé aux termes de l'avis de saisie-arrêt compte tenu de l'indexation est de _____ $ par _____ (*mois, semaine, etc.*).
4. Le tiers saisi est tenu de payer le montant indiqué à la disposition 3 ci-dessus.

Je fais cette déclaration solennelle en la croyant véridique et en reconnaissant qu'elle a le même effet qu'une déclaration faite sous serment.

DÉCLARÉ devant moi

dans le/la _____ de _____

dans le/la _____ de _____

le _____ 19 _____

_____
Commissaire aux affidavits, etc.

_____
(*Cette formule doit être signée devant un avocat, un juge de paix, un notaire ou un commissaire aux affidavits.*)

Règl. de l'Ont. 73/92, art. 7, *en partie*.

8. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

8 Le présent règlement entre en vigueur le 1er mars 1992.

ONTARIO REGULATION 74/92
made under the
ONTARIO MUNICIPAL BOARD ACT

Made: February 18th, 1992
Filed: February 18th, 1992

Amending Reg. 889 of R.R.O. 1990
(Rules of Procedure)

1. The Schedule to Regulation 889 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Part:

PART IV

RETAIL BUSINESS HOLIDAYS APPEALS

RULE 30 APPLICATION

30.01 This Part applies to proceedings under the *Retail Business Holidays Act*.

RULE 31 FORWARDING OF RECORD TO BOARD

31.01 (1) The clerk of a municipality that has passed a by-law under section 4 of the *Retail Business Holidays Act*, upon receipt of a notice from the Board, shall compile a record that shall include,

(a) a copy of the original application for a by-law;

(b) a copy of the by-law certified by the clerk;

(c) a plan or map of the area covered by the by-law, if it is not part of the by-law;

(d) a list of the names and addresses of every person who made oral or written submissions at the public meeting held before the by-law was passed;

(e) the original or a true copy of all written submissions and material in support of the submissions received in respect of the by-law before it was passed; and

(f) an affidavit or declaration duly sworn certifying that there has been compliance with the requirements for the giving of notice of the public meeting held before the by-law was passed.

(2) The clerk shall deliver the record to the secretary of the Board no later than twenty days after the last day for an appeal, and shall provide such other information or material as the Board may require in respect of the appeal.

ONTARIO MUNICIPAL BOARD:

JOHN P. KRUGER
Chair

Dated at Toronto, this 18th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 75/92
made under the
ELECTRONIC REGISTRATION ACT (MINISTRY OF CONSUMER AND COMMERCIAL RELATIONS STATUTES), 1991

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

DESIGNATION OF ACTS

1. For the purposes of subsection 6 (1) of the Act, the *Personal Property Security Act* is a designated Act. O. Reg. 75/92, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 76/92
made under the
PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Amending Reg. 912 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 2 of Regulation 912 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by inserting after "form" in the second line and in the third line "or format".

2.—(1) Clause 12 (a) of the Regulation is amended by adding at the end "and".

(2) Clauses 12 (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(b) the type of change as a subordination and the particulars of the subordination on line 25, 26, 27 or 28.

3. Clauses 13 (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(b) the type of change as a seizure of a security interest and the particulars of the seizure on line 25, 26, 27 or 28; and

4. Section 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:

15. The financing change statement referred to in section 14 shall set out,

(a) if the amendment indicates that the financing statement should or should not have been designated as a caution filing,

(i) the name of one of the debtors as the name is set out on the financing statement,

(ii) an indication in the reasons for amendment that the financing statement should or should not have been designated as a caution filing, and

(iii) the information required under section 14;

(b) if the amendment deletes a line of information on a financing statement or financing change statement,

(i) the name of one of the debtors as the name is set out on the statement,

(ii) an indication in the reasons for amendment what information is being deleted, and

(iii) the information required under section 14;

(c) if the amendment substitutes a line of information for a line of information on a financing statement or financing change statement,

(i) the name of one of the debtors as the name is set out on the statement,

(ii) an indication in the reasons for amendment what information is being substituted,

(iii) the line of information substituted, and

(iv) the information required under section 14;

(d) if the amendment adds a line of information to a financing statement or financing change statement,

(i) the name of one of the debtors as the name is set out on the statement,

(ii) the line of information added, and

(iii) the information required under section 14;

(e) if the amendment is of a nature other than that referred to in clause (a), (b), (c) or (d),

(i) the name of one of the debtors as the name is set out on the statement,

(ii) the information, if any, added or substituted in the appropriate place, and

(iii) the information required under section 14. O. Reg. 76/92, s. 4.

5.—(1) Subsection 21 (1) of the Regulation is amended by inserting after "form" in the first line "or format".

(2) Subsection 21 (2) of the Regulation is amended by striking out "printed on the form" in the third line and substituting "indicated in the form or format".

6. Section 22 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(8) The verification statement may be sent in an electronic format. O. Reg. 76/92, s. 6

7. The Regulation is amended by adding the following section:

24.1 A financing statement or financing change statement in an electronic format tendered for registration by delivery as described in clause 46 (2) (a) of the Act shall be delivered to one of the following addresses:

1. Central Office
Personal Property Security Registration Branch
Registration Division
Ministry of Consumer and Commercial Relations
393 University Avenue, 3rd Floor
Toronto, Ontario.

2. Computer and Telecommunication Services
Ministry of Government Services
East Building
1201 Wilson Avenue
Downsview, Ontario

O. Reg. 76/92, s. 7.

8. The Regulation is further amended by adding immediately before the heading "FORMS" the following sections:

26.1 Despite section 26, if the registration of a financing statement or financing change statement is in an electronic format, the time assigned to the registration is the time assigned by the computer used in the registration system. O. Reg. 76/92, s. 8, *part*.

REGISTRATION IN AN ELECTRONIC FORMAT

26.2—(1) Sections 1 to 26.1 apply, subject to this section to financing statements and financing change statements tendered for registration in an electronic format by delivery, by mail or by direct electronic transmission.

(2) Clauses 3 (1) (k), 7 (1) (d), 13 (d), 14 (1) (h) and 19 (h), subsections 22 (1) to (6) and section 23 do not apply to information tendered for registration in an electronic format.

(3) The authorized signature of a secured party under subsection 3 (2) or of the assignor under subsection 3 (3) is not required in the case of a financing statement tendered for registration in an electronic format. O. Reg. 76/92, s. 8, *part*.

9. This Regulation comes into force on the 1st day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 77/92
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

CERTIFICATES OF APPROVAL (SECTION 9 OF THE ACT)—EXEMPTIONS

1. In this Regulation, "ground source heat pump system" means a building heating and cooling system that uses a liquid, other than methanol, as a medium to exchange heat with the ground or ground water. O. Reg. 77/92, s. 1.

2. Ground source heat pump systems are exempted from section 9 of the Act. O. Reg. 77/92, s. 2.

ONTARIO REGULATION 78/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Amending O. Reg. 219/75
(Restricted Areas—District of Thunder Bay, Geographic townships of Pearson and Scoble)

1. Ontario Regulation 219/75 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Clause 1 (e) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(e) "dwelling" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (f) of the Regulation is revoked.

(3) Clauses 1 (m) and (v) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(m) "home occupation" means any occupation for gain or support conducted entirely within a dwelling by one or more occupants of the dwelling if,

(i) there is no external display or advertising other than a sign having a total display area not exceeding two square feet,

(ii) there is no external storage of goods or materials,

(iii) there is not more than 25 per cent of the total floor area used for the home occupation use, and

(iv) there are no persons employed in the dwelling except,

(A) the occupants of the dwelling, or

(B) in the case of a dentist, physician or veterinarian, a staff of one person;

. . . . .

(v) "single", when used to describe a dwelling or cottage, means a separate building containing only one dwelling;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 79/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Amending O. Reg. 327/81
(Restricted Areas—District of Kenora, Territorial District of Kenora (Part of Summer Resort Location L.K. 324 – Parcel 15400 – District of Kenora Freehold))

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 327/81 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 80/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Amending O. Reg. 326/81
(Restricted Areas—District of Kenora, Geographic Township of Wainwright)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 326/81 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 81/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Revoking O. Reg. 616/88
(Zoning Areas—District of Rainy River, Township of Emo)

1. Ontario Regulation 616/88 is revoked.

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 82/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Amending O. Reg. 177/80
(Restricted Areas—District of Kenora, Geographic Township of Pettypiece)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 177/80 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 83/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Amending O. Reg. 797/79
(Restricted Areas—District of Kenora, Geographic Township of Wainwright)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 797/79 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 14th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 84/92
made under the
POWER CORPORATION ACT

Made: October 21st, 1991
Approved: February 14th, 1992
Filed: February 19th, 1992

Amending O. Reg. 10/91
(Electrical Safety Code)

1.—(1) Rule 0-002 of Ontario Regulation 10/91 is amended by adding the following paragraph:

7.1 "applicable standards" means standards of design, construction, testing and marking,

(a) that are applied to electrical equipment by persons or asociations who inspect, test and report upon electrical equipment; and

(b) that are intended to prevent exposure of persons and property to undue hazards.

(2) Rule 0-002 of the Regulation is further amended by adding the following Subrule:

(2) An applicable standard shall not be inconsistent with any requirement of this Code. O. Reg. 84/92, s. 1 (2).

2. Rule 2-024 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2-024 Approval of Electrical Equipment

(1) Subject to the other provisions of this Rule, electrical equipment is approved if,

(a) the Canadian Standards Association has issued a report certifying that the equipment conforms to the applicable standards for the equipment;

(b) the report is available to the Inspection Department from the Association;

(c) the equipment complies with all standards of design and construction and all terms and conditions set out in the report;

(d) the equipment bears an Association certification mark; and

(e) the manufacturer or supplier of the equipment has entered into a service agreement with the Association.

(2) As an alternative to Subrule (1), electrical equipment consisting of an assembly or combination of component parts intended for use solely in conjunction with or as an integral part of a device that uses a hydrocarbon is approved if,

(a) the equipment bears a label in accordance with the regulations made under the *Energy Act*; and

(b) the manufacturer or supplier of the equipment has entered into a service agreement with the organization whose label is placed on the equipment.

(3) As an alternative to Subrule (1), electrical equipment of the type listed in Schedule 1 that is of the same basic construction as functionally identical equipment using gas as an energy source is approved if,

(a) the Canadian Gas Association has issued a report certifying that the electrical equipment conforms to the applicable standards for the equipment;

(b) the report is available to the Inspection Department from the Association;

(c) the electrical equipment complies with all standards of design and construction and all terms and conditions set out in the report;

(d) the electrical equipment bears an Association certification mark; and

(e) the manufacturer or supplier of the electrical equipment has entered into a service agreement with the Association.

(4) As an alternative to Subrule (1), electrical equipment consisting of an assembly or combination of component parts intended for use in

conjunction with or as an integral part of general fire protection equipment or a burglary or fire alarm system is approved if,

(a) Underwriters' Laboratories of Canada or the Canadian Standards Association has issued a report certifying that the equipment conforms to the applicable standards for the equipment;

(b) the report is available to the Inspection Department from Underwriters' Laboratories of Canada or the Canadian Standards Association;

(c) the equipment complies with all standards of design and construction and all terms and conditions set out in the report;

(d) the equipment bears the certification mark of Underwriters' Laboratories of Canada or the Canadian Standards Association; and

(e) the manufacturer or supplier of the equipment has entered into a service agreement with Underwriters' Laboratories of Canada or the Canadian Standards Association.

(5) As an alternative to Subrule (1), electrical equipment consisting of an assembly or combination of component parts used as an integral part of a solid fuel-fired appliance is approved if,

(a) Underwriters' Laboratories of Canada, the Canadian Gas Association or Warnock Hersey Professional Services Ltd. has issued a report certifying that the equipment conforms to the applicable standards for the equipment;

(b) the report is available to the Inspection Department from the person or association that certified the equipment;

(c) the equipment complies with all standards of design and construction and all terms and conditions set out in the report;

(d) the equipment bears the certification mark of the person or association that certified the equipment; and

(e) the manufacturer or supplier of the equipment has entered into a service agreement with the person or association that certified the equipment.

(6) As an alternative to Subrule (1), electrical equipment of the type listed in Schedule 2 is approved even though it does not meet the requirements of Subrule (1) if,

(a) Warnock Hersey Professional Services Ltd. has issued a report certifying that the equipment conforms to the applicable standards for the equipment;

(b) the report is available to the Inspection Department from Warnock Hersey Professional Services Ltd.;

(c) the equipment complies with all standards of design and construction and all terms and conditions set out in the report;

(d) the equipment bears a Warnock Hersey Professional Services Ltd. certification mark; and

(e) the manufacturer or supplier of the equipment has entered into a service agreement with Warnock Hersey Professional Services Ltd.

(7) Electrical equipment that is produced singly, in small quantities or to a customer's order and that cannot conveniently be approved under Subrules (1) to (6) is approved if,

(a) the Inspection Department has examined and tested the equipment or a sample and found that it conforms to this Code and that it presents no undue hazard to persons or property;

(b) the equipment bears an approval label supplied by the Inspection Department;

(c) any fees payable to the Inspection Department in respect of the examination and testing have been paid; and

(d) if the examination and testing was of only a sample, the equipment is of the same design and construction as the sample.

(8) As an alternative to Subrule (7), electrical equipment referred to in that Subrule is approved if,

(a) the Canadian Standards Association has examined the equipment or a sample and found that it conforms to the applicable standards for the equipment;

(b) an Association label is affixed to the equipment; and

(c) if the Association examined only a sample, the equipment is of the same design and construction as the sample.

(9) As an alternative to Subrule (7), electrical equipment referred to in that Subrule that consists of an assembly or combination of component parts intended for use solely in conjunction with or as an integral part of any device that uses a hydrocarbon is approved if,

(a) the Canadian Gas Association has examined the equipment or a sample and found that it conforms to the applicable standards for the equipment;

(b) an Association label is affixed to the equipment in accordance with the regulations made under the *Energy Act*; and

(c) if the Association examined only a sample, the equipment is of the same design and construction as the sample.

(10) Electrical equipment that is used in or connected to an electrical installation may be inspected under Rule 2-004, and it shall be deemed to be approved under this Rule if,

(a) the installation and equipment pass the inspection; and

(b) persons and property would be adequately protected as a result of the inspection.

(11) No person shall affix to any electrical equipment approved under Subrule (7) or inspected under Rule 2-004 any label indicating that the equipment has been approved or inspected unless the label was supplied by the Inspection Department.

(12) No person shall affix to any electrical equipment an approval label that was not issued for that equipment.

(13) No person supplied with approval labels by the Inspection Department shall transfer a label to any other person or permit any other person to have possession of a label without the prior consent of the Inspection Department. O. Reg. 84/92, s. 2.

3. Rule 2-026 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2-026 Cancellation of Approval. The Inspection Department may cancel the approval of electrical equipment if,

(a) the equipment is not being manufactured or produced in accordance with all standards of design and construction and all terms and conditions set out in the certification report for the equipment referred to in Subrule 2-024 (1), (3), (4), (5) or (6);

(b) the equipment has been shown by field experience to be unduly hazardous to persons or property;

(c) the manufacturer of the equipment fails to comply with a service agreement;

(d) an examination of the certification report for the equipment shows that the equipment does not comply with all applicable standards; or

(e) an examination of the certification report or the equipment shows that the equipment cannot be installed in accordance with this Code. O. Reg. 84/92, s. 3.

4. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 1

Cooking appliances

Liquid and air heaters

Clothes dryers

Heat pumps

Refrigerators

Air conditioners designed for permanent installation

O. Reg. 84/92, s. 4, *part.*

Schedule 2

Outlet boxes, conduit boxes and fittings

Conduits

Cabletroughs

Industrial control and distribution equipment

Industrial machinery

Electrical heating equipment

Lighting equipment

Air conditioning equipment

Refrigeration equipment

Cooking equipment

Washing equipment

Drying equipment

Motor-operated equipment

Electrical equipment used as an integral part of plumbing fixtures

O. Reg. 84/92, s. 4, *part.*

ONTARIO HYDRO:

MARC ELIESEN
Chair

L. LEONOFF
Secretary

Dated at Toronto, this 21st day of October, 1991.

ONTARIO REGULATION 85/92
made under the
SECURITIES ACT

Made: February 20th, 1992
Filed: February 20th, 1992

EXEMPTIONS RESPECTING THE ALGOMA STEEL CORPORATION, LIMITED

1. In this Regulation, "plan of arrangement" means the document filed with the Ontario Court (General Division) on the 21st day of January, 1992 (court file number B62/91-A) titled "The Algoma Steel Corporation, Limited Plan of Arrangement Pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada) and the *Business Corporations Act* (Ontario)" and dated the 21st day of January, 1992. O. Reg. 85/92, s. 1.

2.—(1) A person or company who effects trades as described in this section is exempted from the following sections of the Act:

1. Section 25 (registration for trading).

2. Section 53 (prospectus requirements).

(2) This section applies with respect to each trade that is described in, or is necessary to give effect to, the plan of arrangement. However, it does not apply until the plan is filed with the Ontario Securities Commission on a non-confidential basis.

(3) This section applies with respect to each trade that relates to a proposed amendment to the plan of arrangement.

(4) This section applies with respect to each trade that relates to an amendment to the plan of arrangement that is made in accordance with the terms of the plan and that does not require court approval.

(5) This section applies with respect to each trade that relates to an amendment to the plan of arrangement that requires court approval.

(6) On the day that is two weeks after the court approves an amendment requiring such approval, this section ceases to apply with respect to trades relating to the amendment if the amendment has not been filed with the Ontario Securities Commission on a non-confidential basis.

(7) This section does not apply with respect to trades that occur on or after the day, if any, on which a certificate of arrangement is issued under subsection 183 (2) of the *Business Corporations Act*.

3.—(1) A person or company who is required by Part XIX of the Act to prepare or send an information circular respecting the plan of arrangement, as it may be amended, is exempt from the requirements of that Part respecting the form and contents of information circulars and the procedures for sending them.

(2) An information circular respecting the plan of arrangement, as it may be amended, must include, to the extent practicable, the information required by Parts II and III of *Ontario Securities Commission Policy Statement 5.10* about the issuer who is proposed as successor to the assets and undertaking of the Algoma Steel Corporation, Limited.

(3) This section ceases to have effect on the day, if any, on which a certificate of arrangement is issued under subsection 183 (2) of the *Business Corporations Act*. O. Reg. 85/92, s. 3.

4. This Regulation is revoked on the 31st day of December, 1997.

ONTARIO REGULATION 86/92
made under the
BUSINESS CORPORATIONS ACT

Made: February 20th, 1992
Filed: February 20th, 1992

EXEMPTIONS FOR THE ALGOMA STEEL CORPORATION, LIMITED

1. In this Regulation, "plan of arrangement" means the document filed with the Ontario Court (General Division) on the 21st day of January, 1992 (court file number B62/91-A) titled "The Algoma Steel Corporation, Limited Plan of Arrangement Pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada) and the *Business Corporations Act* (Ontario)" and dated the 21st day of January, 1992. O. Reg. 86/92, s. 1.

2.—(1) The Algoma Steel Corporation, Limited is exempted from the following provisions of the Act when it sends a management information circular relating to the plan of arrangement, as it may be amended:

1. The requirements in section 95 respecting the fixing of the record date and the giving of notice of that date.
2. The requirements in subsection 96 (1) respecting the notice period for a notice of meeting.
3. The requirements in subsection 96 (4) respecting an adjourned meeting.
4. The requirements in subsection 96 (6) respecting a notice of a special meeting.
5. The requirements in section 101 respecting the adjournment of a shareholders meeting in the absence of a quorum.
6. The requirements in section 110 respecting the revocation of a proxy.
7. The requirements in section 111 respecting the time when a form of proxy must be sent to shareholders.
8. The requirements in section 112 that a management information circular be in the prescribed form.
9. All other requirements of Parts VII and VIII necessarily related to the holding of a meeting to approve the plan of arrangement.

(2) The exemptions for a management information circular relating to the plan of arrangement do not apply until the plan is filed with the Ontario Securities Commission on a non-confidential basis. The exemptions continue to apply if the plan is amended after it has been filed.

(3) This section ceases to have effect on the day, if any, on which a certificate of arrangement is issued under subsection 183 (2) of the Act.

3. A copy of this Regulation must accompany the articles of arrangement respecting the plan of arrangement, as it may be amended, when the articles are sent to the Director. It forms part of the articles.

4. This Regulation is revoked on the 31st day of December, 1993.

ONTARIO REGULATION 87/92
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: February 13th, 1992
Filed: February 20th, 1992

Amending Reg. 427 of R.R.O. 1990
(Seed-Corn—Marketing)

1. Subsection 4 (2) of Regulation 427 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) A licence referred to in subsection (1) is valid from the 8th day of April until the 7th day of April of the following year. O. Reg. 87/92, s. 1.

2. Subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) A licence referred to in subsection (1) expires on the 7th day of April next following the date on which it is issued. O. Reg. 87/92, s. 2.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL E. DUCKWORTH
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated at Toronto, this 14th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 88/92
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: February 12th, 1992
Filed: February 20th, 1992

Amending Reg. 419 of R.R.O. 1990
(Hogs—Marketing)

1. Section 11 of Regulation 419 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

11.—(1) The local board may sell hogs by auction or by contract under the powers vested in it under section 10.

(2) In a sale by auction,

(a) where the local board does not establish regular times and one or more regular places for auctions, it shall give notice of the time and place of an auction in such a way that every licensed processor may have a reasonable opportunity to bid as each lot of hogs is offered;

(b) the local board shall offer lots of hogs without discrimination and in such a way that the processors may bid competitively on the hogs;

(c) the buyer of the hogs shall be the processor who first bid the highest price; and

(d) the local board shall make and keep for at least one year a record showing,

(i) the number of hogs in the lot,

(ii) the location of the hogs at the time of the sale,

(iii) the name and address of the buyer, and

(iv) the price at which the hogs were sold.

(3) In a sale by contract, the local board shall make and keep for at least one year a record showing,

(a) the number of hogs sold per delivery;

(b) the place from which the hogs were delivered;

(c) the place to which the hogs were delivered; and

(d) the price at which the hogs were sold. O. Reg. 88/92, s. 1.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL E. DUCKWORTH
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 89/92
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: February 20th, 1992

Amending Reg. 439 of R.R.O. 1990
(Turkeys—Plan)

1. Section 1 of Regulation 439 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "marketing" in the second line and substituting "producing and marketing".

2.—(1) Paragraphs 3, 4, 5 and 6 of section 7 of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:

3. District 3, comprising the counties of Elgin and Oxford.

4. District 4, comprising the County of Brant, The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk.

5. District 5, comprising The Regional Municipality of Niagara.

6. District 6, comprising the counties of Perth and Wellington and The Regional Municipality of Waterloo.

(2) Paragraphs 1, 4, 5, 6 and 7 of section 9 of the Schedule are revoked and the following substituted:

1. District 1, five members.

. . . . .

4. District 4, six members.

5. District 5, nine members.

6. District 6, seven members.

7. District 7, seven members.

(3) Section 10 of the Schedule is revoked and the following substituted:

10.—(1) On or before the 1st day of October, 1992 the producers in District 5 shall elect from among themselves one representative to the local board to hold office for one year from the 1st day of October, 1992.

(2) On or before the 1st day of October, 1992 and in every second year thereafter, the producers in Districts 6 and 7 shall elect from among themselves their representatives to the District Turkey Producers' Committee and to the local board and the producers in District 5 shall elect from among themselves their representatives to the District Turkey Producers' Committee and one representative to the local board, to hold office for two years from the 1st day of October.

(3) On or before the 1st day of October, 1993 and in every second year thereafter, the producers in Districts 1, 2, 3 and 4 shall elect from among themselves their representatives to the District Turkey Producers' Committee and to the local board and the producers in District 5 shall elect from among themselves one representative to the local board, to hold office for two years from the 1st day of October.

(4) No person is eligible for election to the local board who is not an elected representative to the District Turkey Producers' Committee.

(5) No person is eligible for election from any district to the local board unless the person's mailing address is within the district.

(4) Subsection 11 (1) of the Schedule is amended by striking out "1st day of May" in the fourth line and substituting "1st day of October".

(5) Subsection 11 (3) of the Schedule is amended by striking out "in the district for which he or she is appointed" in the second and third lines and substituting "whose mailing address is within the district for which the producer is appointed".

ONTARIO REGULATION 90/92
made under the
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: February 12th, 1992
Filed: February 20th, 1992

Amending Reg. 437 of R.R.O. 1990
(Turkeys—Marketing)

1. Sections 3 and 4 of Regulation 437 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

3. No person shall commence or continue to engage in the processing of turkeys except under the authority of a licence from the Commission. O. Reg. 90/92, s. 1, *part.*

4.—(1) A licence as a processor of turkeys expires on the 31st day of March following the date on which it was issued.

(2) A licence shall be issued without charge. O. Reg. 90/92, s. 1, *part.*

2.—(1) Subsection 13 (3) of the Regulation is amended by,

(a) striking out "April" in the first line and substituting "October"; and

(b) striking out "30th day of April" in the first line and substituting "31st day of October".

(2) Subsection 13 (4) of the Regulation is amended by striking out "30th day of April" in the second line and substituting "31st day of October".

3.—(1) Subsection 14 (1) of the Regulation is amended by striking out "April" in the third line and substituting "October".

(2) Subsection 14 (2) of the Regulation is amended by striking out "31st day of March" in the second line and substituting "30th day of September".

4. Forms 1 and 2 of the Regulation are revoked.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

RUSSELL E. DUCKWORTH
Chair

GLORIA MARCO BORYS
Secretary

Dated at Toronto, this 13th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 91/92
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: February 20th, 1992
Filed: February 20th, 1992

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 7 of Table 1 of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 36/92, is revoked and the following substituted:

7.	On or after the 1st day of February, 1992, but before the 1st day of March, 1992	789.61	25.96	1,224.06	38.14	2,013.67	64.10
8.	On or after the 1st day of March, 1992	789.61	25.96	1,159.96	38.14	1,949.57	64.10

ONTARIO REGULATION 92/92
made under the
HOMES FOR SPECIAL CARE ACT

Made: February 20th, 1992
Filed: February 20th, 1992

Amending Reg. 636 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 3 of Table 1 of Regulation 636 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 314/91, is revoked and the following substituted:

3.	On or after the 1st day of January, 1991, but before the 1st day of February, 1992	832.31	27.36	1,949.57	64.10	1,659.11	54.55	1,654.21	54.39
4.	On or after the 1st day of February, 1992, but before the 1st day of March, 1992	859.67	27.36	2,013.67	64.10	1,713.66	54.55	1,708.60	54.39
5.	On or after the 1st day of March, 1992	832.31	27.36	1,949.57	64.10	1,659.11	54.55	1,654.21	54.39

ONTARIO REGULATION 93/92
made under the
MENTAL HOSPITALS ACT

Made: February 20th, 1992
Filed: February 20th, 1992

Amending Reg. 744 of R.R.O. 1990
(General)

1. Item 2 of Table 1 of Regulation 744 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as made by section 1 of Ontario Regulation 315/91, is revoked and the following substituted:

2.	On or after the 1st day of January, 1991, but before the 1st day of February, 1992.	$832.31	27.36
3.	On or after the 1st day of February, 1992, but before the 1st day of March, 1992.	$859.67	27.36
4.	On or after the 1st day of March, 1992.	$832.31	27.36

ONTARIO REGULATION 94/92
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: February 11th, 1992
Filed: February 25th, 1992

Amending Reg. 489 of R.R.O. 1990
(Fishing Huts)

1.—(1) Clause 3 (b) of Regulation 489 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "or" at the end of subclause (iii) and by adding the following subclauses:

(v) any waters in Division 6 that are in the townships of Percy, Seymore, Cramahe, Brighton and Murray,

(vi) any waters in Division 7, except waters in the Township of Cashel,

(vii) any waters in Division 9, except waters in the townships of Oso, Olden, Kennebec and Kaladar, or

(viii) any waters in Division 10 or 11;

(2) Clause 3 (c) of the Regulation is amended by striking out "or" in the third line.

(3) Subclause 3 (d) (iv) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(iv) the French River, the Mattawa River, Trout Lake, situate at approximate latitude 46 degrees 18 minutes north and longitude 79 degrees 20 minutes west in the City of North Bay and the geographic Township of East Ferris in the Territorial District of Nipissing, or any waters south of Trout Lake and the French and Mattawa rivers; or

(4) Section 3 of the Regulation is amended by adding the following clause:

(e) after the 25th day of March, on the ice of Lake Nipissing in the territorial districts of Nipissing, Parry Sound and Sudbury.

2. The Schedule to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

17. The waters known as Dunlop Lake situate at approximate latitude 46 degrees 29 minutes north and longitude 82 degrees 42 minutes west in the townships of Beange and Bouck in the Territorial District of Algoma.

18. The waters known as Matinenda Lake situate at approximate latitude 46 degrees 22 minutes north and longitude 82 degrees 58 minutes west in the townships of Scarfe, Juillette, Mack and Timmermans in the Territorial District of Algoma.

BUD WILDMAN
Minister of Natural Resources

Dated at Toronto, this 11th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 95/92
made under the
COUNTY OF SIMCOE ACT, 1990

Made: February 14th, 1992
Filed: February 25th, 1992

NOTICE REQUIREMENTS

1.—(1) Notice under subsection 24 (8) of the Act of a public meeting for informing the public of a proposed by-law shall be in Form 1.

(2) Notice under subsection 24 (11) of the Act of the passing of a by-law shall be in Form 2. O. Reg. 95/92, s. 1.

2. Notice under section 1 shall be given,

(a) by publication in a newspaper or newspapers that are, in the opinion of the clerk of the town municipality, of sufficiently general circulation in the town municipality to give the public reasonable notice of the meeting or the passing of the by-law, as the case may be; and

(b) by personal service or prepaid first class mail,

(i) to every person or agency that has given the clerk of the town municipality a written request, including the person's or agency's address, to receive notice of the public meeting or the by-law, as the case may be,

(ii) to the clerk of the County,

(iii) to the clerk of each local municipality any part of which is within one kilometre of the area to which the by-law applies,

(iv) to the secretary of every municipal or other corporation operating an electric utility in the town municipality,

(v) to the manager of the Orillia field management office of the Ministry of Municipal Affairs,

(vi) to the vice-president of regions of Ontario Hydro,

(vii) to the deputy minister of the Ministry of Energy. O. Reg. 95/92, s. 2.

Form 1

County of Simcoe Act, 1990
(Section 24)
NOTICE OF A PUBLIC MEETING REGARDING
A PROPOSED BY-LAW OF THE
CORPORATION OF THE

..... OF .....

TAKE NOTICE that a public meeting regarding a proposed by-law of

the ..... shall be held at ..... o'clock
(name of town municipality)

on the ..... day of ....., 19 ..... at .....

.....
(location of meeting)

Any person who has an interest in the proposed by-law may appear and make submissions in person or through an agent.

An explanation of the purpose and effect of the proposed by-law, a description of the lands to which the proposed by-law would apply, and a key map showing the location of the lands to which the proposed by-law would apply (or alternatively, an explanation as to why a key map is not provided) are attached. The proposed by-law is available for inspection in my office during regular office hours.

.....
Clerk of the .....
of .....

Dated at .....

this ..... day of

....., 19 .....

O. Reg. 95/92, Form 1.

Form 2

County of Simcoe Act, 1990
(Section 24)
NOTICE OF THE PASSING OF A BY-LAW
BY THE CORPORATION OF THE

..... OF .....

TAKE NOTICE that the Council of the .....
(name of town municipality)

passed By-law ..... on the ..... day of

....., 19 ..... under section 24 of the County of Simcoe Act, 1990.

AND TAKE NOTICE that any person or agency may appeal to the Ontario Municipal Board in respect of the by-law by filing with the

Clerk of the ..... not later than
(name of town municipality)

the ..... day of ....., 19 ..... a notice of appeal setting out the objection to the by-law and the reasons in support of the objection.

An explanation of the purpose and effect of the by-law, a description of the lands to which the by-law applies, and a key map showing the location of the lands to which the by-law applies (or alternatively, an explanation as to why a key map is not provided) are attached. The complete by-law is available for inspection in my office during regular office hours.

.....
Clerk of the .....
of .....

Dated at .....

this ..... day of

....., 19 .....

O. Reg. 95/92, Form 2.

ONTARIO REGULATION 96/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 296/80
(Restricted Areas—District of Thunder Bay,
Geographic Township of Upsala)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 296/80 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 97/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 897/79
(Restricted Areas—District of Thunder Bay,
Geographic Township of Lyon)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 897/79 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 98/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 449/74
(Restricted Areas—District of Rainy River, Geographic Township of Miscampbell)

1. Ontario Regulation 449/74 is amended by striking out "single-family" wherever it occurs and substituting in each case "single".

2.—(1) Clause 1 (e) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(e) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

(2) Clause 1 (f) of the Regulation is revoked.

(3) Clauses 1 (l) and (u) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(l) "home occupation" means any occupation for gain or support conducted entirely within a dwelling by one or more occupants of the dwelling if,

(i) there is no external display or advertising other than a sign having a total display area not exceeding two square feet,

(ii) there is no external storage of goods or materials,

(iii) there is not more than 25 per cent of the total floor area used for the home occupation use, and

(iv) there are no persons employed in the dwelling except,

(A) the occupants of the dwelling, or

(B) in the case of a dentist, physician or veterinarian, a staff of one person;

. . . . . .

(u) "single", when used to describe a dwelling or cottage, means a separate building containing only one dwelling;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 99/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 414/86
(Zoning Areas—Territorial District of Thunder Bay, Geographic Township of Ware)

1. The definition of "group home" in section 1 of Ontario Regulation 414/86 is revoked and the following substituted:

"group home" means a dwelling unit in which three to ten residents live as a single housekeeping unit together with and under the supervision of the staff or receiving household and which has been licensed or approved as a group home under provincial statutes;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 100/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 64/81
(Restricted Areas—District of Thunder Bay, Geographic Township of Upsala)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 64/81 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 101/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 131/80
(Restricted Areas—District of Thunder Bay, Savant Lake Townsite (Registered Part M-56))

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 131/80 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment with separate kitchen and sanitary facilities for the exclusive use of the occupants and with a

private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside the building;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 102/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 413/86
(Zoning Areas—Territorial District of Thunder Bay, Geographic Township of Gorham)

1. The definition of "group home" in section 1 of Ontario Regulation 413/86 is revoked and the following substituted:

"group home" means a dwelling unit in which three to ten residents live as a single housekeeping unit together with and under the supervision of the staff or receiving household and which has been licensed or approved as a group home under provincial statutes;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 103/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 26th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending O. Reg. 483/71
(Restricted Areas—District of Rainy River, Registered Plan No. SM-293 (south of the Geographic Township of Trottier))

1. Section 3 of Ontario Regulation 483/71 is amended by striking out "single-family" in the first line.

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 26th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 104/92
made under the
INCOME TAX ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending Reg. 647 of R.R.O. 1990
(Ontario Tax Reduction)

1. Subsection 1 (1) of Regulation 647 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 72/91, is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of section 7 of the Act, the individual's personal amount for the 1991 and subsequent taxation years is determined by the formula,

$167 + A + B

where,

"A" is the total of $350 for each child who is a dependant of the individual and who was under eighteen years of age at any time in the taxation year, and

"B" is the total of $350 for each infirm or disabled dependant of the individual. O. Reg. 104/92, s. 1.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1991.

ONTARIO REGULATION 105/92
made under the
LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: February 24th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

1. Subsection 53 (3) of Regulation 737 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(3) The Board shall be composed of three members. O. Reg. 105/92, s. 1.

SHELLEY MARTEL
Minister of Northern Development and Mines

Dated at Toronto, this 24th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 106/92
made under the
LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: February 24th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

1. Subsection 33 (1) of Regulation 737 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) The Local Services Board established under the name "The Local Services Board of McGregor Bay" is continued under the name "The Local Services Board of McGregor/Bay of Islands". O. Reg. 106/92, s. 1.

SHELLEY MARTEL
Minister of Northern Development and Mines

Dated at Toronto, this 24th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 107/92
made under the
LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: February 24th, 1992
Filed: March 2nd, 1992

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

1. Subsection 37 (4) of Regulation 737 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2 and 6 of the Schedule to the Act. O. Reg. 107/92, s. 1.

SHELLEY MARTEL
Minister of Northern Development and Mines

Dated at Toronto, this 24th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 108/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 25th, 1992
Filed: March 4th, 1992

Amending O. Reg. 831/82
(Restricted Areas—District of Sudbury, Geographic Township of Ivanhoe)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 831/82 is revoked and the following substituted:

(b) ''dwelling unit'' means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 109/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 25th, 1992
Filed: March 4th, 1992

Amending O. Reg. 834/81
(Restricted Areas—District of Sudbury, Territorial District of Sudbury)

1. Paragraph 12 of section 1 of Ontario Regulation 834/81 is revoked and the following substituted:

12. ''group home'' means a dwelling unit in which three to ten residents live as a single housekeeping unit together with and under the supervision of the staff or the receiving household;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 110/92
made under the
PLANNING ACT

Made: February 25th, 1992
Filed: March 4th, 1992

Amending O. Reg. 485/71
(Restricted Areas—District of Sudbury, Geographic townships of Emo and Strathearn)

1. Section 3 of Ontario Regulation 485/71 is revoked and the following substituted:

3. Not more than one summer cottage together with such accessory buildings as are commonly used in connection with a summer cottage may be erected or used on each lot shown on the plans referred to in section 1 of this Order. O. Reg. 110/92, s. 1.

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 25th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 111/92
made under the
DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: March 6th, 1992

ONTARIO AEROSPACE CORPORATION

1. In this Regulation, ''Corporation'' means the Ontario Aerospace Corporation. O. Reg. 111/92, s. 1.

2.—(1) The Corporation is hereby constituted on behalf of Her Majesty in right of Ontario as a corporation without share capital.

(2) The objects of the Corporation are to encourage and assist in the development and diversification of industrial undertakings in the aerospace and airframe sectors in Ontario including, without limiting the generality of the foregoing, the provision of financial assistance by way of loan, grant, guarantee or purchase of shares or other securities.

(3) For the purpose of carrying out its objects, and subject to the *Development Corporations Act* and this Regulation, the Corporation has the capacity and powers of a natural person.

(4) The Corporation shall not provide financial assistance in an amount greater than $1,000,000, including a guarantee for a loan greater than $1,000,000, without the prior approval of the Lieutenant Governor in Council.

(5) A guarantee of the Corporation is not valid unless it is executed under the corporate seal of the Corporation and signed by the Treasurer of Ontario. O. Reg. 111/92, s. 2.

3.—(1) The Corporation shall have a board of directors consisting of not less than three members to be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

(2) The Corporation may pay to those of its directors who are not public servants of Ontario such remuneration and allowances as may be fixed by the Lieutenant Governor in Council.

(3) At the first meeting of the board of directors, and until otherwise provided for by by-law, a quorum shall be a majority of the directors appointed and, thereafter, a quorum shall be the number of directors that the board designates by by-law.

(4) The board may make by-laws regulating its proceedings and generally for the conduct and management of the affairs of the Corporation.

(5) The chair shall preside at all meetings of the board and, in the chair's absence or if the office of chair is vacant, the vice-chair has all the powers and shall perform all the duties of the chair. O. Reg. 111/92, s. 3.

4. The fiscal year of the Corporation shall commence on the 1st day of April in each year and end on the 31st day of March in the following year. O. Reg. 111/92, s. 4.

5. The affairs of the Corporation shall be managed and supervised by its board of directors, but the board shall comply with any directions

respecting the policies of the Government of Ontario given to it from time to time in writing by the Minister. O. Reg. 111/92, s. 5.

6. The Corporation may, if so authorized by the Lieutenant Governor in Council, act as agent for the Province of Ontario in respect of programs, projects or matters undertaken or carried out by the Province in connection with the aerospace and airframe sectors. O. Reg. 111/92, s. 6.

7. The Corporation may, by any action or conduct signifying its intention to be bound thereby, adopt an oral or written contract made in its name or on its behalf before it came into existence. O. Reg. 111/92, s. 7.

8.—(1) Such employees may be appointed under the *Public Service Act* as are considered necessary for the proper conduct of the business of the Corporation.

(2) The Corporation may engage persons other than those appointed under subsection (1) to provide professional, technical or other assistance to or on behalf of the Corporation, and may prescribe the duties and other terms of engagement and provide for payment of the remuneration and expenses of such persons. O. Reg. 111/92, s. 8.

9.—(1) The money required for the purposes of defraying the administrative expenses of the Corporation shall be paid out of the money appropriated by the Legislature for the purpose.

(2) All money received by the Corporation shall be deposited in one or more accounts of the Corporation and the money shall be applied solely in carrying out the objects of the Corporation.

(3) All or part of the money deposited in an account referred to in subsection (2) shall, on the order of the Lieutenant Governor in Council, be paid into and form part of the Consolidated Revenue Fund. O. Reg. 111/92, s. 9.

10. The accounts and financial transactions of the Corporation shall be audited annually by the Provincial Auditor and reports of the audit shall be made to the Corporation and to the Minister. O. Reg. 111/92, s. 10.

11.—(1) The Corporation shall make an annual report to the Minister of all financial assistance provided under subsection 2 (2).

(2) The Corporation shall, in addition to making an annual report under subsection (1), make such other reports of its affairs and operations to the Minister as the Minister may require. O. Reg. 111/92, s.11.

ONTARIO REGULATION 112/92
made under the
LOCAL ROADS BOARDS ACT

Made: March 4th, 1992
Filed: March 6th, 1992

Amending Reg. 734 of R.R.O. 1990
(Establishment of Local Roads Areas—
Northern and Eastern Regions)

1. Schedule 91 to Regulation 734 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 91

DICKENS LOCAL ROADS AREA

All those portions of the Township of Dickens in the Territorial District of Nipissing shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-583-4, filed with the Publishing Management Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 6th day of January, 1992. O. Reg. 112/92, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

Schedule 121

WHITE PINES LOCAL ROADS AREA

All those portions of the Township of Gladman in the Territorial District of Nipissing shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-537B-1, filed with the Publishing Management Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 6th day of January, 1992. O. Reg. 112/92, s. 2, *part.*

Schedule 122

McCONKEY AND WILSON LOCAL ROADS AREA

All those portions of the townships of McConkey and Wilson in the Territorial District of Nipissing shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1380-1, filed with the Publishing Management Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 6th day of January, 1992. O. Reg. 112/92, s. 2, *part.*

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 4th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 113/92
made under the
LAND TITLES ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: March 7th, 1992

Amending Reg. 691 of R.R.O. 1990
(Land Titles Divisions)

1.—(1) Item 3 of the Schedule to Regulation 691 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

3.	OTTAWA-CARLETON (No. 4)	Ottawa	All of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton.

(2) Item 27 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

27.	RUSSELL (No. 50)	Russell	All of the County of Russell.

ONTARIO REGULATION 114/92
made under the
REGISTRY ACT

Made: February 14th, 1992
Filed: March 7th, 1992

Amending Reg. 996 of R.R.O. 1990
(Registry Divisions)

1.—(1) Item 4 of the Schedule to Regulation 996 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

4.	OTTAWA-CARLETON (No. 4)	Ottawa	All of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton.

(2) Item 48 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

48.	RUSSELL (No. 50)	Russell	All of the County of Russell.

ONTARIO REGULATION 115/92
made under the
ASSESSMENT ACT

Made: March 4th, 1992
Filed: March 9th, 1992

Revoking Reg. 31 of R.R.O. 1990
(Assessment Notices)

1. Regulation 31 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 10th day of October, 1991.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 4th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 116/92
made under the
COMMERCIAL CONCENTRATION TAX ACT

Made: March 4th, 1992
Filed: March 9th, 1992

Amending Reg. 75 of R.R.O. 1990
(General)

1. Regulation 75 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

2.1 A notice of objection under subsection 16 (8) of the Act shall be in Form 3. O. Reg. 116/92, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following Form:

Form 3

Ontario Ministry of Revenue

Notice of Objection

Commercial Concentration Tax Act

Name of Corporation or Person Objecting	Telephone Number ( )

Street Number and Name

Mailing Address

City/Town Province Postal Code

NOTICE OF OBJECTION is hereby given to the NOTICE OF DECISION of the Minister of Revenue

dated the ..... day of ....., 19 ..... , wherein the Minister decided:

☐ To refuse to cancel, reduce or refund taxes under subsection 16 (5)

☐ To direct that taxes be restored under subsection 16 (15)

☐ To refuse to refund taxes under subsection 16 (18)

The following are the reasons for objection and the relevant facts:
(If space is insufficient, a separate memorandum should be attached setting forth the full statement of reasons for objection and relevant facts.)

☐ Check here if additional sheets are attached.

Appointment of Representative

I confirm that (name) ..... (address) .....
has the authority to communicate on my/the company's behalf concerning this Notice of Objection.
I authorize the Tax Appeals Branch to collect personal information from and disclose personal information to my representative in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act.*

This NOTICE OF OBJECTION must be signed by the person objecting or an employee of the company or an authorized representative.

Date	Name (print)	Signature	Position or Office

Formule 3

Ontario Ministère du Revenu

Avis d'opposition

Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales

Nom de la personne morale ou de la personne faisant opposition	N° de téléphone ( )

N° et rue

Adresse postale

Ville Province Code postal

AVIS D'OPPOSITION est donné par la présente à l'AVIS DE DÉCISION du ministre du Revenu,

daté du ..... 19....., dans lequel le ministre a décidé :

☐ de refuser d'annuler, de réduire ou de rembourser des impôts en vertu du paragraphe 16 (5)

☐ d'ordonner un rétablissement d'impôts en vertu du paragraphe 16 (15)

☐ de refuser de rembourser des impôts en vertu du paragraphe 16 (18)

Motifs de l'opposition et faits à l'appui

☐ (Si l'espace est insuffisant, veuillez décrire sur une autre feuille les motifs de l'opposition et les faits et cocher la case ci-contre.)

Nomination d'un représentant

La présente confirme que (nom) ..... (adresse) .....
est autorisé(e) à me représenter/représenter la compagnie relativement au présent avis d'opposition.
J'autorise la direction des appels en matière fiscale à demander ou à donner des renseignements personnels à mon représentant conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Le présent AVIS D'OPPOSITION doit être signé par la personne faisant opposition, par un employé de la compagnie ou par un signataire autorisé.

Date	Nom (en lettres moulées)	Signature	Poste ou bureau

O. Reg. 116/92, s. 2.

SHELLEY WARK-MARTYN
Minister of Revenue

Dated at Toronto, this 4th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 117/92
made under the
PLANNING ACT

Made: March 3rd, 1992
Filed: March 9th, 1992

Amending O. Reg. 182/81
(Restricted Areas—District of Algoma,
Geographic Township of West)

1. Clause 1 (b) of Ontario Regulation 182/81 is revoked and the following substituted:

(b) "dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

JOSEPH P. NEWTON
Director
Plans Administration Branch
North and East
Ministry of Municipal Affairs

Dated at Toronto, this 3rd day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 118/92
made under the
ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Approved: January 15th, 1992
Filed: March 11th, 1992

EXEMPTION—THE TOWN OF LINDSAY—LIND-T-1

Having received a request from The Corporation of the Town of Lindsay (the "Town"), that an undertaking, namely:

> The continued operation, as an interim measure, and closure of the existing and approved Town of Lindsay-Ops Landfill Site, situated on the east half of Lot 26, Concession 5, Township of Ops, for the disposal of domestic and non-hazardous, industrial and commercial wastes, with the changes as described in the Report entitled "*The Town of Lindsay Report On Section 29 Environmental Assessment Act Exemption Request – Lindsay-Ops Landfill*", dated April, 1991, prepared by Totten Sims Hubicki Associates,

be exempt from the application of the Act pursuant to section 29; and

Having been advised by the Town that if the undertaking is subject to the application of the Act, the following injury, damage or interference with the persons and property indicated will occur:

A. The Town will be subject to delay and expense if it is required to prepare an environmental assessment for the interim undertaking.

B. The current users of the site who are located in Victoria County, the Town of Lindsay, the Township of Ops and the Village of Omemee will be without a municipal waste disposal facility as of mid 1992.

Having weighed such injury, damage or interference against the betterment of the people of the whole or any part of Ontario by the protection, conservation and wise management in Ontario of the environment which would result from the undertaking being subject to the application of the Act;

The undersigned is of the opinion that it is in the public interest to order and orders that the undertaking is exempt from the application of the Act for the following reasons:

A. The continued operation of the existing landfill is clearly an interim measure for which there is no other reasonable waste management alternatives which can be implemented within the necessary timeframe.

B. Alternatives have been investigated.

C. A public hearing under Part V of the *Environmental Protection Act* for the approval of the continued operation will be held.

D. It is the intention of the proponent that a long–term waste management program be pursued in accordance with applicable legislation and that sufficient elements of the program will be implemented prior to the conclusion of the exempt undertaking.

This exemption order is subject to the following terms and conditions:

1. Where any activity which otherwise would be exempt under this order is being carried out as or is part of an undertaking for which an environmental assessment has been accepted and approval to proceed received, the activity shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the approval to proceed as well as the conditions of this order.

2. Where any activity which is the subject of this order is being carried out as or is part of another undertaking which is the subject of an exemption order under the Act, the activity exempt under this order shall be carried out in accordance with any terms or conditions in the other exemption order as well as the conditions in this order.

3. No waste shall be disposed of from the Village of Omemee pursuant to this order after the earlier of,

   (i) five years after a Provisional Certificate of Approval for the waste disposal site has been issued pursuant to this order, and

   (ii) the commencement of operations of a waste disposal site pursuant to the Victoria County Waste Management Master Plan,

   unless an application for an approval under the *Environmental Assessment Act* for an undertaking under the Victoria County Waste Management Master Plan which includes a waste disposal site has been submitted to the Minister under the Act, in which case, no waste shall be disposed of from the Village of Omemee pursuant to this order more than one year after a decision is made under the Act to approve or not approve the undertaking.

4. The Town obtaining all necessary approvals for the implementation of a long–term waste management program in accordance with applicable legislation within the interim period specified in condition 3 shall be pursued expeditiously.

5. The Town shall file an annual report to the director, Central Region, Ministry of the Environment, outlining the Town's progress in achieving leachate abatement at the existing site and progress in implementing a long–term waste management program; a copy of the reports shall be given to the Directors of the Environmental Assessment and Approvals Branches of the Ministry of the Environment. Copies of the reports referred to in this exemption order shall be kept in the public records maintained under section 30 of the Act at the Environmental Assessment Branch.

6. In preparing material and carrying out studies for this application under Part V of the *Environmental Protection Act*, the Town shall consult with any public authorities and groups who express an interest therein and provide them with copies of all relevant material.

7. In the event the site is acquired by another municipality, the acquiring municipality shall carry out the responsibilities of the Town under this order. O. Reg. 118/92.

RUTH GRIER
Minister of the Environment

ONTARIO REGULATION 119/92
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 6th, 1992
Approved: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

GENERAL LEGISLATIVE GRANTS, 1992

DEFINITIONS

1. In this Regulation the following definitions apply for a board for the year 1992,

"assessment" means the sum of,

(a) the residential and farm assessment as defined in section 248 of the Act, and

(b) the quotient obtained by dividing by 0.85 the commercial assessment as defined in section 248 of the Act,

that is rateable for the purposes of the board;

"A.E.F. for grant purposes" for a municipality or locality, means the assessment equalization factor provided by the Minister for this purpose;

"capital appurtenances" means,

(a) school sites and additions and improvements thereto,

(b) school buildings, including permanent fixtures thereof, and additions, alterations and renovations to such buildings and permanent fixtures,

(c) buildings that are not school buildings, including permanent fixtures thereof, and additions, alterations and renovations to such buildings and permanent fixtures,

(d) vehicles and watercraft used for the transportation of pupils, and replacements of such vehicles and watercraft, and

(e) furniture and equipment and replacements thereof and library resource materials for the initial equipping of a library resource centre, but excluding therefrom items referred to in clause (d) and permanent fixtures of a building;

"capital element included in rent" in respect of rental of computer equipment for instructional purposes and rental of accommodation and school sites means the total rental revenue or rental expenditure as the case may be, that is in excess of the cost of services that are included as part of the rental contract, except that in the case of rental of computer equipment or accommodation for instructional purposes, the capital element in rent cannot be less than the portion designated by the Minister for inclusion in the determination of the recognized extraordinary expenditure of the board;

"continuing education A.D.E. for grant purposes" means the sum of the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of pupils enrolled in a program operated by the board in a course approved by the Minister,

(a) established for adults for which credit is granted or in an independent study course, and in the case of a separate school board other than a Roman Catholic school board, the course is in the intermediate division,

(b) of basic literacy or basic numeracy for adults,

(c) of citizenship and language instruction for persons admitted to Canada as permanent residents under the *Immigration Act* (Canada),

(d) of English or French as a second language for adults whose first language is neither English nor French, or

(e) of Native language instruction for adults,

and in the case of,

(f) a course described in clause (a), except for a pupil enrolled in an independent study course, for French-speaking adults in which French is the language of instruction,

(g) a course described in clause (b), where the instructors are employed by and paid by the board, or the course is provided under subsection 189 (2) of the Act,

(h) a course described in clause (c) or (d), or

(i) a course described in clause (a), except for a pupil enrolled in an independent study course, offered in a secondary school that

has an enrolment of fewer than 120 pupils per grade and that is located in a territorial district more than 80 kilometres from all other secondary schools in the Province that have the same language of instruction,

where the number of pupils is fewer than fifteen, such number shall be increased by five or a lesser number, as the case requires, to a maximum of fifteen for the purpose of calculating the continuing education A.D.E. for grant purposes;

"current cost of operating" means total of all the current expenditure less the sum of,

(a) current expenditure for,

(i) the capital element included in rent payable,

(ii) transportation of pupils and persons qualified to be resident pupils to and from a school, a facility referred to in subsection 190 (3) of the Act or a centre referred to in subsection 190 (4) thereof,

(iii) transportation of pupils from one school to another school or a facility referred to in subsection 190 (3) of the Act, where such transportation is of a kind that is eligible for approval by the Minister as recognized expenditure for transportation,

(iv) board, lodging and weekly transportation of pupils under sections 76, 190, 289 and 291 of the Act,

(v) capital appurtenances,

(vi) debt charges,

(vii) tuition fees in respect of resident-external pupils of the board,

(viii) P.A.C. in respect of resident-external pupils of the board,

(ix) relocation of portable classrooms,

(x) restoration of destroyed and damaged capital appurtenances, and

(xi) interest on short-term borrowings for the period between the date of issue and date of sale of debentures for the purchase of capital appurtenances,

(b) the sum of,

(i) tax adjustments,

(ii) the costs of performing the duties of a municipal council in territory without municipal organization,

(iii) provision for a reserve for working funds,

(iv) provision for a reserve for tax reduction in 1993,

(v) allocation to reserve funds,

(vi) payments made under Ontario Regulation 122/92 (Payment Transfer Between Coterminous Boards),

(c) current revenue from sources other than,

(i) legislative grants except payments under subsections 16 (2) and 17 (2), section 26, subsections 27 (1) and (4) and sections 29, 40 and 41,

(ii) taxes, payments in lieu of taxes and trailer fees,

(iii) tuition fees in respect of non-resident pupils of the board,

(iv) the P.A.C. in respect of non-resident pupils of the board,

(v) the capital element included in rent receivable,

(vi) disposal of capital appurtenances,

(vii) insurance proceeds in respect of capital appurtenances,

(viii) transfers from other funds,

(ix) transfers from a reserve for working funds,

(x) transfer from a reserve for tax reduction,

(xi) accrued interest on debentures sold at date of sale thereof,

(xii) interest earned on capital funds,

(xiii) reimbursements of expenditure for transportation of pupils including payments under sections 34 and 35,

(xiv) grants, except legislative grants, or other reimbursements for capital expenditure from the revenue fund,

(xv) donations directed in writing by the donor to the purchase of a capital appurtenance and so applied,

(xvi) payments received under Ontario Regulation 122/92 (Payment Transfer Between Coterminous Boards), and

(xvii) payments received under subsection 44 (3) of the *Ottawa-Carleton French-Language School Board Act*, and

(d) the amount calculated under clause 28 (a);

"day school A.D.E. of resident-internal pupils" means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal pupils of the board;

"day school A.D.E. of resident-external pupils" means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-external pupils of the board;

"day school A.D.E. of non-resident pupils" means the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of non-resident pupils of the board;

"elementary school pupil" means a pupil who is enrolled in a school operated by,

(a) a district school area board, a Protestant separate school board, a Roman Catholic separate school board other than a Roman Catholic school board, or

(b) a board of education, a Roman Catholic school board or the public sector or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board for the purposes of receiving education in the primary division, Junior division or first two years of the intermediate division;

"eligible sum for French as a first language" means,

(a) in respect of elementary school pupils, the sum of,

(i) the product of $291 and the enrolment for a program provided in a French-language instructional unit, and

(ii) where in 1992 the board establishes under section 289 of the Act a class in which French is the language of instruction in an elementary school where no such class

was provided prior to the 2nd day of September, 1974 and such class is approved by the Minister for grant purposes,

(A) $5,400 if the class established in 1992 is the first,

(B) $3,240 if the class established in 1992 is the second,

(C) $2,160 if the class established in 1992 is the third,

such class in the school, and

(b) in respect of secondary school pupils, the sum of the products obtained by multiplying the enrolment for a program in a subject in a class established under section 291 of the Act in which French is the language of instruction, by the number of credits that may be granted to a pupil for the subject or by one in the case of a subject offered in a day school in a course for which no credit may be granted and for which a minimum of 110 hours has been scheduled and by,

(i) $89 in the case of pupils enrolled in the intermediate division, or

(ii) $95 in the case of pupils enrolled in the senior division,

subject to the limitation that the maximum number of credits or courses for which no credit may be granted that may be taken into account for the purpose of this subparagraph in respect of any one pupil is five;

"eligible sum for French as a second language" means,

(a) in respect of elementary school pupils, the sum of,

(i) the product of $119 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day of instruction in French,

(ii) the product of $229 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 40 or more minutes but less than 60 minutes per school day of instruction in French,

(iii) the product of $260 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of 60 or more minutes but less than 150 minutes per school day of instruction in French, and

(iv) the product of $291 and the enrolment for a program in classes established for pupils whose first language is not French of an average of,

(A) 150 minutes or more per school day of instruction in French, for pupils other than pupils enrolled in junior kindergarten or kindergarten, or

(B) 75 minutes or more per school day of instruction in French, for pupils enrolled in junior kindergarten or kindergarten, and

(b) in respect of secondary school pupils, the sum of,

(i) the products obtained by multiplying the enrolment for a program in the subject of French that is established for pupils whose first language is not French, by the number of credits that may be granted to a pupil for such subject, and by,

(A) $57 in the case of a subject offered in the intermediate division, or

(B) $75 in the case of a subject offered in the senior division, and

(ii) the products obtained by multiplying the enrolment for a program established for pupils whose first language is not French and in which a subject other than French is taught in the French language, by the number of credits that may be granted to a pupil for such subject, and by,

(A) $94 in the case of a subject offered in the intermediate division, or

(B) $145 in the case of a subject offered in the senior division;

"eligible sum for full-day kindergarten" means the product of,

(a) the sum of $3,985 and the amounts per pupil that are set out in Columns 10 and 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

(b) 0.50, and

(c) the sum of the products of the number of resident-internal and non-resident pupils of the board,

(i) who on the last school day of September, 1991 are enrolled for an average of 300 or more minutes per school day in a kindergarten operated by the board and 0.6, and

(ii) who on the last school day of September, 1992 are enrolled for an average of 300 or more minutes per school day in a kindergarten operated by the board and 0.4;

"eligible sum for Native as a second language" means,

(a) in respect of elementary school pupils, the sum of,

(i) the product of $219 and the enrolment in a Native language program of an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day,

(ii) the product of $389 and the enrolment in a Native language program of an average of 40 or more minutes per school day, and

(b) in respect of secondary school pupils, the sum of the products obtained by multiplying the enrolment in a Native language program by the number of credits that may be granted to a pupil for such program, and by,

(i) $57 in the case of a program offered in the intermediate division, or

(ii) $75 in the case of a program offered in the senior division;

"enrolment for a program" means the sum of,

(a) the product of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1991 are registered in the program and 0.6, and

(b) the product of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1992 are registered in the program and 0.4;

"enrolment in a Native language program" means the sum of the products of the number of resident-internal pupils and non-resident pupils of the board, other than those whose fees are receivable from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians,

(a) who on the last school day of September, 1991 are registered in the program and 0.6, and

(b) who on the last school day of September, 1992 are registered in the program and 0.4;

"E.A." means equalized assessment for a board and is equal to the sum of the equalized assessment for the municipalities or localities within the jurisdiction of the board, reduced in the case of a Roman Catholic school board, or increased in the case of a public board, by the equivalent assessment in respect of payment transfer;

"equalized assessment for a municipality or locality" means the quotient obtained by dividing the product of 100 and the sum of the assessment and the equivalent assessment for the municipality or locality by the A. E. F. for grant purposes;

"equivalent assessment for a municipality or locality" means the amount of assessment that would yield an amount equal to the sums payable or allocated by the municipality or locality to a board in respect of,

(a) the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is paid or allocated to the board, and

(b) payments in lieu of taxes,

if such assessment were levied upon at the rate levied in 1991 in the municipality or locality for the purposes of the board on residential and farm assessment, or such amount as adjusted by the Ministers;

"equivalent assessment in respect of payment transfer" means,

(a) for a public board, the sum of the amounts that are determined, in respect of each of the Roman Catholic school boards from which the board receives a payment under section 2 of Ontario Regulation 122/92 (Payment Transfer Between Coterminous Boards), by taking the product of the amount described as $\frac{E}{F}$ in subsection 2 (1) of such regulation, and the sum of the equalized assessment for separate school purposes for the municipalities or localities within the jurisdiction of both the public board and the Roman Catholic school board;

(b) for a Roman Catholic school board, the sum of the amounts that are determined, in respect of each of the public boards to which the board makes a payment under section 2 of Ontario Regulation 122/92 (Payment Transfer Between Coterminous Boards), by taking the product of the amount described as $\frac{E}{F}$ in subsection 2 (1) of such regulation, and the sum of the equalized assessment for separate school purposes for the municipalities or localities within the jurisdiction of both the public board and the Roman Catholic school board;

"isolate board" means a district school area board, a rural separate school board, a combined Roman Catholic separate school board, a Protestant separate school board or a secondary school board;

"maximum recognized day school O.E." means the amount calculated as follows,

$$A - \left(B \times \frac{A}{B + C}\right)$$, correct to two places of decimals

except where $\frac{A}{B + C}$ is greater than 1 it shall be 1, and

where,

A = the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and $3,954 in the case of elementary school pupils and $4,886 in the case of secondary school pupils,

B = the excess of,

(a) the total of the salaries, wages and related employee benefits that are not payable to teachers and other employees of the board because of a strike or lockout, other than salaries, wages and employee benefits for instruction of summer schools, heritage language classes, driver education classes and courses referred to in the definition "continuing education A.D.E. for grant purposes",

over,

(b) the expenditures incurred by the board that, in the opinion of the Minister, are attributable to a strike or lockout of the employees for which the savings for salaries, wages and employee benefits are included in clause (a) except a provision for a reserve for tax reduction, and

C = O.E. less tuition fees in respect of resident-external pupils of the board;

"MR" means the standard mill rate for R.O.E. and is equal to 0.005955 for elementary school purposes or 0.004906 for secondary school purposes;

"MR1" means the standard mill rate for recognized extraordinary expenditure and is equal to 0.000082 for elementary school purposes or 0.000045 for secondary school purposes;

"MR2" means the standard mill rate for operating expenditure and is equal to 0.000150 for elementary school purposes or 0.000100 for secondary school purposes;

"non-resident pupil" of a board means a pupil, other than a pupil from outside Ontario enrolled at a school under a student exchange program approved by the board, who is enrolled at a school operated by the board,

(a) in respect of whom,

(i) the Minister pays the cost of education,

(ii) the board charges a fee to another board,

(iii) the board may charge a fee to Canada, to a board appointed under section 68 of the Act or to a source outside Ontario, or

(iv) the board may charge a fee to a band, the council of a band or education authority that is authorized by the Crown in the right of Canada to provide education for Indians,

(b) who is a registered Indian residing on a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada), or

(c) who is a pupil in Canada as a visitor or as a student under the *Immigration Act* (Canada) for whom the board is required under subsection 49 (6) of the Act to charge the maximum fee calculated in accordance with the regulations;

"O.E." means ordinary expenditure and is equal to the current cost of operating increased by tuition fees in respect of resident-external pupils of the board, and reduced by the sum of,

(a) the eligible sum for French as a first language, the eligible sum for French as a second language, the eligible sum for full-day kindergarten, the eligible sum for Native as a second language and the recognized expenditure for textbooks,

(b) cost of education payable under sections 31 to 33 inclusive reduced by the P.A.C. included in such cost of education,

(c) tuition fees in respect of non-resident pupils of the board,

(d) grants for reduction in class size for grades 1 and 2 determined under section 21,

(e) grants for small schools, small boards, small sections, goods and services, compensatory education, declining enrolment, language instruction, mixed schools and technical education determined under sections 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19 and 25 respectively,

(f) assistance for open-access tuition fees determined under section 39,

(g) grants providing special compensation for pooling under section 45, and

(h) payments received under subsection 44 (3) of the *Ottawa-Carleton French-Language School Board Act*;

"payment in lieu of taxes" means, in respect of a municipality, the sum of,

(a) the amounts payable by the municipality to the board under subsection 7 (10) of the *Housing Development Act*, under subsection 445 (4) of the *Municipal Act* and under subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act*,

(b) the amount paid by the municipality to the board that is in excess of the amount requisitioned by the board and which is in respect of an allocation of taxes or payments in lieu of taxes other than the amount receivable by the board under section 35 of the *Assessment Act*,

(c) the amounts receivable by the board from subscriptions in lieu of taxes, and

(d) the amounts payable by the municipality to the board under section 2 of the *Municipal and School Board Payments Adjustment Act*;

"psychiatric facility" means a children's mental health centre established or approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*, or a facility designated as a psychiatric facility under the *Mental Health Act* and includes the private hospital known as "The Villa" and located in the Town of Vaughan;

"P.A.C." means the pupil accommodation charge for a pupil and is equal to the product of the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of the pupil and $141 in the case of an elementary school pupil or $282 in the case of a secondary school pupil;

"R.E.E." means recognized extraordinary expenditure and is equal to the sum of,

(a) debt charges payable by the board or on its behalf by a municipality or a county in respect of the portion of a debenture approved by the Minister for grant purposes,

(b) the portion of the items referred to in clauses (a), (b) and (c) of the definition "capital appurtenances" that is approved by the Minister for grant purposes, other than capital projects eligible for grant under section 51 and the restoration of such items up to the amount of the proceeds of insurance in respect of their loss,

(c) the portion of the items referred to in clause (d) of the definition "capital appurtenances" that is approved by the Minister for grant purposes,

(d) the portion of the items referred to in clause (e) of the definition "capital appurtenances" that is not eligible for grant under subsection 27 (3) or section 51, and is approved by the Minister for grant purposes,

(e) the restoration of the items referred to in clauses (d) and (e) of the definition "capital appurtenances" up to the amount of the proceeds of insurance in respect of their loss,

(f) the lesser of,

(i) expenditure for items referred to in clause (e) of the definition "capital appurtenances" less the sum of,

(A) such expenditure included in clause (d) or (e),

(B) such expenditure eligible for grant under subsection 27 (3) or section 51, and

(C) current revenue from donations that is not deducted in the determination of current cost of operating under subclause (c) (xv) of the definition "current cost of operating" except such revenue from donations that is applied to expenditure for capital appurtenances that is other than expenditure for furniture and equipment included in this subclause, and,

(ii) the sum of,

(A) current revenue from the sale or disposal of items referred to in clause (e) of the definition "capital appurtenances", and

(B) the product of $16 in the case of an elementary school pupil or $27 in the case of a secondary school pupil and the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board,

less the portion of the revenue from the sale or disposal of, and from insurance proceeds in respect of, capital appurtenances that is designated by the Minister as deductible from R.E.E.,

(g) the portion approved by the Minister for grant purposes of the capital element included in rent payable,

(h) the P.A.C. in respect of resident-external pupils of the board,

(i) the portion of the expenditure for the relocation of portable classrooms that is not in excess of the product of $4,250 and the number of relocations approved by the Minister,

(j) the portion of the expenditure approved by the Minister for the training of teachers in the use of computer technology for instructional purposes, and

(k) the portion of the expenditure approved by the Minister for the training of teachers in the use of technological equipment for instructional purposes,

less the sum of,

(l) the P.A.C. in respect of non-resident pupils of the board, and

(m) the portion of the capital element included in rent receivable that is designated by the Minister as deductible from R.E.E.;

"R.O.E." means recognized ordinary expenditure and is equal to the lesser of the O.E. and the sum of,

(a) the maximum recognized day school O.E.,

(b) the teacher qualifications and experience adjustment,

(c) the product of the portion of the summer school A.D.E. for grant purposes that is in respect of elementary school pupils of the board and $3,954,

(d) the recognized tuition fees, and

(e) the sum of,

(i) the portion of the expenditure that is approved by the Minister for training assistance of designated persons as specified in Regulation 312 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Training Assistance), and

(ii) the portion of the salaries, wages and benefits paid by the board to designated persons referred to in subclause (i) that is approved by the Minister and that is in respect of the portion of the designated person's contract time during 1992 that is specified, in a written agreement between the designated person and the board, as being directed towards training and released from board-assigned duties;

"recognized expenditure for textbooks" means the sum of,

(a) the lesser of,

(i) the expenditure of the board for textbooks for Ontario Academic Courses or courses leading to the Secondary School Honour Graduation Diploma that are listed in Circular 14 or are approved by the board under schedule 5 of Circular 14, and

(ii) the product of $5 and the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and

(b) the lesser of,

(i) the expenditure of the board for textbooks listed in Circular 14 or approved by the board under clause 3 (b) of Circular 14, other than textbooks for Ontario Academic Courses or courses leading to the Secondary School Honour Graduation Diploma, that is in excess of the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and $13 in the case of elementary school pupils or $22 in the case of secondary school pupils, and

(ii) the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and $15 in the case of elementary school pupils or $12 in the case of secondary school pupils;

"recognized expenditure for transportation" means the sum of,

(a) the amount approved by the Minister for grant purposes for the transportation of,

(i) resident-internal pupils and resident-external pupils of the board to and from school and from school to school, and

(ii) persons qualified to be resident pupils of the board to and from the schools and facilities referred to in subsection 190 (3) of the Act and the centres referred to in subsection 190 (4) thereof,

except where the parent or guardian of a pupil contributes, other than by taxation, to the cost of such transportation, and

(b) the amount approved by the Minister for grant purposes for board, lodging and weekly transportation to school and return of resident-internal pupils and resident-external pupils of the board;

"recognized tuition fees" means the expenditure for tuition fees less the sum of,

(a) the product of $3,954 in the case of an elementary school pupil or $4,886 in the case of a secondary school pupil and the number by which the average daily enrolment in respect of resident-external pupils of the board is increased for fee purposes by the application of factors determined under subsection 3 (4) of Ontario Regulation 121/92 (Calculation of Fees for Pupils), and

(b) the sum of the amounts that are determined for the board, in respect of each of the boards with which the board has the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$A \times (B - C)$

where,

A = the portion of the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of secondary school pupils who are resident-external pupils of the board and for whom fees are payable to the board that has the same or part of the same area of jurisdiction,

B = the tuition fee charged by the board that has the same or part of the same area of jurisdiction as determined under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 121/92 (Calculation of Fees for Pupils), and

C = the sum of $4,903 and the amounts per pupil that are set out in Columns 10 and 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

and where the amount is negative, it shall be zero;

"resident-external pupil" of a board means a pupil whose fee is payable by the board;

"resident-internal pupil" of a board means a pupil, other than a non-resident pupil, who is enrolled at a school operated by the board;

"secondary school pupil" means a pupil who is enrolled in a school operated by,

(a) a secondary school board, or

(b) a board of education, a Roman Catholic school board or the public sector or the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board for the purposes of receiving education in the last two years of the intermediate division or in the senior division;

"summer school A.D.E. for grant purposes" means,

(a) in respect of elementary school pupils, the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal pupils of the board enrolled in summer schools established by the board, in a course of study that the board is authorized or required to provide in its day school program in grades 1 to 8, and the course is approved by the Minister for grant purposes, and

(b) in respect of secondary school pupils, the portion of the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of pupils enrolled in summer schools established by the board in a course for which credit is granted, and the course is approved by the Minister for grant purposes;

"Table 1, 2, 3 or 4" means Table 1, 2, 3 or 4, respectively, as set out in the original version of O. Reg. 119/92 published in *The Ontario Gazette* dated March 28, 1992.

"teacher qualifications and experience adjustment" means the product of,

(a) the day school A. D.E. of resident-internal pupils of the board,

(b) the amount per pupil that is set out in Column 11 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2, and

(c) where a strike or lockout of certain employees of the board occurs during the year, the ratio of the O.E. to the sum of the O.E. and the excess described as B in the definition "maximum recognized day school O. E.";

"tuition fees" means fees for instruction of pupils, less any P.A.C. that is included therein in respect of such pupils.

CONDITIONS

2.—(1) The legislative grant payable for 1992 to a board other than an isolate board or a board appointed under section 68 of the Act shall be the sum of the amounts calculated under sections 8 to 45 inclusive and section 51.

(2) The legislative grant payable for 1992 to an isolate board shall be the sum of the amounts calculated under sections 31 to 35 inclusive and section 47.

(3) The legislative grant payable for 1992 to a board appointed under section 68 of the Act shall be the sum of the amounts calculated under sections 31 to 35 inclusive and sections 49 and 50.

(4) Calculations under this Regulation shall, unless otherwise provided, be made using data for 1992.

3.—(1) For the purposes of this Regulation, The Metropolitan Toronto School Board and the boards of education as provided in section 123 of the *Municipality of Metropolitan Toronto Act* shall be deemed to be one divisional board of education and the area municipalities as provided in section 1 of that Act shall be deemed to be one urban municipality.

(2) For the purposes of this Regulation, the assessment that is rateable for separate school purposes in each municipality in the united counties of Prescott and Russell shall be divided between The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board and the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell in the same manner as is prescribed in subsection 15 (2) of Ontario Regulation 759/91, respecting payments by municipal corporations under subsection 120 (2) of the Act.

4.—(1) The legislative grant payable to a board of education or a Roman Catholic school board shall be calculated separately for elementary school purposes and for secondary school purposes.

(2) The legislative grant payable to a board for elementary school purposes shall be applied to elementary school purposes.

(3) The legislative grant payable to a board for secondary school purposes shall be applied to secondary school purposes.

5.—(1) Where in respect of a board the calculation made to determine a legislative grant described under a section of this Regulation results in a negative amount for elementary or secondary school purposes, the sum of the amounts calculated as payable under the other section or sections of this Regulation shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board for elementary or secondary school purposes as the case may be.

(2) Where the remainder calculated under subsection (1) is a negative amount for elementary school purposes, the legislative grant payable to the board for secondary school purposes shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board.

(3) Where the remainder calculated under subsection (1) is a negative amount for secondary school purposes, the legislative grant payable to the board for elementary school purposes shall be reduced by the negative amount, and the remainder obtained thereby is the legislative grant payable to the board.

(4) Despite subsections (1), (2) and (3), the legislative grant payable to a board shall not be less than the sum of,

(a) the product of,

(i) the sum of the amounts calculated for the board under section 27 for elementary school purposes and for secondary school purposes, and

(ii) an estimate approved by the Minister of the average number of pupils enrolled on each school day in 1992 in the educational programs provided by the board in the facilities referred to in section 27 and who, except as to residence, would be qualified to be resident pupils of another board, divided by the average number of pupils enrolled on each school day in 1992 in the educational programs provided by the board in the facilities referred to in section 27;

(b) the sum of the amounts calculated under section 51 in respect of projects approved by the Minister under an agreement for the transfer of the use or ownership of real property from a public board to a Roman Catholic school board, and in respect of projects approved by the Minister under the anti-recession program announced on March 19, 1991.

6.—(1) Where a board fails to comply with the Acts administered by the Minister or the Regulations thereunder, the Minister may withhold the whole or any part of a legislative grant payable until the board has taken the action necessary to correct the condition that caused the grant to be withheld.

(2) Where the legislative grant payable under this Regulation is overpaid, the board shall refund the amount of the overpayment to the Province of Ontario.

(3) Where the legislative grant payable under this Regulation is underpaid, the amount of the underpayment shall be paid to the board.

(4) Where the amount payable to a board under a previous regulation was either overpaid or underpaid, the overpayment or underpayment, as the case may be, shall be deducted from or added to the legislative grant payable under this Regulation to the board that has jurisdiction in the area for which the adjustment is necessary.

(5) Where a board is convicted of an offence or is held by a court to have contravened an Act, the Minister may exclude from grant assistance, the expenditure by the board for legal fees payable and fines and damage awards imposed in respect of such conviction or contravention.

7.—(1) The calculation and payment to a board of the legislative grant for the year 1992 shall be made in accordance with the Regulation.

(2) The legislative grant payable under this Regulation shall be paid in the number of instalments and at the times designated by the Minister.

(3) The legislative grant payable under this Regulation shall be paid on an estimated basis during 1992 and such adjustments as may be necessary shall be made when the actual financial data and average daily enrolments are available.

(4) Where the portion of the moneys appropriated by the legislature for legislative grants to boards for the provincial fiscal year 1992-93 that is allocated by the Minister to pay the balance owing under a regulation in respect of legislative grants for a previous year and the instalments payable during the provincial fiscal year 1992-93 under this Regulation except this subsection is more than sufficient or insufficient for such purposes, the Minister may increase or decrease, as the case may be, the total of the legislative grants payable under section 8 by the amount of such surplus or insufficiency by adjusting the mill rates referred to in the definition "MR".

CATEGORY 1—BASIC PER PUPIL GRANT

GRANT FOR RECOGNIZED ORDINARY EXPENDITURE

8. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$R.O.E. - (Q \times MR \times E.A.)$$

where,

Q = the quotient, correct to five places of decimals, obtained by dividing R.O.E. by the sum of,

(i) the maximum recognized day school O.E.,

(ii) the amount determined in the definition "maximum recognized day school O.E." in respect of the portion of the formula therein described as

$$\left(B \times \frac{A}{B+C}\right)$$

(iii) the product of the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board, and the sum of $3,954 in the case of an elementary school pupil or $4,886 in the case of a secondary school pupil and the amount per pupil that is set out in Column 10 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

CATEGORY 2—BOARD SPECIFIC GRANTS

GRANT FOR FRENCH AS A FIRST LANGUAGE

9. A board shall be paid, in respect of schools and classes established under section 289 or 291 of the Act where French is the language of instruction, a grant equal to the eligible sum for French as a first language.

GRANT FOR SMALL SCHOOLS

10. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of operating small isolated schools, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 2 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANT FOR SMALL BOARDS

11. A board shall be paid, in respect of the additional administrative costs of operating a board with a low enrolment, a grant equal to the product of the day school A. D. E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 3 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANT FOR SMALL SECTIONS

12. A board shall be paid, in respect of the additional administrative costs of operating a section with a low enrolment, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 4 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANT FOR GOODS AND SERVICES

13. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of purchasing goods and obtaining services in remote areas, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 5 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANT FOR COMPENSATORY EDUCATION

14. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing compensatory education programs and services, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 6 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANT FOR DECLINING ENROLMENT

15. A board shall be paid, in respect of declining enrolment, a grant calculated as follows,

$$[(A \times C) + (B \times D)] \times E \times F$$

where,

$$A = \left(\frac{ADE\ 91}{ADE\ 92 + ADE.EB.92}\right) - 1)$$ correct to four places of decimals,

$$B = \left(\frac{ADE\ 90}{ADE\ 91 + ADE.EB.91}\right) - 1)$$ correct to four places of decimals,

C = 0.6 × G if A is greater than zero,

= 1.0 if A is equal to or less than zero,

D = 0.3 × G if B is greater than zero,

= 0.0 if B is equal to or less than zero,

E = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and ADE.EB. 92,

F = the sum of $3,954 for elementary school purposes or $4,886 for secondary school purposes and the amount per pupil that is set out in Column 10 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2,

G = 1.0 if E is less than or equal to 4,000,

= 0.5 if E is greater than or equal to 14,000,

$= 1 - \frac{E - 4{,}000}{20{,}000}$, correct to two places of decimal, if E is greater than 4,000 but less than 14,000

where,

ADE 92 and ADE 91 mean the average daily enrolment for 1992 and 1991 respectively, calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board,

ADE 90 means the average daily enrolment for 1990 in respect of resident-internal and non-resident pupils, calculated under section 2 of Ontario Regulation 127/85 (Calculation of Average Daily Enrolment),

ADE.EB. 92 and ADE.EB. 91 mean the amounts by which ADE 92 and ADE 91 respectively were reduced as a result of the transfer of elementary or secondary schools referred to in section 40, and

where the amount calculated under this section is a negative amount, it shall be zero.

CATEGORY 3—PROGRAM SPECIFIC GRANTS

GRANT FOR FRENCH AS A SECOND LANGUAGE

16.—(1) A board shall be paid, in respect of instruction in French in classes established for pupils whose first language is not French, a grant calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR1 \times E.A.\right)$$

where,

A = the eligible sum for French as a second language,

B = the sum of,

(i) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and

(ii) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

(2) Where, in 1992, a board offers for the first time in a secondary school other than a French-language secondary school or a school having a French-language instructional unit, a course for which credit may be granted and in which French is the language of instruction for pupils whose first language is not French, and the course is in a subject other than French or is a special course in the subject of French designed for graduates of an elementary school program of extended or immersion French, the board shall be paid a grant of $3,374 for each such course except that such grant shall not be paid in respect of a course that increases the total number of such courses in a grade at the school to more than four.

GRANT FOR NATIVE AS A SECOND LANGUAGE

17.—(1) A board shall be paid, in respect of Native as a second language instruction, a grant calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR1 \times E.A.\right)$$

where,

A = the eligible sum for Native as a second language,

B = the sum of,

(i) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and

(ii) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

(2) A board, other than a board that operated a Native as a second language program on or before the last school day of September, 1987, shall be paid a grant equal to the product of $200 and the number of resident-internal and non-resident pupils of the board who on the last school day of September, 1992 are registered in a Native as a second language program operated by the board.

GRANT FOR ADDITIONAL LANGUAGE INSTRUCTION

18. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing language instruction programs for pupils whose first language is neither English nor French in order that they may take advantage of regular instruction in the school, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 7 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANT FOR MIXED LANGUAGE SECONDARY SCHOOLS

19. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing courses in the minority language of a mixed language secondary school, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 8 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANT FOR FULL-DAY KINDERGARTEN

20. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A.\right), \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where,

A = the eligible sum for full-day kindergarten,

B = the sum of,

(a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and

(b) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

GRANT FOR REDUCTION IN CLASS SIZE IN GRADES 1 AND 2

21. A board shall be paid a grant equal to the sum of,

(a) the product of 1.5 and the portion of the grant payable to the board that is calculated under clause 21 (b) of Ontario Regulation 86/91 (General Legislative Grants); and

(b) the product of,

(i) the number of resident-internal and non-resident pupils of the board who, on the last school day of September, 1992, are enrolled in the primary division in the first two years of the program of studies immediately following kindergarten in a class other than a self-contained class for exceptional pupils,

(ii) 0.4, and

(iii) the lesser of,

a. $700, and

b. $\left(\frac{1}{A} - \frac{1}{28.2}\right) \times 48{,}200$, or zero if such calculation is negative

where,

A = the average class size for pupils enrolled in the primary division in the first two years of the program of studies immediately following kindergarten and is calculated by dividing the number of pupils determined under subclause (i) by the number of regular classroom teachers or portions thereof employed and assigned by the board to teach pupils described under subclause (i), and the calculation so determined is subject to the approval of the Minister.

GRANT FOR TEXTBOOKS

22. A board shall be paid a grant equal to an amount calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR1 \times E.A.\right)$$

where,

A = the recognized expenditure for textbooks,

B = the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board.

GRANT FOR RECOGNIZED EXTRAORDINARY EXPENDITURE

23. A board shall be paid a grant calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR1 \times E.A.\right)$$

where,

A = R.E.E.,

B = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board.

GRANT FOR PUPIL TRANSPORTATION

24. A board shall be paid, in respect of the transportation of pupils, a grant equal to the sum of,

(a) the lesser of,

(i) the recognized expenditure for transportation, and

(ii) the product of,

a. the amount per pupil that is set out in Column 2 of Table 3 opposite the name of the board in Column 1 of Table 3, and

b. the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board; and

(b) the amount calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A.\right), \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where,

A = the excess of recognized expenditure for transportation over the amount calculated in clause (a),

B = the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board.

GRANT FOR TECHNICAL EDUCATION

25. A board shall be paid, in respect of the additional costs to the board of providing technical education programs and services, a grant equal to the product of the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board and the amount per pupil that is set out in Column 9 of Table 2 opposite the name of the board in Column 1 of Table 2.

GRANTS FOR PROGRAMS IN LIEU OF PROVINCIAL SERVICES FOR BLIND, DEAF OR DEAF-BLIND PUPILS

26.—(1) Where a board provides in its schools a special education program in lieu of an education program provided in a provincial school for blind, deaf or deaf-blind pupils or other program approved by the Minister, the board, subject to the approval of the Minister, shall be paid a grant equal to the product of,

(a) the sum of the number of teachers approved by the Minister and one half of the number of teacher assistants approved by the Minister employed by the board for the purpose of providing such a special education program; and

(b) $48,200 in the case of a program for elementary school pupils or $55,400 in the case of a program for secondary school pupils.

(2) Subject to the approval of the Minister, where a board employs a qualified interpreter to assist an exceptional pupil who is otherwise admissible to a provincial school who is identified by the board's identification placement and review committee, established under Regulation 305 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as deaf or hard-of-hearing or employs a qualified transcriber to assist the teacher of an exceptional pupil who is identified by the board's identification placement and review committee as blind, the board shall be paid a grant calculated as follows:

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times MR2 \times E.A.\right), \text{ or zero if such calculation is negative}$$

where,

A = the sum of,

(a) the number of interpreters approved by the Minister multiplied by $34,000, and

(b) the number of transcribers approved by the Minister multiplied by $28,000.

B = the sum of,

(a) the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board, and

(b) the day school A.D.E. of non-resident pupils of the board.

GRANTS FOR EDUCATION PROGRAMS IN CARE, TREATMENT AND CORRECTIONAL FACILITIES

27.—(1) Where a board employs a teacher to provide an educational program in,

(a) a psychiatric facility;

(b) an approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*;

(c) an agency approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*;

(d) an approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*;

(e) a place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of Part IV (Young Offenders) of the *Child and Family Services Act*;

(f) a home for special care approved or licensed under the *Homes for Special Care Act*;

(g) a Crippled Children's Treatment Centre classified as a Group K Hospital under the *Public Hospitals Act*;

(h) The Hospital for Sick Children, Toronto;

(i) The Children's Hospital of Eastern Ontario, Ottawa;

(j) Bloorview Children's Hospital, Toronto;

(k) Children's Hospital of Western Ontario, London;

(l) Lyndhurst Hospital, Toronto;

(m) a hospital in which an education program is discontinued subsequent to December, 1980 as a result of dissolution of a board established under section 68 of the Act;

(n) a nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*;

(o) a correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*;

(p) a place of secure or open custody designated under section 24 of the *Young Offenders Act* (Canada) or place of temporary detention designated under subsection 7 (1) of that Act,

that is situated within the area of jurisdiction of the board and in which no education program is provided by the Ministry and the Minister approves such education program, the board shall be paid a grant equal to,

(q) the expenditure in 1992 for salary and related employee benefits of the teacher and an additional amount not in excess of $2,500 per teacher in respect of the expenditure of the board for administrative, consultative and supervisory services, for replacement of furniture and equipment and for the purchase of instructional supplies in respect of such program; and

(r) expenditure in 1992 for salary and related employee benefits of a teacher-aide to assist a teacher in the provision of such educational program and an additional amount not in excess of $1,220 for each such teacher-aide.

(2) The approval of the Minister referred to in subsection (1) shall be given only where the board has entered into a written agreement with the facility, home or institution, or the administrator thereof, setting out the responsibilities of the facility, home or institution for the provision of accommodation and the responsibilities of the board for the provision of the education program, including the number of teachers that the board agrees to provide.

(3) Where a board referred to in subsection (1) incurs an expenditure for furniture or equipment or both for a classroom for an education program referred to in subsection (1), the board shall be paid a grant equal to the approved portion of such expenditure, except that the grant in respect of furniture and equipment for the classroom shall in no case exceed $3,300.

(4) Where a board enters into a written agreement with a facility or hospital referred to in subsection (1), or with the administrator of such facility, to provide an educational program that was previously provided in the facility or hospital by the Ministry and the Minister approves such education program, the Minister may pay the board, in lieu of other grants payable under this Regulation in respect of the program, an amount equal to the operating cost that is approved by the Minister for the program.

GRANT FOR SUMMER SCHOOL FOR SECONDARY SCHOOL PUPILS, CONTINUING EDUCATION AND DRIVER EDUCATION

28. A board shall be paid a grant equal to the greater of,

(a) the product of,

(i) $2,257, and

(ii) the sum of the continuing education A.D.E. for grant purposes for the board, the portion of the summer school A.D.E. for grant purposes that is in respect of secondary school pupils of the board and the portion of the average daily enrolment calculated under clause 3 (a) of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of secondary school pupils who are enrolled in day school and who are enrolled in the classroom instruction portion of a course in driver education; and

(b) the product of,

(i) $3,954 in the case of elementary school pupils other than elementary school pupils enrolled in courses for which credit is granted in the intermediate division or $4,886 in the case of secondary school pupils or elementary school pupils enrolled in courses for which credit is granted in the intermediate division,

(ii) the quotient obtained by dividing the grant payable to the board under section 8 by the R.O.E., and

(iii) the sum calculated in subclause (a) (ii).

GRANT FOR HERITAGE LANGUAGE

29. Where a board conducts classes for heritage language instruction in a language other than English or French that are approved by the Minister, the board shall be paid a grant in respect of each such class that is equal to the product of $41 and the number of hours of classroom instruction except that where the quotient obtained by dividing the number of elementary school pupils enrolled in all such classes conducted by the board by the number of such classes is less than 25, the $41 per hour rate is reduced by the product of $1 and the difference between such quotient and 25.

ASSISTANCE FOR COST OF EDUCATION AND FOR BOARD, LODGING AND TRANSPORTATION

30.—(1) For the purpose of sections 31 to 38 inclusive,

(a) "cost of education" means an amount equal to the fee calculated under section 3 or 4, as the case requires, of Ontario Regulation 121/92 (Calculation of Fees for Pupils);

(b) "Crown establishment" means an establishment maintained by a Department of the Government of Canada, a Crown company, The Royal Canadian Mounted Police or Atomic Energy of Canada Limited, on lands held by the Crown in right of Canada that are not assessable for school purposes, and includes a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada);

(c) "Ontario Government establishment" means an establishment maintained by a Ministry of the Government of Ontario on lands held by the Crown in right of Ontario or an establishment maintained by Ontario Hydro on lands held by it and in respect of which no payment attributable to elementary or secondary school purposes is made under the provisions of subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act*.

(2) For the purposes of sections 31 to 38 inclusive, a person shall be considered not to reside in an Ontario Government establishment where the person resides in a residence owned by the person on lands that are within the Ontario Government establishment.

31. Where a pupil who is not resident in a Crown establishment resides in a territorial district on land that is not part of a,

(a) school section and the pupil attends a public school;

(b) school section or separate school zone and the pupil attends a separate school; or

(c) secondary school district and the pupil attends a secondary school,

operated by a board, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil.

32. Where a pupil, whose parent or guardian resides on land that is not rateable for school purposes, resides in an Ontario Government establishment and attends a school operated by a board, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil.

33. Where a pupil,

(a) who is resident within,

(i) a psychiatric facility,

(ii) an approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*,

(iii) an agency approved under subsection 8 (1) of Part I (Flexible Services) of the *Child and Family Services Act*,

(iv) an approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*,

(v) a home for special care approved or licensed under the *Homes for Special Care Act*,

(vi) a nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*, or

(vii) a place of secure custody or open custody designated under section 24 of the *Young Offenders Act* (Canada) or place of temporary detention designated under subsection 7 (1) of that Act;

(b) who is detained in a place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of Part IV (Young Offenders) of the *Child and Family Services Act*;

(c) who is detained in a correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*;

(d) who is placed in an approved home as defined in the *Mental Hospitals Act*; or

(e) who is a ward of the Crown under Part III (Child Protection) of the *Child and Family Service Act*, a ward of a children's aid society or in the care of a children's aid society and who has not been placed for adoption on a probationary basis,

attends a day school operated by a board and the pupil is registered as a non-resident pupil in respect of whom no fee is receivable from Canada under an agreement made pursuant to section 187 or 188 of the Act, the Minister shall pay the board the cost of education of the pupil.

34. Where a board provides transportation to and from school or from school to school for a pupil for whom the Minister pays the cost of education, the Minister shall pay the board an amount equal to the amount that would be approved by the Minister for grant purposes for transportation if the pupil were a resident pupil of the board.

35. Where under subsection 76 (3), 190 (9) or (12) of the Act, a board reimburses a parent or guardian of a pupil for whom the Minister pays the cost of education for the cost of board and lodging and transportation once a week from the pupil's residence to school and return, the Minister shall pay the board an amount approved by the Minister for grant purposes of the expenditure in respect of the pupil for board, lodging and transportation.

PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES

36. Where a pupil, who is not a resident in a Crown establishment attends a school supported by local taxation in Manitoba or Quebec, and the pupil resides in a territorial district on land that is not part of,

(a) a school section or separate school zone and the pupil attends an elementary school; or

(b) a secondary school district and the pupil attends a secondary school,

the Minister shall pay the governing authorities of the school the amount agreed upon between the governing authorities of the school and the Minister.

37. Where a pupil,

(a) resides in a territorial district;

(b) is resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and

(c) attends an elementary school that is supported by taxation in Manitoba or Quebec,

and, where in the opinion of the Minister,

(d) daily transportation to the elementary school that the pupil would be required to attend in Ontario is impracticable due to distance and terrain; and

(e) the provision of board, lodging and transportation once a week is impracticable because of the age or handicap of the pupil,

the Minister shall pay the governing authorities of the elementary school in respect of the education and related costs of such pupil amounts agreed upon between the governing authorities of the elementary school and the Minister.

38. Where a pupil,

(a) resides in a territorial district;

(b) is not resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and

(c) attends a school operated by the Indian Affairs Branch of the Department of Indian Affairs and Northern Development on a reserve,

the Minister shall pay the Crown in right of Canada in respect of the education of such pupil an amount agreed upon between the Department of Indian Affairs and Northern Development and the Minister.

ASSISTANCE FOR OPEN-ACCESS TUITION FEES

39.—(1) A board other than a board referred to in subsection (2) shall be paid a grant equal to the sum of the amounts that are determined in respect of each of the boards with which the board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - D)$$

where A and B have the same meaning as in clause (b) of the definition "recognized tuition fees", and where,

D = the greater of,

(i) the amount referred to as C in clause (b) of the definition "recognized tuition fees", and

(ii) the tuition fee that would be charged by the board for a non-resident pupil of the board as determined under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 121/92 (Calculation of Fees for Pupils),

and where the amount is negative, it shall be zero.

(2) A Roman Catholic school board to which subsection 129 (4) of the Act applies shall be paid a grant equal to the sum of the amounts that are determined in respect of each of the public boards with which the board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction, calculated as follows,

$$A \times (B - C) \times \left(1 - \frac{E}{F}\right)$$

where A, B and C have the same meaning as in clause (b) of the definition "recognized tuition fees", and where,

E = the quotient obtained by dividing the E.A. for the Roman Catholic school board by the day school A.D.E. of resident-external pupils of the Roman Catholic school board, and

F = the quotient obtained by dividing the E.A. for the public board with which the Roman Catholic school board has substantially the same or part of the same area of jurisdiction by the sum of the day school A.D.E. of resident-internal pupils and the day school A.D.E. of resident-external pupils of the public board.

ASSISTANCE FOR EN BLOC TRANSFER

40.—(1) A public board set out in Column 1 of Table 4 shall be paid a grant set out opposite in Column 3 of Table 4 in respect of the transfer, as an entire educational program, of one or more secondary schools operated by the public board to a Roman Catholic school board, by agreement between the two boards and the transfer is approved by the Minister, to assist the public board in offsetting operating costs in respect of employee salaries and benefits and administrative and other expenditures that are related to the operation of the school or schools and that could not be transferred to the Roman Catholic school board.

(2) The Carleton Board of Education, The Carleton Roman Catholic Separate School Board, The Ottawa Board of Education and The Ottawa

Roman Catholic Separate School Board shall be paid a grant set out in Columns 2 and 3 of Table 4 opposite the name of the board in Column 1 of Table 4 in respect of the transfer, as an entire educational program, of one or more schools to The Ottawa-Carleton French-language School Board to assist in offsetting operating costs in respect of employee salaries and benefits and administrative and other expenditures that are related to the operation of the school or schools and that could not be transferred to The Ottawa-Carleton French-language School Board.

(3) The conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell shall be paid a grant set out in Columns 2 and 3 of Table 4 opposite the name of the board in Column 1 of Table 4 to assist in offsetting operating costs assumed by the conseil and which, prior to January 1, 1992 were related to the operations of the English-language schools of the Prescott and Russell County Roman Catholic Separate School Board.

SECOND SCHOOL REORGANIZATION GRANT

41. Where on or after the first day of January 1988, as a result of the reorganization of a French-English mixed secondary language school operated by the board prior to September 1, 1985, a board establishes a French-language secondary school under section 291 of the Act, a grant, subject to the approval of the Minister, is payable to the board as follows,

(a) where such school commenced operation in 1988, 1989 or 1990,

(i) $485 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1992 where such enrolment is 100 or fewer, or

(ii) the lesser of $60,700 and the amount of $42,400 plus $61 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1992 where such enrolment is greater than 100;

(b) where such school commenced operation in 1991,

(i) $970 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1992 where such enrolment is 100 or fewer, or

(ii) the lesser of $121,400 and the amount of $84,800 plus $122 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September of 1992 where such enrolment is greater than 100; and

(c) where such school commences operation in 1992,

(i) $1,455 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September 1992 where such enrolment is 100 or fewer, or

(ii) the lesser of $182,100 and the amount of $127,200 plus $183 per day school pupil enrolled at the school on the last day in September 1992 where such enrolment is greater than 100.

ADJUSTMENT IN RESPECT OF CHANGE IN TAX REVENUE

42. For the purpose of this section and section 43,

(a) "equalized assessment for a board for 1991" means equalized assessment for a board as defined in Ontario Regulation 86/91 (General Legislative Grants) except that equivalent assessment for a municipality or locality shall be calculated using the rate levied in 1991 rather than the rate levied in 1990;

(b) "change in taxation for 1991" for a board is the amount calculated as follows,

$$\frac{A - B}{A} \times C$$

where,

A = the equalized assessment for the board for 1991 that is calculated using, for each organized municipality within the jurisdiction of the board,

I. the assessment for 1991,

II. the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is allocated or paid to the board in 1991, and

III. the payment in lieu of taxes for 1991 payable to the board,

as shown in the audited financial report of such municipality for 1991,

B = the equalized assessment for the board for 1991,

C = the amounts the board requisitioned on, or levied or caused to be levied in, the municipalities and localities within the jurisdiction of the board,

and the amount calculated may be a positive or negative amount;

(c) "net adjustment in tax revenue" in respect of a board is calculated as follows,

$$C - B - A$$

where,

A = the change in taxation for 1991 for the board,

B = taxes receivable in 1991 under section 35 of the *Assessment Act*,

C = amounts charged to the board by a municipality in 1991 under section 421 of the *Municipal Act*,

and the amount calculated may be a positive or negative amount;

(d) "net expenditure for 1991" means, in respect of a board, the excess of,

(i) the sum of the current expenditure for 1991, amounts provided in 1991 for reserves and reserve funds, and tax adjustments charged to the board in 1991,

over,

(ii) current revenue for 1991 including transfers in such year from reserves and other funds and excluding current revenue from taxes, subscriptions in lieu of taxes, payments in lieu of taxes and trailer fees;

(e) "net recognized expenditure for 1991" means the excess of the sum of R.O.E., R.E.E., expenditure approved for capital project grants, recognized expenditure for textbooks, recognized expenditure for transportation, the eligible sum for full-day kindergarten, the eligible sum for French as a second language and the eligible sum for Native as a second language as defined in section 1 of Ontario Regulation 86/91 (General Legislative Grants), taxes receivable in 1991 under section 35 of the *Assessment Act*, and amounts charged to the board by a municipality in 1991 under section 421 of the *Municipal Act* over the sum of grants payable under sections 8, 20, 22, 23, 24 and 51 and subsections 16 (1) and 17 (1) of such Regulation, as adjusted under section 43 thereof.

43. In respect of a board an amount calculated as follows;

$$A \times \frac{B}{C}$$

where,

A = the net adjustment in the tax revenue for the board determined under clause 42 (c),

B = the net recognized expenditure for 1991 for the board determined under clause 42 (e), and

C = the net expenditure for 1991 for the board determined under clause 42 (d),

shall,

(a) where the calculation results in a positive amount, be added to the grants payable to the board; and

(b) where the calculation results in a negative amount, be deducted from the grants payable to the board.

ASSISTANCE IN RESPECT OF DEBENTURES

44. A board shall be paid a grant equal to the sum of,

(a) the portion acceptable to the Minister in respect of expenditure for debt charges on debentures issued by the board, or on its behalf, on a secondary school building that is being used jointly by a public board and a Roman Catholic school board; and

(b) the lesser of the amounts determined by the following calculations:

(i) $A - (0.000097 \times E.A.)$, or zero if such calculation is negative, and

(ii) $A - \left(\frac{A}{B \times 2} \times MR1 \times E.A.\right)$, or zero if such calculation is negative,

where,

$A = A^1 + A^2 - A^3 - A^4$

A^1 = the portion acceptable to the Minister in respect of expenditure for debt charges on debentures issued by the board, or on its behalf, prior to the first day of April, 1980 that is not approved by the Minister for inclusion in R.E.E.,

A^2 = in the case of a Roman Catholic school board, the portion acceptable to the Minister in respect of payments made to a public board or a diocese in respect of debt charges on debentures related to a lease or purchase of a school building,

A^3 = the portion of the debt charges included in A^1 that is in respect of debt charges described in clause (a),

A^4 = in the case of a public board, the portion acceptable to the Minister in respect of payments received from a Roman Catholic school board in respect of debt charges on debentures related to a lease or purchase of a school building,

B = day school A.D.E. of resident-internal pupils of the board.

SPECIAL COMPENSATION FOR POOLING

45. A public board set out in Column 1 of Table 1 shall be paid a grant in the amount set out opposite in Column 2 of Table 1 in respect of the assessment and tax adjustments effected by Ontario Regulations 67/91, 68/91 and 344/91.

GRANT FOR AN ISOLATE BOARD

46. For the purpose of section 47,

(a) "local taxation for grant purposes" means, the sum of,

(i) the payment in lieu of taxes receivable by the isolate board,

(ii) the portion of tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* that is allocated or paid to the isolate board, and

(iii) the sum of the products obtained by multiplying, for each municipality or locality within the area of jurisdiction of the isolate board,

a. the quotient obtained by dividing the product of 100 and the assessment by the A.E.F. for grant purposes, and

b. 0.00645 for elementary school purposes, or 0.00518 for secondary school purposes,

except where the municipality or locality is within the area of jurisdiction of a divisional board of education or a district or county combined separate school board, in which case the amount determined for the municipality or locality for the purpose of this subclause shall be the product of the assessment for the municipality or locality, 0.001 and the mill rate levied on residential property in the municipality or locality for elementary or secondary school purposes, as the case may be, in respect of such divisional board or district or county separate school board;

(b) "net expenditure" means, the positive or negative sum obtained by subtracting from the isolate board's expenditure that is acceptable to the Minister, an amount that is acceptable to the Minister as revenue of the isolate board from grant payable under sections 31 to 35 inclusive and from sources other than local taxation and legislative grants.

47.—(1) Where, in respect of an isolate board except an isolate board referred to in subsection (3), the net expenditure exceeds the local taxation for grant purposes, a grant equal to such excess shall be paid to the isolate board.

(2) Where, in respect of an isolate board except an isolate board referred to in subsection (3), the local taxation for grant purposes exceeds the net expenditure, a portion of the legislative grants paid to the isolate board in previous years equal to such excess shall be paid by the isolate board to the Province of Ontario.

(3) Where in the year 1992,

(a) a district school area board is elected for a new district school area, a secondary school board is formed for a new secondary school district or a separate school board is elected for a new separate school zone;

(b) information respecting the totals of the commercial assessment and of the residential and farm assessment rateable for public school purposes in the district school area, for secondary school purposes in the secondary school district or for separate school purposes in the separate school zone, as the case may be, is not available prior to the 1st day of July; and

(c) such isolate board commences to operate a school on or after the 1st day of July or enters into an agreement with another board for the education in such year of its resident pupils,

the isolate board shall be paid a grant equal to its net expenditure.

GRANT FOR A BOARD ON TAX EXEMPT LAND

48. For the purposes of sections 49 and 50, "cost of operating" means the excess of,

(a) the current expenditure that is acceptable to the Minister for grant purposes excluding expenditure for debt charges, capital appurtenances, restoration of destroyed and damaged capital appurtenances, capital element included in rent, provision for a reserve for working funds, provisions for reserve funds and P.A.C. for resident-external pupils,

over the sum of,

(b) current revenue from sources other than from,

(i) legislative grants,

(ii) the organization for which the board was established, and

(iii) refunds of expenditure, no part of which is eligible for grant; and

(c) the excess of current expenditure for,

(i) transportation of pupils, and

(ii) board, lodging and weekly transportation of pupils,

over, in each case, the amount approved by the Minister for such purpose.

49. A board that is appointed under section 68 of the Act, other than a board that operates a school in a sanatorium, a hospital, a crippled children's treatment centre or a centre for the treatment of cerebral palsy, shall be paid a grant of 50 per cent of the lesser of,

(a) the board's cost of operating; and

(b) the sum of,

(i) the product of $3,954 in the case of an elementary school pupil or $4,886 in the case of a secondary school pupil and the sum of,

a. the average daily enrolment calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment),

b. the continuing education A.D.E. for grant purposes,

c. the average daily enrolment calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of enrolment of pupils of the board in summer schools conducted by the board in a course for which credit is granted or in a course that the board is authorized or required to provide in its day school program in grades 1 to 8, and the course is approved by the Minister for grant purposes, and

d. the average daily enrolment calculated under clause 3 (a) of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) that is in respect of enrolment of pupils of the board in the classroom instruction portion of a course of driver education conducted by the board,

(ii) the tuition fees payable by the board,

(iii) the portion approved by the Minister for grant purposes of the board's expenditure for the transportation of pupils.

50. A board that is appointed under section 68 of the Act and that operates a school in a sanatorium, a hospital, a crippled children's treatment centre or a centre for the treatment of cerebral palsy shall be paid a grant of,

(a) 80 per cent of the salaries of teachers and temporary teachers for the current year;

(b) 80 per cent of the excess of,

(i) expenditure for the current year approved by the Minister for grant purposes for transportation of pupils, and board, lodging and weekly transportation of pupils,

over,

(ii) the general legislative grants payable under sections 34 and 35, and

(c) 50 per cent of the excess of,

(i) the sum of the cost of operating for the current year and the revenue for the current year referred to in clause 48 (b),

over,

(ii) expenditure for the current year for,

a. salaries of teachers and temporary teachers,

b. transportation of pupils, and

c. board, lodging and weekly transportation of pupils.

CATEGORY 4—CAPITAL GRANTS

CAPITAL PROJECTS GRANTS

51.—(1) A board shall be paid a grant in respect of each project of the board for the acquisition of capital appurtenances that is approved by the Minister for direct capital grant financing, calculated as follows,

$$A - \left(\frac{A}{100 \times B} \times C \times E.A.\right)$$

where,

A = the lesser of the project cost approved by the Minister for grant purposes and the expenditure of the board that is the sum of,

(i) current expenditure on the project, and

(ii) expenditure on the project in 1992 and prior years from funds other than current revenue except expenditure for which a grant is payable under a previous regulation,

B = the sum of,

(i) the day school A. D. E. of resident-internal pupils of the board, and

(ii) the day school A.D.E. of resident-external pupils of the board,

C = the amount determined as follows,

(i) 0.000009 in respect of a project for provision of a secondary school, or an addition thereto, operated under Part XII of the Act, or

(ii) 0.000072 in respect of a growth related project for the provision of a secondary school, or an addition thereto, or a secondary school site approved by the Minister on or after April 20, 1989 and is a project other than a project referred to in (i), or

(iii) 0.000131 in respect of a growth related project for the provision of an elementary school, or an addition thereto, or an elementary school site approved by the Minister on or after April 20, 1989, or

(iv) zero in respect of a project for the provision of a child care centre, or

(v) 0.000045 in respect of other projects for secondary school purposes, or

(vi) 0.000082 in respect of other projects for elementary school purposes.

(2) A board shall be paid, in respect of each project of the board approved by the Minister for grant purposes for the renewal of technological equipment, a grant equal to the lesser of $12,500 and the amount approved by the Minister as contributions made by business, industry and labour to the board for such project.

(3) A board shall be paid, in respect of the research and design of a project of the board approved by the Minister to meet the requirements of the "Reasonable Use Policy" of the Ministry of the Environment, a grant equal to the product of 0.9 and the lesser of the amount approved by the Minister and the expenditure of the board for the research and design of such project.

TONY SILIPO
Minister of Education

Dated at Toronto, this 6th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 120/92
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

APPORTIONMENT 1992 REQUISITIONS

1.—(1) In this Regulation,

"apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1992" means the excess of the total estimated expenditure of the board for elementary school purposes for 1992 exclusive of,

(a) allowances and provisions for differences between the sum that the board requisitioned and the sum that the board ought to have requisitioned in a previous year for elementary school purposes from a local municipality in the school division, and

(b) the portion charged to elementary school purposes of any expenditures incurred by the board in performing the duties of a municipal council,

over the sum of the estimated revenues of the board for elementary school purposes for 1992 from sources other than local taxation and the amount in the reserve established under subsection 237 (2) of the Act for elementary school purposes;

"apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1992" means the excess of the total estimated expenditure of the board for secondary school purposes for 1992 exclusive of,

(a) allowances and provisions for differences between the sum that the board requisitioned and the sum that the board ought to have requisitioned in a previous year for secondary school purposes from a local municipality in the school division, and

(b) the portion charged to secondary school purposes of any expenditures incurred by the board in performing the duties of a municipal council,

over the sum of the estimated revenue of the board for secondary school purposes for 1992 from sources other than local taxation and the amount in the reserve established under subsection 237 (2) of the Act for secondary school purposes;

"A.E.F. for apportionment purposes for 1992" for a municipality or locality, means the assessment equalization factor provided by the Minister for 1992;

"assessment" has the same meaning as in Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants);

"equalized assessment for a municipality or locality" means the quotient obtained by dividing the product of 100 and the assessment for the municipality or locality by the A.E.F. for apportionment purposes for 1992 for the municipality or locality;

"local taxation" means taxes levied by a municipality or a board for elementary or secondary school purposes, as the case may be, exclusive of taxes paid over under section 35 of the *Assessment Act* and taxes levied under section 159 of the *Municipal Act*;

"payment in lieu of taxes for 1992" means, in respect of a municipality, the sum of the amounts payable by the municipality to the board for 1992 for elementary school purposes or for secondary school purposes, as the case may be, under subsection 7 (10) of the *Housing Development Act*, under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*, under subsection 52 (9) of the *Power Corporation Act* and under section 2 of the *Municipal and School Board Payments Adjustment Act*.

(2) Clause (a) of the definition "apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1992" and clause (a) of the definition "apportionable sum required by a divisional board for secondary school purposes for 1992" do not apply in the case of a divisional board or a secondary school board if the area of jurisdiction of the board comprises an area where an assessment update has been carried out under subsection 371 (2) of the *Municipal Act*, subsection 81 (1) of the *District Municipality of Muskoka Act*, subsection 36 (1) of the *Regional Municipality of Haldimand-Norfolk Act*, subsection 38 (1) of the *Regional Municipality of Sudbury Act* or subsection 33 (1) of the *Regional Municipality of Waterloo Act*.

2.—(1) The apportionable sum required by a divisional board for elementary school purposes for 1992 shall be apportioned among the municipalities and localities in the school division in the ratio, correct to five places of decimals, of the equalized assessment for such municipalities or localities for elementary school purposes to the total equalized assessment of the municipalities and localities for elementary school purposes in the school division.

(2) The amount apportioned to a municipality or locality by a divisional board for elementary school purposes for 1992 shall be the sum of the following amounts adjusted where required under section 237 or subsection 247 (2) or (3) of the Act:

1. The amount apportioned under subsection (1) to the municipality or locality.

2. Expenditures applicable to the locality that are incurred for 1992 by the divisional board in performing the duties of a municipal council and that are charged to elementary school purposes.

3. The payment in lieu of taxes for 1992 in respect of the municipality for elementary school purposes.

4. The amount of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board for 1992 for elementary school purposes.

3.—(1) The apportionable sum required by a divisional board for

secondary school purposes for 1992 shall be apportioned among the municipalities and localities in the school division in the ratio, correct to five places of decimals, of the equalized assessment for such municipalities or localities for secondary school purposes to the total equalized assessment of the municipalities and localities for secondary school purposes in the school division.

(2) The amount apportioned to a municipality or locality by a divisional board for secondary school purposes for 1992 shall be the sum of the following amounts adjusted where required under section 237 or subsection 247 (2) or (3) of the Act:

1. The amount apportioned under subsection (1) to the municipality or locality.

2. Expenditures applicable to the locality that are incurred for 1992 by the divisional board in performing the duties of a municipal council and that are charged to secondary school purposes.

3. The payment in lieu of taxes for 1992 in respect of the municipality for secondary school purposes.

4. The amount of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board for 1992 for secondary school purposes.

4.—(1) If the adjustments required under section 247 of the Act are in respect of a part or parts of a municipality or locality, the divisional board shall provide with its requisition sufficient information in respect of the adjustments to enable the amount required for elementary or secondary school purposes, as the case may be, in respect of the part or parts of the municipality or locality to be determined.

(2) If for the purpose of a levy in 1992 a municipality is required under any Act to apportion the amount to be raised for municipal purposes among two or more defined areas within the municipality, the amounts requisitioned on the municipality in 1992 by a divisional board for elementary or secondary school purposes, as the case may be, exclusive of payments in lieu of taxes, taxes levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* allocated or paid by the municipality to the divisional board, and adjustments required under section 247 of the *Education Act* shall, for the purpose of the levy in 1992, be apportioned by the municipality among such defined areas in the ratio correct to five places of decimals of the equalized assessments for the defined areas for elementary or secondary school purposes, as the case may be, to the total equalized assessment of the municipality.

(3) For the purposes of subsection (2), the equalized assessment for the defined area shall be deemed to be the sum of,

(a) the residential and farm assessment within the defined area upon which taxes are levied; and

(b) the quotient obtained by dividing by .85, the commercial assessment upon which taxes are levied, included in the last revised assessment roll for such defined area used for taxation purposes in 1992, equalized by using the 1979 assessment equalization factors set out in Schedule B to Ontario Regulation 108/79.

(4) Subsection (2) does not apply to a municipality if there has been an assessment update of all real property in the municipality.

5.—(1) Subject to subsection (2), this Regulation applies with necessary modifications to separate school boards referred to in sections 241 and 242 of the Act.

(2) Paragraph 3 of subsection 2 (2) and paragraph 3 of subsection 3 (2) do not apply to an apportionment by a divisional board or by a separate school board to a municipality situated in The District Municipality of Muskoka, The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, The Regional Municipality of Sudbury, The Regional Municipality of Waterloo, or in an area where an assessment update has been carried out under subsection 371 (2) of the *Municipal Act*.

ONTARIO REGULATION 121/92
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 6th, 1992
Approved: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

CALCULATION OF FEES FOR PUPILS, 1992

1. In this Regulation,

"A.D.E." means average daily enrolment for 1992 calculated under Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment);

"current cost of operating", "elementary school pupil", "eligible sum for French as a first language", "eligible sum for French as a second language", "eligible sum for Native as a second language", "eligible sum for full-day kindergarten", "non-resident pupil", "O.E.", "P.A.C.", "R.O.E.", "resident–internal pupil" and "secondary school pupil" have the same meaning as in Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants) except that,

(a) in respect of a board appointed under section 68 of the Act, "current cost of operating" does not include current expenditure for furniture and equipment and for debt charges, and

(b) if a board has entered into an agreement under subsection 188 (3) of the Act that provides for a payment by the Crown in right of Canada to provide classroom accommodation for a specified number of pupils, the P.A.C. for each such pupil shall be zero;

"high cost program" means,

(a) a special education program, other than a program provided in the board's school in lieu of an education program provided by a provincial school for the blind and the deaf or other similar program for which a general legislative grant is payable, or

(b) a program that includes technological studies that qualify for one or more credits toward the secondary school graduation diploma or Ontario secondary school diploma;

"technological studies" means the courses developed from curriculum guidelines that are issued by the Minister for the intermediate division and senior division and listed under the heading "Technological Studies" in the circular entitled "Ontario Schools Intermediate and Senior Divisions Program and Diploma Requirements" issued by the Minister.

2.—(1) This Regulation applies to fees for pupils in respect of the year 1992.

(2) The fees under this Regulation shall be calculated separately for elementary school purposes and for secondary school purposes.

FEES CHARGED TO BOARDS

3.—(1) Except as provided in section 4, the fee in respect of a pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians or for a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies, shall be calculated by,

(a) subtracting from the current cost of operating of the board that provides the instruction, the grants payable to the board in respect of the eligible sum for French as a first language, the eligible sum for French as a second language, the eligible sum for Native as a second language, the eligible sum for full-day kindergarten and the reduction in class size in grades 1 and 2 as determined under section 21 of Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants) and dividing the difference so obtained by the sum of the average daily enrolment that is,

(i) calculated under section 2 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board, and

(ii) calculated under section 3 of Ontario Regulation 89/91 (Calculation of Average Daily Enrolment) in respect of resident-internal and non-resident pupils of the board enrolled in summer schools established by the board in a course of study acceptable to the Minister that the board is authorized or required to provide in its day school program in grades 1 to 8; and

(b) multiplying the A.D.E. of the pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies or the A.D.E. of the pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority, as the case may be, by the sum of,

(i) the amount determined under clause (a), and

(ii) the P.A.C. for such pupil.

(2) Subclause (1) (b) (ii) does not apply to a board that is appointed under section 68 of the Act.

(3) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a Native language program and whose fee is receivable from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians may be increased by an amount equal to the portion of the eligible sum for Native as a second language that would be generated for such pupil if the pupil were a resident pupil of the board.

(4) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a high cost program may be increased by multiplying the fee by a factor agreed upon by the board and party from whom the fees are receivable when,

(a) the ratio of the A.D.E. of such pupils registered in a high cost program for whom fees are receivable by the board from such party to the A.D.E. of pupils enrolled in such high cost program conducted by the board,

is greater than,

(b) the ratio of the A.D.E. of such pupils for whom fees are receivable by the board from such party to the A.D.E. of pupils enrolled in schools operated by the board.

(5) If under this section the board that provides the instruction and the other board or party concerned cannot agree upon a factor, the factor shall be determined by three arbitrators.

(6) If the fee is in respect of a pupil for whom the Minister pays the cost of education, the three arbitrators shall be,

(a) one arbitrator appointed by the board that provides the instruction;

(b) one arbitrator appointed by the Minister; and

(c) one arbitrator appointed by the arbitrators appointed under clauses (a) and (b).

(7) In all cases other than a case to which subsection (6) applies, the three arbitrators shall be,

(a) one arbitrator appointed by the board that provides the instruction;

(b) one arbitrator appointed by the board from which or the party from whom the fee is receivable; and

(c) one arbitrator appointed by the arbitrators appointed under clauses (a) and (b).

(8) The decision of the arbitrators or a majority of them is final and binding upon the board that provides the instruction and the other board or party concerned.

FEES PAID TO SECTION 68 HOSPITAL BOARDS

4. The fee in respect of a pupil enrolled in a school operated by a board that is appointed under section 68 of the Act in a centre for the treatment of cerebral palsy, a crippled children's treatment centre, a hospital or a sanitorium shall be calculated by,

(a) adding to the current cost of operating of the board that provides the instruction, the portion approved by the Minister for grant purposes of the expenditure for such year for the transportation of pupils and deducting from the total thereof the general legislative grants payable to the board for such year, except a grant that is equal to the cost of education;

(b) dividing the amount determined under clause (a) by the sum of the days on which each pupil is enrolled at the school; and

(c) multiplying the amount determined under clause (b) by the number of days for which the pupil whose fee is being calculated is enrolled at the school.

FEES CHARGED TO PARENTS RESIDING IN ONTARIO

5.—(1) The fee charged by a board in respect of a pupil whose parent or guardian is resident in Ontario, other than a pupil whose fee is receivable from another board, from Canada or from a band, council of a band or education authority authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians, shall not exceed the fee referred to in subsection (3) or (4), as the case requires.

(2) Subsection (1) does not apply to a board that is appointed under section 68 of the Act.

(3) The fee in respect of one or more pupils who reside with their parent or guardian in a school section, separate school zone or secondary school district on land that is exempt from taxation for school purposes shall not exceed,

(a) $74 for each month such pupil or pupils are enrolled in an elementary school operated by the board; and

(b) $74 for each month such pupil or pupils are enrolled in a secondary school operated by the board.

(4) In the case of a pupil who is qualified to be a resident pupil of a school section, separate school zone or secondary school district, the fee in respect of the pupil shall not exceed, for each month the pupil is enrolled, the greater of,

(a) $74; and

(b) one-tenth of the sum of,

(i) the quotient obtained by dividing,

(A) the board's estimate of the excess of its O.E. for the year over its R.O.E.,

by,

(B) the A.D.E. of the board for the year that is in respect of resident-internal and resident-external pupils of the board, and

(ii) the P.A.C.

(5) If a pupil is enrolled in a high cost program, the amount calculated under subsection (4) may be increased by an amount that does not exceed the additional cost to the board of providing the high cost program to the pupil.

FEES CHARGED TO PARENTS NOT RESIDING IN ONTARIO

6.—(1) The fee in respect of a pupil whose parent or guardian does not reside in Ontario shall be such fee as the board providing the instruction to the pupil may determine and, except as is provided in subsection (3), shall not exceed the product obtained by multiplying one-tenth of the sum of the quotient determined under clause 3 (1) (a) and the P.A.C. for the pupil by the number of months during which the pupil is enrolled in such year in a school operated by the board.

(2) Subsection (1) does not apply to a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

(3) The fee in respect of a pupil referred to in subsection (1) who is enrolled in a high cost program shall be determined by multiplying the fee determined under subsection (1) by a factor to be agreed upon between the board that provides the instruction and the party from whom the fees are receivable.

FEES FOR PROGRAMS IN FACILITIES

7.—(1) The fee charged by a board in respect of a pupil who is not qualified to be a resident pupil of the board and for whom an educational program is provided in a hospital or treatment centre shall be such fee as may be agreed upon between the board that provides the program and,

(a) the board of which the pupil is qualified to be a resident pupil; or

(b) if the pupil is not qualified to be a resident pupil of a board, the parent or guardian of the pupil.

(2) Subsection (1) does not apply to a board that provides the educational program if the board,

(a) is appointed under section 68 of the Act; or

(b) receives a grant under section 27 of Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants) with respect to that educational program.

TONY SILIPO
Minister of Education

Dated at Toronto, this 6th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 122/92
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

PAYMENT TRANSFER BETWEEN COTERMINOUS BOARDS — 1992

1. In this Regulation, "assessment" and "equivalent assessment for a municipality or locality" have the same meaning as in Ontario Regulation 119/92 (General Legislative Grants), and "A.E.F. for 1979" has the same meaning as in Ontario Regulation 98/87 (General Legislative Grants).

2.—(1) For the purposes of subsection 143 (2) of the Act, for the year 1992, a Roman Catholic school board, other than the Metropolitan Separate School Board, shall pay to a public board that has substantially the same or part of the same area of jurisdiction as the Roman Catholic school board an amount that is calculated as follows:

$$\text{amount} = \frac{A}{B} \times C \times D \times \frac{E}{F}$$

where A = the amount requisitioned for secondary school purposes in 1991 by the public board increased by the amount, if any, by which the public board reduced its requisition for secondary school purposes in 1991 as a result of a strike or lockout of employees of the board during the year 1990,

B = the sum of the amounts for secondary school purposes for the municipalities or localities within the jurisdiction of the public board that are determined by dividing the product of 100 and the sum of the assessment for 1991 for the municipality or locality and the equivalent assessment for the municipality or locality for 1991 by the A.E.F. for 1979 for the municipality or locality,

C = 1.04,

D = the sum of the amounts for separate school purposes for the municipalities or localities within the jurisdiction of both the public board and the Roman Catholic school board that are determined by dividing the product of 100 and the sum of the assessment for 1992 for the municipality or locality and the equivalent assessment for the municipality or locality for 1992 by the A.E.F. for 1979 for the municipality or locality,

E = the number of pupils who are qualified to be resident pupils of the Roman Catholic school board and who on the 30th day of September, 1991 were enrolled in,

(a) a secondary school operated by the public board under clause 143 (1) (a) of the Act, or

(b) a secondary school operated by another public board to which the public board referred to in clause (a) paid fees under clause 143 (1) (b) of the Act,

except for such pupils enrolled in a secondary school of the public board that is transferred with the approval of the Minister to the Roman Catholic school board on the lst day of January, 1992,

F = the number of pupils who are qualified to be resident pupils of the Roman Catholic school board and who on the 30th day of September, 1991 were enrolled in a secondary school operated by the public board or the Roman Catholic school board and who reside in the area of jurisdiction of the public board,

$\frac{A}{B}$ is calculated to six places of decimal,

$\frac{E}{F}$ is calculated to four places of decimal.

(2) For the purposes of subsection 143 (5) of the Act, for the year 1992, the Metropolitan Separate School Board shall pay to The Metropolitan Toronto School Board an amount calculated in accordance with subsection (1) with necessary modifications.

3. The amount calculated under section 2 shall be paid by the Roman Catholic school board to the public board in the following instalments:

1. 25 per cent of the amount not later than the 31st day of March, 1992.
2. 25 per cent of the amount not later than the 30th day of June, 1992.
3. 25 per cent of the amount not later than the 30th day of September, 1992.
4. 25 per cent of the amount not later than the 15th day of December, 1992.

ONTARIO REGULATION 123/92
made under the
EDUCATION ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

ASSESSMENT AND TAX ADJUSTMENTS—1992

PROPORTIONS OF ASSESSMENT

1.—(1) For purposes of taxation in 1992, the proportions of assessment of public corporations rated and assessed in each municipality set out in Column 1 of Schedule 1 shall be adjusted as follows:

1. For public school purposes, to the percentage of the assessment set out in Column 2 opposite the municipality.

2. For separate school purposes, to the percentage of the assessment set out in Column 3 opposite the municipality.

(2) The assessment commissioner shall adjust the assessment roll returned for each municipality in 1991 for taxation in 1992 according to the calculations made under subsection (1).

ALLOCATION OF TELEPHONE AND TELEGRAPH LEVIES

2.—(1) For purposes of taxation in 1992, the allocation of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* in each area municipality of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton set out in Column 1 of Schedule 2 shall be adjusted as follows:

1. For The Ottawa Board of Education or The Carleton Board of Education, to the percentage of the tax levied set out in Column 2 opposite the area municipality.

2. For The Ottawa Roman Catholic Separate School Board or The Carleton Roman Catholic Separate School Board, to the percentage of the tax levied set out in Column 3 opposite the area municipality.

3. For the public sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the tax levied set out in Column 4 opposite the area municipality.

4. For the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the tax levied set out in Column 5 opposite the area municipality.

(2) The council of each area municipality of The Regional Municipality of Ottawa-Carleton shall allocate the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* according to the proportions determined under subsection (1).

3.—(1) For purposes of taxation in 1992, the allocation or payment of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* in each municipality set out in Column 1 of Schedule 3 shall be adjusted as follows:

1. For public school boards, to the percentage of the tax levied set out in Column 2 opposite the municipality.

2. For separate school boards, to the percentage of the tax levied set out in Column 3 opposite the municipality.

(2) The council of each municipality set out in Column 1 of Schedule 3 shall allocate or pay the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* according to the proportions determined under subsection (1).

(3) For purposes of taxation in 1992, the allocation or payment to the separate school board of the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* in each municipality in the united counties of Prescott and Russell shall be divided between the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell and The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board in the same manner as payments made by the municipality under subsection 120 (2) of the *Education Act*.

(4) The council of each municipality in the united counties of Prescott and Russell shall allocate or pay the tax levied under subsections 159 (12) and (13) of the *Municipal Act* for the separate school board to the Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell and The Prescott and Russell County Roman Catholic English-Language Separate School Board according to the proportions determined under subsection (3).

4. A reference in this Regulation to Schedule 1, 2 or 3 is a reference to Schedule 1, 2 or 3, respectively, as set out in the original version of Ontario Regulation 123/92 published in *The Ontario Gazette* dated March 28, 1992.

ONTARIO REGULATION 124/92
made under the
OTTAWA-CARLETON FRENCH-LANGUAGE SCHOOL BOARD ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

PROPORTIONS OF ASSESSMENT—1992

1.—(1) For purposes of taxation in 1992, the proportions of assessment of public corporations rated and assessed in each area municipality set out in Column 1 of the Schedule shall be adjusted as follows:

1. For The Ottawa Board of Education or The Carleton Board of Education, to the percentage of the assessment set out in Column 2 opposite the area municipality.

2. For The Ottawa Roman Catholic Separate School Board or The Carleton Roman Catholic Separate School Board, to the percentage of the assessment set out in Column 3 opposite the area municipality.

3. For the public sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the assessment set out in Column 4 opposite the area municipality.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 124/92
pris en application de la
LOI SUR LE CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

pris le 11 mars 1992
déposé le 12 mars 1992

FRACTIONS DE L'ÉVALUATION—1992

1 (1) Aux fins de l'imposition au cours de 1992, les fractions de l'évaluation imposées et évaluées des sociétés ouvertes dans chaque municipalité de secteur nommée à la colonne 1 de l'annexe sont rajustées comme suit :

1. Pour ce qui est du Conseil de l'éducation d'Ottawa ou du Conseil de l'éducation de Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 2 en regard de la municipalité de secteur.

2. Pour ce qui est du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa ou du Conseil des écoles séparées catholiques de Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 3 en regard de la municipalité de secteur.

3. Pour ce qui est de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 4 en regard de la municipalité de secteur.

4. For the Roman Catholic sector of The Ottawa-Carleton French-language School Board, to the percentage of the assessment set out in Column 5 opposite the area municipality.

(2) The assessment commissioner shall adjust the assessment roll returned in 1991 for taxation in 1992 according to the calculations made under subsection (1). O. Reg. 124/92, s. 1.

Schedule

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Cities				
Gloucester	73.183	16.255	1.811	8.751
Kanata	77.563	21.040	0.341	1.056
Nepean	85.826	12.643	0.373	1.158
Ottawa	82.003	12.729	1.183	4.085
Vanier	59.195	20.667	2.418	17.720
Village				
Rockcliffe Park	92.670	4.751	0.967	1.612
Townships				
Cumberland	74.953	12.334	1.844	10.869
Goulbourn	90.075	9.046	0.217	0.662
Osgoode	86.690	11.836	0.215	1.259
Rideau	90.503	8.943	0.222	0.332
West Carleton	91.461	7.757	0.193	0.589

O. Reg. 124/92, Sched.

4. Pour ce qui est de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, selon le pourcentage de l'évaluation énoncé à la colonne 5 en regard de la municipalité de secteur.

(2) Le commissaire à l'évaluation rajuste le rôle d'évaluation rendu en 1991 aux fins de l'imposition au cours de 1992, selon les calculs effectués aux termes du paragraphe (1). Règl. de l'Ont. 124/92, art. 1.

Annexe

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5
Cités				
Gloucester	73,183	16,255	1,811	8,751
Kanata	77,563	21,040	0,341	1,056
Nepean	85,826	12,643	0,373	1,158
Ottawa	82,003	12,729	1,183	4,085
Vanier	59,195	20,667	2,418	17,720
Village				
Rockcliffe Park	92,670	4,751	0,967	1,612
Cantons				
Cumberland	74,953	12,334	1,844	10,869
Goulbourn	90,075	9,046	0,217	0,662
Osgoode	86,690	11,836	0,215	1,259
Rideau	90,503	8,943	0,222	0,332
West Carleton	91,461	7,757	0,193	0,589

Règl. de l'Ont. 124/92, annexe.

ONTARIO REGULATION 125/92
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) The Preamble to Schedule 11 to Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:

27. If L337, L338, or the combination of L337 and L338 is requested with L341, the maximum number of LMS Units that can be claimed for each of L337 and L338 is 6 LMS Units per patient per day. The maximum number of LMS Units which can be claimed for the combination of L338 and L337, when not requested with L341, is 30 LMS Units per patient per day. These maximums apply regardless of the number of specimens submitted and regardless of the number of laboratories involved in performing the tests. Code L700 is not included in these maximums and should be claimed separately, if appropriate.

(2) Schedule 11 to the Regulation, as most recently amended by section 5 of Ontario Regulation 291/91, is further amended by striking out, with respect to each Code listed in Column 1 below, the number of LMS Units set out opposite the Code in Column 2 below and substituting the number of LMS Units set out opposite the Code in Column 3 below:

Column 1 – Code	Column 2 –LMS Units	Column 3 – LMS Units
L153	34	20
L156	69	40
L306	45	40
L310	75	55
L315	60	50
L318	40	30
L328	60	50
L329	45	40
L331	50	40
L332	75	55
L334	45	40
L339	50	40
L340	50	40
L345	45	40

(3) Schedule 11 is further amended by striking out,

L337 T-3 Uptake 18
Total Units for T-3 Uptake and T-4, Total (thyroxine) when performed together on or after the 1st day of October, 1989 30

. . . . .

L338 T-4, Total (Thyroxine) 24

under the heading "RADIOASSAYS and LIGAND ASSAYS" and substituting the following:

L337	T-3 Uptake	18
	When requested with TSH (Thyroid Stimulating Hormone) (L341)	6
	Total LMS Units for combination of T-3 Uptake and T-4, Total (Thyroxine), when not requested with TSH (Thyroid Stimulating Hormone) (L341)	30
L338	T-4, Total (Thyroxine)	24
	When requested with TSH (Thyroid Stimulating Hormone) (L341)	6
	Total LMS Units for combination of T-3 Uptake and T-4, Total (Thyroxine), when not requested with TSH (Thyroid Stimulating Hormone) (L341)	30

(4) Schedule 11 is further amended by striking out,

L622	**Chlamydia isolation .....**	**55**

under the heading "MICROBIOLOGY" and substituting the following:

L622	Chlamydia — Cultural isolation or non-cultural assay by fluorescence or ELISA techniques ..	30

(5) Schedule 11 is further amended by striking out,

L669	**Non-cultural direct Chlamydia assays by fluorescence or ELISA techniques .....**	**12**

under the heading "IMMUNOLOGY" and subheading "Microbial Immunology".

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1992.

ONTARIO REGULATION 126/92
made under the
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(General)

1. Subsection 22 (8) of Regulation 552 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(8) Despite subsection (4), if the amount paid by the Plan for insured services rendered by a laboratory during the period set out in Column 1 of Table 6 is less than the product obtained by multiplying the total individual unit values for insured services rendered by the laboratory during the period set out in Column 1 by 51.7 cents, the amount payable by the Plan for an insured service rendered by the laboratory during the period set out in Column 2 of Table 6 is the amount arrived at according to the following formula:

$$a = (b/c)\,d$$

where

a = the amount payable by the Plan,

b = the amount paid by the Plan for insured services rendered by the laboratory during the period set out in Column 1 of Table 6,

c = the product obtained by multiplying the total individual unit values for insured services rendered by the laboratory during the period set out in Column 1 of Table 6 by 51.7 cents,

d = the product obtained by multiplying the applicable individual unit value for the insured service set out opposite the service in Schedule 11 by 51.7 cents. O. Reg. 126/92, s. 1.

2. Table 4 of the Regulation, as amended by section 2 of Ontario Regulation 291/91, is further amended by adding the following item:

4.	On or after the 1st day of April, 1990 to and including the 31st day of March, 1991	On or after the 1st day of April, 1990 to and including the 31 day of March, 1991	51.7	38.7

3. Table 5 of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 291/91, is further amended by adding the following item:

4.	On or after the 1st day of April, 1990 to and including the 31st day of March, 1991	On or after the 1st day of April, 1990 to and including the 31st day of March, 1991	51.7	38.7	25.8

4. Table 6 of the Regulation, as remade by section 4 of Ontario Regulation 291/91, is revoked and the following substituted:

TABLE 6

COLUMN 1	COLUMN 2
From and including April 1, 1990 to and including March 31, 1991	From and including April 1, 1991

O. Reg. 126/92, s. 4.

ONTARIO REGULATION 127/92
made under the
MINISTRY OF HEALTH ACT

Made: February 24th, 1992
Approved: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

GRANTS RELATING TO PRE-INTERNSHIP PROGRAMS

DEFINITIONS

1. In this Regulation, ''acceptable residency'', ''acceptable unaccredited medical school'', ''comprehensive internship'', ''pre-internship program'' and ''rotating internship'' have the same meaning as in Regulation 548 of Revised Regulations of Ontario, 1990 (Medicine) made under the *Health Disciplines Act*. O.Reg. 127/92, s. 1.

GRANT FOR PRE-INTERNSHIP PROGRAMS

2.—(1) The Minister may pay a grant to the University of Toronto Faculty of Medicine to provide pre-internship programs for persons, each of whom,

(a) has a degree in medicine from an acceptable unaccredited medical school;

(b) is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada); and

(c) has been ordinarily resident in Ontario during the twelve months immediately preceding the commencement of the pre-internship program.

(2) The grant may be paid to provide pre-internship programs for not more than twenty-four persons.

(3) The grant shall not exceed $1,384,092 and is for the period from the 1st day of April, 1991 to the 31st day of March, 1992. O. Reg. 127/92, s. 2.

GRANTS FOR SUBSEQUENT TRAINING

3.—(1) The Minister may make grants for subsequent training in accordance with the Schedule and this section.

(2) Column 2 of the Schedule sets out the grants that may be paid to provide comprehensive internships or rotating internships during the period set out in the Schedule to persons each of whom has completed a pre-internship program.

(3) The grants referred to in subsection (2) may be paid to provide comprehensive internships or rotating internships to not more than twenty-four persons.

(4) Column 3 of the Schedule sets out the grants that may be paid to provide acceptable residencies, comprehensive internships or rotating internships during the period set out in the Schedule to persons each of whom has completed a pre-internship program and a comprehensive internship or rotating internship.

(5) The grants referred to in subsection (4) may be paid to provide acceptable residencies, comprehensive internships or rotating internships to not more than twenty-four persons.

(6) The amounts in Columns 2 and 3 of the Schedule are the maximum amounts that may be paid.

(7) The groups referred to in Column 1 of the Schedule are the following:

1. The University of Ottawa group consisting of the University of Ottawa and the Childrens' Hospital of Eastern Ontario, Ottawa Civic Hospital and Ottawa General Hospital.

2. The McMaster University group consisting of McMaster University and Chedoke-McMaster Hospital, Hamilton Civic Hospital and St. Joseph's Hospital.

3. The Queen's University group consisting of Queen's University and Hôtel Dieu Hospital and Kingston General Hospital.

4. The University of Toronto group consisting of University of Toronto and The Doctors Hospital, The Hospital for Sick Children, Mount Sinai Hospital, North York Branson Hospital, North York General Hospital, St. Michael's Hospital, Scarborough General Hospital, Sunnybrook Hospital, The Wellesley Hospital, The Toronto Hospital and Women's College Hospital.

5. The University of Western Ontario group consisting of the University of Western Ontario and St. Joseph's Hospital, University Hospital and Victoria Hospital. O. Reg. 127/92, s. 3.

4. Ontario Regulation 166/91 is revoked.

Schedule

GRANTS FOR RESIDENCIES AND INTERNSHIPS FOR PERSONS WHO HAVE COMPLETED PRE-INTERNSHIP PROGRAMS

Period: April 1, 1991 to March 31, 1992

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Group	Grants for persons each of whom has completed a pre-internship program	Grants for persons each of whom has completed a pre-internship program and an internship
University of Ottawa Group	$ 163,294	$137,393
McMaster University Group	123,656	59,713
Queen's University Group	164,524	63,105
University of Toronto Group	684,510	572,748
University of Western Ontario Group	123,123	90,199
	1,259,107	923,158

O. Reg. 127/92, Sched.

FRANCES LANKIN
Minister of Health

Dated at Toronto, this 24th day of February, 1992.

ONTARIO REGULATION 128/92
made under the
CORONERS ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

Amending Reg. 180 of R.R.O. 1990
(General)

1. Section 23 of Regulation 180 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Paragraphs 1, 2, 3, 7 and 8 of Schedule 5 to the Regulation are revoked and the following substituted:

1. For making an investigation on or after the 1st day of January, 1992, a fee of $116.

2. For attendance at a pre-inquest meeting on or after the 1st day of January, 1992 with a person who has standing, a police officer, a Crown Attorney or a person designated by the Crown Attorney, a fee of $94 per hour, to a maximum of three hours.

3. For attendance at an inquest on or after the 1st day of January, 1992, a fee of $94 per hour for each hour of attendance.

. . . . .

7. For a certificate issued on or after the 1st day of January, 1992 under subsection 13 (1) of the Act, a fee of $32.

8. For a certificate issued on or after the 1st day of January, 1992 under section 80 of the *Cemeteries Act*, a fee of $32, payable by the applicant for the certificate.

3. Paragraphs 1 and 5 of Schedule 10 to the Regulation are revoked and the following substituted:

1. For a *post mortem* examination on or after the 1st day of January, 1992 by a legally qualified medical practitioner, including necessary microscopic sections to prove diagnosis and including the service of an assistant when necessary, a fee of . . . . . $478.

. . . . .

5. For transporting, on or after the 1st day of January, 1992, a dead body for further investigation on the authorization of the coroner, the greater of,

   i. a fee of $87, and

   ii. an allowance for necessary travel to pick up the body, deliver the body and return to the place of origin, calculated at the rate of,

      A. $1.27 for each kilometre in southern Ontario, and

      B. $1.32 for each kilometre in northern Ontario.

4. Schedule 11 to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule 11

KILOMETRE ALLOWANCES

1. The following kilometre allowances are payable for travel on or after the 1st day of January, 1992 under paragraph 5 of Schedule 5, paragraph 4 of Schedule 6, paragraph 5 of Schedule 7, paragraph 4 of Schedule 8, paragraph 5 of Schedule 9 and paragraph 10 of Schedule 10:

   i. 30.5 cents per kilometre in northern Ontario.

   ii. 30 cents per kilometre in southern Ontario. O. Reg. 128/92, s. 4.

5. Note 5 of Form 14 of the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 129/92
made under the
CONDOMINIUM ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

Amending Reg. 96 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) Clause 4 (1) (c) of Regulation 96 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(c) assign to the description an identification that comprises the name of the land titles or registry division in which the land described in the description is situate, excluding the number of the division, followed by the words "Condominium Plan No." and the number assigned as part of the name of the corporation under clause (e);

(2) Clause 4 (1) (e) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(e) in assigning to the corporation a name as required by subsection 10 (2) of the Act, use a name that comprises the name of the

land titles or registry division in which the land described in the description is situate, excluding the number of the division, followed by the words "Condominium Corporation No." and the next available consecutive number.

2. The Schedule to the Regulation is revoked.

ONTARIO REGULATION 130/92
made under the
CEMETERIES ACT (REVISED)

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

ESTABLISHING, OPERATING AND CLOSING CEMETERIES AND CREMATORIA

CONTENTS

	Section
Consent to Establish, Alter or Increase Cemetery or Crematorium	1
By-laws	5
Cemetery and Crematorium Operations	8
Standards for Placing and Spacing Interments and Structures	16
Standards for the Construction, Installation, Stabilization and Preservation of Markers and Supplies	20
Contracts with Consumers	23
Information Provided to the Public	35
Price List	39
Miscellaneous Consumer Protection Provisions	42
Information Filings and Requirements for Records	46
Closing a Cemetery	49
Revocation and Commencement	52

CONSENT TO ESTABLISH, ALTER OR INCREASE CEMETERY OR CREMATORIUM

1.—(1) A person is exempt from section 2 of the Act unless the person proposes to do one of the following:

1. To establish a cemetery or crematorium.
2. To increase the area of a cemetery.
3. To increase the number of retorts in a crematorium.
4. To construct or to increase the capacity of a columbarium, mausoleum or other structure intended to be used to inter human remains in a cemetery.

(2) A person is exempt from section 2 of the Act if the person proposes to establish, alter or increase the capacity of a small scale columbarium on land already approved by the applicable municipality for a small scale columbarium.

(3) For the purposes of subsection (2), "small scale columbarium" means a columbarium measuring no more than two metres in height and having a volume of no more than fifteen cubic metres.

(4) A person who is exempt from section 2 of the Act and wishes to alter an established cemetery or crematorium or to increase its capacity shall file with the Registrar a detailed plan of the alteration or increase within fifteen days prior to commencing the alteration or increase. O. Reg. 130/92, s. 1.

2.—(1) For the purposes of clause 3 (1) (b) of the Act, the following are the prescribed documents to be submitted by an applicant for consent:

1. A general plan of the cemetery or crematorium, drawn to scale and showing compass bearings, lot numbers and the location and dimensions of every lot, walk, fence, road, watercourse, building and adjoining road in the portion of the cemetery to be available for interments.
2. A copy of any site plan agreement under the *Planning Act*, that is relevant to the cemetery or crematorium.
3. If the application for consent is for the establishment or enlargement of a cemetery, a certificate of a medical officer of health stating that the land is suitable for use as a cemetery.
4. If the application for consent is for a cemetery that will include a crematorium, a copy of the Director's certificate of approval required under section 9 of the *Environmental Protection Act*.
5. If the cemetery or crematorium or any part thereof is designated under the *Ontario Heritage Act*, a copy of the designation by-law.

(2) The general plan of the cemetery shall be,

(a) prepared by an Ontario Land Surveyor or prepared from a deposited reference plan of survey of the cemetery or crematorium lands; and

(b) certified by the applicable municipality or by the Minister of Natural Resources as having been approved by the municipality or the Minister, as the case may be.

(3) The owner shall keep a copy of the general plan available for public inspection during reasonable hours. O. Reg. 130/92, s. 2.

3.—(1) An applicant for consent shall, in accordance with this section, notify those interment rights holders whose lots are within 9.14 metres (thirty feet) of the area in which the proposed establishment, alteration or increase is to take place.

(2) Notice of the application for consent shall,

(a) be published once a week for two consecutive weeks in a newspaper with general circulation in the locality in which the cemetery or crematorium is located; and

(b) be sent to each interment rights holder referred to in subsection (1) by registered mail addressed to the rights holder at the last address known to the applicant. O. Reg. 130/92, s. 3.

4.—(1) A person required to obtain the approval of a municipality under subsection 3 (2) of the Act shall notify the Registrar in writing when the person requests the municipality's approval.

(2) A person required to obtain the approval of the Minister of Natural Resources under subsection 3 (3) of the Act shall notify the Registrar in writing when the person requests the Minister's approval. O. Reg. 130/92, s. 4.

BY-LAWS

5.—(1) The by-law in subsection (2) is prescribed as a by-law that applies to all cemeteries and crematoria.

(2) The owner shall not, without the written and signed consent of the purchaser of the crematory services,

(a) cremate the remains of more than one person at once;

(b) cremate human remains together with animal remains; or

(c) comingle cremated remains. O. Reg. 130/92, s. 5.

6. It is a condition of a licence to own a cemetery that the owner indicate in the by-laws for the cemetery what documents are required in order that an interment, cremation or installation of a marker or monument be carried out. O. Reg. 130/92, s. 6.

7.—(1) For the purposes of subsection 50 (5) of the Act, an owner who files a by-law for approval shall give notice in accordance with this section.

(2) Notice of the filing must be,

(a) published once in a newspaper with general circulation in the locality in which the cemetery or crematorium is located;

(b) posted on a sign at the entrance to the cemetery or crematorium; and

(c) delivered to each supplier of markers who has delivered a marker to the cemetery during the previous twelve-month period.

(3) The notice shall state that the owner will allow interested persons access to the proposed by-law in order to make copies of it and that all proposed by-laws are subject to the Registrar's approval.

(4) The owner shall allow interested persons to inspect and make copies of the proposed by-law. O. Reg. 130/92, s. 7.

CEMETERY AND CREMATORIUM OPERATIONS

8. No owner shall inter human remains in a lot, other than the remains of the interment rights holder, without the written consent of the interment rights holder. O. Reg. 130/92, s. 8.

9. No owner or sales representative shall provide interments for a limited term or offer to do so. O. Reg. 130/92, s. 9.

10. No owner shall require an interment rights holder to provide a marker for a lot purchased by the rights holder. O. Reg. 130/92, s. 10.

11. No owner shall refuse to install cemetery supplies or to permit their installation if they comply with the by-laws of the cemetery or crematorium. O. Reg. 130/92, s. 11.

12. No owner shall require a person, including a person delivering supplies, to pay for access to the cemetery or crematorium. O. Reg. 130/92, s. 12.

13.—(1) For the purposes of section 45 of the Act, an owner shall not carry on business, in the manner described in this section, in conjunction with a person licensed to operate a funeral establishment or transfer service.

(2) A person who owns, operates or has direct control of a cemetery or crematorium shall not own, operate or have direct control of a funeral establishment or transfer service.

(3) A person who is on the board of directors of an owner of a cemetery or crematorium shall not be on the board of directors of the operator of a funeral establishment or transfer service.

(4) No employee of an owner of a cemetery or crematorium shall also be an employee of an operator of a funeral establishment or transfer service.

(5) Nothing in this section prevents a person from serving as an unpaid volunteer board member in respect of a cemetery operated on a non-profit basis.

(6) No cemetery or crematorium shall be located in such proximity to a funeral establishment or transfer service or to the offices of the funeral establishment or transfer service so as to make it appear that the cemetery or crematorium is being operated in connection with the funeral establishment or transfer service. O. Reg. 130/92, s. 13.

14.—(1) For the purposes of clause 56 (2) (b) of the Act, chlorinated plastic and fibre reinforced plastic are prescribed materials.

(2) For the purposes of clause 56 (2) (c) of the Act, a radioactive implant is a prescribed device.

(3) Non-flammable, hazardous or prescribed material that is an incidental metal used in the construction of a container is exempt from clause 56 (2) (b) of the Act. O. Reg. 130/92, s. 14.

15. For the purposes of subsection 58 (1) of the Act, the prescribed amount payable as a deposit on a cremation service is $200 or the minimum amount for the interment of cremated remains that is charged by the cemetery in which the crematorium is located, whichever is less. O. Reg. 130/92, s. 15.

STANDARDS FOR PLACING AND SPACING INTERMENTS AND STRUCTURES

16.—(1) If the remains of a deceased person who was at least sixteen years of age are buried in an in-ground grave, the owner shall ensure that the grave be at least 2.44 metres (eight feet) long and .91 metres (three feet) wide, excluding space for a marker.

(2) The owner shall ensure that interred human remains that are not cremated are buried at least .61 metres (two feet) beneath the natural level of the ground surface. O. Reg. 130/92, s. 16.

17. The owner shall ensure that buildings not be erected in a cemetery within 4.57 metres (fifteen feet) of an in-ground grave. O. Reg. 130/92, s. 17.

18. The owner shall ensure that all lots are placed in a part of a cemetery that is reasonably accessible by a public walk or roadway. O. Reg. 130/92, s. 18.

19. The owner shall ensure that the cemetery contain such sewers and drains as are necessary to drain it and to keep it dry. O. Reg. 130/92, s. 19.

STANDARDS FOR THE CONSTRUCTION, INSTALLATION, STABILIZATION AND PRESERVATION OF MARKERS AND SUPPLIES

20. The owner of a cemetery shall comply with the standards for constructing, installing, stabilizing and preserving markers and other cemetery supplies that are set out in sections 21 and 22. O. Reg. 130/92, s. 20.

21.—(1) The owner may remove a marker only if it cannot be preserved using income from the Care and Maintenance Fund or funds from other sources.

(2) The owner shall use only reversible processes to preserve and stabilize a marker if the cost of doing so can be paid out of the income received by the Care and Maintenance Fund or out of funds from other sources. O. Reg. 130/92, s. 21.

22. If money from the Care and Maintenance Fund has been spent on stabilizing or restoring a marker or site, the owner of the cemetery shall record the particulars of the work done and money spent and make the information available for inspection in accordance with section 38. O. Reg. 130/92, s. 22.

CONTRACTS WITH CONSUMERS

23. The owner shall give a purchaser of interment rights or cemetery supplies or services a copy of the contract upon entering into it. O. Reg. 130/92, s. 23.

24. A contract for the purchase of interment rights or cemetery supplies or services shall set out the following:

1. The date of the purchase.
2. The name and address of the owner and of the purchaser.
3. The purchase price including an itemized breakdown of charges and all applicable taxes.
4. In the case of a contract for the purchase of interment rights, the matters set out in section 25.
5. In the case of a contract for pre-need supplies and services, the matters set out in section 26. O. Reg. 130/92, s. 24.

25.—(1) A contract for the purchase of interment rights shall set out the following:

1. The percentage of the purchase price for the interment rights that is being set aside for care and maintenance.
2. The number of niches, crypts or compartments in a private structure to which the interment rights relate.
3. The prohibition on the resale of interment rights by the purchaser.
4. The existence of the by-laws that govern the operation of the cemetery and the exercise of interment rights in the cemetery.
5. The existence, in the by-laws, of any restrictions or requirements respecting cemetery supplies and services purchased from a source other than the cemetery.
6. A notice that a certificate of interment rights will not be issued until the interment rights have been paid for.

(2) A contract for the purchase of interment rights shall set out the following information in a conspicuous manner:

1. The requirement in subsection 23 (1) of the Act that the owner repurchase the interment rights and the conditions of the repurchase described in that subsection.
2. The repurchase price, as determined by section 30, to be paid by the owner when repurchasing the interment rights for each lot to which the rights relate.
3. Any limitations or restrictions on the exercise of the interment rights, including any restriction on the transfer of the interment right.
4. The documents that must be provided to the owner before a person may exercise the interment rights.

(3) If the contract concerns interment rights in a private structure, the contract shall indicate that the private structure is subject to the cemetery's by-laws.

(4) For the purposes of this section, ''private structure'' means a mausoleum or columbarium reserved for the interment of the remains of only those persons who are related or affiliated in a manner specified at the time the interment rights are sold. O. Reg. 130/92, s. 25.

26.—(1) In a contract for the purchase of pre-need supplies or services, the purchaser's cancellation rights shall be set out in a conspicuous manner.

(2) For the purposes of subsection (1), the contract shall state,

(a) that the purchaser has a right to cancel the contract within the thirty-day period following the day the contract is made;

(b) that the purchaser's right to cancel survives the thirty-day period until such time as the owner provides the cemetery supplies and services;

(c) that the owner shall not provide the cemetery supplies and services until the expiry of the thirty-day period immediately following the day the contract is made; and

(d) that the purchaser must pay the service fee required under subsection 24 (4) of the Act if the right to cancel the contract is exercised more than thirty days after the contract is made.

(3) In addition to the rights set out in subsection (2), the contract shall set out, in a conspicuous manner, the amount of the service fee, if any, as determined in section 31. O. Reg. 130/92, s. 26.

27.—(1) It is a condition of every contract for the purchase of pre-need supplies or services that the contract is cancelled,

(a) if the owner has reasonable grounds to believe that the beneficiary has, or would have, reached the age of 120 years; and

(b) if the owner is unable, after making reasonable efforts, to determine if the beneficiary is alive.

(2) It is a condition of every contract for the purchase of interment rights that provides for payment in instalments that, if at least two-thirds of the purchase price has been paid, the owner is not entitled to take possession of interment rights upon default in payment without leave of a judge of the Ontario Court (General Division).

(3) It is a condition of every contract for the purchase of interment rights that, if a purchaser transfers an interment right,

(a) the purchaser shall give notice of the transfer to the cemetery owner and return the original certificate of interment rights to the owner; and

(b) the owner shall issue a new certificate of interment rights to the transferee.

(4) For the purposes of subsection (3), ''transfer'' means a gift, a bequest or any other transfer made without consideration. O. Reg. 130/92, s. 27.

28.—(1) A certificate of interment rights shall include the following:

1. The name of the interment rights holder.
2. The location and dimensions of the lot to which the interment rights relate.
3. The date on which the interment rights are purchased or transferred, as the case may be.
4. The amount paid by the purchaser for the interment rights.
5. The amount deposited into the Care and Maintenance Fund for the interment rights.
6. A statement that, if the purchaser transfers the interment right, the certificate cannot be transferred but must be returned to the owner who will issue a new certificate to the transferee.

(2) For the purpose of subsection (1), ''transfer'' means to make a gift, bequest or other transfer of an interment right without consideration.

(3) The certificate shall indicate, in a conspicuous manner, the existence of any restrictions on the erection or installation of markers and shall state the restrictions or refer to the by-laws containing the restrictions.

(4) If the interment rights are in a private structure, the certificate shall indicate the total number of niches, crypts or compartments in the structure.

(5) For the purposes of subsection (4), "private structure" means a mausoleum or columbarium reserved for the interment of the remains of only those persons who are related or affiliated in a manner specified at the time the interment rights are sold. O. Reg. 130/92, s. 28.

29.—(1) An owner is exempt from subsection 23 (2) of the Act if the cemetery by-laws provide that interment rights for the cemetery are no longer being sold.

(2) If, in a twelve-month period, the owner receives demands for the repurchase of interment rights to four lots in one plot, the owner is exempt from subsection 23 (2) of the Act with respect to any subsequent demands for repurchase received in that twelve-month period. O. Reg. 130/92, s. 29.

30.—(1) For the purposes of subsection 23 (3) of the Act, the repurchase price of interment rights shall be determined by establishing the amount paid by the purchaser for the rights less the amount the owner paid into the Care and Maintenance Fund, or the predecessor of such a fund, in respect of the interment rights.

(2) If the owner cannot, using reasonable efforts, determine the amount paid by the purchaser for the interment rights, the repurchase price is $50. O. Reg. 130/92, s. 30.

31. For the purposes of subsection 24 (4) of the Act, the service fee that an owner may retain is the lesser of,

(a) 10 per cent of the amount paid by the purchaser for the pre-need services or supplies, together with any income earned by the owner on the 10 per cent since the purchase; or

(b) $200. O. Reg. 130/92, s. 31.

32.—(1) In this section, "floral tributes" means freshly cut or artificial flowers or potted plants.

(2) A contract for the purchase of wreaths or floral tributes is exempt from subsection 25 (1) of the Act. O. Reg. 130/92, s. 32.

33. An owner is exempt from the requirement to deliver a certificate of interment rights under subsection 25 (2) of the Act until the owner receives payment in full for the interment rights purchased. O. Reg. 130/92, s. 33.

34. For the purposes of subsection 25 (4) of the Act, the prescribed interest rate is the greater of,

(a) the interest rate received by the owner on the money; or

(b) the interest rate that would have been received if the same amount of money had been invested continuously in Canada Savings Bonds. O. Reg. 130/92, s. 34.

INFORMATION PROVIDED TO THE PUBLIC

35.—(1) An owner shall provide the information described in this section to a prospective purchaser of interment rights or of cemetery supplies or services before the owner and the purchaser enter into a sales contract.

(2) The owner shall provide details of all costs, incidental to the sale and a statement of total amount payable, including all applicable taxes, by the prospective purchaser for the proposed sale.

(3) If photographs, maps, plans or specifications are used for the purposes of selling interment rights, the name and location of the cemetery or crematorium shall be clearly indicated on them.

(4) If interment rights in a private structure are being sold, the number of niches, crypts or compartments in the structure shall be indicated.

(5) For the purposes of subsection (4), "private structure" means a mausoleum or columbarium reserved for the interment of the remains of persons who are related or affiliated in a manner specified at the time the interment rights are sold. O. Reg. 130/92, s. 35.

36.—(1) The owner shall provide information respecting the following matters to persons making inquiries in person or by telephone:

1. Interment rights and the amounts payable for them.

2. Cemetery supplies and services and the amounts payable for them.

(2) The information shall be available in writing and shall be sufficient to enable the person to make an informed comparison of the rights, supplies and services offered by the owner with those offered by other owners. O. Reg. 130/92, s. 36.

37. A sales representative shall ensure when selling lots, supplies or services for a cemetery on behalf of the owner that the following information, if applicable, is disclosed to a prospective purchaser:

1. The sales representative acts as agent for another person who sells cemetery supplies or services.

2. The sales representative receives commission or other consideration for selling or referring sales of cemetery supplies or services from a source other than the owner of the cemetery. O. Reg. 130/92, s. 37.

38.—(1) The owner shall make available for inspection without charge a public register containing the following information:

1. The name and address of each interment rights holder and the location of the lot to which the rights pertain.

2. The name and address of each original purchaser of interment rights that have been transferred to another person and the date on which the rights were transferred.

3. The name of each person whose remains are interred in the cemetery, the location of the lot in which the remains are interred and the date on which the remains were interred.

4. The name of each person whose remains were cremated in the crematorium, if any, and the date on which the remains were cremated.

5. The particulars of each disinterment of remains, including the name of the person who requested the disinterment, the date on which the remains were disinterred and the location in which the remains were reinterred.

6. The particulars required under section 22.

(2) The information shall be set out in the public register within five days after the applicable event takes place or after the owner becomes aware of the information, as the case may be. O. Reg. 130/92, s. 38.

PRICE LIST

39.—(1) Cemetery services and supplies are exempt from subsections 27 (1) and (2) of the Act.

(2) Subsection (1) does not apply to cemetery services and supplies which, according to the cemetery by-laws, can only be provided by the owner. O. Reg. 130/92, s. 39.

40.—(1) An owner shall not file a price for inspecting the installation of a marker that exceeds the cost to the owner of making such inspections.

(2) An owner shall not file a price for the construction of a foundation for a marker that exceeds the cost to the owner of constructing such foundations. O. Reg. 130/92, s. 40.

41. An owner who files a price relating to the installation or maintenance of markers shall deliver a copy of the price to the suppliers of markers who delivered markers to the cemetery within the previous twelve months. O. Reg. 130/92, s. 41.

MISCELLANEOUS CONSUMER PROTECTION PROVISIONS

42.—(1) Institutions established under the *Homes for the Aged and Rest Homes Act* are prescribed as institutions for the purposes of subsection 29 (1) of the Act.

(2) For the purposes of section 29 of the Act, "contract" means an agreement one party to which is not acting in the course of carrying on a business. O. Reg. 130/92, s. 42.

43. For the purposes of subsection 32 (2) of the Act, the amount of the refund is determined by establishing the price of purchasing better or equivalent interment rights in the owner's cemetery or, if no interment rights are available in that cemetery, in the closest cemetery appropriate to the religious or ethnic affinities of the person whose interment rights have been resold. O. Reg. 130/92, s. 43.

44.—(1) For the purposes of section 34 of the Act, "welfare administrator" means a welfare administrator designated under the *General Welfare Assistance Act*.

(2) For the purposes of clause 34 (1) (c) of the Act, the installation of a marker is prescribed as a related service if the cemetery owner installs markers for other persons at the cemetery.

(3) For the purposes of clause 34 (2) (b) of the Act, the following services are prescribed:

1. Provision of an interment space.
2. Opening and closing services in conjunction with the interment.
3. Scattering of the remains in the owner's scattering section if one is available.

(4) For the purposes of subsection 34 (4) of the Act, the prescribed amount for a service is $1,000 or the price charged by the owner as the rate payable by a welfare administrator, whichever is less. O. Reg. 130/92, s. 44.

45. No lot shall be sold or offered for sale in any part of a cemetery, mausoleum or columbarium until that part has been developed and made ready for interment purposes. O. Reg. 130/92, s. 45.

INFORMATION FILINGS AND REQUIREMENTS FOR RECORDS

46.—(1) An owner shall provide the Registrar with the following:

1. A copy of each form of contract for the purchase of interment rights or cemetery supplies and services that the owner proposes to use.
2. A copy of each form of certificate of interment rights that the owner proposes to use.

(2) The owner shall not use a form of contract or certificate unless the form complies with the Act and the regulations. O. Reg. 130/92, s. 46.

47. An owner who proposes to transfer ownership of a cemetery or crematorium shall send the following information to the Registrar at least thirty days before making the transfer:

1. A notice of the proposed transfer.
2. A copy of the financial statements for the trust funds maintained for the cemetery or crematorium. O. Reg. 130/92, s. 47.

48. An owner shall retain a coroner's certificate required under clause 56 (2) (a) of the Act for at least two years after receiving it. O. Reg. 130/92, s. 48.

CLOSING A CEMETERY

49.—(1) For the purposes of clause 8 (3) (a) of the Act, an owner who wishes to obtain an order closing a cemetery shall give notice, in accordance with this section, of the owner's intention to apply for the order.

(2) The notice shall be published,

(a) once in *The Ontario Gazette*; and

(b) once a week for two consecutive weeks in a newspaper with general circulation in the locality in which the cemetery is located.

(3) The notice shall be sent by registered mail to,

(a) each interment rights holder whose lot is situated in the portion of the cemetery subject to the order, mailed to the rights holder's last address known to the owner;

(b) the municipality in which the cemetery is located;

(c) the Local Architectural Conservation Advisory Committee, if any, established under the *Ontario Heritage Act* for the locality in which the cemetery is located;

(d) the Archives of Ontario, the Ontario Historical Society, the Ontario Archaeological Society and the Ontario Genealogical Society; and

(e) the Minister of Culture and Communications.

(4) The notice shall be conspicuously posted on a sign at the entrance to the cemetery before publication of the first notice under clause (2) (b) and shall remain posted until the Registrar makes, or refuses to make, the order sought by the owner. O. Reg. 130/92, s. 49.

50. For the purposes of clause 8 (3) (b) of the Act, the time within which interested persons may make submissions to the Registrar is forty-five days after the later of,

(a) the day on which the final notice under clause 49 (2) (b) is published; or

(b) five days after the day on which the final notice is mailed under subsection 49 (3). O. Reg. 130/92, s. 50.

51.—(1) An owner who is ordered to disinter human remains and reinter them in another cemetery shall deliver copies of the records to the owner of the other cemetery.

(2) If the owner referred to in subsection (1) is the owner of another cemetery and continues to maintain the original records, the owner shall deliver copies of the records to,

(a) the nearest municipal, county, church or other public archive; or

(b) if the archive under clause (a) refuses to accept the records, the Archives of Ontario.

(3) If the owner referred to in subsection (1) is not the owner of another cemetery and cannot maintain the original records, the owner shall deliver the original records to,

(a) the nearest municipal, county, church or other public archive; or

(b) if the archive under clause (a) refuses to accept the records, the Archives of Ontario. O. Reg. 130/92, s. 51.

REVOCATION AND COMMENCEMENT

52. Regulations 63 and 64 of Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

53.—(1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the 1st day of April, 1992.

(2) Sections 23 to 26, 28 and 46 and subsection 36 (2) of this Regulation come into force on the 1st day of July, 1992.

ONTARIO REGULATION 131/92
made under the
CEMETERIES ACT (REVISED)

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

LICENCES

PART I
CONDITIONS APPLYING TO
LICENCES TO OWN A CEMETERY OR CREMATORIUM

1. The prescribed conditions of a licence to own a cemetery or crematorium are set out in this Part. O. Reg. 131/92, s. 1.

2. The owner shall not carry on business under a name other than the one appearing on the owner's licence. O. Reg. 131/92, s. 2.

3.—(1) The owner shall prominently display the owner's licence at the premises named in the licence.

(2) The owner shall promptly return the licence to the Registrar by registered mail if it is revoked, suspended or cancelled or if the owner ceases to own the cemetery or crematorium. O. Reg. 131/92, s. 3.

4.—(1) The owner shall give notice to the Registrar of any of the following changes within fifteen days after the change:

1. A change in the persons who have an interest or a beneficial interest in a cemetery or crematorium owned by an individual or a partnership.

2. A change in the amount of the interest owned by a person referred to in paragraph 1.

3. A change in the directors or officers of an owner that is a corporation.

4. A change in the owner's managing employees.

5. A change in the owner's address for service.

(2) If the owner is a corporation and a change in shareholders described in subsection 10 (1) occurs, the owner shall give notice to the Registrar of the change,

(a) if the change occurs as a result of shares being issued or transferred, within fifteen days of the issue or transfer; or

(b) if the change does not involve an issue or transfer of shares or the issue or transfer is not entered in the corporate books but an officer or director of the corporation has knowledge of the change, within fifteen days after the officer or director becomes aware of the change. O. Reg. 131/92, s. 4.

5.—(1) The owner shall maintain all books, records and accounts for the cemetery or crematorium at the premises named in the licence.

(2) Despite subsection (1), the owner may maintain all books, records and accounts for the cemetery or crematorium at any place in Ontario if the owner provides the location to the Registrar.

(3) The records shall show all money received and disbursed by the owner for operations at the cemetery or crematorium and shall include the following:

1. A permanent accounting record showing all receipts and disbursements.

2. All bank statements, pass books and cashed cheques for every account maintained in connection with the owner's business including detailed deposit slips for all money held in trust.

3. A copy of all receipts, contracts and invoices issued in connection with the sale of interment rights, services and supplies.

4. A copy of all trust agreements with the trustees of trust funds.

5. A copy of the annual statements respecting the trust funds that the owner is required to file with the Registrar.

(4) The owner shall keep the records for six years after they are made, but the records for sales of pre-need services and supplies shall be kept for six years after delivery of the final services or supplies.

(5) An owner who purchases a cemetery or crematorium or to whom it is transferred shall ensure that the records described in paragraphs 1, 3, 4 and 5 of subsection (3) are received from the previous owner. O. Reg. 131/92, s. 5.

PART II
CONDITIONS APPLYING TO
LICENCES TO ACT AS A SALES REPRESENTATIVE

6. The prescribed conditions of a licence to act as a sales representative are set out in this Part. O. Reg. 131/92, s. 6.

7.—(1) A sales representative shall act only on behalf of the owner named in the licence.

(2) A sales representative shall give notice to the Registrar in writing before changing employers. O. Reg. 131/92, s. 7.

8. The sales representative shall carry the licence while carrying on business. O. Reg. 131/92, s. 8.

9. The sales representative shall promptly return the licence to the Registrar by registered mail if it is revoked, suspended or cancelled or if the sales representative ceases to be employed as such. O. Reg. 131/92, s. 9.

PART III
GENERAL

10.—(1) For the purposes of clause 16 (1) (b) of the Act, the following are the prescribed changes respecting the shareholders of the corporation:

1. Two or more associated shareholders who together own less than 10 per cent of the outstanding equity shares in the capital stock of the corporation acquire or accumulate shares so as to own at least 10 per cent of the corporation's outstanding equity shares.

2. Two or more associated shareholders who together own at least 10 per cent of the outstanding equity shares in the capital stock of the corporation gain a controlling interest in the corporation within the meaning of subsection 1 (3) of the *Securities Act*.

(2) For the purposes of subsection (1), "equity share" means a share of a class of shares that carries a voting right either under all circumstances or under some circumstances that have occurred and are continuing.

(3) A person who owns shares beneficially shall be deemed, for the purposes of this section, to own the shares.

(4) A person who owns a share that carries the right to more than one vote shall be deemed, for the purposes of this section, to own as many shares as there are votes.

(5) Two shareholders are associated if,

(a) one shareholder is a corporation of which the other shareholder is an officer or director;

(b) one shareholder is a corporation that is controlled directly or indirectly by the other shareholder;

(c) both shareholders are corporations controlled directly or indirectly by the same individual or corporation;

(d) both shareholders are members of a voting trust that relates to shares of a corporation; or

(e) one shareholder is a partnership in which the other shareholder is a partner;

(f) both shareholders are associated in a manner described in clauses (a) to (e) with another shareholder. O. Reg. 131/92, s. 10.

PART IV
APPLICATION FEES

11. For the purpose of this Part, "burial permit" means a burial permit issued under section 25 of the *Vital Statistics Act*. O. Reg. 131/92, s. 11.

12. The application fee for a licence to own a newly established cemetery or crematorium is $200. O. Reg. 131/92, s. 12.

13.—(1) If a cemetery or crematorium is transferred to a new owner, the application fee for a licence to own the cemetery or crematorium is $10 for each burial permit received for the cemetery or crematorium by the previous owner during the period beginning thirty days before the date on which the previous owner's licence or renewal became effective and ending thirty days before the date of the transfer of ownership.

(2) No application fee is payable under subsection (1) if fewer than ten burial permits were received for the cemetery or crematorium during the period described in subsection (1).

(3) Subsection (1) does not apply to an application by a municipal corporation. O. Reg. 131/92, s. 13.

14.—(1) The application fee to renew a licence to own a cemetery or crematorium is $10 for each burial permit received for the cemetery or crematorium by the owner during the period beginning thirty days before the date on which the previous licence became effective and ending thirty days before the expiry of the previous licence.

(2) No application fee is payable if fewer than ten burial permits were received for the cemetery or crematorium during the period described in subsection (1). O. Reg. 131/92, s. 14.

15.—(1) A person who owns a cemetery or crematorium immediately before the day this Regulation comes into force shall be deemed to hold a licence to own a cemetery or crematorium that shall expire twelve months after the day this Regulation comes into force.

(2) The application fee to renew a licence that a person is deemed to hold under subsection (1) is $10 for each burial permit received for the cemetery or crematorium by the owner during the twelve-month period ending thirty days before the date of the licence renewal. O. Reg. 131/92, s. 15.

16. The application fee for a licence to act as a sales representative on behalf of an owner, or for the renewal of the licence, is $100. O. Reg. 131/92, s. 16.

COMMENCEMENT

17. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1992.

ONTARIO REGULATION 132/92
made under the
CEMETERIES ACT (REVISED)

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

TRUST FUNDS

PART I
CARE AND MAINTENANCE FUND

DEPOSITS INTO THE FUND

1. For the purposes of subsection 35 (2) of the Act, the prescribed amounts that an owner shall pay into the Care and Maintenance Fund and the prescribed times for payment are as set out in sections 2 and 3. O. Reg. 132/92, s. 1.

2.—(1) Upon establishing a cemetery, the owner shall deposit $100,000 into the Care and Maintenance Fund of the cemetery.

(2) The following owners are exempt from subsection (1):

1. A municipal corporation.

2. An owner of land on which a burial site is discovered who establishes the site as a cemetery.

3. An owner who satisfies the Registrar that the exemption is not contrary to the public interest. O. Reg. 132/92, s. 2.

3.—(1) An owner shall deposit into the Care and Maintenance Fund within sixty days after selling or transferring an interment right to a purchaser or after an interment takes place, whichever occurs first, the following amount:

1. In the case of an in-ground grave for the burial of an adult, the greater of 40 per cent of the price set out in the owner's price list or $150.

2. In the case of an in-ground grave for the burial of a child or of cremated remains, 40 per cent of the price set out in the owner's price list.

3. In the case of a crypt in a mausoleum, the greater of 20 per cent of the price set out in the owner's price list or $500.

4. In the case of a niche or compartment in a columbarium, the greater of 15 per cent of the price set out in the owner's price list or $100.

(2) If the purchaser pays for the interment rights in instalments, the owner shall deposit into the Care and Maintenance Fund within sixty days after receiving each payment the following amount:

1. In the case of an in-ground grave for the burial of an adult, 40 per cent of the purchaser's instalment.

2. In the case of an in-ground grave for the burial of a child or of cremated remains, 40 percent of the purchaser's instalment.

3. In the case of a crypt in a mausoleum, 20 per cent of the purchaser's instalment.

4. In the case of a niche or compartment in a columbarium, 15 per cent of the purchaser's instalment. O. Reg. 132/92, s. 3.

4.—(1) For the purposes of subsections 38 (1) and (3) of the Act, the prescribed amount payable when a marker is installed in a cemetery is as follows:

1. In the case of installing a flat marker measuring less than 439.42 square centimetres (173 square inches), $0.

2. In the case of installing a flat marker measuring at least 439.42 square centimetres (173 square inches), $50.

3. In the case of installing an upright marker measuring 1.22 metres (four feet) or less in height and 1.22 metres (four feet) or less in length, including the base, $100.

4. In the case of installing an upright marker measuring more than 1.22 metres (four feet) in either height or length, including the base, $200.

(2) The owner shall pay the amount described in subsection (1) into the Care and Maintenance Fund within sixty days after the marker is installed.

(3) If a marker is being installed in a cemetery to replace a marker that has been damaged and cannot be repaired, a person is exempt from subsection 38 (1) of the Act and an owner is exempt from subsection 38 (3) of the Act.

(4) This section comes into force on the 1st day of July, 1992. O. Reg. 132/92, s. 4.

5. The owner is exempt from section 3 until such time as the owner's initial deposit of $100,000 is recovered. O. Reg. 132/92, s. 5.

USE OF MONEY IN THE FUND

6.—(1) For the purposes of subsection 35 (4) of the Act, the prescribed manner of using the income from the Care and Maintenance Fund is as described in this section.

(2) Subject to subsections (3), (4) and (5), the owner shall use the income from the Fund to maintain, secure and preserve the cemetery, its grounds and buildings and the equipment used for purposes of maintenance, security and preservation.

(3) Once the obligations described in subsection (2) are fulfilled, the owner may use any remaining income from the Fund to maintain, secure and preserve other cemeteries, owned by the same owner, their grounds and buildings and the equipment used for purposes of maintenance, security and preservation.

(4) The owner shall use income from the Fund on money deposited into it under section 38 of the Act only to maintain, stabilize, secure and preserve markers in the cemetery and, once this work is complete, to maintain, stabilize, secure and preserve markers in other cemeteries owned by the same owner.

(5) The owner may use income from the Fund to pay the wages and benefits of workers engaged in maintenance and preservation, and of their supervisors, but not to pay the wages and benefits of salespersons or office staff.

(6) The owner shall not use income from the Fund to pay the wages and benefits of employees engaged in opening or closing lots.

(7) The owner shall not use income from the Fund to pay expenses relating to establishing and maintaining the Fund unless the owner is no longer selling interment rights for the cemetery. O. Reg. 132/92, s. 6.

7.—(1) Upon the closing of a cemetery, the trustee of the Care and Maintenance Fund is exempt from subsection 35 (5) of the Act with respect to payments that are made for the purpose of allowing the owner to recover the $100,000 deposit made under subsection 2 (1).

(2) The exemption under subsection (1) applies only if,

(a) no interment rights for the cemetery have been sold, transferred or otherwise acquired by a person; or

(b) the obligations of the cemetery owner connected with any interment rights that were sold, transferred or otherwise acquired have been transferred to the owner of another cemetery and any interred remains have been disinterred and reinterred in another cemetery. O. Reg. 132/92, s. 7.

INFORMATION AND RETURNS

8.—(1) Within three months after the end of a cemetery's fiscal year, the owner shall file with the Registrar the following documents:

1. A statement of account for the Care and Maintenance Fund certified to be complete and accurate by the owner or, if the owner is a corporation, by two officers of the corporation.

2. A trust account statement for the Care and Maintenance Fund certified by the trustee of the Fund to be complete and accurate.

(2) The trust account statement shall set out the starting balance in the Fund, the year's transactions, the year-end balance and the book value and market value of investments held by the Fund. O. Reg. 132/92, s. 8.

9. If, at any time during a fiscal year, the Care and Maintenance Fund contains more than $500,000, the owner shall file with the Registrar, within six months after the end of the fiscal year, audited financial statements for the Fund prepared by an independent public accountant licensed under the *Public Accountancy Act*. O. Reg. 132/92, s. 9.

EXEMPTIONS

10. The owner of a cemetery described in the Schedule to this Regulation is exempt from section 35 of the Act and subsections 38 (2) and (3) of the Act. O. Reg. 132/92, s. 10.

11. The investment of money from a Care and Maintenance Fund that contains more than $1,000,000 is exempt from section 37 of the Act if the Registrar is satisfied that the investment is in the public interest. O. Reg. 132/92, s. 11.

PART II
PRE-NEED ASSURANCE FUND

ESTABLISHING THE FUND

12. For the purposes of subsection 36 (2) of the Act, a person is associated or affiliated with an owner,

(a) if the person holds 10 per cent or more of the equity shares of the owner;

(b) if the person has a direct or indirect beneficial interest in the operation of the owner's cemetery;

(c) if the owner holds 10 per cent or more of the equity shares of the person; or

(d) if the owner has a direct or indirect beneficial interest in the person's sales of pre-need cemetery supplies or services. O. Reg. 132/92, s. 12.

ADMINISTERING THE FUND

13. For the purpose of subsection 36 (3) of the Act, the prescribed time within which money shall be deposited into the Pre-need Assurance Fund is sixty days after the owner receives the money. O. Reg. 132/92, s. 13.

14. Within ninety days after the establishment of a cemetery and every ninety days thereafter, the owner shall provide the Registrar with the following information:

1. A list of the services and supplies that have been delivered and the date of delivery.

2. The price charged by the owner for the services and supplies delivered.

3. The amount of the initial deposit paid into the trust for the services and supplies delivered.

4. The number of cancelled contracts, if any, and their value.

5. The amount of income based on the weighted average annual yield of the Pre-need Assurance Fund. O. Reg. 132/92, s. 14.

15. An owner is exempt from subsection 36 (9) of the Act if the contract for pre-need services or supplies was entered into before the day this Regulation came into force. O. Reg. 132/92, s. 15.

INFORMATION AND RETURNS

16.—(1) Within ninety days after the end of a cemetery's fiscal year, the owner shall file with the Registrar the following documents:

1. A statement of account for the Pre-need Assurance Fund certified to be complete and accurate by the owner or, if the owner is a corporation, by two officers of the corporation.

2. A trust account statement for the Pre-need Assurance Fund certified by the trustee of the Fund to be complete and accurate.

(2) The statement of account shall set out the following information:

1. The balance of all outstanding contracts entered into before the beginning of the fiscal year.

2. The amounts payable to the owner under all contracts entered into during the fiscal year.

3. The amount of all payments received for cemetery supplies and cemetery services before the beginning of the fiscal year.

4. The amount of all payments received for cemetery supplies and cemetery services during the fiscal year.

5. The amount of money for the fiscal year paid to the owner under subsection 36 (5) of the Act.

6. The amount of money held by the trustee at the end of the fiscal year.

7. The name and address of the trustee.

(3) The trust account statement shall set out the starting balance in the Fund, the year's transactions and the year-end balance. O. Reg. 132/92, s. 16.

17. If, at any time during a fiscal year, the Pre-need Assurance Fund contains more than $100,000, the owner shall file with the Registrar, within six months after the end of the year, audited financial statements for the Fund prepared by an independent public accountant licensed under the *Public Accountancy Act*. O. Reg. 132/92, s. 17.

PART III
GENERAL

18. For the purposes of subsection 39 (2) of the Act, the prescribed time within which the owner shall transfer money out of the owner's trust account is sixty days after the owner receives the money. O. Reg. 132/92, s. 18.

19. If a person purchases interment rights as well as pre-need cemetery supplies or services in one contract and pays in instalments, the initial payments shall be considered to have been made on account of the interment rights until those rights are paid for. O. Reg. 132/92, s. 19.

REVOCATION AND COMMENCEMENT

20. Regulation 65 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

21. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1992.

Schedule

1. St. Felician Sisters Cemetery in the Township of Toronto in the County of Peel as it existed on the 31st day of December, 1967.

2. St. Bernard's Cemetery, part of Lot 20, Concession II west of Yonge Street in the City of North York in The Municipality of Metropolitan Toronto.

3. The mausoleum owned by the Municipal Corporation of the City of Hamilton and located on the premises of the Stoney Creek Cemetery in the Township of Saltfleet in the County of Wentworth as it existed on the 31st day of December, 1973.

4. The cemetery owned by The Society of St. John the Evangelist in Canada, lots 5 and 6 on the south side of Cedar Street, in the Town of Bracebridge in The District Municipality of Muskoka.

5. The Metropolitan Toronto and Region Conservation Authority, McMichael Conservation Area, in the Township of Vaughan in the County of York as it existed on the 31st day of December, 1970.

6. Amish Mennonite (Aylmer) Cemetery, part of Lot 25 in Concession 8 in the Township of Malahide in the County of Elgin.

7. Maple Dell Cemetery of the Norwich Amish Mennonite Church, part of Lot 21 in Concession 6 in the Township of Norwich in the County of Oxford formerly in the Township of North Norwich.

8. Mount Elgin District Amish Mennonite Cemetery, part of Lot 25 in Concession 5 in the Township of South West Oxford in the County of Oxford formerly in the Township of Dereham.

9. East Nissouri Amish Mennonite Cemetery, part of Lot 27 in Concession 9 in the Township of Zorra in the County of Oxford formerly in the Township of East Nissouri.

10. Amish Mennonite Cemetery, part of Lot 4 in Concession 7 in the Township of Mornington in the County of Perth.

11. Fairhaven Mennonite Cemetery, part of Lot 15 in Concession 9 in the Township of Mornington in the County of Perth.

12. Mornington Amish Mennonite Cemetery, part of Lot 24 in Concession 2 in the Township of Mornington in the County of Perth.

13. Brotherston Mennonite Church Cemetery, part of Lot 43 in Concession 7 in the Township of Wallace in the County of Perth.

14. Weaverland Mennonite Cemetery, part of Lot 2 in Concession 12 in the Township of Wellesley, Western Section in The Regional Municipality of Waterloo.

15. Amish Mennonite Cemetery, part of Lot 3 in Concession 6 in the Township of Wellesley, Western Section in The Regional Municipality of Waterloo.

16. Orthodox Mennonite Cemetery, part of Lot 6 in Concession 14 in the Township of Wellesley, Eastern Section in The Regional Municipality of Waterloo.

17. Martins Mennonite Cemetery, part of Lot 9 in the German Company Tract in the City of Waterloo in The Regional Municipality of Waterloo formerly in the Township of Waterloo.

18. Cedar Grove Amish Mennonite Cemetery, part of Lot 12 in Concession 3 in the Township of Wellesley, Western Section in The Regional Municipality of Waterloo.

19. Linwood Mennonite Cemetery, part of Lot 12 in Concession 10 in the Township of Wellesley, Western Section in The Regional Municipality of Waterloo.

20. Winterbourne Mennonite Cemetery, part of Lot 2 in Broken Front concession east of the Grand River in Crooks Tract in the Township of Woolwich in The Regional Municipality of Waterloo.

21. Conestoga Mennonite Cemetery, part of Lot 39 in the German Company Tract in the Township of Woolwich in The Regional Municipality of Waterloo.

22. West Montrose Mennonite Cemetery, part of Lot 72 in the German Company tract in the Township of Woolwich in The Regional Municipality of Waterloo.

23. North Woolwich Mennonite Cemetery, part of Lot 99 in the German Company Tract in the Township of Woolwich in The Regional Municipality of Waterloo.

24. Elmira Mennonite Cemetery, part of Lot 104 in the German Company Tract in the Township of Woolwich in The Regional Municipality of Waterloo.

25. Mount Forest Mennonite Cemetery, part of Lot 2 in Concession 7 in the Township of Arthur in the County of Wellington.

26. Goshen Mennonite Cemetery, part of Lot 9 in Concession 7 in the Township of Peel in the County of Wellington.

27. Olivet Mennonite Cemetery, part of Lot 12 in Concession 5 in the Township of Peel in the County of Wellington.

28. Alma Mennonite Cemetery, part of Lot 21 in Concession 14 in the Township of Peel in the County of Wellington.

29. South Peel Mennonite Cemetery, part of Lot 16 in Concession 1 in the Township of Peel in the County of Wellington.

30. Farewell Old Order Mennonite Cemetery, part of the south half of Lot 14 in Concession 10 in the Township of Arthur in the County of Wellington.

31. Cedarview Old Order Mennonite Cemetery, part of Lot 5 in Concession 10 in the Township of Egremont in the County of Grey.

32. Clearview Mennonite Cemetery, part of Lot 10 in Concession 12 in the Township of Mornington in the County of Perth. O. Reg. 132/92, Sched.

ONTARIO REGULATION 133/92
made under the
CEMETERIES ACT (REVISED)

Made: March 11th, 1992
Filed: March 12th, 1992

BURIAL SITES

Definitions

1. In this Regulation,

"aboriginal people" includes the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada;

"First Nations Government" means the government of a "band" as defined in the *Indian Act* (Canada);

"representative", when used in connection with a person whose remains are interred, means,

(a) in the case of an unapproved cemetery,

(i) a descendent of the interred person, or

(ii) if there is no known surviving descendent, a representative of the religious denomination with which the interred person was affiliated as evidenced by the place of interment, or

(b) in the case of an unapproved aboriginal peoples' cemetery, the nearest First Nations Government or other community of aboriginal people which is willing to act as a representative and whose members have a close cultural affinity to the interred person. O. Reg. 133/92, s. 1.

Investigating Burial Sites

2.—(1) If an investigation of a burial site is ordered under section 70 of the Act, the person conducting the investigation shall, within five days after beginning the investigation, advise the Registrar of the possible cultural origins of the human remains.

(2) Upon completing the investigation, the investigator shall provide the Registrar with a final, written report containing the following information:

1. A determination of the probable cultural origin or religious affiliation of the persons whose remains are interred and the basis upon which it is made.

2. A description of the boundaries of the burial site.

3. Details of the style and manner in which the human remains are interred.

4. A description of any artifacts that, in the opinion of the investigator, form part of the burial site.

5. An opinion as to whether the burial site was set aside with the apparent intention of interring human remains in accordance with cultural affinities and the basis upon which the opinion is made.

6. Information relevant to the preparation of a site disposition agreement. O. Reg. 133/92, s. 2.

Procedures for Dealing with Burial Sites

3. The owner of land on which a burial site is discovered shall, if a coroner declares that foul play is not suspected in relation to the discovered remains, take whatever steps are necessary to preserve the site, the human remains and any artifacts until a final disposition is made in accordance with the Act and Regulations. O. Reg. 133/92, s. 3.

4. The owner of land that contains an irregular burial site shall,

(a) ensure that the remains are interred in a cemetery located in the same municipality as the land in which they were discovered or in an adjacent municipality; or

(b) establish the land as a cemetery. O. Reg. 133/92, s. 4.

5. For the purposes of subsection 74 (2) of the Act, the prescribed maximum amount that an owner of a cemetery may charge is $500 or the lowest price filed for the purchase of interment rights and of opening and closing services, whichever is less. O. Reg. 133/92, s. 5.

6.—(1) One month before declaring a burial site to be an unapproved cemetery, the Registrar shall publish notice of the declaration in a newspaper with general circulation in the municipality in which the cemetery is located.

(2) The notice shall be published once a week for two consecutive weeks.

(3) The published notice shall invite any representative of the persons whose remains are interred in the cemetery to contact the Registrar within two weeks after the date of the second published notice. O. Reg. 133/92, s. 6.

7.—(1) For the purposes of subsection 72 (1) of the Act, the following persons are to be notified of a declaration that a burial site is an unapproved aboriginal peoples' cemetery or an unapproved cemetery:

1. The owner of the land on which the cemetery is located.

2. The representative of each person whose remains are interred in the cemetery.

(2) If no representatives contact the Registrar within two weeks of the notice under subsection (1), the owner of the land on which an unapproved cemetery is located shall,

(a) ensure that the remains found in the cemetery are reinterred in a cemetery located in the same municipality as the land in which they were discovered or in an adjacent municipality; or

(b) establish the land as a cemetery. O. Reg. 133/92, s. 7.

8. Unless consent is given by a representative of a person whose remains are interred in an unapproved cemetery or an unapproved aboriginal people's cemetery, no person shall,

(a) remove the remains or associated artifacts from the cemetery; or

(b) conduct scientific analysis of the remains or associated artifacts. O. Reg. 133/92, s. 8.

9.—(1) If the owner of land on which a burial site is discovered establishes the site as a cemetery, the owner shall ensure that no interment rights for the cemetery are sold.

(2) If the owner of land on which a burial site is discovered establishes the site as a cemetery, the owner is exempt from clause 3 (1) (a) of the Act and from subsections 3 (2) and (3) of the Act. O. Reg. 133/92, s. 9.

ARBITRATION

10. The prescribed time for the purpose of subsection 72 (3) of the Act is one month after the negotiations begin. O. Reg. 133/92, s. 10.

11.—(1) The parties to the arbitration are,

(a) the owner of the land on which the burial site is located; and

(b) the representatives of the persons whose remains are discovered on the burial site.

(2) A matter referred to arbitration by the Registrar under section 72 (3) of the Act shall be referred to an arbitration board or, upon the request of the parties, to a single arbitrator appointed by the Director and selected from the list of arbitrators chosen by the parties.

(3) The arbitration board shall be composed of the following members:

1. A member appointed by the owner of the land.

2. A member appointed by the representatives.

3. A member appointed under subsection (5).

(4) The names of the members described in paragraphs 1 and 2 of subsection (3) shall be provided to the Registrar within five days after the expiry of the time for making the site disposition agreement.

(5) The members described in paragraphs 1 and 2 of subsection (3) shall within five days after their own appointment appoint another member, who shall be the chair of the arbitration board.

(6) If a member is not appointed within the prescribed time, the Director shall make the appointment from a list of arbitrators chosen by the parties.

(7) A party to the arbitration is not entitled to challenge the member chosen by another party to be appointed to the board.

(8) Any period of time mentioned in this section may be extended by written agreement of the parties. O. Reg. 133/92, s. 11.

12. The hearing in the arbitration shall begin within two weeks after the day the chair of the arbitration board or the arbitrator is appointed. O. Reg. 133/92, s. 12.

13.—(1) The arbitrator or arbitration board may,

(a) inspect the burial site;

(b) appoint an expert to inspect the remains and any artifacts found on the site and to report to the arbitrator or arbitration board; and

(c) award costs of the arbitration as between the parties.

(2) The arbitrator or arbitration board shall not order the removal of human remains and associated artifacts from the burial site for scientific study.

(3) The arbitration award may include anything listed in section 14 to the extent it is not included in the site disposition agreement. O. Reg. 133/92, s. 13.

SITE DISPOSITION AGREEMENTS

14. A site disposition agreement respecting an unapproved aboriginal peoples' cemetery or an unapproved cemetery shall contain the following:

1. A legal description of the location of the cemetery in which the human remains are interred and, if appropriate, a statement that the remains will be left where they are interred.

2. The style and manner in which the human remains are to be disinterred and reinterred, if applicable.

3. The time within which the disinterment and reinterment are to take place, if applicable.

4. The provisions being made for future maintenance of the cemetery in which the human remains are to be located.

5. The allocation of the costs for carrying out the agreement.

6. Such other matters as the parties to the agreement agree upon. O. Reg. 133/92, s. 14.

COMMENCEMENT

15. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1992.

ONTARIO REGULATION 134/92
made under the
ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: March 3rd, 1992
Approved: March 11th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 901 of R.R.O. 1990
(Plumbing Code)

1.—(1) Subsection 1.1. of Regulation 901 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 401/91, is further amended by adding the following Article:

1.1.3. Despite Article 1.1.1., this Regulation as it reads on the 30th day of March, 1992 continues in force in respect of any *plumbing* system,

(a) for which a permit has been issued before the 31st day of March, 1992; or

(b) for which an application for a permit under this Regulation as it reads on the 30th day of March, 1992 is made before the 31st day of March, 1992,

on condition that the *plumbing* system is commenced within six months after the permit is issued.

(2) Subsection 1.1. of the Regulation is further amended by adding the following Article:

1.1.4. Despite Article 1.1.1., this Regulation as it reads on the 31st day of December, 1992 continues in force in respect of any *plumbing* system,

(a) for which a permit has been issued before the 1st day of January, 1993; or

(b) for which an application for a permit under this Regulation as it reads on the 31st day of December, 1992 is made before the 1st day of January, 1993,

on condition that the *plumbing* system is commenced within six months after the permit is issued.

(3) Subsection 1.1. is further amended by adding the following Article:

1.1.5. Despite Article 1.1.1., this Regulation as it reads on the 31st day of July, 1993 continues in force in respect of any *plumbing* system,

(a) for which a permit has been issued before the 1st day of August, 1993; or

(b) for which an application for a permit under this Regulation as it reads on the 31st day of July, 1993 is made before the 1st day of August, 1993,

on condition that the *plumbing* system is commenced within six months after the permit is issued.

(4) Subsection 1.1. is further amended by adding the following Article:

1.1.6. Despite Article 1.1.1., this Regulation as it reads on the 31st day of December, 1995 continues in force in respect of any *plumbing* system,

(a) for which a permit has been issued before the 1st day of January, 1996; or

(b) for which an application for a permit under this Regulation as it reads on the 31st day of December, 1995 is made before the 1st day of January, 1996,

on condition that the *plumbing* system is commenced within six months after the permit is issued.

2.—(1) Article 1.3.2. of the Regulation, as amended by section 3 of Ontario Regulation 401/91, is further amended by adding the following definition:

Heritage building – means a building designated under the *Ontario Heritage Act*, or a building that is certified to be of significant architectural or historical value by a recognized, non-profit public organization whose primary object is the preservation of structures of architectural or historical significance and whose certification of the building is accepted by the *inspector*.

(2) Article 1.3.2. is further amended by adding the following definition:

Institutional occupancy – means the occupancy or use of a building or part of a building by persons who require supervisory care, medical care or medical treatment or by persons who are under restraint for correctional purposes and who are incapable of self preservation because of security measures not under their control.

(3) The definition of *Plumbing* in Article 1.3.2., as remade by section 3 of Ontario Regulation 401/91, is amended by striking out "and" at the end of clause (d), by adding "and" at the end of clause (e) and by adding the following clause:

(e.1) a *private water supply*, including all fittings and appurtenances,

. . . . . .

3.—(1) Article 1.3.4. of the Regulation, as amended by section 5 of Ontario Regulation 401/91, is further amended by adding the following items:

CAN. GAL imperial gallon(s)

CAN. GPM imperial gallon(s) per minute

(2) Article 1.3.4. is further amended by striking out "gal. gallon(s)" and "gpm gallon(s) per minute".

4. Sentences 1.4.1.(1), (3) and (4) of the Regulation, as made by section 6 of Ontario Regulation 401/91, are revoked and the following substituted:

(1) Except as permitted in Sentence (2), a buried water *service pipe* shall be separated from the *building drain*, *building sewer*, *building storm drain*, *building storm sewer* and a sewage system subject to Part VIII of the *Environmental Protection Act*, by not less than eight feet, measured horizontally, of undisturbed or compacted earth.

. . . . . .

(3) A buried *service pipe* shall be constructed of a single run of *pipe* with no joints or fittings between the street line or source of supply on the property and the inside face of the building if the *service pipe* is less than fifty feet from,

(a) a sewage system subject to Part VIII of the *Environmental Protection Act*; or

(b) a source of pollution other than a sewage system subject to Part VIII of the *Environmental Protection Act*.

5.—(1) Sentence 2.5.5.(2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Except as permitted in Sentence (5), polyethylene water *pipe* or tube shall only be used in underground installations in *service pipe* or *distributing pipe*.

(2) Article 2.5.5. of the Regulation is amended by adding the following Sentence:

(5) Cross-linked polyethylene pressure *pipe* or tube and fittings used in above-ground or underground installations in *service pipe* or *distributing pipe* shall be certified to CSA Standard CAN/CSA-B137.5-M89, "Cross-linked Polyethylene (PEX) Tubing Systems for Pressure Applications".

6. Sentence 2.7.4.(1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Copper tube in a *plumbing* system shall,

(a) be certified to ASTM Standard B88-88, "Seamless Copper Water Tube"; or

(b) comply with ASTM Standard B306-88, "Copper Drainage Tube (DWV)".

7. The heading to Column 3 of Table 4.10.F. of the Regulation is revoked and the following substituted:

Flow Rate
CAN. GPM

8. Paragraphs 3 and 5 of Article 6.2.9. of the Regulation, as made by section 18 of Ontario Regulation 401/91, are revoked and the following substituted:

3. A wet standpipe fire protection system containing anti-freeze or chemicals shall be provided with a reduced pressure principle backflow preventer certified to CSA Standard CAN/CSA B64.4.-M88.

. . . . .

5. A water storage tank fire protection system shall be provided with a backflow preventer certified to CSA Standard CAN/CSA B64-M88 series.

9.—(1) Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

Subsection 6.4. Water Efficiency

6.4.1.(1) The flow rates of fittings that supply water to a *fixture* shall not exceed the maximum flow rates at the test pressures listed for that fitting in Table 6.4.A.

TABLE 6.4.A.

Forming Part of Sentence 6.4.1.(1)

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Fitting	Maximum Flow CAN. GPM	Test Pressure Psi.
Lavatory Faucet	1.84	60
Residential Kitchen Faucet	1.84	60
Shower Head	2.15*	80

* Shower heads producing a flow rate below 1.66 CAN. GPM may be individually regulated by pressure or thermostatic compensating valves.

(2) Sentence (1) does not apply to a *fixture* located in a *heritage building*.

(3) Despite Article 2.9.6., *plumbing* supply fittings and trim for lavatory faucets, residential kitchen faucets and shower heads shall be certified to CSA Standard CAN/CSA-B125-M89, "Plumbing Fittings", including all amendments, revisions and supplements effective to March, 1992.

(4) Despite Article 2.1.6., in the event of conflict between any provision of this Article and any provision of a referenced standard, this Article prevails.

(2) Subsection 6.4. of the Regulation is amended by adding the following Article:

6.4.2.(1) The flush cycle for each *fixture* that is a water closet or urinal shall not exceed the maximum flush cycle listed for that *fixture* in Table 6.4.B.

TABLE 6.4.B.

Forming Part of Article 6.4.2.

COLUMN 1	COLUMN 2
Fixture	Maximum Flush Cycle CAN. GAL.
Water Closet (Tank Type)	2.9
Water Closet (Direct Flush)	2.9
Urinal (Tank Type)*	1.25
Urinal (Direct Flush)	1.25

* Urinals equipped with automatic flushing devices shall be controlled to prevent unnecessary flush cycles during down time.

(2) Sentence (1) does not apply to a *fixture* located in a *heritage building*, *institutional occupancy* or passenger station.

(3) Water closets and urinals shall be certified to CSA Standard CAN/CSA-B45.0-M88, "General Requirements for Plumbing Fixtures", including all amendments, revisions and supplements effective to May, 1992.

(4) Despite Article 2.1.6., in the event of conflict between any provision of this Article and any provision of a referenced standard, this Article prevails.

(3) Article 6.4.2. of the Regulation is revoked on the 1st day of January, 1996 and the following substituted:

6.4.2.(1) The flush cycle for each *fixture* that is a water closet or urinal shall not exceed the maximum flush cycle listed for that *fixture* in Table 6.4.B.

TABLE 6.4.B.

Forming Part of Article 6.4.2.

COLUMN 1	COLUMN 2
Fixture	Maximum Flush Cycle CAN. GAL.
Water Closet (Tank Type)	1.3
Water Closet (Direct Flush)	1.3
Urinal (Tank Type)*	0.83
Urinal (Direct Flush)	0.83

* Urinals equipped with automatic flushing devices shall be controlled to prevent unnecessary flush cycles during down time.

(2) Sentence (1) does not apply to a *fixture* located in a *heritage building*, *institutional occupancy* or passenger station.

(3) Sentence (1) does not apply to the replacement of *fixtures* in an existing building.

(4) Water closets and urinals shall conform to CSA Standard CAN/CSA-B45.0-M88, "General Requirements for Plumbing Fixtures", including all amendments, revisions and supplements effective to May, 1992.

(5) Despite Article 2.1.6., in the event of conflict between any provision of this Article and any provision of a referenced standard, this Article prevails.

10.—(1) Subsections 1 (1) and 2 (3) and sections 3 to 8 of this Regulation come into force on the 31st day of March, 1992.

(2) Subsections 1 (2), 2 (1) and 9 (1) of this Regulation come into force on the 1st day of January, 1993.

(3) Subsections 1 (3), 2 (2) and 9 (2) of this Regulation come into force on the 1st day of August, 1993.

(4) Subsections 1 (4) and 9 (3) of this Regulation come into force on the 1st day of January, 1996.

EVELYN GIGANTES
Minister of Housing

Dated at Toronto, this 3rd day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 135/92
made under the
FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 460 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) The Schedule to Regulation 460 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as amended by section 1 of Ontario Regulation 371/91, is further amended by adding the following item:

9.1	Advisory Committee on Francophone Affairs	Minister of Colleges and Universities

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 135/92
pris en application de la
LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

pris le 11 mars 1992
déposé le 13 mars 1992

modifiant le Règl. 460 des R.R.O. de 1990
(Dispositions générales)

1 (1) L'annexe du Règlement 460 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, telle qu'elle est modifiée par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 371/91, est modifiée de nouveau par adjonction du numéro suivant :

9.1	Comité consultatif des affaires francophones	Ministre des Collèges et Universités

(2) Item 26 of the Schedule to the Regulation is revoked.

(2) Le numéro 26 de l'annexe est abrogé.

(3) The English version of item 49 of the Schedule is revoked and the following substituted:

49.	Council for Franco-Ontario Education	Minister of Colleges and Universities

(3) Le numéro 49 de la version anglaise de l'annexe est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) The Schedule is further amended by adding the following items:

111.1	Mining and Lands Commissioner	Commissioner

111.1	Commissaire aux mines et aux terres	Commissaire

. . . . . .

112.1	Minister's Advisory Committees on Deaf Education (Anglophone and Francophone)	Minister of Education

112.1	Comités consultatifs ministériels sur l'éducation des personnes sourdes et malentendantes (anglophone et francophone)	Ministre de l'Éducation

. . . . . .

113.1	Native Education Council	Minister of Colleges and Universities

113.1	Conseil autochtone de l'enseignement	Ministre des Collèges et Universités

(4) L'annexe est modifiée en outre par adjonction des numéros suivants :

(5) Item 151 of the Schedule is revoked.

(6) Item 201.2 of the Schedule, as made by section 1 of Ontario Regulation 371/91, is revoked and the following substituted:

201.2	Premier's Council on Economic Renewal	Premier

(5) Le numéro 151 de l'annexe est abrogé.

(6) Le numéro 201.2 de l'annexe, tel qu'il est pris par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 371/91, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

201.2	Conseil du premier ministre sur le renouveau économique	Premier ministre

(7) Item 228 of the Schedule is revoked.

(7) Le numéro 228 de l'annexe est abrogé.

ONTARIO REGULATION 136/92
made under the
TORONTO AREA TRANSIT OPERATING AUTHORITY ACT

Made: March 10th, 1992
Approved: March 11th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 1036 of R.R.O. 1990
(General)

1. The Schedule to Regulation 1036 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 270/91, is revoked and the following substituted:

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

	Zone	And	Zone	Amount
2	Toronto	2	Toronto	1.92
2	Toronto	3	Etobicoke South	2.01
2	Toronto	4	Metro Northwest	2.01
2	Toronto	5	Metro North	2.01
2	Toronto	6	Scarboro South	2.01
2	Toronto	7	Scarboro Centre	2.76
2	Toronto	8	Scarboro East	2.66
2	Toronto	11	Port Credit - Cooksville	2.66
2	Toronto	12	Clarkson - Erindale	3.32
2	Toronto	13	Oakville	4.02
2	Toronto	14	Oakville West - Bronte	4.67
2	Toronto	15	Burlington	5.47
2	Toronto	16	Aldershot	6.21
2	Toronto	18	Hamilton	6.64
2	Toronto	21	Streetsville	4.11
2	Toronto	22	Meadowvale	4.35
2	Toronto	24	Milton	5.51
2	Toronto	31	Malton	3.13
2	Toronto	32	Bramalea	3.83
2	Toronto	33	Brampton	4.35
2	Toronto	34	Huttonville	5.05
2	Toronto	35	Georgetown	5.75
2	Toronto	36	Silvercreek	6.50
2	Toronto	37	Acton	7.06
2	Toronto	38	Rockwood	7.94
2	Toronto	39	Guelph	8.55
2	Toronto	61	Richmond Hill - Maple	2.94
2	Toronto	62	Oak Ridges - King	3.64
2	Toronto	63	Aurora	4.21
2	Toronto	64	Newmarket	4.63
2	Toronto	65	Bradford - Queensville	5.51
2	Toronto	66	Deerhurst - Keswick	6.54
2	Toronto	67	Churchill - Island Grove	7.06
2	Toronto	68	Stroud - Sutton	7.80
2	Toronto	69	Barrie	8.27
2	Toronto	70	Milliken	3.41
2	Toronto	71	Markham	3.60
2	Toronto	72	Wideman	4.07
2	Toronto	73	Stouffville	4.91
2	Toronto	74	Goodwood	5.70
2	Toronto	75	Uxbridge	6.21
2	Toronto	91	Pickering	3.60
2	Toronto	92	Ajax	4.11
2	Toronto	93	Whitby	4.72
2	Toronto	94	Oshawa	5.33
2	Toronto	95	Courtice	5.84
2	Toronto	96	Bowmanville	6.26
3	Etobicoke South	3	Etobicoke South	1.92
3	Etobicoke South	4	Metro Northwest	1.92
3	Etobicoke South	5	Metro North	2.52
3	Etobicoke South	6	Scarboro South	3.50
3	Etobicoke South	7	Scarboro Centre	3.50
3	Etobicoke South	8	Scarboro East	4.30

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

Zone		And	Zone	Amount
3	Etobicoke South	11	Port Credit - Cooksville	1.96
3	Etobicoke South	12	Clarkson - Erindale	2.62
3	Etobicoke South	13	Oakville	3.27
3	Etobicoke South	14	Oakville West - Bronte	3.93
3	Etobicoke South	15	Burlington	4.72
3	Etobicoke South	16	Aldershot	5.47
3	Etobicoke South	18	Hamilton	5.89
3	Etobicoke South	21	Streetsville	2.99
3	Etobicoke South	22	Meadowvale	3.18
3	Etobicoke South	24	Milton	4.81
3	Etobicoke South	32	Bramalea	3.13
3	Etobicoke South	33	Brampton	3.60
3	Etobicoke South	35	Georgetown	5.05
3	Etobicoke South	36	Silvercreek	5.75
3	Etobicoke South	37	Acton	6.31
3	Etobicoke South	38	Rockwood	7.20
3	Etobicoke South	39	Guelph	7.80
3	Etobicoke South	61	Richmond Hill - Maple	3.64
3	Etobicoke South	62	Oak Ridges - King	4.35
3	Etobicoke South	63	Aurora	4.91
3	Etobicoke South	64	Newmarket	5.33
3	Etobicoke South	65	Bradford - Queensville	6.17
3	Etobicoke South	66	Deerhurst - Keswick	7.24
3	Etobicoke South	67	Churchill - Island Grove	7.76
3	Etobicoke South	68	Stroud - Sutton	8.50
3	Etobicoke South	69	Barrie	8.93
3	Etobicoke South	70	Milliken	4.49
3	Etobicoke South	71	Markham	4.53
3	Etobicoke South	72	Wideman	4.58
3	Etobicoke South	73	Stouffville	5.89
3	Etobicoke South	74	Goodwood	7.10
3	Etobicoke South	75	Uxbridge	7.66
3	Etobicoke South	91	Pickering	5.00
3	Etobicoke South	92	Ajax	5.56
3	Etobicoke South	93	Whitby	6.17
3	Etobicoke South	94	Oshawa	6.78
3	Etobicoke South	95	Courtice	7.24
3	Etobicoke South	96	Bowmanville	7.71
4	Metro Northwest	4	Metro Northwest	1.92
4	Metro Northwest	5	Metro North	2.01
4	Metro Northwest	6	Scarboro South	3.69
4	Metro Northwest	7	Scarboro Centre	2.76
4	Metro Northwest	8	Scarboro East	3.69
4	Metro Northwest	11	Port Credit - Cooksville	2.38
4	Metro Northwest	12	Clarkson - Erindale	2.99
4	Metro Northwest	13	Oakville	3.64
4	Metro Northwest	14	Oakville West - Bronte	4.30
4	Metro Northwest	15	Burlington	5.14
4	Metro Northwest	16	Aldershot	5.89
4	Metro Northwest	18	Hamilton	6.31
4	Metro Northwest	21	Streetsville	3.04
4	Metro Northwest	22	Meadowvale	3.08
4	Metro Northwest	24	Milton	4.30

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

Zone		And	Zone	Amount
4	Metro Northwest	31	Malton	2.01
4	Metro Northwest	32	Bramalea	2.66
4	Metro Northwest	33	Brampton	3.18
4	Metro Northwest	34	Huttonville	3.88
4	Metro Northwest	35	Georgetown	4.63
4	Metro Northwest	36	Silvercreek	5.33
4	Metro Northwest	37	Acton	5.89
4	Metro Northwest	38	Rockwood	6.78
4	Metro Northwest	39	Guelph	7.38
4	Metro Northwest	61	Richmond Hill - Maple	2.94
4	Metro Northwest	62	Oak Ridges - King	3.64
4	Metro Northwest	63	Aurora	4.21
4	Metro Northwest	64	Newmarket	4.63
4	Metro Northwest	65	Bradford - Queensville	5.51
4	Metro Northwest	66	Deerhurst - Keswick	6.54
4	Metro Northwest	67	Churchill - Island Grove	7.06
4	Metro Northwest	68	Stroud - Sutton	7.80
4	Metro Northwest	69	Barrie	8.27
4	Metro Northwest	70	Milliken	3.83
4	Metro Northwest	71	Markham	3.88
4	Metro Northwest	72	Wideman	4.35
4	Metro Northwest	73	Stouffville	5.19
4	Metro Northwest	74	Goodwood	6.45
4	Metro Northwest	75	Uxbridge	6.96
4	Metro Northwest	91	Pickering	4.35
4	Metro Northwest	92	Ajax	4.86
4	Metro Northwest	93	Whitby	5.47
4	Metro Northwest	94	Oshawa	6.07
4	Metro Northwest	95	Courtice	6.59
4	Metro Northwest	96	Bowmanville	7.01
5	Metro North	5	Metro North	1.92
5	Metro North	6	Scarboro South	2.66
5	Metro North	7	Scarboro Centre	1.92
5	Metro North	8	Scarboro East	2.66
5	Metro North	11	Port Credit - Cooksville	3.27
5	Metro North	12	Clarkson - Erindale	4.07
5	Metro North	13	Oakville	4.63
5	Metro North	14	Oakville West - Bronte	5.37
5	Metro North	15	Burlington	6.21
5	Metro North	16	Aldershot	6.45
5	Metro North	18	Hamilton	6.82
5	Metro North	21	Streetsville	3.27
5	Metro North	22	Meadowvale	3.36
5	Metro North	24	Milton	5.33
5	Metro North	31	Malton	2.29
5	Metro North	32	Bramalea	3.18
5	Metro North	33	Brampton	4.02
5	Metro North	34	Huttonville	4.95
5	Metro North	35	Georgetown	5.70
5	Metro North	36	Silvercreek	6.40
5	Metro North	37	Acton	6.96
5	Metro North	38	Rockwood	7.85
5	Metro North	39	Guelph	8.46

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

	Zone	And	Zone	Amount
5	Metro North	51	Woodbridge	2.80
5	Metro North	52	Kleinburg	3.83
5	Metro North	53	Nobleton	4.44
5	Metro North	54	Bolton	5.00
5	Metro North	55	Palgrave	5.61
5	Metro North	56	Blackhorse	5.84
5	Metro North	57	Schomberg	1.92
5	Metro North	61	Richmond Hill - Maple	2.01
5	Metro North	62	Oak Ridges - King	2.66
5	Metro North	63	Aurora	3.27
5	Metro North	64	Newmarket	3.64
5	Metro North	65	Bradford - Queensville	4.53
5	Metro North	66	Deerhurst - Keswick	5.61
5	Metro North	67	Churchill - Island Grove	6.12
5	Metro North	68	Stroud - Sutton	6.87
5	Metro North	69	Barrie	7.29
5	Metro North	70	Milliken	2.62
5	Metro North	71	Markham	2.66
5	Metro North	72	Wideman	3.36
5	Metro North	73	Stouffville	4.25
5	Metro North	74	Goodwood	5.47
5	Metro North	75	Uxbridge	6.03
5	Metro North	91	Pickering	3.36
5	Metro North	92	Ajax	3.93
5	Metro North	93	Whitby	4.53
5	Metro North	94	Oshawa	5.14
5	Metro North	95	Courtice	5.61
5	Metro North	96	Bowmanville	6.03
6	Scarboro South	6	Scarboro South	1.92
6	Scarboro South	7	Scarboro Centre	2.01
6	Scarboro South	8	Scarboro East	2.10
6	Scarboro South	11	Port Credit - Cooksville	4.16
6	Scarboro South	12	Clarkson - Erindale	4.81
6	Scarboro South	13	Oakville	5.47
6	Scarboro South	14	Oakville West - Bronte	6.12
6	Scarboro South	15	Burlington	6.92
6	Scarboro South	16	Aldershot	7.71
6	Scarboro South	18	Hamilton	8.08
6	Scarboro South	21	Streetsville	5.75
6	Scarboro South	22	Meadowvale	5.79
6	Scarboro South	24	Milton	7.01
6	Scarboro South	31	Malton	4.30
6	Scarboro South	32	Bramalea	5.05
6	Scarboro South	33	Brampton	5.51
6	Scarboro South	35	Georgetown	6.92
6	Scarboro South	36	Silvercreek	7.66
6	Scarboro South	37	Acton	8.18
6	Scarboro South	38	Rockwood	9.11
6	Scarboro South	39	Guelph	9.67
6	Scarboro South	61	Richmond Hill - Maple	3.64
6	Scarboro South	62	Oak Ridges - King	4.35
6	Scarboro South	63	Aurora	4.91
6	Scarboro South	64	Newmarket	5.33

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

Zone		And	Zone	Amount
6	Scarboro South	65	Bradford - Queensville	6.21
6	Scarboro South	66	Deerhurst - Keswick	7.29
6	Scarboro South	67	Churchill - Island Grove	7.76
6	Scarboro South	68	Stroud - Sutton	8.50
6	Scarboro South	69	Barrie	8.97
6	Scarboro South	70	Milliken	2.62
6	Scarboro South	71	Markham	2.66
6	Scarboro South	72	Wideman	3.32
6	Scarboro South	73	Stouffville	4.16
6	Scarboro South	74	Goodwood	4.95
6	Scarboro South	75	Uxbridge	5.47
6	Scarboro South	91	Pickering	2.85
6	Scarboro South	92	Ajax	3.36
6	Scarboro South	93	Whitby	4.02
6	Scarboro South	94	Oshawa	4.58
6	Scarboro South	95	Courtice	5.09
6	Scarboro South	96	Bowmanville	5.51
7	Scarboro Centre	8	Scarboro East	2.06
7	Scarboro Centre	11	Port Credit - Cooksville	4.16
7	Scarboro Centre	12	Clarkson - Erindale	4.81
7	Scarboro Centre	13	Oakville	5.47
7	Scarboro Centre	14	Oakville West - Bronte	6.12
7	Scarboro Centre	15	Burlington	6.92
7	Scarboro Centre	16	Aldershot	7.71
7	Scarboro Centre	18	Hamilton	8.08
7	Scarboro Centre	21	Streetsville	4.81
7	Scarboro Centre	22	Meadowvale	4.86
7	Scarboro Centre	24	Milton	6.07
7	Scarboro Centre	31	Malton	3.79
7	Scarboro Centre	32	Bramalea	4.53
7	Scarboro Centre	33	Brampton	5.00
7	Scarboro Centre	34	Huttonville	5.70
7	Scarboro Centre	35	Georgetown	6.40
7	Scarboro Centre	36	Silvercreek	7.15
7	Scarboro Centre	37	Acton	7.66
7	Scarboro Centre	38	Rockwood	8.60
7	Scarboro Centre	39	Guelph	9.16
7	Scarboro Centre	61	Richmond Hill - Maple	2.71
7	Scarboro Centre	62	Oak Ridges - King	3.41
7	Scarboro Centre	63	Aurora	3.97
7	Scarboro Centre	64	Newmarket	4.39
7	Scarboro Centre	65	Bradford - Queensville	5.28
7	Scarboro Centre	66	Deerhurst - Keswick	6.36
7	Scarboro Centre	67	Churchill - Island Grove	6.82
7	Scarboro Centre	68	Stroud - Sutton	7.57
7	Scarboro Centre	69	Barrie	8.04
7	Scarboro Centre	70	Milliken	1.96
7	Scarboro Centre	71	Markham	2.06
7	Scarboro Centre	72	Wideman	2.57
7	Scarboro Centre	73	Stouffville	3.46
7	Scarboro Centre	74	Goodwood	4.21
7	Scarboro Centre	75	Uxbridge	4.77
7	Scarboro Centre	91	Pickering	2.85

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

	Zone	And	Zone	Amount
7	Scarboro Centre	92	Ajax	3.36
7	Scarboro Centre	93	Whitby	4.02
7	Scarboro Centre	94	Oshawa	4.58
7	Scarboro Centre	95	Courtice	5.09
7	Scarboro Centre	96	Bowmanville	5.51
8	Scarboro East	8	Scarboro East	1.92
8	Scarboro East	11	Port Credit - Cooksville	5.05
8	Scarboro East	12	Clarkson - Erindale	5.70
8	Scarboro East	13	Oakville	6.36
8	Scarboro East	14	Oakville West - Bronte	7.01
8	Scarboro East	15	Burlington	7.85
8	Scarboro East	16	Aldershot	8.60
8	Scarboro East	18	Hamilton	9.02
8	Scarboro East	21	Streetsville	5.75
8	Scarboro East	22	Meadowvale	5.79
8	Scarboro East	24	Milton	7.01
8	Scarboro East	31	Malton	4.63
8	Scarboro East	32	Bramalea	5.33
8	Scarboro East	33	Brampton	5.89
8	Scarboro East	34	Huttonville	6.59
8	Scarboro East	35	Georgetown	7.34
8	Scarboro East	36	Silvercreek	8.04
8	Scarboro East	37	Acton	8.60
8	Scarboro East	38	Rockwood	9.49
8	Scarboro East	39	Guelph	10.09
8	Scarboro East	61	Richmond Hill - Maple	3.64
8	Scarboro East	62	Oak Ridges - King	4.30
8	Scarboro East	63	Aurora	4.86
8	Scarboro East	64	Newmarket	5.28
8	Scarboro East	65	Bradford - Queensville	6.17
8	Scarboro East	66	Deerhurst - Keswick	7.24
8	Scarboro East	67	Churchill - Island Grove	7.76
8	Scarboro East	68	Stroud - Sutton	8.46
8	Scarboro East	69	Barrie	8.93
8	Scarboro East	70	Milliken	3.08
8	Scarboro East	71	Markham	3.27
8	Scarboro East	72	Wideman	3.88
8	Scarboro East	73	Stouffville	4.63
8	Scarboro East	74	Goodwood	4.86
8	Scarboro East	75	Uxbridge	5.09
8	Scarboro East	91	Pickering	2.06
8	Scarboro East	92	Ajax	2.62
8	Scarboro East	93	Whitby	3.22
8	Scarboro East	94	Oshawa	3.69
8	Scarboro East	95	Courtice	4.35
8	Scarboro East	96	Bowmanville	4.81
11	Port Credit - Cooksville	11	Port Credit - Cooksville	1.92
11	Port Credit - Cooksville	12	Clarkson - Erindale	1.92
11	Port Credit - Cooksville	13	Oakville	2.57
11	Port Credit - Cooksville	14	Oakville West - Bronte	3.22
11	Port Credit - Cooksville	15	Burlington	4.02
11	Port Credit - Cooksville	16	Aldershot	4.81
11	Port Credit - Cooksville	18	Hamilton	5.19

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

Zone		And	Zone	Amount
11	Port Credit - Cooksville	21	Streetsville	1.96
11	Port Credit - Cooksville	22	Meadowvale	2.76
11	Port Credit - Cooksville	24	Milton	4.11
11	Port Credit - Cooksville	32	Bramalea	3.64
11	Port Credit - Cooksville	33	Brampton	2.90
11	Port Credit - Cooksville	34	Huttonville	3.60
11	Port Credit - Cooksville	35	Georgetown	4.35
11	Port Credit - Cooksville	36	Silvercreek	5.05
11	Port Credit - Cooksville	37	Acton	5.61
11	Port Credit - Cooksville	38	Rockwood	6.50
11	Port Credit - Cooksville	39	Guelph	7.10
12	Clarkson - Erindale	12	Clarkson - Erindale	1.92
12	Clarkson - Erindale	13	Oakville	1.92
12	Clarkson - Erindale	14	Oakville West - Bronte	2.52
12	Clarkson - Erindale	15	Burlington	3.32
12	Clarkson - Erindale	16	Aldershot	4.11
12	Clarkson - Erindale	18	Hamilton	4.49
12	Clarkson - Erindale	21	Streetsville	1.92
12	Clarkson - Erindale	22	Meadowvale	2.10
12	Clarkson - Erindale	24	Milton	3.41
13	Oakville	13	Oakville	1.92
13	Oakville	14	Oakville West - Bronte	1.92
13	Oakville	15	Burlington	2.66
13	Oakville	16	Aldershot	3.46
13	Oakville	18	Hamilton	3.88
13	Oakville	21	Streetsville	1.96
14	Oakville West - Bronte	14	Oakville West - Bronte	1.92
14	Oakville West - Bronte	15	Burlington	2.01
14	Oakville West - Bronte	16	Aldershot	2.80
14	Oakville West - Bronte	18	Hamilton	3.22
14	Oakville West - Bronte	21	Streetsville	2.57
15	Burlington	15	Burlington	1.92
15	Burlington	16	Aldershot	1.92
15	Burlington	18	Hamilton	2.43
15	Burlington	21	Streetsville	3.36
16	Aldershot	16	Aldershot	1.92
16	Aldershot	18	Hamilton	1.92
16	Aldershot	21	Streetsville	4.21
18	Hamilton	21	Streetsville	4.53
21	Streetsville	21	Streetsville	1.92
21	Streetsville	22	Meadowvale	1.92
21	Streetsville	24	Milton	2.43
22	Meadowvale	22	Meadowvale	1.92
22	Meadowvale	24	Milton	2.34
24	Milton	24	Milton	1.92
31	Malton	31	Malton	1.92
31	Malton	32	Bramalea	1.92
31	Malton	33	Brampton	2.34
31	Malton	34	Huttonville	3.04
31	Malton	35	Georgetown	3.79
31	Malton	36	Silvercreek	4.49
31	Malton	37	Acton	5.05
31	Malton	38	Rockwood	5.93

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

	Zone	And	Zone	Amount
31	Malton	39	Guelph	6.54
32	Bramalea	32	Bramalea	1.92
32	Bramalea	33	Brampton	1.92
32	Bramalea	34	Huttonville	2.48
32	Bramalea	35	Georgetown	3.22
32	Bramalea	36	Silvercreek	3.93
32	Bramalea	37	Acton	4.49
32	Bramalea	38	Rockwood	5.37
32	Bramalea	39	Guelph	5.98
33	Brampton	33	Brampton	1.92
33	Brampton	34	Huttonville	1.92
33	Brampton	35	Georgetown	2.48
33	Brampton	36	Silvercreek	3.18
33	Brampton	37	Acton	3.74
33	Brampton	38	Rockwood	4.63
33	Brampton	39	Guelph	5.23
34	Huttonville	34	Huttonville	1.92
34	Huttonville	35	Georgetown	2.01
34	Huttonville	36	Silvercreek	2.66
34	Huttonville	37	Acton	3.22
34	Huttonville	38	Rockwood	4.16
34	Huttonville	39	Guelph	4.77
35	Georgetown	35	Georgetown	1.92
35	Georgetown	36	Silvercreek	2.01
35	Georgetown	37	Acton	2.57
35	Georgetown	38	Rockwood	3.50
35	Georgetown	39	Guelph	4.07
36	Silvercreek	36	Silvercreek	1.92
36	Silvercreek	37	Acton	1.92
36	Silvercreek	38	Rockwood	2.76
36	Silvercreek	39	Guelph	3.32
37	Acton	37	Acton	1.92
37	Acton	38	Rockwood	2.01
37	Acton	39	Guelph	2.62
38	Rockwood	38	Rockwood	1.92
38	Rockwood	39	Guelph	2.01
39	Guelph	39	Guelph	1.92
51	Woodbridge	51	Woodbridge	1.92
51	Woodbridge	52	Kleinburg	2.34
51	Woodbridge	53	Nobleton	2.94
51	Woodbridge	54	Bolton	3.50
51	Woodbridge	55	Palgrave	3.93
51	Woodbridge	56	Blackhorse	4.81
51	Woodbridge	57	Schomberg	1.92
51	Woodbridge	61	Richmond Hill - Maple	1.92
51	Woodbridge	62	Oak Ridges - King	2.85
51	Woodbridge	63	Aurora	3.46
51	Woodbridge	64	Newmarket	3.83
52	Kleinburg	52	Kleinburg	1.92
52	Kleinburg	53	Nobleton	2.20
52	Kleinburg	54	Bolton	2.76
52	Kleinburg	55	Palgrave	3.32
52	Kleinburg	56	Blackhorse	4.53

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

Zone		And	Zone	Amount
52	Kleinburg	57	Schomberg	5.42
52	Kleinburg	61	Richmond Hill - Maple	2.01
52	Kleinburg	64	Newmarket	6.59
53	Nobleton	53	Nobleton	1.92
53	Nobleton	54	Bolton	1.92
53	Nobleton	55	Palgrave	2.29
53	Nobleton	56	Blackhorse	3.50
53	Nobleton	57	Schomberg	4.39
53	Nobleton	61	Richmond Hill - Maple	2.76
53	Nobleton	64	Newmarket	3.97
54	Bolton	54	Bolton	1.92
54	Bolton	55	Palgrave	1.92
54	Bolton	56	Blackhorse	2.85
54	Bolton	57	Schomberg	3.74
54	Bolton	61	Richmond Hill - Maple	3.36
54	Bolton	64	Newmarket	3.79
55	Palgrave	55	Palgrave	1.92
55	Palgrave	56	Blackhorse	2.34
55	Palgrave	57	Schomberg	3.22
55	Palgrave	61	Richmond Hill - Maple	3.97
55	Palgrave	64	Newmarket	2.80
56	Blackhorse	56	Blackhorse	1.92
56	Blackhorse	61	Richmond Hill - Maple	5.23
56	Blackhorse	64	Newmarket	2.01
57	Schomberg	57	Schomberg	1.92
57	Schomberg	64	Newmarket	1.92
61	Richmond Hill - Maple	61	Richmond Hill - Maple	1.92
61	Richmond Hill - Maple	62	Oak Ridges - King	2.01
61	Richmond Hill - Maple	63	Aurora	2.66
61	Richmond Hill - Maple	64	Newmarket	3.13
61	Richmond Hill - Maple	65	Bradford - Queensville	4.02
61	Richmond Hill - Maple	66	Deerhurst - Keswick	5.09
61	Richmond Hill - Maple	67	Churchill - Island Grove	5.56
61	Richmond Hill - Maple	68	Stroud - Sutton	6.31
61	Richmond Hill - Maple	69	Barrie	6.78
61	Richmond Hill - Maple	71	Markham	1.92
61	Richmond Hill - Maple	72	Wideman	2.20
61	Richmond Hill - Maple	73	Stouffville	3.18
61	Richmond Hill - Maple	74	Goodwood	3.36
61	Richmond Hill - Maple	75	Uxbridge	4.49
62	Oak Ridges - King	62	Oak Ridges - King	1.92
62	Oak Ridges - King	63	Aurora	1.92
62	Oak Ridges - King	64	Newmarket	2.24
62	Oak Ridges - King	65	Bradford - Queensville	3.13
62	Oak Ridges - King	66	Deerhurst - Keswick	4.21
62	Oak Ridges - King	67	Churchill - Island Grove	4.67
62	Oak Ridges - King	68	Stroud - Sutton	5.42
62	Oak Ridges - King	69	Barrie	5.89
63	Aurora	63	Aurora	1.92
63	Aurora	64	Newmarket	1.92
63	Aurora	65	Bradford - Queensville	2.43
63	Aurora	66	Deerhurst - Keswick	3.50
63	Aurora	67	Churchill - Island Grove	4.02

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

Zone		And	Zone	Amount
63	Aurora	68	Stroud - Sutton	4.72
63	Aurora	69	Barrie	5.19
64	Newmarket	64	Newmarket	1.92
64	Newmarket	65	Bradford - Queensville	1.92
64	Newmarket	66	Deerhurst - Keswick	2.94
64	Newmarket	67	Churchill - Island Grove	3.41
64	Newmarket	68	Stroud - Sutton	4.16
64	Newmarket	69	Barrie	4.63
65	Bradford - Queensville	65	Bradford - Queensville	1.92
65	Bradford - Queensville	66	Deerhurst - Keswick	2.52
65	Bradford - Queensville	67	Churchill - Island Grove	3.04
65	Bradford - Queensville	68	Stroud - Sutton	3.79
65	Bradford - Queensville	69	Barrie	4.21
66	Deerhurst - Keswick	66	Deerhurst - Keswick	1.92
66	Deerhurst - Keswick	67	Churchill - Island Grove	2.06
66	Deerhurst - Keswick	68	Stroud - Sutton	2.66
66	Deerhurst - Keswick	69	Barrie	3.32
67	Churchill - Island Grove	67	Churchill - Island Grove	1.92
67	Churchill - Island Grove	68	Stroud - Sutton	1.92
67	Churchill - Island Grove	69	Barrie	2.24
68	Stroud - Sutton	68	Stroud - Sutton	1.92
68	Stroud - Sutton	69	Barrie	1.92
69	Barrie	69	Barrie	1.92
70	Milliken	70	Milliken	1.92
70	Milliken	71	Markham	1.92
70	Milliken	72	Wideman	1.92
70	Milliken	73	Stouffville	2.48
70	Milliken	74	Goodwood	3.27
70	Milliken	75	Uxbridge	3.79
71	Markham	71	Markham	1.92
71	Markham	72	Wideman	1.92
71	Markham	73	Stouffville	2.34
71	Markham	74	Goodwood	3.13
71	Markham	75	Uxbridge	3.64
72	Wideman	72	Wideman	1.92
72	Wideman	73	Stouffville	1.92
72	Wideman	74	Goodwood	2.66
72	Wideman	75	Uxbridge	3.18
73	Stouffville	73	Stouffville	1.92
73	Stouffville	74	Goodwood	2.10
73	Stouffville	75	Uxbridge	2.76
74	Goodwood	74	Goodwood	1.92
74	Goodwood	75	Uxbridge	1.92
75	Uxbridge	75	Uxbridge	1.92
91	Pickering	91	Pickering	1.92
91	Pickering	92	Ajax	1.92
91	Pickering	93	Whitby	2.34
91	Pickering	94	Oshawa	2.94
91	Pickering	95	Courtice	3.46
91	Pickering	96	Bowmanville	3.88
92	Ajax	92	Ajax	1.92
92	Ajax	93	Whitby	1.92
92	Ajax	94	Oshawa	2.01

Schedule

Schedule of Amounts Between Zones

	Zone	And	Zone	Amount
92	Ajax	95	Courtice	2.80
92	Ajax	96	Bowmanville	3.27
93	Whitby	93	Whitby	1.92
93	Whitby	94	Oshawa	1.92
93	Whitby	95	Courtice	2.29
93	Whitby	96	Bowmanville	2.71
94	Oshawa	94	Oshawa	1.92
94	Oshawa	95	Courtice	1.92
94	Oshawa	96	Bowmanville	2.06
95	Courtice	95	Courtice	1.92
95	Courtice	96	Bowmanville	1.92
96	Bowmanville	96	Bowmanville	1.92

O. Reg. 136/92, s. 1.

2. This Regulation comes into force on the 1st day of April, 1992.

TORONTO AREA TRANSIT OPERATING AUTHORITY:

G.W. HERREMA
Chair

T.G. SMITH
Managing Director

Dated at Toronto, this 10th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 137/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 12th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(Parking)

1. Paragraph 28 of Schedule 2 of Appendix A to Regulation 604 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. Schedule 28 of Appendix A to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. That part of the King's Highway known as No. 8 in the City of Stoney Creek in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth lying between a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadway known as Dewitt Road and a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Regional Road 455 (Fruitland Road).

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 12th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 138/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 12th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(Speed Limits)

1. Paragraph 32 of Part 5 of Schedule 1 to Regulation 619 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2.—(1) Paragraph 4 of Part 1 of Schedule 13 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Nipissing — City of North Bay	4. That part of the King's Highway known as No. 11 lying between a point situate 1475 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Seymour Street in the City of North Bay in the Territorial District of Nipissing and a point situate 1980 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Watson Road in the Township of North Himsworth in the Territorial District of Parry Sound.
District of Parry Sound — Twp. of North Himsworth	

(2) Paragraph 9 of Part 3 of Schedule 13 is revoked and the following substituted:

	9. That part of the King's Highway known as No. 11 in the City of North Bay in the Territorial District of Nipissing beginning at a point situate 625 metres measured southerly form its intersection with the centre line of the roadway known as Seymour Street and extending southerly for a distance of 850 metres.
District of Nipissing —	
City of North Bay	

(3) Paragraph 10 of Part 3 of Schedule 13 is revoked and the following substituted:

	10. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the City of North Bay in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 625 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Seymour Street and a point situate at its intersection with the westerly limit of the easterly junction of the King's Highway known as No. 17.
District of Nipissing —	
City of North Bay	

3.—(1) Paragraph 6 of Part 2 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:

	6. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 610 metres measured westerly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as West Street in the Township of Papineau and a point situate 585 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Acme Road in the City of North Bay.
District of Nipissing —	
Twp. of Papineau	
City of North Bay	

(2) Paragraph 4 of Part 3 of Schedule 21 is revoked and the following substituted:

	4. That part of the King's Highway known as No. 11 and 17 in the City of North Bay in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 625 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Seymour Street and a point situate at its intersection with the northerly limit of the southerly junction of the King's Highway known as No. 11.
District of Nipissing —	
City of North Bay	

(3) Part 3 of Schedule 21 is amended by adding the following paragraph:

	9. That part of the King's Highway known as No. 17 in the City of North Bay in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 585 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Acme Road and a point situate at its intersection with the easterly limit of the southerly junction of the King's Highway known as No. 11.
District of Nipissing —	
City of North Bay	

4.—(1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 55 to the Regulation is revoked and the following substituted:

	1. That part of the King's Highway known as No. 49 lying between a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Prince Edward County Road 6 in the Township of Hallowell in the County of Prince Edward and a point situate 260 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 401 in the Township of Tyendinaga in the County of Hastings.
Prince Edward —	
Twp. of Hallowell	
Hastings —	
Twp. of Tyendinaga	

(2) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 55 is revoked.

(3) Part 5 of Schedule 55 is amended by adding the following paragraph:

	1. That part of the King's Highway known as No. 49 in the Township of Hallowell in the County of Prince Edward lying between a point situate 30 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Edgecliff Crescent and a point situate 150 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Prince Edward County Road 6.
Prince Edward —	
Twp. of Hallowell	

(4) Part 6 of Schedule 55 is amended by adding the following paragraph:

	1. That part of the King's Highway known as No. 49 in the County of Prince Edward lying between a point situate 45 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Spencer Street in the Town of Picton and a point situate 30 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Edgecliff Crescent in the Township of Hallowell.
Prince Edward —	
Town of Picton	
Twp. of Hallowell	

5. Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 70 to the Regulation is revoked and the following substituted:

	1. That part of the King's Highway known as No. 66 in the locality of Matachewan in the Improvement District of Matachewan in the Territorial District of Timiskaming beginning at a point situate 165 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Anita Street and extending westerly to the end of Highway No. 66.
District of Timiskaming	

6. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 252

HIGHWAY NO. 566

Part 1
(Reserved)

Part 2
(Reserved)

Part 3
(Reserved)

Part 4
(Reserved)

Part 5
(Reserved)

Part 6

	1. That part of the King's Highway known as No. 566 in the Improvement District of Matachewan in the Territorial District of Timiskaming beginning at a point situate 200 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the structure over the Montreal River in the Township of Cairo and extending easterly to the end of Highway No. 566 in the locality of Matachewan. O. Reg. 138/92, s. 6.
District of Timiskaming —	
Twp. of Cairo	

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 12th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 139/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 12th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 627 of R.R.O. 1990
(Use of Controlled-Access Highways by Pedestrians)

1. Regulation 627 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedules:

Schedule 26

NORTH SERVICE ROAD OF
THE QUEEN ELIZABETH HIGHWAY

1. That part of the King's Highway known as the North Service Road of the Queen Elizabeth Highway in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth beginning at a point situate 600 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the overpass structure of the King's Highway known as No. 20 (Centennial Parkway) in the City of Stoney Creek and extending easterly for a distance of 2600 metres. O. Reg. 139/92, s. 1, *part*.

Schedule 27

SOUTH SERVICE ROAD OF
THE QUEEN ELIZABETH HIGHWAY

1. That part of the King's Highway known as the South Service Road of the Queen Elizabeth Highway in The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth beginning at a point situate 600 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the overpass structure of the King's Highway known as No. 20 (Centennial Parkway) in the City of Stoney Creek and extending easterly for a distance of 2600 metres. O. Reg. 139/92, s. 1, *part*.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 12th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 140/92
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 12th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 621 of R.R.O. 1990
(Speed Limits in Territory Without Municipal Organization)

1. Regulation 621 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

Schedule 16

1. That part of the highway known as the Sultan Industrial Road in the Territorial District of Sudbury lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the King's Highway known as No. 144 and a point situate 400 metres measured easterly from the easterly limit of the King's Highway known as No. 667 in the Township of Kaplan.

2. Seventy kilometres per hour. O. Reg. 140/92, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 12th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 141/92
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 949 of R.R.O. 1990
(Parking Infractions)

1. Regulation 949 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:

7. Section 6 applies to Schedule 0.1 in respect of all regulations of Revised Regulations of Ontario, 1990 set out in Column 1 of the following Table and made under the *Conservation Authorities Act* in respect of the conservation authorities named opposite in Column 2:

TABLE

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	98	Ausable-Bayfield
2.	99	Cataraqui Region
3.	100	Catfish Creek
4.	101	Central Lake Ontario
5.	102	Credit Valley
6.	103	Crowe Valley
7.	104	Essex Region
8.	105	Ganaraska Region
9.	106	Grand River
10.	107	Grey Sauble
11.	108	Halton Region
12.	109	Hamilton Region
13.	110	Kawartha Region
14.	111	Kettle Creek
15.	112	Lake Simcoe Region
16.	113	Lakehead Region
17.	114	Long Point Region
18.	115	Lower Thames Valley
19.	116	Lower Trent Region
20.	117	Maitland Valley
21.	118	Mattagami Region
22.	119	Metro Toronto and Region
23.	120	Mississippi Valley
24.	121	Moira Region
25.	122	Napanee Region
26.	123	Niagara Peninsula
27.	124	Nickel District
28.	125	North Bay – Mattawa
29.	127	Nottawasaga Valley

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
30.	128	Otonabee Region
31.	129	Prince Edward Region
32.	130	Rideau Valley
33.	131	St. Clair Region
34.	133	Saugeen Valley
35.	134	Sault Ste. Marie Region
36.	135	South Nation River
37.	136	Upper Thames River

O. Reg. 141/92, s. 1.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

Schedule 0.1

Regulations listed in the Table to
Section 7 and made under the
Conservation Authorities Act

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Park more than one motor vehicle on assigned campsite without permission	subsection 8 (5)
2.	Park more than two motorcycles on assigned campsite without permission	subsection 8 (5)
3.	Park motor vehicle other than where permitted	clause 11 (2) (c)
4.	Park motor vehicle in a position likely to prevent movement of other vehicles	clause 11 (2) (d)

O. Reg. 141/92, s. 2.

ONTARIO REGULATION 142/92
made under the
LOCAL ROADS BOARDS ACT

Made: March 12th, 1992
Filed: March 13th, 1992

Amending Reg. 734 of R.R.O. 1990
(Establishment of Local Roads Areas—
Northern and Eastern Regions)

1. Schedule 109 to Regulation 734 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Schedule 109

EBY LOCAL ROADS AREA

All those portions of the Township of Eby in the Territorial District of Timiskaming shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-448-3, filed with the Publishing Management Office of the Ministry of Transportation at Toronto on the 7th day of February, 1992. O. Reg. 142/92, s. 1.

GILLES POULIOT
Minister of Transportation

Dated at Toronto, this 12th day of March, 1992.

ONTARIO REGULATION 143/92
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 16th, 1992

Amending Reg. 530 of R.R.O. 1990
(Wildlife Management Units)

1. The description of Wildlife Management Unit 79B, as set out in the Schedule to Regulation 530 of Revised Regulations of Ontario, 1990, is revoked and the following substituted:

WMU 79B

The Township of Eramosa in the County of Wellington.

2. The description of Wildlife Management Unit 80, as set out in the Schedule to the Regulation, is revoked and the following substituted:

WMU 80

All that land in the counties of Dufferin and Wellington and in The Regional Municipality of Waterloo described in WMUs 80A and 80B.

3. The description of Wildlife Management Unit 80A, as set out in the Schedule to the Regulation, is revoked and the following substituted:

WMU 80A

All that land in the counties of Dufferin and Wellington and in The Regional Municipality of Waterloo described as follows:

1. The townships of Arthur, Erin, Maryborough, Nichol, Peel, Pilkington, West Garafraxa and West Luther in the County of Wellington.

2. The Township of East Luther in the County of Dufferin.

3. The townships of Wellesley and Wilmot in The Regional Municipality of Waterloo.

Saving and excepting all the land described in WMU 80B.

4. The description of Wildlife Management Unit 87A, as set out in the Schedule to the Regulation, is revoked and the following substituted:

WMU 87A

All that land in The Regional Municipality of Waterloo excepting the townships of Wellesley, Wilmot and North Dumfries.

ONTARIO REGULATION 144/92
made under the
PROVINCIAL PARKS ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 16th, 1992

Amending Reg. 952 of R.R.O. 1990
(General)

1.—(1) The definition of "special group" in section 1 of Regulation 952 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"special group" means a group of persons accompanied by their supervisors that is composed of residents of Canada of any age who are,

(a) patients in Ontario hospitals,

(b) patients in institutions for the mentally or physically handicapped, or

(c) residents in training centres or correctional centres administered by the Ministry of Correctional Services or the Ministry of Community and Social Services;

(2) The definition of "youth group" in section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

"youth group" means a group of persons accompanied by their supervisors that is composed primarily of persons between the ages of five and seventeen years who are residents of Canada and are sponsored by a non-profit, religious, charitable or educational organization;

ONTARIO REGULATION 145/92
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 16th, 1992

Amending Reg. 509 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Black Bear)

1. Subsection 5 (2) of Regulation 509 of Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Ministry" in the second line and substituting "issuer".

2. Column 2 of Item 2 of the Schedule to the Regulation is amended by striking out "October 15" and substituting "October 31".

ONTARIO REGULATION 146/92
made under the
GAME AND FISH ACT

Made: March 11th, 1992
Filed: March 16th, 1992

Amending Reg. 511 of R.R.O. 1990
(Open Seasons—Game Birds)

Note: A French version of Regulation 511 was added by O. Reg. 615/91.

1. Section 14 of Regulation 511 of Revised Regulations of Ontario, 1990, as remade by section 1 of Ontario Regulation 101/91, is revoked and the following substituted:

14. A holder of a valid licence in Form 5 of Regulation 500 of Revised Regulations of Ontario, 1990 may hunt a wild turkey with a beard in wildlife management units 68, 71, 72, 73, 76D, 77, 81, 87B, 87C, 87D, 88, 89 and 90B during the period starting the Monday following the last Saturday in April and ending the last Friday before Victoria Day in any year, subject to the following conditions:

1. The hunting is done during the period beginning one-half hour before sunrise and ending at 12 o'clock noon.

2. The holder affixes a tag in Form 12 of Regulation 500 of Revised Regulations of Ontario, 1990 to the licence before the hunt.

3. The holder does not shoot more than one wild turkey with a beard, or having shot one, attempt to shoot another.

4. The holder uses,

   i. a shotgun, including a muzzle-loading shotgun, not larger than number 10 gauge and not smaller than number 20 gauge loaded with shot sizes number 4, 5 or 6, or

   ii. a cross-bow, long-bow, arrow or bolt specified in section 1 of Regulation 479 of Revised Regulations of Ontario, 1990.

5. The holder takes the intact carcass of any wild turkey with a beard that he or she kills to a person designated by the Minister to register wild turkeys between 8 a.m. and 2 p.m. on the day of the kill. O. Reg. 146/92, s. 1.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 146/92
pris en application de la
LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE

pris le 11 mars 1992
déposé le 16 mars 1992

modifiant le Règl. 511 des R.R.O. de 1990
(Saisons de chasse—Gibier à plume)

Remarque : Une version française du Règlement 511 a été ajoutée par le Règlement de l'Ontario 615/91.

1 L'article 14 du Règlement 511 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il est pris de nouveau par l'article 1 du Règlement de l'Ontario 101/91, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14 Le titulaire d'un permis valide rédigé selon la formule 5 du Règlement 500 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 peut chasser le dindon sauvage à barbe dans les unités de gestion de la faune 68, 71, 72, 73, 76D, 77, 81, 87B, 87C, 87D, 88, 89 et 90B du lundi suivant le dernier samedi d'avril au vendredi précédant le jour de Victoria aux conditions suivantes :

1. La chasse commence une demi-heure avant le lever du soleil et prend fin à midi.

2. Le titulaire appose une vignette rédigée selon la formule 12 du Règlement 500 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sur son permis avant la chasse.

3. Le titulaire n'abat pas plus d'un dindon sauvage à barbe ou, s'il en a abattu un, ne tente pas d'en abattre un autre.

4. Le titulaire utilise :

   i. soit un fusil de chasse, y compris un fusil qui se charge par le canon, dont le calibre est compris entre 10 et 20 et qui est chargé de plombs numéro 4, 5 ou 6,

   ii. soit une arbalète, un arc, une flèche ou un carreau désigné à l'article 1 du Règlement 479 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

5. Le titulaire qui a abattu un dindon sauvage à barbe le présente, intact, à la personne que le ministre désigne pour enregistrer les dindons sauvages, entre 8 h et 14 h le jour où le dindon a été abattu. Règl. de l'Ont. 146/92, art. 1.

609100037

JUN 3 0 1993

3 1761 11466295 0